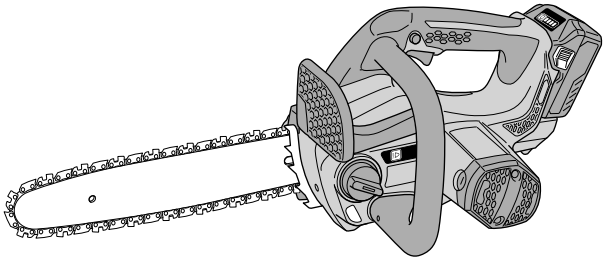
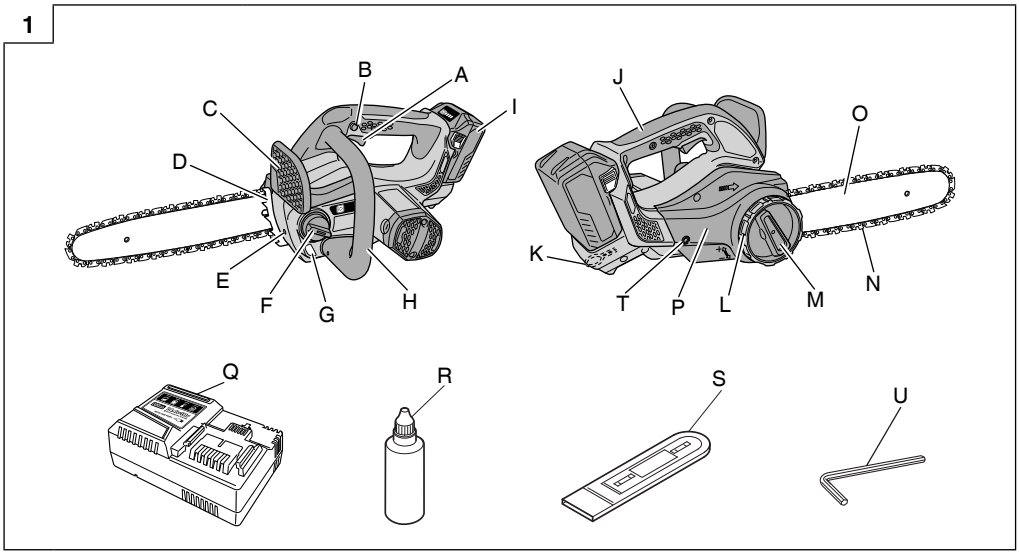
HiKOKI

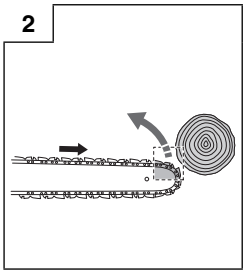
CS 3630DA

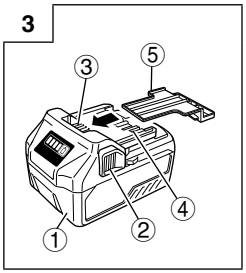


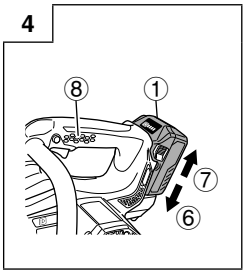


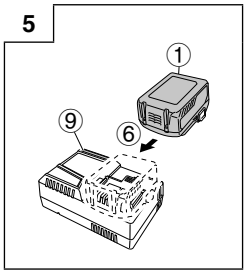
(en) Handling instructions
(de) Bedienungsanleitung
(fr) Mode d'emploi
(it) Istruzioni per l'uso
(nl) Gebruiksaanwijzing
(es) Instrucciones de manejo
(pt) Instruções de uso
(sv) Bruksanvisning
(da) Brugsanvisning
(no) Bruksanvisning
(fi) Käyttöohjeet
(el) Οδηγίες χειρισμού
(pl) Instrukcja obsługi
(hu) Kezelési utasítás
(cs) Návod k obsluze
(tr) Kullanım talimatları
(ro) Instrucțiuni de utilizare
(sl) Navodila za rokovanje
(sk) Pokyny na manipuláciu
(bg) Инструкция за експлоатация
(sr) Uputstvo za rukovanje
(hr) Upute za rukovanje
(uk) Інструкції щодо поводження з пристроєм
(ru) Инструкция по эксплуатации

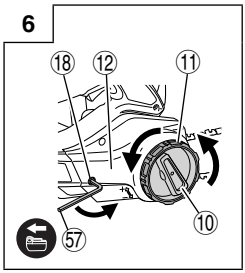

1
A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U

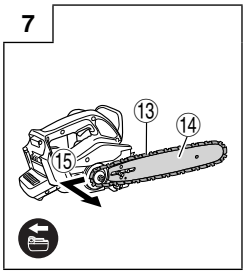

2

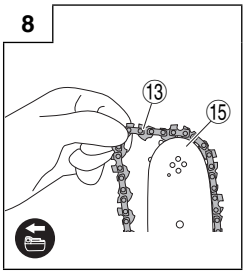

3
1
2
3
4
5

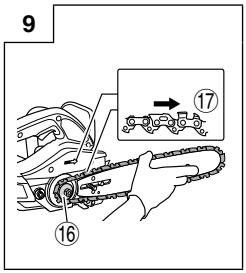

4
1
6
7
8

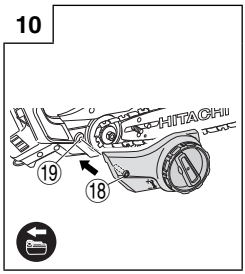

5
1
6
9

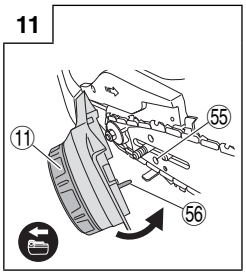

6
10
11
12
18
57

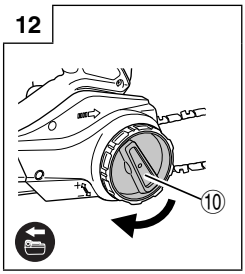

7
13
14
15

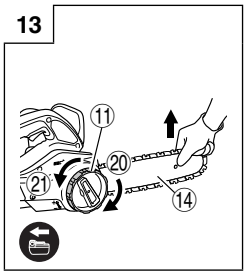

8
13
15

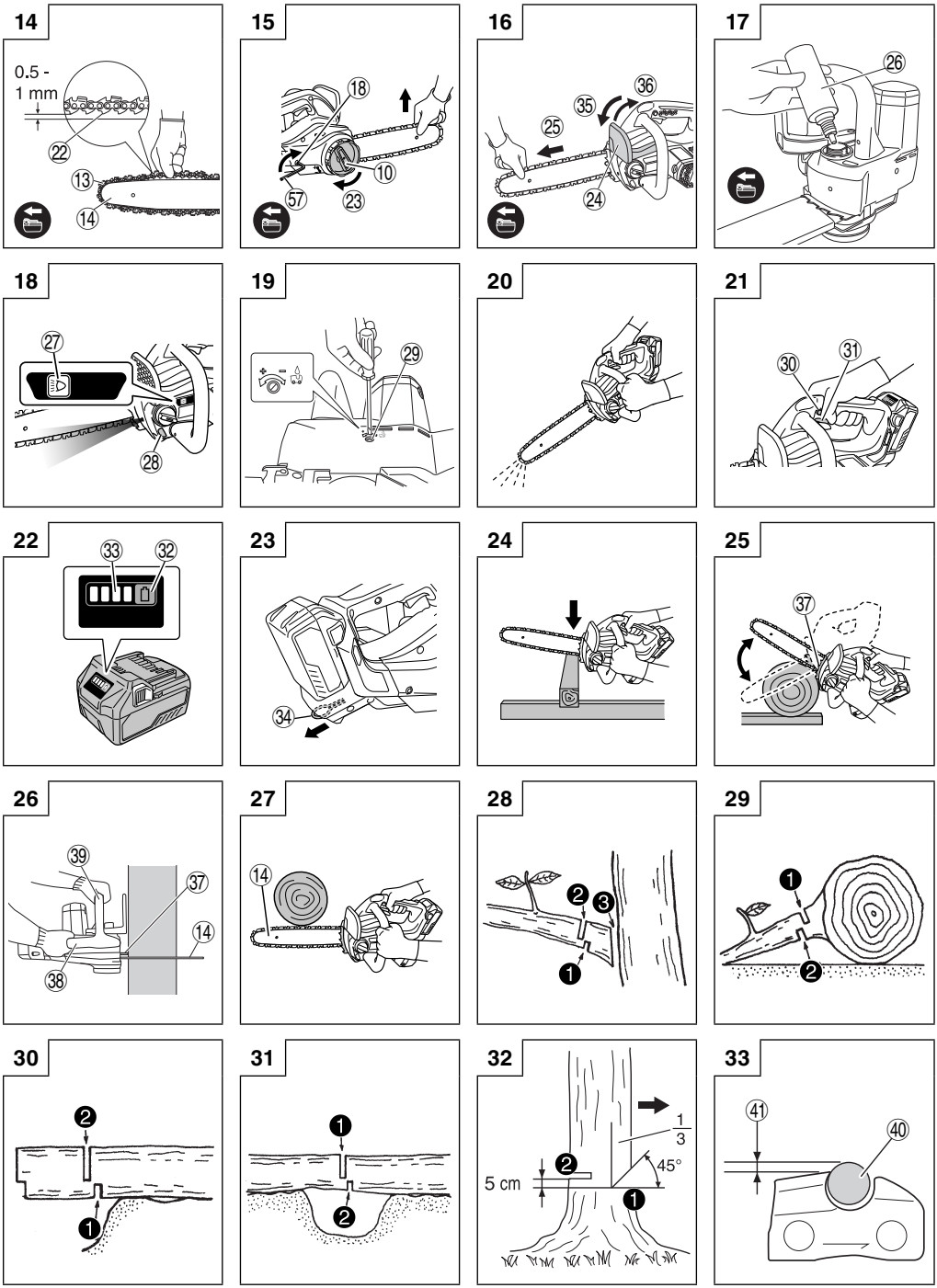

9
16
17


10
18
19
HITACHI

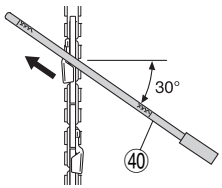

11
55
56


12
10

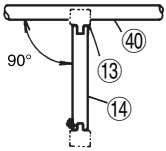

13
11
14
20
21


14
0.5 -
1 mm
22
13
14
15
18
10
57
23
16
35
36
25
24
17
26
18
27
28
19
29
20
21
30
31
22
33
32
23
34
24
25
37
26
39
37
14
38
27
14
28
29
30
31
32
5 cm
1
3
45°
33
41
40

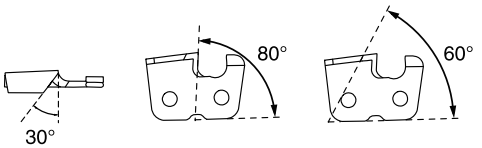
34



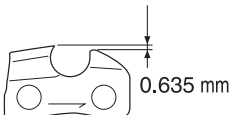
35



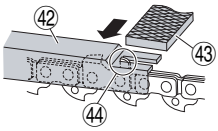
36



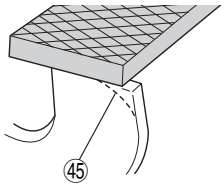
37



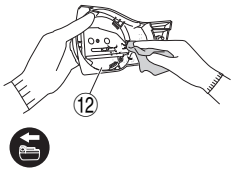
38



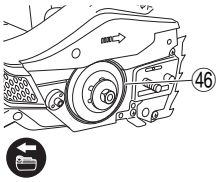
39



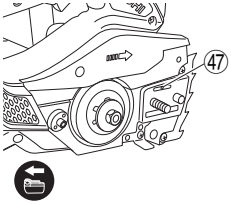
40



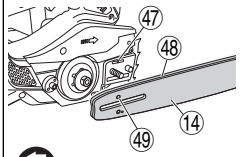
41



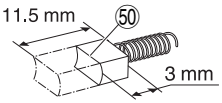
42



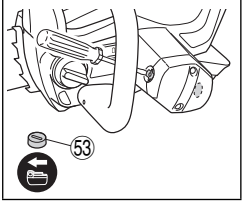
43



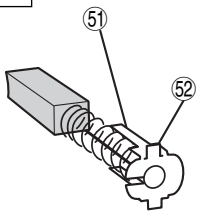
44



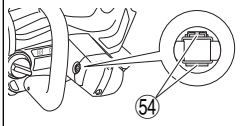
45



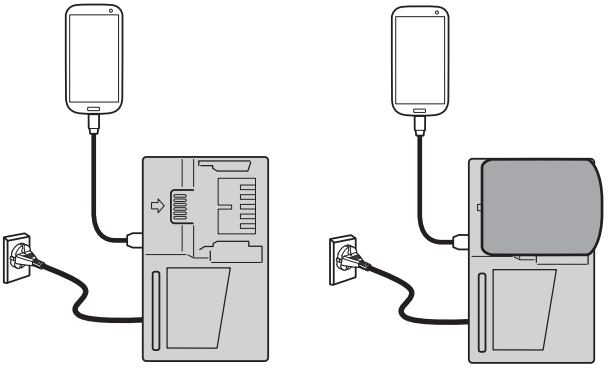
46



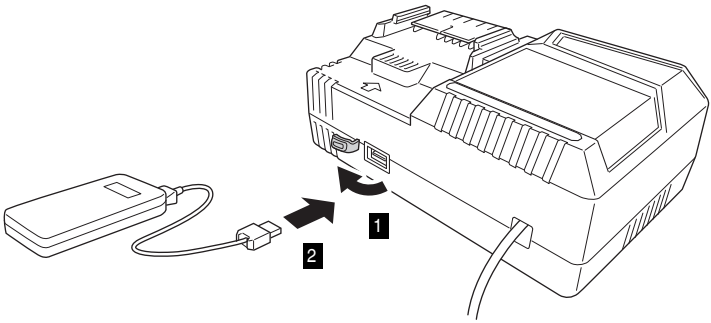
47



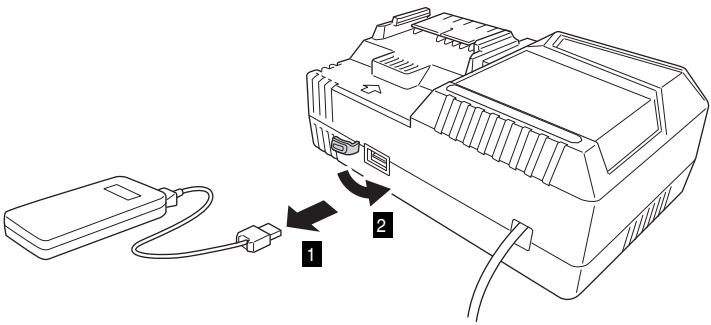
48



49



50



(Original instructions)

SYMBOLS

WARNING

The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.

	CS3630DA: Cordless Chain Saw
	To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.
	Do not use a power tool in the rain and moisture or leave it outdoors when it is raining.
	Only for EU countries Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.
	Read, understand and follow all warnings and instructions in this manual and on the unit.
	Always wear eye, head and ear protectors when using this unit.
	It is important that you wear the protective clothing for feet, legs, hands and fore-arms.
	Warning, kickback danger. Be careful of possible sudden and accidental upward and/or backward motion of the guide bar.
	This chain saw is for use by trained tree service operator only.
	Chain oil fill
	Chain oil delivery rate adjustment
	Light switch
	Battery level indicator switch
	Disconnect the battery

WHAT IS WHAT? (Fig. 1)

A: Switch: Device activated by the finger.
B: Lock-off button: Button that prevents the accidental operation of the trigger.
C: Chain brake: Device for stopping or locking the saw chain.
D: Spiked bumper: Device for acting as a pivot when in contact with a tree or log.
E: LED light: Light that illuminate the cutting edge.
F: Oil tank cap: Cap for closing the oil tank.
G: Oil sight glass: Window to check chain oil amount.
H: Front handle: Support handle located at or towards the front of the main body.
I: Battery: Power source to drive the unit.
J: Rear handle (Top handle): Support handle located on the top of the main body.
K: Hook: Tool for hanging the unit with rope etc.
L: Tension dial: Device for adjusting tension of saw chain.
M: Knob: Knob for securing tension dial and side cover.
N: Saw chain: Chain, serving as a cutting tool.
O: Guide bar: The part that supports and guides the saw chain.
P: Side cover: Protective cover to the guide bar, saw chain, clutch and sprocket when the chain saw is in use.
Q: Charger: For charging the battery.
R: Oil feeder: Container for oil.
S: Chain case: Case for covering the guide bar and saw chain when the unit is not being used.
T: Bolt: Bolt for fixing the side cover in place.
U: Hexagonal bar wrench: Tool for loosening and tightening the bolt.

⚠ WARNING

This chain saw (CS3630DA) is designed especially for tree care and surgery. Only persons trained in tree care and surgery may use this saw. Observe all literature, procedures and recommendations from the relevant professional organization. Failure to do so constitutes a high accident risk. We recommend always using a rising platform for sawing in trees. Rappelling techniques are extremely dangerous and require special training. The operator must be trained in and familiar with the use of safety equipment and working and climbing techniques. Always use the restraining equipment for both the operator and the saw.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING

Read all safety warnings and all instructions.
Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.
The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

a) Keep work area clean and well lit.
Cluttered or dark areas invite accidents.

b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) Keep children and bystanders away while operating a power tool.
Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) Do not expose power tools to rain or wet conditions.
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection.
Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.
Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.
Use of dust collection can reduce dust related hazards.

4) Power tool use and care

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools' operation.
If damaged, have the power tool repaired before use.
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean.
Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Battery tool use and care

a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer.
A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) Use power tools only with specifically designated battery packs.
Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.
Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.
Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6) Service

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

PRECAUTION
Keep children and infirm persons away.
When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

CHAIN SAW SAFETY WARNINGS

1. Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything. A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
2. Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.

3. Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring. Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
4. Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended. Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.
5. Do not operate a chain saw in a tree. Operation of a chain saw while up in a tree may result in personal injury.
6. Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface. Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the chain saw.
7. When cutting a limb that is under tension be alert for spring back. When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
8. Use extreme caution when cutting brush and saplings. The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
9. Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw always fit the guide bar cover. Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
10. Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories. Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
11. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease. Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
12. Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials. Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.

Causes and operator prevention of kickback: (Fig. 2)

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.
- Do not overreach and do not cut above shoulder height. This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer. Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain. Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

ADDITIONAL SAFEY WARNINGS

1. Work without pressure. In addition, always keep your body warm.
2. Before commencing work, reflect fully on the work procedures involved and work to avoid accidents, otherwise injury may occur.
3. Do not use in the event of bad weather, such as strong wind, rain, snow, fog, or in areas prone to rockfall or avalanches.
   In bad weather, judgment may be impaired and the vibration may result in disaster.
4. When visibility is poor, such as during bad weather or night, do not use the unit. In addition, do not use it in rain or in a location exposed to rain.
   Unstable foothold or loss of balance may result in an accident.
5. Check the guide bar and saw chain before starting the unit.
   - If the guide bar or saw chain is cracked, or the product is scratched or bent, do not use the unit.
   - Check if the guide bar and saw chain are securely installed. If the guide bar or saw chain is broken or dislodged, this may result in an accident.
6. Before starting work, check to ensure the switch does not engage unless the lock-off button is pressed.
   If the unit does not working properly, immediately stop using and request repair from your HiKOKI Authorized Service Center.
7. Install the saw chain properly, in accordance with the instruction manual.
   If installed incorrectly, the saw chain will come off the guide bar and injury may occur.
8. Never remove any of the safety devices equipped on the chain saw (brake lever, lock-off button, chain catcher etc.).
   In addition, do not alter or immobilize them.
   Injury may occur.
9. In the following cases, switch the unit off and ensure the saw chain is no longer moving:
   - When not in use or being repaired.
   - When shifting to a new work location.
   - When inspecting, adjusting or replacing the saw chain, guide bar, chain case and any other part.
   - When refilling the chain oil.
   - When removing dust etc. from the body.
   - When removing obstacles, trash or sawdust generated from work from the work area.
   - When you take off the unit, or when you get away from the unit.
   - Otherwise, if you sense danger or anticipate risk.

   If the saw chain is still moving, an accident may occur.
10. Work should generally be performed individually. When multiple individuals are involved, ensure sufficient spacing between them.
    In particular, when felling standing trees or working on a slope, if you anticipate trees falling, rolling or sliding, ensure there is no danger to other workers.
11. Remain more than 15 m away from other people.
    In addition, when working with multiple persons, remain 15 m or more apart.
    - There is a risk of impact with scatters and other accidents.
    - Prepare a whistle alert etc. and determine appropriate contact method for other workers beforehand.
12. Before felling standing trees, ensure the following:
    - Determine a safe evacuation location prior to felling.
    - Remove obstacles (e.g., branches, shrubs) in advance.

- Based on a comprehensive evaluation of the state of the tree to be felled (e.g., trunk bend, tension of branches) and the surrounding situation (e.g., state of adjacent trees, presence of obstacles, terrain, wind), decide on the direction in which the standing tree will fall and then plan the felling procedure.
  Careless felling may result in injury.

13. When felling standing trees, ensure the following:
- During work, be very careful of the direction in which trees fall.
- When working on a slope, ensuring the tree will not roll, always work from the uphill side of the terrain.
- When the tree starts falling, switch the unit off, alert the surroundings, and immediately retreat to a safe location.
- During work, if the saw chain or guide bar become entangled in the tree, switch off and use a wedge.

14. During use, if the unit performance deteriorates, or you notice any abnormal sound or vibration, immediately switch off and discontinue use, and return to your HiKOKI Authorized Service Center for inspection or repair.
    If you continue using, injury may occur.
15. If the unit is accidentally dropped or exposed to impact, inspect carefully for damage or cracks and ensure there is no deformation.
    If the unit is damaged, cracked or deformed, injury may occur.
16. When transporting the unit by car, secure the unit to prevent it moving.
    There is a risk of accident.
17. Do not switch the unit on while the chain case is attached.
    Injury may occur.
18. Ensure there are no nails and other foreign objects in the material.
    If the saw chain impact on the nail etc., injury may occur.
19. To avoid the guide bar becoming entangled with the material when chopping on a verge or when subject to the weight of material while cutting, install a supporting platform close to the cutting position.
    If the guide bar becomes entangled, injury may occur.
20. If the unit is to be transported or stored after use, either remove the saw chain, or attach the chain cover.
    If the saw chain comes into contact with your body, injury may occur.
21. Adequately care for the unit.
- To ensure work can be performed safely and efficiently, care for the saw chain to ensure it provides optimal cutting performance.
- When replacing the saw chain or guide bar, maintaining the body, filling oil etc., follow the instruction manual.

22. Ask the shop to repair the unit.
- Do not modify this product, since it already complies with the applicable safety standards.
- Always refer to your HiKOKI Authorized Service Center for all repairs.
  Attempting to repair the unit yourself may result in an accident or injury.

23. When not using the unit, ensure it is properly stored.
    Drain off the chain oil, and keep in a dry place out of reach of children or a locked location.
24. If the warning label is no longer visible, peels off or is otherwise unclear, apply a new warning label.
    For the warning label, refer to your HiKOKI Authorized Service Center.
25. When working, if local rules or regulations apply, comply with the same.
26. Do not use the product if the tool or the battery terminals (battery mount) are deformed.
    Installing the battery could cause a short circuit that could result in smoke emission or ignition.
27. Keep the tool's terminals (battery mount) free of swarf and dust.
- Prior to use, make sure that swarf and dust have not collected in the area of the terminals.
- During use, try to avoid swarf or dust on the tool from falling on the battery.
- When suspending operation or after use, do not leave the tool in an area where it may be exposed to falling swarf or dust.
  Doing so could cause a short circuit that could result in smoke emission or ignition.

PRECAUTIONS FOR BATTERY AND CHARGER

1. Always charge the battery at an ambient temperature of -10–40°C. A temperature of less than -10°C will result in over charging which is dangerous. The battery cannot be charged at a temperature greater than 40°C. The most suitable temperature for charging is that of 20–25°C.
2. Do not use the charger continuously.
   When one charging is completed, leave the charger for about 15 minutes before the next charging of battery.
3. Do not allow foreign matter to enter the hole for connecting the rechargeable battery.
4. Never disassemble the rechargeable battery or charger.
5. Never short-circuit the rechargeable battery.
   Short-circuiting the battery will cause a great electric current and overheat. It results in burn or damage to the battery.
6. Do not dispose of the battery in fire.
   If the battery is burnt, it may explode.
7. Using an exhausted battery will damage the charger.
8. Bring the battery to the shop from which it was purchased as soon as the post-charging battery life becomes too short for practical use. Do not dispose of the exhausted battery.
9. Do not insert objects into the air ventilation slots of the charger.
   Inserting metal objects or flammable into the charger air ventilation slots will result in an electrical shock hazard or damage to the charger.

CAUTION ON LITHIUM-ION BATTERY

To extend the lifetime, the lithium-ion battery equips with the protection function to stop the output.
In the cases of 1 to 3 described below, when using this product, even if you are pulling the switch, the motor may stop. This is not the trouble but the result of protection function.

1. When the battery power remaining runs out, the motor stops.
   In such case, charge it up immediately.
2. If the tool is overloaded, the motor may stop. In this case, release the switch of tool and eliminate causes of overloading. After that, you can use it again.
3. If the battery is overheated under overload work, the battery power may stop.
   In this case, stop using the battery and let the battery cool. After that, you can use it again.

Furthermore, please heed the following warning and caution.

WARNING

In order to prevent any battery leakage, heat generation, smoke emission, explosion and ignition beforehand, please be sure to heed the following precautions.

1. Make sure that swarf and dust do not collect on the battery.
- During work make sure that swarf and dust do not fall on the battery.

- Make sure that any swarf and dust falling on the power tool during work do not collect on the battery.
- Do not store an unused battery in a location exposed to swarf and dust.
- Before storing a battery, remove any swarf and dust that may adhere to it and do not store it together with metal parts (screws, nails, etc.).

2. Do not pierce battery with a sharp object such as a nail, strike with a hammer, step on, throw or subject the battery to severe physical shock.
3. Do not use an apparently damaged or deformed battery.
4. Do not use the battery in reverse polarity.
5. Do not connect directly to an electrical outlets or car cigarette lighter sockets.
6. Do not use the battery for a purpose other than those specified.
7. If the battery charging fails to complete even when a specified recharging time has elapsed, immediately stop further recharging.
8. Do not put or subject the battery to high temperatures or high pressure such as into a microwave oven, dryer, or high pressure container.
9. Keep away from fire immediately when leakage or foul odor are detected.
10. Do not use in a location where strong static electricity generates.
11. If there is battery leakage, foul odor, heat generated, discolored or deformed, or in any way appears abnormal during use, recharging or storage, immediately remove it from the equipment or battery charger, and stop use.
12. Do not immerse the battery or allow any fluids to flow inside. Conductive liquid ingress, such as water, can cause damage resulting in fire or explosion. Store your battery in a cool, dry place, away from combustible and flammable items. Corrosive gas atmospheres must be avoided.

CAUTION

1. If liquid leaking from the battery gets into your eyes, do not rub your eyes and wash them well with fresh clean water such as tap water and contact a doctor immediately.
   If left untreated, the liquid may cause eye-problems.
2. If liquid leaks onto your skin or clothes, wash well with clean water such as tap water immediately.
   There is a possibility that this can cause skin irritation.
3. If you find rust, foul odor, overheating, discolor, deformation, and/or other irregularities when using the battery for the first time, do not use and return it to your supplier or vendor.

WARNING

If an electrically conductive foreign object enters the terminals of the lithium ion battery, a short-circuit may occur resulting in the risk of fire. Please observe the following matters when storing the battery.

- **Do not place electrically conductive cuttings, nails, steel wire, copper wire or other wire in the storage case.**
- **Either install the battery in the power tool or store by securely pressing into the battery cover until the ventilation holes are concealed to prevent short-circuits (See Fig. 3).**

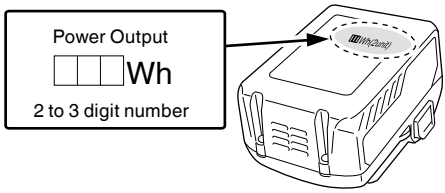
REGARDING LITHIUM-ION BATTERY TRANSPORTATION

When transporting a lithium-ion battery, please observe the following precautions.

WARNING

Notify the transporting company that a package contains a lithium-ion battery, inform the company of its power output and follow the instructions of the transportation company when arranging transport.

- Lithium-ion batteries that exceed a power output of 100Wh are considered to be in the freight classification of Dangerous Goods and will require special application procedures.
- For transportation abroad, you must comply with international law and the rules and regulations of the destination country.



USB DEVICE CONNECTION PRECAUTIONS (UC18YSL3)

When an unexpected problem occurs, the data in a USB device connected to this product may be corrupted or lost. Always make sure to back up any data contained in the USB device prior to use with this product.

Please be aware that our company accepts absolutely no responsibility for any data stored in a USB device that is corrupted or lost, nor for any damage that may occur to a connected device.

WARNING

- Prior to use, check the connecting USB cable for any defect or damage.
  Using a defective or damaged USB cable can cause smoke emission or ignition.
- When the product is not being used, cover the USB port with the rubber cover.
  Buildup of dust etc. in the USB port can cause smoke emission or ignition.

NOTE

- There may be an occasional pause during USB recharging.
- When a USB device is not being charged, remove the USB device from the charger.
  Failure to do so may not only reduce the battery life of a USB device, but may also result in unexpected accidents.
- It may not be possible to charge some USB devices, depending on the type of device.

DESCRIPTION OF NUMBERED ITEMS (Fig. 2-Fig. 47)

①	Battery	⑯	Sprocket	㉛	Switch	㊻	Brake band chamber
②	Latch	⑰	Blade direction	㉜	Battery level indicator switch	㊼	Chain oil spout
③	Ventilation holes	⑱	Bolt	㉝	Battery level indicator lamp	㊽	Groove
④	Terminals	⑲	Bolt hole	㉞	Hook	㊾	Oil hole
⑤	Battery cover	⑳	Increase the tension	㉟	Actuation	㊿	Wear limit
⑥	Insert	㉑	Decrease the tension	㊱	Release	(51)	Nail of carbon brush
⑦	Pull out	㉒	Drive link	㊲	Spike	(52)	Protrusion of carbon brush
⑧	Rear handle (Top handle)	㉓	Fasten	㊳	Rear handle (Top handle)	(53)	Brush cap
⑨	Charge indicator lamp	㉔	Chain brake	㊴	Front handle	(54)	Contact portion of brush tube
⑩	Knob	㉕	Pull	㊵	Round file	(55)	Chain tensioner hole
⑪	Tension dial	㉖	Chain oil	㊶	1/5 of diameter of file	(56)	Chain tensioner boss
⑫	Side cover	㉗	Light switch	㊷	Depth gage jointer	(57)	Hexagonal bar wrench
⑬	Saw chain	㉘	Oil sight glass	㊸	Flat file		
⑭	Guide bar	㉙	Oil pump adjuster	㊹	Protruding depth gage head		
⑮	Guide bar tip	㉚	Lock-off button	㊺	Round off		

SPECIFICATIONS

POWER TOOL

Model	CS3630DA
Voltage	36 V
Saw chain	Type: 91PX-45XJ Pitch: 9.5 mm (3/8") / Gage: 1.3 mm (0.05")
Guide bar	Type: P012-50CR Size: 300 mm (Max. cutting legth)
Sprocket	Number of teeth: 6 / 9.5 mm (3/8")
No-load chain speed	8.3 m/s (500 m/min)
Chain oil tank capacity	80 ml
LED light	White LED
Battery available for this tool*	BSL36A18
Weight**	4.3 kg (With BSL36A18 attached)

* Existing batteries (BSL3660/3620/3626, BSL18xx series, etc.) cannot be used with this tool.
** Weight: According to EPTA-Procedure 01/2003

BATTERY

Model	BSL36A18
Voltage	36 V / 18 V (Automatic Switching*)
Battery capacity	2.5 Ah / 5.0 Ah (Automatic Switching*)
Available cordless products**	Multi volt series, 18V product
Available charger	Sliding charger for lithium ion batteries

* The tool itself will automatically switch over.
** Please see our general catalogue for details.

CHARGER

Model	UC18YSL3
Charging voltage	14.4 V – 18 V
Weight	0.6 kg

STANDARD ACCESSORIES

In addition to the main unit (1 unit), the package contains the accessories listed on page 387.

Standard accessories are subject to change without notice.

OPTIONAL ACCESSORIES (sold separately) (Page 388)

Optional accessories are subject to change without notice.

APPLICATIONS

- Cutting of timber/logs
- Pruning, felling of garden trees

BATTERY REMOVAL/INSTALLATION

1. **Battery removal**
   Hold the housing tightly and push the battery latches to remove the battery (see **Fig. 4**).

CAUTION
Never short-circuit the battery.

2. **Battery installation**
   Insert the battery while observing its polarities (see **Fig. 4**).

CHARGING

Before using the power tool, charge the battery as follows.

1. **Connect the charger's power cord to the receptacle.**
   When connecting the plug of the charger to a receptacle, the charge indicator lamp will blink in red (At 1- second intervals).
2. **Insert the battery into the charger.**
   Firmly insert the battery into the charger as shown in **Fig. 5** (on page 2).
3. **Charging**
   When inserting a battery in the charger, the charge indicator lamp will blink in blue.
   When the battery becomes fully recharged, the charge indicator lamp will light up in green. (See **Table 1**)

(1) Charge indicator lamp indication
The indications of the charge indicator lamp will be as shown in **Table 1**, according to the condition of the charger or the rechargeable battery.

Table 1

Indications of the charge indicator lamp				
Charge indicator lamp (RED / BLUE / GREEN / PURPLE)	Before charging	Blinks (RED)	Lights for 0.5 seconds. Does not light for 0.5 seconds. (off for 0.5 seconds)	Plugged into power source
	While charging	Blinks (BLUE)	Lights for 0.5 seconds. Does not light for 1 second. (off for 1 second)	Battery capacity at less than 50%
		Blinks (BLUE)	Lights for 1 second. Does not light for 0.5 seconds. (off for 0.5 seconds)	Battery capacity at less than 80%
		Lights (BLUE)	Lights continuously	Battery capacity at more than 80%
	Charging complete	Lights (GREEN)	Lights continuously (Continuous buzzer sound: about 6 seconds)	
	Overheat standby	Blinks (RED)	Lights for 0.3 seconds. Does not light for 0.3 seconds. (off for 0.3 seconds)	Battery overheated. Unable to charge. (Charging will commence when battery cools)
	Charging impossible	Flickers (PURPLE)	Lights for 0.1 seconds. Does not light for 0.1 seconds. (off for 0.1 seconds) (Intermittent buzzer sound: about 2 seconds)	Malfunction in the battery or the charger

(2) Regarding the temperatures and charging time of the rechargeable battery
The temperatures and charging time will become as shown in **Table 2.**

Table 2

<table>
<tr><td colspan="3">Charger</td><td colspan="6">UC18YSL3</td></tr>
<tr><td rowspan="5">Battery</td><td colspan="2">Type of battery</td><td colspan="6">Li-ion</td></tr>
<tr><td colspan="2">Temperatures at which the battery can be recharged</td><td colspan="6">-10°C – 50°C</td></tr>
<tr><td>Charging voltage</td><td>V</td><td colspan="3">14.4</td><td colspan="3">18</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Charging time, approx. (At 20°C)</td><td rowspan="3">min.</td><td colspan="2">BSL14xx series</td><td colspan="2">BSL18xx series</td><td>Multi volt series</td></tr>
<tr><td>(4 cells)</td><td>(8 cells)</td><td>(5 cells)</td><td>(10 cells)</td><td>(10 cells)</td></tr>
<tr><td>BSL1415S : 15
BSL1415 : 15
BSL1415X : 15
BSL1420 : 20
BSL1425 : 25
BSL1430C : 30</td><td>BSL1430 : 20
BSL1440 : 26
BSL1450 : 32
BSL1460 : 38</td><td>BSL1815S : 15
BSL1815 : 15
BSL1815X : 15
BSL1820 : 20
BSL1825 : 25
BSL1830C : 30</td><td>BSL1830 : 20
BSL1840 : 26
BSL1850 : 32
BSL1860 : 38</td><td>BSL36A18 : 32</td></tr>
<tr><td rowspan="2">USB</td><td>Charging voltage</td><td>V</td><td colspan="6">5</td></tr>
<tr><td>Charging current</td><td>A</td><td colspan="6">2</td></tr>
</table>

NOTE
The recharging time may vary according to the ambient temperature and power source voltage.

4. Disconnect the charger's power cord from the receptacle.

5. Hold the charger firmly and pull out the battery.

NOTE
Be sure to pull out the battery from the charger after use, and then keep it.

Regarding electric discharge in case of new batteries, etc.

As the internal chemical substance of new batteries and batteries that have not been used for an extended period is not activated, the electric discharge might be low when using them the first and second time. This is a temporary phenomenon, and normal time required for recharging will be restored by recharging the batteries 2 – 3 times.

How to make the batteries perform longer.

(1) Recharge the batteries before they become completely exhausted.
When you feel that the power of the tool becomes weaker, stop using the tool and recharge its battery. If you continue to use the tool and exhaust the electric current, the battery may be damaged and its life will become shorter.

(2) Avoid recharging at high temperatures.
A rechargeable battery will be hot immediately after use. If such a battery is recharged immediately after use, its internal chemical substance will deteriorate, and the battery life will be shortened. Leave the battery and recharge it after it has cooled for a while.

CAUTION
- If the battery is charged while it is heated because it has been left for a long time in a location subject to direct sunlight or because the battery has just been used, the charge indicator lamp of the charger lights for 0.3 seconds, does not light for 0.3 seconds (off for 0.3 seconds). In such a case, first let the battery cool, then start charging.
- When the charge indicator lamp flickers (at 0.2-second intervals), check for and take out any foreign objects in the charger's battery connector. If there are no foreign objects, it is probable that the battery or charger is malfunctioning. Take it to your authorized Service Center.
- Since the built-in micro computer takes about 3 seconds to confirm that the battery being charged with UC18YSL3 is taken out, wait for a minimum of 3 seconds before reinserting it to continue charging. If the battery is reinserted within 3 seconds, the battery may not be properly charged.

INSTALLING (REPLACING) SAW CHAIN

WARNING
- To prevent accidents, always switch the unit off, and remove the storage battery.
- Don't use the saw chain or the guide bar other than those specified in "SPECIFICATIONS".

CAUTION
Wear gloves and be careful to avoid injury with the saw chain.

NOTE
- When removing the saw chain, remove sawdust from the oil spout, oil hole, and guide bar groove.
If sawdust accumulates, this may cause the unit to fail.
- Use the correct type of saw chain in accordance with the specifications.
If you install the wrong type of guide bar, the saw chain may come off and injury may occur.

1. Removing the side cover (Fig. 6)

① Rotate the knob once to loosen it.
② Rotate the tension dial half a turn to loosen it.
③ Using the supplied hexagonal bar wrench, loosen the bolt until there is no resistance.
④ Turn the knob and remove the side cover.

2. Removing the saw chain and guide bar (Fig. 7)
Remove the saw chain and guide bar in the direction indicated by the arrow.

3. Engaging the new saw chain in the sprocket (Fig. 8, 9)
Engage the saw chain at the guide bar tip with attention to the direction of the saw chain, and then properly engage the saw chain with the sprocket.

4. Installing the side cover

① Align the bolt with the bolt hole (**Fig. 10**)

② Adjust the tension dial of the side cover so that the chain tensioner boss is inserted into the guide bar chain tensioner hole, and attach the side cover. (**Fig. 11**)

③ Rotate the knob once to temporarily fix it. (**Fig. 12**)

5. Adjusting the saw chain tension (Fig. 13)

- While lifting the guide bar tip, turn the tension dial to adjust the saw chain tension.
- Turn the tension dial to the right to increase the saw chain tension, and to the left to decrease it.

6. Checking the saw chain tension (Fig. 14)

Adjust the saw chain tension so that the gap between the saw chain drive link and the guide bar is 0.5 to 1 mm when you lift the saw chain slightly near the center of the guide bar.

7. Securing the knob (Fig. 15)

① When adjustment is complete, lift up the guide bar, and fully tighten the knob.

② Make sure the bolt is firmly tightened.

WARNING

After adjusting the saw chain tension, ensure the knob is fully tightened.
If it is loose, injury may occur.

INSPECTION AND PREPARATION PRIOR TO USE

Prior to use, make the following inspection and preparation.

WARNING

- To prevent accidents, always perform steps 1 to 4 ensuring the storage battery is removed from the body.
- Do not secure the lock-off button while it is pressed.
  If the switch is accidentally engaged, the unit may unexpectedly start and injury may occur.

1. Ensuring the switch is off

- If you insert the storage battery without knowing whether the switch is engaged, the unit may unexpectedly start, which may result in an accident.
- When the switch is engaged while pressing the lock-off button, the unit switches on, and when the switch is released, the unit switches off.

2. Checking the saw chain tension

- If the saw chain tension is incorrect, there is a risk of damage to the saw chain or guide bar and malfunction. Referring to steps 5 to 7 “Installing (replacing) saw chain,” ensure an appropriate tension is set.
- While the saw chain is still new, it is particularly stretchy, so periodically check the tension and adjust as required.
- Also check the knob is securely tightened.

3. Checking operation of chain brake (Fig. 16)

WARNING

- Although the chain brake is an emergency stop device, this is not completely reliable. Operate carefully to avoid the risk of kickback.
- The chain brake is intended for use in emergencies and when starting up. Do not use it indiscriminately.
- To avoid impaired movement of the chain brake due to buildup of sawdust etc., clean regularly.
- The chain brake is an important component to ensure safe use.
  If you have any concern regarding the brake operation, request repair from your HiKOKI Authorized Service Center.

The chain brake is an emergency stop device that stops the saw chain when the unit is subject to kickback etc., to reduce risk.
(Refer to “Causes and operator prevention of kickback.”)
When activating the chain brake by pushing the brake lever forward, the saw chain stops moving.
If you pull the brake lever toward you, the brake is released.
When confirming the operation of the chain brake, always switch the unit off, remove the battery, activate the brake lever and pull the saw chain by hand.
If the saw chain does not move, this means the chain brake is activated.

NOTE

Always wear thick gloves for this task.
Since the saw chain blade is very sharp, pulling it hard risks injuring your fingers.

4. Checking the chain oil

- This unit is delivered without chain oil inside. Ensure the oil tank is filled with the chain oil provided before use. (**Fig. 17**)
- Periodically check the oil sight glass during work and replenish oil as required.
- When you press the light switch on the switch panel, an LED light turns on and the internal light improves visibility. (**Fig. 18**)
  (Check this in step 6.)
- If the chain oil supplied runs out, use HiKOKI chain oil sold separately or equivalent chain oil on the market.
- The chain oil lubricates automatically.
  The discharge rate for auto lubrication is factory preset to the maximum.
  To reduce the discharge rate, turn the oil pump adjuster on the rear of the body clockwise. (**Fig. 19**)

NOTE

- The oil tank capacity is about 80 ml.
  Even if overfilled, excess oil will escape from the overflow spout.
- We recommend that you stock up with chain oil.
  If you continue working without chain oil, the saw chain may burn through, or the motor may fail.
- Be careful to avoid dust or other foreign matter from entering the oil tank.
  If dust and other foreign matter enter the oil tank, the unit may fail.
- Chain oil left in the tank may leak due to the structure of this unit. Although this does not indicate a malfunction, it may soil the storage location, so be careful.
  When storing, empty the oil from the oil tank, and place an item under the main body which can absorb any leaks.

5. Installing the storage battery (Fig. 4)

As shown in **Fig. 4**, push firmly until it clicks into place.

CAUTION

Securely attach the storage battery.
If the storage battery is not securely attached, it may come off and injury may occur.

6. Checking if the LED light works (Fig. 18)

- When you press the light switch, the LED light turns on and when released, the light goes out.
- The LED light illuminates the cutting edge section.
- It lights up the inside of the oil sight glass to facilitate checks of the remaining oil level.

NOTE

If the light is dirty, carefully wipe with a soft cloth etc., to avoid damaging it.
If the light is damaged, this will reduce the brightness.

7. Checking brake is engaged

- When the switch is engaged while pressing the lock-off button, the unit switches on, and when the switch is released, the unit switches off.
- In addition, 1 to 3 seconds after releasing the switch, the unit applies a brake to stop the rotation of the saw chain.
- Before using, check to ensure brake is engaged.

CAUTION

Be careful of the repulsive force when the brake is engaged.
If you drop the unit, injury may occur.

8. Checking chain oil discharge (Figs. 19, 20)

- When switching the unit on, chain oil automatically lubricates the saw chain and guide bar.
- If oil does not seem to emerge 2 to 3 minutes after the unit starts, check if any sawdust has accumulated around the oil spout.
  (Refer to “Cleaning the chain oil spout.”)
  (Refer to “Checking the chain oil.”)

Switch operation

When the switch is engaged while pressing the lock-off button, the saw chain rotates. (**Fig. 21**)
Unless the lock-off button is pressed, the switch cannot be engaged.
After the switch is engaged, the saw chain continues rotating as long as it is pressed down. In addition, the LED light remains lit up.
When the switch is released, a brake is applied to stop the saw chain rotation.

WARNING

Do not secure the lock-off button while it is pressed.
If the switch is accidentally engaged, the unit may unexpectedly start and injury may occur.

Using the hook

Pull out the hook from the unit, to which a rope etc. can be tied to suspend the unit. (**Fig. 23**)

WARNING

When using the hook, ensure the unit is securely suspended to avoid the risk of falling.
If the unit falls, an accident may occur.

REMAINING BATTERY INDICATOR

You can check the battery’s remaining capacity by pressing the remaining battery indicator switch to light the indicator lamp. (**Fig. 22, Table 3**)
The indicator will shut off approximately 3 seconds after the remaining battery indicator switch is pressed.
It is best to use the remaining battery indicator as a guide since there are slight differences such as ambient temperature and the condition of the battery.
Also, the remaining battery indicator may vary from those equipped to a tool or charger.

Table 3

State of lamp	Battery Remaining Power
	Lights ; The battery remaining power is over 75%.
	Lights ; The battery remaining power is 50% – 75%.
	Lights ; The battery remaining power is 25% – 50%.
	Lights ; The battery remaining power is less than 25%.
	Blinks ; The battery remaining power is nearly empty. Recharge the battery soonest possible.
	Blinks ; Output suspended due to high temperature. Remove the battery from the tool and allow it to fully cool down.
	Blinks ; Output suspended due to failure or malfunction. The problem may be the battery so please contact your dealer.

As the remaining battery indicator shows somewhat differently depending on ambient temperature and battery characteristics, read it as a reference.

NOTE

- Do not give a strong shock to the switch panel or break it. It may lead to a trouble.
- To save the battery power consumption, the remaining battery indicator lamp lights while pressing the remaining battery indicator switch.

CUTTING PROCEDURES

WARNING

- Prior to operation, ensure that chain brake works.
- During use, grip the handle securely with both hands.
- When cutting timber from the bottom, ensure the saw chain does not impact with the timber.
  If the unit is pushed back, injury may occur.
- During work breaks or after work, always switch the unit off, and remove the storage battery from the main body.

Always monitor the workplace and surrounding area, ensure there are no objects which could cause injuries, accidents or failure, and if any are present, remove them in advance.
In particular, when establishing a foothold for working, ensure there is no instability or any object which could be tripped over.
When felling standing trees, always pay careful attention to the direction in which the tree will fall or roll, and determine a safe evacuation area and escape route for yourself in advance.

① **Ensuring the unit is switched off**
If the storage battery is inserted while the switch is unknowingly engaged, the unit may unexpectedly start, which may result in an accident.

② **Installing the storage battery (Fig. 4)**
As shown in **Fig. 4**, push firmly until it clicks into place.

③ **Engaging the switch**
Ensuring the saw chain is not in contact with the timber, engage the switch, and start cutting when the saw chain speed has increased.

CAUTION

- When switching the unit on, ensure the saw chain does not contact with material or anything else.
- During use, be careful to ensure the saw chain does not contact with other material or object. In particular, when you have finished cutting, be careful to ensure it does not touch the ground.

NOTE

Refill the oil tank early to prevent the unit running out of oil.

1. General cutting procedures

(1) Switch ON the power while keeping the saw slightly away from the wood to be cut. Start sawing only after the unit has reached full speed.
(2) When sawing a slender piece of wood, press the base section of the guide bar against the wood and saw downward as shown in **Fig. 24**.
(3) When sawing a thick piece of wood, press the spike on the front section of the unit against the wood and cut it with a lever action while using the spike as a fulcrum as shown in **Fig. 25**.
(4) When cutting wood horizontally, turn the unit body to the right so that the guide bar is below and hold the upper side of the front handle with your left hand. Hold the guide bar horizontally and place the spike that is on the front of the unit body on the lumbar. Using the spike as a fulcrum, cut into the wood by turning the rear handle to the right. (**Fig. 26**)
(5) When cutting into wood from the bottom, touch the upper part of the guide bar to the wood lightly. (**Fig. 27**)

(6) As well as carefully studying the handling instructions, ensure practical instruction in the operation of the chain saw prior to use, or at least practice working with the chain saw by cutting lengths of round timber on a sawing trestle.
(7) When cutting logs or timbers which are not supported, support them properly by immobilizing them during cutting using a sawing trestle or other proper method.

CAUTION

- When cutting wood from the bottom, there is a danger that the unit body may be pushed back toward the user if the chain strongly impacts with the wood.
- Do not cut all the way thorough the wood by starting from the bottom since there is the danger of the guide bar flying up out of control when the cut is finished.
- Always prevent the operating chain saw from touching the ground or wire fences.

2. Branch cutting

(1) Cutting branches from a standing tree:
A thick branch should initially be cut off at a point away from the trunk of the tree.
First cut in about one third of the way from below, and then cut off the branch from above. Finally, cut off the remaining portion of the branch even with the trunk of the tree. (**Fig. 28**)

CAUTION

- Always be careful to avoid falling branches.
- Always be alert for chain saw recoil.

(2) Cutting branches from fallen trees:
First cut off branches that do not touch the ground, then cut off those which touch the ground. When cutting thick branches that touch the ground, first cut in about half of the way from above, then cut the branch off from below. (**Fig. 29**)

CAUTION

- When cutting off branches which touch the ground, be careful that the guide bar does not become bound by pressure.
- During the final cutting stage, beware of the log suddenly rolling.

3. Log cutting

When cutting a log positioned as shown in **Fig. 30**, first cut in about one third of the way from below, then cut down all the way from above. When cutting a log that straddles a hollow as shown in **Fig. 31**, first cut in about two thirds of the way from above, then cut upward from below.

CAUTION

- Ensure the guide bar does not become bound in the log by pressure.
- When working on inclined ground, be sure to stand on the uphill side of the log. If you stand on the downhill side, the cut-off log may roll toward you.

4. Felling trees

(1) Undercut (❶ as shown in **Fig. 32**):
Make undercut facing the direction in which you want the tree to fall.
The depth of the undercut should be 1/3 of the tree's diameter. Never fell trees without proper undercut.
(2) Back cut (❷ as shown in **Fig. 32**):
Make a backcut about 5 cm above and parallel to the horizontal undercut.
If the chain becomes entangled during cutting, stop the saw and use wedges to free it. Do not cut thorough the tree.

CAUTION

- Trees should not be felled in a manner that would endanger any person, strike any utility line or cause any property damage.
- Be sure to stand on the uphill side of the terrain as the tree is likely to roll or slide downhill after it is felled.

Precaution for cutting work

For large-scale operation or non-stop work

To protect the motor and electronics contained in this unit, if it is exposed to high temperature, this is signaled by a flashing LED light.
If you cut or push forcibly with a high load or non-stop, the motor and electronics will heat up and the LED light will flash.

NOTE

- If the LED light flashes, stop using and please allow the unit to cool sufficiently. If you continue to use it, the unit may sustain damage.
- In addition, if you work non-stop, when replacing the battery, please allow the unit to cool down for at least 15 minutes.
- In addition, when work is interrupted, if the LED light flashes when you turn the switch back on, this means the unit has not cooled sufficiently, so please allow longer downtime before switching back on.

Gripping/pushing force of chain saw

Always grip the chain saw securely.
In addition, do not force the chain saw more than necessary. When cutting, additional force exerted on the chain saw will not accelerate the cutting speed. This will strain the motor, impair the performance, and damage or cause malfunction of the motor or guide bar. Use the unit in the range where the saw chain is at a reasonable speed.
In particular, when the saw chain stops (becomes jammed) due to the excessive force, it may cause an injury or failure of the unit.

Chain catcher

- The chain catcher is located on the power head just below the chain to further prevent the possibility of a broken chain striking the chain saw user.
- When the saw chain is cut, replace it with a new one referring to "Installing (replacing) saw chain".

SHARPENING OF THE CHAIN BLADE

WARNING

To prevent accidents, always turn off the switch and remove the storage battery from the main body.
In addition, when using saw chains, always wear thick gloves.

NOTE

Sharpen the saw chain and adjust the depth gage at the central position on the guide bar, with the saw chain attached to the main body.

When the sharpness of saw chains deteriorates, the motor and each part of the body are burdened and the efficiency declines.
For optimal performance of the unit, frequent maintenance is necessary to keep the saw chain sharp.

1. Blade sharpening

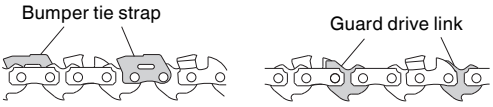
The round file should be held against the chain blade so that one-fifth of its diameter extends above the top of the blade, as shown in **Fig. 33**. Sharpen the blades by keeping the round file at a 30° angle in relation to the guide bar, as shown in **Fig. 34**, ensuring that the round file is held straight, as shown in **Fig. 35**. Ensure that all saw blades are filed at the same angle, or the cutting efficiency of the tool will be impaired. Appropriate angles for sharpening the blades correctly are shown in **Fig. 36**. (Round file is sold separately.)

2. Adjustment of depth gage

WARNING

- Do not sand the top part of the bumper tie strap and guard drive link, nor cause the shape of said parts to deform.

- Adjustment of depth gages must be in line with the predetermined dimensions and shapes, otherwise the risk of kickback may increase, causing an injury.



Depth gages shall be all lined up in the same manner because they are used to adjust depth at the position where the cutter inlays into the wood.
When sharpening the saw chain, be sure to check the depth gage every two or three times.
Place a depth gage jointer on the saw chain, leave the gage visible at the groove, and use a flat file to bevel the portion out of the depth gage jointer. (**Fig. 38**) (Depth gage jointer and flat file are sold separately.)
After filing away the depth gage, round off the front side of the depth gage as it was. (**Fig. 39**)
After sharpening the saw chain, place it into chain oil to wash off the filings.
If filings are not cleaned off, the saw chain and guide bar will quickly wear while in use.

ABOUT USB DEVICE

- Charging a USB device from an electrical outlet. (**Fig. 48-a**)
- Charging a USB device and battery from an electrical outlet. (**Fig. 48-b**)
- How to recharge USB device. (**Fig. 49**)
- When charging of USB device is completed. (**Fig. 50**)

MAINTENANCE AND INSPECTION

After operation, perform inspection and maintenance of each part when storing the unit.

WARNING

During maintenance and inspection, always switch off the unit and remove the storage battery from the main body. In addition, disconnect the power plug of the charger from the outlet.

1. Inspection of saw chains

- Occasionally inspect the saw chain. In the event of any abnormality, replace it with a new one referring to “Installing (replacing) saw chain” .
- Inspect the chain tension and check If it is correctly tightened.
- Stop using the unit when the saw chain becomes blunt and sharpen it referring to “Sharpening of the chain blade”.
- After use, carefully lubricate the saw chain and guide bars with oil for rust-proofing.

CAUTION

Wear gloves to avoid injury while using a saw chain.

2. Cleaning the side cover and brake band chamber (Figs. 40, 41)

Clean and remove any sawdust left inside the parts.

NOTE

When cleaning the side cover, brake band chamber, chain oil spout, and side bar, see the procedure “Installing (replacing) saw chain” and remove the saw chain.

3. Cleaning the chain oil spout (Fig. 42)

Before cleaning the chain oil spout, remove the side cover and guide bar.

4. Cleaning the guide bar (Figs. 9, 43)

When sawdust and similar become clogged in the groove of the guide bar or oil spout, the oil may not flow, which may result in the unit failing.
Remove the guide bar and clean any sawdust clogged in the groove after use and when replacing the saw chain. (Refer to “Installing (replacing) saw chain.”)

5. Inspecting the carbon brushes (Fig. 44)

The motor employs carbon brushes which are consumable parts. Since and excessively worn carbon brush can result in motor trouble, replace the carbon brush with new ones when it becomes worn to or near the “wear limit”. In addition, always keep carbon brushes clean and ensure that they slide freely within the brush holders.

NOTE

When replacing the carbon brush with a new one, be sure to use the HiKOKI Carbon Brush Code No. 999068.

6. Replacing carbon brushes

Take out the carbon brush by first removing the brush cap and then hooking the protrusion of the carbon brush with a slotted head screw driver, etc., as shown in **Fig. 45**.
When installing the carbon brush, choose the direction so that the nail of the carbon brush (see **Fig. 46**) agrees with the contact portion of brush tube. Then push it in with a finger as illustrated in **Fig. 47**. Lastly, install the brush cap.

CAUTION

- Be absolutely sure to insert the nail of the carbon brush into the contact portion of brush tube. (You can insert whichever one of the two nails provided.)
- Caution must be exercised since any error in this operation can result in the deformed nail of the carbon brush and may cause motor trouble at an early stage.

7. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

8. Maintenance of the motor

The motor unit winding is the very “heart” of the power tool.
Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

9. Inspection of terminals (tool and battery)

Check to make sure that swarf and dust have not collected on the terminals.
On occasion check prior, during and after operation.

CAUTION

Remove any swarf or dust which may have collected on the terminals.
Failure to do so may result in malfunction.

10. Cleaning of the outside

When the chain saw is stained, wipe with a soft dry cloth or a cloth moistened with soapy water. Do not use chloric solvents, gasoline or paint thinner, for they melt plastics.

11. Storage

When storing the unit, perform cleaning and maintenance of each part and mount the chain case to the guide bar.
Store the chain saw in a place where the temperature is less than 40°C and out of reach of children.

NOTE

Storing Lithium-ion Batteries
Make sure the lithium-ion batteries have been fully charged before storing them.
Prolonged storage (3 months or more) of batteries with a low charge may result in performance deterioration, significantly reducing battery usage time or rendering the batteries incapable of holding a charge.

However, significantly reduced battery usage time may be recovered by repeatedly charging and using the batteries two to five times.
If the battery usage time is extremely short despite repeated charging and use, consider the batteries dead and purchase new batteries.

CAUTION
In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

SELECTING ACCESSORIES

The accessories of this machine are listed on page 388.

Important notice on the batteries for the HiKOKI cordless power tools
Please always use one of our designated genuine batteries. We cannot guarantee the safety and performance of our cordless power tool when used with batteries other than these designated by us, or when the battery is disassembled and modified (such as disassembly and replacement of cells or other internal parts).

GUARANTEE

We guarantee HiKOKI Power Tools in accordance with statutory/country specific regulation. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear. In case of complaint, please send the Power Tool, undismantled, with the GUARANTEE CERTIFICATE found at the end of this Handling instruction, to a HiKOKI Authorized Service Center.

Information concerning airborne noise and vibration
The measured values were determined according to EN60745 and declared in accordance with ISO 4871.

Measured A-weighted sound power level: 100 dB (A)
Measured A-weighted sound pressure level: 87 dB (A)
Uncertainty K: 3 dB (A).

Wear hearing protection.

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN60745.

a_h = 4.7 m/s^2
Uncertainty K = 1.5 m/s^2

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
It may also be used in a preliminary assessment of exposure.
WARNING
- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.
- Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

NOTE
Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

TROUBLESHOOTING

Use the inspections in the table below if the tool does not operate normally. If this does not remedy the problem, consult your dealer or the HiKOKI Authorized Service Center.

1. Power tool

Symptom	Possible cause	Remedy
The motor sounds but the saw chain... ○ does not move ○ does not move freely	The chain brake may be activated.	Release by pulling the brake lever toward you.
	The saw chain tension is excessive.	Check the saw chain tension, and if it is too tight, loosen the tension.
	Saw chain comes out of the sprocket.	Remove the side case, and check the saw chain is properly engaged on the sprocket.
	Inside the side case... → sawdust is jammed → foreign matter is trapped	Remove the side case and clean the chain cover.
	In the guide bar groove... → sawdust is jammed → oil does not flow	Clean the guide bar groove and the oil hole. Make sure there is oil in the oil tank, and replenish as required.
Poor sharpness	The saw chain... → is worn out or the blade is broken → is rusted	Sharpen the saw chain. If the wear or breakage is very severe, replace with a new saw chain.
	The direction of the saw chain is reversed,	Re-attach ensuring the correct direction.
	Saw chain tension is loose.	Check the saw chain tension and tighten if it is loose.
Chain oil ○ is slow-flowing ○ does not come out (seizes up)	Lack of chain oil in the tank.	Replenish with chain oil.
	Chain oil spout is clogged.	Clean the chain oil spout.
Battery cannot be installed.	Attempting to install a battery other than that specified for the tool.	Please install a multi volt type battery.

2. Charger

Symptom	Possible cause	Remedy
The charge indicator lamp rapidly flickers purple, and battery charging doesn't begin.	The battery is not inserted all the way.	Insert the battery firmly.
	There is foreign matter in the battery terminal or where the battery is attached.	Remove the foreign matter.
The charge indicator lamp blinks red, and battery charging doesn't begin.	The battery is not inserted all the way.	Insert the battery firmly.
	The battery is overheated.	If left alone, the battery will automatically begin charging if its temperature decreases, but this may reduce battery life. It is recommended that the battery be cooled in a well-ventilated location away from direct sunlight before charging it.
Battery usage time is short even though the battery is fully charged.	The battery's life is depleted.	Replace the battery with a new one.
The battery takes a long time to charge.	The temperature of the battery, the charger, or the surrounding environment is extremely low.	Charge the battery indoors or in another warmer environment.
	The charger's vents are blocked, causing its internal components to overheat.	Avoid blocking the vents.
	The cooling fan is not running.	Contact a HiKOKI Authorized Service Center for repairs.

Symptom	Possible cause	Remedy
The USB power lamp has switched off and the USB device has stopped charging.	The battery's capacity has become low.	Replace the battery with one that has capacity remaining.
		Plug the charger's power plug into an electric socket.
USB power lamp does not switch off even though the USB device has finished charging.	The USB power lamp lights up green to indicate that USB charging is possible.	This is not a malfunction.
It is unclear what the charging status of a USB device is, or whether its charging is complete.	The USB power lamp does not switch off even when charging is complete.	Examine the USB device that is charging to confirm its charging status.
Charging of a USB device pauses midway.	The charger was plugged into an electrical socket while the USB device was being charged using the battery as the power source.	This is not a malfunction. The charger pauses USB charging for about 5 seconds when it is differentiating between power sources.
	A battery was inserted into the charger while the USB device was being charged using a power socket as the power source.	
Charging of the USB device pauses midway when the battery and the USB device are being charged at the same time.	The battery has become fully charged.	This is not a malfunction. The charger pauses USB charging for about 5 seconds while it checks whether the battery has successfully completed charging.
Charging of the USB device doesn't start when the battery and the USB device are being charged at the same time.	The remaining battery capacity is extremely low.	This is not a malfunction. When the battery capacity reaches a certain level, USB charging automatically begins.

(Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung)

SYMBOLE

WARNUNG

Die folgenden Symbole werden für diese Maschine verwendet. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.

	CS3630DA: Akku-Kettensäge
	Der Anwender muss die Bedienungsanleitung lesen, um das Risiko einer Verletzung zu verringern.
	Verwenden Sie die Heckenschere nicht im Regen oder bei Feuchtigkeit, und belassen sie das Gerät bei Regen nicht im Freien.
	Nur für EU-Länder Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/ EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechaten Wiederververtung zugeführt werden.
	Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Warnungen und Anweisungen in dieser Anleitung und am Gerät selbst.
	Bei Gebrauch des Geräts immer Gesichts-, Kopf- und Gehörschutz tragen.
	Wichtig ist das Tragen von Schutzkleidung für Füße, Beine, Hände und Unterarme.
	Vorsicht Rückschlaggefahr! Die Kettensäge kann plötzlich und unvermittelt mit der Führungsschiene nach oben und/oder nach hinten zurückschlagen.
	Diese Kettensäge darf nur von geschulten Forstarbeitern benutzt werden.
	Kettenöl zugeben
	Einstellung der Ölversorgung der Kette
	Lichtschalter
	Schalter für Batteriestandanzeige
	Trennen Sie die Batterie ab

TEILEBEZEICHNUNGEN (Abb.1)

A: Schalter: Das Gerät wird mit dem Finger aktiviert.
B: Verriegelungsknopf: Dieser Knopf verhindert ein unbeabsichtigtes Betätigen des Auslösers.
C: Kettenbremse: Vorrichtung zum Stoppen bzw. Verriegeln der Sägekette.
D: Stoßfänger mit Dorn: Diese Vorrichtung dient als Drehpunkt, wenn sie in Berührung mit einem Baum oder einem Baumstamm ist.
E: LED-Leuchte: Diese Leuchte beleuchtet die Schnittkante.
F: Öltankdeckel: Deckel zum Verschließen des Öltanks.
G: Öl-Sichtglas: Fenster zum Prüfen des Kettenölpegels.
H: Vorderer Griff: Haltegriff an der Vorderseite des Gerätkörpers.
I: Batterie: Energiequelle für den Antrieb des Gerätes.
J: Hinterer Griff (Oberer Griff): Haltegriff an der Oberseite des Gerätkörpers.
K: Haken: Werkzeug, um das Gerät mit einem Seil usw. aufzuhängen.
L: Spannungswählschalter: Vorrichtung zum Einstellen der Spannung der Sägekette.
M: Drehknopf: Knopf zum Sichern des Spannungswählschalters und der seitlichen Abdeckung.
N: Sägekette: Kette, die als Schneidewerk- zeug dient.
O: Schwert: Der Teil, der die Sägekette trägt und führt.
P: Seitliche Abdeckung: Schutzabdeckung für Schwert und Sägekette, Vorgelege und Kettenzahnrad, wenn die Kettensäge in Benutzung ist.
Q: Ladegerät: Zum Aufladen der Batterie.
R: Öleinspeisung: Ölbehälter.
S: Kettengehäuse: Gehäuse zum Abdecken von Schwert und Sägekette, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
T: Schraube: Schraube zum Befestigen der seitlichen Abdeckung.
U: Sechskantinnenschlüssel: Werkzeug zum Lockern und Anziehen der Schraube.

⚠ WARNUNG

Diese Motorsäge (CS3630DA) ist speziell für Baumpflege und Baumchirurgie vorgesehen. Alle Arbeiten mit dieser Motorsäge dürfen nur von ausgebildeten Baumpflegekräften durchgeführt werden. Einschlägige Liter-atur und Hinweise der Berufsgenos-senschaft befolgen. Bei Nichtbeachtung besteht hohe Unfallgefahr. Zur Arbeit mit der Motorsäge in Bäumen empfehlen wir stets eine Arbeitsbühne einzusetzen. Die Arbeit mit der Abseiltechnik ist extrem gefährlich und nur nach einer speziellen Ausbildung durchzuführen. Der Bediener muß im Umgang mit Sicherheitsausrüstungen und mit den Ar-beitsund Klettertechniken geschult sein! Bei Arbeiten in Bäumen müässen Gurte, Seile sowie Karabinerhaken eingesetzt werden. Rückhaltesysteme für Motorsäge und Bediener anwenden.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROGERÄTE

⚠ WARNUNG

Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen durch.

Wenn die Warnungen und Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Bitte bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

er Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich in den Warnhinweisen auf Elektrowerkzeuge mit Netz- (schnurgebunden) oder Akkubetrieb (schnurlos).

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

a) Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich.
Zugestellte oder dunkle Bereiche ziehen Unfälle förmlich an.

b) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge niemals an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht – zum Beispiel in der Nähe von leicht entflammbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.
Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann es zu Funkenbildung kommen, wodurch sich Stäube oder Dämpfe entzünden können.

c) Sorgen Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen dafür, dass sich keine Zuschauer (insbesondere Kinder) in der Nähe befinden.
Wenn Sie abgelenkt werden, können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) Elektrowerkzeuge müssen mit passender Stromversorgung betrieben werden.
Nehmen Sie niemals irgendwelche Änderungen am Anschlussstecker vor.
Verwenden Sie bei Elektrowerkzeugen mit Schutzkontakt (geerdet) niemals Adapterstecker.
Stecker im Originalzustand und passende Steckdosen reduzieren das Stromschlagrisiko.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohrleitungen, Heizungen, Herden oder Kühlschränken.
Bei Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.

c) Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder sonstiger Feuchtigkeit aus.
Wenn Flüssigkeiten in ein Elektrowerkzeug eindringen, erhöht sich das Stromschlagrisiko.

d) Verwenden Sie das Anschlusskabel nicht missbräuchlich. Tragen Sie das Elektrowerkzeug niemals an der Anschlussschnur, ziehen Sie es nicht damit heran und ziehen Sie den Stecker nicht an der Anschlussschnur aus der Steckdose.
Halten Sie die Anschlussschnur von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.
Beschädigte oder verdrehte Anschlussschnüre erhöhen das Stromschlagrisiko.

e) Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.
Ein für den Außeneinsatz geeignetes Kabel vermindert das Stromschlagrisiko.

f) Falls sich der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstromschutzeinrichtung (Residual Current Device, RCD).
Durch den Einsatz einer Fehlerstromschutzeinrichtung wird das Risiko eines elektrischen Schlages reduziert.

3) Persönliche Sicherheit

a) Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und setzen Sie Ihren Verstand ein, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten.
Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen können bereits kurze Phasen der Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen.

b) Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.
Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschsichere Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz senken das Verletzungsrisiko bei angemessenem Einsatz.

c) Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in der Aus- (Off-) Position befindet, ehe Sie das Gerät mit der Stromversorgung und/ oder Batteriestromversorgung verbinden, es aufheben oder herumtragen.
Das Herumtragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Herstellen der Stromversorgung bei betätigtem Schalter zieht Unfälle regelrecht an.

d) Entfernen Sie sämtliche Einstellwerkzeuge (Einstellschlüssel), ehe Sie das Elektrowerkzeug einschalten.
Ein an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.

e) Sorgen Sie für einen festen Stand. Achten Sie jederzeit darauf, sicher zu stehen und das Gleichgewicht zu bewahren.
Dadurch haben Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser im Griff.

f) Kleiden Sie sich richtig. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haar, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.
Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.

g) Wenn Anschlüsse für Staubabsaug- und -sammelvorrichtungen vorhanden sind, sorgen Sie dafür, dass diese richtig angeschlossen und eingesetzt werden.
Durch Entfernen des Staubes können staubbezogene Gefahren vermindert werden.

4) Einsatz und Pflege von Elektrowerkzeugen

a) Überanspruchen Sie Elektrowerkzeuge nicht. Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihren Einsatzzweck.
Das richtige Elektrowerkzeug erledigt seine Arbeit bei bestimmungsgemäßem Einsatz besser und sicherer.

b) Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- und ausschalten lässt.
Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter betätigt werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.

c) Stecken Sie den Stecker der Stromversorgung oder Batteriestromversorgung vom Gerät ab, ehe Sie Einstellarbeiten vornehmen, Zubehörteile tauschen oder das Elektrowerkzeug verstauen.
Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Anlauf des Elektrowerkzeugs und die damit verbundenen Gefahren.

d) Lagern Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, lassen Sie nicht zu, dass Personen das Elektrowerkzeug bedienen, die nicht mit dem Werkzeug selbst und/oder diesen Anweisungen vertraut sind.
Elektrowerkzeuge in ungeschulten Händen sind gefährlich.

e) Halten Sie Elektrowerkzeuge in Stand. Prüfen Sie auf Fehlausrichtungen, sicheren Halt und Leichtgängigkeit beweglicher Teile, Beschädigungen von Teilen und auf jegliche andere Zustände, die sich auf den Betrieb des Elektrowerkzeugs auswirken können.
Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrowerkzeug reparieren, ehe Sie es benutzen.
Viele Unfälle mit Elektrowerkzeugen sind auf schlechte Wartung zurückzuführen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.
Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten bleiben weniger häufig hängen und sind einfacher zu beherrschen.

g) Benutzen Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Werkzeugspitzen und Ähnliches in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen – beachten Sie dabei die jeweiligen Arbeitsbedingungen und die Art und Weise der auszuführenden Arbeiten.
Der Gebrauch des Elektrowerkzeuges für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Verwendung und Pflege der Batterie

a) Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät auf.
Ein Ladegerät für einen speziellen Batterietyp kann bei Verwendung mit anderen Batterien zu Gefahren führen.

b) Verwenden Sie für das Gerät nur die speziell empfohlenen Batterien.
Eine Verwendung von anderen Batterien kann zu Verletzungen und Bränden führen.

c) Ist die Batterie nicht in Gebrauch, achten Sie darauf, dass sie nicht mit metallischen Gegenständen, beispielsweise Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben in Kontakt kommt, da diese Gegenstände einen Kurzschluss der Anschlüsse verursachen könnten.
Ein Kurzschluss der Batterieanschlüsse kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.

d) Im Falle von Störungen, kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Vermeiden Sie in diesem Fall jeglichen Kontakt. Sollten Sie dennoch mit der Batterie in Berührung kommen, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser ab. Ist die Flüssigkeit ins Auge geraten, suchen Sie einen Arzt auf.
Ausgetretene Batterieflüssigkeiten können zu Reizungen oder Verbrennungen führen.

6) Service

a) Lassen Sie Elektrowerkzeuge durch qualifizierte Fachkräfte und unter Einsatz passender, zugelassener Originalteile warten.
Dies sorgt dafür, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs nicht beeinträchtigt wird.

VORSICHT
Von Kindern und gebrechlichen Personen fernhalten.
Werkzeuge sollten bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern und gebrechlichen Personen aufbewahrt werden.

WARNHINWEISE ZUR SICHERHEIT DER KETTENSÄGE:

1. Halten Sie alle Körperteile, wenn die Kettensäge in Betrieb ist, von der Sägekette fern. Achten Sie vor dem Einschalten der Kettensäge darauf, dass die Sägekette nichts berührt. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Benutzung von Kettensägen kann verursachen, dass sich Ihre Kleidung oder Körperteile in der Sägekette verfangen.
2. Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und ihrer linken Hand am vorderen Griff. Wird die Kettensäge mit umgekehrter Handhaltung gehalten, erhöht sich die Gefahr einer Körperverletzung, das sollte nie getan werden.
3. Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, denn die Sägekette könnte verborgene Leitungen berühren. Eine Kettensäge, die ein unter Strom stehendes Kabel berührt, kann freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Strom setzen und der Bediener kann einen Stromschlag abbekommen.
4. Tragen Sie Schutzbrille und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen. Eine adäquate Schutzkleidung verringert Körperverletzung durch fliegende Trümmer oder zufällige Berührung der Sägekette.
5. Schalten Sie die Kettensäge nicht auf einem Baum ein. Einschalten einer Kettensäge, während man auf einem Baum ist, kann zu Körperverletzungen führen.
6. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und betreiben Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf einer festen, sicheren und ebenen Fläche stehen. Rutschige oder instabile Flächen wie etwa Leitern können einen Verlust des Gleichgewichts oder der Kontrolle über die Kettensäge verursachen.
7. Seien Sie beim Schneiden eines Astes, der unter Spannung steht, auf einen Ausschlag gefasst. Wenn die Spannung in den Holzfasern gelöst wird, kann der federgeladene Ast auf den Bediener ausschlagen und/ oder die Kettensäge außer Kontrolle bringen.
8. Seien Sie beim Schneiden von Unterholz und Baumtrieben äußerst vorsichtig. Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie peitschen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
9. Tragen Sie die Kettensäge ausgeschaltet am vorderen Griff und halten Sie sie dabei von Ihrem Körper weg. Bringen Sie beim Transportieren oder zum Verstauen der Kettensäge immer die Schwertabdeckung an. Eine ordnungsgemäße Handhabung der Kettensäge wird die Wahrscheinlichkeit einer zufälligen Berührung der sich bewegenden Sägekette reduzieren.
10. Befolgen Sie die Anweisungen für das Schmieren, Spannen der Kette und für den Wechsel von Zubehörteilen. Eine nicht richtig gespannte oder geschmierte Kette kann entweder brechen, oder die Möglichkeit eines Rückstoßes erhöhen.
11. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Schmierfett. Schmierige, ölige Griffe sind rutschig und verursachen einen Verlust der Kontrolle.
12. Schneiden Sie nur Holz. Benutzen Sie die Kettensäge nicht für Zwecke, für die sie nicht ausgelegt ist. Zum Beispiel: Benutzen Sie die Kettensäge nicht zum Schneiden von Kunststoff, Mauerwerk, oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind. Eine Benutzung der Kettensäge für andere als die Arbeiten, für die sie ausgelegt ist, könnte zu einer gefährlichen Situation führen.

Ursachen und Verhütung von Rückstoß: (Abb. 2)

Ein Rückschlag kann auftreten, wenn die Nase bzw. Spitze des Schwertes einen Gegenstand berührt, oder wenn sich das Holz schließt und die Sägekette im Schnitt einklemmt.

Eine Berührung der Spitze kann in manchen Fällen einen plötzlichen Rückschlag verursachen, bei dem das Schwert nach oben und zurück zum Bediener geschleudert wird.

Ein Einklemmen der Sägekette entlang des oberen Teils des Schwerts kann das Schwert rasch zum Bediener hin zurückschieben.

Diese Reaktionen können beide verursachen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren, was zu schweren Körperverletzungen führen könnte. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die Sicherheitsvorrichtungen, die in Ihre Säge eingebaut sind. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie mehrere Maßnahmen ergreifen, um Ihre Schneidearbeiten frei von Unfällen oder Verletzungen zu halten.

Ein Rückstoß ist das Ergebnis eines Missbrauchs des Elektrowerkzeugs und/oder von falschen Arbeitsverfahren oder Bedingungen und kann vermieden werden, indem man die nachstehend angegebenen richtigen Vorsichtsmaßnahmen trifft.

- Bewahren Sie einen festen Griff, bei dem Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen, halten Sie die Säge mit beiden Händen und positionieren Sie Ihren Körper und Ihre Arme so, dass Sie Rückstoßkräften widerstehen können. Der Bediener kann Rückstoßkräfte kontrollieren, wenn angemessene Vorsichtsmaßnahmen ergriffen werden. Lassen Sie die Kettensäge nicht los.
- Überstrecken Sie sich nicht und schneiden Sie nicht oberhalb der Schulterhöhe. Das hilft eine unbeabsichtigte Berührung der Spitze zu verhindern und gewährt eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen.
- Benutzen Sie nur vom Hersteller angegebene Ersatzschwerter und –ketten. Falsche Ersatzschwerter und –ketten können ein Brechen der Kette und/oder einen Rückstoß verursachen.
- Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Kettensäge. Eine Verringerung der Tiefenanzeigenhöhe kann zu vermehrtem Rückstoß führen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITS- UND WARNHINWEISE

1. Arbeiten Sie ohne Druck. Halten Sie außerdem Ihren Körper immer warm.
2. Denken Sie vor Beginn der Arbeit die Arbeitsvorgänge ganz durch und Arbeiten Sie so, dass Unfälle vermieden werden, sonst kann es zu Verletzungen kommen.
3. Benutzen Sie das Gerät nicht bei schlechtem Wetter, wie etwa starkem Wind, Regen, Schneefall, Nebel, oder in Gebieten, wo es leicht zu Steinschlag oder Lawinen kommen kann.
   Bei schlechtem Wetter kann die Urteilskraft beeinträchtigt sein und die Vibration kann zu Katastrophen führen.
4. Benutzen Sie das Gerät nicht bei schlechter Sicht, wie etwa bei schlechtem Wetter oder nachts. Benutzen Sie es außerdem nicht im Regen bzw. an einem Ort, der Regen ausgesetzt ist.
   Ein instabiler Stand oder Verlust des Gleichgewichts kann zu einem Unfall führen.
5. Überprüfen Sie vor dem Starten des Gerätes das Schwert und die Sägekette.
   - Wenn das Schwert oder die Sägekette Risse aufweist, oder das Produkt verkratzt oder verbogen ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.
   - Überprüfen Sie, ob das Schwert und die Sägekette sicher montiert sind. Wenn das Schwert oder die Sägekette gebrochen oder verschoben sind, kann das zu einem Unfall führen.
6. Vergewissern Sie sich vor Beginn der Arbeit, dass der Schalter nicht einrastet, wenn der Entriegelungsknopf nicht gedrückt wird.
   Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, stellen Sie seine Benutzung sofort ein und verlangen Sie eine Reparatur bei Ihrer von HiKOKI autorisierten Service-Werkstatt.
7. Montieren Sie die Kettensäge ordentlich entsprechend der Gebrauchsanleitung.
   Wenn sie nicht korrekt montiert ist, wird sich die Kettensäge vom Schwert lösen und es kann zu Verletzungen kommen.
8. Entfernen Sie nie irgendeine der Sicherheitsvorrichtungen, mit denen die Kettensäge ausgestattet ist (Bremshebel, Entriegelungsknopf, Kettenfänger usw.).
   Sie dürfen diese außerdem nicht verändern oder unbeweglich machen.
   Es kann zu Verletzungen kommen.
9. Schalten Sie in folgenden Fällen das Gerät aus und vergewissern Sie sich, dass sich die Sägekette nicht mehr bewegt:
   - Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, oder repariert wird.
   - Wenn Sie es an eine andere Arbeitsstelle bringen.
   - Bei Inspektion, Einstellung, oder Austausch von Sägekette, Schwert, Kettengehäuse und anderen Teilen.
   - Beim Nachfüllen von Kettenöl.
   - Beim Entfernen von Staub usw. vom Gerätkörper.
   - Beim Entfernen von Hindernissen, Abfall, oder von bei der Arbeit erzeugtem Sägemehl aus dem Arbeitsbereich.
   - Wenn Sie das Gerät ablegen, oder Sie sich von ihm entfernen.
   - Darüber hinaus wenn Sie Gefahr verspüren oder ein Risiko voraussehen.
   Wenn sich die Sägekette noch bewegt, kann es zu einem Unfall kommen.
10. Die Arbeit sollte allgemein nur von einer Person ausgeführt werden. Achten Sie, wenn mehrere Personen beteiligt sind, auf einen hinreichenden Abstand zwischen ihnen.
    Insbesondere wenn Sie beim Fällen von stehenden Bäumen oder bei der Arbeit auf einem Abhang voraussehen, dass Bäume fallen, rollen, oder rutschen werden, müssen Sie sicherstellen, dass andere Arbeiter nicht gefährdet sind.
11. Halten Sie einen Abstand von mindestens 15 m zu anderen Personen.
    Bei Arbeit mit mehreren Personen muss der Abstand zwischen ihnen mindestens 15 m betragen.
    - Es besteht Gefahr, von herumfliegenden Trümmern getroffen zu werden, und von anderen Unfällen.
    - Bereiten Sie vorher einen Pfeifalarm usw. vor und legen Sie eine geeignete Kontaktmethode für andere Arbeiter fest.
12. Stellen Sie vor dem Fällen von stehenden Bäumen folgendes sicher:
    - Bestimmen Sie vor dem Fällen einen sicheren Evakuierungsort.
    - Entfernen Sie vorher Hindernisse (z. B. Zweige, Unterholz).
    - Entscheiden Sie auf Grundlage einer umfassenden Bewertung des Baums, der gefällt werden soll (z. B. Stammkrümmung, Spannung von Ästen) und der Situation der Umgebung (z. B. Zustand von benachbarten Bäumen, Vorhandensein von Hindernissen, Gelände, Wind) die Richtung, in die der Baum fallen soll, und planen Sie dann die Vorgehensweise beim Fällen.
    Ein achtloses Fällen kann zu Verletzungen führen.
13. Stellen Sie beim Fällen von stehenden Bäumen folgendes sicher:
    - Achten Sie bei der Arbeit unbedingt sehr sorgfältig auf die Richtung, in die Bäume fallen.
    - Stellen Sie bei der Arbeit auf einem Abhang sicher, dass der Baum nicht rollen wird und arbeiten Sie immer auf der bergauf gelegenen Seite des Geländes.
    - Wenn der Baum zu fallen beginnt, schalten Sie das Gerät aus, Warnen Sie die Umgebung ziehen Sie sich sofort an einen sicheren Ort zurück.
    - Wenn sich die Sägekette oder das Schwert während der Arbeit im Baum verfängt, schalten Sie das Gerät aus und benutzen Sie einen Keil.
14. Wenn sich während des Gebrauchs die Leistung des Geräts verschlechtern sollte, oder Sie ein abnormales Geräusch oder eine abnormale Vibration bemerken, schalten Sie das Gerät aus, stellen Sie seine Benutzung ein und bringen Sie es zu Ihrer von HiKOKI autorisierten Service-Werkstatt zur Inspektion bzw. Reparatur.
    Wenn Sie es weiter benutzen, kann es zu Verletzungen kommen.
15. Wenn das Gerät zu Boden gefallen ist, oder Stößen ausgesetzt war, untersuchen Sie es sorgfältig auf Schäden oder Risse und vergewissern Sie sich, dass es nicht verformt ist.

Wenn das Gerät beschädigt ist, bzw. Risse oder Verformungen aufweist, kann es zu Verletzungen kommen.

16. Sichern Sie das Gerät, wenn Sie es im Auto transportieren, um zu verhindern, dass es sich bewegt. Es besteht Unfallgefahr.
17. Schalten Sie das Gerät nicht bei angebrachtem Kettengehäuse ein.
    Es kann zu Verletzungen kommen.
18. Vergewissern Sie sich, dass keine Nägel oder andere Fremdkörper im Material sind.
    Wenn die Sägekette auf den Nagel o.ä. trifft, kann es zu Verletzungen kommen.
19. Um zu vermeiden, dass sich das Schwert im Material verfängt, wenn Sie an einem Randstreifen entasten, oder wenn das Schwert beim Schneiden dem Gewicht des Materials ausgesetzt ist, installieren Sie eine stützende Plattform in Nähe der Schnittstelle.
    Wenn sich das Schwert verfängt, kann es zu Verletzungen kommen.
20. Wenn das Gerät transportiert oder nach Gebrauch gelagert werden soll, entfernten Sie entweder die Sägekette, oder bringen Sie die Kettenabdeckung an.
    Wenn die Sägekette mit Ihrem Körper in Berührung kommt, kann es zu Verletzungen kommen.
21. Pflegen Sie das Gerät adäquat

- Um sicherzustellen, dass die Arbeit sicher und effizient durchgeführt werden kann, pflegen Sie die Sägekette, damit gewährleistet ist, dass sie eine optimale Schneideleistung erbringt.
- Für das Austauschen der Sägekette oder des Schwertes, die Wartung des Gerätkörpers, das Nachfüllen von Öl usw. befolgen Sie die Gebrauchsanweisung.

22. Bitten Sie das Geschäft um die Reparatur des Gerätes.

- Modifizieren Sie dieses Produkt nicht, da es bereits die geltenden Sicherheitsvorschriften erfüllt.
- Wenden Sie sich für alle Reparaturen stets an ihre von HiKOKI autorisierte Service-Werkstatt.
  Der Versuch, das Gerät selbst zu reparieren, kann zu einem Unfall oder zu Verletzungen führen.

23. Wenn das Gerät nicht gebraucht wird, stellen Sie sicher, dass es ordnungsgemäß gelagert ist.
    Lassen Sie das Kettenöl ab und verwahren Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern oder an einem abgesperrten Ort.
24. Wenn die Warnplakette nicht mehr lesbar ist, sich ablöst, oder anderweitig unklar ist, bringen Sie eine neue Warnplakette an.
    Wenden Sie sich für die Warnplakette an ihre von HiKOKI autorisierte Service-Werkstatt.
25. Halten Sie etwaige örtliche Vorschriften oder Regelungen bei der Arbeit ein.
26. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Werkzeug oder die Akkuanschlüsse (Akkuhalterung) verformt sind. Wenn der Akku eingesetzt wird, kann es zu einem Kurzschluss kommen, der zu Rauchentwicklung oder Entzündung führen kann.
27. Halten Sie die Anschlüsse am Werkzeug (Akkuhalterung) frei von Spänen und Staub.

- Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass sich keine Späne und kein Staub im Bereich der Anschlüsse angesammelt haben.
- Versuchen Sie während des Einsatzes zu vermeiden, dass Späne oder Staub vom Werkzeug auf den Akku fallen.
- Lassen Sie das Werkzeug in einer Arbeitspause oder nach dem Einsatz nicht in einem Bereich liegen, in dem es herabfallenden Spänen oder Staub ausgesetzt sein kann.
  Das könnte einen Kurzschluss verursachen, der zu Rauchentwicklung oder Entzündung führen kann.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR AKKU UND LADEGERÄT

1. Den Akku immer bei einer Temperatur von -10–40°C laden.Temperaturen von unter -10°C haben eine gefährliche Überladung zur Folge. Der Akku darf nicht bei Temperaturen von über 40°C geladen werden.
   Die ideale Ladetemperatur beträgt 20–25°C.
2. Das Ladegerät ist nicht für Dauerbetrieb konzipiert.
   Nach Beendigung eines Ladevorgangs das Ladegerät ca. 15 Minuten ruhen lassen, bevor mit dem nächsten Ladevorgang begonnen wird.
3. Darauf achten, dass keine Fremdkörper durch das Anschlussloch des Akkus eindringen.
4. Niemals den Akku oder das Ladegerät zerlegen.
5. Niemals den Akku kurzschließen.
   Ein Kurzschließen des Akkus verursacht hohe Stromstärken und Überhitzung. Das kann zu Verbrennungen und zu Schäden am Akku führen.
6. Den Akku nicht ins Feuer werfen.
   Er könnte dabei explodieren.
7. Das Benutzen eines erschöpften Akkus beschädigt das Ladegerät.
8. Bringen Sie den Akku zu dem Geschäft, in dem Sie ihn erworben haben, sobald seine Lebensdauer zur Neige geht. Erschöpfte Akkus nicht wegwerfen.
9. Schieben Sie keine Gegenstände durch die Belüftungsschlitze des Ladegeräts.
   Wenn Metallobjekte oder entzündliche Gegenstände durch die Belüftungsschlitze des Ladegeräts eindringen, kann dies zu elektrischen Schlägen führen oder das Ladegerät beschädigen.

WARNUNG ZUM LITHIUM-IONEN-AKKU

Um die Lebensdauer des Lithium-Ionen-Akkus zu verlängern, ist dieser mit einer Schutzfunktion zum Stoppen der Leistungsabgabe ausgestattet.
In den unten beschriebenen Fällen 1 bis 3 kann bei der Benutzung dieses Produkts der Motor abschalten, selbst wenn Sie den Schalter drücken. Dies ist kein Defekt sondern das Resultat der Schutzfunktion.

1. Wenn die verbleibende Akkuleistung nicht mehr ausreicht, schaltet der Motor ab.
   Laden Sie in einem solchen Fall den Akku umgehend auf.
2. Wenn das Werkzeug überlastet ist, kann es zum Abschalten des Motors kommen. Lassen Sie in diesem Fall den Schalter des Geräts los und beseitigen Sie die Ursache der Überlastung. Danach können Sie das Gerät wieder verwenden.
3. Kommt es während des Betriebs zu einer Erhitzung der Batterie, wird das Gerät unter Umständen angehalten. Unterbrechen Sie in diesem Fall Ihre Arbeit und lassen Sie die Batterie abkühlen. Anschließend können Sie das Gerät wieder normal verwenden.

Bitte beachten Sie die folgenden Warnhinweise.

WARNUNG

Zur Vermeidung einer ausgelaufenen Batterie, Erwärmung, Rauchentwicklung, Explosionen und vorzeitiger Zündung beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

1. Stellen Sie sicher, dass sich Späne und Staub nicht auf der Batterie ansammeln.

- Stellen Sie während der Arbeit sicher, dass Späne und Staub nicht auf die Batterie fallen.
- Stellen Sie sicher, dass Staub und Späne, die während der Bearbeitung auf das Elektrowerkzeug fallen, nicht in die Batterie gelangen.
- Lagern Sie ungebrauchte Batterien nicht an Plätzen, an denen Staub oder Späne anfallen.

- Vor dem Einlagern einer Batterie sind sämtlicher Staub und Späne zu entfernen. Weiterhin ist zu berücksichtigen, dass die Batterie nicht gemeinsam mit Metallteilen (Schrauben, Nägel, usw.) zu lagern ist.

2. Achten Sie darauf, dass die Batterie nicht durch einen spitzen Gegenstand, beispielsweise einen Nagel, beschädigt wird. Vermeiden Sie Schläge mit dem Hammer. Treten Sie nicht gegen die Batterie, werfen Sie diese nicht, und vermeiden Sie Stöße.
3. Beschädigte oder verformte Batterien dürfen nicht weiter verwendet werden.
4. Achten Sie auf den richtigen Anschluss der Pole.
5. Schließen Sie die Batterie nicht direkt an elektrische Ausgänge oder Zigarettenanzünder im Auto an.
6. Verwenden Sie die Batterie nur für den angegebenen Zweck.
7. Falls die Batterie nach Verstreichen der angegebenen Ladezeit nicht vollständig aufgeladen ist, brechen Sie den Ladevorgang unverzüglich ab.
8. Vermeiden Sie hohe Temperaturen und hohen Druck, wie er beispielsweise in der Mikrowelle, einem Trockner oder einem Hochdruckbehälter auftritt.
9. Wenn Sie ein Leck oder Rußgeruch feststellen, vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Feuerstellen.
10. Vermeiden Sie eine Verwendung an Orten, an denen starke statische Elektrizität erzeugt wird.
11. Werden ein Leck, Rußgeruch, Erwärmung, Verfärbungen, Verformungen oder sonstige Anomalitäten während der Verwendung, des Aufladens oder der Lagerung festgestellt, entfernen Sie die Batterie unverzüglich vom Gerät oder dem Ladegerät und beenden Sie die Anwendung.
12. Tauchen Sie den Akku nicht ins Wasser und lassen Sie keine Flüssigkeiten ins Innere gelangen. Leitfähige Flüssigkeiten, wie z. B. Wasser, können Schäden verursachen, die zu einem Brand oder einer Explosion führen. Lagern Sie Ihren Akku an einem kühlen, trockenen Ort, fern von brennbaren und entzündlichen Gegenständen. Korrosive Gase in der Atmosphäre müssen gemieden werden.

VORSICHT

1. Tritt die auslaufende Flüssigkeit in Kontakt mit Ihren Augen, reiben Sie diese nicht, sondern waschen Sie sie mit sauberem (Leitungs-) Wasser gut aus und suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.
   Ohne sachgemäße Behandlung können Augenverletzungen auftreten.
2. Wenn die ausgelaufene Flüssigkeit auf Haut oder Kleidung trifft, waschen Sie diese unverzüglich mit sauberem Wasser ab.
   Es besteht die Gefahr von Hautreizungen.
3. Beim Auftreten von Rost, Rußgeruch, Erwärmung, Verfärbungen, Verformungen oder sonstigen Anomalitäten während der ersten Verwendung der Batterie, ist diese nicht weiter zu verwenden. Bringen Sie die Batterie zum Händler oder Verkäufer zurück.

WARNUNG

Wenn ein elektrischer Fremdkörper an die Anschlüsse des Lithium-Ionen-Akkus gelangt, kann es zu einem Kurzschluss und der Gefahr eines Feuers kommen. Beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen bei der Aufbewahrung des Akkus.

- **Legen Sie keine elektrisch leitenden Späne, Nägel, Stahldraht, Kupferdraht oder anderen Draht in den Aufbewahrungskoffer.**
- **Setzen Sie den Akku entweder in das Gerät ein oder lagern Sie ihn, um Kurzschlüsse zu vermeiden, indem Sie ihn in die Batterieabdeckung hineindrücken, bis die Belüftungslöcher verdeckt sind. (Siehe Abb. 3)**

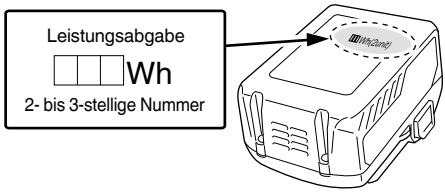
BEZÜGLICH DES TRANSPORTS VON LITHIUM-IONEN-BATTERIEN

Beim Transport von Lithium-Ionen-Batterien beachten Sie bitte die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.

WARNUNG

Weisen Sie die Transportfirma darauf hin, dass ein Paket eine Lithium-Ionen-Batterie enthält, informieren Sie das Unternehmen über ihre Leistungsabgabe und befolgen Sie die Anweisungen der Transportfirma, wenn Sie den Transport in die Wege leiten.

- Lithium-Ionen-Batterien, die eine Leistungsabgabe von 100 Wh überschreiten, werden in der Einstufung des Frachtguts als Gefahrgüter angesehen und erfordern spezielle Anwendungsverfahren.
- Für den Transport über Straßen müssen die internationalen Gesetze und die Regeln und Vorschriften des Bestimmungslands eingehalten werden.



USB GERÄT VERBINDUNGSVORKEHRUNGEN (UC18YSL3)

Wenn ein unvorhergesehenes Problem auftritt, kann es passieren, dass die Daten auf dem USB Gerät unlesbar oder zerstört werden. Stellen Sie immer sicher, dass Sie ein Backup aller Daten auf dem USB Gerät erstellt haben, bevor Sie es benutzen.
Bitte beachten Sie, dass unsere Firma keinerlei Haftung übernimmt, wenn gespeicherte Daten auf einem USB Gerät zerstört werden oder verloren gehen, ebenso wenig wie für Schäden, die an einem verbundenen Gerät entstehen.

WARNUNG

- Überprüfen Sie vor Gebrauch das angeschlossene USB-Kabel auf Fehler oder Beschädigungen.
  Die Verwendung eines defekten oder beschädigten USB-Kabels kann eine Rauchentwicklung oder Entzündung verursachen.
- Wenn das Produkt nicht verwendet wird, decken Sie den USB-Anschluss mit der Gummiabdeckung ab.
  Staubansammlung usw. im USB-Anschluss kann eine Rauchentwicklung oder Entzündung verursachen.

HINWEIS

- Der USB-Ladevorgang kann möglicherweise gelegentlich angehalten werden.
- Wenn Sie kein USB-Gerät aufladen, trennen Sie das USB-Gerät vom Ladegerät.
  Andernfalls wird die Akkulebensdauer des USB-Gerätes nicht nur möglicherweise verkürzt, das kann aber auch zu unerwarteten Störungen führen.
- In Abhängigkeit vom Gerätetyp können einige USB-Geräte möglicherweise nicht geladen werden.

BESCHREIBUNG DER NUMMERIERTEN PUNKTE (Abb. 2 - Abb. 47)

①	Batterie	⑯	Kettenzahnrad	㉛	Schalter	㊻	Bremsenbandkammer
②	Schnapper	⑰	Sägeblattrichtung	㉜	Schalter für Batteriestandanzeige	㊼	Kettenölausguss
③	Belüftungslöcher	⑱	Schraube	㉝	Akkustand-Kontrollleuchte	㊽	Auskehlung
④	Anschlüsse	⑲	Schraubenloch	㉞	Haken	㊾	Ölloch
⑤	Akkumulatorabdeckung	⑳	Spannung erhöhen	㉟	Betätigen	㊿	Verschleißgrenze
⑥	Einsatz	㉑	Spannung verringern	㊱	Loslassen	(51)	Klaue der Kohlebürste
⑦	Herausziehen	㉒	Antriebsverbindung	㊲	Dorn	(52)	Krempe der Kohlebürste
⑧	Hinterer Griff (Oberer Griff)	㉓	Festziehen	㊳	Hinterer Griff (Oberer Griff)	(53)	Motorsensenaufsatz
⑨	Ladeanzeigelampe	㉔	Kettenbremse	㊴	Vorderer Griff	(54)	Kontaktfläche des Bürstenrohrs
⑩	Drehknopf	㉕	Ziehen	㊵	Rundfeile	(55)	Kettenspanneröffnung
⑪	Spannungswählschalter	㉖	Kettenöl	㊶	1/5 des Feilendurchmessers	(56)	Kettenspannerbuckel
⑫	Seitliche Abdeckung	㉗	Lichtschalter	㊷	Tiefenanzeigenverbinder	(57)	Sechskantinnenschlüssel
⑬	Sägekette	㉘	Öl-Sichtglas	㊸	Flachfeile		
⑭	Schwert	㉙	Ölpumpenregler	㊹	Vorstehender Tiefenanzeigenkopf		
⑮	Schwertspitze	㉚	Entriegelungsknopf	㊺	Abrundung		

TECHNISCHE DATEN

ELEKTRO-WERKZEUG

Modell	CS3630DA
Spannung	36 V
Sägekette	Typ: 91PX-45XJ Abstand: 9,5 mm (3/8") / Stärke: 1,3 mm (0,05")
Schwert	Typ: P012-50CR Größe: 300 mm (max. Schnittlänge)
Kettenzahnrad	Anzahl Zähne: 6 / 9,5 mm (3/8")
Lastfreie Kettengeschwindigkeit	8,3 m/s (500 m/Min)
Kettenöltankvolumen	80 ml
LED-Leuchte	Weißes LED
Für dieses Werkzeug verfügbarer Akku*	BSL36A18
Gewicht**	4,3 kg (Mit BSL36A18 angebracht)

* Vorhandene Akkus (BSL3660/3620/3626, BSL18xx-Serie o. Ä.) können nicht mit diesem Werkzeug verwendet werden.

** Gewicht: Gemäß EPTA-Verfahren 01/2003

AKKU

Modell	BSL36A18
Spannung	36 V / 18 V (Automatische Umschaltung*)
Akkuladestand	2,5 Ah/5,0 Ah (Automatische Umschaltung*)
Verfügbare schnurlose Geräte**	Multi Volt-Serie, 18-V-Gerät
Verfügbare Ladegeräte	Schiebe-Ladegerät für Lithium-Ionen-Akkus

* Das Werkzeug selbst schaltet automatisch um.
** Einzelheiten finden Sie in unserem allgemeinen Katalog.

LADEGERÄT

Modell	UC18YSL3
Ladespannung	14,4 V – 18 V
Gewicht	0,6 kg

STANDARDZUBEHÖR

Zusätzlich zum Hauptgerät (1 Gerät) enthält die Packung die auf der Seite 387 aufgelisteten Zubehörteile.

Das Standardzubehör kann ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden.

SONDERZUBEHÖR (separat zu beziehen) (Seite 388)

Details zum Betrieb finden Sie bitte in der Gebrauchsanleitung für das Gegengewichtset.

VERWENDUNG

- Schneiden von Nutzholz/Baumstämmen
- Beschneiden oder Fällen von Gartenbäumen

HERAUSNEHMEN/EINSETZEN DER BATTERIE

1. **Herausnehmen der Batterie**
   Das Gehäuse gut festhalten und auf die Akkumulatorverriegelungen drücken, um den Akku zu entfernen (siehe **Abb. 4**).

VORSICHT
Die Kontakte des Batterie niemals kurzschließen.

2. **Einsetzen des Batterie**
   Den Batterie unter Beachtung der richtigen Richtung in das Gerät einsetzen (siehe **Abb. 4**).

LADEN

Vor Gebrauch des Elektrowerkzeugs den Akku wie folgt laden.

1. **Den Netzstecker des Ladegeräts in eine Steckdose einstecken.**
   Wenn der Stecker des Ladegeräts in eine Steckdose eingesteckt ist, blinkt die Ladeanzeigelampe rot (in 1-Sekunden-Intervallen).
2. **Den Akku in das Ladegerät einlegen.**
   Schieben Sie den Akku wie in der **Abb. 5** (auf Seite 2) gezeigt fest in das Ladegerät ein.
3. **Laden**
   Beim Einlegen eines Akkus in das Ladegerät beginnt die Ladeanzeigelampe blau zu blinken.
   Wenn der Akku voll aufgeladen ist, leuchtet die Ladeanzeigelampe grün. (Siehe **Tabelle 1**)

(1) Anzeige der Ladeanzeigelampe
Die Anzeigen der Ladeanzeigelampe entsprechend dem Zustand des Ladegerätes oder Akkus sind in der **Tabelle 1** angegeben.

Tabelle 1

Anzeigen der Ladeanzeigelampe				
Ladeanzeigelampe (ROT/BLAU/ GRÜN/LILA)	Vor dem Laden	Blinkt (ROT)	Leuchtet 0,5 Sekunden lang. Leuchtet 0,5 Sekunden lang nicht. (Aus für 0,5 Sekunden)	An die Stromquelle angeschlossen
	Während des Ladens	Blinkt (BLAU)	Leuchtet 0,5 Sekunden lang. Leuchtet Leuchtet 1 Sekunde lang nicht. (Aus für 1 Sekunde)	Batteriekapazität bei weniger als 50%
		Blinkt (BLAU)	Leuchtet 1 Sekunde lang. Leuchtet 0,5 Sekunden lang nicht. (Aus für 0,5 Sekunden)	Batteriekapazität bei weniger als 80%
		Leuchtet (BLAU)	Leuchtet beständig	Batteriekapazität bei mehr als 80%
	Laden abgeschlossen	Leuchtet (GRÜN)	Leuchtet beständig (Kontinuierlicher Summerton: ca. 6 Sekunden)	
	Wegen Überhitzung angehalten	Blinkt (ROT)	Leuchtet 0,3 Sekunden lang.Leuchtet 0,3 Sekunden lang nicht. (Aus für 0,3 Sekunden)	Akku überhitzt. Laden nicht möglich (Ladevorgang wird nach dem Abkühlen des Akkus gestartet).
	Laden nicht möglich	Flackert (LILA)	Leuchtet 0,1 Sekunden lang. Erlischt 0,1 Sekunden lang. (Aus für 0,1 Sekunden) (Intermittierender Summerton: ca. 2 Sekunden)	Betriebsstörung im Akku oder im Ladegerät

(2) Bezüglich der Temperaturen und der Ladezeit der wiederaufladbaren Batterie
Die Temperaturen und die Ladezeit sind in **Tabelle 2** angegeben.

Tabelle 2

<table>
<tr><td colspan="3" style="text-align:right">Ladegerät</td><td colspan="5">UC18YSL3</td></tr>
<tr><td rowspan="7">Akku</td><td>Akkutyp</td><td></td><td colspan="5">Li-ion</td></tr>
<tr><td>Temperaturen, bei denen der Akku geladen werden kann</td><td></td><td colspan="5">-10°C – 50°C</td></tr>
<tr><td>Ladespannung</td><td>V</td><td colspan="2">14,4</td><td colspan="3">18</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Ladezeit, ungefähr (bei 20°C)</td><td rowspan="3"></td><td colspan="2">BSL14xx-Serie</td><td colspan="2">BSL18xx-Serie</td><td>Mehrspannungs-Serie</td></tr>
<tr><td>(4 Zellen)</td><td>(8 Zellen)</td><td>(5 Zellen)</td><td>(10 Zellen)</td><td>(10 Zellen)</td></tr>
<tr><td>min.</td><td>BSL1415S : 15
BSL1415 : 15
BSL1415X : 15
BSL1420 : 20
BSL1425 : 25
BSL1430C : 30</td><td>BSL1430 : 20
BSL1440 : 26
BSL1450 : 32
BSL1460 : 38</td><td>BSL1815S : 15
BSL1815 : 15
BSL1815X : 15
BSL1820 : 20
BSL1825 : 25
BSL1830C : 30</td><td>BSL1830 : 20
BSL1840 : 26
BSL1850 : 32
BSL1860 : 38</td><td>BSL36A18 : 32</td></tr>
<tr><td rowspan="2">USB</td><td>Ladespannung</td><td>V</td><td colspan="5">5</td></tr>
<tr><td>Ladestrom</td><td>A</td><td colspan="5">2</td></tr>
</table>

HINWEIS

Die Aufladezeit kann je nach Umgebungstemperatur und Spannung der Stromquelle unterschiedlich sein.

4. Den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose ziehen.

5. Das Ladegerät festhalten und den Akku herausziehen.

HINWEIS

Den Akku nach Benutzung des Ladegeräts unbedingt aus diesem entfernen und aufbewahren.

Zum elektrischen Entladen im Falle von neuen Akkus, usw.

Da die internen chemischen Substanzen von neuen und länger nicht verwendeten Akkus nicht aktiviert sind, ist die elektrische Entladezeit möglicherweise bei der ersten und zweiten Verwendung kurz. Dies ist eine vorübergehende Erscheinung und die normale Entladezeit wird wiederhergestellt, wenn der Akku 2 - 3 Mal aufgeladen wurde.

Verlängerung der Lebensdauer der Akkus.

(1) Laden Sie die Akkus auf, bevor sie komplett entladen sind.
Wenn Sie merken, dass die Leistung des Werkzeugs schwächer wird, stoppen Sie die Verwendung des Werkzeugs und laden Sie den Akku auf. Wenn Sie das Werkzeug weiter verwenden und die elektrische Spannung erschöpfen, kann der Akku beschädigt werden und seine Lebensspanne wird kürzer.

(2) Vermeiden Sie das Aufladen bei hohen Temperaturen.
Ein wiederaufladbarer Akku ist unmittelbar nach Gebrauch heiß. Wird eine solcher Akku unmittelbar nach dem Gebrauch aufgeladen, zersetzen sich die internen chemischen Substanzen und die Lebensspanne des Akkus verkürzt sich. Lassen Sie den Akku liegen und laden Sie ihn erst auf, nachdem er eine Weile abgekühlt ist.

VORSICHT

- Wenn der Akku geladen wird, während er heiß ist, weil er längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt gewesen ist, oder der Akku eben erst in Gebrauch gewesen ist, leuchtet die Ladeanzeigelampe des Ladegeräts 0,3 Sekunden lang auf, erlischt für 0,3 Sekunden (aus für 0,3 Sekunden). In einem solchen Fall den Akku zuerst abkühlen lassen und erst dann mit dem Ladevorgang beginnen.
- Wenn die Ladeanzeigelampe rot flackert (in 0,2-Sekunden-Intervallen), kontrollieren Sie den Akkuanschluss des Ladegerätes auf Fremdkörper und entfernen Sie diese gegebenenfalls. Wenn keine Fremdkörper vorhanden sind, liegt wahrscheinlich eine Fehlfunktion des Akkus oder des Ladegeräts vor. Die Teile von einem autorisierten Kundendienst prüfen lassen.
- Da der eingebaute Mikrocomputer etwa 3 Sekunden benötigt, um zu bestätigen, dass der Akku, der mit dem UC18YSL3 geladen wurde, herausgenommen wurde, mindestens 3 Sekunden warten, bevor Sie ihn wieder einlegen, um den Ladevorgang fortzusetzen. Wird der Akku innerhalb von 3 Sekunden wieder eingelegt, kann es sein, dass er nicht ordnungsgemäß aufgeladen wird.

MONTIEREN (AUSTAUSCHEN) DER SÄGEKETTE

WARNUNG

- Schalten Sie zur Unfallverhütung immer das Gerät ab und entfernen Sie die Speicherbatterie.
- Benutzen Sie keine andere Sägekette bzw. kein anderes Schwert, als unter „TECHNISCHE DATEN“ angegeben.

VORSICHT

Tragen Sie Handschuhe und seien Sie vorsichtig, um Verletzungen mit der Sägekette zu vermeiden.

HINWEIS

- Entfernen Sie beim Abmontieren der Sägekette das Sägemehl vom Ölausguss, dem Ölloch und der Kehlung des Schwertes.
Wenn sich Sägemehl ansammelt, kann das einen Ausfall des Gerätes verursachen.
- Benutzen Sie den richtigen Sägekettentyp entsprechend den Spezifikationen.
Wenn Sie den falschen Schwerttyp montieren, kann sich die Kettensäge vom Schwert lösen und es kann zu Verletzungen kommen.

1. Entfernen der seitlichen Abdeckung (Abb. 6)

① Drehen Sie den Knopf um eine Drehung, um ihn zu lockern.

② Drehen Sie den Spannungsschalter um eine halbe Drehung, um ihn zu lockern.

③ Lockern Sie die Schraube mit dem mitgelieferten Sechskantinnenschlüssel bis kein Widerstand mehr zu spüren ist.
④ Drehen Sie den Knopf und nehmen Sie die seitliche Abdeckung ab.

2. Entfernen der der Sägekette und des Schwertes (Abb. 7)
Entfernen Sie die Sägekette und das Schwert in Pfeilrichtung.

3. Einlegen der neuen Sägekette in das Kettenzahnrad (Abb. 8, 9)
Legen Sie die Sägekette an der Schwertspitze ein, wobei auf die Richtung der Sägekette zu achten ist, und setzen Sie dann die Sägekette richtig in das Kettenzahnrad ein.

4. Montieren der seitlichen Abdeckung
① Richten Sie die Schraube auf das Schraubenloch aus. (**Abb. 10**)
② Stellen Sie den Spannungswählschalter der seitlichen Abdeckung so ein, dass der Buckel des Kettenspanners in das Kettenspannerloch am Schwert eingeschoben ist, und bringen Sie dann die seitliche Abdeckung an. (**Abb. 11**)
③ Drehen Sie den Knopf um eine Drehung, um sie vorläufig zu fixieren. (**Abb. 12**)

5. Einstellen der Sägekettenspannung (Abb. 13)
○ Heben Sie die Schwertspitze an und drehen Sie den Spannungswählschalter, um die Sägekettenspannung einzustellen.
○ Drehen Sie den Spannungswählschalter nach rechts, um die Sägekettenspannung zu erhöhen, und nach rechts, um sie zu verringern.

6. Prüfen der Sägekettenspannung (Abb. 14)
Stellen Sie die Sägekettenspannung so ein, dass der Spalt zwischen der Antriebsverbindung der Sägekette und dem Schwert 0,5 bis 1 mm beträgt, wenn Sie die Sägekette in der Mitte des Schwertes etwas anheben.

7. Sichern des Knopfs (Abb. 15)
① Wenn die Einstellung abgeschlossen ist, heben Sie das Schwert an und ziehen Sie den Knopf ganz fest.
② Achten Sie darauf, dass die Schraube fest angezogen ist.

WARNUNG
Vergewissern Sie sich nach dem Einstellen der Sägekettenspannung, dass der Knopf voll festgezogen ist.
Wenn er locker ist, kann es zu einem Unfall kommen.

INSPEKTION UND VORBEREITUNG VOR GEBRAUCH

Führen Sie vor Gebrauch folgende Inspektion und Vorbereitung durch.

WARNUNG
○ Führen Sie zur Verhinderung von Unfällen immer die Schritte 1 bis 4 aus und vergewissern Sie sich, dass die Speicherbatterie aus dem Gerätkörper entfernt ist.
○ Sichern Sie den Entriegelungsknopf nicht, während er gedrückt wird.
Wenn der Schalter versehentlich eingerastet wurde, kann das Gerät unerwartet starten und es kann zu einer Verletzung kommen.

1. Sicherstellen, dass der Schalter auf aus ist
○ Wenn Sie die Speicherbatterie einsetzen, ohne zu wissen, ob der Schalter eingerastet ist, kann das Gerät unerwartet starten, was zu einem Unfall führen kann.
○ Wenn der Schalter eingerastet ist, während der Entriegelungsknopf gedrückt ist, schaltet sich das Gerät ein, wenn der Schalter losgelassen wird, schaltet sich das Gerät aus.

2. Prüfen der Sägekettenspannung
○ Wenn die Sägekettenspannung nicht korrekte ist, besteht Gefahr, dass die Sägekette oder das Schwert beschädigt wird und eine Fehlfunktion eintritt. Stellen Sie unter Bezugnahme auf die Schritte 5 bis 7 von „Montieren (Austauschen) der Sägekette“ sicher, dass eine angemessene Spannung eingestellt ist.
○ Wenn die Sägekette noch neu ist, ist sie besonders dehnungsfähig. Prüfen Sie daher die Spannung regelmäßig und passen Sie sie erforderlichenfalls an.
○ Überprüfen Sie auch, ob der Knopf sicher festgezogen ist.

3. Funktionsprüfung der Kettenbremse (Abb. 16)
WARNUNG
○ Auch wenn die Kettenbremse eine Notstoppvorrichtung ist, ist sie nicht vollkommen zuverlässig. Gehen Sie vorsichtig vor, um die Gefahr eines Rückstoßes zu vermeiden.
○ Die Kettenbremse ist für Verwendung in Notfällen und für die Inbetriebnahme gedacht. Benutzen Sie sie nicht wahllos.
○ Reinigen Sie die Bremse regelmäßig, um eine beeinträchtigte Bewegung der Kettenbremse aufgrund einer Ansammlung von Sägemehl usw. zu vermeiden.
○ Die Kettenbremse ist ein wichtiges Bauteil, um einen sicheren Gebrauch zu gewährleisten.
Sollten Sie Bedenken bezüglich des Betriebs der Bremse haben, verlangen Sie bei Ihrer von HiKOKI autorisierten Werkstatt eine Reparatur.

Die Kettenbremse ist eine Notstoppvorrichtung, welche die Sägekette stoppt, wenn das Gerät einen Rückstoß usw. erleidet, um das Risiko zu reduzieren.
(Siehe „Ursachen und Verhütung von Rückstoß“)
Wird die Kettenbremse durch Drücken des Bremshebels nach vorne aktiviert, dann wird die Bewegung der Sägekette gestoppt.
Wenn Sie den Bremshebel zu sich hin drücken, wird die Bremse gelöst.
Wenn Sie eine Funktionsprüfung der Kettenbremse durchführen, schalten Sie immer das Gerät aus, entfernen Sie die Batterie, betätigen Sie den Bremshebel und ziehen Sie die Sägekette von Hand.
Wenn sich die Sägekette nicht bewegt, bedeutet das, dass die Kettenbremse aktiviert ist.

HINWEIS
Tragen Sie für diese Aufgabe immer dicke Handschuhe. Da die Klinge der Sägekette sehr scharf ist, besteht Gefahr, dass Sie sich beim starken Ziehen daran die Finger verletzen.

4. Prüfen des Kettenöls
○ Dieses Gerät wird ohne Kettenöl in seinem Inneren ausgeliefert. Stellen Sie sicher, dass der Öltank vor Gebrauch mit Kettenöl gefüllt ist. (**Abb. 17**)
○ Überprüfen Sie das Ölsichtglas während der Arbeit regelmäßig und füllen Sie nach Bedarf Öl nach.
○ Wenn Sie auf dem Bedienfeld den Lichtschalter drücken, wird eine LED-Leuchte eingeschaltet, deren Licht die Sicht verbessert. (**Abb. 18**)
(Prüfen Sie das in Schritt 6.)
○ Wenn das mitgelieferte Kettenöl ausgeht, benutzen Sie HiKOKI-Kettenöl, das separate erhältlich ist, oder ein gleichwertiges, im Handel erhältliches Kettenöl.
○ Das Kettenöl schmiert automatisch.
Die Abgabemenge für die automatische Schmierung ist werkseitig auf das Maximum eingestellt.
Zum Reduzieren der Abgabemenge drehen Sie den Ölpumpenregler auf der Rückseite des Gerätkörpers im Uhrzeigersinn. (**Abb. 19**)

HINWEIS

- Das Öltankvolumen beträgt etwa 80 ml.
  Auch wenn es überfüllt wird, wird das überschüssige Öl aus der Überlauföffnung austreten.
- Wir empfehlen, Kettenöl vorrätig zu halten.
  Wenn Sie ohne Kettenöl weiter arbeiten, könnte die Sägekette durchbrennen, oder der Motor aussetzen.
- Achten Sie darauf, dass kein Staub oder andere Fremdkörper in den Öltank gelangen.
  Wenn Staub oder andere Fremdkörper in den Öltank gelangen, kann das Gerät kaputt gehen.
- Aufgrund der Struktur dieses Geräts kann im Tank verbliebenes Öl austreten. Das weist zwar auf keine Fehlfunktion hin, aber das Öl kann den Aufbewahrungsort verschmutzen, seien Sie also vorsichtig.
  Lassen Sie zur Lagerung des Gerätes das Öl aus dem Öltank ab und legen Sie etwas in den Gerätkörper, das austretendes Öl aufsaugen kann.

5. Installieren der Speicherbatterie (Abb. 4)

Schieben Sie die Batterie wie auf **Abb. 4** gezeigt fest ein bis sie hörbar einrastet.

VORSICHT

Befestigen Sie die Speicherbatterie sicher.
Wenn die Speicherbatterie nicht sicher befestigt ist, kann sie sich lösen und es kann zu Verletzungen kommen.

6. Prüfen, ob das LED-Licht funktioniert (Abb. 18)

- Wenn Sie den Lichtschalter drücken, wird die LED-Leuchte eingeschaltet, wenn er losgelassen wird, erlischt das Licht.
- Die LED-Leuchte beleuchtet den Abschnitt der Schnittkante.
- Es leuchtet im Ölsichtglas auf, um die Prüfung des verbleibenden Ölstandes zu erleichtern.

HINWEIS

Wenn das Licht schmutzig ist, wischen Sie es vorsichtig mit einem weichen Tuch o.ä. ab, um es nicht zu beschädigen.
Wenn das Licht beschädigt ist, reduziert das die Helligkeit.

7. Prüfen, ob die Bremse eingelegt ist

- Wenn der Schalter eingerastet ist, während der Entriegelungsknopf gedrückt ist, schaltet sich das Gerät ein, wenn der Schalter losgelassen wird, schaltet sich das Gerät aus.
- Zusätzlich setzt das Gerät 1 bis 3 Sekunden nachdem der Schalter losgelassen wurde eine Bremse ein, um die Drehung der Sägekette zu stoppen.
- Überprüfen Sie vor Gebrauch, ob die Bremse eingelegt ist.

VORSICHT

Achten Sie auf die Rückschlagkraft, wenn die Bremse eingelegt ist.
Wenn Sie das Gerät fallen lassen, kann eine Verletzung die Folge sein.

8. Prüfen der Abgabe von Kettenöl (Abb. 19, 20)

- Wenn das Gerät eingeschaltet wird, schmiert das Kettenöl automatisch die Sägekette und das Schwert.
- Wenn 2 bis 3 Minuten nach dem Start des Gerätes kein Öl auszutreten scheint, prüfen Sie, ob sich rund um den Kettenölausguss Sägemehl angesammelt hat.
  (Siehe „Reinigen des Kettenölausgusses“.)
  (Siehe „Prüfen des Kettenöls“.)

Betätigen des Schalters

Wenn der Schalter eingerastet ist, während der Entriegelungsknopf gedrückt wird, dreht sich die Sägekette. (**Abb. 21**)
Wenn der Entriegelungsknopf nicht gedrückt wird, kann der Schalter nicht einrasten.
Sobald der Schalter eingerastet ist, dreht sich die Sägekette so lange der Entriegelungsknopf gedrückt gehalten wird. Zusätzlich leuchtet die LED-Leuchte weiter.
Wird der Schalter losgelassen, stoppt eine Bremse die Drehung der Sägekette.

WARNUNG

Sichern Sie den Entriegelungsknopf nicht, während er gedrückt wird.
Wenn der Schalter versehentlich eingerastet wurde, kann das Gerät unerwartet starten und es kann zu einer Verletzung kommen.

Benutzung des Hakens

Ziehen Sie den Haken aus der Einheit heraus. An diesen kann ein Seil o.ä. gebunden werden, um die Einheit aufzuhängen. (**Abb. 23**)

WARNUNG

Vergewissern Sie sich bei Benutzung des Hakens, dass die Einheit sicher aufgehängt ist, um die Gefahr zu vermeiden, dass sie zu Boden fällt.
Wenn die Einheit zu Boden fällt, kann das zu einem Unfall führen.

LADESTAND-KONTROLLLEUCHTE

Sie können den Ladestand des Akkus überprüfen, indem Sie den Schalter der Ladestand-Kontrollleuchte drücken, damit die Kontrollleuchte aufleuchtet. (**Abb. 22, Tabelle 3**)
Die Kontrollleuchte erlischt nach etwa 3 Sekunden, nachdem Sie den Schalter der Ladestand-Kontrollleuchte gedrückt haben.
Die Ladestand-Kontrollleuchte dient nur als Orientierung, denn durch die Umgebungstemperatur und den Zustand des Akkus können geringe Differenzen auftreten.
Die Ladestand-Kontrollleuchte kann auch von der abweichen, die an einem Werkzeug oder Ladegerät angebracht ist.

Tafel 3

Status der Leuchte	Verbleibende Akkuladung
	Leuchtet; Es verbleiben noch mehr als 75% der Akkuladung.
	Leuchtet; Es verbleiben noch 50% – 75% der Akkuladung.
	Leuchtet; Es verbleiben noch 25% – 50% der Akkuladung.
	Leuchtet; Es verbleiben noch weniger als 25% der Akkuladung.
	Blinkt; Der Akku ist fast leer. Laden Sie den Akku so schnell wie möglich wieder auf.
	Blinkt; Die Ausgabe wurde wegen hoher Temperatur unterbrochen. Entfernen Sie den Akku aus dem Werkzeug und lassen Sie ihn vollständig abkühlen.
	Blinkt; Die Ausgabe wurde wegen einer Störung oder Fehlfunktion unterbrochen. Das Problem kann durch den Akku verursacht worden sein, bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.

Die Restladungsanzeige kann abhängig von Umgebungstemperatur und Akkueigenschaften etwas variieren und sollte daher als Richtwert verstanden werden.

HINWEIS
- Starke Erschütterungen oder ein Zerbrechen der Schalttafel ist zu vermeiden. Dies kann zu Störungen führen.
- Um den Akkuverbrauch zu speichern, drücken Sie den Restladungsanzeigeschalter bei aufleuchtender Restladungsanzeigeleuchte.

VORGANGSWEISEN BEIM SCHNEIDEN

WARNUNG
- Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Kettenbremse funktioniert.
- Halten Sie bei der Benutzung das Gerät an den Griffen sicher mit beiden Händen fest.
- Stellen Sie beim Schneiden von Holz auf dem Boden sicher, dass die Sägekette nicht auf das Holz aufstößt. Bei einem Rückschlag des Gerätes kann eine Verletzung die Folge sein.
- Schalten Sie während Arbeitspausen oder nach der Arbeit das Gerät immer aus und entfernen Sie die Speicherbatterie aus dem Gerätkörper.

Überwachen Sie den Arbeitsplatz und den umgebenden Bereich stets und stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände dort sind, die Verletzungen verursachen könnten. Sollten solche vorhanden sein, entfernen Sie diese im Voraus.
Insbesondere wenn Sie sich einen Standplatz für die Arbeit einrichten, müssen Sie sich vergewissern, dass es keine Instabilität gibt und kein Gegenstand da ist, über den Sie stolpern könnten.
Achten Sie beim Fällen von stehenden Bäumen immer sorgfältig auf die Richtung, in die der Baum fallen oder rollen wird und legen Sie einen sicheren Evakuierungsbereich und einen Fluchtweg für Sie selbst im Voraus fest.

① **Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist**
Wenn die Speicherbatterie einsetzt wird, während der Schalter unwissentlich eingerastet wurde, kann das Gerät unerwartet starten, was zu einem Unfall führen kann.

② **Installieren der Speicherbatterie (Abb. 4)**
Schieben Sie die Batterie wie auf **Abb. 4** gezeigt fest ein bis sie hörbar einrastet.

③ **Einrasten des Schalters**
Vergewissern Sie sich, dass die Sägekette das Holz nicht berührt, rasten Sie den Schalter ein und beginnen Sie zu schneiden, sobald die Sägekette Geschwindigkeit aufgenommen hat.

VORSICHT
- Achten Sie beim Einschalten des Geräts unbedingt darauf, dass die Sägekette nicht Material oder irgend etwas anderes berührt.
- Achten Sie bei der Benutzung des Gerätes sorgfältig darauf, dass die Sägekette kein anderes Material bzw. keinen anderen Gegenstand berührt. Insbesondere müssen Sie darauf achten, dass sie, wenn Sie mit dem Schneiden fertig sind, nicht den Boden berührt.

HINWEIS
Füllen Sie den Öltank frühzeitig nach, um zu verhindern, dass das Öl ausgeht.

1. Allgemeine Vorgangsweisen beim Schneiden

(1) Schalten Sie die Säge ein und halten Sie sie dabei in geringer Entfernung vom Holz, das geschnitten werden soll. Beginnen Sie mit dem Sägen erst, wenn das Gerät seine volle Geschwindigkeit erreicht hat.

(2) Beim Sägen eines schmalen Holzstücks drücken Sie den unteren Teil des Schwerts gegen das Holz und sägen nach unten, wie in **Abb. 24** gezeigt.

(3) Wenn Sie ein dickes Holzstück schneiden, drücken Sie den Dorn am vorderen Teil des Gerätes gegen das Holz und schneiden es mit Hebelwirkung, wobei Sie den Dorn als Drehpunkt benutzen wie in **Abb. 25** gezeigt.

(4) Wenn Sie Holz horizontal schneiden, drehen Sie den Gerätkörper nach rechts, sodass das Schwert darunter ist, und halten die obere Seite des vorderen Griffs mit Ihrer linken Hand. Halten Sie das Schwert horizontal und setzen Sie den Dorn, der sich vorne am Gerätkörper befindet, am Baumstamm an. Benutzen Sie den Dorn als Drehpunkt und schneiden Sie in das Holz, indem Sie den hinteren Griff nach rechts drehen (**Abb. 26**)

(5) Wenn Sie von unten in Holz schneiden, berühren Sie das Holz leicht mit dem oberen Teil des Schwerts. (**Abb. 27**)

(6) Sorgen Sie dafür, dass Sie neben dem sorgfältigen Studium der Gebrauchsanleitung vor dem Gebrauch des Gerätes auch praktische Anleitung in der Handhabung der Kettensäge erhalten, oder zumindest mit der Kettensäge üben, indem Sie Längen von Rundholz auf einem Sägebock abschneiden.

(7) Stützen Sie beim Schneiden von Baumstämmen oder Balken, die nicht abgestützt sind, diese ordentlich ab, indem Sie sie beim Schneiden mit einem Sägebock oder einer anderen geeigneten Methode unbeweglich machen.

VORSICHT
- Beim Schneiden von Holz von unten besteht die Gefahr, dass der Gerätkörper zum Benutzer zurückgeschoben wird, wenn die Kette stark auf das Holz trifft.
- Schneiden Sie das Holz, wenn sie von unten beginnen, nicht ganz durch, da die Gefahr besteht, dass das Schwert hoch fliegt und außer Kontrolle gerät, wenn der Schnitt beendet ist.
- Verhindern Sie immer, dass die laufende Kettensäge den Boden oder Drahtzäune berührt.

2. Schneiden von Ästen

(1) Schneiden von Ästen von einem stehenden Baum:
Ein dicker Ast sollte zuerst an einem Punkt abgeschnitten werden, der vom Baumstamm entfernt liegt.
Schneiden Sie ihn zuerst zu einem Drittel von unten an und brechen Sie dann den Ast von oben ab. Zum Schluss schneiden Sie den verbleibenden Teil des Astes bündig am Baumstamm ab. (**Abb. 28**)

VORSICHTSMASSNAHMEN
- Achten Sie immer darauf, nicht von fallenden Ästen getroffen zu werden.
- Seien Sie immer auf einen Rückstoß der Kettensäge gefasst.

(2) Schneiden von Ästen an gefällten Bäumen:
Schneiden Sie zuerst Äste ab, die nicht den Boden berühren, erst dann die, welche den Boden berühren. Wenn sie dicke Äste abschneiden, die den Boden berühren, schneiden Sie diese zuerst von oben halb durch und brechen Sie dann den Ast von unten ab. (**Abb. 29**)

VORSICHTSMASSNAHMEN
- Wenn Sie Äste, die den Boden berühren, abschneiden, müssen Sie vorsichtig sein, damit sich das Schwert nicht durch Druck festklemmt.
- Hüten Sie sich in der Endphase des Schnittes vor einem plötzlichen Rollen des Baumstamms.

3. Schneiden von Baumstämmen
Beim Schneiden eines Baumstamms in der in **Abb. 30** gezeigten Stellung schneiden Sie ihn zuerst etwa zu einem Drittel von unten und dann von oben ganz durch. Beim Schneiden eines Baumstamms, der eine Bodenvertiefung überbrückt wie in **Abb. 31** gezeigt, schneiden Sie zuerst etwa zu einem Drittel von oben und dann von unten nach oben ganz durch.

VORSICHT
- Stellen Sie sicher, dass sich das Schwert nicht durch den Druck im Baumstamm verklemmt.
- Bei der Arbeit auf einem Abhang müssen Sie unbedingt bergauf oberhalb des Baumstamms stehen. Wenn Sie bergab unterhalb stehen, kann der abgeschnittene Baumstamm auf Sie zu rollen.

4. Fällen von Bäumen

(1) Unterschnitt (❶ wie in **Abb. 32** gezeigt):
Setzen Sie einen Unterschnitt an der Seite, nach welcher der Baum fallen soll.
Die Tiefe des Unterschnitts sollte 1/3 des Stammdurchmessers betragen. Fällen Sie nie Bäume ohne ordentlichen Unterschnitt.

(2) Hinterschnitt (❷ wie in **Abb. 32** gezeigt):
Setzen Sie etwa 5 cm oberhalb des horizontalen Unterschnitts parallel zu diesem einen Hinterschnitt.
Sollte sich die Kette beim Schneiden verklemmen, stoppen Sie die Säge und benutzen Sie Keile, um sie zu befreien. Schneiden Sie den Baum nicht vollkommen durch.

VORSICHT

- Bäume sollten nicht so gefällt werden, dass dadurch Personen gefährdet werden, sie eine Stromleitung treffen, oder Sachschäden anrichten.
- Stehen Sie unbedingt bergauf im Gelände, da der Baum wahrscheinlich nach dem Fällen bergab rollen oder rutschen wird.

Vorsichtsmaßnahme für Schneidearbeit

Für Arbeiten in großem Maßstab oder durchgehende Arbeit

Zum Schutz des Motors und der in diesem Gerät enthaltenen Elektronik wird eine Aussetzung zu hoher Temperatur durch eine blinkende LED-Leuchte angezeigt. Wenn Sie mit einer hohen Last schneiden bzw. kraftvoll drücken, oder durchgehend arbeiten, erhitzen sich der Motor und die Elektronik und die LED-Leuchte wird blinken.

HINWEIS

- Wenn die LED-Leuchte blinkt, stellen Sie die Benutzung ein und lassen Sie bitte das Gerät ausreichend abkühlen. Wenn Sie es weiter Benutzen, kann das Gerät Schaden erleiden.
- Lassen Sie außerdem, wenn Sie durchgehend arbeiten, und die Batterie austauschen müssen, das Gerät mindestens 15 Minuten lang abkühlen.
- Wenn die Arbeit unterbrochen wird und die LED-Leuchte blinkt, wenn Sie den Schalter wieder auf an stellen, bedeutet das außerdem, dass das Gerät nicht ausreichend abgekühlt ist. Lassen Sie es also länger abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten.

Greif-/Andruckkraft einer Kettensäge

Halten Sie die Kettensäge immer mit sicherem Griff.
Üben Sie außerdem nicht mehr Kraft auf die Kettensäge auf als notwendig. Beim Schneiden wird die Ausübung von zusätzlicher Kraft auf die Kettensäge die Schnittgeschwindigkeit nicht beschleunigen. Es wird nur den Motor belasten, die Leistung beeinträchtigen und den Motor oder das Schwert beschädigen und Fehlfunktionen verursachen.
Benutzen Sie das Gerät in dem Bereich, in dem die Sägekette eine vernünftige Geschwindigkeit hat.
Insbesondere wenn die Sägekette aufgrund übermäßiger Kraftanwendung stoppt (eingeklemmt wird), kann das eine Verletzung oder einen Ausfall des Gerätes verursachen.

Kettenfangbolzen

- Der Kettenfangbolzen sitzt an der Motoreinheit unterhalb der Kette und hat die Aufgabe, eine gerissene Kette aufzufangen, so dass sie den Bediener nicht verletzt.
- Tauschen Sie die Sägekette, wenn sie abgenutzt ist, gegen eine neue aus. Hinweise dazu finden Sie in „Montieren (Austauschen) der Sägekette“

SCHÄRFEN DER KETTENKLINGE

WARNUNG

Schalten Sie zur Unfallverhütung immer das Gerät mit dem Schalter ab und entfernen Sie die Speicherbatterie aus dem Gerätkörper.
Tragen Sie außerdem bei der Benutzung von Kettensägen immer dicke Handschuhe.

HINWEIS

Schärfen Sie die Sägekette und stellen Sie die Tiefenanzeige auf mittlere Stellung auf dem Schwert, wenn die Sägekette am Gerätkörper angebracht ist.

Wenn die Schärfe von Sägeketten nachlässt, werden der Motor und jeder Teil des Gerätkörpers belastet und die Effizienz nimmt ab.
Für eine optimale Leistung des Gerätes ist eine häufige Wartung notwendig, um die Sägekette scharf zu halten.

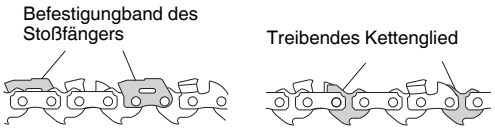
1. Schärfen der Klinge

Die Rundfeile sollte so an das Sägeblatt gehalten werden, dass ein Fünftel ihres Durchmessers über den oberen Rand der Klinge hinausragt, wie in **Abb. 33** gezeigt. Schärfen Sie die Klingen, indem Sie die Rundfeile wie in **Abb. 34** gezeigt in einem Winkel von 30° zum Schwert halten, und achten Sie dabei darauf, dass die Rundfeile wie in **Abb. 35** gezeigt gerade gehalten wird. Achten Sie darauf, alle Sägeblätter im gleichen Winkel zu feilen, sonst wird die Schnitteffizienz des Werkzeugs beeinträchtigt sein. Geeignete Winkel zum korrekten Schärfen der Sägeblätter werden in **Abb. 36** gezeigt. (Rundfeile ist separat erhältlich.)

2. Einstellen der Tiefenanzeige

VORSICHT

- Schleifen Sie den oberen Teil des Befestigungsbandes des Stoßfängers und das treibende Kettenglied nicht und verursachen Sie keine Verformung dieser Teile.
- Das Einstellen von Tiefenanzeigen muss entsprechend den festgelegten Abmessungen und Formen erfolgen, sonst kann sich die Gefahr eines Rückstoßes erhöhen, was Verletzungen verursachen kann.



Tiefenanzeigen sollen alle auf die gleiche Weise abgeglichen sein, weil sie zum Einstellen der Tiefe auf die Position benutzt werden, wo das Schneidegerät in das Holz eintaucht.
Prüfen Sie beim Schärfen der Sägekette die Tiefenanzeige unbedingt alle zwei oder drei Male.
Bringen Sie einen Tiefenanzeigeverbinder auf der Sägekette an, lassen Sie die Anzeige sichtbar an der Auskehlung und benutzen Sie eine Flachfeile, um den Teil abzuschrägen, der außerhalb des Tiefenanzeigenverbinders ist. (**Abb. 38**) (Tiefenanzeigenverbinder und Flachfeile sind separat erhältlich.)
Nach dem Abfeilen der Tiefenanzeige runden Sie die Vorderseite der Tiefenanzeige so ab, wie sie war. (**Abb. 39**)
Nach dem Schärfen der Sägekette legen Sie diese in Kettenöl, um die Feilspäne abzuwaschen.
Wenn die Feilspäne nicht entfernt werden, werden sich die Sägekette und das Schwert bei Gebrauch rasch abnutzen.

ÜBER DAS USB-GERÄT

- Aufladen eines USB-Geräts an einer Steckdose. (**Abb. 48-a**)
- Aufladen eines USB-Geräts und Akkus an einer Steckdose. (**Abb. 48-b**)
- Aufladen eines USB-Geräts. (**Abb. 49**)
- Wenn das Laden des USB-Geräts abgeschlossen ist. (**Abb. 50**)

WARTUNG UND INSPEKTION

Führen Sie nach der Arbeit eine Inspektion und Wartung jedes Teils durch, bevor Sie das Gerät wegräumen.

WARNUNG

Schalten Sie während Wartung und Inspektion das Gerät immer aus und entfernen Sie die Speicherbatterie aus dem Gerätkörper. Ziehen Sie außerdem den Netzstecker des Ladegerätes aus der Steckdose.

1. Inspektion von Sägeketten

- Inspizieren Sie die Sägekette gelegentlich. Tauschen Sie sie, falls Anomalien vorhanden sind, gegen eine neue aus. Hinweise dazu finden Sie in „Montieren (Austauschen) der Sägekette“.
- Prüfen Sie die Spannung der Sägekette und überprüfen Sie, ob sie korrekt angezogen ist.
- Stellen Sie die Benutzung des Gerätes ein, wenn die Sägekette stumpf wird, und schärfen Sie sie wie in „Schärfen der Kettenklinge“ beschrieben.
- Schmieren Sie die Sägekette und das Schwert nach Gebrauch sorgfältig, um sie vor Rost zu schützen.

VORSICHT

Tragen Sie Handschuhe, um Verletzungen bei der Handhabung einer Sägekette zu vermeiden.

2. Reinigen der seitlichen Abdeckung und der Bremsenbandkammer (Abb. 40, 41)

Reinigen Sie das Innere der Teile von darin verbliebenem Sägemehl.

HINWEIS:

Das Verfahren zum Reinigen von seitlicher Abdeckung, Bremsenbandkammer, Kettenölausguss und Schwert finden Sie unter „Montieren (Austauschen) der Sägekette“ und unter Die Sägekette abnehmen.

3. Reinigen des Kettenölausgusses (Abb. 42)

Entfernen Sie vor dem Reinigen des Kettenölausgusses die seitliche Abdeckung und das Schwert.

4. Reinigen des Schwertes (Abb. 9, 43)

Wenn Sägemehl und Ähnliches in der Auskehlung des Schwertes oder im Ölausguss verklumpt, kann das Öl nicht fließen, was zu einem Ausfall des Gerätes führen kann.

Nehmen Sie das Schwert ab und reinigen Sie es nach Gebrauch und beim Austauschen der Sägekette von allem Sägemehl, das in der Auskehlung verklumpt ist. (Hinweise finden Sie auf „Montieren (Austauschen) der Sägekette“.)

5. Inspektion der Kohlebürsten (Abb. 44)

Im Motor sind Kohlebürsten verwendet, die Verbrauchsteile sind. Da übermäßig abgenutzte Kohlebürsten Motorstörungen verursachen können, ersetzen Sie die Kohlebürsten durch neue, wenn sie bis zur „Verschleißgrenze“ oder in deren Nähe abgenutzt worden sind. Darüber hinaus müssen die Kohlebürsten immer sauber gehalten werden und müssen sich in der Halterung frei bewegen können.

HINWEIS

Beim Ersetzen der Kohlebürste durch eine neue, eine HiKOKI-Kohlebürste mit der Kodenummer 999068 verwenden.

6. Austausch einer Kohlebürste

Die Kohlebürste nach Abnehmen der Bürstenkappe entfernen, indem die Krempe der Kohlebürste wie in **Abb. 45** gezeigt mit einem flachen Schraubenzieher o.ä. erfaßt wird.

Beim Installieren der Kohlebürste die Richtung so wählen, dass die Klaue der Kohlebürste (siehe **Abb. 46**) mit der Kontaktfl äche des Bürstenrohrs übereinstimmt. Dann die Bürste wie in **Abb. 47** gezeigt mit dem Finger einschieben und schließlich die Bürstenkappe anbringen.

VORSICHT

- Stellen Sie unbedingt sicher, dass der Kabelschuh der Kohlebürste in den Kontaktteil außerhalb des Bürstenrohrs eingeschoben wird. (Einer der beiden vorhandenen Kabelschuhe muß eingeschoben werden.)
- Vorsicht ist erforderlich, da Fehler bei dieser Tätigkeit zu einem verformten Kabelschuh der Kohlebürste und frühzeitigen Motorstörungen führen können.

7. Nachprüfen der Befestigungsschrauben

Alle Befestigungsschrauben regelmäßig auf gute Festschraubung nachprüfen. Falls irgendeine der Schrauben locker sein sollte, sofort anziehen. Vernachlässigung dieses Punktes kann zu erheblicher Gefahr führen.

8. Wartung des Motors

Die Motorwicklung ist das „Herz” dex Elektrowerkzeugs. Daher ist besonders sorgfältig darauf zu achten, daß die Wicklung nicht beschädigt wird und/oder mit Öl oder Wasser in Berührung kommt.

9. Prüfen der Anschlüsse (Werkzeug und Akku)

Überprüfen Sie die Anschlüsse, um sicherzustellen, dass sich keine Späne und kein Staub angesammelt haben.

Prüfen Sie das bei Gelegenheit vor, während und nach dem Betrieb.

VORSICHT

Entfernen Sie die Späne und den Staub, die sich an den Anschlüssen angesammelt haben.

Andernfalls können Funktionsstörungen auftreten.

10. Außenreinigung

Sollte sich Flecken auf der Kettensäge befinden, wischen Sie diese mit einem weichen, trockenen Tuch oder einem mit Seifenwasser befeuchteten Tuch ab. Benutzen Sie keine chlorhaltigen Lösungsmittel, Benzin, oder Lackverdünner, da diese Kunststoff schmelzen.

11. Lagerung

Wenn Sie das Gerät lagern, führen sie eine Reinigung und Wartung jedes Teils durch und bringen sie das Kettengehäuse am Schwert an.

Verwahren Sie die Kettensäge an einem Ort, an dem die Temperatur weniger als 40° C beträgt und der sich außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.

HINWEIS

Aufbewahren von Lithium-Ionen Akkus

Vergewissern Sie sich, dass die Lithium-Ionen Akkus voll aufgeladen sind, bevor Sie sie lagern.

Das Lagern der Akkus über längere Zeit (3 Monate oder mehr) mit einem niedrigen Ladestand kann zu einer Leistungsminderung führen, welche die Nutzungszeit der Akkus deutlich verkürzt oder mit sich bringt, dass die Akkus keine Ladung mehr halten können.

Eine deutliche Verkürzung der Nutzungszeit kann jedoch durch wiederholtes zwei- bis fünfmaliges Aufladen und Benutzen der Akkus wieder behoben werden.

Sollte die Nutzungszeit trotz wiederholtem Aufladen und Benutzung extrem kurz sein, betrachten Sie die Akkus als tot und kaufen Sie neue Akkus.

VORSICHT

Bei Betrieb und Wartung von Elektrowerkzeugen müssen die Sicherheitsvorschriften und Normen beachtet werden.

AUSWAHL VON ZUBEHÖREN

Die Zubehöre dieser Maschine sind auf Seite 388 aufgelistet.

Wichtiger Hinweis zu den Batterien für Akku-Geräte von HiKOKI

Verwenden Sie immer unsere angegebenen Originalbatterien. Wir können die Sicherheit und die Leistung unseres Akku-Gerätes nicht gewährleisten, wenn andere als die von uns angegebenen Batterien verwendet werden, oder wenn die Batterie zerlegt und verändert wird (etwa durch Zerlegen und Ersetzung von Zellen oder anderen innen gelegenen Teilen).

GARANTIE

Auf HiKOKI-Elektrowerkzeuge gewähren wir eine Garantie unter Zugrundelegung der jeweils geltenden gesetzlichen und landesspezifischen Bedingungen. Dieses Garantie erstreckt sich nicht auf Gehäusedefekte und nicht auf Schäden, die auf Missbrauch, bestimmungswidrigen Einsatz oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Im Schadensfall senden Sie das nicht zerlegte Elektrowerkzeug zusammen mit dem GARANTIESCHEIN, den Sie am Ende der Bedienungsanleitung finden, an ein von HiKOKI autorisiertes Servicecenter.

Information über Betriebslärm und Vibration

Die gemessenen Werte wurden entsprechend EN60745 bestimmt und in Übereinstimmung mit ISO 4871 ausgewiesen.

Gemessener A-gewichteter Schallpegel: 100 dB (A)
Gemessener A-gewichteter Schalldruck: 87 dB (A)
Messunsicherheit K: 3 dB (A)

Bei der Arbeit immer einen Gehörschutz tragen.

Gesamtvibrationswerte (3-Achsen-Vektorsumme), bestimmt gemäß EN60745.

$\mathbf{a_h}$ = 4,7 m/s^2
Messunsicherheit K = 1,5 m/s^2

Die angegebenen Gesamtvibrationswerte wurden entsprechend einem standardisierten Testverfahren gemessen und können dazu verwendet werden, Werkzeuge miteinander zu vergleichen.
Außerdem können sie zur vorbereitenden Expositionseinschätzung verwendet werden.

WARNUNG

- Der Vibrationsemissionswert während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann von dem deklarierten Gesamtwert abweichen, abhängig davon, wie das Werkzeug verwendet wird.
- Legen Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners fest, die auf einer Expositionseinschätzung unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Bereiche des Betriebszyklus, darunter neben der Triggerzeit auch die Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlaufbetrieb läuft).

HINWEIS

Aufgrund des ständigen Forschungs und Entwicklung sprogramms von HiKOKI sind änderungen der hierin gemachten technischen Angaben vorbehalten.

FEHLERSUCHE UND -BESEITIGUNG

Führen Sie die in der folgenden Tabelle aufgeführten Inspektionen durch, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert. Kann das Problem dadurch nicht behoben werden, wenden Sie sich an Ihren Händler oder ein autorisiertes HiKOKI-Kundendienstzentrum.

1. Elektrowerkzeug

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Motor läuft hörbar, aber die Sägekette… ○ bewegt sich nicht ○ bewegt sich nicht frei	Die Kettenbremse kann aktiviert sein.	Lösen Sie sie, indem Sie den Bremshebel zu sich hin drücken.
	Die Sägekette ist zu stark gespannt.	Prüfen Sie die Spannung der Sägekette, und wenn sie zu stark gespannt ist, lockern Sie die Spannung.
	Die Sägekette springt aus dem Kettenzahnrad heraus.	Entfernen Sie das seitliche Gehäuse und prüfen Sie, ob die Sägekette richtig in das Kettenzahnrad eingreift.
	Im Inneren des seitlichen Gehäuses… → ist Sägemehl eingeklemmt → hat sich ein Fremdkörper verfangen	Nehmen Sie das seitliche Gehäuse ab und reinigen Sie die Kettenabdeckung.
	In der Auskehlung des Schwertes… → klebt Sägemehl → fließt kein Öl	Reinigen Sie die Auskehlung des Schwertes und das Ölloch. Vergewissern Sie sich, dass Öl im Öltank ist, und füllen Sie erforderlichenfalls nach.
Schlechte Schärfe	Die Sägekette… → ist abgenutzt, oder die Klinge ist gebrochen → ist eingerostet	Schärfen Sie die Sägekette. Wenn die Abnutzung oder der Bruch sehr schwerwiegend ist, tauschen Sie sie gegen eine neue Sägekette aus.
	Die Richtung der Sägekette ist verkehrt.	Bringen Sie sie erneut an und achten Sie auf die korrekte Richtung.
	Die Sägekette ist zu locker.	Prüfen Sie die Spannung der Sägekette und ziehen Sie sie straff, wenn sie zu locker ist.
Das Kettenöl ○ fließt langsam ○ kommt nicht heraus (frisst sich fest)	Kein Kettenöl im Tank.	Füllen Sie Kettenöl nach.
	Der Kettenölausguss ist verstopft.	Reinigen Sie den Kettenölausguss.
Der Akku kann nicht eingesetzt werden	Versuch, einen anderen Akku als den für das Werkzeug vorgeschriebenen einzusetzen.	Setzen Sie einen Mehrspannungs-Akku ein.

2. Ladegerät

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Ladeanzeigelampe flackert schnell lila und der Ladevorgang beginnt nicht.	Der Akku wurde nicht vollständig eingelegt.	Setzen Sie den Akku fest ein.
	Es befinden sich Fremdkörper an den Batteriepolen oder dort, wo der Akku eingesetzt wurde.	Entfernen Sie die Fremdkörper.
Die Ladeanzeigelampe blinkt rot und der Ladevorgang beginnt nicht.	Der Akku wurde nicht vollständig eingelegt.	Setzen Sie den Akku fest ein.
	Der Akku ist überhitzt.	Wenn Sie nicht eingreifen, beginnt die Batterie automatisch mit dem Ladevorgang, sobald ihre Temperatur sinkt. Dies kann jedoch die Lebensdauer des Akkus verkürzen. Es wird empfohlen, die Batterie in einem gut belüfteten Raum ohne direkte Sonneneinstrahlung abzukühlen, bevor sie geladen wird.
Die Nutzungszeit des Akkus ist kurz, obwohl der Akku vollständig aufgeladen ist.	Die Lebensdauer des Akkus ist erschöpft.	Ersetzen Sie den Akku durch einen neuen.
Es dauert lange, den Akku zu laden.	Die Temperatur des Akkus, des Ladegeräts oder der Umgebung ist extrem niedrig.	Laden Sie den Akku in Innenräumen oder in einer anderen wärmeren Umgebung.
	Die Lüftungsöffnungen des Akkus sind blockiert, wodurch interne Komponenten überhitzen.	Vermeiden Sie ein Blockieren der Lüftungsöffnungen.
	Das Kühlgebläse läuft nicht.	Wenden Sie sich an ein HiKOKI-Kundendienstzentrum zwecks Reparatur.
Die USB-Stromanzeigelampe ist ausgeschaltet und das USB-Gerät lädt nicht mehr.	Der Akkuladestand ist gesunken.	Ersetzen Sie den Akku durch einen mit verbleibender Kapazität.
		Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in eine Steckdose.
Die USB-Stromanzeigelampe schaltet sich nicht aus, auch wenn das USB-Gerät vollständig aufgeladen ist.	Die USB-Stromanzeigelampe leuchtet grün, um anzuzeigen, dass der USB-Ladevorgang möglich ist.	Dies ist keine Fehlfunktion.
Es ist unklar, welchen Ladestatus ein USB-Gerät hat oder ob der Ladevorgang abgeschlossen ist.	Die USB-Stromanzeigelampe schaltet sich auch dann nicht aus, wenn der Ladevorgang beendet ist.	Untersuchen Sie das USB-Gerät, das geladen wird, um seinen Ladestatus zu bestätigen.
Das Aufladen eines USB-Geräts wird unterbrochen.	Das Ladegerät wurde in eine Steckdose eingesteckt, während das USB-Gerät mit dem Akku als Stromquelle geladen wurde.	Dies ist keine Fehlfunktion. Das Ladegerät hält den USB-Ladevorgang ca. 5 Sekunden lang an, wenn es zwischen den Stromquellen unterscheidet.
	Ein Akku wurde in das Ladegerät eingelegt, während das USB-Gerät mit einer Steckdose als Stromquelle geladen wurde.	
Das Aufladen des USB-Geräts wird unterbrochen, wenn der Akku und das USB-Gerät gleichzeitig geladen werden.	Die Batterie ist vollständig aufgeladen.	Dies ist keine Fehlfunktion. Das Ladegerät hält den USB-Ladevorgang ca. 5 Sekunden lang an, während es überprüft, ob der Akku-Ladevorgang erfolgreich abgeschlossen wurde.
Das Aufladen des USB-Geräts beginnt nicht, wenn der Akku und das USB-Gerät gleichzeitig geladen werden.	Die verbleibende Akkukapazität ist extrem niedrig.	Dies ist keine Fehlfunktion. Wenn die Akkukapazität eine bestimmte Stufe erreicht, beginnt der USB-Ladevorgang automatisch.

(Traduction des instructions d'origine)

SYMBOLES

AVERTISSEMENT

Les symboles suivants sont utilisés pour l'outil. Bien se familiariser avec leur signification avant d'utiliser l'outil.

	CS3630DA: Scie à chaîne à batterie
	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation.
	N'utilisez jamais un outil électrique sous la pluie ou en présence d'humidité. Ne le laissez jamais sous la pluie, même à l'arrêt.
	Pour les pays européens uniquement Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.
	Lisez, comprenez et suivez toutes les instructions et tous les avertissements donnés dans ce manuel et sur le produit.
	Utilisez toujours des lunettes de protection ainsi qu'une protection pour la tête et les oreilles lorsque vous utilisez ce produit.
	Il est important que vous portiez les vêtements de protection des pieds, jambes, mains et avant-bras.
	Portez une attention particulière aux phénomènes de rebond. Prenez garde aux mouvements possibles soudains et accidentels du guide-chaîne de votre tronçonneuse.
	Cette scie à chaîne est destinée à une utilisation par un opérateur formé à l'élagage des arbres.
	Remplir l'huile de chaîne
	Réglage du taux d'alimentation en huile de la chaîne
	Interrupteur lumineux
	Commutateur de l'indicateur du niveau de batterie
	Débrancher la batterie

DESCRIPTION (Fig.1)

A: Interrupteur: appareil activé par le doigt.
B: Bouton de verrouillage: bouton empêchant une manipulation accidentelle de la gâchette.
C: Frein de chaîne: dispositif permettant d'arrêter ou de verrouiller la chaîne de scie.
D: Griffe d'abattage: dispositif qui tient lieu de pivot quand l'outil entre en contact avec un arbre ou un billot de bois.
E: Voyant à LED: Voyant éclairant la partie tranchante.
F: Bouchon du réservoir d'huile : permet de fermer le réservoir d'huile.
G: Indicateur de niveau d'huile: fenêtre permettant de vérifier le niveau d'huile de chaîne restant.
H: Poignée avant: Poignée de soutien située sur ou vers l'avant du carter moteur.
I: Batterie: source d'alimentation de l'unité.
J: Poignée arrière (poignée supérieure): Poignée de soutien située sur le carter moteur.
K: Crochet: outil permettant de suspendre l'unité au bout d'une corde etc.
L: Bouton de tension: dispositif permettant d'ajuster la tension de la chaîne de scie
M: Bouton: bouton permettant de sécuriser le bouton de tension et le capot latéral
N: Chaîne de scie: chaîne servant d'instrument de coupe.
O: Guide-chaîne: pièce qui soutient et guide la chaîne de coupe.
P: Capot latéral: capot protégeant le guide-chaîne, la chaîne, l'embrayage et le pignon pendant l'utilisation de la chaîne.
Q: Chargeur: pour charger la batterie.
R: Trou d'huile: permet de faire l'appoint en huile.
S: Cache-chaîne: dispositif qui recouvre le guide-chaîne et la chaîne de coupe quand l'outil n'est pas utilisé.
T: Boulon: boulon servant à maintenir le capot latéral en place.
U: Clef à six pans: outil servant à desserrer et resserrer le boulon.

⚠ AVERTISSEMENT

Cette tronçonneuse (CS3630DA) est spécialement destinée à l'entretien et à la chirurgie des arbres. Tous les travaux effectués avec cette tronçonneuse ne peuvent être effectués que par un personnel élagueur. Consultez la documentation et les informations correspondantes des instances professionnelles. La non-observation peut entraîner d'importants risques d'accidents. Si vous travaillez avec la tronçonneuse dans les arbres, nous vous recommandons de toujours utiliser une plate-forme de travail montante. Le travail avec la technique de descente en rappel est extrêmement dangereux et ne peut être effectué qu'à l'issue d'une formation spéciale. L'utilisateur doit être initié à l'utilisation des équipements de sécurité et des techniques de travail et d'escalade. Si des travaux sont effectués dans les arbres, l'usage de sangles, de cordes et de mousquetons est impératif. Utiliser des systèmes de retenue pour la tronçonneuse et pour l'utilisateur.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

⚠ AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.

Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.
Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.
Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.
Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

b) Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.
Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.
La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.
Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.
L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).
L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil.
Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.
Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.
Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

c) Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.
Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.
Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.
Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.
Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.
Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4) Utilisation et entretien de l'outil

a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.
L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.
Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.
De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.
Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.
De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.
Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.
L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

a) Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.
Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.

b) N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.
L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.

c) Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.
Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.

d) Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.
Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

6) Maintenance et entretien

a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.
Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.

PRECAUTIONS
Maintenir les enfants et les personnes infirmes éloignés.
Lorsque les outils ne sont pas utilisés, ils doivent être rangés hors de portée des enfants et des personnes infirmes.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITE RELATIFS À LA SCIE À CHAÎNE

1. Maintenir l'ensemble du corps à l'écart de la scie à chaîne lorsque celle-ci est en service. Vérifiez que la scie à chaîne n'est en contact avec aucune partie de votre corps avant de la démarrer. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'une scie à chaîne peut provoquer un emmêlement des vêtements dans la chaîne de scie, ou pire, une blessure.
2. Tenez toujours la scie à chaîne en posant la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant. En tenant la scie à l'envers, vous risquez davantage de vous blesser. Cette situation doit être évitée à tout prix.
3. Tenez l'outil électrique par les surfaces de prise isolées uniquement, pour empêcher que la scie n'entre en contact avec des câbles cachés. Les chaînes à scie entrant en contact avec un câble à nu peuvent mettre sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique pour l'opérateur.
4. Porter des verres de sécurité et une protection auditive. Un équipement supplémentaire de protection pour la tête, les mains, les jambes et les pieds est recommandé. Un vêtement de protection approprié réduira les accidents corporels provoqués par des débris volants ou un contact accidentel avec la chaîne coupante.
5. Ne pas faire fonctionner une scie à chaîne dans un arbre. La mise en marche d'une scie à chaîne dans un arbre peut entraîner un accident corporel.
6. Toujours maintenir une assise de pied appropriée et faire fonctionner la scie à chaîne uniquement en se tenant sur une surface fixe, sûre et de niveau. Des surfaces glissantes ou instables telles que des échelles peuvent provoquer une perte d'équilibre ou de contrôle de la scie à chaîne.
7. Si vous coupez une branche comprimée, faites attention au retour. Lorsque la tension des fibres de bois est relâchée, la branche comprimée peut cogner l'opérateur et/ou lui faire perdre le contrôle de la scie à chaîne.
8. Faites extrêmement attention lors du sciage de broussailles et de jeunes branches. Les branches les plus fines peuvent rester coincées dans la chaîne de scie et fouetter l'air, en risquant de vous blesser ou de vous faire perdre l'équilibre.
9. Pour transporter la scie à chaîne, laissez-la hors fonction et tenez-la par la poignée avant, loin de votre corps. Pour transporter la scie à chaîne ou la ranger, installez toujours le capot du guide-chaîne. Une manipulation adéquate de la scie à chaîne évite les risques de contact accidentel avec la chaîne en mouvement.
10. Respectez les instructions de lubrification, de mise en tension de la chaîne et de remplacement des accessoires. Une chaîne dont la tension est incorrecte ou qui a été mal lubrifiée risque de se rompre ou d'augmenter le risque de recul.
11. Les poignées doivent rester sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse. Les poignées graisseuses ou huileuses sont glissantes et peuvent entraîner une perte de contrôle.
12. Utilisez l'outil uniquement pour scier du bois. N'utilisez pas la scie à chaîne pour des fins non prévues. Par exemple, n'utilisez pas la scie à chaîne pour couper du plastique, des maçonneries ou des matériaux de construction autres que le bois. L'utilisation de la scie à chaîne pour une fin autre que celle pour laquelle elle est prévue peut engendrer un danger.

Causes des reculs de l'opérateur et prévention : (Fig. 2)
Les reculs peuvent survenir lorsque l'extrémité supérieure du guide-chaîne entre en contact avec un objet ou lorsque le bois coince la chaîne durant la coupe. Dans certains cas, les contacts avec le nez du guide-chaîne peuvent provoquer une réaction de recul rapide, poussant le guide-chaîne de haut en bas vers vous.
Bloquer la chaîne de la tronçonneuse du côté supérieur du guide-chaîne risque également de pousser soudainement le guide-chaîne vers vous.
Chacune de ces réactions soudaines peut entraîner une perte de contrôle de la machine et de graves blessures. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité intégrés à la scie. En tant qu'utilisateur, vous devez prendre des mesures pour éviter les blessures et accidents.
Le recul résulte d'une utilisation inadéquate de l'outil et/ou de procédures d'utilisation incorrectes, qui peuvent être évitées en prenant des précautions adaptées :

- Tenez fermement la scie en encerclant les poignées de vos doigts et positionnez votre buste et votre bras de manière à résister aux forces de recul. Les forces de recul peuvent être contrôlées par l'opérateur si celui-ci prend des précautions adéquates. Ne lâchez pas la scie à chaîne.
- Ne visez pas trop haut ou ni n'exécutez une coupe située au-dessus du niveau de votre épaule. Vous éviterez ainsi un contact accidentel du nez de l'outil et contrôlerez mieux l'outil en situations inattendues.
- Utilisez uniquement des guides-chaînes et des chaînes de rechange spécifiés par le fabricant. L'utilisation de guide-chaînes et de chaînes inadaptées peut entraîner une détérioration et/ou un recul de l'outil.
- Appliquez les instructions d'aiguisage et de la maintenance de la chaîne. Le fait de réduire la hauteur de la jauge de profondeur peut augmenter le recul.

AUTRES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

1. Travaillez sans stress. Veillez à ne pas vous refroidir.
2. Avant de démarrer les travaux, réfléchissez aux procédures à appliquer afin d'éviter tout accident pouvant entraîner une blessure.

3. N'utilisez pas l'outil en cas d'intempérie (vent puissant, pluie, neige, brouillard) ni dans des endroits exposés à des chutes de pierres ou à des avalanches.
   Par mauvais temps, les erreurs sont plus courantes et les vibrations peuvent entraîner une catastrophe.
4. N'utilisez pas l'outil si la visibilité est mauvaise, notamment de nuit ou par mauvais temps. Elle ne doit pas non plus être utilisée sous la pluie, ni dans des endroits humides.
   Une perte d'équilibre peut provoquer un accident.
5. Vérifiez le guide-chaîne et la chaîne de scie avant de démarrer l'outil.

○ N'utilisez pas l'outil si le guide-chaîne ou la chaîne de scie est fissurée, ou si l'outil est éraflé ou plié.

○ Vérifiez que le guide-chaîne et la chaîne de scie ont été correctement installés. Les risques d'accident sont accrus si le guide-chaîne et la chaîne de scie sont rompues ou délogées.

6. Avant de démarrer les travaux, vérifiez que l'interrupteur ne peut pas s'enclencher tant que vous n'avez pas appuyé sur le bouton de verrouillage.
   Si l'outil présente un dysfonctionnement, arrêtez immédiatement de l'utiliser et faites-le réparer par le centre de maintenance agréé HiKOKI.
7. Installez correctement la chaîne, conformément au manuel d'instruction.
   Si elle est mal installée, la chaîne risque de sortir du guide-chaîne en provoquant une blessure.
8. N'ôtez jamais les dispositifs de sécurité dont est équipée la scie (levier de frein, bouton de verrouillage, attrape-chaîne etc.).
   Ils ne doivent pas non plus être modifiés ni neutralisés.
   Vous risquez de vous blesser.
9. L'outil doit être mis hors tension et vous devez vérifier que la chaîne est immobilisée dans les situations suivantes :

○ Lorsqu'il n'est pas utilisé ou en cours de réparation.

○ Lorsque vous changez de lieu de travail.

○ Lorsque vous contrôlez, ajustez ou remplacez la chaîne, le guide-chaîne, le carter ou une autre pièce.

○ Lorsque vous remplissez le réservoir d'huile.

○ Lorsque vous dépoussiérez le châssis ou procédez à son nettoyage.

○ Lorsque vous retirez des obstacles, des ordures ou de la poussière générés par les travaux.

○ Lorsque vous posez l'outil ou vous en éloignez.

○ Si vous percevez un risque ou un danger.
   Si la chaîne reste en mouvement, vous vous exposez à des accidents.

10. De manière générale, les travaux doivent être entrepris par une seule personne. Lorsque plusieurs personnes travaillent ensemble, vérifiez qu'elles se trouvent à bonne distance les unes des autres.
    Si vous abattez des arbres ou travaillez en pente, que vous anticipez une chute d'arbres, ou que vous pensez qu'un tronc va rouler ou glisser, vérifiez que les personnes présentes ne courent aucun danger.
11. Tenez-vous à plus de 15 m des autres personnes.
    De plus, si vous travaillez avec d'autres personnes, tenez-vous éloignés les uns des autres d'au moins 15 m.

○ Les éclats peuvent provoquer un impact ou un accident.

○ Prévoyez un sifflet pour donner l'alerte et convenez d'un signal avec vos collaborateurs.

12. Avant d'abattre un arbre, vérifiez les points suivants :

○ Vérifiez que la chute de l'arbre ne va pas provoquer une situation dangereuse avant de l'abattre.

○ Retirez les obstacles (branches, buissons) au préalable.

○ Après avoir évalué l'état de l'arbre à abattre dans sa totalité (tronc tordu, branches comprimées) et la situation evironnante (arbres voisins, présence d'obstacles, terrain, vent), choisissez la direction dans laquelle abattre l'arbre puis réfléchissez à la procédure d'abattage.
   Un abattage non planifié peut entraîner une blessure.

13. Avant d'abattre un arbre, vérifiez les points suivants :

○ Pendant les travaux, faites très attention à la direction dans laquelle les arbres vont tomber.

○ Si vous travaillez en pente, vérifiez que l'arbre ne va pas rouler et travaillez toujours dans le sens de la pente.

○ Lorsque l'arbre commence à tomber, mettez l'outil hors tension, alertez les personnes présentes et reculez immédiatement dans un endroit sûr.

○ Pendant les travaux, si la chaîne ou le guide-chaîne reste coincé dans l'arbre, arrêtez l'outil et servez-vous d'un coin de fendage.

14. Lorsque l'outil est en marche, si vous remarquez une dégradation de ses performances, ou un bruit et/ou des vibrations anormaux, arrêtez immédiatement l'outil et retournez-le au centre de maintenance agréé HiKOKI afin de le faire contrôler et réparer.
    Si vous continuez à l'utiliser, vous risquez de vous blesser.
15. Si l'outil tombe par accident ou fait l'objet d'un choc, vérifiez qu'il n'est pas détérioré, fendu ni déformé.
    Si vous travaillez dans une position instable, vous risquez de vous blesser.
16. Lorsque l'outil est transporté en voiture, fixez-le pour l'empêcher de bouger.
    Vous vous exposez sinon à un accident.
17. Ne mettez pas l'outil en marche si le carter de chaîne est en place.
    Vous risquez de vous blesser.
18. Vérifiez que le matériau à scier est exempt de clous ou autres corps étrangers.
    Si la chaîne cogne contre le clou, vous risquez de vous blesser.
19. Pour éviter que le guide-chaîne ne reste coincé lorsque vous sciez une extrémité ou que vous devez soutenir le poids de l'objet scié, installez une plateforme de soutien.
    Si le guide-chaîne se bloque, vous risquez de vous blesser.
20. Si l'outil doit être transporté ou rangé après utilisation, retirez la chaîne ou mettez le carter en place.
    Si la chaîne entre en contact avec votre corps, vous risquez de vous blesser.
21. Entretenez correctement l'outil.

○ Pour garantir la sécurité et l'efficacité des travaux, procédez à l'entretien de la chaîne afin de garantir ses performances.

○ Pour remplacer la chaîne ou le guide-chaîne, procéder à l'entretien de la scie, faire l'appoint en huile etc. respectez les instructions du manuel.

22. Adressez-vous à votre revendeur pour toute réparation de l'outil.

○ Ne modifiez pas ce produit, qui est conforme aux normes de sécurité applicables.

○ Adressez-vous à votre centre de maintenance agréé HiKOKI pour toute réparation.
   En tentant de réparer vous-même l'outil, vous risquez de provoquer un accident ou de vous blesser.

23. Lorsque vous n'utilisez pas l'outil, vérifiez qu'il est rangé correctement.
    Vidangez l'huile et gardez l'outil dans un endroit sec, hors de portée des enfants, ou dans un placard fermé à clé.
24. Si l'étiquette d'avertissement s'est décollée, s'écaille ou est illisible, collez une nouvelle étiquette.
    Adressez-vous au centre de maintenance agréé HiKOKI pour obtenir une nouvelle étiquette.

25. Respectez les règlementations locales applicables.
26. N'utilisez pas le produit si l'outil ou les bornes de la batterie (fixation de la batterie) sont déformés.
    Installer la batterie peut entraîner un court-circuit qui pourrait provoquer des émissions de fumée ou un début d'incendie.
27. Gardez les bornes de l'outil (support de la batterie) exemptes de copeaux et à la poussière.

○ Avant toute utilisation, assurez-vous qu'aucun copeau ou poussière ne s'est accumulé sur la zone des bornes.
○ Pendant l'utilisation, essayez d'éviter que des copeaux ou de la poussière provenant de l'outil ne tombent sur la batterie.
○ Lors de la suspension de l'opération ou après l'utilisation, ne laissez pas l'outil dans un endroit où il pourrait être exposé à des copeaux ou de la poussière.
  Le non-respect de cette consigne peut entraîner un court-circuit qui pourrait provoquer des émissions de fumée ou un début d'incendie.

PRÉCAUTIONS POUR LA BATTERIE ET LE CHARGEUR

1. Chargez toujours la batterie à une température de -10–40°C. Une température inférieure à -10°C entraînera une surcharge dangereuse.
   La batterie ne peut pas être chargée à une température supérieure à 40°C.
   Le température la plus appropriée serait de 20–25°C.
2. N'utilisez pas le chargeur continuellement.
   Quand une charge a été effectuée, laissez le chargeur au repos pendant environ 15 minutes avant de commencer la prochaine charge de batterie.
3. Ne laissez pas de corps étrangers pénétrer par le trou de raccord de la batterie rechargeable.
4. Ne désassemblez jamais la batterie rechargeable et le chargeur.
5. Ne court-circuitez jamais la batterie rechargeable. Le fait de court-circuiter la batterie génèrera un courant électrique élevé et une surchauffe, ce qui entraînera la brûlure ou l'endommagement de la batterie.
6. Ne jetez pas la batterie au feu. Elle pourrait exploser.
7. L'utilisation d'une batterie usagée endommagera le chargeur.
8. Apportez la batterie au magasin où vous l'avez achetée dès que la durée de vie de post-charge de la batterie devient trop courte pour une utilisation pratique. Ne jetez pas de batterie usagée.
9. Ne pas introduire d'objets métalliques ou des produits inflammables dans les fentes d'aération du chargeur, cela provoquera un choc électrique ou endommagera le chargeur.

PRÉCAUTIONS RELATIVES A LA BATTERIE AU LITHIUM ION

Pour prolonger sa durée de vie, la batterie lithium-ion est équipée d'une fonction de protection qui coupe automatiquement l'alimentation.
Dans les cas 1 à 3 décrits ci-dessous, il est possible que le moteur s'arrête lorsque vous utilisez ce produit, même si vous actionnez le commutateur. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement, mais du fonctionnement normal de la protection.

1. Lorsque la charge restante de la batterie diminue, le moteur s'arrête.
   Dans ce cas de figure, chargez immédiatement la batterie.
2. En cas de surcharge de l'outil, actionnez le commutateur de l'outil et éliminez les causes de la surcharge. Vous pouvez ensuite recommencer à utiliser l'outil.
3. En cas de surchauffe due à un travail trop intensif, l'alimentation de la batterie peut se couper.
   Dans ce cas, arrêtez toute utilisation de la batterie et laissez-la refroidir. Vous pouvez ensuite recommencer à l'utiliser.

En outre, respectez la précaution et l'avertissement suivants.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter toute fuite de la batterie, génération de chaleur, émission de fumée, explosion et inflammation, respectez scrupuleusement les précautions suivantes.

1. Assurez-vous que les copeaux et la poussière ne s'accumulent pas sur la batterie.

○ Lorsque vous travaillez, assurez-vous que les copeaux et la poussière ne tombent pas sur la batterie.
○ Assurez-vous que les copeaux et la poussière qui tombent sur l'outil lorsque vous travaillez ne s'accumulent pas sur la batterie.
○ Ne conservez pas une batterie inutilisée dans un endroit qui est exposé aux copeaux et à la poussière.
○ Avant de stocker une batterie, retirez tous les copeaux et la poussière qui ont pu y adhérer et ne la conservez pas avec des pièces métalliques (vis, clous, etc.).

2. Ne percez pas la batterie à l'aide d'un objet pointu tel qu'un clou. Ne la frappez pas à l'aide d'un marteau. Ne marchez pas dessus, ne la lancez pas et ne la soumettez pas un à choc physique important.
3. N'utilisez pas une batterie dont l'extérieur est déformé ou laisse penser qu'elle est défectueuse.
4. N'insérez pas la batterie à l'envers (pôles inversés).
5. Ne raccordez pas directement la batterie à une prise électrique ou à un allume-cigare.
6. N'utilisez pas la batterie à d'autres fins que celle spécifiée.
7. En cas d'échec du chargement d'une batterie, même après un certain délai, arrêtez immédiatement le rechargement.
8. N'exposez pas la batterie à des températures ou à une pression élevées (four à micro-ondes, séchoir, conteneur sous haute pression).
9. Maintenez à la batterie à l'écart de toute flamme en cas de détection d'une fuite ou d'une mauvaise odeur.
10. Ne pas utiliser à proximité d'une source puissante d'électricité statique.
11. En cas de fuite de la batterie, de mauvaise odeur, de génération de chaleur, de décoloration, de déformation ou d'anomalie en cours d'utilisation, de rechargement ou d'entreposage, ôtez immédiatement la batterie de l'équipement ou du chargeur de batterie et ne l'utilisez plus.
12. N'immergez pas la batterie ou ne laissez aucun liquide couler à l'intérieur. La pénétration de liquide conducteur, tel que de l'eau, peut provoquer des dégâts et entraîner un incendie ou une explosion. Rangez la batterie dans un endroit frais et sec, et à distance de tout objet inflammable. Les atmosphères à gaz corrosifs doivent être évitées.

ATTENTION

1. En cas de projection dans les yeux de liquide ayant fuit de la batterie, ne vous frottez pas les yeux, rincez-les à l'eau claire et contactez immédiatement un médecin.
   En l'absence de traitement, le liquide peut détériorer l'oeil.
2. En cas de projection de liquide ayant fuit de la batterie sur votre peau ou vos vêtements, rincez immédiatement ces derniers à l'eau claire (au robinet).
   Le liquide peut provoquer une irritation de la peau.
3. En cas de détection de rouille, de mauvaise odeur, de surchauffe, de décoloration, de déformation et/ou autres anomalies lors de la première utilisation de la batterie, n'utilisez pas cette dernière et renvoyez-la au fournisseur ou au fabricant.

AVERTISSEMENT
Un court-circuit risque de se produire et causer un incendie, si un corps étranger conducteur d'électricité passe dans les bornes de la pile au lithium-ion. Veuillez respecter les consignes suivantes pour le rangement de la pile.

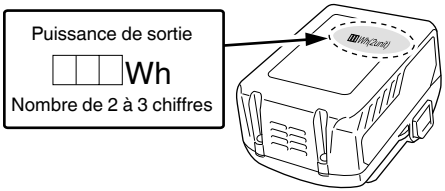
- **Ne pas mettre d'objet conducteur d'électricité, tels que clous, fil d'acier, de cuivre ou autre fil dans la mallette de rangement.**
- **Soit ranger le bloc de pile avec l'outil électrique ou de manière sécuritaire en l'enfonçant dans le couvercle jusqu'à ce que les orifices de ventilation soient dissimulés afin d'éviter les courts-circuits. (Voir la Fig. 3)**

À PROPOS DU TRANSPORT DE LA BATTERIE LITHIUM-ION

Lors du transport d'une batterie lithium-ion, veuillez observer les précautions suivantes.

AVERTISSEMENT
Informer la société de transport qu'un paquet contient une batterie lithium-ion, informez la société de sa puissance de sortie et suivez les instructions de la société de transport lors de l'organisation du transport.

- Les batteries lithium-ion qui dépassent une puissance de sortie de 100 Wh font partie de la classification de transport des produits dangereux et nécessitent l'application de procédures spéciales.
- Pour un transport vers l'étranger, vous devez vous conformer aux lois internationales et aux normes et réglementations en vigueur dans le pays de destination.



PRÉCAUTIONS LORS DE LA CONNEXION DU DISPOSITIF USB (UC18YSL3)

Lorsqu'un problème inattendu survient, les données sur un dispositif USB connecté à ce produit risque d'être endommagées ou perdues. Toujours veiller à sauvegarder toutes les données contenues dans le dispositif USB avant de l'utiliser avec ce produit.
Gardez à l'esprit que notre société décline toute responsabilité relative pour toute donnée enregistrée sur un dispositif USB qui est corrompue ou perdue, ni pour tout dommage susceptible de se produire sur un périphérique raccordé.

AVERTISSEMENT

- Avant l'utilisation, vérifiez que le câble USB ne soit pas défectueux ni endommagé.
  L'utilisation d'un câble USB défectueux ou endommagé peut provoquer des émissions de fumée ou un départ d'incendie.
- Lorsque le produit n'est pas utilisé, couvrir le port USB avec le cache en caoutchouc.
  L'accumulation de poussière, etc. dans le port USB peut provoquer des émissions de fumée ou un départ d'incendie.

REMARQUE

- Parfois, il peut y avoir une pause pendant la charge de l'USB.
- Lorsqu'un dispositif USB n'est pas en train d'être rechargé, retirez le dispositif USB du chargeur.
  Le non-respect de cette consigne peut non seulement réduire la durée de vie de la batterie d'un périphérique USB, mais aussi peut engendrer des accidents inattendus.
- Certains appareils USB peuvent ne pas charger en fonction du type d'appareil.

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS NUMÉROTÉS (Fig. 2 - Fig. 47)

①	Batterie	⑯	Pignon	㉛	Interrupteur	㊻	Chambre de bande de frein
②	Loquet	⑰	Direction de la lame	㉜	Commutateur de l'indicateur du niveau de batterie	㊼	Bec pour l'huile de chaîne
③	Orifices de ventilation	⑱	Boulon	㉝	Témoin de niveau de charge de la batterie	㊽	Rainure
④	Bornes	⑲	Trou de boulon	㉞	Crochet	㊾	Orifice de remplissage d'huile
⑤	Couvercle de la batterie	⑳	Augmenter la tension	㉟	Déclenchement	㊿	Limite d'usure
⑥	Insérer	㉑	Diminuer la tension	㊱	Déverrouillage	(51)	Clou de balai en carbone
⑦	Tirer	㉒	Maillon-guide	㊲	Picot	(52)	Saillie de balai en carbone
⑧	Poignée arrière (poignée supérieure)	㉓	Serrer	㊳	Poignée arrière (poignée supérieure)	(53)	Bouchon de porte-balai
⑨	Témoin de charge	㉔	Frein de chaîne	㊴	Poignée avant	(54)	Partie de contact du tube de balai
⑩	Bouton	㉕	Tirer	㊵	Lime ronde	(55)	Orifice du dispositif de tension de la chaîne
⑪	Bouton de tension	㉖	Huile de chaîne	㊶	1/5e de diamètre de la lime	(56)	Bossage du dispositif de tension de la chaîne
⑫	Capot latéral	㉗	Interrupteur lumineux	㊷	Guide de jauge de profondeur	(57)	Clef à six pans
⑬	Chaîne de scie	㉘	Indicateur de niveau d'huile	㊸	Lime plate		
⑭	Guide-chaîne	㉙	Régulateur de la pompe à huile	㊹	Tête de la jauge de profondeur en saillie		
⑮	Pointe du guide-chaîne	㉚	Bouton de verrouillage	㊺	Arrondir		

SPÉCIFICATIONS

OUTIL ELECTRIQUE

Modèle	CS3630DA
Tension	36 V
Chaîne de scie	Type : 91PX-45XJ Pas : 9,5 mm (3/8") / jauge : 1,3 mm (0,05")
Guide-chaîne	Type : P012-50CR Taille : 300 mm (longueur de coupe max)
Pignon	Nombre de dents : 6/9,5 mm (3/8")
Vitesse de la chaîne à vide	8,3 m/s (500 m/min)
Contenance du réservoir de l'huile de chaîne	80 ml
Voyant à LED	LED blanche
Batterie disponible pour cet outil*	BSL36A18
Poids**	4,3 kg (avec le BSL36A18 en place)

* Les piles existantes (BSL3660/3620/3626, série BSL18xx, etc.) ne peuvent pas être utilisées avec cet outil.
** Poids: selon la procédure EPTA 01/2003

BATTERIE

Modèle	BSL36A18
Tension	36 V / 18 V (Commutation automatique*)
Capacité de la batterie	2,5 Ah/5,0 Ah (Commutation automatique*)
Produits sans fil disponibles**	Produit de série multi-volt, 18 V
Chargeur disponible	Chargeur coulissant pour les batteries au lithium-ion

* L'outil lui-même commute automatiquement.
** Rendez-vous sur notre catalogue général pour plus d'informations.

CHARGEUR

Modèle	UC18YSL3
Tension de charge	14,4 V-18 V
Poids	0,6 kg

ACCESSOIRES STANDARD

Outre l'unité principale (1 unité), l'emballage contient les accessoires répertoriés à la page 387.

Les accessoires standard sont sujets à changement sans préavis.

ACCESSOIRES SUR OPTION (vendus séparément) (Page 388)

Les accessoires à option sont sujets à changement sans préavis.

APPLICATIONS

- Découpe de bûches/bois
- Abattage, élagage d'arbres

EXTRACTION ET INSTALLATION DE LA BATTERIE

1. **Retrait de la batterie**
   Maintenez fermement le boîtier et poussez sur les attaches de la batterie pour ôter cette dernière (voir la **Fig. 4**).

ATTENTION
Ne jamais court-circuiter la batterie.

2. **Mise en place de la batterie**
   Insérer la batterie tout en respectant la polarité (voir **Fig. 4**).

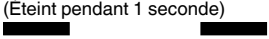
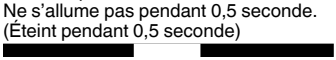
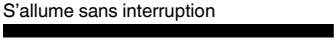
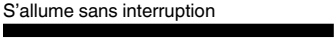
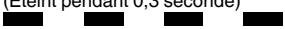
CHARGE

Avant d'utiliser l'outil électrique, charger la batterie comme suit.

1. **Brancher le cordon d'alimentation du chargeur sur la prise secteur.**
   Quand on raccorde la prise du chargeur à une prise d'alimentation, le témoin de charge clignotera en rouge (À intervalles d'une seconde).
2. **Insérer la batterie dans le chargeur.**
   Insérez fermement la batterie dans le chargeur comme illustré sur **Fig. 5** (à la page 2).
3. **Charge**
   Lorsque vous insérez une batterie dans le chargeur, le témoin de charge clignote en bleu.
   Lorsque la batterie est complètement chargée, le témoin de charge s'allume en vert. (Voir le **Tableau 1**)

(1) Indication témoin de charge
Les indications du témoin de charge seront indiquées dans le **Tableau 1**, selon la condition du chargeur ou de la batterie rechargeable.

Tableau 1

Indications du témoin de charge				
Témoin de charge (ROUGE / BLEU / VERT / VIOLET)	Avant la charge	Clignote (ROUGE)	S'allume pendant 0,5 seconde. Ne s'allume pas pendant 0,5 seconde. (Éteint pendant 0,5 seconde) 	Branché à la source d'alimentation
	Pendant la charge	Clignote (BLEU)	S'allume pendant 0,5 seconde. Ne s'allume pas pendant 1 seconde. (Éteint pendant 1 seconde) 	Capacité de la batterie à moins de 50%
		Clignote (BLEU)	S'allume pendant 1 seconde. Ne s'allume pas pendant 0,5 seconde. (Éteint pendant 0,5 seconde) 	Capacité de la batterie à moins de 80%
		S'allume (BLEU)	S'allume sans interruption 	Capacité de la batterie à plus de 80%
	Charge terminée	S'allume (VERT)	S'allume sans interruption  (Signal sonore continu : environ 6 secondes)	
	Veille de surchauffe	Clignote (ROUGE)	S'allume pendant 0,3 seconde. Ne s'allume pas pendant 0,3 seconde. (Éteint pendant 0,3 seconde) 	Batterie en surchauffe. Impossible de charger. (La charge commencera une fois que la batterie sera froide).
	Charge impossible	Scintille (VIOLET)	S'allume pendant 0,1 seconde. Ne s'allume pas pendant 0,1 seconde. (Éteint pendant 0,1 seconde)  (Signal sonore intermittent : environ 2 secondes)	Anomalie de la batterie ou du chargeur

(2) Au sujet des températures et de la durée de charge de la batterie rechargeable
Les températures et la durée de charge sont indiquées dans le **Tableau 2**.

Tableau 2

Chargeur			UC18YSL3				
Batterie	Type de batterie		Li-ion				
	Températures de recharge de la batterie		-10°C – 50°C				
	Tension de charge	V	14,4		18		
	Temps de charge, environ (à 20°C)	min.	Série BSL14xx		Série BSL18xx		Série multi-volt
			(4 cellules)	(8 cellules)	(5 cellules)	(10 cellules)	(10 cellules)
			BSL1415S : 15 BSL1415 : 15 BSL1415X : 15 BSL1420 : 20 BSL1425 : 25 BSL1430C : 30	BSL1430 : 20 BSL1440 : 26 BSL1450 : 32 BSL1460 : 38	BSL1815S : 15 BSL1815 : 15 BSL1815X : 15 BSL1820 : 20 BSL1825 : 25 BSL1830C : 30	BSL1830 : 20 BSL1840 : 26 BSL1850 : 32 BSL1860 : 38	BSL36A18 : 32
USB	Tension de charge	V	5				
	Courant de charge	A	2				

REMARQUE
Le temps de recharge peut varier selon la température ambiante et la tension de la source.

4. Débrancher le cordon d'alimentation du chargeur de la prise secteur.

5. Tenir fermement le chargeur et dégager la batterie.

REMARQUE
Bien sortir la batterie du chargeur après usage, et la conserver.

En ce qui concerne la décharge de l'électricité statique en cas de nouvelles piles, etc.

Comme les substances chimiques internes des nouvelles batteries et des batteries qui n'ont pas été utilisées pendant une longue période ne sont pas activées, le courant de décharge risque d'être très faible lorsqu'elles sont utilisées pour la première et la seconde fois. Il s'agit d'un phénomène temporaire et le temps de recharge normal est rétabli quand les batteries auront été rechargées 2 – 3 fois.

Comment prolonger la durée de vie des batteries.

(1) Recharger les batteries avant qu'elles ne soient complètement épuisées.
Lorsque vous sentez que la puissance de l'outil faiblit, cessez de l'utiliser et rechargez la batterie. Si vous continuez à utiliser l'outil et à épuiser le courant électrique, la batterie risque de subir des dommages et sa durée de vie sera réduite.

(2) Éviter d'effectuer la recharge à des températures élevées.
Une batterie rechargeable est chaude immédiatement après son utilisation. Si une telle batterie est rechargée immédiatement après utilisation, les substances chimiques internes risquent de se détériorer et la durée de vie de la batterie sera plus courte. Laisser la batterie et la recharger une fois qu'elle a refroidi.

ATTENTION

- Si la batterie est chargée alors qu'elle est encore chaude parce qu'elle a été laissée longtemps dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil ou qu'elle vient d'être utilisée, le témoin de charge du chargeur s'allume pendant 0,3 seconde et s'éteint pendant 0,3 seconde (arrêt pendant 0,3 seconde). Dans ce cas, commencer par laisser la batterie refroidir avant de démarrer le chargement.
- Lorsque le témoin de charge clignote (à intervalles de 0,2 seconde), vérifiez la présence et retirez tout corps étranger dans le connecteur de batterie du chargeur. En l'absence de corps étrangers, il s'agit probablement d'un dysfonctionnement de la batterie ou du chargeur. Les confier à un service d'entretien autorisé.
- Le micro-ordinateur intégré nécessitant environ 3 secondes pour confirmer le chargement de la batterie lorsque UC18YSL3 est retiré, attendre au moins 3 secondes avant de la réinsérer pour poursuivre le chargement. Si la batterie est réinsérée dans un délai de 3 secondes, elle pourra ne pas être correctement chargée.

INSTALLATION (REMPLACEMENT) DE LA CHAÎNE DE SCIE

AVERTISSEMENT

- Pour éviter tout accident, arrêtez toujours l'outil et retirez la batterie rechargeable.
- N'utilisez pas de chaîne ni de guide-chaîne autres que ceux indiqués dans les "SPÉCIFICATIONS".

ATTENTION

Portez des gants et prenez soin de ne pas vous blesser contre la chaîne.

REMARQUE

- Pour retirer la chaîne, éliminez la sciure du bec de versage, de l'orifice de remplissage d'huile et de la rainure du guide-chaîne.
  L'accumulation de sciure peut entraîner une défaillance de l'outil.
- Utilisez une chaîne adaptée conforme aux spécifications. Si vous installez un guide-chaîne inadapté, la chaîne risque de sortir de son axe en provoquant une blessure.

1. Retrait du capot latéral (Fig. 6)

① Tournez le bouton une fois pour le desserrer.
② Tournez le bouton de tension d'un tour pour le desserrer.
③ A l'aide de la clef à six pans fournie, desserrez le boulon jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de résistance.
④ Tournez le bouton et retiree le capot latéral.

2. Retrait de la chaîne et du guide-chaîne (Fig. 7)

Retirez la chaîne et le guide-chaîne dans la direction indiquée par la flèche.

3. Insertion de la nouvelle chaîne dans le pignon (Fig. 8, 9)

Insérez la chaîne au niveau de la pointe du guide-chaîne en faisant attention à la direction de la chaîne, puis engagez correctement la chaîne du pignon.

4. Installation du capot latéral

① Aligner le boulon avec le trou de boulon. (**Fig. 10**)
② Ajustez le bouton de tension du capot latéral de manière à ce que l'ergot pénètre correctement dans le trou de tension du guide-chaîne et fixez le capot latéral. (**Fig. 11**)
③ Tournez le bouton une fois pour le fixer temporairement. (**Fig. 12**)

5. Ajustement de la tension de la chaîne (Fig. 13)

- Tout en soulevant le nez du guide-chaîne, tournez le bouton de tension de manière à ajuster la tension de la chaîne.
- Tournez le bouton de tension vers la droite pour augmenter la tension de la chaîne et vers la gauche pour la diminuer.

6. Contrôle de la tension de la chaîne (Fig. 14)

Ajustez la tension de la chaîne de manière à ce que l'écart entre le maillon-guide et le guide-chaîne soit compris entre 0,5 et 1 mm lorsque vous soulevez légèrement la chaîne à proximité du centre du guide-chaîne.

7. Serrage du bouton (Fig. 15)

① Une fois l'ajustement terminé, soulevez le guide-chaîne et serrez le bouton à fond.
② Assurez-vous que le boulon est bien serré.

AVERTISSEMENT

Une fois la tension de la chaîne ajustée, vérifiez que le bouton est serré à fond.
S'il est desserré, vous risquez de vous blesser.

CONTRÔLES ET PRÉPARATIFS AVANT UTILISATION

Avant toute utilisation, veuillez procéder aux contrôles et préparatifs suivants.

AVERTISSEMENT

- Pour éviter les accidentez, suivez toujours les points 1 à 4 en veillant à ôter la batterie rechargeable.
- Ne bloquez pas le bouton de verrouillage quand vous l'enfoncez.
  Si l'interrupteur est actionné accidentellement, l'outil peut démarrer de manière inattendue en provoquant une blessure.

1. Vérifiez que l'interrupteur est désenclenché

- Si vous insérez la batterie rechargeable sans vérifier que l'interrupteur est actionné, l'outil peut démarrer de manière inattendue en provoquant un accident.
- Pour mettre l'outil en marche, actionnez l'interrupteur tout en appuyant sur le bouton de verrouillage. Pour arrêter l'outil, relâchez l'interrupteur.

2. Contrôle de la tension de la chaîne

- Si la tension est incorrecte, la chaîne ou le guide-chaîne risquent d'être détériorés et de présenter un dysfonctionnement. En vous reportant aux étapes 5 à 7 "Installation (remplacement) de la chaîne de scie" vérifiez que la tension est correcte.
- Les chaînes neuves ayant tendance à se relâcher, vérifiez régulièrement la tension et ajustez-la si nécessaire.
- Vérifiez également que le bouchon est bien serré.

3. Contrôle du fonctionnement du frein de chaîne (Fig. 16)

AVERTISSEMENT

- Même si le frein constitue un dispositif d'arrêt d'urgence, il n'est pas parfaitement fiable. Il doit être utilisé avec soin pour éviter tout risque de recul.
- Le frein de chaîne est prévu pour une utilisation en cas d'urgence et lors des démarrages. Il ne doit pas être utilisé de manière irréfléchie.

- Procédez à un nettoyage régulier pour que l'accumulation de sciure n'entrave pas les mouvements du frein de chaîne.
- Le frein de chaîne constitue un élément de sécurité essentiel.
  Pour tout problème de fonctionnement du frein, adressez-vous au centre de maintenance agréé HiKOKI.

Le frein de chaîne est un dispositif d'arrêt d'urgence qui arrête la chaîne de scie chaque fois que l'outil est soumis à un recul etc. pour réduire les risques.
(Reportez-vous à la "Causes des reculs de l'opérateur et prévention").
Si vous activez le frein de chaîne en poussant le levier vers l'avant, la chaîne s'immobilise.
Le frein se relâche lorsque vous tirez le levier vers vous.
Lorsque vous confirmez que le frein de chaîne fonctionne correctement, arrêtez toujours l'outil, retirez la batterie, activez le levier et tirez manuellement sur la chaîne.
Si la chaîne ne bouge pas, le frein est activé.

REMARQUE

Portez toujours des gants épais pour effectuer cette tâche.
La lame de la chaîne étant très aiguisée, vous risquez de vous blesser les doigts en tirant fort dessus.

4. Contrôle de l'huile de chaîne

- Cet outil est livré sans huile de chaîne. Vérifiez que le réservoir d'huile est rempli avant utilisation. (**Fig. 17**)
- Vérifiez régulièrement l'indicateur de niveau d'huile pendant que vous travaillez et faites l'appoint si nécessaire.
- Si vous appuyez sur l'interrupteur lumineux du tableau de commande, un voyant LED s'allume et la lumière intérieure offre une meilleure visibilité. (**Fig. 18**)
  (vérifiez ce point à l'étape 6.)
- Si le niveau d'huile n'est pas suffisant, utilisez l'huile de chaîne HiKOKI vendue séparément ou une huile de chaîne équivalente vendue dans le commerce.
- L'huile de chaîne assure une lubrification automatique.
  Le débit d'autolubrification est ajusté au maximum en usine.
  Pour réduire le débit, tournez le bouton d'ajustement de la pompe à huile situé à l'arrière du châssis dans le sens des aiguilles d'une montre. (**Fig. 19**)

REMARQUE

- La capacité du réservoir d'huile est d'environ 80 ml.
  L'excès d'huile est évacué vers le bec de débordement.
- Nous recommandons de prévoir un stock d'huile de chaîne.
  Si vous continuez à travailler sans huile, la chaîne risque de chauffer ou le moteur de tomber en panne.
- Veillez à éviter l'infiltration de poussière ou de corps étrangers dans le réservoir d'huile.
  L'outil risque de tomber en panne si de la poussière ou des corps étrangers pénètrent dans le réservoir d'huile.
- En raison de la structure de l'outil, des fuites d'huile de chaîne sont possibles. Même s'il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement, l'huile peut salir l'environnement de l'outil. Nous vous invitons donc à faire attention.
  Pour ranger l'outil, vidangez le réservoir d'huile et placez un chiffon sous le châssis afin d'absorber les fuites.

5. Installation de la batterie rechargeable (Fig. 4)

Poussez fermement jusqu'à l'audition d'un déclic, conformément à la **Fig. 4**.

ATTENTION

Fixez correctement la batterie rechargeable.
Si elle n'est pas montée correctement, elle risque de se détacher et de provoquer une blessure.

6. Contrôle du voyant à LED (Fig. 18)

- Si vous appuyez sur l'interrupteur lumineux, le voyant LED et s'éteint si vous relâchez l'interrupteur.
- Le voyant à LED éclaire la partie tranchante.
- Il éclaire l'intérieur de l'indicateur de niveau d'huile pour faciliter le contrôle du niveau d'huile.

REMARQUE

Si la lumière est sale, essuyez-la soigneusement à l'aide d'un chiffon doux pour éviter de l'endommager.
Si la lumière est endommagée, la luminosité sera réduite.

7. Vérifiez que le frein est engagé

- Pour mettre l'outil en marche, actionnez l'interrupteur tout en appuyant sur le bouton de verrouillage. Pour arrêter l'outil, relâchez l'interrupteur.
- Entre 1 et 3 secondes après que l'interrupteur ait été relâché, l'outil applique un frein pour arrêter la rotation de la chaîne.
- Vérifiez que le frein est engagé avant toute utilisation.

ATTENTION

Prenez garde à la force de répulsion lorsque le frein est engagé.
Si vous laissez tomber l'outil, vous risquez de vous blesser.

8. Vérification du débit de l'huile de chaîne (Fig. 19, 20)

- Lorsque l'outil est mis en marche, l'huile de chaîne lubrifie automatiquement la chaîne et le guide-chaîne.
- Si l'huile ne semble pas couler 2 à 3 minutes après le démarrage de l'outil, vérifiez que la sciure ne s'est pas accumulée autour du bec.
  (Reportez-vous à la "Nettoyage du bec de l'huile de chaîne").
  (Reportez-vous à la "Contrôle de l'huile de chaîne").

Fonctionnement de l'interrupteur

Pour faire tourner la chaîne de scie, appuyez sur l'interrupteur tout en appuyant sur le bouton de verrouillage. (**Fig. 21**)
Vous ne pouvez pas appuyer sur l'interrupteur sans avoir enfoncé le bouton de verrouillage au préalable.
Une fois l'interrupteur enclenché, la chaîne continue à tourner tant qu'il reste enfoncé. De plus, le voyant à LED reste allumé.
Lorsque l'interrupteur est relâché, un frein est appliqué pour arrêter la rotation de la chaîne.

AVERTISSEMENT

Ne bloquez pas le bouton de verrouillage quand vous l'enfoncez.
Si l'interrupteur est actionné accidentellement, l'outil peut démarrer de manière inattendue en provoquant une blessure.

Utilisation du crochet

Sortez de l'outil le crochet, auquel vous pouvez accrocher une corde pour le suspendre. (**Fig. 23**)

AVERTISSEMENT

Lorsque vous utilisez le crochet, vérifiez que l'outil est bien suspendu pour éviter tout risque de chute.
Si l'outil tombe, vous vous exposez à des accidents.

TÉMOIN DE BATTERIE RÉSIDUELLE

Vous pouvez vérifier la capacité résiduelle de la batterie en appuyant sur le commutateur d'indicateur de batterie résiduelle pour allumer le témoin de l'indicateur. (**Fig. 22**, **Tableau 3**)
L'indicateur s'éteindra environ 3 secondes après avoir appuyé sur le commutateur de l'indicateur de batterie résiduelle.
Il est préférable d'utiliser l'indicateur de batterie résiduelle en tant que guide étant donné qu'il y a de légères différentes, par exemple en fonction de la température ambiante et de l'état de la batterie.
De plus, l'indicateur de batterie résiduelle peut être différent de ceux équipés sur un outil ou un chargeur.

Tableau 3

Etat de la lampe	La puissance résiduelle de la batterie
	S'allume ; La puissance résiduelle de la batterie est de plus de 75%.
	S'allume ; La puissance résiduelle de la batterie se situe entre 50 et 75%.
	S'allume ; La puissance résiduelle de la batterie se situe entre 25 et 50%.
	S'allume ; La puissance résiduelle de la batterie est de moins de 25%.
	Clignote ; La puissance résiduelle de la batterie est presque nulle. Rechargez la batterie le plus rapidement possible.
	Clignote ; Sortie suspendue en raison d'une température élevée. Retirez la batterie de l'outil et laissez-la refroidir complètement.
	Clignote ; Sortie interrompue en raison d'une défaillance ou un dysfonctionnement. Le problème ne provient peut-être pas de la batterie ; veuillez contacter votre revendeur.

Le témoin lumineux de puissance batterie résiduelle peut s'allumer différemment selon la température ambiante et les caractéristiques de la batterie. Utilisez donc ce tableau comme référence.

REMARQUE

- Ne donnez pas de choc violent au panneau de commutation et ne le cassez pas. Cela peut provoquer des défaillances.
- Pour limiter la consommation de puissance de la batterie, le témoin de puissance résiduelle de la batterie ne s'allume que pendant l'activation du commutateur d'indication de puissance résiduelle.

PROCÉDURES DE COUPE

AVERTISSEMENT

- Avant toute utilisation, vérifiez que le frein de chaîne fonctionne correctement.
- Quand vous utilisez l'outil, tenez fermement la poignée à deux mains.
- Si vous entamez du bois par le dessous, vérifiez que la chaîne ne cogne pas contre le bois.
  Vous risquez de vous blesser si l'outil est poussé vers l'arrière.
- Pendant les pauses et à l'issue d'une journée de travail, arrêtez toujours l'outil et retirez la batterie rechargeable.

Surveillez toujours la zone de travail et l'environnement, en vérifiant l'absence d'objets susceptibles de provoquer des blessures, des accidents ou une défaillance.
Lorsque vous vous installez avant de travailler, vérifiez que vous êtes bien stable et l'absence d'objets sur lesquels vous pourriez trébucher.
Lors de l'abattage d'arbres, faites toujours très attention à la direction dans laquelle l'arbre va tomber ou rouler, et identifiez un point de repli ou un endroit où vous protéger.

① **Vérifiez que l'outil est éteint**
Si vous insérez la batterie rechargeable alors que l'interrupeur a été actionné par inadvertance, l'outil peut démarrer de manière inattendue en provoquant un accident.

② **Installation de la batterie rechargeable (Fig. 4)**
Poussez fermement jusqu'à l'audition d'un déclic, conformément à la **Fig. 4**.

③ **Enclenchement de l'interrupteur**
Après avoir vérifié que la chaîne n'est pas en contact avec le bois, enclenchez l'interrupteur et commencez la coupe une fois que la vitesse de la chaîne a augmenté.

ATTENTION

- Quand vous mettez l'outil en marche, vérifiez que la chaîne ne cogne pas contre le bois ou un autre objet.
- Pendant l'utilisation, vérifiez que la chaîne ne cogne pas contre le bois ou un autre objet. Une fois la coupe terminée, veillez à ce que l'outil ne touche pas le sol.

REMARQUE

Pensez à remplir le réservoir d'huile à l'avance pour éviter que l'outil ne fonctionne sans huile.

1. Procédures de coupe générales

(1) Mettez l'outil en marche en maintenant la scie légèrement écartée du bois à couper. Commencez la coupe seulement une fois que l'outil a atteint sa pleine vitesse.
(2) Lorsque vous coupez un morceau de bois fin, appuyez la base du guide-chaîne contre le bois et sciez vers le bas comme cela est indiqué sur la **Fig. 24**.
(3) Lorsque vous sciez un morceau de bois épais, poussez la pointe de la partie avant de l'outil contre le morceau de bois et sciez ce dernier en exerçant un effet de levier en vous servant de la pointe comme point d'appui, comme cela est indiqué sur la **Fig. 25**.
(4) Lorsque vous coupez du bois horizontalement, tournez le châssis de l'outil vers la droite de manière à ce que le guide-chaîne se trouve dessous, et tenez la partie supérieure de la poignée latérale avec la main gauche. Tenez le guide-chaîne horizontalement et placez le pointe à l'avant du châssis sur la bûche. En vous servant de la pointe comme point d'appui, entamez le bois en tournant la poignée arrière vers la droite. (**Fig. 26**)
(5) Si vous entamez le bois par le dessous, touchez légèrement la partie supérieure du guide-chaîne. (**Fig. 27**)
(6) Étudiez attentivement les instructions de manipulation, vérifiez que la scie fonctionne correctement avant de l'utiliser ou exercez-vous au moins à couper des bûches sur un chevalet.
(7) Si vous avez l'intention de couper des bûches, soutenez-les en les immobilisant à l'aide d'un chevalet ou en appliquant une autre méthode adaptée.

ATTENTION

- Si vous entamez le bois par le dessous, l'outil risque de reculer vers l'utilisateur si la chaîne cogne fortement sur le bois.
- Ne tronçonnez pas toute l'épaisseur du bois si vous l'entamez par le bas, car le guide-chaîne risque de se décoller sans que vous puissiez le contrôler une fois la coupe terminée.
- Évitez toujours que la scie n'entre en contact avec le sol ou des clôtures électriques.

2. Coupe de branches

(1) Élagage :
Les branches épaisses doivent d'abord être coupées à l'écart du tronc.
Commencez par couper environ un tiers de l'épaisseur par le dessous, puis sectionnez la branche par le dessus. Enfin, coupez la partie restante au ras du tronc de l'arbre. (**Fig. 28**)

ATTENTION
- Restez toujours vigilant à l'égard des chutes de branches.
- Restez vigilant à l'égard des rebonds.

(2) Coupe des branches d'arbres à terre :
Tronçonnez les branches qui ne touchent pas le sol avant celles qui le touchent. Si vous coupez des branches épaisses qui touchent le sol, commencez par couper environ la moitié de l'épaisseur par le dessus, puis coupez le reste de la branche par le dessous. (**Fig. 29**)

ATTENTION
- Pour couper des branches qui touchent le sol, vérifiez que le guide-chaîne ne reste pas coincé sous l'effet de la pression.
- Pendant l'étape de coupe finale, faites attention au moment où la bûche va se détacher et rouler.

3. Coupe de bûche
Pour couper une bûche positionnée comme sur la **Fig. 30**, commencez par couper environ un tiers de l'épaisseur par le dessous, puis coupez le reste par le dessus. Pour couper une bûche surmontant un creux, comme sur la **Fig. 31**, commencez par couper environ deux tiers de l'épaisseur par le dessus, puis coupez le reste par le dessous.

ATTENTION
- Vérifiez que le guide-chaîne ne reste pas coincé dans la bûche sous l'effet de la pression.
- Si vous travaillez sur un terrain incliné, tenez-vous au-dessus de la bûche. Si vous vous tenez sous la bûche, elle risque de rouler vers vous.

4. Abattage d'arbres

(1) Coupe par le dessous (❶ comme indiqué sur la **Fig. 32**):
Procédez à la coupe en faisant face à la direction dans laquelle vous souhaitez faire tomber l'arbre.
La coupe par le dessous doit correspondre à 1/3 du diamètre de l'arbre. Ne faites jamais tomber d'arbres qui n'ont pas été correctement coupés par le dessous.

(2) Coupe sur dosse (❷ comme indiqué sur la **Fig. 32**):
Tracez un trait d'abattage parallèle, à environ 5 cm au-dessus de l'entaille horizontale par le dessous.
Si la chaîne reste coincée pendant la coupe, arrêtez la scie et servez-vous de coins pour la dégager. Ne coupez pas toute l'épaisseur de l'arbre.

ATTENTION
- Les arbres ne doivent jamais être abattus d'une manière pouvant mettre autrui en danger, heurter une ligne téléphonique, électrique ou autre, ni détériorer un bien.
- Tenez-vous dans le sens de la pente, car l'arbre est susceptible de rouler ou de glisser après sa chute.

Précaution pour le sciage

Travaux longs ou à grande échelle
Pour protéger le moteur et les composants électroniques de l'appareil, toute exposition à des températures élevées est signalée par un voyant LED clignotant.
Si vous exercez une force importante pour scier ou poussez l'outil en continu, le moteur et le circuit électronique vont chauffer et le voyant à LED va clignoter.

REMARQUE
- Si le voyant à LED clignote, arrêtez d'utiliser l'outil et laissez-le refroidir suffisamment. Si vous continuez à l'utiliser, vous risquez de l'endommager.
- De plus, si vous travaillez sans interruption, laissez l'outil refroidir pendant au moins 15 minutes lors du remplacement de la batterie.
- De plus, lors d'une pause, le clignotement du voyant LED lorsque vous remettez l'interrupteur en position ON indique que l'outil n'a pas suffisamment refroidi. Attendez encore avant de le remettre en marche.

Tension d'adhérence/Force de poussée de la scie à chaîne
Tenez toujours fermement la scie à chaîne.
De plus, ne forcez pas la scie plus que nécessaire. Pendant la coupe, la force supplémentaire exercée sur la scie n'accélère pas la vitesse de coupe. Le moteur sera trop poussé, ce qui diminuera les performances et entraînera un dysfonctionnement ou une défaillance du moteur ou du guide-chaîne.
Utilisez la chaîne à une vitesse raisonnable.
Un arrêt de la chaîne (blocage) dû à une force excessive peut provoquer une blessure ou une défaillance de l'outil.

Capteur de chaîne
- Le capteur de chaîne est située sur le bloc moteur au-dessous près de la chaîne pour empêcher l'éventualité qu'une chaîne rompue puisse venir frapper l'utilisateur de la tronçonneuse.
- Si la chaîne est cassée, remplacez-la par une nouvelle chaîne en vous reportant à la section “Installation (remplacement) de la chaîne de scie”.

AFFÛTAGE DE LA LAME

AVERTISSEMENT
Pour éviter tout accident, mettez toujours l'interrupteur en position OFF et retirez la batterie rechargeable.
De plus, portez toujours des gants épais lorsque vous utilisez des chaînes.

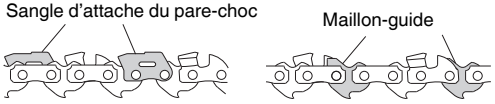
REMARQUE
Affûtez la chaîne et ajustez la jauge de profondeur en position centrale sur le guide-chaîne, avec la chaîne fixée sur le châssis.

Lorsque la chaîne n'est plus suffisamment affûtée, le moteur et les différentes parties du châssis sont soumises à des contraintes qui font diminuer le rendement.
Pour des performances optimales, il est nécessaire d'entretenir régulièrement d'outil afin de maintenir la chaîne affûtée.

1. Affûtage de la lame
La lime ronde doit être maintenue contre la lame de chaîne de telle manière qu'un cinquième de son diamètre s'étende au-dessus du haut de la lame, comme indiqué dans **Fig. 33**. Affûtez les lames en maintenant la lime ronde à un angle de 30° par rapport au guide-chaîne, comme sur la **Fig. 34**, en veillant à ce que la lime ronde soit droite, comme sur la **Fig. 35**. Vérifiez que toutes les lames sont affûtées au même angle, sous peine de diminuer l'efficacité de l'outil. Les angles adaptés pour l'affûtage des lames sont indiqués sur la **Fig. 36**. (La lime ronde est vendue séparément.)

2. Ajustement de la jauge de profondeur

AVERTISSEMENT
- Ne poncez pas la partie supérieure de la sangle de serrage du pare-choc et le maillon-guide, et ne cherchez pas à déformer ces pièces.
- L'ajustement des jauges de profondeur doit tenir compte des formes et dimensions prédéterminées, sous peine d'augmenter le risque de rebond et de blessure.



Les jauges de profondeur doivent toutes être limées de la même manière, puisqu'elles sont utilisées pour ajuster la profondeur à l'endroit où la lame pénètre dans le bois.
Lorsque vous affûtez la chaîne, vérifiez la jauge de profondeur tous les deux ou trois passages.

Placez un guide de jauge de profondeur sur la chaîne, laissez la jauge visible au niveau de la rainure et utilisez une lime plate pour biseauter la partie saillante du guide de jauge de profondeur. (**Fig. 38**) (le guide de jauge de profondeur et la lime plate sont vendus séparément).
Une fois la jauge de profondeur limée, arrondissez la partie avant pour lui faire retrouver sa forme. (**Fig. 39**)
Une fois la chaîne affûtée, passez-la dans l'huile de chaîne pour la rincer.
S'il reste des copeaux, la chaîne et le guide-chaîne s'useront rapidement.

À PROPOS DU PÉRIPHÉRIQUE USB

- Chargement d'un périphérique USB à partir d'une prise électrique. (**Fig. 48-a**)
- Chargement d'un périphérique USB et d'une batterie à partir d'une prise électrique. (**Fig. 48-b**)
- Chargement du périphérique USB. (**Fig. 49**)
- Lorsque la charge d'un périphérique USB est terminée. (**Fig. 50**)

ENTRETIEN ET VERIFICATION

Après utilisation, procédez au contrôle et à l'entretien de chaque pièce avant de ranger l'unité.

AVERTISSEMENT

Pendant l'entretien et le contrôle de l'outil, il doit toujours être à l'arrêt et la batterie rechargeable retirée. N'oubliez pas de débrancher la prise du chargeur.

1. Inspection des chaînes

- La chaîne doit être contrôlée à l'occasion. En cas d'anomalie, remplacez-la par une nouvelle chaîne en vous reportant à la section "Installation (remplacement) de la chaîne de scie".
- Contrôlez la tension de la chaîne pour vérifier si elle est suffisamment serrée.
- Arrêtez d'utiliser l'outil lorsque la chaîne est émoussée et affûtez-la en vous reportant à "Affûtage de la lame".
- Après utilisation, lubrifiez soigneusement la chaîne et les guide-chaînes avec de l'huile antirouille.

ATTENTION

Portez des gants pour éviter toute blessure lors de l'utilisation d'une chaîne.

2. Nettoyage du capot latéral et de la chambre de bande de frein (Fig. 40, 41)

Nettoyez la sciure à l'intérieur des pièces.

REMARQUE

Pour nettoyer le capot latéral, la chambre de bande de frein, le bec d'huile de chaîne et le guide-chaîne, reportez-vous à la procédure "Installation (remplacement) de la chaîne de scie" et retirez la chaîne.

3. Nettoyage du bec de l'huile de chaîne (Fig. 42)

Avant de nettoyer le bec de l'huile de chaîne, retirez le capot latéral et le guide-chaîne.

4. Nettoyage du guide-chaîne (Fig. 9, 43)

Si de la sciure ou similaire bouche la rainure du guide-chaîne ou du bec d'huile, l'huile ne pourra pas couler, ce qui entraînera une défaillance de l'outil.
Retirez le guide-chaîne et nettoyez la sciure accumulée dans la rainure après utilisation et lors du remplacement de la chaîne. (Reportez-vous à la "Installation (remplacement) de la chaîne de scie").

5. Contrôle des balais en carbone (Fig. 44)

Le moteur utilise des balais en carbone qui sont des pièces qui s'usent. Comme un balai en carbone trop usé peut détériorer le moteur, remplacer les balais en carbone par des neufs lorsqu'ils sont usés ou près de la "limite d'usure". En outre, toujours maintenir les balais en carbone propres et veiller à ce qu'ils coulissent librement dans les supports.

REMARQUE

Lors du remplacement des balais en carbone par des neufs, bien utiliser des balais en carbone HiKOKI, No. de code 999068.

6. Remplacement d'un balai en carbone

Pour sortir le balai en carbone, commencer par retirer le capuchon du balai, puis décrocher la saillie du balai en carbone avec un tournevis à tête plate, etc., comme indiqué sur la **Fig. 45**.
Lors de l'installation du balai en carbone, choisissez la direction de manière à ce que la pointe du balai (voir **Fig. 46**) corresponde à la partie de contact du tube du balai. Puis l'enfoncer du doigt comme indiqué à la **Fig. 47**. Enfin, remettre le capuchon du balai en place.

ATTENTION

- Bien veiller impérativement à insérer le clou du balai en carbone dans la section de contact du tube de balai. (On pourra insérer n'importe lequel des deux clous fournis.)
- Procéder avec précaution, car une erreur dans cette opération risque de déformer le clou du balai en carbone et d'endommager précocement le moteur.

7. Vérifiez régulièrement toutes les vis de fixation

Vérifiez régulièrement toutes les vis de fixation et assurez-vous qu'elles sont bien serrées. S'il advient qu'une vis se desserre, la resserrer immédiatement.
Le fait de négliger ce point pourrait entrainer de sérieux dangers.

8. Entretien du moteur

Le bobinage de l'ensemble moteur est le "cœur" même de l'outil électro-portatif.
Veiller soigneusement à ce que ce bobinage ne soit pas endommagé et/ou mouillé par de l'huile ou de l'eau.

9. Inspection des bornes (outil et batterie)

Assurez-vous qu'aucun copeau ou poussière se n'est accumulé sur les bornes.
À l'occasion, vérifier avant, pendant et après le fonctionnement.

ATTENTION

Retirez tous les copeaux ou la poussière qui se sont accumulés sur les bornes.
Le non-respect de cette consigne pourrait provoquer un dysfonctionnement.

10. Nettoyage de l'extérieur

Si la scie à chaîne est sale, essuyez-la à l'aide d'un chiffon doux et sec ou d'un chiffon imbibé d'eau savonneuse. N'utilisez pas de solvants chlorés, d'essence ni de diluant, car ils dissolvent les matières plastiques.

11. Rangement

Avant de ranger l'appareil, procédez au nettoyage et à l'entretien de chaque pièce et montez le carter de chaîne sur le guide-chaîne.
La scie à chaîne doit être rangée dans un endroit hors de portée des enfants où la température est inférieure à 40 °C.

REMARQUE

Stockage des batteries au lithium-ion.
S'assurer que les batteries au lithium-ion ont été entièrement chargées avant de les stocker.
Le stockage prolongé (3 mois ou plus) de batteries faiblement chargées peut entraîner une détérioration des performances, réduisant considérablement la durée d'autonomie des batteries alors incapables de tenir une charge.
Il est cependant possible de recouvrer la capacité d'autonomie d'une batterie considérablement endommagée en alternant deux à cinq fois charge et utilisation.
Si la durée d'autonomie de la batterie reste extrêmement courte malgré les charges et utilisations consécutives, considérer la batterie en fin de vie et s'en procurer une neuve.

ATTENTION

Lors de l'utilisation et de l'entretien d'un outil électrique, respecter les règlements et les normes de sécurité en vigueur dans le pays en question.

SÉLECTION DES ACCESSOIRES

Les accessoires de cet outil sont énumérés à la page 388.

Avis important sur les batteries pour outils électriques sans fil HiKOKI
Toujours utiliser une de nos batteries originales spécifiées. Nous ne saurions garantir la sécurité et la performance de notre outil électrique sans fil s'il est utilisé avec une batterie autre que celle que nous avons spécifié, ou encore si la batterie est démontée et modifiée (par exemple, le démontage et remplacement des cellules ou autres composants internes).

GARANTIE

Nous garantissons que l'ensemble des Outils électriques HiKOKI sont conformes aux réglementations spécifiques statutaires/nationales. Cette garantie ne couvre pas les défauts ni les dommages inhérents à une mauvaise utilisation, une utilisation abusive ou l'usure et les dommages normaux. En cas de réclamation, veuillez envoyer l'Outil électrique, en l'état, accompagné du CERTIFICAT DE GARANTIE qui se trouve à la fin du Mode d'emploi, dans un service d'entretien autorisé.

Au sujet du bruit et des vibrations
Les valeurs mesurées ont été déterminées en fonction de la norme EN60745 et déclarées conforme à ISO 4871.

Niveau de puissance sonore pondérée A: 100 dB (A)
Niveau de pression acoustique pondérée A: 87 dB (A)
Incertitude K: 3 dB (A)

Porter une protection de l'ouïe.

Valeurs totales des vibration (somme vectorielle triaxiale) déterminée conformément à EN60745.

$\mathbf{a_h}$ = 4,7 m/s^2
Incertitude K = 1,5 m/s^2

La valeur totale des vibrations a été mesurée par une méthode d'fessai standard et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre.
Elle peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire du niveau d'fexposition.

AVERTISSEMENT

- La valeur d'fémission de vibration en fonctionnement de l'foutil électrique peut être différente de la valeur totale déclarée, en fonction des utilisations de l'foutil.
- Identification les mesures de protection de l'futilisateur fondées sur une estimation de l'fexposition en conditions d'fuitilisation (tenant compte de tous les aspects du cycle d'futilisation, tels que les moments où l'foutil est mis hors tension ou lorsqu'fil tourne à vide en plus des temps de déclenchements).

REMARQUE
Par suite du programme permanent de recherche et de développement HiKOKI, ces spécific ations peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

DÉPANNAGE

Consulter le tableau d'inspection ci-après si l'outil ne fonctionne pas correctement. Si le problème n'est pas réglé, veuillez vous adresser au concessionnaire ou à un centre de réparations HiKOKI.

1. Outil électrique

Symptôme	Cause possible	Solution
Le moteur fait du bruit mais la chaîne de scie… ○ ne bouge pas ○ ne bouge pas librement	Le frein de la chaîne est peut-être activé.	Relâchez-le en tirant le levier vers vous.
	La tension de la chaîne est excessive.	Vérifiez la tension de la chaîne. Si elle est trop serrée, relâchez la tension.
	La chaîne de scie sort du pignon.	Retirez le boîtier latéral et vérifiez que la chaîne est bien engagée sur le pignon.
	À l'intérieur du boîtier latéral… → de la sciure s'est accumulée → des corps étrangers sont coincés	Retirez le boîtier latéral et nettoyez le capot de la chaîne.
	Dans la rainure du guide-chaîne… → de la sciure s'est accumulée → l'huile ne coule pas	Nettoyez la rainure du guide-chaîne et le trou de remplissage de l'huile. Vérifiez que le réservoir contient de l'huile et faites l'appoint si nécessaire.
Mauvais affûtage	La chaîne de scie… → est usée ou la lame est cassée → est rouillée	Affûtez la chaîne de scie. Si la lame est très usée ou gravement cassée, remplacez-la par une nouvelle chaîne.
	La direction de la chaîne est inversée.	Réinstallez la chaîne dans la bonne direction.
	La chaîne est desserrée.	Vérifiez la tension de la chaîne.
L'huile de chaîne ○ coule lentement ○ ne sort pas (grippée)	Niveau d'huile bas.	Faites l'appoint en huile.
	Le bec de l'huile de chaîne est obstrué.	Nettoyez le bec de l'huile de chaîne.
La batterie ne peut pas être installée	Essayer d'installer une batterie d'un autre type que celui défini pour l'outil.	Veuillez installer une batterie de type multi-volt.

2. Chargeur

Symptôme	Cause probable	Solution
Le témoin de charge clignote rapidement en violet et le chargement de la batterie ne démarre pas.	La batterie n'est pas insérée jusqu'au bout.	Insérez la batterie fermement.
	Il y a une substance étrangère dans la borne de la batterie ou là où la batterie est fixée.	Retirez les corps étrangers.
Le témoin indicateur de chargement clignote en rouge et le chargement de la batterie ne démarre pas.	La batterie n'est pas insérée jusqu'au bout.	Insérez la batterie fermement.
	La batterie est en surchauffe.	Si laissez, la batterie commencera automatiquement à charger si la température diminue, mais cela peut réduire la vie de la batterie. Il est recommandé que la batterie soit refroidie dans un lieu bien ventilé à l'écart de la lumière directe du soleil avant de la charger.
La durée d'autonomie de la batterie est courte même si la batterie est complétement chargée.	La durée de vie de la batterie est usée.	Remplacez la batterie par une neuve.
La batterie prend un certain temps à charger.	La température de la batterie, le chargeur ou l'environnement est extrêmement faible.	Chargez la batterie à l'intérieur ou dans un autre environnement plus chaud.
	Les orifices du chargeur sont obstrués, ce qui risque de surchauffer ses composants internes.	Évitez de bloquer les orifices.
	Le ventilateur de refroidissement n'est pas en marche.	Contactez un centre de service après-vente HiKOKI agréé pour la réparation.
Le témoin d'alimentation USB s'est éteint et le dispositif USB a arrêté de charger.	La capacité de la batterie est devenue faible.	Remplacez la batterie par une qui a encore de la capacité.
		Branchez la fiche d'alimentation du chargeur dans une prise électrique.
Le témoin d'alimentation USB ne s'éteint pas, même si le dispositif USB a fini de charger.	Le témoins d'alimentation USB s'allume en vert afin d'indiquer que la charge USB est possible.	Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
L'état de charge d'un dispositif USB ou sa fin de chargement n'est pas clair.	Le témoin d'alimentation USB ne s'éteint pas même lorsque la charge est terminée.	Examinez le dispositif USB qui est en charge afin de confirmer son état de charge.
Le chargement d'un dispositif USB s'arrête en cours.	Le chargeur a été branché dans une prise électrique pendant que le dispositif USB était en charge à l'aide de la batterie de la source d'alimentation.	Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Le chargeur met en pause la charge USB pendant environ 5 secondes lorsqu'il différencie entre les sources d'alimentation.
	Une batterie a été insérée dans le chargeur pendant que le dispositif USB est en train d'être chargé à l'aide d'une prise électrique comme source d'alimentation.	
Le chargement du dispositif USB se met en pause à mi-chemin lorsque la batterie et le dispositif USB sont chargés en même temps.	La batterie est complétement chargée.	Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Le chargeur met en pause la charge USB pendant environ 5 secondes pendant qu'il vérifie si la batterie a été complétement chargée.
Le chargement du dispositif USB ne démarre pas lorsque la batterie et le dispositif USB sont chargés en même temps.	La capacité de la batterie restante est extrêmement faible.	Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Lorsque la capacité de la batterie atteint un certain niveau, la charge USB démarre automatiquement.

(Traduzione delle istruzioni originali)

SIMBOLI

ATTENZIONE

Di seguito mostriamo i simboli usati per la macchina. Assicurarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.

	CS3630DA: Elettrosega a batteria
	Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale delle istruzioni.
	Non usare un utensile elettrico sotto la pioggia e nell'umidità né lasciarlo all'aperto quando piove.
	Solo per Paesi UE Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.
	Leggere, comprendere a fondo e osservare tutte le avvertenze e le istruzioni riportate nelle presenti istruzioni per l'uso e sulla motosega.
	Indossare sempre protezioni per gli occhi, il capo e le orecchie durante l'uso della motosega.
	E' importante indossare indumenti per la protezione di piedi, gambe, mani e avambracci.
	Attenzione: pericolo di contraccolpi. Occorre prestare attenzione al movimento brusco e accidentale verso l'alto e/o all'indietro della barra di guida.
	Questa elettrosega è destinata esclusivamente all'uso da parte di operatori esperti di manutenzione degli alberi.
	Rabbocco olio catena
	Regolazione della velocità di distribuzione dell'olio della catena
	Interruttore luce
	Interruttore indicatore di livello batteria
	Scollegare la batteria

DESCRIZIONE DELLE VARIE PARTI (Fig. 1)

A: Interruttore: Dispositivo attivato dal dito.
B: Pulsante di blocco: Pulsante che impedisce l'azionamento accidentale del comando di accensione.
C: Freno della catena: Dispositivo che arresta o blocca la catena.
D: Arpione: Dispositivo che agisce da fulcro per l'elettrosega quando entra in contatto con un albero o un tronco.
E: Luce LED: Luce che illumina la il tagliente.
F: Tappo dell'olio: Tappo che chiude il serbatoio dell'olio.
G: Indicatore di livello dell'olio: Oblò per il controllo della quantità di olio della catena.
H: Impugnatura anteriore: Impugnatura di sostegno ubicata nella parte anteriore del corpo principale o verso la stessa.
I: Batteria: Fonte di alimentazione per il funzionamento dell'unità.
J: Impugnatura posteriore (impugnatura superiore): Impugnatura di sostegno ubicata sopra il corpo principale.
K: Gancio: Utensile per appendere l'unità con una corda ecc.
L: Regolatore di tensione: Dispositivo per la regolazione della tensione della catena della sega.
M: Manopola: Manopola per il fissaggio del regolatore di tensione e del coperchio laterale.
N: Catena della sega: Catena che funge da strumento di taglio.
O. Barra di guida: Parte dell'elettrosega che supporta e guida la catena della sega.
P: Coperchio laterale: Coperchio di protezione per la barra di guida, la catena della sega, la frizione e il pignone durante l'uso dell'elettrosega.
Q: Caricatore: Per caricare la batteria.
R: Alimentatore olio: Contenitore per l'olio.
S: Custodia della catena: Custodia che copre la barra di guida e la catena della sega quando non si usa l'elettrosega.
T: Bullone: Bullone per fissare in posizione il coperchio laterale.
U: Chiave maschia esagonale: Utensile per allentare e serrare il bullone.

⚠ AVVERTENZA

l'uso di questa motosega (CS3630DA) è previsto appositamente per la cura e la potatura degli alberi. Tutti i lavori con questa motosega possono essere eseguiti esclusivamente da operai specializzati nella cura degli alberi e addestrati per l'uso di tali attrezzi. Consultare i libri pertinenti ed osservare le avvertenze dell'associazione di categoria. L'inosservanza di quanto prescritto è connessa ad un alto pericolo di incidenti. Se la motosega deve essere utilizzata per eseguire lavori sugli alberi consigliamo di servirsi sempre di un'impalcatura rialzata. Lavorare con la tecnica dell'arrampicata con la corda è estremamente pericoloso ed è consentito solo a seguito di addestramento specifico. L'utente deve essere viene svolto sugli alberi devono essere utilizzati cinture, corde e moschettoni. Utilizzare i sistemi di sostegno per la motosega e l'utente.

AVVERTIMENTI GENERALI DI SICUREZZA SUGLI UTENSILI ELETTRICI

⚠ AVVERTENZA

Leggere tutti gli avvertimenti di sicurezza e tutte le istruzioni.

La mancata osservanza degli avvertimenti e delle istruzioni potrebbe essere causa di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Salvare tutti gli avvertimenti e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "elettroutensili" riportato nelle avvertenze si riferisce agli elettroutensili azionati con alimentazione di rete (via cavi) o a batterie (senza cavi).

Italiano

1) **Sicurezza dell'area operativa**
   a) **Mantenere l'area operativa pulita e ordinata.**
   Aree operative sporche o disordinate possono favorire gli infortuni.
   b) **Non utilizzare gli elettroutensili in atmosfere esplosive, ad es. in presenza di liquidi , gas o polveri infiammabili.**
   Gli elettroutensili generano delle scintille che potrebbero accendere la polvere o i fumi.
   c) **Tenere lontani bambini e astanti durante l'utilizzo degli elettroutensili.**
   Qualsiasi distrazione può essere causa di perdita di controllo.

2) **Sicurezza elettrica**
   a) **Le spine degli elettroutensili devono essere idonee alle prese disponibili.**
   Non modificare mai le prese.
   Con gli elettroutensili a massa (messi a terra), non utilizzare alcun adattatore.
   L'utilizzo di spine intatte e corrispondenti alle prese disponibili ridurrà il rischio di scosse elettriche.
   b) **Evitare qualsiasi contatto con le superfici a massa o a terra, quali tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.**
   In caso di messa a terra o massa del corpo, sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.
   c) **Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o all'umidità.**
   La penetrazione di acqua negli elettroutensili aumenterà il rischio di scosse elettriche.
   d) **Non tirare il cavo. Non utilizzarlo per il trasporto, o per tirare o scollegare l'elettroutensile.**
   Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti o parti in movimento.
   Cavi danneggiati o attorcigliati possono aumentare il rischio di scosse elettriche.
   e) **Durante l'uso degli elettroutensili all'esterno, utilizzare una prolunga idonea per usi esterni.**
   L'utilizzo di cavi per esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
   f) **Se è impossibile evitare l'impiego di un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare l'alimentazione protetta da un dispositivo a corrente residua (RCD).**
   L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3) **Sicurezza personale**
   a) **Durante l'uso degli elettroutensili, state all'erta, verificate ciò che state eseguendo e adottate sempre il buon senso.**
   Non utilizzate gli elettroutensili qualora siate stanchi, sotto l'influenza di farmaci, alcol o cure mediche.
   Anche un attimo di disattenzione durante l'uso degli elettroutensili potrebbe essere causa di gravi lesioni personali.
   b) **Indossate l'attrezzatura di protezione personale. Indossate sempre le protezioni oculari.**
   L'attrezzatura protettiva, quali maschera facciale, calzature antiscivolo, caschi o protezioni oculari ridurrà il rischio di lesioni personali.
   c) **Impedite le accensioni involontarie. Prima del collegamento a una sorgente di alimentazione e/o pacco batteria e prima di raccogliere o trasportare l'utensile, verificate che l'interruttore sia posizionato su OFF.**
   Il trasporto degli elettroutensili tenendo le dita sull'interruttore o l'attivazione elettrica degli utensile che hanno l'interruttore su ON, implica il rischio di incidenti.
   d) **Prima di attivare l'elettroutensile, rimuovete qualsiasi chiave di regolazione.**
   Lasciando la chiave in un componente in rotazione dell'elettroutensile, sussiste il rischio di lesioni personali.
   e) **Mantenersi in equilibrio. Mantenersi sempre su due piedi, in equilibrio stabile.**
   Ciò consente di controllare al meglio l'elettroutensile in caso di situazioni impreviste.
   f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli abiti e i guanti lontano dalle parti in movimento.**
   Abiti allentati, gioielli e capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
   g) **In caso di dispositivi provvisti di collegamento ad apparecchiature di rimozione e raccolta polveri, verificare che queste siano collegate e utilizzate in modo adeguato.**
   L'utilizzo della raccolta della polvere può ridurre i rischi connessi alle polveri.

4) **Utilizzo e manutenzione degli elettroutensili**
   a) **Non utilizzare elettroutensili non idonei. Utilizzare l'elettroutensile idoneo alla propria applicazione.**
   Utilizzando l'elettroutensile corretto, si garantirà un'esecuzione migliore e più sicura del lavoro, alla velocità di progetto.
   b) **Non utilizzare l'elettroutensile qualora non sia possibile accenderlo/spegnerlo tramite l'interruttore.**
   É pericoloso utilizzare elettroutensili che non possano essere azionati dall'interruttore. Provvedere alla relativa riparazione.
   c) **Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o depositare gli elettroutensili, scollegare la spina dalla presa elettrica e/o il pacco batteria dall'utensile elettrico.**
   Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario dell'elettroutensile.
   d) **Depositare gli elettroutensili non utilizzati lontano dalla portata dei bambini ed evitare che persone non esperte di elettroutensili o non a conoscenza di quanto riportato sulle presenti istruzioni azionino l'elettroutensile.**
   É pericoloso consentire che utenti non esperti utilizzino gli elettroutensili.
   e) **Manutenzione degli elettroutensili. Verificare che non vi siano componenti in movimento disallineati o bloccati, componenti rotti o altre condizioni che potrebbero influenzare negativamente il funzionamento dell'elettroutensile.**
   In caso di guasti, provvedere alla riparazione dell'elettroutensile prima di riutilizzarlo.
   Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione.
   f) **Mantenere gli strumenti di taglio affilati e puliti.**
   Gli strumenti di taglio in condizioni di manutenzione adeguata, con bordi affilati, sono meno soggetti al bloccaggio e sono più facilmente controllabili.
   g) **Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori, le barrette, ecc. in conformità a quanto riportato nelle presenti istruzioni, tenendo in debita considerazione le condizioni operative e il tipo di lavoro da eseguire.**
   L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione pericolosa.

5) **Utilizzo e cura dell'utensile batteria**
   a) **Ricaricare solo con il caricatore specificato dal produttore.**
   Un caricatore adatto per un tipo di gruppo batteria può creare un rischio di incendio quando viene utilizzato con un altro gruppo batteria.
   b) **Usare utensili elettrici con gruppi batteria specificatamente designati.**
   L'utilizzo di qualsiasi altro gruppo batteria può creare un rischio di lesioni e incendi.
   c) **Quando il gruppo batteria non viene utilizzato, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti, o altri piccoli oggetti metallici che possono creare una connessione da un terminale a un altro.**
   Cortocircuitare i terminali della batteria insieme può causare ustioni o incendi.
   d) **In condizioni abusive, del liquido può fuoriuscire dalla batteria; evitare il contatto. Se il contatto si verifica accidentalmente, sciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, richiedere assistenza medica.**
   Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

6) **Assistenza**
   a) **Affidate le riparazioni dell'elettroutensile a persone qualificate che utilizzino solamente parti di ricambio identiche.**
   Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettroutensile.

PRECAUZIONI
Tenere lontano dalla portata di bambini e invalidi.
Quando non utilizzati, gli strumenti dovranno essere deposti lontano dalla portata di bambini e invalidi.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER L'ELETTROSEGA

1. Durante il funzionamento dell'elettrosega, tenere tutte le parti del corpo ben lontane catena della sega. Prima di avviare l'elettrosega, assicurarsi che la catena della sega non tocchi alcun oggetto. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrosega può far impigliare gli indumenti nella catena della sega.
2. Reggere sempre l'elettrosega afferrando l'impugnatura posteriore con la mano destra e quella anteriore con la mano sinistra. Reggere l'elettrosega con le mani posizionate al contrario aumenta il rischio di lesioni personali e va sempre evitato.
3. Reggere l'utensile elettrico afferrandolo solamente sulle superfici di presa isolate, poiché la catena della sega potrebbe entrare a contatto con cavi nascosti. Se la catena della sega entra in contatto con un filo "sotto tensione" può rendere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e causare scosse all'operatore.
4. Indossare occhiali di protezione e protezioni per le orecchie. È consigliabile inoltre indossare dispositivi di protezione per la testa, le mani, le gambe e i piedi. Indumenti di protezione adeguati riducono le lesioni personali causate da frammenti volanti o dal contatto accidentale con la catena della sega.
5. Non utilizzare l'elettrosega sugli alberi. L'uso dell'elettrosega mentre ci si trova su un albero può provocare lesioni personali.
6. Appoggiare saldamente i piedi al suolo e azionare l'elettrosega solo su superfici fisse, stabili e piane. Superfici scivolose o instabili possono causare per perdita dell'equilibrio o del controllo dell'elettrosega.
7. Nel tagliare rami in tensione, prestare attenzione al ritorno elastico. Al rilascio della tensione nelle fibre del legno, il ritorno elastico del ramo può colpire l'operatore e/o fargli perdere il controllo dell'elettrosega.
8. Prestare la massima attenzione nel tagliare piccoli cespugli e arbusti. Materiale di piccole dimensioni può impigliarsi nella catena della sega e venire scagliato contro l'operatore o fargli perdere l'equilibrio.
9. Trasportare l'elettrosega reggendola per l'impugnatura anteriore, con l'elettrosega spenta e lontana dal proprio corpo. Quando si trasporta o si ripone l'elettrosega, coprire sempre la barra di guida con l'apposita copertura. Il corretto utilizzo dell'elettrosega riduce la probabilità di contatto accidentale con la catena della sega in movimento.
10. Seguire le istruzioni per la lubrificazione, il tensionamento della catena e il cambio degli accessori. L'errato tensionamento o lubrificazione della catena può causarne la rottura o il contraccolpo di ritorno.
11. Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature unte, oleose sono scivolose e possono far perdere il controllo dell'utensile.
12. Tagliare solamente legno. Non utilizzare l'elettrosega per scopi non previsti. Per esempio: non utilizzare l'elettrosega per tagliare plastica, muratura o materiali edili diversi dal legno. L'uso dell'elettrosega per scopi di versi da quelli previsti può provocare situazioni pericolose.

Cause e prevenzione del contraccolpo da parte dell'operatore: (Fig. 2)

Il contraccolpo si verifica quando la punta o la parte anteriore della barra di guida entra in contatto con un oggetto, oppure quando il legno si richiude stringendo la catena nel taglio.

Il contatto della punta in alcuni casi può causare un'improvvisa reazione inversa che spinge con forza la barra di guida verso l'alto e indietro verso l'operatore.

Se catena della sega si impiglia in corrispondenza della punta della barra di guida, la barra di guida può venire spinta rapidamente contro l'operatore.

In entrambi i casi si può perdere il controllo della sega e ferirsi anche gravemente. Non fare affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza di cui è dotata la sega. Per utilizzare l'elettrosega, occorre prendere tutti i provvedimenti necessari ad assicurare che il lavoro di taglio non comporti incidenti o lesioni personali.

Il contraccolpo è conseguenza dell'uso improprio dell'utensile e/o di procedure o condizioni operative non corrette, e può essere evitato con le adeguate precauzioni indicate sotto.

- Mantenere una presa salda, afferrando le impugnature dell'elettrosega con le dita e i pollici opposti, con entrambe le mani sulla sega e posizionando il corpo e le braccia in modo da essere in grado di opporre resistenza alle forze di contraccolpo. Prendendo le adeguate precauzioni, l'operatore può controllare le forze di contraccolpo. Non lasciar andare l'elettrosega.
- Non sporgersi eccessivamente né tagliare tenendo la sega più in alto delle proprie spalle. Ciò contribuisce ad evitare il contatto accidentale della punta e consente un migliore controllo dell'elettrosega in situazioni impreviste.
- Utilizzare esclusivamente le barre e le catene di ricambio specificate dal produttore. L'uso di barre e catene di ricambio non corrette può causare la rottura della catena e/o contraccolpi.
- Per l'affilatura e la manutenzione della catena della sega, attenersi alle relative istruzioni fornite dal produttore. Riducendo l'altezza del delimitatore di profondità, si aumenta il rischio di contraccolpi.

AVVERTENZE DI SICUREZZA AGGIUNTIVE

1. Lavorare senza esercitare pressione. Inoltre tenere sempre il proprio corpo caldo.
2. Prima di iniziare il lavoro, ponderare attentamente tutte le procedure richieste per svolgere il lavoro e per evitare incidenti, altrimenti si possono verificare lesioni personali.
3. Non utilizzare in condizioni meteorologiche avverse, come ad esempio in presenza di forte vento, pioggia, neve, nebbia, o in zone a rischio di caduta di sassi o di valanghe.
   In condizioni meteorologiche avverse, la capacità di giudizio può risultare compromessa, e le vibrazioni possono avere conseguenze molto gravi.
4. Non utilizzare l'unità in condizioni di scarsa visibilità, come in caso di maltempo o di notte. Evitarne altresì l'uso sotto la pioggia o in luoghi esposti alla pioggia.
   Un appoggio instabile dei piedi o la perdita di equilibrio possono provocare incidenti.
5. Controllare la barra di guida e la catena della sega prima di avviare l'unità.

○ Se la barra di guida o la catena della sega sono incrinate, o il prodotto è graffiato o piegato, non utilizzare l'unità.

○ Controllare che la barra di guida e la catena della sega siano installate in modo sicuro. Se la barra di guida o la catena della sega sono rotte o spostate, possono provocare un incidente.

6. Prima di iniziare il lavoro, accertare che l'interruttore non si innesti senza che venga premuto il pulsante di blocco.
   Se l'unità non funziona correttamente, interromperne immediatamente l'uso e rivolgersi a un Centro di Assistenza Autorizzato HiKOKI per la riparazione.
7. Installare correttamente la catena della sega attenendosi al manuale di istruzioni.
   Se installata in modo non corretto, la catena della sega può uscire dalla guida causando lesioni personali.
8. Non rimuovere nessuno dei dispositivi di sicurezza di cui è dotata l'elettrosega (leva del freno, pulsante di blocco, paracatena ecc.).
   Evitare inoltre di immobilizzarli.
   La mancata osservanza di questa precauzione può causare lesioni personali.
9. Nei seguenti casi, spegnere l'unità e assicurarsi che la catena della sega non sia più in movimento:

○ Quando non si utilizza o durante le riparazioni.

○ Durante il trasporto a un altro luogo di lavoro.

○ Durante l'ispezione, la regolazione o la sostituzione della catena della sega, della barra di guida, della custodia della catena e di qualsiasi altra parte.

○ Durante il riempimento dell'olio della catena.

○ Durante la rimozione di polvere ecc. dal corpo.

○ Durante la rimozione dal luogo di lavoro di ostacoli, scarti o segatura prodotti dal lavoro.

○ Quando si depone l'unità o ci si allontana da essa.

○ Qualora si avverta un pericolo o si preveda un rischio.
   Se la catena della sega è ancora in movimento, può provocare incidenti.

10. In generale il lavoro deve essere eseguito individualmente. In presenza di più persone, assicurare lo spazio sufficiente tra l'una e l'altra.
    In particolare, nell'abbattere alberi eretti o lavorando su un pendio, se si prevede la caduta, il rotolamento o il scivolamento degli alberi, accertare che non ciò non possa essere un pericolo per gli altri lavoratori.
11. Rimanere a una distanza superiore a 15 m dalle altre persone.
    Inoltre, se si lavora con altre persone, rimanere a una distanza pari o superiore a 15 m da esse.

○ C'è il rischio che i pezzi scagliati possano colpire le persone o che si verifichino altri incidenti.

○ Avvisare anticipatamente gli altri lavoratori con un fischietto o in altri modi.

12. Prima di abbattere alberi eretti, assicurare quanto segue:

○ Individuare un luogo di fuga sicuro prima dell'abbattimento.

○ Rimuovere anticipatamente gli ostacoli (p.es. rami, cespugli).

○ Decidere la direzione di caduta dell'albero da abbattere in base a una valutazione completa dello stato dell'albero eretto (p.es. piegatura del tronco, tensione dei rami) e alla situazione circostante (p.es. stato degli alberi vicini, presenza di ostacoli, terreno, vento), e pianificare di conseguenza la corretta procedura di abbattimento.
   Un abbattimento disattento può provocare lesioni personali.

13. Durante l'abbattimento di alberi eretti, assicurare quanto segue:

○ Durante il lavoro prestare la massima attenzione alla direzione di caduta dell'albero.

○ Se si lavora su un pendio, accertare che l'albero non rotoli, lavorare sempre dal lato a monte del terreno.

○ Durante la caduta dell'albero, spegnere l'unità, avvisare chi è presente nelle vicinanze e ritirarsi immediatamente in un luogo sicuro.

○ Se durante il lavoro la catena della sega o la barra di guida si impigliano nell'albero, spegnere l'unità e usare un cuneo.

14. Se durante l'uso le prestazioni dell'unità peggiorano o si notano suoni o vibrazioni anomali, spegnere immediatamente e interrompere l'uso dell'unità, e rivolgersi a un Centro di Assistenza Autorizzato HiKOKI per l'ispezione o la riparazione.
    Se si continua ad usare l'unità in tali condizioni, ne possono derivare lesioni personali.
15. Se l'unità viene accidentalmente lasciata cadere o subisce un urto, ispezionarla attentamente per accertare che non presenti danni, incrinature o deformazioni.
    Se l'unità è danneggiata, incrinata o deformata, può provocare lesioni personali.
16. Durante il trasporto dell'unità in auto, fissarla in modo che non si possa muovere.
    C'è il rischio di incidenti.
17. Non accendere l'unità con la custodia della catena applicata.
    La mancata osservanza di questa precauzione può causare lesioni personali.
18. Accertare che non vi siano chiodi e altri oggetti estranei nel materiale da segare.
    Se la catena della sega colpisce il chiodo o altro, può provocare lesioni personali.
19. Per evitare che la barra di guida si impigli nel materiale quando si lavora sui bordi o quando è soggetta al peso del materiale durante il taglio, installare una piattaforma di supporto vicino alla posizione di taglio.
    Se la barra di guida si impiglia, può provocare lesioni personali.
20. Se dopo l'uso l'unità dovrà essere trasportata o riposta, rimuovere la catena della sega o applicare il copricatena.
    Se la catena della sega entra in contatto con il corpo di qualcuno, può provocare lesioni personali.
21. Prestare adeguata cura all'unità.

○ Per garantire un lavoro sicuro ed efficiente, prestare cura alla catena della sega per assicurarne le prestazioni di taglio ottimali.

○ Per la sostituzione della catena della sega o della barra di guida, la manutenzione del corpo, il riempimento dell'olio ecc., attenersi al manuale di istruzioni.

22. Per la riparazione dell'unità rivolgersi a un centro autorizzato.

○ Non modificare il prodotto, in quanto è già conforme alle norme di sicurezza applicabili.

- Per tutte le riparazioni, rivolgersi sempre a un Centro di Assistenza Autorizzato HiKOKI.
  Il tentativo di riparare l'unità da sé può causare incidenti o lesioni personali.

23. Quando non si usa l'unità, assicurarsi che sia riporta correttamente.
    Scaricare l'olio della catena e riporre l'unità in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini o protetto con una serratura.
24. Se l'etichetta di avvertenza non è più visibile, si stacca o risulta illeggibile per altri motivi, applicarne una nuova.
    Per l'etichetta di avvertenza rivolgersi a un Centro di Assistenza Autorizzato HiKOKI.
25. Durante il lavoro rispettare gli eventuali regolamenti o normative locali applicabili.
26. Non utilizzare il prodotto se l'utensile o i morsetti della batteria (montaggio batteria) sono deformati.
    Installare la batteria potrebbe causare un corto circuito con conseguenti emissioni di fumo o accensione.
27. Conservare i terminali dell'utensile (montaggio della batteria) liberi da detriti e polvere.

- Prima dell'uso, assicurarsi che detriti e polvere non si siano accumulati nell'area dei terminali.
- Durante l'uso, cercare di evitare che detriti o polvere provenienti dall'utensile cadano sulla batteria.
- Quando si interrompe il funzionamento o dopo l'uso, non lasciare l'utensile in un'area in cui potrebbe essere esposto alla caduta di detriti o polvere.
  Farlo potrebbe causare un corto circuito con conseguenti emissioni di fumo o accensione.

PRECAUZIONI PER LA BATTERIA E IL CARICABATTERIA

1. Caricare sempre a batteria a una temperatura ambiente compresa tra -10 e 40°C. Una temperatura inferiore a -10°C comporterà un sovraccarico con conseguente pericolo. La batteria non può essere ricaricata ad una temperatura superiore ai 40°C.
   La temperatura ideale è compresa fra i 20–25 gradi.
2. Non usare il caricatore in modo continuo.
   Quando un'operazione di caricatura è terminata, prima di iniziarne una seconda, lasciare che il caricatore riposi per 15 minuti.
3. Non permettere che sostanze estranee entrino nel foro di collegamento della batteria ricaricabile.
4. Non smontare mai la batteria ricaricabile o il caricatore.
5. Non provocare mai dei corto-circuiti alla batteria ricaricabile.
   Il fenomeno provoca surriscaldamento e una sovracorrente elettrica. Può quindi causare ustioni o danni alla batteria.
6. Non gettare la batteria nel fuoco.
   Può esplodere.
7. Usando una batteria scarica, il caricatore può venir danneggiato.
8. Non appena la vita della batteria dopo le operazioni di ricarica diventa troppo breve per fini pratici, portare la batteria al negozio dove è stata acquistata. Non gettarla mai via.
9. Non inserire alcun oggetto nelle fessure di ventilazione del caricatore.
   Inserendo oggetti metallici o infiammabili nelle fessure di ventilazione, si possono causare facilmente delle scosse elettriche, o si può danneggiare il caricatore.

PRECAUZIONI SULLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

Per estendere la durata, la batteria agli ioni di litio è munita di una funzione di protezione per arrestarne l'uscita.
Nei casi da 1 a 3 descritti di seguito, durante l'utilizzo del prodotto, anche se state premendo l'interruttore, il motore potrebbe arrestarsi. Ciò non indica un malfunzionamento ma è il risultato della funzione di protezione.

1. Quando la rimanente alimentazione della batteria si esaurisce, il motore si arresta.
   In tal caso, ricaricarla immediatamente.
2. Se l'utensile è sovraccarico, il motore potrebbe arrestarsi. In tal caso, rilasciare l'interruttore dell'utensile ed eliminare le cause del sovraccarico. Dopo ciò, sarà possibile riutilizzarlo.
3. Se la batteria si surriscalda in lavori di sovraccarico, l'alimentazione della batteria potrebbe arrestarsi.
   In tal caso, interrompere l'uso della batteria e lasciarla raffreddare. Dopo di ciò, è possibile riutilizzarla.

Inoltre, si prega di prestare attenzione al seguente avvertimento e cautela.

AVVERTENZA

Per prevenire qualsiasi perdita delle batterie, generazione di calore, emissione di fumi, esplosione e accensione, assicurarsi di prestare attenzione alle seguenti precauzioni.

1. Assicurarsi che la polvere e i detriti non si accumulino sulla batteria.

- Durante la lavorazione, assicurarsi che la polvere e i detriti non si depositino sulla batteria.
- Assicurarsi che qualsiasi polvere e detriti che si depositano sull'utensile elettrico durante la lavorazione non si accumulino sulla batteria.
- Non conservare una batteria inutilizzata in un luogo esposto a polvere e detriti.
- Prima di ritirare una batteria, rimuovere la polvere e i detriti che si sono depositati su di essa e non conservarla insieme a parti metalliche (viti, chiodi, ecc.).

2. Non forare la batteria con un oggetto appuntito come un chiodo, non colpire con un martello, calpestare, lanciare o sottoporre la batterie a violenti urti fisici.
3. Non usare batterie apparentemente danneggiate o deformate.
4. Non usare batterie con la polarità invertita.
5. Non collegare direttamente a prese elettriche o prese per caricabatteria da auto.
6. Non usare la batteria per uno scopo diverso da quelli specificati.
7. Se la ricarica della batteria non si completa anche quando è passato un tempo di ricarica specificato, interrompere immediatamente la ricarica.
8. Non mettere o sottoporre la batteria a temperature elevate o ad alta pressione come in un forno microonde, essicatore o contenitore ad alta pressione.
9. Tenere immediatamente lontano dal fuoco quando si rilevano perdite o maleodore.
10. Non usare in un luogo dove viene generata forte elettricità statica.
11. Se si verifica la perdita delle batterie, maleodore, generazione di calore, scolorimento o deformazione, o se appaiono anormalità di qualsiasi natura durante l'uso, la ricarica o la conservazione, rimuoverla immediatamente dall'apparecchio o carica batteria, e interrompere l'uso.
12. Non immergere la batteria né consentire ad alcun liquido di penetrare all'interno. La penetrazione di liquidi conduttivi, per esempio acqua, può causare danni e quindi provocare incendi o esplosioni. Conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto, lontano da materiali infiammabili e combustibili. Le atmosfere di gas corrosivi devono essere evitate.

ATTENZIONE

1. Se il liquido che fuoriesce dalla batteria entra negli occhi, non sfregare gli occhi e lavarli bene con acqua fresca e pulita come acqua di rubinetto e contattare immediatamente un medico.
   Se non viene trattato, il liquido può causare problemi agli occhi.
2. Se il liquido fuoriesce sulla pelle o gli abiti, lavare bene con acqua pulita come l'acqua del rubinetto immediatamente.
   C'è una possibilità che possa causare irritazione alla pelle.
3. Se trovate ruggine, maleodore, surriscaldamento, scolorimento, deformazione, e/o altre irregolarità quando si utilizza la batteria per prima volta, non usarla e restituirla al fornitore o venditore.

AVVERTENZA

Se un oggetto estraneo conduttivo di elettricità entra nei terminali della batteria agli ioni di litio, potrebbe verificarsi un corto circuito causando il rischio di un incendio. Osservate le seguenti precauzioni quando ritirate labatteria.

- **Non posizionate trucioli, chiodi, cavi in acciaio,rame o altri cavi conduttivi di elettricità nella custodia.**
- **Installate la batteria nell'utensile elettrico oconservatela premendola contro il coperchio per labatteria finché i fori di ventilazione vengono copertiper impedire corto-circuiti. (Vedere Fig. 3)**

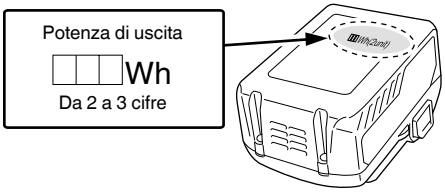
INFORMAZIONI SUL TRASPORTO DELLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

Quando si trasporta una batteria agli ioni di litio, adottare le seguenti precauzioni.

ATTENZIONE

Avvisare l'azienda di trasporti che il pacchetto contiene una batteria agli ioni di litio, informare l'azienda della sua potenza di uscita e seguire le istruzioni della società di trasporti quando si organizza il trasporto.

- Le batterie agli ioni di litio che superano la potenza di uscita di 100 Wh sono classificate come merci pericolose e necessitano di procedure speciali.
- Per il trasporto all'estero, è necessario rispettare le leggi internazionali e le norme e i regolamenti previsti nel Paese di destinazione.



PRECAUZIONI PER IL COLLEGAMENTO DEL DISPOSITIVO USB (UC18YSL3)

Quando si verifica un problema inaspettato, i dati contenuti in un dispositivo USB collegato a questo prodotto potrebbero risultare danneggiati o mancanti. Assicurarsi sempre di eseguire il backup di qualsiasi dato contenuto nel dispositivo USB prima dell'utilizzo con questo prodotto.

Notare che la nostra azienda non si assume in alcun modo alcuna responsabilità per qualsiasi dato memorizzato nel dispositivo USB che risulti danneggiato o mancante, né per qualsiasi eventuale danno che possa verificarsi su un dispositivo collegato.

ATTENZIONE

- Prima dell'uso, controllare il cavo di collegamento USB per eventuali difetti o danni.
  L'utilizzo di un cavo USB difettoso o danneggiato può causare emissione di fumo o incendio.
- Quando il prodotto non è in uso, coprire la porta USB con la copertura in gomma.
  L'accumulo di polvere ecc. nella porta USB può causare emissione di fumo o incendio.

NOTA

- Ci potrebbe essere una pausa durante la ricarica USB.
- Quando un dispositivo USB non è in carica, rimuovere il dispositivo USB dal caricatore.
  La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe non solo ridurre la durata di un dispositivo USB, ma anche causare incidenti imprevisti.
- Potrebbe non essere possibile caricare alcuni dispositivi USB, a seconda del tipo di dispositivo.

DESCRIZIONE DEGLI ARTICOLI NUMERATI (Fig. 2 - Fig. 47)

①	Batteria	⑯	Pignone	㉛	Interruttore	㊻	Camera freno a nastro
②	Fermo	⑰	Direzione della lama	㉜	Interruttore indicatore di livello batteria	㊼	Erogatore olio catena
③	Fori di ventilazione	⑱	Bullone	㉝	Spia di indicazione livello della batteria	㊽	Scanalatura
④	Terminali	⑲	Foro del bullone	㉞	Gancio	㊾	Foro olio
⑤	Coperchio della batteria	⑳	Aumentare la tensione	㉟	Azionamento	㊿	Limite di usura
⑥	Inserire	㉑	Ridurre la tensione	㊱	Rilascio	(51)	Chiodo di spazzola di carbone
⑦	Estrarre	㉒	Maglia motrice	㊲	Arpione	(52)	Sporgenza di spazzola di carbone
⑧	Impugnatura posteriore (impugnatura superiore)	㉓	Serrare	㊳	Impugnatura posteriore (impugnatura superiore)	(53)	Coperchio della spazzola
⑨	Spia dell'indicatore di ricarica	㉔	Freno catena	㊴	Impugnatura anteriore	(54)	Parte di contatto del tubo della spazzola
⑩	Manopola	㉕	Tirare	㊵	Lima tonda	(55)	Foro tensionatore catena
⑪	Regolatore di tensione	㉖	Olio catena	㊶	1/5 del diametro della lima	(56)	Mozzo tensionatore catena
⑫	Coperchio laterale	㉗	Interruttore luce	㊷	Giuntatore delimitatore di profondità	(57)	Chiave maschia esagonale
⑬	Catena della sega	㉘	Indicatore di livello olio	㊸	Lima piatta		
⑭	Barra di guida	㉙	Regolatore pompa dell'olio	㊹	Testa sporgente del delimitatore di profondità		
⑮	Punta della barra di guida	㉚	Pulsante di blocco	㊺	Arrotondare		

CARATTERISTICHE

UTENSILE ELETTRICO

Modello	CS3630DA
Tensione	36 V
Catena della sega	Tipo: 91PX-45XJ Passo: 9,5 mm (3/8") / Delimitatore: 1,3 mm (0,05")
Barra di guida	Tipo: P012-50CR Misura: 300 mm (lunghezza di taglio max.)
Pignone	Numero di denti: 6 / 9,5 mm (3/8")
Velocità catena senza carico	8,3 m/s (500 m/min)
Capacità serbatoio olio catena	80 ml
Luce LED	LED bianco
Batteria disponibile per questo utensile*	BSL36A18
Peso**	4,3 kg (con BSL36A18)

* Le batterie esistenti (BSL3660/3620/3626, serie BSL18xx, ecc.) non possono essere utilizzate con questo utensile.
** Peso: Secondo procedura EPTA 01/2003

BATTERIA

Modello	BSL36A18
Tensione	36 V / 18 V (Commutazione automatica*)
Capacità della batteria	2,5 Ah/5,0 Ah (Commutazione automatica*)
Prodotti cordless disponibili**	Serie multi-volt, prodotto da 18 V
Caricabatteria disponibile	Caricabatteria a scorrimento per batterie agli ioni di litio

* L'utensile si commuta da sé automaticamente.
** Consultare il nostro catalogo generale per i dettagli.

CARICABATTERIA

Modello	UC18YSL3
Tensione di carica	14,4 V – 18 V
Peso	0,6 kg

ACCESSORI STANDARD

In aggiunta all'unità principale (1 unità), la confezione contiene gli accessori elencati a pagina 387.

Gli accessori standard possono essere cambiati senza preavviso.

ACCESSORI FACOLTATIVI (venduti a parte) (Pagina 388)

Gli accessori disponibili a richiesta possono essere cambiati senza preavviso.

APPLICAZIONI

- Taglio di legname/tronchi
- Potatura, abbattimento di alberi da giardino

RIMOZIONE E INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

1. **Smontaggio della batteria**
   Tenere saldamente l'alloggiamento e spingere le chiusure a scatto della batteria per rimuoverla (vedere **Fig. 4**).

ATTENZIONE
Non mettere la batteria in corto circuito.

2. **Montaggio della batteria**
   Inserire la batteria facendo attenzione alla corretta collocazione delle polarità (ved. **Fig. 4**).

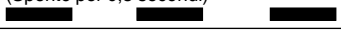
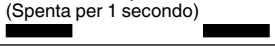
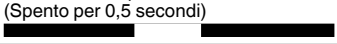
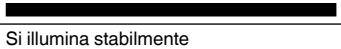
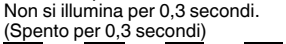
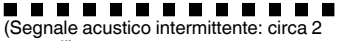
RICARICA

Prima di utilizzare l'utensile elettrico, caricare la batteria nel seguente modo.

1. **Collegare il cavo di alimentazione del caricatore a una presa CA.**
   Quando si collega la spina del caricatore ad una presa a muro, la spia dell'indicatore di ricarica lampeggia in rosso (ad intervalli di 1 secondo).
2. **Inserire la batteria nel caricatore.**
   Inserire saldamente la batteria nel caricatore come mostrato in **Fig. 5** (a pagina 2).
3. **Carica**
   Quando si inserisce una batteria nel caricatore, la spia dell'indicatore di ricarica lampeggia in blu.
   Quando la batteria è completamente carica, la spia dell'indicatore di ricarica si illumina in verde. (Vedere **Tabella 1**)

(1) Indicazione della spia di ricarica
Le indicazioni della spia dell'indicatore di ricarica vengono mostrate nella **Tabella 1**, a seconda delle condizioni del caricatore o della batteria ricaricabile.

Tabella 1

Indicazioni della spia di ricarica				
Spia dell'indicatore di ricarica (ROSSO/ BLU/VERDE/ PORPORA)	Prima della ricarica	Lampeggia (ROSSO)	Si illumina per 0,5 secondi. Non si illumina per 0,5 secondi. (Spento per 0,5 secondi) 	Collegato a una fonte di alimentazione
	Durante la ricarica	Lampeggia (BLU)	Si illumina per 0,5 secondi. Non si illumina per 1 secondo. (Spenta per 1 secondo) 	Capacità della batteria inferiore al 50%
		Lampeggia (BLU)	Si illumina per 1 secondo. Non si illumina per 0,5 secondi. (Spento per 0,5 secondi) 	Capacità della batteria inferiore all'80%
		Si illumina (BLU)	Si illumina stabilmente 	Capacità della batteria superiore all'80%
	Carica completata	Si illumina (VERDE)	Si illumina stabilmente  (Segnale acustico continuo: circa 6 secondi)	
	Surriscaldamento standbyz	Lampeggia (ROSSO)	Si illumina per 0,3 secondi. Non si illumina per 0,3 secondi. (Spento per 0,3 secondi) 	Batteria surriscaldata. Impossibile ricaricare (la ricarica comincerà quando la batteria si raffredda).
	Carica impossibile	Lampeggia velocemente (PORPORA)	Si illumina per 0,1 secondi. Non si illumina per 0,1 secondi. (Spento per 0,1 secondi)  (Segnale acustico intermittente: circa 2 secondi)	Malfunzionamento della batteria o del caricatore

(2) Informazioni sulle temperature e il tempo di ricarica della batteria ricaricabile
Le temperature e il tempo di ricarica sono indicati nella **Tabella 2**.

Tabella 2

Caricatore			UC18YSL3				
Batteria	Tipo di batteria		Li-ion				
	Temperature di carica per le batterie		-10°C – 50°C				
	Voltaggio di carica	V	14,4		18		
	Tempo di ricarica, approssimativo (a 20°C)	min.	Serie BSL14xx		Serie BSL18xx		Serie multi-volt
			(4 celle)	(8 celle)	(5 celle)	(10 celle)	(10 celle)
			BSL1415S : 15 BSL1415 : 15 BSL1415X : 15 BSL1420 : 20 BSL1425 : 25 BSL1430C : 30	BSL1430 : 20 BSL1440 : 26 BSL1450 : 32 BSL1460 : 38	BSL1815S : 15 BSL1815 : 15 BSL1815X : 15 BSL1820 : 20 BSL1825 : 25 BSL1830C : 30	BSL1830 : 20 BSL1840 : 26 BSL1850 : 32 BSL1860 : 38	BSL36A18 : 32
USB	Tensione di carica	V	5				
	Corrente di carica	A	2				

NOTA
Il tempo di carica può variare a seconda della temperatura ambiente e della tensione della fonte di alimentazione.

4. **Scollegare il cavo di alimentazione del caricatore dalla presa CA.**
5. **Tenere saldamente il caricatore e estrarre la batteria.**

NOTA
Assicurarsi di estrarre la batteria dal caricatore dopo l'uso e quindi conservarla.

Informazioni riguardanti lo scaricamento dell'elettricità in caso di batterie nuove, ecc.

Poiché la sostanza chimica interna delle batterie nuove e delle batterie che non sono state usate per un lungo periodo di tempo non è attivata, lo scaricamento dell'elettricità potrebbe essere basso quando le si utilizza per la prima e la seconda volta. Questo è un fenomeno temporaneo, e il tempo necessario per la carica normale verrà ripristinato ricaricando la batteria per 2 – 3 volte.

Come fare in modo che le batterie durino più a lungo.

(1) Ricaricare le batterie prima che siano completamente scariche.
Quando si avverte che la potenza dell'utensile diventa più debole, smettere di utilizzare l'utensile e ricaricare la sua batteria. Se si continua l'uso dell'utensile e si esaurisce la corrente elettrica, la batteria può essere danneggiata e la sua durata diventerà più breve.

(2) Evitare di ricaricare ad alte temperature.
Una batteria ricaricabile si riscalda subito dopo l'uso. Se si ricarica una simile batteria subito dopo l'uso, la sua sostanza chimica interna si deteriorerà e la durata della batteria sarà ridotta. Lasciare la batteria e ricaricarla dopo che si è raffreddata per un po' di tempo.

ATTENZIONE

- Se la batteria viene caricata mentre è calda perché rimasta esposta a lungo alla luce solare diretta o immediatamente dopo l'uso, la spia dell'indicatore di ricarica del caricatore si accende per 0,3 secondi, non si accende per 0,3 secondi (spenta per 0,3 secondi). In questo caso, prima lasciar raffreddare la batteria e poi eseguire l'operazione di carica.
- Quando la spia dell'indicatore di ricarica lampeggia (ad intervalli di 0,2 secondi), controllare che non siano presenti oggetti estranei nel connettore della batteria del caricatore ed eventualmente rimuoverli. Se non sono presenti oggetti estranei, è probabile che la batteria o il caricatore non funzionino bene. Rivolgersi a un Centro di assistenza autorizzato.
- Poiché il micro computer incorporato impiega circa 3 secondi per confermare che la batteria caricata con l'UC18YSL3 sia stata estratta, attendere almeno 3 secondi prima di reinserirla per continuare il caricamento. Se la batteria viene reinserita entro 3 secondi, potrebbe non venire caricata correttamente.

INSTALLAZIONE (SOSTITUZIONE) DELLA CATENA DELLA SEGA

AVVERTENZA

- Per prevenire incidenti, spegnere sempre l'unità e rimuovere la batteria accumulatore.
- Non utilizzare catene della sega o barre di guida diverse da quelle specificate in "CARATTERISTICHE".

ATTENZIONE

Indossare guanti e operare con cautela per evitare di ferirsi con la catena della sega.

NOTA

- Quando si rimuove la catena della sega, rimuovere la segatura dall'erogatore dell'olio, dal foro dell'olio e dalla scanalatura della barra di guida.
  L'accumulo di segatura può provocare la rottura dell'unità.
- Usare una catena della sega del tipo corretto secondo le specifiche.
  L'installazione di una barra di guida di tipo non corretto può causare l'uscita della catena della sega con conseguenti lesioni personali.

1. Rimozione del coperchio laterale (Fig. 6)

① Ruotare la manopola una volta per allentarla.
② Ruotare il regolatore di tensione di mezzo giro per allentarlo.
③ Usando la chiave maschia esagonale in dotazione, allentare il bullone finché non vi sarà più resistenza.
④ Ruotare la manopola e rimuovere il coperchio laterale.

2. Rimozione della catena della sega e della barra di guida (Fig. 7)

Rimuovere la catena della sega e la barra di guida nella direzione indicata dalla freccia.

3. Innesto della nuova catena della sega sul pignone (Fig. 8, 9)

Innestare la catena della sega sulla punta della barra di guida, prestando attenzione alla direzione della catena della sega, quindi innestare correttamente la catena della sega sul pignone.

4. Installazione del coperchio laterale

① Allineare il bullone con il foro del bullone. (**Fig. 10**)
② Regolare il regolatore di tensione del coperchio laterale in modo che il mozzo tensionatore della catena sia inserito nel foro di tensionamento della catena sulla barra di guida, quindi applicare il coperchio laterale. (**Fig. 11**)
③ Ruotare la manopola una volta per fissarla temporaneamente. (**Fig. 12**)

5. Regolazione della tensione della catena della sega (Fig. 13)

- Sollevando la punta della barra di guida, ruotare il regolatore di tensione per regolare la tensione della catena della sega.
- Ruotare il regolatore di tensione a destra per aumentare la tensione della catena della sega, e a sinistra per ridurla.

6. Controllo della tensione della catena della sega (Fig. 14)

Regolare la tensione della catena della sega in modo che la distanza tra la maglia motrice della catena della sega e la barra di guida sia compresa tra 0,5 mm e 1 mm quando si solleva leggermente la catena della sega vicino al centro della catena della sega.

7. Fissaggio della manopola (Fig. 15)

① Una volta completata la regolazione, sollevare la barra di guida e serrare completamente la manopola.
② Accertare che il bullone sia serrato saldamente.

AVVERTENZA

Dopo aver regolato la tensione della catena, accertare che la manopola sia serrata completamente.
Se è allentata, ne possono derivare lesioni personali.

ISPEZIONE E PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO

Prima dell'uso, eseguire i seguenti controlli e preparazioni.

AVVERTENZA

- Per prevenire incidenti, eseguire sempre le operazioni ai punti da 1 a 4, assicurando che la batteria accumulatore sia rimossa dal corpo.
- Non fissare il pulsante di blocco mentre è premuto.
  L'innesto accidentale dell'interruttore può far avviare l'unità in modo imprevisto, con conseguenti lesioni personali.

1. Verifica che l'interruttore sia spento

- Se si inserisce la batteria accumulatore senza sapere se l'interruttore sia innestato o meno, l'unità potrebbe avviarsi in modo imprevisto, provocando incidenti.
- Quando l'interruttore viene innestato mentre è premuto il pulsante di blocco, l'unità si accende, e quando l'interruttore viene rilasciato, l'unità si spegne.

2. Controllo della tensione della catena della sega

- Se la tensione della catena della sega non è corretta, c'è il rischio di malfunzionamento e di danneggiamento della catena della sega o della barra di guida. Facendo riferimento ai punti da 5 a 7 della sezione "Installazione (sostituzione) della catena della sega", assicurare che venga regolata la tensione corretta.
- Quando la catena della sega è nuova, è particolarmente soggetta ad allungarsi, ed è pertanto necessario controllarne periodicamente la tensione e regolarla opportunamente.
- Controllare anche che la manopola sia serrata saldamente.

3. Controllo del funzionamento del freno della catena (Fig. 16)

AVVERTENZA

- Pur essendo un dispositivo di sicurezza, il freno della catena non è completamente affidabile. Operare con cautela per evitare il rischio di contraccolpi.
- Il freno della catena è previsto per essere usato in caso di emergenza e all'accensione. Non utilizzarlo in modo indiscriminato.
- Pulire regolarmente il freno della catena per evitare che l'accumulo di segatura ecc. ne possa ostacolare il movimento.
- Il freno della catena è un componente importante per garantire la sicurezza nell'uso dell'unità.
  In caso di dubbi sul funzionamento del freno, rivolgersi a un Centro di Assistenza Autorizzato HiKOKI per la riparazione.

Il freno della catena è un dispositivo di arresto d'emergenza che arresta la catena per ridurre i rischi qualora l'unità sia soggetta a contraccolpi ecc.
(Fare riferimento a "Cause e prevenzione del contraccolpo da parte dell'operatore".)
Quando si aziona il freno della catena spingendo in avanti la leva del freno, la catena della sega arresta il proprio movimento.
Tirando la leva del freno verso di sé, si rilascia il freno.
Per verificare il funzionamento del freno della catena, spegnere sempre l'unità, rimuovere la batteria, azionare la leva del freno e tirare la catena della sega a mano.
Se la catena della sega non si muove, significa che il freno della catena è attivato.

NOTA

Indossare sempre guanti robusti per eseguire questa operazione.
Poiché la lama della catena della sega è molto affilata, tirandola a mano con forza ci si possono ferire le dita.

4. Controllo dell'olio della catena

- L'unità viene fornita senza olio all'interno. Prima dell'uso, assicurarsi di riempire il serbatoio dell'olio con l'olio in dotazione. (**Fig. 17**)
- Controllare periodicamente l'indicatore di livello dell'olio durante il lavoro e rabboccare secondo necessità.
- Premendo l'interruttore luce sul pannello interruttori, si accende una luce LED e la luce interna migliora la visibilità. (**Fig. 18**)
  (Controllare questo al punto 6.)
- All'esaurimento dell'olio per catena fornito, utilizzare l'olio per catene HiKOKI venduto separatamente o un olio per catene equivalente reperibile in commercio.
- L'olio della catena lubrifica in modo automatico.
  La portata dell'olio per la lubrificazione automatica è impostata di fabbrica sul massimo.
  Per ridurre tale portata, ruotare in senso orario il regolatore della pompa dell'olio sul lato posteriore del corpo. (**Fig. 19**)

NOTA

- La capacità del serbatoio dell'olio è di circa 80 ml.
  In caso di riempimento eccessivo, l'olio in eccesso fuoriesce dall'apertura di traboccamento.
- Si consiglia di procurarsi una scorta adeguata di olio per catene.
  Se si continua a lavorare senza olio per catena, la catena della sega di può bruciare o il motore si può danneggiare.
- Fare attenzione ad evitare l'ingresso di polvere o altri materiali estranei nel serbatoio dell'olio.
  L'ingresso di polvere o altri materiali estranei nel serbatoio dell'olio può provocare il guasto dell'unità.
- Per la struttura dell'unità, si possono verificare perdite di olio lasciato nel serbatoio. Benché ciò non indichi un guasto, può sporcare il luogo in cui è riposta l'unità, pertanto prestarvi attenzione.
  Quando si ripone l'unità, svuotare il serbatoio dell'olio e posizionare sotto il corpo principale un oggetto in grado di assorbire eventuali perdite.

5. Installazione della batteria accumulatore (Fig. 4)

Come illustrato nella **Fig. 4**, premere saldamente finché non scatta in posizione.

ATTENZIONE

Fissare saldamente la batteria accumulatore.
Se la batteria accumulatore non è fissata saldamente, può cadere e provocare lesioni.

6. Controllo del funzionamento della luce LED (Fig. 18)

- Premendo l'interruttore luce, la luce LED si accende e rilasciandolo la luce si spegne.
- La luce LED illumina la sezione del tagliente.
- Illumina l'interno dell'indicatore di livello dell'olio per facilitare i controlli del livello di olio restante.

NOTA

Se la luce è sporca, pulirla delicatamente con un panno morbido ecc. per evitare di danneggiarla.
Se la luce viene danneggiata, si riduce la luminosità.

7. Controllo che il freno sia innestato

- Quando l'interruttore viene innestato mentre si tiene premuto il pulsante di blocco, l'unità si accende, e quando l'interruttore viene rilasciato, l'unità si spegne.
- Inoltre, da 1 a 3 secondi dopo il rilascio dell'interruttore, l'unità applica un freno per arrestare la rotazione della catena della sega.
- Prima dell'uso, accertare che il freno sia innestato.

ATTENZIONE

Prestare attenzione alla forza di repulsione il freno è innestato.
Se si lascia cadere l'unità, ne possono derivare lesioni personali.

8. Controllo della fuoriuscita dell'olio della catena (Fig. 19, 20)

- All'accensione dell'unità, l'olio della catena lubrifica automaticamente la catena della sega e la barra di guida.
- Se l'olio non sembra fuoriuscire dopo 2 o 3 dall'accensione dell'unità, controllare se vi sia segatura accumulata attorno all'erogatore dell'olio.
  (Fare riferimento a "Pulizia dell'erogatore dell'olio della catena".)
  (Fare riferimento a "Controllo dell'olio della catena".)

Uso dell'interruttore

Quando l'interruttore viene innestato mentre si tiene premuto il pulsante di blocco, ha inizio la rotazione della catena della sega. (**Fig. 21**)
Se non viene premuto il pulsante di blocco, non è possibile innestare l'interruttore.
Una volta innestato l'interruttore, la catena della sega continua a ruotare finché viene tenuto premuto. Rimane inoltre accesa la luce LED.
Alo rilascio dell'interruttore, viene applicato un freno per arrestare la rotazione della catena della sega.

AVVERTENZA

Non fissare il pulsante di blocco mentre è premuto.
L'innesto accidentale dell'interruttore può far avviare l'unità in modo imprevisto, con conseguenti lesioni personali.

Uso del gancio

Estrarre il gancio dall'unità ed assicurarvi una corda ecc. per sospendere l'unità. (**Fig. 23**)

AVVERTENZA

Quando si utilizza il gancio, accertare che l'unità sia sospesa saldamente per evitare il rischio che cada.
La caduta dell'unità può provocare incidenti.

INDICATORE CARICA RESIDUA DELLA BATTERIA

È possibile controllare la capacità residua della batteria premendo l'interruttore indicatore carica residua della batteria per far illuminare la spia indicatore. (**Fig. 22**, **Tabella 3**)
L'indicatore si spegne circa 3 secondi dopo che l'interruttore indicatore carica residua della batteria viene premuto.
È consigliabile utilizzare l'indicatore carica residua della batteria come guida dal momento che esistono leggere differenze, per esempio nella temperatura ambiente e nelle condizioni della batteria.
Inoltre, l'indicatore carica residua della batteria potrebbe essere diverso da quelli in dotazione per un utensile o un caricabatteria.

Tabella 3

Stato della spia	Carica della batteria restante
	Si illumina; La carica residua della batteria è oltre 75%.
	Si illumina; La carica residua della batteria è 50% – 75%.
	Si illumina; La carica residua della batteria è 25% – 50%.
	Si illumina; La carica residua della batteria è meno del 25%.
	Lampeggia; La carica residua della batteria è quasi esaurita. Ricaricare la batteria al più presto possibile.
	Lampeggia; Uscita sospesa a causa dell'alta temperatura. Rimuovere la batteria dall'utensile e lasciare che si raffreddi completamente.
	Lampeggia; Uscita sospesa a causa di guasti o malfunzionamenti. Il problema potrebbe essere la batteria, quindi mettersi in contatto con il rivenditore.

Siccome l'indicatore della batteria restante viene visualizzato in maniera alquanto diversa a seconda della temperatura ambiente e delle caratteristiche della batteria, prenderlo come riferimento.

NOTA

- Non urtare violentemente né spaccare il pannello dell'interruttore. Si potrebbero verificare dei guasti.
- Per risparmiare il consumo della batteria, la spia dell'indicatore della batteria restante si illumina mentre si preme l'interruttore dell'indicatore della batteria restante.

PROCEDURE DI TAGLIO

AVVERTENZA

- Prima di mettere in funzione l'elettrosega, verificare il corretto funzionamento del freno della .
- Durante l'uso, afferrare saldamente l'impugnatura con entrambe le mani.
- Durante il taglio di legname dal basso, assicurarsi che la catena della sega non colpisca il legname.
  Se l'unità viene spinta indietro, può provocare lesioni personali.
- Durante le pause o dopo il lavoro, spegnere sempre l'unità e rimuovere la batteria accumulatore dal corpo principale.

Controllare sempre lo spazio di lavoro e l'area circostante, accertando che non vi siano oggetti che possono provocare lesioni, incidenti o guasti, e se sono presenti, rimuoverli anticipatamente.
In particolare, nell'individuare la posizione di appoggio dei piedi per lavorare, accertare che sia stabile e che non siano presenti oggetti su cui sia possibile inciampare.
Durante l'abbattimento di alberi eretti, prestare particolare attenzione alla direzione di caduta o di rotolamento dell'albero, e individuare anticipatamente una via e un'area di fuga sicure per sé stessi.

① **Verifica che l'unità sia spenta**
Se si inserisce la batteria accumulatore con l'interruttore innestato a propria insaputa, l'unità potrebbe avviarsi in modo imprevisto, provocando incidenti.

② **Installazione della batteria accumulatore (Fig. 4)**
Come illustrato nella **Fig. 4**, premere saldamente finché non scatta in posizione.

③ **Innesto dell'interruttore**
Accertando che la catena della sega non sia a contatto con il legname, innestare l'interruttore e iniziare a tagliare quando la velocità della catena della sega sarà aumentata.

ATTENZIONE

- All'accensione dell'unità, assicurarsi che la catena della sega non tocchi alcun oggetto.
- Durante l'uso, assicurarsi che la catena della sega non tocchi altri materiali od oggetti. In particolare, una volta terminato il taglio, prestare attenzione ad evitare che tocchi il terreno.

NOTA

Rabboccare precocemente l'olio nel serbatoio per evitare di esaurirlo.

1. Procedure di taglio generali

(1) Accendere l'unità tenendo la sega leggermente distanziata dal legno da tagliare. Iniziare a segare solo dopo che l'unità ha raggiunto la massima velocità.
(2) Per segare pezzi di legno sottili, spingere la sezione di base della barra di guida contro il legno e segare verso il basso, come illustrato nella **Fig. 24**.
(3) Per segare pezzi di legno grossi, spingere l'arpione sulla sezione anteriore dell'unità contro il legno e tagliarlo facendo leva e utilizzando l'arpione come fulcro, come illustrato nella **Fig. 25**.
(4) Per tagliare il legno orizzontalmente, ruotare il corpo dell'unità a destra, in modo che la barra di guida sia sotto e reggere il lato superiore dell'impugnatura anteriore con la mano sinistra. Reggere la barra di guida orizzontalmente e posizionare l'arpione posto sul lato anteriore dell'unità sul legname. Utilizzando l'arpione come fulcro, tagliare il legno ruotando l'impugnatura posteriore verso destra. (**Fig. 26**)
(5) Per tagliare il legno dal basso, poggiare leggermente la parte superiore della barra di guida contro il legno. (**Fig. 27**)
(6) Oltre a studiare attentamente le istruzioni per l'uso, farsi dare istruzioni pratiche sull'uso dell'elettrosega prima di utilizzarla, o almeno fare pratica tagliando pezzi di legno tondi poggiati su un cavalletto per segare.
(7) Per tagliare tronchi o legname non sostenuto, sorreggerlo adeguatamente immobilizzandolo durante il taglio servendosi di un cavalletto per segare o un altro metodo idoneo.

ATTENZIONE

- Quando si taglia il legno dal basso, c'è il rischio che il corpo dell'unità venga respinto contro l'operatore se la catena urta il legno con forza.

- Non tagliare il legno da parte a parte iniziando dal basso, in quanto c'è il pericolo che la barra di guida venga spinta verso l'alto fuori controllo quando viene terminato il taglio.
- Evitare sempre che l'elettrosega in funzionamento tocchi il terreno o reticolati di recinzione.

2. Taglio di rami

(1) Taglio di rami da alberi eretti:
Tagliare i rami grossi iniziando in un punto a leggermente distanziato dal tronco dell'albero.
Tagliare circa un terzo dal basso, quindi completare il taglio del ramo dall'alto. Infine tagliare la parte restante del ramo a livello del tronco dell'albero. (**Fig. 28**)

ATTENZIONE

- Prestare sempre attenzione ad evitare i rami che cadono.
- Stare sempre pronti ad eventuali contraccolpi dell'elettrosega.

(2) Taglio di rami da alberi abbattuti:
Tagliare prima i rami che non toccano i l terreno, quindi quelli che toccano il terreno. Per tagliare rami grossi che toccano il terreno, tagliare prima circa la metà dall'alto, quindi completare il taglio del rampo dal basso. (**Fig. 29**)

ATTENZIONE

- Nel tagliare rami che toccano il terreno, fare attenzione ad evitare che la pressione non blocchi la barra di guida.
- Durante la fase finale del taglio, fare attenzione all'improvviso rotolamento del tronco.

3. Taglio di tronchi

Per tagliare un tronco posizionato come illustrato nella **Fig. 30**, tagliare prima circa un terzo dal basso, quindi completare il taglio dall'alto. Per tagliare un tronco poggiante su una cavità come illustrato nella **Fig. 31**, tagliare prima circa due terzo dall'alto, quindi completare il taglio dal basso.

ATTENZIONE

- Assicurarsi che la pressione del tronco non blocchi la barra di guida.
- Quando si lavora su un terreno in pendenza, posizionarsi a monte del tronco. Se ci si trova a valle, il tronco tagliato potrebbe rotolare verso di sé.

4. Abbattimento di alberi

(1) Praticare la tacca di direzione (❶ come illustrato nella **Fig. 32**):
Praticare la tacca di direzione verso la direzione in cui si desidera che cada l'albero.
La profondità della tacca di direzione deve essere pari a un terzo del diametro del tronco. Non abbattere alberi senza un'adeguata tacca di caduta.

(2) Praticare il taglio di abbattimento (❷ come illustrato nella **Fig. 32**):
Praticare il taglio di abbattimento circa 5 cm più in alto e parallelamente alla tacca di direzione.
Se la catena si impiglia durante il taglio, arrestare la sega e liberarla usando dei cunei. Non tagliare attraverso l'albero.

ATTENZIONE

- L'abbattimento degli alberi va eseguito in modo da non mettere in pericolo le persone, colpire linee di utenza di servizi o causare danni alle cose.
- Posizionarsi a monte dell'albero, in quanto dopo l'abbattimento è probabile che rotoli o scivoli verso valle.

Precauzioni per il lavoro di taglio

Uso intensivo o prolungato

Per proteggere il motore e i componenti elettronici dell'unità, l'esposizione a elevate temperature viene segnalata dal lampeggiamento di una spia LED.
Se utilizza l'elettrosega senza interruzioni o esercitando forte pressione e sottoponendola così a un carico elevato, il motore e i componenti elettronici si riscaldano e il LED lampeggia.

NOTA

- Se il LED lampeggia, interrompere l'uso e lasciar raffreddare a sufficienza l'unità. Se si continua ad usare l'unità in tali condizioni, la si può danneggiare.
- Inoltre, se si utilizza l'unità senza interruzioni, alla sostituzione della batteria lasciarla raffreddare per almeno 15 minuti.
- Inoltre, lavorando senza interruzioni, se il LED lampeggia quando si riaccende l'interruttore, significa che l'unità non si è raffreddata a sufficienza. In tal caso attendere ancora prima di riaccendere l'unità.

Presa/forza di spinta dell'elettrosega

Afferrare sempre saldamente l'elettrosega.
Evitare inoltre di forzare l'elettrosega più del necessario. Durante il taglio, esercitare maggiore forza sull'elettrosega non accelera la velocità di taglio, ma sottopone il motore a sforzo eccessivo e può compromettere le prestazioni e danneggiare il motore o la barra di guida o causarne il malfunzionamento.
Usare l'unità mantenendo la catena della sega a una velocità adeguata.
In particolare, il bloccaggio (l'inceppamento) della catena della sega a causa della forza eccessiva, può causare lesioni o il guasto dell'unità.

Bloccacatena

- Il bloccacatena si trova sul motore appena sotto la catena per impedire che essa colpisca l'operatore qualora si dovesse spezzare.
- In caso di danneggiamento della catena della sega, sostituirla con una nuova facendo riferimento alla sezione "Installazione (sostituzione) della catena della sega".

AFFILATURA DELLA LAMA DELLA CATENA

AVVERTENZA

Per prevenire incidenti, spegnere sempre l'interruttore e rimuovere la batteria accumulatore dal corpo principale.
Inoltre, nell'uso di catene per seghe, indossare sempre guanti robusti.

NOTA

Affilare la catena della sega e regolare il delimitatore di profondità nella posizione centrale della barra di guida, con la catena della sega fissata al corpo principale.

Il deterioramento dell'affilatura della catena della sega aumenta lo sforzo del motore e di tutte le parti del corpo, riducendo l'efficienza dell'unità.
Per assicurare le prestazioni ottimali dell'unità, è necessaria una frequente affilatura della catena della sega.

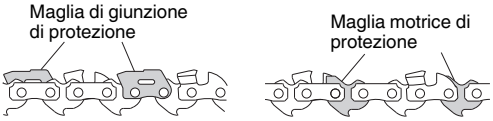
1. Affilatura della lama

La lima tonda deve essere tenuta contro la lama della catena in modo che un quinto del suo diametro si estenda sopra la parte superiore della lama, come mostrato nella **Fig. 33**. Affilare le lame tenendo la lima tonda a un angolo di 30° rispetto alla barra di guida, come illustrato nella **Fig. 34**, assicurandosi di reggere la lima tonda diritta, come illustrato nella **Fig. 35**. Assicurarsi di affilare tutte le lame della sega con la stessa angolazione, altrimenti l'efficienza di taglio dell'utensile risulta compromessa. Le angolazioni corrette per l'affilatura delle lame sono indicate nella **Fig. 36**. (La lima tonda è venduta separatamente.)

2. Regolazione del delimitatore di profondità

ATTENZIONE

- Non sabbiare né deformare la parte superiore delle maglie di giunzione di protezione e della maglia motrice di protezione.
- La regolazione dei delimitatori di profondità deve essere in linea con le dimensioni e forme predeterminate, altrimenti aumenta il rischio di contraccolpi e conseguenti lesioni personali.



I delimitatori di profondità devono essere tutti allineati nello stesso modo, in quanto vengono usati per regolare la profondità nel punto in cui la sega penetra nel legno.
Nell'affilare la catena della sega, assicurarsi di controllare il delimitatore di profondità ogni due o tre passate.
Posizionare un giuntatore del delimitatore di profondità sulla catena della sega, lasciare il delimitatore visibile nella scanalatura, e usare una lima piatta per smussare la parte che sporge dal giuntatore del delimitatore di profondità. (**Fig. 38**) (Il giuntatore del delimitatore di profondità e la lima piatta sono venduti separatamente.)
Dopo aver limato il delimitatore di profondità, arrotondarne il lato anteriore com'era in precedenza. (**Fig. 39**)
Dopo aver affilato la catena della sega, immergerla in olio per catene per rimuovere le limature.
La mancata rimozione delle limature provoca la rapida usura della catena della sega e della barra di guida durante l'uso.

INFO SUL DISPOSITIVO USB

- Ricarica di un dispositivo USB da una presa elettrica. (**Fig. 48-a**)
- Ricarica di un dispositivo USB e di una batteria da una presa elettrica. (**Fig. 48-b**)
- Come ricaricare un dispositivo USB. (**Fig. 49**)
- Quando la ricarica del dispositivo USB è completa. (**Fig. 50**)

MANUTENZIONE ED ISPEZIONE

Dopo l'uso, prima di riporre l'unità eseguire l'ispezione e la manutenzione di ciascuna parte.

AVVERTENZA

Durante la manutenzione e l'ispezione, spegnere sempre l'unità e rimuovere la batteria accumulatore dal corpo principale. Scollegare inoltre la spina di alimentazione del caricatore dalla presa elettrica.

1. Ispezione della catena della sega

- Ispezionare di tanto in tanto la catena della sega. In caso di anomalie, sostituire con una nuova facendo riferimento alla sezione "Installazione (sostituzione) della catena della sega".
- Controllare la tensione della catena e accertare che sia tensionata correttamente.
- Se la catena non è affilata, interrompere l'uso dell'unità e affilarla facendo riferimento alla sezione "Affilatura della lama della catena".
- Dopo l'uso, lubrificare accuratamente con olio la catena della sega e la barra di guida per proteggerle dalla ruggine.

ATTENZIONE

Durante l'uso della catena della sega indossare quanti per evitare di ferirsi.

2. Pulizia del coperchio laterale e della camera del freno a nastro (Fig. 40, 41)

Pulire e rimuovere la segatura rimasta all'interno delle parti.

NOTA

Per pulire il coperchio laterale, la camera del freno a nastro, l'erogatore dell'olio della catena e la barra di guida, fare riferimento alla procedura "Installazione (sostituzione) della catena della sega" per rimuovere la catena della sega.

3. Pulizia dell'erogatore dell'olio della catena (Fig. 42)

Prima di pulire l'erogatore dell'olio della catena, rimuovere il coperchio laterale e la barra di guida.

4. Pulizia della barra di guida (Fig. 9, 43)

Se segatura o materiali simili bloccano la scanalatura della barra di guida o l'erogatore dell'olio, l'olio potrebbe non fuoriuscire, con conseguente danneggiamento dell'unità.
Rimuovere la barra di guida e pulire la segatura incastrata nella scanalatura dopo l'uso e alla sostituzione della catena della sega. (Fare riferimento a "Installazione (sostituzione) della catena della sega".)

5. Controllo delle spazzole di carbone (Fig. 44)

Il motore impiega spazzole di carbone che sono materiali di consumo. Poiché una spazzola di carbone troppo usurata può creare fastidi al motore, sostituire le spazzole di carbone con altre nuove quando diventano logore o vicine al "limite usura". Inoltre tenere sempre pulite le spazzole e assicurarsi che scorrano liberamente nei portaspazzola.

NOTA

Quando si sostituisce la spazzola di carbone con un'altra nuova, assicurarsi di usare la spazzola di carbone HiKOKI a numero di codice 999068.

6. Sostituzione di una spazzola di carbone

Estrarre la spazzola di carbone rimuovendo prima il coperchio spazzola e quindi agganciando la sporgenza della spazzola di carbone con un cacciavite a lama piatta, ecc. come mostrato nella **Fig. 45**.
Durante l'installazione della spazzola di carbone, selezionare la direzione in modo che il chiodo della spazzola di carbone (vedere **Fig. 46**) combaci con la porzione di contatto del tubo della spazzola. Quindi spingerla in dentro con un dito come mostrato nella **Fig. 47**. Infine installare il coperchio spazzola.

ATTENZIONE

- Essere assolutamente sicuri di aver inserito il chiodo della spazzola di carbone nella parte di contatto del tubo spazzola. (Si può inserire uno qualsiasi dei due chiodi forniti.)
- Fare attenzione perché qualsiasi errore in questa operazione può risultare in deformazioni del chiodo della spazzola di carbone e può creare problemi al motore anticipatamente.

7. Inspezione delle viti di montaggio

Ispezionare regolarmente le viti di montaggio e assicurarsi che siano ben fi ssate. Se una di queste dovesse essere alentata, riserrarla immediatamente.
Si rischia in caso contrario di provocare incidenti pericolosi.

8. Manutenzione del motore

L'avvolgimento del motore il vero e proprio "cuore" degli attezzi elettrici.
Fare attenzione a non danneggiare l'avvolgimento e/o non bagnarlo con olio o acqua.

9. Ispezione dei morsetti (utensile e batteria)

Controllare per assicurarsi che detriti e polvere non si siano accumulati sui terminali.
Di tanto in tanto controllare prima, durante e dopo il funzionamento.

ATTENZIONE

Rimuovere eventuali detriti o polvere che potrebbero essersi accumulati sui terminali.
La mancata osservanza di ciò potrebbe causare un malfunzionamento.

10. Pulizia della carcassa dell'utensile

Se l'elettrosega è sporca, pulirla con un panno morbido e asciutto o inumidito con acqua e sapone. Non usare solventi a base di cloro, benzina o diluente per vernici, in quanto potrebbero deformare la plastica.

11. Conservazione

Quando si ripone l'unità, eseguire la pulizia e la manutenzione di ciascuna parte e applicare la custodia della catena sulla barra di guida.

Conservare l'elettrosega a una temperatura inferiore a 40°C e fuori dalla portata dei bambini.

NOTA

Conservazione delle batterie agli ioni di litio.

Prima di riporre le batterie agli ioni di litio, assicurarsi di averle caricate completamente.

Riporre le batterie per periodi prolungati (3 mesi o più) con un basso livello di carica potrebbe provocare il deterioramento delle prestazioni o la significativa riduzione del tempo di utilizzo delle batterie, o potrebbe rendere le batterie incapaci di mantenere la carica.

Tuttavia, la significativa riduzione del tempo di utilizzo delle batterie può essere risolta caricando e utilizzando le batterie ripetutamente da due a cinque volte.

Se il tempo di utilizzo delle batterie rimane estremamente ridotto nonostante le ricariche ripetute, considerare le batterie inutilizzabili e acquistarne di nuove.

ATTENZIONE

Nell'uso e nella manutenzione degli utensili elettrici devono essere osservate le normative di sicurezza e i criteri prescritti in ciascun paese.

SELEZIONE DEGLI ACCESSORI

Gli accessori di questa macchina sono elencati a pagina 388.

Avviso importante sulle batterie per gli utensili elettrici a batteria HiKOKI

Utilizzare sempre una delle nostre batterie originali. Non possiamo garantire la sicurezza e le prestazioni dell'utensile elettrico a batteria quando esso viene utilizzato con batterie diverse da quelle da noi designate, o quando la batteria viene smontata e modificata (per esempio lo smontaggio e la sostituzione di pile o altre parti interne).

GARANZIA

Garantiamo gli Utensili Elettrici HiKOKI in conformità alle specifiche normative imposte dalla legge e dai paesi. Questa garanzia non copre difetti o danni dovuti a uso erroneo, abuso o normale usura. In caso di lamentele, si prega di inviare l'Utensile Elettrico, non smontato, insieme al CERTIFICATO DI GARANZIA che si trova al termine di queste Istruzioni per l'uso, ad un Centro di Assistenza Autorizzato HiKOKI.

Informazioni riguardanti i rumori trasmessi dall'aria e le vibrazioni

I valori misurati sono stati determinati in conformitá a EN60745 e descritti in conformità alla normativa ISO 4871.

Livello misurato di potenza sonora pesato A: 100 dB (A)
Livello misurato di pressione sonora pesato A: 87 dB (A)
Incertezza K: 3 dB (A)

Indossare protezioni per l'udito.

Valori totali di vibrazione (somma vettori triass.) determinati secondo la norma EN60745.

a_h = 4,7 m/s^2
Incertezza K = 1,5 m/s^2

Il valore totale di emissione vibrazioni dichiarato è stato misurato in base al metodo di test standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro.

Può essere inoltre utilizzato per la stima preliminare dell'fesposizione.

AVVERTENZA

- Il valore di emissione vibrazioni durante l'fuso effettivo dell'futensile può essere diverso dal valore totale dichiarato in base alle modalità di utilizzo dell'futensile stesso.
- Identificare le misure di sicurezza per la protezione dell'foperatore basate su stima dell'fesposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (prendendo in considerazione tutte le parti del ciclo di funzionamento come i tempi in cui l'futensile resta spento e quando funziona senza essere utilizzato in aggiunta al tempo di avvio).

NOTA

A causa del continuo programma di ricerche e sviluppo della HiKOKI, le caratteristiche riportate in questo foglio sono soggette cambiamenti senza preventiva comunicazione.

RISOLUZIONE DEI GUASTI

Usare le ispezioni nella tabella di seguito se l'utensile non funziona normalmente. Se questo non risolve il problema, consultare il proprio rivenditore o Centro di Assistenza Autorizzato HiKOKI.

1. Elettroutensile

Sintomo	Causa probabile	Rimedio
Il motore emette rumore ma la catena della sega... ○ non si muove ○ non si muove liberamente	Potrebbe essere attivato il freno della catena.	Rilasciarlo tirando verso di sé la leva del freno.
	La tensione della catena è eccessiva.	Controllare la tensione della catena e, se è troppo tesa, allentarla.
	La catena della sega esce dal pignone.	Rimuovere il coperchio laterale e verificare che la catena della sega sia correttamente innestata sul pignone.
	All'interno del coperchio... → è incastrata segatura → è presente materiale estraneo	Rimuovere il coperchio laterale e pulire il copricatena.
	Nella scanalatura della barra di guida... → è incastrata segatura → l'olio non scorre	Pulire la scanalatura della barra di guida e il foro dell'olio. Controllare che nel serbatoio sia presente olio e rabboccare secondo necessità.
Affilatura insufficiente	La catena della sega... → è usurata o la lama è rotta → è arrugginita	Affilare la catena della sega. Se l'usura o la rottura sono gravi, sostituire con una nuova catena della sega.
	La direzione della catena della sega è inversa.	Rimontare nella direzione corretta.
	La tensione della catena è insufficiente.	Controllare la tensione della catena e, se è troppo lenta, tenderla.
L'olio della catena ○ fluisce lentamente ○ non fuoriesce (grippa)	Mancanza di olio per catena nel serbatoio	Rabboccare con olio per catena.
	L'erogatore dell'olio della catena è ostruito.	Pulire l'erogatore dell'olio della catena.
La batteria non può essere installata	Si sta tentando di installare una batteria diversa da quella specificata per l'utensile.	Installare una batteria di tipo multi-volt.

2. Caricabatteria

Sintomo	Causa probabile	Rimedio
La spia dell'indicatore di carica lampeggia rapidamente in porpora e il caricamento della batteria non ha inizio.	La batteria non è inserita fino in fondo.	Inserire la batteria saldamente.
	Ci sono sostanze estranee nel terminale batteria o nel punto in cui la batteria è collegata.	Rimuovere le sostanze estranee.
La spia dell'indicatore di carica lampeggia in rosso e il caricamento della batteria non ha inizio.	La batteria non è inserita fino in fondo.	Inserire la batteria saldamente.
	La batteria è surriscaldata.	Se viene lasciata indisturbata, la batteria inizia automaticamente a caricarsi se la sua temperatura diminuisce, ma ciò potrebbe ridurre la vita utile della batteria. È consigliabile far raffreddare la batteria in un luogo ben ventilato, lontano dalla luce diretta del sole, prima della carica.
Il tempo di utilizzo della batteria è breve anche se la batteria è completamente carica.	La vita utile della batteria è esaurita.	Sostituire la batteria con una nuova.
La batteria richiede un tempo lungo per ricaricarsi.	La temperatura della batteria, del caricabatteria o dell'ambiente circostante è estremamente bassa.	Caricare la batteria al chiuso o in un altro ambiente più caldo.
	Le prese d'aria del caricabatteria sono ostruite, causando il surriscaldamento dei suoi componenti interni.	Evitare di bloccare le prese d'aria.
	La ventola di raffreddamento non funziona.	Contattare un centro di assistenza autorizzato HiKOKI per le riparazioni.
La spia di alimentazione USB si è spenta e il dispositivo USB ha smesso di caricare.	La capacità della batteria è diventata bassa.	Sostituire la batteria con una che abbia capacità rimanente.
		Collegare la spina di alimentazione del caricabatteria in una presa elettrica.
La spia di alimentazione USB non si spegne anche se il dispositivo USB ha terminato la ricarica.	La spia di alimentazione USB si accende in verde per indicare che la carica USB è possibile.	Questo non è un malfunzionamento.
Non è chiaro quale sia lo stato di ricarica di un dispositivo USB o se la sua ricarica sia completa.	La spia di alimentazione USB non si spegne anche quando la ricarica è completa.	Esaminare il dispositivo USB che sta caricando per confermare il suo stato di carica.
La ricarica di un dispositivo USB si ferma a metà strada.	Il caricabatteria è stato inserito in una presa elettrica mentre il dispositivo USB era in carica utilizzando la batteria come fonte di alimentazione.	Questo non è un malfunzionamento. Il caricabatteria mette in pausa la ricarica USB per circa 5 secondi mentre fa distinzione tra le fonti di alimentazione.
	Una batteria è stata inserita nel caricabatteria mentre il dispositivo USB era in carica utilizzando una presa di corrente come fonte di alimentazione.	
La ricarica del dispositivo USB va in pausa a metà strada quando la batteria e il dispositivo USB sono in fase di carica allo stesso tempo.	La batteria si è caricata completamente.	Questo non è un malfunzionamento. Il caricabatteria mette in pausa la ricarica USB per 5 secondi circa mentre controlla se la batteria ha completato con successo la ricarica.
La ricarica del dispositivo USB non si avvia quando la batteria e il dispositivo USB sono in fase di carica allo stesso tempo.	La capacità residua della batteria è estremamente bassa.	Questo non è un malfunzionamento. Quando la capacità della batteria raggiunge un certo livello, la ricarica USB si avvia automaticamente.

(Vertaling van de oorspronkelijke aanwijzingen)

SYMBOLEN

WAARSCHUWING

Hieronder staan symbolen afgebeeld die van toepassing zijn op deze machine. U moet de betekenis hiervan begrijpen voor u de machine gaat gebruiken.

	CS3630DA: Snoerloze Kettingzaagmachine
	Om het risico op verwondingen te verminderen, moet de gebruiker de instructiehandleiding lezen.
	Gebruik een elektrisch gereedschap niet in de regen of in een erg vochtige omgeving en laat het ook niet buiten liggen wanneer het regent.
	Alleen voor EU-landen Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.
	Lees alle waarschuwingen en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing en op de machine zelf, zorg ervoor dat u ze begrijpt en volg ze stipt op.
	Draag altijd oog-, hoofd- en gehoorbescherming wanneer u deze machine gebruikt.
	Het is heel belangrijk dat u beschermende kleding draagt voor voeten, benen, armen, handen en onderarmen.
	Waarschuwing, gevaar van terugslag. Let op plotselinge, onverwachte en onbedoelde bewegingen van het zwaard naar boven en/of achteren.
	Deze kettingzaag mag uitsluitend worden gebruikt door een vakbekwame boomverzorger.
	Vullen met kettingolie
	Kettingolie levering prijsaanpassing
	Lichtschakelaar
	Schakelaar voor accuniveau-indicator
	Koppel de batterij los

WAT IS WAT? (Afb. 1)

A: Schakelaar: Deze schakelaar wordt met de vinger bediend.
B: Ontgrendelknop: Deze knop voorkomt dat de trekker onbedoeld wordt bediend.
C: Kettingrem: Voorziening voor het stoppen of vergrendelen van de zaagketting.
D: Gepunte schorssteun: Voorziening die als vast draaipunt dient wanneer in contact met een boom of stam.
E: LED-lampje: Lampje dat de zaagrand verlicht.
F: Olietankdop: Dop voor het afsluiten van de olietank.
G: Oliekijkglas: Venster voor het controleren van de hoeveelheid kettingolie.
H: Voorste handgreep: Steunhandgreep die zich bij of in de richting van de voorkant van het gereedschap bevindt.
I: Accu: Voedingsbron voor het gereedschap.
J: Achterste handgreep (bovenste handgreep): Steunhandgreep die zich op de bovenkant van het gereedschap bevindt.
K: Haak: Voorziening om het gereedschap met een touw enz. op te hangen.
L: Spanningsregelaar: Voorziening voor het afstellen van de spanning van de zaagketting.
M: Knop: Knop voor het vastzetten van de spanningsregelaar en de zijafdekking.
N: Zaagketting: Ketting met punten die het echte zaagwerk doet.
O: Zwaard: Dit onderdeel steunt en geleidt de zaagketting.
P: Zijafdekking: Beschermkap voor de zaagketting van het zwaard, de koppeling en het kettingwiel wanneer de kettingzaag wordt gebruikt.
Q: Oplader: Voor het opladen van de accu.
R: Olietoevoer: Reservoir voor de olie.
S: Kettingkast: Hiermee worden het zwaard en de zaagketting afgedekt wanneer het gereedschap niet wordt gebruikt.
T: Bout: Bout om de zijafdekking stevig vast te zetten.
U: Inbussleutel: Gereedschap voor het los- en vastdraaien van de bout.

⚠ WAARSCHUWING

Deze kettingzaag (CS3630DA) is ontwikkeld voor gebruik als zaag voor boomzorg en -chirurgie. De zaag mag alleen worden gebruikt door personen die ge-schoold zijn in boomzorg en chirurgie. Leef de aanbevelingen, procedures en literatuur van de vakorganisatie na. Het misachten ervan vormt een hoog ongevallenrisico. We bevelen u aan altijd een hefplatform te gebruiken bij het zagen in bomen. Werken, hangend aan touwen, is zeer gevaarlijk en vordert speciale training. De ge-bruiker moet geÔnstrueerd zijn in en bekend met het gebruik van veiligheidsuitrusting en werk- en klimtechnieken. Gebruik altijd valbescherming voor gebruiker en zaag.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle waarschuwingen en instructies aandachtig door.

Nalating om de waarschuwingen en instructies op te volgen kan in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel resulteren.

Bewaar alle waarschuwingen en aanwijzingen voor eventuele naslag in de toekomst.

De term „elektrisch gereedschap" heeft zowel betrekking op elektrisch gereedschap dat via de netvoeding van stroom wordt voorzien als gereedschap dat via een accu (snoerloos) van stroom wordt voorzien.

1) Veiligheid van de werkplek

a) Zorg voor een schone en goed verlichte werkplek.

Een rommelige of donkere werkplek verhoogt de kans op ongelukken.

b) Gebruik het elektrisch gereedschap niet in een omgeving met ontplofbare vloeistoffen, gassen of stof.

Elektrisch gereedschap kan vonken afgeven. Deze vonkjes kunnen stofdeeltjes of gassen doen ontbranden.

c) Houd kinderen en andere toeschouwers tijdens het gebruik van elektrische gereedschap uit de buurt.
Afleidingen kunnen gevaarlijk zijn.

2) Elektrische veiligheid

a) De stekker op het elektrische gereedschap moet geschikt zijn voor aansluiting op de wandcontactdoos.
De stekker mag op geen enkele manier gemodificeerd worden.
Gebruik geen verloopstekker met geaard elektrisch gereedschap.
Deugdelijke stekkers en geschikte wandcontactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.

b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.
Wanneer uw lichaam in contact staat met geaarde oppervlakken loopt u een groter risico op een elektrische schok.

c) Stel het elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.
Het risico op een elektrische schok wordt vergroot wanneer er water in het elektrisch gereedschap terechtkomt.

d) Behandel het snoer voorzichtig. Draag het gereedschap nooit door dit bij het snoer vast te houden. Trek niet aan het snoer wanneer u de stekker uit het stopcontact wilt halen.
Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.
Een beschadigd of verward snoer verhoogt het risico op een elektrische schok.

e) Gebruik buitenshuis een verlengsnoer dat specifiek geschikt is voor het gebruik buiten.
Het gebruik van een snoer dat specifiek geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.

f) Als het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving gebruikt moet worden, dient een voeding met RCD (reststroom-apparaat) beveiliging te worden gebruikt.
Gebruik van een RCD vermindert de kans op een elektrische schok.

3) Persoonlijke veiligheid

a) Blijf waakzaam, let voortdurend op uw werk en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.
Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.
Eén moment van onoplettendheid kan in ernstig lichamelijk letsel resulteren.

b) Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.
Beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, niet-glijdende veiligheidsschoenen, een helm of oorbescherming vermindert het risico op lichamelijk letsel.

c) Voorkom dat het gereedschap per ongeluk kan starten. Controleer of de schakelaar in de uit stand staat voordat u de voeding en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of gaat dragen.
Zorg ervoor dat u tijdens het verplaatsen van het elektrisch gereedschap uw vingers uit de buurt van de schakelaar houdt en sluit de stroombron niet aan terwijl de schakelaar op aan staat om ongelukken te vermijden.

d) Verwijder sleutels en moersleutels uit het gereedschap voordat u het elektrisch gereedschap aanzet.
Een (moer-)sleutel die op een bewegend onderdeel van het elektrisch gereedschap bevestigd is kan in lichamelijk letsel resulteren.

e) Reik niet te ver. Zorg ervoor dat u te allen tijde stevig staat en uw evenwicht behoudt.
Op deze manier heeft u tijdens een onverwachte situatie meer controle over het elektrisch gereedschap.

f) Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.
Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen in de bewegende onderdelen verstrikt raken.

g) Indien het elektrisch gereedschap van een aansluiting voor stofafzuiging is voorzien dan dient u ervoor te zorgen dat de stofafzuiging aangesloten en op de juiste manier gebruikt wordt.
Het gebruik van stofafzuiging vermindert eventuele stofgerelateerde risico's.

4) Bediening en onderhoud van elektrisch gereedschap

a) Het elektrisch gereedschap mag niet geforceerd worden. Gebruik het juiste gereedschap voor het karwei.
U kunt de klus beter en veiliger uitvoeren wanneer u het juiste elektrische gereedschap gebruikt.

b) Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar niet goed werkt.
Elektrisch gereedschap dat niet via de schakelaar bediend kan worden is gevaarlijk en moet onmiddellijk gerepareerd worden.

c) Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de voeding en/of de accu van het elektrisch gereedschap losmaakt, afstellingen verricht, accessoires verwisselt of voordat u het elektrisch gereedschap opbergt.
Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.

d) Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op en sta niet toe dat personen die niet bekend zijn met het juiste gebruik van het gereedschap of deze voorschriften dit elektrisch gereedschap gebruiken.
Eletrisch gereedschap is gevaarlijk in onbevoegde handen.

e) Het elektrisch gereedschap moet regelmatig onderhouden worden. Controleer het gereedschap op een foutieve uitlijning, vastgelopen of defecte bewegende onderdelen en andere problemen die van invloed zijn op de juiste werking van het gereedschap.
Indien het gereedschap defect of beschadigd is moet het gerepareerd worden voordat u het gereedschap opnieuw gebruikt.
Slecht onderhouden elektrisch gereedschap is verantwoordelijk voor een groot aantal doe-het-zelf ongelukken.

f) Houd snijwerktuigen scherp en schoon.
Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker in het gebruik.

g) Elektrisch gereedschap, toebehoren, bits enz. moeten in overeenstemming met deze instructies worden gebruikt waarbij de werkomstandigheden en het werk in overweging moeten worden genomen.
Gebruik van het elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoelt, kan resulteren in een gevaarlijke situatie.

5) Gebruik van gereedschap en onderhoud van de batterij

a) Herlaad enkel met de lader die door de fabrikant wordt gespecificeerd.
Een lader die geschikt is voor één bepaald type batterijgroep kan brandgevaar veroorzaken bij een andere batterijgroep.

b) Gebruik de apparaten enkel met specifiek ontworpen batterijgroepen.
Het gebruik van andere batterijgroepen kan letsels of brand veroorzaken.

c) Wanneer de batterijgroep niet in gebruik is, houdt u ze verwijderd van andere metalen voorwerpen zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere metalen voorwerpen die een verbindingen van de ene terminal met de andere kunnen maken.
De batterijterminals kortsluiten kan brandwonden of brand veroorzaken.

d) Bij een verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de batterij lekken; vermijd elk contact. Indien er toevallig contact ontstaat, goed met water spoelen. Indien de vloeistof in contact met de ogen komt, ook medische hulp inroepen.
Vloeistof die uit de batterij lekt kan irritatie en brandwonden veroorzaken.

6) Onderhoudsbeurt

a) Het gereedschap mag uitsluitend door bevoegd onderhoudspersoneel worden onderhouden die authentieke onderdelen gebruikt.
Hierdoor kunt u erop aan dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.

VOORZORGMAATREGELEN

Houd kinderen en kwetsbare personen op een afstand. Het gereedschap moet na gebruik buiten het bereik van kinderen en andere kwetsbare personen worden opgeborgen.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE KETTINGZAAGMACHINE

1. Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting wanneer de kettingzaagmachine in werking is. Controleer alvorens de kettingzaagmachine te starten of deze nergens mee in contact is. Een ogenblik van onoplettendheid tijdens het gebruik van de kettingzaagmachine kan resulteren in het verstrikt raken van uw kleding of contact van uw lichaam met de zaagketting.
2. Houd de kettingzaagmachine stevig vast met uw rechterhand aan de achterste handgreep en uw linkerhand aan de voorste handgreep. Wanneer u de kettingzaagmachine vasthoudt met uw handen aan de tegengestelde handgrepen, bestaat er kans op letsel en dit mag daarom nooit worden gedaan.
3. Pak de kettingzaagmachine alleen bij de geïsoleerde handgrepen vast, want de zaagketting kan in contact komen met verborgen bedrading. Wanneer de kettingzaagmachine in contact komt met een draad die onder "spanning" staat, kunnen blootgestelde metalen onderdelen van het elektrisch gereedschap onder "spanning" komen te staan wat kan resulteren in een elektrische schok voor de gebruiker.
4. Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming. Het wordt ook aanbevolen beschermende uitrusting voor uw hoofd, handen, benen en voeten te dragen. Bij het dragen van geschikte beschermende kleding is de kans op letsel door rondvliegende deeltjes en abusievelijk contact met de zaagketting kleiner.
5. Gebruik de kettingzaagmachine niet in een boom. Bediening van de kettingzaagmachine terwijl u in een boom bent kan resulteren in persoonlijk letsel.
6. Zorg dat u altijd stevig staat en gebruik de kettingzaagmachine alleen wanneer u op een vaste, niet trillende en vlakke ondergrond staat. Bij gebruik op een gladde of onstabiele ondergrond, zoals een ladder, kunt u uw balans of de controle over de kettingzaagmachine verliezen.
7. Bij het doorzagen van een dikke tak die gespannen staat, moet u er rekening mee houden dat deze kan terugspringen. Wanneer de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de dikke tak tegen u slaan en/of de kettingzaagmachine zelf raken waardoor u de controle verliest.
8. Wees voorzichtig wanneer u dunne takken of jonge boompjes zaagt. Het zachte materiaal kan in de zaagketting vast komen te zitten en naar u toe gezwiept worden of u uit balans brengen.
9. Draag de kettingzaagmachine alleen aanj de voorste handgreep met de kettingzaagmachine uitgeschakeld en van uw lichaam verwijdert. Wanneer u de kettingzaagmachine vervoert of opbergt, moet u altijd de zwaardhoes aanbrengen. Een juiste behandeling van de kettingzaagmachine vermindert de kans op abusievelijk contact met de bewegende zaagketting.
10. Volg de instructies voor smeren, spannen van de ketting en vervangen van de accessoires nauwkeurig op. Een niet juist gespannen of gesmeerde zaagketting kan breken en vergroot de kans op terugslag.
11. Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet. Vettige of vuile handgrepen zijn glad en kunnen verlies van controle over het gereedschap veroorzaken.
12. Zaag alleen hout. Gebruik de kettingzaagmachine niet voor toepassingen waarvoor deze niet is bedoeld. Bijvoorbeeld: Gebruik de kettingzaagmachine niet voor het zagen van plastic, bakstenen of andere materialen die niet van hout zijn. Gebruik van de kettingzaagmachine voor andere werkzaamheden dan waarvoor deze is bedoeld kan resulteren in een gevaarlijke situatie.

Oorzaken en voorkomen van terugslag: (Afb. 2)

De kettingzaag kan terugslaan wanneer de neus of het uiteinde van het zwaard tegen iets aankomt, of wanneer de zaag vastloopt in de zaagsnede.

Een terugslag als gevolg van het feit dat het uiteinde ergens tegenaan komt zodat het zwaard naar boven en naar achteren, dus in uw richting, slaat, gebeurt soms bliksemsnel.

Als de zaagketting vastloopt langs de bovenkant van het zwaard, kan het zwaard ook ineens in uw richting slaan. Door allebei deze reacties kunt u de controle over de kettingzaag verliezen, wat kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel. Vertrouw niet blindelings op de veiligheidsinrichtingen die in uw zaag zijn ingebouwd. Als gebruiker van een kettingzaagmachine moet u de vereiste maatregelen nemen om ongelukken of letsel bij de zaagwerkzaamheden te voorkomen.

Terugslag is het resultaat van een verkeerd gebruik van het gereedschap en/of verkeerde bedieningsprocedures of omstandigheden en kan voorkomen worden door de vereiste voorzorgsmaatregelen te nemen zoals hieronder wordt beschreven:

- Houd het gereedschap stevig vast met uw duim en andere vingers rondom de handgrepen van de kettingzaagmachine en altijd beide handen op de zaagmachine, en zorg voor een positie van uw lichaam en armen waarbij u een eventuele terugslag kunt opvangen. U kunt de terugslag beheersen indien de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen. Laat de kettingzaagmachine in geen geval los.
- Reik niet boven uw macht en zaag niet boven schouderhoogte. Hierdoor wordt onbedoeld contact met het uiteinde voorkomen en kunt u de kettingzaagmachine beter onder controle houden in onverwachte situaties.
- Gebruik uitsluitend vervangingszwaarden en zaagkettingen voorgeschreven door de fabrikant. Bij gebruik van verkeerde vervangingszwaarden of zaagkettingen kan de zaagketting breken en/of kan er terugslag optreden.
- Volg de slijp- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant om de kettingzaagmachine in goede staat te behouden. Verlagen van de hoogte van de dieptemeter kan leiden tot meer terugslag.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

1. Werk ontspannen. Houd uw lichaam altijd goed warm.
2. Alvorens met het werk te beginnen, moet u de werkprocedures zorgvuldig doorlopen om een ongeluk te voorkomen, dat eventueel zou kunnen resulteren in letsel.
3. Gebruik het gereedschap niet bij slecht weer, zoals bij sterke wind, regen, sneeuw, mist of op plaatsen waar de kans bestaat op vallende rotsen of lawines.
   Bij slecht weer kan uw beoordelingsvermogen minder goed zijn en eventuele trillingen kunnen resulteren in een ongeluk.
4. Wanneer het zicht slecht is, zoals bij slecht weer of ´s avonds, mag het gereedschap niet worden gebruikt. Gebruik het gereedschap ook niet in de regen of op een plaats blootgesteld aan regen.
   Een onstabiele houding of verlies van uw evenwicht kan resulteren in een ongeluk.
5. Controleer het zwaard en de zaagketting alvorens het gereedschap in te schakelen.
   - Als er barsten in het zwaard of de zaagketting zijn of als het product bekrast of verbogen is, mag het niet worden gebruikt.
   - Controleer of het zwaard en de zaagketting stevig zijn gemonteerd. Als het zwaard of de zaagketting beschadigd is of als deze niet juist zijn bevestigd, kan dit resulteren in een ongeluk.
6. Controleer alvorens met het werk te beginnen of de schakelaar niet aangezet kan worden tenzij de ontgrendelknop is ingedrukt.
   Als het gereedschap niet juist werkt, moet u meteen met het gebruik stoppen en het gereedschap voor reparatie naar een officieel HiKOKI servicecentrum brengen.
7. Monteer de zaagketting zorgvuldig overeenkomstig de instructies in de gebruiksaanwijzing.
   Als de zaagketting verkeerd is aangebracht, kan deze loskomen van het zwaard en letsel veroorzaken.
8. Verwijder nooit een van de veiligheidsinrichtingen waarvan de kettingzaagmachine is voorzien (remhendel, ontgrendelknop, kettingpal enz.)
   U mag deze ook niet wijzigen of buiten gebruik stellen.
   Dit zou kunnen resulteren in letsel.
9. In de volgende gevallen schakelt u het gereedschap uit en zorgt u ervoor dat de zaagketting niet meer beweegt:
   - Bij geen gebruik of tijdens reparatie.
   - Wanneer u naar een andere werkplek gaat.
   - Tijdens inspecteren, afstellen of vervangen van de zaagketting, zwaard, kettingkast of een ander onderdeel.
   - Bij het bijvullen van de kettingolie.
   - Bij het verwijderen van stof enz. van de behuizing.
   - Bij het verwijderen van obstakels, vuilnis of door het werk ontstaan zaagsel van de werkplek.
   - Wanneer u het gereedschap neerzet of wanneer u het gereedschap achterlaat.
   - Wanneer u op een andere wijze gevaar waarneemt of als er risico's zijn.
     Als de zaagketting nog beweegt, kan dit resulteren in een ongeluk.
10. Over het algemeen moet het werk door één persoon worden uitgevoerd. Wanneer er meerdere personen aan het werk zijn, moet u voor voldoende afstand tussen de personen zorgen.
    In het bijzonder bij het omzagen van bomen of het werken op een helling moet u wanneer de kans bestaat dat bomen gaan omvallen, rollen of schuiven ervoor zorgen dat de andere werkers niet in gevaar worden gebracht.
11. Houd een afstand van minimaal 15 meter aan tot andere personen.
    Bij het werken met meerdere personen dient u meer dan 15 meter uit elkaar te staan.
    - Rondvliegende delen kunnen personen raken of een ander ongeluk veroorzaken.
    - Leg een waarschuwingsfluitje enz. klaar en vertel andere werkers dat u dit gebruikt om hen bij gevaar te waarschuwen.
12. Zorg voor het volgende voordat u staande bomen omzaagt:
    - Bepaal een veilige ontsnappingsplaats voordat u de boom omzaagt.
    - Verwijder vooraf obstakels (bijv. takken en struiken).
    - Gebaseerd op een grondige beoordeling van de toestand van de boom die u gaat omzagen (zoals de vorm van de stam en de dichtheid van de takken) en de omringende situatie (bijv. andere bomen in de buurt, de aanwezigheid van obstakels, het terrein, de wind), bepaalt u de richting waarin de staande boom gaat omvallen en besluit dan de omzaagprocedure.
      Roekeloos omzagen kan resulteren in letsel.
13. Zorg voor het volgende wanneer u staande bomen omzaagt:
    - Tijdens het werk goed opletten in welke richting de boom kan gaan omvallen.
    - Bij het werken op een helling ervoor zorgen dat de boom niet kan gaan rollen en altijd vanaf de hellingopwaartse zijde van het terrein werken.
    - Wanneer de boom begint om te vallen, schakelt u het gereedschap uit, waarschuwt de omgeving en gaat dan onmiddellijk naar een veilige plaats.
    - Als de zaagketting of het zwaard tijdens het werk in de boom vast komt te zitten, schakelt u het gereedschap uit en gebruikt dan een wig.
14. Als de prestatie van het gereedschap tijdens het werk afneemt of als u een abnormaal geluid of trillingen waarneemt, schakelt u het gereedschap meteen uit en stopt met het gebruik, waarna u het gereedschap voor inspectie of reparatie naar een officieel HiKOKI servicecentrum brengt.
    Als u doorgaat met het gebruik, bestaat er kans op letsel.
15. Als u het gereedschap per ongeluk laat vallen of als dit aan schokken wordt blootgesteld, moet u zorgvuldig op beschadigingen en barsten controleren en kijken of het gereedschap niet vervormd is.
    Als het gereedschap beschadigd, gebarsten of vervormd is, bestaat er kans op letsel.
16. Wanneer het gereedschap in een auto wordt vervoerd, maakt u het stevig vast om te voorkomen dat het gaat schuiven.
    Anders bestaat er kans op een ongeluk.

17. Schakel het gereedschap niet in terwijl de kettingkast is aangebracht.
    Dit zou kunnen resulteren in letsel.
18. Controleer of er geen spijkers of andere vreemde voorwerpen in het materiaal zijn.
    Als de zaagketting tegen een spijker enz. slaat, kan dit resulteren in letsel.
19. Om te voorkomen dat het zwaard in het materiaal vast komt te zitten bij het werken op een rand of als gevolg van het gewicht van het materiaal tijdens het zagen, kunt u een steun aanbrengen dicht bij de zaagpositie.
    Als het zwaard komt vast te zitten, kan dit resulteren in letsel.
20. Als het gereedschap na gebruik wordt vervoerd of opgeborgen, verwijdert u de zaagketting of brengt u de kettingafdekking aan.
    Als de zaagketting in contact komt met uw lichaam, kan dit resulteren in letsel.
21. Verzorg het gereedschap zorgvuldig.

○ Om ervoor te zorgen dat het werk veilig en efficiënt kan worden uitgevoerd, moet u de zaagketting zorgvuldig verzorgen zodat deze een optimale zaagprestatie blijft leveren.

○ Volg de instructies in de gebruiksaanwijzing voor het vervangen van de zaagketting of het zwaard, het onderhoud van de buitenkant, het bijvullen van olie enz.

22. Breng het gereedschap naar de winkel om het te laten repareren.

○ Probeer geen wijzigingen in het product aan te brengen, aangezien het bij aflevering aan alle voorgeschreven veiligheidsnormen voldoet.

○ Laat alle reparaties door een officieel HiKOKI servicecentrum uitvoeren.
Wanneer u het gereedschap zelf probeert te repareren, kan dit resulteren in een ongeluk of letsel.

23. Berg het gereedschap zorgvuldig op wanneer dit niet wordt gebruikt.
    Tap de kettingolie af en berg het gereedschap op een droge plaats op, buiten het bereik van kinderen of in een afgesloten kast.
24. Als het waarschuwingslabel niet meer zichtbaar is of als het afgeschilderd is of op andere wijze onleesbaar is geworden, moet u een nieuw waarschuwingslabel aanbrengen.
    Neem voor een nieuw waarschuwingslabel contact op met een officieel HiKOKI servicecentrum.
25. Neem tijdens de werkzaamheden alle plaatselijke wetgeving en bepalingen in acht.
26. Gebruik het product niet als het gereedschap of de accupolen (batterijhouder) vervormd zijn.
    Het installeren van de accu kan kortsluiting veroorzaken, wat kan leiden tot rookontwikkeling of ontbranding.
27. Houd de accupolen van het gereedschap (accuhouder) vrij van spaanders en stof.

○ Controleer vóór gebruik of er geen spaanders en stof zijn opgehoopt in het gebied van de aansluitingen.

○ Probeer te voorkomen dat spaanders of stof van het gereedschap op de accu terechtkomen tijdens het gebruik.

○ Wanneer het gebruik wordt onderbroken of na gebruik, moet u het gereedschap niet op een plaats achterlaten waar het kan worden blootgesteld aan vallende spaanders of stof.
Als u dat doet kan er kortsluiting ontstaan, wat kan leiden tot rookontwikkeling of ontbranding.

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR DE ACCU EN DE LADER

1. Laad de accu op bij een omgevingstemperatuur van -10-40°C. Een tempreatuur van minder dan -10°C zal overlading veroorzaken, hetgeen gevaarlijk is. De accu kan niet worden opgeladen bij een temperatuur van boven de 40°C.
   De meest geschikte temperatuur voor het opladen is 20–25°C.
2. Gebruik de acculader niet continu.
   Wacht ongeveer 15 minuten nadat u een accu hebt opgeladen voordat u begint met het opladen van een andere accu.
3. Voorkom dat stof of vuil in de aansluitopening van de accu terecht komt.
4. Demonteer de accu of acculader niet.
5. Voorkom kortsluiting van de accu.
   Kortsluiten van de accu zal resulteren in een grote stroom en oververhitting. Dit zal resulteren in brandwonden en schade aan de accu.
6. Gooi de accu niet in het vuur.
   Een brandende accu kan ontploffen.
7. Gebruiken van een accu die het eind van zijn levensduur heeft bereikt zal de acculader beschadigen.
8. Breng de accu naar de winkel waar deze gekocht werd, nadat deze na opladen onvoldoende kracht heeft voor praktisch gebruik. Gooi een accu die het eind van zijn levensduur heeft bereikt niet zomaar weg.
9. Steek nooit voorwerpen in de ventilatie-openingen van de acculader.
   Als er voorwerpen of ontvlambaar materiaal in de ventilatie-openingen van de acculader wordt gestoken, kan dit resulteren in een elektrische schok of schade aan de acculader.

OPMERKINGEN BIJ GEBRUIK LITHIUM-ION BATTERIJ

De lithium-ion batterij is voorzien van een beschermingsfunctie die volledige ontlading van de batterij voorkomt waardoor de levensduur wordt verlengd.
In geval 1 tot 3 hieronder kan de motor tijdens het gebruik van het product tot stilstand komen, zelfs wanneer u de schakelaar ingedrukt houdt. Dit geeft geen probleem met het product aan maar wordt veroorzaakt door de beschermingsfunctie.

1. De motor komt tot stilstand wanneer de batterij leeg is.
   De batterij moet in dit geval onmiddellijk opgeladen worden.
2. De motor kan tot stilstand komen wanneer het gereedschap overbelast is. Laat de schakelaar onmiddellijk los en zoek naar de oorzaak van de overbelasting. Wanneer u het probleem verholpen heeft kunt u het gereedschap opnieuw gebruiken.
3. Wanneer de batterij oververhit is door overbelasting, kan het zijn dat de batterij stopt. In dit geval gebruikt u de batterij niet verder en laat u ze afkoelen. Daarna kunt u haar opnieuw gebruiken.

Gelieve eveneens aandacht te schenken aan volgende waarschuwing en aandachtspunt.

WAARSCHUWING

Om acculekken, het opwekken van warmte, rookemissie, explosie en ontsteking bijtijds te vermijden, moet u ervoor zorgen volgende voorzorgsmaatregelen onder de aandacht te brengen.

1. Zorg ervoor dat er geen spaanders en stof op de batterij ophopen.

○ Zorg er tijdens de werkzaamheden voor dat er geen spaanders en stof op de batterij kunnen vallen.

- Zorg ervoor dat de spaanders en stof die tijdens het werk op het elektrisch gereedschap vallen zich niet op de batterij ophopen.
- Bewaar een ongebruikte batterij niet op een plaats waar het aan spaanders en stof wordt blootgesteld.
- Verwijder alle spaanders en stof van een batterij voordat u hem opbergt en bewaar de batterij niet op dezelfde plek als metalen onderdelen (schroeven, spijkers, enz.).

2. Doorboor de batterij niet met een scherp voorwerp, zoals een nagel, klop er niet op met een hamer, stap niet op de batterij of gooi er niet mee of stel hem niet bloot aan ernstige fysieke schokken.
3. Gebruik geen zichtbare beschadigde of vervormde accu.
4. Gebruik de batterij niet met een omgekeerde polariteit.
5. Sluit hem niet rechtstreeks aan op elektrische toestellen of fittingen van sigarettenaanstekers in wagens.
6. Gebruik de batterij niet voor andere doeleinden dan deze die gespecificeerd werden.
7. Wanneer de batterij niet kan worden opgeladen, zelfs nadat de specifieke oplaadtijd verstreken is, stopt u onmiddellijk met het opladen.
8. Breng de batterij niet op hoge temperaturen of drukken of stel ze er niet aan bloot, zoals in een microgolfoven, droger of een hogedrukcontainer.
9. Blijf uit de buurt van vuur onmiddellijk nadat een lek of vieze geur werd vastgesteld.
10. Gebruik hem niet in een plaats waar een grote statische elektriciteit wordt opgewekt.
11. In geval van een acculek, vieze geur, warmteopwekking, verkleuring of vervorming, of iets abnormaals tijdens het gebruik, het opladen of de opslag, haalt u hem onmiddellijk uit de uitrusting of de lader en stopt u het gebruik.
12. Dompel de batterij niet onder of laat geen vloeistoffen erin vloeien. Binnendringen van geleidende vloeistof, zoals water, kan schade veroorzaken, met brand of een explosie tot gevolg. Bewaar de batterij op een koele, droge plaats, uit de buurt van explosieve en licht ontvlambare voorwerpen. Vermijd omgevingen met bijtend gas.

LET OP

1. Wanneer u de lekkende vloeistof uit de batterij in de ogen krijgt, wrijf dan niet in de ogen, en was ze goed uit met vers proper water, zoals kraantjeswater en roep er onmiddellijk een dokter bij.
   Indien u geen behandeling krijgt, kan de vloeistof oogproblemen veroorzaken.
2. Wanneer de vloeistof lekt op uw huid of kleding, was ze onmiddellijk goed af met proper water, zoals kraantjeswater.
   De kans bestaat dat dit huidirritatie veroorzaakt.
3. Wanneer u roest, een vieze geur, oververhitting, verkleuring, vervorming en/of andere onregelmatigheden vaststelt wanneer u de batterij voor de eerste maal gebruikt, gebruik ze dan niet verder en stuur ze terug naar de leverancier of de verkoper.

WAARSCHUWING

Als een elektrisch geleidend vreemd voorwerp in de aansluitpunten van de lithium-ion accu terechtkomt, kan er kortsluiting ontstaan met het risico van brand als gevolg. Let bij het opbergen van de accu op de volgende punten.

- **Plaats geen elektrisch geleidend zaagsel, spijkers, ijzerdraad, koperdraad of andere draad in de opbergdoos.**
- **Plaats de accu in het elektrisch gereedschap of bewaar de batterij door deze stevig in het batterijdeksel te drukken totdat de ventilatieopeningen afgesloten zijn om kortsluiting te voorkomen. (Zie Afb. 3)**

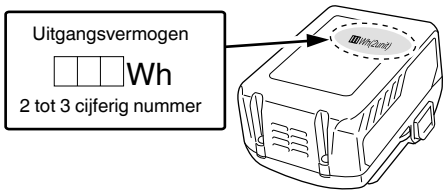
BETREFFENDE TRANSPORT VAN LITHIUM-ION ACCU

Neem bij transport van een lithium-ion accu de volgende voorzorgsmaatregelen in acht.

WAARSCHUWING

Stel het transportbedrijf op de hoogte dat er een lithium-ion accu wordt vervoerd, vermeld het vermogen en volg de instructies van het transportbedrijf bij het regelen van vervoer.

- Lithium-ion accu's die een uitgangsvermogen van 100 Wh overschrijden worden beschouwd als gevaarlijke goederen binnen de vrachtgoederenclassificatie en vereisen speciale procedures.
- Voor internationaal transport, moet u voldoen aan internationale wetgeving en wetten en voorschriften van het land van bestemming.



VOORZORGSMAATREGELEN AANSLUITING USB-APPARAAT (UC18YSL3)

Wanneer een onverwacht probleem optreedt, kunnen de gegevens in een USB-apparaat, aangesloten op dit product, beschadigd raken of verloren gaan. Zorg er altijd voor dat er een back-up wordt gemaakt van gegevens op het USB-apparaat voor gebruik met dit apparaat.

Houd er rekening mee dat ons bedrijf geen enkele verantwoordelijkheid accepteert voor op een USB-apparaat opgeslagen gegevens die beschadigd of verloren zijn, noch voor schade dat zich voor kan doen aan een aangesloten apparaat.

WAARSCHUWING

- Voor gebruik, controleer de verbonden USB kabel voor enige defecten of beschadigingen.
  Bij gebruik van een kapotte of beschadigde USB kabel kan er rook uitstoot of ontbranding ontstaan.
- Wanneer het product niet wordt gebruikt, bedek de USB poort dan met de rubberen bedekking.
  Ophoping van stof etc. in de USB poort kan rook uitstoot of ontbranding veroorzaken.

OPMERKING

- Er kan een soms een pauze zijn gedurende het opladen van de USB.
- Wanneer een USB apparaat niet wordt opgeladen, verwijder het USB apparaat van de oplader.
  Doet u dit niet, dan kan de levensduur van de batterij afnemen, maar dit kan ook onverwachte ongelukken als gevolg hebben.
- Het kan zijn dat sommige USB-apparaten niet kunnen worden opgeladen, afhankelijk van het type apparaat.

BESCHRIJVING VAN GENUMMERDE ITEMS (Fig. 2 - Fig. 47)

①	Batterij	⑯	Kettingwiel	㉛	Schakelaar	㊻	Rembandkamer
②	Vergrendeling	⑰	Bladrichting	㉜	Schakelaar voor accuniveau-indicator	㊼	Kettingolietuit
③	Ventilatieopeningen	⑱	Bout	㉝	Indicatielampje acculading	㊽	Groef
④	Aansluitpunten	⑲	Boutgat	㉞	Haak	㊾	Oliegat
⑤	Batterijdeksel	⑳	Spanning verhogen	㉟	Activeren	㊿	Slijtagegrens
⑥	Insteken	㉑	Spanning verlagen	㊱	Vrijzetten	(51)	Nagel van koolborstel
⑦	Uittrekken	㉒	Aandrijfkoppeling	㊲	Pin	(52)	Uitsteeksel van koolborstel
⑧	Achterste handgreep (bovenste handgreep)	㉓	Vastzetten	㊳	Achterste handgreep (bovenste handgreep)	(53)	Borstelkap
⑨	Laad indicatielamp	㉔	Kettingrem	㊴	Voorste handgreep	(54)	Contactgedeelte van borstelbuis
⑩	Knop	㉕	Trekken	㊵	Ronde vijl	(55)	Kettingspannergat
⑪	Spanningsregelaar	㉖	Kettingolie	㊶	1/5 van diameter van vijl	(56)	Verdikking kettingspanner
⑫	Zijafdekking	㉗	Lichtschakelaar	㊷	Verbindingsdeel dieptemeter	(57)	Inbussleutel
⑬	Zaagketting	㉘	Oliekijkglas	㊸	Vlakke vijl		
⑭	Zwaard	㉙	Oliepompafsteller	㊹	Uitstekende kop van dieptemeter		
⑮	Uiteinde zwaard	㉚	Ontgrendelknop	㊺	Afronden		

TECHNISCHE GEGEVENS

BOORMACHINE

Model	CS3630DA
Spanning	36 V
Zaagketting	Type: 91PX-45XJ Steek: 9,5 mm (3/8") / Dikte: 1,3 mm (0.05")
Zwaard	Type: P012-50CR Maat: 300 mm (max. zaaglengte)
Kettingwiel	Aantal tanden: 6 / 9,5 mm (3/8")
Kettingsnelheid onbelast	8,3 m/s (500 m/min)
Inhoud kettingolietank	80 ml
LED-lampje	Witte LED
Accu verkrijgbaar voor dit gereedschap*	BSL36A18
Gewicht**	4,3 kg (Met BSL36A18 bevestigd)

* Bestaande accu's (BSL3660/3620/3626, BSL18xx serie, enz.) kunnen niet in dit gereedschap worden gebruikt.
** Gewicht: Volgens EPTA-procedure 01/2003

ACCU

Model	BSL36A18
Spanning	36 V / 18 V (automatische schakeling*)
Accucapaciteit	2,5 Ah/5,0 Ah (automatische schakeling*)
Verkrijgbare draadloze producten**	Multivolt serie, 18 V product
Verkrijgbare oplader	Schuiflader voor lithium-ion accu's

* Het gereedschap zal zelf automatisch schakelen.
** Raadpleeg onze algemene catalogus voor meer informatie.

ACCULADER

Model	UC18YSL3
Oplaadspanning	14,4 V - 18 V
Gewicht	0,6 kg

STANDAARD TOEBEHOREN

Naast het hoofdtoestel (1 toestel), bevat de verpakking de accessoires die vermeld staan op bladzijde 387.

De standaard toebehoren kunnen zonder nadere aankondiging gewijzigd worden.

EXTRA TOEBEHOREN (los verkrijgbaar) (Pagina 388)

De extra toebehoren kunnen zonder nadere aankondiging gewijzigd worden.

TOEPASSINGEN

- Zagen van planken/boomstammen
- Snoeien en omzagen van bomen van normaal formaat

INLEGGEN EN UITNEMEN VAN DE BATTERIJ

1. **Verwijderen van de batterijl**
   Houd de behuizing stevig vast en duw de vergrendelingen van de accu in om de accu te verwijderen (zie **Afb. 4**).

LET OP
Sluit de batterij nooit kort.

2. **Aanbrengen van de batterij**
   Plaats de batterij met de polen juist aangebracht (zie **Afb. 4**).

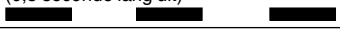
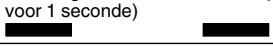
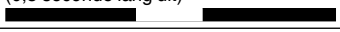
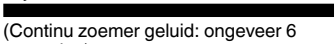
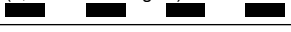
OPLADEN

Voor het gebruik van het elektrisch gereedschap dient de accu als volgt opgeladen te worden.

1. **Sluit het netsnoer van de acculader aan op het stopcontact.**
   Wanneer de stekker van de acculader verbonden wordt met een houder, zal het laadindicatielampje rood knipperen (met tussenpozen van 1 seconde).
2. **Steek de batterij in de acculader.**
   Steek de accu stevig in de acculader zoals u kunt zien op **Afb. 5** (op pagina 2).
3. **Opladen**
   Wanneer er een accu in de acculader wordt gedaan, zal het laadindicatielampje blauw knipperen.
   Wanneer de accu volledig is opgeladen, zal het laadindicatielampje groen oplichten. (Zie **Tabel 1**)

(1) Aanduiding van het laadindicatielampje
De aanduidingen van het laadindicatielampje zijn zoals aangegeven in **Tabel 1**, al naar gelang de toestand van de accu of de acculader.

Tabel 1

Aanduidingen van het laadindicatielampje				
Laad indicatielamp (ROOD/ BLAUW/ GROEN/ PAARS)	Voor het opladen	Knippert (ROOD)	Licht ongeveer 0,5 seconde op. Licht niet op ongeveer 0,5 seconde lang. (0,5 seconde lang uit) 	Aansluiten op de stroombron.
	Tijdens het opladen	Knippert (BLAUW)	Licht ongeveer 0,5 seconde op. Licht ongeveer 1 seconde niet op. (uit voor 1 seconde) 	Batterijcapaciteit is onder de 50%
		Knippert (BLAUW)	Licht ongeveer 1 seconde op. Licht niet op ongeveer 0,5 seconde lang. (0,5 seconde lang uit) 	Batterijcapaciteit is onder de 80%
		Licht op (BLAUW)	Blijft branden 	Batterijcapaciteit is meer dan 80%
	Opladen klaar	Licht op (GROEN)	Blijft branden  (Continu zoemer geluid: ongeveer 6 seconden)	
	Oververhitting uit (standby)	Knippert (ROOD)	Licht ongeveer 0,3 seconde op. Licht niet op ongeveer 0,3 seconde lang. (0,3 seconde lang uit) 	De accu is oververhit. De accu kan niet opgeladen worden. (Het opladen wordt hervat wanneer de accu is afgekoeld).
	Opladen onmogelijk	Knippert snel (PAARS)	Licht ongeveer 0,1 seconde op. Licht ongeveer 0,1 seconde niet op. (0,1 seconde lang uit)  (Intermitterend zoemer geluid: ongeveer 2 seconden)	Er is iets mis met de accu of met de acculader

(2) Met betrekking tot de temperaturen en oplaadtijd van de oplaadbare batterij
De temperaturen en bijbehorende oplaadtijden worden gegeven in **Tabel 2**.

Tabel 2

Acculader			UC18YSL3				
Accu	Type batterij		Li-ion				
	Geschikte temperatuur voor het opladen		-10°C – 50°C				
	Oplaadspanning	V	14,4		18		
	Oplaadtijd, ongeveer (bij 20°C)	min.	BSL14xx serie		BSL18xx serie		Multivolt serie
			(4 cellen)	(8 cellen)	(5 cellen)	(10 cellen)	(10 cellen)
			BSL1415S : 15 BSL1415 : 15 BSL1415X : 15 BSL1420 : 20 BSL1425 : 25 BSL1430C : 30	BSL1430 : 20 BSL1440 : 26 BSL1450 : 32 BSL1460 : 38	BSL1815S : 15 BSL1815 : 15 BSL1815X : 15 BSL1820 : 20 BSL1825 : 25 BSL1830C : 30	BSL1830 : 20 BSL1840 : 26 BSL1850 : 32 BSL1860 : 38	BSL36A18 : 32
USB	Oplaadspanning	V	5				
	Laadstroom	A	2				

OPMERKING
De oplaadtijd hangt mede af van de omgevingstemperatuur en het voltage van de stroombron.

4. **Haal de stekker van het netsnoer van de acculader uit het stopcontact.**
5. **Houd de acculader stevig vast en trek de accu eruit.**

OPMERKING
U moet de accu na het laden uit de acculader halen en op een veilige plek bewaren.

Betreffende elektrisch ontladen in het geval van nieuwe batterijen, enz.

Als de chemische substantie van nieuwe batterijen en batterijen die niet gedurende een lange periode niet zijn gebruikt niet geactiveerd is, zal de stroomopbrengst mogelijk niet laag zijn het eerste en tweede gebruik. Dit is een tijdelijk fenomeen en de normale tijd benodigd voor het opladen zal worden hersteld door de batterijen 2 – 3 keer op te laden.

De gebruiksduur van de batterijen verlengen.

(1) Laad de batterijen op voordat ze volledig uitgeput raken. Wanneer u merkt dat de kracht van het gereedschap zwakker wordt, stop het gebruik van het gereedschap dan en laad de batterij op. Als u het gereedschap blijft gebruiken en de elektrische voeding uitput, kan de batterij beschadigd raken en wordt zal de levensduur verminderen.
(2) Vermijd opladen bij hoge temperaturen.
Een oplaadbare batterij zal direct na gebruik heet zijn. Als een dergelijke batterij direct na gebruik wordt opgeladen, zal de inwendige chemische substantie verslechteren en zal de levensduur van de batterij afnemen. Laat de batterij en laad deze op nadat het een tijdje is afgekoeld.

LET OP

- Als de accu wordt opgeladen terwijl deze warm is omdat de accu langere tijd op een plaats lag die werd blootgesteld aan direct zonlicht of omdat de accu zojuist is gebruikt, kan het laadindicatielampje van de acculader 0,3 seconde lang oplichten, dan 0,3 seconde niet oplichten (0,3 seconde uit). In dat geval moet u de accu eerst laten afkoelen voordat u met opladen begint.
- Wanneer het laadindicatielampje snel knippert (elke 0,2 seconde), moet u controleren of er verontreinigingen zijn in de accu-aansluiting van de acculader en deze verwijderen als dat het geval is. Als er geen verontreinigingen zijn, is het mogelijk dat de accu of de acculader defect is. Breng deze dan naar een officieel servicecentrum.
- Aangezien de ingebouwde microcomputer ongeveer 3 seconden nodig heeft om vast te stellen dat de accu die met de UC18YSL3 wordt opgeladen eruit is genomen, moet u minimaal 3 seconden wachten voordat u de accu opnieuw in de acculader plaatst om het opladen te hervatten. Als u de accu terugplaatst voordat er 3 seconden zijn verstreken, is het mogelijk dat de accu niet correct wordt opgeladen.

AANBRENGEN (VERVANGEN) VAN DE ZAAGKETTING

WAARSCHUWING

- Om een ongeluk te voorkomen, moet u het gereedschap altijd uitschakelen en de accu verwijderen.
- Gebruik alleen de kettingzaag en het zwaard die staan aangegeven in de"TECHNISCHE GEGEVENS".

LET OP

Draag handschoenen en wees voorzichtig om letsel door de zaagketting te voorkomen.

OPMERKING

- Verwijder zaagsel van de olietuit, het oliegat en de zwaardgroef alvorens de zaagketting te verwijderen.
Bij opeenhoping van zaagsel is het mogelijk dat het gereedschap niet werkt.
- Gebruik het juiste type zaagketting overeenkomstig de specificaties.
Als u een verkeerd type zwaard aanbrengt, kan de zaagketting losraken met letsel tot gevolg.

1. Verwijderen van de zijafdekking (Afb. 6)

① Draai eenmaal aan de knop om deze los te zetten.
② Draai de spanningsregelaar een halve slag om deze los te zetten.
③ Draai met de bijgeleverde inbussleutel de bout los totdat er geen weerstand meer voelbaar is.
④ Draai de knop en verwijder de zijafdekking.

2. Verwijderen van de zaagketting en het zwaard (Afb. 7)

Verwijder de zaagketting en het zwaard in de richting aangegeven door de pijl.

3. De nieuwe zaagketting over het kettingwiel leggen (Afb. 8, 9)

Leg de zaagketting over het uiteinde van het zwaard terwijl u goed op de richting van de zaagketting let en leg de zaagketting dan op de juiste wijze over het kettingwiel.

4. Aanbrengen van de zijafdekking

① Lijn de bout uit met het boutgat. (**Afb. 10**)
② Stel de spanningsregelaar van de zijafdekking zo af dat de verhoging van de kettingspanner in het kettingspannergat van het zwaard valt en bevestig dan de zijafdekking. (**Afb. 11**)
③ Draai de knop eenmaal om deze tijdelijk vast te zetten. (**Afb. 12**)

5. Afstellen van de kettingspanning van de zaagketting (Afb. 13)

- Terwijl u het uiteinde van het zwaard optilt, draait u aan de spanningsregelaar om de kettingspanning van de zaagketting af te stellen.
- Draai de spanningsregelaar naar rechts om de kettingspanning te verhogen en naar links om de kettingspanning te verlagen.

6. Controleren van de kettingspanning van de zaagketting (Afb. 14)

Stel de kettingspanning zo af dat de opening tussen de kettingschakel van de zaagketting en het zwaard 0,5 tot 1 mm is wanneer u de zaagketting een stukje optilt in de buurt van het midden van het zwaard.

7. Vastdraaien van de knop (Afb. 15)

① Wanneer de afstelling is voltooid, tilt u het zwaard omhoog en draait dan de knop volledig vast.
② Zorg dat de bout stevig is vastgedraaid.

WAARSCHUWING

Draai de knop volledig vast nadat de kettingspanning is afgesteld.
Als de knop loszit, bestaat er kans op letsel.

INSPECTIE EN VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

Voor gebruik moet u de volgende inspecties uitvoeren en voorbereidingen maken.

WAARSCHUWING

- Om een ongeluk te voorkomen, moet u altijd de stappen 1 t/m 4 uitvoeren terwijl u ervoor zorgt dat de accu van het gereedschap is verwijderd.
- Zet de ontgrendelknop niet vast terwijl deze wordt ingedrukt.
Als de schakelaar dan per ongeluk wordt aangezet, kan het gereedschap onverwachts starten en letsel veroorzaken.

1. Zorg dat de schakelaar uit staat

- Als u de accu plaatst terwijl u niet weet of de schakelaar is aangezet, kan het gereedschap onverwachts starten met mogelijk een ongeluk tot gevolg.
- Wanneer de schakelaar wordt aangezet terwijl de ontgrendelknop wordt ingedrukt, wordt het gereedschap ingeschakeld; wanneer de schakelaar wordt losgelaten, wordt het gereedschap uitgeschakeld.

2. Controleren van de kettingspanning van de zaagketting

- Als de kettingspanning verkeerd is, kan de zaagketting of het zwaard beschadigd raken en mogelijk foutief functioneren. Zie de stappen 5 t/m 7 in “Aanbrengen (vervangen) van de zaagketting” om de kettingspanning juist af te stellen.
- Vooral wanneer de zaagketting nieuw is, zit er nog veel rek in en moet u de kettingspanning regelmatig controleren en afstellen.
- Controleer ook of de knop stevig is vastgedraaid.

3. Controleren van de werking van de kettingrem (Afb. 16)

WAARSCHUWING

- Hoewel de kettingrem een noodstopvoorziening is, mag u er niet blindelings op vertrouwen. Bedien de kettingriem voorzichtig om de kans op terugslag te vermijden.
- De kettingrem is bedoeld voor gebruik in noodsituaties en tijdens het opstarten. Gebruik deze niet te pas en te onpas.
- Om te voorkomen dat de kettingrem niet goed werkt als gevolg van opeenhoping van zaagsel enz., moet u deze regelmatig schoonmaken.
- De kettingrem is een belangrijk onderdeel voor een veilig gebruik van het gereedschap.
  Als u twijfelt over de werking van de rem, moet u het gereedschap voor reparatie naar een officieel HiKOKI servicecentrum brengen.

De kettingrem is een noodstopvoorziening die de zaagketting stopt wanneer het gereedschap blootgesteld wordt aan terugslag enz. en kan op deze wijze een gevaarlijke situatie voorkomen.
(Zie “Oorzaken en voorkomen van terugslag”.)
Wanneer de kettingrem wordt geactiveerd door de remhendel naar voren te duwen, stopt de beweging van de zaagketting.
Als u de remhendel naar u toe trekt, wordt de rem vrijgezet.
Om de werking van de kettingrem te controleren, schakelt u altijd het gereedschap uit, verwijdert dan de accu, activeert daarna de remhendel en trekt vervolgens met de hand aan de zaagketting.
Als de zaagketting niet beweegt, wil dit zeggen dat de kettingrem geactiveerd is.

OPMERKING

Draag altijd dikke handschoenen wanneer u deze controle uitvoert.
Aangezien het zaagkettingblad erg scherp is, kunt u uw vingers verwonden wanneer u hard aan de zaagketting trekt.

4. Controleren van de kettingolie

- Bij de aflevering zit er geen kettingolie in het gereedschap. Controleer voor gebruik of de olietank is gevuld met de bijgeleverde kettingolie. (**Afb. 17**)
- Controleer tijdens het werk regelmatig het oliepeil in het oliekijkglas en vul indien nodig olie bij.
- Wanneer u op de lichtschakelaar van het schakelaarpaneel drukt, gaat er een LED-lampje branden en wordt het zicht door het aanwezige licht verbeterd. (**Afb. 18**)
  (Controleer dit in stap 6.)
- Als de bijgeleverde kettingolie op is, kunt u los verkrijgbare HiKOKI kettingolie gebruiken of een gelijkwaardige kettingolie die in de handel verkrijgbaar is.
- De kettingolie smeert de ketting automatisch.
  De toegevoerde hoeveelheid kettingolie voor de automatische smering is op de fabriek op de maximale waarde ingesteld.
  Om de hoeveelheid te verminderen, draait u de oliepompafsteller op de achterkant van de behuizing naar rechts. (**Afb. 19**)

OPMERKING

- De inhoud van de olietank is ongeveer 80 ml.
  Bij te veel bijvullen zal de overmatige olie via de overlooptuit naar buiten lopen.
- Wij bevelen u aan altijd reserveolie bij de hand te hebben.
  Als u doorgaat met het werk terwijl er geen kettingolie meer in het gereedschap is, kan de zaagketting doorbranden of de motor defect raken.
- Wees voorzichtig dat er geen stof of andere verontreinigingen in de olietank terechtkomen.
  Als stof of andere verontreinigingen in de olietank terechtkomen, kan het gereedschap defect raken.
- Als gevolg van de constructie van het gereedschap kan eventuele kettingolie die in de tank achterblijft gaan lekken. Hoewel dit niet op een foutieve werking van het gereedschap duidt, kan de opslagplaats hierdoor vuil worden, dus wees voorzichtig.
  Bij het opbergen van het gereedschap laat u alle olie uit de olietank lopen en zet een bak onder het gereedschap om eventuele lekkage van olie op te vangen.

5. Bevestigen van de accu (Afb. 4)

Druk stevig op de accu totdat deze op de plaats vastklikt, zoals aangegeven in **Afb. 4**.

LET OP

Maak de accu stevig vast.
Als de accu niet stevig is bevestigd, kan deze losraken en letsel veroorzaken.

6. Controleren of het LED-lampje werkt (Afb. 18)

- Wanneer u op de lichtschakelaar van het schakelaarpaneel drukt gaat het LED-lampje branden en wanneer u de schakelaar loslaat gaat het lampje uit.
- Het LED-lampje verlicht het zaagrandgedeelte.
- De binnenzijde van het oliekijkglas wordt ook verlicht zodat u het resterende oliepeil gemakkelijk kunt controleren.

OPMERKING

Als het lampje vuil is, veegt u dit met een zachte doek enz. voorzichtig schoon om beschadiging te voorkomen.
Als het lampje beschadigd is, zal de verlichting minder helder zijn.

7. Controleren of de rem is geactiveerd

- Wanneer de schakelaar wordt aangezet terwijl de ontgrendelknop wordt ingedrukt, wordt het gereedschap ingeschakeld; wanneer de schakelaar wordt losgelaten, wordt het gereedschap uitgeschakeld.
- 1 tot 3 seconden na het loslaten van de schakelaar, schakelt het gereedschap de rem in om de rotatie van de zaagketting te stoppen.
- Controleer voor gebruik of de rem is geactiveerd.

LET OP

Wees bedacht op de tegenwerkende kracht wanneer de rem wordt geactiveerd.
Als u het gereedschap laat vallen, bestaat er kans op letsel.

8. Controleren van de toevoer van de kettingolie (Afb. 19, 20)

- Wanneer het gereedschap wordt ingeschakeld, smeert de kettingolie automatisch de zaagketting en het zwaard.
- Als er geen olie naar buiten komt binnen 2 tot 3 minuten nadat het gereedschap is gestart, moet u controleren of zich geen zaagsel heeft verzameld rondom de olietuit.
  (Zie “Reinigen van de kettingolietuit”.)
  (Zie “Controleren van de kettingolie”.)

Bediening van de schakelaar

Als de schakelaar wordt aangezet terwijl de ontgrendelknop wordt ingedrukt, begint de zaagketting te draaien. (**Afb. 21**)
De schakelaar kan niet aangezet worden mits de ontgrendelknop wordt ingedrukt.
Nadat de schakelaar is aangezet, blijft de zaagketting draaien zolang de schakelaar wordt ingedrukt. Bovendien gaat het LED-lampje branden.
Wanneer de schakelaar wordt losgelaten, treedt de rem in werking om de rotatie van de zaagketting te stoppen.

WAARSCHUWING

Zet de ontgrendelknop niet vast terwijl deze wordt ingedrukt.
Als de schakelaar dan per ongeluk wordt aangezet, kan het gereedschap onverwachts starten en letsel veroorzaken.

Gebruik van de haak

Trek de haak van het gereedschap naar buiten en bind er een touw enz. aan vast om het gereedschap op te hangen. (**Afb. 23**)

WAARSCHUWING

Zorg er bij gebruik van de haak voor dat het gereedschap stevig is opgehangen zodat het niet kan vallen.
Als het gereedschap valt, kan dit resulteren in een ongeluk.

INDICATIE RESTERENDE ACCULADING

U kunt de resterende capaciteit van de accu controleren met behulp van de indicatieschakelaar voor resterende acculading die het indicatielampje doet branden. (**Afb. 22**, **Tabel 3**)
De indicatie gaat uit ongeveer 3 seconden nadat op de indicatieschakelaar voor resterende acculading is gedrukt.
Het is raadzaam om de indicatie van de resterende acculading als richtlijn te gebruiken aangezien er lichte verschillen zijn afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de staat van de accu.
De indicatie van de resterende acculading kan bovendien verschillen voor een accu in een gereedschap of in de oplader.

Tabel 3

Status van lampje	Resterende accucapaciteit
	LED-lampjes De resterende accucapaciteit is meer dan 75%.
	LED-lampjes De resterende accucapaciteit is 50 - 75%.
	LED-lampjes De resterende accucapaciteit is 25 - 50%.
	LED-lampjes De resterende accucapaciteit is minder dan 25%.
	Knippert De resterende accucapaciteit is nagenoeg uitgeput. Laad de accu zo spoedig mogelijk opnieuw op.
	Knippert Uitgangsvermogen onderbroken wegens hoge temperatuur. Verwijder de accu uit het gereedschap en laat de accu volledig afkoelen.
	Knippert Uitgangsvermogen onderbroken vanwege storing of uitval. De accu kan de oorzaak van het probleem zijn, dus neemt u contact op met uw dealer.

Aangezien de aanduiding van het resterende accucapaciteit-indicatielampje enigszins kan afwijken afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de kenmerken van de accu, geldt dit enkel als richtlijn.

OPMERKING

- Stel het schakelaarpaneel niet bloot aan krachtige stoten om te voorkomen dat dit stuk gaat. Dit kan defecten veroorzaken.
- Om het stroomverbruik van de accu te sparen, gaat het resterende accucapaciteit-indicatielampje branden wanneer de schakelaar voor het resterende accucapaciteit-indicatielampje wordt ingedrukt.

ZAAGPROCEDURES

WAARSCHUWING

- Controleer voor gebruik of de kettingrem werkt.
- Pak de handgreep tijdens het gebruik stevig met beide handen vast.
- Bij het zagen van planken vanaf onder moet u ervoor zorgen dat de zaagketting niet tegen de planken stoot.
  Als het gereedschap wordt teruggeduwd, bestaat er kans op letsel.
- Tijdens werkpauzes of na het werk moet u het gereedschap altijd uitschakelen en de accu losmaken van het gereedschap.

Kijk altijd zorgvuldig naar de werkplek en uw omgeving en als er voorwerpen zijn die letsel, een ongeluk of een defect kunnen veroorzaken, dient u deze vooraf te verwijderen.
Vooral bij het uitkiezen van de plaats waar u gaat staan, moet er goed op gelet worden dat de ondergrond stabiel is en dat u niet over iets kunt vallen.
Bij het omzagen van bomen goed kijken in welke richting de boom gaat vallen of rollen en altijd vooraf een veilige ontsnappingsplaats en ontspanningsroute bepalen.

① **Zorg dat het gereedschap uit staat**
Als u de accu plaatst terwijl de schakelaar aan staat, kan het gereedschap onverwachts starten met mogelijk een ongeluk tot gevolg.

② **Bevestigen van de accu (Afb. 4)**
Druk stevig op de accu totdat deze op de plaats vastklikt, zoals aangegeven in **Afb. 4**.

③ **De schakelaar aanzetten**
Controleer of de zaagketting niet in contact is met het hout, zet dan de schakelaar aan en begin met zagen wanneer de zaagketting voldoende op snelheid is gekomen.

LET OP

- Bij het inschakelen van het gereedschap erop letten dat de zaagketting niet in contact is met materialen of iets anders.
- Tijdens het gebruik erop letten dat de zaagketting niet in contact komt met andere materialen of voorwerpen. Vooral wanneer u klaar bent met zagen, moet u er goed op letten dat het gereedschap niet de grond raakt.

OPMERKING

Vul de olietank tijdig met olie om te voorkomen dat er geen olie meer in het gereedschap is.

1. Algemene zaagprocedures

(1) Schakel de stroom in terwijl u de zaag een stukje verwijderd houdt van het hout dat u gaat zagen. Begin met zagen nadat het gereedschap de volle snelheid heeft bereikt.
(2) Bij het zagen van een dun stuk hout drukt u de basis van het zwaard tegen het hout en zaagt dan naar beneden zoals aangegeven in **Afb. 24**.
(3) Bij het zagen van een dik stuk hout drukt u de pin op het voorste gedeelte van het gereedschap tegen het hout en zaagt dan via een hefboombeweging terwijl u de pin als een draaipunt gebruikt zoals aangegeven in **Afb. 25**.
(4) Bij het horizontaal zagen van hout draait u het gereedschap naar rechts zodat het zwaard onder is en houdt u de bovenzijde van de voorste handgreep met uw linkerhand vast. Houd het zwaard horizontaal en plaats de pin die aan de voorzijde van het gereedschap is op het hout. Gebruik de pin als een draaipunt en zaag het hout door de handgreep naar rechts te draaien. (**Afb. 26**)
(5) Wanneer hout vanaf onder wordt gezaagd, moet het bovenste gedeelte van het zwaard het hout lichtjes raken. (**Afb. 27**)

(6) Lees voor gebruik de bedieningsinstructies en zorg dat u praktische ervaring heeft met het gebruik van de kettingzaagmachine, of dat u op zijn minst met de kettingzaagmachine oefent met het zagen van stukken rond hout op een zaagschraag.
(7) Bij het zagen van boomstammen of planken die niet worden ondersteund, gebruikt u een zaagschraag of een andere methode om ervoor te zorgen dat het hout niet kan bewegen.

LET OP
- Bij het zagen van hout vanaf onder bestaat het gevaar dat het gereedschap in uw richting wordt teruggeduwd wanneer de zaagketting hard tegen het hout stoot.
- Zaag niet helemaal door het hout heen wanneer u vanaf onder begint, aangezien het zwaard mogelijk ongecontroleerd naar boven vliegt wanneer het einde van de zaagsnede wordt bereikt.
- Pas op dat de draaiende kettingzaag niet de grond of draadhekken raakt.

2. Takken afzagen

(1) Takken van een staande boom afzagen:
Een dikke tak moet eerst een stuk verwijderd van de stam van de boom worden afgezaagd.
Begin met de tak ongeveer een derde vanaf onder door te zagen en zaag de tak dan vanaf boven volledig door. Zaag daarna het resterende gedeelte van de tak langs de stam van de boom af. (**Afb. 28**)

LET OP
- Wees altijd voorzichtig met vallende takken.
- Wees voorbereid op terugslag van de kettingzaagmachine.

(2) Takken van een omgevallen boom afzagen:
Zaag eerst de takken af die de grond niet raken en daarna de takken die de grond wel raken. Bij het afzagen van dikke taken die de grond raken zaagt u de tak eerst vanaf boven ongeveer half door en daarna zaagt u de tak vanaf onder door. (**Afb. 29**)

LET OP
- Bij het afzagen van taken die de grond raken moet u voorzichtig zijn dat het zwaard niet door de druk vast komt te zitten.
- Houd er rekening mee dat de stam plotseling kan gaan rollen bij het afzagen van de laatste takken.

3. Boomstammen doorzagen

Bij het doorzagen van een boomstam die geplaatst is zoals aangegeven in **Afb. 30** zaagt u de boomstam eerst vanaf onder ongeveer een derde door en daarna zaagt u de boomstam vanaf boven helemaal door. Bij het doorzagen van een boomstam die over een kuil ligt zoals aangegeven in **Afb. 31** zaagt u de boomstam eerst vanaf boven ongeveer twee derde door en daarna zaagt u vanaf onder naar boven.

LET OP
- Pas op dat het zwaard niet door de druk in de boomstam klem komt te zitten.
- Wanneer u op een helling werkt, moet u altijd aan de hellingopwaartse zijde van de boomstam staan. Als u aan de hellingafwaartse zijde van de boomstam staat, kan de boomstam naar u toe rollen.

4. Bomen omzagen

(1) Zaag een valkerf ❶ zoals aangegeven in **Afb. 32**:
Zaag de valkerf aan de zijde waarin u wilt dat de boom moet omvallen.
De diepte van de valkerf moet ongeveer 1/3 van de diameter van de boom bedragen. Zaag nooit een boom om zonder dat u een degelijke valkerf hebt gemaakt.
(2) Zaag een velsnede ❷ zoals aangegeven in **Afb. 32**:
De velsnede moet ongeveer 5 cm hoger zijn en parallel lopen aan de horizontale valkerf.
Als de ketting vast komt te zitten tijdens het zagen, stopt u de zaag en gebruikt dan wiggen om de ketting vrij te maken. Zaag niet door de volledige boom heen.

LET OP
- Bij het omzagen van bomen voorzichtig zijn dat niemand in gevaar wordt gebracht en er geen beschadigingen aan eigendommen of openbare voorzieningen worden aangebracht.
- Ga altijd aan de hellingopwaartse zijde van het terrein staan aangezien de boom mogelijk naar beneden gaat rollen of schuiven nadat deze is omgezaagd.

Voorzorgsmaatregelen bij de zaagwerkzaamheden

Voor uitgebreide werkzaamheden of bij ononderbroken werken

Om de motor en de elektronische onderdelen in dit gereedschap te beschermen, gaat er een LED-lampje knipperen wanneer het gereedschap aan hoge temperaturen wordt blootgesteld.
Als u met kracht zaagt of drukt bij een hoge belasting of ononderbroken werken, zullen de motor en de elektronische onderdelen heet worden en gaat het LED-lampje knipperen.

OPMERKING
- Als het LED-lampje knippert, stopt u met het gebruik en laat u het gereedschap voldoende afkoelen. Als u doorgaat met het gebruik, kan het gereedschap beschadigd raken.
- Wanneer u ononderbroken werkt, moet u als de accu wordt vervangen het gereedschap minstens 15 minuten laten afkoelen.
- Als na een werkonderbreking het LED-lampje knippert wanneer u het gereedschap weer inschakelt, betekent dit dat het gereedschap niet voldoende is afgekoeld en moet u het gereedschap nog een tijdje laten staan voordat u het opnieuw inschakelt.

Grijp/drukkracht van de kettingzaag

Pak de kettingzaag altijd stevig vast.
Druk niet harder dan nodig is op de kettingzaag. De zaagsnelheid is niet groter wanneer tijdens het zagen extra hard op de kettingzaag wordt gedrukt. Hierdoor wordt wel de motor extra belast, wat resulteert in een lagere prestatie en mogelijk beschadiging of een defect van de motor of het zwaard tot gevolg.
Gebruik het gereedschap binnen het bereik waar de zaagketting met normale snelheid werkt.
Als de zaagketting stopt (vast komt te zitten) als gevolg van het uitoefenen van een te grote druk, kan dit mogelijk letsel of een defect van het gereedschap veroorzaken.

Kettingvanger
- De kettingvanger bevindt zich dichtbij de aandrijving, net onder de ketting en dient om te voorkomen dat een gebroken ketting de gebruiker zou kunnen raken.
- Wanneer de zaagketting is gebroken, vervangt u deze door een nieuwe zaagketting zoals beschreven in “Aanbrengen (vervangen) van de zaagketting”.

SLIJPEN VAN HET KETTINGBLAD

WAARSCHUWING

Om een ongeluk te voorkomen, moet u het gereedschap altijd uitschakelen en de accu losmaken van het gereedschap.
Draag altijd dikke handschoenen bij het werken met zaagkettingen.

OPMERKING

Slijp de zaagketting en stel de dieptemeter op de middelste positie van het zwaard af, met de zaagketting aan het gereedschap bevestigt.

Wanneer de scherpte van een zaagketting afneemt, worden de motor en de andere onderdelen van het gereedschap extra belast en levert het gereedschap een inferieure prestatie.
Voor een optimale werking van het gereedschap is regelmatig onderhoud vereist om de zaagketting scherp te houden.

1. Slijpen van de bladen

De ronde vijl dient tegen het zaagblad gehouden te worden zodat een vijfde deel boven de bovenkant van het zaagblad uitsteekt, zoals getoond in **Afb. 33**. Slijp de bladen door de ronde vijl onder een hoek van 30° te houden ten opzichte van het zwaard zoals aangegeven in **Afb. 34**, waarbij u erop let dat de ronde vijl recht worden gehouden zoals aangegeven in **Afb. 35**. Zorg dat alle bladen onder dezelfde hoek worden gevijld, want anders zal de zaagprestatie van het gereedschap afnemen. De vereiste hoeken voor het juist slijpen van de bladen zijn aangegeven in **Afb. 36**. (De ronde vijl wordt apart verkocht.)

2. Afstellen van de dieptemeter

LET OP

- Schuur niet het bovenste gedeelte van de bumperbindriem en de bescherming-aandrijfkoppeling en zorg er ook voor dat deze onderdelen niet worden vervormd.
- De afstelling van de dieptemeters moet binnen de vooraf bepaalde afmetingen en vormen zijn, anders neemt de kans op terugslag toe met mogelijk letsel tot gevolg.



De dieptemeters dienen alle op dezelfde wijze te worden geplaatst want deze worden gebruikt om de diepte af te stellen op de plaats waar de zaag in het hout komt.

Wanneer de zaagketting wordt geslepen, moet de dieptemeter na elke twee of drie keer worden gecontroleerd.

Plaats het verbindingsdeel van de dieptemeter op de zaagketting, waarbij u de dieptemeter zichtbaar houdt bij de groef, en gebruik dan een vlakke vijl voor het afschuinen van het gedeelte uit het verbindingsdeel van de dieptemeter. (**Afb. 38**) (Verbindingsdeel van dieptemeter en vlakke vijl zijn los verkrijgbaar)

Nadat de dieptemeter is afgevijld, maakt u de voorkant van de dieptemeter rond zoals deze was. (**Afb. 39**)

Na het slijpen van de zaagketting legt u deze in kettingolie om het slijpsel af te wassen.

Als het slijpsel niet wordt afgewassen, zullen de zaagketting en het zwaard tijdens het gebruik snel slijten.

OVER HET USB-APPARAAT

- Een USB-apparaat opladen via een stopcontact. (**Afb. 48-a**)
- Een USB-apparaat en accu opladen via een stopcontact. (**Afb. 48-b**)
- Een USB-apparaat opladen. (**Afb. 49**)
- Wanneer het opladen van het USB-apparaat is voltooid. (**Afb. 50**)

ONDERHOUD EN INSPECTIE

Na gebruik voert u de vereiste inspecties en het onderhoud van de onderdelen uit voordat u het gereedschap opbergt.

WAARSCHUWING

Tijdens onderhoud en inspectie altijd het gereedschap uitschakelen en de accu van het gereedschap losmaken. Haal ook de stroomstekker van de oplader uit het stopcontact.

1. Inspectie van zaagkettingen

- Inspecteer de zaagketting regelmatig. Bij een abnormale situatie vervangt u de zaagketting door een nieuwe zoals beschreven in “Aanbrengen (vervangen) van de zaagketting”.
- Inspecteer de kettingspanning en controleer of de ketting correct is aangebracht.
- Stop met het gebruik van het gereedschap wanneer de zaagketting bot wordt en slijp de zaagketting vervolgens zoals beschreven in “Slijpen van het kettingblad”.
- Smeer de zaagketting en de zwaarden na gebruik zorgvuldig met olie om roest te voorkomen.

LET OP

Draag handschoenen om letsel tijdens het aanraken van de zaagketting te voorkomen.

2. Reinigen van de zijafdekking en de rembandkamer (Afb. 40, 41)

Reinig de onderdelen en verwijder eventueel achtergebleven zaagsel.

OPMERKING

Wanneer u de zijafdekking, rembandkamer, kettingolietuit en het zwaard wilt reinigen, zie dan de aanwijzingen onder “Aanbrengen (vervangen) van de zaagketting” om de zaagketting te verwijderen.

3. Reinigen van de kettingolietuit (Afb. 42)

Verwijder de zijafdekking en het zwaard alvorens de kettingolietuit te reinigen.

4. Reinigen van het zwaard (Afb. 9, 43)

Wanneer zich zaagsel en andere verontreinigingen in de groef van het zwaard of de olietuit hebben opgehoopt, kan er geen olie stromen met mogelijk een defect van het gereedschap tot gevolg.

Verwijder het zwaard en veeg eventueel zaagsel in de groef na gebruik weg en ook wanneer de zaagketting wordt vervangen. (Zie “Aanbrengen (vervangen) van de zaagketting”.)

5. Inspectie van de koolborstels (Afb. 44)

In de motor zijn koolborstels gebruikt, die onderhevig zijn aan slijtage. Omdat een te ver versleten koolborstel kan leiden tot problemen met de motor, dient u de koolborstel te vervangen door een nieuwe wanneer deze tot aan of tot bij de “slijtagelimiet” versleten is.

Bovendien moeten de koolborstels altijd schoon zijn en zich vrij in de borstelhouders kunnen bewegen.

OPMERKING

Verzeker u ervan dat u de HiKOKI koolborstel code no. 999068 gebruikt, wanneer u de koolborstel vervangt.

6. Het wisselen van de koolborstel

Neem de koolborstel uit door eerst de kap van de borstel te verwijderen en vervolgens een schroevendraaier of iets dergelijks in het uitsteeksel van de koolborstel te haken, zoals te zien is in **Afb. 45**.

Bij het monteren van de koolborstel moet u de richting zo kiezen dat de nagel van de koolborstel (zie **Afb. 46**) overeenkomt met het contactgedeelte van de borstelbuis. Duw de koolborstel vervolgens naar binnen met uw vinger, zoals te zien is in **Afb. 47**. Doe vervolgens de kap van de borstel weer terug.

LET OP

- U moet echt de nagel van de koolborstel in het contactgedeelte van de borstelbuis passen. (U mag om het even welk van de twee meegeleverde nagels gebruiken.)
- U moet hier goed op letten, want een eventuele fout hiermee kan resulteren in een vervorming van de nagel van de koolborstel en kan in een vroeg stadium problemen met de motor veroorzaken.

7. Inspectie van bevestigingsschroeven

Kontroleer deze schroeven regelmatig om te verzekeren dat ze goed aangedraaid zijn. Draai loszittende schroeven onmiddellijk vast. Dit om ongelukken te voorkomen.

8. Onderhoud van de motor

De motorwikkeling is het “hert” van het electrishce gereedschap.

Er moet daarom bijzonder zorgvuldig op gelet worden, dat de wikkeling niet beschadigd en/or met olie or water bevochtigd wordt.

9. Inspectie van aansluitingen (gereedschap en accu)
Voer een controle uit om er zeker van te zijn dat er geen spaanders en stof zijn opgehoopt op de aansluitingen.
Voer zo nu en dan voorafgaand aan, tijdens en na gebruik een controle uit.

LET OP
Verwijder alle spaanders of stof dat zich mogelijk heeft opgehoopt op de aansluitingen.
Als u dit niet doet, kan dit leiden tot een storing.

10. Reiningen van de behuizing
Wanneer de kettingzaagmachine vuil is, kunt u deze reinigen met een zachte doek of een doek bevochtigd met zeepwater. Gebruik geen oplosmiddelen op chloorbasis, benzine of witte spiritus want deze middelen kunnen het plastic aantasten.

11. Opslag
Bij het opbergen van het gereedschap de onderdelen reinigen en het vereiste onderhoud verrichten, en de kettingkast op het zwaard aanbrengen.
Bewaar de kettingzaagmachine op een plaats waar de temperatuur niet hoger is dan 40°C en buiten het bereik van kinderen.

OPMERKING
Opbergen van lithium-ion accu's
Zorg dat de lithium-ion accu volledig is opgeladen voordat u deze opbergt.
Langdurig opbergen (3 maanden of langer) van een accu die bijna leeg is kan resulteren in slechtere prestaties, een sterke afname van de gebruiksduur van de accu en ook is het mogelijk dat de accu niet meer opgeladen kan worden.
Een sterke afname van de gebruiksduur van de accu kan soms wel weer verholpen worden door de accu herhaaldelijk, van twee- tot vijfmaal, op te laden en te gebruiken.
Als de gebruiksduur van de accu zeer kort blijft nadat deze meerdere malen is opgeladen en gebruikt, is de accu versleten en dient u een nieuwe accu aan te schaffen.

LET OP
Bij gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap dienen de in het land waar u zich bevindt geldende veiligheidsregelgeving en veiligheidsstandaarden stipt te worden opgevolgd.

SELECTEREN VAN ACCESSOIRES

De accessoires van deze machine staan vermeld op bladzijde 388.

Belangrijke informatie voor batterijen van HiKOKI snoerloos elektrisch gereedschap
Gebruik altijd een van onze voorgeschreven originele batterijen. Wij kunnen de veiligheid en prestatie van ons snoerloos elektrisch gereedschap niet garanderen bij gebruik van andere dan de voorgeschreven batterijen, of als de batterij gedemonteerd of gewijzigd is (zoals demontage of vervanging van batterijcellen of andere inwendige onderdelen).

GARANTIE

De garantie op het elektrisch gereedschap van HiKOKI is in overeenstemming met de wettelijke/landspecifieke richtlijnen. Deze garantie dekt geen defecten of schade als gevolg van foutief gebruik, misbruik of normale slijtage. In geval van klachten verzoeken wij u het elektrisch gereedschap samen met het GARANTIECERTIFICAAT dat u achterin deze handleiding aantreft naar een erkend servicecentrum van HiKOKI te sturen. Indien door de gebruiker de machine wordt gedemonteerd vervalt de aanspraak op garantie.

Informatie betreffende luchtgeluid en trillingen
De gemeten waarden zijn verkregen overeenkomstig EN60745 en voldoen aan de eisen van ISO 4871.

Gemeten A-gewogen geluidsniveau: 100 dB (A)
Gemeten A-gewogen geluidsdrukniveau: 87 dB (A)
Onzekerheid K: 3 dB (A)

Draag gehoorbescherming.

Totale trillingswaarden (triax vector som) bepaald overeenkomstig EN60745.

a_h = 4,7 m/s^2
Onzekerheid K = 1,5 m/s^2

De totale bepaalde trillingswaarde is gemeten in overeenstemming met een standaardtestmethode en is bruikbaar om meerdere gereedschappen met elkaar te vergelijken.
U kunt dit ook als beoordeling vooraf aan de blootstelling gebruiken.

WAARSCHUWING
- De trillingsemissiewaarde tijdens het feitelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kan afwijken van de opgegeven totale waarde afhankelijk van de manieren waarop het gereedschap wordt gebruikt.
- Neem kennis van de veiligheidsmaatregelen voor de bescherming van de gebruiker die gebaseerd zijn op een schatting van blootstelling onder feitelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle onderdelen van de gebruikscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer dit onbelast draait inclusief de triggertijd).

OPMERKING
Op grond van het voortdurende research en ont wikkelingsprogramma van HiKOKI zijn veranderingen van de hierin genoemde technische opgaven voorbehouden.

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Voer de inspecties in onderstaande tabel uit als het gereedschap niet normaal werkt. Als dit het probleem niet oplost, contact opnemen met uw dealer of het erkende HiKOKI onderhoudscentrum.

1. Elektrisch gereedschap

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor draait maar de zaagketting... ○ beweegt niet ○ beweegt niet vrij	De kettingrem kan geactiveerd zijn.	Trek de remhendel naar u toe om de rem vrij te zetten.
	De zaagketting is te strak gespannen.	Controleer de spanning van de zaagketting en als de ketting te strak gespannen is zet u deze losser.
	De zaagketting is van het kettingwiel af.	Verwijder de zijkap en controleer of de zaagketting correct om het kettingwiel ligt.
	De zijkap... → is verstopt met zaagsel → zit vol met verontreinigingen	Verwijder de zijkap en reinig de kettingafdekking.
	De zwaardgroef... → is verstopt met zaagsel → er stroomt geen olie	Reinig de zwaardgroef en het oliegat. Controleer of er olie in de olietank is en vul indien nodig olie bij.
Zaag is niet scherp	De zaagketting... → is versleten of het blad is stuk → is verroest	Slijp de zaagketting. Als de slijtage of beschadiging ernstig is, moet de zaagketting door een nieuwe worden vervangen.
	Controleer of de zaagketting omgekeerd zit.	Bevestig de zaagketting opnieuw en let op de juiste richting.
	De zaagketting is niet voldoende gespannen.	Controleer de kettingspanning en zet de ketting strakker als deze niet voldoende gespannen is.
De kettingolie ○ stroomt te langzaam ○ komt helemaal niet naar buiten (zit vast)	Geen kettingolie in de tank.	Vul kettingolie bij.
	De kettingolietuit is verstopt.	Reinig de kettingolietuit.
De accu kan niet worden geïnstalleerd	Proberen om een andere dan de voor het gereedschap voorgeschreven accu te plaatsen.	Installeer alstublieft een multivolt accu.

2. Acculader

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het laadindicatielampje voor het opladen knippert snel in een paarse kleur, en het opladen van de batterij start niet.	De batterij is niet volledig geplaatst.	Voeg de batterij stevig in.
	Er zit vreemde materie in de batterijpolen of waar de batterij is bevestigd.	Verwijder de vreemde materie.
Het laadindicatielampje voor het opladen knippert snel in een rode kleur, en het opladen van de batterij start niet.	De batterij is niet volledig geplaatst.	Voeg de batterij stevig in.
	De batterij is oververhit.	Als er niets aan gedaan wordt, zal de batterij automatisch beginnen met opladen als de temperatuur zakt, maar dit kan de levensduur van de batterij verminderen. Het wordt aanbevolen de batterij te laten afkoelen in een goed geventileerde, niet aan direct zonlicht blootgestelde, plaats voordat deze opgeladen wordt.
Gebruikstijd batterij is kort, zelfs wanneer de batterij volledig is opgeladen.	De levensduur van de batterij is uitgeput.	Vervang de batterij door een nieuwe.
De batterij vergt een lange tijd om op te laden.	De temperatuur van de batterij, de lader of de omringende omgeving is extreem laag.	Laad de batterij binnenshuis of in een andere warmere omgeving.
	De ventilatieopeningen zijn geblokkeerd waardoor de interne componenten oververhit raken.	Vermijd het blokkeren van de ventilatieopeningen.
	De koelventilator draait niet.	Neem contact op met een door HiKOKI erkend servicecentrum voor reparatie.
Het USB aan/uit-lampje is uitgeschakeld en het USB-apparaat is gestopt met opladen.	De capaciteit van de batterij is laag geworden.	Vervang de batterij door één met resterende capaciteit.
		Steek de stekker van de oplader in een stopcontact.
USB aan/uit-lampje schakelt niet uit zelfs al is het USB-apparaat klaar met opladen.	Het USB aan/uit-lampje licht groen op om aan te geven dat USB opladen mogelijk is.	Dit duidt niet op een storing.
Het is onduidelijk wat de laadstatus van een USB-apparaat is en of het opladen voltooid is.	Het USB aan/uit-lampje schakelt niet uit zelfs niet wanneer het opladen voltooid is.	Onderzoek het USB-apparaat dat wordt opgeladen om de oplaadstatus te bevestigen.
Het opladen van een USB-apparaat pauzeert halverwege.	De oplader was aangesloten op een stopcontact terwijl het USB-apparaat opgeladen werd met behulp van de batterij als voedingsbron.	Dit duidt niet op een storing. De oplader pauzeert USB opladen voor ongeveer 5 seconden wanneer deze onderscheid maakt tussen de voedingsbronnen.
	Een batterij werd in de oplader geplaatst terwijl het USB-apparaat opgeladen werd met behulp van een stopcontact als voedingsbron.	
Het opladen van het USB-apparaat pauzeert halverwege wanneer de batterij en het USB-apparaat tegelijkertijd opgeladen worden.	De batterij is volledig opgeladen.	Dit duidt niet op een storing. De oplader pauzeert met het opladen van USB voor ongeveer 5 seconden terwijl hij controleert of de batterij het opladen succesvol heeft voltooid.
Het opladen van het USB-apparaat start niet wanneer de batterij en het USB-apparaat tegelijkertijd opgeladen worden.	De resterende batterijcapaciteit is extreem laag.	Dit duidt niet op een storing. Wanneer de batterijcapaciteit een bepaald niveau heeft bereikt, zal het opladen van USB automatisch beginnen.

(Traducción de las instrucciones originales)

SÍMBOLOS

ADVERTENCIA

A continuación se muestran los símbolos usados para la máquina. Asegúrese de comprender su significado antes del uso.

	CS3630DA: Sierra de cadena a batería
	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario deberá leer el manual de instrucciones.
	No utilice una herramienta eléctrica con lluvia y humedad ni la deje fuera cuando esté lloviendo.
	Sólo para países de la Unión Europea ¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.
	Lea, comprenda y siga todas las advertencias y demás instrucciones de este manual y las que hay en el aparato.
	Utilice siempre las protecciones para los ojos, cabeza y oídos cuando trabaje con este aparato.
	Es importante ponerse ropa protectora en los pies, las piernas, las manos y los antebrazos.
	Advertencia sobre el peligro de contragolpe. Deberá prestarse atención a los posibles movimientos repentinos y accidentales de la barra de guía hacia adelante o hacia atrás.
	Esta motosierra sólo deberá ser utilizada por operadores formados en la tala de árboles.
	Relleno de aceite de la cadena
	Ajuste de tasa de suministro de aceite para la cadena
	Interruptor de luz
	Interruptor de indicador de nivel de batería
	Desconecte la batería

¿QUÉ ES QUÉ? (Fig. 1)

A: Interruptor: Dispositivo activado con el dedo.
B: Botón de bloqueo: Botón que evita el funcionamiento accidental del gatillo.
C: Freno de la cadena: Dispositivo para detener o bloquear la cadena de la sierra.
D: Parachoques punzante: Dispositivo para actuar como pivote cuando está en contacto con un árbol o tronco.
E: Luz LED: Luz que ilumina el borde cortante.
F: Tapa del depósito de aceite: Tapa para cerrar el depósito de aceite.
G: Mirilla del aceite: Ventana para comprobar la cantidad de aceite de la cadena.
H: Empuñadura delantera: Empuñadura de soporte ubicada en o hacia la parte delantera del cuerpo principal.
I: Batería: Fuente de alimentación para operar la unidad.
J: Empuñadura posterior (empuñadura superior): Empuñadura de soporte ubicada en la parte superior del cuerpo principal.
K: Gancho: Herramienta para colgar la unidad con cuerda, etc.
L: Rueda de tensión: Dispositivo para ajustar la tensión de la cadena de la sierra.
M: Perno: Perno para fijar la rueda de tensión y la cubierta lateral.
N: Cadena de la sierra: Cadena que sirve como herramienta de corte.
O: Barra de guía: La parte que soporta y guía la cadena de la sierra.
P: Cubierta lateral: Cubierta protectora de la cadena de la sierra de la barra de guía, el embrague y el piñón cuando se usa la motosierra.
Q: Cargador: Para cargar la batería.
R: Alimentador de aceite: Contenedor para aceite.
S: Funda de la cadena: Funda para cubrir la barra de guía y la cadena de la sierra cuando no se utiliza la unidad.
T: Perno: Perno para fijar la cubierta lateral en su lugar.
U: Llave macho hexagonal: Herramienta para aflojar y apretar el perno.

⚠ ADVERTENCIA

Esta motosierra (CS3630DA) esta prevista especialmente para el cuidado y la cirugía de árboles. Todos los trabajos a realizar con esta motosierra solamente podrán ser efectuado por trabajadores profesionales en cuidado de árboles. Observar la liter-atura especializada y las directivas de la asociación profesional y de la mutua de previsión de accidentes. La no observación producirá un alto peligro de accidentes. Para trabajar con la motosierra en los árboles, recomendamos que se use siempre una plataforma elevada de trabajo. El trabajo con la técnica de descenso con rapel, con soga, es extremadamente peligroso y solamente deben realizarlo las personas que han recibido un adiestramiento especial. El usuario debe haber recibido una capacitación en el uso de equipos de seguridad y en técnicas de trabajo y escalamiento. Para trabajar en los árboles deben usarse cinturones, sogas y mosquetones. Usar sistemas de retención para la moto-sierra y el usuario.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERAL DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

⚠ ADVERTENCIA

Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad.
Si no se siguen las advertencias e instrucciones, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o daños graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futura referencia.
El término "herramienta eléctrica" en las advertencias hace referencia a la herramienta eléctrica que funciona con la red de suministro (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con pilas (sin cable).

1) Seguridad del área de trabajo
a) Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.

Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.

b) No utilice las herramientas eléctricas en entornos explosivos como, por ejemplo, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.
Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los humos.

c) Mantenga a los niños y transeúntes alejados cuando utilice una herramienta eléctrica.
Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2) Seguridad eléctrica

a) Los enchufes de las herramientas eléctricas tienen que ser adecuados a la toma de corriente. No modifique el enchufe.
No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.
Si no se modifican los enchufes y se utilizan tomas de corriente adecuadas se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

b) Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores y frigoríficos.
Hay mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con el suelo.

c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.
La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

d) No utilice el cable incorrectamente. No utilice el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla.
Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, de bordes afilados o piezas móviles.
Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable prolongador adecuado para utilizarse al aire libre.
La utilización de un cable adecuado para usarse al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) Si no se puede evitar el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido mediante un dispositivo de corriente residual (RCD).
El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

a) Esté atento, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica.
No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o esté bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.
La distracción momentánea cuando utiliza herramientas eléctricas puede dar lugar a importantes daños personales.

b) Utilice un equipo de protección. Utilice siempre una protección ocular.
El equipo de protección como máscara para el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección para oídos utilizado para condiciones adecuadas reducirá los daños personales.

c) Evite un inicio involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en "off" antes de conectar la herramienta a una fuente de alimentación y/o batería, cogerla o transportarla.
El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o el encendido de herramientas eléctricas con el interruptor encendido puede provocar accidentes.

d) Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.
Si se deja una llave en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podrían producirse daños personales.

e) No se extralimite. Mantenga un equilibrio adecuado en todo momento.
Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) Vístase adecuadamente. No lleve prendas sueltas o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.
La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden pillarse en las piezas móviles.

g) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recogida, asegúrese de que están conectados y se utilizan adecuadamente.
La utilización de un sistema de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

4) Utilización y mantenimiento de las herramientas eléctricas

a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.
La herramienta eléctrica correcta trabajará mejor y de forma más segura si se utiliza a la velocidad para la que fue diseñada.

b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.
Las herramientas eléctricas que no pueden controlarse con el interruptor son peligrosas y deben repararse.

c) Desconecte el enchufe de la fuente eléctrica y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.
Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.

d) Guarde las herramientas eléctricas que no se utilicen para que no las cojan los niños y no permita que utilicen las herramientas eléctricas personas no familiarizadas con las mismas o con estas instrucciones.
Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por usuarios sin formación.

e) Mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si las piezas móviles están mal alineadas o unidas, si hay alguna pieza rota u otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla.
Se producen muchos accidentes por no realizar un mantenimiento correcto de las herramientas eléctricas.

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.
Las herramientas de corte correctamente mantenidas con los bordes de corte afilados son más fáciles de controlar.

g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones laborales y el trabajo que se va a realizar.
La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a aquellas pretendidas podría dar lugar a una situación peligrosa.

5) **Utilización y mantenimiento de las herramientas a batería**
   a) **Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.**
   Un cargador adecuado para un tipo de batería podría crear peligro de incendio si se utiliza con otra batería.
   b) **Utilice herramientas eléctricas sólo con baterías designadas específicamente.**
   La utilización de otras baterías podría crear peligro de daños e incendio.
   c) **Cuando no se utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan hacer una conexión de un terminal a otro.**
   Si se acortan y acercan los terminales de las baterías, podrían producirse quemaduras o un incendio.
   d) **Bajo condiciones abusivas, podría salir líquido de la batería; evite todo contacto. Si se produce un contacto accidentalmente, aclare con agua. Si entra líquido en los ojos, busque ayuda médica.**
   El líquido de la batería podría causar irritación o quemaduras.

6) **Revisión**
   a) **Lleve su herramienta a que la revise un experto cualificado que utilice sólo piezas de repuesto idénticas.**
   Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

PRECAUCIÓN
Mantenga a los niños y a las personas enfermas alejadas.
Cuando no se utilicen, las herramientas deben almacenarse fuera del alcance de los niños y de las personas enfermas.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA SIERRA DE CADENA

1. Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena de la sierra cuando la sierra esté en funcionamiento. Antes de poner en marcha la sierra de cadena, compruebe que la cadena no está en contacto con nada. Un despiste cuando se utilizan sierras de cadena podría hacer que ésta se enganche con su ropa o el cuerpo.
2. Sujete siempre la sierra de cadena con la mano derecha en la empuñadura posterior y con la mano izquierda en la empuñadura delantera. Si se sujeta la sierra de cadena de la forma contraria aumentará el riesgo de lesiones personales, no debiéndose hacer nunca.
3. Sujete la herramienta eléctrica por superficies de agarre aisladas sólo, ya que la cadena de la sierra podría entrar en contacto con cables ocultos. Las cadenas de sierra que entran en contacto con un cable bajo tensión podrían hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica entren en tensión, pudiendo aplicar una descarga eléctrica en el operador.
4. Utilice gafas de seguridad y protección de oídos. Se recomienda utilizar también equipo de protección para la cabeza, las manos, las piernas y los pies. La utilización de ropa de protección adecuada reducirá las lesiones personales producidas por escombros que salen despedidos o el contacto accidental con la cadena de la sierra.
5. No utilice una sierra de cadena en un árbol. Si se utiliza una sierra de cadena subido a un árbol podrían producirse lesiones personales.
6. Trabaje siempre con los pies firmes y utilice la sierra de cadena sólo sobre superficies fijas, seguras y niveladas. Las superficies resbaladizas o inestables como, por ejemplo, las escaleras, podrían provocar una pérdida de equilibrio o control de la sierra de cadena.
7. Cuando corte un miembro que esté bajo tensión, tenga cuidado con el resorte. Cuando la tensión de las fibras de madera se libere, el miembro cargado con resorte podría golpear al operario y/o lanzar la sierra de cadena fuera de control.
8. Extreme la precaución cuando corte arbustos o árboles jóvenes. El material fino podría engancharse en la cadena de la sierra y sacudirle o hacerle que pierda el equilibrio.
9. Transporte la sierra de cadena por la empuñadura delantera, apagada y alejada del cuerpo. Cuando transporte o almacene la sierra de cadena, coloque siempre la cubierta de la barra de guía. Un manejo adecuado de la sierra de cadena reducirá la posibilidad de contacto accidental con la cadena de la sierra en movimiento.
10. Siga las instrucciones para lubricar, tensar la cadena y cambiar los accesorios. Una cadena mal tensada o lubricada podría romperse o aumentar la posibilidad de rebote.
11. Mantenga las empuñaduras secas, limpias y sin aceite y grasa. Las empuñaduras grasientas o aceitosas son resbaladizas y pueden producir una pérdida de control.
12. Corte madera sólo. No utilice la sierra de cadena para fines para los que no está prevista. Por ejemplo: no utilice la sierra de cadena para cortar plástico, obra de fábrica o material de construcción que no sea de madera. La utilización de la sierra de cadena para operaciones diferentes a las previstas podría provocar una situación peligrosa.

Causas del rebote y prevención de operadores: (**Fig. 2**)
Puede producirse un rebote cuando la punta de la barra de guía toca un objeto o cuando la madera se pilla con la cadena de la sierra en el corte.
El contacto de la punta en algunos casos podría causar una reacción inversa repentina, lanzando la barra de guía arriba y atrás hacia el operador.
Si se pilla la cadena de la sierra en la parte superior de la barra de guía podría rebotar la barra de guía rápidamente hacia el operador.
Cualquiera de estas reacciones podría hacerle que pierda el control de la sierra, lo que podría producir lesiones importantes. No se base exclusivamente en dispositivos de seguridad incorporados en la sierra. Como usuario de la sierra de cadena, deberá intentan que no se produzcan accidentes o lesiones en el lugar de trabajo.
El rebote es el resultado de un uso incorrecto de la herramienta o de condiciones incorrectas, pudiéndose evitar tomando las precauciones pertinentes facilitadas a continuación:

- Mantenga un agarre firme, con los pulgares y los dedos rodeando las empuñaduras de la sierra de cadena, con ambas manos en la sierra y colocando el cuerpo y el brazo de forma que resista las fuerzas de rebote. Las fuerzas de rebote pueden ser controladas por el operador si se toman precauciones. No abandone la sierra de cadena.
- No se estire mucho y no corte por encima de la altura del hombro. Esto ayuda a evitar un contacto involuntario con la punta y permite un mejor control de la sierra de cadena en situaciones inesperadas.
- Utilice sólo barras y cadenas de repuesto especificadas por el fabricante. Las barras y cadenas de repuesto incorrectas podrían hacer que la cadena se rompa y/o rebote.
- Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento del fabricante para la cadena de sierra. La disminución de la altura de calibre de profundidad puede llevar a un aumento de rebote.

ADVERTENCIAS ADICIONALES DE SEGURIDAD

1. Trabaje sin presión. Asimismo, mantenga siempre el cuerpo caliente.
2. Antes de comenzar un trabajo, reflexione sobre los procedimientos de trabajo y trabaje de forma que se eviten accidentes. De lo contrario podrían producirse lesiones.
3. No utilice la herramienta si hace mal tiempo, como fuerte viento, lluvia, nieve, niebla o en zonas propensas a caída de rocas o avalanchas.
   Cuando haga mal tiempo, la opinión puede verse distorsionada y la vibración podría provocar un desastre.
4. Cuando la visibilidad sea escasa, como cuando hace mal tiempo o por la noche, no utilice la unidad. Asimismo, no utilice la unidad cuando llueva o en un lugar expuesto a la lluvia.
   Si no se coloca firmemente o pierde el equilibrio podría producirse un accidente.
5. Compruebe la barra de guía y la cadena de la sierra antes de poner en marcha la unidad.
   - Si la barra de guía o la cadena de la sierra están agrietadas o el producto está arañado o torcido, no utilice la unidad.
   - Compruebe si la barra de guía y la cadena de la sierra están bien instaladas. Si la barra de guía o la cadena de la sierra están rotas o sueltas, podría producirse un accidente.
6. Antes de comenzar el trabajo, compruebe que el interruptor no se activa salvo que se pulse el botón de seguridad.
   Si la unidad no funciona correctamente, deje de usarla y solicite su reparación en un Centro de servicio autorizado de HiKOKI.
7. Instale la cadena de la sierra correctamente, de acuerdo con el manual de instrucciones.
   Si se instala incorrectamente, la cadena de la sierra se saldrá de la barra de guía, produciéndose lesiones.
8. No retire los dispositivos de seguridad equipados en la sierra de cadena (palanca de freno, botón de seguridad, agarre de cadena, etc.).
   Asimismo, no los modifique o inmovilice.
   Podrían producirse lesiones.
9. En los siguientes casos, apague la unidad y compruebe que la cadena de la sierra ya no se mueve:
   - Cuando no se utilice o se esté reparando.
   - Cuando se desplace a otro lugar.
   - Cuando se inspeccione, ajuste o sustituya la cadena de la sierra, la barra de guía, la funda de la cadena o cualquier otra parte.
   - Cuando llene el aceite de la cadena.
   - Cuando elimine polvo, etc., del cuerpo.
   - Cuando elimine obstáculos, basura o serrín generado por el trabajo del área de trabajo.
   - Cuando extraiga la unidad o cuando se aleje de la misma.
   - Si percibe peligro o prevé un riesgo.
     Si la cadena de la sierra sigue en movimiento, podría producirse un accidente.
10. El trabajo en general debe realizarse individualmente. Cuando sea realizado por varias personas, garantice espacio suficiente entre ellas.
    En particular, cuando tale árboles o trabaje sobre una pendiente, si sabe que van a caer, rodar o deslizarse árboles, asegúrese de que otros trabajadores no corren peligro.
11. Permanezca a más de 15 m de otras personas.
    Asimismo, cuando trabaje con más personas, permanezca a 15 m como mínimo.
    - Hay riesgo de impacto y otros accidentes.
    - Prepare un silbato, alerta, etc., y establezca previamente un método de contacto adecuado para otros trabajadores.
12. Antes de talar árboles, compruebe lo siguiente:
    - Determine un lugar de evacuación seguro antes de realizar el talado.
    - Elimine los obstáculos (ej., ramas, arbustos) previamente.
    - De acuerdo con una evaluación exhaustiva del estado del árbol que vaya a talarse (ej., tronco torcido, tensión de las ramas) y la situación de alrededor (ej., estado de árboles adyacentes, presencia de obstáculos, terreno, viento), decida la dirección de caída del árbol y planifique el procedimiento de talado.
      Un talado imprevisto podría causar lesiones.
13. Cuando tale árboles, compruebe lo siguiente:
    - Durante el trabajo, tenga mucho cuidado con la dirección de caída de los árboles.
    - Cuando trabaje sobre una pendiente, asegúrese de que el árbol no rodará. Trabaje siempre desde la parte superior del terreno.
    - Cuando el árbol empiece a caerse, apague la unidad, alerte a las personas que estén alrededor y acuda inmediatamente a un lugar seguro.
    - Durante el trabajo, si la cadena de la sierra o la barra de guía se enganchan en el árbol, apáguela y utilice una cuña.
14. Durante el uso, si el funcionamiento de la unidad se deteriora, o si observa un sonido o vibración anormal, apáguela inmediatamente y deje de usarla. Llévela a un Centro de servicio autorizado de HiKOKI para su inspección o reparación.
    Si sigue utilizándola, podrían producirse lesiones.
15. Si la unidad se cae accidentalmente o se expone a impacto, compruebe si presenta daños o grietas y que no hay ninguna deformación.
    Si la unidad está dañada, agrietada o deformada, podrían producirse lesiones.
16. Cuando transporte la unidad en coche, fije la unidad para evitar que se mueva.
    Existen riesgos de accidente.
17. No encienda la unidad con la funda de la cadena colocada.
    Podrían producirse lesiones.
18. Compruebe que no hay clavos u otros objetos extraños en el material.
    Si la cadena de la sierra impacta en el clavo o en otro objeto extraño, podrían producirse lesiones.
19. Para evitar que la barra de guía se enganche con el material cuando corte en un borde o cuando esté sujeto al peso del material cuando corte, instale una plataforma de soporte cerca de la posición de corte.
    Si la barra de guía se engancha, podrían producirse lesiones.
20. Si la unidad debe transportarse o almacenarse después de su utilización, retire la cadena de la sierra o coloque la cubierta de la cadena.
    Si la cadena de la sierra entra en contacto con su cuerpo, podrían producirse lesiones.
21. Cuide la unidad adecuadamente.
    - Para garantizar que el trabajo puede realizarse de una manera segura y eficaz, cuide la cadena de la sierra para garantizar que ofrece un cortado óptimo.
    - Cuando sustituya la cadena de la sierra o la barra de guía, mantenga el cuerpo, llene el aceite, etc., siga el manual de instrucciones.
22. Solicite la reparación de la unidad al establecimiento.
    - No modifique este producto, ya que cumple con las normas de seguridad aplicables.

- Acuda siempre a su Centro de servicio autorizado de HiKOKI para efectuar las reparaciones.
  Si trata de reparar la unidad usted mismo podrían producirse accidentes o lesiones.

23. Cuando no utilice la unidad, compruebe que está bien almacenada.
    Vacíe el aceite de la cadena y guarde la unidad en un lugar seco, fuera del alcance de los niños o en un lugar bajo llave.
24. Si la etiqueta de advertencia ya no es visible, se desprende o no está clara, coloque una nueva etiqueta de advertencia.
    Para la etiqueta de advertencia, consulte un Centro de servicio autorizado de HiKOKI.
25. Cuando trabaje, cumpla las normas y regulaciones locales.
26. No use el producto si la herramienta o los terminales de la batería (el soporte de la batería) están deformados.
    Instalar tal batería podría causar un cortocircuito que podría resultar en emisiones de humo o incendios.
27. Mantenga los terminales de la herramienta (soporte de la batería) libres de virutas y polvo.

- Antes de su uso, asegúrese de que no se han acumulado virutas ni polvo en la zona de los terminales.
- Durante el uso, intente evitar que las virutas o el polvo de la herramienta caigan sobre la batería.
- Al suspender el funcionamiento o tras el uso, no deje la herramienta en un área donde pueda estar expuesta a las virutas o al polvo que caen.
  De hacerlo, podría causar un cortocircuito que podría resultar en emisiones de humo o incendios.

PRECAUCIONES PARA LA BATERÍA Y EL CARGADOR

1. Cargue siempre la batería a una temperatura ambiente que oscile entre los -10 y los 40 °C. Las temperaturas inferiores a -10 °C provocarán un exceso de carga, situación que resulta peligrosa. La batería no puede cargarse a temperaturas superiores a los 40 °C.
   La temperatura de carga idónea es entre los 20 y 25 °C.
2. No utilice el cargador de forma continua.
   Cuando finalice una carga, deje el cargador sin uso durante unos 15 minutos antes de la siguiente carga de la batería.
3. No deje que entren sustancias extrañas por el orificio de conexión de la batería recargable.
4. No desmonte nunca la batería recargable ni el cargador.
5. No cortocircuite nunca la batería recargable.
   Cortocircuitar la batería provocará tensión eléctrica muy elevada y sobrecalentamiento. Derivará en quemaduras o en daños a la batería.
6. No arroje la batería al fuego.
   Si la batería se quema puede explotar.
7. El uso de una batería agotada dañará el cargador.
8. Lleve la batería al establecimiento de compra original en caso de que la duración de la batería recargable sea reducida al usarse. No tire la batería descargada.
9. No inserte objetos en las ranuras de ventilación del cargador.
   La inserción de objetos metálicos o inflamables en dichas ranuras puede provocar descargas eléctricas o daños en el cargador.

ADVERTENCIA DE LA BATERÍA DE LITIO

Para ampliar su duración, la batería de litio está equipada con la función de protección para detener la salida.
En los casos 1 a 3 descritos más abajo, cuando utilice este producto, incluso si tira del interruptor, el motor puede detenerse. No es un problema, sino el resultado de la función de protección.

1. Cuando la batería restante se agota, el motor se detiene.
   En este caso, cárguela inmediatamente.
2. Si la herramienta se sobrecarga, el motor puede detenerse. En este caso, suelte el interruptor de la herramienta y elimine las causas de la sobrecarga. A continuación, puede volverla a utilizar.
3. Si la batería se calienta excesivamente al realizar un trabajo de sobrecarga, la potencia de la batería podría pararse.
   En este caso, deje de utilizar la batería y deje que se enfríe. Posteriormente puede utilizarla de nuevo.

Asimismo, preste atención a las siguientes advertencias y precauciones.

ADVERTENCIA

Para evitar fugas de la batería, generación de calor, emisión de humo, explosiones e igniciones, preste atención a las siguientes precauciones.

1. Asegúrese de que no entran virutas o polvo en la batería.

- Durante el trabajo, asegúrese de que no caen virutas o polvo en la batería.
- Asegúrese de que las virutas o el polvo que caen sobre la herramienta eléctrica durante el trabajo no entran en la batería.
- No almacene una batería sin utilizar en un lugar expuesto a virutas y polvo.
- Antes de almacenar una batería, retire las virutas y el polvo que se haya adherido y no la almacene junto a piezas metálicas (tornillos, clavos, etc.).

2. No agujeree la batería con un objeto afilado como un clavo, no la golpee con un martillo, la pise, la tire o la exponga a fuertes impactos físicos.
3. No utilice una batería que pudiera estar dañada o deformada.
4. No utilice la batería con las polaridades cambiadas.
5. No conecte la batería directamente a salidas eléctricas o a los encendedores de cigarros de los coches.
6. No utilice la batería para un fin diferente a los especificados.
7. Si la carga de la batería no finaliza incluso cuando ha transcurrido un determinado tiempo de recarga, detenga inmediatamente la recarga.
8. No coloque o exponga la batería a temperaturas elevadas o alta presión como en un microondas, una secadora o un contenedor de gran presión.
9. Aléjela del fuego inmediatamente cuando se detecte una fuga o un olor raro.
10. No la utilice en un lugar donde se genere gran electricidad estática.
11. Si hay una fuga de la batería, mal olor, se genera color, está descolorida o deformada, o de algún modo funciona de forma anormal durante su utilización, recarga o almacenamiento, retírela inmediatamente del equipo o del cargador de la batería y detenga su utilización.
12. No sumerja la batería ni permita que fluya hacia el interior fluido alguno. La entrada de líquido conductivo, como agua, puede causar daños que resultarán en un incendio o una explosión. Guarde la batería en un lugar fresco y seco, lejos de materiales inflamables y combustibles. Se deben evitar atmósferas de gas corrosivo.

PRECAUCIÓN

1. Si el líquido de fuga de la batería entra en contacto con los ojos, no se los frote y lávelos bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo y póngase en contacto con un médico inmediatamente.
   Si no se trata, el líquido podría causar problemas de visión.
2. Si el líquido de fuga entra en contacto con la piel o la ropa, lávela bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo inmediatamente.
   Podría producir irritación de la piel.
3. Si observa óxido, mal olor, recalentamiento, decoloración, deformación y/u otras irregularidades al utilizar la batería por primera vez, no la utilice y devuélvasela a su proveedor o distribuidor.

ADVERTENCIA

Si un objeto extraño conductor de electricidad entra en los terminales de la batería de litio, podría producirse un cortacircuito, resultando en un riesgo de incendio. Por favor, respete los siguientes consejos cuando almacene la batería.

- **No coloque cortes conductivos, clavos, cables de acero, cables de cobre u otros cables en la caja de almacenamiento.**
- **Instale el paquete de baterías en la herramienta eléctrica o almacénelo presionando la tapa de baterías hasta que se oculten los orificios de ventilación para evitar cortacircuitos. (Ver Fig. 3)**

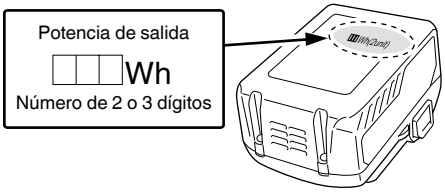
A PROPÓSITO DEL TRANSPORTE DE LA BATERÍA DE IONES DE LITIO

Al transportar una batería de iones de litio, tenga en cuenta las siguientes precauciones.

ADVERTENCIA

Notifique a la compañía de transporte que un paquete contiene una batería de iones de litio, informe a la compañía eléctrica de su potencia de salida y siga las instrucciones de la compañía de transporte al preparar su transporte.

- Las baterías de iones de litio que superen una potencia de salida de 100 Wh se considera que son materiales peligrosos en la Clasificación de Transporte y requieren procedimientos de aplicación especiales.
- Para el transporte en el extranjero, deberá cumplir con las leyes internacionales y las normas y regulaciones del país de destino.



PRECAUCIONES DE CONEXIÓN DEL DISPOSITIVO USB (UC18YSL3)

Cuando se produce un problema inesperado, los datos en un dispositivo USB conectado a este producto podrían dañarse o perderse. Asegúrese siempre de realizar una copia de seguridad de los datos contenidos en el dispositivo USB antes de su uso con este producto.

Tenga en cuenta que nuestra compañía no acepta ninguna responsabilidad por los datos almacenados en el dispositivo USB que se hayan dañado o perdido, ni por ningún daño que pudiera sufrir un dispositivo conectado.

ADVERTENCIA

- Antes de usar, compruebe el cable de conexión USB en busca de cualquier defecto o daño.
  Usar un cable USB defectuoso o dañado puede provocar emisiones de humo o incendios.
- Cuando no se está usando el producto, cubra el puerto USB con la cubierta de goma.
  Acumulación de polvo, etc. en el puerto USB puede provocar emisiones de humo o incendios.

NOTA

- Podría haber una pausa ocasional durante la recarga USB.
- Cuando no se esté cargando un dispositivo USB, retire el dispositivo USB del cargador.
  De lo contrario, podría no solo reducir la vida de la batería de un dispositivo USB, pero también podría ocasionar accidentes imprevistos.
- En función del tipo, algunos dispositivos USB no podrán cargarse.

DESCRIPCIÓN DE ELEMENTOS NUMERADOS (Fig. 2 - Fig. 47)

①	Batería	⑯	Piñón	㉛	Interruptor	㊻	Cámara de banda de freno
②	Enganche	⑰	Dirección de cuchilla	㉜	Interruptor de indicador de nivel de batería	㊼	Vertedor de aceite de la cadena
③	Orificios de ventilación	⑱	Perno	㉝	Lámpara indicadora del nivel de la batería	㊽	Ranura
④	Terminales	⑲	Orificio del perno	㉞	Gancho	㊾	Orificio del aceite
⑤	Cubierta de batería	⑳	Aumentar la tensión	㉟	Actuación	㊿	Límite de uso
⑥	Insertar	㉑	Disminuir la tensión	㊱	Soltar	(51)	Uña de escobilla de carbón
⑦	Sacar	㉒	Eslabones impulsores	㊲	Espiga	(52)	Saliente de escobilla de carbón
⑧	Empuñadura posterior (empuñadura superior)	㉓	Ajustar	㊳	Empuñadura posterior (empuñadura superior)	(53)	Tapa del cepillo
⑨	Testigo indicador de carga	㉔	Freno de cadena	㊴	Empuñadura delantera	(54)	Parte de contacto del tubo de escobilla
⑩	Perilla	㉕	Tirar	㊵	Lima redonda	(55)	Orificio de tensor de cadena
⑪	Control de tensión	㉖	Aceite de cadena	㊶	1/5 de diámetro de lima	(56)	Control de tensor de cadena
⑫	Cubierta lateral	㉗	Interruptor de luz	㊷	Igualador de calibre de profundidad	(57)	Llave macho hexagonal
⑬	Cadena de sierra	㉘	Cristal de visualización del aceite	㊸	Lima plana		
⑭	Barra de guía	㉙	Ajustador de bomba de aceite	㊹	Cabezal de calibre de profundidad saliente		
⑮	Punta de barra de guía	㉚	Botón de seguridad	㊺	Redondear		

ESPECIFICACIONES

HERRAMIENTA MOTORIZADA

Modelo	CS3630DA
Tensión	36 V
Cadena de la sierra	Tipo: 91PX-45XJ Eslabón: 9,5 mm (3/8") / Calibre: 1,3 mm (0,05")
Barra de guía	Tipo: P012-50CR Tamaño: 300 mm (longitud máxima de corte)
Piñón	Número de dientes: 6 / 9,5 mm (3/8")
Velocidad de cadena sin carga	8,3 m/s (500 m/min)
Capacidad de depósito de aceite de la cadena	80 ml
Luz LED	LED blanco
Batería disponible para esta herramienta*	BSL36A18
Peso**	4,3 kg (con BSL36A18 colocado)

* Las baterías existentes (serie BSL3660/3620/3626, BSL18xx, etc.) no se pueden utilizar con esta herramienta.
** Peso: según procedimiento EPTA 01/2003

BATERÍA

Modelo	BSL36A18
Tensión	36 V / 18 V (Cambio Automático*)
Capacidad de la batería	2,5 Ah / 5,0 Ah (Cambio Automático*)
Productos inalámbricos disponibles**	Serie de voltio múltiple, producto de 18 V
Cargador disponible	Cargador deslizante para baterías de iones de litio

* La misma herramienta cambiará automáticamente.
** Consulte nuestro catálogo general para más detalles.

CARGADOR

Modelo	UC18YSL3
Tensión de carga	14,4 V - 18 V
Peso	0,6 kg

ACCESSORIOS ESTÁNDAR

Además de la unidad principal (1 unidad), el paquete contiene los accesorios indicados en la página 387.

Los accesorios estándar están sujetos a cambio sin previo aviso.

ACCESORIOS OPCIONALES (de venta por separado) (Página 388)

Lo accesorios facultativos están sujetos a cambio sin previo aviso.

APLICACIÓN

- Corte de madera/troncos
- Podado, tala o jardinería

DESMONTAJE E INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

1. **Desmontaje de la batería**
   Sujete el alojamiento firmemente y empuje los seguros de la batería para retirar la batería (consulte la **Fig. 4**).

PRECAUCIÓN
No cortocircuitar nunca la batería.

2. **Instalación de la batería**
   Insertar la batería observando sus polaridades (ver la **Fig. 4**).

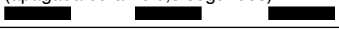
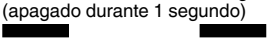
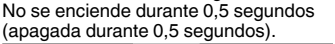
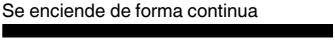
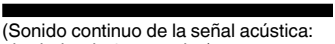
CARGA

Antes de utilizar la herramienta eléctrica, cargue la batería de la siguiente manera.

1. **Enchufe el cable de alimentación del cargador a una toma de corriente de CA.**
   Al conectar el enchufe del cargador a una toma de corriente, el testigo indicador de carga parpadeará en rojo (a intervalos de 1 segundo).
2. **Inserte la batería en el cargador**
   Inserte la batería con firmeza en el cargador como se muestra en la **Fig. 5** (en la página 2).
3. **Carga**
   Cuando inserte una batería en el cargador, el testigo indicador de carga parpadeará en azul.
   Cuando la batería esté totalmente cargada, el testigo indicador de carga se iluminará en verde. (consulte la **tabla 1**)

(1) Indicación del testigo indicador de carga
Las indicaciones del testigo indicador de carga serán las mostradas en la **tabla 1**, según el estado del cargador o de la batería recargable.

Tabla 1

Indicaciones del testigo indicador de carga				
Testigo indicador de carga (ROJO/ AZUL/ VERDE/ PÚRPURA)	Antes de la carga	Parpadea (ROJO)	Se enciende durante 0,5 segundos. No se enciende durante 0,5 segundos (apagada durante 0,5 segundos). 	Conectada a la fuente de alimentación
	Durante la carga	Parpadea (AZUL)	Se enciende durante 0,5 segundos. No se enciende durante 1 segundo. (apagado durante 1 segundo) 	Capacidad de la batería a menos del 50%
		Parpadea (AZUL)	Se enciende durante 1 segundo. No se enciende durante 0,5 segundos (apagada durante 0,5 segundos). 	Capacidad de la batería a menos del 80%
		Se enciende (AZUL)	Se enciende de forma continua 	Capacidad de la batería a más del 80%
	Carga completada	Se enciende (VERDE)	Se enciende de forma continua  (Sonido continuo de la señal acústica: alrededor de 6 segundos)	
	Espera por sobrecalentamiento	Parpadea (ROJO)	Se enciende durante 0,3 segundos. No se enciende durante 0,3 segundos (apagada durante 0,3 segundos). 	Batería recalentada. No puede cargarse (la carga comenzará cuando la batería se enfríe).
	Carga imposible	Destellos (PÚRPURA)	Se enciende durante 0,1 segundos. No se enciende durante 0,1 segundos (apagada durante 0,1 segundos).  (Señal acústica intermitente: alrededor de 2 segundos)	Fallo de funcionamiento de la batería o del cargador

(2) Acerca de las temperaturas y el tiempo de carga de la batería recargable
Las temperaturas y el tiempo de carga se ajustarán a los valores expuestos en la **tabla 2.**

Tabla 2

Cargador			UC18YSL3				
Batería	Tipo de batería		Li-ion				
	Temperatura a la que podrá cargarse la batería		-10°C – 50°C				
	Tensión de carga	V	14,4		18		
	Tiempo de carga, aprox. (a 20°C)	min.	Serie BSL14xx		Serie BSL18xx		Serie voltio múltiple
			(4 células)	(8 células)	(5 células)	(10 células)	(10 células)
			BSL1415S : 15 BSL1415 : 15 BSL1415X : 15 BSL1420 : 20 BSL1425 : 25 BSL1430C : 30	BSL1430 : 20 BSL1440 : 26 BSL1450 : 32 BSL1460 : 38	BSL1815S : 15 BSL1815 : 15 BSL1815X : 15 BSL1820 : 20 BSL1825 : 25 BSL1830C : 30	BSL1830 : 20 BSL1840 : 26 BSL1850 : 32 BSL1860 : 38	BSL36A18 : 32
USB	Tensión de carga	V	5				
	Corriente de carga	A	2				

NOTA
El tiempo de carga puede variar según la temperatura ambiente y la tensión de la fuente de alimentación.

4. Desconecte el cable de alimentación del cargador de la toma de corriente.

5. Sostenga el cargador con firmeza y saque la batería.

NOTA
Asegúrese de extraer la batería del cargador después de usarlo y, a continuación, guárdelo.

Sobre la descarga eléctrica en caso de baterías nuevas, etc.

Ya que la sustancia química interna de las baterías nuevas y las baterías que no se han utilizado durante mucho tiempo no está activada, la descarga eléctrica puede ser inferior cuando se utilicen por primera y segunda vez. Este fenómeno es temporal, y el tiempo normal requerido para la recarga se restablecerá recargando las baterías 2 – 3 veces.

Cómo hacer que las baterías duren más.

(1) Recargue las baterías antes de que se gasten completamente.
Cuando sienta que la energía de la herramienta se debilita, detenga inmediatamente la herramienta y recargue su batería. Si continúa utilizando la herramienta y gasta la corriente eléctrica, la batería podría resultar dañada y su vida útil se acortará.
(2) Evite realizar la recarga a altas temperaturas.
Una batería recargable se calentará inmediatamente después de su uso. Si tal batería se recarga inmediatamente después de su uso, su substancia química interna se deteriorará, y la vida útil de la batería se acortará. Deje la batería y recárguela después de que se haya enfriado un rato.

PRECAUCIÓN

- Si la batería se carga cuando está caliente porque ha permanecido durante un periodo de tiempo prolongado en un lugar expuesto a la luz directa del sol o porque la batería acaba de utilizarse, el testigo indicador de carga se enciende durante 0,3 segundos, no se enciende durante 0,3 segundos (apagada durante 0,3 segundos). En ese caso, deje primero que se enfríe la batería y, a continuación, inicie la carga.
- Cuando el testigo indicador de carga parpadea (en intervalos de 0,2 segundos), compruebe y extraiga los objetos extraños del conector del cargador de la batería. Si no hay objetos extraños, es probable que la batería o el cargador funcionen incorrectamente. Llévelo a su Centro de servicio técnico autorizado.
- Como el microordenador incorporado tarda unos tres segundos en confirmar que la batería que se está cargando con el UC18YSL3 se ha retirado, espere como mínimo tres segundos antes de volver a introducirla para continuar con la carga. Si la batería vuelve a introducirse antes de que transcurran tres segundos, puede que no se cargue correctamente.

INSTALACIÓN (SUSTITUCIÓN) DE LA CADENA DE LA SIERRA

ADVERTENCIA

- Para evitar accidentes, apague siempre la unidad y retire el acumulador de energía.
- No utilice la cadena de la sierra o la barra de guía de forma distinta a la especificada en “ESPECIFICACIONES”.

PRECAUCIÓN

Utilice guantes y trate de evitar lesionarse con la cadena de la sierra.

NOTA

- Cuando retire la cadena de la sierra, elimine el serrín del vertedor de aceite, del orificio del aceite y de la ranura de la barra de guía.
Si se acumula serrín, la unidad podría fallar.
- Utilice el tipo de cadena de sierra correcto de acuerdo con las especificaciones.
Si instala el tipo de barra de guía incorrecto, la cadena de la sierra podría soltarse y provocar lesiones.

1. Retirar la cubierta lateral (Fig. 6)

① Gire la perilla una vez para aflojarla.
② Gire el control de tensión media vuelta para aflojarla.
③ Con la llave macho hexagonal facilitada, afloje el perno hasta que no haya resistencia.
④ Gire la perilla y retire la cubierta lateral.

2. Retirar la cadena de la sierra y la barra de guía (Fig. 7)

Retire la cadena de la sierra y la barra de guía en la dirección indicada por la flecha.

3. Acoplar la nueva cadena de la sierra en el piñón (Fig. 8, 9)

Acople la cadena de la sierra en la punta de la barra de guía prestando atención a la dirección de la cadena de la sierra y, a continuación, acople correctamente la cadena de la sierra con el piñón.

4. Instalar la cubierta lateral

① Alinee el perno con el orificio del perno. (**Fig. 10**)
② Ajuste el control de tensión de la cubierta lateral de manera que el control del tensor de la cadena se introduzca en el orificio del tensor de la cadena de la barra de guía y coloque la cubierta lateral. (**Fig. 11**)
③ Gire el botón una vez para fijarla temporalmente. (**Fig. 12**)

5. Ajustar la tensión de la cadena de la sierra (Fig. 13)

- Cuando levante la punta de la barra de guía, gire el control de tensión para ajustar la tensión de la cadena de la sierra.
- Gire el control de tensión a la derecha para aumentar la tensión de la cadena de la sierra y a la izquierda para reducirla.

6. Comprobar la tensión de la cadena de la sierra (Fig. 14)

Ajuste la tensión de la cadena de la sierra de manera que el espacio entre el eslabón impulsor de la cadena de la sierra y la barra de guía sea de 0,5 a 1 mm cuando levante la cadena de la sierra ligeramente cerca del centro de la barra de guía.

7. Fijar la perilla (Fig. 15)

① Una vez finalizado el ajuste, levante la barra de guía y apriete la perilla completamente.
② Compruebe que el perno está bien apretado.

ADVERTENCIA

Una vez ajustada la tensión de la cadena de la sierra, compruebe que la perilla está completamente apretada. Si está floja, podrían producirse lesiones.

INSPECCIÓN Y PREPARACIÓN ANTES DEL USO

Antes de utilizarla, realice la siguiente inspección y preparación.

ADVERTENCIA

- Para evitar accidentes, realice siempre los pasos 1 a 4, asegurándose de que el acumulador de energía se retira del cuerpo.
- No fije el botón de seguridad mientras esté presionado. Si el interruptor se activa accidentalmente, la unidad podría ponerse en marcha inesperadamente, produciéndose lesiones.

1. Comprobar que el interruptor está apagado

- Si introduce el acumulador de energía sin saber si el interruptor está activado, la unidad podría ponerse en marcha inesperadamente, pudiendo provocar un accidente.
- Cuando el interruptor se activa mientras se presiona el botón de seguridad, la unidad se enciende, y cuando se suelta el interruptor, la unidad se apaga.

2. Comprobar la tensión de la cadena de la sierra

- Si la tensión de la cadena de la sierra es incorrecta, existe riesgo de que se dañe la cadena de la sierra o la barra de guía y la unidad no funcione correctamente. Siguiendo los pasos 5-7 de “Instalación (sustitución) de la cadena de la sierra”, compruebe que la tensión es adecuada.
- Cuando la cadena de la sierra sigue estando nueva, es particularmente elástica. Compruebe la tensión periódicamente y ajústela si es necesario.
- Asimismo, compruebe que la perilla está bien apretada.

3. Comprobar el funcionamiento del freno de la cadena (Fig. 16)

ADVERTENCIA

- Aunque el freno de la cadena es un dispositivo de parada de emergencia, este no es completamente fiable. Utilícelo con cuidado para evitar riesgos de rebote.
- El freno de la cadena está diseñado para utilizarse en emergencias y al arrancar. No lo utilice de forma indiscriminada.
- Para evitar un movimiento incorrecto del freno de la cadena debido a la acumulación de serrín, limpie el freno de la cadena con regularidad.
- El freno de la cadena es un componente importante para garantizar un uso seguro.
  Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del freno, solicite su reparación a un Centro de servicio autorizado de HiKOKI.

El freno de la cadena es un dispositivo de parada de emergencia que detiene la cadena de la sierra cuando la unidad rebota, etc., para reducir los riesgos.
(Consulte "Causas del rebote y prevención de operadores.")
Cuando se activa el freno de la cadena presionando la palanca de freno hacia delante, la cadena de la sierra deja de moverse.
Si tira de la palanca de freno hacia usted, el freno se suelta.
Cuando confirme la operación del freno de la cadena, apague siempre la unidad, retire la batería, active la palanca de freno y tire de la cadena de la sierra con la mano.
Si la cadena de la sierra no se mueve, significa que el freno de la cadena se ha activado.

NOTA

Utilice siempre guantes para esta tarea.
Como la cuchilla de la cadena de la sierra es muy afilada, tirar de ella fuerte podría dañarle los dedos.

4. Comprobar el aceite de la cadena

- Esta unidad se entrega sin aceite de cadena dentro. Antes de utilizarla, compruebe que el depósito del aceite está lleno. (**Fig. 17**)
- Compruebe periódicamente el cristal de inspección del aceite durante el trabajo y llene aceite cuando sea necesario.
- Cuando enciende el interruptor de la luz en el cuadro de mandos, se enciende una luz LED y la luz interna mejora la visibilidad. (**Fig. 18**)
  (Compruebe esto en el paso 6.)
- Si el aceite de cadena suministrado se acaba, utilice aceite de cadena de HiKOKI vendido por separado o un aceite de cadena equivalente del mercado.
- El aceite de cadena lubrica automáticamente.
  El índice de descarga para la lubricación automática se ajusta al máximo en fábrica.
  Para reducir el índice de descarga, gire el ajustador de la bomba de aceite situado en la parte posterior del cuerpo hacia la izquierda. (**Fig. 19**)

NOTA

- La capacidad del depósito de aceite es de 80 ml aproximadamente.
  Incluso si se llena demasiado, el exceso de aceite saldrá por el vertedor de exceso de flujo
- Recomendamos que tenga almacenado aceite de cadena.
  Si sigue trabajando sin aceite de cadena, la cadena de la sierra podría quemarse o el motor podría fallar.
- Evite que entre polvo u otras materias extrañas en el depósito del aceite.
  Si entra polvo u otras materias extrañas en el depósito del aceite, la unidad podría fallar.
- El aceite de la cadena que queda en el depósito podría gotear debido a la estructura de esta unidad. Aunque esto no indica un fallo, podría ensuciar el lugar de almacenamiento. Tenga cuidado.
  Cuando almacene la unidad, vacíe el aceite del depósito de aceite y coloque un objeto debajo del cuerpo principal para que absorba el goteo.

5. Instalar el acumulador de batería (Fig. 4)

Tal como se muestra en la **Fig. 4**, presione firmemente hasta que se ajuste bien.

PRECAUCIÓN

Coloque bien el acumulador de energía.
Si el acumulador de energía no se coloca bien, podría soltarse y causar lesiones.

6. Comprobar si la luz LED funciona (Fig. 18)

- Cuando pulsa el interruptor de la luz, la luz LED se enciende, y cuando lo suelta, la luz se apaga.
- La luz LED ilumina la sección de borde de corte.
- Ilumina la parte interna del cristal de visualización del aceite para comprobar el nivel de aceite restante más fácilmente

NOTA

Si la luz está sucia, límpiela con cuidado con un trapo suave para evitar que se dañe.
Si la luz está dañada, se reducirá el brillo.

7. Comprobar que el freno está activado

- Cuando se activa el freno mientras se presiona el botón de seguridad, la unidad se enciende, y cuando se suelta el interruptor, la unidad se apaga.
- Asimismo, 1-3 segundos tras soltar el interruptor, la unidad aplica el freno para detener el giro de la cadena de la sierra.
- Antes de utilizar la unidad, compruebe que el freno está activado.

PRECAUCIÓN

Tenga cuidado con la fuerza repulsiva cuando active el freno.
Si se cae la unidad, podrían producirse lesiones.

8. Comprobar la descarga del aceite de la cadena (Fig. 19, 20)

- Cuando encienda la unidad, el aceite de la cadena lubrica automáticamente la cadena de la sierra y la barra de guía.
- Si el aceite no emerge en 2-3 minutos tras la puesta en marcha de la unidad, compruebe si se ha acumulado serrín alrededor del vertedor de aceite.
  (Consulte "Limpiar vertedor del aceite de la cadena.")
  (Consulte "Comprobar el aceite de la cadena.")

Operación del interruptor

Cuando se activa el interruptor mientras se presiona el botón de seguridad, la cadena de la sierra gira. (**Fig. 21**)
Salvo que se presione el botón de seguridad, el interruptor no puede activarse.
Una vez activado el interruptor, la cadena de la sierra sigue girando siempre que se presione. Asimismo, la luz LED sigue encendida. Cuando el interruptor se suelta, se aplica el freno para detener el giro de la cadena de la sierra.

ADVERTENCIA

No fije el botón de seguridad mientras esté presionado.
Si el interruptor se activa accidentalmente, la unidad podría ponerse en marcha inesperadamente y podrían producirse lesiones.

Utilización del gancho

Saque el gancho de la unidad, al que se puede atar una cuerda para suspender la unidad. (**Fig. 23**)

ADVERTENCIA

Cuando utilice el gancho, asegúrese de que la unidad está suspendida de forma segura para evitar que se caiga.
Si la unidad se cae, podría producirse un accidente.

INDICADOR DE BATERÍA RESTANTE

Puede comprobar la capacidad restante de la batería presionando el interruptor del indicador de batería restante para encender la lámpara indicadora. (**Fig. 22**, **Tabla 3**)
El indicador se apaga aproximadamente 3 segundos después de pulsar el interruptor del indicador de batería restante.
Se recomienda utilizar el indicador de batería restante como guía dado que hay ligeras diferencias tales como la temperatura ambiente y el estado de la batería.
Asimismo, el indicador de batería restante podría variar de aquellos equipados en la herramienta o en el cargador.

Tabla 3

Estado del indicador	Potencia de batería restante
	Se enciende; La carga restante de la batería se encuentra por encima del 75%.
	Se enciende; La carga restante de la batería es del 50% – 75%.
	Se enciende; La carga restante de la batería es del 25% – 50%.
	Se enciende; La carga restante de la batería es menos del 25%.
	Parpadea; La carga restante de la batería está prácticamente agotada. Cargue la batería lo antes posible.
	Parpadea; La salida se suspendió debido a una alta temperatura. Extraiga la batería de la herramienta y deje que se enfríe.
	Parpadea; Salida suspendida debido a un fallo o mal funcionamiento. El problema puede estar relacionado con la batería, póngase en contacto con su distribuidor.

Dado que el indicador de batería restante muestra resultados ligeramente diferentes según la temperatura ambiental y las características de la batería, utilice su lectura como referencia.

NOTA

- No golpee con fuerza ni rompa el panel de interruptores. Pueden producirse problemas.
- Para reducir el consume de la potencia de batería, el indicador luminoso de batería restante se ilumina mientras se mantiene presionado el interruptor del indicador de batería restante.

PROCEDIMIENTOS DE CORTE

ADVERTENCIA

- Antes de la operación, asegúrese de que el freno de la cadena funciona.
- Durante la utilización, agarre la empuñadura bien con ambas manos.
- Cuando corte madera desde abajo, asegúrese de que la cadena de la sierra no impacta con la madera.
  Si la unidad rebota, podrían producirse lesiones.
- Durante los descansos del trabajo o después del trabajo, apague siempre la unidad y retire el acumulador de alimentación del cuerpo principal.

Supervise siempre el lugar de trabajo y el área de alrededor, compruebe que no hay ningún objeto que pueda causar lesiones, accidentes o fallos y, si los hay, retírelos previamente.
Sobre todo, cuando decida dónde va a colocarse, compruebe que no existe inestabilidad u objetos con los que pudiera tropezarse.
Cuando tale árboles, preste atención a la dirección en la que el árbol caerá o rodará, y determine una zona de evacuación segura y una ruta de escape para usted.

① **Comprobar que la unidad está apagada.**
Si el acumulador de energía se introduce mientras el interruptor está activado sin saberlo, la unidad podría ponerse en marcha inadvertidamente, pudiendo causar un accidente.

② **Instalar el acumulador de energía (Fig. 4)**
Tal como se muestra en la **Fig. 4**, presione firmemente hasta que se ajuste bien.

③ **Activar el interruptor**
Asegurándose de que la cadena de la sierra no entra en contacto con la madera, active el interruptor y comience a cortar cuando la velocidad de la cadena de la sierra haya aumentado.

PRECAUCIÓN

- Cuando encienda la unidad, compruebe que la cadena de la sierra no entra en contacto con ningún material u objeto.
- Durante su uso, compruebe que la cadena de la sierra no entra en contacto con otro material u objeto. En particular, cuando haya acabado de cortar, asegúrese de que no toca el suelo.

NOTA

Llene el depósito de aceite para evitar que la unidad se quede sin aceite.

1. Procedimientos generales de corte

(1) Encienda la unidad mientras mantiene la sierra algo alejada de la madera que vaya a cortar.
Comience a serrar sólo cuando la unidad haya alcanzado plena velocidad.
(2) Cuando sierre una pieza de madera fina, presione la base de la barra de guía contra la madera y sierre como se muestra en la **Fig. 24**.
(3) Cuando sierre una pieza de madera gruesa, presione la espiga en la parte delantera de la unidad contra la madera y córtela con una acción de la palanca mientras utiliza la espiga como punto de apoyo como se muestra en la **Fig. 25**.
(4) Al cortar madera horizontalmente, gire el cuerpo de la unidad a la derecha de manera que la barra de guía esté debajo y sujete la parte superior de la empuñadura delantera con la mano izquierda. Sujete la barra de guía horizontalmente y coloque la espiga de manera que esté delante del cuerpo de la unidad. Con la espiga como punto de apoyo, corte la madera girando la empuñadura posterior hacia la derecha. (**Fig. 26**)
(5) Cuando corte en madera desde abajo, toque la parte superior de la barra de guía con la madera ligeramente. (**Fig. 27**)
(6) Además de estudiar detenidamente las instrucciones de manejo, deberá recibir instrucciones prácticas sobre el uso de la sierra de cadena o, al menos, prácticas de trabajo con la sierra de cadena cortando longitudes de madera circular sobre un caballete de serrado.
(7) Cuando corte troncos o maderas que no están apoyados, apóyelos correctamente inmovilizándolos durante el cortado utilizando un caballete de serrado u otro método adecuado.

PRECAUCIÓN

- Cuando corta madera desde abajo, existe peligro de que el cuerpo de la unidad rebote hacia el usuario si la cadena impacta fuertemente contra la madera.

- No corte toda la madera comenzando desde abajo, ya que la barra de guía podría salir disparada hacia arriba sin control una vez finalizado el corte.
- Evite siempre que la sierra de la cadena toque el suelo o vallas metálicas.

2. Cortar ramas

(1) Cortar ramas de un árbol.
Una rama gruesa debe cortarse inicialmente en un punto alejado del tronco del árbol.
El primer corte debe realizarse a un tercio desde abajo, y luego debe cortarse la rama desde arriba. Por último debe cortarse la parte restante de la rama incluso con el tronco del árbol. (**Fig. 28**)

ADVERTENCIA

- Trate de evitar siempre las ramas que se caen.
- Estese siempre alerta al retroceso de la sierra de cadena.

(2) Cortar ramas de árboles caídos:
En primer lugar deben cortarse las ramas que no toquen el suelo, luego las que lo toquen. Cuando corte ramas gruesas que tocan el suelo, el primer corte debe realizarse a la mitad desde la parte de arriba, y luego debe cortarse la rama desde abajo. (**Fig. 29**)

PRECAUCIONES

- Cuando corte ramas que tocan el suelo, tenga cuidado de que la barra de guía no quede enganchada por la presión.
- Durante la fase de corte final, tenga cuidado con el rodado repentino de troncos.

3. Corte de troncos

Cuando corte un tronco colocado como se muestra en la **Fig. 30**, corte primero a un tercio desde abajo, luego todo el recorrido desde arriba. Cuando corte un tronco con un agujero como se muestra en la **Fig. 31**, corte primero a unos dos tercios desde arriba y luego hacia arriba desde abajo.

PRECAUCIÓN

- Compruebe que la barra de guía no se engancha en la madera por la presión.
- Cuando trabaje sobre un suelo inclinado, sitúese en la parte superior del tronco. Si se coloca en la parte de abajo, el tronco cortado podría rodar hacia usted.

4. Talar árboles

(1) Recortar (❶ como se muestra en la **Fig. 32**):
Realice recortes mirando hacia la dirección en la que quiere que caiga el árbol.
La profundidad del recorte deberá ser de 1/3 del diámetro del árbol. No tale árboles sin recortarlos bien.

(2) Corte (❷ como se muestra en la **Fig. 32**):
Realice un corte a unos 5 cm por encima y en paralelo al recorte horizontal.
Si la cadena se engancha durante el corte, detenga la sierra y utilice cuñas para soltarla. No corte el árbol.

PRECAUCIÓN

- Los árboles no deben talarse de manera que sea peligroso para una persona, golpee algún cable de suministro o provoque daños materiales.
- Asegúrese de situarse en la parte superior del terreno, ya que es probable que el árbol ruede o se deslice hacia abajo una vez talado.

Precaución para el trabajo de corte

Para un trabajo sin paradas o una operación a gran escala

Para proteger el motor y los componentes electrónicos incluidos en esta unidad, si se expone a alta temperatura, se indica mediante una luz LED parpadeante.
Si corta o presiona de forma forzosa con una carga alta o sin parar, el motor y los componentes electrónicos se recalentarán y la luz LED parpadeará.

NOTA

- Si la luz LED parpadea, deje de utilizar la unidad y deje que se enfríe lo suficiente. Si sigue utilizándola, la unidad podría dañarse.
- Asimismo, si trabaja sin parar, cuando sustituya la batería deje que la unidad se enfríe al menos 15 minutos.
- Asimismo, cuando se interrumpe el trabajo, si la luz LED parpadea cuando vuelve a encender el interruptor, significa que la unidad no se ha enfriado lo suficiente y deberá dejarla enfriar más tiempo antes de volverla a encender.

Fuerza de empuje/agarre de la sierra de cadena

Agarre siempre la sierra de cadena con firmeza.
Asimismo, no fuerce la sierra de cadena más de lo necesario. Cuando corte, la fuerza adicional ejercida sobre la sierra de cadena no acelerará la velocidad de corte. Esto tensará el motor, afectará al funcionamiento y dañará o causará un fallo del motor o la barra de guía.
Utilice la unidad en el rango en el que la cadena de la sierra esté a una velocidad razonable.
En particular, cuando la cadena de la sierra se detiene (se atasca) debido a una fuerza excesiva, podría provocar lesiones o un fallo de la unidad.

Retén de la cadena

- El retén de la cadena se ubica sobre el cabezal de fuerza motriz precisamente debajo de la cadena para impedir la eventualidad que una cadena rota pueda golpear al usuario.
- Cuando se rompa la cadena de la sierra, sustitúyala por una nueva consultando “Instalación (sustitución) de la cadena de la sierra”.

AFILADO DE LA CUCHILLA DE LA SIERRA

ADVERTENCIA

Para evitar accidentes, apague siempre el interruptor y retire el acumulador de energía del cuerpo principal.
Asimismo, cuando utilice cadenas de sierras, utilice siempre guantes gruesos.

NOTA

Afile la cadena de la sierra y ajuste el calibre de profundidad a la posición central en la barra de guía, con la cadena de la sierra colocada en el cuerpo principal.

Cuando el afilado de las cadenas de la sierra se deteriora, el motor y cada parte del cuerpo se sobrecargan y la eficacia se reduce.

Para un funcionamiento óptimo de la unidad, es necesario realizar un mantenimiento necesario para mantener la cadena de la sierra afilada.

1. Afilar cuchillas

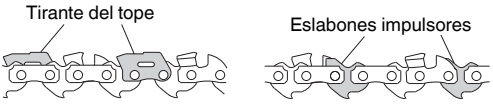
La lima redonda debe mantenerse contra la cadena de la hoja de manera que una quinta parte de su diámetro se extienda por encima de la parte superior de la hoja, como se muestra en la **Fig. 33**. Afile las cuchillas manteniendo la lima redonda en un ángulo de 30º en relación con la barra de guía, como se muestra en la **Fig. 34**, asegurándose de que la lima redonda se mantiene recta, como se muestra en la **Fig. 35**. Asegúrese de que las cuchillas de la sierra están en el mismo ángulo, o la eficacia de corte de la herramienta se verá afectada. En la **Fig. 36** se muestran ángulos adecuados para afilar las cuchillas correctamente. (La lima redonda se vende por separado).

2. Ajustar la calibre de profundidad

PRECAUCIÓN

- No lije la parte superior del tirante del tope y los eslabones impulsores, ni haga que la forma de dichas piezas se deforme.

- El ajuste del calibre de profundidad debe concordar con las dimensiones y formas predeterminadas. De lo contrario el riesgo de rebote podría aumentar, causando lesiones.



Los calibres de profundidad deberán estar alineados de la misma forma porque se utilizan para ajustar la profundidad a la posición en la que la cuchilla entra en la madera.
Cuando afile la cadena de guía, compruebe el calibre de profundidad dos o tres veces.
Coloque el igualador de calibre de profundidad en la cadena de sierra, deje el calibre visible en la ranura y utilice una lima plana para biselar la parte del igualador de calibre de profundidad. (**Fig. 38**) (El igualador de calibre de profundidad y la lima plana se venden por separado.)
Una vez limado el calibre de profundidad, redondee el lado delantero del calibre de profundidad para devolverlo a su forma original. (**Fig. 39**)
Una vez afilada la cadena de la sierra, colóquela en el aceite de cadena para eliminar los limados.
Si los limados no se limpian, la cadena de la sierra y la barra de guía se desgastarán rápidamente cuando se utilicen.

ACERCA DEL DISPOSITIVO USB

- Carga de un dispositivo USB desde una toma eléctrica. (**Fig. 48-a**)
- Carga de un dispositivo USB y una batería desde una toma eléctrica. (**Fig. 48-b**)
- Cómo recargar el dispositivo USB. (**Fig. 49**)
- Cuando se ha completado la carga del dispositivo USB. (**Fig. 50**)

MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

Después de la operación, realice una inspección y un mantenimiento de cada parte cuando almacene la unidad.

ADVERTENCIA

Durante el mantenimiento y la inspección, apague siempre la unidad y retire el acumulador de alimentación del cuerpo principal. Asimismo, desconecte el enchufe eléctrico del cargador de la salida.

1. Inspeccionar las cadenas de sierra

- De vez en cuando inspeccione la cadena de la sierra. En el caso de anomalías, sustitúyala por una nueva siguiendo la sección “Instalación (sustitución) de la cadena de la sierra”.
- Inspeccione la tensión de la cadena y compruebe si es correcta.
- Deje de utilizar la unidad cuando la cadena de la sierra se desafile y afílela consultando “Afilado de la cuchilla de la sierra”.
- Después del uso, lubrique con cuidado la cadena de la sierra y las barras de guía con aceite anti corrosión.

PRECAUCIÓN

Utilice guantes para evitar lesiones cuando utilice una cadena de sierra.

2. Limpiar la cubierta lateral y la cámara de la banda del freno (Fig. 40, 41)

Limpie y elimine el serrín que queda dentro de las piezas.

NOTA

Cuando limpie la cubierta lateral, la cámara de la banda del freno, el vertedor de aceite de la cadena y la barra de guía, consulte el procedimiento “Instalación (sustitución) de la cadena de la sierra” y retire la cadena de la sierra.

3. Limpiar el vertedor de aceite de la cadena (Fig. 42)

Antes de limpiar el vertedor de aceite de la cadena, retire la cubierta lateral y la barra de guía.

4. Limpiar la barra de guía (Fig. 9, 43)

Cuando entra serrín en la ranura de la barra de guía o el vertedor de aceite, el aceite tal vez no fluya, lo que podría hacer que la unidad falle.
Retire la barra de guía y limpie el serrín de la ranura después del uso y cuando sustituya la cadena de la sierra. (Consulte “Instalación (sustitución) de la cadena de la sierra.”)

5. Inspección de las escobillas de carbón (Fig. 44)

El motor emplea escobillas de carbón que son piezas consumibles. Como una escobilla excesivamente desgastada podría dar problemas al motor, reemplácelas por otras nuevas cuando se hayan desgastado o estén cerca del “límite de desgaste”. Además, mantenga siempre limpias las escobillas de carbón y compruebe si se mueven libremente dentro de sus portaescobillas.

NOTA

Cuando reemplace las escobillas de carbón por otras nuevas, utilice escobillas HiKOKI con número de código 999068.

6. Reemplazar el carbón de contacto

Extraiga la escobilla de carbón quitando primero la tapa y después enganchando el saliente de la escobilla de carbón con un destornillador de punta plana, etc., como se muestra en la **Fig. 45**.
Cuando instale la escobilla de carbón, elija la dirección de forma que la uña de la escobilla de carbón (véase la **Fig. 46**) coincida con la parte de contacto del tubo de escobilla. Después empuje la escobilla de carbón con un dedo, como se muestra en la **Fig. 47**. Por último, instale la tapa de la escobilla de carbón.

PRECAUCIÓN

- Cerciórese de insertar la uña de la escobilla de carbón en el tubo la parte de contacto de la misma. (Usted podrá insertar cualquiera de las dos uñas suministradas.)
- Tenga cuidado, porque un error en esta operación podría deformar la uña de la escobilla y dañar prematuramente el motor.

7. Inspección de los tornillos de montaje

Inspeccionar regularmente los tornillos de montaje y asegurarse que están bien apretados. Si se afloja algún tornillo, hay que apretarlos inmediatamente. De lo contrario, en ésto, puede ser muy peligroso.

8. Mantenimiento de motor

La unidad de bobinado del motor es el verdadero “corazón” de las herramientas eléctrias.
Prestar el mayor cuidado a asegurarse de que el bobinado no se dañe y/o se humedezca con aceite o agua.

9. Inspección de los terminales (herramienta y batería)

Compruebe para asegurarse de que no se han acumulado virutas ni polvo en los terminales.
En ocasiones verifique antes, durante y después de la operación.

PRECAUCIÓN

Retire las virutas o el polvo que pudiera haberse acumulado en los terminales.
De lo contrario puede producirse un fallo en el funcionamiento.

10. Limpieza en el exterior

Cuando la sierra de cadena esté sucia, limpiarla con un paño mojado en agua jabonosa. No utilizar disolventes clóricos, gasolina o disolventes para pinturas ya que éstos funden los materiales plásticos.

11. Almacenamiento

Cuando almacene la unidad, realice una limpieza y un mantenimiento de cada parte y coloque la funda de la cadena en la barra de guía.

Guardar la sierra de cadena en un lugar en el cual la temperatura sea inferior a 40°C y esté alejado del alcance de los niños.

NOTA

Almacenamiento de baterías de iones de litio

Compruebe que las baterías de iones de litio se hayan cargado completamente antes de almacenarlas.

Un almacenamiento prolongado de las baterías (3 meses o más) con poca carga podría deteriorar su funcionamiento, reduciendo en gran medida el tiempo de uso de la batería o haciendo que las baterías no puedan mantener una carga.

No obstante, la reducción en gran medida del tiempo de uso de la batería puede recuperarse si se carga y utiliza de dos a cinco veces.

Si el tiempo de uso de la batería es extremadamente corto a pesar de haber cargado y utilizado la batería varias veces, deberá considerarla agotada y comprar una nueva.

PRECAUCIÓN

En el manejo y el mantenimiento de las herramientas eléctricas, se deberán observar las normas y reglamentos vigentes en cada país.

SELECCIÓN DE LOS ACCESORIOS

Los accesorios de esta máquina aparecen indicados en la página 388.

Aviso importante sobre las pilas de las herramientas inalámbricas de HiKOKI

Utilice siempre una de nuestras pilas genuinas. No podemos garantizar la seguridad y el funcionamiento de nuestra herramienta eléctrica inalámbrica cuando se utiliza con pilas diferentes a las indicadas por nosotros o cuando la pila se desmonta y modifica (como cuando se desmontan y sustituyen celdas u otras piezas internas).

GARANTÍA

Las herramientas motorizadas de HiKOKI incluye una garantía conforme al reglamento específico legal/nacional. Esta garantía no cubre los defectos o daños debidos al uso incorrecto, el abuso o el desgaste normal. En caso de reclamación, envíe la herramienta motorizada, sin desmontar y con el CERTIFICADO DE GARANTÍA que aparece al final de estas instrucciones de uso, al Centro de Servicio Autorizado de HiKOKI.

Información sobre el ruido propagado por el aire y vibración

Los valores medidos se determinaron de acuerdo con EN60745 declararon de conformidad con ISO 4871.

Nivel de potencia auditiva ponderada A: 100 dB (A)
Nivel de presión auditiva ponderada A: 87 dB (A)
Duda K: 3 dB (A)

Utilice protectores para los oídos.

Valores totales de la vibración (suma de vectores triax.) determinados de acuerdo con EN60745.

a_h = 4,7 m/s^2
Duda K = 1,5 m/s^2

El valor total de vibración declarado ha sido medido de acuerdo con un método de prueba estándar y permite comparar unas herramientas con otras.
También resulta útil para llevar a cabo evaluaciones preliminares de exposición.

ADVERTENCIA

- La emisión de vibración durante la utilización de la herramienta eléctrica puede ser diferente del valor total declarado dependiendo de las formas de utilización de la herramienta.
- Identifique las medidas seguras para proteger al operario basadas en una estimación de exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento como tiempos cuando la herramienta está apagada y cuando funciona lentamente además del tiempo de activación).

NOTA

Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HiKOKI estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Siga las instrucciones que se indican en la siguiente tabla si la herramienta no funciona normalmente. Si esto no soluciona el problema, consulte a su distribuidor o al centro de servicio autorizado de HiKOKI.

1. Herramienta eléctrica

Síntoma	Posible causa	Solución
El motor suena pero la cadena de la sierra… ○ no se mueve ○ no se mueve libremente	El freno de la cadena podría haberse activado.	Suéltela tirando de la palanca del freno hacia usted.
	La tensión de la cadena de sierra es excesiva.	Compruebe la tensión de la cadena de sierra y, si está demasiado apretada, afloje la tensión.
	La cadena de la sierra se sale del piñón.	Retire la funda lateral y compruebe que la cadena de la sierra está bien enganchada en el piñón.
	Dentro de la funda lateral… → hay serrín atascado → hay materia extraña atrapada	Retire la funda lateral y limpie la cubierta de la cadena.
	En la ranura de la barra de guía… → hay serrín atascado → el aceite no fluye	Limpie la ranura de la barra de guía y el orificio del aceite. Asegúrese de que hay aceite en el depósito del aceite y rellénelo si es preciso.
Afilado deficiente	La cadena de la sierra… → está gastada o la cuchilla está rota → está oxidada	Afile la cadena de la sierra. Si el desgaste o la rotura son importantes, sustitúyala por una cadena de sierra nueva.
	La dirección de la cadena de la sierra está invertida.	Vuélvala a acoplar comprobando la dirección correcta.
	La tensión de la cadena de la sierra está floja.	Compruebe la tensión de la cadena de la sierra y apriétela si está suelta.
El aceite de la cadena ○ fluye lentamente ○ no sale (se agarrota)	Falta aceite de cadena en el tanque.	Rellenar con aceite de cadena.
	El vertedor de aceite de cadena está obstruido.	Limpiar el vertedor de aceite de la cadena.
No se puede instalar la batería	Intentar instalar otra batería que no sea la especificada para la herramienta.	Instale una batería de tipo voltio múltiple.

2. Cargador

Síntoma	Posible causa	Solución
El testigo indicador de carga está parpadeando en púrpura rápidamente y la carga de la batería no comienza.	La batería no está insertada completamente.	Inserte la batería firmemente.
	Hay materias extrañas en el terminal de la batería o en el lugar en el que la batería está colocada.	Quite la materia extraña.
El testigo indicador de carga parpadea en rojo y la carga de la batería no comienza.	La batería no está insertada completamente.	Inserte la batería firmemente.
	La batería se calienta excesivamente.	Si la deja sola la batería comenzará a cargar automáticamente si su temperatura disminuye, pero esto puede acortar la duración de la batería. Es recomendable que la batería se enfríe en un lugar bien ventilado lejos de la luz directa del sol antes de cargarla.
El tiempo de uso de la batería es corto aún cuando está completamente cargada.	La vida de la batería se ha agotado.	Cambie la batería por una nueva.
La batería tarda mucho tiempo en cargarse.	La temperatura de la batería, el cargador, o el entorno es extremadamente baja.	Cargue la batería en interiores o en otro ambiente más cálido.
	Las aberturas de ventilación del cargador están obstruidas, lo que provoca que sus componentes internos se calienten excesivamente.	Evite bloquear las aberturas de ventilación.
	El ventilador de enfriamiento no está en marcha.	Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado de HiKOKI para llevar a cabo las reparaciones.
La lámpara de alimentación USB ha sido apagada y el dispositivo USB ha dejado de cargarse.	La capacidad de la batería se ha vuelto baja.	Cambie la batería por una que tenga capacidad restante.
		Enchufe la clavija del cargador a una toma de corriente eléctrica.
La lámpara de alimentación USB no se apaga incluso después de que ha finalizado la carga del dispositivo USB.	La lámpara de alimentación USB se enciende en verde para indicar que es posible la carga mediante USB.	Esto no es un mal funcionamiento.
No está claro cuál es el estado de carga del dispositivo USB, o si su carga se ha completado.	La lámpara de alimentación USB no se apaga incluso cuando la carga ha finalizado.	Examine el dispositivo USB que se está cargando para confirmar su estado de carga.
La carga de un dispositivo USB se detiene a mitad de proceso.	El cargador estaba conectado a una toma de corriente mientras el dispositivo USB se estaba cargando utilizando la batería como fuente de alimentación.	Esto no es un mal funcionamiento. El cargador hace una pausa en la carga USB durante unos 5 segundos cuando está diferenciando entre las fuentes de alimentación.
	Una batería estaba introducida en el cargador mientras el dispositivo USB se estaba cargando utilizando un enchufe de red como fuente de alimentación.	
La carga del dispositivo USB se detiene en un punto intermedio cuando la batería y el dispositivo USB se están cargando al mismo tiempo.	La batería se ha cargado completamente.	Esto no es un mal funcionamiento. El cargador hace una pausa en la carga USB durante unos 5 segundos mientras comprueba si la batería ha completado con éxito la carga.
La carga del dispositivo USB no se inicia cuando la batería y el dispositivo USB se están cargando al mismo tiempo.	La capacidad restante de la batería es extremadamente baja.	Esto no es un mal funcionamiento. Cuando la capacidad de la batería alcanza un cierto nivel, la carga USB comienza automáticamente.

(Tradução das instruções originais)

SÍMBOLOS

AVISO

De seguida, são apresentados os símbolos utilizados para a máquina. Assimile bem seus significados antes da utilização.

	CS3630DA: Electro - serra a bateria
	Para reduzir o risco de lesão, o utilizador deve ler o manual de instruções.
	Não utilize uma ferramenta eléctrica em condições de chuva e humidade, nem a deixe no exterior quando estiver a chover.
	Apenas para países da UE Não deixe ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.
	Leia, compreenda e siga todas as advertências e instruções contidas neste manual e no aparelho.
	Use sempre protecções para os olhos, cabeça e ouvidos durante a utilização do aparelho.
	É importante usar roupa e calçado de segurança para proteger pés, pernas, mãos e antebraços.
	Advertência, perigo de contragolpe. Tome cuidado com os possíveis movimentos repentinos e acidentais para frente e/ou para trás da barra-guia.
	Esta electro-serra destina-se a ser utilizada apenas por um operador qualificado.
	Enchimento de óleo da corrente
	Ajuste da taxa de distribuição do óleo da corrente
	Interruptor de luz
	Interruptor do indicador de carga da bateria
	Desconectar a bateria

COMPONENTES DA SERRA (Fig. 1)

A: Interruptor: Dispositivo activado pelo dedo.
B: Botão de desbloqueio: Botão que evita o funcionamento acidental do gatilho.
C: Travão de corrente: Dispositivo para parar ou bloquear a electro-serra.
D: Protecção com picos: Dispositivo para actuar como eixo quando em contacto com uma árvore ou tronco.
E: Luz LED: Luz que ilumina a extremidade de corte.
F: Tampa do depósito de óleo: Tampa para fechar o depósito de óleo.
G: Visor do nível de óleo: Janela para verificar a quantidade do óleo da corrente.
H: Pega frontal: Pega de apoio situada na parte frontal do corpo principal.
I: Bateria: Fonte de alimentação para accionar a unidade.
J: Pega traseira (Pega superior): Pega de apoio situada na parte superior do corpo principal.
K: Gancho: Ferramenta para pendurar a unidade com corda etc.
L: Selector de tensão: Dispositivo para ajustar a tensão da electro-serra.
M: Manípulo: Manípulo para fixar o selector de tensão e a tampa lateral.
N: Corrente de serra: Corrente, a funcionar como uma ferramenta de corte.
O: Barra-guia: A peça que suporta e guia a corrente da serra.
P: Tampa lateral: Tampa de protecção para a corrente de serra da barra-guia, embraiagem e roda dentada quando a electro-serra está em utilização.
Q: Carregador: Para carregar a bateria.
R: Alimentador de óleo: Recipiente para óleo.
S: Caixa de corrente: Caixa para cobrir a barra-guia e a electro-serra quando a unidade não está a ser utilizada.
T: Parafuso: Parafuso para fixar a tampa lateral no sítio.
U: Chave de barra sextavada: Ferramenta para desapertar e apertar o parafuso.

⚠ AVISO

Esta serra de corrente (CS3630DA) foi especialmente concebida para fins de manutenção e cirurgia de árvores. Somente pessoas com formação na manutenção e cirurgia de árvores devem usar esta serra. Devem ser observados toda a literatura e procedimentos relevantes assim como as recomendaçies do respectivo sindicato profissional. Se não fizer isso corre altos riscos de sofrer um acidente. Aconselhamos usar sempre uma plataforma elevatória para cortar na árvore. As técnicas de trepar são extremamente perigosas e requerem um treino especial. O operador deve ser treinado e familiarizado com o uso de equipamentos de protecção e as técnicas de trabalho e de trepar. Usar sempre o equipamento de detenção, tanto para o operador como para a serra.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA A FERRAMENTA ELÉCTRICA

⚠ AVISO

Leia todas as instruções e avisos de segurança
Se não seguir todas as instruções e os avisos, pode provocar um choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.
O termo "ferramenta eléctrica" em todos os avisos refere-se à sua ferramenta ligada à corrente (com fios) ou à ferramenta eléctrica a baterias (sem fios).

1) Segurança da área de trabalho

a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.
As áreas escuras ou cheias de material são propícias aos acidentes.

b) Não trabalhe com ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.
As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem inflamar o pó dos fumos.

c) Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica.
As distracções podem fazer com que perca controlo.

2) **Segurança eléctrica**
   a) **As fichas da ferramenta eléctrica devem corresponder às tomadas.**
   Nunca modifique a ficha.
   Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.
   As fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choques eléctricos.
   b) **Evite contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, máquinas e frigoríficos.**
   Existe um risco acrescido de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
   c) **Não exponha ferramentas eléctricas à chuva ou condições de humidade.**
   A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumentará o risco de choques eléctricos.
   d) **Não abuse do fio. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica.**
   Mantenha o fio afastado do calor, óleo, margens afiadas ou peças em movimento.
   Os fios danificados ou entrelaçados podem aumentar o risco de choques eléctricos.
   e) **Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica no exterior, utilize uma extensão adequada para utilização exterior.**
   A utilização de um fio adequado para utilização no exterior reduz o risco de choques eléctricos.
   f) **Se não for possível evitar a utilização de uma máquina eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).**
   A utilização de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

3) **Segurança pessoal**
   a) **Mantenha-se alerta, esteja atento ao que está a fazer e utilize senso comum quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica.**
   Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
   Um momento de desatenção enquanto trabalha com ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.
   b) **Utilize equipamento de protecção pessoal. Utilize sempre protecção para os olhos.**
   O equipamento de protecção, tal como uma máscara de pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, chapéu rígido ou protecção auricular utilizados para condições adequadas reduzirá os ferimentos pessoais.
   c) **Evite ligar por acidente. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a fonte de alimentação e/ou bateria, levantar ou transportar a ferramenta.**
   Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou activar ferramentas que estão com o interruptor ligado é propício a acidentes.
   d) **Remova qualquer chave de parafusos ou chave-inglesa de regulação antes de ligar a ferramenta.**
   Uma chave-inglesa ou de parafusos ligada à parte rotativa da ferramenta pode provocar ferimentos pessoais.
   e) **Não se estique. Mantenha sempre o controlo e equilíbrio adequados.**
   Isto permite obter um melhor controlo da ferramenta em situações inesperadas.
   f) **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou jóias. Mantenha o cabelo, roupas e luvas afastados das peças móveis.**
   As roupas largas, jóias ou cabelo comprido podem ser apanhados em peças móveis.
   g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extractores de pó e dispositivos de recolha, certifique-se de que estes estão ligados e são utilizados adequadamente.**
   A utilização de uma recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

4) **Utilização da ferramenta e manutenção**
   a) **Não force a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta correcta para a sua aplicação.**
   A ferramenta correcta fará o trabalho melhor e com mais segurança à velocidade para a qual foi concebida.
   b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não a ligar ou desligar.**
   Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
   c) **Desligue a ficha da rede antes e/ou a bateria da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer regulações, mudar os acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.**
   Tais medidas de segurança de prevenção reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
   d) **Guarde as ferramentas eléctricas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não habituadas à ferramenta eléctrica ou estas instruções trabalhem com a ferramenta.**
   As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
   e) **Efectue a manutenção de ferramentas eléctricas. Verifique a existência de desalinhamentos ou dobragens das peças móveis, quebras de peças e quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento das ferramentas eléctricas.**
   Se danificada, mande reparar a ferramenta antes de utilizar.
   Muitos acidentes são causados por ferramentas com má manutenção.
   f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.**
   As ferramentas de corte com uma manutenção adequada e extremidades afiadas são menos propensas a dobrar e mais fáceis de controlar.
   g) **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios e pontas de ferramentas, etc., de acordo com estas instruções, tomando em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado.**
   A utilização de uma ferramenta eléctrica para operações diferentes das concebidas pode resultar num mau funcionamento.

5) **Utilização e manutenção da ferramenta com bateria**
   a) **Apenas é recarregável com o carregador especificado pelo fabricante.**
   Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.
   b) **Utilize ferramentas eléctricas apenas com as baterias especialmente concebidas.**
   A utilização de quaisquer outras baterias poderá criar um risco de ferimentos e incêndios.
   c) **Quando não estiver a ser utilizada uma bateria, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos, tais como clipes de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objectos metálicos pequenos que possam fazer uma ligação de um terminal para o outro.**
   Fazer curto-circuito dos terminais da bateria poderá causar queimaduras ou um incêndio.

d) Em condições abusivas, poderá ser ejectado líquido da bateria. Evite o contacto. Se ocorrer um contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.
O líquido ejectado da bateria poderá provocar irritações ou queimaduras.

6) Manutenção
a) Faça a manutenção da sua ferramenta eléctrica por um pessoal de reparação qualificado e utilize apenas peças de substituição idênticas.
Isto garantirá que a segurança da ferramenta eléctrica é mantida.

AVISO
Mantenha afastadas das crianças e pessoas doentes. Quando não estiverem a ser utilizadas, as ferramentas devem ser guardadas fora do alcance de crianças e pessoas doentes.

AVISOS DE SEGURANÇA DA ELECTRO-SERRA

1. Mantenha todas as peças do corpo afastadas da electro-serra quando a electro-serra está a funcionar. Antes de ligar a electro-serra, certifique-se de que esta não está em contacto com qualquer outro objecto. Um momento de desatenção durante a utilização de electro-serras pode fazer com que a sua roupa ou corpo fiquem presos na corrente da serra.
2. Segure sempre a electro-serra com a sua mão direita na pega direita e a mão esquerda na pega frontal. Segurar a electro-serra com uma configuração de mão invertida aumenta o risco de ferimentos pessoais e nunca deve ser efectuada.
3. Segure apenas a ferramenta eléctrica pelas superfícies isoladas, porque a corrente da serra pode entrar em contacto com a cablagem oculta. As correntes de serra em contacto com um fio com corrente podem transmitir corrente para as partes metálicas expostas e provocar choques eléctricos no operador.
4. Use óculos de segurança e protecção auricular. É aconselhável usar mais equipamento de protecção para a cabeça, mãos, pernas e pés. Um vestuário de protecção adequado irá reduzir os ferimentos pessoais provocados pelos detritos projectados ou por um contacto acidental com a corrente da serra.
5. Não utilize uma electro-serra numa árvore. A utilização de uma electro-serra em cima de uma árvore pode resultar em ferimentos pessoais.
6. Mantenha sempre uma posição adequada e apenas utilize a electro-serra quando estiver numa superfície fixa, segura e nivelada. As superfícies escorregadias ou instáveis, como escadas, podem fazer com que perca o equilíbrio ou o controlo da electro-serra.
7. Ao cortar um ramo sob tensão, tenha cuidado com o ressalto. Quando a tensão nas fibras de madeira é libertada, o ramo sob tensão pode atingir o operador e/ou descontrolar a electro-serra.
8. Tenha muito cuidado ao cortar mato e plantas. O material fino pode prender a corrente da serra e ser projectado na sua direcção ou fazê-lo perder o equilíbrio.
9. Transporte a electro-serrra pela pega frontal com a electro-serra desligada e afastada do seu corpo. Ao transportar ou armazenar a electro-serra, instale sempre a tampa da barra-guia. O manuseamento adequado da electro-serra irá reduzir a probabilidade de contacto acidental com a corrente da serra em movimento.
10. Siga as instruções para lubrificar, esticar a corrente e substituir acessórios. Uma corrente com tensão ou lubrificação incorrectas pode quebrar ou aumentar o risco de recuo.
11. Mantenha as pegas secas, limpas e isentas de óleo ou massa lubrificante. As pegas gordurosas e com óleo ficam escorregadias e causam perda de controlo.
12. Corte apenas madeira. Não utilize a electro-serra para fins não recomendados. Por exemplo: não utilize a electro-serra para cortar plástico, alvenaria ou materiais de construção que não de madeira. A utilização da electro-serra em operações que não aquelas recomendadas pode resultar numa situação perigosa.

Causas e prevenção de recuos por parte do operador: (Fig. 2)

Os recuos podem ocorrer quando a ponta da barra-guia toca num objecto ou quando a madeira estreita e prende a corrente da serra no corte.

Em determinados casos, o contacto da ponta pode causar uma súbita reacção inversa, projectando a barra-guia para cima e para trás na direcção do operador.

Apertar a corrente da serra ao longo da barra-guia pode resultar na projecção rápida da barra-guia na direcção do operador.

Qualquer uma destas reacções pode fazer com que perca o controlo do serra, o que pode resultar em ferimentos graves. Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança integrados na serra. Enquanto utilizador da electro-serra, deve tomar vários passos para efectuar os trabalhos de corte sem acidentes ou ferimentos.

O recuo é o resultado de uma utilização incorrecta da ferramenta e/ou procedimentos ou condições de utilização incorrectos e pode ser evitado ao tomar precauções adequadas, conforme indicado abaixo:

- Agarre com firmeza, com os polegares e os dedos a envolver as pegas da electro-serra, com ambas mãos na serra e posicione o corpo e o braço para permitir resistir às forças de recuo. As forças de recuo podem ser controladas pelo operador, se forem tomadas precauções adequadas. Não solte a electro-serra.
- Não se coloque em posições propensas a desequilíbrios e não corte acima da altura dos ombros. Isto ajuda a evitar o contacto indesejado da ponta e permite um controlo melhor da electro-serra em situações inesperadas.
- Utilize apenas barras e correntes sobresselentes especificadas pelo fabricador. Barras e correntes sobresselentes incorrectas podem causar quebras e/ou recuos da corrente.
- Siga as instruções de afiamento e manutenção do fabricante para a corrente da serra. Diminuir a altura do medidor de profundidade pode resultar em mais recuos.

AVISOS ADICIONAIS DE SEGURANÇA

1. Trabalhe sem pressão. Além disso, mantenha sempre o seu corpo quente.
2. Antes de começar o trabalho, pense bem nos procedimentos de trabalho envolvidos e esforce-se para evitar acidentes, caso contrário, podem ocorrer ferimentos.
3. Não utilize em más condições meteorológicas, como vento forte, chuva, neve, nevoeiro ou em áreas propensas à queda de pedras ou avalanches.
   Com más condições meteorológicas, as decisões podem ser comprometidas e a vibração pode resultar em desastres.
4. Quando a visibilidade é fraca, como durante más condições meteorológicas ou à noite, não utilize a unidade. Além disso, não a utilize à chuva ou num local exposto à chuva.
   Uma posição instável ou perda de equilíbrio pode resultar num acidente.

5. Verifique a barra-guia e a corrente da serra antes de ligar a unidade.
○ Se a barra-guia ou a corrente da serra estiver quebrada ou se o produto estiver arranhado ou dobrado, não utilize a unidade.
○ Verifique se a barra-guia e a corrente da serra estão bem instaladas. Se a barra-guia ou a corrente da serra estiverem quebradas ou desencaixadas, isto pode resultar num acidente.
6. Antes de iniciar o trabalho, certifique-se de que o interruptor não acciona a menos que o botão de bloqueio seja premido.
Se a unidade não funcionar correctamente, pare imediatamente de utilizar e solicite uma reparação ao seu centro de assistência autorizado da HiKOKI.
7. Instale bem a corrente da serra, de acordo com o manual de instruções.
Se instalado incorrectamente, a electro-serra irá sair da barra-guia e podem ocorrer ferimentos.
8. Nunca retire qualquer dispositivo de segurança equipado na electro-serra (alavanca de travão, botão de bloqueio, bloqueio da corrente etc.).
Ademais, não os modifique ou bloqueie.
Podem ocorrer ferimentos.
9. Nos casos seguintes, desligue a unidade e certifique-se de que a corrente da serra já não está em movimento:
○ Quando não está em utilização ou reparação.
○ Ao transportar para um novo local de trabalho.
○ Ao inspeccionar, ajustar ou substituir a corrente da serra, barra-guia, caixa da corrente e qualquer outra peça.
○ Ao abastecer o óleo da corrente.
○ Ao remover pó, etc, do corpo.
○ Ao remover obstáculos, lixo ou serradura gerada de uma área de trabalho para outra.
○ Quando retira a unidade ou quando se afasta da mesma.
○ Se detectar um perigo ou antecipar riscos.
Se a corrente da serra ainda estiver em movimento, pode ocorrer um acidente.
10. Normalmente, o trabalho deve ser efectuado individualmente. Quando estão envolvidos vários indivíduos, certifique-se de que existe espaço suficiente entre eles.
Em particular, ao abater árvores ou ao trabalhar num declive, se antecipar a queda, rolamento ou deslizamento de árvores, certifique-se de que não há perigos para os outros trabalhadores.
11. Permaneça a mais de 15 m das outras pessoas.
Além disso, ao trabalhar com várias pessoas, permaneça a 15 m ou mais de distância.
○ Há um risco de impacto com projecções e outros acidentes.
○ Prepare um alerta por apito e determine antecipadamente um método de contacto adequado para os outros trabalhadores.
12. Antes de abater árvores, certifique-se de que:
○ Determina um local de evacuação seguro antes do abate.
○ Remove antecipadamente os obstáculos (por exemplo, ramos, arbustos).
○ Com base numa avaliação abrangente do estado da árvore a abater (por exemplo, curvatura do tronco, tensão dos ramos) e a situação envolvente (por exemplo, estado de árvores adjacentes, presença de obstáculos, terreno, vento), decida a direcção na qual a árvore irá cair e, de seguida, planeie o procedimento de abate.
Um abate descuidado pode resultar em ferimentos.
13. Ao abater árvores, certifique-se de que:
○ Durante o trabalho, tenha muito cuidado com a direcção na qual as árvores caem.
○ Ao trabalhar num declive, certificando-se de que a árvore não irá rolar, trabalhe sempre na parte superior do terreno.
○ Quando a árvore começa a cair, desligue a unidade, alerte as áreas circundantes e recue imediatamente para um local seguro.
○ Durante o trabalho, se a corrente da serra ou barra-guia ficar presa na árvore, desligue e utilize uma cunha.
14. Durante a utilização, se o desempenho da unidade deteriorar ou se notar qualquer ruído ou vibração anormal, desligue imediatamente, pare a utilização e dirija-se ao centro de assistência autorizado da HiKOKI para inspecção ou reparação.
Se continuar a utilizar, podem ocorrer ferimentos.
15. Se a unidade cair acidentalmente ou se for exposta a impactos, inspeccione cuidadosamente por danos ou fissuras e certifique-se de que não existem deformações.
Se a unidade estiver danificada, fissurada ou deformada, podem ocorrer danos.
16. Ao transportar a unidade por carro, fixe a unidade para evitar que se mova.
Existe um risco de acidente.
17. Não ligue a unidade enquanto a caixa da corrente está instalada.
Podem ocorrer ferimentos.
18. Certifique-se de que não existem pregos ou outros objectos estranhos no material.
Se a corrente da serra bater contra o prego, etc, podem ocorrer ferimentos.
19. Para evitar que a barra-guia fique presa no material ao cortar numa berma ou quando está sujeito ao peso do material durante o corte, instale uma plataforma de apoio perto da posição de corte.
Se a barra-guia ficar presa, podem ocorrer ferimentos.
20. Se a unidade precisar de ser transportada ou armazenada após a utilização, retire a corrente da serra ou instale a tampa da corrente.
Se a corrente da serra entrar em contacto com o corpo pode provocar ferimentos.
21. Utilize adequadamente a unidade.
○ Para se certificar de que o trabalho pode ser efectuado com segurança e eficiência, trate bem da corrente da serra para garantir um desempenho de corte ideal.
○ Ao substituir a corrente da serra ou a barra-guia, ao efectuar a manutenção do corpo, ao abastecer óleo, etc, siga o manual de instruções.
22. Peça ao concessionário para reparar a unidade.
○ Não modifique este produto, uma vez que já está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
○ Consulte sempre o seu centro de assistência autorizado da HiKOKI para todas as reparações.
Tentar reparar a unidade sozinho pode resultar num acidente ou ferimentos.
23. Quando não utilizar a unidade, certifique-se de que está bem armazenada.
Drene o óleo da corrente e mantenha num local seco fora do alcance das crianças ou num local fechado.
24. Se a etiqueta de aviso já não for visível ou descolar, aplique uma nova etiqueta de aviso.
Par a etiqueta de aviso, consulte o centro de assistência autorizado da HiKOKI.
25. Ao trabalhar, se as regras ou regulamentações locais se aplicarem, cumpra-as.
26. Não use o produto se os terminais da ferramenta ou da bateria (montagem da bateria) estiverem deformados.
Instalar uma bateria assim pode causar um curto-circuito, o que pode resultar na emissão de fumo ou incêndio.
27. Mantenha os terminais da ferramenta (montagem da bateria) livres de limalhas e de pó.
○ Antes do uso, certifique-se de que limalhas e pó não se acumulam na área dos terminais.
○ Durante a utilização, tente evitar que limalhas ou pó na ferramenta caiam sobre a bateria.
○ Quando suspender o funcionamento ou após o uso, não deixe a ferramenta numa área onde possa estar exposta a queda de limalhas ou de pó.

Se o fizer pode causar um curto-circuito, o que pode resultar na emissão de fumo ou incêndio.

PRECAUÇÕES COM A BATERIA E O CARREGADOR

1. Carregue sempre a bateria a uma temperatura ambiente de -10–40°C. Uma temperatura inferior a -10°C vai resultar num carregamento excessivo, algo perigoso. A bateria não pode ser carregada a uma temperatura superior a 40°C.
   A temperatura mais adequada para carregamento é 20–25°C.
2. Não utilize o carregador continuamente.
   Quando o carregamento está concluído, pouse o carregador durante cerca de 15 minutos antes do próximo carregamento de uma bateria.
3. Não permita a entrada de substâncias estranhas no orifício de ligação da bateria recarregável.
4. Nunca desmonte a bateria recarregável ou o carregador.
5. Nunca provoque um curto-circuito na bateria recarregável.
   Provocar um curto-circuito na bateria vai causar uma corrente elétrica e aquecimento excessivos. Resulta em queimaduras ou danos na bateria.
6. Não elimine a bateria num fogo.
   Se a bateria for queimada, pode explodir.
7. Utilizar uma bateria descarregada vai danificar o carregador.
8. Leve a bateria à loja onde a comprou assim que autonomia da bateria após o carregamento for demasiado curta para uma utilização prática. Não elimine a bateria gasta.
9. Não introduza objetos nas ranhuras de ventilação de ar do carregador.
   Introduzir objetos metálicos ou inflamáveis nas ranhuras de ventilação de ar do carregador vai resultar em riscos de choques elétricos ou danos no carregador.

PRECAUÇÕES PARA A BATERIA DE IÕES DE LÍTIO

Para aumentar a vida útil, a bateria de iões de lítio está equipada com uma função de protecção para impedir a transmissão de corrente.
Nos casos 1 a 3 descritos em baixo, quando utilizar este produto, mesmo que esteja a premir o botão, o motor poderá parar. Isto não constitui uma avaria, sendo o resultado da função de protecção.

1. Quando a carga restante da bateria se esgotar, o motor pára.
   Nesse caso, carregue-a imediatamente.
2. Se a ferramenta estiver sobrecarregada, o motor poderá parar. Nesse caso, solte o botão da ferramenta e elimine as causas da sobrecarga. De seguida, pode voltar a utilizá-la.
3. Se a bateria estiver sobreaquecida em condições de sobrecarga, a alimentação da bateria poderá parar.
   Neste caso, pare de utilizar a bateria e deixe-a arrefecer. Após este período, pode voltar a utilizá-la.

Além disso, tenha em consideração os seguintes avisos e precauções.

AVISO

Para evitar antecipadamente qualquer fuga na bateria, produção de calor, emissão de fumo, explosão e ignição, certifique-se de que toma as seguintes precauções.

1. Certifique-se de que limalhas e pó não se acumulam na bateria.

○ Durante o trabalho, certifique-se de que limalhas e pó não caem na bateria.

○ Certifique-se de que qualquer limalha e pó que caia na ferramenta durante os trabalhos não se acumulam na bateria.

○ Não guarde uma bateria não utilizada num local exposto a limalhas e ao pó.

○ Antes de guardar uma bateria, remova quaisquer limalhas e pó que possam existir na mesma e não a guarde com peças metálicas (parafusos, pregos, etc.).

2. Não perfure a bateria com objectos afiados como pregos, não lhe bata com um martelo, e não pise, arremesse, nem submeta a bateria a impactos físicos severos.
3. Não utilize uma bateria que pareça estar danificada ou deformada.
4. Não utilize a bateria com a polaridade invertida.
5. Não a ligue directamente a quaisquer tomadas eléctricas ou tomadas de isqueiro de automóvel.
6. Não utilize a bateria para fins que não os especificados.
7. Se a bateria não carregar completamente mesmo após ter passado o tempo de recarga especificado, pare imediatamente de a recarregar.
8. Não coloque nem submeta a bateria a temperaturas elevadas ou a alta pressão, como as de um forno microondas, secador, ou recipiente de alta pressão.
9. Afaste-a imediatamente do fogo quando fugas ou maus odores forem detectados.
10. Não utilizar em locais onde seja produzida uma forte electricidade estática.
11. Se a bateria apresentar fugas, maus odores, produção de calor, descoloração ou deformações, ou parecer funcionar de forma anormal durante a utilização, recarga ou armazenamento, remova-a imediatamente do equipamento ou do carregador de baterias e pare de a utilizar.
12. Não mergulhe a bateria nem permita que quaisquer fluídos vertam para o interior. Entrada de líquido condutor, tal como água, pode causar danos que podem resultar em incêndio ou explosão. Guarde a bateria num local fresco e seco, longe de materiais inflamáveis e combustíveis. As atmosferas de gás corrosivo devem ser evitadas.

PRECAUÇÃO

1. Se o líquido vertido pela bateria entrar nos seus olhos, não os esfregue e lave-os bem com água fresca e limpa como água da torneira e contacte imediatamente um médico.
   Se não for tratado, o líquido pode provocar problemas nos olhos.
2. Se o líquido verter para a sua pele ou roupa, lave-as imediatamente com água limpa como água da torneira.
   Existe a possibilidade do líquido provocar irritação cutânea.
3. Se se deparar com ferrugem, maus odores, sobreaquecimento, descoloração, deformações e/ou outras irregularidades ao utilizar a bateria pela primeira vez, pare de utilizá-la e devolva-a ao seu fornecedor ou vendedor.

AVISO

Se um objecto estranho condutor de electricidade entrar nos terminais da bateria de iões de lítio, pode ocorrer um curto-circuito, com o consequente risco de incêndio. Obedeça às indicações seguintes quando guardar a bateria.

○ **Não coloque rebarbas, pregos, fio de aço, fio de cobre ou qualquer outro tipo de fios na mala de armazenamento.**

○ **Instale a bateria na ferramenta eléctrica ou guarde-a em segurança premindo a tampa da bateria até que os orifícios de ventilação estejam ocultos, para evitar curtos-circuitos. (Consulte a Fig. 3)**

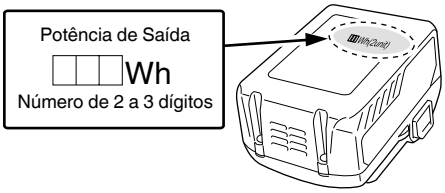
SOBRE O TRANSPORTE DA BATERIA DE IÕES DE LÍTIO

Ao transportar uma bateria de iões de lítio, tenha em conta as seguintes precauções.

AVISO

Informe a empresa de transporte que uma embalagem contém uma bateria de iões de lítio, informe a companhia da sua potência de saída e siga as instruções da empresa de transporte ao planificar o transporte.

- As baterias de iões de lítio que excedem uma potência de saída de 100 Wh são consideradas incluídas na classificação de carga Mercadorias Perigosas e requerem procedimentos especiais de registo.
- Para transporte para o estrangeiro, deve obedecer à legislação internacional e às regras e regulamentos do país de destino.



PRECAUÇÕES DE CONEXÃO DO DISPOSITIVO USB (UC18YSL3)

Quando ocorrer um problema inesperado, os dados num dispositivo USB ligado a este produto poderão ser corrompidos ou perdidos. Certifique-se sempre de que faz uma cópia de segurança de quaisquer dados incluídos no dispositivo USB antes da utilização com este produto.

Tenha em conta que a nossa empresa não se responsabiliza por quaisquer dados armazenados num dispositivo USB que seja corrompido ou perdido, nem por qualquer dano que possa ocorrer a um dispositivo ligado.

AVISO

- Antes de usar, verifique se o cabo USB ligado tem algum defeito ou dano.
  Usar um cabo USB defeituoso ou danificado pode causar emissão de fumo ou incêndio.
- Quando o produto não está a ser usado, cubra a porta USB com a cobertura de borracha.
  A acumulação de pó, etc., na porta USB pode causar emissão de fumo ou incêndio.

NOTA

- Poderá haver uma pausa ocasional durante o recarregamento USB.
- Quando um dispositivo USB não estiver a ser carregado, remova o dispositivo USB do carregador.
  Caso contrário, poderá não só reduzir o tempo de vida da bateria do dispositivo USB mas também resultar em acidentes inesperados.
- Pode não ser possível carregar alguns dispositivos USB, dependendo do tipo de dispositivo.

DESCRIÇÃO DOS ITENS NUMERADOS (Fig. 2 - Fig. 47)

①	Bateria	⑯	Roda dentada	㉛	Interruptor	㊻	Câmara da banda do travão
②	Lingüeta	⑰	Direcção da lâmina	㉜	Interruptor do indicador de carga da bateria	㊼	Bico de óleo de corrente
③	Orifícios de ventilação	⑱	Parafuso	㉝	Luz do indicador do nível da bateria	㊽	Ranhura
④	Terminais	⑲	Orifício do parafuso	㉞	Gancho	㊾	Orifício de óleo
⑤	Tampa da bateria	⑳	Aumentar a tensão	㉟	Actuação	㊿	Limite de desgaste
⑥	Inserir	㉑	Diminuir a tensão	㊱	Libertar	(51)	Prego da escova de carvão
⑦	Retirar	㉒	Ligação de accionamento	㊲	Espigão	(52)	Saliência da escova de carvão
⑧	Pega traseira (Pega superior)	㉓	Apertar	㊳	Pega traseira (Pega superior)	(53)	Tampa da roçadora
⑨	Luz do indicador de carga	㉔	Travão de corrente	㊴	Pega frontal	(54)	Secção de contacto do tubo da escova
⑩	Manípulo	㉕	Puxar	㊵	Lima redonda	(55)	Orifício do tensor da corrente
⑪	Selector de tensão	㉖	Óleo de corrente	㊶	1/5 do diâmetro da lima	(56)	Cubo do tensor da corrente
⑫	Tampa lateral	㉗	Interruptor de luz	㊷	Medidor de profundidade	(57)	Chave de barra sextavada
⑬	Corrente de serra	㉘	Visor do nível de óleo	㊸	Lima plana		
⑭	Barra-guia	㉙	Regulador da bomba de óleo	㊹	Cabeça saliente do medidor de profundidade		
⑮	Ponta da barra-guia	㉚	Botão de bloqueio	㊺	Arredondar		

ESPECIFICAÇÕES

FERRAMENTA ELÉTRICA

Modelo	CS3630DA
Tensão	36 V
Corrente de serra	Tipo: 91PX-45XJ Passo: 9,5 mm (3/8")/Medidor: 1,3 mm (0,05")
Barra-guia	Tipo: P012-50CR Tamanho: 300 mm (Comprimento máx. de corte)
Roda dentada	Número de dentes: 6/9,5 mm (3/8")
Velocidade da corrente em vazio	8,3 m/s (500 m/min)
Capacidade do depósito de óleo de corrente	80 ml
Luz LED	LED branco
Bateria disponível para esta ferramenta*	BSL36A18
Peso**	4,3 kg (Com BSL36A18 instalada)

* As baterias existentes (BSL3660/3620/3626, série BSL18xx, etc.) não podem ser usadas com esta ferramenta.
** Peso: de acordo com o procedimento EPTA 01/2003

BATERIA

Modelo	BSL36A18
Tensão	36 V / 18 V (Comutação Automática*)
Capacidade da bateria	2,5 Ah / 5,0 Ah (Comutação Automática*)
Produtos sem fios disponíveis**	Produto da série multitensão, 18 V
Carregador disponível	Carregador deslizante para baterias de iões de lítio

* A própria ferramenta irá desligar automaticamente.
** Consulte o nosso catálogo geral para obter mais informações.

CARREGADOR

Modelo	UC18YSL3
Tensão de carregamento	14,4 V – 18 V
Peso	0,6 kg

ACESSÓRIOS-PADRÃO

Além da unidade principal (1 unidade), a embalagem contém os acessórios listados na página 387.

Os acessórios-padrão estão sujeitos a mudanças sem aviso prévio.

ACESSÓRIOS OPCIONAIS (vendidos separadamente) (Página 388)

Os acessórios opcionais estão sujeitos a mudanças sem aviso prévio.

APLICAÇÕES

- Corte de madeira/troncos
- Poda, abate de árvores de jardim

RETIRADA/INSTALAÇÃO DA BATERIA

1. **Retirada da bateria**
   Segure bem a armação e pressione os trincos da bateria para retirar a mesma (veja **Fig. 4**).

PRECAUÇÃO
Não provoque nunca curto-circuito na bateria.

2. **Instalação da bateria**
   Insira a bateria, observando a direção correta (veja **Fig. 4**).

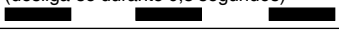
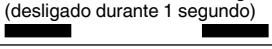
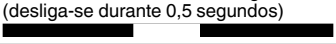
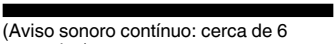
CARREGAMENTO

Antes de utilizar a ferramenta elétrica, carregue a bateria da seguinte forma.

1. **Ligue o cabo de alimentação do carregador à tomada.**
   Ao ligar a ficha do carregador a uma tomada, a luz do indicador de carga pisca a vermelho (Em intervalos de 1 segundo).
2. **Introduza a bateria no carregador.**
   Introduza firmemente a bateria no carregador conforme mostrado na **Fig. 5** (na página 2).
3. **Carregamento**
   Ao introduzir uma bateria no carregador, a luz do indicador de carga pisca a azul.
   Quando a bateria fica completamente carregada, a luz indicadora de carga acende a verde. (Consulte a **Tabela 1**)

(1) Indicação de luz do indicador de carga
As indicações da luz do indicador de carga serão aquelas mostradas na **Tabela 1**, de acordo com o estado do carregador ou da bateria recarregável.

Tabela 1

Indicações da luz do indicador de carga				
Luz do indicador de carga (VERMELHO / AZUL / VERDE / ROXO)	Antes do carregamento	Pisca (VERMELHO)	Acende-se durante 0,5 segundos. Não se acende durante 0,5 segundos. (desliga-se durante 0,5 segundos) 	Ligado à fonte de alimentação
	Durante o carregamento	Pisca (AZUL)	Acende-se durante 0,5 segundos. Não se acende durante 1 segundo. (desligado durante 1 segundo) 	Capacidade da bateria inferior a 50%
		Pisca (AZUL)	Acende-se durante 1 segundo. Não se acende durante 0,5 segundos. (desliga-se durante 0,5 segundos) 	Capacidade da bateria inferior a 80%
		Acende-se (AZUL)	Acende-se de forma fixa 	Capacidade da bateria superior a 80%
	Carregamento concluído	Acende-se (VERDE)	Acende-se de forma fixa  (Aviso sonoro contínuo: cerca de 6 segundos)	
	Sobreaquecimento espera	Pisca (VERMELHO)	Acende-se durante 0,3 segundos. Não se acende durante 0,3 segundos. (desliga-se durante 0,3 segundos) 	Bateria sobreaquecida. Não é possível carregar. (O carregamento inicia quando a bateria arrefecer).
	Carregamento impossível	Tremeluz (ROXO)	Acende-se durante 0,1 segundos. Não se acende durante 0,1 segundos. (desliga-se durante 0,1 segundos)  (Aviso sonoro intermitente: cerca de 2 segundos)	Avaria na bateria ou no carregador

(2) Em relação às temperaturas e ao tempo de carregamento da bateria recarregável
As temperaturas e o tempo de carregamento serão aqueles mostrados na **Tabela 2**.

Tabela 2

Carregador			UC18YSL3				
Bateria	Tipo de bateria		Li-ion				
	Temperaturas às quais a bateria pode ser recarregada		-10°C – 50°C				
	Tensão de carregamento	V	14,4		18		
	Tempo de carregamento, aprox. (a 20°C)		Série BSL14xx		Série BSL18xx		Série multitensão
			(4 células)	(8 células)	(5 células)	(10 células)	(10 células)
		min.	BSL1415S : 15 BSL1415 : 15 BSL1415X : 15 BSL1420 : 20 BSL1425 : 25 BSL1430C : 30	BSL1430 : 20 BSL1440 : 26 BSL1450 : 32 BSL1460 : 38	BSL1815S : 15 BSL1815 : 15 BSL1815X : 15 BSL1820 : 20 BSL1825 : 25 BSL1830C : 30	BSL1830 : 20 BSL1840 : 26 BSL1850 : 32 BSL1860 : 38	BSL36A18 : 32
USB	Tensão de carregamento	V	5				
	Corrente de carregamento	A	2				

NOTA
O tempo de recarregamento pode variar conforme a temperatura ambiente e a tensão da fonte de alimentação.

4. Desligue o cabo de alimentação do carregador da tomada.
5. Segure bem o carregador e retire a bateria.
NOTA
Certifique-se de que retira a bateria do carregador após a utilização e, de seguida, guarde-a.

Sobre descarga elétrica no caso de baterias novas, etc.

Como a substância química interna das baterias novas e baterias que não tenham sido utilizadas por um longo período não está ativada, pode haver uma pequena descarga elétrica ao usá-las pela primeira e segunda vez. Este fenómeno é temporário e o tempo normal requerido para a recarga será restabelecido depois de recarregar a bateria 2 – 3 vezes.

Como prolongar a vida útil das baterias.

(1) Recarregar as baterias antes de elas ficarem completamente descarregadas.
Quando sentir que a potência da ferramenta se torna mais fraca, pare de usar a ferramenta e recarregue a respetiva bateria. Se continuar a usar a ferramenta e gastar completamente a corrente elétrica, a bateria pode ficar danificada e sua vida torna-se mais curta.

(2) Evite recargar a altas temperaturas.
Uma bateria recarregável fica quente imediatamente depois do uso. Se uma bateria nesse estado for recarregada imediatamente depois de ter sido usada, a sua substância química interna deteriora-se e sua vida útil diminui. Deixe a bateria descansar e recarregue-a somente depois que ela ter arrefecido durante algum tempo.

PRECAUÇÃO

- Se a bateria for carregada enquanto está quente porque foi deixada durante um longo período de tempo num local sujeito a luz solar direta ou porque a bateria foi utilizada recentemente, a luz do indicador de carga do carregador acende-se durante 0,3 segundos e não se acende durante 0,3 segundos (desliga-se durante 0,3 segundos). Nesse caso, deixe primeiro a bateria arrefecer e, de seguida, inicie o carregamento.
- Quando a luz do indicador de carga tremeluz a vermelho (em intervalos de 0,2 segundos), procure e retire quaisquer objetos estranhos no conector de bateria do carregador. Se não houver qualquer objeto estranho, é provável que a bateria ou o carregador estejam avariados. Dirija-se ao centro de assistência autorizado.
- Uma vez que o microcomputador integrado demora cerca de 3 segundos a confirmar que a bateria a ser carregada com o UC18YSL3 é retirada, aguarde no mínimo 3 segundos antes de voltar a introduzi-la para continuar o carregamento. Se a bateria for novamente introduzida no espaço de 3 segundos, esta pode não ser carregada adequadamente.

INSTALAR (SUBSTITUIR) A CORRENTE DA SERRA

AVISO

- Para evitar acidentes, desligue sempre a unidade e retire o acumulador.
- Não utilize uma electro-serra ou barra-guia que não aquelas especificadas em “ESPECIFICAÇÕES”.

PRECAUÇÃO

Use luvas e tenha cuidado para evitar ferimentos com a corrente da serra.

NOTA

- Ao remover a corrente da serra, retire a serradura do bico de óleo, orifício de óleo e da ranhura da barra-guia. Se a serradura acumular, isto pode causar falhas na unidade.
- Utilize o tipo correcto de corrente de serra, de acordo com as especificações.
Se instalar o tipo errado de barra-guia, a corrente de serra pode sair e provocar ferimentos.

1. Remover a tampa lateral (Fig. 6)

① Rode o manípulo uma vez para o desapertar.
② Rode o selector de tensão meia volta para o desapertar.
③ Utilizando a chave de barra sextavada fornecida, desaperte o parafuso até não existir resistência.
④ Rode o selector e retire a tampa lateral.

2. Remover a corrente da serra e barra-guia (Fig. 7)

Retire a corrente da serra e a barra-guia no sentido indicado pela seta.

3. Engatar a nova corrente de serra na roda dentada (Figs. 8, 9)

Engate a corrente da serra na ponta da barra-guia prestando atenção ao sentido da corrente da serra e, de seguida, engate correctamente a corrente da serra na roda dentada.

4. Instalar a tampa lateral

① Alinhe o parafuso com o orifício do parafuso. (**Fig. 10**)
② Ajuste o selector de tensão da tampa lateral para que o cubo do tensor da corrente seja introduzido no orifício do tensor da corrente da barra-guia e instale a tampa lateral. (**Fig. 11**)
③ Rode o manípulo uma vez para o fixar temporariamente. (**Fig. 12**)

5. Ajustar a tensão da corrente da serra (Fig. 13)

- Ao levantar a ponta da barra-guia, rode o selector de tensão para ajustar a tensão da corrente da serra.
- Rode o selector de tensão para a direita para aumentar a tensão da corrente da serra e para a esquerda para a diminuir.

6. Verificar a tensão da corrente da serra (Fig. 14)

Ajuste a tensão da corrente de serra para que a folga entre a ligação de accionamento da corrente da serra e a barra-guia seja de 0,5 a 1 mm quando levanta ligeiramente a corrente da serra perto do centro da barra-guia.

7. Fixar o manípulo (Fig. 15)

① Quando o ajuste está concluído, levante a barra-guia e aperte totalmente o manípulo.
② Certifique-se de que o parafuso está apertado firmemente.

AVISO

Após ajustar a tensão da corrente da serra, certifique-se de que o manípulo está totalmente apertado.
Se estiver solto, podem ocorrer ferimentos.

INSPECÇÃO E PREPARAÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO

Antes da utilização, efectue a inspecção e a preparação seguintes.

AVISO

- Para evitar acidentes, efectue sempre os passos de 1 a 4 certificando-se de que o acumulador é removido do corpo.
- Não fixe o botão de bloqueio enquanto é premido.
Se o interruptor for accionado acidentalmente, a unidade pode arrancar inesperadamente e provocar ferimentos.

1. Certificar-se de que o interruptor está desligado

- Se introduzir o acumulador sem saber que o interruptor está accionado, a unidade pode arrancar inesperadamente, o que pode resultar num acidente.
- Quando o interruptor é accionado enquanto prime o botão de bloqueio, a unidade liga-se e quando o interruptor é solto, a unidade desliga-se.

2. Verificar a tensão da corrente da serra

- Se a tensão da corrente da serra estiver incorrecta, existe um risco de danos na corrente da serra ou barra-guia e avarias. Consultar os passos de 5 a 7 de “Instalar (substituir) a corrente da serra”, certifique-se de que está regulada a uma tensão adequada.

- Enquanto a corrente da serra ainda é nova, é particularmente extensível, por isso, verifique periodicamente a tensão e ajuste, conforme necessário.
- Além disso, certifique-se de que o manípulo está bem apertado.

3. Verificar o funcionamento do travão da corrente (Fig. 16)

AVISO

- Apesar do travão da corrente ser um dispositivo de paragem de emergência, isto não é completamente fiável. Utilize com cuidado para evitar o risco de recuos.
- O travão da corrente destina-se a ser utilizado em emergências e durante o arranque. Não o utilize indiscriminadamente.
- Para evitar o movimento incorrecto do travão da corrente devido a acumulação de serradura, limpe regularmente.
- O travão da corrente é um componente importante para garantir a utilização segura.
  Se tiver quaisquer preocupações relativamente ao funcionamento do travão, solicite uma reparação ao centro de assistência autorizado da HiKOKI.

O travão da corrente é um dispositivo de paragem de emergência que pára a corrente da serra quando a unidade é sujeita a recuos, etc, para reduzir os riscos.
(Consulte a “Causas e prevenção de recuos por parte do operador.”)
Ao activar o travão da corrente empurrando a alavanca do travão para a frente, a corrente da serra pára de se mover.
Se puxar a alavanca do travão na sua direcção, o travão é solto.
Ao confirmar o funcionamento do travão da corrente, desligue sempre a unidade, retire a bateria, active a alavanca do travão e puxe manualmente a corrente da serra.
Se a corrente da serra não se mover, isto significa que o travão da corrente está activado.

NOTA

Use sempre luvas grossas para esta tarefa.
Uma vez que a lâmina da corrente da serra é muito pontiaguda, puxá-la com força pode provocar ferimentos nos dedos.

4. Verificar o óleo da corrente

- Esta unidade é fornecida sem óleo de corrente no interior. Certifique-se de que o depósito de óleo está cheio com o óleo de corrente fornecido antes da utilização. (**Fig. 17**)
- Verifique periodicamente o visor do nível de óleo durante o trabalho e reabasteça o óleo, conforme necessário.
- Quando prime o interruptor de luz no painel de interruptores, acende-se uma luz LED e a luz interna melhora a visibilidade. (**Fig. 18**)
  (Verifique isto no passo 6.)
- Se o óleo de corrente fornecido acabar, utilize o óleo de corrente HiKOKI vendido separadamente ou óleo de corrente equivalente no mercado.
- O óleo de corrente lubrifica automaticamente.
  A taxa de descarga para a lubrificação automática é definida na fábrica para o máximo.
  Para reduzir a taxa de descarga, rode o regulador da bomba de óleo na parte traseira do corpo no sentido dos ponteiros do relógio. (**Fig. 19**)

NOTA

- A capacidade do depósito de óleo é cerca de 80 ml. Mesmo que encha demasiadamente, o óleo em excesso irá sair pelo bico de transbordamento.
- É aconselhável armazenar óleo de corrente.
  Se continuar a trabalhar sem óleo de corrente, a corrente da serra pode desgastar-se ou o motor pode falhar.
- Tenha cuidado para evitar a entrada de poeiras ou outras substâncias estranhas no depósito de óleo.
  Se poeiras ou outras substâncias estranhas entrarem no depósito de óleo, a unidade pode falhar.
- O óleo da corrente restante no depósito pode sair devido à estrutura desta unidade. Apesar de não indicar uma avaria, pode sujar o local de armazenamento, por isso, tenha cuidado.
  Ao armazenar, esvazie o óleo do depósito de óleo e coloque um item sob o corpo principal que consiga absorver quaisquer fugas.

5. Instalar o acumulador (Fig. 4)

Conforme mostrado na **Fig. 4**, pressione bem até encaixar na posição.

PRECAUÇÃO

Instale bem o acumulador.
Se o acumulador não estiver bem instalado, pode sair e provocar ferimentos.

6. Verificar se a luz LED funciona (Fig. 18)

- Quando prime o interruptor de luz, a luz LED acende-se e quando o solta, a luz apaga-se.
- A luz LED ilumina a secção da extremidade de corte.
- Ilumina o interior do visor do nível de óleo para facilitar as verificações do nível de óleo restante.

NOTA

Se a luz estiver suja, limpe cuidadosamente com um pano suave, etc, para evitar danos.
Se a luz estiver danificada, isto irá reduzir a luminosidade.

7. Certificar-se de que o travão está accionado

- Quando o interruptor é accionado enquanto prime o botão de bloqueio, a unidade liga-se e quando o interruptor é solto, a unidade desliga-se.
- Além disso, 1 a 3 segundos após soltar o interruptor, a unidade aplica um travão para parar a rotação da corrente da serra.
- Antes de utilizar, certifique-se de que o travão está accionado.

PRECAUÇÃO

Tenha cuidado com a força repulsiva quando o travão accionado.
Se deixar cair a unidade, podem ocorrer ferimentos.

8. Verificar a descarga do óleo de corrente (Figs. 19, 20)

- Ao ligar a unidade, o óleo de corrente lubrifica automaticamente a corrente da serra e a barra-guia.
- Se o óleo não emergir 2 a 3 minutos após a unidade arrancar, verifique se alguma serradura acumulou em torno do bico de óleo.
  (Consulte a “Limpeza do bico de óleo de corrente.”)
  (Consulte a “Verificar o óleo da corrente.”)

Operações do interruptor

Quando o interruptor é accionado ao premir o botão de bloqueio, a corrente da serra roda. (**Fig. 21**)
A menos que o botão de bloqueio seja premido, o interruptor não pode ser accionado.
Após o interruptor ser accionado, a corrente da serra continua a rodar desde que seja pressionada. Além disso, a luz LED permanece acesa.
Quando o interruptor é solto, é aplicado um travão para parar a rotação da corrente da serra.

AVISO

Não fixe o botão de bloqueio enquanto é premido.
Se o interruptor for accionado acidentalmente, a unidade pode arrancar inesperadamente e provocar ferimentos.

Utilizar o gancho

Retire o gancho da unidade, no qual pode colocar uma corda para suspender a unidade. (**Fig. 23**)

AVISO

Ao utilizar o gancho, certifique-se de que a unidade está bem suspensa para evitar o risco de queda.
Se a unidade cair, pode ocorrer um acidente.

INDICADOR DA AUTONOMIA DA BATERIA

Pode verificar a capacidade restante da bateria pressionando o interruptor do indicador da autonomia da bateria para acender a luz do indicador. (**Fig. 22**, **Tabela 3**)
O indicador desliga-se cerca de 3 segundos após o interruptor do indicador da autonomia da bateria ser premido.
É melhor usar o indicador de bateria restante como guia, uma vez que existem pequenas variações conforme a temperatura ambiente e o estado da bateria.
Além disso, o indicador da autonomia da bateria pode diferir dos instalados numa ferramenta ou carregador.

Tabela 3

Estado da luz	Carga restante da bateria
	Acende-se; Autonomia da bateria superior a 75%.
	Acende-se; Autonomia da bateria de 50% a 75%.
	Acende-se; Autonomia da bateria de 25% a 50%.
	Acende-se; Autonomia da bateria inferior a 25%.
	Piscas; Autonomia da bateria quase esgotada. Recarregue a bateria assim que possível.
	Piscas; Saída suspensa devido à alta temperatura. Remova a bateria da ferramenta e aguarde que esta arrefeça totalmente.
	Piscas; Saída suspensa por falha ou avaria. O problema poderá ser a bateria, por isso contacte o seu revendedor.

Visto que o indicador da bateria restante é apresentado um pouco diferente dependendo da temperatura ambiente e características da bateria, leia-o como referência.

NOTA

- Não submeta o painel de interruptores a impactos nem quebras. Pode causar avarias.
- Para poupar o consumo de carga da bateria, a luz do indicador da bateria restante acende-se enquanto prime o interruptor do indicador da bateria restante.

PROCEDIMENTOS DE CORTE

AVISO

- Antes da utilização, certifique-se de que o travão da corrente funciona.
- Durante a utilização, agarre bem a pega com ambas as mãos.
- Ao cortar madeira a partir da parte inferior, certifique-se de que a corrente da serra não choca com a madeira. Se a unidade ressaltar, podem ocorrer ferimentos.
- Durante as pausas no trabalho ou após o trabalho, desligue a unidade e retire o acumulador do corpo principal.

Controle o local de trabalho e a área circundante, certifique-se de que não existem objectos que possam causar ferimentos, acidentes ou falhas e, se existirem, retire-os antecipadamente.

Em particular, ao estabelecer uma posição para trabalhar, certifique-se de que não existe qualquer instabilidade ou objecto que possa ser virado.
Ao abater árvores, preste sempre atenção à direcção de queda ou rolamento da árvore e determine antecipadamente uma área de evacuação segura e um percurso de fuga.

① **Certificar-se de que a unidade está desligada**
Se introduzir o acumulador sem saber que o interruptor está accionado, a unidade pode arrancar inesperadamente, o que pode resultar num acidente.

② **Instalar o acumulador (Fig. 4)**
Conforme mostrado na **Fig. 4**, pressione bem até encaixar na posição.

③ **Accionar o interruptor**
Ao certificar-se de que a corrente da serra não está em contacto com a madeira, accione o interruptor e inicie o corte quando a velocidade da corrente da serra tiver aumentado.

PRECAUÇÃO

- Ao ligar a unidade, certifique-se de que a corrente da serra não entra em contacto com o material ou qualquer outro objecto.
- Durante a utilização, certifique-se de que a corrente da serra não entra em contacto com outro material ou objecto. Em particular, quando tiver concluído o corte, certifique-se de que não toca no solo.

NOTA

Reabasteça o depósito de óleo para evitar que a unidade fique sem óleo.

1. Procedimentos gerais de corte

(1) Ligue a alimentação e, ao mesmo tempo, mantenha a serra ligeiramente afastada da madeira a cortar. Comece a serrar apenas após a unidade ter alcançado a velocidade máxima.
(2) Ao serrar uma peça fina de madeira, pressione a base da barra-guia contra a madeira e serre para baixo, conforme mostrado na **Fig. 24**.
(3) Ao serrar uma peça grossa de madeira, pressione o espigão na secção frontal da unidade contra a madeira e corte-a com uma acção de alavanca enquanto utiliza o espigão como um ponto de apoio, conforme mostrado na **Fig. 25**.
(4) Ao cortar madeira horizontalmente, rode o corpo da unidade para a direita para que a barra-guia esteja abaixo e segure o lado superior da pega frontal com a mão esquerda. Segure a barra-guia horizontalmente e coloque o espigão na parte frontal do corpo da unidade na madeira. Utilizando o espigão como um ponto de apoio, corte a madeira ao rodar a pega traseira para a direita. (**Fig. 26**)
(5) Ao cortar a madeira a partir da parte inferior, encoste ligeiramente a parte superior da barra-guia à madeira. (**Fig. 27**)
(6) Além de estudar atentamente as instruções de manuseamento, obtenha instruções práticas relativamente ao funcionamento da electro-serra antes da utilização ou, no mínimo, pratique trabalhar com a electro-serra ao cortar madeira redonda num cavalete para serrar.
(7) Ao cortar troncos ou madeiras que não estão fixos, fixe-os adequadamente imobilizando-os durante o corte utilizando um cavalete para serrar ou outro método adequado.

PRECAUÇÃO

- Ao cortar madeira a partir da parte inferior, há um risco da unidade ser projectada na direcção do utilizador se a corrente chocar fortemente contra a madeira.
- Não corte completamente a madeira começando pela parte inferior uma vez que existe o perigo da barra-guia ficar descontrolada quando o corte é concluído.
- Evite sempre que a electro-serra entre em contacto com o solo ou com as cercas de arame.

2. Corte de ramos

(1) Cortar ramos de uma árvore:
Um ramo grosso deve ser cortado num ponto afastado do tronco ou da árvore.
Primeiro, corte até um terço a partir de baixo e, de seguida, corte o ramo a partir de cima. Por fim, corte a parte restante do ramo mesmo com o tronco da árvore. (**Fig. 28**)

PRECAUÇÃO

- Tenha sempre cuidado para evitar os ramos que caem.
- Esteja sempre preparado para os recuos da electro-serra.

(2) Cortar ramos de árvores abatidas:
Primeiro, corte os ramos que não estão em contacto com o solo, de seguida, corte os ramos que estão em contacto com o solo. Ao cortar ramos grossos que estão em contacto com o solo, primeiro, corte até meio a partir de cima, de seguida, corte o ramo a parte de baixo. (**Fig. 29**)

PRECAUÇÃO

- Ao cortar ramos que estão em contacto com o solo, tenha cuidado para a barra-guia não ficar presa por pressão.
- Durante a fase final de corte, tenha cuidado com o rolamento súbito do tronco.

3. Corte de troncos

Ao cortar um tronco posicionado conforme mostrado na **Fig. 30**, corte primeiro até um terço a partir de baixo, de seguida, corte tudo a partir de cima. Ao cortar um tronco conforme mostrado na **Fig. 31**, corte primeiro até dois terços a partir de cima, de seguida, corte para cima a partir de baixo.

PRECAUÇÃO

- Certifique-se de que a barra-guia não fica presa no tronco por pressão.
- Ao trabalhar em solo inclinado, certifique-se de que encontra na parte superior do tronco. Se estiver na parte inferior, o tronco cortado pode rolar na sua direcção.

4. Abater árvores

(1) Corte inferior (❶ conforme mostrado na **Fig. 32**):
Efectue o corte inferior na direcção que pretende que a árvore caia.
A profundidade do corte inferior deve ser 1/3 do diâmetro da árvore. Nunca abata árvores sem o corte inferior adequado.

(2) Corte traseiro (❷ conforme mostrado na **Fig. 32**):
Efectue um corte traseiro 5 cm acima e paralelo ao corte inferior horizontal.
Se a corrente ficar presa durante o corte, desligue a serra e utilize cunhas para a libertar. Não continue a cortar a árvore.

PRECAUÇÃO

- As árvores não devem ser abatidas de uma forma que possa colocar as pessoas em perigo, atingir linhas de alta tensão ou causar danos materiais.
- Certifique-se de que se coloca no lado superior do terreno uma vez que é provável que a árvore role ou deslize para baixo após ser abatida.

Precaução para o trabalho de corte

Para operações de grande escala ou trabalho contínuo

Para proteger o motor e a electrónica contidos nesta unidade, se forem expostos a alta temperatura, isto é assinalado por uma luz LED intermitente.
Se cortar ou pressionar forçosamente com uma carga elevada ou contínua, o motor e a electrónica irão aquecer e a luz LED irá piscar.

NOTA

- Se a luz LED piscar, pare a utilização e permita o arrefecimento suficiente da unidade. Se continuar a utilizá-la, a unidade pode sofrer danos.
- Além disso, se trabalhar de forma contínua, ao substituir a bateria, permita o arrefecimento da unidade durante, no mínimo, 15 minutos.
- Ademais, quando o trabalho for interrompido, se a luz LED piscar quando voltar a ligar o interruptor, isto significa que a unidade não arrefeceu suficientemente, por isso, permita mais tempo antes de voltar a ligar o interruptor.

Força de preensão/impulsão da electro-serra

Segure bem a electro-serra.
Além disso, não force a electro-serra mais do que o necessário. Ao cortar, a força adicional exercida na electro-serra não irá acelerar a velocidade de corte. Isto irá esforçar o motor, prejudicar o desempenho e danificar ou causar avarias no motor ou barra-guia.
Utilize a unidade num intervalo em que a corrente da serra se encontra a uma velocidade razoável.
Em particular, quando a corrente da serra pára (fica encravada) devido a força excessiva, pode causar ferimentos ou falhas da unidade.

Detentor da corrente

- O detentor da corrente encontra-se no corpo de accionamento da serra, justamente debaixo da corrente, para evitar que uma corrente partida possa atingir o operador da serra.
- Quando a corrente da serra é cortada, substitua-a por uma nova, consultando “Instalar (substituir) corrente de serra”.

AFIAR A LÂMINA DA CORRENTE

AVISO

Para evitar acidentes, desligue sempre o interruptor e retire o acumulador do corpo principal.
Além disso, ao utilizar correntes de serra, use sempre luvas grossas.

NOTA

Afie a corrente da serra e ajuste o medidor de profundidade na posição central na barra-guia, com a corrente da serra instalada no corpo principal.

Quando a agudeza das correntes de serra deteriora, o motor e cada parte do corpo são sobrecarregados e a eficiência declina.

Para o desempenho ideal da unidade, é necessária uma manutenção frequente para manter a corrente da serra afiada.

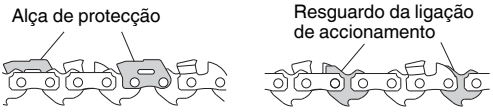
1. Afiamento da lâmina

A lima redonda deve ser mantida de encontro à lâmina da corrente de modo a que um quinto do seu diâmetro se prolongue acima da parte superior da lâmina, tal como mostrado na **Fig. 33**. Afie as lâminas ao manter a lima redonda a um ângulo de 30° em relação à barra-guia, conforme mostrado na **Fig. 34**, certificando-se de que a lima redonda é mantida a direito, conforme mostrado na **Fig. 35**. Certifique-se de que todas as lâminas de serra são limadas ao mesmo ângulo ou a eficiência de corte da ferramenta irá deteriorar-se. Os ângulos adequados para afiar correctamente as lâminas são mostrados na **Fig. 36**. (A lima redonda é vendida separadamente).

2. Ajuste do medidor de profundidade

AVISO

- Não lixe a parte superior da alça de protecção e do resguardo da ligação de accionamento, nem faça com que as ditas peças fiquem deformadas.
- O ajuste dos medidores de profundidade tem de estar alinhado com as dimensões e as formas pré-determinadas, caso contrário, o risco de recuo pode aumentar causando ferimentos.



Os medidores de profundidade devem ser alinhados da mesma forma porque são usados para ajustar a profundidade na posição em que o cortador é introduzido na madeira.
Ao afiar a corrente da serra, certifique-se de que verifica o medidor de profundidade duas ou três vezes.
Coloque um medidor de profundidade na corrente da serra, deixe o medidor visível na ranhura e utilize uma lima plana para retirar a secção do medidor de profundidade. (**Fig. 38**) (O medidor de profundidade e a lima plana são vendidos separadamente.)
Após limar o medidor de profundidade, arredonde o lado frontal do medidor de profundidade tal como estava. (**Fig. 39**)
Após afiar a corrente da serra, coloque-a em óleo de corrente para lavar as limalhas.
Se as limalhas não forem eliminadas, a corrente da serra e a barra-guia irão desgastar-se rapidamente.

SOBRE O DISPOSITIVO USB

- Carregar um dispositivo USB a partir de uma tomada elétrica. (**Fig. 48-a**)
- Carregar um dispositivo USB e uma bateria a partir de uma tomada elétrica. (**Fig. 48-b**)
- Como recarregar o dispositivo USB. (**Fig. 49**)
- Quando o carregamento do dispositivo USB está concluído. (**Fig. 50**)

MANUTENÇÃO E INSPEÇÃO

Após a utilização, efectue a inspecção e a manutenção de cada peça ao armazenar a unidade.

AVISO

Durante a manutenção e inspecção, desligue sempre a unidade e retire o acumulador do corpo principal. Além disso, desligue a ficha de alimentação do carregador da tomada.

1. Inspecção das correntes de serra

- Inspeccione ocasionalmente a corrente da serra. Em caso de anomalia, substitua-a por uma nova consultando "Instalar (substituir) a corrente da serra".
- Inspeccione a tensão da corrente e verifique se está bem apertada.
- Pare de utilizar a unidade quando a corrente da serra ficar arredondada e afie-a consultando "Afiar a lâmina da corrente".
- Após a utilização, lubrifique cuidadosamente a corrente da serra e as barras-guia com óleo para proteger contra a ferrugem.

PRECAUÇÃO

Use luvas para evitar ferimentos enquanto utiliza uma corrente de serra.

2. Limpeza da tampa lateral e da câmara da banda do travão (Figs. 40, 41)

Limpe e remova a serradura restante no interior das peças.

NOTA

Ao limpar a tampa lateral, câmara da banda do travão, bico de óleo de corrente e barra lateral, consulte o procedimento "Instalar (substituir) a corrente da serra" e retire a corrente da serra.

3. Limpeza do bico de óleo de corrente (Fig. 42)

Antes de limpar o bico de óleo de corrente, retire a tampa lateral e a barra-guia.

4. Limpeza da barra-guia (Figs. 9, 43)

Quando serradura e substâncias semelhantes ficam presas na ranhura da barra-guia ou do bico de óleo, o óleo pode não fluir, o que pode resultar na avaria da unidade.
Retire a barra-guia e limpe a serradura presa na ranhura após utilização e ao substituir a corrente da serra. (Consulte a "Instalar (substituir) a corrente da serra.")

5. Inspeção das escovas de carvão (Fig. 44)

O motor emprega escovas de carvão que são peças de consumo. Escovas de carvão excessivamente gastas podem causar problemas no motor, portanto substitua-as por novas quando elas se tornarem gastas ou quase "no limite de uso". Além disso, sempre mantenha as escovas de carvão limpas e se certifique que elas deslizam livremente nos suportes de escova.

NOTA

Ao substituir uma escova de carvão por uma nova, certifique-se de que está usando a Escova de Carvão da HiKOKI Código N° 999068.

6. Troca das escovas de carvão

Primeiramente, retire o protetor da escova e depois enganche a protuberância da escova de carvão com uma chave de fenda, etc., como mostra a **Fig. 45**.
Quando instalar a escova de carvão, escolha a direcção para que o prego da escova de carvão (consulte **Fig. 46**) esteja de acordo com a secção de contacto do tubo da escova. Empurre, então, a escova com um dedo, como mostra a **Fig. 47**. Finalmente, instale o protetor da escova.

PRECAUÇÃO

- Esteja absolutamente seguro de que inseriu o prego da escova de carvão na parte de contato tubo da escova. (Pode-se inserir qualquer um dos dois pregos fornecidos.)
- Deve-se ter cuidado porque qualquer erro nesta operação pode resultar num prego deformado da escova de carvão e causar problemas no motor num estágio inicial.

7. Inspeção dos parafusos de fixação

Inspecione regularmente todos os parafusos de fixação e se certifique de que estão corretamente apertados. Caso algum parafuso se afrouxe, reaperte-o imediatamente, do contrário existe risco de graves problemas.

8. Manutenção do motor

O enrolamento do motor do aparelho é o "coração" da ferramenta elétrica.
Tome o devido cuidado para assegurar que o enrolamento não se danifique e/ou fique molhado com óleo ou água.

9. Inspeção de terminais (ferramenta e bateria)

Certifique-se de que limalhas e pó não se acumulam nos terminais.
Verifique ocasionalmente antes, durante e depois da produção.

PRECAUÇÃO

Remova quaisquer limalhas ou pó acumulados nos terminais.
Caso contrário, poderá resultar em avaria.

10. Limpeza externa

Quando a electro-serra está manchada, limpe com um pano suave e seco ou um pano humedecido em água com sabão. Não utilize solventes clóricos, gasolina ou diluente, uma vez que derretem o plástico.

11. Armazenamento

Ao armazenar a unidade, efectue a limpeza e a manutenção de cada peça e monte a caixa da corrente na barra-guia.

Armazene a electro-serra num local em que temperatura é inferior a 40°C e fora do alcance das crianças.

NOTA

Armazenar baterias de iões de lítio.
Certifique-se de que as baterias de iões de lítio foram totalmente carregadas antes de armazená-las.
O armazenamento prolongado (3 meses ou mais) das baterias com pouca carga pode resultar em deterioração do desempenho, redução significativa do tempo de utilização das baterias ou tornar as baterias incapazes de manter a carga.
Contudo, um tempo de utilização da bateria significativamente reduzido pode ser recuperado carregando e utilizando repetidamente as baterias duas a cinco vezes.
Se o tempo de utilização da bateria for extremamente curto apesar do carregamento e utilização repetidos, considere as baterias esgotadas e compre baterias novas.

PRECAUÇÃO

Na operação e na manutenção das ferramentas elétricas, devem-se observar as normas de segurança e os padrões prescritos por cada país.

SELECIONAR ACESSÓRIOS

Os acessórios desta máquina estão listados na página 388.

Aviso importante sobre as baterias para as ferramentas sem fios HiKOKI.
Utilize sempre uma das nossas baterias originais designadas. Não podemos garantir a segurança e desempenho da nossa ferramenta sem fios quando é utilizada com baterias diferentes das baterias designadas por nós ou quando a bateria é desmontada e modificada (assim como desmontagem e substituição das células ou outras peças internas).

GARANTIA

Garantimos que a HiKOKI Power Tools obedece às respectivas normas específicas estatutárias/de país. Esta garantia não cobre avarias ou danos derivados de má utilização, abuso ou desgaste normal. Em caso de queixa, envie a Ferramenta, não desmontada, juntamente com o CERTIFICADO DE GARANTIA que se encontra no fundo destas instruções de utilização, para um Centro de Serviço Autorizado HiKOKI.

Informação a respeito de ruídos e vibração do ar
Os valores medidos foram determinados de acordo com a EN60745 e declarados em conformidade com a ISO 4871.

Nível de potência sonora ponderada A medida: 100 dB (A)
Nível de pressão sonora ponderada A medida: 87 dB (A)
Imprecisão K: 3 dB (A)

Use protetores de ouvido.

Os valores totais da vibração (soma do vector triax) são determinados de acordo com a norma EN60745.

$\mathbf{a_h}$ = 4,7 m/s^2
Imprecisão K = 1,5 m/s^2

O valor total de vibração declarado foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar ferramentas.
Pode também ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

AVISO

- O valor de emissão de vibrações durante a utilização da ferramenta eléctrica pode ser diferente do valor total declarado, consoante as formas de utilização da ferramenta.
- Identificar as medidas de segurança para proteger o operador, que são baseadas numa estimativa de exposição nas actuais condições de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os tempos em que a ferramenta é desligada e quando está a funcionar ao ralenti, além do tempo de accionamento do gatilho).

NOTA

Devido ao contínuo programa de pesquisa e desenvolvimento da HiKOKI, as especificações aqui contidas estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Utilize as inspecções na tabela abaixo, caso a ferramenta não funcione normalmente. Se isto não solucionar o problema, consulte o seu representante ou o Centro de Serviço Autorizado da HiKOKI.

1. Ferramenta elétrica

Sintoma	Causa possível	Solução
O motor arranca mas a corrente da serra... ○ não se move ○ não se move livremente	O travão da corrente pode ser activado.	Solte ao puxar a alavanca do travão na sua direcção.
	A tensão na corrente da serra é excessiva.	Verifique a tensão da corrente da serra e se estiver demasiado apertada, alivie a tensão.
	A corrente da serra sai da roda dentada.	Retire a caixa lateral e certifique-se de que a corrente da serra está bem encaixada na roda dentada.
	No interior da caixa lateral... → serradura encravada → substâncias estranhas presas	Retire a caixa lateral e limpe a tampa da corrente.
	Na ranhura da barra-guia... → serradura encravada → o óleo não flui	Limpe a ranhura da barra-guia e o orifício de óleo. Certifique-se de que existe óleo no depósito de óleo e reabasteça conforme necessário.
Agudeza fraca	A corrente da serra... → está desgastada ou a lâmina está quebrada → está enferrujada	Afie a corrente da serra. Se o desgaste ou a quebra forem graves, substitua por uma corrente de serra nova.
	A direcção da corrente da serra está invertida.	Volte a instalar certificando-se da direcção correcta.
	A tensão da corrente da serra está desapertada.	Verifique a tensão da corrente da serra e aperte se estiver desapertada.
Óleo de corrente ○ com fluxo lento ○ não sai (é interrompido)	Falta de óleo de corrente no depósito.	Reabasteça com óleo de corrente.
	O bico de óleo de corrente está obstruído.	Limpe o bico de óleo de corrente.
A bateria não pode ser instalada	Tentar instalar uma bateria diferente da especificada para a ferramenta.	Por favor, instale uma bateria tipo multitensão.

2. Carregador

Sintoma	Causa possível	Solução
A luz indicadora de carga está a piscar rapidamente a roxo e o carregamento da bateria não inicia.	A bateria não está inserida até ao fim.	Insira a bateria firmemente.
	Existe material estranho no terminal da bateria ou onde a bateria está conectada.	Remova o material estranho.
A luz indicadora de carga está a piscar a vermelho e o carregamento da bateria não inicia.	A bateria não está inserida até ao fim.	Insira a bateria firmemente.
	A bateria está sobreaquecida.	Se deixada sozinha a bateria irá começar a carregar automaticamente se a sua temperatura diminuir, mas isto pode reduzir o tempo de vida da bateria. É recomendado que a bateria seja arrefecida num local bem ventilado longe da luz solar direta antes de a carregar.
O tempo de uso da bateria é curto mesmo apesar de a bateria estar completamente carregada.	A vida útil da bateria está esgotada.	Substitua a bateria por uma nova.
A bateria demora muito tempo a carregar.	A temperatura da bateria, do carregador ou do ambiente circundante é demasiado baixa.	Carregue a bateria dentro de casa ou noutro ambiente mais quente.
	As saídas de ar do carregador estão bloqueadas, causando o sobreaquecimento dos componentes internos.	Evite bloquear as saídas de ar.
	A ventoinha de arrefecimento não está a funcionar.	Contacte um Centro de Serviço Autorizado HiKOKI para reparações.
A luz de alimentação de USB desligou-se e o dispositivo USB parou de carregar.	A capacidade da bateria tornou-se fraca.	Substitua a bateria por uma que ainda tenha carga.
		Ligue a ficha de alimentação do carregador a uma tomada elétrica.
A luz de alimentação de USB não se desliga apesar de o dispositivo USB ter concluído o carregamento.	A luz de alimentação de USB acende a verde para indicar que o carregamento por USB é possível.	Isto não é uma avaria.
Não é claro qual o estado do carregamento de um dispositivo USB, ou se o seu carregamento está concluído.	A luz de alimentação USB não se desliga mesmo quando o carregamento está concluído.	Examine o dispositivo USB que está a carregar para confirmar o seu estado de carregamento.
O carregamento do dispositivo USB pausa a meio.	O carregador estava ligado a uma tomada elétrica enquanto o dispositivo USB estava a ser carregado utilizando a bateria como fonte de alimentação.	Isto não é uma avaria. O carregador pausa o carregamento USB durante cerca de 5 segundos quando está a diferenciar entre fontes de alimentação.
	Foi inserida uma bateria no carregador enquanto o dispositivo USB estava a ser carregado utilizando uma tomada elétrica como fonte de alimentação.	
O carregamento do dispositivo USB pausa a meio quando a bateria e o dispositivo USB estiverem a ser carregados ao mesmo tempo.	A bateria ficou totalmente carregada.	Isto não é uma avaria. O carregador pausa o carregamento USB durante cerca de 5 segundos enquanto verifica se a bateria concluiu com sucesso o carregamento.
O carregamento do dispositivo USB não inicia quando a bateria e o dispositivo USB estiverem a ser carregados ao mesmo tempo.	A capacidade restante da bateria é extremamente baixa.	Isto não é uma avaria. Quando a capacidade da bateria alcançar um determinado nível, o carregamento USB inicia automaticamente.

(Översättning av ursprungliga instruktioner)

SYMBOLER

VARNING

Nedan visas de symboler som används för maskinen. Se till att du förstår vad de betyder innan verktyget används.

	CS3630DA: Batteridriven kedjesåg
	Användaren måste läsa bruksanvisningen för att minska risken för personskador.
	Elverktyg skall inte användas i regn eller utsättas för fukt, eller förvaras utomhus vid regn.
	Gäller endast EU-länder Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.
	Läs, förstå och följ alla varningar och instruktioner i denna bruksanvisning och på apparaten.
	Bär alltid ögon-, huvud- och hörselskydd när du använder denna apparat.
	Det är viktigt att bära skyddsutrustning för fötter, ben, händer och underarmar.
	Varning för kast. Var uppmärksam på att svärdet plötsligt kan kasta uppåt och/eller bakåt.
	Denna såg får endast hanteras av personal utbildad för trädbeskärning.
	Kedjeoljepåfyllning
	Justering av kedjeoljans matningshastighet
	Ljuskontakt
	Omkopplare batterinivåindikator
	Koppla loss batteriet

OSIEN SELITYKSET (Bild 1)

A: Omkopplare: Anordning som aktiveras med fingret.
B: Låsfrigöringsknapp: Knappen som förhindrar oavsiktlig manövrering av avtryckaren.
C: Kedjebroms: Anordning för att stoppa eller låsa sågkedjan.
D: Barkstöd: Anordning som ska fungera som pivå vid kontakt med ett träd eller en stock.
E: LED-ljus: Ljus som belyser kapkanten.
F: Lock oljetank: Lock för stängning av oljetanken.
G: Oljekontrollglas: Fönster för att kontrollera mängden kedjeolja.
H: Främre handtag: Stödhandtag placerat på eller mot framsidan av enheten.
I: Batteri: Strömkälla för att driva enheten.
J: Bakre handtag (övre handtag): Stödhandtag placerat på ovansidan av enheten.
K: Hake: Verktyg för att hänga enheten med ett rep motsv.
L: Spänningsvred: Apparat för att justera kedjans spänning.
M: Vred: Vred för att fästa spänningsvredet och sidoskyddet.
N: Sågkedja: Kedja som fungerar som skärverktyg.
O: Svärd: Den del som stöder och leder sågkedjan.
P: Sidoskydd: Skyddshölje för sågkedjesvärdet, kopplingen och kedjedrevet när kedjesågen används.
Q: Laddare: För att ladda batteriet.
R: Oljematare: Behållare för olja.
S: Kedjeskydd: Skydd för svärdet och sågkedjan så att de inte skadas när apparaten inte används.
T: Bult: Bult för att fästa sidoskyddet på plats.
U: Sexkantnyckel: Verktyg för att lossa och dra åt bulten.

⚠ VARNING

Denna motorsåg (CS3630DA) är speciellt konstruerad för skötsel av och kirurgiska ingrepp på träd. Den får endast användas av personer utbildade för detta arbete. Beakta de föreskrifter, tilivägagängssätt och rekommendationer som vederbörande arbetsorganisation förmedlar. Underlåtenhet att göra detta medför stor olycksrisk. Vi rekommenderar att en höjbar plattform alltid används vid sågning i träd. Sågning genom att hänga i en lina är en mycket farlig teknik som kräver särskild utbildning. Användaren måste vara utbildad för och ha kunskap om såväl bruket av säkerhetsutrustning som korrekt arbets-och klättringsteknik. Använd alltid spärrutrustningen för både användaren och sågen.

ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner.
Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna nedan kan resultera i elstötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.
Uttrycket "elektriskt verktyg" i varningar hänvisar till ditt eldrivna (med sladd) eller batteridrivna (sladdlöst) elektriska verktyg.

1) Säkerhet på arbetsplats

a) Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.
Röriga eller mörka arbetsplatser inbjuder till olyckor.

b) Använd inte elektriska verktyg i explosiva omgivningar, som t ex i närvaro av antändliga vätskor, gaser eller damm.
Elektriska verktyg bildar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.

c) Håll barn och kringstående på avstånd när du arbetar med ett elektriskt verktyg.
Distraktioner kan få dig att tappa kontrollen.

2) Elektrisk säkerhet

a) Det elektriska verktygets stickpropp måste matcha uttaget.
Modifiera aldrig stickproppen.
Använd inte adapterstickproppar till jordade elektriska verktyg.
Omodifierade stickproppar och matchande uttag minskar risken för elstötar.

b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t ex rör, värmeelement, spisar och kylskåp.
Det finns ökad risk för elstötar om din kropp är jordad.

c) Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller väta.
Om vatten kommer in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elstötar.

d) Misshandla inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller dra ur sladden till det elektriska verktyget.
Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.
Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.

e) Använd en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk när du arbetar med det elektriska verktyget utomhus.
Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elstötar.

f) Om du inte kan undvika att använde ett elektriskt verktyg på en fuktig plats, använd ett uttag med jordfelsbrytare.
Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig säkerhet

a) Var vaksam, se upp med vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg.
Använd inte elektriska verktyg när du är trött, drog- eller alkhoholpåverkad eller har tagit mediciner.
Ett ögonblicks ouppmärksamhet under arbetet kan resultera i allvarliga personskador.

b) Använd personskyddsutrustning. Ha alltid ögonskydd.
Skyddsutrustning som till exempel ansiktsmask, glidfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd för tillämpliga förhållanden minskar personskadorna.

c) Förebygg oavsiktlig start. Se till att omkopplaren står i läge av innan du ansluter det elektriska verktyget till strömskällan och/eller batteriet, tar upp eller bär verktyget.
Att bära det elektriska verktyget med fingret på omkopplaren eller kraftansluta det elektriska verktyget då omkopplaren är på inbjuder till olyckor.

d) Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skruvnyckel innan du startar det elektriska verktyget.
En skruvnyckel eller nyckel som lämnats kvar på en roterande del av det elektriska verktyget kan resultera i personskador.

e) Sträck dig inte för långt. Stå alltid stadigt på fötterna och håll balansen.
På så sätt får du bättre kontroll över det elektriska verktyget i oväntade situationer.

f) Klä dig korrekt. Ha inte på dig vida, lösa kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna borta från rörliga delar.
Vida kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.

g) Om tillbehör för anslutning av dammuppsugnings- och damminsamlinganordningar ingår, se då till att dessa anordningar ansluts och används på korrekt sätt.
Användning av damminsamling kan minska dammrelaterade faror.

4) Användning och skötsel av elektriska verktyg

a) Tvinga inte det elektriska verktyget. Använd korrekt verktyg för det du ska göra.
Korrekt verktyg gör arbetet bättre och säkrare med den hastighet som det är avsett för.

b) Använd inte det elektriska verktyget om omkopplaren inte kan vridas Från eller Till.
Elektriska verktyg som inte kan kontrolleras med omkopplaren är farliga och måste repareras.

c) Dra ut sladden ur uttaget och/eller batteriet från det elektriska verktyget innan du gör justeringar, byter tillbehör eller magasinerar det elektriska verktyget.
Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att det elektriska verktyget startar oavsiktligt.

d) Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med verktyget eller dessa instruktioner använda verktyget.
Elektriska verktyg är farliga i händerna på otränade användare.

e) Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera med avseende på felaktig inriktning eller om rörliga delar kärvar, om delar har spruckit samt alla andra tillstånd som kan påverka verktygets drift.
Om verktyget är skadat se till att det repareras innan du använder det.
Många olyckor förorsakas av dåligt underhållna verktyg.

f) Håll skärverktygen skarpa och rena.
Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa skäreggar kärvar inte och är lättare att kontrollera.

g) Använd det elektriska verktyget, tillbehör och hårdmetallskär etc. i enlighet med dessa instruktioner, samtidigt som du tar arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras med i beräkningen.
Att använda det elektriska verktyget för andra ändamål än det är avsett för kan resultera i farliga situationer.

5) Användning och vård av batteriverktyg

a) Ladda endast med laddare som angetts av tillverkaren.
En laddare som passar för en typ av batteri kan orsaka brandfara om den använd med ett annat batteri.

b) Använd verktyg endast med specifikt avsedda batteri.
Användning av annat batteri kan orsaka risk för skada eller brand.

c) När ett batteri inte används förvara det frånskiljt från andra metallföremål så som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra metallföremål som kan orsaka anslutning från en pol till en annan.
Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskada eller brand.

d) Vid oriktigt handhavande kan vätska komma ut från batteriet; undvik kontakt. Om kontakt av misstag sker, spola med vatten. Om vätska kommer i ögonen sök medicinsk hjälp.
Vätska som läcker från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.

6) Service

a) Låt en kvalificerad reparatör utföra service på ditt elektriska verktyg och använd bara identiska reservdelar.
Detta garanterar att det elektriska verktyget alltid är säkert och fungerar som det ska.

FÖREBYGGANDE ÅTGÄRD

Håll barn och bräckliga personer på avstånd.
När verktygen inte används ska de förvaras utom räckhåll för barn och bräckliga personer.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR KEDJESÅGAR

1. Se till att hålla kroppsdelar borta från sågkedjan när kedjesågen är i drift. Innan du startar kedjesågen, se till att sågkedjan inte är i kontakt med något. Ett ögonblick ouppmärksamhet när du använder kedjesågen kan orsaka att dina kläder eller kroppsdelar kommer i kontakt med sågkedjan.
2. Håll alltid kedjesågen med din högra hand på det bakre handtaget och din vänstra hand på det främre handtaget. Att hålla kedjesågen med omvänt grepp ökar risken för personskada och bör alltid undvikas.
3. Håll det elektriska verktyget endast på den isolerade greppytan då sågkedjan kan komma i kontakt med gömda kablar. Sågkedjor som kommer i kontakt med en "ledande" ledning kan göra utsatta metalldelar på det elektriska verktyget "ledande" och ge operatören en stöt.
4. Bär skyddsglasögon och hörselskydd. Ytterligare skyddsutrustning för huvud, händer, ben och fötter rekommenderas. Lämplig skyddskläsel minskar risken för personskada till följd av flygande material eller oavsiktlig kontakt med sågkedjan.
5. Använd inte kedjesågen i ett träd. Att använda kedjesågen när man är i ett träd kan resultera i personskada.
6. Stå alltid stabilt och använd endast kedjesågen när du står på ett fast, stabilt och plant underlag. Hala eller instabila ytor så som stegar kan göra att man tappar balansen eller kontrollen över kedjesågen.
7. Vid kapning av en gren som är spänd, se upp med tillbakafjädring. När spänningen i trädfibrerna släpps kan det hända att den spända grenen slår till operatören och/eller slår kedjesågen ur händerna.
8. Var mycket försiktig när du kapar buskar och unga träd. Tunna material kan göra att sågkedjan fastnar och de kan svinga tillbaka mot dig eller slå dig ur balans.
9. Bär kedjesågen i det främre handtaget med kedjesågen avslagen samt bort från din kropp. Se till att du alltid sätter på kedjeskyddet när du transporterar eller förvara kedjesågen. Korrekt hantering av kedjesågen minskar risken för oavsiktlig kontakt med en sågkedja i rörelse.
10. Följ instruktionerna för smörjning, kedjespänning och byte av tillbehör. Felaktigt spänd eller smörjd kedja kan antingen gå sönder eller öka risken för kast.
11. Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett. Flottiga, oljiga handtag är hala och kan orsaka att du förlorar kontrollen.
12. Kapa endast trä. Använd inte kedjesågen för ändamål den inte är avsedd för. Till exempel: använd inte kedjesågen för att kapa plast, murbruk eller byggnadsmaterial som inte är av trä. Användning av kedjesågen för andra arbeten än de den är avsedd för kan leda till att en riskfylld situation uppstår.

Orsaker och manövrar för att förhindra kast: (Bild 2)

Kast kan uppstå när svärdets nos eller spetsen vidrör något eller när träet nyper och klämmer fast sågkedjan i spåret.

En spetskontakt kan i vissa fall orsaka en plötslig bakåtreaktion så att svärdet kastas uppåt och bakåt mot operatören.

Att klämma sågkedjan längs svärdets spets kan också kasta svärdet snabbt bakåt mot operatören.

Var och en av dessa reaktioner kan göra att du tappar kontrollen över motorsågen vilket kan leda till allvarliga personskador. Förlita dig inte blint på de säkerhetsfunktioner som är inbyggda i din såg. Som användare av en kedjesåg bör du utföra flera steg för att förhindra att olyckor eller skador uppstår vid kapning.

Rekyl är resultatet när verktyget används felaktigt och/eller felaktiga användningssätt eller villkor och kan undvikas genom att vidta vederbörliga försiktighetsåtgärder som visas nedan:

- Behåll ett fast grepp med tummar och fingrar runt kedjesågens handtag, med båda händerna på sågen och placera din kropp och arm så att du kan motstå rekylkraften. Operatören kan kontrollera rekylkraften om lämpliga försiktighetsåtgärder vidtagits. Släpp inte taget om kedjesågen.
- Såga och sträck dig inte över skulderhöjd. Detta hjälper till att förhindra oavsiktlig kontakt med spetsen och möjliggör bättre kontroll av kedjesågen i oväntade situationer.
- Använd endast utbytesskenor och kedjor som tillverkaren har angett. Fel utbytesskenor och kedjor kan orsaka att kedjan går sönder och/eller kast.
- Följ tillverkarens instruktioner för skärpning och underhåll av sågkedjan. Minskad höjd på underställningsklacken kan leda till ökade kast.

YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR

1. Arbeta inte under stress. Vidare, se alltid till att hålla kroppen varm.
2. Innan du påbörjar arbete, tänk först igenom arbetsförfarande som ska utföras och arbeta på att undvika olyckor annars kan skada uppstå.
3. Använd inte i dåligt väder, så som stark vind, regn, snö, dimma eller på platser där stenras eller laviner lätt uppstår.
   I dåligt väder kan omdömet sättas ned och vibrationer kan leda till olyckor.
4. Använd inte verktyget när sikten är dålig, så som vid dåligt väder eller på natten. Vidare, använd den inte i regn eller på en plats som utsätts för regn.
   Instabilt fotfäste eller att man tappar balansen kan leda till att en olycka uppstår.
5. Kontrollera svärdet och sågkedjan innan du startar verktyget.
   - Använd inte verktyget om svärdet eller sågkedjan är sprucken eller om verktyget är repat eller böjt.
   - Kontrollera att svärdet och sågkedjan är ordentligt monterade. Om svärdet eller sågkedjan är trasig eller löst kan det leda till en olycka.
6. Innan du påbörjar arbete, kontrollera för att se till att omkopplaren inte kopplas in om inte låsfrigöringsknappen först trycks in.
   Om verktygen inte fungerar ordentligt, avbryt omedelbart användning och begär reparation from din auktoriserade HiKOKI serviceverkstad.
7. Montera sågkedjan korrekt enligt bruksanvisningen.
   Om den monteras felaktigt kommer sågkedjan att glida av svärdet och skada kan uppstå.
8. Avlägsna aldrig någon av säkerhetsutrustningarna som kedjesågen är utrustad med (bromsspak, låsfrigöringsknapp, kedjefångare, m.m.).
   Vidare, ändra eller koppla inte ur någon av dem.
   Skada kan uppstå.
9. I följande fall, slå av enheten och se till att sågkedjan inte längre rör sig:
   - När den inte används eller vid reparation.
   - När du flyttar dig till en ny arbetsplats.
   - Vid inspektion, justering eller byte av sågkedja, svärd, kedjeskydd eller andra delar.
   - Vid påfyllning av kedjeolja.
   - Vid borttagning av smuts m.m. från enheten.
   - Vid borttagning av hinder, skräp eller sågspån som uppstått vid arbete från arbetsplatsen.
   - När du tar av enheten eller när du avlägsnar dig från enheten.

- I andra fall när du känner fara eller anar risker.
  Om sågkedjan fortfarande rör sig kan en olycka uppstå.

10. Arbete för vanligen utföras individuellt. När flera personer är involverade se till att det är tillräckligt med utrymme mellan dem.
    Se speciellt till att det inte är någon fara för andra arbetare, vid fällning av träd eller vid arbete på en slänt, om du förväntar att träd kommer att falla, rulla eller glida.
11. Håll ett avstånd på minst 15 m till andra personer.
    Vidare, vid arbete med flera personer, håll ett avstånd på minst 15 m mellan personerna.

- Det finns en risk att sly slår mot dig eller andra olyckor.
- Förbered en visselvarning, m.m. och bestäm lämplig kontaktmetod med andra arbetare i förväg.

12. Kontrollera följande innan fällning av stående träd:

- Bestäm en säker flyktväg innan fällning.
- Ta bort hinder (t.ex. grenar, buskar) i förväg.
- Bestäm vilken riktning trädet kommer att falla och planera fällningen baserat på en omfattande utvärdering av tillståndet på trädet som ska fällas (stammens böjning, stress på grenar, m.m.) och situationen för omgivningen (tillståndet på närgränsande träd, närvaro av hinder, terräng, vind, m.m.).
  Vårdslös fällning kan orsaka skada.

13. Kontrollera följande vid fällning av stående träd:

- Under arbete var mycket uppmärksam på vilken riktning trädet faller.
- Vid arbete i en slänt, se till att trädet inte rullar, att du alltid jobbar från ovansidan i terrängen.
- När trädet börjar falla, slå av enheten, varna omgivningen och retirera omedelbart till en säker plats.
- Slå av verktyget och använd en kil vid arbete om sågkedjan eller svärdet fastnar i trädet.

14. Under användning, om enhetens prestanda försämras eller om du upptäcker något onormalt ljud eller vibration, slå omedelbart av den och avbryt användningen, och kontakta din auktoriserade HiKOKI serviceverkstad för inspektion eller reparation.
    Om du fortsätter användning kan skada uppstå.
15. Om enheten råkar tappas eller utsätts för stötar, inspektera den noga för eventuell skada eller sprickor och se till att det inte är någon deformering.
    Om enheten är skadad, sprucken eller deformerad kan skada uppstå.
16. När enheten transporteras med bil, fäst den ordentligt för att förhindra att den rör sig.
    Det finns risk för olycka.
17. Slå inte på enheten medan kedjeskyddet är monterat.
    Skada kan uppstå.
18. Se till att det inte finns några spikar eller andra främmande föremål i materialet.
    Om sågkedjan slår i en spik, m.m., kan skada uppstå.
19. För att undvika att svärdet fastnar i materialet vid kapning på en kant eller när materialets vikt hamnar på svärdet vid kapning, installera ett stöd nära platsen för kapning.
    Om svärdet fastnar kan skada uppstå.
20. Om enheten ska transporteras eller förvaras efter användning, ta antingen bort sågkedjan eller fäst kedjeskyddet.
    Om sågkedjan kommer i kontakt med din kropp kan en skada uppstå.
21. Vårda enheten ordentligt.

- Se till att sågkedjan erbjuder optimal kapförmåga för att försäkra att arbete kan utföras säkert och effektivt.
- Följ bruksanvisningen när du byter sågkedja eller svärd, underhåller enheten, fyller på olja, m.m.

22. Be en affär reparera enheten.

- Modifiera inte denna produkt då den redan uppfyller gällande säkerhetsstandarder.
- Överlämna alltid reparationer till din auktoriserad HiKOKI serviceverkstad.
  Om du försöker reparera enheten själv kan det resultera i en olycka eller skada.

23. Se till att enheten är ordentligt förvarad när du inte använder den.
    Häll ut kedjeoljan och förvara den på en torr plats utom räckhåll för barn eller på en låst plats.
24. Om varningsetiketten inte längre är läsbar, flagats av eller på annat sätt är otydlig, sätt på en ny varningsetikett. För varningsetiketter, kontakta din auktoriserade HiKOKI serviceverkstad.
25. Se till att följ lokala regler och förordningar för den plats där du arbetar.
26. Använd inte produkten om verktyget eller batteripolarna (batteriluckan) är deformerade.
    Att montera ett sådant batteri kan orsaka kortslutning vilket kan leda till rökutsläpp eller antändning.
27. Håll verktygets anslutningar (batterilucka) fri från spån och damm.

- Före användning, se till att spån och damm inte har ansamlats i området vid terminalerna.
- Försök att undvika att spån eller damm på verktyget hamnar på batteriet under drift.
- När du avbryter drift eller efter användning, lämna inte verktyget i ett område där det kan utsättas för fallande spån eller damm.
  Detta kan orsaka kortslutning som kan leda till rökutveckling eller brand.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR BATTERI OCH LADDARE

1. Ladda alltid batteriet i en omgivande temperatur mellan -10–40°C. Om batteriet laddas i en temperatur som underskrider -10°C, kan det resultera i överladdning som är farligt. Batteriet bör inte laddas i temperaturer över +40°C.
   Den lämpligaste uppladdningstemperaturen ligger mellan 20-25°C.
2. Använd inte laddaren utan uppehåll.
   Låt aggregatet vila i ca. 15 minuter mellan varje laddning.
3. Se till att inga främmande föremål hamnar i verktyget genom batteriöppningen eller uttagen.
4. Ta aldrig isär vare sig det uppladdningsbara batteriet eller laddningsaggregatet.
5. Se till att det uppladdningsbara batteriet inte kortsluts.
   Kortslutning av batteriet kan orsaka en stor elektrisk ström och överhettning. Det leder till brännskada eller skada på batteriet.
6. Kasta inte batteriet i öppen eld.
   Om batteriet blir bränt kan det explodera.
7. Laddningsaggregatet skadas när du använder ett urladdat batteri.
8. Så snart batteriets efterladdningstid blir för kort för verktygets praktiska användning, skall du föra eller skicka batteriet till återförsäljaren. Kasta inte bort det urladdade batteriet med sopor.
9. Se till att inga föremål eller främmande ämnen hamnar i laddningsaggregatets ventilationshål.
   Isättning av metallföremål eller lättantändliga objekt i ventilationshålen kommer att resultera i elektriska överslag och skador på laddningsaggregatet.

VARNING FÖR LITIUMJONBATTERI

För att förlänga livstiden är litiumjonbatteriet utrustat med en skyddsfunktion som stoppar utmatning.
I händelse av 1 till 3 som beskrivs nedan, vid användning av denna produkt, även om du trycker på knappen kan det hända att motorn stannar. Detta är inget fel utan ett resultat av skyddsfunktionen.

1. När kvarvarande batterikraft tar slut stannar motorn. I detta fall ladda omedelbart upp det.
2. Om verktyget är överbelastat kan motorn stanna. Om så händer släpp knappen på verktyget och ta åtgärda orsaken till överbelastningen. Därefter kan du fortsätta igen.
3. Om batteriet överhettas under för hög belastning kan batteriet ta slut.
   Om detta händer, sluta använda batteriet och låt det svalna. Du kan använda det igen när det svalnat.

Vidare, var god beakta följande varningar och föreskrifter.

VARNING

För att förebygga läckage från batteri, värmeutveckling, rök, explosion och eldsvåda, var god beakta följande försiktighetsåtgärder.

1. Se till att spån och smuts inte samlas på batteriet.

○ Vid arbete se till att spån och smuts inte faller på batteriet.

○ Se till att eventuellt spån och smuts som faller på det elektriska verktyget vid arbete inte samlas på batteriet.

○ Förvara inte batteri som inte används på en plats där de utsätts för spån och smuts.

○ Innan förvaring av ett batteri avlägsna eventuellt spån och smuts som har fastnat på det och förvara det inte tillsammans med metallföremål (skruvar, spikar etc.).

2. Gör inte hål i batteri med skarpa föremål så som spik, slå med hammare, stampa på eller kasta föremål på eller utsätt batteriet för fysisk påfrestning.
3. Använd inte uppenbarligt skadat batteri eller batteri som är deformerat.
4. Använd inte batteriet med polerna omvända.
5. Anslut inte direkt till ett elektriskt uttag eller uttaget för cigarettändare i en bil.
6. Använd inte batteri för andra syften än de som anges.
7. Om batteriladdningen inte lyckas avslutas trots att den angivna laddningstiden passerat, stoppa omedelbart vidare laddning.
8. Utsätt inte batteriet för höga temperaturer eller högt tryck så som i en mikrovågsugn, hårtork eller högtrycksbehållare.
9. Håll borta från eld så snart läckage eller illaluktande lukt upptäcks.
10. Använd inte på plats där stark statisk elektricitet skapas.
11. Om batteriet läcker, luktar illa, blir varmt, missfärgat eller missformerat eller på något sätt upplevs som onormalt vid användning, laddning eller förvaring, ta omedelbart bort det från verktyget eller batteriladdaren och sluta använda det.
12. Lägg inte batteriet i vätskor och se till att vätskor inte tränger in i det. Om en konduktiv vätska, exempelvis vatten, skulle komma in i batteriet kan det skadas och antändas eller explodera. Förvara batteriet på en sval, torr plats, borta från brännbara och lättantändliga föremål. Batteriet får inte utsättas för miljöer med frätande gas.

VIKTIGT

1. Om vätska som läcker från batteriet kommer i ögonen gnid inte ögonen och skölj dem väl med friskt rent vatten från en kran och kontakta omedelbart medicinsk hjälp. Om inget görs kan vätskan orsaka ögonproblem.
2. Om vätskan kommer i kontakt med din hud eller dina kläder, tvätta omedelbart väl med rent vatten så som från en kran.
   Det finns en chans att det kan orsaka hudirritation.
3. Om du upptäcker rost, dålig lukt, överhettning, missfärgning, deformering och/eller andra ovanligheter när du använder batteriet för första gången använd det inte utan lämna tillbaka det till din återförsäljare eller handlare.

VARNING

Om ett elektriskt ledande föremål vidrör polerna på litiumjonbatteriet kan en kortslutning uppstå vilket kan leda till brand. Observera följande vid förvaring av batteriet.

○ **Placera inte elektriskt ledande skär, spikar, stålvajrar, kopparvajrar eller andra vajrar i förvaringslådan.**

○ **Antingen installera batteriet i det elektriska verktyget eller förvara det säkert genom att tryck in det i batteriskyddet till dess att ventilationshålen döljs för att förebygga kortslutning. (Enligt Bild 3)**

ANGÅENDE TRANSPORT AV LITIUMJONBATTERIER

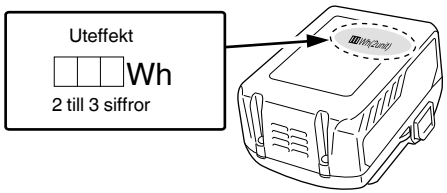
Iaktta följande försiktighetsåtgärder när litiumjonbatterier transporteras.

VARNING

Meddela transportföretaget att ett paket innehåller ett litiumjonbatteri, informera företaget om dess uteffekt och följ transportföretagets instruktioner när transporten arrangeras.

○ Litiumjonbatterier som överskrider en uteffekt på 100 Wh klassificeras som farligt gods och kommer att kräva en särskild behandlingsprocedur.

○ För transport utomlands måste du uppfylla internationell lagstiftning samt destinationslandets regler och förordningar.



FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR ANSLUTNING AV USB-ENHET (UC18YSL3)

När ett oväntat problem uppstår kan data i den USB-enhet som är ansluten till denna produkt skadas eller förloras. Se alltid till att säkerhetskopiera all data som finns på USB-enheten före användning med denna produkt.

Var uppmärksam på att vårt företag inte accepterar något som helst ansvar för data som lagrats i en USB-enhet som skadas eller förloras, och inte heller för eventuella skador som kan uppstå på en ansluten enhet.

VARNING

○ Före användning, kontrollera den anslutande USB-kabeln för eventuella defekter eller skador.
   Användning av en defekt eller skadad USB-kabel kan leda till rökutveckling eller brand.

○ När produkten inte används, täck över USB-porten med gummiskyddet.
   Ansamling av damm etc. i USB-porten kan orsaka rökutveckling eller brand.

OBSERVERA

○ Någon enstaka paus kan förekomma under USB-uppladdningen.

○ När en USB-enhet inte laddas, ta bort USB-enheten ur laddaren.
   Underlåtenhet att göra detta kan inte bara reducera USB-enhetens batterilivslängd, men kan även leda till oväntade olyckor.

○ Vissa USB-enheter kanske inte kan laddas, beroende på typen av enhet.

BESKRIVNING AV NUMRERADE PUNKTER (Bild 2 - Bild 47)

①	Batteri	⑯	Kedjedrev	㉛	Omkopplare	㊻	Bromsbandskammare
②	Lås	⑰	Bladriktning	㉜	Omkopplare batterinivåindikator	㊼	Kedjeoljepip
③	Ventilationshål	⑱	Bult	㉝	Indikatorlampa för batterinivå	㊽	Skåra
④	Poler	⑲	Bulthål	㉞	Hake	㊾	Oljehål
⑤	Batterilock	⑳	Öka spänningen	㉟	Aktivering	㊿	Avnötningsgräns
⑥	Tryck inåt	㉑	Minska spänningen	㊱	Frigör	㊿①	Nagel på kolborste
⑦	Dra ut	㉒	Drivlänk	㊲	Barkstöd	㊿②	Utbuktning på kolborste
⑧	Bakre handtag (övre handtag)	㉓	Dra åt	㊳	Bakre handtag (övre handtag)	㊿③	Borstskruv
⑨	Laddningsindikatorlampa	㉔	Kedjebroms	㊴	Främre handtag	㊿④	Kontaktdel för borströr
⑩	Vred	㉕	Dra	㊵	Rundfil	㊿⑤	Hål kedjespännare
⑪	Spänningsvred	㉖	Kedjeolja	㊶	1/5 av filens diameter	㊿⑥	Tapp kedjespännare
⑫	Sidoskydd	㉗	Ljuskontakt	㊷	Djupmallsverktyg	㊿⑦	Sexkantnyckel
⑬	Sågkedja	㉘	Oljekontrollglas	㊸	Plattfil		
⑭	Svärd	㉙	Oljepumpjusterare	㊹	Utstickande underställningsklack		
⑮	Svärdspets	㉚	Låsfrigöringsknapp	㊺	Runda av		

TEKNISKA DATA

MOTORDRIVET REDSKAP

Modell	CS3630DA
Spänning	36 V
Sågkedja	Typ: 91PX-45XJ Lutningsgrad: 9,5 mm (3/8") / Klack: 1,3 mm (0,05")
Svärd	Typ: P012-50CR Storlek: 300 mm (Maximal kaplängd)
Kedjedrev	Antal tänder: 6 / 9,5 mm (3/8")
Kedjehastighet utan belastning	8,3 m/s (500 m/min)
Kedjeoljetankens rymd	80 ml
LED-ljus	Vit LED
Batteri tillgängligt för detta verktyg*	BSL36A18
Vikt**	4,3 kg (Med BSL36A18 monterad)

* Befintliga batterier (BSL3660/3620/3626, BSL18xx-serien, etc.) kan inte användas med detta verktyg.
** Vikt: Enligt EPTA-Procedure 01/2003

BATTERI

Modell	BSL36A18
Spänning	36 V / 18 V (Automatisk växling*)
Batterikapacitet	2,5 Ah / 5,0 Ah (Automatisk växling*)
Tillgängliga sladdlösa produkter**	Multivoltserie, 18V-produkt
Tillgänglig laddare	Glidladdare för litiumjonbatterier

* Verktyget växlar över automatiskt.
** Se vår allmänna katalog för detaljer.

LADDARE

Modell	UC18YSL3
Laddningsspänning	14,4 V - 18 V
Vikt	0,6 kg

STANDARDTILLBEHÖR

Förutom huvudenheten (1 enhet) innehåller paketet tillbehören listade på sidan 387.

Standardtillbehören kan ändras utan föregående meddelande.

EXTRATILLBEHÖR (säljs separat) (Sidan 388)

Extratillbehören kan ändras utan föregående meddelande.

ANVÄNDNINGSOMRÅDEN

- Kapning av timmer/stockar
- Beskärning, fällning av trädgårdsträd

HUR DU DEMONTERAR/MONTERAR BATTERIET

1. **Demontering av batteriet**
   Håll ordentligt i huset och skjut batterilåsen för att ta ut batteriet (se **Bild 4**).

VIKTIGT
Se till att batteriet inte kortsluts.

2. **Montering av batteriet**
   Sätt i batteriet så att batteripolerna vänds åt rätt håll (se **Bild 4**).

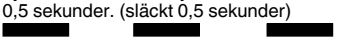
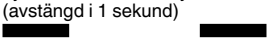
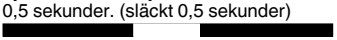
BATTERILADDNING

Ladda upp batteriet enligt de följande anvisningarna innan du använder ditt elektriska verktyg.

1. **Anslut laddarens nätkabel till ett nätuttag.**
   Laddningsindikatorlampan kommer att blinka rött (med intervaller på 1 sekund) efter att nätkabeln ansluts till laddaren.
2. **Sätt i batteriet i laddaren.**
   Sätt i batteriet ordentligt i laddaren såsom visas i **Bild. 5** (på sidan 2).
3. **Laddning**
   När ett batteri sätts i laddaren kommer laddningsindikatorlampan att blinka blått.
   När batteriet blir fulladdat kommer laddningsindikatorlampan att lysa grönt. (Se **Tabell 1**)

(1) Laddningsindikatorlampan lyser/blinkar
Laddningsindikatorlampans indikeringar visas i **tabell 1**, alltefter tillståndet på laddaren eller det uppladdningsbara batteriet.

Tabell 1

Laddningsindikatorlampans indikeringar				
Laddningsindikatorlampa (RÖD/BLÅ/GRÖN/LILA)	Före laddning	Blinkar (RÖD)	Lyser 0,5 sekunder. Lyser inte under 0,5 sekunder. (släckt 0,5 sekunder) 	Ansluten till strömkälla
	Under laddning	Blinkar (BLÅ)	Lyser 0,5 sekunder. Lyser inte i 1 sekund. (avstängd i 1 sekund) 	Batterikapaciteten vid mindre än 50%
		Blinkar (BLÅ)	Lyser 1 sekund. Lyser inte under 0,5 sekunder. (släckt 0,5 sekunder) 	Batterikapaciteten vid mindre än 80%
		Lyser (BLÅ)	Lyser ihållande 	Batterikapaciteten vid mer än 80%
	Laddning avslutad	Lyser (GRÖN)	Lyser ihållande  (Kontinuerlig ljudsignal: ungefär 6 sekunder)	
	Överhettad standbyläge	Blinkar (RÖD)	Lyser 0,3 sekunder. Lyser inte under 0,3 sekunder. (släckt 0,3 sekunder) 	Batteriet överhettat. Kan inte ladda. (laddning kommer att börja när batteriet svalnat).
	Går inte att ladda	Flimrar (LILA)	Lyser 0,1 sekunder. Lyser inte 0,1 sekunder. (släckt 0,1 sekunder)  (Intermittent ljudsignal: ungefär 2 sekunder)	Fel i batteriet eller laddaren

(2) Angående temperaturer och laddningstid för det uppladdningsbara batteriet
Temperaturer och laddningstider blir som visas i **Tabell 2**.

Tabell 2

<table>
<tr><td colspan="3" rowspan="2">Laddare</td><td colspan="5">UC18YSL3</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Batteri</td><td>Typ av batteri</td><td></td><td colspan="5">Li-ion</td></tr>
<tr><td>Temperaturer vid vilka batterierna kan laddas</td><td></td><td colspan="5">-10°C – 50°C</td></tr>
<tr><td rowspan="4">Batteri</td><td>Laddningsspänning</td><td>V</td><td colspan="2">14,4</td><td colspan="3">18</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Laddningstid, ca. (vid 20°C)</td><td rowspan="3">min.</td><td colspan="2">BSL14xx-serien</td><td colspan="2">BSL18xx-serien</td><td>Multivoltserie</td></tr>
<tr><td>(4 celler)</td><td>(8 celler)</td><td>(5 celler)</td><td>(10 celler)</td><td>(10 celler)</td></tr>
<tr><td>BSL1415S : 15
BSL1415 : 15
BSL1415X : 15
BSL1420 : 20
BSL1425 : 25
BSL1430C : 30</td><td>BSL1430 : 20
BSL1440 : 26
BSL1450 : 32
BSL1460 : 38</td><td>BSL1815S : 15
BSL1815 : 15
BSL1815X : 15
BSL1820 : 20
BSL1825 : 25
BSL1830C : 30</td><td>BSL1830 : 20
BSL1840 : 26
BSL1850 : 32
BSL1860 : 38</td><td>BSL36A18 : 32</td></tr>
<tr><td rowspan="2">USB</td><td>Laddningsspänning</td><td>V</td><td colspan="5">5</td></tr>
<tr><td>Laddningsström</td><td>A</td><td colspan="5">2</td></tr>
</table>

ANMÄRKNING
Laddningstiden kan variera enligt omgivningstemperaturen och nätspänningen.

4. Dra ut laddarens nätkabel ur nätuttaget.

5. Fatta ett stadigt tag i laddaren och dra ut batteriet ur laddaren.

OBSERVERA
Kom ihåg att dra ut batteriet ur laddaren efter användning och att spara det.

Angående elektrisk urladdning i händelse av nya batterier, etc.

Eftersom den inre kemiska substansen i nya batterier och batterier som inte har använts under en längre tid inte är aktiverad, kan den elektriska urladdningen vara låg när de används den första och andra gången. Detta är ett tillfälligt fenomen, och den normala tiden som krävs för att ladda kommer att återställas genom att ladda batterierna 2 – 3 gånger.

Hur man får batterierna att räcka längre.

(1) Ladda batterierna innan de har blivit helt urladdade.
När du känner att verktygets effekt minskar, sluta använda verktyget och ladda dess batteri. Om du fortsätter att använda verktyget och laddar ur den elektriska strömmen, kan batteriet skadas och dess livslängd förkortas.

(2) Undvik att ladda vid höga temperaturer.
Ett uppladdningsbart batteri är varmt direkt efter användning. Om ett sådant batteri laddas omedelbart efter användning försämras dess inre kemiska substans, och batteriets livslängd förkortas. Låt batteriet vara och ladda det efter att det har svalnat ett tag.

FÖRSIKTIGT

- Om batteriet laddas när det är varmt efter att ha stått en längre tid i direkt solljus eller på grund av att batteriet nyligen använts, kommer laddarens laddningsindikatorlampa att lysa i 0,3 sekunder och sedan vara släckt i 0,3 sekunder (avstängd i 0,3 sekunder). Om detta inträffar, låt batteriet svalna innan du börjar ladda.
- När laddningsindikatorlampan flimrar (med 0,2-sekunders intervaller), kontrollera och avlägsna alla främmande föremål från laddarens batterikontakt. Om det inte finns några främmande föremål är det troligt att det är fel på batteriet eller laddaren. Ta den till en auktoriserad serviceverkstad.
- Det tar ca tre sekunder för den inbyggda mikrodatorn i UC18YSL3 att avkänna att en pågående laddning avbrutits och batteriet tagits ur. Vänta därför i minst tre sekunder innan batteriet på nytt sätts i laddaren för fortsatt laddning. Det kan hända att batteriet inte laddas upp på korrekt sätt om batteriet sätts i laddaren på nytt inom tre sekunder.

MONTERING (UTBYTE) AV SÅGKEDJA

VARNING

- För att förebygga olyckor, slå alltid av enheten och ta bort batteriet.
- Använd inte annan sågkedja eller svärd än de som anges i “TEKNISKA DATA”.

VIKTIGT
Bär handskar och var försiktig för att undvika att skadas av sågkedjan.

OBSERVERA

- Ta bort sågspån från oljepipen, oljehålet och skåran i svärdet när du tar bort sågkedjan.
Om sågspån samlas upp kan det orsaka att enheten går sönder.
- Använd korrekt typ av sågkedja i enlighet med specifikationerna.
Om du monterar fel typ av svärd kan det hända att sågkedjan glider av och orsakar skada.

1. Ta bort sidoskyddet (Bild 6)

① Rotera vredet en gång för att lossa den.
② Rotera spänningsvredet ett halvt varv för att lossa den.
③ Använd medföljande sexkantnyckel, lossa bulten till dess att det inte är något mer motstånd.
④ Vrid vredet och ta bort sidoskyddet.

2. Att ta bort sågkedjan och svärdet (Bild 7)
Ta bort sågkedjan och svärdet i den riktning som indikeras med pilen.

3. Sätt i den nya sågkedjan på kedjedrevet (Bilder 8, 9)
Sätt på sågkedjan på svärdspetsen medan du kontrollerar riktningen på sågkedjan och sätt sedan på den ordentligt på kedjedrevet.

4. Montera sidoskyddet

① Passa in bulten med bulthålet. (**Bild 10**)
② Justera spänningsvredet på sidoskyddet så att kedjespännarens tapp går in i hålet på svärdet och fäst sidoskyddet. (**Bild 11**)

③ Rotera vredet en gång för att fästa den tillfälligt. (**Bild 12**)

5. Justera sågkedjans spänning (Bild 13)

○ Medan du lyfter svärdspetsen, vrid spänningsvredet för att justera sågkedjans spänning.

○ Vrid spänningsvredet åt höger för att spänna sågkedjan och till vänster för att lossa den.

6. Kontrollera sågkedjans spänning (Bild 14)

Justera sågkedjans spänning så att glappet mellan sågkedjans drivlänk och svärdet är 0,5 till 1 mm när du lyfter sågkedjan något på mitten av svärdet.

7. Fäst vredet (Bild 15)

① När justeringen är klar, lyft upp svärdet och dra åt vredet ordentligt.

② Se till att bulten är ordentligt åtdragen.

VARNING

Efter justering av sågkedjans spänning, se till att vredet är fullt åtdraget.

Om den är lös kan en skada uppstå.

INSPEKTION OCH FÖRBEREDELSE FÖRE ANVÄNDNING

Före användning, utför följande inspektion och förberedelse.

VARNING

○ För att förebygga olyckor, utför alltid steg 1 till 4 för att se till att batteriet tas bort från kroppen.

○ Fäst inte låsfrigöringsknappen medan den trycks in. Om omkopplaren trycks in oavsiktligt kan det hända att enheten oväntat startar och en skada kan uppstå.

1. Se till att omkopplaren är av

○ Om du sätter i batteriet utan att veta om omkopplaren är intryckt kan enheten starta utan förvarning vilket kan resultera i en olycka.

○ När omkopplaren är intryckt medan låsfrigöringsknappen trycks in, slås enheten på och när omkopplaren släpps, slås den av.

2. Kontrollera sågkedjans spänning

○ Om sågkedjans spänning är felaktig finns det risk att sågkedjan eller svärdet skadas och fel uppstår. Se steg 5 till 7 i “Montering (utbyte) av sågkedja” för att se till att rätt spänning ställs in.

○ När sågkedjan är ny är den speciellt töjbar så kontrollera spänningen med jämna mellanrum och justera vid behov.

○ Kontrollera vidare att vredet är ordentligt åtdraget.

3. Kontrollera kedjebromsens funktion (Bild 16)

VARNING

○ Även om kedjebromsen är en nödstoppsfunktion är den inte helt tillförlitlig. Hantera varsamt för att undvika risk för kast.

○ Kedjebromsen är avsedd för användning i nödfall och vid uppstart. Använd den inte godtyckligt.

○ För att undvika försämrad funktion hos kedjebromsen på grund av ackumulering av sågspån m.m., rengör regelbundet.

○ Kedjebromsen är en viktig komponent för att säkerställa säkerhet vid användning.
Om du är orolig angående bromsfunktionen, begär reparation hos din auktoriserade HiKOKI serviceverkstad.

Kedjebromsen är en nödstoppsfunktion som stoppar sågkedjan när enheten utsätts för kast, m.m. för att minska risker.
(Se “Orsaker och manövrar för att förhindra kast”.)
När kedjebromsen aktiveras genom att bromsspaken trycks framåt kommer sågkedjad att stanna.
Om du drar bromsspaken mot dig kommer bromsen att frigöras.
När kedjebromsens funktion kontrolleras, stäng alltid av enheten, ta bort batteriet, aktivera bromsspaken och dra i sågkedjan för hand.
Om sågkedjan inte rör sig betyder det att kedjebromsen är aktiverad.

OBSERVERA

Bär alltid tjocka handskar när detta utförs.
Då sågkedjans blad är mycket skarpa finns det risk att du skadar dina fingrar när du drar hårt i den.

4. Kontrollera kedjeolja

○ Denna enhet leverleras utan kedjeolja inuti. Se till att tanken är fylld med medföljande kedjeolja innan användning. (**Bild 17**)

○ Kontrollera oljekontrollglaset med jämna mellanrum vid arbete och fyll på vid behov.

○ När du trycker in ljuskontakten på omkopplarpanelen kommer ett LED-ljus tändas och det inbyggda ljuset kommer att förbättra sikten. (**Bild 18**)
(Kontrollera detta i steg 6.)

○ Om medföljande kedjeolja tar slut, använd HiKOKI kedjeolja som säljs separat eller motsvarande kedjeolja som finns i handeln.

○ Kedjeoljan smörjer automatiskt.
Hastigheten för automatisk smörjning är förinställd till maximalt på fabriken.
För att minska hastigheten, vrid oljepumpjusteraren på baksidan av kroppen medurs. (**Bild 19**)

OBSERVERA

○ Oljetankens rymd är cirka 80 ml.
Även om för mycket hälls i kommer överskottsolja att rinna ut från översvämningspipen.

○ Vi rekommenderar att du fyller på lagret med kedjeolja.
Om du fortsätter att arbeta utan kedjeolja kan kedjeoljan bränna igenom eller motorn gå sönder.

○ Var noga med att undvika att damm eller andra främmande föremål tränger in i oljetanken.
Om damm eller andra främmande föremål tränger in i oljetanken kan enheten gå sönder.

○ Kedjeolja som lämnas kvar i tanken kan läcka på grund av enhetens konstruktion. Även om detta inte är något fel kan det smutsa ner förvaringsplatsen så var försiktig.
Vid förvaring, töm oljetanken på olja och placera något under kroppen som kan absorbera eventuell olja som läcker ut.

5. Montering av batteri (Bild 4)

Som visas på **Bild 4**, tryck ordentligt till dess att det klickar på plats.

VIKTIGT

Fäst ett batteri ordentligt.
Om batteriet inte sitter fast ordentligt kan det lossa och orsaka skada.

6. Kontrollera om LED-ljuset fungerar (Bild 18)

○ När du trycker in ljuskontakten kommer LED-ljuset att slås på och när du släpper den kommer det att slockna.

○ LED-ljuset lyser upp avsnittet för kapkanten.

○ Det lyser upp insidan på oljekontrollglaset för att möjliggöra kontroll av oljenivån.

OBSERVERA

Om lampan är smutsig, torka av den försiktigt med en mjuk trasa eller motsvarande så att den inte skadas.
Om lampan skadas kommer det att minska ljusstyrkan.

7. Kontrollera att bromsen fungerar

○ När omkopplaren är intryckt medan låsfrigöringsknappen trycks in, slås enheten på och när omkopplaren släpps, slås den av.

○ Vidare, 1 till 3 sekunder efter att omkopplaren släpps kommer enheten att slå på bromsen för att stanna sågkedjans rotation.

○ Kontrollera att bromsen är aktiverad före användning.

VIKTIGT

Se upp med rekylkrafter när bromsen aktiveras.
Skada kan uppstå om du tappar enheten.

8. Kontrollera utmatning av kedjeolja (Bilder 19, 20)

○ När enheten slås på kommer olja automatiskt att smörja sågkedjan och svärdet.

- Om olja inte verkar komma ut 2 till 3 minuter efter det att enheten startar, kontrollera om eventuellt sågspån har samlats runt oljepipen.
  (Se “Rengöring av kedjeoljepip”.)
  (Se “Kontrollera kedjeolja”.)

Startomkopplarens manövrering

När omkopplaren aktivaras medan låsfrigöringsknappen trycks in, kommer sågkedjan rotera. (**Bild 21**)
Om inte låsfrigöringsknappen trycks in kan inte omkopplaren aktiveras.
Efter det att omkopplaren aktiverats kommer sågkedjan fortsätta rotera så länge den är nedtryckt. Vidare, LED-ljuset förblir tänt.
När omkopplaren släpp kommer en broms att appliceras för att stoppa sågkedjans rotation.

VARNING

Fäst inte låsfrigöringsknappen medan den trycks in.
Om omkopplaren trycks in oavsiktligt kan det hända att enheten oväntat startar och en skada kan uppstå.

Användning av kroken

Dra ut kroken från enheten till vilken ett rep m.m. kan fästas för att hänga enheten. (**Bild 23**)

VARNING

När kroken används, se till att enheten hängs upp säkert så att den inte faller.
Om enheten faller kan en olycka inträffa.

INDIKATOR FÖR ÅTERSTÅENDE BATTERINIVÅ

Du kan kontrollera batteriets återstående kapacitet genom att trycka på indikatorknappen för återstående batterinivå för att tända indikatorlampan. (**Bild 22, Tabell 3**)
Indikatorn stängs av cirka 3 sekunder efter att indikatorknappen för återstående batterinivå trycks in.
Det är bäst att använda den indikatorn för återstående batterinivå som en guide, eftersom det finns små avvikelser såsom omgivningstemperatur och batteriets skick.
Indikatorn för återstående batterinivå kan också variera från de som är utrustade med ett verktyg eller en laddare.

Tabell 3

Lampstatus	Kvarvarande energi
	Lyser; Batteriets återstående energi är 75%.
	Lyser; Batteriets återstående energi är 50% – 75%.
	Lyser; Batteriets återstående energi är 25% – 50%.
	Lyser; Batteriets återstående energi är mindre än 25%.
	Blinkar ; Batteriet är nästan helt urladdat. Ladda batteriet så snart som möjligt.
	Blinkar ; Drift stoppad på grund av hög temperatur. Avlägsna batteriet från verktyget och låt det svalna helt.
	Blinkar ; Utmatningen avbruten på grund av fel eller funktionsfel. Det kan vara fel på batteriet så kontakta din återförsäljare.

Eftersom indikeringen för kvarvarande energi kan skilja sig beroende på omgivningstemperaturen och batterikarakteristiken bör detta enbart ses som en referens.

OBSERVERA

- Utsätt inte indikeringspanelen för hårda stötar och skada det ej.
  Det kan leda till problem.
- För att spara batteri kommer indikeringslamporna bara att lysa medan knappen hålls intryckt.

KAPNING

VARNING

- Se till att kedjebromsen fungerar före användning.
- Håll i handtagen ordentligt med båda händer vid användning.
- När du kapar timmer från undersidan, se till att sågkedjan inte slås mot timret.
  Om enheten trycks tillbaka kan skada uppstå.
- Slå alltid av enheten och ta bort batteriet under pauser i arbetet eller efter avslutat arbete.

Kontrollera alltid arbetsplatsen och omgivningen för att se till att det inte finns några föremål som kan orsaka skada, olyckor eller haveri, och om några sådana finns, ta bort dem. Speciellt när du skapar fotfäste för att arbeta se till att det inte är några instabila eller andra föremål som man kan snubbla på.
Vid fällning av träd, var alltid uppmärksam på riktningen som trädet kommer att falla eller rulla och bestäm en säker evakueringsplats och flyktväg för dig själv innan arbete påbörjas.

① **Se till att enheten är avstängd**
Om du sätter i batteriet när omkopplaren är intryckt utan din vetskap kan enheten oförväntat starta vilket kan resultera i en olycka.

② **Montering av batteri (Bild 4)**
Som visas på **Bild 4**, tryck ordentligt till dess att det klickar på plats.

③ **Använda omkopplaren**
Se till att sågkedjan inte är i kontakt med timret, tryck in omkopplaren och starta kapning när sågkedjan har ökat.

VIKTIGT

- När enheten slås på, se till att sågkedjan inte är i kontakt med material eller något annat.
- Vid användning, se till att sågkedjan inte kommer i kontakt med andra material eller föremål. Speciellt när du har avslutat kapning, var noga med att se till att den inte vidrör marken.

OBSERVERA

Fyll på oljetanken tidigt för att förhindra att oljan tar slut.

1. Allmänna kapningsförfarande

(1) Slå PÅ strömmen medan du håller sågen en bit bort från virket som ska kapas. Påbörja endast sågning efter det att enheten har uppnått full hastighet.
(2) När du sågar ett tunt trästycke, tryck den nedre delen på svärdet mot trädet och såga nedåt som visas i **Bild 24**.
(3) När ett tjockt trästycke sågas, tryck barkstödet på framkanten av enheten mot trästycket och kapa det med hävarmsrörelse medan du använder barkstödet som stödpunkt som visas i **Bild 25**.
(4) När du kapar träd horisontalt, vrid sågen åt höger så att svärdet är under och håll ovansidan på främre handtaget med vänster hand. Håll svärdet horisontalt och placera barkstödet som är på framsidan av enheten på timret. Använd barkstödet som en hävstång, kapa in i trästycket genom att vrida bakre handtaget till höger. (**Bild 26**)
(5) Vid kapning av träd underifrån, vidrör den övre delen på svärdet lätt mot trädet. (**Bild 27**)
(6) Förutom att studera hanteringsanvisningarna, se till att få praktiska instruktioner angående hantering av kedjesåg före användning, eller åtminstone träna med kedjesågen genom att kapa längder av runt timmer i en sågbock.

(7) När du kapar stockar eller timmer vilka inte stöds, se till att stödja dem så att de inte rör sig under kapning med en sågbock eller annan lämplig metod.

VIKTIGT

- Vid kapning av träd underifrån finns det risk att enheten trycks bakåt mot användaren om kedjan stöter i träet.
- Kapa inte igenom hela stocken underifrån då det finns risk att svärdet flyger upp utan kontroll när kapningen avslutas.
- Undvik alltid att en kedjesåg som är igång från att komma i kontakt med marken eller taggtrådsstängsel.

2. Kapning av kvistar

(1) Kapa grenar från ett träd som står:
En tjock gren bör först kapas en bit från stammen.
Kapa först cirka en tredjedel underifrån och kapa sedan grenen ovanifrån. Slutligen, kapa sedan av återstående del av grenen jämns med trädets stam. (**Bild 28**)

VIKTIGT

- Undvik alltid fallande grenar.
- Var alltid uppmärksam på rekylerande såg.

(2) Kapning av grenar på fällda träd:
Först kapa grenarna som inte vidrör marken, kapa sedan av de som vidrör marken. Kapa först halvvägs från ovansidan och sedan underifrån när man kapar tjocka grenar som vidrör marken. (**Bild 29**)

VIKTIGT

- När man kapar av grenar som vidrör marken, var försiktig så att svärdet inte fastnar av trycket.
- Under det sista steget i kapningen, var uppmärksam på om stocken rullar.

3. Kapning av stockar

När en stock, placerad som visas i **Bild 30** kapas, kapa först cirka en tredjedel underifrån, kapa sedan hela vägen ovanifrån. När du kapar en stock ovanför ett hålrum som visas i **Bild 31**, kapa först cirka två tredjedelar från ovansidan och kapa sedan uppåt underifrån.

VIKTIGT

- Se till att svärdet inte fastnar i stocken på grund av trycket.
- När du arbeta på en lutande plats, se till att stå på ovansidan av stocken. Om du står nedanför kan det hända att den kapade stocken rullar mot dig.

4. Kapning av träd

(1) Riktskär (❶ som visas i **Bild 32**):
Gör ett riktskär i den riktning du vill att trädet ska falla.
Djupet på riktskäret ska vara 1/3 av trädets diameter. Fäll aldrig träd utan ordentligt riktskär.

(2) Fällskär (❷ som visas i **Bild 32**):
Gör ett fällskär cirka 5 cm ovanför och parallellt med det horisontala riktskäret.
Om kedjan fastnar under kapning, stanna sågen och använd kilar för att frigöra den. Kapa inte igenom trädet.

VIKTIGT

- Träd ska inte fällas så att de utgör fara för någon person, träffar eventuella elledningar eller orsakar skada på egendom.
- Se till att stå på ovansidan då trädet troligen kommer att rulla eller glida neråt efter fällning.

Säkerhetsföreskrifter för fällning

För större operationer eller oavbrutna arbeten

Om enheten utsätts för höga temperaturer kommer detta att meddelas genom blinkande LED-ljus för att skydda motorn och elektronik i enheten.
Om du kapar eller trycker med stor kraft eller oavbrutet kommer motor och elektronik att bli varm och LED-ljuset kommer att blinka.

OBSERVERA

- Om LED-ljuset blinkar, stanna och låt enheten svalna ordentligt. Om du fortsätter att använda den kan det hända att enheten skadas.
- Vidare, se till att enheten svalnar i minst 15 minuter om du arbetar utan uppehåll eller när du byter batteri.
- Vidare, om LED-ljuset blinkar när då slår på enheten efter ett uppehåll betyder det att enheten inte har svalnat ordentligt, så se till att låta den vila längre innan du slår på den.

Fattning/tryckkraft hos kedjesågen

Fatta alltid kedjesågen ordentligt.
Vidare, tvinga inte kedjesågen mer än nödvändigt. Även om extra kraft appliceras på kedjesågen kommer det inte att påskynda kaphastigheten. Detta kommer att anstränga motorn, försämra prestanda och skada eller orsaka fel på motorn eller svärdet.
Använd enheten så att sågkedjan har tillräcklig hastighet. Speciellt när sågkedjan stannar (fastnar) på grund av för stor kraft kan det orsaka skada eller fel på enheten.

Kedjefångare

- Kedjefångaren sitter på motorkroppen strax under kedjan för att ytterligare förhindra att en trasig kedja träffar användaren.
- Byt ut sågkedjan mot en ny när den har gått av enligt “Montering (utbyte) av sågkedja”.

SKÄRPNING AV KEDJANS BLAD

VARNING

För att förhindra olyckor, slå alltid av omkopplaren och ta bort batteriet.
Vidare, när du hanterar sågkedjor, använd alltid tjocka handskar.

OBSERVERA

Slipa sågkedjan och justera underställningsklacken vid svärdets mitt, med kedjan fäst på enheten.

När skärpan på sågkedjor försämras kommer motorn och varje del på enheten belastas och verkningsgraden minska. För optimal prestanda på enheten, krävs regelbundet underhåll för att hålla sågkedjan skarp.

1. Slipning av blad

Rundfilen bör hållas mot kedjebladet så att en femtedel av dess diameter sträcker sig ovanför den övre delen av bladet, såsom visas i **Bild 33**. Slipa bladen genom att hålla rundfilen i en 30° vinkel mot svärdet som visas i **Bild 34**, medan du ser till att rundfilen hålls rak, som visas i **Bild 35**. Se till att alla sågblad filas med samma vinkel annars kommer kapförmågan att försämras. Lämpliga vinklar för korrekt slipning av bladen visas i **Bild 37**. (Rundfilen säljs separat.)

2. Justering av underställningsklack

VARNING

- Slipa inte ovansidan på sidolänken och skyddsdrivlänken eller gör så att formen på nämnda delar deformeras.
- Justering av underställningsklack måste överensstämma med förutbestämda dimensioner och former, annars kan risken för kast öka och orsaka skada.



Underställningsklackar måste vara i linje då de används för att justera djupen på platsen där klingan förs in i träet. Se till att kontrollera underställningsklacken var annan eller tredje gång sågkedjan slipas.
Placera djupmallsverktyget, lämna klacken synligt vid skåran och använd en plattfil för att fasa av den del som är utanför verktyget. (**Bild 38**) (Djupmallsverktyg och plattfil säljs separat.)
Efter nedfilning av underställningsklacken, runda av framsidan på underställningsklacken. (**Bild 39**)
Efter slipning av sågkedjan lägg den i kedjeolja för att tvätta bort filspån.

Om filspånen inte rengörs kan sågkedjan och svärdet slitas ut mycket snabbt vid användning.

OM USB-ENHETEN

- Att ladda en USB-enhet från ett eluttag. (**Bild 48-a**)
- Att ladda en USB-enhet och ett batteri från ett eluttag. (**Bild 48-b**)
- Hur man laddar USB-enheten. (**Bild 49**)
- När laddning av en USB-enhet har slutförts (**Bild 50**)

UNDERHÅLL OCH INSPEKTION

Utför inspektion och underhåll av varje del efter användning när du ska förvara enheten.

VARNING

Slå alltid av enheten och ta bort batteriet under underhåll och inspektioner. Vidare, koppla loss laddarens kontakt från uttaget.

1. Inspektion av sågkedjor

- Inspektera sågkedjan emellanåt. Vid något onormalt, byt ut den mot en ny enligt "Montering (utbyte) av sågkedja".
- Inspektera kedjans spänning och kontrollera att den är åtdragen ordentligt.
- Sluta använda enheten när sågkedjan blir slö och skärp den enligt "Skärpning av kedjans blad".
- Efter användning smörj sågkedjan och svärdet ordentligt med olja för att förhindra rost.

VIKTIGT

Bär handskar för att undvika skada när du arbetar med en sågkedja.

2. Rengöring av sidoskydd och bromsbandskammare (Bilder 40, 41)

Rengör och ta bort sågspån som finns inuti delarna.

OBSERVERA

Följ förfarande "Montering (utbyte) av sågkedja" och ta bort sågkedjan vid rengöring av sidoskyddet, bromsbandskammaren, kedjeoljepipen och svärdet.

3. Rengöring av kedjeoljepip (Bild 42)

Innan rengöring av kedjeoljepip, ta bort sidoskyddet och svärdet.

4. Rengöring av svärd (Bilder 9, 43)

När sågspån och liknande fastnar i skåran på svärdet eller oljepipen, kan inte olja flöda ut vilket kan resultera i att enheten går sönder.

Ta bort svärdet och rengör eventuellt sågspån som fastnat i skåran efter användning när sågkedjan byts ut. (Se "Montering (utbyte) av sågkedja".)

5. Kontroll av kol (Bild 44)

Kolborstarna i motorn är förbruksartiklar och utsätts för slitage. Byt alltid ut kolborsten mot en ny så snart den är sliten eller nära avnötningsgränsen, eftersom en sliten kolborste kan vara orsak till motorfel. Se också till att kolborstarna är rena och rör sig fritt i kolhållarna.

OBSERVERA

Se till att använda en ny kolborste tillverkad av HiKOKI (kodnr 999068) vid byte av kolborste.

6. Byte av kolborste

Ta ut den förbrukade kolborsten genom att först ta loss borsthylsan och sedan haka tag i utbuktningen på kolborsten med en vanlig skruvmejsel eller liknande (se **Bild 45**).

Vid montering av kolborsten, välj riktning så att kolborstens spik (se **Bild 46**) passar med kontaktdelen hos borströret. Tryck sedan in den med ett finger som visas i **Bild 47**. Slutligen, montera borsthuven.

VIKTIGT

- Var mycket noga med att skjuta in nageln på kolborsten i kontaktdelen hos borströret (välj en av de två naglar som finns tillgängliga).
- Det är ytterst viktigt att detta görs på korrekt sätt. Felaktig montering kan resultera i att nageln på kolborsten deformeras, vilket i sin tur kan orsaka tidigt motorfel.

7. Kontroll av skruvförband

Kontrollera regelbundet skruvarna. Skulle någon skruv ha lossnat, dra åt den ordentligt. Slarv av skruvarnas åtdragning kan resultera i olyckor.

8. Motorns underhåll

Motorn är elverktygets viktigaste del.

Utsätt inte den för olja eller väta så att den skadas.

9. Inspektion av terminaler (verktyg och batteri)

Kontrollera att spån och damm inte har ansamlats på terminalerna.

Kontrollera ibland före, under och efter operationen.

FÖRSIKTIGT

Ta bort eventuella spån eller damm som kan ha ansamlats på terminalerna.

Underlåtenhet att göra detta kan leda till funktionsstörning.

10. Rengöring av höljet

När kedjesågen blir smutsig, torka av den med en torr mjuk trasa eller en trasa fuktad i tvålvatten. Använd aldrig klorlösningar, bensin eller thinner då de smälter plast.

11. Förvaring

När du förvarar enheten utför rengöring och underhåll av varje del och montera kedjeskyddet på svärdet.

Förvara kedjesågen på ett ställe där temperaturen inte överstiger 40 °C och där inte barn kommer åt den.

OBSERVERA

Förvaring av litiumjonbatterier.

Se till att litiumjonbatterier är fulladdade innan de förvaras.

En längre tids förvaring (3 månader eller mer) av batterier med en låg laddningsnivå kan leda till försämrad prestanda, väsentligt minskad användningstid för batterierna eller att batterierna inte kan hålla laddningen. Men väsentligt minskad användningstid för batterier kan återställas genom upprepad laddning och användning av batterierna två till fem gånger.

Om batteriernas användningstid förblir extremt kort även efter upprepad laddning och användning, anse att batterierna är slut och köp nya batterier.

FÖRSIKTIGT

Vid användning och underhåll av elverktyg måste de säkerhetsbestämmelser och standarder som gäller i respektive land iakttas.

VAL AV TILLBEHÖR

Maskinens tillbehör återfinns i tabellen på sidan 388.

Viktigt meddelande för batterier till HiKOKI batteridrivna elektriska verktyg

Använd alltid anvisade originalbatterier. Vi kan inte garantera säkerheten och prestanda för våra batteridrivna elektriska verktyg som används med andra batterier än de vi anvisat eller när batterier har tagits isär och modifierats (så som isärtagning och utbyte av celler eller andra inre delar).

GARANTI

Vi garanterar HiKOKI Elektriska verktyg i enlighet med lagstadgade/landsspecifika bestämmelser. Denna garanti täcker inte defekter eller skada på grund av felaktig användning, missbruk eller normal förslitning. Vid reklamation, var god att skicka det elektriska verktyget, ej isärtaget, med GARANTIBEVIS som hittas i slutet på denna instruktion, till en auktoriserad HiKOKI serviceverkstad.

Information angående buller och vibrationer
Uppmätta värden har bestämts enligt EN60745 och fastställts i enlighet med ISO 4871.

A-vägd ljudeffektnivå: 100 dB (A)
A-vägd ljudtrycksnivå: 87 dB (A)
Osäkerhet K: 3 dB (A)

Använd hörselskydd.

Vibration totalvärden (triax vektorsumma) har bestämts enligt EN60745.

a_h = 4,7 m/s^2
Osäkerhet K = 1,5 m/s^2

Det angivna totalvärdet för vibrationer har mätts enligten standardtestmetod och kan användas vid jämförelseav verktyg.
Det kan också användas vid preliminäruppskattning avexponering.

VARNING

- Vibrationsavgivning under verkligt användande av elverktyget kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på det sätt som verktyget är använt på.
- Identifiera säkerhetsåtgärder som kan utföras för att skydda operatören som baseras på en uppskattning av utsättning i verkligheten (tar med i beräkningen alla delar av användandet så som när verktyget äravstängt och när det körs på tomgång utöver ut då startomkopplaren används).

OBSERVERA
Beronde på HiKOKIs kontinuerliga forskningsoch utvecklingsarbete, förbehåller HiKOKI rätten till ändringar av tekniska data utan föregående meddelande.

FELSÖKNING

Använd felsökningstabellen nedan om redskapet inte fungerar normalt. Om detta inte löser problemet, kontakta din återförsäljare eller ett auktoriserat HiKOKI servicecenter.

1. Motordrivet redskap

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Motorn låter men sågkedjan... ○ rör sig inte ○ rör sig inte fritt	Kedjebromsen kan vara aktiverad.	Släpp genom att dra bromsspaken mot dig.
	Sågkedjan är för spänd.	Kontrollera spänningen på sågkedjan och om den är för stor lossa den.
	Sågkedjan hoppar av kedjedrevet.	Ta bort sidokåpan och kontrollera att sågkedjan sitter ordentligt på kedjedrevet.
	Inuti sidokåpan... → full med sågspån → främmande föremål fastnat	Ta bort sidokåpan och rengör kedjeskyddet.
	I svärdets skåra... → full med sågspån → olja flyter inte	Rengör svärdets skåra och oljehålet. Se till att det är olja i oljetanken och fyll på vid behov.
Dålig skärpa	Sågkedjan... → är utsliten eller bladen brutna → är rostig	Slipa sågkedjan. Om den är väldigt sliten eller trasig, byt ut den mot en ny.
	Sågkedjans riktning är omvänd.	Sätt på den igen och kontrollera riktningen.
	Spänningen på sågkedjan är lös.	Kontrollera sågkedjans spänning och dra år om den är lös.
Kedjeolja ○ flyter långsamt ○ inte kommer ut (skär ihop)	Kedjeolja saknas i tanken.	Fyll på med kedjeolja.
	Kedjeoljepipen är tilltäppt.	Rengör kedjeoljepipen.
Batteriet kan inte installeras	Att försöka installera ett annat batteri än det som anges för verktyget.	Vänligen installera ett multivoltsbatteri.

2. Laddare

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Laddningsindikatorns lampa flimrar snabbt i lila och batteriet börjar inte ladda.	Batteriet har inte satts i hela vägen.	Sätt i batteriet ordentligt.
	Det finns främmande föremål i batteripolen eller där batteriet är monterat.	Avlägsna det främmande föremålet.
Laddningsindikatorns lampa blinkar i rött och batteriet börjar inte ladda.	Batteriet har inte satts i hela vägen.	Sätt i batteriet ordentligt.
	Batteriet är överhettat.	Vid upphörande av användning kommer batteriet automatiskt att börja ladda om temperaturen sjunker, men detta kan även minska batteriets livslängd. Det rekommenderas att batteriet kyls av på en välventilerad plats med skydd från direkt solljus innan det laddas.
Batteriets användningstid är kort fastän batteriet är fulladdat.	Batteriets livslängd är slut.	Byt ut batteriet mot ett nytt.
Det tar lång tid att ladda batteriet.	Batteriets, laddarens eller den omgivande miljöns temperatur är mycket låg.	Ladda batteriet inomhus eller på en varmare plats.
	Laddarens ventiler är blockerade, vilket gör att de inre delarna överhettas.	Undvik att blockera ventilationsöppningarna.
	Kylfläkten är inte igång.	Kontakta ett auktoriserat HiKOKI-servicecenter för reparation.
USB-strömlampan har slagits av och USB-enheten laddar inte.	Batterikapaciteten har blivit låg.	Byt ut batteriet mot ett med kapacitet kvar.
		Anslut laddarens nätkabel till ett vägguttag.
USB-strömlampan slås inte av fastän USB-enheten har laddats färdigt.	USB-strömlampan lyser grönt för att indikera att USB-laddning är möjligt.	Detta är inte ett fel.
Det är osäkert vad USB-enhetens laddningsstatus är, eller om den har laddats färdigt.	USB-strömlampan slås inte av fastän laddningen har slutförts.	Kontrollera den USB-enhet som laddas för att bekräfta dess laddningsstatus.
Laddning av en USB-enhet pausas halvvägs.	Laddaren anslöts till ett eluttag medan USB-enheten laddades med batteriet som strömkälla.	Detta är inte ett fel. Laddaren pausar USB-laddning under cirka 5 sekunder när den växlar mellan strömkällor.
	Ett batteri sattes i laddaren medan USB-enheten laddades med ett vägguttag som strömkälla.	
Laddning av USB-enheten pausas halvvägs när batteriet och USB-enheten laddas samtidigt.	Batteriet är fulladdat.	Detta är inte ett fel. Laddaren pausar USB-laddning i ungefär 5 sekunder medan den kontrollerar ifall batteriet har laddats färdigt.
Laddning av USB-enheten påbörjas inte när batteriet och USB-enheten laddas samtidigt.	Den återstående batterikapaciteten är mycket låg.	Detta är inte ett fel. När batterikapaciteten når en viss nivå påbörjas USB-laddning automatiskt.

(Oversættelse af de originale instruktioner)

SYMBOLER

ADVARSEL

Det følgende viser symboler, som anvendes for maskinen. Vær sikker på, at du forstår deres betydning, inden du begynder at bruge maskinen.

	CS3630DA: Batteridrevet kædesav
	Brugeren skal læse betjeningsvejledningen for at mindske risikoen for skader.
	Brug ikke elektrisk værktøj i regnvejr eller fugtigt vejr, og efterlad det ikke udendørs, når det regner.
	Kun for EU-lande Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.
	Læs, forstå og følg alle advarsler og instruktioner i denne manual og på enheden.
	Brug altid beskyttelsesudstyr for øjne, hovedet og ører under brugen af denne enhed.
	Det er vigtigt, at du bærer beskyttelsesudstyr på fødder, ben, hænder og underarme.
	Advarsel, fare for tilbageslag. Pas på styresværdets pludselige og tilfældige bevægelse opad og/eller bagud.
	Denne kædesav er kun til brug for personer, som er uddannet i træfældning og -beskæring.
	Kædeoliepåfyldning
	Justering af leveringshastighed for kædeolie
	Lampekontakt
	Kontakt for batteriniveauindikator
	Kobl batteriet fra

HVAD ER HVAD? (Fig. 1)

A: Kontakt: Anordning, der aktiveres med fingeren.
B: Sikringsknap: Knap, som forhindrer utilsigtet betjening af udløseren.
C: Kædebremse: Anordning, der bruges til at stoppe eller låse savkæden.
D: Barkstød: Anordning, der ved kontakt med et træ eller en kævle fungerer som et omdrejningspunkt.
E: LED-lampe: Lampe, som belyser savekanten.
F: Olietankdæksel: Dæksel til lukning af olietanken.
G: Olieglas: Vindue til kontrol af oliemængden.
H: Forreste håndtag: Støttehåndtag anbragt på eller mod maskinhusets front.
I: Batteri: Strømkilde til drift af enheden.
J: Bagerste håndtag (øverste håndtag): Støttehåndtag anbragt oven på værktøjshuset.
K: Krog: Anordning, så enheden kan hænges i reb osv.
L: Stramningsknap: Anordning til justering af savkædens stramning
M: Greb: Greb til fastgørelse af stramningsknap og sidedæksel
N: Savkæde: Kæde der fungerer som et skæreværktøj.
O: Styresværd: Den del der understøtter og styrer savkæden.
P: Sidedæksel: Beskyttelsesdæksel til sværdets savkæde, kobling og kædehjul når kædesaven er i brug.
Q: Oplader: Til opladning af batteriet.
R: Olieflaske: Beholder til olie
S: Kædebeskyttelse: Beskyttelse til afdækning af sværd og savkæde, når enheden ikke er i brug.
T: Bolt: Bolt til at holde af sidedækslet fast på plads.
U: Sekskantnøgle: Værktøj til at løsne og stramme bolten med.

⚠ ADVARSEL

Denne kædesav (CS3630DA) er specielt designet til træpleje og -indgreb. Denne sav må kun bruges af personer, der er uddannet i træpleje og -indgreb. Overhold al litteratur, procedurer og anbefalinger fra de respektive professionelle organi-sationer. Hvis man ikke gør det, er der stor risiko for uheld. Vi anbefaler altid at bruge en hævet platform for savning i træer. Rappelling-teknikker er særdeles farlige og kræver speciel uddannelse. Operatøren skal være uddannet i og fortrolig med brugen af sikkerhedsudstyr samt arbejds- og klatreteknikker. Brug altid det fastspændende udstyr for både operatør og sav.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELEKTRISK VÆRKTØJ

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner.
Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis alle advarslerne og instruktionerne nedenfor ikke overholdes.

Gem alle advarsler og instruktioner så du har dem til senere brug.
Termen "elektrisk værktøj" i advarslerne henviser til værktøj, der tilsluttes lysnettet (med ledning), eller batteridrevet, (ledningsfrit) elektrisk værktøj.

1) Sikkerhed for arbejdsområde

a) Hold arbejdsområdet rent og tilstrækkeligt oplyst.
Rodede eller mørke områder øger risikoen for ulykker.

b) Anvend ikke elektrisk værktøj, hvis der er eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af brandbare væsker, gasser eller støv.
Elektrisk værktøj frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.

c) Hold børn og tilskuere væk, mens det elektriske værktøj anvendes.
Distraktioner kan medføre, at De mister kontrollen over værktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

a) Det elektriske værktøjs stik skal passe til stikkontakten.
Foretag aldrig nogen form for modificeringer af stikket.
Brug ikke adapter til jordet (jordforbundet) elektrisk værktøj.
Stik, der ikke er modificeret, og tilsvarende stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.

b) Undgå berøring af jordede eller jordforbundne overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.
Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er jordet eller jordforbundet.

c) Udsæt ikke de elektriske værktøjer for regn eller våde omgivelser.
Hvis der trænger vand ind i det elektriske værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.

d) Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære, trække eller afbryde værktøjet. Undgå, at ledningen kommer i kontakt med varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.
Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

e) Når et elektrisk værktøj anvendes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.
Ved brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.

f) Hvis du er nødsaget til at anvende det elektriske værktøj på et fugtigt sted, skal du anvende en strømforsyning, der er beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RDC).
Brug af RDC reducerer risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed

a) Vær årvågen, hold opmærksomheden rettet mod arbejdet, og brug fornuften, når De anvender et elektrisk værktøj. Anvend ikke et elektrisk værktøj, hvis De er træt eller under indflydelse af narkotika, alkohol eller medikamenter.
En øjebliks uopmærksomhed, mens det elektriske værktøj anvendes, kan medføre alvorlig personskade.

b) Brug personligt sikkerhedsudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.
Ved brug af sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, når disse er påkrævet, reduceres antallet af personskader.

c) Undgå utilsigtet start af værktøjet. Kontrollér, at kontakten er slået fra, før værktøjet sluttes til lysnettet og/eller batteripakke, eller du samler værktøjet op eller bærer på det.
Hvis du har fingeren på kontakten, når du bærer værktøjet, eller kontakten er slået til, når det elektriske værktøj tilføres strøm, øges risikoen for ulykker.

d) Afmonter alle justernøgler eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.
En skruenøgle eller en anden type nøgle, der sidder fast på en af det elektriske værktøjs roterende dele, kan medføre personskade.

e) Stræk Dem ikke for langt. Sørg hele tiden for at have et forsvarligt fodfæste og holde balancen.
Derved vil De bedre kunne styre det elektriske værktøj i uventede situationer.

f) Vær hensigtsmæssigt påklædt. Vær ikke iført løst tøj eller løse smykker. Undgå, at Deres hår, tøj og handsker kommer i nærheden af de bevægelige dele.
Løst tøj, løse smykker eller langt hår kan komme i klemme i de bevægelige dele.

g) Hvis der medfølger anordninger til udsugning og opsamling af støv, skal det kontrolleres, at disse tilsluttes og anvendes på korrekt vis.
Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede risici.

4) Brug og vedligeholdelse af elektrisk værktøj

a) Pres ikke det elektriske værktøj. Brug det rigtige elektriske værktøj til den pågældende opgave.
Arbejdet udføres bedre og mere sikkert ved brug af det rigtige værktøj ved den tilsigtede hastighed.

b) Anvend ikke det elektriske værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker værktøjet.
Alt elektrisk værktøj, der ikke kan styres ved hjælp af kontakten, er farligt og skal repareres.

c) Tag stikket ud af stikkontakten og/eller batteripakken ud fra det elektriske værktøj, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller lægger det elektriske værktøj på plads.
Sådanne præventive sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte det elektriske værktøj utilsigtet.

d) Opbevar elektrisk værktøj, der ikke er i brug, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, der ikke er vant til elektrisk værktøj eller som ikke har læst denne vejledning, anvende det elektriske værktøj.
Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.

e) Vedligehold det elektriske værktøj. Kontrollér for bevægelige dele, der er monteret forkert eller sidder fast, defekte dele eller andre forhold, der kan påvirke det elektriske værktøjs drift. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.
Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elektriske værktøj.

f) Sørg for, at skæreværktøj er skarpt og rent.
Der er mindre risiko for, at korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skær sætter sig fast, og det er nemmere at styre.

g) Brug det elektriske værktøj, tilbehør og bits osv. i overensstemmelse med denne vejledning under hensynstagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.
Der kan opstå farlige situationer, hvis det elektriske værktøj bruges til andre formål end de tilsigtede.

5) Brug og behandling af batteriværktøj

a) Genopladning må kun udføres med den oplader, der er specificeret af producenten.
En oplader, der passer til en type batteripakke, kan give risiko for brand, når den anvendes med en anden batteripakke.

b) Anvend kun elektrisk værktøj sammen med specielt angivne batteripakker.
Anvendelse af andre batteripakker kan muligvis give risiko for tilskadekomst og brand.

c) Når batteripakken ikke anvendes, skal du opbevare den væk fra andre metalobjekter som fx papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalobjekter, der kan lave en forbindelse fra den ene pol til den anden.
Kortsluttes batteripolerne, kan der opstå forbrændinger eller en brand.

d) Under særlig dårlige omstændigheder kan der sive væske ud fra batteriet; undgå kontakt. Hvis du ved et uheld alligevel kommer i kontakt med væsken, skal du skylle med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal du desuden søge lægehjælp.
Væske, der siver ud fra batteriet, kan irritere huden og give forbrændinger.

6) Reparation

a) Få Deres elektriske værktøj repareret af kvalificeret teknikere, der kun bruger originale reservedele.
Derved sikres det, at sikkerheden ikke kompromitteres.

SIKKERHEDSFORANSTALTNING

Hold børn og fysisk svagelige personer på afstand.
Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares utilgængeligt for børn og fysiske svagelige personer.

SIKKERHEDSADVARSLER FOR KÆDESAV

1. Hold alle kropsdele væk fra kædesaven, når kædesaven kører. Inden du starter kædesaven, skal du sikre dig, at kædesaven ikke er i kontakt med noget. Et øjebliks uopmærksomhed under arbejde med kædesave kan medføre, at tøj eller kropdele vikles ind i kædesaven.
2. Hold altid kædesaven fast med højre hånd på det bagerste håndtag og venstre hånd på det forreste håndtag. Holdes saven med omvendt håndstilling, forøges risikoen for personskader og bør aldrig gøres.
3. Hold kun maskinen i de isolerede gribeflader, da kædesaven muligvis kan komme i kontakt med skjult ledningsføring. Kædesave, der kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan lede strøm ind i blottede metaldele på maskinen og muligvis give operatøren et elektrisk stød.
4. Anvend sikkerhedsbriller og høreværn. Brug af yderligere beskyttelsesudstyr til hoved, hænder, ben og fødder anbefales. Egnet beskyttelsesbeklædning reducerer personskader pga. flyvende afskårne dele eller utilsigtet kontakt med savkæden.
5. Anvend ikke kædesaven oppe i et træ. Anvendelse af en kædesav oppe i et træ kan medføre personskader.
6. Sørg altid for at have et ordentligt fodfæste og anvend kun kædesaven, når du står på en fast, sikker og plan overflade. Glatte eller ustabile overflader som f.eks. stiger, kan medføre tab af balancen eller kontrollen over kædesaven.
7. Når du saver i en gren, som er spændt, skal du passe på, den ikke springer tilbage. Når spændingen i træfibrene frigøres, rammer den opspændte gren muligvis operatøren og/eller skubber kædesaven ud af kontrol.
8. Vær ekstremt forsigtig når du saver i buske og unge træer. Det tynde materiale kan muligvis sætte sig fast i savkæden og blive slynget ind mod dig eller trække dig ud af balance.
9. Bær kædesaven i det forreste håndtag med kædesaven slukket og væk fra kroppen. Når du transporterer eller opbevarer kædesaven, skal du altid sætte sværdskeden på. Korrekt håndtering af kædesaven vil mindske sandsynligheden for utilsigtet kontakt med den kørende savkæde.
10. Følg instruktionerne for smøring, kædestramning og skift af tilbehør. En forkert strammet eller smurt kæde kan enten knække eller forøge risikoen for tilbageslag.
11. Sørg for at håndtagene er tørre, rene og fri for olie og smøremiddel. Fedtede, olierede håndtag er glatte og medfører tab af kontrol.
12. Sav kun i træ. Brug ikke kædesaven til andet end de tilsigtede formål. For eksempel: Brug ikke kædesaven til savning i plastik, murværk eller byggematerialer, som ikke er af træ. Der kan opstå farlige situationer, hvis kædesaven bruges til andre formål end de tilsigtede.

Årsager til og operatørforhindring af tilbageslag: (Fig. 2)

Tilbageslag kan forekomme, når næsen eller spidsen af sværdet rører ved et objekt, eller når træet lukker sig sammen og klemmer savkæden i snittet.

Kontakt med spidsen kan i nogle tilfælde forårsage en pludselig modsatrettet reaktion, der kaster sværdet op og tilbage mod operatøren.

Hvis savkæden kommer i klemme langs med toppen af sværdet, kan det skubbe sværdet hurtigt tilbage mod operatøren.

Ved hver af disse reaktioner kan du miste kontrollen over saven, og det kan medføre alvorlige personskader. Sæt ikke kun din lid til de sikkerforanstaltninger, der er indbygget i din sav. Du bør som bruger af en kædesav tage de nødvendige forholdsregler, så savearbejdet holdes fri for ulykker og personskader.

Tilbageslag er resultatet af forkert brug af værktøjet og/eller forkerte betjeningsprocedurer eller forhold, der kan forhindres ved at tage de rigtige forholdsregler, som er givet nedenfor:

- Bevar et fast greb med tommelfingrene og fingrene lukket rundt om kædesavens håndtag, med begge hænder på saven og din krop og arm i en stilling, som gør det muligt at modstå tilbageslagskræfter. Tilbageslagskræfter kan kontrolleres af operatøren, hvis der tages de fornødne forholdsregler. Slip ikke grebet på kædesaven.
- Stræk dig ikke for langt ud og ikke over skulderhøjde. Dette er med til at forhindre utilsigtet kontakt med spidsen og muliggør bedre kontrol over kædesaven i uventede situationer.
- Brug kun udskiftningssværd og -kæder som er specificeret af producenten. Forkerte udskiftningssværd og -kæder kan medføre, at kæden knækker og/eller tilbageslag.
- Følg producentens instruktioner vedrørende slibning og vedligeholdelse af savkæden. Reduktion af dybdemålerhøjden kan medføre forøget tilbageslag.

YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER

1. Arbejd uden tryk. Hold desuden altid kroppen varm.
2. Inden der udføres arbejde, skal de involverede arbejdsprocedurer omhyggeligt gennemgås, så der ikke sker ulykker, for ellers kan eventuelt der opstå personskader.
3. Du skal ikke bruge den, hvis vejret er dårligt, som f.eks. stærk vind, regn, sne, tåge eller i områder udsat for stenskred eller laviner.
   I dårligt vejr kan vurderingsevnen muligvis svækkes, og vibrationen kan resultere i en alvorlig ulykke.
4. Når sigtbarheden er ringe, som f.eks. i dårligt vejr eller om aftenen, skal du ikke anvende enheden. Du skal endvidere ikke anvende den i regnvejr eller på steder udsat for regn.
   Usikkert fodfæste eller tab af balancen kan resultere i en ulykke.
5. Kontroller sværdet og savkæden inden start af enheden.
   - Hvis sværdet eller savkæden er revnet, eller produktet er ridset eller bøjet, skal du ikke anvende enheden.
   - Kontroller om sværdet og savkæden er monteret ordentligt. Hvis sværdet eller savkæden er i stykker eller løst, kan det muligvis resultere i en ulykke.
6. Inden du påbegynder arbejde, skal du kontrollere, at kontakten ikke aktiveres medmindre, der er trykket på sikringsknappen.
   Hvis enheden ikke fungerer ordentligt, skal du straks ophøre anvendelsen og bede om at få den repareret hos et HiKOKI-godkendt servicecenter.
7. Monter savkæden korrekt i overensstemmelse med brugsanvisningen.
   Hvis den ikke monteres korrekt, falder savkæden af sværdet, og det kan muligvis medføre personskader.
8. Fjern aldrig nogen af sikkerhedsanordningerne på kædesaven (bremsehåndtaget, sikringsknappen, kædefangeren osv.).
   De må endvidere ikke ændres eller sættes ud af spil.
   Der kan opstå personskader.
9. I de følgende tilfælde skal enheden slukkes, og det skal sikres, at savkæden ikke længere bevæger sig:
   - Når den ikke er i brug, eller når den repareres.
   - Når du skifter til et nyt arbejdssted.
   - Ved eftersyn, justering eller udskiftning af savkæde, sværd, kædebeskyttelse eller andre dele.
   - Ved påfyldning af kædeolie.
   - Ved fjernelse af støv osv. fra værktøjshuset.
   - Når du fjerner genstande, affald eller savsmuld opstået pga. arbejdet fra arbejdsområdet.

- Når du tager enheden af, eller når du går væk fra enheden.
- Eller hvis du på anden måde fornemmer fare, eller forventer noget er risikabelt.
  Hvis savkæden stadig bevæger sig, kan der eventuelt opstå en ulykke.

10. Arbejde bør generelt udføres alene. Når der er flere personer involveret, skal det sikres, at der er rigelig plads mellem dem.
    I særdeleshed ved fældning af træer eller arbejder på skråninger, skal du, hvis du forventer at træer vælter, ruller eller glider, sikre, at de ikke er til fare for nogen andre arbejdere.
11. Hold en afstand på mere 15 m fra andre personer.
    Når du endvidere arbejder med flere personer, skal der være mindst 15 m imellem.
    - Der er risiko for sammenstød med spredninger og andre ulykker.
    - Aftal en fløjteadvarsel osv., og bestem den passende kontaktmetode med andre arbejdere på forhånd.
12. Inden du fælder træer, skal du sikre følgende:
    - Bestem et sikkert evakueringssted inden fældningen.
    - Fjern på forhånd ting som er i vejen (f.eks. grene, buske).
    - Baseret på en omfattende evaluering af tilstanden af det træ, som skal fældes (f.eks. bøjning af træstamme, spænding i grenene) og den omgivende situation (f.eks. tilstanden af de tilstødende træer, tilstedeværelse af forhindringer, terræn, vind), skal du bestemme den retning, som det stående træ vil falde og derefter planlægge fældningen.
      Uovervejet fældning kan medføre personskader.
13. Når du fælder træer, skal du sikre følgende:
    - Vær meget forsigtig med hvad vej træerne falder under arbejdet.
    - Når du arbejder på en skråning, skal du sikre dig, at træet ikke ruller, og altid arbejde fra den højtliggende side af terrænet.
    - Når træet begynder at falde, skal du slukke for enheden, advare omgivelserne, og straks trække dig tilbage til et sikkert sted.
    - Hvis savkæden eller sværdet sætter sig fast i et træ under arbejdet, skal du slukke for maskinen og bruge en kile.
14. Hvis enhedens ydelse forringes under brug, eller du bemærker unormale lyde eller vibrationer, skal du straks slukke for den og ophøre brugen, og derefter opsøge et HiKOKI-godkendt servicecenter for at få den efterset eller repareret.
    Hvis du fortsætter brugen, kan der opstå personskader.
15. Hvis enheden tabes eller udsættes for stød ved et uheld, skal den omhyggeligt efterses for skader eller revner, og det skal sikres, at der ikke er nogen deformeringer.
    Hvis enheden er beskadiget, revnet eller deformeret, kan der opstå personskader.
16. Når enheden transporteres i bil, skal den fastgøres, så den ikke flytter sig.
    Der er risiko for uheld.
17. Tænd ikke for enheden, mens kædebeskyttelsen er monteret.
    Der kan opstå personskader.
18. Sikr dig, at der ikke er nogen søm eller andre fremmedlegemer i materialet.
    Hvis savkæden rammer ind i sømmet osv., kan der opstå personskader.
19. For at undgå at sværdet sætter sig fast i materialet ved kløvning af yderkanten, eller når vægten af materialet trykker på enheden under savning, skal du installere en understøttende platform.
    Hvis sværdet sætter sig fast, kan der muligvis opstå personskader.
20. Hvis enheden skal transporteres eller opbevares efter brug, skal du enten tage savkæden af eller montere kædebeskyttelsen.
    Hvis savkæden kommer i kontakt med kroppen, kan der opstå personskader.
21. Vedligehold enheden ordentligt.
    - For at sikre at der kan arbejdes sikkert og effektivt, skal savkæden vedligeholdes for at sikre, at den yder en optimal saveydelse.
    - Følg brugsanvisningen ved udskiftning af savkæden eller sværdet, samt ved vedligeholdelse af værktøjshuset, påfyldning af olie osv.
22. Bed forretningen om at reparere enheden.
    - Du skal ikke modificere dette produkt, da det allerede er i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsstandarder.
    - Kontakt altid et HiKOKI-godkendt servicecenter angående alle reparationer.
      Det kan medføre et uheld eller personskade, hvis du forsøger at reparere enheden selv.
23. Når du ikke anvender enheden, skal du sørge for, at den opbevares ordentligt.
    Tøm kædeolien af og opbevar enheden på et tørt sted uden for børns rækkevidde eller på et aflåst sted.
24. Hvis advarselsmærkaten ikke længere er synlig, falder af eller på anden måde er utydelig, skal du sætte en ny advarselsmærkat på.
    Kontakt et HiKOKI-godkendt servicecenter angående advarselsmærkaten.
25. Når du arbejder, skal du samtidigt overholde eventuelle gældende lokale regler eller bestemmelser.
26. Anvend ikke produktet, hvis værktøjet eller batteriets terminaler (batterifatning) er deforme.
    Installation af batteriet kan forårsage en kortslutning, der kan resultere i røgudvikling eller antændelse.
27. Hold værktøjets terminaler (batterifatning) fri for spåner og støv.
    - Inden brug skal du sørge for, at spåner og støv ikke har samlet sig i området omkring polerne.
    - Under drift skal du forsøge at undgå, at støv og spåner på værktøjet falder ned på batteriet.
    - Når du stopper drift eller efter brug må du ikke efterlade værktøjet i et område, hvor det kan udsættes for spåner eller støv, der falder ned.
      Hvis du gør det, kan det forårsage en kortslutning, der kan resultere i røgudvikling eller antændelse.

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER FOR BATTERI OG OPLADER

1. Oplad batteriet ved en omgivende temperatur på -10–40 °C. Temperaturer på under -10 °C medfører overopladning, der er farligt. Batteriet kan ikke oplades ved temperatur på over 40 °C.
   Den mest egnede temperatur for opladning ligger på 20–25 °C.
2. Anvend ikke opladeren kontinuerligt.
   Når en opladning er fuldført, skal du lade opladeren ligge i omtrent 15 minutter, før du oplader næste batteri.
3. Undgå, at fremmedlegemer trænger ind i hullet til tilslutning af det genopladelige batteri.
4. Skil aldrig det genopladelige batteri eller opladeren ad.
5. Kortslut aldrig det genopladelige batteri.
   Kortslutning af batteriet forårsager en stor elektrisk strømning og overophedning. Det medfører forbrændinger eller beskadigelse af batteriet.
6. Bortskaf ikke batteriet ved at kaste det på et bål.
   Hvis batteriet brændes, kan det eksplodere.
7. Anvendelse af et afladet batteri beskadiger opladeren.
8. Når batteriet har nået slutningen af sin levetid, skal du levere det tilbage til den forretning, hvor du købte det. Bortskaf ikke det afladede batteri.
9. Stik ikke genstande ind i opladerens ventilationsåbninger. Hvis metalgenstande eller brændbare stoffer kommer ind i opladerens ventilationsåbninger, kan det give elektriske stød eller ødelægge opladeren.

BEMÆRK FØLGENDE VED BRUG AF LITHIUM-ION BATTERIET

For at forlænge levetiden er lithium-ion batteriet udstyret med en beskyttelsesfunktion, der kan stoppe strømoutputtet. Hvis situation 1 til 3, der er beskrevet nedenunder, skulle opstå under brug af dette produkt, kan det være at motoren stopper, selv om du trykker på kontakten. Dette er ikke selve problemet, men resultatet af beskyttelsesfunktionen.

1. Motoren stopper, hvis der ikke længere er tilstrækkelig med strøm på batteriet.
   Hvis dette skulle ske, skal du straks lade batteriet op.
2. Hvis værktøjet er overbelastet, kan det være at motoren stopper. Hvis dette skulle ske, skal du frigive værktøjets kontakt og fjerne årsagerne til overbelastningen. Efter at du har gjort det, kan du anvende værktøjet igen.
3. Hvis batteriet overophedes pga. overbelastning, vil batteriet muligvis stoppe med at levere strøm.
   I det tilfælde, stop anvendelsen af batteriet og lad det køle af. Efter at du har gjort det, kan du anvende batteriet igen.

Vær desuden opmærksom på følgende advarsler og forholdsregler.

ADVARSEL

For at forhindre enhver form for batterilækage, varmeudvikling, røgudvikling, eksplosion og antændelse, skal du sørge for på forhånd at være opmærksom på følgende sikkerhedsforanstaltninger.

1. Sørg for at spåner og støv ikke samler sig på batteriet.

○ Under arbejdet skal du sørge for at spåner og støv ikke lægger sig på batteriet.

○ Sørg for at spåner og støv, der lægger sig el-værktøjet under arbejdet, ikke samler sig på batteriet.

○ Undlad at opbevare et batteri, der ikke anvendes, på et sted hvor det udsættes for spåner og støv.

○ Inden du lægger et batteri væk, skal du fjerne eventuelle spåner og støv, der sidder på det, og undlade at opbevare det sammen med metaldele (skruer, søm etc.).

2. Undlad at punktere batteriet med et skarpt objekt som fx en nål, slå på det med en hammer, træde på det, kaste eller udsætte batteriet for voldsomme stød.
3. Undlad at anvende et tilsyneladende beskadiget eller deformeret batteri.
4. Undlad at anvende batteriet i omvendt polaritet.
5. Undlad at tilslutte direkte til en elektrisk stikkontakt eller en cigartænder i en bil.
6. Undlad at anvende batteriet til andre formål end dem der er angivet.
7. Hvis batteriet ikke oplades helt, selv efter den angivne opladetid er passeret, skal du øjeblikkelig stoppe yderligere opladning.
8. Undlad at anbringe eller udsætte batteriet for høje temperaturer eller høje tryk som fx inde i en mikroovn, et tørreapparat eller en beholder med højt tryk.
9. Hold det øjeblikkelig væk fra åben ild hvis der opdages en lækage eller ildelugtende lugt.
10. Undlad at anvende det på et sted hvor der udvikles kraftig statisk elektricitet.
11. Hvis der opstår batterilækage, ildelugtende lugt, udvikles varme, batteriet er misfarvet eller deformeret eller på nogen anden måde forekommer unormalt under brug, opladning eller opbevaring, skal du øjeblikkelig fjerne det fra udstyret eller batteriopladeren og stoppe med at bruge det.
12. Nedsænk ikke batteriet i væsker, og lad ikke væsker trænge ind. Indtrængen af ledende væske, som f.eks. vand, kan medføre beskadigelse og forårsage brand eller eksplosion. Opbevar batteriet på et køligt, tørt sted, væk fra brændbart materiale. Områder med ætsende gas skal undgås.

FORSIGTIG

1. Hvis du får væske, der er lækket fra batteriet, i øjnene, må du ikke gnide i øjnene, mens skal vaske dem godt med rent vand som fx vand fra vandhanen og straks kontakte en læge.
   Hvis det ikke behandles, kan væsken forårsage problemer med øjnene.
2. Hvis du får væske på huden eller tøjet, skal du øjeblikkeligt vaske det af med rigeligt rent vand som fx vand fra hanen.
   Det er muligt, at det kan give hudirritation.
3. Hvis du opdager rust, ildelugtende lugt, misfarvning, deformering og/eller andre uregelmæssigheder, når du anvender batteriet for første gang, skal du undlade at anvende det og returnere det til din leverandør eller forhandler.

ADVARSEL

Hvis der trænger et elektrisk ledende fremmedlegeme ind i terminalerne på lithium-ion batteriet, er der risiko for kortslutning og brand. Vær opmærksom på følgende, når du opbevarer batteriet.

○ **Læg ikke elektrisk ledende afskårne dele, søm, ståltråd, kobbertråd eller anden tråd i opbevaringskassen.**

○ **Du skal enten montere batteriet på el-værktøjet, eller opbevare det med batteridækslet trykket helt ind, sådan at ventilationsåbningerne er tildækkede for at forhindre kortslutning. (Se Fig. 3)**

VEDRØRENDE TRANSPORT AF LITHIUM-ION-BATTERI

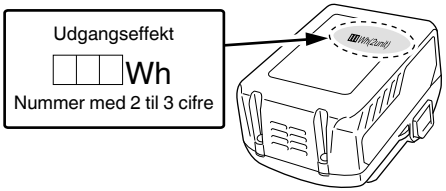
Ved transport af lithium-ion-batteri bedes du overholde følgende forholdsregler.

ADVARSEL

Giv transportfirmaet besked om, at pakken indeholder et lithium-ion-batteri, informér firmaet om batteriets udgangseffekt, og følg transportfirmaets instruktioner, når du arrangerer transport.

○ Lithium-ion-batterier, der overstiger en udgangseffekt på 100 Wh, betragtes som værende i fragtklassificeringen farligt gods og kræver særlige anvendelsesprocedurer.

○ Ved transport til udlandet skal du overholde international lovgivning samt regler og bestemmelser i det land, der transporteres til.



FORHOLDSREGLER FOR USB-ENHEDENS TILSLUTNING (UC18YSL3)

Når et uforudset problem opstår, kan dataene i en USB-enhed tilsluttet til dette produkt, blive ødelagt eller gå tabt. Sørg altid for at sikkerhedskopiere alle indeholdte data i USB-enheden, inden anvendelse med dette produkt.

Vær venligst opmærksom på, at vores virksomhed ikke påtager sig nogen form for ansvar for data gemt på en USB-enhed, som bliver ødelagt eller går tabt, eller for skader, der kan opstå med en tilsluttet enhed.

Dansk

ADVARSEL
- Før anvendelse skal du kontrollere tilslutningen af USB-kablet for defekter eller beskadigelse.
  Anvendelse af et defekt eller beskadiget USB-kabel kan medføre røgudvikling eller antænding.
- Når produktet ikke anvendes, skal du dække USB-porten med gummidækslet.
  Ophobning af støv, osv. i USB-porten kan medføre røgudvikling eller antænding.

BEMÆRK
- Der kan være lejlighedsvis pause under USB-opladning.
- Når en USB-enhed ikke oplades, skal du fjerne USB-enheden fra opladeren.
  Gør du ikke det, kan det ikke alene reducere levetiden for en USB-enhed, men også medføre uventede ulykker.
- Det er sandsynligvis ikke muligt at oplade visse USB-enheder alt efter typen af enhed.

BESKRIVELSE AF NUMMEREREDE PUNKTER (Fig. 2 - Fig. 47)

①	Batteri	⑯	Kædehjul	㉛	Kontakt	㊻	Bremsebåndkammer
②	Smæklås	⑰	Knivretning	㉜	Kontakt for batteriniveauindikator	㊼	Kædeolietud
③	Ventilationsåbninger	⑱	Bolt	㉝	Indikatorlampe for batteriniveau	㊽	Rille
④	Terminaler	⑲	Bolthul	㉞	Krog	㊾	Oliehul
⑤	Batteridæksel	⑳	Forøg stramningen	㉟	Aktuator	㊿	Slidgrænse
⑥	Læg i	㉑	Formindsk stramningen	㊱	Frigør	(51)	Kulbørstes søm
⑦	Træk ud	㉒	Drivled	㊲	Barkstøtte	(52)	Fremspring på kulbørste
⑧	Bagerste håndtag (øverste håndtag)	㉓	Spænd	㊳	Bagerste håndtag (øverste håndtag)	(53)	Børstedæksel
⑨	Indikatorlampe for opladning	㉔	Kædebremse	㊴	Forreste håndtag	(54)	Kontaktdel på børsterør
⑩	Greb	㉕	Træk	㊵	Rundfil	(55)	Kædestrammerhul
⑪	Stramningsknap	㉖	Kædeolie	㊶	1/5 diameter af fil	(56)	Kædestrammerknast
⑫	Sidedæksel	㉗	Lampekontakt	㊷	Dybdemålerafretter	(57)	Sekskantnøgle
⑬	Savkæde	㉘	Olieglas	㊸	Fladfil		
⑭	Sværd	㉙	Oliepumperegulator	㊹	Fremspringende dybdemålerhoved		
⑮	Sværdspids	㉚	Sikringsknap	㊺	Afrund		

SPECIFIKATIONER

EL-VÆRKTØJ

Model	CS3630DA
Spænding	36 V
Savkæde	Type: 91PX-45XJ Tanddeling: 9,5 mm (3/8") / Måler: 1,3 mm (0,05")
Sværd	Type: P012-50CR Størrelse: 300 mm (Maks. savelængde)
Kædehjul	Antal tænder: 6 / 9,5 mm (3/8")
Hastighed uden kædebelastning	8,3 m/s (500 m/min)
Kædeolietankens kapacitet	80 ml
LED-lampe	Hvid LED
Batteri til rådighed til dette værktøj*	BSL36A18
Vækt**	4,3 kg (Med BSL36A18 monteret)

* Eksisterende batterier (BSL3660/3620/3626, BSL18xx-serien, osv.) kan ikke bruges sammen med dette værktøj.
** Vægt: I overensstemmelse med EPTA-procedure 01/2003

BATTERI

Model	BSL36A18
Spænding	36 V / 18 V (Automatisk skift*)
Batteriets kapacitet	2,5 Ah/5,0 Ah (Automatisk skift*)
Tilgængelige trådløse produkter**	Multispændingsserie, 18 V-produkt
Tilgængelig oplader	Glidende oplader til lithium-ion-batterier

* Værktøjet selv vil automatisk skifte over.
** Se vores generelle katalog for detaljer.

OPLADER

Model	UC18YSL3
Opladningsspænding	14,4 V - 18 V
Vægt	0,6 kg

STANDARDTILBEHØR

Udover hovedenheden (1 enhed) indeholder pakken det tilbehør, der er opstillet på side 387.

Der forbeholdes ret til ændringer i standardtilbehør uden varsel.

EKSTRAUDSTYR (sælges separat) (Side 388)

Der forbeholdes ret til ændringer af ekstraudstyr uden varsel.

ANVENDELSE

- Savning af tømmer/træstammer
- Beskæring, fældning af havetræer

UDTAGELSE/ILÆGNING AF BATTERI

1. **Udtagning af batteriet**
   Hold godt fast i huset og tryk på batteriets låseflige for at aftage batteriet (se **Fig. 4**).

FORSIGTIG
Batteriet må under ingen omstændigheder kortsluttes.

2. **Ilægning af batteri**
   Vær under ilægning af batteriet omhyggelig med at polerne vendes rigtigt (Se **Fig. 4**).

OPLADNING

Inden det elektriske værktøj tages i brug, oplades batteriet som følger.

1. **Tilslut opladerens netkabel til kontakten.**
   Ved tilslutning af opladerens stik til en kontakt, blinker indikatorlampen for opladning rødt (ét blink i sekundet).
2. **Sæt batteriet i opladeren.**
   Sæt batteriet ordentligt i opladeren som vist i **Fig. 5** (på side 2).
3. **Opladning**
   Når et batteri sættes i opladeren, blinker indikatorlampen for opladning blåt.
   Når batteriet er fuldt opladet, lyser indikatorlampen for opladning grønt. (Se **Tabel 1**)

(1) Indikation for indikatorlampe for opladning
Indikationerne for indikatorlampen for opladning er som vist i **Tabel 1**, alt efter opladerens eller det genopladelige batteris tilstand.

Tabel 1

Indikationer for indikatorlampe for opladning				
Indikatorlampe for opladning (RØD/BLÅ/ GRØN/LILLA)	Før opladning	Blinker (RØD)	Lyser i 0,5 sekunder. Lyser ikke i 0,5 sekunder. (slukket i 0,5 sekunder)	Sat til strømkilde
	Mens opladning	Blinker (BLÅ)	Lyser i 0,5 sekunder. Lyser ikke i 1 sekund. (slukket i 1 sekund)	Batteriets kapacitet ved mindre end 50%
		Blinker (BLÅ)	Lyser i 1 sekund. Lyser ikke i 0,5 sekunder. (slukket i 0,5 sekunder)	Batteriets kapacitet ved mindre end 80%
		Lyser (BLÅ)	Lyser vedvarende	Batteriets kapacitet ved mere end 80%
	Opladning fuldført	Lyser (GRØN)	Lyser vedvarende (Kontinuerlig brummelyd: Ca. 6 sekunder)	
	Overophedning standby	Blinker (RØD)	Lyser i 0,3 sekunder. Lyser ikke i 0,3 sekunder. (slukket i 0,3 sekunder)	Batteriet er overophedet. Ude af stand til at oplade. (Opladning begynder, når batteriet er kølet af)
	Opladning er umulig	Blinker hurtigt (LILLA)	Lyser i 0,1 sekunder. Lyser ikke i 0,1 sekunder. (slukket i 0,1 sekunder) (Periodisk brummelyd: Ca. 2 sekunder)	Funktionsfejl i batteri eller oplader

(2) Vedrørende det genopladelige batteris temperaturer og opladningstid
Temperaturene og opladningstiden bliver som vist i **Tabel 2**.

Tabel 2

Oplader			UC18YSL3				
Batteri	Batteritype		Li-ion				
	Temperaturer, hvor batteriet kan genoplades		-10°C – 50°C				
	Opladningsspænding	V	14,4		18		
	Opladningstid, ca. (ved 20°C)		BSL14xx-serien		BSL18xx-serien		Multispændingsserien
			(4 celler)	(8 celler)	(5 celler)	(10 celler)	(10 celler)
		min.	BSL1415S : 15 BSL1415 : 15 BSL1415X : 15 BSL1420 : 20 BSL1425 : 25 BSL1430C : 30	BSL1430 : 20 BSL1440 : 26 BSL1450 : 32 BSL1460 : 38	BSL1815S : 15 BSL1815 : 15 BSL1815X : 15 BSL1820 : 20 BSL1825 : 25 BSL1830C : 30	BSL1830 : 20 BSL1840 : 26 BSL1850 : 32 BSL1860 : 38	BSL36A18 : 32
USB	Opladningsspænding	V	5				
	Opladningsstrøm	A	2				

BEMÆRK
Genopladningstiden kan variere alt efter den omgivende temperatur og strømkildens spænding.

4. Frakobl opladerens netledning fra kontakten.

5. Hold godt fat om opladeren, og træk batteriet ud.

BEMÆRK
Sørg for at trække batteriet ud af opladeren efter brug, og opbevar det derefter.

Vedrørende elektrisk udladning i tilfælde af nye batterier osv.

Idet den kemiske substans inde i nye batterier samt batterier, der ikke har været anvendt i længere tid, ikke er aktiveret, kan den elektriske udladning være lav ved brug af batterierne første og anden gang. Dette er et midlertidigt fænomen, og den tid, der normalt er påkrævet til genopladning, gendannes ved at genoplade batterierne 2 – 3 gange.

Sådan forlænger du batteriernes ydeevne.

(1) Genoplad batterierne, før de aflades helt.
Når du synes, at strømmen til værktøjet bliver svagere, skal du indstille brugen af værktøjet og genoplade dets batteri. Hvis du bliver ved med at anvende værktøjet og udtømme den elektriske strøm, kan du beskadige batteriet, og dets levetid forkortes.

(2) Undgå genopladning ved høje temperaturer.
Et genopladeligt batteri er varmt umiddelbart efter brug. Hvis et sådant batteri genoplades straks efter brug, forringes den kemiske substans inde i batteriet, og batteriets levetid forkortes. Lad batteriet ligge, og genoplad det, når det har kølet af i et stykke tid.

FORSIGTIG
- Hvis batteriet oplades, mens det er varmt efter at have ligget længe på et sted med direkte sollys, eller fordi batteriet lige har været anvendt, lyser opladerens indikatorlampe for opladning i 0,3 sekunder, hvorefter det ikke lyser i 0,3 sekunder (slukkes i 0,3 sekunder). I et sådant tilfælde skal batteriet først have lov til at køle af, hvorefter opladningen kan påbegyndes.
- Når indikatorlampen for opladning blinker hurtigt (ved 0,2 sekunders intervaller), skal du efterse for og fjerne eventuelle fremmedlegemer i opladerens batteristik. Hvis der ikke er nogen fremmedlegemer, er det muligt, at batteriet eller opladeren ikke fungerer korrekt. Lad et autoriseret servicecenter se på problemet.
- Idet det tager omtrent 3 sekunder for den indbyggede mikrocomputer at bekræfte, at batteriet opladet med UC18YSL3 er taget ud, skal du vente i mindst 3 sekunder, før du sætter det i og fortsætter opladningen. Hvis batteriet sættes i, før der er gået 3 sekunder, er det ikke sikkert, at batteriet kan oplades ordentligt.

MONTERING (UDSKIFTNING) AF SAVKÆDE

ADVARSEL
- For at forhindre uheld skal du altid slukke for enheden og fjerne akkumulatorbatteriet.
- Brug ikke andre savkæder eller sværd end dem som er angivet under “SPECIFIKATIONER”.

FORSIGTIG
Anvend handsker og vær forsigtig, så du undgår at komme til skade på savkæden.

BEMÆRK
- Når du tager savkæden af, skal du fjerne savsmuldet fra olietuden, oliehullet og sværdrillen.
Hvis der ophober sig savsmuld, kan dette medføre, at enheden går i stykker.
- Brug den korrekte type savkæde i overensstemmelse med specifikationerne.
Hvis du monterer den forkerte type sværd, kan savkæden falde af, og der kan opstå personskader.

1. Afmontering af sidedækslet (Fig. 6)
① Drej grebet en omgang for at løsne det.
② Drej på stramningsknappen for at løsne den.
③ Brug den medfølgende sekskantnøgle til at løsne bolten, indtil der ikke er nogen modstand.
④ Drej på grebet og afmonter sidedækslet.

2. Afmontering af savkæden og sværdet (Fig. 7)
Afmonter savkæden og sværdet i den retning, som angives med pilen.

3. Indsætning af den nye savkæde i kædehjulet (Fig. 8, 9)
Sæt savkæden på sværdets spids, mens du er opmærksom på savkædens retning, og sørg derefter for at savkæden går ordentligt i indhak med kædehjulet.

4. Montering af sidedækslet
① Ret bolten ind efter bolthullet. (**Fig. 10**)
② Juster stramningsknappen på sidedækslet så kædestrammerknasten sættes ind i sværdets kædestrammerhul, og monter sidedækslet. (**Fig. 11**)

③ Drej grebet én gang for at fastgøre det midlertidigt. (**Fig. 12**)

5. Justering af savkædestramningen (Fig. 13)

○ Mens du løfter sværdspidsen op, skal du dreje på stramningsknappen for at justere savkædestramningen.

○ Drej stramningsknappen til højre for at forøge savkædestramningen og til venstre for at løsne den.

6. Kontrol af savkædestramningen (Fig. 14)

Juster savkædestramningen så afstanden mellem savkædens drivled og sværdet er fra 0,5 til 1 mm, når du løfter savkæden en lille smule i nærheden af sværdets midte.

7. Fastgørelse af grebet (Fig. 15)

① Når justeringen er fuldført, skal du løfte op i sværdet og stramme grebet helt.

② Sørg for, at bolten er stammet ordentligt.

ADVARSEL

Efter justering af savkædestramningen skal du sørge for, at grebet er strammet helt til.

Hvis det er løst, kan der opstå personskader.

EFTERSYN OG FORBEREDELSE INDEN BRUG

Inden anvendelse skal du foretage følgende eftersyn og klargøring.

ADVARSEL

○ Sikr dig, at akkumulatorbatteriet er taget ud af værktøjshuset, og udfør derefter altid trin 1 til 4 for at forhindre ulykker.

○ Fastgør ikke sikringsknappen i indtrykket tilstand. Hvis der utilsigtet trykkes på kontakten, kan enheden muligvis pludselig starte og forvolde personskader.

1. Sikr dig, at kontakten er slukket.

○ Hvis du indsætter akkumulatorbatteriet uden at vide, om kontakten er aktiveret, kan enheden starte uventet, hvilket muligvis kan medføre en ulykke.

○ Når kontakten aktiveres, mens du trykker på sikringsknappen, tænder enheden, og når kontakten slippes, slukker enheden.

2. Kontrol af savkædestramningen

○ Hvis savkædestramningen er forkert, er der risiko for beskadigelse af savkæden eller sværdet samt funktionsfejl. Se trin 5 til 7 om “Montering (udskiftning) af savkæde” for at sikre, at der er indstillet en passende stramning.

○ Især mens savkæden stadig er ny, er den i stand til at strække sig, så kontroller jævnligt stramningen og juster efter behov.

○ Kontroller også, at grebet er strammet ordentligt til.

3. Kontrol af kædebremsens funktion (Fig. 16)

ADVARSEL

○ Selvom kædebremsen er en nødstopsanordning, er den ikke fuldstændig driftsikker. Betjen enheden forsigtigt for at undgå risikoen for tilbageslag.

○ Kædebremsen er beregnet til brug for nødstilfælde og ved start. Brug den ikke i flæng.

○ For at undgå nedsættelse af kædebremsens bevægelse pga. ophobning af savsmuld osv., skal den rengøres jævnligt.

○ Kædebremsen er en vigtig komponent til sikring af en sikker anvendelse. Hvis du har nogen problemer med hensyn til bremsedriften, skal du anmode et HiKOKI-godkendt servicecenter om reparation.

Kædebremsen er en nødstopsanordning, der stopper savkæden, når enheden udsættes for tilbageslag osv., for at reducere risikoen.
(Se “Årsager til og operatørforhindring af tilbageslag”.)

Når du aktiverer kædebremsen ved at trykke bremsehåndtaget fremad, stopper savkæden med at bevæge sig.
Hvis du trækker bremsehåndtaget ind mod dig selv, frigøres bremsen.
Når du bekræfter kædebremsens funktion, skal du altid slukke for enheden, tage batteriet ud, aktivere bremsehåndtaget og trække i savkæden med hånden.
Hvis savkæden ikke bevæger sig, betyder dette, at kædebremsen er aktiveret.

BEMÆRK

Bær altid tykke handsker til denne opgave.
Eftersom savkæden er meget skarp, er der risiko for, at du skærer dig i fingrene, hvis du trækker hårdt i den.

4. Kontrol af kædeolien

○ Denne enhed leveres uden kædeolie i. Sørg for at olietanken er fyldt med kædeolie inden brug. (**Fig. 17**)

○ Kontroller jævnligt olieglasset under arbejdet og påfyld olie efter behov.

○ Når du trykker på lampekontakten på kontaktpanelet, tænder der en LED-lampe, og den interne lampe forbedrer synligheden. (**Fig. 18**)
(Kontroller dette i trin 6.)

○ Hvis den medfølgende olie slipper op, skal du anvende kædeolie fra HiKOKI som sælges separat, eller tilsvarende kædeolie som fås i handelen.

○ Kædeolien smører automatisk.
Udledningshastigheden for automatisk smørelse er fastsat til maksimum på fabrikken.
For at mindske udledningshastigheden skal du dreje oliepumperegulatoren på bagsiden af værktøjshuset i urets retning. (**Fig. 19**)

BEMÆRK

○ Olietankens kapacitet er ca. 80 ml.
Selv hvis den overfyldes, løber den overskydende olie blot ud gennem overløbstuden.

○ Vi anbefaler, at du altid har kædeolie ved hånden.
Hvis du fortsætter med at arbejde uden kædeolie, kan savkæden brænde igennem, eller motoren kan gå i stykker.

○ Sørg for, at der ikke trænger støv eller andre fremmedlegemer ind i olietanken.
Hvis der trænger støv eller andre fremmedlegemer ind i olietanken, kan enheden gå i stykker.

○ Kædeolien i tanken kan muligvis lække pga. den måde, som enheden er opbygget. Selvom dette ikke angiver en funktionsfejl, kan det tilsnavse opbevaringsstedet, så pas på.
Når enheden opbevares, skal du tømme olien ud af olietanken og placere noget under værktøjshuset, som kan opsuge eventuelle lækager.

5. Montering af akkumulatorbatteriet (Fig. 4)

Som vist i **Fig. 4** skal du trykke til, indtil det klikker ind på plads.

FORSIGTIG

Fastgør akkumulatorbatteriet ordentligt.
Hvis akkumulatorbatteriet ikke fastgøres ordentligt, kan det falde af og forvolde personskade.

6. Kontrol af LED-lampens funktion (Fig. 18)

○ Når du trykker på lampekontakten, tænder LED-lampen, og når du slipper den, slukker den.

○ LED-lampen belyser savekanten.

○ Den belyser indersiden af olieglasset, så det er muligt, at kontrollere det resterende olieniveau.

BEMÆRK

Hvis lampen er beskidt, skal du tørre den af med en blød klud osv. for at undgå at beskadige den.
Hvis lampen beskadiges, vil dette reducere lysstyrken.

7. Kontrol af aktiveringen af bremsen

○ Når kontakten aktiveres, mens du trykker på sikringsknappen, tænder enheden, og når kontakten slippes, slukker enheden.

○ Endvidere aktiverer enheden en bremse for at standse rotationen af savkæden 1 til 3 sekunder efter kontakten er sluppet.

○ Kontroller inden brug at bremsen er aktiveret.

FORSIGTIG

Vær opmærksom på den tilbagestødende kraft, når bremsen aktiveres.

Hvis du taber enheden, kan der opstå personskader.

8. Kontrol af olieudledningen (Fig. 19, 20)

- Når du tænder for enheden, smører kædeolien automatisk savkæden og sværdet.
- Hvis olien ikke kommer ud inden for 2 til 3 minutter, efter enheden er startet, skal du kontrollere, om der har ophobet sig savsmuld omkring olietuden.
  (Se "Rengøring af kædeolietuden".)
  (Se "Kontrol af kædeolien".)

Betjening af kontakt

Når kontakten aktiveres, mens du trykker på sikringsknappen, roterer savkæden. (**Fig. 21**)

Kontakten kan ikke aktiveres, medmindre der er trykket på sikringsknappen.

Efter kontakten er aktiveret, fortsætter savkæden med at rotere, så længe der trykkes ind på den. Desuden forbliver LED-lampen tændt.

Når du slipper kontakten, aktiveres der en bremse for at stoppe rotationen af savkæden.

ADVARSEL

Fastgør ikke sikringsknappen i indtrykket tilstand.

Hvis der utilsigtet trykkes på kontakten, kan enheden muligvis pludselig starte og forvolde personskader.

Brug af krogen

Træk krogen, som der kan fastgøres et reb eller lignende i, ud fra enheden. (**Fig. 23**)

ADVARSEL

Når du anvender krogen, skal du sikre, at enheden hænger ordentligt fast, så den ikke falder ned.

Hvis enheden falder ned, kan det medføre et uheld.

INDIKATOR FOR RESTERENDE BATTERI

Du kan kontrollere batteriets resterende kapacitet ved at trykke på indikatorkontakten for resterende batteri og tænde indikatorlampen. (**Fig. 22**, **Tabel 3**)

Indikatoren slukkes ca. 3 sekunder efter, at der trykkes på indikatorkontakten for resterende batteri.

Det er bedst at bruge indikatorlampen for resterende batteri som en vejledning, siden der er små forskelle, såsom omgivende temperatur og batteriets tilstand.

Desuden kan indikatoren for resterende batteri variere fra dem, der er tilsluttet et værktøj eller en oplader.

Tabel 3

Lampens tilstand	Batteriets resterende effekt
	Lyser; Batteriet har over 75% af sin effekt tilbage.
	Lyser; Batteriet har omkring 50%-75% af sin effekt tilbage.
	Lyser; Batteriet har omkring 25%-50% af sin effekt tilbage.
	Lyser; Batteriet har mindre end 25% af sin effekt tilbage.
	Blinker; Batteriet er næsten tomt. Genoplad batteriet snarest muligt.
	Blinker; Udladning sat i bero på grund af høj temperatur. Fjern batteriet fra værktøjet, og lad det køle helt af.
	Blinker; Udladning sat i bero på grund af fejl eller funktionsfejl. Problemet kan være batteriet, så henvend dig til din forhandler.

Da visningen på indikatoren for resterende batteri til en vis grad er afhængig af omgivelsestemperaturen og batteriets egenskaber, er dette kun vejledende.

BEMÆRK

- Undgå at udsætte kontaktpanelet for stød eller brud. Det kan føre til problemer.
- For at spare på batteriforbruget, lyser indikatorlampen for resterende batteri kun, når der trykkes på indikatorkontakten for resterende batteri.

SAVEPROCEDURER

ADVARSEL

- Inden betjening skal du sikre, at kædebremsen fungerer.
- Under brug skal du holde godt fast i håndtaget med begge hænder.
- Når du saver i tømmer fra bunden af, skal du sikre dig, at savkæden ikke støder ind i tømmeret.
  Hvis enheden skubbes tilbage, kan der opstå personskader.
- Under pauser i arbejdet og efter arbejde skal enheden altid slukkes, og akkumulatorbatteriet skal tages ud af værktøjshuset.

Se altid arbejdsstedet og det omgivende område efter for at sikre, at der ikke er nogen genstande, som kan forårsage personskader, ulykker eller funktionsfejl, og fjern dem på forhånd hvis der er nogen til stede.

Det er især vigtigt, når du indtager et arbejdsfodfæste, at du sikrer dig, at det er stabilt, og der ikke er nogen genstande, som du kan falde over.

Når du fælder stående træer, skal du altid være opmærksom på den retning, som træet vil falde eller rulle, og bestemme et sikkert evakueringssted og flugtrute for dig selv på forhånd.

① **Sikr dig, at enheden er slukket.**
Hvis akkumulatorbatteriet indsættes uden du ved, at kontakten er aktiveret, kan enheden starte uventet, hvilket muligvis kan medføre en ulykke.

② **Montering af akkumulatorbatteriet (Fig. 4)**
Som vist i **Fig. 4** skal du trykke til, indtil det klikker ind på plads.

③ **Aktivering af kontakten**
Når du har sikret dig, at savkæden ikke er i kontakt med tømmeret, skal du aktivere kontakten og starte savningen, når savkædens hastighed er steget.

FORSIGTIG

- Når du tænder for enheden, skal du sikre dig, at savkæden ikke er i kontakt med noget materiale eller andet.
- Under brugen skal du omhyggeligt sikre dig, at savkæden ikke er i kontakt med noget andet materiale eller andre genstande. Især når du er færdig med savningen, skal du omhyggeligt sikre dig, at den ikke rører jorden.

BEMÆRK

Påfyld olietanken i god tid for at forhindre, at enheden løber tør for olie.

1. Generelle saveprocedurer

(1) Tænd for strømmen, mens du holder saven lidt på afstand af det træ, som skal saves. Start først savningen, efter enheden har nået fuld hastighed.

(2) Når du saver et spinkelt stykke træ, skal du trykke basisdelen af sværdet mod træet og save nedad som vist i **Fig. 24**.

(3) Når du saver et tykt stykke træ, skal du trykke barkstøtten på den forreste del at enheden mod træet og save det med en vægtstangsvirkning, mens barkstøtten bruges som et omdrejningspunkt som vist i **Fig. 25**.
(4) Når du saver træet vandret, skal du dreje værktøjshuset til højre, så sværdet er nedenunder, og holde i den øvre side af det forreste håndtag med venstre hånd. Hold sværdet vandret og placer barkstøtten, som sidder foran på værktøjshuset, på lænden. Brug barkstøtten som et omdrejningspunkt og sav ind i træet ved at dreje det bagerste håndtag til højre. (**Fig. 26**)
(5) Når du saver ind i et træ fra bunden, skal den øverste del af sværdet røre let ved træet. (**Fig. 27**)
(6) Udover at studere brugsanvisningen grundigt skal du også sørge for at få praktisk instruktion i betjeningen af kædesaven inden brug, eller i det mindste øve brugen af kædesaven ved at save stykker af rundt tømmer på en savbuk.
(7) Når du saver træstammer eller tømmer, der ikke er understøttet, skal du understøtte dem ordentligt, så de ikke kan bevæge sig under savningen, vha. af en savbuk eller en anden passende metode.

FORSIGTIG
- Når du saver træ fra bunden, er der fare for at værktøjshuset skubbes tilbage mod brugeren, hvis kæden støder hårdt mod træet.
- Sav ikke hele vejen igennem træet startende fra bunden, eftersom der er fare for, at sværdet flyver op og ud af kontrol, når savningen er færdig.
- Sørg altid for at den kørende kædesav ikke rører jorden eller trådhegn.

2. Savning af grene

(1) Savning af grene på et stående træ:
Tykke grene skal først saves af et sted på afstand af træets stamme.
Sav først ca. en tredjedel igennem nedefra, og sav derefter grenen af oppefra. Sav til sidst den resterende del af grenen af langs med træets stamme. (**Fig. 28**)

FORSIGTIG
- Du skal altid sørge for at undgå nedfaldende grene.
- Vær altid på vagt over for tilbageslag af kædesaven.

(2) Savning af grene fra væltede træer:
Sav først de grene af, som ikke rører jorden, og sav derefter dem af som rører jorden. Når du saver tykke grene af, som rører jorden, skal du først save halvvejs igennem oppefra, og derefter save grenen af nedefra. (**Fig. 29**)

FORSIGTIG
- Når du saver grene af, som rører jorden, skal du passe på, sværdet ikke sætter sig fast på grund af tryk.
- Under den sidste del af savningen skal du passe på, stammen ikke lige pludselig ruller.

3. Savning i træstammer

Når du saver en træstamme placeret som vist i **Fig. 30**, skal du først save ca. en tredjedel ind nedefra, og derefter save helt igennem oppefra. Når du saver en træstamme, der strækker sig over et hulrum som vist i **Fig. 31**, skal du først save ca. to tredjedele af vejen oppefra, og derefter save op nedefra.

FORSIGTIG
- Sørg for at sværdet ikke sætter sig fast i træstammen pga. tryk.
- Når du arbejder på en skråning, skal du sørge for stå på den højtliggende side af træstammen. Hvis du står på den lavtliggende side, kan den afsavede træstamme rulle ned mod dig.

4. Fældning af træer

(1) Lav et nedre hak (❶ som vist i **Fig. 32**):
Lav et nedre hak som vender i den retning, som du ønsker, træet skal falde.
Dybden af det nedre hak skal være ca. 1/3 af træets diameter. Fæld aldrig træer uden at lave et korrekt nedre hak.
(2) Lav et hak bagpå (❷ som vist i **Fig. 32**):
Lav et hak bagpå ca. 5 cm over og parallelt med det vandrette nedre hak.
Hvis kæden sætter sig fast under savningen, skal du stoppe saven og anvende kiler til at få den fri. Sav ikke igennem træet.

FORSIGTIG
- Træer bør ikke fældes på en måde, som er til fare for andre personer, rammer ind strøm-, telefon-, vandledninger osv., eller forvolder anden materiel skade.
- Sørg for at stå på den højtliggende side af terrænet, da træet højst sandsynligt ruller eller glider nedad, efter det er fældet.

Forholdsregel for savearbejde

Ved større arbejder eller arbejde uden afbrydelser

For at beskytte motoren og elektronikken inden i denne enhed signaleres høj temperatur med en blinkende LED-lampe.
Hvis du saver eller trykker hårdt med stor kraft eller uden afbrydelser, varmes motoren og elektronikken op, og LED-lampen begynder at blinke.

BEMÆRK
- Hvis LED-lampen blinker, skal du stoppe brugen og lade enheden køle tilstrækkeligt af. Hvis du fortsætter brugen af den, kan enheden tage skade.
- Hvis du endvidere arbejder uden afbrydelser, skal du lade enheden køle af i mindst 15 minutter, når du skifter batteriet.
- Når arbejdet endvidere afbrydes, og LED-lampen blinker, når du tænder for enheden igen, betyder dette, at enheden ikke er kølet tilstrækkeligt af, så du skal vente lidt længere, før du tænder igen.

Greb/tryk på kædesaven

Hold altid et godt greb om kædesaven.
Anvend ikke mere kraft på kædesaven end højst nødvendigt. Anvendelse af yderligere kraft på kædesaven under savning vil ikke øge savehastigheden. Dette vil belaste motoren, forringe ydelsen og beskadige, eller forårsage funktionsfejl på, motoren eller sværdet.
Anvend enheden i det område, hvor savkæden har en fornuftig hastighed.
Især når savkæden stopper (sidder fast) pga. overdreven kraft, kan det muligvis forårsage personskader eller driftssvigt på enheden.

Kædefanger
- Kædefangeren er anbragt på motorhovedet lige under kæden for yderligere at forhindre den mulighed, at en brudt kæde rammer brugeren af kædesaven.
- Når savkæden er slidt, skal du udskifte den med en ny iht. “Montering (udskiftning) af savkæde”.

SLIBNING AF KÆDEKNIVENE

ADVARSEL

For at forhindre ulykker skal der altid slukkes på kontakten, og akkumulatorbatteriet skal tages ud af værktøjshuset.
Anvend desuden tykke handsker ved brug af savkæder.

BEMÆRK

Slib savkæden og juster dybdemåleren på den centrale position på sværdet med savkæden monteret på værktøjshuset.

Når savkæders skarphed forringes, belastes motoren og alle værktøjshusets dele, og effektiviteten falder.
For at få optimal ydelse ud af enheden er det nødvendigt at foretage hyppig vedligeholdelse, så savkæden holdes skarp.

1. Slibning af knive

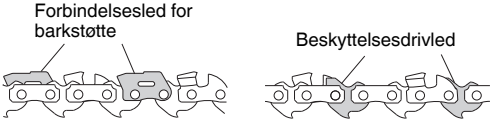
Rundfilen skal holdes mod kædeklingen, så en femtedel af dens diameter strækker sig over toppen af klingen som vist i **Fig. 33**. Slib knivene ved af holde rundfilen i en vinkel på 30° i forhold til sværdet som vist i **Fig. 34**, mens du sikrer, at rundfilen holdes lige som vist i **Fig. 35**.

Sørg for at alle knivene files i den samme vinkel, ellers forringes værktøjets saveevne. De korrekte vinkler for slibning af knivene er vist i **Fig. 36**. (Rundfilen forhandles separat).

2. Justering af dybdemåler

ADVARSEL

- Slib ikke den øverste den af barkstøttens forbindelsesled og beskyttelsesdrivledet, samt undgå at de ovennævnte dele deformeres.
- Justering af dybdemålere skal være i overensstemmelse med de forudbestemte mål og udformninger, ellers kan risikoen for tilbageslag forøges, og derved medføre personskade.



Alle dybdemålere skal være rettet ind på den samme måde, da de anvendes til at justere dybden i den position, hvor skæret går ind i træet.

Når savkæden slibes, skal du sørge for at kontrollere dybdemåleren hver anden eller tredje gang.

Placer en dybdemålerafretter på savkæden, lad måleren være synlig i rillen, og anvend en fladfil til at afskrå delen ud af dybdemålerafretteren. (**Fig. 38**) (Dybdemålerafretter og fladfil sælges separat.)

Efter dybdemåleren er filet af, afrundes den forreste side af dybdemåleren som den var. (**Fig. 39**)

Efter slibning af savkæden placeres den i kædeolie så filerester vaskes af.

Hvis filerester ikke renses af, slides savkæden og sværdet hurtigt under brug.

OM USB-ENHED

- Opladning af USB-enhed i en stikkontakt. (**Fig. 48-a**)
- Opladning af USB-enhed og batteri i en stikkontakt. (**Fig. 48-b**)
- Sådan genoplades en USB-enhed. (**Fig. 49**)
- Efter endt opladning af USB-enhed. (**Fig. 50**)

VEDLIGEHOLDESE OG EFTERSYN

Efter betjening skal du foretage eftersyn og vedligeholdelse af hver enkelt del, når enheden sættes til opbevaring.

ADVARSEL

Under vedligeholdelse og eftersyn skal enheden altid slukkes, og akkumulatorbatteriet skal tages ud af værktøjshuset. Endvidere skal opladerens strømstik tages ud af stikkontakten.

1. Eftersyn af savkæder

- Efterse savkæden med mellemrum. I tilfælde af at der er noget unormalt, skal du udskifte den med en ny iht. “Montering (udskiftning) af savkæde”.
- Efterse kædestramningen og kontroller om den strammet korrekt.
- Stop brugen af enheden, når savkæden bliver sløv, og slib den iht. “Slibning af kædeknivene”.
- Efter brug, skal savkæden og sværdene omhyggeligt smøres med olie for at forebygge rust.

FORSIGTIG

Bær handsker under brug af en savkæde, så du ikke kommer til skade.

2. Rengøring af sidedækslet og bremsebåndskammeret (Fig. 40, 41)

Rengør og fjern alt savsmuld, som sidder på indersiden af delene.

BEMÆRK

Når du rengør sidedækslet, bremsebåndkammeret, kædeolietuden og sværdet skal du se proceduren “Montering (udskiftning) af savkæde” og fjerne savkæden.

3. Rengøring af kædeolietuden (Fig. 42)

Inden rengøring af kædeolietuden skal du fjerne sidedækslet og sværdet.

4. Rengøring af sværdet (Fig. 9, 43)

Når der ophober sig savsmuld og lignende i rillen på sværdet eller olietuden, flyder olien muligvis ikke, hvilket kan medføre, at enheden går i stykker.

Fjern sværdet og rengør for savsmuld, som har ophobet sig i rillen efter brug, og når savkæden udskiftes. (Se “Montering (udskiftning) af savkæde”.)

5. Eftersyn af kulbørsterne (Fig. 44)

Maskinen anvender kulbørster, som er skiddele. Da en udslidt kulbørste kan forårsage maskinskade, udskift kulbørsterne når de er slidt ned til slidgrænsen. Hold desuden altid kulbørsterne rene og sørg for, at de glider frit i kulholderne.

BEMÆRK

Når der kulbørsten skiftes ud med en ny, skal HiKOKI Carbon Brush kodenummer 999068 altid anvendes.

6. Udskiftning af kulbørster

Tag kulbørsten ud ved først at fjerne børstehætten og derefter påsætte kulbørstens fremspring ved hjælp af en fladhovedet skruetrækker eller lignende som vist i **Fig. 45**.

Ved montering af kulbørsten skal du vælge retningen således, at kulbørstens søm (se **Fig. 46**) er ud for kontaktdelen på børsterøret. Tryk det derefter ind med en finger som illustreret i **Fig. 47**. Sæt til sidst børstehætten på.

FORSIGTIG

- Vær meget påpasselig med, at kulbørstens søm sættes ind i kontaktdelen på børsteøret. (Et hvilket som helst af de to medfølgende søm kan sættes ind).
- Der bør udvises stor forsigtighed, eftersom enhver fejl i denne arbejdsgang kan resultere i, at kulbørstens søm deformeres og at der opstår problemer med motoren på et tidsligt tidspunkt.

7. Eftersyn af monteringsskruerne

Efterse regelmæssigt alle monteringsskruer og sørg for, at de er forsvarligt strammet. Er nogen af skruerne løse, bør de strammes øjeblikkeligt. Forsømmelse i så henseende kan medføre alvorlig risiko.

8. Vedligeholdelse af motoren

Motordelen er værktøjets hjerte.

Sørg for, at denne ikke beskadiges og holdes fri for fugt og olie.

9. Inspektion af terminaler (værktøj og batteri)

Efterse for at sikre dig, at spåner og støv ikke har samlet sig på terminalerne.

Kontrollér med mellemrum før, under og efter betjening.

FORSIGTIG

Fjern eventuelle spåner og støv, som måtte have samlet sig på terminalerne.

Hvis du ikke gør det, kan det forårsage funktionsfejl.

10. Udvendig rengøring

Når kædesaven er tilsmudset, aftørres den med en tør, blød klud eller en klud fugtet med sæbevand. Brug ikke kloropløsninger, benzin eller fortynder, da de kan opløse plastmaterialer.

11. Opbevaring

Når enheden sættes til opbevaring, skal du foretage rengøring og vedligeholdelse af hver enkelt del og montere kædebeskyttelsen på sværdet.

Opbevar kædesaven på et sted hvor temperaturen ikke overstiger 40° C, og som er uden for børns rækkevidde.

BEMÆRK

Opbevaring af lithium-ion-batterier.

Sørg for, at lithium-ion-batterierne er blevet ladet helt op, inden de opbevares.

Længerevarende opbevaring (3 måneder eller derover) af batterier med en lille ladning kan resultere i en forringelse af ydeevnen, reducere brugstiden for batterierne væsentligt eller gøre, at batterierne ikke kan bevare en opladning.
Dog kan væsentligt reduceret brugstid for batterierne muligvis genoprettes ved hjælp af gentaget opladning og brug af batterierne to til fem gange.
Hvis brugstiden for batterierne er ekstremt kort på trods af gentaget opladning og brug, bør du betragte batterierne som udtjente og købe nogle nye.

FORSIGTIG

Ved anvendelse og vedligeholdelse af el-værktøj skal de sikkerhedsregler og standarder, som gælder i hvert enkelt land, nøje overholdes.

VALG AF TILBEHØR

Denne maskines tilbehør er opstillet i tabellen på side 388.

Vigtig meddelelse angående batterier til batteridrevne elektriske værktøjer fra HiKOKI
Brug altid et af vores designerede originale batterier. Vi kan ikke garantere for sikkerheden og ydelsen af vores batteridrevne elektriske værktøj ved brug af andre batterier end dem, der er designeret af os, eller hvis batteriet skilles ad og modificeres (som f.eks. adskillelse og udskiftning af celler eller andre interne dele.)

GARANTI

Vi yder garanti på elektriske værktøjer fra HiKOKI i henhold til lovmæssige/nationale særbestemmelser alt efter land. Denne garanti dækker ikke defekter eller beskadigelse som følge af mishandling, misbrug eller normal slitage. I tilfælde af klager bedes du indsende det elektriske værktøj, samlet med det GARANTIBEVIS, der forefindes i slutningen af denne håndteringsvejledning, til et HiKOKI-autoriseret servicecenter.

Information om luftbåren støj og vibration
De målte værdier er fastsat i overensstemmelse med EN60745 og afgives i overensstemmelse med ISO 4871.

Det afmålte A-vægtede lydniveau: 100 dB(A)
Det afmålte lydtryksniveau: 87 dB(A)
Usikkerhed K: 3 dB (A)

Brug høreværn.

De samlede vibrationsværdier (treaksiel vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN60745.

a_h = 4,7 m/s^2
Usikkerhed K = 1,5 m/s^2

Den angivne totale vibrationsværdi er malt i henhold til en standardiseret testmetode og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet.
Den kan også anvendes ved en indledningsvis vurdering af eksponeringen.

ADVARSEL

- Vibrationsemissionsværdien kan ved reelt brug af el-værktøjet afvige fra den angivne alt værdi, afhængig af hvordan værktøjet anvendes.
- For at identificere sikkerhedsforanstaltningerne til beskyttelse af brugeren, er der foretaget en vurdering af eksponeringen ved brug under virkelige forhold (hvor der er taget højde for alle dele af betjeningscyklusen, som fx når værktøjet er slukket, og når det kører i tomgang, udover tiden hvor der trykkes på aftrækkeren).

BEMÆRK
Grundet HiKOKI's løbende forskning og udvikling, kan bemeldte specifikationer ændres uden forudgående varsel.

FEJLFINDING

Brug eftersynene i tabellen nedenfor, hvis værktøjet ikke fungerer som normalt. Hvis dette ikke løser problemet, skal du kontakte din forhandler eller et autoriseret HiKOKI-servicecenter.

1. Elektrisk værktøj

Symptom	Sandsynlig årsag	Afhjælpning
Motoren lyder men savkæden... ○ bevæger sig ikke ○ bevæger sig ikke frit	Kædebremsen er muligvis aktiveret.	Frigør den ved at trække bremsehåndtaget ind mod dig selv.
	Savkæden er for stram.	Kontroller savkædestramningen og løsn op for stramningen, hvis den er for spændt.
	Savkæden kommer ud af kædehjulet.	Tag sidehuset af og kontroller at savkæden er sat ordentligt ind i hak på kædehjulet.
	Inde i sidehuset... → har der ophobet sig savsmuld → sidder der et fremmedlegeme fast	Tag sidehuset af og rengør kædebeskyttelsen.
	I sværdrillen... → har der ophobet sig savsmuld → flyder olien ikke	Rengør sværdrillen og oliehullet. Sørg for at der er olie i olietanken og påfyld om nødvendigt.
Ringe skarphed	Savkæden... → er udslidt eller kniven er knækket → er rusten	Slib savkæden. Hvis der alvorligt slid eller brud på savkæden, skal den udskiftes med en ny.
	Retningen på savkæden er vendt forkert.	Monter den igen i den rigtige retning.
	Savkædestramningen er løs.	Kontroller savkædestramningen og spænd den, hvis den er løs.

Symptom	Sandsynlig årsag	Afhjælpning
Kædeolie ○ flyder langsomt ○ kommer ikke ud (stopper)	Mangel på kædeolie i tanken.	Påfyld kædeolie.
	Kædeolietuden er tilstoppet.	Rengør kædeolietuden.
Batteriet kan ikke installeres	Forsøg på at installere et andet batteri end det, der er beregnet til værktøjet.	Installér et multispændingsbatteri.

2. Oplader

Symptom	Sandsynlig årsag	Afhjælpning
Indikatorlampen for opladning blinker hurtigt lilla, og opladningen af batteriet starter ikke.	Batteriet er ikke sat helt i.	Sæt batteriet ordentligt i.
	Der sidder fremmedlegemer i batteriterminalen eller dér, hvor batteriet er monteret.	Fjern fremmedlegemet.
Indikatorlampen for opladning blinker rødt, og opladningen af batteriet starter ikke.	Batteriet er ikke sat helt i.	Sæt batteriet ordentligt i.
	Batteriet er overophedet.	Hvis batteriet efterlades, begynder det automatisk at lade op, hvis dets temperatur falder, men dette kan nedsætte batteriets levetid. Det anbefales, at batteriet afkøles på et sted med god ventilation uden direkte sollys, før det oplades.
Batteribrugstiden er kort, selvom batteriet er fuldt opladet.	Batteriets levetid er opbrugt.	Udskift batteriet med et nyt.
Batteriet er længe om at lade op.	Temperaturen i batteri, oplader eller det omgivende miljø er meget lav.	Oplad batteriet indendørs eller i et andet varmere miljø.
	Opladerens ventilationskanaler er blokerede og overopheder dens indvendige komponenter.	Undgå at blokere ventilationskanalerne.
	Ventilatoren kører ikke.	Kontakt et autoriseret HiKOKI-servicecenter for reparation.
USB-afbryderlampen er slukket, og USB-enheden er holdt med at lade op.	Batteriets kapacitet er blevet lav.	Udskift batteriet med et, der har resterende kapacitet.
		Sæt opladerens strømstik i en stikkontakt.
USB-afbryderlampen slukker ikke, selvom USB-enheden er færdig med at lade op.	USB-afbryderlampen begynder at lyse grønt for at indikere, at USB-opladning er mulig.	Dette er ikke en funktionsfejl.
Status for opladning af USB-enhed er uklar, eller det er uklart, hvorvidt opladningen af den er færdig.	USB-afbryderlampen slukker ikke, selv når opladningen er færdig.	Undersøg den USB-enhed, der lader op, for at bekræfte dens status for opladning.
Opladningen af en USB-enhed holder pause halvt igennem opladningen.	Opladeren blev sat i en stikkontakt, mens USB-enheden blev ladet op med batteriet som strømkilde.	Dette er ikke en funktionsfejl. Opladeren holder en pause på omtrent 5 sekunder i USB-opladningen, når den skelner mellem strømkilder.
	Der blev sat et batteri i opladeren, mens USB-enheden blev ladet op med en stikkontakt som strømkilde.	
Opladningen af en USB-enhed holder pause halvt igennem opladningen, når batteriet og USB-enheden oplades på samme tid.	Batteriet er blevet ladet helt op.	Dette er ikke en funktionsfejl. Opladeren holder en pause på omtrent 5 sekunder i USB-opladningen, mens den kontrollerer, om opladningen af batteriet er gennemført.
Opladningen af en USB-enhed begynder ikke, når batteriet og USB-enheden oplades på samme tid.	Den resterende batterikapacitet er meget lav.	Dette er ikke en funktionsfejl. Når batterikapaciteten når et bestemt niveau, starter USB-opladningen automatisk.

(Oversettelse av de originale instruksjonene)

SYMBOLER

ADVARSEL

Følgende symboler brukes for maskinen. Sørg for å forstå betydningen av disse symbolene før maskinen tas i bruk.

	CS3630DA: Batteridrevet kjedesag
	For å minske faren for skade må brukeren lese instruksjonsboken.
	Ikke bruk elektriske verktøy i regn eller fuktige omgivelser eller la dem stå ute når det regner.
	Kun for EU-land Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.
	Les igjennom, forstå og følg alle advarsler og instruksjoner som er oppgitt i denne brukerveiledningen og på produktet.
	Bruk alltid vernebriller, vernehjelm og hørselsvern når du bruker dette produktet.
	Det er viktig at du bruker beskyttelsesklær for føtter, ben, hender og underarmer.
	Advarsel, fare for tilbakeslag. Vær oppmerksom på at sverdet plutselig og tilfeldig kan bevege seg oppover og/eller bakover.
	Kjedesagen skal kun brukes av personer som har fått opplæring i felling av trær.
	Fylling av kjedeolje
	Justering av kjedeoljens leveringsrate
	Lysbryter
	Bryter for batterinivåindikator
	Koble fra batteriet

HVA ER HVA? (Fig. 1)

A: Bryter: Enhet som aktiveres av fingeren.
B: Lås av-knapp: Knapp som hindrer uforvarende betjening av avtrekkeren.
C: Kjedebrems: Anordning for å stoppe eller låse sagkjedet.
D: Barkstøtte: Anordning som brukes som dreiepunkt når kjedesagen er i kontakt med et tre eller en tømmerstokk.
E: Lysdiode: Lykt som lyser opp sagekanten.
F: Lokk for oljetank: Lokk til å lukke oljetanken.
G: Seglass for olje: Vindu for kontroll av kjedeoljemengde.
H: Fremre håndtak: Støttehåndtak plassert ved eller mot forsiden av huset.
I: Batteri: Strømkilde for drift av enheten.
J: Bakre håndtak (topphåndtak): Støttehåndtak plassert på toppen av huset.
K: Krok: Verktøy for å henge opp enheten i et tau el.
L: Strammehjul: Anordning for å justere strammingen av sagkjedet.
M: Knapp: Knapp for å låse strammehjulet og sidedekselet.
N: Sagkjede: Kjede som brukes som kutteverktøy.
O: Sagsverd: Delen som støtter og fører sagkjedet.
P: Sidedeksel: Beskyttelsesdeksel for sagsverdet, sagkjedet, clutchen og tannhjulet når kjedesagen er i bruk.
Q: Lader: For lading av batteriet.
R: Oljemater: Beholder for olje.
S: Kjedebeskytter: Deksel for å dekke sagsverdet og og sagkjedet når kjedesagen ikke er i bruk.
T: Bolt: Bolt til å feste sidedekselet på plass.
U: Sekskantnøkkel: Verktøy til å løsne og stramme bolten.

⚠ ADVARSEL

Denne motorsagen (CS3630DA) er spesielt utviklet for trepleie og beskjæring av trær. Kun øvede personer innen trepleie og beskjæring kan bruke denne sagen. Les gjennom all litteratur, prosedyrer og anbefalinger fra den relevante profesjonelle organisasjonen. Unnlatelse av dette kan innebære en høy ulykkesrisiko. Vi anbefaler alltid å bruke en lift med plattform når man skal sage i trær. Uthuling av former er meget farlig og krever spesiell opplæring. Operatøren må være opplært i og vant til bruk av sikkerhetsutstyr og -arbeid og klatreteknikk. Bruk alltid sikkerhetsutstyr for både operatøren og sagen.

GENERELLE SIKKERHETSFORHOLDSREGLER FOR ELEKTROVERKTØY

⚠ ADVARSEL

Les alle advarsler og sikkerhetsinstruksjoner.

Hvis du ikke følger alle advarsler og instruksjoner kan bruk av utstyret resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle varsler og instruksjoner for fremtidig bruk.

Betegnelsen "elektroverktøy" i advarslene henviser både til elektrisk elektroverktøy (med ledning) og batteridrevet elektroverktøy.

1) Sikret arbeidsområde

a) Hold arbeidsområdet ryddig og godt belyst.
Uryddige eller mørke arbeidsområder kan føre til ulykker.

b) Bruk aldri elektroverktøy på steder med fare for eksplosjon, slik som i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv.
Støv eller gasser kan antennes av gnister fra elektroverktøyet.

c) La aldri barn eller andre personer stå i nærheten når du bruker et elektroverktøy.
Du kan bli forstyrret og miste kontroll over verktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

a) Kontakten på elektroverktøyet må passe med veggkontakten den skal settes i.
Du må aldri tilpasse støpslet på noen måte.
Bruk aldri en adapter sammen med et jordet elektroverktøy.
Et originalt støpsel som passer med veggkontakten vil redusere faren for elektrisk støt.

b) Unngå å komme i kontakt med jordede overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.
Faren for elektrisk støt vil være større dersom du er jordet.

c) La aldri elektroverktøyet utsettes for regn eller fuktighet.
Dersom det kommer vann inn i elektroverktøyet kan det resultere i elektrisk støt.

d) Ikke skad ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke elektroverktøyet. Trekk ikke støpslet ut av veggkontakten ved bruk av ledningen.
Hold ledningen unna varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.
Dersom ledningen er skadd eller vridd kan det resultere i elektrisk støt.

e) Hvis elektroverktøyet skal brukes utendørs må du alltid bruke en skjøteledning som er spesielt beregnet for utendørs bruk.
Bruk av riktig skjøteledning vil redusere faren for elektrisk støt.

f) Hvis bruk av elektroverktøyet i et fuktig område ikke kan unngås, bruk et strømuttak med jordfeilbryter.
Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk sjokk.

3) Personlig sikkerhet

a) Vær påpasselig, se hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy.
Du må aldri bruke et elektroverktøy når du er sliten eller trett, eller dersom du er påvirket av narkotiske stoffer, alkohol eller medisiner.
Når du bruker et elektroverktøy vil kun et par sekunders uoppmerksomhet kunne føre til alvorlige personskader.

b) Bruk verneutstyr. Ha alltid på deg vernebriller.
Hvis du bruker verneutstyr slik som masker, sklisikre vernesko, hjelm og hørselsvern vil dette redusere faren for personskade.

c) Forhindre utilsiktet start av elektroverktøyet. Pass på at bryteren på elektroverktøyet er slått av før verktøyet kobles til veggkontakten og/eller batteriet, eller før verktøyet løftes eller bæres.
Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet, eller dersom bryteren er slått på når det er koblet til en strømkilde kan det oppstå ulykker.

d) Fjern eventuelle justeringsnøkler eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.
Dersom en justeringsnøkkel eller skrunøkkel er festet til en roterende del på elektroverktøyet når det startes, kan det føre til personskade.

e) Ikke strekk eller len deg for langt når du bruker verktøyet. Pass på at du står stødig og har god balanse til enhver tid.
Dette vil gi deg bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.

f) Ha på deg riktig tøy. Bruk ikke løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.
Løse klær, smykker eller langt hår kan vikle seg inn i de bevegelige delene.

g) Hvis verktøyet leveres med en støvsamler eller annet oppsamlingsutstyr, må du passe på at disse monteres og brukes på riktig måte.
Bruk av støv oppsamler kan redusere støv relaterte farer.

4) Bruk og vedlikehold av elektroverktøy

a) Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk riktig verktøy til arbeidet du skal utføre.
Riktig verktøy vil gjøre arbeidet lettere og tryggere uten at verktøyet overbelastes.

b) Ikke bruk elektroverktøyet dersom av/på-knappen ikke virker.
Det er farlig å bruke elektroverktøy som ikke kan kontrolleres ved bruk av av/på-knappen. Verktøyet må da repareres.

c) Trekk ledningen på elektroverktøyet ut fra veggkontakten og/eller fjern batteriet før du justerer eller skifter deler på verktøyet, eller før det oppbevares.
Dette vil redusere faren for at verktøyet starter uventet.

d) Oppbevar elektroverktøyet utilgjengelig for barn og la aldri personer som ikke er kjent med verktøyet eller som ikke har lest igjennom disse instruksjonene bruke elektroverktøyet.
Elektroverktøy er farlig hvis det brukes av uerfarne personer.

e) Vedlikehold av elektroverktøy. Kontroller at ingen bevegelige deler har låst seg, er feiljustert, knekt, eller har andre skader som kan påvirke bruk av verktøyet.
Hvis elektroverktøyet er skadd må det repareres før det brukes.
Mange ulykker oppstår på grunn av dårlig vedlikehold av verktøy.

f) Hold skjæreverktøy skarpt og rent.
Riktig vedlikehold av skjæreverktøy med skarpe kanter/blader vil redusere faren for at de låser seg, samtidig som de vil være lettere å kontrollere.

g) Bruk elektroverktøyet, ekstrautstyr, bor osv. i samsvar med disse instruksjonene, og ta alltid arbeidsoppgavene og arbeidsforholdene med i betraktning.
Hvis elektroverktøyet brukes til andre operasjoner enn det det er beregnet for, kan det oppstå farlige situasjoner.

5) Bruk og vedlikehold av batteridrevet verktøy

a) Oppladning av batteriet skal bare gjøres med lader spesifisert av produsenten.
En lader som passer for en batteripakke kan forårsake brannfare hvis den brukes med andre batterier.

b) Bare bruk elektroverktøyet med den spesifiserte batteripakken.
Bruk av andre batterier kan føre til brannfare og skade.

c) Ikke oppbevar batteriet sammen med metall objekter som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metall objekter som kan føre til kontakt mellom pluss- og minuspolen på batteriet.
Kortslutning av batteriet kan forårsake skader eller brann.

d) Hvis batteriet utsettes for uvøren behandling, kan lekkasje oppstå. Hvis dette skjer, unngå kontakt. Ved kontakt, rens med vann. Hvis væsken kommer i kontakt med øyne, søk medisinsk hjelp.
Batterivæsken kan forårsake irritasjon eller brannsår.

6) Service

a) La et kvalifisert serviceverksted som kun bruker originale reservedeler utføre service på elektroverktøyet.
Dette vil forsikre at elektroverktøyets sikkerhet opprettholdes.

FORSIKTIG
La aldri barn eller helsesvake personer stå i nærheten. Oppbevar verktøy utilgjengelig for barn og helsesvake personer når det ikke er i bruk.

SIKKERHETSADVARSLER FOR KJEDESAG

1. Hold alle kroppsdeler unna kjedesagen når den er i gang. Kontroller at kjedesagen ikke er i kontakt med noe før du starter den. Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av kjedesagen kan føre til at dine klær eller kroppsdeler setter seg fast i eller kommer i kontakt med sagkjedet.

2. Hold alltid kjedesagen med høyre hånd på det bakre håndtaket og venstre hånd på det fremre håndtaket. Hvis du holder kjedesagen med hendene motsatt, øker risikoen for personskade og du må derfor aldri gjøre dette.
3. Hold elektroverktøyet kun i isolerte håndtaksflater fordi sagkjedet kan komme i kontakt med skulte ledninger. Hvis sagkjedet kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan metalldeler på utsiden av elektroverktøyet bli strømførende og gi operatøren elektrisk støt.
4. Bruk beskyttelsesbriller og hørselsvern. Ytterligere verneutstyr for hode, hender, ben og føtter anbefales. Egnede beskyttelsesklær vil redusere risikoen for personskader fra materiale som slynges ut eller uforvarende kontakt med sagkjedet.
5. Kjedesagen må ikke brukes oppe i et tre. Bruk av kjedesag når man er oppe i et tre kan føre til personskader.
6. Sørg alltid for å ha godt fotfeste og bruk kjedesagen kun når du står på fast, sikkert og jevnt underlag. Glatt eller ustabilt underlag, som f.eks. stiger, kan føre til at man mister balansen eller kontrollen over kjedesagen.
7. Når du sager i en stamme eller gren som står i spenn må du være på vakt mot at den spretter tilbake. Når spenningen i treet frigjøres kan treet/grenen treffe operatøren og/eller slå kjedesagen ut av stilling.
8. Vær ekstremt forsiktig når du sager i busker og kratt. De tynne grenene kan bli fanget inn av sagkjedet og piske mot deg eller dra slik at du mister balansen.
9. Bær kjedesagen i fremre håndtak med kjedesagen slått av og vendt bort fra kroppen. Dekk til kjedet med sagsverdbeskyttelsen ved transport eller lagring. Riktig håndtering av kjedesagen vil redusere sannsynligheten for uforvarende kontakt med sagkjede i bevegelse.
10. Følg instruksjonene for smøring, kjedestramming og skifte av tilbehør. Utilstrekkelig strammet eller smurt sagkjede kan enten ryke eller øke risikoen for tilbakeslag.
11. Hold håndtakene tørre, rene og frie fra olje og fett. Håndtak med fett eller olje på er glatte og kan føre til tap av kontroll.
12. Sag kun i tre. Ikke bruk kjedesagen til oppgaver det ikke er beregnet for. For eksempel: ikke bruk kjedesagen til saging i plast, mur eller byggematerialer som ikke er av tre. Bruk av kjedesag til andre oppgaver enn den er beregnet for kan føre til farlige situasjoner.

Årsaker til og forebygging av tilbakeslag: (Fig. 2)

Tilbakeslag kan oppstå hvis nesen eller tuppen på sverdet kommer i kontakt med en gjenstand, eller hvis trematerialet du kutter klemmes rundt sagkjedet.

Hvis tuppen på sverdet kommer i kontakt med en gjenstand, kan det føre til et plutselig tilbakeslag hvor sverdet kastes opp og bakover mot operatøren.

Hvis sagkjedet klemmes øverst på sverdet, kan dette gjøre at sverdet kastes raskt bakover mot operatøren.

Begge disse situasjonene kan gjøre at du mister kontroll over sagen, som igjen kan resultere i alvorlige personskader. Ikke baser deg kun på sikkerhetsenhetene som er innebygd i sagen. Som kjedesagbruker må du gjøre flere sikkerhetsforanstaltninger for å sørge for at sagejobbene ikke fører til ulykker eller personskader.

Rekyl er et resultat av feil bruk av verktøyet og/eller feil prosedyrer ved bruk eller feil forhold under bruk, og dette kan unngås ved å ta de riktige forholdsreglene som angitt nedenfor:

- Hold kjedesagen i et fast grep med tomler og fingre rundt kjedesagens håndtak, ned begge hender på sagen, og plasser kroppen og armene slik at du kan stå imot kreftene fra et tilbakeslag. Operatøren kan kontroller kreftene fra et tilbakeslag dersom de rette forholdsreglene tas. Ikke slipp tak i kjedesagen.
- Ikke strekk deg for langt eller sag over skulderhøyde. Dette bidrar til å hindre utilsiktet kontakt med tuppen og sikrer bedre kontroll over kjedesagen i uventede situasjoner.
- Bruk kun nye sagsverd og kjeder som er anbefalt av produsenten. Nye sagsverd og kjeder av feil type kan forårsake kjedebrudd og/eller tilbakeslag.
- Følg produsentens instruksjoner om sliping og vedlikehold for sagkjedet. Reduksjon av dybdemålerens høyde kan føre til økt tilbakeslag.

EKSTRA SIKKERHETSADVARSLER

1. Arbeid uten press. Sørg alltid for at kroppen er varm.
2. Før du begynner å arbeide skal du tenke gjennom de aktuelle arbeidsprosessene og arbeide slik at du unngår ulykker, ellers kan personskader oppstå.
3. Kjedesagen må ikke brukes i dårlig vær, som f.eks. sterk vind, regn, snø, tåke eller i områder hvor det kan forekomme steinsprang eller snøras.
   I dårlig vær kan dømmekraften bli påvirket og svaiing kan føre til ulykker.
4. Ved dårlig sikt, som f.eks. i dårlig være eller i mørket, skal kjedesagen ikke brukes. Kjedesagen skal heller ikke brukes i regn eller våte omgivelser.
   Dårlig fotfeste eller tap av balanse kan føre til ulykker.
5. Kontroller sagsverdet og sagkjedet før du starter enheten.
   - Hvis sagsverd eller sagkjede har sprekker, eller hvis produktet er oppskrapet eller bøyd, skal det ikke brukes.
   - Kontroller at sagsverdet og sagkjedet er montert på en sikker måte. Hvis sagsverd eller sagkjede har brudd eller har kommet ut av stilling kan det føre til ulykker.
6. Før du starter arbeidet skal du kontrollere at bryteren ikke kan aktiveres før lås av-knapp trykkes.
   Hvis enheten ikke fungerer korrekt skal du umiddelbart slutt å bruke den og bestille reparasjon hos et HiKOKI-godkjent servicesenter.
7. Monter sagkjedet korrekt i henhold til anvisningene i denne instruksjonsboken.
   Hvis det monteres feil vil sagkjedet hoppe av sagsverdet og personskader kan oppstå.
8. Du må aldri fjerne noe av sikkerhetsutstyret på kjedesagen (bremsespak, lås av-knapp, kjedefanger osv.).
   Du må heller ikke endre eller koble ut disse.
   Personskader kan oppstå.
9. I de følgende tilfellene skal du slå av enheten og sørge for at sagkjedet ikke lenger beveger seg:
   - Når den ikke er i bruk eller repareres.
   - Når du forflytter deg til et nytt arbeidssted.
   - Når du kontrollerer, justerer eller skifter sagkjedet, sagsverdet, sagkjedebeskytteren eller andre deler.
   - Ved påfylling av kjedeolje.
   - Ved fjerning av støv osv. fra enheten.
   - Ved fjerning av hindringer, kvist eller sagflis fra sagingen fra arbeidsområdet.
   - Når du tar enheten av eller går vekk fra enheten.
   - I andre tilfeller der du aner fare eller forventer risiko.
   Hvis sagkjedet fremdeles beveger seg kan personskader inntreffe.
10. Generelt skal arbeidet utføres individuelt. Når flere personer er involvert må du sørge for tilstrekkelig avstand mellom disse.
    Spesielt ved felling av trær eller ved arbeid i hellinger og du forventer at trær faller, ruller eller glir, må du sørge for at det ikke oppstår fare for andre arbeidere.
11. Hold en avstand på minst 15 meter til andre personer.
    Når du arbeider sammen med andre skal du også sørge for en avstand på 15 meter eller mer.

- Det er fare for å bli truffet av sagflis og andre ulykker
- Avtal et opplegg med plystring som varsling og sørg for egnet metode for kontakt med andre arbeidere på forhånd.

12. Før du feller trær må du sørge for følgende:
- Bestem deg for et trygt evakueringssted før du feller treet.
- Fjern hindringer (f.eks. grener, busker) på forhånd.
- Basert på en helhetlig vurdering av tilstanden til treet som skal felles (f.eks. bøyd stamme, grenenes innvirkning) og situasjonen i omgivelsene (f.eks. forhold til omkringstående trær, eventuelle hindringer, terreng, vind), skal du bestemme hvilken retning treet vil falle og så planlegge fellingsarbeidet.
  Uforsvarlig felling kan føre til personskader.

13. Når du feller trær må du sørge for følgende:
- Under arbeidet må du ta hensyn til retningen treet vil falle mot.
- Når du arbeider i en helling må du sørge for at treet ikke begynner å rulle, og arbeid alltid fra høyt terreng og nedover.
- Når treet begynner å falle skal du slå av enheten, varsle omgivelsene og umiddelbart trekke deg tilbake til et sikkert sted.
- Hvis sagkjedet eller sagsverdet setter seg fast i treet under arbeidet, slå av og bruk en kile.

14. Hvis enhetens ytelse reduseres under bruk eller du registrerer unormale lyder eller vibrasjoner skal du umiddelbart slå av, avslutte bruken og returnere enheten til et HiKOKI-godkjent servicesenter for inspeksjon eller reparasjon.
    Hvis du fortsetter å bruke enheten kan det føre til personskader.
15. Hvis enheten mistes i bakken ved et uhell eller utsetts for støt skal den undersøkes nøye for skader eller sprekker og du må kontrollere om den er deformert.
    Hvis enheten har skader, sprekker eller deformering, kan det føre til personskader.
16. Ved transport av enheten i bil må du sørge for at enheten ikke kan bevege seg.
    Det er risiko for personskade.
17. Ikke slå enheten på mens kjedebeskyttelsen er på.
    Personskader kan oppstå.
18. Kontroller at det ikke finnes spiker eller andre fremmedlegemer i materialet.
    Hvis sagkjedet treffer spiker eller lignende, kan det oppstå personskader.
19. For å hindre at sagkjedet setter seg fast i materialet ved saging i vanskelig trevirke eller når materialet står under spenn ved saging skal du sette opp en støtteplattform nær sagsnittet.
    Hvis sagsverdet setter seg fast kan det oppstå personskade.
20. Hvis enheten skal transporteres eller lagres etter bruk skal enten sagkjedet fjernes eller kjedebeskyttelsen settes på.
    Hvis sagkjedet kommer i kontakt med kroppen din kan personskader inntreffe.
21. Forskriftsmessig stell av enheten.
- For å sikre at arbeidet kan utføres sikkert og effektivt skal kjedesagen stelles for å sørge for at den har optimal sageytelse.
- Ved utskifting av sagkjede eller sagsverd, vedlikehold av saghuset, påfylling av olje osv. må du følge instruksjonsboken.

22. Be servicesenteret reparere enheten.
- Ikke modifiser dette produktet fordi det tilfredsstiller sikkerhetsforskriftene kun i opprinnelig stand.
- Ta alltid kontakt med et HiKOKI-godkjent servicesenter for alle reparasjoner.
  Forsøk på å reparere enheten selv kan medføre personskader.

23. Når enheten ikke er i bruk skal den lagres på en egnet måte.
    Tapp av kjedeoljen og oppbevar den på tørt sted som er utilgjengelig for barn eller som er låst.
24. Hvis varselmerkingen ikke lenger er synlig, faller av eller på annen måte er uklar, sett på ny varselmerking.
    Varselmerking kan skaffes fra et HiKOKI-godkjent servicesenter.
25. Hvis lokale regler eller forskrifter gjelder der du arbeider, skal disse følges.
26. Ikke bruk produktet hvis verktøyet eller batteriterminalene (batterifestet) er deformert.
    Installasjon av et slikt batteri kan føre til kortslutning, som kan føre til røykutslipp eller antenning.
27. Hold verktøyets terminaler (batterifeste) fri for spon og støv.
- Før bruk må du sørge for at spon og støv ikke har samlet seg i området rundt terminalene.
- Forsøk å unngå at spon eller støv på verktøyet faller ned på batteriet.
- Når du avbryter operasjonen eller etter bruk, må du ikke forlate verktøyet i et område der det kan bli utsatt for fallende spon eller støv.
  Det kan føre til kortslutning som kan føre til røykutslipp eller antenning.

FORHOLDSREGLER FOR BATTERI OG LADER

1. Lad alltid batteriet ved en omgivelsestemperatur på -10–40°C. Temperaturer under -10°C vil føre til overlading, som er farlig. Batteriet kan ikke lades ved en temperatur høyere enn 40°C.
   Den mest passende temperatur for lading er 20–25°C.
2. Ikke bruk laderen kontinuerlig.
   Når en lading er fullført, la laderen hvile i ca. 15 minutter før neste batteri lades.
3. Ikke la fremmedlegemer komme inn i åpningen for tilkopling av oppladbart batteri.
4. Ikke demonter det oppladbare batteriet eller laderen.
5. Aldri kortslutt det oppladbare batteriet.
   Kortslutning av batteriet vil medføre et kraftig elektrisk støt og overoppheting. Det vil føre til brannskader eller at batteriet skades.
6. Ikke kast batteriet på et bål.
   Hvis batteriet er brent, kan det eksplodere.
7. Laderen kan skades dersom det brukes et ødelagt batteri.
8. Ta med batteriet til butikken der det ble kjøpt så snart batteriets levetid etter oppladning er for kort til praktisk bruk. Ikke kast et utladet batteri.
9. Ikke plasser gjenstander i laderens ventilasjonsåpninger. Dersom metallgjenstander eller brennbare gjenstander føres inn i laderens ventilasjonsåpninger kan det føre til elektriske støt eller at laderen blir ødelagt.

ADVARSEL ANGÅENDE LITHIUM-ION BATTERI

For å øke levetiden, er litium-ion batteriet utstyrt med beskyttelsesfunksjonen som stopper utgangseffekten.
I tilfellene 1 og 3 som er beskrevet under når du bruker dette produktet, selv om du trykker på knappen, kan motoren stoppe. Dette er ikke problemet, men resultatet av beskyttelsesfunksjonen.

1. Når batterispenningen er i ferd med å forsvinne, stopper motoren.
   I slike tilfeller må du lade den opp med en gang.
2. Hvis verktøyet er overbelastet, kan motoren stoppe. I dette tilfellet skal du utløse bryteren og eliminer årsaken til overbelastningen. Etter dette kan du bruke det igjen.

3. Hvis batteriet overopphetes kan strømtilførselen stoppe automatisk.
   Hvis dette skjer, stopp bruken av batteriet og la det avkjøles. Etter avkjøling kan batteriet brukes igjen.

Videre, vennligst følg disse forholdsregler og advarsler.

ADVARSEL

For å forhindre batteri lekkasje,varmeutvikling, røykutvikling, eksplosjon og antenning, sørg for å følge disse forholdsreglene.

1. Sørg for at spon og støv ikke samles på batteriet.

○ Sørg for at spon og støv ikke faller på batteriet under arbeid.

○ Sørg for at spon og støv som faller på elektroverktøyet ikke samles på batteriet.

○ Ikke la et ubrukt batteri utsettes for spon eller støv under oppbevaring.

○ Før lagring, fjern all spon og støv fra batteriet og ikke oppbevar det sammen med metall deler (skurer, spiker, etc).

2. Ikke perforer batteriet med spiker, hammer slag, ved å tråkk på, kaste eller på annen måte utsett batteriet for fysisk skade.
3. Ikke bruk et tydelig skadet eller deformert batteri.
4. Ikke bruk batteriet med motsatt polaritet.
5. Ikke koble verktøyet direkte til en stikkontakt eller bilens sigarettenner.
6. Ikke bruk batteriet til andre formål enn spesifisert.
7. Hvis batteriet ikke er oppladet selv etter at spesifisert ladningstid er over, avbryt videre ladning.
8. Ikke utsett batteriet for høy temperatur eller høyt trykk som i en microbølgeovn, tørkeovn eller trykkbeholder.
9. Hvis bruker merker at batteriet lekker eller vond lukt siver ut, fjern batteriet fra områder hvor åpen flamme brukes øyeblikkelig.
10. Ikke bruk verktøyet i områder hvor sterk statisk elektrisitet utvikles.
11. Hvis batteriet lekker, vond lukt siver ut, overopphetes, er misfarget eller deformert, eller på noen som helst måte virker unormalt under bruk, oppladning eller lagring, fjern batteriet fra verktøyet eller fra laderen og stopp bruk.
12. Ikke senk batteriet ned i væsker eller la noen væsker flyte inn i batteriet. Ledende væskeinntrengning, som for eksempel vann, kan forårsake skade som medfører brann eller eksplosjon. Oppbevar batteriet på et kjølig, tørt sted, unna brennbare og brannfarlige gjenstander. Omgivelser med etsende gass må unngås.

FORSIKTIG

1. Hvis bruker får væske fra batteriet i øynene, ikke gni øynene, men vask med rent vann og kontakt lege øyeblikkelig.
   Hvis dette ikke gjøres kan væsken føre til synsproblemer.
2. Hvis bruker får væske fra batteriet på hud eller klær, vask ordentlig med rent vann øyeblikkelig.
   Væsken kan forårsake irritasjon på huden.
3. Hvis bruker finner rust, vond lukt, over- opphetning, misfarging, deformasjon, og/eller andre uregelmessigheter ved bruk av batteriet for første gang, ikke bruk batteriet og kontakt forhandler eller leverandør.

ADVARSEL

Hvis et elektrisk ledende objekt kommer i kontakt med tilkoblingspunktene til lithium ion batteriet, kan dette resultere i kortslutning og brannfare. Følg disse forholdsreglene når batteriet lagres.

○ **Ikke plasser elektrisk ledende objekter som spiker, dreie spon, stål tråd, kopper tråd eller lignende i sagens oppbevarings kasse.**

○ **Enten installer batteri pakken i elektroverktøyet eller plasser det i batteri kappen slik at ventilasjons hullene er dekket til for å forhindre kortslutning. (Se Fig. 3)**

OM TRANSPORT AV LITIUMIONBATTERIET

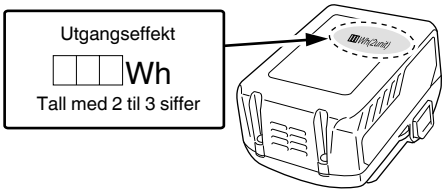
Når du transporterer et litiumionbatteri, må du følge følgende forholdsregler.

ADVARSEL

Varsle transportselskapet om at pakken inneholder et litiumionbatter, informer selskapet om utgangseffekten og følg instruksjonene til transportselskapet når du bestiller transport.

○ Litiumionbatterier med en effekt større enn 100 Wh ansees som fraktklasse farlige varer og krever spesielle behandlingsprosedyrer.

○ For transport utenlands må du følge internasjonalt lovverk og de regler og forskrifter som gjelder i bestemmelseslandet.



FORHOLDSREGLER FOR USB-ENHETSTILKOBLING (UC18YSL3)

Når et uventet problem oppstår, kan data i en USB-enhet som er koblet til dette produktet, bli ødelagt eller tapt. Sørg for alltid for at du sikkerhetskopierer data i USB-enheten før du bruker den sammen med dette produktet.

Vær oppmerksom på at selskapet vårt ikke påtår seg noe som helst ansvar for data som er lagret i en USB-enhet som er ødelagt eller tapt, eller for skade som kan oppstå på en tilkoblet enhet.

ADVARSEL

○ Før bruk kontrollerer du den tilkoblende USB-kabelen for defekter eller skader.
   Bruk av en defekt eller skadet USB-kabel kan føre til røykutvikling eller antenning.

○ Når produktet ikke brukes, dekker du over USB-porten med gummidekslet.
   Oppsamling av støv osv. i USB-porten kan forårsake røykutvikling eller antenning.

MERK

○ Det kan oppstå en sporadisk pause under USB opplading.

○ Når en USB-enhet ikke lades, fjern USB-enheten fra laderen.
   Dersom du ikke gjør dette, kan ikke bare batteriets levetid bli redusert av en USB-enhet, men det kan også føre til uforutsette ulykker.

○ Det er kanskje ikke mulig å lade opp noen USB-enheter, avhengig av type eller enhet.

BESKRIVELSE AV NUMMERERTE ELEMENTER (Fig. 2 - Fig. 47)

①	Batteri	⑯	Tannhjul	㉛	Bryter	㊻	Bremsebåndkammer
②	Sperrehake	⑰	Bladets retning	㉜	Bryter for batterinivåindikator	㊼	Kjedeoljetut
③	Ventilasjons hull	⑱	Bolt	㉝	Indikatorlampe for batterinivå	㊽	Spor
④	Tilkoblingspunkter	⑲	Bolthull	㉞	Krok	㊾	Oljehull
⑤	Batteri deksel	⑳	Øke strammingen	㉟	Aktuator	㊿	Slitasjegrense
⑥	Sett i	㉑	Redusere strammingen	㊱	Utløser	(51)	Stift på kullbørste
⑦	Dra ut	㉒	Drivlenke	㊲	Tapp	(52)	Utstikkende del på kullbørsten
⑧	Bakre håndtak (topphåndtak)	㉓	Raskere	㊳	Bakre håndtak (topphåndtak)	(53)	Børstehode
⑨	Ladeindikatorlampe	㉔	Kjedebrems	㊴	Fremre håndtak	(54)	Kontaktdel av børsterør
⑩	Knott	㉕	Trekk	㊵	Rundfil	(55)	Kjedestrammingshull
⑪	Strammehjul	㉖	Kjedeolje	㊶	1/5 av diameteren på filen	(56)	Kjedestrammingsboss
⑫	Sidedeksel	㉗	Lysbryter	㊷	Dybdemåler	(57)	Sekskantnøkkel
⑬	Sagkjede	㉘	Oljeseglass	㊸	Flatfil		
⑭	Sagsverd	㉙	Oljepumpejustering	㊹	Utstikkende dybdemålerhode		
⑮	Sagsverdspiss	㉚	Lås av-knapp	㊺	Avrunding		

SPESIFIKASJONER

ELEKTRONISK VERKTØY

Modell	CS3630DA
Spenning	36 V
Sagkjede	Type: 91PX-45XJ Deling: 9,5 mm (3/8") / Mål: 1,3 mm (0,05")
Sagsverd	Type: P012-50CR Størrelse: 300 mm (Maks. sagelengde)
Tannhjul	Antall tenner: 6 / 9,5 mm (3/8")
Kjedehastighet uten belastning	8,3 m/s (500 m/min)
Kapasitet for kjedeoljetank	80 ml
LED-lykt	Hvit LED
Batteri tilgjengelig for dette verktøyet*	BSL36A18
Vækt**	4,3 kg (Med BSL36A18 monteret)

* Eksisterende batterier (BSL3660/3620/3626, BSL18xx-serien, etc.) kan ikke brukes med dette verktøyet.
** Vekt: I henhold til EPTA-prosedyre 01/2003

BATTERI

Modell	BSL36A18
Spenning	36 V / 18 V (Automatisk Bryter*)
Batterikapasitet	2,5 Ah / 5,0 Ah (Automatisk Bryter*)
Tilgjengelige trådløse produkter**	Multi-volt serie, 18V produkt
Tilgjengelig lader	Glidelader for litiumionbatterier

* Verktøyet vil selv automatisk bytte over.
** Vennligst se vår generelle katalog for detaljer.

LADER

Modell	UC18YSL3
Ladespenning	14,4 V - 18 V
Vekt	0,6 kg

STANDARD TILBEHØR

I tillegg til hovedenheten (1 enhet) inneholder pakken tilbehør som er listet opp på side 387.

Standard tilbehør kan endres uten at det har noen effekt.

VALGFRITT TILBEHØR (Solgt separat) (Side 388)

Valgfritt tilbehør kan endres uten at det har noen effekt.

ANVENDELSE

- Saging av tømmer/tømmerstokker
- Trimming, felling av hagetrær

ISETTING/FJERNING AV BATTERI

1. **Fjerning av batteri**
   Hold rammen godt og skyv batteri sperrehakene for å fjerne batteriet (se **Fig. 4**).

FORSIKTIG
Pass på at batteriet ikke kortslutter.

2. **Isetting av batteri**
   Sett i batteriet og sørg for at polene vender riktig vei (Se **Fig. 4**).

LADING

Før elektroverktøyet tas i bruk, lad batteriet som forklart nedenfor.

1. **Kople laderens strømkabel til stikkontakten.**
   Når du kobler batteriladerens kontakt til en stikkontakt, vil ladeindikatorlampen blinke rødt (i intervaller på 1 sekund).
2. **Sett batteriet i laderen.**
   Sett batteriet fast i laderen som vist i **Fig. 5** (på side 2).
3. **Lading**
   Når du setter et batteri inn i laderen, vil ladeindikatorlampen blinke blått.
   Når batteriet er helt oppladet, vil ladeindikatorlampen lyse grønt. (Se **Tabell 1**)

(1) Ladeindikatorlampe indikasjon
Ladeindikatorlampens indikasjoner blir som vist i **Tabell 1**, i samsvar med laderens eller det oppladbare batteriets tilstand.

Tabell 1

Indikasjoner for ladeindikatorlampen				
Ladeindikatorlampe (RØD / BLÅ / GRØNN / LILLA)	Før lading	Blinker (RØD)	Lyser i 0,5 sekunder. Lyser ikke i 0,5 sekunder. (av i 0,5 sekunder)	Koblet inn i strømkilden
	Mens lading	Blinker (BLÅ)	Lyser i 0,5 sekunder. Lyser ikke i 1 sekund. (av i 1 sekund)	Batterikapasitet på mindre enn 50%
		Blinker (BLÅ)	Lyser i 1 sekund. Lyser ikke i 0,5 sekunder. (av i 0,5 sekunder)	Batterikapasitet på mindre enn 80%
		Lyser (BLÅ)	Lyser kontinuerlig	Batterikapasitet på mer enn 80%
	Lading ferdig	Lyser (GRØNN)	Lyser kontinuerlig (Kontinuerlig summelyd: omtrent 6 sekunder)	
	Overoppheting hvilemodus	Blinker (RØD)	Lyser i 0,3 sekunder. Lyser ikke i 0,3 sekunder. (av i 0,3 sekunder)	Batteriet overopphetet. Kan ikke lade. (Ladning vil starte når batteriet er avkjølt)
	Lading ikke mulig	Blafrer (LILLA)	Lyser i 0,1 sekunder. Lyser ikke i 0,1 sekunder. (av i 0,1 sekunder) (Periodisk summelyd: omtrent 2 sekunder)	Feilfunksjon i batteriet eller laderen

(2) Angående temperaturer og ladetid til det oppladbare batteriet
Temperaturer og ladetider vil bli som vist i **Tabell 2**.

Tabell 2

	Lader		UC18YSL3				
Batteri	Batteritype		Li-ion				
	Temperaturer hvor batteriet kan lades		-10°C – 50°C				
	Ladespenning	V	14,4		18		
	Ladetid, ca. (Ved 20°C)		BSL14xx-serien		BSL18xx-serien		Multi-volt serien
			(4 celler)	(8 celler)	(5 celler)	(10 celler)	(10 celler)
		min.	BSL1415S : 15 BSL1415 : 15 BSL1415X : 15 BSL1420 : 20 BSL1425 : 25 BSL1430C : 30	BSL1430 : 20 BSL1440 : 26 BSL1450 : 32 BSL1460 : 38	BSL1815S : 15 BSL1815 : 15 BSL1815X : 15 BSL1820 : 20 BSL1825 : 25 BSL1830C : 30	BSL1830 : 20 BSL1840 : 26 BSL1850 : 32 BSL1860 : 38	BSL36A18 : 32
USB	Ladespenning	V	5				
	Ladestrøm	A	2				

MERK
Ladetiden kan variere avhengig av temperatur og strømkildens strømspenning.

4. Kople laderens strømkabel fra stikkontakten.

5. Hold fast laderen og trekk ut batteriet.

MERK
Pass på å trekke ut batteriet fra laderen etter bruk og oppbevar det.

Når det gjelder elektrisk utlading for nye batterier osv.

Ettersom den innvendige kjemiske substansen i nye batterier og batterier som ikke har blitt brukt over en lengre periode ikke er aktivert, kan den elektriske utladingen være lav når du bruker dem for første og annen gang. Dette er et midlertidig fenomen, og normal tid som kreves for opplading vil gjenopprettes ved å lade batteriene 2 – 3 ganger.

Hvordan få batteriene til å vare lenger.

(1) Lad opp batteriene før de er helt utladet.
Når du føler at strømmen til verktøyet blir svakere, må du stoppe å bruke verktøyet og lade opp batteriet. Hvis du fortsetter å bruke verktøyet og lade ut den elektriske strømmen, kan batteriet bli skadet og dets levetid vil bli kortere.

(2) Unngå opplading ved høye temperaturer.
Et oppladbart batteri vil være varmt like etter bruk. Hvis et slikt batteri lades opp på nytt like etter bruk, vil den innvendige kjemiske substansen forringes, og batteriets levetid vil bli forkortet. La batteriet være og lad det opp etter at det har kjølt seg ned en stund.

FORSIKTIG

- Hvis batteriet lades mens det er varmt, har det enten blitt stående for lenge på et sted utsatt for direkte sollys eller fordi batteriet nettopp har vært i bruk, begynner laderens indikatorlampe å lyse i 0,3 sekunder, for deretter å være slukket i 0,3 sekunder (av i 0,3 sekunder). I dette tilfellet må batteriet kjøles ned før ladingen starter.
- Når ladeindikatorlampen blafrer (med intervaller på 0,2 sekunder), må du kontrollere om det finnes fremmedlegemer i laderens batterikontakt. Hvis det ikke finnes noen fremmedlegemer, er det mulig at batteriet eller laderen er defekt. Ta den med til et godkjent servicesenter.
- Da det tar den innebygde mikrodatamaskinen cirka 3 sekunder å bekrefte at batteriet som lades med UC18YSL3 er tatt ut, vent i minst 3 sekunder før det settes inn igjen for å fortsette ladingen. Hvis batteriet settes inn igjen før det har gått 3 sekunder, kan det hende at batteriet ikke blir korrekt ladet.

MONTERING (UTSKIFTING) AV SAGKJEDE

ADVARSEL

- For å hindre ulykker skal du alltid slå av enheten og fjerne batteriet.
- Ikke bruk annet sagkjede eller sagsverd enn de som er angitt i "SPESIFIKASJONER".

FORSIKTIG
Bruk hansker og vær forsiktig slik at du unngår personskader med kjedesagen.

MERK

- Når du tar av sagkjedet skal du fjerne sagflis fra oljetuten, oljehullet og sagsverdets spor.
Hvis sagflis samler seg opp kan det føre til at enheten svikter.
- Bruk riktig type sagkjede i overensstemmelse med spesifikasjonene.
Hvis du monterer feil type sagsverd kan det falle av og det kan medføre personskader.

1. Fjerning av sidedekselet (Fig. 6)

① Drei knotten én omdreining for å løsne den.
② Drei strammehjulet en halv omdreining for å løsne det.
③ Bruk sekskantnøkkelen som følger med til å løsne bolten inntil det ikke er noen motstand igjen.
④ Drei på knotten og fjern sidedekselet.

2. Fjern sagkjedet og sagsverdet (Fig. 7)
Fjern sagkjedet og sagsverdet i den retningen pilen viser.

3. Sett det nye sagkjedet på tannhjulet (Fig. 8, 9)
Sett det nye sagkjedet på sagsverdets tupp med hensyn til sagkjedets retning, og sørg for at sagkjedet kommer riktig i inngrep med tannhjulet.

4. Montering av sidedekselet

① Rett inn bolten med bolthullet. (**Fig. 10**)
② Juster spenningshjulet på sidedekselet slik at kjedestrammerens boss stikkes inn i kjedstrammerhullet på sagsverdet, og fest sidedekselet. (**Fig. 11**)

③ Drei knotten én omdreining for å feste den midlertidig. (**Fig. 12**)

5. Juster sagkjedestrammingen (Fig. 13)

○ Mens du løfter sagsverdtuppen dreier du strammehjulet for å justere sagkjedets stramming.

○ Drei strammehjulet mot høyre for å øke sagkjedestrammingen, og mot venstre for å redusere det.

6. Kontrollere sagkjedestrammingen (Fig. 14)

Juster sagkjedestrammingen slik at åpningen mellom sagkjedets drivledd og sagsverdet er 0,5 til 1 mm når du løfter sagkjedet litt nær midten av sagsverdet.

7. Sikring av knotten (Fig. 15)

① Når justeringen er fullført skal du løfte opp sagsverdet og trekke knotten helt til.

② Kontroller at bolten er skikkelig strammet til.

ADVARSEL

Etter justering av sagkjedestrammingen må du sørge for at knotten strammes helt til igjen.
Hvis den er løs kan det medføre personskade.

INSPEKSJON OG KLARGJØRING FØR BRUK

Før bruk skal du utføre følgende inspeksjon og klargjøring.

ADVARSEL

○ For å hindre ulykker skal du alltid utføre trinn 1 til 4 og sørge for at batteriet er fjernet fra huset.

○ Ikke sikre lås av-knappen mens den trykkes inn.
Hvis bryteren aktiveres uforvarende kan enheten starte uventet og det kan medføre personskader.

1. Kontroller at bryteren er av

○ Hvis du setter inn batteriet uten å vite om bryteren er aktivert kan enheten starte uventet, noe som kan føre til en ulykke.

○ Hvis bryteren er aktiver mens du trykker på lås av-knappen, slår enheten seg på, og når bryteren frigjøres slår enheten seg av.

2. Kontrollere sagkjedestrammingen

○ Hvis sagkjedestrammingen er feil, er det risiko for skade på sagkjedet eller sagsverdet samt funksjonssvikt. Se trinn 5 til 7 “Montering (utskifting) av sagkjede” og sørg for at korrekt stramming stilles inn.

○ Mens sagkjedet fremdeles er nytt vil det strekke seg en god del, så utfør regelmessig kontroll og stramming, og juster ved behov.

○ Kontroller også at knotten er godt strammet.

3. Kontrollere kjedebremsens funksjon (Fig. 16)

ADVARSEL

○ Selv om kjedebremsen er en nødstoppenhet er den ikke 100 % pålitelig. Brukes forsiktig for å unngå risiko for kickback.

○ Kjedebremsen er ment for bruk i nødssituasjoner og ved oppstart. Må ikke brukes ukritisk.

○ For å unngå at kjedebremsens bevegelse hindres på grunn av avleiringer med sagflis osv., rengjøre regelmessig.

○ Kjedebremsen er en viktig komponent for å sørge for sikker bruk.
Hvis du er i tvil om bremsens funksjon, bestille reparasjon hos et HiKOKI-godkjent servicesenter.

Kjedebremsen er en nødstoppinnretning som stopper sagkjedet når enheten utsettes for tilbakeslag el., for å redusere risikoen.
(Se “Årsaker til og forebygging av tilbakeslag”)
Når kjedebremsen aktiveres ved å skyve bremsespaken forover, stopper sagkjedets bevegelse.
Hvis du trekker bremsespaken mot deg, frigjøres bremsen.
Når du skal kontrollere kjedebremsens funksjon skal du alltid slå enheten av, fjerne batteriet, aktivere bremsespaken og trekke i sagkjedet for hånd.
Hvis sagkjedet ikke beveger seg, betyr det at kjedebremsen er aktivert.

MERK

Bruk alltid tykke hansker når du gjør dette.
Fordi sagkjedets egger er meget skarpe utgjør dette risiko for fingrene hvis du trekker hardt.

4. Kontrollere kjedeoljen

○ Denne enheten leveres uten kjedeolje påfylt. Pass på at oljetanken fylles med den medfølgende kjedeoljen før bruk. (**Fig. 17**)

○ Kontroller oljeseglasset regelmessig under arbeidet og etterfyll olje ved behov.

○ Ved å trykke på lysbryteren på bryterpanelet, tennes en LED-lampe og det innebygde lyset bedrer lysforholdene. (**Fig. 18**)
(Kontroller dette i trinn 6.)

○ Når den medfølgende oljen er oppbrukt, bruk HiKOKI kjedeolje som selges separat, eller tilsvarende kjedeolje som finnes i handelen.

○ Kjedeoljen smører automatisk.
Matehastigheten for autosmøringen er fabrikkinnstilt til maksimumsmengden
For å redusere matehastigheten skal du skru oljepumpejusteringen bak på huset med urviseren. (**Fig. 19**)

MERK

○ Oljetankkapasiteten er cirka 80 ml.
Selv om den overfylles vil overskytende olje komme ut av overfyllingstuten.

○ Vi anbefaler at du sørger for å ha nok kjedeolje i reserve. Hvis du fortsetter å arbeide uten kjedeolje, kan sagkjede bli brent av, eller motoren kan svikte.

○ Sørg for at støv eller andre fremmedlegemer ikke kommer inn i oljetanken.
Hvis støv og andre fremmedlegemer kommer inn i oljetanken, kan enheten svikte.

○ Kjedeolje som blir liggende i tanken kan lekke ut som en følge av enhetens utforming. Selv om dette ikke utgjør en feil kan det søle til lagringsstedet, så utvis forsiktighet.
Ved lagring skal oljen tømmes ut av oljetanken og det må plasseres et underlag under huset som kan suge opp eventuelle lekkasjer.

5. Montere batteriet (Fig. 4)

Som vist i **Fig. 4**, trykk bestemt inntil det klikker på plass.

FORSIKTIG

Koble til batteriet forskriftsmessig.
Hvis batteriet ikke er forskriftsmessig tilkoblet kan det løsne slik at personskader oppstår.

6. Kontrollere om LED-lykten fungerer (Fig. 18)

○ Når du trykker på lysbryteren tennes LED-lykten og når den slippes opp slukker lykten.

○ LED-lykten belyser den kanten som sager.

○ Den lyser også opp innsiden av oljeseglasset for å gjøre det enkelt å kontrollere gjenværende oljenivå.

MERK

Hvis lykten er skitten, rengjør forsiktig med en myk klut el. for å unngå å skade den.
Hvis lykten er skadd vil dette redusere lysstyrken.

7. Kontroller at bremsen er aktivert

○ Hvis bryteren er aktiver mens du trykker på lås av-knappen, slår enheten seg på, og når bryteren frigjøres slår enheten seg av.

○ I tillegg vil enheten aktivere bremsen 1 til 3 sekunder etter at du frigjør bryteren for å stoppe sagkjedets rotasjon.

○ Før bruk må du kontroller for å sikre at bremsen er aktivert.

FORSIKTIG

Vær oppmerksom på reaksjonskraften når bremsen aktiveres.
Hvis du mister enheten, kan det medføre personskade.

8. Kontrollere kjedeoljens mating (Fig. 19, 20)

- Når du slår enheten på vil kjedeoljen automatisk smøre sagkjedet og sagsverdet.
- Hvis det ser ut som det ikke kommer ut olje 2 til 3 minutter etter at enheten har startet, må du kontrollere om det har samlet seg opp sagflis rundt oljetuten.
  (Se "Rengjøre kjedeoljetuten")
  (Se "Kontrollere kjedeoljen")

Betjening av bryter

Når bryteren er aktivert mens du trykker lås av-knappen, roterer sagkjedet. (**Fig. 21**)

Med mindre lås av-knappen trykkes, kan ikke bryteren aktiveres.

Etter at bryteren er aktivert fortsetter sagkjedet å rotere så lenge bryteren er trykket ned. I tillegg vil LED-lykten fortsette å lyse.

Når bryteren frigjøres, aktiveres en brems for å stoppe sagkjedets rotasjon.

ADVARSEL

Ikke sikre lås av-knappen mens den trykkes inn.

Hvis bryteren aktiveres uforvarende kan enheten starte uventet og det kan medføre personskader.

Bruke kroken

Trekk kroken ut fra enheten slik at et tau el. kan bindes fast til å heng opp enheten i. (**Fig. 23**)

ADVARSEL

Når du bruker kroken må du sørge for at enheten er sikkert opphengt for å unngå risiko for at den faller.

Hvis enheten faller kan det medføre en ulykke.

INDIKATOR FOR GJENVÆRENDE BATTERIKAPASITET

Du kan kontrollere batteriets gjenværende kapasitet ved å trykke på indikatorbryteren for gjenværende batterikapasitet for å slå på indikatorlampen. (**Fig. 22**, **Tabell 3**)

Indikatoren slås av cirka 3 sekunder etter at indikatorbryteren for resterende batterikapasitet er trykt inn.

Det er best å bruke lampen for gjenværende batterikapasitet som en veiledning, siden det er små forskjeller som omgivelsestemperatur og tilstanden til batteriet.

I tillegg kan lampen for gjenværende batterikapasitet variere fra de som er utstyrt med et verktøy eller en lader.

Tabell 3

Lampens tilstand	Gjenværende batteristrøm
	Lys; Batteriets gjenværende kapasitet er over 75%.
	Lys; Batteriets gjenværende kapasitet er 50% - 75%.
	Lys; Batteriets gjenværende kapasitet er 25% - 50%.
	Lys; Batteriets gjenværende kapasitet er mindre enn 25%.
	Blinker; Gjenværende batterikapasitet er nesten ingenting. Lad opp batteriet snarest mulig.
	Blinker; Utmating stoppet på grunn av høy temperatur. Fjern batteriet fra verktøyet og la det bli helt avkjølt.
	Blinker; Utmating suspendert på grunn av feil eller funksjonsfeil. Problemet kan være batteriet, så kontakt din forhandler.

Ettersom indikatoren for gjenværende batterinivå viser forskjellige tilstander avhengig av temperaturen rundt batteriet og karakteristikkene til batteriet, les dette som en referanse.

MERK

- Ikke ødelegg bryterpanelet eller utsett det for et kraftig støt.
  Dette kan medføre problemer.
- For å spare batteriets strømforbruk, lyser indikatorlampen for gjenværende batterinivå når du trykker på indikatorbryteren.

FREMGANGSMÅTER VED SAGING

ADVARSEL

- Før bruk skal du sikre at kjedebremsen fungerer.
- Under bruk skal du gripe godt rundt håndtakene med begge hender.
- Ved saging i tømmer fra undersiden må du sørge for at sagkjede ikke griper tak i tømmeret.
  Hvis enheten blir presset tilbake kan det medføre personskader.
- Under pauser eller etter arbeidet, slå alltid enheten av og fjern batteriet fra huset.

Hold konstant oppsyn med arbeidsstedet og omgivelsene og sørg for at det ikke finnes gjenstander som kan forårsake personskader, ulykker eller svikt, og hvis slike gjenstander finnes skal de fjernes på forhånd.

Spesielt når du skaffer deg fotfeste for å arbeide må du sørge for stabilitet og at det ikke finnes gjenstander du kan snuble i.

Ved felling av trær må du alltid være meget oppmerksom på hvilken retning treet vil falle eller rulle og bestemme deg for et trygt evakueringssted og fluktrute for deg selv på forhånd.

① **Kontroller at enheten er slått av**
Hvis et batteriet blir satt inn mens bryteren uforvarende er aktivert, kan enheten starte uventet, noe som kan føre til en ulykke.

② **Montere batteriet (Fig. 4)**
Som vist i **Fig. 4**, trykk bestemt inntil det klikker på plass.

③ **Aktivere bryteren**
Sørg for at sagkjedet ikke er i kontakt med tømmeret, aktiver bryteren og start sagingen når sagkjedets hastighet har økt.

FORSIKTIG

- Når du slår enheten på må du sørge for at sagkjede ikke er i kontakt med materialet eller noe annet.
- Under bruk må du være nøye med å sørge for at sagkjedet ikke kommer i kontakt med andre materialer eller gjenstander. Når du har fullført sagingen må du være spesielt omhyggelig med å sørge for at enheten ikke berører bakken.

MERK

Etterfyll oljetanken tidlig for å hindre at den går tom for olje.

1. Generelle femgangsmåter ved saging

(1) Slå på strømmen mens du holder sagen et lite stykke unna treet som skal sages. Start saging først etter at enheten har nådd full hastighet.

(2) Når du sager et tynt tre skal du presse bunnseksjonen av sagsverdet mot treet og sage nedover som vist i **Fig. 24**.

(3) Når du sager et tykt tre skal du presse tappen på frontseksjonen på enheten mot treet og sage med en vippebevegelse mens du bruker tappen som vippepunkt som vist i **Fig. 25**.

(4) Når du sager tre horisontalt skal du vende enhetens hus mot høyre slik at sagsverdet ligger på undersiden, og hold i oversiden av fremre håndtak med venstre hånd. Hold sagsverdet horisontalt og plasser tappen som befinner seg på fronten av enhetens hus, på tømmeret. Bruk tappen som et vippepunkt og sag inn i treet ved å svinge bakre håndtak til høyre. (**Fig. 26**)
(5) Når du sager inn i tre nedenfra skal øvre side av sagsverdet berøre treet lett. (**Fig. 27**)
(6) I tillegg til grundig lesing av instruksjonsboken må du sørge for å få praktisk instruksjon i bruk av kjedesagen før bruk, eller du må i det minste øve deg i å arbeide med kjedesagen ved å sage lengder av rundtømmer på en sagkrakk.
(7) Ved saging av tømmerstokker og tømmer som ikke er støttet opp, skal du sørge for god støtte ved hjelp av en sagkrakk slik at de ikke beveger seg.

FORSIKTIG
- Når du sager inn i tre nedenfra er det en fare for at enhetens hus blir presset tilbake mot brukeren hvis kjedet griper kreftig tak i treet.
- Ikke sag hele veien gjennom treet når du starter nedenfra fordi det er fare for at sagsverdet spretter opp og kommer ut av kontroll når du har saget i gjennom.
- Sørg alltid for at en kjedesag i drift ikke berører bakken eller ståltrådgjerder.

2. Saging av grener

(1) Sage grener av et tre som står:
En tykk gren skal først sages av i et punkt unna treets stamme.
Først sager du cirka en tredjedel gjennom nedenfra, og så sager du grenen av ovenfra. Til slutt kan du sage av resten av grenen plant med treets stamme. (**Fig. 28**)

FORSIKTIG
- Pass på å ikke bli truffet av fallende grener.
- Vær alltid på vakt mot tilbakeslag i kjedesagen.

(2) Sage av grener på felte trær:
Sag først av grenser som ikke berører bakken, så sager du av de som berører bakken. Når du sager av tykke grender som berører bakken skal du først sage halvveis gjennom ovenfra og så sage av grenen nedenfra. (**Fig. 29**)

FORSIKTIG
- Når du sager av grener som berører bakken må du være forsiktig slik at saksverdet ikke forkiler seg på grunn av presset.
- Under den siste fasen i sagingen må du være oppmerksom på at tømmerstokken plutselig kan rulle.

3. Saging av tømmer

Når du sager en tømmerstokk som er plassert som vist i **Fig. 30**, sag først cirka en tredjedel gjennom fra undersiden og sag deretter gjennom ovenfra. Når du sager en tømmerstokk som ligger tvers over en dump som vist i **Fig. 31**, sag først cirka en tredjedel gjennom fra oversiden og sag deretter gjennom nedenfra.

FORSIKTIG
- Sørg for at sagsverdet ikke forkiler seg i tømmerstokken på grunn av presset.
- Når du arbeider i en helling skal du stå på oppsiden av tømmerstokken. Hvis du står på nedsiden kan den avsagede delen av stokken rulle mot deg.

4. Felling av trær

(1) Underkutt (❶ som vist i **Fig. 32**):
Lag et underkutt som vender i den retningen du ønsker at treet skal falle.
Dybden på underkuttet skal være 1/3 av treets diameter. Du må aldri felle trær uten et godt underkutt.
(2) Overkutt (❷ som vist i **Fig. 32**):
Lag et overkutt cirka 5 cm over og parallelt med det horisontale underkuttet.
Hvis sagkjedet setter seg fast under sagingen, stopp sagen og bruk en kile til å frigjøre den. Ikke sag gjennom treet.

FORSIKTIG
- Treet må ikke felles på en måte som kan sette personer i fare, treffe strømledninger eller lignende eller forårsake materielle skader.
- Sørg for å stå i høyere terreng fordi treet kan rulle eller gli nedover etter at det er felt.

Forholdsregler ved saging

For arbeid i stor skala eller kontinuerlig arbeid

For å beskytte motoren og elektronikken i enheten hvis den utsettes for høye temperaturer, varsles dette med en blinkende LED-lampe.
Hvis du sager eller skyver kraftig med høy belastning eller kontinuerlig, vil motoren og elektronikken bli varmet opp og LED-lampen vil blinke.

MERK
- Hvis den røde LED-lampen blinker, slutt å bruke enheten og la den kjøle seg ned tilstrekkelig. Hvis du fortsetter å bruke den kan den bli skadd.
- Hvis du arbeider kontinuerlig skal du i tillegg la enheten kjøle seg ned i minst 15 minutter når du skifter batteri.
- Når arbeidet blir avbrutt og hvis LED-lampen blinker når du slår på bryteren igjen betyr det at enheten ikke har kjølt seg ned tilstrekkelig, så vennligst la enheten stå litt lenger før du slår den på igjen.

Grep og skyvekraft for kjedesagen

Sørg for godt grep på kjedesagen.
Du må ikke presse hardere på kjedesagen enn nødvendig. Under saging vil for hardt press på kjedesagen ikke føre til større sagehastighet. Dette vil belaste motoren, redusere ytelsen og skade eller forårsake funksjonsfeil i motoren eller sagsverdet.
Bruk enheten i et område der sagbladet har en rimelig hastighet.
Særlig nå sagkjedet stopper (forkiler seg) på grunn av for stor bruk av kraft, kan den forårsake personskader eller svikt i enheten.

Kjedefanger
- Kjedefangeren er plassert på motorhodet, rett under kjedet. Formålet med kjedefangeren er å forhindre at kjedet treffer brukeren dersom det ryker.
- Når sagkjedet er defekt skal det skiftes ut med et nytt ifølge “Montering (utskifting) av sagkjede”.

SLIPING AV SAGKJEDETS BLADER

ADVARSEL

For å hindre ulykker skal du alltid slå av bryteren og fjerne batteriet fra huset.
Ved håndtering av sagkjeder skal du alltid bruke tykke hansker.

MERK

Slip opp sagbladet og juster dybdemåleren i midtre posisjon på sagsverdet, med sagkjedet festet til huset.

Når sagkjeder blir sløvere vil motoren og alle deler av huset bli hardere belastet og effektiviteten reduseres.
For at enheten skal ha optimal ytelse er det nødvendig med hyppig vedlikehold for å holde sagkjedet skarpt.

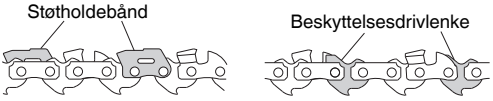
1. Sliping av blad

Den runde filen bør holdes mot kjedebladet slik at en femtedel av dens diameter strekker seg over toppen av bladet, som vist i **Fig. 33**. Slip bladene ved å holde rundfilen i en 30° vinkel i forhold til bladsverdet, som vist i **Fig. 34**, mens du sørger for at rundfilen holdes rett, som vist i **Fig. 35**. Sørg for at alle sagblader files i samme vinkel, eller vil verktøyets sageeffektivitet bli påvirket. Egnede vinkler for sliping av bladene er vist i **Fig. 36**. (Rundfilen selges separat.)

2. Justering av dybdemåleren

ADVARSEL
- Ikke slip toppdelen av støtholdebåndet og beskyttelsesdrivlenken, og disse delene må heller ikke deformeres.

- Justerings av dybdemåleren må være i på linje med forhåndsbestemte mål og former, ellers kan risikoen for tilbakeslag øke og forårsake personskader.



Alle dybdemålere skal settes på linje på samme måte fordi de brukes til å justere dybden i posisjonen der kuttet går inn i treet.
Ved sliping av sagkjedet må du sørge for å sjekke dybdemåleren hver andre eller tredje gang.
Plasser dybdemålerenheten på sagkjedet, la måleren være synlig over sporet og bruk en flat fil til å lage en fas i en del av dybdemålerenheten. (**Fig. 38**) (Dybdemålerenhet og flat fil selges separat.)
Etter at dybdemåleren er filt vekk, rund av fronten på dybdemåleren slik den var. (**Fig. 39**)
Etter sliping av sagkjedet, legg det i kjedeolje for å vaske av spon etter filingen.
Hvis spon etter filingen ikke vaskes av vil sagkjedet og sagsverdet raskt bli slitt under bruk.

OM USB-ENHETEN

- Lade en USB-enhet fra en stikkontakt. (**Fig. 48-a**)
- Lade en USB-enhet og et batteri fra et strømuttak. (**Fig. 48-b**)
- Hvordan lade opp en USB-enhet på nytt. (**Fig. 49**)
- Når lading av en USB-enhet er fullført. (**Fig. 50**)

VEDLIKEHOLD OG INSPEKSJON

Etter bruk skal du utføre inspeksjon og vedlikehold av alle deler før enheten lagres.

ADVARSEL

Under vedlikehold og inspeksjon skal du alltid slå av bryteren og fjerne batteriet fra huset. I tillegg skal laderens strømplugg trekkes ut av stikkontakten.

1. Inspeksjon av sagkjeder

- Inspiser sagkjedet en gang i blant. Hvis du finner noe unormalt skal de skiftes ut med et nytt ifølge “Montering (utskifting) av sagkjede”.
- Undersøk kjedestrammingen og kontroller om strammingen er riktig.
- Slutt å bruke enheten når sagkjedet blir sløvt, og slip det opp ifølge “Sliping av sagkjedets blader”.
- Etter bruk skal du smøre sagkjedet og sagsverdet nøye med olje for å unngå rust.

FORSIKTIG

Bruk hansker og unngå personskader når du bruker kjedesagen.

2. Rengjøring av sidedekselet og bremsebåndkammeret (Fig. 40, 41)

Rengjør og fjern all sagflis som finnes inne i delene.

MERK

Når du rengjør sidedekselet, bremsebåndkammeret, kjedeoljetuten og sagsverdet, se prosedyren “Montering (utskifting) av sagkjede” og fjern sagkjedet.

3. Rengjøre kjedeoljetuten (Fig. 42)

Før du rengjør kjedeoljetuten, fjern sidedekselet og sagsverdet.

4. Rengjøring av sagsverdet (Fig. 9, 43)

Når sagflis og lignende bygger seg opp i sporet på sagsverdet eller oljetuten, kan ikke oljen strømme og det kan føre til at enheten svikter.

Fjern sagsverdet og rengjør all sagflis som har bygd seg opp i sporet etter bruk og når du skifter sagkjede. (Se “Montering (utskifting) av sagkjede.”)

5. Inspeksjon av kullbørster (Fig. 44)

Motoren forbruker kullbørster. Da en utslitt kullbørste kan resultere i motorproblemer, må en kullbørste skiftes ut før den blir helt nedslitt eller begynner å nærme seg slitegrensen. Kullbørstene må dessuten alltid holdes rene og det må passes på at de beveger seg fritt i børsteholderen.

MERK

Når kullbørsten skiftes ut med en ny, må det brukes HiKOKI Kullbørste Kodenr. 999068.

6. Utskifting av kullbørstene

Ta kullbørstene ut ved først å fjerne børsteholderhetten og hekt så av utspringet på kullbørsten med en sporskrutrekker e.l., som vist i **Fig. 45**.
Når du installerer karbonbørsten, velg retningen slik at nålen på karbonbørsten (se **Fig. 46**) stemmer overens med kontaktdelen av børsterøret. Skyv deretter børsten inn som vist i **Fig. 47**. Til slutt settes børsteholderhetten tilbake på plass.

FORSIKTIG

- Naglen på kullbørsten må settes inn i kontaktdelen av børsterøret. (Bruk en av de vedlagte naglene.)
- Utvis forsiktighet siden en eventuell feil under innsettingen kan resultere i deformert nagle og raskt forårsake motortrøbbel.

7. Inspeksjon av monteringsskruene

Inspiser alle monteringsskruene med jevne mellomrom og se etter at de er ordentlig skrudd til. Hvis noen av skruene er løse, skru dem fast øyeblikkelig. Dersom en ikke gjør dette, kan det føre til alvorlig risiko.

8. Vedlikehold av motoren

De viklede motordelene er selve “hjertet“ i et elektrisk verktøy.
Hold nøye kontroll med at viklinger ikke er skadet og/eller våte av olje eller vann.

9. Inspeksjon av terminaler (verktøy og batteri)

Kontroller at spon og støv ikke har samlet seg på terminalene.
Sjekk jevnlig før, under og etter operasjonen.

FORSIKTIG

Fjern eventuell spon eller støv som kan ha samlet seg på terminalene.
Det kan oppstå feil hvis ikke dette gjøres.

10. Rengjøring av maskinens overflate

Når kjedesagen blir skitten skal den tørkes ren med en myk, tørr klut eller en klut som er fuktet med såpevann. Ikke bruk klorholdige væsker, bensin eller tynner fordi disse skader plasten.

11. Lagring

Når enheten lagres, utfør rengjøring og vedlikehold av alle deler og sett kjedebeskytteren på sagsverdet.
Lagre kjedesagen på et sted der temperaturen er lavere enn 40 °C og der den er utilgjengelig for barn.

MERK

Lagring av litium-ion batterier.
Sørg for at litium-ion batteriene er fulladet før de skal lagres.
Oppbevaring av batteriene i lengre tid (3 måneder eller mer) med lav ladetilstand kan føre til redusert ytelse, vesentlig reduksjon av batteriets brukstid eller at batteriene ikke holder på ladingen.
Imidlertid kan en vesentlig reduksjon av batteriets brukstid gjenvinnes ved gjentatt lading og bruk av batteriene to til fem ganger.
Hvis batterienes brukstid er veldig kort til tross for gjentatt lading og bruk, må du anse batteriene som defekte, og kjøpe nye batterier.

FORSIKTIG
Sikkerhetsregler og normer som gjelder for det enkelte land, må overholdes ved drift og vedlikehold av elektroverktøy.

VELGE TILBEHØR

Tilbehøret for denne maskinen er listet opp på side 388.

Viktig melding om batteriene til HiKOKI batteridrevne elektroverktøy
Bruk alltid et av våre spesial lagede batterier. Vi kan ikke garantere sikkerheten og ytelsen til våre elektroverktøy hvis det brukes sammen med andre batterier enn de som er designert av oss, eller hvis batteriet er demontert og modifisert (slik som demontering og bytter av celler eller andre indre deler).

GARANTI

Vi garanterer HiKOKI elektroverktøy i samsvar med lovfestet/landsspesifikke forskrifter. Denne garantien dekker ikke feil eller skader på grunn av misbruk, vanstell, eller normal slitasje. Hvis du ønsker å klage, vennligst send elektroverktøyet, ikke demontert, med GARANTISERTIFIKATET som finnes på slutten av denne brukerveiledningen, til et autorisert HiKOKI-verksted.

Informasjon angående luftstøy og vibrasjon
De målte verdiene ble fastsatt i samsvar med EN60745 og ISO 4871.

Målt A-veid lydeffektnivå: 100 dB (A)
Målt A-veid lydtrykknivå: 87 dB (A)
Usikkerhet K: 3 dB (A)

Bruk hørselvern.

Total vibrasjonsverdi (triax vektor sum) beregnet ifølge EN60745.

a_h = 4,7 m/s^2
Usikkerhet K = 1,5 m/s^2

Den totale vibrasjonsverdien som er opplyst, er målt i henhold til en standard testmetode og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet.
Det kan også brukes som en foreløpig estimering av eksponering.
ADVARSEL
- Vibrasjons emisjons fra elektroverktøyet kan variere fra den opplyste totalverdien avhengig av hvordan maskinen brukes.
- Treff sikkerhetstiltak basert på hvor utsatt brukeren vil være under de gjeldende bruksforholdene, for å beskytte brukeren (vurdert i forhold til bruken, som hvor mange ganger maskinen er slått på eller av og tomgangskjøring i tillegg til aktiv bruk).

MERK
På grunn av HiKOKIs kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasfonene i dette heftet endres uten forvarsel.

PROBLEMLØSNING

Bruk inspeksjonene i tabellen under hvis verktøyet ikke virker normalt. Hvis dette ikke løser problemet, konferer med din forhandler eller HiKOKI autorisert servicesenter.

1. Elektroverktøy

Symptom	Mulig årsak	Løsning
Motoren høres men sagkjedet... ○ beveger seg ikke ○ beveger seg ikke fritt	Kjedebremsen kan være aktivert.	Frigjør ved å trekke bremsespaken mot deg.
	Sagkjedets stramming er for hard.	Kontroller sagkjedets stramming, og hvis den er for hard, løsne strammingen.
	Sagkjedet hopper over på tannhjulet.	Fjern sidehuset og kontroller at sagkjedet sitter riktig på tannhjulet.
	Inne i sidehuset... → sagflis er avleiret → fremmedlegemer sitter fast	Fjern sidehuset og rengjør kjededekselet.
	I sagsverdets spor... → sagflis er avleiret → olje strømmer ikke	Rengjør sagsverdets spor og oljehullet. Sørg for at det er olje i tanken og etterfyll ved behov.
Sløvt sagkjede	Sagkjedet... → er utslitt eller blad er brukket → er rustent	Slip opp sagkjedet. Hvis slitasjen eller brekkasjen er alvorlig, skift ut med nytt sagkjede.
	Kjøreretningen for sagkjedet er reversert.	Monter på nytt i riktig retning.
	Sagkjedets stramming er løs.	Kontroller sagkjedets stramming og stram opp hvis det er løst.

Symptom	Mulig årsak	Løsning
Kjedeolje ○ strømmer sakte ○ kommer ikke ut (tetter seg)	Tomt for kjedeolje i tanken.	Etterfyll med kjedeolje.
	Kjedeoljetut er tett.	Rengjør kjedeoljetuten.
Batteriet kan ikke installeres	Forsøker å installere et annet batteri enn det som er spesifisert for verktøyet.	Vennligst installer et batteri med flere volttyper.

2. Lader

Symptom	Mulig årsak	Løsning
Ladeindikatorlampen blinker raskt lilla, og batteriladingen starter ikke.	Batteriet er ikke satt helt inn.	Sett inn batteriet ordentlig.
	Det er fremmedlegemer i batteriterminalen eller der batteriet er festet.	Fjern fremmedlegemene.
Ladeindikatorlampen blinker rødt, og batteriladingen starter ikke.	Batteriet er ikke satt helt inn.	Sett inn batteriet ordentlig.
	Batteriet er overopphetet.	Hvis latt være, vil batteriet automatisk starte oppladingen hvis temperaturen reduseres, men dette kan redusere batteriets levetid. Det anbefales at batteriet avkjøles på et godt ventilert sted unna direkte sollys før du begynner ladingen.
Batteriets brukstid er kort selv om batteriet er helt oppladet.	Batteriets levetid er oppbrukt.	Bytt ut batteriet med et nytt.
Batteriet bruker lang tid på å lades.	Temperaturen til batteriet, laderen eller området er ekstremt lavt.	Lad opp batteriet innendørs eller i et annet varmere område.
	Laderens ventiler er blokkert og får de innvendige komponentene til å overopphetes.	Unngå å blokkere ventilene.
	Kjøleviften virker ikke.	Kontakt et HiKOKI-autorisert servicesenter for reparasjon.
USB-strømlampen har slått seg av og USB-enheten har stoppet og lade.	Batteriets kapasitet er blitt lav.	Erstatt batteriet med et som har gjenværende kapasitet.
		Sett laderens strømledning inn i en stikkontakt.
USB-strømlampen slår seg ikke av selv om USB-enheten har ladet ferdig.	USB-strømlampen lyser grønt for å indikere at USB-lading er mulig.	Dette er ikke en funksjonsfeil.
Det er uklart hva ladestatus til en USB-enhet er, eller om ladingen er fullført.	USB-strømlampen slår seg ikke av selv om ladingen er fullført.	Undersøk USB-enheten som lader for å bekrefte ladestatusen.
Lading av en USB-enhet pauses midtveis i ladingen.	Laderen var satt inn i en stikkontakt mens USB-enheten ble ladet med batteriet som strømkilde.	Dette er ikke en funksjonsfeil. Laderen pauser USB-lading i omtrent 5 sekunder når den skiller mellom strømkilder.
	Et batteri ble satt inn i laderen mens USB-enheten ble ladet med en stikkontakt som strømkilde.	
Lading av USB-enheten pauses midtveis i ladingen når batteriet og USB-enheten lades samtidig.	Batteriet har blitt fulladet.	Dette er ikke en funksjonsfeil. Laderen pauser USB-ladingen i omtrent 5 sekunder når det kontrollerer om batteriet har fullført ladingen.
Lading av USB-enheten starter ikke når batteriet og USB--enheten lades samtidig.	Den resterende batterikapasiteten er ekstremt lav.	Dette er ikke en funksjonsfeil. Når batterikapasiteten når et visst nivå, starter USB-ladingen automatisk.

(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

SYMBOLIT

VAROITUS

Seuraavassa esitellään koneessa käytetyt symbolit. Varmista, että ymmärrät niiden merkityksen, ennen kuin aloitat koneen käytön.

	CS3630DA: Akkutoiminen ketjusaha
	Loukkaantumisriskin vähentämiseksi käyttäjän on luettava käyttöopas.
	Älä käytä sähkötyökalua sateessa tai märässä ympäristössä tai jätä sitä ulos sateella.
	Koskee vain EU-maita Älä hävitä sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.
	Lue ja ymmärrä kaikki tämän oppaan ja laitteeseen merkityt varoitukset sekä ohjeet ja noudata niitä.
	Käytä aina silmänsuojaimia, kypärää ja kuulonsuojaimia käyttäessäsi laitetta.
	Suojaa jalat, kädet ja käsivarret sopivilla suojavaatteilla.
	Varoitus, takapotkun vaara. Varo terälaipan yhtäkkistä liikettä ylös ja/tai taakse.
	Tämä ketjusaha on tarkoitettu vain koulutetun puunhoitohenkilökunnan käyttöön.
	Ketjuöljyn täyttö
	Ketjuöljyn annostelunopeuden säätö
	Valokatkaisin
	Akun lataustason merkkivalon kytkin
	Irrota akku

OSIEN SELITYKSET (Kuva 1)

A: Kytkin: Sormella aktivoituva laite.
B: Lukitus pois päältä-painike: Painike estää käyttämästä liipaisinta vahingossa.
C: Ketjujarru: Pysäyttää tai lukitsee teräketjun.
D: Hammastus: Käytetään tukena sahattaessa puuta tai tukkia.
E: LED-valo: Valo, joka valaisee leikkausreunaa.
F: Öljysäiliön kansi: Kansi, jota käytetään öljysäiliön sulkemiseen.
G: Öljyn näyttölasi: Ikkuna ketjuöljyn määrän tarkastamista varten.
H: Etukahva: Päärungon etupuolella oleva tukikahva.
I: Akku: Virtalähde laitteen käyttämistä varten.
J: Takakahva (Päällyskahva): Päärungon yläosassa oleva tukikahva.
K: Koukku: Väline laitteen ripustamista köydellä jne. varten.
L: Kireyden valitsin: Laite teräketjun kireyden säätämistä varten.
M: Nuppi: Nuppi kireyden valitsimen ja sivusuojuksen kiinnittämistä varten.
N: Teräketju: Leikkaava ketju.
O: Terälaippa: Tukee ja ohjaa teräketjua.
P: Sivusuojus: Suojus, joka suojaa terälaipan teräketjua, kytkintä ja vetoratasta, kun teräketju on käytössä.
Q: Laturi: Akun lataamista varten.
R: Öljyn syöttölaite: Säiliö öljyä varten.
S: Ketjukotelo: Kotelo, joka suojaa terälaipan ja -ketjun, kun laitetta ei käytetä.
T: Pultti: Sivusuojuksen paikalleen kiinnittämistä varten.
U: Kuusikulmainen ruuviavain: Työkalu pultin löysäämistä ja kiristämistä varten.

⚠ VAROITUS

Tämä moottorisaha (CS3630DA) on tarkoitettu puiden hoitoon ja puukirurgiaan. Vain asianmukaisesti henkilöt saa käyttää sahaa. Huomioi kaikki asianmukaiset ohjeet ja suositukset. Muuten tapaturman vaara on suuri. Suosittelemme nostolavan käyttöä työskenneltäessä maanpinnan yläpuolella. Kiipeilytekniikat ovat erittäin vaarallisia ja vaativat erityiskoulutuksen. Käyttäjän on hallittavat turvavarusteiden käyttö ja kiipeilytekniikat. Sekä käyttäjä että saha on varmistettava sopivilla varusteilla.

YLEISET SÄHKÖTYÖKALUN TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET

⚠ VAROITUS

Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet.

Jos varoituksia ja ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Varoituksissa mainittu sähkötyökalu-sana merkitsee verkkovirtakäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

1) Työskentelyalueen turvallisuus

a) Pidä työskentelypaikka siistinä ja hyvin valaistuna.
Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiisteissä tai pimeissä ympäristöissä.

b) Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisissa paikoissa, esimerkiksi paikoissa, joissa on herkästi syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.
Sähkötyökaluista lähtevät kipinät voivat sytyttää pölyn tai höyryt.

c) Pidä lapset ja sivulliset poissa käyttäessäsi sähkötyökalua.
Keskittymisen puute voi aiheuttaa herpaantumisen.

2) Sähköturvallisuus

a) Sähkötyökalun pistoke on yhdistettävä oikeanlaiseen pistorasiaan.
Älä muunna pistoketta mitenkään.
Älä käytä jakorasioita yhdessä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.
Muuntelemattomien pistokkeiden ja oikeiden pistorasioiden käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

b) Vältä koskettamasta maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.

Maadoitetun pinnan koskettaminen lisää sähköiskun vaaraa.

c) Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.
Sähköiskun vaara lisääntyy, jos sähkötyökaluun pääsee vettä.

d) Älä käytä johtoa väärin. Älä kanna tai vedä sähkötyökalua tai irrota pistoketta vetämällä johdosta.
Pidä johto erillään kuumuudesta, öljystä, terävistä kulmista tai liikkuvista osista.
Sähköjohdon vahingoittuminen tai sotkeutuminen lisää sähköiskun vaaraa.

e) Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.
Ulkokäyttöön sopivan sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

f) Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa paikassa on välttämätöntä, käytä vikavirtalaitteella (RCD) suojattua virtalähdettä.
RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilökohtainen turvallisuus

a) Keskity työhön, ole huolellinen ja käytä sähkötyökalua harkiten.
Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai alkoholin, lääkkeiden tai huumeiden vaikutuksen alaisena.
Keskittymisen herpaantuminen pieneksikin hetkeksi voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

b) Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.
Suojavarusteiden kuten hengityssuojaimen, liukumattomien turvakenkien, kypärän ja kuulosuojaimien käyttö tarvittaessa vähentää henkilövahinkojen vaaraa.

c) Estä koneen käynnistyminen vahingossa. Varmista, että virtakytkin on pois päältä - asennossa ennen yhdistämistä virtalähteeseen ja/tai paristoyksikköön sekä ennen työkalun nostamista tai kantamista.
Sähkötyökalujen kantaminen, kun sormi on virtakytkimellä, tai virran kytkeminen sähkötyökaluihin, joiden virtakytkin on päällä, lisää onnettomuusriskiä.

d) Poista säätöön tarvitut avaimet sähkötyökalusta ennen sen käynnistämistä.
Sähkötyökalun pyörivään osaan jätetty avain voi aiheuttaa henkilövahingon.

e) Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.
Tällöin sähkötyökalua voi hallita oikein odottamattomissa tilanteissa.

f) Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä irtonaisia vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista.
Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

g) Jos laitteeseen voi yhdistää pölynsuodatus- ja keräyslisälaitteen, varmista, että ne yhdistetään ja että niitä käytetään oikein.
Pölynkeräyksen käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä vaaratilanteita.

4) Sähkötyökalujen käyttäminen ja niiden hoitaminen

a) Älä pakota sähkötyökalua. Käytä tarkoitukseen soveltuvaa sähkötyökalua.
Oikea sähkötyökalu selviytyy tehtävästä paremmin ja turvallisemmin toimiessaan oikealla teholla.

b) Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty tai sammu virtakytkimestä.
Sähkötyökalut, joita ei voi hallita virtakytkimen avulla, ovat vaarallisia. Ne on korjattava.

c) Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai paristoyksikkö sähkötyökalusta ennen säätöjen tekemistä, osien vaihtamista tai sähkötyökalujen asettamista säilytykseen.
Nämä ennakoivat turvatoimet vähentävät sähkötyökalun vahingossa tapahtuvan käynnistymisen vaaraa.

d) Säilytä sähkötyökalut lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökaluja, jotka eivät ole perehtyneet niihin tai näihin ohjeisiin.
Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien henkilöiden käsissä.

e) Huolla sähkötyökalut. Tarkista liikkuvien osien kiinnitykset ja kohdistukset, osien eheys ja muut sähkötyökalujen toimintaan vaikuttavat tekijät.
Jos sähkötyökalu vahingoittuu, korjauta se ennen käyttämistä.
Puutteellisesti huolletut sähkötyökalut ovat aiheuttaneet useita onnettomuuksia.

f) Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.
Oikein huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuupinnat, tarttuvat harvemmin kiinni, ja niiden hallinta on helpompaa.

g) Käytä sähkötyökalua, varusteita ja työkalun teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen samalla huomioon työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ.
Jos sähkötyökalua käytetään toimintoihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu, voi syntyä vaaratilanteita.

5) Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja huolto

a) Lataa vain valmistajan määrittelemällä laturilla
Tietyntyyppiselle akulle sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisen akun kanssa.

b) Käytä sähkötyökaluja vain erityisesti niitä varten määrättyjen akkujen kanssa.
Minkä tahansa muiden akkujen käyttö voi synnyttää loukkaantumis- ja tulipalovaaran.

c) Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden kuten paperinliitinten, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden läheisyydestä, jotka voivat kytkeä akun navat toisiinsa.
Akkunapojen oikosulkeminen yhteen voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

d) Jos akkua käytetään väärin, akusta voi roiskua nestettä. Vältä nesteen koskettamista. Jos kosketat nestettä vahingossa, huuhtele vedellä. Jos neste koskettaa silmiä, hae lisäksi lääkärin apua.
Akusta roiskunut neste voi aiheuttaa ärtymistä tai palovammoja.

6) Huolto

a) Anna osaavan huoltoteknikon korjata sähkötyökalu käyttäen alkuperäisiä osia vastaavia varaosia.
Tämä pitää sähkötyökalun turvallisena.

TURVATOIMET

Pidä lapset ja mielentilaltaan epävakaat henkilöt poissa laitteen lähettyviltä.

Kun työkalua ei käytetä, se on säilytettävä poissa lasten ja mielentilaltaan epävakaiden henkilöiden ulottuvilta.

KETJUSAHAN TURVALLISUUSVAROITUKSET

1. Pidä kaikki ruumiinosat loitolla ketjusahasta, kun sahaa käytetään.
   Ennen kuin käynnistät ketjusahan, varmista, että teräketju ei kosketa mihinkään.
   Hetkellinen huomion puute ketjusahaa käytettäessä saattaa aiheuttaa vaatetuksen tai kehon kietoutumisen tai tarttumisen ketjusahaan.
2. Pidä aina oikealla kädellä ketjusahan takakahvasta ja vasemmalla kädellä etukahvasta.
   Ketjusahasta päinvastaisesti kiinni pitäminen lisää tapaturmariskiä, ja sitä ei tulisi koskaan tehdä.
3. Pidä kiinni työkalusta vain sen eristetyistä tartuntapinnoista, koska teräketju voi joutua kosketuksiin piilotettujen johtojen kanssa. Teräketjun kosketus “elävän” johdon kanssa voi tehdä sähkötyökalun metallisista osista “eläviä” ja altistaa käyttäjän sähköiskulle.
4. Käytä suojalaseja ja kuulonsuojaimia.
   Lisäsuojavarusteita suositellaan päälle, käsille ja jaloille. Riittävä suojavaatetus vähentää lentävien roskien aiheuttamia tapaturmia tai joutumista vahingossa kosketuksiin teräketjun kanssa.
5. Älä käytä ketjusahaa, kun olet kiivennyt puuhun. Ketjusahan käyttö, kun olet ylhäällä puussa, saattaa johtaa tapaturmiin.
6. Seiso aina tukevasti ja käytä moottoisahaa vain, kun seisot kiinteällä, tukevalla ja tasaisella pinnalla. Liukkaat tai epävakaat pinnat kuten tikapuut saattavat aiheuttaa tasapainon tai ketjusahan hallinnan menetyksen.
7. Kun leikkaat jännittynyttä oksaa, varo sen ponnahtamista takaisin. Kun puukuiduissa oleva jännitys vapautuu, taivutettu oksa voi iskeytyä käyttäjään ja/tai heittää ketjusahan pois hallinnasta.
8. Harjoita äärimmäistä huolellisuutta, kun leikkaat tiheikköjä tai taimia. Ohut materiaali saattaa tarttua teräketjuun ja kiskoa sitä käyttäjää kohti tai vetää hänet pois tasapainosta.
9. Kanna ketjusahaa etukahvasta sen ollessa sammutettu ja loitolla muista kehonosista. Kun ketjusahaa kuljetetaan tai varastoidaan, pane aina terälaipan suojus paikalleen. Ketjusahan oikea käsittely vähentää liikkuvan teräketjun kanssa vahingossa tapahtuvan kosketuksen todennäköisyyttä.
10. Seuraa voitelua, ketjun kiristämistä ja varusteiden vaihtamista koskevia ohjeita.
    Väärin kiristetty tai voideltu ketju saattaa joko rikkoutua tai lisätä takapotkun mahdollisuutta.
11. Pidä kätesi kuivina ja puhtaina äläkä päästä niihin öljyä tai rasvaa. Rasvaiset, öljyiset kahvat ovat liukkaita ja aiheuttavat hallinnan menetyksen.
12. Leikkaa vain puuta. Älä käytä ketjusahaa muihin kuin sille suunniteltuihin tarkoituksiin. Esimerkiksi: älä käytä ketjusahaa muovin, muurattujen pintojen tai muusta kuin puusta tehtyjen rakennusmateriaalien leikkaamiseen. Ketjusahan käyttö muuhun kuin sille suunniteltuun toimintoon voi johtaa vaaratilanteeseen.

Takapotkun syyt ja sen esto: (Kuva 2)

Takapotku on mahdollinen, kun terälaipan kärki tai pää osuu esteeseen, tai kun puu puristaa teräketjun kiinni leikkauskohtaan.

Joissakin tapauksissa kärkikosketus saattaa saada aikaan odottamattoman vastakkaisliikkeen potkaisten terälaipan ylös ja taaksepäin kohti käyttäjää.

Teräketjun juuttuminen terälaipan yläosaan saattaa saada terälaipan liikkumaan nopeasti taaksepäin kohti käyttäjää.

Tällöin saatat menettää sahan hallinnan, mistä saattaa seurata vakavia vammoja.

Älä luota ainoastaan sahan sisään rakennettuihin turvalaitteisiin.

Ketjusahan käyttäjänä sinun tulisi noudattaa seuraavia vaiheita, jotta leikkaustöissä ei tapahtuisi onnettomuuksia tai tapaturmia.

Takapotku on tulosta työkalun virhekäytöstä ja/tai vääristä käyttötoimenpiteistä tai -olosuhteista, ja se voidaan välttää noudattamalla alla annettuja asiaankuuluvia varotoimenpiteitä.

- Pidä luja ote ketjusahasta molemmin käsin siten, että kierrät peukalot ja sormet ketjusahan kahvojen ympäri, ja sijoita kehosi ja käsivartesi niin, että ne voivat vastustaa takapotkun voimaa.
  Käyttäjä voi hallita takapotkun voimaa, jos oikeita varotoimia noudatetaan.
  Älä anna ketjusahan karata käsistä.
- Älä kurkottele ja leikkaa olkapään yläpuolelta.
  Tämä auttaa estämään vahingossa tapahtuvan kärkikosketuksen ja mahdollistaa ketjusahan paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä vain valmistajan määräämiä vaihtolaippoja ja -ketjuja.
  Väärät vaihtolaipat ja -ketjut saattavat aiheuttaa ketjun rikkoutumisen ja/tai takapotkun.
- Noudata valmistajan antamia teräketjun teroitus- ja huolto-ohjeita.
  Syvyydensäätöhampaan korkeuden madaltaminen saattaa johtaa lisääntyneeseen takapotkuun.

LISÄTURVALLISUUSVAROITUKSET

1. Työskentele ilman painetta. Lisäksi pidä aina vartalosi lämpimänä.
2. Ennen työskentelyn aloittamista käy läpi kaikki työskentelyyn kuuluvat vaiheet ja keinot välttää onnettomuuksia. Muussa tapauksessa saattaa seurata tapaturmia.
3. Älä käytä huonolla säällä, kuten voimakkaassa tuulessa, sateessa, lumisateessa, sumussa tai alueilla, joihin saattaa pudota kivenlohkareita tai joilla saattaa esiintyä lumivyöryjä.
   Huonolla säällä harkintakyky heikkenee, ja tärinä saattaa aiheuttaa onnettomuuksia.
4. Kun näkyvyys on huono kuten huonolla säällä tai yöllä, älä käytä laitetta. Lisäksi älä käytä sitä sateessa tai paikoissa, jotka altistuvat sateelle.
   Epävakaa jalansija tai tasapainon menetys saattavat johtaa onnettomuuteen.
5. Tarkasta terälaippa ja teräketju ennen laitteen käynnistämistä.
   - Jos terälaipassa tai teräketjussa on halkeamia, tai tuote on naarmuuntunut tai taipunut, älä käytä laitetta.
   - Tarkasta, ovatko terälaippa ja teräketju asennettu tiukasti. Jos terälaippa tai teräketju on rikki tai pois paikaltaan, se saattaa johtaa onnettomuuteen.
6. Ennen työskentelyn aloittamista varmista, että kytkin ei ole päällä, ellei lukitus pois päältä-painiketta paineta.
   Jos laite ei toimi oikein, lopeta sen käyttö välittömästi ja pyydä korjausta HiKOKIn valtuutetusta huoltokeskuksesta.
7. Asenna teräketju oikein käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti.
   Jos se asennetaan väärin, teräketju irtoaa terälaipasta, mikä voi aiheuttaa tapaturmia.
8. Älä irrota mitään ketjusahan turvalaitteista (jarruvipu, lukitus pois päältä-painike, ketjusieppo jne.). Lisäksi älä muunna tai sido niitä.
   Siitä saattaa seurata tapaturma.
9. Seuraavissa tapauksissa käännä laite pois päältä ja varmista, että teräketju ei liiku enää:
   - Kun sitä ei käytetä tai sitä korjataan.
   - Kun sitä siirretään uuteen työskentelypaikkaan.

- Kun sitä tarkastetaan, säädetään tai kun teräketjua, terälaippaa, ketjukoteloa tai muuta osaa vaihdetaan.
- Kun täytetään ketjuöljyä.
- Kun rungosta puhdistetaan pölyä jne.
- Kun poistat työskentelyalueelta esteitä, roskia tai sahanpurua, jota on muodostunut työskentelyn aikana.
- Kun siirrät laitteen pois tai kun menet pois sen lähettyviltä.
- Ja muissa tapauksissa, joissa aistit vaaratilanteen tai oletat, että sellainen voisi syntyä.
  Jos teräketju liikkuu yhä, saattaa seurata onnettomuus.

10. Vain yhden henkilön tulisi työskennellä kerrallaan. Kun useampia henkilöitä osallistuu työskentelyyn, varmista, että heidän välissään on riittävästi tilaa.
    Erityisesti jos kaataessasi pystyssä olevia puita tai työskennellessäsi rinteessä ennakoit, että puita kaatuu, vierii tai liukuu, varmista, että siitä ei ole vaaraa muille työntekijöille.
11. Pysy yli 15 m:n etäisyydessä muista henkilöistä.
    Lisäksi kun työskentelet useiden henkilöiden kanssa, pysy yli 15 m:n etäisyydessä heistä.
    - On hajapalasten iskeytymisvaara tai muiden onnettomuuksien riski.
    - Varaa hälytyspilli jne. ja päätä etukäteen, mikä on sopiva yhteydenpitotapa muihin työntekijöihin.
12. Ennen pystyssä olevien puiden kaatamista varmista seuraava:
    - Päätä turvallinen pakopaikka ennen kaatamista.
    - Poista esteet (esim. oksat, pensaat) etukäteen.
    - Kaadettavan puun tilan (esim. rungon taipuminen, oksien pingoittuminen) ja ympäröivän tilanteen (esim. lähellä olevien puiden tila, esteiden olemassaolo, maaperä, tuuli) perusteellisen arvioinnin pohjalta päätä puun kaatumissuunta ja sen jälkeen suunnittele kaatamistapa. Huolimaton kaataminen saattaa johtaa tapaturmaan.
13. Kun kaadat pystyssä olevia puita, varmista seuraava:
    - Työskentelyn aikana varo suuntaa, johon puut kaatuvat.
    - Kun työskentelet rinteessä varmista, että puu ei vieri. Työskentele aina rinteen yläsivulta käsin.
    - Kun puu alkaa kaatua, sammuta laite, varoita ympäristöä ja vetäydy välittömästi turvalliseen paikkaan.
    - Jos työskentelyn aikana teräketju tai terälaippa jää kiinni puuhun, sammuta laite ja käytä kiilaa.
14. Jos käytön aikana laitteen toimintakyky heikkenee, tai jos huomaat poikkeavaa ääntä tai tärinää, sammuta laite heti äläkä jatka sen käyttämistä, vaan palauta se HiKOKIn valtuutettuun huoltokeskukseen tarkastusta tai korjausta varten.
    Jos jatkat käyttöä, saattaa seurata tapaturma.
15. Jos laite putoaa vahingossa tai siihen kohdistuu isku, tarkasta huolellisesti, onko siinä vahingoittuneita osia tai halkeamia, ja varmista, ettei siinä ole muuntuneita osia.
    Jos laite on vahingoittunut, vääntynyt tai siinä on halkeamia, saattaa tuloksena olla tapaturma.
16. Kun kuljetat laitetta autolla, kiinnitä se niin, että estät sitä liikkumasta.
    On onnettomuusvaara.
17. Älä sammuta laitetta, kun ketjukoteloa kiinnitetään.
    Siitä saattaa seurata tapaturma.
18. Varmista, että materiaalissa ei ole nauloja tai muita vieraita esineitä.
    Jos teräketju iskeytyy naulaan jne., siitä saattaa seurata tapaturma.
19. Välttääksesi terälaipan tarttumisen materiaaliin kun leikkaat reunaa tai kun altistut materiaalin painolle leikatessasi, asenna tukialusta lähelle leikkauskohtaa.
    Jos terälaippa tarttuu kiinni, voi seurata tapaturma.
20. Jos laitetta kuljetetaan tai varastoidaan käytön jälkeen, irrota teräketju tai kiinnitä ketjusuojus.
    Jos teräketju joutuu kosketuksiin kehon kanssa, voi seurata tapaturma.
21. Huolla laitetta riittävästi.
    - Taataksesi sen, että voidaan työskennellä turvallisesti ja tehokkaasti, huolla teräketjua, jotta varmistaisit, että sen leikkauskyky olisi optimaalinen.
    - Noudata käyttöopasta vaihtaessasi teräketjua tai terälaippaa, huoltaessasi runkoa, täyttäessäsi öljyä jne.
22. Pyydä liikettä korjaamaan laite.
    - Älä muunna tätä tuotetta, koska se vastaa jo sovellettavia turvallisuusstandardeja.
    - Pyydä aina kaikki korjaukset HiKOKI valtuuttamasta huoltokeskuksesta.
      Laitteen korjaamisesta itse saattaa seurata onnettomuus tai tapaturma.
23. Kun et käytä laitetta, varmista, että se varastoidaan oikein.
    Tyhjennä ketjuöljy ja säilytä laite kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa tai lukitussa paikassa.
24. Jos varoitusmerkintää ei enää näy, se on irronnut tai muutoin epäselvä, kiinnitä uusi varoitusmerkintä.
    Saadaksesi lisätietoja varoitusmerkinnästä ota yhteyttä HiKOKIn valtuuttamaan huoltokeskukseen.
25. Jos työskennellessäsi paikalliset säännöt tai säädökset koskevat sitä, noudata niitä.
26. Älä käytä laitetta, jos työkalu tai akun liittimet (akun kiinnike) ovat vahingoittuneet.
    Muussa tapauksessa akun asentamisen seurauksena voi olla oikosulku, joka voi aiheuttaa savun muodostumista tai syttymisen.
27. Pidä työkalun liittimet (akun kiinnike) puhtaina.
    - Varmista ennen käyttöä, että liitäntöjen alueella ei ole lastuja tai pölyä.
    - Käytön aikana pyri estämään työkalulle kertyneiden lastujen tai pölyn putoaminen akun päälle.
    - Käytön aikana ja jälkeen työkalu on suojattava lastuilta ja pölyltä.
      Muussa tapauksessa seurauksena voi olla oikosulku, joka saattaa aiheuttaa savupäästöjä tai syttymisen.

AKKUUN JA LATURIIN LIITTYVÄT VAROTOIMET

1. Lataa akku aina ympäristössä, jonka lämpötila on -10–40 °C. Alle -10 °C:n lämpötila aiheuttaa vaarallisen ylilatautumisen. Akkua ei voi ladata, jos ympäristön lämpötila on yli 40 °C.
   Sopivin latauslämpötila on 20–25 °C.
2. Älä käytä laturia jatkuvasti.
   Kun yhden akun lataus on valmis, anna laturin olla käyttämättä noin 15 minuuttia ennen seuraavan akun latausta.
3. Huolehdi, ettei akun kytkentäaukkoon pääse likaa.
4. Älä koskaan pura akkua tai laturia.
5. Älä koskaan aiheuta akkuun oikosulkua.
   Akun oikosulku aiheuttaa voimakkaan sähkövirran ja ylikuumenemisen. Se aiheuttaa palovammoja tai akun vahingoittumisen.
6. Älä hävitä akkua polttamalla.
   Jos akku polletaan, se saattaa räjähtää.
7. Kuluneen akun käyttö vahingoittaa laturia.
8. Kun akun käyttöaika latauksen jälkeen käy liian lyhyeksi käytännölliseen työskentelyyn, vie akku takaisin ostopaikkaan. Älä hävitä kulunutta akkua.
9. Älä työnnä laturin tuuletusrakoihin mitään.
   Jos laturin tuuletusrakoihin työnnetään metalliesineitä tai jotakin tulenarkaa, on seurauksena sähköiskun vaara tai laturin vahingoittuminen.

HUOMAUTUS LITIUM-IONI-PARISTOSTA

Litium-ioni-pariston käyttöiän pidentämiseksi se on varustettu suojatoiminnolla, joka pysäyttää siitä lähtevän virran.
Kun tuotetta käytetään alla kuvatuissatapauksissa 1 – 3, vaikka kytkintä vedetään, moottori saattaa pysähtyä. Tällöin kyseessä ei ole häiriö vaan suojatoiminnon tulos.

1. Kun paristossa jäljellä oleva teho kuluu loppuun, moottori pysähtyy.
   Jos näin käy, lataa paristo välittömästi.
2. Jos työkalu on ylikuormitettu, ketjusaattaa pysähtyä. Tässä tapauksessa vapauta työkalun kytkin ja poista ylikuormituksen syyt. Sen jälkeen voit käyttää laitetta uudelleen.
3. Jos paristo ylikuumenee liian suuressa kuormituksessa, pariston virta voi pysähtyä.
   Tässä tapauksessa pysäytä pariston käyttö ja anna pariston jäähtyä. Sen jälkeen voit käyttää sitä uudelleen.

Lisäksi ota huomioon seuraava varoitus ja huomautus.

VAROITUS

Varmista, että otat huomioon seuraavat turvatoimet, jotta pariston vuotaminen, lämmön syntyminen, savun muodostuminen, räjähdykset ja syttyminen voitaisiin estää etukäteen.

1. Varmista, että pariston päälle ei kerry hiomalastuja tai pölyä.
- ○ Varmista työskentelyn aikana, että hiomalastuja tai pölyä ei putoa pariston päälle.
- ○ Varmista, että työskentelyn aikana sähkötyökalun päälle putoavia hiomalastuja tai pölyä ei kerry pariston päälle.
- ○ Älä säilytä käyttämätöntä paristoa hiomalastuille ja pölylle alttiissa paikassa.
- ○ Ennen pariston varastoimista poista kaikki pöly ja hiomalastut, jotka ovat saattaneet tarttua siihen, äläkä varastoi sitä yhdessä metallisten osien (ruuvien, naulojen jne.) kanssa.

2. Älä pistä paristoa terävällä esineellä kuten naulalla, älä lyö vasaralla, älä astu sen päälle. Älä heitä paristoa tai kohdista siihen voimakasta iskua.
3. Älä käytä ilmiselvästi vahingoittunutta tai ulkonäöltään muuttunutta paristoa.
4. Älä käytä paristoa vääränapaisesti.
5. Älä yhdistä paristoa suoraan sähköpistorasioihin tai auton savukkeensytyttimen pistokkeisiin.
6. Älä käytä paristoa muihin tarkoituksiin kuin tarkasti määriteltyihin.
7. Jos paristo ei lataudu loppuun saakka, vaikka määritetty latausaika on kulunut, pysäytä lataaminen välittömästi.
8. Älä altista paristoa korkeille lämpötiloille tai paineille kuten laita sitä mikroaaltouuniin, kuivaajaan tai korkeapainesäiliöön.
9. Ota paristo välittömästi pois tulen läheisyydestä, jos vuotoa tai pahaa hajua on havaittavissa.
10. Älä käytä paristoa paikassa, jossa syntyy voimakasta staattista sähköä.
11. Jos paristo vuotaa, on havaittavissa pahaa hajua, syntyy lämpöä, pariston väri haalistuu tai sen muoto muuttuu, tai jos paristo vaikuttaa millään tavalla poikkeavalta sitä käytettäessä, ladattaessa tai säilytettäessä, poista se välittömästi laitteesta tai pariston laturista äläkä käytä sitä.
12. Älä upota akkua tai anna nestemäisten aineiden päästä akun sisään. Jos akun sisään pääsee sähköä johtavaa nestettä, kuten vettä, se voi vahingoittaa akkua ja aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksen. Säilytä akku viileässä ja kuivassa paikassa kaukana helposti syttyvistä materiaaleista. Paikkoja, joiden ilmassa on syövyttäviä kaasuja, on vältettävä.

HUOMAUTUS

1. Jos paristosta vuotavaa nestettä joutuu silmiin, älä hankaa silmiä, vaan pese ne hyvin tuoreella puhtaalla vedellä kuten vesijohtovedellä ja ota yhteyttä lääkäriin välittömästi.
   Jos silmät jätetään hoitamatta, neste saattaa aiheuttaa silmäongelmia.
2. Jos nestettä vuotaa iholle tai vaatteille, pese ne hyvin puhtaalla vedellä kuten vesijohtovedellä välittömästi.
   Tämä voi aiheuttaa ihon ärtymistä.
3. Jos havaitset ruostetta, pahaa hajua, ylikuumenemista, värin haalistumista, muodon muuttumista ja/tai muita epäsäännöllisyyksiä käyttäessäsi paristoa ensimmäistä kertaa, älä käytä paristoa, vaan palauta se tavarantoimittajalle tai kauppiaalle.

VAROITUS

Jos sähköä johtava ulkopuolinen esine pääsee litium-ioni-akun napoihin, voi syntyä oikosulku, joka aiheuttaa tulipalovaaran. Noudata seuraavia akun varastoimista koskevia ohjeita.

- ○ **Älä pane sähköä johtavia sahauskappaleita, nauloja, teräslankaa, kuparilankaa tai muita metallilankoja säilytyskoteloon.**
- ○ **Joko työnnä akku paikalleen sähkötyökaluun tai varastoi se painamalla lujasti akun kantta sisään, kunnes akun tuuletusaukot on peitetty oikosulkujen estämiseksi. (kasto Kuva 3)**

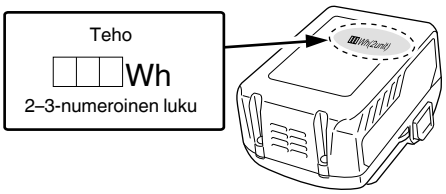
LITIUMIONIAKUN KULJETUSTA KOSKEVAT TIEDOT

Kun kuljetat litiumioniakkua, noudata seuraavia varotoimia.

VAROITUS

Ilmoita kuljetusliikkeelle, että pakkaus sisältää litiumioniakun, ilmoita akun teho ja noudata kuljetusliikkeen ohjeita, kun järjestät kuljetusta.

- ○ Litiumioniakut, jotka ylittävät 100 Wh tehon, lasketaan rahtiluokituksessa vaarallisiksi tuotteiksi ja vaativat erityiskäyttömenettelyjä.
- ○ Jos akkua kuljetetaan ulkomailla, on noudatettava kansainvälistä lakia sekä kohdemaan sääntöjä ja määräyksiä.



USB-LAITTEEN YHDISTÄMISEN VAROTOIMET (UC18YSL3)

Kun jokin odottamaton ongelma tapahtuu, tähän tuotteeseen kytketyssä USB-laitteessa olevat tiedot saattavat tuhoutua tai kadota. Varmuuskopioi aina kaikki USB-laitteessa olevat tiedot ennen kuin käytät sitä tämän tuotteen kanssa.
Huomaa, että yrityksemme ehdottomasti ei kanna vastuuta mistään tiedoista, jotka ovat tallennettu USB-laitteeseen, siinä tapauksessa, että ne tuhoutuvat tai häviävät. Emme myöskään vastaa mistään vahingoista, joita kytkettyyn laitteeseen saattaa tulla.

VAROITUS

- Tarkista ennen käyttöä, ettei USB-liitoskaapeli ole viallinen tai vahingoittunut.
  Viallisen tai vahingoittuneen USB-kaapelin käyttäminen voi aiheuttaa savun muodostumista tai syttymisen.
- Kun laitetta ei käytetä, peitä USB-portti kumisuojuksella. USB-porttiin kertyvä pöly jne. voi aiheuttaa savun muodostumista tai syttymisen.

HUOMAA

- USB-latauksessa saattaa esiintyä taukoja.
- Kun USB-laitetta ei ladata, irrota USB-laite laturista. Jos näin ei tehdä, USB-laitteen akun käyttöikä saattaa lyhentyä tai voi tapahtua yllättäviä onnettomuuksia.
- Kaikkia USB-laitteita ei välttämättä voida ladata laitteen tyypistä riippuen.

NUMEROITUJEN KOHTIEN KUVAUKSET (Kuva 2 - Kuva 47)

①	Paristo	⑯	Vetoratas	㉛	Kytkin	㊻	Jarruhihnan kammio
②	Salpa	⑰	Terän suunta	㉜	Akun lataustason merkkivalon kytkin	㊼	Ketjuöljyn syöttöputki
③	Tuuletusaukot	⑱	Pultti	㉝	Akun varaustason merkkivalo	㊽	Ura
④	Navat	⑲	Pultin reikä	㉞	Koukku	㊾	Öljyaukko
⑤	Akunkansi	⑳	Lisää kireyttä	㉟	Jarrutus	㊿	Kulutusraja
⑥	Paina sisää	㉑	Vähennä kireyttä	㊱	Vapauta	(51)	Hiiliharjan kynsi
⑦	Vedä	㉒	Vetolenkki	㊲	Hammas	(52)	Hiiliharjan ulkonema
⑧	Takakahva (Päällyskahva)	㉓	Kiinnitä	㊳	Takakahva (Päällyskahva)	(53)	Harjansuojus
⑨	Latauksen merkkivalo	㉔	Ketjujarru	㊴	Etukahva	(54)	Harjaputken kosketusalue
⑩	Nuppi	㉕	Vedä	㊵	Pyöreä viila	(55)	Ketjunkiristimen aukko
⑪	Kireyden valitsin	㉖	Ketjuöljy	㊶	1/5 viilan läpimitasta	(56)	Ketjunkiristimen nuppi
⑫	Sivusuojus	㉗	Valokatkaisin	㊷	Syvyydensäätöhampaan höylä	(57)	Kuusikulmainen ruuviavain
⑬	Teräketju	㉘	Öljyn näyttölasi	㊸	Litteä viila		
⑭	Terälaippa	㉙	Öljypumpun säädin	㊹	Ulostyöntyvä syvyydensäätöhampaan pää		
⑮	Terälaipan kärki	㉚	Lukitus pois päältä-painike	㊺	Pyöristä		

OMINAISUUDET

SÄHKÖTYÖKALU

Malli	CS3630DA
Jännite	36 V
Teräketju	Tyyppi: 91PX-45XJ Jako: 9,5mm (3/8”) / Säätöhammas: 1,3mm (0.05”)
Terälaippa	Tyyppi: P012-50CR Koko: 300mm (Maksimileikkauspituus)
Vetoratas	Hammasluku: 6 / 9,5mm (3/8”)
Kuormittamaton ketjun nopeus	8,3 m/s (500 m/min)
Ketjuöljytankin tilavuus	80 ml
LED-valo	Valkoinen LED
Työkalun kanssa käytettävissä oleva akku*	BSL36A18
Paino**	4,3 kg (Malli BSL36A18 kiinnitettynä)

* Työkalun kanssa ei voida käyttää nykyisiä akkuja (esim. sarjoja BSL3660/3620/3626 ja BSL18xx).
** Paino: EPTA-menettelyn 01/2003 mukaan

AKKU

Malli	BSL36A18
Jännite	36 V / 18 V (automaattinen vaihto*)
Akun kapasiteetti	2,5 Ah / 5,0 Ah (automaattinen vaihto*)
Saatavilla olevat langattomat tuotteet**	Monijännitesarja, 18 V:n tuote
Saatavilla oleva laturi	Litiumioniakkujen laturi

* Työkalu vaihtaa jännitealuetta automaattisesti.
** Katso lisätietoja HiKOKIn yleisluettelosta.

LATURI

Malli	UC18YSL3
Latausjännite	14,4–18 V
Paino	0,6 kg

PERUSVARUSTEET

Päälaitteen (1 laite) lisäksi pakkaus sisältää sivulla 387 luetellut varusteet.

Perusvarusteet voivat muuttua ilmoituksetta.

LISÄVARUSTEET (myydään erikseen) (Sivu 388)

Lisävarusteet voivat muuttua ilmoituksetta.

SOVELLUKSET

- Puutavaran/tukkien leikkaus
- Puutarhapuiden karsiminen ja kaato

PARISTON POISTO JA ASENNUS

1. **Pariston poisto**
   Pidä tiukasti rungosta ja työnnä akun salpoja irrottaaksesi akun (katso **Kuva 4**).

HUOMAUTUS
Älä koskaan kytke paristoa oikosulkuun.

2. **Pariston asennus**
   Tarkista pariston napaisuus ja työnnä se paikoilleen (Kts. **Kuva 4**).

LATAUS

Lataa akku ennen sähkötyökalun käyttöä seuraavasti.

1. **Liitä laturin virtajohto pistorasiaan.**
   Kun laturin pistoke liitetään pistorasiaan, latausmerkkivalo vilkkuu punaisena (1 sekunnin välein).
2. **Aseta akku laturiin.**
   Aseta akku tukevasti laturiin **kuvan 5** (sivulla 2) mukaisesti.
3. **Lataus**
   Kun akku asetetaan laturiin, latausmerkkivalo alkaa vilkkua sinisenä.
   Kun akku on täysin lautunut, merkkivalo palaa vihreänä. (Katso **taulukko 1**)

(1) Latausmerkkivalon ilmoitukset
Latausmerkkivalon ilmoitukset näkyvät **taulukon 1** mukaisesti laturin ja ladattavan akun tilan mukaan.

Taulukko 1

Latausmerkkivalon ilmoitukset				
Latauksen merkkivalo (PUNAINEN/ SININEN/ VIHREÄ/ VIOLETTI)	Ennen lataamista	Vilkkuu (PUNAINEN)	Palaa 0,5 sekunnin ajan. Ei pala 0,5 sekunnin ajan. (sammuu 0,5 sekunniksi)	Kytketty virtalähteeseen
	Lataamisen aikana	Vilkkuu (SININEN)	Palaa 0,5 sekunnin ajan. Ei pala 1 sekunnin ajan. (sammuu 1 sekunniksi)	Akun kapasiteetti on alle 50%
		Vilkkuu (SININEN)	Palaa 1 sekunnin ajan. Ei pala 0,5 sekunnin ajan. (sammuu 0,5 sekunniksi)	Akun kapasiteetti on alle 80%
		Palaa (SININEN)	Palaa jatkuvasti	Akun kapasiteetti on yli 80%
	Lataaminen valmis	Palaa (VIHREÄ)	Palaa jatkuvasti (Jatkuva merkkiääni: noin 6 sekuntia)	
	Ylikuumenemisen aiheuttama valmiustila	Vilkkuu (PUNAINEN)	Palaa 0,3 sekunnin ajan. Ei pala 0,3 sekunnin ajan. (sammuu 0,3 sekunniksi)	Akku on ylikuumentunut. Lataaminen ei onnistu. (Lataaminen alkaa, kun akku jäähtyy)
	Lataaminen ei onnistu	Välkkyy (VIOLETTI)	Palaa 0,1 sekunnin ajan. Ei pala 0,1 sekunnin ajan. (sammuu 0,1 sekunniksi) (Jaksoittainen merkkiääni: noin 2 sekuntia)	Akun tai laturin toimintahäiriö

(2) Tietoa ladattavan akun lämpötiloista ja latausajasta
Lämpötilat ja latausaika näkyvät **taulukossa 2**.

Taulukko 2

	Laturi		UC18YSL3				
Akku	Akun tyyppi		Li-ion				
	Lämpötilat, joissa akku voidaan ladata		-10°C – 50°C				
	Latausjännite	V	14,4		18		
	Arvioitu latausaika (20°C:ssa)		BSL14xx-sarja		BSL18xx-sarja		Monijännitesarja
			(4 kennoa)	(8 kennoa)	(5 kennoa)	(10 kennoa)	(10 kennoa)
		min.	BSL1415S : 15 BSL1415 : 15 BSL1415X : 15 BSL1420 : 20 BSL1425 : 25 BSL1430C : 30	BSL1430 : 20 BSL1440 : 26 BSL1450 : 32 BSL1460 : 38	BSL1815S : 15 BSL1815 : 15 BSL1815X : 15 BSL1820 : 20 BSL1825 : 25 BSL1830C : 30	BSL1830 : 20 BSL1840 : 26 BSL1850 : 32 BSL1860 : 38	BSL36A18 : 32
USB	Latausjännite	V	5				
	Latausvirta	A	2				

HUOMAA
Latausaika vaihtelee riippuen ympäristön lämpötilasta ja virtalähteen jännitteestä.

4. Irrota laturin virtajohto pistorasiasta.

5. Pidä laturista tiukasti kiinni ja vedä akku pois.

HUOMAA
Poista akku laturista käytön jälkeen ja säilytä sitä turvallisessa paikassa.

Tietoa uusien akkujen jne. sähköpurkauksesta

Koska uusien ja pitkään käyttämättömänä olleiden akkujen sisällä oleva kemiallinen aine ei ole aktiivista, sähköpurkaus saattaa olla heikko, kun akkuja käytetään ensimmäisen ja toisen kerran. Tämä on tilapäinen ilmiö, ja normaali latausaika palautuu, kun akut ladataan 2–3 kertaa.

Näin saat akut kestämään pidempään.

(1) Lataa akut, ennen kuin ne tyhjenevät kokonaan.
Kun huomaat, että sähkötyökalun teho heikkenee, lopeta työkalun käyttö ja lataa sen akku. Jos jatkat työkalun käyttöä ja sähkövirta kuluu loppuun, akku saattaa vahingoittua ja sen käyttöikä saattaa lyhentyä.

(2) Vältä lataamista korkeissa lämpötiloissa.
Akku on kuuma heti käytön jälkeen. Jos tällainen akku ladataan heti käytön jälkeen, sen sisällä oleva kemiallinen aine heikentyy ja akun käyttöikä lyhenee. Anna akun jäähtyä hetken aikaa ja lataa se vasta sitten.

HUOMAUTUS
- Jos akkua ladataan, kun se on kuumentunut, koska se on jätetty pitkäksi ajaksi suoraan auringonvaloon tai koska akkua on juuri käytetty, laturin latausmerkkivalo palaa 0,3 sekunnin ajan ja sitten sammuu 0,3 sekunniksi (pois päältä 0,3 sekunnin ajan). Anna akun siinä tapauksessa jäähtyä ja aloita lataus vasta sitten.
- Jos latausmerkkivalo välkkyy (0,2 sekunnin välein), tarkista, onko laturin akkuliittimeen joutunut vieraita esineitä, ja ota ne pois. Jos vieraita esineitä ei löydy, akku tai laturi saattaa olla epäkunnossa. Vie se valtuutettuun huoltokeskukseen.
- Koska kestää noin 3 sekuntia, jotta sisäinen mikrotietokone varmistaa, että UC18YSL3:lla ladattu akku on poistettu, odota vähintään 3 sekuntia ennen kuin asetat akun takaisin latauksen jatkamiseksi. Jos akku laitetaan takaisin 3 sekunnin kuluessa, se ei ehkä lataudu kunnolla.

TERÄKETJUN ASENNUS (VAIHTO)

VAROITUS
- Onnettomuuksien estämiseksi käännä laite aina pois päältä ja irrota akku.
- Älä käytä teräketjua tai terälaippaa muihin kuin osiossa “OMINAISUUDET” määriteltyihin tarkoituksiin.

HUOMAUTUS
Käytä käsineitä ja harjoita varovaisuutta, jotta välttäisit teräketjun aiheuttamat tapaturmat.

HUOM
- Kun irrotat teräketjua, poista sahanpuru öljyn syöttöputkesta, öljyaukosta ja terälaipan urasta.
  Jos sahanpurua kertyy, se saattaa aiheuttaa laitteen menemisen epäkuntoon.
- Käytä oikean tyyppistä teräketjua, joka vastaa määräyksiä.
  Jos asennat väärän tyyppisen terälaipan, teräketju saattaa irrota ja aiheuttaa tapaturman.

1. Sivusuojuksen irrotus (Kuva 6)
① Kierrä nuppia kerran sen löysäämiseksi.
② Kierrä kiristysasteen valitsinta puoli kierrosta sen löysäämiseksi.
③ Käyttämällä toimitettua kuusikulmaista ruuviavainta löysää pulttia, kunnes se ei enää vastusta.
④ Käännä nuppia ja irrota sivusuojus.

2. Teräketjun ja terälaipan irrotus (Kuva 7)
Irrota teräketju ja terälaippa nuolen osoittamassa suunnassa.

3. Uuden teräketjun kiinnittäminen vetorattaaseen (Kuvat 8 ja 9)
Kiinnitä teräketju terälaipan kärkeen kiinnittäen huomiota teräketjun suuntaan ja sen jälkeen kiinnitä teräketju oikein vetorattaaseen.

4. Sivusuojuksen asennus
① Kohdista pultti pultin reiän kanssa. (**Kuva 10**)
② Säädä sivusuojuksen kiristysasteen valitsinta niin, että ketjun kiristin työntyy terälaipan ketjunkiristinreikään, ja kiinnitä sivusuojus. (**Kuva 11**)
③ Kierrä nuppia kerran kiinnittääksesi sen väliaikaisesti. (**Kuva 12**)

5. Teräketjun kiristysasteen säätö (Kuva 13)
- Nostaessasi terälaipan kärkeä käännä kireyden valitsinta säätääksesi teräketjun kireyden.
- Käännä kireyden valitsinta oikealle kiristääksesi teräketjua ja vasemmalle löysätäksesi sitä.

6. Teräketjun kireyden tarkistus (Kuva 14)
Säädä teräketjun kireyttä niin, että teräketjun vetolinkin ja terälaipan väliin jäävä rako on 0,5 - 1mm, kun nostat teräketjua hieman terälaipan keskikohdan läheltä.

7. Nupin kiinnitys (Kuva 15)

① Kun säätö on valmis, nosta terälaippaa ylös ja kiristä nuppi täysin.

② Varmista, että pultti on kiristetty tiukasti.

VAROITUS
Teräketjun kireyden säätämisen jälkeen varmista, että nuppi on täysin kiristetty.
Jos se on löysä, saattaa seurata tapaturma.

TARKASTUS JA VALMISTELUT ENNEN KÄYTTÖÄ

Ennen käyttöä tee seuraavat tarkistukset ja valmistelut.

VAROITUS

- Estääksesi onnettomuudet suorita vaiheet 1 – 4 varmistaaksesi, että akku on irrotettu rungosta.
- Älä lukitse lukitus pois päältä-painiketta, kun sitä painetaan.
  Jos kytkintä käytetään vahingossa, laite saattaa yllättäen käynnistyä, ja voi seurata tapaturma.

1. Varmista, että kytkin on pois päältä

- Jos työnnät akun sisään tietämättä, onko kytkin päällä, laite saattaa yllättäen käynnistyä, mikä saattaa johtaa onnettomuuteen.
- Jos kytkintä käytetään lukitus pois päältä-painiketta painettaessa, laite menee päälle, ja kun kytkin vapautetaan, laite sammuu.

2. Teräketjun kireyden tarkastus

- Jos teräketjun kireys on väärä, on vaara, että teräketju- tai laippa voivat vahingoittua tai niissä voi esiintyä toimintahäiriöitä.
  Katso vaiheita 5 – 7 “Teräketjun asennus (vaihto)” varmistaaksesi, että oikea kireys on asetettu.
- Kun teräketju on vielä uusi, se on erityisen venyvä, joten tarkasta sen kireys säännöllisesti ja säädä tarvittaessa.
- Tarkasta myös, että nuppi on kiristetty tiukasti.

3. Ketjujarrun toiminnan tarkastus (Kuva 16)

VAROITUS

- Vaikka ketjujarru on hätätilanteessa käytettävä pysäytyslaite, se ei ole täysin luotettava.
  Käytä varovaisesti, jotta välttyisit takapotkuvaaralta.
- Ketjujarru on tarkoitettu käytettäväksi hätätilanteissa ja käynnistettäessä.
  Älä käytä sitä valikoimattomasti.
- Estääksesi ketjujarrun liikkeen heikkenemisen sahanpurun jne. kertymisen vuoksi puhdista se säännöllisesti.
- Ketjujarru on tärkeä laitteen osa turvallisen käytön takaamiseksi.
  Varmista, että se tarkastetaan aina.
  Jos sinulla on epäilyksiä jarrun toiminnasta, pyydä korjausta HiKOKIn valtuuttamalta huoltokeskukselta.

Ketjujarru on hätätilanteessa käytettävä pysäytyslaite, joka pysäyttää teräketjun, kun laite altistuu takapotkulle jne. riskin vähentämiseksi. (Katso “Takapotkun syyt ja sen esto”.)
Kun aktivoit ketjujarrun työntämällä jarruvipua eteenpäin, teräketju lakkaa liikkumasta.
Jos vedät jarruvipua kohti itseäsi, jarru vapautetaan.
Kun varmistat ketjujarrun toimintaa, käännä kytkin aina pois päältä, irrota akku, aktivoi jarruvipu ja vedä teräketjua kädellä.
Jos teräketju ei liiku, tämä tarkoittaa sitä, että ketjujarru on aktivoitu.

HUOM
Käytä aina paksuja käsineitä tätä tehtävää varten.
Koska teräketjun terä on hyvin terävä, siitä kovasti vetäminen altistaa sormesi loukkaantumiselle.

4. Ketjuöljyn tarkastus

- Tämä laite toimitetaan niin, että sen sisällä ei ole ketjuöljyä. Varmista, että öljysäiliö on täytetty ketjuöljyllä ennen käyttöä. (**Kuva 17**)
- Tarkasta öljyn näyttölasi säännöllisin väliajoin työskentelyn aikana ja lisää öljyä tarvittaessa.
- Kun painat kytkinpaneelin valokytkintä, LED-valo syttyy ja sisäinen valo parantaa näkyvyyttä. (**Kuva 18**)
  (Tarkasta tämä vaiheessa 6.)
- Jos mukana toimitettu ketjuöljy pääsee loppumaan, käytä HiKOKIn erikseen myytävää ketjuöljyä tai vastaavaa markkinoilta saatavaa ketjuöljyä.
- Ketjuöljy voitelee automaattisesti.
  Automaattivoitelun syöttönopeus on tehdasasetuksissa asetettu korkeimpaan mahdolliseen arvoon.
  Vähentääksesi syöttönopeutta käännä rungon takaosassa olevaa öljypumpun säädintä myötäpäivään, (**Kuva 19**)

HUOM

- Öljysäiliön tilavuus on noin 80 ml.
  Jos öljysäiliö täytetään liian täyteen, liika öljy karkaa ylivuotoputkesta.
- Suosittelemme, että pidät ketjuöljyä varastossa.
  Jos jatkat työskentelyä ilman ketjuöljyä, teräketju saattaa palaa rikki tai moottori voi joutua epäkuntoon.
- Noudata varovaisuutta estääksesi pölyä tai muuta vierasta ainesta pääsemästä öljysäiliöön
  Jos pölyä tai muuta vierasta ainetta pääsee öljysäiliöön, laite saattaa mennä epäkuntoon.
- Säiliöön jäljelle jäänyt ketjuöljy saattaa vuotaa tämän laitteen rakenteen vuoksi.
  Vaikka tämä ei merkitse toimintahäiriötä, se saattaa liata varastointipaikan, joten ole varovainen.
  Varastoitaessa tyhjennä öljy öljysäiliöstä ja pane päärungon alle kappale, joka voi imeä mahdolliset vuodot.

5. Akun asennus (Kuva 4)
Kuten on näytetty **Kuva 4**, työnnä lujasti, kunne se napsahtaa paikalleen.

HUOMAUTUS
Kiinnitä akku lujasti.
Jos akkua ei ole kiinnitetty lujasti, se voi irrota ja aiheuttaa tapaturman.

6. Tarkasta, toimiiko LED-valo (Kuva 18)

- Kun painat valokytkintä, LED-valo syttyy, ja kun se vapautetaan, valo sammuu.
- LED-valo valaisee leikkausreuna-aluetta.
- Se valaisee öljyn näyttölasin sisäpuolen, jotta helpotettaisiin jäljellä olevan öljytason tarkastamista.

HUOM
Jos valo on likainen, pyyhi se huolellisesti pehmeällä kankaalla jne., jotta välttyisit vahingoittamasta sitä.
Jos valo on vahingoittunut, se vähentää kirkkautta.

7. Tarkasta, että jarru on käytössä

- Jos kytkin on päällä lukitus pois päältä-painiketta painettaessa, laite menee päälle, ja kun kytkin vapautetaan, laite sammuu.
- Lisäksi 1 - 3 sekuntia kytkimen vapauttamisen jälkeen laite käyttää jarrua teräketjun pyörimisen pysäyttämiseksi.
- Ennen käyttöä tarkasta, että jarru toimii.

HUOMAUTUS
Varo vastavoimaa, kun jarrua käytetään.
Jos pudotat laitteen, voi seurata tapaturma.

8. Ketjuöljyn syötön tarkastus (Kuvat 19 ja 20)

- Kun käännät laitteen päälle, ketjuöljy voitelee teräketjun ja -laipan automaattisesti.
- Jos öljyä ei näytä tulevan 2 -3 minuuttiin sen jälkeen, kun laite on käynnistynyt, tarkasta, onko sahanpurua kertynyt öljyn syöttöputken ympärille.
  (Katso “Ketjun öljynsyöttöputken puhdistus”.)
  (Katso “Ketjuöljyn tarkastus”.)

Kytkimen toiminta

Kun kytkintä käytetään lukitus pois päältä-painiketta painettaessa, teräketju pyörii. (**Kuva 21**)

Ellei lukitus pois päältä-painiketta paineta, kytkintä ei voida käyttää.

Sen jälkeen kun kytkintä käytetään, teräketju jatkaa pyörimistä niin kauan kuin kytkintä painetaan.

Lisäksi LED-valo pysyy valaistuna.

Kun kytkin vapautetaan, jarrua käytetään pysäyttämään teräketjun pyöriminen.

VAROITUS

Älä lukitse lukitus pois päältä-painiketta, kun sitä painetaan.

Jos kytkintä käytetään vahingossa, laite saattaa yllättäen käynnistyä, ja voi seurata tapaturma.

Koukun käyttö

Tähän koukkuun voidaan kiinnittää köysi jne. laitteen ripustamiseksi. (**Kuva 23**)

VAROITUS

Kun käytät koukkua, varmista, että laite on ripustettu lujasti, jotta välttyisit putoamisvaaralta.

Jos laite putoaa, saattaa seurata onnettomuus.

Vedä koukku pois laitteesta.

JÄLJELLÄ OLEVAN VARAUKSEN MERKKIVALO

Akun jäljellä oleva kapasiteetti voidaan tarkistaa painamalla akun jäljellä olevan varauksen ilmaisinkytkintä, joka sytyttää merkkivalon. (**Kuva 22**, **Taulukko 3**)

Merkkivalo sammuu noin 3 sekuntia sen jälkeen, kun jäljellä olevan varauksen ilmaisinkytkintä on painettu.

Jäljellä olevan varauksen merkkivaloon on paras suhtautua ohjeellisesti, sillä esimerkiksi ympäristön lämpötila ja akun tila vaikuttavat asiaan.

Jäljellä olevan varauksen merkkivalon tieto voi myös poiketa työkalun tai laturin ilmoittamasta.

Taulukko 3

Merkkivalon tila	Akussa jäljellä oleva virta
	Palaa; Akun varaus on yli 75%.
	Palaa; Akun varaus on 50–75%.
	Palaa; Akun varaus on 25–50%.
	Palaa; Akun varaus on alle 25%.
	Vilkkuu; Akku on melkein tyhjä. Lataa akku mahdollisimman pian.
	Vilkkuu; Lataaminen keskeytetty korkean lämpötilan takia. Irrota akku laturista ja anna sen jäähtyä kokonaan.
	Vilkkuu; Lataaminen keskeytetty vian tai toimintahäiriön vuoksi. Akku voi olla viallinen, joten ota yhteyttä jälleenmyyjään.

Lataustilan merkkivalo näyttö vaihtelee ympäristön lämpötilan ja akun ominaisuuksien mukaan, joten tulkitse merkkivaloa viitteellisenä.

HUOM

- Varo, ettei kytkinpaneeli saa kovia iskuja eikä rikkoudu. Siitä voi seurata ongelmia.
- Akun virrankulutuksen säästämiseksi jäljellä olevan latauksen merkkivalo syttyy, kun painat latauksen merkkivalon kytkintä.

LEIKKAUSTOIMENPITEET

VAROITUS

- Ennen toimintaa varmista, että ketjujarru toimii.
- Käytön aikana tartu kahvasta lujasti molemmilla käsillä.
- Kun leikkaat puutavaraa sen pohjasta, varmista, että teräketju ei iskeydy puutavaraan.

  Jos laitetta työnnetään taakse, saattaa seurata tapaturma.
- Työtaukojen aikana tai työskentelyn jälkeen käännä aina laite pois päältä ja irrota akku päärungosta.

Tarkkaile aina työskentelypaikkaa ja ympäröivää aluetta, varmista, että siellä ei ole esineitä, jotka voisivat aiheuttaa loukkaantumisia, onnettomuuksia tai laitteen epäkuntoon joutumista, ja jos sellaisia esineitä on havaittavissa, poista ne etukäteen.

Erityisesti kun otat asentoa työskentelyä varten, varmista, että alueella ei ole epävakaita kohtia tai esineitä, joihin voisi kaatua.

Kun kaadat puita, ota aina tarkasti huomioon suunta, johon puu kaatuu tai vierii, ja päätä turvallinen suojapaikka ja pakoreitti itseäsi varten etukäteen.

① **Varmista, että laite on käännetty pois päältä.**

Jos akku työnnetään sisään, kun kytkin käytetään tietämättä, laite saattaa käynnistyä odottamattomasti, mikä saattaa johtaa onnettomuuteen.

② **Akun asennus (Kuva 4)**

Kuten on näytetty **Kuva 4**, työnnä lujasti, kunne se napsahtaa paikalleen.

③ **Kytkimen käyttö**

Varmista ensin, että teräketju ei ole kosketuksissa puutavaran kanssa.

Sitten käytä kytkintä ja aloita leikkaaminen, kun teräketjun nopeus on kasvanut.

HUOMAUTUS

- Kun laite käännetään päälle, varmista, että teräketju ei joudu kosketuksiin materiaalin tai minkään muun kanssa.
- Käytön aikana noudata varovaisuutta varmistaaksesi, että teräketju ei joudu kosketuksiin minkään muun materiaalin tai esineen kanssa. Erityisesti kun olet lopettanut leikkaamisen, noudata varovaisuutta varmistaaksesi, että se ei kosketa maata.

HUOM

Täytä öljysäiliö ajoissa, jotta estäisit öljyn kulumisen loppuun laitteesta.

1. Yleiset leikkaustoimenpiteet

(1) Kytke virta PÄÄLLE samalla pitäen sahaa vähän matkan päässä leikattavasta puusta.

Aloita sahaaminen vasta, kun laite on saavuttanut sen täyden nopeuden.

(2) Kun leikkaat kapeaa puukappaletta, paina terälaipan perusosaa puuta vasten ja sahaa alaspäin, kuten on näytetty **Kuva 24**.

(3) Kun leikkaat paksua puukappaletta, paina laitteen etuosan hammasta puuta vasten ja leikkaa sitä viputoiminnolla käyttäen hammasta tukipisteenä, kuten on näytetty **Kuva 25**.

(4) Kun leikkaat puuta vaakasuunnassa, käännä laitteen runko oikealle niin, että terälaippa on alla ja pidät etukahvan yläpuolelta kiinni vasemmalla kädelläsi. Pidä terälaippa vaakasuunnassa ja aseta hammas, joka on laitteen rungon etuosassa, puutavaran päälle. Käyttämällä hammasta tukipisteenä leikkaa puuta kääntämällä takakahvaa oikealle. (**Kuva 26**)

(5) Kun leikkaat puuta sen pohjasta, koske terälaipan yläosalla puuhun kevyesti. (**Kuva 27**)

(6) Samalla kun opiskelet käsittelyohjeita, varmista, että saat käytännön ohjausta ketjusahan toiminnasta ennen käyttöä, tai että vähintään harjoittelet ketjusahalla työskentelyä leikkaamalla pyöreää puutavaraa sahapukin päällä.
(7) Kun leikkat tukkeja tai puutavaraa, jota ei tueta, tue niitä oikein pitämällä ne liikkumattomina leikkaamisen aikana käyttämällä sahapukkia tai muuta sopivaa tapaa.

HUOMAUTUS

- Kun leikkaat puuta pohjasta, on vaara, että laitteen runko työntyy takaisin kohti käyttäjää, jos ketju iskeytyy voimakkaasti puuhun.
- Älä leikkaa puun läpi sen pohjasta käsin, koska on vaara, että terälaippa lentää pois hallinnasta, kun leikkaaminen päättyy.
- Estä aina ketjusahaa koskettamasta maata tai piikkilanka-aitoja.

2. Oksan leikkaus

(1) Oksien leikkaaminen pystyssä olevasta puusta:
Paksu oksa tulisi aluksi leikata kohdasta, joka on jonkin matkan päässä puun rungosta.
Ensin leikkaa noin kolmasosan verran alapuolelta ja sitten leikkaa oksa poikki yläpuolelta.
Lopuksi leikkaa oksan jäljelle jäänyt osa poikki puun rungon läheltäkin. (**Kuva 28**)

HUOMAUTUS

- Varo aina putoavia oksia.
- Ole valppaana mahdollista ketjusahan takaisin ponnahtimasrn varalta.

(2) Oksien leikkaaminen kaatuneista puista:
Ensin leikkaa oksat, jotka eivät kosketa maata, ja sen jälkeen leikkaa ne, jotka koskettavat maata.
Kun leikkaat maata koskettavia oksia, ensin leikkaa noin puoleen väliin ylhäältä käsin ja sen jälkeen leikkaa oksa poikki alhaalta. (**Kuva 29**)

HUOMAUTUS

- Kun leikkaat oksia, jotka koskettavat maata, varo, ettei terälaippa jää kiinni paineen vaikutuksesta.
- Viimeisen leikkausvaiheen aikana varo yhtäkkiä vieriviä tukkeja.

3. Tukin leikkaus

Kun leikkaat tukkia, joka on sijoitettu, kuten on näytetty **Kuva 30**, leikkaa ensin noin yhden kolmasosan verran alapuolelta ja sen jälkeen katkaise kokonaan yläpuolelta.
Kun leikkaat tukkia, joka on ontto, kuten on näytetty **Kuva 31**, leikkaa ensin kahden kolmasosan verran yläpuolelta ja sen jälkeen leikkaa ylöspäin alapuolelta.

HUOMAUTUS

- Varmista, että terälaippa ei jää kiinni tukkiin paineen vaikutuksesta.
- Kun työskentelet kaltevalla maalla, varmista, että seisot tukin ylärinteen puoleisella puolella.
Jos seisot alarinteen puoleisella puolella, katkaistu tukki saattaa vieriä sinua kohti.

4. Puiden kaato

(1) Alaviilto (❶ kuten on näytetty **Kuva 32**):
Tee alaviilto siihen suuntaan, johon haluat puun kaatuvan.
Alaviillon tulisi olla 1/3 puun läpimitasta.
Älä koskaan kaada puita ilman oikeaa alaviiltoa.
(2) Takaviilto (❷ kuten on näytetty **Kuva 32**):
Tee takaviilto noin 5 cm yläpuolelle ja yhdensuuntaisesti vaakatasossa olevaan alaviiltoon nähden.
Jos ketju jää kiinni leikkuun aikana, pysäytä saha ja käytä kiiloja sen irrottamiseksi.
Älä leikkaa puun läpi.

HUOMAUTUS

- Puita ei tulisi kaataa tavalla, joka vaarantaa henkilöiden turvallisuuden, iskeytyy sähkö-, kaasu-, jne. linjoihin tai aiheuttaa omaisuusvahinkoja.
- Varmista, että seisot rinteen yläosassa, kun on todennäköistä, että puu vierii tai liukuu rinnettä alas, kun se kaadetaan.

Leikkaustöiden varotoimenpide

Suuren mittakaavan toiminnat tai keskeytymätön työskentely

Moottorin ja tämän laitteeseen sisältyvien sähköisten osien suojelemiseksi, jos laite altistuu korkealle lämpötilalle, se ilmoitetaan välkkyvällä LED-valolla.
Jos leikkaat tai työnnät voimakkaasti korkeaa kuormalla tai keskeytyksettä, moottori ja sähköiset osat kuumenevat ja LED-valo välkkyy.

HUOM

- Jos LED-valo välkkyy, lopeta käyttö ja anna laitteen jäähtyä riittävästi.
Jos jatkat sen käyttöä, laite saattaa vahingoittua.
- Lisäksi jos työskentelet keskeytyksettä, vaihtaessasi akkua anna laitteen jäähtyä vähintään 15 minuuttia.
- Lisäksi jos työskentelyn keskeytyttyä LED-valo välkkyy, kun käännät kytkimen takaisin päälle, tämä tarkoittaa sitä, että laite ei ole jäähtynyt riittävästi, joten pidennä seisokkia ennen uudelleen kytkemistä.

Ketjusahan tarttumis/työntämisvoima

Tartu ketjusahaan aina lujasti.
Lisäksi älä pakota ketjusahaa enempää kuin välttämätöntä.
Leikkauksen aikana moottoisahaan kohdistettu lisävoima ei lisää leikkausnopeutta.
Tämä rasittaa moottoria, huonontaa suorituskykyä ja vahingoittaa tai aiheuttaa moottorin tai terälaipan toimintahäiriöitä.
Käytä laitetta ketjusahan nopeusalueen sisällä.
Erityisesti kun ketjusaha pysähtyy (jää kiinni) liiallisen voiman vaikutuksesta, se saattaa aiheuttaa tapaturman tai laitteen menemisen epäkuntoon.

Ketjusieppo

- Ketjusieppo on moottoriosassa juuri ketjun alapuolella. Se estää katkennutta ketjua osumasta käyttäjään.
- Jos teräketju kuluu, vaihda se uuteen katsomalla osiota “Teräketjun asennus (vaihto)”.

KETJUTERÄN TEROITTAMINEN

VAROITUS

Onnettomuuksien estämiseksi käännä kytkin aina pois päältä ja irrota akku päärungosta.
Lisäksi käytettäessä teräketjuja käytä aina paksuja käsineitä.

HUOM

Teroita teräketju ja säädä syvyydensäätöhammas terälaipan keskikohtaan, kun teräketju on kiinnitetty päärunkoon.

Kun teräketjujen terävyys heikkenee, moottori ja rungon osat rasittuvat ja tehokkuus laskee.
Laitteen optimaalisen suorituskyvyn takaamiseksi tiheä huolto on välttämätöntä, jotta teräketju pysyisi terävänä.

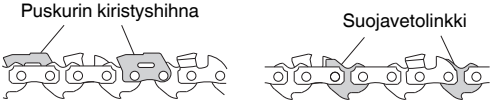
1. Terän teroittaminen

Pyöröviilaa tulisi pitää ketjuterää vasten niin, että yksi viidesosa sen halkaisijasta ulottuu terän yläosan yläpuolelle, kuten on esitetty **Kuva 33**.
Teroita terät pitäen pyöreää viilaa 30°:n kulmassa terälaippaan nähden, kuten on näytetty **Kuva 34**, varmistaen, että pyöreä viila pidetään suorassa, kuten on näytetty **Kuva 35**.
Varmista, että kaikki terät viilataan samassa kulmassa, tai työkalun leikkaustehokkuus kärsii.
Sopivat kulmat terien oikeaa teroittamista varten on näytetty **Kuva 36**. (Pyöröviila myydään erikseen.)

2. Syvyydensäätöhampaan säätö:

VAROITUS

- Älä hio puskurin kiristyshihnan ja suojavetolinkin yläosaa äläkä muuta kyseisten osien ulkomuotoa.
- Syvyydensäätöhampaiden tulee olla linjassa ennalta määrättyjen mittasuhteiden ja muotojen kanssa. Muussa tapauksessa takapotkun ja tapaturman vaara kasvaa.



Syvyydensäätöhampaiden tulee olla samalla tavalla linjassa, koska niitä käytetään syvyyden säätöön kohdassa, jossa leikkuuhammas uppoaa puuhun.

Kun teräketjua teroitetaan, varmista, että tarkastat syvyydensäätöhampaan joka toisella tai kolmannella kerralla.

Aseta syvyydensäätöhampaan muhvi teräketjulle, jätä hammas näkyviin urassa ja käytä litteää viilaa tasoittaaksesi syvyydensäätöhampaan muhvista esiin työntyvän osan. (**Kuva 38**) (Syvyydensäätöhampaan muhvia ja litteää viilaa myydään erikseen.)

Kun olet viilannut pois syvyydensäätöhampaan, pyöristä syvyydensäätöhampaan etuosa sellaiseksi kuin se oli. (**Kuva 39**)

Teräketjun teroittamisen jälkeen aseta se ketjuöljyyn pestäksesi pois viilausjätökset.

Jos viilausjätöksiä ei puhdisteta, teräketju ja terälaikka kuluvat nopeasti käytössä.

TIETOJA USB-LAITTEESTA

- USB-laitteen lataaminen pistorasiasta. (**Kuva 48-a**)
- USB-laitteen ja akun lataaminen pistorasiasta. (**Kuva 48-b**)
- USB-laitteen lataaminen. (**Kuva 49**)
- Kun USB-laitteen lataus on valmis. (**Kuva 50**)

HUOLTO JA TARKASTUS

Toiminnan jälkeen tarkasta ja huolla kaikki osat, kun varastoit laitetta.

VAROITUS

Huollon ja tarkistuksen aikana sammuta aina laite ja irrota akku päärungosta. Lisäksi irrota laturin virtapistoke pistorasiasta.

1. Teräketjujen tarkastus

- Tarkasta teräketju ajoittain.

Jos havaitset poikkeavaa, vaihda se uuteen katsomalla osiota “Teräketjun asennus (vaihto)”.

- Tarkasta ketjun kireys ja tarkasta, onko se kiristetty oikein.
- Lopeta laitteen käyttö, kun teräketju tulee tylsäksi, ja teroita se katsomalla ohjeita osiosta “Ketjuterän teroittaminen”.
- Käytön jälkeen voitele teräketju ja terälaikat huolellisesti öljyllä ruosteen estämiseksi.

HUOMAUTUS

Käytä käsineitä, jotta välttäisit tapaturmia teräketjua käytettäessä.

2. Sivusuojuksen ja jarruhihnakammion puhdistus (Kuvat 40 ja 41)

Puhdista ja irrota osien sisälle kertynyt sahanpuru.

HUOM

Puhdistaessasi sivusuojusta, jarruhihnakammiota, ketjun öljynsyöttöputkea ja terälaippaa katso menetelmää “Teräketjun asennus (vaihto)” ja irrota teräketju.

3. Ketjun öljynsyöttöputken puhdistus (Kuva 42)

Ennen ketjun öljynsyöttöputken puhdistamista irrota sivusuojus ja terälaippa.

4. Terälaipan puhdistus (Kuvat 9 ja 43)

Kun sahanpurua tai vastaavaa on tukkeutunut terälaipan tai öljynsyöttöputken uraan, öljyä ei voida syöttää, mikä saattaa aiheuttaa laitteen epäkuntoon menemisen.

Irrota terälaippa ja puhdista tukkeutunut sahanpuru urasta käytön jälkeen ja vaihtaessasi teräketjua. (Katso “Teräketjun asennus (vaihto)”.)

5. Hiiliharjojen tarkistus (Kuva 44)

Koneessa käytettävät hiiliharjat ovat kuluvia osia. Koska liian kuluneet hiiliharjat voivat aiheuttaa moottorille häiriöitä, on syytä vaihtaa vanhat hiilet uusiin heit, kun ne ovat liian kuluneita tai lähellä “kulumisrajaa”. Lisäksi hiiliharjat on pidettävä aina puhtaina ja varmistettava, että ne pääsevät vapaasti liikkumaan harjapitimissä.

HUOM

Kun hiiliharja vaihdetaan uuteen, käytä vaihdossa aina HiKOKI hiiliharjaa, jonka koodinumero on 999068.

6. Hiiliharjojen vaihto

Ota hiililharja pois poistamalla ensin harjan suojus ja panemalla sitten hiiliharjan ulkoneva osa litteäpäiselle ruuviavaimelle tms. **Kuva 45** näytetyllä tavalla.

Kun asennat hiiliharjaa, valitse suunta siten, että hiiliharjan kynsi (katso **Kuva 46**) yltää harjaputken kosketusalueelle. Paina se sitten sisään sormella **Kuva 47** näytetyllä tavalla. Asenna lopuksi harjan suojus.

HUOMAUTUS

- Muista asettaa hiiliharjan kynsi harjaputken kosketusalueelle. (Voit asettaa kumman tahansa kahdesta kynnestä.)
- Äärimmäistä huolellisuutta on noudatettava, koska virheen tekeminen tässä toimenpiteessä johtaa hiiliharjan kynnen vaurioitumiseen ja saattaa aiheuttaa moottoriongelmia varhaisessa vaiheessa.

7. Kiinnitysruuvien tarkistus

Tarkista säännöllisesti kaikki kiinnitysruuvit ja varmista, että ne ovat tiukassa. Mikäli joku ruuveista on löystynyt, kiristä se välittömästi. Laiminlyönti voi aiheuttaa vaaratilanteen.

8. Moottorin huolto

Mootorin käämi on sähkötyökalun “sydän”.

Huolehdi siitä, ettei käämi vahingoitu ja/tai kastu öljyyn tai veteen.

9. Liittimien tarkastus (työkalu ja akku)

Varmista, että liittimillä ei ole lastuja tai pölyä.

Tarkista tarvittaessa ennen käyttöä, käytön aikana ja sen jälkeen.

HUOMAUTUS

Poista liittimille mahdollisesti kerääntynyt lika ja pöly.

Muussa tapauksessa seurauksena voi olla toimintahäiriö.

10. Ulkopinnan puhdistus

Kun ketjusaha on tahraantunut, pyyhi se pehmeällä, kuivalla kankaalla tai saippuaveteen kostutetulla kankaalla.

Älä käytä kloriittisia liuottimia, bensiiniä tai tinneriä, sillä ne sulattavat muovia.

11. Säilytys

Kun varastoit laitetta, puhdista ja huolla jokainen osa ja kiinnitä ketjukotelo terälaippaan.

Säilytä ketjusahaa lasten ulottumattomissa paikassa, jonka lämpötila ei ylitä 40°C.

HUOM

Litiumioniakkujen säilytys.
Varmista, että litiumioniakut on ladattu täyteen ennen varastoimista.
Akkujen pitkäaikainen varastointi (3 kuukautta tai enemmän), kun niiden lataustaso on alhainen, saattaa johtaa akkujen toimintakyvyn heikkenemiseen, lyhentää huomattavasti akun käyttöaikaa tai heikentää akkuja niin, etteivät ne pysty säilyttämään varausta.
Huomattavasti vähentynyt akun käyttöaika voidaan yrittää korjata lataamalla ja käyttämällä akun varaus loppuun toistuvasti 2–5 kertaa.
Jos akun käyttöikä on äärettömän lyhyt toistuvasta latauksesta ja käytöstä huolimatta, lopeta akun käyttö ja osta uusi akku.

HUOMAUTUS

Sähkötyökalujen käytössä ja huollossa on aina noudatettava kussakin maassa voimassa olevia turvaohjeita ja normeja.

LISÄVARUSTEIDEN VALITSEMINEN

Tämän koneen lisävarusteet luetellaan sivulla 388.

Tärkeä ilmoitus HiKOKIn akkutoimisten sähkötyökalujen akuista
Käytä aina yhtä määrittelemistämme alkuperäisistä akuista. Emme voi taata akkutoimisen sähkötyökalumme turvallisuutta ja toimivuutta, kun sitä käytetään muun kuin määrittelmämme akun kanssa tai kun akkua puretaan ja muunnellaan (kuten kennojen tai muiden sisäosien purku ja vaihto).

TAKUU

Myönnämme HiKOKI-sähkötyökaluille takuun lakisääteisten/kansallisten erityissääntelyiden mukaisesti. Tämä takuu ei kata vikoja tai vaurioita, jotka johtuvat vääränlaisesta tai kielletystä käytöstä tai normaalista kulumisesta. Reklamaatiotapauksessa lähetä purkamaton sähkötyökalu ja tämän käyttöoppaan lopussa oleva TAKUUSERTIFIKAATTI valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen.

Tietoja ilmavälitteisestä melusta ja tärinästä
Saavutetut mitta-arvot määritettiin EN60745-normin mukaan ja ilmoitettiin ISO 4871 -normin mukaan.

Mitattu A-painotteinen ääniteho: 100 dB (A)
Mitattu A-painotteinen äänipainearvo: 87 dB (A)
Epävarmuus K: 3 dB (A)

Käytä kuulonsuojaimia.

Tärinän kokonaisarvot (kolmiakselivektorisumma) EN60745 mukaan määritettyinä.

a_h = 4,7 m/s^2
Epävarmuus K = 1,5 m/s^2

Ilmoitettu värähtelyn kokonaisarvo on mitattu standardien testausmenetelmien mukaisesti ja sitä voidaan käyttää työkalujen vertaamiseen keskenään.
Sitä voidaan myös käyttää altistumisen alustavaan arviointiin.

VAROITUS

- Tärinäpäästöarvo sähkötyökalun varsinaisen käytön aikana voi poiketa annetusta kokonaisarvosta työkalun käyttötavasta riippuen.
- Käyttäjää suojaavien varotoimien, jotka perustuvat altistumisen arviointiin varsinaisessa käyttötilanteessa, määrittäminen. (ottaen huomioon käyttöjakson kaikki vaiheet kuten ajat, jolloin työkalu on kytketty pois päältä ja jolloin se on tyhjäkäynnissä, varsinaisen liipaisinajan lisäksi).

HUOM

Kostka HiKOKI jatkuvasti kehittää tuotteiaan, pidättää valmistaja oikeuden muuttaa teknisiä tietoja ilman eri ilmoitusta.

ONGELMANRATKAISU

Käytä alla olevan taulukon tarkastusohjeita, kun työkalu ei toimi normaalisti. Jos ongelma ei korjaudu, kysy neuvoa jälleenmyyjältäsi tai HiKOKIn valtuutetusta huoltokeskuksesta.

1. Sähkötyökalu

Oire	Mahdollinen syy	Korjaus
Moottorin ääni kuuluu, mutta teräketju... ○ ei liiku ○ ei liiku vapaasti	Ketjujarru saattaa olla aktivoitunut.	Vapauta vetämällä jarruvipua itseäsi kohti.
	Teräketjua on kiristetty liikaa.	Tarkasta teräketjun kireys ja jos se on liian kireä, löysää kiristystä.
	Teräketju nousee ylös vetopyörältä.	Irrota sivukotelo ja tarkasta, että teräketju on kiinnitetty oikein vetopyörään.
	Sivukotelon sisällä... → sahanpurua on jäänyt kiinni → vierasta ainetta on jäänyt kiinni	Irrota sivukotelo ja puhdista ketjun suojus.
	Terälaipan urassa... → sahanpurua on jäänyt kiinni → öljyä ei kulje	Puhdista terälaipan ura ja öljyaukko. Varmista, että öljysäiliössä on öljyä, ja lisää tarvittaessa.

Oire	Mahdollinen syy	Korjaus
Huono terävyys	Teräketju... → on kulunut tai terä on rikki → on ruostunut	Teroita teräketju. Jos kuluminen tai rikkoutuminen on vakavaa, vaihda uuteen teräketjuun.
	Teräketjun suunta on väärä,	Kiinnitä se uudelleen varmistaen, että suunta on oikea.
	Teräketju on löysä.	Tarkasta teräketjun kireys ja kiristä, jos se on löysä.
Ketjuöljy ○ juoksee hitaasti ○ ei tule ulos (loppuu)	Ketjuöljyä ei ole säiliössä.	Lisää ketjuöljyä.
	Ketjuöljynsyöttöputki on tukkeutunut.	Puhdista ketjuöljynsyöttöputki.
Akku ei mene paikalleen	Yritetään asentaa muuta kuin työkalulle tarkoitettua akkua.	Asenna monijännitetyyppinen akku.

2. Laturi

Oire	Mahdollinen syy	Korjaus
Latauksen merkkivalo vilkkuu nopeasti violettinvärisenä, eikä akun lataus käynnisty.	Akku ei ole kunnolla paikallaan.	Aseta akku kunnolla.
	Akun liittimessä tai kiinnityskohdassa on likaa.	Poista lika.
Latauksen merkkivalo vilkkuu punaisena, eikä akun lataus käynnisty.	Akku ei ole kunnolla paikallaan.	Aseta akku kunnolla.
	Akku on ylikuumentunut.	Jos akun annetaan olla, se alkaa latautua automaattisesti, kun sen lämpötila laskee, mutta tämä voi lyhentää akun kestoa. Suosittelemme jäähdyttämään akun ennen latausta hyvin ilmastoidussa tilassa suojassa suoralta auringonvalolta.
Akun käyttöaika on lyhyt, vaikka akku on ladattu täyteen.	Akun käyttöikä on lopussa.	Vaihda akku uuteen.
Akun lataaminen kestää kauan.	Akun, laturin tai ympäristön lämpötila on erittäin matala.	Lataa akku sisätiloissa tai muussa lämpimässä ympäristössä.
	Laturin tuuletusaukot ovat tukkeutuneet, ja sen sisäiset osat ovat ylikuumentuneet.	Vältä tukkimasta tuuletusaukkoja.
	Tuuletin ei käy.	Ota yhteyttä valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen korjausta varten.
USB-virran merkkivalo on sammunut, ja USB-laitteen lataus on pysähtynyt.	Akun varaus on vähissä.	Vaihda akku sellaiseen, jossa on vielä varausta jäljellä.
		Liitä laturin pistoke pistorasiaan.
USB-virran merkkivalo ei sammu, vaikka USB-laite on ladattu täyteen.	USB-virran merkkivalo palaa vihreänä, mikä tarkoittaa, että USB-lataus on mahdollista.	Tämä ei ole toimintahäiriö.
USB-laitteen lataustila on epäselvä, tai ei ole tiedossa, onko se ladattu täyteen.	USB-virran merkkivalo ei sammu, vaikka lataus on valmis.	Tarkista ladattavan USB-laitteen lataustila.
USB-laitteen lataus keskeytyy.	Laturi kytkettiin pistorasiaan, kun USB-laitetta ladattiin käyttämällä virtalähteenä akkua.	Tämä ei ole toimintahäiriö. Laturi keskeyttää USB-latauksen noin 5 sekunniksi, kun sen virtalähdettä vaihdetaan.
	Akku asetettiin laturiin, kun USB-laitetta ladattiin käyttämällä virtalähteenä pistorasiaa.	
USB-laitteen lataus keskeytyy, kun akkua ja USB-laitetta ladataan samaan aikaan.	Akku on ladattu täyteen.	Tämä ei ole toimintahäiriö. Laturi keskeyttää USB-latauksen noin 5 sekunniksi, kun se tarkistaa, onko akku ladattu täyteen.
USB-laitteen lataus ei käynnisty, kun akkua ja USB-laitetta ladataan samaan aikaan.	Akussa on jäljellä erittäin vähän varausta.	Tämä ei ole toimintahäiriö. Kun akun varaus saavuttaa tietyn tason, USB-lataus käynnistyy automaattisesti.

(Μετάφραση των αρχικών οδηγιών)

ΣΥΜΒΟΛΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα παρακάτω δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν τη χρήση.

	CS3630DA: Ασύρματο αλυσοπρίονο
	Για τον περιορισμό του κινδύνου τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.
	Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή και υγρασία ούτε να το αφήνετε σε εξωτερικούς χώρους, όταν βρέχει.
	Μόνο για τις χώρες της ΕΕ Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
	Διαβάστε, κατανοήστε και ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες αυτού του εγχειριδίου της συσκευής.
	Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, κράνος και προστατευτικά αυτιών όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
	Είναι σημαντικό να φοράτε προστατευτική ενδυμασία στα κάτω άκρα, στα πό δια, στα χέρια και στους πήχεις των χεριών σας.
	Προειδοποίηση, κίνδυνος οπίσθιας κίνησης. Προσέχετε την πιθανή ξαφνική και τυχαία άνω και/ή κάτω κίνηση του οδηγού της συσκευής.
	Το αλυσοπρίονο αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από χειριστή εκπαιδευμένο στην παροχή υπηρεσιών στον τομέα της υλοτομίας.
	Πλήρωση με λάδι αλυσίδας
	Ρύθμιση ταχύτητας παροχής λαδιού στην αλυσίδα
	Διακόπτης για το φως
	Διακόπτης ένδειξης της στάθμης της μπαταρίας
	Αποσυνδέστε την μπαταρία

ΤΙ ΕΙΝΑΙ ΤΙ? (Εικ. 1)

A: Διακόπτης: Διάταξη που ενεργοποιείται με το δάκτυλο.
B: Κουμπί απασφάλισης: Κουμπί που παρεμποδίζει την τυχαία λειτουργία της σκανδάλης.
C: Φρένο αλυσίδας: Διάταξη για το σταμάτημα ή το κλείδωμα της αλυσίδας του πριονιού.
D: Ακιδωτός προφυλακτήρας: Διάταξη που ενεργεί ως στροφέας όταν έρχεται σε επαφή με ένα δέντρο ή ένα κορμό δέντρου.
E: Φωτάκι διόδου φωτοεκπομπής (LED): Φως που φωτίζει την άκρη της κοπής.
F: Τάπα δεξαμενής λαδιού: Τάπα για το κλείσιμο της δεξαμενής λαδιού.
G: Υαλοδείκτης για το λάδι: Παράθυρο για τον έλεγχο της ποσότητας του λαδιού.
H: Μπροστινή λαβή: Λαβή στήριξης που βρίσκεται τοποθετημένη στο μπροστινό μέρος του κύριου σώματος ή προς αυτό.
I: Μπαταρία: Πηγή τροφοδοσίας για το χειρισμό της συσκευής.
J: Πίσω λαβή (Πάνω λαβή): Λαβή στήριξης που βρίσκεται στο πάνω μέρος του κυρίου σώματος.
K: Άγκιστρο: Εργαλείο για την ανάρτηση της μονάδας με σκοινί κλπ.
L: Επιλογή τάσης: Διάταξη για ρύθμιση της τάσης της αλυσίδας του πριονιού.
M: Κόμβος: Κόμβος για ασφάλιση της επιλογής της τάσης και του πλευρικού καλύμματος.
N: Αλυσίδα πριονιού: Αλυσίδα, η οποία χρησιμεύει ως εργαλείο κοπής.
O: Λάμα: Το τμήμα που στηρίζει και οδηγάει την αλυσίδα του πριονιού.
P: Πλευρικό κάλυμμα: Προστατευτικό κάλυμμα της λάμας της αλυσίδας του πριονιού, του συμπλέκτη και του γραναζιού όταν το αλυσοπρίονο βρίσκεται σε χρήση.
Q: Φορτιστής: Για φόρτιση της μπαταρίας.
R: Τροφοδότης λαδιού: Περιέκτης για το λάδι.
S: Θήκη αλυσίδας: Θήκη για κάλυψη της λάμας και της αλυσίδας του πριονιού όταν η μονάδα δεν χρησιμοποιείται.
T: Μπουλόνι: Μπουλόνι για σταθεροποίηση του πλευρικού καλύμματος στη θέση του.
U: Εξαγωνικό κλειδί Άλεν: Εργαλείο για χαλάρωμα και σφίξιμο του μπουλονιού.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτό το αλυσοπρίονα (CS3630DA) είναι ειδικά σχεδιασμένο για την περιποίηση δέντρων και κοπών. Μόνο εκπαιδευμένα άτ ομα στη περιποίηση δέντρων και κοπών πρέπει να χρησιμοπ οιούν αυτό το πριόνι. Ακολουθήστε όλες τις δημοσιεύσεις, διαδικασίες και συστάσεις των σχετικών επαγγελματικών ενώσεων. Αν δεν το κάνετε αυτό βρίσκεστε κάτω από υψηλ ό κίνδυνο ατυχήματος. Σας συνιστούμε πάντοτε να χρησιμ οποιείτε μια υπερυψωμένη πλατφόρμα για το πριόνισμα δέντρων. Τεχνικές που χρησιμοποιούν το κρέμασμα είναι ε ξαιρετικά επικίνδυνες και απαιτούν ειδική εκπαίδευση. Ο χ ρήστης πρέπει να είναι εκπαιδευμένος και εξοικειωμένος στη χρήση του εξοπλισμού ασφαλείας και στις τεχνικές εργασίας και αναρρίχησης. Πάντοτε να χρησιμοποιείτε εξοπλισμό συγκράτησης τόσο για τον χρήστη όσο και για το πριόνι.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Διαβάζετε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.

Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο (με καλώδιο) που λειτουργεί στους αγωγούς ή στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί στη μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

Ελληνικά

1) **Ασφάλεια χώρου εργασίας**
   a) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.**
   Σε ακατάστατες ή σκοτεινές περιοχές μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
   b) **Μην χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον, στο οποίο μπορεί να προκληθεί έκρηξη, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.**
   Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τον καπνό.
   c) **Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.**
   Αν αποσπαστεί η προσοχή σας, υπάρχει κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο.

2) **Ηλ άλεια**
   a) **Τα φις των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για τις πρίζες.**
   Μην τροποποιήσετε ποτέ το φις με οποιονδήποτε τρόπο.
   Μη χρησιμοποιείτε φις προσαρμογής με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.
   Τα μη τροποποιημένα φις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
   b) **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμάστρες, μαγειρικές συσκευές και ψυγεία.**
   Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
   c) **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.**
   Το νερό που εισέρχεται σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
   d) **Μην ασκείτε δύναμη στο καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να βγάλετε από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο.**
   Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές γωνίες και κινούμενα μέρη.
   Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
   e) **Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε καλώδιο προέκτασης που προορίζεται για χρήση σε εξωτερικό χώρο.**
   Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
   f) **Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία, χρησιμοποιείτε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).**
   Η χρήση της RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) **Προσωπική ασφάλεια**
   a) **Να είστε σε ετοιμότητα, να βλέπετε αυτό που κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.**
   Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.
   Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
   b) **Χρησιμοποιείτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα προστασία για τα μάτια.**
   Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά παπούτσια, σκληρό καπέλο ή προστασία για τα αυτιά, που χρησιμοποιείται για ανάλογες συνθήκες μπορεί να μειώσει τους τραυματισμούς.
   c) **Προλαμβάνετε τυχόν ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι σε θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε τη συσκευή με πηγή ρεύματος και/ή τη θήκη της μπαταρίας, πριν σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.**
   Η μεταφορά ηλεκτρικού εργαλείου με τα δάχτυλά σας στο διακόπτη ή η ηλεκτροδότηση ηλεκτρικού εργαλείου με ενεργοποιημένο το διακόπτη μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.
   d) **Να αφαιρείτε τυχόν κλειδιά ρυθμιζόμενου ανοίγματος ή τα απλά κλειδιά πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο.**
   Ένα απλό κλειδί ή ένα κλειδί ρυθμιζόμενου ανοίγματος που είναι προσαρτημένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.
   e) **Μην τεντώνεστε. Να διατηρείτε πάντοτε το κατάλληλο πάτημα και την ισορροπία σας.**
   Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
   f) **Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Να κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.**
   Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
   g) **Αν παρέχονται εξαρτήματα για τη σύνδεση συσκευών εξαγωγής και συλλογής σκόνης, να βεβαιώνεστε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται με το σωστό τρόπο.**
   Η χρήση συλλέκτη σκόνης μειώνει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.

4) **Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων**
   a) **Μην ασκείτε δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για το είδος της εργασίας που εκτελείτε.**
   Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια με τον τρόπο που σχεδιάστηκε.
   b) **Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης λειτουργίας δεν ανοίγει και δεν κλείνει.**
   Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται από το διακόπτη λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
   c) **Αποσυνδέετε το βύσμα από την πηγή ισχύος και/ή τη θήκη μπαταρίας από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν προβείτε σε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτήματος ή αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.**
   Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να ξεκινήσει το ηλεκτρικό εργαλείο κατά λάθος.
   d) **Αποθηκεύετε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και μην αφήνετε τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο.**
   Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων ατόμων.

e) Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Να ελέγχετε την ευθυγράμμισή τους ή το μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, τη θραύση των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
Σε περίπτωση βλάβης, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν χρησιμοποιηθεί.
Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.

f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.
Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με κοφτερές γωνίες μπλοκάρουν πιο δύσκολα και ελέγχονται πιο εύκολα.

g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα μέρη κ.τ.λ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θα εκτελέσετε.
Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες πέρα από εκείνες για τις οποίες προορίζεται, ενδέχεται να δημιουργήσει κινδύνους.

5) Εργαλείο μπαταρίας – χρήση και φροντίδα

a) Η επαναφόρτιση να πραγματοποιείται μόνο μέσω του φορτιστή που έχει καθοριστεί από τον κατασκευαστή.
Ο φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα τύπο μπαταρίας. ενδέχεται να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλου τύπου θήκη μπαταριών.

b) Χρησιμοποιήστε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες θήκες μπαταριών.
Η χρήση οποιουδήποτε άλλου τύπου θήκης μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό και πυρκαγιά.

c) Όταν η θήκη μπαταριών είναι εκτός χρήσης, φυλάξτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρού μεγέθους μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να πραγματοποιήσουν σύνδεση από τον ένα ακροδέκτη στον άλλο.
Αν τοποθετήσετε μαζί τους ακροδέκτες μπαταριών ενδέχεται να προκληθούν εγκαύματα ή πυρκαγιά.

d) Υπό καταχρηστικές συνθήκες, ενδέχεται να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή.
Σε περίπτωση επαφής με το υγρό από σφάλμα, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε με νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια.
Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

6) Σέρβις

a) Να δίνετε το ηλεκτρικό εργαλείο για σέρβις σε κατάλληλα εκπαιδευμένα άτομα και να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
Με αυτόν τον τρόπο είστε σίγουροι για την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ
Μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.
Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία πρέπει να φυλάζονται μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ

1. Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από το αλυσοπρίονο όταν το αλυσοπρίονο βρίσκεται σε λειτουργία. Πριν να θέσετε σε λειτουργία το αλυσοπρίονο, βεβαιωθείτε ότι τίποτε δεν βρίσκεται σε επαφή με αυτό. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του αλυσοπρίονου και μπορεί ο ιματισμός ή το σώμα σας να μπλεχθεί με αυτό.
2. Κρατάτε πάντοτε το αλυσοπρίονο με το δεξί σας χέρι πάνω στη πίσω λαβή και το αριστερό σας χέρι πάνω στην μπροστινή λαβή. Το κράτημα του αλυσοπρίονου με αντίστροφη φορά των χεριών αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού και δεν πρέπει ποτέ να γίνεται.
3. Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης μόνο, επειδή το αλυσοπρίονο μπορεί να έρθει σε επαφή με τυχόν κρυμμένη καλωδίωση. Η επαφή των αλυσίδων του αλυσοπρίονου με ένα "ζωντανό" σύρμα μπορεί να καταστήσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου "ζωντανά" και θα μπορούσε να προκληθεί ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
4. Φοράτε γυαλιά ασφαλείας και προστατευτικά για τα αυτιά. Συνιστάται περαιτέρω προστατευτικός εξοπλισμός για το κεφάλι, τα χέρια, τα πόδια και τα πέλματα . Ο κατάλληλος προστατευτικός ιματισμός θα μειώσει τον τραυματισμό λόγω θραυσμάτων που μπορεί να πεταχτούν ή κατά λάθος επαφής με την αλυσίδα.
5. Μην θέτετε σε λειτουργία το αλυσοπρίονο όταν βρίσκεστε πάνω σε δέντρο. Η λειτουργία του αλυσοπρίονου όταν βρίσκεστε πάνω σε δέντρο μπορεί να καταλήξει σε προσωπικό τραυματισμό.
6. Φοράτε πάντα τα κατάλληλα παπούτσια και έχετε το αλυσοπρίονο σε λειτουργία μόνον όταν στέκεστε πάνω σε μια σταθερή, ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια. Οι ολισθηρές ή οι ασταθείς επιφάνειες όπως οι σκάλες μπορεί να προκαλέσουν απώλεια της ισορροπίας ή του ελέγχου του αλυσοπρίονου.
7. Όταν κόβετε ένα κλαδί που βρίσκεται υπό τάση να είστε σε ετοιμότητα γιατί μπορεί να σας πεταχτεί πίσω. Όταν η τάση στις ίνες του ξύλου χαλαρώσει, το ελαστικά φορτωμένο κλαδί μπορεί να χτυπήσει το χειριστή και/ή να πετάξει το αλυσοπρίονο θέτοντάς το εκτός λειτουργίας.
8. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την κοπή θάμνων και δενδρυλλίων. Το λεπτό υλικό μπορεί να πιάσει την αλυσίδα του πριονιού και να τη ρίξει πάνω σας ή να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία σας.
9. Η μεταφορά του αλυσοπρίονου πρέπει να γίνεται από την μπροστινή λαβή με το αλυσοπρίονο απενεργοποιημένο και μακριά από το σώμα σας. Όταν μεταφέρετε ή αποθηκεύετε το αλυσοπρίονο βάζετε πάντοτε το κάλυμμα της λάμας. Ο σωστός χειρισμός του αλυσοπρίονου θα μειώσει την πιθανότητα της κατά λάθους επαφής με την κινούμενη αλυσίδα του πριονιού.
10. Ακολουθείτε τις οδηγίες για τη λίπανση, το σφίξιμο της αλυσίδας και την αλλαγή των εξαρτημάτων. Το ακατάλληλο σφίξιμο ή η ακατάλληλη λίπανση της αλυσίδας μπορεί να καταλήξει στο η αλυσίδα να σπάσει ή να πεταχτεί προς τα πίσω.
11. Φροντίστε οι λαβές να είναι στεγνές, καθαρές, και να μην έχουν πάνω τους λάδια και λίπη. Οι λιπαρές, λαδωμένες λαβές γλιστράνε προκαλώντας απώλεια ελέγχου.

12. Κόβετε μόνο ξύλο. Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για σκοπούς για τους οποίους δεν προορίζεται. Για παράδειγμα: Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για να κόβετε πλαστικά υλικά, υλικά τοιχοποίας ή μη ξύλινα υλικά οικοδομών. Η χρήση του αλυσοπρίονου για λειτουργίες διαφορετικές από εκείνες για τις οποίες προορίζεται θα μπορούσε να καταλήξει σε μια επικίνδυνη κατάσταση.

Αιτίες του οπίσθιου λακτίσματος και αποφυγή του από το χειριστή: (Εικ. 2)

Οπίσθιο λάκτισμα μπορεί να προκληθεί όταν το ρύγχος ή η άκρη της λάμας αγγίζει ένα αντικείμενο, ή όταν το ξύλο κλείνει εσωτερικά και τσιμπάει την αλυσίδα του πριονιού στην τομή.

Η επαφή της άκρης σε μερικές περιπτώσεις μπορεί να προκαλέσει μια ξαφνική ανάστροφη αντίδραση, κλωτσώντας τη λάμα προς τα επάνω και πίσω προς εσάς.

Το μάγκωμα της κορυφής της λάμας του αλυσοπρίονου μπορεί επίσης να σπρώξει τη λάμα πίσω προς το χειριστή.

Η οποιαδήποτε από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να προκαλέσει την απώλεια ελέγχου εκ μέρους σας του πριονιού, πράγμα που θα μπορούσε να καταλήξει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό. Μην επαφίεστε αποκλειστικά ατις διατάξεις ασφαλείας που είναι ενσωματωμένες στο πριόνι σας. Ως χρήστης του αλυσοπρίονου, θα πρέπει να κάνετε πολλά βήματα για να διασφαλίσετε της εργασίες σας κοπής από τυχόν ατύχημα ή τραυματισμό.

Το λάκτισμα είναι το αποτέλεσμα της κακής χρήσης του εργαλείου και/ή των εσφαλμένων λειτουργικών διαδικασιών ή συνθηκών και μπορεί να αποφευχθεί λαμβάνοντας τις κατάλληλες προφυλάξεις όπως δίνονται παρακάτω.

- Διατηρήστε ένα σταθερό πιάσιμο, με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα να περικυκλώνουν τις λαβές του αλυσοπρίονου, και με τα δυο χέρια πάνω στο πριόνι και τοποθετήστε το σώμα και το μπράτσο σας έτσι ώστε να σας επιτρέπουν να αντισταθείτε στις δυνάμεις του οπίσθιου λακτίσματος. Οι δυνάμεις του οπίσθιου λακτίσματος μπορούν να ελεγχθούν από το χειριστή, αν ληφθούν οι κατάλληλες προφυλάξεις. Μην αφήνετε το αλυσοπρίονο.
- Μην υπερβαίνετε το ύψος του ώμου και μην κόβετε πάνω από αυτό. Πράγμα που βοηθάει στην αποφυγή ακούσιας επαφής με το άκρο και επιτρέπει καλύτερο έλεγχο του αλυσοπρίονου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λάμες και αλυσίδες αντικατάστασης που καθορίζονται συγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. Οι εσφαλμένες μπάρες και αλυσίδες αντικατάστασης μπορεί να προκαλέσουν σπάσιμο της αλυσίδας και/ή οπίσθιο λάκτισμα.
- Ακολουθείστε τις οδηγίες για το ακόνισμα και τη συντήρησης του κατασκευαστή για το αλυσοπρίονο. Τυχόν μείωση του ρυθμιστή βάθους μπορεί να οδηγήσει σε αυξανόμενο οπίσθιο λάκτισμα.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Να εργάζεστε δίχως πίεση. Επιπρόσθετα, να κρατάτε πάντοτε ζεστό το σώμα σας.
2. Πριν να ξεκινήσετε να εργάζεστε, φροντίστε να κατανοήσετε καλά τις εμπλεκόμενες διαδικασίες εργασίας και εργαστείτε έτσι ώστε να αποφύγετε τα ατυχήματα, διαφορετικά μπορεί να προκύψουν τραυματισμοί.
3. Μην κάνετε χρήση στη περίπτωση κακών καιρικών συνθηκών, όπως σε περίπτωση ισχυρών ανέμων, βροχής, χιονιού, ομίχλης, ή σε περιοχές στις οποίες μπορεί να πέφτουν βράχια ή χιονοστιβάδες.
   Σε κακές καιρικές συνθήκες, η κρίση μπορεί να επηρεασθεί και ο κραδασμός μπορεί να αποβεί καταστρεπτικός.
4. Όταν η ορατότητα είναι κακή, όπως κατά την κακοκαιρία ή τη νύχτα, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Επιπρόσθετα, μην τη χρησιμοποιείτε σε βροχή ή σε μέρη εκτεθειμένα σε βροχές.
   Το ασταθές στήριγμα για τα πόδια ή η απώλεια ισορροπίας μπορεί να καταλήξουν σε ατύχημα.
5. Ελέγξτε τη λάμα ή την αλυσίδα του πριονιού πριν να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.
   - Αν η λάμα ή η αλυσίδα του πριονιού είναι ραγισμένες, ή το προϊόν είναι γδαρμένο ή έχει καμφθεί, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
   - Ελέγξτε αν η λάμα και η αλυσίδα του πριονιού έχουν εγκατασταθεί με ασφάλεια. Αν η λάμα ή η αλυσίδα του πριονιού έχουν σπάσει ή έχουν βγει από τη θέση τους, αυτό μπορεί να καταλήξει σε ατύχημα.
6. Πριν να ξεκινήσετε την εργασία σας, ελέγξτε για να εξασφαλίσετε ότι ο διακόπτης δεν δεσμεύεται εκτός και αν πατηθεί το κουμπί ξεκλειδώματος.
   Αν η συσκευή δεν δουλεύει σωστά, σταματήστε αμέσως τη χρήση και ζητείστε επισκευή από το Εξουσιοδοτημένο σας Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης της HiKOKI.
7. Εγκαταστήστε σωστά την αλυσίδα του πριονιού, σύμφωνα με το εγχειρίδιο εγκατάστασης.
   Αν έχει εγκατασταθεί λάθος, η αλυσίδα του πριονιού θα βγει έξω από τη λάμα και μπορεί να προκύψει τραυματισμός.
8. Μην αφαιρείτε ποτέ την οποιαδήποτε από τις συσκευές ασφαλείας με τις οποίες είναι εξοπλισμένο το αλυσοπρίονο (μοχλός φρένου, κουμπί ξεκλειδώματος, άγκιστρο συγκράτησης της αλυσίδας κλπ.).
   Επιπρόσθετα, μην τα τροποποιείτε και μην τα ακινητοποιείτε.
   Μπορεί να προκύψουν τραυματισμοί.
9. Στις επόμενες περιπτώσεις, απενεργοποιήστε τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα του πριονιού δεν κινείται περαιτέρω:
   - Όταν δεν βρίσκεται σε χρήση ή είναι σε επισκευή.
   - Όταν μετακινείστε σε μια νέα θέση εργασίας.
   - Όταν επιθεωρείτε, ρυθμίζετε ή αντικαθιστάτε την αλυσίδα του πριονιού, τη λάμα, τη θήκη της αλυσίδας και οποιοδήποτε άλλο εξάρτημα.
   - Κατά την αναπλήρωση του λαδιού της αλυσίδας
   - Όταν αφαιρείτε σκόνη κλπ. από το σώμα.
   - Όταν απομακρύνετε εμπόδια, σκουπίδια ή πριονόσκονη που δημιουργείται από την εργασία στην περιοχή εργασίας.
   - Όταν αφήνετε τη συσκευή, ή όταν πηγαίνετε μακριά από τη συσκευή.
   - Διαφορετικά, όταν διαισθάνεστε ή αναμένετε κίνδυνο.
   Αν η αλυσίδα του πριονιού βρίσκεται ακόμα σε κίνηση, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.
10. Οι εργασίες πρέπει γενικά να εκτελούνται σε ατομική βάση. Όταν εμπλέκονται πολλά άτομα, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος ανάμεσα σε αυτά.
    Ιδιαίτερα, κατά την υλοτόμηση όρθιων δέντρων ή κατά την εργασία σε πλαγιά, αν αναμένετε να πέσουν, μα κυλήσουν ή να παρεισφρήσουν δέντρα, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κανένας κίνδυνος για τους άλλους εργαζομένους.
11. Παραμείνετε σε απόσταση μεγαλύτερη των 15 μέτρων από άλλους ανθρώπους.
    Επιπρόσθετα, όταν δουλεύετε με πολλά άτομα, κρατήστε μια απόσταση 15 μέτρων ή μεγαλύτερη μακριά από αυτά.

- Υπάρχει κίνδυνος πρόσκρουσης με διασκορπισμένα αντικείμενα και άλλων ατυχημάτων.
- Ετοιμάστε ένα συναγερμό με σφυρίχτρα κλπ. και καθορίστε την κατάλληλη μέθοδο επικοινωνίας για τους άλλους εργαζόμενους εκ των προτέρων.

12. Πριν να κάνετε την υλοτόμηση όρθιων δέντρων, βεβαιωθείτε για τα επόμενα:
- Καθορίστε έναν ασφαλή χώρο εκκένωσης πριν την υλοτόμηση.
- Αφαιρέστε τα εμπόδια (π.χ., κλαδιά, θάμνους) εκ των προτέρων.
- Με βάση μια πλήρη αξιολόγηση της κατάστασης του δέντρου που πρόκειται να υλοτομηθεί (π.χ., κάμψη του κορμού, τάση των κλαδιών) και την κατάσταση στη γύρω περιοχή (π.χ., κατάσταση των προσκείμενων δέντρων, παρουσία εμποδίων, σχηματισμός του εδάφους, άνεμος), αποφασίστε για την κατεύθυνση στην οποία το όρθιο δέντρο θα πέσει και προγραμματίστε ύστερα τη διαδικασία της υλοτόμησης.
  Τυχόν αμελής υλοτόμηση μπορεί να καταλήξει σε τραυματισμούς.

13. Πριν να κάνετε την υλοτόμηση όρθιων δέντρων, βεβαιωθείτε για τα επόμενα:
- Κατά τη διάρκεια της εργασίας, να είστε πολύ προσεκτικοί για την κατεύθυνση κατά την οποία τα δέντρα πέφτουν.
- Όταν εργάζεστε πάνω σε μια πλαγιά, βεβαιωθείτε ότι το δέντρο δεν θα κυλίσει, να εργάζεστε πάντοτε από την ανηφορική πλευρά του εδάφους.
- Όταν το έργο αρχίζει να πέφτει, απενεργοποιείστε τη συσκευή, προειδοποιήστε τα άτομα που βρίσκονται στη γύρω περιοχή, και προσφύγετε αμέσως σε μια ασφαλή τοποθεσία.
- Κατά τη διάρκεια της εργασίας, αν η αλυσίδα του πριονιού ή η λάμα εμπλακούν στο δέντρο, απενεργοποιήστε τη συσκευή και χρησιμοποιήστε μια σφήνα.

14. Κατά τη διάρκεια της χρήσης, αν η απόδοση της συσκευής μειώνεται, ή αν επισημάνετε κάποιο μη φυσιολογικό ήχο ή κάποια μη φυσιολογική δόνηση, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και σταματήστε τη χρήση της, και επιστρέψτε τη στο Εξουσιοδοτημένο σας Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης (Σέρβις) της HiKOKI για επιθεώρηση ή επισκευή.
  Αν συνεχίσετε τη χρήση, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
15. Αν η συσκευή πέσει κατά λάθος ή εκτεθεί σε χτυπήματα, επιθεωρήστε την προσεκτικά για τυχόν ζημιές ή ρωγμές και επιβεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει παραμόρφωση.
  Αν η συσκευή έχει υποστεί ζημιές, ρωγμές ή έχει παραμορφωθεί, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.
16. Κατά τη μεταφορά της συσκευής με αυτοκίνητο, ασφαλίστε τη συσκευή ώστε να την παρεμποδίσετε να κινηθεί.
  Υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος.
17. Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή ενόσω η θήκη της αλυσίδας είναι συνδεδεμένη.
  Μπορεί να προκύψουν τραυματισμοί.
18. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν καρφιά ή άλλα ξένα αντικείμενα στο υλικό.
  Αν η αλυσίδα του πριονιού προσκρούσει πάνω σε καρφί κλπ., μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
19. Για να αποφύγετε τυχόν εμπλοκή της λάμας με το υλικό όταν τεμαχίζετε πάνω σε μια προεξοχή ή υπόκειστε στο βάρος του υλικού όταν κόβετε, εγκαταστήστε μια πλατφόρμα υποστήριξης κοντά στη θέση της κοπής.
  Αν η λάμα εμπλακεί, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
20. Αν η συσκευή πρέπει να μεταφερθεί ή να αποθηκευθεί μετά τη χρήση, είτε αφαιρέστε την αλυσίδα του πριονιού, ή συνδέστε το κάλυμμα της αλυσίδας.
  Αν η αλυσίδα του πριονιού έλθει σε επαφή με το σώμα σας, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
21. Φροντίστε δεόντως για τη συσκευή.
- Για να βεβαιωθείτε ότι η εργασία μπορεί να εκτελεστεί με ασφάλεια και αποτελεσματικότητα, φροντίστε την αλυσίδα του πριονιού για να εξασφαλίσετε ότι παρέχει τη βέλτιστη απόδοση κοπής.
- Όταν αντικαθιστάτε την αλυσίδα του πριονιού ή της λάμας, επιληφθείτε της φροντίδας του σώματος της συσκευής, γεμίστε τη με λάδι κλπ., ακολουθήστε το εγχειρίδιο οδηγιών.

22. Ζητήστε από το κατάστημα να επισκευάσει τη συσκευή.
- Μην τροποποιείτε αυτό το προϊόν επειδή ήδη συμμορφώνονται με τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας.
- Ανατρέξτε πάντοτε στο Εξουσιοδοτημένο σας Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης (Σέρβις) της HiKOKI για όλες τις επισκευές.
  Τυχόν απόπειρα επισκευής της συσκευής από εσάς τους ίδιους μπορεί να καταλήξει σε ατύχημα ή τραυματισμό.

23. Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι έχει αποθηκευθεί σωστά.
  Καθαρίστε τελείως την αλυσίδα από τα λάδια, και φυλάξτε τη σε ένα στεγνό μέρος μακριά από τα κλειδιά ή σε μια κλειδωμένη θέση.
24. Αν η προειδοποιητική ετικέτα δεν είναι περαιτέρω ορατή, είναι ξεφλουδισμένη ή είναι κατ' άλλο τρόπο ασαφής, καλλιτε μια άλλη προειδοποιητική ετικέτα.
  Για την προειδοποιητική ετικέτα, ανατρέξτε στο Εξουσιοδοτημένο σας Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης (Σέρβις) της HiKOKI.
25. Όταν εργάζεστε, αν ισχύουν τοπικοί κανόνες ή τοπικές ρυθμίσεις, συμμορφωθείτε μαζί τους.
26. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν το εργαλείο ή οι πόλοι της μπαταρίας (βάση μπαταρίας) είναι παραμορφωμένοι.
  Τοποθετώντας την μπαταρία θα μπορούσε να προκληθεί βραχυκύκλωμα που θα μπορούσε να οδηγήσει σε εκπομπή καπνού ή ανάφλεξη.
27. Διατηρείτε τους ακροδέκτες του εργαλείου (βάση μπαταρίας) χωρίς γρέζια και σκόνη.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν συσσωρευτεί γρέζια και σκόνη στην περιοχή των πόλων.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, προσπαθήστε να μην πέσουν γρέζια ή σκόνη από το εργαλείο στην μπαταρία.
- Κατά την αναστολή λειτουργίας ή μετά τη χρήση, μην αφήνετε το εργαλείο σε μέρος όπου μπορεί να εκτεθεί σε γρέζια ή σκόνη.
  Διαφορετικά, θα μπορούσε να προκληθεί βραχυκύκλωμα που θα μπορούσε να οδηγήσει σε εκπομπή καπνού ή ανάφλεξη.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΚΑΙ ΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

1. Πάντοτε φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασία μεταξύ -10–40°C. Μια θερμοκρασία -10°C θα προκαλέσει υπερφόρτιση κάτι το οποίο είναι επικίνδυνο. Η μπαταρία δεν μπορεί να φορτιστεί σε θερμοκρασία μεγαλύτερη των 40°C.
  Η πιο κατάλληλη θερμοκρασία για φόρτιση είναι μεταξύ 20–25°C.
2. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή συνέχεια.
  Όταν ολοκληρωθεί μια φόρτιση, αφήστε τον φορτιστή για περίπου 15 λεπτά πριν από την επόμενη φόρτιση της μπαταρίας.
3. Μην επιτρέπετε να εισέρχονται ξένα υλικά στην οπή σύνδεσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

4. Ποτέ μην αποσυναρμολογείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή τον φορτιστή.
5. Ποτέ μην βραχυκυκλώνετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
   Η βραχυκύκλωση της μπαταρίας θα προκαλέσει μεγάλη τάση ηλεκτρικού ρεύματος και υπερθέρμανση. Η μπαταρία θα καεί ή θα υποστεί βλάβη.
6. Μην απορρίπτετε την μπαταρία στην φωτιά.
   Σε περίπτωση που η μπαταρία καεί ενδέχεται να εκραγεί.
7. Η χρήση μιας εξασθενημένης μπαταρίας θα προκαλέσει βλάβη στον φορτιστή.
8. Επιστρέψτε την μπαταρία στο κατάστημα από όπου την αγοράσατε μόλις η η ζωή της μπαταρίας μεταφόρτισης γίνει σύντομη για πρακτική χρήση. Μην απορρίπτετε την μπαταρία που έχει εξαντληθεί.
9. Μην εισάγετε κάποιο αντικείμενο στις εγκοπές αερισμού του φορτιστή.
   Η τοποθέτηση μεταλλικών ή εύφλεκτων αντικειμένων στον φορτιστή θα προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή βλάβη στον φορτιστή.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Για την επέκταση του χρόνου διάρκειας της μπαταρίας ιόντων λιθίου υπάρχει η λειτουργία προστασίας που σταματά την ισχύς εξόδου.
Στις περιπτώσεις 1 έως 3 περιγράφονται κατωτέρω, κατά τη χρήση του προϊόντος, ακόμη και τραβάτε το διακόπτη ο κινητήρας ενδέχεται να σταματήσει. Αυτό δεν είναι το πρόβλημα αλλά το αποτέλεσμα της λειτουργίας προστασίας.

1. Όταν η υπόλοιπη ισχύ της μπαταρίας που απομένει τελειώσει, ο κινητήρας σταματάει.
   Στην περίπτωσή αυτή θα πρέπει να τη φορτίσετε αμέσως.
2. Εάν υπάρχει υπερφόρτιση του εργαλείου ο κινητήρας ενδεχομένως να σταματήσει. Στην περίπτωση αυτή απελευθερώστε το διακόπτη του εργαλείου και εξαλείψετε την αιτία της υπερφόρτωσης. Έπειτα από αυτό μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε πάλι.
3. Αν η μπαταρία υπερθερμανθεί υπό το φόρτο εργασίας, η ισχύς της μπαταρίας μπορεί να σταματήσει.
   Σε αυτήν την περίπτωση, διακόπτετε τη χρήση της μπαταρίας και την αφήνετε να κρυώσει. Έπειτα μπορείτε να την ξαναχρησιμοποιήσετε.

Παρακαλείστε, επίσης, να τηρείτε τις ακόλουθες προειδοποιήσεις και προφυλάξεις.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Για να αποφύγετε τυχόν διαρροή της μπαταρίας, παραγωγή θερμότητας, εκπομπή καπνού, έκρηξη ή ανάφλεξη, πρέπει να τηρείτε τις ακόλουθες προφυλάξεις.

1. Βεβαιωθείτε ότι δεν συσσωρεύεται σκόνη στη μπαταρία.
   - Κατά την εργασία σας βεβαιωθείτε ότι δεν πέφτει σκόνη στη μπαταρία.
   - Βεβαιωθείτε ότι τυχόν σκόνες που πέφτουν πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο την ώρα που εργάζεστε με αυτό, δεν συσσωρεύονται στη μπαταρία.
   - Μην αποθηκεύετε αχρησιμοποίητες μπαταρίες σε σημείο εκτεθειμένο σε σκόνη.
   - Πριν να αποθηκεύσετε μία μπαταρία, απομακρύνετε τυχόν σκόνες που πιθανόν να έχουν κολλήσει πάνω της και μην την αποθηκεύετε μαζί με μεταλλικά μέρη (βίδες, καρφιά, κ.λπ.).
2. Μην τρυπάτε τη μπαταρία με αιχμηρά αντικείμενα όπως καρφιά, μην χτυπάτε με σφυρί, μην πατάτε ή πετάτε τη μπαταρία. Προφυλάξτε την από ισχυρούς κραδασμούς.
3. Μην χρησιμοποιείτε μία εμφανώς κατεστραμμένη ή παραμορφωμένη μπαταρία.
4. Μην τοποθετείτε τη μπαταρία με λάθος τρόπο.
5. Μην συνδέετε απευθείας σε ηλεκτρική πρίζα ή στην υποδοχή του αναπτήρα στα αυτοκίνητα.
6. Μην χρησιμοποιείτε τη μπαταρία για χρήση άλλη πέραν της προβλεπόμενης.
7. Σε περίπτωση που δεν ολοκληρώνεται επιτυχώς η διαδικασία φόρτισης της μπαταρίας ακόμα και όταν έχει περάσει ο καθορισμένος χρόνος επαναφόρτισης, σταματήστε αμέσως οποιαδήποτε προσπάθεια επαναφόρτισης.
8. Η μπαταρία δεν πρέπει να εκτίθεται σε υψηλή θερμοκρασία ή υψηλή πίεση, όπως στην περίπτωση φούρνου μικροκυμάτων, ξηραντήρα ή δοχείου υψηλής πίεσης.
9. Απομακρύνετε αμέσως από τη φωτιά σε περίπτωση διαρροής ή δυσοσμίας.
10. Μην χρησιμοποιείτε σε περιβάλλον με έντονο στατικό ηλεκτρισμό.
11. Σε περίπτωση διαρροής της μπαταρίας, δυσοσμίας, παραγωγής θερμότητας, αποχρωματισμού ή παραμόρφωσής της, ή σε περίπτωση που παρατηρηθεί κάτι μη φυσιολογικό κατά τη διάρκεια της χρήσης, της επαναφόρτισης ή της αποθήκευσης, αφαιρέστε αμέσως από τον εξοπλισμό ή από τον φορτιστή της μπαταρίας και σταματήστε να χρησιμοποιείτε.
12. Μη βυθίζετε την μπαταρία σε υγρό ή μην αφήνετε υγρά να εισχωρήσουν στο εσωτερικό της. Η εισροή αγώγιμων υγρών, όπως το νερό, μπορεί να προκαλέσει βλάβη που οδηγεί σε φωτιά ή έκρηξη. Αποθηκεύετε την μπαταρία σας σε δροσερό, ξηρό μέρος, μακριά από καύσιμα και εύφλεκτα αντικείμενα. Πρέπει να αποφεύγονται οι ατμόσφαιρες με διαβρωτικά αέρια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

1. Εάν διαρρεύσει υγρό από τη μπαταρία και έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, μην τα τρίψετε, αλλά ξεπλύνετέ τα πολύ καλά με καθαρό νερό όπως νερό βρύσης, και επικοινωνήστε αμέσως με γιατρό.
   Εάν όχι, το υγρό μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στα μάτια σας.
2. Εάν διαρρεύσει υγρό στο δέρμα ή τα ρούχα σας, ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό, όπως νερό βρύσης, αμέσως.
   Υπάρχει το ενδεχόμενο να ερεθιστεί το δέρμα.
3. Εάν διαπιστώσετε σκουριά, δυσοσμία, υπερθέρμανση, αποχρωματισμό, παραμόρφωση, και/ή άλλες ανωμαλίες κατά τη χρήση της μπαταρίας για πρώτη φορά, μην την χρησιμοποιήσετε, αλλά επιστρέψετέ την στον υπεύθυνο προμηθευτή ή πωλητή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν ένα ηλεκτρικά αγώγιμο ξένο σώμα εισέλθει στους πόλους της μπαταρίας ιόντων λιθίου, μπορεί να προκύψει βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα τον κίνδυνο πυρκαγιάς. Παρακαλούμε προσέχετε τα παρακάτω κατά την αποθήκευση της μπαταρίας.

- **Μην τοποθετείτε ηλεκτρικά αγώγιμα τεμάχια, καρφιά, ατσάλινα, χάλκινα ή άλλα σύρματα στη θήκη αποθήκευσης.**
- **Τοποθετείτε την μπαταρία είτε μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο ή αποθηκεύετέ την πιέζοντας δυνατά στο κάλυμμα της μπαταρία, έως ότου αποκαλυφθούν οι οπές εξαερισμού, ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα. (Δείτε Εικ. 3)**

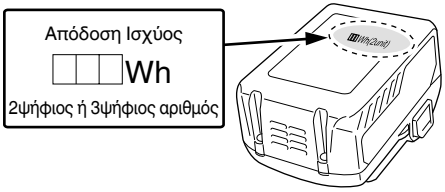
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Κατά τη μεταφορά μίας μπαταρίας ιόντων λιθίου, λάβετε τις ακόλουθες προφυλάξεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ειδοποιήστε την εταιρεία μεταφορών ότι μία συσκευασία περιέχει μπαταρία ιόντων λιθίου, ενημερώστε την εταιρεία για την απόδοση ισχύος της, και ακολουθήστε τις οδηγίες της εταιρείας μεταφορών κατά τη διευθέτηση της μεταφοράς.

- Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου που υπερβαίνουν την απόδοση ισχύος των 100 Wh θεωρούνται στην κατάταξη εμπορευμάτων ως Επικίνδυνο Φορτίο και θα χρειαστείτε ειδικές διαδικασίες υποβολής αιτήσεων.
- Για μεταφορά στο εξωτερικό, πρέπει να συμμορφώνεστε με τους διεθνείς νόμους και κανόνες και κανονισμούς της χώρας προορισμού.



ΠΡΟΦΥΛΆΞΕΙΣ ΣΎΝΔΕΣΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ USB (UC18YSL3)

Όταν εμφανιστεί κάποιο απροσδόκητο πρόβλημα, μπορεί να φθαρούν ή χαθούν τα δεδομένα σε μία συσκευή USB που είναι συνδεδεμένη με αυτό το προϊόν. Να φροντίζετε πάντα να δημιουργείτε αντίγραφα ασφαλείας των δεδομένων που περιλαμβάνονται στη συσκευή USB πριν από τη χρήση με αυτό το προϊόν.

Παρακαλούμε λάβετε υπόψη ότι η εταιρεία μας δεν φέρει καμία απολύτως ευθύνη για τυχόν δεδομένα που είναι αποθηκευμένα σε μια συσκευή USB τα οποία καταστραφούν ή χαθούν, ούτε για οποιαδήποτε βλάβη που μπορεί να εμφανιστεί σε μία συνδεδεμένη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε το συνδετικό καλώδιο USB για τυχόν ελαττώματα ή βλάβη.
  Χρησιμοποιώντας ένα ελαττωματικό ή φθαρμένο καλώδιο USB μπορεί να προκληθεί εκπομπή καπνού ή ανάφλεξη.
- Όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται, να καλύπτετε τη θύρα USB με το ελαστικό κάλυμμα.
  Συσσώρευση σκόνης κτλ. στη θύρα USB μπορεί να προκαλέσει εκπομπή καπνού ή ανάφλεξη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μπορεί να υπάρξει μία περιστασιακή παύση κατά την επαναφόρτιση USB.
- Όταν δεν φορτίζεται μία συσκευή USB, αφαιρέστε τη συσκευή USB από τον φορτιστή.
  Αν δεν το κάνετε αυτό, ενδέχεται όχι μόνο να ελαττωθεί η διάρκεια ζωής της μπαταρίας μιας συσκευής USB, αλλά μπορεί επίσης να οδηγήσει σε απροσδόκητα ατυχήματα.
- Ενδέχεται να μην είναι δυνατή η φόρτιση ορισμένων συσκευών USB, ανάλογα με τον τύπο της συσκευής.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΑΡΙΘΜΗΜΕΝΩΝ ΤΕΜΑΧΙΩΝ (Εικ. 2 - Εικ. 47)

①	Μπαταρία	⑯	Γρανάζι	㉛	Διακόπτης	㊻	Θάλαμος της ζώνης του φρένου
②	Μάνδαλο	⑰	Κατεύθυνση λεπίδας	㉜	Διακόπτης ένδειξης της στάθμης της μπαταρίας	㊼	Στόμιο έκχυσης του λαδιού της αλυσίδας
③	Οπές εξαερισμού	⑱	Μπουλόνι	㉝	Λυχνία ένδειξης στάθμης μπαταρίας	㊽	Αυλάκωση
④	Πόλοι	⑲	Οπή μπουλονιού	㉞	Γάντζος	㊾	Οπή λαδιού
⑤	Κάλυμμα μπαταρίας	⑳	Αυξήστε την τάση	㉟	Χειρισμός	㊿	Όριο φθοράς
⑥	Εισχωρήστε	㉑	Μειώστε την τάση	㊱	Απελευθέρωση	(51)	Καρφί καρβουνακιού
⑦	Τραβήξτε έξω	㉒	Σύνδεσμος οδήγησης	㊲	Ακίδα	(52)	Προεξοχή ψήκτρας καρβουνακιού
⑧	Πίσω λαβή (Πάνω λαβή)	㉓	Στερεώστε	㊳	Πίσω λαβή (Πάνω λαβή)	(53)	Κάλυμμα ψήκτρας
⑨	Λυχνία ένδειξης φόρτισης	㉔	Φρένο αλυσίδας	㊴	Μπροστινή λαβή	(54)	Προεξοχή επαφής του σωλήνα της ψήκτρας
⑩	Κόμβος	㉕	Τραβήξτε	㊵	Στρογγυλή λίμα	(55)	Οπή τανυστή αλυσίδας
⑪	Επιλογή τάσης	㉖	Λάδι αλυσίδας	㊶	1/5 της διαμέτρου της λίμας	(56)	Εξόγκωμα του τανυστή αλυσίδας
⑫	Πλευρικό κάλυμμα	㉗	Διακόπτης για το φως	㊷	Συναρμογέας μετρητή βάθους	(57)	Εξαγωνικό κλειδί Άλεν
⑬	Αλυσίδα πριονιού	㉘	Υαλοδείκτης για το λάδι	㊸	Επίπεδη λίμα		
⑭	Λάμα	㉙	Ρυθμιστής αντλίας λαδιού	㊹	Προεξέχουσα κεφαλή μετρητή βάθους		
⑮	Άκρο της λάμας	㉚	Κουμπί απασφάλισης	㊺	Στρογγυλέψτε		

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ

Μοντέλο	CS3630DA
Τάση	36 V
Αλυσίδα πριονιού	Τύπος: 91PX-45XJ Βήμα: 9,5 mm (3/8") / Βάθος: 1,3 mm (0,05")
Λάμα	Τύπος: P012-50CR Μέγεθος: 300 mm (Μέγ. μήκος κοπής)
Γρανάζι	Αριθμός οδόντων: 6 / 9,5 mm (3/8")
Ταχύτητα μη φορτωμένης αλυσίδας	8,3 m/s (500 m/min)
Χωρητικότητα της δεξαμενής λαδιού της αλυσίδας	80 ml
Φωτάκι διόδου φωτοεκπομπής (LED)	Δίοδος φωτοεκπομπής λευκού φωτός (LED)
Διαθέσιμη μπαταρία για αυτό το εργαλείο*	BSL36A18
Βάρος**	4,3 kg (Με προσαρτημένο τον BSL36A18)

* Οι υπάρχουσες μπαταρίες (BSL3660/3620/3626, σειρά BSL18xx κλπ.) δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν με αυτό το εργαλείο.
** Βάρος: Σύμφωνα με τη Διαδικασία-EPTA 01/2003

ΜΠΑΤΑΡΊΑ

Μοντέλο	BSL36A18
Τάση	36 V / 18 V (Αυτόματη Εναλλαγή*)
Χωρητικότητα μπαταρίας	2,5 Ah / 5,0 Ah (Αυτόματη Εναλλαγή*)
Διαθέσιμα ασύρματα προϊόντα**	Σειρά πολλαπλών βολτ, προϊόν 18 V
Διαθέσιμος φορτιστής	Συρόμενος φορτιστής για μπαταρίες ιόντων λιθίου

* Το ίδιο το εργαλείο θα αλλάξει αυτόματα.
** Παρακαλούμε δείτε τον γενικό μας κατάλογο για λεπτομέρειες.

ΦΟΡΤΙΣΤΉΣ

Μοντέλο	UC18YSL3
Τάση φόρτισης	14,4 V – 18 V
Βάρος	0,6 κιλά

ΒΑΣΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Εκτός από την κύρια μονάδα (1 μονάδα), η συσκευασία περιέχει τα εξαρτήματα που αναφέρονται στην σελίδα 387.

Τα βασικά εξαρτήματα υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ (πωλούνται ξεχωριστά) (Σελίδα 388)

Τα προαιρετικά εξαρτήματα υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

- Κοπή ξύλου / κορμών
- Κλάδεμα, κοπή δέντρων κήπου

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1. **Αφαίρεση μπαταρίας**
   Κρατάτε το κάλυμμα σφικτά και σπρώξτε τα μάνταλα της μπαταρίας για να αφαιρέσετε την μπαταρία (δείτε **Εικ. 4**).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Ποτέ μην βραχυκυκλώσετε τη μπαταρία.

2. **Τοποθέτηση μπαταρίας**
   Βάλτε την μπαταρία λαμβάνοντας υπόψη την πολικότητά της (δείτε **Εικ. 4**).

ΦΟΡΤΙΣΗ

Πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, φορτίστε την μπαταρία ως ακολούθως.

1. **Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος του φορτιστή στην υποδοχή.**
   Όταν συνδέετε το βύσμα του φορτιστή στην υποδοχή, η λυχνία ένδειξης φόρτισης θα αναβοσβήνει με κόκκινο (Σε διαστήματα 1 δευτερολέπτου).
2. **Τοποθετήστε την μπαταρία στο φορτιστή.**
   Τοποθετήστε με ασφάλεια την μπαταρία στο φορτιστή όπως φαίνεται στην **Εικ. 5** (στη σελίδα 2).
3. **Φόρτιση**
   Όταν τοποθετείτε την μπαταρία στον φορτιστή, η λυχνία ένδειξης φόρτισης θα αναβοσβήνει σε μπλε χρώμα.
   Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η λυχνία ένδειξης φόρτισης θα ανάψει σε πράσινο χρώμα. (Βλέπε **Πίνακας 1**)

(1) Ένδειξη λυχνίας ένδειξης φόρτισης
Οι ενδείξεις της λυχνίας ένδειξης φόρτισης θα είναι όπως εμφανίζονται στον **Πίνακα 1**, σύμφωνα με την κατάσταση του φορτιστή ή της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

Πίνακας 1

Ενδείξεις της λυχνίας ένδειξης φόρτισης				
Λυχνία ένδειξης φόρτισης (ΚΟΚΚΙΝΟ / ΜΠΛΕ / ΠΡΑΣΙΝΟ / ΜΩΒ)	Πριν την φόρτιση	Αναβοσβήνει (ΚΟΚΚΙΝΟ)	Ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα. Δεν ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα. (κλειστό για 0,5 δευτερόλεπτα) ▬ ▬ ▬	Συνδεδεμένο στην πηγή τροφοδοσίας
	Κατά την φόρτιση	Αναβοσβήνει (ΜΠΛΕ)	Ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα. Δεν ανάβει για 1 δευτερόλεπτο. (απενεργοποιημένο για 1 δευτερόλεπτο) ▬ ▬	Χωρητικότητα μπαταρίας λιγότερη από 50%
		Αναβοσβήνει (ΜΠΛΕ)	Ανάβει για 1 δευτερόλεπτα. Δεν ανάβει για 0,5 δευτερόλεπτα. (κλειστό για 0,5 δευτερόλεπτα) ▬ ▬	Χωρητικότητα μπαταρίας λιγότερη από 80%
		Ανάβει (ΜΠΛΕ)	Ανάβει συνεχώς ▬	Χωρητικότητα μπαταρίας περισσότερη από 80%
	Ολοκλήρωση φόρτισης	Ανάβει (ΠΡΑΣΙΝΟ)	Ανάβει συνεχώς ▬ (Συνεχής ήχος βομβητή: περίπου 6 δευτερόλεπτα)	
	Αναμένεται υπερθέρμανση μπαταρίας	Αναβοσβήνει (ΚΟΚΚΙΝΟ)	Ανάβει για 0,3 δευτερόλεπτα. Δεν ανάβει για 0,3 δευτερόλεπτα. (κλειστό για 0,3 δευτερόλεπτα) ▬ ▬ ▬ ▬	Υπερθέρμανση μπαταρίας. Μη δυνατότητα φόρτισης. (Η φόρτιση θα ξεκινήσει όταν η μπαταρία κρυώσει)
	Φόρτιση αδύνατη	Τρεμοπαίζει (ΜΩΒ)	Ανάβει για 0,1 δευτερόλεπτα. Δεν ανάβει για 0,1 δευτερόλεπτα. (κλειστό για 0,1 δευτερόλεπτα) ▪ ▪ ▪ ▪ ▪ ▪ ▪ ▪ ▪ ▪ ▪ ▪ ▪ ▪ (Διακοπτόμενος ήχος βομβητή: περίπου 2 δευτερόλεπτα)	Δυσλειτουργία στην μπαταρία ή στο φορτιστή

(2) Αναφορικά με τις θερμοκρασίες και το χρόνο φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
Οι θερμοκρασίες και ο χρόνος φόρτισης θα είναι όπως εμφανίζονται στον **Πίνακα 2**.

Πίνακας 2

Φορτιστής			UC18YSL3				
Μπαταρία	Τύπος μπαταρίας		Li-ion				
	Θερμοκρασίες στις οποίες η μπαταρία μπορεί να φορτιστεί		-10°C – 50°C				
	Τάση φόρτισης	V	14,4		18		
	Χρόνος φόρτισης, κατά προσέγγιση (Στους 20°C)		Σειρά BSL14xx		Σειρά BSL18xx		Σειρά πολλαπλών βολτ
			(4 κελιά)	(8 κελιά)	(5 κελιά)	(10 κελιά)	(10 κελιά)
		λεπ	BSL1415S : 15 BSL1415 : 15 BSL1415X : 15 BSL1420 : 20 BSL1425 : 25 BSL1430C : 30	BSL1430 : 20 BSL1440 : 26 BSL1450 : 32 BSL1460 : 38	BSL1815S : 15 BSL1815 : 15 BSL1815X : 15 BSL1820 : 20 BSL1825 : 25 BSL1830C : 30	BSL1830 : 20 BSL1840 : 26 BSL1850 : 32 BSL1860 : 38	BSL36A18 : 32
USB	Τάση φόρτισης	V	5				
	Ρεύμα φόρτισης	A	2				

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Ο χρόνος φόρτισης ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος και την τάση της πηγής ρεύματος.

4. **Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος του φορτιστή από την υποδοχή.**
5. **Κρατήστε τον φορτιστή σταθερά και τραβήξτε τη μπαταρία.**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει την μπαταρία από τον φορτιστή πριν την χρήση και στην συνέχεια φυλάξτε την κατάλληλα.

Σχετικά με την ηλεκτρική εκκένωση σε περίπτωση νέων μπαταριών κλπ.

Εφόσον η εσωτερική χημική ουσία των νέων μπαταριών και των μπαταριών που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα δεν δραστηριοποιείται, η ηλεκτρική εκκένωση μπορεί να είναι χαμηλή όταν τις χρησιμοποιείτε για πρώτη και δεύτερη φορά. Αυτό αποτελεί προσωρινό φαινόμενο, και ο φυσιολογικός χρόνος που απαιτείται για την επαναφόρτιση θα αποκατασταθεί με την επαναφόρτιση των μπαταριών 2 – 3 φορές.

Πώς να κάνετε τις μπαταρίες να αποδίδουν για περισσότερο χρόνο.

(1) Επαναφορτίστε τις μπαταρίες πριν εξαντληθούν εντελώς.
Όταν νιώσετε ότι η ισχύς του εργαλείου γίνεται πιο αδύναμη, σταματήστε τη χρήση του εργαλείου και επαναφορτίστε την μπαταρία του. Αν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και να εκκενώνετε το ηλεκτρικό ρεύμα, η μπαταρία μπορεί να πάθει ζημιά και η διάρκεια ζωής της να μειωθεί.

(2) Αποφεύγετε την επαναφόρτιση σε υψηλές θερμοκρασίες.
Μία επαναφορτιζόμενη μπαταρία μπορεί να είναι ζεστή αμέσως μετά τη χρήση. Εάν αυτή η μπαταρία επαναφορτιστεί αμέσως μετά τη χρήση, η εσωτερική χημική ουσία θα φθαρεί και η διάρκεια ζωής της μπαταρίας θα μειωθεί. Αφήστε την μπαταρία και φορτίστε την αφού έχει κρυώσει για λίγο.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Εάν η μπαταρία έχει φορτιστεί όσο είναι ζεστή λόγω του ότι έχει εκτεθεί για μεγάλο διάστημα σε ένα μέρος με άμεση επαφή με το φως του ήλιου ή λόγω πρόσφατης χρήσης της μπαταρίας, η λυχνία ένδειξης φόρτισης του φορτιστή ανάβει για 0,3 δευτερόλεπτα, δεν ανάβει για 0,3 δευτερόλεπτα (κλειστό για 0,3 δευτερόλεπτα). Σε μια τέτοια περίπτωση, αφήστε πρώτα την μπαταρία να κρυώσει και ύστερα ξεκινήστε να την φορτίζετε.
- Όταν η λυχνία ένδειξης φόρτισης τρεμοσβήνει (σε διαστήματα 0,2 δευτερολέπτων), ελέγξτε για την παρουσία ξένων αντικειμένων στην υποδοχή σύνδεσης του φορτιστή μπαταρίας και αν υπάρχουν αφαιρέστε τα. Αν δεν υπάρχουν ξένα αντικείμενα, είναι πιθανό η μπαταρία ή ο φορτιστής να δυσλειτουργούν. Πηγαίνετέ τα στο πλησιέστερο Κέντρο Εξυπηρέτησης.
- Επειδή ο ενσωματωμένος μικροϋπολογιστής χρειάζεται περίπου 3 δευτερόλεπτα για να επιβεβαιώσει ότι η μπαταρία που φορτίζεται με τον UC18YSL3 έχει αφαιρεθεί, περιμένετε τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα πριν να την εισάγετε εκ νέου για να συνεχίσετε την φόρτιση. Αν η μπαταρία εισαχθεί εκ νέου μέσα σε 3 δευτερόλεπτα, ενδέχεται να μη φορτιστεί σωστά.

ΕΓΚΑΤΆΣΤΑΣΗ (ΑΝΤΙΚΑΤΆΣΤΑΣΗ) ΤΗΣ ΑΛΥΣΊΔΑΣ ΤΟΥ ΠΡΙΟΝΙΟΎ

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Για να αποφύγετε αντικείμενα, απενεργοποιείτε πάντοτε τη συσκευή, και αφαιρείτε την μπαταρία αποθήκευσης.
- Μη χρησιμοποιείτε άλλη αλυσίδα του πριονιού ή άλλη λάμα από εκείνες που καθορίζονται στο εδάφιο "ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ".

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φορέστε γάντια και να είστε προσεκτικοί ώστε να αποφύγετε τραυματισμούς με την αλυσίδα του πριονιού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Όταν αφαιρείτε την αλυσίδα του πριονιού, αφαιρέστε την πριονόσκονη από το στόμιο του λαδιού, την οπή του λαδιού και από το αυλάκι της λάμας.
Αν συσσωρεύεται πριονόσκονη, η συσσώρευση αυτή μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε το σωστό τύπο αλυσοπρίονου σύμφωνα με τις προδιαγραφές.
Αν εγκαταστήσετε το λανθασμένο τύπο λάμας, η αλυσίδα του πριονιού μπορεί να βγει από τη θέση της και να προκληθεί τραυματισμός.

1. Αφαίρεση του πλευρικού καλύμματος (Εικ. 6)

① Περιστρέψτε μια φορά το κουμπί για να το χαλαρώσετε.
② Περιστρέψτε μισή φορά τον επιλογέα τάσης για να τον χαλαρώσετε.
③ Χρησιμοποιώντας το εξαγωνικό κλειδί Άλεν που έχει χορηγηθεί, χαλαρώστε το μπουλόνι μέχρις ότου να μην υπάρχει αντίσταση.
④ Περιστρέψτε το κουμπί και αφαιρέστε το πλευρικό κάλυμμα.

2. Αφαίρεση της αλυσίδας του πριονιού και της μπάρας (Εικ. 7)

Αφαιρέστε την αλυσίδα του πριονιού και στη λάμα στην κατεύθυνση που υποδεικνύεται από τι βέλος.

3. Δέσμευση της νέας αλυσίδας του πριονιού στο γρανάζι (Εικ. 8, 9)

Δεσμεύστε την αλυσίδα του πριονιού στο άκρο της λάμας, και ύστερα δεσμεύστε σωστά την αλυσίδα εγκοπής στο γρανάζι.

4. Εγκατάσταση του πλευρικού καλύμματος

① Ευθυγραμμίστε το μπουλόνι με την οπή μπουλονιού. (**Εικ. 10**)
② Ρυθμίστε τον επιλογέα τάσης του πλευρικού καλύμματος έτσι ώστε το εξόγκωμα του τανυστή της αλυσίδας να εισέρχεται στην οπή του τανυστή αλυσίδας της λάμας, και συνδέστε το πλευρικό κάλυμμα. (**Εικ. 11**)
③ Περιστρέψτε μια φορά το κουμπί για να το στερεώσετε προσωρινά. (**Εικ. 12**)

5. Ρύθμιση της τάσης της αλυσίδας του πριονιού (Εικ. 13)

- Ενόσω ανασηκώνετε το άκρο της λάμας, περιστρέψτε τον επιλογέα τάσης ώστε να ρυθμίσετε την τάση της αλυσίδας του πριονιού.
- Περιστρέψτε τον επιλογέα τάσης προς τα δεξιά για να αυξήσετε την τάση της αλυσίδας του πριονιού, και προς τα αριστερά για να τη μειώσετε.

6. Έλεγχος της τάσης της αλυσίδας του πριονιού (Εικ. 14)

Ρυθμίστε την τάση της αλυσίδας του πριονιού έτσι ώστε το κενό ανάμεσα σύνδεσμο του οδηγού της αλυσίδας του πριονιού και της λάμας να είναι 0.5 έως 1 mm όταν σηκώνετε την αλυσίδα του πριονιού ελαφρά κοντά στο κέντρο της μπάρας.

7. Ασφάλιση του κουμπιού (Εικ. 15)

① Όταν η ρύθμιση είναι πλήρης, ανασηκώστε τη λάμα, και σφίξτε τελείως το κουμπί.
② Βεβαιωθείτε ότι το μπουλόνι είναι καλά σφιγμένο.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μετά τη ρύθμιση της τάσης της αλυσίδας του πριονιού, βεβαιωθείτε ότι το κουμπί είναι τελείως σφιχτό.
Αν είναι χαλαρό, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

ΕΠΙΘΕΏΡΗΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΊΑ ΠΡΙΝ ΑΠΌ ΤΗ ΧΡΉΣΗ

Πριν από τη χρήση, κάντε τις επόμενες επιθεωρήσεις και προπαρασκευαστικές εργασίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Για να αποφύγετε τα ατυχήματα, εκτελείτε πάντοτε τα βήματα 1 έως 4 έχοντας βεβαιωθεί ότι η μπαταρία αποθήκευσης έχει αφαιρεθεί από το σώμα.

- Μην ασφαλίζετε το κουμπί απασφάλισης ενόσω αυτό είναι πατημένο.
  Αν ο διακόπτης είναι κατά λάθος δεσμευμένος, η συσκευή μπορεί απρόσμενα να ξεκινήσει να λειτουργεί και να προκληθεί τραυματισμός.

1. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος

- Αν εισάγετε την μπαταρία αποθήκευσης χωρίς να ξέρετε αν ο διακόπτης είναι δεσμευμένος, η συσκευή μπορεί απροσδόκητα να αρχίσει, πράγμα που μπορεί να καταλήξει σε ατύχημα.
- Αν ο διακόπτης είναι δεσμευμένος ενόσω το κουμπί αποδέσμευσης είναι δεσμευμένο, η συσκευή ενεργοποιείται, και όταν ο διακόπτης απελευθερωθεί, η συσκευή απενεργοποιείται.

2. Έλεγχος της τάσης της αλυσίδας του πριονιού

- Αν η τάση της αλυσίδας του πριονιού είναι εσφαλμένη, υπάρχει κίνδυνος ζημίας στην αλυσίδα του πριονιού ή στη λάμα και δυσλειτουργία. Ανατρέχοντας στα βήματα 5 έως 7 “Εγκατάσταση (αντικατάσταση) της αλυσίδας του πριονιού”, βεβαιωθείτε ότι μια κατάλληλη τάση έχει ρυθμιστεί.
- Ενόσω η αλυσίδα του πριονιού είναι ακόμα καινούργια, είναι ιδιαίτερα ελαστική, ελέγξτε περιοδικά την τάση και ρυθμίστε όπως απαιτείται.
- Ελέγξτε επίσης το κουμπί αν το κουμπί έχει σφίξει καλά.

3. Έλεγχος λειτουργίας του φρένου της αλυσίδας (Εικ. 16)

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Αν και το φρένο αλυσίδας είναι μια διάταξη διακοπής έκτακτης ανάγκης, δεν είναι πλήρως αξιόπιστο. Η λειτουργία του πρέπει να γίνεται προσεκτικά ώστε να αποφεύγεται ο κίνδυνος του οπίσθιου λακτίσματος.
- Το φρένο αλυσίδας προορίζεται για χρήση σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης και κατά την έναρξη της λειτουργίας της συσκευής. Μην το χρησιμοποιείτε αδιακρίτως.
- Για να αποφύγετε μια τυχόν προβληματική κίνηση του φρένου αλυσίδας λόγω συσσώρευσης πριονόσκονης κλπ., καθαρίστε το σε τακτική βάση.
- Το φρένο αλυσίδας αποτελεί σημαντική συνιστώσα για την εξασφάλιση ασφαλούς χρήσης.
  Αν έχετε την οποιαδήποτε ανησυχία σχετικά με τη λειτουργία του φρένου, ζητήστε επισκευή από το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο σας Τεχνικής Εξυπηρέτησης (Σέρβις) της HiKOKI.

Το φρένο αλυσίδας είναι μια διάταξη διακοπής έκτακτης ανάγκης που σταματάει την αλυσίδα του πριονιού όταν η συσκευή υπόκειται σε οπίσθιο λάκτισμα κλπ., για τη μείωση του κινδύνου.
(Ανατρέξτε στην “Αιτίες του οπίσθιου λακτίσματος και αποφυγή του από το χειριστή.”)
Όταν το φρένο αλυσίδας ενεργοποιείται ωθώντας το μοχλό του φρένου προς τα εμπρός, η αλυσίδα του πριονιού σταματάει να κινείται.
Αν τραβήξετε το μοχλό του φρένου προς το μέρος σας, το φρένο απελευθερώνεται.
Όταν επιβεβαιώνετε τη λειτουργία του φρένου αλυσίδας, να διακόπτετε πάντοτε τη λειτουργία της συσκευής, να αφαιρείτε την μπαταρία, να ενεργοποιείτε το μοχλό φρένου και να τραβάτε την αλυσίδα του πριονιού με το χέρι.
Αν η αλυσίδα του πριονιού δεν μετακινείται, αυτό σημαίνει ότι το φρένο αλυσίδαε έχει ενεργοποιηθεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Να φοράτε πάντοτε χοντρά γάντια για αυτήν την εργασία.
Επειδή η λεπίδα του αλυσοπρίονου είναι πολύ κοφτερή, άμα την τραβάτε πολύ δυνατά κινδυνεύετε να τραυματίσετε τα δάχτυλά σας.

4. Έλεγχος του λαδιού της αλυσίδας

- Η συσκευή αυτή παραδίδεται χωρίς λάδι αλυσίδας στο εσωτερικό της. Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή λαδιού έχει πληρωθεί με το λάδι αλυσίδας που παρέχεται πριν από τη χρήση. (**Εικ. 17**)
- Ελέγξτε περιοδικά το γυάλινο παρατηρητήριο λαδιού κατά τη διάρκεια της εργασίας και αναπληρώστε με λάδι, όπως απαιτείται.
- Όταν πιέζετε το διακόπτη για το φως πάνω στον πίνακα διακοπτών, ανάβει ένα φωτάκι διόδου φωτοεκπομπής (LED) και το εσωτερικό φως βελτιώνει την ορατότητα. (**Εικ. 18**)
  (Ελέγξτε το στη βήμα 6.)
- Αν το λάδι αλυσίδας τελειώσει, χρησιμοποιήστε λάδι αλυσίδας της HiKOKI που πουλιέται ξεχωριστά ή ισοδύναμο λάδι της αγοράς.
- Το λάδι αλυσίδας λιπαίνει αυτόματα.
  Ο ρυθμός εκφόρτισης για αυτόματη λίπανση είναι προρρυθμισμένος στο εργοστάσιο στο μέγιστο.
  Για να μειωθεί ο ρυθμός εκφόρτισης, στρέψτε το ρυθμιστή της αντλίας του λαδιού πάνω στο πίσω μέρος του σώματος της συσκευής κατά τη φορά των δεικτών του ωρολογίου. (**Εικ. 19**)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Η χωρητικότητα της δεξαμενής του λαδιού είναι περίπου 80 ml.
  Ακόμα και αν είναι υπερπληρωμένη, η περίσσεια του λαδιού θα διαφύγει από το στόμιο υπερχείλισης.
- Σας συστήνουμε να κάνετε αποθέματα με λάδι αλυσίδας.
  Αν συνεχίζετε να εργάζεστε χωρίς λάδι αλυσίδας, η αλυσίδα του πριονιού μπορεί να καεί, ή ο κινητήρας να παρουσιάσει βλάβη.
- Να είστε προσεκτικοί ώστε να αποφύγετε την είσοδο σκόνης ή ξένου υλικού στη δεξαμενή λαδιού.
  Αν σκόνη και άλλα ξένα υλικά εισέλθουν στη δεξαμενή λαδιού, η συσκευή μπορεί να παρουσιάσει βλάβη.
- Το λάδι αλυσίδας που έχει παραμείνει μέσα στη δεξαμενή μπορεί να διαρρεύσει λόγω της δομής της μονάδας αυτής. Αν και αυτό δεν υποδεικνύει δυσλειτουργία, μπορεί να ρυπάνει τη θέση αποθήκευσης, να είστε λοιπόν προσεκτικοί.
  Όταν αποθηκεύετε, αδειάστε το λάδι από τη δεξαμενή λαδιού, και τοποθετήστε ένα αντικείμενο κάτω από το κύριο σώμα που να μπορεί να απορροφά τις οποιεσδήποτε διαρροές.

5. Εγκατάσταση της μπαταρίας αποθήκευσης (Εικ. 4)

Όπως δείχνεται στην **Εικ. 4**, ωθήστε σταθερά μέχρις ότου ακουστεί ένα 'κλικ' όταν η μπαταρία μπει στη θέση της.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Συνδέστε με ασφάλεια την μπαταρία αποθήκευσης.
Αν η μπαταρία αποθήκευσης δεν είναι στερεωμένη με ασφάλεια, μπορεί να πέσει και να προκληθεί τραυματισμός.

6. Έλεγχος αν το φωτάκι διόδου φωτοεκπομπής (LED) λειτουργεί (Εικ. 18)

- Όταν πιέζετε το διακόπτη φωτός, το φωτάκι διόδου (LED) ανάβει και όταν τον απελευθερώνετε, το φωτάκι σβήνει.
- Το φωτάκι διόδου φωτοεκπομπής (LED) φωτίζει το τμήμα της άκρης της κοπής.
- Ανάβει το εσωτερικό φως του γυάλινου παρατηρητηρίου του λαδιού για να διευκολύνει τους σύντομους ελέγχους της εναπομένουσας στάθμης λαδιού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αν το φωτάκι είναι βρώμικο, σκουπίστε το προσεκτικά με ένα μαλακό ύφασμα κλπ., για να αποφύγετε να του προκαλέσετε ζημιά.
Αν το φωτάκι έχει υποστεί ζημιά, η ζημιά αυτή θα μειώσει τη λαμπρότητα.

7. Το φρένο ελέγχου είναι δεσμευμένο

- Αν ο διακόπτης είναι δεσμευμένος ενόσω το κουμπί αποδέσμευσης είναι δεσμευμένο, η συσκευή ενεργοποιείται, και όταν ο διακόπτης απελευθερωθεί, η συσκευή απενεργοποιείται.
- Επιπρόσθετα, 1 έως 3 δευτερόλεπτα μετά την απελευθέρωση του διακόπτη, η συσκευή ενεργοποιεί ένα φρένο για να σταματήσει την περιστροφή της αλυσίδας του πριονιού.
- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι το φρένο είναι δεσμευμένο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσέξτε την απωθητική δύναμη όταν το φρένο είναι δεσμευμένο.

Αν ρίξετε τη συσκευή, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

8. Έλεγχος της εκφόρτισης του λαδιού της αλυσίδας (Εικ. 19, 20)

- Όταν ενεργοποιείτε τη συσκευή, το λάδι αλυσίδας λιπαίνει αυτόματα την αλυσίδα του πριονιού και τη λάμα.
- Αν δεν φαίνεται να αναδύεται λάδι 2 έως 3 λεπτά αφού έχει τεθεί σε λειτουργία η συσκευή, ελέγξτε αν έχει συσσωρευτεί πριονόσκονη γύρω από το στο στόμιο του λαδιού.

(Ανατρέξτε στην “Καθαρισμός του στομίου λαδιού της αλυσίδας.”)

(Ανατρέξτε στην “Έλεγχος του λαδιού της αλυσίδας.”)

Λειτουργία διακόπτη

Όταν ο διακόπτης είναι δεσμευμένος ενόσω είναι πατημένο το κουμπί αποδέσμευσης, η αλυσίδα του πριονιού περιστρέφεται. (**Εικ. 21**)

Εκτός και αν το κουμπί αποδέσμευσης είναι πατημένο, δεν είναι δυνατή η δέσμευση του διακόπτη.

Αφού ο διακόπτης δεσμευτεί, η αλυσίδα του πριονιού συνεχίζει να περιστρέφεται όσο αυτός είναι πατημένος. Επιπρόσθετα, το φωτάκι της διόδου φωτοεκπομπής (LED) παραμένει αναμμένο.

Όταν απελευθερωθεί ο διακόπτης, ενεργοποιείται ένα φρένο για να σταματήσει την περιστροφή της αλυσίδας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην ασφαλίζετε το κουμπί απασφάλισης ενόσω αυτό είναι πατημένο.

Αν ο διακόπτης είναι κατά λάθος δεσμευμένος, η συσκευή μπορεί απρόσμενα να ξεκινήσει να λειτουργεί και να προκληθεί τραυματισμός.

Χρήση του αγκίστρου

Τραβήξτε το άγκιστρο έξω από τη συσκευή, πάνω σε αυτό μπορεί να δεθεί ένα σχοινί κλπ. για την ανάρτηση της συσκευής. (**Εικ. 23**)

ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν χρησιμοποιείτε το άγκιστρο, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι καλά αναρτημένη ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος της πτώσης.

Αν η συσκευή πέσει, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

ΕΝΔΕΙΞΗ ΥΠΟΛΟΙΠΟΥ ΦΟΡΤΙΟΥ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Μπορείτε να ελέγξετε το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας πιέζοντας τον διακόπτη ένδειξης υπόλοιπου φορτίου μπαταρίας για να ανάψει η λυχνία ένδειξης. (**Εικ. 22**, **Πίνακας 3**)

Η ένδειξη θα σβήσει περίπου 3 δευτερόλεπτα μετά το πάτημα του διακόπτη ένδειξης υπόλοιπου φορτίου μπαταρίας.

Είναι καλύτερο να χρησιμοποιείται η ένδειξη υπόλοιπου φορτίου μπαταρίας ως οδηγός δεδομένου, καθώς υπάρχουν μικρές διαφορές όπως η θερμοκρασία περιβάλλοντος και η κατάσταση της μπαταρίας.

Επίσης, η ένδειξη υπόλοιπου φορτίου μπαταρίας ενδέχεται να διαφέρει από εκείνες που υπάρχουν στο εργαλείο ή τον φορτιστή.

Πίνακας 3

Κατάσταση λυχνίας	Υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας
	Ανάβει; Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας είναι πάνω από το 75%.
	Ανάβει; Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας βρίσκεται στο 50%– 75%.
	Ανάβει; Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας βρίσκεται στο 25%– 50%.
	Ανάβει; Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας είναι λιγότερο από το 25%.
	Αναβοσβήνει; Το υπόλοιπο φορτίο της μπαταρίας είναι σχεδόν άδειο. Επαναφορτίστε την μπαταρία το συντομότερο δυνατό.
	Αναβοσβήνει; Η έξοδος ανεστάλη λόγω υψηλής θερμοκρασίας. Αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο και αφήστε τη να κρυώσει.
	Αναβοσβήνει; Η έξοδος ανεστάλη λόγω βλάβης ή δυσλειτουργίας. Το πρόβλημα ενδεχομένως να οφείλεται στην μπαταρία, οπότε παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας.

Καθώς η ένδειξη του υπόλοιπου φορτίου της μπαταρίας εμφανίζεται κάπως διαφορετική ανάλογα με τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος και τα χαρακτηριστικά της μπαταρίας, μπορείτε να τη δείτε ως στοιχείο αναφοράς.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Μην χτυπάτε δυνατά τον πίνακα διακοπτών ή μην τον σπάσετε. Μπορεί να προκληθεί βλάβη.
- Για να εξοικονομήσετε το φορτίο της μπαταρίας που καταναλώνεται, η ενδεικτική λυχνία υπόλοιπου φορτίου της μπαταρίας ανάβει ενώ πατάτε το διακόπτη ένδειξης υπόλοιπου φορτίου της μπαταρίας.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΚΟΠΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Πριν από τη λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι το φρένο της αλυσίδας λειτουργεί.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, πιάστε τη λαβή με ασφάλεια και με τα δυο χέρια.
- Όταν κόβετε ξύλα από το κάτω μέρος, βεβαιωθείτε ότι το αλυσοπρίονο δεν προσκρούει στο ξύλο.

  Αν η συσκευή ωθείται πίσω, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
- Κατά τη διάρκεια των διαλειμμάτων εργασίας ή μετά την εργασία, απενεργοποιείτε πάντοτε τη συσκευή και αφαιρέστε την μπαταρία αποθήκευσης από το κύριο σώμα.

Παρακολουθείτε πάντοτε το χώρο εργασίας και τη γύρω περιοχή, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμούς ή βλάβη της συσκευής, και εφόσον παρευρίσκονται, απομακρύνατε τα εκ των προτέρων.

Ειδικότερα, όταν βάζετε μια βάση για τα πόδια για να εργαστείτε, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει αστάθεια ή κάποιο αντικείμενο που θα μπορούσατε να σκοντάψετε επάνω του.
Πριν να κάνετε την υλοτόμηση όρθιων δέντρων, δώστε πάντοτε ιδιαίτερη προσοχή στην κατεύθυνση στην οποία το δέντρο θα πέσει ή θα κυλήσει, και καθορίστε μια ασφαλή περιοχή εκκένωσης και μια ασφαλή διαδρομή για σας εκ των προτέρων.

① **Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη**
Αν η μπαταρία αποθήκευσης εισάγεται ενόσω ο διακόπτης είναι δεσμευμένος για κάποιον άγνωστο λόγο, η συσκευή μπορεί απροσδόκητα να αρχίσει, πράγμα που μπορεί να καταλήξει σε ατύχημα.

② **Εγκατάσταση της μπαταρίας αποθήκευσης (Εικ. 4)**
Όπως δείχνεται στην **Εικ. 4**, ωθήστε σταθερά μέχρις ότου ακουστεί ένα 'κλικ' όταν η μπαταρία μπει στη θέση της.

③ **Δέσμευση του διακόπτη**
Έχοντας βεβαιωθεί ότι η αλυσίδα του πριονιού δεν βρίσκεται σε επαφή με το ξύλο, δεσμεύστε το διακόπτη και αρχίστε να κόβετε όταν η αλυσίδα του πριονιού έχει αυξηθεί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
- Όταν ενεργοποιείτε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα του πριονιού δεν έρχεται σε επαφή με υλικά ή με οτιδήποτε άλλο.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, να είστε προσεκτικοί ώστε να βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα του πριονιού δεν έρχεται σε επαφή με άλλα υλικά ή αντικείμενα. Ειδικότερα, αν η διεργασία της κοπής έχει τελειώσει, να είστε προσεκτικοί ώστε να βεβαιωθείτε ότι το αλυσοπρίονο δεν αγγίζει το έδαφος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Γεμίστε ξανά τη δεξαμενή λαδιού ώστε να αποφύγετε το να μείνει η συσκευή χωρίς λάδι.

1. Γενικές διαδικασίες κοπής

(1) Τροφοδοτήστε με ηλεκτρικό ρεύμα κρατώντας ταυτόχρονα το πριόνι λίγο μακριά από το ξύλο που πρόκειται να κοπεί. Ξεκινήστε το πριόνισμα λίγο αφότου η συσκευή έχει φθάσει στην πλήρη ταχύτητά της.
(2) Όταν πριονίζετε ένα λεπτό κομμάτι ξύλου, πιέστε το τμήμα της βάσης της λάμας ενάντια στο ξύλο και πριονίστε προς τα κάτω όπως δείχνεται στην **Εικ. 24**.
(3) Όταν πριονίζετε ένα παχύ κομμάτι ξύλου, πιέστε την ακίδα στο μπροστινό τμήμα της συσκευής ενάντια στο ξύλο και κόψτε το με δουλεύοντάς το σαν μοχλό χρησιμοποιώντας ταυτόχρονα την ακίδα σαν υπομόχλιο όπως δείχνεται στην **Εικ. 25**.
(4) Όταν κόβετε το ξύλο οριζόντια, γυρίστε το σώμα της μονάδας στα δεξιά έτσι ώστε η λάμα να βρίσκεται κάτω και κρατήστε το πάνω μέρος της μπροστινής λαβής με το αριστερό σας χέρι. Κρατήστε τη λάμα οριζόντια και τοποθετήστε την ακίδα που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος του σώματος της συσκευής πάνω στην οσφυϊκή μοίρα. Χρησιμοποιώντας την ακίδα σαν υπομόχλιο, κόψτε το ξύλο περιστρέφοντας την πίσω λαβή προς τα δεξιά. (**Εικ. 26**)
(5) Όταν κόβετε μέσα στο ξύλο από το κάτω μέρος, αγγίξτε ελαφρά το ξύλο με το άνω μέρος της λάμας. (**Εικ. 27**)
(6) Μελετώντας προσεκτικά τις οδηγίες, εξασφαλίστε πρακτική εκπαίδευση στη λειτουργία του αλυσοπρίονου πριν από τη χρήση, ή εξασκηθείτε τουλάχιστον κόβοντας επιμήκη κομμάτια στρογγυλού ξύλου πάνω σε ένα τρίποδο πριονίσματος .
(7) Όταν κόβετε κορμούς ή ξύλα, τα οποία δεν φέρουν υποστήριγμα, στηρίξτε τα καλά ακινητοποιώντας τα κατά τη διάρκεια της κοπής χρησιμοποιώντας ένα τρίποδο πριονίσματος ή οποιαδήποτε άλλη κατάλληλη μέθοδο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
- Όταν κόβετε ξύλο από το κάτω μέρος, υπάρχει κίνδυνος η μονάδα της συσκευής να ωθηθεί προς τα πίσω προς την μεριά του χρήστη αν η αλυσίδα αν η αλυσίδα επιδρά έντονα με το ξύλο.
- Μην κόβετε σε όλη τη διαδρομή σε βάθος το ξύλο ξεκινώντας από το κάτω μέρος γιατί υπάρχει ο κίνδυνος να πεταχτεί προς τα πάνω η λάμα εκτός ελέγχου όταν η κοπή έχει τελειώσει.
- Αποφεύγετε πάντοτε το αλυσοπρίονο που βρίσκεται σε λειτουργία να αγγίζει το έδαφος ή συρματοπλέγματα.

2. Κοπή κλαδιών

(1) Κοπή κλαδιών από όρθιο δέντρο:
Πρέπει να κοπεί αρχικά ένα χοντρό κλαδί σε ένα σημείο μακριά από τον κορμό του δέντρου.
Κόψτε πρώτα στο ένα τρίτο της διαδρομής ξεκινώντας από κάτω, και κόψτε ύστερα το κλαδί από πάνω. Τελικά, κόψτε το εναπομένον τμήμα του κλαδιού ακόμα και με τον κορμό του δέντρου. (**Εικ. 28**)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί για να αποφεύγετε τα κλαδιά που πέφτουν.
- Να είστε πάντοτε σε ετοιμότητα για τυχόν ανάκρουση του αλυσοπρίονου

(2) Κοπή κλαδιών από πεσμένα δέντρα:
Κόψτε πρώτα τα κλαδιά που δεν αγγίζουν το έδαφος, κόψτε ύστερα εκείνα που αγγίζουν το έδαφος. Όταν κόβετε χοντρά κλαδιά που αγγίζουν το έδαφος, κόψτε περίπου στα μισά της διαδρομής από πάνω, κόψτε ύστερα τελείως το κλαδί από κάτω. (**Εικ. 29**)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
- Όταν κάνετε αποκοπή κλαδιών που αγγίζουν το έδαφος, να είστε προσεκτικοί να μη λυγίσει η λάμα από την πίεση.
- Κατά το στάδιο της τελικής κοπής, προσέξτε για τυχόν αναπάντεχη κύλιση του κορμού του ξύλου.

3. Κοπή κορμών ξύλου
Όταν κόβετε έναν κορμό ξύλου που έχει τοποθετηθεί όπως δείχνεται στην **Εικ. 30**, κόψτε στο ένα τρίτο της διαδρομής περίπου από κάτω, κόψτε ύστερα κάτω σε όλη τη διαδρομή από πάνω. Όταν κόβετε έναν κορμό ξύλου που διασχίζεται από μια κοιλότητα όπως δείχνεται στην **Εικ. 31**, κόψτε πρώτα στα δυο τρίτα περίπου της διαδρομής από πάνω, κόψτε ύστερα από κάτω προς τα πάνω.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
- Βεβαιωθείτε ότι η λάμα δεν λυγίζει στον κορμό από την πίεση.
- Όταν δουλεύετε σε έδαφος που παρουσιάζει κλίση, βεβαιωθείτε ότι στέκεστε πάνω στην ανηφορική πλευρά του κορμού του ξύλου. Αμ στέκεστε πάνω στην κατηφορική πλευρά, το αποκομμένο κομμάτι ξύλου μπορεί να κυλίσει προς το μέρος σας.

4. Υλοτόμηση δέντρων

(1) Υποκοπή (❶ όπως δείχνεται στην **Εικ. 32**):
Κάντε την υποκοπή να αντικρίζει την κατεύθυνση στην οποία θέλετε το δέντρο να πέσει.
Το βάθος της υποκοπής θα πρέπει να ανέρχεται στο 1/3 της διαμέτρου του δέντρου. Μην κάνετε ποτέ υλοτόμηση δέντρων δίχως την κατάλληλη υποκοπή.
(2) Πίσω κοπή (❷ όπως δείχνεται στην **Εικ. 32**):
Κάντε μια πίσω κοπή περίπου 5 cm επάνω και παράλληλη στην οριζόντια κοπή.
Αν υπάρξει εμπλοκή της αλυσίδας κατά τη διάρκεια της κοπής, διακόψτε τη λειτουργία του πριονιού και χρησιμοποιήστε σφήνες για να την ελευθερώσετε. Μην κόβετε το δέντρο σε βάθος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η υλοτόμηση των δέντρων πρέπει να γίνεται κατά τρόπον ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος για κανένα άτομο, να μη χτυπηθεί η οποιαδήποτε γραμμή ηλεκτρικού ρεύματος και να μη προκληθούν οι οποιεσδήποτε υλικές ζημιές.
- Βεβαιωθείτε ότι στέκεστε πάνω στην ανηφορική πλευρά του εδάφους γιατί το δέντρο ,μπορεί να κυλήσει ή να γλιστρήσει στην κατηφόρα μετά την υλοτόμησή του.

Προφύλαξη για την εργασία κοπής

Για λειτουργία μεγάλης κλίμακας ή εργασία χωρίς διακοπή

Για την προστασία του κινητήρα και των ηλεκτρονικών στοιχείων που περιέχονται σε αυτήν τη συσκευή, αν είναι εκτεθειμένη σε υψηλή θερμοκρασία, υπάρχει επισήμανση από μια δίοδο φωτοεκπομπής (LED) που αναβοσβήνει.

Αν κόβετε ή ωθείτε βίαια με υψηλό φορτίο ή αδιάκοπα, ο κινητήρας και τα ηλεκτρονικά θα θερμανθούν και η δίοδος φωτοεκπομπής (LED) θα αναβοσβήνει.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Αν το φωτάκι της διόδου φωτοεκπομπής (LED) αναβοσβήνει, σταματήστε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει για αρκετή ώρα. Αν συνεχίζετε να τη χρησιμοποιείτε, η συσκευή μπορεί να πάθει ζημιά.
- Επιπρόσθετα, αν εργάζεστε χωρίς διακοπή, , όταν αντικαθιστάτε την μπαταρία, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 15 λεπτά τουλάχιστον.
- Επιπρόσθετα, όταν η εργασία διακοπεί, αν η δίοδος φωτοεκπομπής (LED) αναβοσβήνει όταν γυρνάτε το διακόπτη πίσω στη θέση ενεργοποίησης, αυτό σημαίνει ότι η συσκευή δεν έχει κρυώσει αρκετά, για αυτό παρακαλείστε να αφήσετε τη συσκευή χωρίς λειτουργία για περισσότερο χρόνο πριν να την ενεργοποιήσετε ξανά.

Πιάσιμο / δύναμη ώθησης του αλυσοπρίονου

Να πιάνετε πάντοτε το αλυσοπρίονο με ασφάλεια.

Επιπρόσθετα, μην ασκείτε στο αλυσοπρίονο περισσότερη δύναμη από όσο χρειάζεται. Όταν κόβετε, η άσκηση επιπλέον δύναμης ασκούμενης πάνω στο αλυσοπρίονο δεν θα επιταχύνει την ταχύτητα κοπής. Αυτή θα επιφέρει σύνθλιψη στον κινητήρα, θα επηρεάσει αρνητικά την απόδοση, και θα κάνει ζημιά ή θα προκαλέσει δυσλειτουργία ή στη λάμα.

Χρησιμοποιήστε τη συσκευή στο εύρος όπου η αλυσίδα του πριονιού βρίσκεται σε λογική ταχύτητα.

Ειδικότερα, όταν η αλυσίδα του πριονιού σταματάει (μπλοκάρεται) λόγω υπερβολικής δύναμης, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή βλάβη στη συσκευή.

Συγκρατητηρας αλυσιδας

- Ο συγκρατητήρας της αλυσίδας βρίσκεται στην κινητήρια κεφαλή, ακριβώς κάτω από την αλυσίδα, για να αποτρέψει περισσότερο την πιθανότητα, μια σπασμένη αλυσίδα να χτυπήσει τον χρήστη του αλυσοπρίονου.
- Όταν η αλυσίδα του πριονιού κοπεί, αντικαταστήστε τη με μια καινούργια συμβουλευόμενοι το εδάφιο “Εγκατάσταση (αντικατάσταση) της αλυσίδας του πριονιού”.

ΑΚΟΝΙΣΜΑ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ

Για να αποφύγετε ατυχήματα, απενεργοποιείτε πάντοτε τη συσκευή, και αφαιρείτε την μπαταρία αποθήκευσης από το κύριο σώμα.

Επιπρόσθετα, όταν χρησιμοποιείτε αλυσοπρίονα, να φοράτε πάντοτε χοντρά γάντια.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ακονίστε την αλυσίδα του πριονιού και ρυθμίστε το μετρητή βάθους στην κεντρική θέση πάνω στη λάμα, με την αλυσίδα του πριονιού συνδεδεμένη στο κύριο σώμα.

Όταν το ακόνισμα των αλυσίδων του πριονιού φθίνει, ο κινητήρας και κάθε μέρος του σώματος επιβαρύνεται και η αποτελεσματικότητα μειώνεται.

Για τη βέλτιστη λειτουργία της συσκευής, χρειάζεται συχνή συντήρηση ώστε να παραμένει η αλυσίδα του πριονιού κοφτερή.

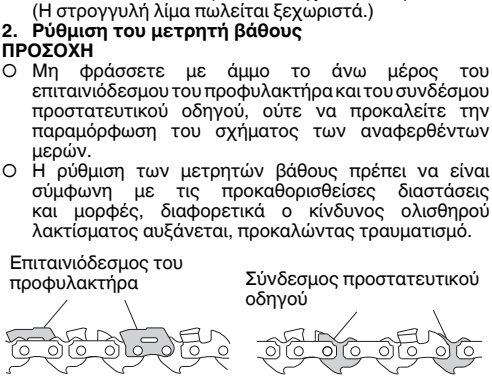
1. Ακόνισμα της λεπίδας

Η στρογγυλή λίμα θα πρέπει να παραμένει απέναντι από τη λεπίδα της αλυσίδας, έτσι ώστε το ένα πέμπτο της διαμέτρου να εκτείνεται πάνω από το πάνω μέρος της λεπίδας, όπως φαίνεται στην **Εικ. 33**. Ακονίστε τις λεπίδες κρατώντας τη στρογγυλή λίμα σε μια γωνία 30° ως προς τη λάμα, όπως δείχνεται στην **Εικ. 34**, εξασφαλίζοντας ότι η στρογγυλή λίμα κρατιέται ίσια, όπως δείχνεται στην **Εικ. 35**. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι λεπίδες του πριονιού λιμάρονται στην ίδια γωνία, αλλιώς η αποτελεσματικότητα της κοπής του εργαλείου θα επηρεαστεί αρνητικά. Κατάλληλες γωνίες για να ακονιστούν οι λεπίδες σωστά δείχνονται στην **Εικ. 36**. (Η στρογγυλή λίμα πωλείται ξεχωριστά.)

2. Ρύθμιση του μετρητή βάθους

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μη φράσσετε με άμμο το άνω μέρος του επιταινιόδεσμου του προφυλακτήρα και του συνδέσμου προστατευτικού οδηγού, ούτε να προκαλείτε την παραμόρφωση του σχήματος των αναφερθέντων μερών.
- Η ρύθμιση των μετρητών βάθους πρέπει να είναι σύμφωνη με τις προκαθορισθείσες διαστάσεις και μορφές, διαφορετικά ο κίνδυνος ολισθηρού λακτίσματος αυξάνεται, προκαλώντας τραυματισμό.



Οι μετρητές βάθους πρέπει όλοι να ευθυγραμμίζονται με τον ίδιο τρόπο επειδή χρησιμοποιούνται για τη ρύθμιση βάθους στη θέση όπου ο κόπτης υπεισέρχεται στο ξύλο.

Όταν ακονίζετε την αλυσίδα του πριονιού, βεβαιωθείτε ότι ελέγχετε κάθε δυο ή τρεις φορές το μετρητή βάθους.

Τοποθετήστε ένα συναρμογέα μετρητή βάθους πάνω στην αλυσίδα του πριονιού, αφήστε το μετρητή να είναι ορατός πάνω στο αυλάκι, και χρησιμοποιήστε μια επίπεδη λίμα για να λοξοτομήσετε το τμήμα έξω από το συναρμογέα του μετρητή βάθους. **Εικ. 38**) (Ο συναρμογέας μετρητή βάθους και η επίπεδη λίμα πουλιούνται ξεχωριστά.)

Αφού έχετε τελειώσει το λιμάρισμα του μετρητή βάθους, στρογγυλέψτε την μπροστινή πλευρά του μετρητή βάθους όπως ήτανε. (**Εικ. 39**)

Αφού ακονίσετε την αλυσίδα του πριονιού, τοποθετήστε τη μέσα σε λάδι αλυσίδας για να ξεπλύνετε τα λιμαρίσματα.

Αν τα λιμαρίσματα δεν καθαριστούν καλά, η αλυσίδα του πριονιού και η λάμα θα υποστούν γρήγορα κόπωση ενόσω βρίσκονται σε χρήση.

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ USB

- Φόρτιση μίας συσκευής USB από ηλεκτρική πρίζα. (**Εικ. 48-a**)
- Φόρτιση μίας συσκευής USB και μπαταρίας από ηλεκτρική πρίζα. (**Εικ. 48-b**)
- Πώς να επαναφορτίσετε τη συσκευή USB. (**Εικ. 49**)
- Κατά την ολοκλήρωση της φόρτισης της συσκευής USB. (**Εικ. 50**)

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ

Μετά τη λειτουργία, κάντε επιθεώρηση και συντήρηση του κάθε μέρους όταν αποθηκεύετε τη μονάδα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τη διάρκεια της συντήρησης και της επιθεώρησης, απενεργοποιείτε πάντοτε τη συσκευή και αφαιρέστε την μπαταρία αποθήκευσης από το κύριο σώμα Επιπρόσθετα, αφαιρέστε το βύσμα τροφοδοσίας του φορτιστή από την πρίζα.

1. Επιθεώρηση των αλυσίδων του πριονιού

- Επιθεωρείτε περιστασιακά την αλυσίδα του πριονιού. Σε περίπτωση κάποιας ανωμαλίας, αντικαταστήστε τη με μια καινούργια ανατρέχοντας στο εδάφιο "Εγκατάσταση (αντικατάσταση) της αλυσίδας του πριονιού".
- Επιθεωρήστε την τάση της αλυσίδας και ελέγξτε αν αυτή είναι καλά κλειστή.
- Σταματήστε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν η μονάδα καθίσταται αμβλεία και ακονίστε την ανατρέχοντας στο εδάφιο "Ακονισμα της λεπιδας της αλυσιδας".
- Μετά τη χρήση, λιπάνετε προσεκτικά την αλυσίδα του πριονιού και τις μπάρες με λάδι για θωράκισή τους κατά της σκουριάς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Να φοράτε γάντια ώστε να αποφεύγετε τυχόν τραυματισμούς όταν χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο.

2. Καθαρισμός του πλευρικού καλύμματος και του θαλάμου του ιμάντα φρένου (Εικ. 40, 41)

Καθαρίστε και αφαιρέστε την οποιαδήποτε ποσότητα πριονόσκονης που έχει αφεθεί μέσα στα μέρη της συσκευής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν καθαρίζετε το πλευρικό κάλυμμα, το θάλαμο του ιμάντα φρένου, το στόμιο λαδιού αλυσίδας, και την πλευρική ράβδο, βλέπε τη διαδικασία "Εγκατάσταση (αντικατάσταση) της αλυσίδας του πριονιού" και αφαιρέστε την αλυσίδα του πριονιού.

3. Καθαρισμός του στομίου λαδιού της αλυσίδας (Εικ. 42)

Πριν να καθαρίσετε το στόμιο λαδιού αλυσίδας, αφαιρέστε το πλευρικό κάλυμμα και τη λάμα.

4. Καθαρισμός της λάμας (Εικ. 9, 43)

Όταν πριονόσκονη και παρόμοιες ουσίες εγκλωβίζονται στο αυλάκι της λάμας ή του στομίου λαδιού, μπορεί να μην υπάρξει ροή λαδιού, πράγμα που μπορεί να καταλήξει σε βλάβη της συσκευής.

Αφαιρέστε την μπάρα οδηγό και καθαρίστε την οποιαδήποτε ποσότητα πριονόσκονης που έχει εγκλωβιστεί στο αυλάκι μετά τη χρήση και όταν αντικαθιστάτε την αλυσίδα του πριονιού. (Ανατρέξτε στην "Εγκατάσταση (αντικατάσταση) της αλυσίδας του πριονιού.")

5. Ελεγχος στα καρβουνάκια (Εικ. 44)

Το μοτέρ χρησιμοποιεί καρβουνάκια τα οποία είναι αναλώσιμα μέρη. Επειδή ένα υπερβολικό φθαρμένο καρβουνάκι μπορεί να δημιουργήσει πρόβλημα στο μοτέρ, αντικαταστήστε το καρβουνάκι με καιν ούργιο όταν φθαρεί ή όταν φθάσει κοντά στο "όριο φθοράς". Επιπρόσθετα πάντοτε να κρατάτε τα καρβουνάκια καθαρά και εξασφαλίστε ότι ολισθαίνουν ελεύθερα μέσα στις θήκες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν αντικαθιστάτε το καρβουνάκι με ένα καινούργιο, βεβαιωθείτε να χρησιμοποιήσετε το Καρβουνάκι της HiKOKI με Αρ. Κωδικού 999068.

6. Αντικατάσταση των καρβουνακιών

Βγάλτε το καρβουνάκι αφαιρώντας πρώτα το καπάκι του καρβουνακιού και μετά γαντζώστε την προεξοχή του καρβουνακιού με ένα κατσαβίδι για κεφαλές με εγκοπές, κλπ., όπως φαίνεται στην **Εικ. 45**.

Κατά την τοποθέτηση της ψήκτρας του καρβουνακιού, επιλέξτε την κατεύθυνση έτσι ώστε το καρφί της ψήκτρας του καρβουνακιού (δείτε **Εικ. 46**) να συμφωνεί με την προεξοχή επαφής του σωλήνα της ψήκτρας. Στη συνέχει σπρώξτε το με το δάκτυλο όπως εμφανίζεται στην **Εικ. 47**. Στο τέλος, τοποθετήστε το κάλυμμα της ψήκτρας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να είστε απόλυτα σίγουροι ότι βάλατε το καρφί του καρβουνακιού μέσα στο τμήμα επαφής του σωλήνα της ψήκτρας. (Μπορείτε να βάλετε οποιοδήποτε από τα δυο καρφιά που παρέχονται.)
- Προσοχή πρέπει να δοθεί επειδή το οποιοδήποτε λάθος σε αυτή την εργασία μπορεί να προκαλέσει την παραμόρφωση του καρφιού και ενδέχεται να προκαλέσει πρόβλημα στο μοτέρ στο αρχικό στάδιο.

7. Έλεγχος των βιδών στερέωσης

Τακτικά ελέγξετε όλες τις βίδες στερέωσης και σιγουρευτείτε ότι είναι κατάλληλα σφιγμένες. Σε περίπτωση που κάποιες από τις βίδες χαλαρώσουν, ξανασφίξτε τις αμέσως. Αν δεν το κάνετε αυτό μπορεί να προκληθεί σοβαρός κίνδυνος.

8. Συντήρηση του μοτέρ

Η περιέλιξη στη μονάδα του μοτέρ είναι η "καρδιά" του ηλεκτρικού εργαλείου.

Δώστε μεγάλη προσοχή για να διασφαλίσετε ότι η περιέλιξη δεν θα πάθει ζημιά και / ή θα βραχεί με λάδι ή νερό.

9. Επιθεώρηση των ακροδεκτών (εργαλείο και μπαταρία)

Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν συσσωρευτεί γρέζια και σκόνη στους ακροδέκτες.

Σε ορισμένες περιπτώσεις ελέγχετε πριν, κατά τη διάρκεια και μετά τη λειτουργία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Απομακρύνετε τυχόν γρέζια ή σκόνη που ενδέχεται να έχουν μαζευτεί στους ακροδέκτες.

Διαφορετικά, ενδέχεται να εμφανιστεί δυσλειτουργία.

10. Καθαρισμός του εξωτερικού

Όταν το αλυσοπρίονο έχει πιτσιλίσματα βαφής, σκουπίστε το με ένα μαλακό στεγνό πανί ή με ένα πανί βρεγμένο με σαπουνόνερο. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες που περιέχουν χλώριο, βενζίνη ή διαλυτικό βαφής γιατί λειώνουν το πλαστικά υλικά.

11. Αποθήκευση

Όταν αποθηκεύετε τη μονάδα, κάντε καθαρισμό και συντήρηση κάθε μέρους και προσαρτήστε τη θήκη της αλυσίδας στη λάμα.

Αποθηκεύστε το αλυσοπρίονο σε μια θέση όπου η θερμοκρασία είναι μικρότερη από 40°C και μακριά από παιδιά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αποθήκευση Μπαταριών Ιόντων Λιθίου.
Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες ιόντων λιθίου είναι πλήρως φορτισμένες πριν να τις αποθηκεύσετε.
Τυχόν παρατεταμένη αποθήκευση (3 μήνες ή παραπάνω) μπαταριών με χαμηλό φορτίο μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την υποβάθμιση της απόδοσης, μειώνοντας σημαντικά τον χρόνο χρήσης της μπαταρίας ή καθιστώντας τις μπαταρίες ανίκανες στην κατακράτηση φορτίου.
Ωστόσο, ο σημαντικά μειωμένος χρόνος χρήσης της μπαταρίας μπορεί να ανακτηθεί με την επαναληπτική φόρτιση και χρήση των μπαταριών δυο έως πέντε φορές.
Εάν ο χρόνος χρήσης της μπαταρίας είναι εξαιρετικά σύντομος παρά την επανειλημμένη φόρτιση και χρήση, εξετάστε τις μπαταρίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τον έλεγχο και τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων, οι κανόνες ασφαλείας και οι κανονισμοί που υπάρχουν σε κάθε χώρα πρέπει να ακολουθούνται.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Τα εξαρτήματα του παρόντος μηχανήματος εμφανίζονται στην σελίδα 388.

Σημαντική ειδοποίηση για τις μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία της HiKOKI χωρίς καλώδιο
Να χρησιμοποιείτε πάντα μία από τις καθορισμένες γνήσιες μπαταρίες. Δεν μπορούμε να εγγυηθούμε την ασφάλεια και την απόδοση του ηλεκτρικού μας εργαλείου όταν χρησιμοποιείτε μπαταρίες που είναι διαφορετικές από αυτές που έχουν σχεδιαστεί από εμάς, ή όταν η μπαταρία είναι αποσυναρμολογημένη ή τροποποιημένη (λόγω αποσυναρμολόγησης ή αντικατάστασης στοιχείων ή άλλων εσωτερικών μερών).

ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγυώμαστε τα εργαλεία HiKOKI Power Tools σύμφωνα με τη νομοθεσία και τους κανονισμούς ανά χώρα. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα ή ζημιές λόγω κακής χρήσης, κακοποίησης ή φυσιολογικής φθοράς. Σε περίπτωση παραπόνων παρακαλούμε αποστείλετε το Power Tool χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε μαζί με το ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ το οποίο βρίσκεται στο τέλος των οδηγιών αυτών, σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Επισκευής της HiKOKI.

Πληροφορίες που αφορούν τον εκπεμπόμενο θόρυβο και τη δόνηση
Οι τιμές μετρήθηκαν σύμφωνα με το EN60745 και βρέθηκαν σύμφωνες με το ISO 4871.

Μετρηθείσα τυπική στάθμη ηχητικής ισχύος A: 100 dB (A)
Μετρηθείσα τυπική στάθμη ηχητικής πίεσης A: 87 dB (A)
Αβεβαιότητα K: 3 dB (A)

Φοράτε προστατευτικά αυτιών.

Συνολικές τιμές δόνησης (διανυσματικό άθροισμα τριαξονικού καλωδίου) που καθορίζονται σύμφωνα με το πρότυπο EN60745.

a_h = 4,7 m/s^2
Αβεβαιότητα K = 1,5 m/s^2

Η εγκεκριμένη συνολική τιμή των δονήσεων έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια σταθερή μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο.
Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε μια προκαταρκτική εκτίμηση έκθεσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η εκπομπή δονήσεων κατά την πραγματική χρήση του εργαλείου μπορεί να διαφέρει από την εγκεκριμένη συνολική τιμή και να εξαρτάται από τους τρόπους με τους οποίους χρησιμοποιείται το εργαλείο.
- Αναγνωρίστε μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή που βασίζονται σε μία εκτίμηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας όπως τον χρόνο που το εργαλείο είναι σβηστό και το διάστημα όπου είναι σε ανενεργό εκτός από τον χρόνο της σκανδάλης).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εξαιτίας του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της HiKOKI τα τεχνικά χαρακτηριστικά που εδώ αναφέρονται μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Χρησιμοποιήστε τις επιθεωρήσεις του παρακάτω πίνακα εάν το εργαλείο δεν λειτουργεί φυσιολογικά. Εάν τα παρακάτω δεν επιλύουν το πρόβλημα, επικοινωνήστε με την αντιπρόσωπο σας ή με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της HiKOKI.

1. Ηλεκτρικό εργαλείο

Σύμπτωμα	Πιθανή αιτία	Αποκατάσταση
Ο κινητήρας ακούγεται αλλά η αλυσίδα του πριονιού... ○ δεν κινείται ○ δεν κινείται ελεύθερα	Το φρένο της αλυσίδας μπορεί να έχει ενεργοποιηθεί.	Ελευθερώστε τραβώντας το μοχλό του φρένου προς την πλευρά σας.
	Η τάση της αλυσίδας του πριονιού είναι υπερβολική.	Ελέγξτε την τάση της αλυσίδας του πριονιού, και αν είναι πολύ σφιχτή, χαλαρώστε την τάση.
	Η αλυσίδα του πριονιού βγαίνει έξω από το γρανάζι.	Αφαιρέστε την πλευρική θήκη, και ελέγξτε αν η αλυσίδα του πριονιού έχει δεσμευτεί σωστά πάνω στο γρανάζι.
	Μέσα στην πλευρική θήκη... → έχει μπλοκαριστεί πριονίδι → έχουν παγιδευτεί ξένες ουσίες	Αφαιρέστε την πλευρική θήκη και καθαρίστε το κάλυμμα της αλυσίδας.
	Στο αυλάκι της λάμας... → έχει μπλοκαριστεί πριονίδι → δεν υπάρχει ροή λαδιού	Καθαρίστε το αυλάκι της λάμας και την οπή του ελαίου. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει λάδι στη δεξαμενή λαδιού, και αναπληρώστε όπως απαιτείται.
Φτωχό ακόνισμα	Η αλυσίδα του πριονιού... → έχει φθαρεί ή η λεπίδα είναι σπασμένη → είναι σκουριασμένη	Ακονίστε την αλυσίδα του πριονιού Αν η φθορά ή η ρωγμή είναι πολύ σοβαρή, αντικαταστήστε με μια καινούργια αλυσίδα πριονιού.
	Η κατεύθυνση της αλυσίδας πριονιού έχει αναστραφεί.	Επανασυνδέστε εξασφαλίζοντας τη σωστή κατεύθυνση.
	Η τάση της αλυσίδας του πριονιού είναι χαλαρή.	Ελέγξτε την τάση της αλυσίδας του πριονιού και σφίξτε την αν είναι χαλαρή.
Λάδι αλυσίδας ○ η ροή του είναι χαλαρή ○ δεν βγαίνει έξω (παραμένει πάνω)	Έλλειψη λαδιού αλυσίδας στη δεξαμενή.	Αναπληρώστε με λάδι αλυσίδας.
	Το στόμιο της αλυσίδας λαδιού είναι φραγμένο.	Καθαρίστε το στόμιο της αλυσίδας λαδιού.
Η μπαταρία δεν μπορεί να εγκατασταθεί	Έχετε επιχειρήσει να εγκαταστήσετε μια μπαταρία διαφορετική από αυτή που καθορίζεται για το εργαλείο.	Παρακαλούμε εγκαταστήστε μία μπαταρία πολλαπλών βολτ.

2. Φορτιστής

Σύμπτωμα	Πιθανή αιτία	Αποκατάσταση
Η λάμπα ένδειξης φόρτισης αναβοσβήνει γρήγορα σε μοβ χρώμα, και η φόρτιση της μπαταρίας δεν ξεκινά.	Η μπαταρία δεν έχει εισαχθεί πλήρως.	Τοποθετήστε καλά την μπαταρία.
	Υπάρχει ξένο υλικό στον πόλο της μπαταρίας ή όπου η μπαταρία είναι τοποθετημένη.	Απομακρύνετε το ξένο υλικό.
Η λάμπα ένδειξης φόρτισης αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα, και η φόρτιση της μπαταρίας δεν ξεκινά.	Η μπαταρία δεν έχει εισαχθεί πλήρως.	Τοποθετήστε καλά την μπαταρία.
	Η μπαταρία έχει υπερθερμανθεί.	Εάν αφεθεί ήσυχη, η μπαταρία θα αρχίσει να φορτίζεται αυτόματα αν μειωθεί η θερμοκρασία της, αλλά αυτό μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας. Συνιστάται η μπαταρία να κρυώσει σε καλά αεριζόμενο μέρος μακριά από άμεσο ηλιακό φως πριν την φορτίσετε.
Ο χρόνος χρήσης της μπαταρίας είναι σύντομος παρόλο που η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.	Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας έχει εξαντληθεί.	Αντικαταστήστε την μπαταρία με μία νέα.
Η μπαταρία αργεί να φορτιστεί.	Η θερμοκρασία της μπαταρίας, του φορτιστή, ή του περιβάλλοντος χώρου είναι εξαιρετικά χαμηλή.	Φορτίστε την μπαταρία σε εσωτερικό χώρο ή σε άλλο πιο ζεστό περιβάλλον.
	Τα ανοίγματα εξαερισμού του φορτιστή φράσσονται, προκαλώντας υπερθέρμανση στα εσωτερικά εξαρτήματά του.	Αποφύγετε την έμφραξη των ανοιγμάτων εξαερισμού.
	Ο ανεμιστήρας ψύξης δεν λειτουργεί.	Επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της HiKOKI για επισκευές.
Η λάμπα τροφοδοσίας USB έχει απενεργοποιηθεί και η συσκευή USB έχει σταματήσει τη φόρτιση.	Η χωρητικότητα της μπαταρίας έχει μειωθεί.	Αντικαταστήστε την μπαταρία με μία που να διαθέτει εναπομένουσα χωρητικότητα.
		Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος του φορτιστή σε μια πρίζα ρεύματος.
Η λάμπα τροφοδοσίας USB δεν σβήνει παρόλο που έχει ολοκληρωθεί η φόρτιση της συσκευής USB.	Η λάμπα τροφοδοσίας USB ανάβει σε πράσινο χρώμα για να υποδείξει ότι είναι δυνατή η φόρτιση με USB.	Αυτό δεν αποτελεί δυσλειτουργία.
Δεν είναι σαφής η κατάσταση φόρτισης της συσκευής USB, ή εάν έχει ολοκληρωθεί η φόρτισή της.	Η λάμπα τροφοδοσίας USB δεν σβήνει ακόμη και όταν έχει ολοκληρωθεί η φόρτιση.	Ελέγξτε εάν φορτίζεται η συσκευή USB για να επιβεβαιώσετε την κατάσταση φόρτισής της.
Η φόρτιση μιας συσκευής USB διακόπτεται στη μέση.	Ο φορτιστής είχε συνδεθεί σε ηλεκτρική πρίζα ενώ η συσκευή USB φορτιζόταν χρησιμοποιώντας την μπαταρία ως πηγή τροφοδοσίας.	Αυτό δεν αποτελεί δυσλειτουργία. Ο φορτιστής διακόπτει τη φόρτιση με USB για περίπου 5 δευτερόλεπτα όταν διαφοροποιεί τις πηγές τροφοδοσίας.
	Μία μπαταρία είχε εισαχθεί στον φορτιστή ενώ η συσκευή USB φορτιζόταν με τη χρήση πρίζας ρεύματος ως πηγή τροφοδοσίας.	
Η φόρτιση της συσκευής USB διακόπτεται στη μέση όταν η μπαταρία και η συσκευή USB φορτίζονται ταυτόχρονα.	Η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως.	Αυτό δεν αποτελεί δυσλειτουργία. Ο φορτιστής διακόπτει τη φόρτιση με USB για περίπου 5 δευτερόλεπτα ενώ ελέγχει αν η μπαταρία έχει ολοκληρώσει με επιτυχία τη φόρτιση.
Η φόρτιση της συσκευής USB δεν ξεκινά όταν η μπαταρία και η συσκευή USB φορτίζονται ταυτόχρονα.	Το εναπομένον φορτίο της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλό.	Αυτό δεν αποτελεί δυσλειτουργία. Όταν το φορτίο της μπαταρίας φτάσει σε ένα συγκεκριμένο επίπεδο, ξεκινάει αυτόματα η φόρτιση με USB.

(Tłumaczenie oryginalnych instrukcji)

SYMBOLE

OSTRZEŻENIE

Następujące oznaczenia są symbolami używanymi w instrukcji elektronarzędzia. Przed rozpoczęciem użytkowania należy się upewnić, że ich znacznie jest zrozumiałe.

	CS3630DA: Akumulatorowa Piła łańcuchowa
	Aby zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać instrukcję obsługi.
	Nie należy używać elektronarzędzia podczas deszczu lub pozostawiać go na zewnątrz podczas deszczu.
	Dotyczy tylko państw UE Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.
	Przeczytać, zrozumieć i przestrzegać wszystkich ostrzeżeń oraz instrukcji zawartych w tym podręczniku i umieszczonych na urządzeniu.
	Podczas używania urządzenia zawsze stosować ochronę oczu, głowy i słuchu.
	Należy nosić odzież ochronną oraz ochraniacze na stopy, nogi, dłonie i przedramiona.
	Ostrzeżenie, niebezpieczeństwo odbicia. Uważać na nagły i niespodziewany ruch do góry i/lub odrzucenie prowadnicy.
	Niniejsza piła łańcuchowa przeznaczona jest do użytku wyłącznie przez przeszkolonego pracownika pielęgnacji drzewostanu.
	Napełnienie oleju łańcuchowego
	Regulacja dopływu oleju do łańcucha
	Włącznik oświetlenia
	Przełącznik kontrolki poziomu naładowania akumulatora
	Odłącz akumulator

ZASADNICZE PODZESPOŁY URZĄDZENIA (Rys. 1)

A: Przełącznik: Urządzenie uruchamiane palcem.
B: Przycisk odblokowania: Przycisk zapobiegający przypadkowemu zadziałaniu spustu.
C: Hamulec łańcucha: Urządzenie zatrzymujące lub blokujące łańcuch piły.
D: Zderzak iglicowy: Urządzenie działające, jako punkt obrotu podczas kontaktu z drzewem lub kłodą.
E: Oświetlenie LED: Światło oświetlające krawędź tnącą.
F: Korek zbiornika oleju: Korek do zamykania zbiornika oleju.
G: Wziernik oleju: Okienko do sprawdzania ilości oleju łańcuchowego.
H: Uchwyt przedni: Uchwyt wsporczy umieszczony na lub w kierunku przodu korpusu.
I: Bateria: Źródło zasilania napędu urządzenia.
J: Rękojeść tylna (Rękojeść górna): Uchwyt wsporczy umieszczony na górze korpusu.
K: Haczyk: Narzędzie do podwieszania urządzenia za pomocą liny itp.
L: Pokrętło regulacji naprężenia: Urządzenie regulacji naprężenia łańcucha piły
M: Pokrętło: Pokrętło do zabezpieczania pokrętła regulacji naprężenia i pokrywy bocznej
N: Łańcuch piły: Łańcuch służący, jako narzędzie tnące.
O: Pręt prowadnicy: Część podpierająca i prowadząca łańcuch piły.
P: Pokrywa boczna: Pokrywa ochronna prowadnicy łańcucha piły, sprzęgła i koła łańcuchowego, kiedy piła łańcuchowa jest używana.
Q: Ładowarka: Do ładowania baterii.
R: Dozownik oleju: Pojemnik na olej.
S: Futerał łańcucha: Futerał do przykrywania prowadnicy i łańcucha piły, kiedy urządzenie nie jest używane.
T: Śruba: Śruba do mocowania w miejscu pokrywy bocznej.
U: Klucz sześciokątny: Narzędzie do luzowania i dokręcania śruby.

⚠ OSTRZEŻENIE

Piła łańcuchowa (CS3630DA) jest przeznaczona do prac pielęgnacyjnych drzewostanu. Piły mogą używać tylko osoby przeszkolone w pielęgnacji drzew. Należy stosować się do wszelkich wskazówek literaturowych, procedur i zaleceń publikowanych przez organizacje branżowe. Niestosowanie się do nich powoduje zwiększenie ryzyka wypadku. W przypadku prac nadrzewnych zalecamy każdorazowe korzystanie z podnośnika. Korzystanie z olinowania jest szczególnie niebezpieczne i wymaga specjalnego przeszkolenia. Operator musi zostać przeszkolony i znać procedury korzystania z zabezpieczeń oraz sprzętu wspinaczkowego. Zawsze należy używać ograniczników dla operatora i piły.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami bezpieczeństwa.
Nieprzestrzeganie ostrzeżeń oraz wskazówek bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub odniesienie poważnych obrażeń.

Ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa powinny być przechowywane do użycia w przyszłości.
Wykorzystywane w treści wskazówek wyrażenie "narzędzie elektryczne" dotyczy narzędzi zasilanych z sieci (przewodowych) lub z baterii (bezprzewodowych).

1) Bezpieczeństwo stanowiska pracy

a) Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.
Brak porządku lub nieodpowiednie oświetlenie miejsca pracy może być przyczyną wypadku.

b) Nie należy używać narzędzi elektrycznych w miejscach zagrożonych wybuchem, na przykład w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
Pracujące narzędzie elektryczne wytwarza iskry grożące wybuchem.

c) Dzieci oraz osoby postronne powinny pozostawać w bezpiecznej odległości od pracującego urządzenia.
Dekoncentracja może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka narzędzia musi pasować do gniazda zasilania.
Nie wolno przerabiać wtyczki.
Narzędzia posiadające uziemienie nie powinny być używane z wtyczkami przejściowymi.
Przestrzeganie powyższych zaleceń dotyczących wtyczek i gniazdek pozwoli zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

b) Należy unikać dotykania jakichkolwiek powierzchni i elementów uziemionych, takich jak rury, grzejniki, kuchenki lub urządzenia chłodnicze.
Ryzyko porażenia prądem elektrycznym jest wyższe, gdy ciało jest uziemione.

c) Nie należy narażać narzędzi elektrycznych na działanie deszczu lub wilgoci.
Obecność wody zwiększa niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

d) Nie należy używać przewodu zasilającego w sposób niezgodny z przeznaczeniem. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia lub ciągnięcia urządzenia bądź wyłączania go z prądu.
Przewód powinien znajdować się w bezpiecznej odległości od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części.
Uszkodzenie lub zapętlenie przewodu zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

e) W przypadku używania narzędzia elektrycznego na wolnym powietrzu należy korzystać z przedłużaczy przeznaczonych do takiego zastosowania.
Używanie odpowiednich przedłużaczy zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f) W przypadku korzystania z narzędzia w miejscu o dużej wilgotności należy zawsze używać wyłącznika różnicowoprądowego.
Korzystanie z takiego wyłącznika zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osobiste

a) Podczas korzystania z narzędzia elektrycznego należy zawsze koncentrować się na wykonywanej pracy i postępować zgodnie z zasadami zdrowego rozsądku.
Narzędzia elektryczne nie powinny być obsługiwane przez osoby zmęczone lub znajdujące się pod wpływem substancji odurzających, alkoholu bądź lekarstw.
Chwila nieuwagi podczas obsługi narzędzia elektrycznego może spowodować odniesienie poważnych obrażeń.

b) Zawsze używać odpowiedniego osobistego wyposażenia ochronnego. Zawsze nosić odpowiednie okulary ochronne.
Stosowane w odpowiednich warunkach wyposażenie zabezpieczające, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub nauszniki zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń ciała.

c) Uniemożliwić nieoczekiwane uruchomienie narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia do gniazda zasilania i/lub zestawu baterii, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem go, należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w położeniu wyłączenia.
Ze względów bezpieczeństwa nie należy przenosić narzędzi elektrycznych, trzymając palec na wyłączniku, ani podłączać do zasilania urządzeń, których wyłącznik znajduje się w położeniu włączenia.

d) Przed włączeniem usunąć wszystkie klucze regulacyjne.
Pozostawienie klucza regulacyjnego połączonego z częścią obrotową narzędzia może spowodować odniesienie obrażeń.

e) Nie sięgać zbyt daleko. Należy zawsze stać stabilnie, zachowując równowagę.
Zapewnia to lepsze panowanie nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

f) Należy nosić odpowiednią odzież roboczą. Nie nosić luźnych ubrań lub biżuterii. Trzymać włosy, odzież i rękawice w bezpiecznej odległości od ruchomych części urządzenia.
Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części narzędzia.

g) Jeżeli wraz z narzędziem dostarczone zostało wyposażenie służące do odprowadzania pyłów, należy pamiętać o jego właściwym podłączeniu i używaniu.
Właściwe zbieranie i odprowadzanie pyłu zmniejsza zagrożenia związane z jego obecnością.

4) Obsługa i konserwacja narzędzi elektrycznych

a) Nie używać narzędzia elektrycznego ze zbyt dużą siłą. Należy stosować narzędzie odpowiednie dla wykonywanej pracy.
Narzędzie przeznaczone do określonej pracy wykona ją lepiej i w sposób bardziej bezpieczny, pracując z zalecaną prędkością.

b) Nie należy używać narzędzia, którego wyłącznik jest uszkodzony.
Każde urządzenie, które nie może być właściwie włączane i wyłączane, stanowi zagrożenie i musi zostać naprawione.

c) Należy zawsze odłączać urządzenie z sieci zasilania i/lub baterii przed przystąpieniem do jakichkolwiek modyfikacji, wymiany akcesoriów itp. oraz kiedy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.
Powyższe środki mają na celu wyeliminowanie ryzyka nieoczekiwanego uruchomienia urządzenia.

d) Nieużywane narzędzia elektryczne powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób, które nie znają zasad ich obsługi lub niniejszych zaleceń.
Korzystanie z narzędzi elektrycznych przez osoby, które nie zostały przeszkolone, może stanowić zagrożenie.

e) Należy dbać o odpowiednią konserwację narzędzi elektrycznych. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy ruchome części urządzenia nie są wygięte, uszkodzone lub pęknięte i czy nie występują jakiekolwiek inne okoliczności, które mogłyby uniemożliwić bezpieczną pracę urządzenia.
W razie uszkodzenia przed kolejnym użyciem narzędzie musi zostać naprawione.
Wiele wypadków następuje z powodu nieprawidłowej konserwacji narzędzi elektrycznych.

f) Narzędzia tnące powinny być zawsze ostre i czyste.
Narzędzia tnące powinny być utrzymywane w odpowiednim stanie, a ich krawędzie muszą być odpowiednio ostre - zmniejsza to ryzyko wygięcia i ułatwia obsługę narzędzia.

g) Należy zawsze obsługiwać narzędzie, jego akcesoria takie jak wiertła itp. w sposób zgodny z zaleceniami niniejszej instrukcji, biorąc pod uwagę warunki robocze oraz rodzaj wykonywanej pracy.
Używanie narzędzia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem może spowodować niebezpieczeństwo.

5) Obsługa i konserwacja narzędzia akumulatorowego

a) Ładuj wyłącznie w ładowarkach wymienionych przez producenta.
Ładowarka przeznaczona do ładowania konkretnego typu zestawów akumulatorowych może spowodować pożar, jeśli zostanie użyta do ładowania innego typu zestawów akumulatorowych.

b) Do zasilania elektronarzędzi używaj wyłącznie zatwierdzonych zestawów akumulatorowych.
Używanie innych zestawów akumulatorowych może spowodować obrażenia ciała lub pożar.

c) Jeśli zestaw akumulatorowy nie jest używany, przechowuj go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby itp. Przedmioty te mogą przewodzić prąd między elektrodami zestawu akumulatorowego.
Zwarcie elektrod akumulatora może doprowadzić do poparzeń lub pożaru.

d) W skrajnie niesprzyjających warunkach może dojść do wycieku płynu z akumulatora. Unikaj kontaktu z płynem.
Jeśli dojdzie do przypadkowego kontaktu z płynem, opłucz miejsce kontaktu wodą. W przypadku kontaktu płynu z oczami, zgłoś się do lekarza.
Płyn wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienia lub poparzenia.

6) Serwis

a) Narzędzia elektryczne mogą być naprawiane wyłącznie przez uprawnionych techników serwisowych, przy zastosowaniu oryginalnych części zamiennych.
Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa obsługi urządzenia.

UWAGA
Dzieci i osoby niepełnosprawne muszą pozostawać w bezpiecznej odległości od narzędzia.
Nieużywane narzędzia elektryczne powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niepełnosprawnych.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PIŁY ŁAŃCUCHOWEJ

1. Kiedy piła łańcuchowa pracuje wszystkie części ciała należy trzymać z dala od łańcucha piły. Przed uruchomieniem piły łańcuchowej upewnić się, że łańcuch piły do niczego nie dotyka. Moment nieuwagi podczas pracy z piłą łańcuchową może spowodować wciągnięcie odzieży lub ciała przez łańcuch piły.
2. Piłę łańcuchową należy zawsze trzymać prawą ręką za tylny uchwyt i lewą ręką za przedni uchwyt. Trzymanie piły odwrotnie zwiększa ryzyko obrażeń osób i nie wolno tego nigdy robić.
3. Narzędzie elektryczne trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwytów, ponieważ piła łańcuchowa może niespodziewanie zetknąć się z ukrytymi przewodami. W pile łańcuchowej się z przewodem pod napięciem może dojść do wystąpienia napięcia na częściach metalowych narzędzia elektrycznego, co może spowodować porażenie operatora prądem elektrycznym.
4. Nosić okulary ochronne i ochronę słuchu. Zalecane jest stosowanie dodatkowego wyposażenia ochronnego głowy, rak, nóg i stóp. Odpowiednia odzież ochronna zredukuje obrażenia osób spowodowane lecącymi szczątkami lub przypadkowym kontaktem z łańcuchem piły.
5. Nie wolno uruchamiać pił łańcuchowej, kiedy znajduje się w drzewie. Uruchomienie piły łańcuchowej, kiedy znajduje się ona w drzewie może spowodować obrażenia osób.
6. Zawsze należy odpowiednio stać i pracować piła łańcuchowa tylko, kiedy operator stoi na nieruchomej, pewnej i poziomej powierzchni. Śliskie lub niestabilne powierzchnie takie jak drabiny mogą spowodować utratę równowagi lub kontroli nad piłą łańcuchową.
7. Podczas cięcia naprężonej gałęzi uważać na jej gwałtowne odgięcie. Kiedy naprężenie włókien drewna zostanie uwolnione naprężona gałąź może gwałtownie się wyprostować powodując uderzenie operatora i/lub doprowadzić do utraty kontroli na piłą łańcuchową.
8. Zachować maksymalną uwagę podczas cięcia krzaków lub młodych drzew. Materiał młodego drzewa może chwycić łańcuch piły i odbić ją w kierunku operatora lub wyprowadzić go z równowagi.
9. Piłę łańcuchową przenosić za przedni uchwyt, z wyłączonym łańcuchem i z dala od ciała. Podczas transportowania lub przechowywania piły łańcuchowej zawsze należy założyć osłonę prowadnicy. Prawidłowe manipulowanie piłą łańcuchową zredukuje prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z poruszającym się łańcuchem piły.
10. Przestrzegać instrukcji smarowania, napinania łańcucha i wymiany akcesoriów. Niewłaściwie napięty lub nasmarowany łańcuch może albo ulec zerwaniu albo spowodować zwiększenie możliwości odbicia.
11. Uchwyty utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru. Zabrudzone smarem, zaolejone uchwyty są śliskie i powodują utratę kontroli.
12. Wolno ciąć tylko drewno. Nie wolno używać piły łańcuchowej niezgodnie z przeznaczeniem. Przykładowo: nie wolno używać piły łańcuchowej do cięcia tworzywa sztucznego, muru lub innych niż drewniane materiałów budowlanych. Użycie piły łańcuchowej do czynności innych niż przewidziane może stworzyć sytuacje zagrożenia.

Odbicie - przyczyny i zapobiegnie przez operatora: (Rys. 2)

Kiedy nosek lub końcówka prowadnicy dotknie przedmiotu lub kiedy drewno zamknie się i zakleszczy łańcuch piły w mieści cięcia może dojść do odbicia.
Kontakt końcówki może w niektórych przypadkach spowodować gwałtowne cofnięcie, podbijając prowadnicę do góry i do tyłu w kierunku operatora.
Zakleszczenie łańcucha piły na górze prowadnicy może popchnąć prowadnicę gwałtownie w kierunku operatora.
Każda z tych reakcji może spowodować utratę kontroli nad piłą co może doprowadzić do serii poważnych obrażeń osób. Nie wolno polegać wyłącznie na urządzeniach bezpieczeństwa wbudowanych w piłę. Użytkownik piły łańcuchowej musi podjąć szereg działań, które mają zapewnić, że prace związane z cięciem nie będą powodować wypadków ani obrażeń.

Odbicie jest wynikiem nieprawidłowego użycia narzędzia i/lub nieprawidłowej procedury albo warunków obsługi narzędzia elektrycznego i można tego uniknąć podejmując odpowiednie środki zaradcze zgodnie z opisem poniżej:

- Utrzymywać pewny chwyt z kciukami i placami owiniętymi wokół uchwytów piły łańcuchowej, z obydwoma rękoma na pile i ustawić ciało oraz ramiona tak, aby przeciwstawić się siłom odbicia. Operator może kontrolować siły odbicia, jeżeli podjęte zostaną odpowiednie środki ostrożności. Nie pozwolić na swobodny ruch piły łańcuchowej.
- Nie wolno wychylać się zbyt mocno i nie wolno ciąć powyżej wysokości ramion. Pomaga to zapobiegać niezamierzonemu kontaktowi końcówki i umożliwia lepsze kontrolowanie piły łańcuchowej w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Stosować wyłącznie określone przez producenta zamienne prowadnice i łańcuchy. Niewłaściwe zamienne prowadnice i łańcuchy mogą spowodować przerwanie łańcucha i/lub odbicie.
- Przestrzegać instrukcji producenta dotyczących ostrzenia i konserwacji łańcucha piły. Zmniejszenie wysokości sprawdzianu głębokości może prowadzić do zwiększonego odbicia.

DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Pracować bez nacisku. Dodatkowo, zawsze utrzymywać odpowiednią ciepłotę ciała.
2. Przed wykonaniem pracy zapoznać się dokładnie z wymaganymi procedurami pracy i pracować tak, aby unikać wypadków, w przeciwnym razie może dojść do obrażeń.
3. Nie wolno używać urządzenia w przypadku złej pogody takiej jak siny wiatr, deszcz, śnieg, mgła lub w obszarach narażonych na lawiny kamienne lub śnieżne.
   W przypadku złej pogody pogorszona może być ocena sytuacji, a drgania mogą prowadzić do katastrofy.
4. Nie wolno używać urządzenia przy słabej widzialności, tak jak podczas złej pogody lub w nocy. Dodatkowo nie wolno używać go podczas deszczu lub w miejscach narażonych na deszcz.
   Niestabilne podparcie stóp lub utrata równowagi mogą prowadzić do wypadku.
5. Przed uruchomieniem narzędzia sprawdzić prowadnicę oraz łańcuch piły.
   - Jeżeli prowadnica lub łańcuch piły są pęknięte lub jeżeli produkt jest porysowany albo zgięty nie wolno używać urządzenia.
   - Sprawdzić, czy prowadnica i łańcuch piły są dobrze zamontowane. Jeżeli prowadnica lub łańcuch piły są uszkodzone lub przemieszczone może to prowadzić do wypadku.
6. Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy przełącznik nie włącza się zanim nie zostanie naciśnięty przycisk odblokowania.
   Jeżeli urządzenie nie pracuje poprawnie natychmiast przerwać użytkowanie i wykonać naprawę w autoryzowanym punkcie serwisowym HiKOKI.
7. Prawidłowo, zgodnie z instrukcją obsługi, zamontować łańcuch piły.
   W przypadku nieprawidłowego montażu łańcuch piły może spaść z prowadnicy i może dojść do obrażeń.
8. Nigdy nie wolno usuwać żadnego z zabezpieczeń zamontowanych na pile łańcuchowej (dźwignia hamulca, przycisk odblokowania, chwytak łańcucha itp.).
   Dodatkowo nie wolno zmieniać ich działania ani unieczynniać.
   Może to prowadzić do obrażeń.
9. W następujących przypadkach należy wyłączyć narzędzie i upewnić się, że łańcuch piły się nie porusza:
   - Kiedy narzędzie nie jest używane lub jest naprawiane.
   - Podczas przemieszczania się do nowego miejsca pracy.
   - Podczas przeglądu, regulacji lub wymiany łańcuch piły, prowadnicy, obudowy łańcucha lub jakichkolwiek innych części.
   - Podczas uzupełniania oleju łańcuchowego.
   - Podczas usuwania kurzu itp. z korpusu.
   - Podczas usuwania przeszkód, śmieci lub wiórów powstałych w wyniku pracy w miejscu pracy.
   - Podczas zdejmowania narzędzie lub podczas odchodzenia od niego.
   - W każdym innym przypadku, kiedy spodziewane jest zagrożenie lub ryzyko.
   Jeżeli łańcuch piły nadal się porusza może dojść do wypadku.
10. Pracę generalnie należy wykonywać indywidualnie. Kiedy zaangażowanych jest więcej osób należy zapewnić miedzy nimi bezpieczną odległość.
    W szczególności, podczas powalania stojących drzew lub podczas pracy na wzniesieniu, jeżeli oczekiwane jest spadanie drzew, ich staczanie lub ześlizgiwanie się, zapewnić że nie wystąpi zagrożenie dla innych pracowników.
11. Pozostawać w odległości większej niż 15 m od innych osób.
    Dodatkowo, podczas pracy z wieloma osobami zachowywać odległość 15 m lub większą.
    - Występuje ryzyko uderzenia odpryskami lub innymi wypadkami.
    - Przygotować alarm gwizdkiem itp. oraz określić odpowiednie metody kontaktu z pracującymi w pobliżu osobami.
12. Przed ścięciem stojących drzew zapewnić, co następuje:
    - Przed ścięciem określić bezpieczne miejsce ewakuacji.
    - Zawczasu usunąć przeszkody (np. konary, krzaki).
    - Opierając się na pełnej ocenie stanu drzewa, która ma zostać powalone (np. ugięcie pnia, napięcie konarów) oraz sytuacji otoczenia (np. stan sąsiednich drzew, obecność przeszkód, teren, wiatr), zdecydować o kierunku, w którym stojące drzewo upadnie, a następnie zaplanować procedurę ścinania.
      Nieostrożne ścinanie może spowodować obrażenia.
13. Podczas powalania stojących drzew zapewnić, co następuje:
    - Podczas pracy bardzo uważać na kierunek, w którym upadają drzewa.
    - Podczas pracy na pochyłości zapewnić, ze drzewo nie będzie się staczać; zawsze pracować od strony wyższej części terenu.
    - Kiedy drzewo zaczyna upadać, wyłączyć narzędzie, zaalarmować otoczenie i natychmiast uciec w bezpieczne miejsce.
    - W czasie pracy, jeżeli dojdzie do zakleszczenia łańcucha lub prowadnicy piły, wyłączyć piłę i zastosować klin.
14. Jeżeli w czasie pracy charakterystyka piły ulega pogorszeniu lub jeżeli zauważony zostanie nietypowy dźwięk lub drgania, natychmiast wyłączyć piłę i zaprzestać korzystania z niej; przekazać ją do autoryzowanego punktu serwisowego HiKOKI w celu wykonania przeglądu lub naprawy.
    W przypadku kontynuacji pracy może dojść do wypadku.
15. Jeżeli narzędzie zostanie przypadkowo zrzucone lub narażone na uderzenie dokonać jego dokładnego przeglądu pod kątem uszkodzeń lub pęknięć i upewnić się, że nie ma odkształceń.
    Jeżeli narzędzie jest uszkodzone, pęknięte lub odkształcone może dojść do wypadku.
16. Podczas transportowania narzędzia samochodem zabezpieczyć je przed przemieszczaniem się.
    Występuje ryzyko wypadku.

17. Nie wolno włączać narzędzia, kiedy obudowa łańcucha nie jest przymocowana.
    Może to prowadzić do obrażeń.
18. Upewnić się, że w materiale nie ma żadnych gwoździ ani innych ciał obcych.
    Jeżeli łańcuch piły uderzy w gwóźdź, może dojść do obrażeń.
19. W celu uniknięcia zakleszczenia prowadnicy w materiale podczas cięcia krawędzi lub pod naciskiem ciętego materiału, w pobliżu pozycji cięcia zamontować platformę wsporczą.
    Jeżeli prowadnica zostanie zakleszczona może dojść do wypadku.
20. Jeżeli narzędzie po użyciu ma być transportowane lub przechowywane należy albo zdemontować łańcuch piły albo przymocować osłonę łańcucha.
    Jeżeli łańcuch piły zetknie się z ciałem, może dojść do obrażeń.
21. Odpowiednia troska o narzędzie.

- W celu zapewnienia, że praca zostanie wykonana bezpiecznie i wydajnie należy troszczyć się o łańcuch piły celem zapewnienia jego optymalnych charakterystyk cięcia.
- Podczas wymiany łańcucha piły lub prowadnicy, konserwacji korpusu, dolewania oleju itp., należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.

22. W celu wykonania napraw narzędzia zwrócić się do warsztatu.

- Nie wolno modyfikować produktu, ponieważ spełnia on wymagania mających zastosowanie norm bezpieczeństwa.
- Wszystkie naprawy należy zawsze powierzać autoryzowanym punktom serwisowym HiKOKI.
  Próba samodzielnej naprawy narzędzia może doprowadzić do wypadku lub zranienia.

23. Kiedy narzędzie nie jest używane zapewnić jego prawidłowe przechowywanie.
    Spuścić olej łańcuchowy i przechowywać narzędzie w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci lub w miejscu zamkniętym.
24. Jeżeli naklejka ostrzegawcza nie jest czytelna, ulegnie oderwaniu lub jest z innego powodu niewyraźna należy nakleić nową naklejkę ostrzegawczą.
    Naklejki ostrzegawcze dostępne są w autoryzowanych punktach serwisowych HiKOKI.
25. Podczas pracy, jeżeli obowiązują lokalne zalecenia lub przepisy, należy ich przestrzegać.
26. Nie używać produktu, jeśli narzędzie lub styki akumulatora (mocowanie akumulatora) są odkształcone.
    Włożenie akumulatora do narzędzia może spowodować zwarcie, które może prowadzić do emisji dymu lub zapłonu.
27. Utrzymywać styki narzędzia (mocowanie akumulatora) wolne od opiłków, wiórów i pyłu.

- Przed użyciem sprawdzić, czy w okolicy styków akumulatora nie doszło do nagromadzenia wiórów, opiłków i pyłu.
- Podczas eksploatacji unikać opadania wiórów, opiłków lub pyłu z narzędzia na akumulator.
- W przypadku wstrzymania pracy lub po użytku nie pozostawiać narzędzia w miejscu narażonym na spadające opiłki, wióry lub pył.
  W przeciwnym razie może dojść do zwarcia, które może prowadzić do emisji dymu lub zapłonu.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE AKUMULATORA I ŁADOWARKI

1. Akumulator należy ładować w temperaturze otoczenia wynoszącej -10-40°C. Jeżeli panująca temperatura jest poniżej -10°C, wynikiem będzie przeładowanie, które jest zjawiskiem niebezpiecznym. Akumulator nie może być ładowany w temperaturze wyższej, niż 40°C.
   Najodpowiedniejszy zakres temperatury, w której można prowadzić ładowanie to 20-25°C.
2. Ładowarki nie należy używać nieprzerwanie.
   Po zakończeniu jednego ładowania, a przed rozpoczęciem kolejnego ładowania akumulatora, ładowarkę należy pozostawić na około 15 minut.
3. Komorę, w której umieszczany jest akumulator, należy chronić przed zabrudzeniem.
4. Nigdy nie demontować akumulatora ani ładowarki.
5. Nigdy nie zwierać zacisków akumulatora.
   Zwarcie zacisków akumulatora powoduje wygenerowanie wysokiego napięcia i przegrzanie. Wynikiem tego może być spalenie lub uszkodzenie akumulatora.
6. Akumulatora nie wolno wrzucać do ognia.
   Podpalenie akumulatora może spowodować jego wybuch.
7. Korzystanie z w pełni wyczerpanego akumulatora spowoduje uszkodzenie ładowarki.
8. Akumulator należy przekazać do punktu sprzedaży, w którym został zakupiony, kiedy tylko jego żywotność po naładowaniu uniemożliwia jego efektywne użytkowanie. Nie wyrzucać zużytego akumulatora.
9. W otwory wentylacyjne ładowarki nie wolno wkładać żadnych przedmiotów.
   Umieszczanie w otworach wentylacyjnych ładowarki metalowych lub łatwopalnych przedmiotów powoduje powstanie zagrożenia porażeniem prądem lub uszkodzenia ładowarki.

UWAGI DOTYCZĄCE AKUMULATORA LI-ION

Aby wydłużyć czas eksploatacji akumulatora li-ion, jest on wyposażony w funkcję wyłączania. W przypadkach opisanych poniżej w punktach 1-3 silnik może zatrzymać się w czasie użytkowania produktu, nawet jeżeli wyłącznik jest wciśnięty. Nie jest to oznaką awarii, ale efekt działania funkcji wyłączania.

1. Gdy akumulator się wyczerpie, silnik wyłączy się.
   W takim przypadku należy go niezwłocznie naładować.
2. Silnik wyłączy się w przypadku przeładowania narzędzia.
   W takim przypadku należy zwolnić przełącznik narzędzia i wyeliminować przyczynę przeładowania. Po wyeliminowaniu szkodliwego czynnika, można ponownie włączyć urządzenie.
3. Jeżeli w warunkach intensywnej pracy akumulator się przegrzewa, może to powodować przerywanie zasilania.
   W takim wypadku należy zaprzestać używania akumulatora i pozostawić go do ostygnięcia. Po ostygnięciu akumulator nadaje się do dalszego używania.

Dodatkowo należy stosować się do poniższych uwag i ostrzeżeń.

OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec wyciekom, przegrzaniu, emisji dymu, wybuchowi lub zapaleniu się akumulatora, należy stosować się do wszystkich wymienionych poniżej środków ostrożności

1. Należy upewnić się, że drobne wióry i pył nie gromadzą się na akumulatorze.

- Podczas pracy należy uważać, aby wióry i pył nie osadzały się na akumulatorze.

- Usuwać wióry i pył, które opadają na akumulator, aby nie gromadziły się na jego powierzchni.
- Nie przechowywać nieużywanych akumulatorów w pomieszczeniach silnie zapylonych.
- Przed przechowywaniem akumulatora, należy usunąć z niego wióry i pył. Nie należy przechowywać akumulatora razem z częściami metalowymi (śruby, gwoździe itp.).

2. Nie przekłuwaj akumulatora ostrymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, nie uderzaj młotkiem, nie przygniataj, nie rzucaj ani nie poddawaj akumulatora wstrząsom.
3. Nie używaj akumulatora, który nosi wyraźne ślady uszkodzenia lub odkształcenia.
4. Nie umieszczaj akumulatora w urządzeniu w odwrotny sposób.
5. Nie podłączaj akumulatora bezpośrednio do gniazda sieci elektrycznej lub zapalniczki samochodowej.
6. Nie używaj akumulatora do celów innych, niż opisane.
7. Jeśli ładowanie akumulatora nie powiedzie się, nawet po upływie określonego czasu ładowania, natychmiast przerwij ładowanie.
8. Nie poddawaj akumulatora działaniu wysokiej temperatury lub wysokiego ciśnienia, np. poprzez umieszczanie go w kuchence mikrofalowej, suszarce lub pojemniku ciśnieniowym.
9. W przypadku pojawienia się wycieku lub nieprzyjemnego zapachu upewnij się, że akumulator znajduje się z dala od źródeł ognia.
10. Nie używaj akumulatora w miejscach, w których występuje silna elektryczność statyczna.
11. Jeśli w trakcie użytkowania, ładowania lub przechowywania akumulatora pojawi się nieprzyjemny zapach, dojdzie do wycieku, nadmiernego nagrzania, odbarwienia lub odkształcenia bądź jeśli pojawi się jakakolwiek inna nieprawidłowość, akumulator należy natychmiast wyjąć z urządzenia lub ładowarki i zaprzestać jego użytkowania.
12. Nie zanurzać akumulatora ani nie dopuść do dostania się do wnętrza jakiejkolwiek cieczy. Dostanie się do wnętrza cieczy przewodzącej prąd, takiej jak woda, może spowodować uszkodzenia skutkujące pożarem lub wybuchem. Akumulator należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od materiałów palnych i łatwopalnych. Należy unikać miejsc narażonych na działanie gazów korozyjnych.

UWAGA

1. Jeśli płyn wyciekający z akumulatora dostanie się do oczu, nie pocieraj podrażnionego miejsca. Dokładnie przemyj oczy czystą wodą, np. z kranu, i niezwłocznie skontaktuj się z lekarzem.
   Jeśli płyn nie zostanie usunięty, może spowodować uszkodzenie wzroku.
2. W przypadku kontaktu płynu z akumulatora ze skorą, natychmiast dokładnie przemyj skórę czystą wodą, np. z kranu.
   Płyn z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry.
3. Jeśli w trakcie pierwszego użycia akumulator nadmiernie się nagrzeje, pojawi się nieprzyjemny zapach bądź jeśli wykryte zostaną ślady rdzy, odbarwienia, odkształcenia lub inne nieprawidłowości, należy zaprzestać jego użytkowania i zwrócić go do dostawcy lub sprzedawcy.

OSTRZEŻENIE

W razie kontaktu styków akumulatora litowo-jonowego z przedmiotami przewodzącymi prąd elektryczny może wystąpić zwarcie, które grozi wybuchem pożaru. Należy przestrzegać zamieszczonych poniżej zaleceń dotyczących przechowywania akumulatora.

- **Nie należy przechowywać akumulatora wraz z przedmiotami przewodzącymi prąd elektryczny, takimi jak opiłki metalu, gwoździe, druty stalowe, druty miedziane lub wszelkie inne przewody**
- **Aby uniknąć zwarcia, akumulator powinien być zamontowany w elektronarzędziu lub zabezpieczony pokrywą, tak aby otwory wentylacyjne były szczelnie zakryte. (Patrz Rys. 3)**

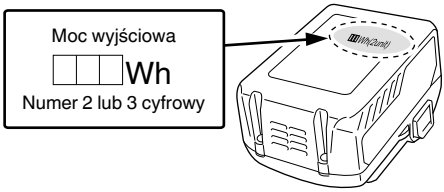
INFORMACJE DOTYCZĄCE TRANSPORTU AKUMULATORA LITOWO-JONOWEGO

Podczas transportowania akumulatora litowo-jonowego należy przestrzegać następujących środków ostrożności.

OSTRZEŻENIE

Należy powiadomić firmę transportową, że opakowanie zawiera akumulator litowo-jonowy, powiadomić firmę o jego mocy wyjściowej i postępować zgodnie z poleceniami firmy transportowej przy organizowaniu transportu.

- Akumulatory litowo-jonowe, które przekraczają moc 100 Wh, są w klasyfikacji ładunku określone jako niebezpieczne towary i będą wymagać specjalnych procedur aplikacji.
- W przypadku transportu za granicę, muszą być zgodne z międzynarodowymi przepisami prawa oraz zasadami i przepisami kraju docelowego.



ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE PODŁĄCZENIA URZĄDZENIA USB (UC18YSL3)

Gdy pojawi się nieoczekiwany problem, dane zapisane w urządzeniu USB podłączonym do tego produktu mogą zostać uszkodzone lub utracone. Zawsze zadbaj o to, aby przed użyciem tego produktu wykonać kopię zapasową wszelkich danych zapisanych w urządzeniu USB.

Proszę pamiętać, że nasza firma nie bierze żadnej odpowiedzialności za żadne dane zapisane na urządzeniu USB, które uległy uszkodzeniu lub zostały stracone, ani za żadne uszkodzenia, które mogą się pojawić w podłączonym urządzeniu.

OSTRZEŻENIE

- Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić kabel USB złącza pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Użytkowanie wadliwego lub uszkodzonego kabla USB może doprowadzić do emisji dymu lub zapłonu.
- Jeżeli produkt nie jest użytkowany, port USB należy zabezpieczyć gumową pokrywą.
  Zebranie się kurzu w porcie USB może spowodować emisję dymu lub zapłon.

WSKAZÓWKA

- Może wystąpić chwilowa przerwa podczas ładowania USB.
- Gdy urządzenie USB nie jest ładowane, należy usunąć urządzenie USB z ładowarki.
  Niezastosowanie się do tego wymogu może nie tylko skrócić okres użytkowania akumulatora urządzenia USB, ale również może spowodować nieoczekiwane wypadki.
- Ładowanie niektórych urządzeń USB może być niemożliwe, w zależności od rodzaju urządzenia.

OPIS OZNACZONYCH POZYCJI (Rys. 2 - Rys. 47)

①	Akumulator	⑯	Koło łańcuchowe	㉛	Przełącznik	㊻	Komora opaski hamulca
②	Zapadka	⑰	Kierunek ostrza	㉜	Przełącznik kontrolki poziomu naładowania akumulatora	㊼	Rynna spustowa oleju łańcuchowego
③	Otwory wentylacyjne	⑱	Śruba	㉝	Kontrolka wskaźnika poziomu naładowania akumulatora	㊽	Rowek
④	Styki	⑲	Otwór na śrubę	㉞	Haczyk	㊾	Otwór oleju
⑤	Pokrywka akumulatora	⑳	Zwieszanie naprężenia	㉟	Uruchamianie	㊿	Ogranicznik zużycia
⑥	Włóż/wprowadź	㉑	Zmniejszanie naprężenia	㊱	Zwalnianie	(51)	Końcówka szczotek węglowych
⑦	Wyciągnij	㉒	Ogniwo napędowe	㊲	Kolec	(52)	Wystająca część szczotki węglowej
⑧	Rękojeść tylna (Rękojeść górna)	㉓	Zapięcie	㊳	Rękojeść tylna (Rękojeść górna)	(53)	Pokrywka szczotki
⑨	Kontrolka wskaźnika ładowania	㉔	Hamulec łańcucha	㊴	Rękojeść przednia	(54)	Część kontaktowa rurki ze szczotką
⑩	Pokrętło	㉕	Pociągnąć	㊵	Pilnik okrągły	(55)	Otwór napinacza łańcucha
⑪	Pokrętło regulacji naprężenia	㉖	Olej łańcuchowy	㊶	1/5 średnicy pilnika	(56)	Piasta napinacza łańcucha
⑫	Pokrywa boczna	㉗	Włącznik oświetlenia	㊷	Łącznik sprawdzianu głębokości	(57)	Klucz sześciokątny
⑬	Łańcuch piły	㉘	Wziernik oleju	㊸	Pilnik płaski		
⑭	Prowadnica	㉙	Regulator pompy oleju	㊹	Wystająca głowica sprawdzianu głębokości		
⑮	Końcówka prowadnicy	㉚	Przycisk odblokowania	㊺	Zaokrąglić		

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

URZĄDZENIE ELEKTRYCZNE

Model	CS3630DA
Napięcie	36 V
Łańcuch piły	Typ: 91PX-45XJ Podziałka: 9,5 mm (3/8") / Grubość: 1,3 mm (0,05")
Prowadnica	Typ: P012-50CR Wielkość: 300 mm (Maks. długość cięcia)
Koło łańcuchowe	Ilość zębów: 6 / 9,5 mm (3/8")
Prędkość łańcucha bez obciążenia	8,3 m/s (500 m/min)
Pojemność zbiornika oleju łańcucha	80 ml
Oświetlenie LED	Białe światło LED
Akumulator dostępny dla tego narzędzia*	BSL36A18
Waga**	4,3 kg (Z podłączonym BSL36A18)

* Istniejących akumulatorów (BSL3660/3620/3626, z serii BSL18xx itp.) nie można używać w połączeniu z tym narzędziem.

** Waga: zgodnie z procedurą EPTA 01/2003

AKUMULATOR

Model	BSL36A18
Napięcie	36 V / 18 V (automatyczne przełączanie*)
Pojemność akumulatora	2,5 Ah/5,0 Ah (automatyczne przełączanie*)
Dostępne produkty abezprzewodowe**	Seria wielonapięciowa, produkt 18 V
Dostępna ładowarka	Wsuwana ładowarka do akumulatorów litowo-jonowych

* Narzędzie automatycznie przełączy napięcie.
** Aby uzyskać szczegółowe informacje, proszę zapoznać się z naszym ogólnym katalogiem.

ŁADOWARKA

Model	UC18YSL3
Napięcie ładowania	14,4 V – 18 V
Masa	0,6 kg

AKCESORIA STANDARDOWE

Poza elektronarzędziem (1 narzędzie) w opakowaniu znajdują się akcesoria wymienione na stronie 387.

Akcesoria standardowe mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

AKCESORIA OPCJONALNE (sprzedawane oddzielnie) (Strona 388)

Akcesoria opcjonalne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

ZASTOSOWANIA

- Cięcie pni/kłód
- Przycinanie gałęzi, ścinka drzew ogrodowych

WYMONTOWANIE I MONTAŻ AKUMULATORA

1. **Wymontowanie akumulatora**
   Mocno trzymając obudowę, pociągnąć zatrzaski, aby zwolnić akumulator (patrz **Rys. 4**).

UWAGA
Nigdy nie dopuszczaj do zwarcia w akumulatorze.

2. **MONTAŻ AKUMULATORA**
   Wprowadź akumulator zwracając uwagę na właściwą biegunowość (patrz **Rys. 4**).

ŁADOWANIE

Przed przystąpieniem do użytkowania elektronarzędzia należy naładować akumulator; w tym celu należy postępować w sposób opisany poniżej.

1. **Podłączyć przewód zasilający ładowarki do gniazda sieciowego.**
   Po podłączeniu wtyczki ładowarki do gniazda sieciowego, kontrolka wskaźnika ładowania będzie migała na czerwono (co 1 sekundę).
2. **Umieścić akumulator w ładowarce.**
   Ostrożnie i dokładnie umieścić akumulator w ładowarce, tak jak zostało to pokazane na **Rys. 5** (na stronie 2).
3. **Ładowanie**
   Po umieszczeniu akumulatora w ładowarce kontrolka wskaźnika ładowania będzie migać na niebiesko.
   Po zakończeniu ładowania akumulatora kontrolka wskaźnika ładowania zaświeci się na zielono. (Patrz **Tabela 1**.)

(1) Wskazania kontrolki wskaźnika ładowania
Wskazania kontrolki wskaźnika ładowania są zilustrowane w **tabeli 1**, w zależności od stanu ładowarki lub akumulatora.

Tabela 1

Wskazania kontrolki wskaźnika ładowania				
Kontrolka wskaźnika ładowania (CZERWONY/ NIEBIESKI/ ZIELONY/ FIOLETOWY)	Przed ładowaniem	Miga (CZERWONY)	Pali się przez 0,5 sekundy. Nie pali się przez 0,5 sekundy. (Gaśnie na 0,5 sekundy.)	Podłączono do źródła zasilania.
	Podczas ładowania	Miga (NIEBIESKI)	Pali się przez 0,5 sekundy. Nie pali się przez 1 sekundę. (Gaśnie na 1 sekundę)	Akumulator naładowany mniej niż w 50%
		Miga (NIEBIESKI)	Pali się przez 1 sekundę. Nie pali się przez 0,5 sekundy. (Gaśnie na 0,5 sekundy.)	Akumulator naładowany mniej niż w 80%
		Pali się (NIEBIESKI)	Pali się nieprzerwanie.	Akumulator naładowany więcej niż 80%
	Ładowanie zakończone	Pali się (ZIELONY)	Pali się nieprzerwanie. (Ciągły sygnał dźwiękowy: około 6 sekund)	
	Oczekiwanie z powodu przegrzania	Miga (CZERWONY)	Pali się przez 0,3 sekundy. Nie pali się przez 0,3 sekundy. (Gaśnie na 0,3 sekundy.)	Przegrzanie akumulatora. Ładowanie niemożliwe. (Ładowanie rozpocznie się po ostygnięciu akumulatora)
	Ładowanie jest niemożliwe	Miga szybko (FIOLETOWY)	Pali się przez 0,1 sekundy. Nie pali się przez 0,1 sekundy. (Gaśnie na 0,1 sekundy.) (Przerywany sygnał dźwiękowy: około 2 sekund)	Wadliwe działanie akumulatora lub ładowarki.

(2) Informacje na temat zakresu temperatury i czasu ładowania akumulatora
Informacje na temat zakresu temperatury i czasu ładowania zostały zamieszczone w **Tabeli 2**.

Tabela 2

<table>
<tr><td colspan="3">Ładowarka</td><td colspan="6">UC18YSL3</td></tr>
<tr><td rowspan="7">Akumulator</td><td colspan="2">Typ akumulatora</td><td colspan="6">Li-ion</td></tr>
<tr><td colspan="2">Zakres temperatury, w którym akumulator może być ładowany</td><td colspan="6">-10°C – 50°C</td></tr>
<tr><td>Napięcie ładowania</td><td>V</td><td colspan="2">14,4</td><td colspan="3">18</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Czas ładowania akumulatora, w przybliżeniu (w temperaturze 20°C)</td><td rowspan="3">min.</td><td colspan="2">Seria BSL14xx</td><td colspan="2">Seria BSL18xx</td><td>Seria wielonapięciowa</td></tr>
<tr><td>(4-komorowy)</td><td>(8-komorowy)</td><td>(5-komorowy)</td><td>(10-komorowy)</td><td>(10-komorowy)</td></tr>
<tr><td>BSL1415S : 15
BSL1415 : 15
BSL1415X : 15
BSL1420 : 20
BSL1425 : 25
BSL1430C : 30</td><td>BSL1430 : 20
BSL1440 : 26
BSL1450 : 32
BSL1460 : 38</td><td>BSL1815S : 15
BSL1815 : 15
BSL1815X : 15
BSL1820 : 20
BSL1825 : 25
BSL1830C : 30</td><td>BSL1830 : 20
BSL1840 : 26
BSL1850 : 32
BSL1860 : 38</td><td>BSL36A18 : 32</td></tr>
<tr><td rowspan="2">USB</td><td>Napięcie ładowania</td><td>V</td><td colspan="5">5</td></tr>
<tr><td>Natężenie ładowania</td><td>A</td><td colspan="5">2</td></tr>
</table>

WSKAZÓWKA
Czas ładowania może się zmieniać w zależności od temperatury otoczenia i napięcia źródła zasilania.

4. Odłączyć przewód zasilający ładowarki z gniazda sieciowego.

5. Wyjąć akumulator, mocno trzymając ładowarkę.

WSKAZÓWKA
Należy pamiętać, aby po zakończeniu użytkowania ładowarki wyjąć z niej akumulator.

Informacje dotyczące wyładowania elektrycznego w przypadku nowych akumulatorów itp.

Ponieważ chemiczne substancje znajdujące się wewnątrz nowych akumulatorów oraz akumulatorów, które nie były używane przez dłuższy okres czasu nie są aktywne, wyładowanie elektryczne może być niskie przy pierwszym i kolejnym użyciu. Jest to tymczasowe zjawisko, a właściwy czas wymagany do naładowania zostanie przywrócony po 2 - 3 ładowaniach akumulatorów.

Co zrobić, aby akumulatory działały dłużej.

(1) Naładować akumulatory ponownie zanim rozładują się całkowicie.
W przypadku zauważenia, że zasilanie narzędzia jest słabsze, należy zaprzestać korzystania z narzędzia i ponownie naładować akumulator. Dalsze korzystanie z narzędzia i wyczerpanie prądu elektrycznego, może spowodować uszkodzenie akumulatora i skrócenie jego żywotności.

(2) Należy unikać ładowania w wysokiej temperaturze.
Akumulator jest gorący zaraz po użyciu. Jeśli akumulator jest ponownie ładowany zaraz po użyciu, jakość substancji chemicznych pogorszy się, a żywotność akumulatora się skróci. Należy odłożyć na chwilę akumulator i rozpocząć ładowanie, gdy ostygnie.

UWAGA
- Jeżeli podczas ładowania akumulatora jest on nagrzany w wyniku długotrwałego wystawienia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub był właśnie użytkowany, kontrolka wskaźnika ładowania ładowarki zapala się na 0,3 sekundy i gaśnie na 0,3 sekundy (wyłączona przez 0,3 sekundy). W takim wypadku akumulator należy najpierw pozostawić do ostygnięcia, a następnie rozpocząć ładownie.
- Kiedy kontrolka wskaźnika ładowania miga (co 0,2 sekundy), złącze ładowarki należy sprawdzić pod kątem obecności ciał obcych; w razie potrzeby – usunąć je. Jeżeli obecność ciał obcych nie zostanie stwierdzona, istnieje prawdopodobieństwo, że doszło do usterki akumulatora lub ładowarki. Urządzenie(-a) należy wtedy oddać do autoryzowanego centrum serwisowego.
- Ponieważ wbudowany mikrokomputer ładowarki UC18YSL3 potrzebuje około 3 sekund do potwierdzenia, że ładowany akumulator został wyjęty, należy odczekać minimum 3 sekundy przed jego ponownym włożeniem i kontynuowaniem ładowania. Jeżeli akumulator zostanie włożony ponownie w przeciągu 3 sekund, może on zostać niepoprawnie naładowany.

MONTAŻ (WYMIANA) ŁAŃCUCHA PIŁY

OSTRZEŻENIE
- W celu zapobieżenia wypadkom zawsze należy wyłączyć narzędzie i wyjąć akumulator zasilający.
- Nie wolno stosować łańcucha piły lub prowadnicy innych niż określone w punkcie "SPECYFIKACJE TECHNICZNE".

UWAGA
Nosić rękawice i zachować ostrożność w celu uniknięcia obrażeń spowodowanych łańcuchem piły.

WSKAZÓWKA
- Podczas zdejmowania łańcucha piły usunąć wióry ze spustu oleju, otworu oleju i rowka prowadnicy.
Nagromadzenie wiórów może prowadzić do usterki narzędzia.

- Stosować odpowiedni rodzaj łańcucha piły, zgodnie ze specyfikacją.
  W przypadku zamontowania niewłaściwej prowadnicy łańcuch może spaść i może dojść do obrażeń.

1. Demontaż pokrywy bocznej (Rys. 6)

① Obrócić pokrętło o jeden obrót w celu poluzowania go.
② Obrócić pokrętło regulacji naprężenia o pół obrotu w celu poluzowania go.
③ Za pomocą dostarczonego klucza sześciokątnego poluzować śrubę do momentu, aż nie będzie stawiać oporu.
④ Obrócić pokrętło i zdemontować pokrywę boczną.

2. Demontaż łańcucha piły i prowadnicy (Rys. 7)

Zdemontować łańcuch piły i prowadnicę w kierunku wskazywanym przez strzałkę.

3. Zakładanie nowego łańcucha piły na koło łańcuchowe (Rys. 8, 9)

Założyć łańcuch piły na końcówkę prowadnicy, zwracając uwagę na kierunek łańcucha piły, a następnie prawidłowo założyć łańcuch na koło łańcuchowe.

4. Montaż pokrywy bocznej

① Ustaw śrubę na osi otworu na śrubę. (**Rys. 10**)
② Wyregulować pokrętło regulacji naprężenia pokrywy bocznej tak, aby piasta napinacza łańcucha weszła w otwór napinacza prowadnicy łańcucha i przymocować pokrywę boczną. (**Rys. 11**)
③ Obrócić pokrętło o jeden obrót w celu tymczasowego przymocowania go. (**Rys. 12**)

5. Regulacja napinacza łańcucha piły (Rys. 13)

- Podczas podnoszenia końcówki prowadnicy obracać pokrętło regulacji naprężenia w celu wyregulowania naprężenia łańcucha piły.
- Obracać pokrętło regulacji naprężenia w prawo w celu zwiększenia naprężenia łańcucha piły lub w lewo w celu zmniejszenia go.

6. Sprawdzanie naprężenia łańcucha piły (Rys. 14)

Wyregulować naprężenie łańcucha piły tak, aby luz miedzy ogniwem napędowym łańcucha piły a prowadnicą wynosił od 0,5 do 1 mm przy nieznacznym podnoszeniu łańcucha piły w pobliżu środka prowadnicy.

7. Zabezpieczanie pokrętła (Rys. 15)

① Po zakończeniu regulacji podnieść prowadnicę i całkowicie dokręcić pokrętło.
② Sprawdzić czy śruba jest solidnie dokręcona.

OSTRZEŻENIE

Po wyregulowaniu naprężenia łańcucha piły upewnić się, że pokrętło jest całkowicie dokręcone
Jeżeli jest luźne może dojść do obrażeń.

PRZEGLĄD I PRZYGOTOWANIE PRZED PRACĄ

Przed użyciem wykonać następujące przeglądy i przygotowania.

OSTRZEŻENIE

- W celu zapobieżenia wypadkom zawsze należy wykonać czynności od 1 do 4 celem zapewnienia, że akumulator zasilający został odłączony od korpusu.
- Nie wolno zabezpieczać przycisku odblokowania, kiedy jest wciśnięty.
  Jeżeli przełącznik zostanie przypadkowo włączony, narzędzie może niespodziewanie uruchomić się i może dojść do wystąpienia obrażeń.

1. Zapewnienie, że przełącznik jest wyłączony

- Jeżeli akumulator zasilający zostanie włożony bez wiedzy, czy przełącznik jest włączony, może dojść do nieoczekiwanego uruchomienia narzędzia, co może prowadzić do wypadku.
- Kiedy przełącznik zostanie włączony podczas naciskania przycisku odblokowania, narzędzie włącza się, a kiedy przełącznik zostanie puszczony, narzędzie wyłącza się.

2. Sprawdzanie naprężenia łańcucha piły

- Jeżeli naprężenie łańcucha piły jest niewłaściwe występuje ryzyko uszkodzenia łańcucha piły lub prowadnicy oraz nieprawidłowego działania. Postępując zgodnie z krokami od 5 do 7 “Montaż (wymiana) łańcucha piły” zapewnić ustawienie prawidłowego naprężenia.
- Jeżeli łańcuch piły jest nadal nowy, jest on szczególnie sprężysty, dlatego należy okresowo sprawdzać jego naprężenie i regulować w razie potrzeby.
- Sprawdzić również, czy pokrętło jest dobrze dokręcone.

3. Sprawdzanie pracy hamulca łańcucha piły (Rys. 16)

OSTRZEŻENIE

- Chociaż hamulec łańcucha jest urządzeniem awaryjnego zatrzymania, nie jest on całkowicie niezawodny. Pracować ostrożnie, celem uniknięcia ryzyka odbicia.
- Hamulec łańcucha służy do używania w sytuacjach awaryjnych i podczas rozruchu. Nie wolno korzystać z niego bez znajomości rzeczy.
- W celu uniknięcia pogorszonego działania hamulca łańcucha w wyniku nagromadzenia wiórów itp., należy go regularnie czyścić.
- Hamulec łańcucha jest ważnym elementem zapewniającym bezpieczeństwo użytkowania.
  W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących działania hamulca należy wykonać naprawę w autoryzowanym punkcie serwisowym HiKOKI.

Hamulec łańcucha jest urządzeniem zatrzymania awaryjnego, które zatrzymuje łańcuch piły, kiedy narzędzie podlega odbiciu itp., celem zredukowania ryzyka.
(Patrz “Odbicie - przyczyny i zapobiegnie przez operatora”.)
Po aktywowaniu hamulca łańcucha przez popchnięcie dźwigni hamulca do przodu łańcuch piły przestaje się poruszać.
Jeżeli dźwignia zostanie pociągnięta do siebie, hamulec ulega zwolnieniu.
Podczas potwierdzania działania hamulca łańcucha zawsze należy wyłączyć narzędzie, zdemontować akumulator, aktywować dźwignię hamulca i pociągnąć łańcuch ręcznie.
Jeżeli łańcuch piły nie porusza się, oznacza to, że hamulec łańcucha jest aktywowany.

WSKAZÓWKA

Podczas wykonywania tego zadania zawsze należy założyć grube rękawice.
Ponieważ ostrza łańcucha piły są bardzo ostre, silne ich pociąganie stwarza zagrożenie zranieniem palców.

4. Sprawdzanie oleju łańcuchowego

- Narzędzie dostarczane jest bez wlanego oleju łańcuchowego. Upewnić się, że zbiornik oleju został, przed użyciem, napełniony dostarczonym olejem łańcuchowym. (**Rys. 17**)
- W czasie pracy okresowo sprawdzać wziernik oleju i uzupełniać olej w razie konieczności.
- Jeżeli naciśnięty zostanie włącznik oświetlenia na panelu przełączników, zapali się lampa LED i wewnętrzne oświetlenie poprawi widoczność. (**Rys. 18**)
  (Sprawdzić to w kroku 6.)
- Jeżeli skończy się dostarczony olej łańcuchowy skorzystać ze sprzedawanego oddzielnie oleju łańcuchowego HiKOKI lub równoważnego oleju łańcuchowego dostępnego na rynku
- Olej łańcuchowy smaruje automatycznie.
  Wydatek tłoczenia dla smarowania automatycznego jest ustawiony fabrycznie na maksimum.
  W celu zredukowania wydatku obrócić regulator pompy oleju z tyłu korpusu w prawo. (**Rys. 19**)

WSKAZÓWKA

- Pojemność zbiornika oleju wynosi około 80 ml. sześć.
  W przypadku przepełnienia nadmiar oleju wyleje się przez rynnę przelewową.

- Zalecamy przechowywanie zapasu oleju łańcuchowego. W przypadku kontynuowania pracy bez oleju łańcuchowego, może dojść do przypalenia łańcucha lub usterki silnika.
- Uważać, aby pył ani inne ciała obce nie przedostały się do zbiornika oleju.
  Jeżeli pył lub inne ciała obce przedostaną się do zbiornika oleju może dojść do uszkodzenia narzędzia.
- Olej łańcuchowy pozostały w zbiorniku może wyciekać z przyczyn konstrukcyjnych urządzenia. Chociaż nie wskazuje to na wystąpienie usterki może to doprowadzić do zanieczyszczenia miejsca składowania, dlatego należy uważać.
  Na czas przechowywania opróżnić zbiornik z oleju, a pod korpusem umieścić podkładkę, która będzie mogła pochłaniać olej w przypadku wycieku.

5. Montaż akumulatora zasilającego (Rys. 4)

Jak pokazano na **Rys. 4**, dociskać mocno, aż do kliknięcia na miejscu.

UWAGA

Pewnie przymocować akumulator zasilający.
Jeżeli akumulator zasilający nie zostanie pewnie przymocowany może odpaść i może dojść do wystąpienia obrażeń.

6. Sprawdzenie, czy oświetlenie LED działa (Rys. 18)

- Jeżeli naciśnięty zostanie włącznik oświetlenia, zapali się lampa LED, a kiedy zostanie puszczony oświetlenie zgaśnie.
- Lampa LED oświetla część krawędzi cięcia.
- Oświetla ono również wnętrze wziernika oleju w celu ułatwienia sprawdzenia poziomu pozostałego oleju.

WSKAZÓWKA

Jeżeli oświetlenie jest zabrudzone, delikatnie wytrzeć je miękką szmatką itp., celem uniknięcia uszkodzenia.
Uszkodzenie lampy spowoduje zmniejszenie jej jasności.

7. Sprawdzenie włączenia hamulca

- Kiedy przełącznik zostanie włączony podczas naciskania przycisku odblokowania, narzędzie włącza się, a kiedy przełącznik zostanie puszczony, narzędzie wyłącza się.
- Dodatkowo, 1 do 3 sekund po zwolnieniu przycisku uruchomi się hamulec narzędzia w celu zatrzymania ruchu łańcucha piły.
- Sprawdzić przed użyciem celem upewnienia się, że hamulec się uruchamia.

UWAGA

Uważać na siłę odpychająca występującą podczas włączania hamulca.
W przypadku zrzucenia narzędzia może dojść do obrażeń.

8. Sprawdzanie podawania oleju łańcuchowego (Rys. 19, 20)

- Podczas włączania narzędzia olej łańcuchowy automatycznie smaruje łańcuch piły i prowadnicę.
- Jeżeli po 2 do 3 minut od włączenia narzędzia olej nie pokazuje się sprawdzić, czy wokół rynny oleju nie nagromadziły się wióry.
  (Patrz “Czyszczenie rynny oleju łańcuchowego”.)
  (Patrz st “Sprawdzanie oleju łańcuchowego”.)

Działanie przełącznika

Jeżeli przełącznik zostanie włączony, kiedy naciśnięty jest przycisk odblokowania, łańcuch piły obraca się. (**Rys. 21**)
Dopóki przycisk odblokowania nie zostanie naciśnięty nie można włączyć przełącznika.
Po włączeniu przełącznika łańcuch piły kontynuuje obroty tak długo jak przycisk odblokowania jest wciśnięty. Dodatkowo włączone pozostaje oświetlenie LED.
Jeżeli przełącznik zostanie zwolniony, uruchamiany jest hamulec w celu zatrzymania obrotów łańcucha piły.

OSTRZEŻENIE

Nie wolno zabezpieczać przycisku odblokowania, kiedy jest wciśnięty.
Jeżeli przełącznik zostanie przypadkowo włączony, narzędzie może niespodziewanie uruchomić się i może dojść do wystąpienia obrażeń.

Korzystanie z haczyka

Wyciągnąć z narzędzia haczyk, do którego może zostać przywiązana lina itp. w celu podwieszenia narzędzia. (**Rys. 23**)

OSTRZEŻENIE

Podczas korzystania z haczyka upewnić się, że narzędzie jest pewnie podwieszone celem uniknięcia ryzyka upadku.
Jeżeli narzędzie spadnie może dojść do wypadku.

KONTROLKA POZIOMU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Pozostały poziom naładowania akumulatora można sprawdzić, wciskając przełącznik kontrolki poziomu naładowania akumulatora, co spowoduje włączenie kontrolki. (**Rys. 22**, **Tabela 3**)
Kontrolka zgaśnie po upływie około 3 sekund od wciśnięcia przełącznika kontrolki poziomu naładowania akumulatora.
Wskazania kontrolki poziomu naładowania akumulatora mają jedynie charakter przybliżony z uwagi na występowanie drobnych różnic dotyczących temperatury otoczenia i stanu akumulatora.
Co więcej, wskazania kontrolki poziomu naładowania akumulatora mogą różnić się od wskazań kontrolki na narzędziu lub ładowarce.

Tabela 3

Stan lampki	Pozostała energia baterii
	Świeci się; Poziom naładowania akumulatora przekracza 75%.
	Świeci się; Poziom naładowania akumulatora mieści się w zakresie od 50% do 75%.
	Świeci się; Poziom naładowania akumulatora mieści się w zakresie od 25% do 50%.
	Świeci się; Poziom naładowania akumulatora wynosi poniżej 25%.
	Miga; Akumulator niemal całkowicie wyczerpany. Naładować akumulator najszybciej, jak to możliwe.
	Miga; Zasilanie wstrzymane z powodu wysokiej temperatury. Wyjąć akumulator z narzędzia i poczekać, aż całkowicie ostygnie.
	Miga; Zasilanie wstrzymane z powodu awarii lub nieprawidłowego działania. Może to oznaczać usterkę akumulatora, dlatego proszę skontaktować się ze sprzedawcą.

Ponieważ działanie wskaźnika pozostalej energii baterii może różnić się w zależności od temperatury otoczenia i charakterystyki baterii, należy traktować go wyłącznie referencyjnie.

WSKAZÓWKA
- Nie należy mocno potrząsać panelem przełączników ani uderzać go. Może to doprowadzić do wystąpienia problemów.
- W celu zaoszczędzenia energii wskaźnik pozostałej energii baterii świeci tylko po naciśnięciu jego przełącznika.

PROCEDURY CIĘCIA

OSTRZEŻENIE
- Przed pracą upewnić się, że działa hamulec łańcucha.
- Podczas używania pewnie trzymać uchwyty obydwoma rękoma.
- Podczas cięcia belek drewnianych od spodu zapewnić, że łańcuch piły nie będzie uderzał w belkę.
  Jeżeli narzędzie zostanie popchnięte do tyłu może dojść do obrażeń.
- W czasie przerw w pracy lub po pracy zawsze należy wyłączyć narzędzie i zdemontować akumulator zasilający z korpusu.

Zawsze należy monitorować miejsce pracy i otaczający obszar celem zapewnienia, że nie ma przedmiotów, które mogą spowodować obrażenia, wypadki lub usterki, a jeżeli jakiekolwiek są obecne należy je zawczasu usunąć.
W szczególności podczas przygotowywania podstawy pod nogi do wykonania pracy, zapewnić że nie będzie niestabilności ani żadnych przedmiotów, które mogą spowodować przewrócenie.
Podczas ścinania stojących drzew zawsze należy zwracać szczególną uwagę na kierunek, w którym drzewo będzie opadać lub toczyć się i zawczasu ustalić dla siebie bezpieczny obszar ewakuacji oraz drogi ewakuacyjne.

① **Zapewnienie, że narzędzie jest wyłączone**
Jeżeli akumulator zasilający zostanie włożony, kiedy nie będzie wiadomo czy przełącznik jest włączony, może dojść do nieoczekiwanego uruchomienia narzędzia, co może prowadzić do wypadku.

② **Montaż akumulatora zasilającego (Rys. 4)**
Jak pokazano na **Rys. 4**, dociskać mocno, aż do kliknięcia na miejscu.

③ **Włączanie przełącznika**
Upewniając się, że łańcuch piły nie styka się z belką drewnianą włączyć przełącznik i rozpocząć cięcie, kiedy wzrośnie prędkość łańcucha piły.

UWAGA
- Podczas włączania narzędzia zapewnić, że łańcuch piły nie styka się materiałem lub czymkolwiek innym.
- Podczas używania pamiętać o zapewnieniu, że łańcuch piły nie styka się innym materiałem lub przedmiotem. W szczególności, po zakończeniu cięcia uważać, aby narzędzie nie dotknęło podłoża.

WSKAZÓWKA
Z wyprzedzeniem napełniać zbiornik oleju celem zapobieżenia pracy narzędzia bez oleju.

1. Ogólna procedura cięcia
(1) Włączyć zasilanie lekko przytrzymując piłę nieznacznie oddaloną od drewna, które ma być cięte. Cięcie rozpocząć po uzyskaniu przez narzędzie pełnej prędkości.
(2) Podczas cięcia cienkiego kawałka drewna dociskać podstawę prowadnicy do drewna i ciąć w dół, jak pokazano na **Rys. 24**.
(3) Podczas cięcia grubego kawałka drewna dociskać kolec na przedniej części prowadnicy do drewna i ciąć wykonując działanie dźwigniowe korzystając z kolca jako punktu podparcia, jak pokazano na **Rys. 25**.
(4) Podczas poziomego cięcia drewna, obrócić korpus narzędzia w prawo tak, aby prowadnica znalazła się poniżej i przytrzymać górną stronę uchwytu przedniego lewą ręką. Przytrzymać prowadnicę poziomo i umieścić kolec tak, aby znalazł się z przodu korpusu na surowcu drzewnym. Korzystając z kolca, jako punktu podparcia wciąć się w drewno obracając uchwyt tylny w prawo. (**Rys. 26**)
(5) W przypadku cięcia drewna od dołu, dotknąć lekko do drewna górną częścią prowadnicy. (**Rys. 27**)
(6) Oprócz dokładnego zapoznania się z instrukcją postępowania, należy przed użyciem zapewnić praktyczne przeszkolenie w zakresie obsługi piły łańcuchowej lub co najmniej praktyczne ćwiczenie w zakresie cięcia długościowego okrągłych belek drewnianych na kozłach do piłowania drewna.
(7) W przypadku cięcia kłód lub belek, które nie są podparte, należy je odpowiednio podeprzeć przez unieruchomienie ich na czas cięcia za pomocą kozła do cięcia drewna lub innej odpowiedniej metody.

UWAGA
- W przypadki ciecia drewna od spodu występuje zagrożenie odepchnięciem korpusu narzędzia w kierunku użytkownika, jeżeli łańcuch silnie uderzy o drewno.
- Nie wykonywać cięcia na pełną głębokość zaczynając od spodu ponieważ występuje zagrożenie niekontrolowanego wyskoczenia prowadnicy przy kończeniu cięcia.
- Zawsze należy zapobiegać zetknięciu się pracującego łańcucha piły z podłożem lub plotami z siatki drucianej.

2. Cięcie konarów
(1) Cięcie konarów na stojącym drzewie
Grube konary powinny zostać początkowo odcięte w pewnej odległości od pnia drzewa.
Najpierw należy ciąć je od spodu w jednej trzeciej, a następnie dociąć konar od góry. Na zakończenie należy odciąć pozostałą część konaru, równo z pniem drzewa. (**Rys. 28**)

UWAGA
- Zawsze należy uważać, aby uniknąć spadających konarów.
- Zawsze należy uważać na odbicie piły łańcuchowej.

(2) Cięcie konarów na powalonych drzewach
Najpierw należy odciąć wszystkie konary, które nie dotykają podłoża, a następnie te, które dotykają podłoża. Podczas cięcia grubych konarów dotykających podłoża najpierw należy naciąć je do połowy grubości od góry, a następnie odciąć konary od dołu. (**Rys. 29**)

UWAGA
- Podczas odcinania konarów dotykających podłożą uważać, aby prowadnica nie została zakleszczona w wyniku nacisku.
- Na ostatnim etapie cięcia uważać na gwałtowne odtoczenie się kłody.

3. Cięcie kłód
Podczas cięcia kłody ustawionej jak pokazano na **Rys. 30**, najpierw naciąć ją na jedną trzecią grubości od dołu, a następnie dokończyć cięcie od góry. Podczas cięcia kłody na wydrążonym stelażu, jak pokazano na **Rys. 31**, najpierw naciąć ją na dwie trzecie grubości od góry, a następnie dokończyć tnąc z dołu do góry.

UWAGA
- Zapewnić, że prowadnica nie zostanie ściśnięta w kłodzie.
- Podczas pracy na pochyłościach pamiętać o tym, aby stać od strony nad kłodą. W przypadku stania od strony pod kłodą, odcięta część kłody może się stoczyć na wykonującego cięcie.

4. Ścinanie drzew
(1) Podciąć (❶ jak pokazano na **Rys. 32**).
Wykonać podcięcie w kierunku, w którym drzewo ma upaść.
Głębokość podcięcia powinna wynosić 1/3 średnicy drzewa. Nigdy nie wolno ścinać drzew bez odpowiedniego podcięcia.

(2) Dociąć (❷ jak pokazano na **Rys. 32**).
Docięcie wykonać około 5 cm powyżej i równolegle do podcięcia poziomego.
Jeżeli w czasie cięcia łańcuch zostanie zakleszczony, zatrzymać piłę i użyć klinów do jej uwolnienia. Nie wolno przecinać drzewa.

UWAGA

- Ścinki drzew nie wolno prowadzić w sposób powodujący zagrożenie dla jakiejkolwiek osoby, uderzenie w jakiekolwiek przewody użytkowe lub jakiekolwiek zniszczenia mienia.
- Pamiętać o tym, aby stać na stronie pochyłości powyżej drzewa, ponieważ może się ono stoczyć lub zsunąć po ścięciu.

Środki ostrożności podczas cięcia

W przypadku prac o dużej skali lub ciągłych

W celu ochrony silnika i elektroniki zawartej w narzędziu, jeżeli zostaną one narażone na działanie wysokiej temperatury, będzie to sygnalizowane migającym światłem LED.
W przypadku cięcia lub siłowego popychania z dużym naciskiem albo w sposób ciągły, silnik i elektronika rozgrzeją się, co będzie sygnalizowane miganiem światła LED.

WSKAZÓWKA

- Jeżeli światło LED miga przerwać pracę i pozwolić na wystarczające ochłodzenie narzędzia. W przypadku kontynuowania użytkowania może dojść do uszkodzenia.
- Dodatkowo, w przypadku pracy bez przerwy, podczas wymiany akumulatora, należy pozwolić na ochłodzenie narzędzia przez co najmniej 15 minut.
- Dodatkowo, kiedy praca jest przerywana, jeżeli światło LED miga przy ponownym włączeniu przełącznika, oznacza to, że narzędzie nie zostało wystarczająco schłodzone, dlatego przed ponownym włączeniem należy przewidzieć dłuższy czas postoju.

Chwytanie/siła docisku piły łańcuchowej

Piłę łańcuchową należy zawsze chwytać pewnie.
Dodatkowo, nie należy obciążać piły łańcuchowej bardziej niż konieczne. Podczas cięcia, dodatkowa siła wywierana na piłę łańcuchową nie zwiększy prędkości cięcia. Spowoduje to obciążenie silnika, pogorszy charakterystykę i uszkodzi lub spowoduje usterkę silnika lub prowadnicy.
Narzędzie stosować w zakresie, w którym prędkość łańcucha piły będzie uzasadniona.
W szczególności, kiedy łańcuch piły zatrzymuje się (ulega zakleszczeniu) ze względu na nadmierną siłę, może to doprowadzić do obrażeń lub usterki narzędzia.

Chwytacz łańcucha

- Chwytacz łańcucha znajduje się na głowicy napędu tuż poniżej łańcucha i zapobiega możliwości uderzenia operatora przez zerwany łańcuch.
- Kiedy łańcuch piły jest przecięty zastąpić go nowym zgodnie z opisem w punkcie “Montaż (wymiana) łańcucha piły”.

OSTRZENIE OSTRZA ŁAŃCUCHA

OSTRZEŻENIE

W celu zapobieżenia wypadkom zawsze należy wyłączyć przełącznik i wyjąć akumulator zasilający z korpusu.
Dodatkowo, podczas manipulowania łańcuchami piły należy zawsze nosić grube rękawice.

WSKAZÓWKA

Naostrzyć łańcuch piły i wyregulować sprawdzian głębokości w centralnym położeniu prowadnicy, kiedy łańcuch piły jest przymocowany do korpusu.

W przypadku pogorszenia ostrości łańcucha piły, silnik i każda część korpusu piły są mocniej obciążone i następuje spadek sprawności.
W celu zapewnieni optymalnej pracy narzędzia konieczna jest konserwacja okresowa mająca na celu utrzymanie ostrości łańcucha piły.

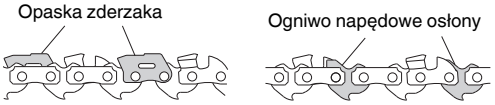
1. Ostrzenie ostrza

Okrągły pilnik powinien być dociskany do ostrza łańcucha tak, by jedna piąta średnicy wystawała powyżej górnej krawędzi ostrza, jak pokazano na **Rys. 33**. Naostrzyć ostrza prowadząc pilnik okrągły pod kątem 30° w stosunku do prowadnicy, jak pokazano na **Rys. 34**, zapewniając, że pilnik okrągły trzymany jest prosto, jak pokazano na **Rys. 35**. Zapewnić, że wszystkie ostrza piły zostaną spiłowane pod tym samym kątem, albo dojdzie do pogorszenia sprawności cięcia narzędzia. Odpowiednie kąty do prawidłowego ostrzenia ostrzy pokazano na **Rys. 36**. (Okrągły pilnik jest sprzedawany oddzielnie.)

2. Regulacja sprawdzianu głębokości

OSTRZEŻENIE

- Nie wolno ścierać górnej części opaski zderzaka i ogniwa napędowego osłony ani nie powodować zmiany kształtu wymienionych elementów.
- Regulacja sprawdzianu głębokości musi być zgodna z wstępnie określonymi wymiarami i kształtami, w przeciwnym razie rośnie ryzyko odbicia powodującego zranienia.



Wskaźniki głębokości powinny być ustawione w taki sam sposób, ponieważ służą do regulacji głębokości w położeniach, w których nóż wchodzi w drewno.
Podczas ostrzenia łańcucha iłu pamiętać o sprawdzeniu sprawdzianów głębokości co każde dwa lub trzy ostrzenia.
Umieścić łącznik sprawdzianu głębokości na łańcuchu piły, pozostawić sprawdzian głębokości widoczny w rowku i za pomocą płaskiego pilnika zukosować część na zewnątrz łącznika sprawdzianu głębokości. (**Rys. 38**) (Łącznik sprawdzianu głębokości i pilnik płaski są sprzedawane oddzielnie.)
Po spiłowaniu sprawdzianu głębokości zaokrąglić przednią część wskaźnika głębokości tak, jak była. (**Rys. 39**)
Po naostrzeniu łańcucha piły zanurzyć go w oleju łańcuchowym w celu spłukania opiłków.
Jeżeli opiłki nie zostaną usunięte łańcuch piły i prowadnica szybko ulegną zużyciu podczas użytkowania.

O URZĄDZENIU USB

- Ładowanie urządzenia USB z gniazda elektrycznego. (**Rys. 48-a**)
- Ładowanie urządzenia USB i akumulatora z gniazda elektrycznego. (**Rys. 48-b**)
- Sposób ładowania urządzenia USB. (**Rys. 49**)
- Po zakończeniu ładowania urządzenia USB. (**Rys. 50**)

KONSERWACJA I KONTROLA

Po zakończeniu pracy i podczas przechowywania urządzenia wykonać przegląd i konserwację każdej z części.

OSTRZEŻENIE

W czasie konserwacji i przeglądów zawsze należy wyłączyć narzędzie i zdemontować akumulator zasilający z korpusu. Dodatkowo należy odłączyć od gniazdka wtyczkę zasilania ładowarki.

1. Przeglądy łańcucha piły

- Należy okresowo dokonywać przeglądu łańcucha piły. W przypadku jakiejkolwiek nietypowej sytuacji należy zastąpić go nowym łańcuchem w sposób opisany w części “Montaż (wymiana) łańcucha piły”.
- Sprawdzić naprężenie łańcucha i sprawdzić, czy jest on poprawnie napięty.
- Przerwać używanie narzędzia, jeżeli łańcuch ulegnie stępieniu i naostrzyć go zgodnie z opisem w punkcie “Ostrzenie ostrza łańcucha”.
- Po użyciu, dokładnie nasmarować łańcuch piły i prowadnice za pomocą oleju, w celu zabezpieczenia przed rdzewieniem.

UWAGA

Nosić rękawice w celu uniknięcia zranienia podczas manipulowania łańcuchem piły.

2. Czyszczenie bocznej pokrywy i komory opaski hamulca (Rys. 40, 41)

Oczyścić i usunąć wszelkie wióry znajdujące się na częściach.

WSKAZÓWKA

Podczas czyszczenia pokrywy bocznej, komory opaski hamulca, rynny spustowej oleju i prowadnicy, przestrzegać procedury “Montaż (wymiana) łańcucha piły” i zdemontować łańcuch piły.

3. Czyszczenie rynny oleju łańcuchowego (Rys. 42)

Przed oczyszczeniem rynny oleju łańcuchowego zdemontować pokrywę boczną i prowadnicę.

4. Czyszczenie prowadnicy (Rys. 9, 43)

Kiedy wióry i podobne zanieczyszczenia zostaną zakleszczone w rowku prowadnicy lub rynnie oleju, może zostać zablokowany przepływ oleju, co może prowadzić do uszkodzenia narzędzia.

Zdemontować prowadnicę i usunąć wszelkie zakleszczone po użyciu wióry z rowka i podczas wymiany łańcucha piły. (Patrz “Montaż (wymiana) łańcucha piły.”)

5. Sprawdzenie szczotek węglowych (Rys. 44)

Silnik wyposażony jest w zużywające się szczotki węglowe. Nadmierne zużycie szczotek może spowodować nieprawidłową pracę silnika, dlatego też należy wymieniać szczotki na nowe, kiedy tylko są one zużyte lub zbliżają się do “granicy zużycia”. Ponadto szczotki powinny systematycznie być czyszczone – należy sprawdzać, czy mogą one swobodnie ślizgać się w uchwytach.

WSKAZÓWKA

Szczotki węglowe mogą być wymieniane jedynie na nowe szczotki węglowe firmy HiKOKI, kod nr. 999068.

6. Wymiana szczotek węglowych

Wyjąć szczoteczki węglowe zdejmując najpierw pokrywę i zaczepiając występ szczotki narzędziem o ostrej końcówce (na przykład śrubokrętem) jak to pokazano na **Rys. 45**.

Podczas zakładania szczotki węglowej, należy wybrać kierunek w taki sposób, aby występ szczotki węglowej (patrz **Rys. 46**) pasował do elementu kontaktowego osłony szczotki. Następnie należy wcisnąć ją palcem w sposób pokazany na **Rys. 47**. Na zakończenie należy ponownie założyć pokrywkę szczotki.

UWAGA

- Należy bezwzględnie upewnić się, że szczotka została włożona we właściwym kierunku – jej końcówka powinna przylegać do elementu kontaktowego osłony szczotki. (Można założyć jedną lub dwie dostarczone końcówki.)
- Należy zwrócić na to szczególną uwagę, gdyż jakikolwiek błąd może spowodować zdeformowanie końcówki szczotki i nieprawidłową pracę silnika.

7. Sprawdzanie śrub mocujących

Regularnie sprawdzaj wszystkie mocujące śruby i upewnij się, że są mocno przykręcone. Jeśli któraś z nich się obluzuje, natychmiast ją przykręć. Zaniedbanie tego może spowodować poważne zagrożenie.

8. Konserwacja silnika

Uzwojenie silnika stanowi kluczowy element narzędzia. Należy bardzo dokładnie pilnować, aby uzwojenie nie zostało uszkodzone i/lub zmoczone wodą lub olejem.

9. Kontrola styków (narzędzia i akumulatora)

Sprawdzić, czy w okolicy styków nie doszło do nagromadzenia wiórów, opiłków i pyłu.

Regularnie sprawdzać przed rozpoczęciem pracy, podczas pracy i po jej zakończeniu.

UWAGA

Usunąć wszelkie opiłki, wióry lub pył, które mogły nagromadzić się na stykach.

Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować wystąpienie usterki.

10. Czyszczenie obudowy zewnętrznej

Kiedy piła łańcuchowa zostanie zaplamiona, wytrzeć ją suchą miękką szmatką lub szmatką zwilżoną wodą z mydłem. Nie wolno stosować rozpuszczalników chlorowych, benzyny lub rozcieńczalnika do farb, ponieważ topią one tworzywa sztuczne.

11. Przechowywanie

Przy przechowywaniu urządzenia wykonać czyszczenie i konserwację każdej części i zamontować łańcuch w prowadnicy.

Przechowywać piłę łańcuchową w miejscu, w którym temperatura jest niższa niż 40°C i poza zasięgiem dzieci.

WSKAZÓWKA

Przechowywanie akumulatorów litowo-jonowych.

Upewnić się, że przed przechowywaniem akumulatory litowo-jonowe zostały całkowicie naładowane.

Długotrwałe przechowywanie akumulatorów (3 miesiące lub dłużej) o niskim poziomie naładowania może spowodować pogorszenie ich wydajności, istotnie skracając czas ich użytkowania lub sprawiając, że nie będą one w stanie utrzymać ładunku.

Znacznie skrócony czas użytkowania akumulatorów można jednak poprawić poprzez ich wielokrotne ładowanie i używanie – od dwóch do pięciu razy.

Jeżeli czas użytkowania akumulatorów – pomimo wielokrotnego ładowania i używania – jest bardzo krótki, należy je uznać za trwale wyczerpane i zakupić nowe.

UWAGA

Podczas użytkowania i konserwacji narzędzi elektrycznych muszą być przestrzegane przepisy i standardy bezpieczeństwa.

WYBÓR AKCESORIÓW

Lista akcesoriów dla tej maszyny została zamieszczona na stronie 388.

Ważna informacja dotycząca akumulatorów do narzędzi bezprzewodowych HiKOKI

Należy zawsze używać jednego z zalecanych oryginalnych akumulatorów. Nie możemy zagwarantować bezpieczeństwa i poprawności działania naszych narzędzi bezprzewodowych, jeżeli używane są akumulatory inne, niż zalecane lub gdy akumulator zostanie rozmontowany i zmodyfikowany (np. demontaż i wymiana ogniw lub innych komponentów).

GWARANCJA

Gwarancja na elektronarzędzia HiKOKI jest udzielana z uwzględnieniem praw statutowych i przepisów krajowych. Gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania lub wynikających z normalnego zużycia. W wypadku reklamacji należy dostarczyć kompletne elektronarzędzie do autoryzowanego centrum serwisowego HiKOKI wraz z KARTĄ GWARANCYJNĄ znajdującą się na końcu instrukcji obsługi.

Informacja dotycząca poziomu hałasu i wibracji
Mierzone wartości było określone według EN60745 i zadeklarowane zgodnie z ISO 4871.

Zmierzony poziom dźwięku A: 100 dB (A)
Zmierzone ciśnienie akustyczne A: 87 dB (A)
Niepewność K: 3 dB (A)

Noś słuchawki ochronne.

Wartość całkowita wibracji (trójosiowa suma wektorowa), określona zgodnie z postanowieniami normy EN60745.

a_h = 4,7 m/s^2
Niepewność K = 1,5 m/s^2

Zadeklarowana łączna wartość wibracji została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i może być wykorzystana do porównania narzędzi.
Może być także wykorzystana do wstępnej oceny ekspozycji.

OSTRZEŻENIE

- Emisjia wibracji podczas pracy narzędzia elektrycznego może różnić się od zadeklarowanej łącznej wartości w zależności od sposobu wykorzystywania narzędzia.
- Określ środki bezpieczeństwa wymagane do ochrony operatora zgodnie z szacowaną wartością narażenia na zagrożenie w zależności od rzeczywistych warunków użytkowania (uwzględniając wszystkie etapy cyklu roboczego, a także przerwy w pracy urządzenia oraz praca w trybie gotowości).

WSKAZÓWKA
W związku z prowadzonym przez HiKOKI programem badań i rozwoju, specyfikacje te mogą się zmienić w każdej chwili bez uprzedzenia.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, należy zapoznać się z informacjami zamieszczonymi w poniższej tabeli. Jeżeli rozwiązanie problemu nadal nie jest możliwe, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym serwisem naprawczym firmy HiKOKI.

1. Elektronarzędzie

Symptom	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik pracuje ale łańcuch piły... ○ nie przemieszcza się ○ nie przemieszcza się swobodnie	Aktywowany może być hamulec łańcucha.	Zwolnić pociągając dźwignię hamulca do siebie.
	Nadmierne naprężenie łańcucha piły.	Sprawdzić naprężenie łańcucha piły i jeżeli jest zbyt duże poluzować naprężenie.
	Łańcuch piły spada z koła łańcuchowego.	Zdemontować obudowę boczną i sprawdzić, czy łańcuch piły jest prawidłowo nałożony na koło łańcuchowe.
	Wewnątrz obudowy bocznej... → zakleszczone wióry → uwięzione ciała obce	Zdemontować obudowę boczną i oczyścić pokrywę łańcucha.
	W rowku prowadnicy... → zakleszczone wióry → nie ma przepływu oleju	Oczyścić rowek prowadnicy i otwór oleju. Upewnić się, że w zbiorniku jest olej i w razie konieczności uzupełnić.
Słabe naostrzenie	Łańcuch piły... → jest zużyty lub ostrze jest złamane → jest zardzewiały	Naostrzyć łańcuch piły. Jeżeli zużycie lub uszkodzenie są bardzo poważne, wymienić łańcuch na nowy.
	Odwrócony kierunek łańcucha piły.	Zamontować ponownie zapewniając prawidłowy kierunek.
	Zbyt małe naprężenie łańcucha piły.	Sprawdzić naprężenie łańcucha piły i jeżeli jest zbyt małe zwiększyć.
Olej łańcuchowy ○ wypływa wolno ○ nie wypływa (zacieranie się)	Brak oleju łańcuchowego w zbiorniku.	Uzupełnić olej łańcuchowy.
	Rynna spustowa oleju łańcuchowego zapchana.	Oczyścić rynnę spustową oleju łańcuchowego.
Montaż akumulatora jest niemożliwy	Podjęto próbę zamontowania akumulatora innego niż wyznaczony dla narzędzia.	Zamontuj akumulator typu wielonapięciowego.

2. Ładowarka

Symptom	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Kontrolka ładowania miga szybko na fioletowo, a ładowanie akumulatora się nie rozpoczyna.	Akumulator nie jest poprawnie włożony.	Włóż poprawnie akumulator.
	W złączu akumulatora lub tam, gdzie podłączony jest akumulator, znajduje się ciało obce.	Usunąć ciało obce.
Kontrolka ładowania miga na czerwono, a ładowanie akumulatora się nie rozpoczyna.	Akumulator nie jest poprawnie włożony.	Włóż poprawnie akumulator.
	Przegrzał się akumulator.	W przypadku pozostawienia, akumulator automatycznie rozpocznie ładowanie po spadku temperatury, ale może to obniżyć trwałość akumulatora. Zaleca się, aby przed ładowaniem, ostudzić akumulator w dobrze wentylowanym pomieszczeniu i z dala od bezpośredniego światła słonecznego.
Czas użytkowania akumulatora jest krótki, mimo że akumulator jest w pełni naładowany.	Skończyła się żywotność akumulatora.	Wymień akumulator na nowy.
Ładowanie akumulatora zajmuje dużo czasu.	Temperatura akumulatora, ładowarki lub otoczenia jest bardzo niska.	Akumulator należy ładować w pomieszczeniu lub w innym ciepłym otoczeniu.
	Otwory wentylacyjne ładowarki są zablokowane, co powoduje przegrzanie się części wewnętrznych.	Unikaj blokowania otworów wentylacyjnych.
	Wentylator chłodzący nie działa.	Skontaktuj się z Autoryzowanym centrum serwisowym HiKOKI w celu naprawy.
Kontrolka zasilania USB wyłączyła się, a urządzenie USB zatrzymało ładowanie.	Poziom naładowania akumulatora jest niski.	Wymień akumulator na taki, który jest wystarczająco naładowany.
		Podłącz wtyczkę zasilania ładowarki do gniazda sieciowego.
Kontrolka zasilania USB nie wyłącza się, mimo że urządzenie USB zakończyło ładowanie.	Kontrolka zasilania USB świeci się na zielono, wskazując, że ładowanie USB jest możliwe.	Nie jest to usterka.
Nie jest jasne jaki jest stan naładowania urządzenia USB lub czy ładowanie zostało zakończone.	Kontrolka zasilania USB nie wyłącza się, mimo że ładowanie zostało zakończone.	Sprawdź stan naładowania urządzenia USB.
Ładowanie urządzenia USB zatrzymuje się w połowie.	Ładowarka została podłączona do gniazda sieciowego, podczas gdy urządzenie USB było ładowane za pomocą akumulatora.	Nie jest to usterka. Ładowarka zatrzymuje ładowanie USB na około 5 sekund, kiedy źródła zasilania są rozróżniane.
	Akumulator został włożony do ładowarki, podczas gdy urządzenie USB było ładowane za pomocą gniazda zasilania.	
Ładowanie urządzenia USB zatrzymuje się w czasie ładowania, gdy akumulator i urządzenie USB są ładowane jednocześnie.	Akumulator został w pełni naładowany.	Nie jest to usterka. Ładowarka zatrzymuje ładowanie USB na około 5 sekund, gdy sprawdza, czy akumulator został w pełni naładowany.
Ładowanie urządzenia USB nie rozpoczyna się, gdy akumulator i urządzenie USB są ładowane jednocześnie.	Pozostały poziom naładowania akumulatora jest bardzo niski.	Nie jest to usterka. Kiedy poziom naładowania akumulatora spadnie do określonego poziomu, automatycznie rozpoczyna się ładowanie USB.

(Az eredeti utasítások fordítása)

SZIMBÓLUMOK

FIGYELMEZTETÉS

Az alábbiakban a géphez alkalmazott jelöléseket soroltuk fel. A gép használata előtt feltétlenül ismerkedjen meg ezekkel a jelölésekkel.

	CS3630DA: Akkus Láncfűrész
	A sérülések kockázatának csökkentése érdekében, a használónak el kell olvasnia a használati útmutatót.
	Ne használja a kéziszerszámot esőben vagy párás körülmények között, illetve ne tartsa a szabadban, ha esik az eső.
	Csak EU-országok számára Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szemétbe! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.
	Olvasson el, értsen meg és kövessen minden a kézikönyvben és az egységen található figyelmeztetést és utasítást.
	Az egység használatakor mindig viseljen szem-, fej- és fülvédő eszközöket.
	Fontos, hogy védőruházatot viseljen a lábán, kezén és karján.
	Figyelem, visszarúgás veszély. Óvakodjon a vezetőrúd esetleges véletlenszerű, hirtelen felfelé és/vagy visszafelé mozgásától.
	Ezt a láncfűrészt csak képzett famegmunkáló szakember kezelheti.
	Lánckenő olajjal való feltöltés
	Láncolaj adagolási sebesség állítása
	Világítás kapcsoló
	Akku töltöttségi szint jelzés kapcsoló
	Vegye ki az akkumulátort

ZASADNICZE PODZESPOŁY URZĄDZENIA (1. Ábra)

A: Kapcsoló: Ujjal működtetett eszköz.
B: Biztosító gomb: A ravasz véletlenszerű működtetését megakadályozó gomb.
C: Láncfék: A láncfűrészt megállító vagy lezáró eszköz.
D: Tüskés ütköző: Az eszköz támaszként működik, amikor a szerszám fával vagy farönkkel érintkezik.
E: LED fény: A vágóélet megvilágító fény.
F: Olajtartály sapka: Az olajtartájt lezáró sapka.
G: Olajellenőrző üveg: Ablak a láncolaj mennyiségének ellenőrzésére.
H: Elülső markolat: A szerszám testének elülső részén elhelyezett fogókar.
I: Akkumulátor: A szerszámot meghajtó energiaforrás.
J: Hátsó fogantyú(Felső fogantyú): A szerszám testének felső részén elhelyezett fogókar.
K: Kampó: Eszköz, amellyel a szerszámot fel lehet akasztani kötélre, stb.
L: Feszítő tárcsa: A fűrészlánc feszességét beállító eszköz.
M: Fejes csavar: A feszítő tárcsát és az oldalburkolatot rögzítő eszköz.
N: Fűrészlánc: Vágóeszközként működő lánc.
O: Láncvezető lemez: A fűrészláncot tartó és vezető alkatrész.
P: Oldalburkolat: A láncvezető lemezt, a kuplungot és a lánckereket takaró védőburkolat a láncfűrész használata közben.
Q: Töltő: Az akkumulátor töltésére.
R: Olajbetöltő: Az olajat tároló tartály.
S: Lánctok: A láncvezető lemezt és a fűrészláncot takaró burkolat, amikor az szerszámot nem használják.
T: Csavar: Az oldalburkolatot a helyére rögzítő csava.
U: Hatszögletű dugókulcs: Az imbuszcsavar meghúzására és meglazítására szolgáló szerszám.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS**

Ez a láncfűrész (CS3630DA) kimondottan fagondozáshoz és daraboláshoz készült. Csak a fagondozás és darabolás terén képzett személyek használhatják a fűrészt. Tanulmányozza az összes rendelkezésre álló írásos anyagot, az eljárásokat és az ajánlásokat, amelyeket a megfelelő szakmai szervezet tesz elérhetővé. Ennek elmulasztása magas baleseti kockázatot hordoz magában. Javasoljuk, hogy fák fűrészelésekor mindig használjon emelőkosarat. A kötélbiztosítású gallyazási módszerek különösen veszélyesek, és speciális képzést igényelnek. A kezelőnek képzettnek kell lennie és ismernie kell a biztonsági berendezések használatát, valamint a munka- és a mászótechnikákat. Mindig használjon biztonsági rögzítőberendezést a kezelő és a fűrész védelméhez.

SZERSZÁMGÉPEKRE VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

⚠ **FIGYELMEZTETÉS**

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást.

A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Ôrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a jövőbeni hivatkozás érdekében.

A "szerszámgép" kifejezés a figyelmeztetésekben a hálózatról működő (vezetékes) vagy akkumulátorról működő (vezeték nélküli) szerszámgépre vonatkozik.

1) Munkaterületi biztonságr

a) Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva.
A telezsúfolt vagy sötét területek vonzzák a baleseteket.

b) Ne üzemeltesse a szerszámgépeket robbanásveszélyes atmoszférában, mint például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.
A szerszámgépek szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy gőzöket.

c) Tartsa távol a gyermekeket és körülállókat, miközben a szerszámgépet üzemelteti.
A figyelemelvonás a kontroll elvesztését okozhatja.

2) **Érintésvédelem**
   a) **A szerszámgép dugaszoknak meg kell felelniük az aljzatnak.**
   Soha, semmilyen módon ne módosítsa a dugaszt.
   Ne használjon semmilyen adapter dugaszt földelt szerszámgépekkel.
   A nem módosított dugaszok és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
   b) **Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, mint például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.**
   Az áramütés kockázata megnövekszik, ha a teste földelve van.
   c) **Ne tegye ki a szerszámgépeket esőnek vagy nedves körülményeknek.**
   A szerszámgépbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
   d) **Ne rongálja meg a vezetéket. Soha ne használja a vezetéket a szerszámgép szállítására, húzására vagy kihúzására.**
   Tartsa távol a vezetéket a hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészektől.
   A sérült vagy összekuszálódott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
   e) **Szerszámgép szabadban történő üzemeltetése esetén használjon szabadtéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt.**
   A szabadtéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
   f) **Ha elkerülhetetlen a szerszámgép nyirkos helyen történő használata, használjon maradékáram-készülékkel (RCD) védett táplálást.**
   Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) **Személyi biztonság**
   a) **Álljon készenlétben, figyelje, hogy mit tesz, és használja a józan eszét a szerszámgép üzemeltetésekor.**
   Ne használja a szerszámgépet fáradtan, kábítószer, alkohol vagy gyógyszer befolyása alatt.
   A szerszámgépek üzemeltetése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérülést eredményezhet.
   b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.**
   A megfelelő körülmények esetén használt védőfelszerelés, mint például a porálarc, nem csúszó biztonsági cipő, kemény sisak, vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérüléseket.
   c) **Előzze meg a véletlen elindítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a KI helyzetben van, mielőtt csatlakoztatja az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorcsomaghoz, amikor felveszi vagy szállítja a szerszámot.**
   A szerszámgépek szállítása úgy, hogy az ujja a kapcsolón van vagy a bekapcsolt helyzetű szerszámgépek áram alá helyezése vonzza a baleseteket.
   d) **Távolítson el minden állítókulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja a szerszámgépet.**
   A szerszámgép forgó részéhez csatlakoztatva hagyott csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést eredményezhet.
   e) **Ne nyúljon át. Mindenkor álljon stabilan, és őrizze meg egyensúlyát.**
   Ez lehetővé teszi a szerszámgép jobb ellenőrzését váratlan helyzetekben.
   f) **Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó részektől.**
   A laza ruházat, ékszer vagy hosszú haj beakadhat a mozgó részekbe.
   g) **Ha vannak rendelkezésre bocsátott eszközök a porelszívó és gyűjtő létesítmények csatlakoztatásához, gondoskodjon arról, hogy ezek csatlakoztatva és megfelelően használva legyenek.**
   A porgyűjtő használata csökkentheti a porhoz kapcsolódó veszélyeket.

4) **A szerszámgép használata és ápolása**
   a) **Ne erőltesse a szerszámgépet. Használjon az alkalmazásához megfelelő szerszámgépet.**
   A megfelelő szerszámgép jobban és biztonságosabban végzi el a feladatot azon a sebességen, amelyre azt tervezték.
   b) **Ne használja a szerszámgépet, ha a kapcsoló nem kapcsolja azt be és ki.**
   Az a szerszámgép, amely a kapcsolóval nem vezérelhető, veszélyes és meg kell javítani.
   c) **Húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy az akkumulátorcsomagot a szerszámgépből, mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékokat cserél vagy tárolja a szerszámgépeket.**
   Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a szerszámgép véletlen beindulásának kockázatát.
   d) **A használaton kívüli szerszámgépeket tárolja úgy, hogy gyermekek ne érhessék el, és ne engedje meg, hogy a szerszámgépet vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek üzemeltessék a szerszámgépet.**
   Képzetlen felhasználók kezében a szerszámgépek veszélyesek.
   e) **A szerszámgépek karbantartása. Ellenőrizze a helytelen beállítás, a mozgó részek elakadása, alkatrészek törése és minden olyan körülmény szempontjából, amelyek befolyásolhatják a szerszám működését.**
   Ha sérült, használat előtt javíttassa meg a szerszámot.
   Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszámgépek okoznak.
   f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.**
   Az éles vágóélekkel rendelkező, megfelelően karbantartott vágószerszámok kevésbé valószínűen akadnak el és könnyebben kezelhetők.
   g) **A szerszámgép tartozékait és betétkéseit, stb. használja ezeknek az utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végzendő munkát.**
   A szerszámgép olyan műveletekre történő használata, amelyek különböznek a szándékoltaktól, veszélyes helyzetet eredményezhet.

5) **Akkumulátoros szerszám használata és ápolása**
   a) **Csak a gyártó által előírt töltővel töltse újra.**
   Az akkumulátor-köteg egy típusához alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátor-köteggel használják.
   b) **A szerszámgépeket csak kifejezetten arra rendeltetett akkumulátor-kötegekkel használja.**
   Bármilyen más akkumulátor-köteg használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.
   c) **Amikor az akkumulátor-köteg nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, mint például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól, vagy egyéb kis fémtárgyaktól, amelyek összeköttetést hozhatnak létre egyik csatlakozótól a másikhoz.**

Az akkumulátor csatlakozóinak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

d) Helytelen körülmények között az akkumulátor folyadékot bocsáthat ki; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül érintkezés fordul elő, vízzel öblítse le. Ha a folyadék a szemmel kerül érintkezésbe, keressen orvosi segítséget is.
Az akkumulátorból kibocsátott folyadék irritációt vagy égéseket okozhat.

6) Szerviz

a) A szerszámgépét képesített javító személlyel szervizeltesse, csak azonos cserealkatrészek használatával.
Ez biztosítja, hogy a szerszámgép biztonsága megmaradjon.

VIGYÁZAT
Tartsa távol a gyermekeket és beteg személyeket.
Amikor nincs használatban, a szerszámokat úgy kell tárolni, hogy gyermekek és beteg személyek ne érhessék el.

LÁNCFŰRÉSZ BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

1. Tartsa minden testrészét távol a láncfűrésztől, amikor az üzemel. Mielőtt a láncfűrészt elindítaná, győződjön meg róla, hogy a láncfűrész semmivel sem érintkezik. A működtetés közben, a láncfűrész belekaphat a ruhájába vagy a testébe egy pillanatnyi figyelmetlenség miatt is.
2. Mindig a jobb kezével a hátsó markolatot, a bal kezével az első markolatot fogva tartsa a láncfűrészt. Ha fordított kéztartással fogja a láncfűrészt, akkor nagyobb a személyi sérülés kockázata, ezért soha ne tegye.
3. Csak a szigetelt markolatoknál fogva tartsa a láncfűrészt, mert belevághat egy rejtett vezetékbe. Ha áram alatt lévő vezetékkel érintkezik a láncfűrész, akkor a szerszám fém részei is áram alá kerülhetnek, ami a kezelő áramütését okozhatja.
4. Viseljen védőszemüveget és fülvédőt. Ajánlott egyéb védőeszköz használata is a fej, a kéz, a lábszár és a láb védelmére. A megfelelő védőruházat csökkenti a repülő törmelékekből és a láncfűrész érintéséből adódó személyi sérülés kockázatát.
5. Ne üzemeltesse a láncfűrészt fán. Ha fenn, egy fán üzemelteti a láncfűrészt, az személyi sérülést okozhat.
6. Mindig stabilan álljon a talpán, és csak akkor működtesse a láncfűrészt, ha rögzített, szilárd és vízszintes felületen áll. A csúszós és instabil felületek, mint például egy létra, egyensúlyvesztést és a láncfűrész uralmának elvesztését okozhatják.
7. Feszültség alatt lévő ág vágásakor számítson arra, hogy az ág visszarúghat. Ha a farostokban felhalmozott feszültség elszabadul, a visszaugró ág megütheti a kezelőt, és/vagy a láncfűrész uralmának elvesztését eredményezheti.
8. Különösen óvatosan dolgozzon, amikor bozótot vagy fiatal fát vág. A vékony, rugalmas anyag elkaphatja a láncfűrészt, a kezelő felé csaphat, vagy kibillentheti az egyensúlyából.
9. A láncfűrészt az első markolatnál fogva vigye, kikapcsolt állapotban, a testétől eltartva. A láncfűrész szállításakor és tárolásakor mindig tegye fel a vezető rúd burkolatot. A láncfűrész megfelelő kezelése csökkenti a valószínűségét annak, hogy véletlenül hozzáérjen a mozgó lánchoz.
10. Tartsa be a kenésre, láncfeszítésre és alkatrész cserére vonatkozó utasításokat. A nem megfelelően megkent vagy megfeszített lánc eltörhet, és növeli a visszarúgás kockázatát.
11. Tartsa a markolatokat szárazon, tisztán, olaj és zsír mentesen. A zsíros, olajos markolatok csúszósak, a szerszám uralmának elvesztését okozhatják.
12. Csak fát vágjon. Ne használja a láncfűrészt olyan feladatokra, amelyekre nem való. Például: ne használja a láncfűrészt műanyag, falazat vagy nem fa építőanyagok vágására. A láncfűrész nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.

A visszarúgás okai, és megelőzése: (2. Ábra)

A visszarúgás akkor fordulhat elő, ha a vezető rúd orr része vagy csúcsa valamihez hozzáér, vagy amikor a fa összezáródik, és becsípi a láncfűrészt.

A csúcs érintkezése bizonyos esetekben hirtelen ellenreakciót okozhat, felfelé és a kezelő felé rúgva a vezető rudat.

A vezető rúd teteje mentén becsípődött lánc hirtelen, nagy sebességgel a kezelő felé tolhatja a vezető rudat. Ezeknek a reakcióknak az lehet az eredménye, hogy elveszíti az uralmat a láncfűrész felett, ami súlyos személyi sérülést okozhat. Ne támaszkodjon kizárólagosan a láncfűrészbe épített biztonsági eszközökre. A láncfűrész felhasználójának különféle lépéseket kell tennie, hogy a vágási munkafolyamat baleset- és sérülésmentes legyen.

A visszarúgás lehet a szerszám helytelen használatának, a helytelen üzemeltetési eljárásnak vagy körülményeknek az oka, és meg lehet előzni az alábbi óvintézkedések betartásával.

- Határozottan fogja a markolatot, mindkét kéz hüvelykujja és a többi ujjak fogják körbe a láncfűrész markolatát, és olyan helyzetbe legyen a teste és a karja, amiben ellen tud állni a visszarúgás erejének. A kezelő irányítani tudja a visszarúgási erőket, ha megfelelő óvintézkedéseket tesz. Ne engedje el a láncfűrészt.
- Ne nyújtózkodjon, és ne vágjon vállmagasság felett. Ez segít megakadályozni a csúcs nem szándékos érintkezését, és a lehetővé teszi a láncfűrész jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- Csak a gyártó által meghatározott cserealkatrész vezető rudat és láncot használja. A nem megfelelő cserealkatrész vezető rúd és lánc láncszakadást és/vagy visszarúgást okozhat.
- Kövesse a gyártó által a láncra meghatározott karbantartási és élesítési eljárásokat. A mélységmérő magasság csökkentése növeli a visszarúgási hajlamot.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

1. Dolgozzon nyomás nélkül. Továbbá, mindig tartsa a testét melegen.
2. A munka megkezdése előtt alaposan ismerje meg az elvégzendő munkafolyamatokat, hogy elkerülhesse a baleseteket, különben személyi sérülés fordulhat elő.
3. Ne használja a szerszámot rossz idő esetén, például erős szélben, esőben, hóesésben, ködben vagy olyan területeken, ahol kőomlás vagy lavina fordulhat elő. Rossz időben csökken a döntéshozatali képesség, és a rezgés katasztrófát okozhat.
4. Ha a látási viszonyok rosszak, például rossz időben vagy éjjel, ne használja a szerszámot. Továbbá, ne használja esőben és ott, ahol eső érheti.
   Az instabil talphelyzet vagy az egyensúlyvesztés balesetet okozhat.
5. A szerszám elindítása előtt ellenőrizze a vezető rudat és a láncot.

- Ha a vezető rúd vagy a lánc repedt, vagy az eszköz repedt vagy elgörbült, ne használja az egységet.
- Győződjön meg róla, hogy a vezetőrúd és a lánc megfelelően van felszerelve. A törött vagy laza vezetőrúd, illetve lánc balesetet okozhat.

6. A munka megkezdése előtt ügyeljen rá, hogy a kapcsolót addig ne kapcsolja, amíg a biztosító gombot meg nem nyomta.
   Ha a szerszám nem működik megfelelően, azonnal állítsa meg, ne használja tovább, és kérje a javítást egy Hivatalos HiKOKI szervizközponttól.
7. A láncot megfelelően szerelje fel, a használati utasítás szerint.
   Nem megfelelő felszerelés esetén a lánc leugorhat a vezető rúdról, ami sérülést okozhat.
8. Soha ne távolítson el biztonsági felszerelést a láncfűrészről (fékkar, biztosító gomb, láncvezető, stb.).
   Továbbá, ne módosítsa és rögzítse azokat.
   Sérülés fordulhat elő.
9. A következő esetekben, kapcsolja ki a szerszámot, és biztosítsa, hogy a lánc ne mozogjon tovább:
- Amikor nem használja vagy javítja.
- Amikor másik munkahelyre szállítja.
- Amikor ellenőrzi, beállítja vagy cseréli a láncot, a vezető rudat, a lánc dobozt vagy egyéb alkatrészt.
- A láncolaj betöltésekor.
- Amikor tisztítja a szerszámot.
- Amikor a munkafolyamatban keletkezett akadályt, szemetet vagy fűrészport távolít el a munkaterületről.
- Amikor felveszi a szerszámot, vagy eltávolodik a szerszámtól.
- Továbbá, minden esetben, ha veszélyt érez vagy kockázatra számít.
  Ha a lánc még mozog, baleset fordulhat elő.

10. A munkát általában egyedül végezze. Ha a munkát több személy végzi, legyen közöttük elegendő térköz.
    Ügyeljen mások testi épségére különösen fadöntéskor, vagy ha lejtőn dolgozik, ahol számítani lehet fatörzsek leesésére, gurulására vagy csúszására.
11. Tartson legalább 15 méter távolságot másoktól.
    Továbbá, ha több személy dolgozik egyszerre, tartsanak egymástól legalább 15 méter térközt.
- Fennáll a veszélye, hogy eltalál valakit a szétszóródó törmelék, vagy más baleset fordul elő.
- Határozzanak meg előzetesen egy sípjelet, stb., és egy megfelelő érintkezési módot, amivel a munkások tarthatják a kapcsolatot.

12. Fadöntés esetén tartsa be a következőket:
- A döntés előtt jelöljön ki egy biztonságos kiürítési területet.
- Először távolítsa el az akadályokat (pld. ágak, bokrok).
- Végezzen egy mindenre kiterjedő értékelést a kivágandó fa állapotára (pld. törzs görbület, ágak feszültsége) és a környezeti feltételekre (pld. a szomszédos fák, akadályok jelenléte, terep, szél) vonatkozóan, határozza meg a döntési irányt, és tervezze meg a kivágási eljárás. A gondatlan fakivágás sérülést eredményezhet.

13. Fadöntés esetén tartsa be a következőket:
- Munka közben gondosan határozza meg a döntés irányát.
- Ha lejtőn dolgozik, biztosítsa, hogy a fa ne guruljon le, és mindig a hegy felöli oldalon dolgozzon.
- Amikor a fa elkezd dőlni, kapcsolja ki a szerszámot, riassza a körüllévőket, és azonnal húzódjon vissza biztonságos helyre.
- Ha munka közben a lánc, vagy a vezető rúd beakad a fába, kapcsolja ki a láncfűrészt, és használjon éket.

14. Ha használat közben a szerszám teljesítménye csökken, vagy valamilyen rendellenes zajt vagy rezgést tapasztal, azonnal kapcsolja ki a szerszámot, ne használja tovább, és vigye egy hivatalos HiKOKI szervizközpontba átvizsgálásra és javításra.
    Ha tovább használja, sérülés fordulhat elő.
15. Ha a szerszám véletlenül leesik vagy beütődik, alaposan vizsgálja át, nincs-e rajta repedés vagy alakváltozás.
    Ha szerszám sérült, repedt vagy deformálódott, sérülés fordulhat elő.
16. Ha gépjárművel szállítja a szerszámot, rögzítse, hogy ne mozogjon.
    Fennáll a baleset veszélye.
17. Ne kapcsolja be a szerszámot, amíg a lánc doboz fel van szerelve.
    Sérülés fordulhat elő.
18. Győződjön meg róla, hogy nincs szög vagy más idegen anyag a munkadarabban.
    Ha a lánc szögbe, stb. ütközik, sérülés fordulhat elő.
19. Annak érdekében, hogy elkerülje a vezető rúd munkadarabba szorulását, ha a szélen vág, vagy számolni kell a munkadarab súlyával vágás közben, akkor alkalmazzon egy támasztó felületet a vágási ponthoz közel.
    Ha a vezető rúd beszorul, sérülés fordulhat elő.
20. Ha a szerszámot használat után szállítani vagy tárolni kell, akkor szerelje le a láncot, vagy tegye fel a lánc burkolatot.
    Ha a lánc hozzáér a testéhez, akkor sérülést okozhat.
21. Megfelelően kezelje a szerszámot.
- Annak érdekében, hogy biztonságosan és hatékonyan dolgozhasson, gondoskodni kell a fűrészlánc karbantartásáról, az optimális vágási teljesítmény érdekében.
- A lánc és a vezető rúd cseréjét, a géptest karbantartását, az olaj feltöltését, stb. a használati utasítás szerint kell elvégezni.

22. A javítást szerviz végezze.
- Ne végezzen módosítást a szerszámon, mivel az már megfelel az alkalmazandó biztonsági szabványoknak.
- A javítást mindig egy hivatalos HiKOKI szervizközpont végezze.
  Ha megpróbálja önállóan javítani a szerszámot, akkor az balesetet vagy sérülést eredményezhet.

23. Ha nem használja a szerszámot, akkor gondoskodjon a megfelelő tárolásról.
    Engedje le az olajat, és tárolja az eszközt száraz, zárt helyen, ahol a gyermekek nem férnek hozzá.
24. Ha a figyelmezető címke már nem látható, akkor húzza le, vagy más módon távolítsa el, és ragasszon fel egy újat.
    Figyelmeztető címkét hivatalos HiKOKI szervizközponttól kaphat.
25. Amikor dolgozik, tartsa be a helyi szabályokat és előírásokat.
26. Ne használja a terméket, ha a szerszám vagy az akkumulátor kivezetései (akkumulátor rögzítés) eldeformálódtak.
    Az akkumulátor szerszámba való helyezése rövidzárlatot idézhet elő, ami füstképződést vagy tüzet eredményezhet.
27. A szerszám csatlakozóit (elemtartó) tartsa távol a forgácstól és a portól.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy az érintkezők környékén nem halmozódott fel fémforgács és por.
- Használat közben igyekezzen elkerülni, hogy a szerszámra került fémforgács és por az akkumulátorra hulljon.
- Üzemeltetés felfüggesztésénél vagy használat után ne hagyja a szerszámot olyan területen, ahol ki lehet téve a leeső fémforgácsnak vagy pornak.
  Ha így tesz, az rövidzárlatot idézhet elő, ami füstképződést vagy tüzet eredményezhet.

AZ AKKUMULÁTORRA ÉS A TÖLTŐRE VONATKOZÓ ÓVINTÉZKEDÉSEK

1. Az akkumulátort mindig -10-40°C környezeti hőmérséklettartományban töltse. A -10°C alatt végzett töltés veszélyes túltöltést okoz. Az akkumulátor nem tölthető 40°C-nál magasabb hőmérsékleten.
   A töltéshez a legideálisabb hőmérséklet 20–25°C.
2. Ne használja folyamatosan a töltőt.
   Ha befejezett egy töltést, hagyja a töltőt kb. 15 percig állni, mielőtt újból tölteni kezd.
3. Ne hagyja, hogy az újratölthető akkumulátor csatlakoztatására szolgáló nyílásba idegen anyag kerüljön.
4. Soha ne szerelje szét az újratölthető akkumulátort vagy a töltőt.
5. Soha ne zárja rövidre az újratölthető akkumulátort.
   Az akkumulátor rövidre zárása nagy áramerősséget, ezáltal túlmelegedést okoz. Ennek eredményeképpen az akkumulátor leéghet vagy károsodhat.
6. Ne dobja tűzbe az akkumulátort.
   Az akkumulátor felrobbanhat a tűzben.
7. A lemerült akkumulátor használata károsíthatja a töltőt.
8. Ha az akkumulátor működési ideje az újratöltést követően túl röviddé válik a rendes használathoz, akkor vigye vissza abba a boltba, ahol vásárolta. Ne dobja el a lemerült akkumulátort.
9. Ne dugjon semmilyen tárgyat a töltő szellőzésére szolgáló résekbe.
   Ha fémtárgyat vagy gyúlékony anyagot dug a töltő szellőzésére szolgáló résekbe, azzal elektromos áramütést okozhat, vagy a töltő megrongálódhat.

FIGYELMEZTETÉS A LÍTIUMION AKKUMULÁTORRAL KAPCSOLATOSAN

Az élettartam meghosszabbításához a lítiumion akkumulátor védelmi funkcióval van ellátva a működés leállításához.
Az alább leírt 1 – 3. esetben a termék használatakor a motor leállhat, még ha húzza is a kapcsolót. Ez nem meghibásodást jelez, hanem a védelmi funkció eredménye.

1. Amikor az akkumulátorban lemerül a töltés, a motor leáll. Ilyen esetben haladéktalanul fel kell tölteni.
2. Ha az eszköz túl van terhelve, előfordulhat, hogy a motor leáll. Ez esetben oldja a szerszám kapcsolóját és hárítsa el a túlterhelés okát. Ezt követően a gépet ismét használhatja.
3. Ha az akkumulátor a túlterhelt munka mellett túlmelegszik, az akkumulátor árama megállhat.
   Ebben az esetben hagyja abba az akkumulátor használatát és hagyja lehűlni az akkumulátort. Ezután ismét használhatja.

Kérjük, vegye figyelembe az alábbi figyelmeztetéseket és biztonsági tudnivalókat.

FIGYELMEZTETÉS

Az akkumulátor szivárgásának, felforrósodásának, füst képződésének, illetve a robbanás vagy tűz keletkezésének megelőzése érdekében kérjük, tartsa be az alábbi óvintézkedéseket.

1. Ügyeljen rá, hogy fémforgács és por ne gyülemeljen fel az akkumulátoron.

○ Munka közben ügyeljen rá, hogy fémforgács és por ne hulljon az akkumulátorra.

○ Ügyeljen rá, hogy a munka közben az elektromos kéziszerszámra hulló fémforgács és por ne gyülemeljen fel az akkumulátoron.

○ A használaton kívül akkumulátort ne tárolja fémforgácsnak és pornak kitett helyen.

○ Az akkumulátor eltárolása előtt távolítsa el a rárakódott fémforgácsot és port, és ne tárolja fém alkatrészekkel együtt (csavarok, szögek, stb.).

2. Ne bontsa meg az akkumulátor burkolatát hegyes tárggyal, például tűvel, ne üssön rá kalapáccsal, ne álljon rá, ne ejtse le, és ne tegye ki erős fizikai behatásnak.
3. Ne használjon láthatóan sérült vagy deformálódott akkumulátort.
4. Ne használja az akkumulátort fordított polaritással.
5. Ne csatlakoztassa az akkumulátort közvetlenül az elektromos csatlakozóaljzathoz vagy szivargyújtó-csatlakozóhoz.
6. Az akkumulátort kizárólag rendeltetése szerint használja.
7. Azonnal állítsa le az akkumulátor töltését, ha a töltés az előírt töltési idő után sem sikeres.
8. Ne tegye ki az akkumulátort magas hőmérsékletnek vagy nyomásnak. Ne helyezze az akkumulátort mikrohullámú sütőbe, szárítógépbe vagy nagynyomású konténerbe.
9. Az akkumulátort tartsa tűztől távol, ha szivárgást vagy áporodott szagot észlel.
10. Ne használja az akkumulátort erős statikus elektromosság közelében.
11. Azonnal vegye ki az akkumulátort a készülékből vagy a töltőből, és hagyja abba annak használatát, ha szivárgást, áporodott szagot, felforrósodást, elszíneződést vagy deformációt észlel.
12. Ne merítse vízbe az akkumulátort, és ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a belsejébe. Vezetőképes folyadék – például víz – bejutása tüzet vagy robbanást okozhat. Tárolja az akkumulátort hűvös, száraz helyen, az éghető és gyúlékony anyagoktól távol. Kerülni kell a korrozív gázok légkörbe jutását.

FIGYELEM

1. Ha az akkumulátorból szivárgó sav szembe jutna, semmiképpen ne dörzsölje, hanem öblítse ki folyó vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.
   Kezelés nélkül a folyadék látáskárosodást okozhat.
2. Ha a folyadék bőrével vagy ruházatával érintkezik, azonnal mossa le folyó vízzel.
   A folyadék irritálhatja a bőrt.
3. Ne használja az akkumulátort, és vigye azt vissza a kereskedőhöz, ha az első alkalommal való használatkor rozsdásodást, áporodott szagot, felforrósodást, elszíneződést, deformációt vagy egyéb rendellenességet észlel.

FIGYELMEZTETÉS

Ha egy elektromosan vezetőképes idegen tárgy kerül a lítium-ion akkumulátor csatlakozói közé, rövidzárlat fordulhat elő, tűzveszélyt eredményezve. Az akkumulátor tárolásakor vegye figyelembe a következő dolgokat.

○ **Ne tegyen elektromosan vezetőképes forgácsot, szegeket, acéldrótot, rézdrótot vagy egyéb drótot a tároló dobozba.**

○ **Vagy szerelje be az akkumulátort a szerszámgépbe, vagy tárolja biztonságosan benyomva az akkumulátorfedélbe, amíg a szellőzőnyílásokat elrejti a rövidzárlat megelőzéséhez. (Lásd 3. Ábra)**

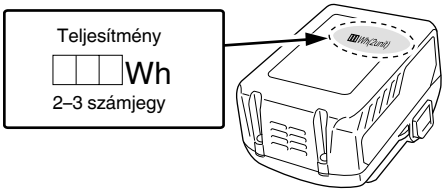
LÍTIUM-ION AKKUMULÁTOR SZÁLLÍTÁSÁVAL KAPCSOLATOS SZEMPONTOK

Lítium-ion akkumulátor szállítása közben tartsa be a következő óvintézkedéseket.

FIGYELMEZTETÉS

Értesítse a szállítmányozó céget arról, hogy a szállítmány lítium-ion akkumulátort tartalmaz. Adja meg nekik az akkumulátor teljesítményét, illetve a szállítmány szervezése során tartsa be a szállítmányozó utasításait.

- A 100 Wh kapacitást meghaladó lítium-ion akkumulátorok fuvarozási szempontból veszélyes árunak minősülnek, és különleges alkalmazási eljárásokat igényelnek.
- A külföldre történő szállításhoz meg kell felelnie a vonatkozó nemzetközi jogszabályoknak, illetve a célország szabályainak és előírásainak.



ELŐVIGYÁZATOSSÁG USB-ESZKÖZ CSATLAKOZTATÁSAKOR (UC18YSL3)

Ha váratlan hiba történik, a termékhez csatlakoztatott USB-eszközön található adatok megsérülhetnek és elveszhetnek. Mielőtt ezzel a termékkel használná, mindig készítsen biztonsági másolatot az USB-eszközön található adatokról. Vegye figyelembe, hogy vállalatunk nem vállal semmilyen felelősséget az USB-eszközökön tárolt adatok sérüléséért vagy elvesztéséért, sem pedig a csatlakoztatott eszköz esetleges károsodásáért.

FIGYELMEZTETÉS

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a csatlakozó USB kábelnek van-e hibája, illetve sérült-e.
  Ha sérült USB kábelt használ, akkor füst vagy szikra keletkezhet.
- Ha a terméket nem használja, takarja le az USB bemenetet a gumifedéllel.
  Az USB aljzaton felgyülemlő por vagy szennyeződés füstöt vagy szikrát okozhat.

MEGJEGYZÉS

- Az USB-ről történő töltés néha szünetelhet.
- Amikor nem tölti az USB-eszközt, távolítsa el az USB-eszközt a töltőről.
  Ha nem így jár el, azzal nem csak csökkenti az USB-eszköz akkumulátorának élettartamát, de ez balesetekhez is vezethet.
- Lehetséges, hogy egyes USB eszközöket nem tud feltölteni, az eszköz típusától függően.

A SZÁMOZOTT RÉSZEK LEÍRÁSA (2 - 47 Ábra)

①	Akkumulátor	⑯	Lánckerék	㉛	Kapcsoló	㊻	Fékszíj kamra
②	Retesz	⑰	Penge iránya	㉜	Akku töltöttségi szint jelzés kapcsoló	㊼	Láncolaj cső
③	Szellózónyílások	⑱	Csavar	㉝	Akkumulátor szintet jelző lámpa	㊽	Horony
④	Csatlakozók	⑲	Csavar furat	㉞	Kampó	㊾	Olaj nyílás
⑤	Akkumulátor burkolat	⑳	Növelje a feszítést	㉟	Meghajtás	㊿	Megengedett kopás
⑥	Bedugni	㉑	Csökkenti a feszítést	㊱	Kioldó	(51)	A szénkefe szöge
⑦	Kihúzni	㉒	Vezetőszem	㊲	Tüske	(52)	A szénkefe kinyúlása
⑧	Hátsó fogantyú (Felső fogantyú)	㉓	Bekapcsolni	㊳	Hátsó fogantyú (Felső fogantyú)	(53)	Kefe sapka
⑨	Töltésjelző lámpa	㉔	Láncfék	㊴	Elülső fogantyú	(54)	Kefecső érintkezési felülete
⑩	Fejes csavar	㉕	Kihúzni	㊵	Körreszelő	(55)	Láncfeszítő nyílás
⑪	Feszesség tárcsa	㉖	Láncolaj	㊶	Reszelő átmérőjének 1/5 része	(56)	Láncfeszítő kiemelkedés
⑫	Oldal burkolat	㉗	Világítás kapcsoló	㊷	Mélységmérő illeszték	(57)	Hatszögletű dugókulcs
⑬	Fűrészlánc	㉘	Olajellenőrző üveg	㊸	Lapos reszelő		
⑭	Vezető rúd	㉙	Olajszivattyú beállító	㊹	Kinyúló mélységmérő fej		
⑮	Vezető rúd csúcsa	㉚	Biztosító gomb	㊺	Lekerekítés		

MŰSZAKI ADATOK

ELEKTROMOS SZERSZÁM

Típus	CS3630DA
Feszültség	36 V
Fűrészlánc	Típus: 91PX-45XJ Fogosztás: 9,5 mm (3/8")/ Mélységhatároló: 1,3 mm (0,05")
Láncvezető lemez	Típus: P012-50CR Méret: 300 mm (Max. vágási hossz)
Lánckerék	Fogszám: 6 / 9,5 mm (3/8")
Terhelés nélküli láncsebesség	8,3 m/s (500 m/perc)
Láncolaj tartály kapacitás	80 ml
LED fény	Fehér LED
Az eszköz számára elérhető akkumulátor*	BSL36A18
Súly**	4,3 kg (Ha BSL36A18 van csatlakoztatva)

* A meglévő akkumulátortípusok (BSL3660 / 3620/3626, BSL18xx sorozat, stb.) nem használhatók ezzel az eszközzel.
** Súly: A 01/2003 EPTA-eljárás szerint

AKKUMULÁTOR

Modell	BSL36A18
Feszültség	36 V / 18 V (automatikus kapcsolás*)
Akkumulátor kapacitása	2,5 Ah / 5,0 Ah (automatikus átváltás*)
A rendelkezésre álló vezeték nélküli termékek**	Szabályozható feszültségű sorozat, 18 V-os termék
Elérhető töltő	Csúsztatható töltő lítium-ion akkumulátorokhoz

* A szerszám automatikusan átkapcsol.
** A részleteket lásd az általános katalógusunkban.

TÖLTŐ

Modell	UC18YSL3
Töltési feszültség	14,4 V – 18 V
Súly	0,6 kg

SZABVÁNY KIEGÉSZÍTŐK

Az alapkészülék (1 készülék) mellett a csomag a 387. oldalon felsorolt kiegészítőket is tartalmazza.

A szabvány kiegészítők minden külön figyelmeztetés nélkül módosulhatnak.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK (külön értékesítve) (388. oldal)

Részletes üzemeltetési információkat az Ellensúly készlet használati utasításában talál.

ALKALMAZÁSI TERÜLETEK

- Faanyag és fatörzs vágása
- Kerti fák metszése és kivágása

AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE/ BEHELYEZÉSE

1. **Az akkumulátor kivétele**
   Az akkumulátor eltávolításához fogja erősen a házat, és nyomja meg az akkumulátor zárakat (lásd **4. Ábra**).

FIGYELEM
Soha ne zárja rövidre az akkumulátort.

2. **Az akkumulátor behelyezése**
   Illessze helyére az akkumulátort, a megfelelő polaritásokat betartva (lásd **4. Ábra**).

TÖLTÉS

A szerszámgép használata előtt töltse fel az akkumulátort a következők szerint.

1. **Csatlakoztassa az akkumulátortöltő tápkábelét a dugaszolóaljzathoz.**
   Amikor a töltő dugaszát egy aljzathoz csatlakoztatja, a töltésjelző lámpa pirosan villog (1 másodpercenként).
2. **Helyezze az akkumulátort a töltőbe.**
   Stabilan helyezze be az akkumulátort a töltőbe, amint az a **5. ábrán** (az 2. oldalon) látható.
3. **Töltés**
   Ha akkumulátort helyez a töltőbe, a töltésjelző lámpa kéken villog.
   Amint az akkumulátor töltése befejeződött, a jelzőlámpa zölden világít. (lásd az **1. táblázatot**)

(1) A töltésjelző lámpa jelzései
A töltésjelző lámpa jelzéseit az akkumulátortöltő, illetve az akkumulátor állapotának megfelelően az **1. táblázat** tartalmazza.

1. táblázat

A töltésjelző lámpa jelzései				
Töltésjelző lámpa (VÖRÖS / KÉK / ZÖLD / LILA)	Töltés előtt	Villog (VÖRÖS)	Kigyullad 0,5 mp-ig. Nem világít 0,5 mp-ig (Nem világít 0,5 mp-ig.)	Csatlakoztatva az áramforráshoz
	Töltés közben	Villog (KÉK)	Kigyullad 0,5 mp-ig. 1 másodpercig nem világít. (1 másodpercre kikapcsol)	Az akkumulátor kapacitása kevesebb, mint 50%
		Villog (KÉK)	Kigyullad 1 mp.-ig. Nem világít 0,5 mp-ig (Nem világít 0,5 mp-ig.)	Az akkumulátor kapacitása kevesebb, mint 80%
		Világít (KÉK)	Folyamatosan világít	Az akkumulátor kapacitása több, mint 80%
	Töltés befejeződött	Világít (ZÖLD)	Folyamatosan világít (Folyamatos hangjelzés: kb. 6 másodpercig)	
	Túlmelegedési készenlét	Villog (VÖRÖS)	Kigyullad 0,3 mp-ig. Nem világít 0,3 mp-ig (Nem világít 0,3 mp-ig.)	Az akkumulátor túlmelegedett. Nem lehet tölteni. (A töltés akkor kezdődik, amikor az akkumulátor lehűl)
	Nem lehetséges a töltés	Vibrál (LILA)	Kigyullad 0,1 mp.-ig. Elalszik 0,1 mp.-ig. (Nem világít 0,1 mp.-ig.) (Megszakított hangjelzés: kb. 2 másodpercig)	Az akkumulátor vagy az akkumulátortöltő meghibásodott

(2) Az újratölthető akkumulátor hőmérséklete és töltési ideje
A hőmérsékleteket és töltési időt a **2. táblázatban** láthatja.

2. táblázat

Töltő			UC18YSL3				
Akkumulátor	Az akkumulátor típusa		Li-ion				
	Hőmérséklet, amelyen az akkumulátor újratölthető		-10°C – 50°C				
	Töltési feszültség	V	14,4		18		
	Töltési idő (20°C hőmérsékleten) kb.		BSL14xx series		BSL18xx series		Multi volt series
			(4 cellás)	(8 cellás)	(5 cellás)	(10 cellás)	(10 cellás)
		.perc	BSL1415S : 15 BSL1415 : 15 BSL1415X : 15 BSL1420 : 20 BSL1425 : 25 BSL1430C : 30	BSL1430 : 20 BSL1440 : 26 BSL1450 : 32 BSL1460 : 38	BSL1815S : 15 BSL1815 : 15 BSL1815X : 15 BSL1820 : 20 BSL1825 : 25 BSL1830C : 30	BSL1830 : 20 BSL1840 : 26 BSL1850 : 32 BSL1860 : 38	BSL36A18 : 32
USB	Töltési feszültség	V	5				
	Töltési áramerősség	A	2				

MEGJEGYZÉS
A töltési idő a környezeti hőmérséklettől és az áramforrás feszültségtől függően változhat.

4. **Húzza ki a töltő tápkábelét a konnektorból.**
5. **Tartsa szilárdan kézben az akkumulátortöltőt, és húzza ki belőle az akkumulátort.**

MEGJEGYZÉS
Ne felejtse el kivenni az akkumulátort a töltőből, és eltenni használat után.

Kisütés új akkumulátor esetén, stb.

Mivel az új és a hosszabb időn át nem használt akkumulátorokban a belső vegyi anyagok nem voltak aktiválva, az első és második használat során a rendelkezésre álló idő rövidebb lehet. Ez egy időszakos jelenség és a töltéshez szükséges normál időtartam beáll, miután az akkumulátor 2-3 alkalommal fel lett töltve.

Hogyan őrizze meg az akkumulátor élettartamát.

(1) Töltse fel az akkumulátort, mielőtt az teljesen lemerülne. Ha úgy érzi, hogy a szerszámgép ereje csökkenőben van, függessze fel a működtetést és töltse fel az akkumulátort. Ha a működtetést ilyekor tovább folytatja és lemeríti az akkumulátort, károsíthatja ezzel az akkumulátort és annak élettartamát csökkentheti.
(2) Kerülje a töltést magas környezeti hőmérsékleten. Egy újratölthető akkumulátor használat közben felmelegszik. Ha egy ilyen felmelegedett akkumulátort kívánna újratölteni közvetlenül használat után, annak belső vegyi anyaga megromolhat és ezzel rövidebbé válhat az élettartama. Hagyja lehűlni az akkumulátort és csak ezután töltse újra.

FIGYELEM

- Ha az akkumulátort felmelegedett állapotban tölti, például mert hosszú ideig olyan helyen hagyta, ahol közvetlen napfény érte, vagy mert nemrég használta az akkumulátort, a töltő töltésjelző lámpája 0,3 másodpercre felvillan, majd 0,3 másodpercre kialszik (nem világít 0,3 másodpercig). Ebben az esetben először hagyja lehűlni az akkumulátort, és csak ezután kezdje meg a töltést.
- Ha a töltésjelző lámpa villog (0,2 másodpercenként), ellenőrizze, hogy nincs-e idegen tárgy a töltő akkumulátorcsatlakozójában. Ha nem talál idegen tárgyat, lehetséges, hogy az akkumulátor vagy a töltő meghibásodott. Vigye el egy hivatalos szervizközpontba.
- Mivel a beépített mikroszámítógép körülbelül 3 másodperc alatt ismeri fel, hogy az UC18YSL3 töltővel töltött akkumulátort kivette, várjon legalább 3 másodpercet, mielőtt visszahelyezné, és folytatná a töltést. Ha az akkumulátort 3 másodpercen belül visszahelyezi, előfordulhat, hogy nem kerül megfelelően feltöltésre.

A LÁNC FELSZERELÉSE (CSERÉJE)

FIGYELMEZTETÉS

- A balesetek megelőzése érdekében, mindig kapcsolja ki a gépet, és vegye ki a tároló akkumulátort.
- Csak a "MŰSZAKI ADATOK" fejezetben meghatározottak szerint üzemeltesse a láncfűrészt és a láncvezető lemezt.

FIGYELEM

Viseljen kesztyűt, és legyen óvatos, hogy elkerülje a lánc okozta sérüléseket.

MEGJEGYZÉS

- A fűrészlánc eltávolításakor távolítsa el a fűrészport az olajcsőről, az olaj nyílásról és a vezető rúd horonyból. Ha a fűrészpor felhalmozódik, akkor a szerszám meghibásodhat.
- Használja a műszaki leírásban meghatározott, megfelelő típusú láncot. Ha nem megfelelő vezető rudat szerel be, akkor a lánc leugorhat, és sérülést okozhat.

1. Az oldal burkolat leszerelése (6. Ábra)

① Forgassa el egyszer a fejes csavart a meglazításához.
② Forgassa el egy felet a feszítő tárcsát a meglazításához.
③ A mellékelt hatszögletű dugókulcs segítségével lazítsa meg az imbuszcsavart, amíg nem érez ellenállást.
④ Forgassa a fejes csavart az oldal burkolat leszereléséhez.

2. A lánc és a vezető rúd leszerelése (7. Ábra)

Szerelje le a láncot és a vezető rudat a nyíllal jelzett irányba.

3. Az új lánc felrakása a lánckerékre (Ábra 8, 9)

Tegye fel a láncot a vezető rúd végére, ügyelve a lánc irányára, majd gondosan húzza be a láncot a lánckerékkel.

4. Az oldal burkolat felszerelése

① Igazítsa a csavart a csavar furatba. (**10. Ábra**)
② Állítsa be az oldal burkolat feszítő tárcsáját úgy, hogy a láncfeszítő domborulata illeszkedjen a vezető rúd nyílásába, és erősítse fel az oldal burkolatot. (**11. Ábra**)
③ Forgassa el egy menetet a fejes csavart az ideiglenes rögzítéséhez. (**12. Ábra**)

5. Állítsa be a lánc feszességét (13. Ábra)

- Miközben felemeli a vezető rúd csúcsát, forgassa a feszítő tárcsát a láncfeszesség beállításához.
- Forgassa a feszítő tárcsát jobbra a láncfeszesség növeléséhez, és balra a csökkentéséhez.

6. A fűrészlánc feszességének ellenőrzése (14. Ábra)

Állítsa be úgy a láncfeszességet, hogy a fűrészlánc vezető szem és a vezető rúd közötti távolság 0,5-1 mm legyen a láncot kissé felemelve a vezető rúd közepén.

7. A fejes csavar rögzítése (15. Ábra)

① Ha a beállítás kész, emelje fel a vezető rudat, és teljesen húzza meg a fejes csavart.
② Győződjön meg róla, hogy szorosan meghúzta az imbuszcsavart.

FIGYELMEZTETÉS

Miután beállította a lánc feszességét, ne feledje teljesen meghúzni a fejes csavart.
Ha nincs meghúzva, az sérülést okozhat.

HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉS ÉS ELŐKÉSZÜLETEK

Használat előtt végezze el a következő ellenőrzéseket és előkészületeket.

FIGYELMEZTETÉS

- A balesetek megelőzése érdekében mindig hajtsa végre az 1-4 lépéseket, miután az akkumulátort kivette a gépből.
- Ne rögzítse a biztosító gombot benyomott állapotban. A kapcsoló véletlen működtetésekor, a szerszám váratlanul elindulhat, ami sérülést okozhat.

1. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva

- Ha úgy teszi be az akkumulátort, hogy nem győződött meg a kapcsoló kikapcsolt állapotáról, akkor a szerszám váratlanul elindulhat, ami sérülést okozhat.
- Ha bekapcsolja a kapcsolót, miközben megnyomja a biztosító gombot, akkor a szerszám bekapcsol, és amikor a kapcsolót kikapcsolja, a szerszám kikapcsol.

2. A lánc feszességének ellenőrzése

- Ha a lánc feszessége nem megfelelő, akkor fennáll a lánc vagy a vezető rúd sérülés, illetve a meghibásodás veszélye. Az 5-7 lépés alapján - "A lánc felszerelése (cseréje)" - ellenőrizze a megfelelő láncfeszességet.
- Amíg a lánc új, addig különösen hajlamos a nyúlásra, ezért rendszeresen ellenőrizze a feszességét, és állítsa be, ha szükséges.
- Azt is ellenőrizze, hogy a fejes csavar szorosan meg van-e húzva.

3. A láncfék működésének ellenőrzése (16. Ábra)

FIGYELMEZTETÉS

- Habár a láncfék egy vészleállító eszköz, nem maradéktalanul megbízható. Óvatosan üzemeltesse, hogy megelőzze a visszarúgást.
- A láncféket veszély esetén és indításkor kell használni. Ne használja feleslegesen.
- A láncfék fűrészpor felhalmozódás, stb. miatti hibás mozgásának elkerülése érdekében, rendszeresen távolítsa el a szennyeződéseket.
- A láncfék egy fontos alkatrész a biztonságos működés érdekében.
  Ha aggódik a fék működése miatt, kérje a javítást egy hivatalos HiKOKI szervizközponttól.

A láncfék egy vészleállító eszköz, amely megállítja a láncot, amikor a szerszám visszarúg, stb., amivel csökkenti a kockázatot.
(Lásd a “A visszarúgás okai, és megelőzése.”)
Amikor a fékkar előre tolásával aktiválja a láncféket, a lánc mozgása megáll.
Ha maga felé húzza a fékkart, a fék elenged.
Amikor a fék működését ellenőrzi, mindig kapcsolja ki a gépet, vegye ki az akkut, aktiválja a fékkart, és húzza a láncot kézzel.
Ha a lánc nem mozdul, ez azt jelenti, hogy a fék aktiválva van.

MEGJEGYZÉS

Ennél a műveletnél mindig viseljen vastag kesztyűt.
Mivel a fűrészlánc penge nagyon éles, ha erősen húzza, megsérülhetnek az ujjai.

4. A láncolaj ellenőrzése

- A szerszámba gyárilag nincs betöltve olaj. Használat előtt győződjön meg róla, hogy az olajtartály fel van töltve a mellékelt olajjal. (**17. Ábra**)
- Munka közben rendszeresen ellenőrizze az olajszintet az olajellenőrző ablakon, és végezze el az olaj utántöltést, ha szükséges.
- Ha megnyomja a világítás kapcsolót a kapcsolópanelen, bekapcsol egy LED, és a belső fény megkönnyíti az ellenőrzést. (**18. Ábra**)
  (Ellenőrizze ezt a 6. lépésnél.)
- Ha a mellékelt láncolaj elfogy, szerezzen be HiKOKI láncolajat, vagy a kereskedelemben kapható, ezzel egyenértékű olajat.
- A lánc kenése automatikus.
  Az automatikus olajozás adagolási mennyisége gyárilag a maximumra van állítva.
  Az adagolási mennyiség csökkentéséhez forgassa az olajszivattyú beállítót a szerszám hátulján az óramutató járásával megegyező irányba. (**19. Ábra**)

MEGJEGYZÉS

- Az olajtartály kapacitása körülbelül 80 ml.
  Túltöltés esetén a felesleges olaj kifolyik a túlfolyó csövön.
- Ajánlatos a láncolajból megfelelő raktárkészletet tartani.
  Ha olaj nélkül használja a szerszámot, a lánc átéghet, vagy elromolhat a motor.
- Gondosan ügyeljen rá, hogy ne kerüljön por vagy egyéb idegen anyag az olajtartályba.
  Ha por vagy idegen anyag kerül az olajtartályba, a szerszám elromolhat.
- A szerszám felépítése miatt, az olajtartályban maradt olaj kifolyhat. Habár ez nem jelent működési hibát, de beszennyezheti a tárlóhelyet, ezért legyen óvatos.
  Tárolás előtt öntse ki az olajtartályból az olajat, és tegyen valamit a szerszám alá, ami elnyeli az esetlegesen kiszivárgó olajat.

5. A tároló akkumulátor beszerelése (4. Ábra)

A **4. Ábrán** látható módon, nyomja határozottan, amíg a helyére nem kattan.

FIGYELEM

Szilárdan rögzítse a tároló akkumulátort.
Ha nem rögzíti szilárdan a tároló akkumulátort, akkor leeshet és sérülést okozhat.

6. A LED működésének ellenőrzése (18. Ábra)

- Ha megnyomja a világítás kapcsolót, bekapcsol a LED, ha elengedi a kapcsolót, a fény kialszik.
- A LED fény megvilágítja a vágóél területet.
- Megvilágítja az olajszint ellenőrző ablak belsejét, segítve az olajszint ellenőrzését.

MEGJEGYZÉS

Ha a lámpa piszkos, óvatosan tisztítsa meg egy puha ruhával, stb., hogy megakadályozza a tönkremenetelét.
Ha a lámpa kiégett, akkor csökken a fényerő.

7. Ellenőrizze, hogy a fék be van-e húzva.

- Ha bekapcsolja a kapcsolót, miközben megnyomja a biztosító gombot, akkor a szerszám bekapcsol, és amikor a kapcsolót kikapcsolja, a szerszám kikapcsol.
- Azonkívül, 1-3 másodperccel a kapcsoló felengedése után, a szerszám aktiválja a féket, hogy megállítsa a lánc mozgását.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a fék aktiválva van-e.

FIGYELEM

Figyeljen az ellenerőre, amikor a fék be van húzva.
Ha leejti a szerszámot, sérülés fordulhat elő.

8. A láncolaj adagolás ellenőrzése (Ábra 19, 20)

- Ha bekapcsolja a gépet, akkor a láncolaj automatikusan keni a láncot és a vezető rudat.
- Ha az olaj nem jelenik meg a szerszám indítása utáni 2-3 percen belül, ellenőrizze, hogy nincs-e eldugulva az olaj kifolyócső a fűrészpor felhalmozódása miatt.
  (Lásd a “A láncolaj cső tisztítása”)
  (Lásd a “A láncolaj ellenőrzése”)

A kapcsoló működése

Ha bekapcsolja a kapcsolót, miközben nyomja a biztonsági gombot, a fűrészlánc elindul. (**21. Ábra**)
Ha nem nyomja meg a biztonsági gombot, akkor a kapcsolót nem lehet aktiválni.
A kapcsoló megnyomása után, a lánc elkezd forogni, amíg nyomja a kapcsolót. Továbbá, A LED fény tovább világít.
Ha a kapcsolót elengedi, működésbe lép a fék, és megállítja a láncot.

FIGYELMEZTETÉS

Ne rögzítse a biztonsági gombot, miközben nyomja.
A kapcsoló véletlen működtetésekor, a szerszám váratlanul elindulhat, ami sérülést okozhat.

A kampó használata

Húzza ki a kampót a szerszámból, amihez egy kötelet, stb. lehet rögzíteni, amivel a szerszámot fel lehet akasztani. (**23. Ábra**)

FIGYELMEZTETÉS

A kampó használatakor győződjön meg róla, hogy a szerszám biztonságosan fel van akasztva, különben leeshet.
Ha a szerszám leesik, az balesetet okozhat.

AKKUMULÁTOR HÁTRALÉVŐ TÖLTÖTTSÉGÉNEK JELZŐJE

Az akkumulátor fennmaradó kapacitását úgy ellenőrizheti, hogy megnyomja az akkumulátor hátralévő töltöttsége jelzőjének kapcsolóját, és leolvassa a kigyulladó jelzőlámpát. (**22. ábra**, **3. Táblázat**)
A jelzőlámpa körülbelül 3 másodperccel azután kapcsol ki, hogy megnyomta az akkumulátor hátralévő töltöttsége jelzőjének kapcsolóját.
Az akkumulátor hátralévő töltöttségének jelzőjét ajánlatos csupán útmutatóként használni, mivel a környezeti hőmérséklet és az akkumulátor állapota szerint a kijelzett kapacitás kisebb eltéréseket mutathat.
Emellett az akkumulátor hátralévő töltöttségének jelzője eltérhet a szerszám vagy a töltő beépített töltöttség jelzőjétől.

3. Táblázat

Lámpa jelzése	Fennmaradó töltés
	Világít; Az akkumulátor töltöttségi szintje 75%.
	Világít; Az akkumulátor töltöttségi szintje 50% – 75%.
	Világít; Az akkumulátor töltöttségi szintje 25% – 50%.
	Világít; Az akkumulátor töltöttségi szintje kevesebb, mint 25%

	Villog; Az akkumulátor hamarosan lemerül. A lehető leghamarabb töltse újra az akkumulátort.
	Villog; A magas hőmérséklet miatt leállt a teljesítményleadás. Távolítsa el az akkumulátort a szerszámból, és várja meg, amíg teljesen lehűl.
	Villog; A kimenő teljesítmény hiba vagy üzemzavar miatt fel van függesztve. A probléma okozója valószínűleg az akkumulátor, ezért kérjük, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.

A fennmaradó töltés jelzője csak tájékoztató jellegű, a külső hőmérséklettől és az akkumulátor tulajdonságaitól függően más-más értékeket jeleníthet meg.

MEGJEGYZÉS

- Ne üssön rá erősen a kapcsolópanelre és ne törje el azt, mert ebből problémák származhatnak.
- Az akkumulátor terhelésének csökkentése érdekében a fennmaradó töltést jelző lámpa csak a kapcsoló megnyomása esetén világít.

VÁGÁSI ELJÁRÁSOK

FIGYELMEZTETÉS

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a láncfék működik.
- Használat közben erősen markolja a fogantyúkat mindkét kézzel.
- Ha fát vág alulról, ügyeljen rá, hogy a láncfűrész ne ütődjön a fának.
  Ha a szerszám visszarúg, az balesetet okozhat.
- Munkaszünetben, vagy munka után, mindig kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki az akkumulátort.

Mindig figyelje a munkaterületet és a környező területet, nem legyen ott olyan tárgy, ami sérülést, balesetet vagy meghibásodást okozhat, és ha van, távolítsa el még a munka megkezdése előtt.
Különösen ügyeljen a talphelyzet felvételére, legyen stabil, ne legyen semmilyen tárgy, amiben elbotolhat.
Fák kidöntésekor mindig fordítson különös figyelmet arra az irányra, amerre a fa dőlni vagy gurulni fog, határozzon meg egy megfelelő biztonsági területet és menekülési útvonalat saját maga számára.

① **Győződjön meg róla, hogy a szerszám ki van kapcsolva**
Ha az akkumulátor be van szerelve, és a kapcsoló a kezelő tudtán kívül működésbe lép, akkor a szerszám váratlanul elindulhat, ami balesetet okozhat.

② **A tároló akkumulátor beszerelése (4. Ábra)**
A **4. Ábrán** látható módon, nyomja határozottan, amíg a helyére nem kattan.

③ **A kapcsoló működtetése**
Győződjön meg róla, hogy a láncfűrész nem érintkezik a fával, kapcsolja be a kapcsolót, és kezdje el a vágást, ha a lánc megfelelően felgyorsult.

FIGYELEM

- Amikor bekapcsolja a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a lánc semmihez sem ér hozzá.
- Használat közben ügyeljen rá, hogy a lánc semmilyen más anyaghoz vagy tárgyhoz nem ér hozzá. Főként a vágási művelet befejezése után ügyeljen arra, hogy a szerszám ne érintse a talajt.

MEGJEGYZÉS

Idejében töltse újra az olajtartályt, hogy a szerszámból ne fogyjon ki az olaj.

1. Általános vágási eljárások

(1) Kapcsolja BE a tápfeszültséget, miközben eltartja a láncfűrészt a fától, amit vágni szeretne. Akkor kezdje a vágást, amikor a szerszám elérte a maximális sebességét.
(2) Ha vékony fát vág, nyomja a vezető rúd alapját a fának, és lefelé vágjon, ahogy az a **24. Ábrán** látható.
(3) Ha vastag fát vág, nyomja a szerszám elülső részén lévő tüskét a fába, vágjon vízszintes helyzetig, miközben a tüskét forgópontként használja, ahogy az a **25. Ábrán** látható.
(4) Ha vízszintesen vágja a fát, fordítsa a szerszám testét jobbra, hogy a láncvezető lemez legyen alul, és tartsa a szerszámot az elülső markolat felső részénél fogva a bal kezével. Tartsa vízszintesen a láncvezető lemezt, és helyezze a szerszám elején lévő tüskét ágyékmagasságba. A tüskét forgópontként használva, vágjon a fába, miközben a hátulsó markolatot jobbra fordítja. (**26. Ábra**)
(5) Ha alulról vág a fába, könnyedén érintse a fához a vezető rúd felső részét. (**27. Ábra**)
(6) Használat előtt gondosan tanulmányozza a kezelési utasításokat, próbálja ki a láncfűrészt a gyakorlatban, és gyakorolja a láncfűrész kezelését legalább egy fűrészbakon fekvő farönkön, amiből szeleteket vág le.
(7) Ha támaszték nélküli faanyagot, farönköt vág, próbálja megfelelően kitámasztva rögzíteni azt egy fűrészbakon, vagy egyéb alkalmas módon.

FIGYELEM

- Ha alulról vágja a fát, veszélyes lehet, ha a szerszám teste visszalökődik a kezelő felé, amikor a lánc túl erősen érinti a fát.
- Ne vágja át teljesen a fát, amikor alulról kezdi a vágást, mert a vezető rúd felfelé kiszabadulva felrepülhet, és elveszítheti az uralmat felette a vágási művelet végén.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a láncfűrész ne érintse a talajt vagy egy drótkerítést.

2. Faág vágása

(1) Ágak levágása álló fáról:
Egy vastag ágat először a fatörzstől távoli ponton kell levágni.
Először, kb. az egyharmadáig vágja be alulról, majd vágja le az ágat felülről. Végül, vágja le az ág maradék részét, akár a fatörzzsel együtt. (**28. Ábra**)

FIGYELEM

- Mindig kerülje a faágak leesését.
- Mindig számítson a láncfűrész visszarúgására.

(2) Faágak levágása álló fákról:
Először azokat az ágakat vágja le, amelyek nem érnek a földre, majd azokat, amelyek leérnek. Ha olyan vastag ágat vág, amely érinti a földet, akkor vágja be kb. félig felülről, majd vágja le alulról indítva. (**29. Ábra**)

FIGYELEM

- Ha olyan ágakat vág, melyek érintik a földet, akkor legyen óvatos, nehogy a vezető rúd beragadjon a feszültség miatt.
- A vágási folyamat végén legyen óvatos, mert a farönk gurulni kezdhet.

3. Farönk vágása

Ha farönköt vág, ami a **30. Ábrán** látható helyzetben van, először vágja be kb. egyharmadig alulról, majd vágja át teljesen felülről. Ha a **31. Ábrán** látható üreges farönköt vág, először vágja be kétharmadig felülről, majd vágja le alulról felfelé vágva.

FIGYELEM

- Vigyázzon arra, nehogy a vezető rúd beragadjon a farönkbe a feszültség miatt.
- Ha lejtős területen dolgozik, akkor ne feledje, hogy a farönk hegy felőli oldalára álljon. Ha a völgy felőli oldalon áll, akkor a levágott rönk a kezelő felé gurulhat.

4. Fák kivágása

(1) Vágjon alá (❶ a **32. Ábrán** látható módon):
Készítsen egy alávágást abban az irányban, amerre a fát dönteni akarja.
Az alávágás mélysége legyen a fa átmérőjének 1/3 része.
Soha ne döntsön ki fát megfelelő alávágás nélkül.

(2) Vágjon be hátulról a (❷ a **32. Ábrán** látható módon):
Vágjon be hátulról kb. 5 cm-rel magasabban és párhuzamosan a vízszintes alávágással.
Ha a lánc beakad vágás közben, akkor állítsa le a fűrészt, és használjon éket a kiszabadításához. Ne vágjon mélyen a fába.

FIGYELEM

- A fa kivágását úgy kell végrehajtani, hogy ne veszélyeztessen embereket, ne károsítson kommunális létesítményeket, és ne sérüljön senkinek a tulajdona.
- Ne feledje, hogy a hegy felőli oldalra kell állni, mert a fa valószínűleg a völgy felé fog dőlni és gurulni a kivágás után.

Óvintézkedések a vágási munkák során

Nagyüzemi műveletek és megszakítás nélküli munkák

A gépben lévő motor és elektronika védelme érdekében, az egység felmelegedését egy villogó LED jelzi.
Ha nagy erővel, nagy terheléssel vagy megszakítás nélkül vág a géppel, a motor és az elektronika felmelegszik, amit egy villogó LED jelez.

MEGJEGYZÉS

- Ha a LED villogni kezd, hagyja abba a munkát, és kérjük, hagyja a gépet megfelelően lehűlni. Ha folytatja a munkát, a szerszám károsodhat.
- Ezen kívül, ha megszakítás nélkül dolgozik, akkumulátor csere esetén, kérjük hagyja a gépet hűlni legalább 15 percig.
- Továbbá, ha a munkát megszakítja, és a LED villogni kezd a kapcsoló visszakapcsolásakor, ez azt jelenti, hogy a gép nem hűlt le megfelelően, ezért kérjük hagyja hosszabb ideig hűlni.

A láncfűrész szorítása/erőltetése

Mindig határozottan markolja meg a láncfűrészt.
Továbbá, ne erőltesse a szükségesnél jobban a láncfűrészt. Vágás közben, a többleterő alkalmazása a láncfűrészen nem gyorsítja a vágási folyamatot. Ez túlerőlteti a motort, rontja a teljesítményt, károsodást és a motor vagy a vezető rúd működési hibáját okozhatja.
Olyan működési tartományban használja a gépet, amely még megfelelő sebességet biztosít.
Különösen, amikor a láncfűrész elakad (beszorul) a túlzott erőltetés miatt, az sérülést vagy a szerszám meghibásodását okozhatja.

Láncfogó

- A láncfogó az erőforrás alatt helyezkedik el, és megakadályozza, hogy láncszakadás esetén a lánc visszacsapjon a használóra.
- Ha a fűrészlánc elszakad, cserélje ki a láncot egy újra az “A lánc felszerelése (cseréje)” fejezet alapján.

A FŰRÉSZ LÁNC ÉLESÍTÉSE

FIGYELMEZTETÉS

A balesetek megelőzése érdekében, mindig kapcsolja ki a kapcsolót, és vegye ki a tároló akkumulátort a géptestből.
Továbbá, a fűrészlánc kezelésekor mindig viseljen vastag kesztyűt.

MEGJEGYZÉS

Élesítse meg a láncot, és állítsa be a mélységmérőt a vezető rúd középső részénél, miközben a lánc a géptestre van szerelve.

Ha a láncszemek élessége csökken, a motor és a géptest minden része túlterhelődik, és csökken a hatékonyság.
A szerszám optimális teljesítményének érdekében gyakori karbantartás szükséges, a lánc élességének helyreállítására.

1. Penge élesítés

A kerek reszelőt a lánc pengéje elé kell tartani, úgy, hogy átmérőjének egyötöde a penge fölé nyúljon, amint azt a **33. ábra**mutatja. Élesítse meg a pengét úgy, hogy a körreszelőt 30° szögben tartja a vezető rúdhoz képest, ahogy a **34. Ábrán** látható, biztosítva, hogy a körreszelő egyenesen tartható legyen, ahogy a **35. Ábrán** látható. Minden pengét azonos szögben kell megélesíteni, különben csökken a szerszám vágási hatékonysága. A megfelelő penge élesítéshez szükséges alkalmazandó szögek a **36. Ábrán** láthatók. (A kerek reszelő külön kapható.)

2. A mélységmérő beállítása

FIGYELMEZTETÉS

- Ne reszelje az ütköző kötőpánt és a védő vezetőszem tetejét, és ügyeljen rá, hogy ezek az alkatrészek ne deformálódjanak.
- A mélységmérő beállítása legyen összhangban az előre meghatározott méretekkel és formákkal, különben nő a visszarúgás valószínűsége, ami sérülést okozhat.



A mélységmérőknek egyformán egyvonalban kell lenniük, mert ezek állítják be a mélységet azon a ponton, ahol a vágóél belemar a fába.
A fűrészlánc élesítésekor ne felejtse el ellenőrizni a mélységmérőt minden második vagy harmadik alkalommal.
Helyezzen egy mélységmérő illesztőt a fűrészláncra, legyen a mérő látható a nyílásban, és lapos reszelővel ferdén reszelje meg a mélységmérő illesztőn túlnyúló részt. (**38. Ábra**) (A mélységmérő illesztő és a lapos reszelő külön megvásárolható.)
A mélységmérő reszelése után, kerekítse le a mélységmérő elülső oldalát az eredeti alakjára. (**39. Ábra**)
A fűrészlánc megélezése után tegye azt láncolajba, hogy lemossa róla a reszeléket.
Ha a reszeléket nem tisztítja le, akkor a fűrészlánc és a vezető rúd nagyon gyorsan elkopik használat közben.

AZ USB KÉSZÜLÉKRŐL

- Az USB eszköz töltése a hálózati aljzatról. (**48-a ábra**)
- Az USB-eszköz és az akkumulátor töltése az elektromos aljzatról. (**48-b ábra**)
- Az USB eszköz feltöltése. (**49. ábra**)
- Az USB eszköz feltöltésének befejezésekor. (**50. ábra**)

KARBANTARTÁS ÉS ELLENŐRZÉS

Vizsgálja át a szerszám minden részét, és végezzen karbantartást a munka befejezése után, a tárolás előtt.

FIGYELMEZTETÉS

Karbantartás és átvizsgálás közben mindig kapcsolja ki a gépet, és vegye ki belőle az akkumulátort. Továbbá, húzza ki a töltő tápfeszültség vezetékét a hálózati csatlakozóból.

1. A fűrészlánc átvizsgálása

- Vizsgálja meg alkalmanként a fűrészláncot. Ha rendellenességet tapasztal, cserélje ki a láncot egy újra az “A lánc felszerelése (cseréje)” fejezet szerint.

- Ellenőrizze a lánc feszességét, és azt hogy helyesen meg van e húzva.
- Ne használja a gépet, ha a lánc tompa, és élezze meg, “A fűrész lánc élesítése” fejezet szerint.
- Használat után, gondosan olajozza meg a fűrészláncot és a vezető rudat a rozsdásodás megelőzése érdekében.

FIGYELEM

A láncfűrész használatakor viseljen kesztyűt a sérülések elkerülése érdekében.

2. Az oldal burkolat és a fékszíj kamra tisztítása (Ábra 40, 41)

Tisztítsa ki az alkatrészekben felhalmozódott fűrészport.

MEGJEGYZÉS

Az oldal burkolat, a fékszíj kamra, a láncolaj cső, és az vezető rúd tisztításához nézze át “A lánc felszerelése (cseréje)” fejezetet, és szerelje le a láncot.

3. A láncolaj cső tisztítása (42. Ábra)

A láncolaj cső tisztítása előtt, szerelje le az oldal burkolatot és a vezető rudat.

4. A vezető rúd tisztítása (Ábra 9, 43)

Ha fűrészpor vagy hasonló szennyeződés tömíti el a vezető rúd vezetősínt, vagy az olajcsövet, akkor az olaj nem jut el a kenési helyekre, és a gép elromlik.

Minden használat, és a vezető rúd cseréje után szerelje le a vezető rudat, és tisztítson ki minden fűrészport a vezetősínből. (Lásd “A lánc felszerelése (cseréje).”)

5. A szénkefék ellenőrzése (44. Ábra)

A motor belsejében fogyóeszköznek számító szénkefék találhatók. Mivel a szénkefe túlzott kopása a motor meghibásodását okozhatja, ezért azt ki kell cserélni, ha túlzottan elkopik és a kopás mértéke eléri vagy közelít az ún. “kopási határértékhez”. Ezen kívül a szénkefeket mindig tisztán kell tartani, ügyelve arra, hogy szabadon csússzanak a kefetartókon belül.

MEGJEGYZÉS

A szénkefe cseréjekor ügyeljen arra, hogy kizárólag 999068 kódszámú HiKOKI szénkefét használjon.

6. A szénkefék cseréje

A szénkefét úgy húzza ki, hogy először eltávolítja a kefesapkát, majd a **45. ábrán** megfelelően felakasztja a szénkefe kidudorodását egy barázdált fejű csavarhúzóval, stb.

A szénkefe felszerelésekor az irányt úgy válassza meg, hogy a szénkefén lévő szög (lásd **46. Ábra**) a kefecső érintkezési felületével egy vonalba kerüljön.

Hogy az Majd a **47. ábrán** látható módon nyomja meg az ujjával. Végül pedig szerelje be a kefesapkát.

FIGYELEM

- Feltétlenül dugja be a szénkefe szögét a szénkefe csövének érintkező részébe (A két rendelkezésre álló szög bármelyikét bedughatja).
- Ezt a műveletet nagy körültekintéssel kell végezni, hiszen bármilyen hiba esetén a szénkefe szöge deformálódhat, a motor korai meghibásodását okozva.

7. A rögzítőcsavarok ellenőrzése

Rendszeresen ellenőrizze az összes rögzítőcsavart, és ügyeljen rá, hogy azok megfelelően meg legyenek húzva. Ha valamelyik csavar ki lenne lazulva, azonnal húzza meg. Ennek elmulasztása súlyos veszéllyel járhat.

8. A motor karbantartása

A motor részegység az elektromos szerszámgép “szíve”. Ügyelni kell arra, nehogy a motor tekercselése megrongálódjon és/vagy olajjal, illetve vízzel benedvesedjen.

9. A terminálok (szerszám és akkumulátor) ellenőrzése

Győződjön meg arról, hogy nincs felhalmozódva fémforgács és por az érintkezőkön.

Alkalmanként ellenőrizze a működést megelőzően, közben és után.

FIGYELEM

Távolítson el minden fémforgács darabot vagy port, amely a csatlakozókon felgyülemlett.

Ellenkező esetben a készülék meghibásodhat.

10. A kéziszerszám külső tisztítása

Ha a láncfűrész beszennyeződik, tisztítsa le puha, száraz ruhával, vagy szappanos vizes ruhával. Ne használjon klórtartalmú oldószert, benzint vagy festék hígítót, mert ezek feloldhatják a műanyagot.

11. Tárolás

Tárolás előtt tisztítsa meg a szerszám minden részét, végezze el a karbantartást, és tegye fel a lánc tokot a láncvezető lemezre.

Tárolja a láncfűrészt olyan helyen, ahol a hőmérséklet kevesebb, mint 40°C, és nem férhetnek hozzá gyerekek.

MEGJEGYZÉS

Lítiumion akkumulátorok tárolása.

Tárolás előtt győződjön meg róla, hogy a lítiumion akkumulátor teljesen fel van töltve.

Ha hosszú időn át, (három, vagy több hónap) alacsony töltéssel tárolja az akkumulátorokat, akkor csökkenhet a teljesítményük, ezáltal jelentősen csökken a használati idejük, és alkalmatlanná válhatnak a töltés megtartására.

Az akkumulátor jelentősen lecsökkent használati ideje azonban visszaállítható, ha kettő-öt alkalommal feltölti, majd lemeríti az akkumulátort.

Ha az akkumulátor rendkívül hamar lemerül a folyamatos töltés és használat ellenére, akkor tekintse használhatatlannak, és vegyen újat.

FIGYELEM

A kéziszerszámok üzemeltetése és karbantartása során be kell tartani az adott országban érvényes biztonsági előírásokat és szabványokat.

KIEGÉSZÍTŐK KIVÁLASZTÁSA

A géphez való kiegészítők listáját a(z) 388. oldalon találja.

Fontos megjegyzés a HiKOKI vezeték nélküli elektromos szerszámok akkumulátoraihoz

Minden esetben eredeti akkumulátorokat alkalmazzon. Ha nem általunk gyártott akkumulátort alkalmaz, vagy ha szétszereli és módosítja az akkumulátort (mint pl.: szétszerelés és cellák vagy más alkatrészek cseréje), nem garantálható vezeték nélküli elektromos szerszámaink biztonsága és teljesítménye.

GARANCIA

A HiKOKI Power Tools szerszámokra a törvényes/országos előírásoknak megfelelő garanciát vállalunk. A garancia nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használatból, továbbá a normál mértékűnek számító elhasználódásból, kopásból származó meghibásodásokra, károkra. Reklamáció esetén kérjük, küldje el a - nem szétszerelt - szerszámot a kezelési útmutató végén található GARANCIA BIZONYLATTAL együtt a hivatalos HiKOKI szervizközpontba.

A környezeti zajra és vibrációra vonatkozó információk
A mért értékek az EN60745 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra és az ISO 4871 alapján kerülnek közzétételre.

Mért A hangteljesítmény-szint: 100 dB (A)
Mért A hangnyomás-szint: 87 dB (A)
Bizonytalanság K: 3 dB (A)

Viseljen hallásvédelmi eszközt.

EN60745 szerint meghatározott rezgési összértékek (háromtengelyű vektorösszeg).

a_h = 4,7 m/s²
Bizonytalanság K = 1,5 m/s²

A rezgés megállapított teljes értéke egy szabványos teszteljárás keretében lett mérve, és elképzelhető, hogy az érték eszközök összehasonlítására lesz alkalmazva.
Ez az érték az expozíciós hatérértékek előzetes mérésére is alkalmazható.

FIGYELMEZTETÉS
- A rezgési kibocsátási a szerszámgép tényleges használata során különbözhet a megadott teljes értéktől a szerszám használatának módjaitól függően.
- Azonosítsa védelméhez szükséges biztonsági intézkedések azonosításához, amelyek a használat tényleges körülményeinek való kitettség becslésén alapulnak (számításba véve az üzemeltetési ciklus minden részét, mint például az időket, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjáratban fut a bekapcsolási időntúl).

MEGJEGYZÉS
A HiKOKI folyamatos kutatási és fejlesztési programja következtében az itt szereplő műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

HIBAELHÁRÍTÁS

Amennyiben a gép nem működik megfelelően, a lenti táblázat segítségével vizsgálja meg a gépet. Amennyiben ez nem oldja meg a problémát, lépjen kapcsolatba a forgalmazóval vagy a HiKOKI Szervizközpontjához.

1. Szerszámgép

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A motorhang hallatszik, de a fűrészlánc... ○ nem mozdul ○ nem mozog szabadon	A láncfék aktiválva lehet.	Engedje ki a fékkar maga felé húzásával.
	A fűrészlánc túl feszes.	Ellenőrizze a fűrészlánc feszességét, és ha túl feszes, lazítsa meg.
	A fűrészlánc kijön a lánckerékből.	Szerelje le az oldal dobozt, és ellenőrizze, hogy a fűrészlánc és a lánckerék megfelelően illeszkedik.
	Az oldal doboz belsejében... → fűrészpor halmozódott fel → idegen anyag van	Vegye le az oldal dobozt, és tisztítsa meg a lánc burkolatot.
	A vezető rúd csőben... → fűrészpor halmozódott fel → nem folyik az olaj	Tisztítsa ki a vezető rúd csövet és az olajnyílást. Ellenőrizze, hogy van-e olaj az olajtartályban, és szükség szerint töltsön utána.
Életlenség	A fűrészlánc... → elhasználódott vagy törött a penge → rozsdás	Élezze meg a fűrészláncot. Ha a kopás vagy a törés nagyon súlyos, akkor cserélje ki a láncot.
	A fűrészlánc forgásiránya fordított.	Szerelje fel újra megfelelő forgásirányban.
	A fűrészlánc túl laza.	Ellenőrizze a fűrészlánc feszességét, és ha túl laza, feszítse meg.
Láncolaj ○ lassan áramlik ○ nem jön ki (beragad)	Kevés az olaj az olajtartályban.	Töltsön be láncolajat.
	A láncolaj cső eltömődött.	Tisztítsa meg a láncolaj csövet.
Az akkumulátort nem lehet behelyezni	Az eszközhöz meghatározott típusú akkumulátortól eltérő típusú akkumulátor behelyezése.	Szabályozható feszültségű akkumulátort helyezzen be.

2. Töltő

Probléma	Lehetséges ok	Elhárítás
A töltést jelző lámpa gyorsan, lila színben villog, és az akkumulátor töltése nem indul el.	Az akkumulátort nem helyezték be teljesen.	Nyomja be erősen az akkumulátort.
	Idegen tárgy van az akkumulátor pólusain vagy az akkumulátor csatlakoztatásánál.	Távolítsa el az idegen tárgyat.
A töltést jelző lámpa vörösen villog, és az akkumulátor töltése nem indul el.	Az akkumulátort nem helyezték be teljesen.	Nyomja be erősen az akkumulátort.
	Az akkumulátor túlmelegedett.	Ha nyugalomban hagyják, akkor a hőmérséklet csökkenésekor az akkumulátor automatikusan elkezd tölteni, de ez lecsökkentheti az akkumulátor élettartamát. A feltöltése előtt az akkumulátort javasolt egy jól szellőző, közvetlen napsütéstől mentes helyen lehűteni.
Az akkumulátor használati ideje rövid, bár az akkumulátort teljesen feltöltötték.	Az akkumulátor élettartama véget ért.	Cserélje ki egy újra az akkumulátort.
Az akkumulátor töltése hosszú ideig tart.	Az akkumulátor, a töltőberendezés vagy a környezet hőmérséklete nagyon alacsony.	Töltse beltérben vagy más meleg helyen az akkumulátort.
	A töltőberendezés szellőzőnyílásai eltömődtek, amely a belső alkatrészek túlhevülését eredményezi.	Kerülje el a töltőnyílások eltömődését.
	A hűtőventilátor nem jár.	A javítás érdekében vegye fel a kapcsolatot egy HiKOKI márkaszervizzel.
Az USB bekapcsolást jelző lámpa ki van kapcsolva, és az USB eszköz nem tölt.	Az akkumulátor kapacitása lecsökkent.	Cserélje ki az akkumulátort egy megfelelő kapacitásúra.
		Dugja be a töltőberendezés csatlakozóját egy elektromos aljzatba.
Az USB bekapcsolást jelző lámpa nem kapcsol ki még azt követően sem, hogy az USB eszköz befejezte a töltést.	Az USB bekapcsolást jelző lámpa zöld színben világítva jelzi, hogy lehetséges az USB csatlakozón keresztüli töltés.	Ez nem egy meghibásodás.
Nem egyértelmű az USB eszköz töltöttsége állapota vagy hogy a töltés befejeződött-e.	Az USB bekapcsolást jelző lámpa nem kapcsol ki még a töltés befejeződését követően sem.	A töltöttségi állapotának ellenőrzéséhez vizsgálja meg, hogy az USB eszköz tölt-e.
Egy USB eszköz töltése félúton megáll.	A töltőberendezést akkor csatlakoztatták egy elektromos aljzatba, miközben az USB eszköz az akkumulátort tápegységnek használva töltődött.	Ez nem egy meghibásodás. A töltőberendezés körülbelül 5 másodpercre leállítja a töltést, amikor eltérést tapasztal az áramforrások között.
	Egy akkumulátort helyeztek be a töltőberendezésbe, miközben az USB eszköz az akkumulátort tápegységnek használva töltődött.	
Egy USB eszköz töltése félúton megállt, amikor az akkumulátort és az USB eszközt egyszerre töltötték.	Az akkumulátor teljesen feltöltődött.	Ez nem egy meghibásodás. A töltőberendezés körülbelül 5 másodpercre megszakítja a töltést, miközben ellenőrzi, hogy az akkumulátor sikeresen befejezte-e a töltést.
Egy USB eszköz töltése nem indul el, amikor az akkumulátort és az USB eszközt egyszerre töltik.	Az akkumulátor fennmaradó kapacitása nagyon kicsi.	Ez nem egy meghibásodás. Amikor az akkumulátor kapacitása elér egy bizonyos szintet, akkor az USB töltése automatikusan megkezdődik.

(Překlad původního návodu)

SYMBOLY

VAROVÁNÍ

Následující text obsahuje symboly, které jsou použity na zařízení. Než začnete nářadí používat, ujistěte se, že rozumíte jejich významu.

	CS3630DA: Akku Řetězová pila
	Aby se snížilo riziko zranění, uživatel si musí přečíst návod k obsluze.
	Nepoužívejte toto elektrické nářadí v dešti nebo vlhku a nenechávejte jej venku v dešti.
	Jen pro státy EU Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.
	Čtete, seznamte se a dodržujte všechna varování a pokyny v tomto manuálu i na přístroji.
	Při práci s tímto zařízením vždy používejte ochranu hlavy, zraku i sluchu.
	Je nutné používat ochranné prvky rukou, nohou a předloktí.
	Varování, nebezpečí zpětného rázu. Buďte opatrní na náhlé stranové nebo výškové výkyvy vodicí lišty.
	Tato řetězová pila je určena pouze pro použití personálem vyškoleným k práci se stromy.
	Olejová náplň karburátoru
	Seřízení množství dodávaného řetězového oleje
	Spínač světla
	Spínač indikátoru stavu baterie
	Odpojte baterii

CO JE CO? (Obr. 1)

A: Spínač: Zařízení aktivované prstem.
B: Tlačítko odjištění: Toto tlačítko předchází náhodnému spuštění spouště.
C: Řetězová brzda: Zařízení pro zastavení nebo zablokování řetězové pily.
D: Trnová opěrka: Zařízení, okolo něhož se otáčí pila při práci se stromem nebo kládou.
E: Světlo LED: Světlo osvětlující řeznou hranu.
F: Víčko olejové nádrže: Víčko pro uzavření olejové nádrže.
G: Stavoznak oleje: Okénko pro kontrolu množství oleje pro mazání řetězu.
H: Přední držadlo: Nosné držadlo umístěné vpředu nebo směrem dopředu od hlavního tělesa.
I: Baterie: Zdroj napájení pro poháněnı jednotky.
J: Zadní držadlo (horní držadlo): Nosné držadlo umístěné nahoře na hlavním tělese.
K: Hák: Zařízení pro zavěšení jednotky na lano apod.
L: Volič napnutí: Zařízení pro nastavení napnutí řetězu pily
M: Knoflík: Knoflík pro zajištění voliče napnutí a bočního krytu
N: Řetězová pila: Řetěz sloužící jako řezný nástroj.
O: Vodicí lišta: Součást, která drží a vodí řetěz pily.
P: Boční kryt: Ochranný kryt vodicí lišty řetězové pily, spojky a řetězky při používání řetězové pily.
Q: Nabíječka: Slouží k nabíjení baterie.
R: Přívod oleje: Olejová nádrž
S: Kryt řetězu: Kryt na vodicí lištu a řetěz pily, když se jednotka nepoužívá.
T: Šroub: Šroub pro upevnění bočního krytu.
U: Klíč na vnitřní šestihrany: Nástroj pro povolování a utahování šroubu.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Tato motorová pila (CS3630DA) byla navržena speciálně pro údržbu a úpravu stromů. Tuto pilu mohou používat pouze osoby vycvičené k údržbě a úpravě stromů. Sledujte veškerou literaturu, postupy a doporučení odpovídajících profesionálních organizací. V opačném případě hrozí riziko úrazu. Při řezání větví doporučujeme použití zvedací plochy.Techniky slaňování jsou velmi nebezpečné a vyžadují speciální výcvik. Obsluha pily musí být vycvičena a obeznámena s použitím bezpečnostního zařízení a pracovních a šplhacích technik. Vždy používejte ochrannou výbavu obsluhy i pily.

OBECNÁ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI EL. PŘÍSTROJE

⚠ UPOZORNĚNÍ

Přečtěte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny.

Nedodržení těchto varování a pokynů může mít za následek elektrický šok, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte. V budoucnu se vám mohou hodit.

Pojem „elektrický nástroj“ v těchto varováních se vztahuje k vašemu elektrickému nástroji napájenému ze sítě (se šňůrou) nebo napájenému z baterie (bez šňůry).

1) Bezpečnost na pracovišti

a) Udržujte vaše pracoviště čisté a dobře osvětlené.
V důsledku nepořádku nebo tmy dochází k nehodám.

b) Neprovozujte elektrické nástroje ve výbušném ovzduší, např. v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů či prachu.
Elektrické nástroje produkují jiskry, které by mohly zapálit prach anebo plyny.

c) Během práce s elektrickým nástrojem zabraňte přístupu dětí a přihlížejících osob.
Rozptylování by mohlo způsobit ztrátu vaší kontroly nad nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka elektrického nástroje musí odpovídat zásuvce.
Nikdy se nepokoušejte zástrčku jakkoli upravovat.
U uzemněných elektrických nástrojů nepoužívejte žádné rozbočovací zásuvky.
Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky sníží nebezpečí elektrického šoku.

b) Zabraňte kontaktu s uzemněnými povrchy jako jsou trubky, radiátory, sporáky a lednice.
Je-li uzemněné vaše tělo, existuje zvýšené nebezpečí elektrického šoku.

c) Nevystavujte elektrický nástroj dešti nebo vlhkým podmínkám.
Voda, která vnikne do elektrického nástroje, zvýší nebezpečí elektrického šoku.

d) Zacházejte správně s napájecí šňůrou. Nikdy šňůru nepoužívejte k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nástroje ze zásuvky. Umístěte napájecí šňůru mimo působení horka, mimo olej, ostré hrany nebo pohybující se části.
Poškozené nebo zamotané šňůry zvyšují nebezpečí elektrického šoku.

e) Během provozu elektrického nástroje venku používejte prodlužovací šňůru vhodnou k venkovnímu použití.
Použití šňůry vhodné k venkovnímu použití snižuje nebezpečí elektrického šoku.

f) Pokud je použití elektrického nástroje na vlhkém místě nevyhnutelné, použijte napájení s ochranným zařízením na zbytkový proud.
Použití zařízení na zbytkový proud snižuje riziko elektrického šoku.

3) Osobní bezpečnost

a) Buďte pozorní, sledujte, co děláte a při práci s elektrickým nástrojem používejte zdravý rozum. Elektrický nástroj nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
Jediný okamžik nepozornosti při práci s elektrickým nástrojem může způsobit vážné zranění.

b) Používejte osobní ochranné pracovní pomůcky. Vždy noste ochranu očí.
Ochranné pracovní pomůcky jako respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo ochrana sluchu použité v příslušných podmínkách sníží možnost zranění.

c) Zabraňte nechtěnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo bateriového zdroje, zvedáním nebo přenášením elektrického nástroje se ujistěte, že je spínač v poloze vypnuto.
Nošením elektrických nástrojů s prstem na vypínači nebo jejich aktivací s vypínačem v poloze zapnuto vzniká nebezpečí úrazu.

d) Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte seřizovací klíč.
Klíč ponechaný připevněný k rotující části elektrického nástroje může způsobit zranění.

e) Nepřehánějte to. Vždy si udržujte správné postavení a stabilitu.
To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nástrojem v nepředvídaných situacích.

f) Noste správný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte mimo pohybující se části.
Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být vtaženy do pohybujících se částí.

g) Pokud jsou k dispozici zařízení k připojení přístrojů k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.
Použitím zařízení ke sběru prachu lze snížit rizika související s prachem.

4) Používání a péče o elektrický nástroj

a) Netlačte na elektrický nástroj. Používejte vždy vhodný elektrický nástroj pro danou aplikaci.
Správný elektrický nástroj provede daný úkol lépe a bezpečněji, rychlostí, pro jakou byl zkonstruován.

b) Nepoužívejte elektrický nástroj, pokud nefunguje jeho zapínání a vypínání pomocí vypínače.
Jakýkoli elektrický nástroj, který nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a musí být opraven.

c) Před prováděním jakéhokoli seřízení, před výměnou příslušenství nebo uskladněním elektrických nástrojů vždy nejprve odpojte zástrčku ze zdroje napájení a/nebo odpojte bateriový zdroj.
Taková preventivní opatření snižují nebezpečí nechtěného spuštění elektrického nástroje.

d) Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí a nedovolte, aby s elektrickým nástrojem pracovaly osoby, které nejsou seznámeny s ním nebo s pokyny k jeho používání.
Elektrické nástroje v rukou nevyškolených uživatelů jsou nebezpečné.

e) Udržujte elektrické nástroje. Kontrolujte případná vychýlení nebo sevření pohybujících se částí, poškození částí a jakékoli ostatní podmínky, které mohou mít vliv na provoz elektrických nástrojů.
V případě poškození nechte elektrický nástroj před jeho dalším použitím opravit.
Mnoho nehod vzniká v důsledku nesprávné údržby elektrických nástrojů.

f) Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.
Správně udržované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami se méně pravděpodobně zaseknou a lépe se ovládají.

g) Elektrický nástroj, příslušenství, vsazené části atd. používejte v souladu s těmito pokyny. Berte přitom zřetel na pracovní podmínky a prováděnou práci.
Použití elektrického nástroje k jinému než určenému účelu může způsobit nebezpečnou situaci.

5) Použití a péče o přístroj na baterie

a) Dobíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.
Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ bateriového zdroje, může v případě použití s jiným bateriovým zdrojem způsobit nebezpečí požáru.

b) Elektrické přístroje používejte výhradně se specifikovanými bateriovými zdroji.
Použitím jakéhokoli jiného bateriového zdroje může vzniknout nebezpečí poranění a požáru.

c) Když bateriové zdroje nepoužíváte, udržujte je mimo ostatní kovové předměty jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šroubky či jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit kontakt mezi oběma póly.
Vzájemné zkratování pólů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.

d) Při nevhodném zacházení může z baterie vytékat kapalina; zamezte kontaktu s ní.
V případě náhodného kontaktu místo omyjte vodou. V případě kontaktu této kapaliny s očima pak vyhledejte lékařskou pomoc.
Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.

6) Servis

a) Servis vašeho elektrického nástroje svěřte kvalifikovanému opraváři, který použije pouze identické náhradní díly.
Tak bude i nadále zajištěna bezpečnost elektrického nástroje.

PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ
Nedovolte přístup dětem a slabomyslným osobám.
Pokud nástroje nepoužíváte, měli byste je skladovat mimo dosah dětí a slabomyslných osob.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘI POUŽITÍ ŘETĚZOVÉ PILY

1. Při běžícím řetězu dbejte na to, abyste se žádnou částí těla nepřiblížili k řetězové pile. Než nastartujete řetězovou pilu, zkontrolujte, zda není řetěz v kontaktu se žádnými předměty. Chvilka nepozornosti při provozu řetězové pily může způsobit kontakt oděvu nebo částí těla s řetězem pily.
2. Vždy držte řetězovou pilu pravou rukou na zadním držadle a levou rukou na předním držadle. Držení řetězové pily v opačné konfiguraci rukou zvyšuje riziko úrazu a je nutné se mu vyhýbat.
3. Při práci může dojít ke kontaktu řetězu pily se skrytou kabeláží, držte proto nářadí pouze za izolované povrchy určené k úchopu. Kontakt řetězové pily s vodičem pod proudem může přivést proud do nekrytých kovových částí nářadí a způsobit tak úraz obsluhy elektrickým proudem.
4. Používejte ochranné brýle a chrániče sluchu. Doporučuje se používat i další prostředky osobní ochrany na hlavu, ruce a nohy. Odpovídající ochranný oděv snižuje riziko úrazu odletujícími předměty nebo náhodného kontaktu s řetězovou pilou.
5. Nepracujte s řetězovou pilou na stromě. Při práci s řetězovou pilou na stromě může dojít k úrazu.
6. Vždy dbejte na správný postoj a pracujte s řetězovou pilou pouze na pevném, bezpečném a rovném povrchu. Kluzké nebo nestabilní povrchy, např. žebříky, mohou způsobit ztrátu rovnováhy nebo kontroly nad řetězovou pilou.
7. Při řezání větve, která pruží, dbejte opatrnosti a počítejte se zpětným pohybem. Při uvolnění pnutí dřevních vláken může napružená větev udeřit obsluhu nebo odhodit řetězovou pilu, která pak není pod kontrolou.
8. Při řezání křoví a mladých stromků dbejte maximální opatrnosti. Tenký materiál se může zachytit v řetězu pily a může šlehnout obsluhu nebo ji vyvést z rovnováhy.
9. Řetězovou pilu přenášejte za přední držadlo, s řetězem vypnutým a směřujícím od těla. Při přepravě nebo skladování řetězové pily vždy nasaďte kryt vodicí lišty. Správnou manipulací s řetězovou pilou snížíte pravděpodobnost náhodného kontaktu s pohybujícím se řetězem pily.
10. Dodržujte pokyny k mazání, napínání řetězu a výměně příslušenství. Nesprávně napnutý nebo namazaný řetěz se může přetrhnout a zvyšuje riziko zpětného vrhu.
11. Udržujte držadla suchá, čistá a zamezte výskytu oleje či maziva na jejich povrchu. Zamaštěné držadlo je kluzké a způsobuje ztrátu kontroly.
12. Řezejte pouze dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu k jiným než určeným účelům. Příklad: Nepoužívejte řetězovou pilu k řezání plastů, zdiva nebo nedřevěných stavebních materiálů. Při použití řetězové pily k jiným než určeným pracím může dojít k nebezpečné situaci.

Příčiny zpětného vrhu a prevence proti nim: (Obr. 2)

Ke zpětnému vrhu může dojít, pokud se špička nebo konec vodicí lišty dostane do styku s předmětem, nebo pokud dřevo sevře řetěz pily v řezu.

Kontakt konce s předmětem může v některých případech způsobit náhlou zpětnou akci, kdy je vodicí lišta „vykopnuta“ nahoru a zpět k obsluze.

Sevření řetězu pily v horní části vodicí lišty může způsobit náhlé cuknutí vodicí lišty směrem zpět k obsluze.

Obě tyto reakce mohou způsobit ztrátu kontroly nad pilou a následný vážný úraz. Nespoléhejte pouze na bezpečnostní prvky, jimiž je pila vybavena. Jako uživatel řetězové pily musíte zajistit taková opatření, která zajistí bezpečnost vašich prací řezání.

Zpětný vrh je výsledkem nesprávného používání nářadí a nesprávného pracovního postupu nebo pracovních podmínek a lze mu zabránit dodržováním správných opatření uvedených níže:

- Držte řetězovou pilu pevně oběma rukama, palcem a prsty obepínajícími držadla, a zaujměte takovou polohu těla a paže, která umožňuje odolat silám zpětného vrhu. Síly zpětného vrhu může obsluha zvládnout, pokud dodržela správná předběžná opatření. Nenechávejte řetězovou pilu bez dozoru.
- Nenatahujte se a neprovádějte řezy ve výšce nad úrovní ramen. Zabráníte tak neúmyslnému kontaktu konce s předmětem a budete mít lepší kontrolu nad řetězovou pilou v neočekávaných situacích.
- Používejte pouze náhradní lišty a řetězy určené výrobcem. Nesprávné náhradní lišty a řetězy mohou způsobit přetržení řetězu a zpětný vrh.
- Dodržujte pokyny výrobce k broušení a údržbě řetězu pily. Snížení výšky omezovacího zubu může způsobit silnější zpětný vrh.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

1. Při práci netlačte na pilu. Udržujte tělo v teple.
2. Před zahájením práce dodržujte bez výjimek doporučené pracovní postupy a pracujte tak, aby nedošlo k nehodám, které by mohly způsobit úraz.
3. Nepoužívejte zařízení za špatného počasí, např. silném větru, dešti, sněžení, mlhy nebo v oblastech s rizikem padání kamení nebo lavin.
   Za špatného počasí může dojít k negativnímu ovlivnění úsudku obsluhy a vibracím, které mohou způsobit nehodu.
4. Nepoužívejte zařízení za špatné viditelnosti, např. za špatného počasí nebo v noci. Rovněž je nepoužívejte v dešti nebo v místech vystavených dešti.
   Nestabilní stup nebo ztráta rovnováhy mohou způsobit nehodu.
5. Před nastartováním zařízení zkontrolujte vodicí lištu a řetěz pily.
   - Pokud je prasklá vodicí lišta nebo přetržený řetěz pily nebo pokud je produkt poškrábaný nebo ohnutý, zařízení nepoužívejte.
   - Zkontrolujte, zda jsou vodicí lišta a řetěz pily správně namontované. Pokud je prasklá vodicí lišta nebo přetržený řetěz pily nebo jsou mimo správnou pozici, může dojít k nehodě.
6. Před zahájením práce zkontrolujte, zda není aktivován spínač (v případě, že není stisknuto tlačítko odjištění). Pokud jednotka nepracuje správně, okamžitě ukončete používání a vyžádejte si opravu u Autorizovaného střediska společnosti HiKOKI.
7. Namontujte řetěz pily správně podle pokynů v návodu k obsluze.
   Při nesprávné montáži může řetěz vyjet mimo vodicí lištu a způsobit úraz.
8. Nikdy neodstraňujte žádná bezpečnostní zařízení na řetězové pile (páku brzdy, tlačítko odjištění, zachycovač řetězu apod.).
   Tyto prvky rovněž neupravujte ani nedeaktivujte.
   Mohlo by dojít k úrazu.
9. V následujících případech vypněte zařízení a zajistěte řetěz pily proti pohybu:
   - Pokud se nepoužívá nebo se opravuje.
   - Pokud se přemísťujete na nové pracovní místo.
   - Při kontrole, úpravách nebo výměně řetězu pily, vodicí lišty, krytu řetězu a libovolné jiné části.
   - Při doplňování oleje pro mazání řetězu.
   - Při odstraňování prachu apod. z těla.
   - Při odstraňování překážek, smetí nebo pilin vzniklých při práci z pracovního prostoru.

- Při zvedání zařízení nebo při opouštění zařízení.
- Pokud hrozí jiné nebezpečí nebo riziko.

Pokud se bude řetěz pily stále pohybovat, může dojít k úrazu.

10. Práci obecně provádí jednotlivec. Pokud se práce účastní více osob, zajistěte dostatečné rozestupy mezi nimi.
    Zvláště pokud kácíte stojící stromy nebo pracujete na svahu, pokud předpokládáte pády stromů, jejich kulení nebo klouzání, zajistěte, aby nehrozilo žádné nebezpečí dalším osobám.
11. Pracujte více než 15 metrů od dalších osob.
    Pokud pracujete ve skupině více osob, zajistěte si rozestupy nejméně 15 m.
- Hrozí nebezpečí úderu odštěpky a další nebezpečí.
- Připravte si předem píšťalku nebo jiný signální prvek a určete si odpovídající způsob komunikace s ostatními pracovníky.

12. Před kácením stojících stromů zajistěte následující opatření:
- Před kácením určete bezpečné místo ústupu.
- Předem odstraňte překážky (např. větve, křoví).
- Na základě komplexního vyhodnocení stavu káceného stromu (např. ohnutí kmene, pnutí větví) a okolní situace (např. stav sousedních stromů, přítomnost překážek, terén, vítr) rozhodněte o směru pádu káceného stromu a pak naplánujte postup kácení.
  Při neopatrném kácení může dojít k úrazu.

13. Při kácení stojících stromů zajistěte následující opatření:
- Během práce věnujte maximální pozornost směru pádu stromu.
- Při práci na svahu zajistěte, aby se strom nekulil, a vždy pracujte shora svahu dolů.
- Jakmile začne strom padat, vypněte zařízení, upozorněte okolí a okamžitě se vzdalte do bezpečného místa.
- Pokud se během práce sevře řetěz pily nebo vodicí lišta ve stromu, vypněte zařízení a uvolněte je pomocí klínu.

14. Pokud dojde během používání k poklesu výkonu zařízení nebo zaznamenáte abnormální zvuk nebo vibrace, okamžitě zařízení vypněte a ukončete používání a vyžádejte si kontrolu nebo opravu v Autorizovaném středisku společnosti HiKOKI.
    Pokud budete pokračovat v používání, může dojít k úrazu.
15. Pokud dojde k náhodnému pádu nebo nárazu jednotky, důkladně zkontrolujte, zda nedošlo k poškození, prasknutí nebo deformaci.
    Pokud je zařízení poškozené, prasklé nebo deformované, může dojít k úrazu.
16. Při přepravě zařízení ve vozidle zajistěte zařízení proti pohybu.
    Hrozí riziko nehody.
17. Nezapínejte zařízení, pokud je nasazen kryt řetězu.
    Mohlo by dojít k úrazu.
18. Zkontrolujte, zda nejsou v materiálu žádné hřebíky a jiné cizí předměty.
    Pokud přijde řetěz pily do styku s hřebíkem, může dojít k úrazu.
19. Chcete-li zabránit sevření vodicí lišty v materiálu při řezání na nerovném terénu nebo při působení hmotnosti materiálu při řezání, vložte do blízkosti místa řezání podpůrnou platformu.
    Pokud dojde k sevření vodicí lišty, může dojít k úrazu.
20. Pokud se bude zařízení po použití přepravovat nebo skladovat, buďto demontujte řetěz pily nebo nasaďte kryt řetězu.
    Pokud přijde řetěz pily do styku s tělem, může dojít k úrazu.
21. Odpovídající péče o jednotku.

- Chcete-li zajistit bezpečný a efektivní provoz zařízení, je třeba se dobře starat o řetěz pily, aby poskytoval optimální řezací výkon.
- Při výměně řetězu pily nebo vodicí lišty, údržbě těla zařízení, doplňování oleje atd. dodržujte pokyny návodu k obsluze.

22. Opravy zařízení si vyžádejte v servisu.
- Neupravujte zařízení, protože odpovídá platným bezpečnostním normám.
- S případnými opravami se vždy obraťte na Autorizované středisko společnosti HiKOKI.
  Pokud budete chtít opravit zařízení vlastními silami, může dojít k nehodě nebo úrazu.

23. Pokud jednotku nepoužíváte, zajistěte její správné skladování.
    Vypusťte olej a uložte ji na suché místo mimo dosah dětí nebo v zamčeném místě.
24. Pokud již nejsou viditelné varovné štítky, odlupují se nebo jsou z jiného důvodu nečitelné, opatřete nové varovné štítky.
    Varovné štítky získáte v Autorizovaném středisku společnosti HiKOKI.
25. Pokud pro práci platí místní pravidla nebo směrnice, dodržujte je.
26. Výrobek nepoužívejte, pokud jsou svorky nářadí nebo akumulátoru (upevnění akumulátoru) jakkoli zkřiveny.
    Osazením akumulátoru by mohlo dojít ke zkratu a v jeho důsledku ke vznícení nebo k tvorbě kouře.
27. Dbejte na to, aby se na svorkách nářadí (upevnění akumulátoru) nevyskytovaly kovové částečky a prach.

- Před použitím si ověřte, že se v prostoru svorek nenahromadily kovové částečky a prach.
- Při používání se snažte zabránit tomu, aby kovové částečky nebo prach z nářadí pronikly na akumulátor.
- Při pozastavení provozu nebo po použití nenechávejte nářadí v místech, kde by mohlo být vystaveno ze vzduchu se snášejícím kovovým částečkám nebo prachu.
  V opačném případě by mohlo dojít ke zkratu a v jeho důsledku ke vznícení nebo k tvorbě kouře.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ TÝKAJÍCÍ SE AKUMULÁTORU A NABÍJEČKY

1. Akumulátor vždy nabíjejte při okolní teplotě v rozmezí -10–40 °C. Při teplotě nižší než -10 °C může dojít k přebití akumulátoru, což je nebezpečné. Akumulátor nelze nabíjet při teplotě přesahující 40 °C.
   Optimální teplota pro nabíjení se pohybuje v rozsahu 20–25 °C.
2. Nabíječku nepoužívejte nepřetržitě.
   Jakmile dokončíte nabíjení, nabíječku nechte před dalším nabíjením odpočinout po dobu 15 minut.
3. Zajistěte, aby do otvoru pro připojení dobíjecího akumulátoru nevnikly cizí předměty nebo nečistoty.
4. Nikdy nerozebírejte dobíjecí akumulátor nebo nabíječku.
5. Dobíjecí akumulátor nikdy nezkratujte.
   Zkrat akumulátoru způsobí prudký nárůst elektrického proudu a přehřátí. To vede ke spálení nebo poškození akumulátoru.
6. Nevhazujte akumulátor do ohně.
   Akumulátor může v takovém případě explodovat.
7. Použitím vyčerpaného akumulátoru můžete poškodit nabíječku.
8. Jakmile akumulátor dosáhne konce životnosti a není možné jej již více používat, odevzdejte jej do prodejny, ve které jste jej zakoupili. Nevyhazujte vybité akumulátory.
9. Do větracích otvorů v nabíječce nevkládejte žádné předměty.
   Pokud do větracích otvorů nabíječky vložíte kovové nebo hořlavé předměty, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo poškození nabíječky.

UPOZORNĚNÍ PRO LITHIUM-IONOVÉ BATERIE

Z důvodu prodloužení životnosti je lithium-ionová baterie vybavena ochrannou funkcí zastavení výkonu.
V případech 1 až 3 popsaných níže se může motor během používání tohoto výrobku zastavit, přestože držíte spínač. Nejedná se o závadu ale o výsledek ochranné funkce.

1. Jakmile dojde k vybití zbývající kapacity baterie, motor se zastaví.
   V takovém případě baterii okamžitě dobijte.
2. Pokud je nástroj přetížen, motor se může zastavit. V takovém případě uvolněte spínač nástroje a odstraňte příčinu přetížení. Potom můžete nástroj znovu používat.
3. Je-li baterie přehřátá a přetížená, může se bateriový pohon zastavit.
   V tom případě přestaňte baterii používat a nechte ji vychladnout. Poté ji můžete opět používat.

Dále prosím dbejte následujících varování a upozornění.

UPOZORNĚNÍ

Abyste předešli případnému úniku kapaliny z baterie, vzniku tepla, emisím kouře, výbuchu a vznícení, dbejte následujících bezpečnostních pokynů.

1. Ujistěte se, že se na akumulátoru neusazují piliny a prach.
- Během práce kontrolujte, že na akumulátor nepadají piliny a prach.
- Ujistěte se, že se piliny a prach padající během práce na elektrický nástroj neusazují na akumulátoru.
- Akumulátor, který nepoužíváte, neskladujte na místě vystaveném pilinám a prachu.
- Před uskladněním akumulátoru odstraňte veškeré piliny a prach, který na ní může být usazený, a neskladujte ho společně s kovovými předměty (šroubky, hřebíky atd.).

2. Nepropichujte baterii ostrým předmětem jako je nehet, nebouchejte do ní kladivem, nestoupejte na ni, neházejte jí ani ji nevystavujte závažným fyzickým šokům.
3. Nepoužívejte viditelně poškozenou či deformovanou baterii.
4. Nepoužívejte baterii s obrácenou polaritou.
5. Nepřipojujte ji přímo k elektrickému výstupu ani k zásuvce cigaretového zapalovače v automobilu.
6. Nepoužívejte baterii k jinému než specifikovanému účelu.
7. Pokud se nabíjení baterie nedokončí, i když uvedená doba nabíjení uplynula, ihned zastavte další nabíjení.
8. Nevystavujte baterii působení vysokých teplot nebo vysokého tlaku, neumísťujte ji např. do mikrovlnné trouby, sušičky nebo vysokotlakého zásobníku.
9. V případě zjištění úniku nebo zápachu okamžitě umístěte z dosahu ohně.
10. Nepoužívejte v oblasti se silnou statickou elektřinou.
11. V případě úniku kapaliny z baterie, zápachu, vznikajícího tepla, ztráty barvy, deformace nebo v případě jakékoli abnormality během používání, nabíjení nebo skladování baterii okamžitě vyjměte z přístroje či nabíječky a přestaňte ji používat.
12. Akumulátor nepotápějte ani nenechte vniknout dovnitř žádné tekutiny. Vniknutí vodivých kapalin, jako je voda, může způsobit poškození s následkem požáru nebo výbuchu. Akumulátor skladujte na chladném, suchém místě, stranou od vznětlivých a hořlavých předmětů. Je nutné se vyvarovat prostředí s žíravým plynem.

POZOR

1. Pokud se vám kapalina unikající z baterie dostane do očí, netřete si je a dobře je vymyjte čistou vodou jako je voda z vodovodu a ihned kontaktujte lékaře.
   Bez ošetření může kapalina způsobit problémy se zrakem.
2. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s vaší pokožkou či oděvem, ihned omyjte čistou vodou jako je voda z vodovodu.
   Kapalina může způsobit podráždění kůže.
3. Zjistíte-li při prvním použití baterie rez, zápach, přehřátí, ztrátu barvy, deformaci a/nebo jinou abnormalitu, nepoužívejte ji a vraťte ji vašemu dodavateli či prodejci.

UPOZORNĚNÍ

Pokud se do koncovky akumulátoru Li-ion dostane elektricky vodivý cizí předmět, může to způsobit zkrat a následně nebezpečí požáru. Při skladování akumulátoru dbejte následujících pokynů.

- **Neumísťujte do skladovacího kufříku elektricky vodivé odřezky, hřebíky, ocelové dráty, měděné dráty ani žádné jiné dráty.**
- **Akumulátor k uskladnění bud' nainstalujte do elektrického nástroje nebo ho opatrně zatlačte do krytu akumulátoru tak, aby byly zakryty větrací otvory z důvodu zamezení zkratům (Viz. Obr. 3).**

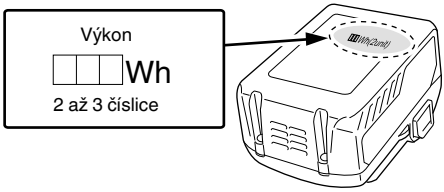
TÝKAJÍCÍ SE PŘEPRAVY LITHIUM-IONTOVÝCH BATERIÍ

Při přepravě lithium-iontové baterie se řiďte následujícími opatřeními.

VAROVÁNÍ

Uvědomte přepravní společnost, že balení obsahuje lithium-iontovou baterii, informujte společnost o jejím výkonu a postupujte podle instrukcí přepravní společnosti při domlouvání přepravy.

- Lithium-iontové baterie, jejichž výkon přesahuje 100 Wh, jsou považovány z hlediska přepravní klasifikace za nebezpečné zboží a budou vyžadovat zvláštní aplikační postupy.
- Pro přepravu do zahraničí musíte postupovat v souladu s mezinárodním právem, předpisy a nařízeními cílové země.



BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ TÝKAJÍCÍ SE PŘIPOJENÍ ZAŘÍZENÍ USB (UC18YSL3)

Pokud se objeví nečekaný problém, může dojít k poškození či ztrátě dat na zařízení USB, které je připojené k tomuto produktu. Před použitím zařízení USB s tímto produktem si vždy zazálohujte všechna data, která se na zařízení nacházejí.
Berte prosím na vědomí, že naše společnost nenese žádnou odpovědnost za data uložená na zařízení USB, když dojde k jejich poškození nebo ztrátě, ani za jakoukoli škodu, ke které může dojít na připojeném zařízení.

VAROVÁNÍ

- Před použitím zkontrolujte propojovací USB kabel, zda není poškozený či nemá jinou závadu.
  Použití poškozeného či vadného USB kabelu může vést ke vzniku kouře nebo vznícení.
- Když výrobek nepoužíváte, zakryjte USB vstup gumovým krytem.
  Usazený prach atd. na USB vstupu může způsobit vznik kouře nebo vznícení.

POZNÁMKA

- USB nabíjení se může čas od času pozastavit.
- V době, kdy se USB zařízení nenabíjí, vytáhněte USB zařízení z nabíječky. Pokud tak neučiníte, může dojít nejen ke zkrácení životnosti baterie USB zařízení, ale rovněž i k nečekaným nehodám.
- V závislosti na jejich typu nemusí být možné nabíjet některá USB zařízení.

POPIS OČÍSLOVANÝCH POLOŽEK (Obr. 2 - Obr. 47)

①	Akumulátor	⑯	Řetězka	㉛	Spínač	㊻	Komora brzdového pásu
②	Zámek	⑰	Směr lišty	㉜	Spínač indikátoru stavu baterie	㊼	Výtok oleje pro mazání řetězu
③	Větrací otvory	⑱	Šroub	㉝	Kontrolka stavu nabití baterie	㊽	Drážka
④	Koncovky	⑲	Otvor pro šroub	㉞	Hák	㊾	Olejový kanálek
⑤	Kryt na baterie	⑳	Zvýšení napnutí	㉟	Spoušť	㊿	Mez opotřebení
⑥	Zasunout	㉑	Snížení napnutí	㊱	Uvolnění	(51)	Cvoček uhlíkového kartáčku
⑦	Zatáhnout	㉒	Vodicí článek	㊲	Trn	(52)	Vodící lamely uhlíkového kartáče
⑧	Zadní držadlo (horní držadlo)	㉓	Upevnění	㊳	Zadní držadlo (horní držadlo)	(53)	Krytka kartáčů motoru
⑨	Kontrolka nabíjení	㉔	Brzda řetězu	㊴	Přední držadlo	(54)	Kontaktní část trubky kartáče
⑩	Knoflík	㉕	Táhlo	㊵	Kulatý pilník	(55)	Otvor pro napínání řetězu
⑪	Volič napnutí	㉖	Olej pro mazání řetězu	㊶	1/5 průměru pilníku	(56)	Výčnělek pro napínání řetězu
⑫	Boční kryt	㉗	Spínač světla	㊷	Měrka omezovacího zubu	(57)	Klíč na vnitřní šestihrany
⑬	Řetězová pila	㉘	Stavoznak oleje	㊸	Plochý pilník		
⑭	Vodicí lišta	㉙	Nastavení olejového čerpadla	㊹	Vyčnívající hlava omezovacího zubu		
⑮	Konec vodicí lišty	㉚	Tlačítko odjištění	㊺	Zaoblit		

SPECIFIKACE

ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

Model	CS3630DA
Napětí	36 V
Řetěz pily	Typ: 91PX-45XJ Rozteč: 9,5 mm (3/8”) / omezovací zub: 1,3 mm (0,05”)
Vodicí lišta	Typ: P012-50CR Velikost: 300 mm (max. řezná délka)
Řetězka	Počet zubů: 6 / 9,5 mm (3/8”)
Rychlost řetězu naprázdno	8,3 m/s (500 m/min)
Objem nádrže na olej pro mazání řetězu	80 ml
Kontrolka LED	Bílá LED
Akumulátor dostupný pro toto nářadí*	BSL36A18
Hmotnost**	4,3 kg (S použitím jednotky BSL36A18)

* Stávající akumulátory (BSL3660/3620/3626, BSL18xx série atd.) nelze u tohoto nářadí použít.
** Hmotnost: Podle Procedura EPTA 01/2003

AKUMULÁTOR

Model	BSL36A18
Napětí	36 V / 18 V (automatické přepínání*)
Kapacita akumulátoru	2,5 Ah / 5,0 Ah (automatické přepínání*)
Dostupné bezdrátové výrobky**	Vícevoltová série, výrobek 18 V
Dostupná nabíječka	Výsuvná nabíječka na lithium-iontové akumulátory

* Nářadí samotné se automaticky přepne.
** Podrobnosti naleznete v obecném katalogu.

NABÍJEČKA

Model	UC18YSL3
Nabíjecí napětí	14,4 V - 18 V
Hmotnost	0,6 kg

STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Obsah balení přístroje (1 přístroj) navíc obsahuje příslušenství uvedené na straně 387.

Standardní příslušenství podléhají změnám bez předešlého upozornění.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ (prodává se samostatně) (Strana 388)

Volitelná příslušenství podléhají změnám bez předešlého upozornění.

POUŽITÍ

- Řezání kmenů/klád
- Prořezávání, kácení zahradních stromů

VYJMUTÍ/VÝMĚNA AKUMULÁTORU

1. **Vyjmutí akumulátoru**
   Držte pevně kryt motoru a stiskněte západku na baterie pro vyjmutí baterií (viz **Obr. 4**).

POZOR
Nikdy nezkratujte akumulátor.

2. **Instalace akumulátoru**
   Vložte akumulátor a dávejte přitom pozor na polaritu (Viz. **Obr. 4**).

NABÍJENÍ

Před použitím elektrického nářadí nabijte akumulátor dle níže uvedených pokynů.

1. **Připojte napájecí kabel nabíječky do elektrické sítě.**
   Po připojení zástrčky nabíječky do zásuvky se červeně rozbliká kontrolka nabíjení (bude blikat v 1sekundových intervalech).
2. **Vložte akumulátor do nabíječky.**
   Akumulátor vložte pevně do nabíječky tak, jak je ukázáno na **Obr. 5** (na straně 2).
3. **Nabíjení**
   Při vložení baterie do nabíječky bude kontrolka nabíjení blikat modře.
   Když je baterie zcela nabitá, kontrolka nabíjení se rozsvítí zeleně. (viz **Tabulka 1**)

(1) Signalizace kontrolky nabíjení
Kontrolka nabíjení signalizuje stav nabíječky nebo nabíjecí baterie tak, jak je uvedeno v **Tabulce 1**.

Tabulka 1

Signalizace kontrolky nabíjení				
Kontrolka nabíjení (ČERVENÁ / MODRÁ / ZELENÁ / PURPUROVÁ)	Před nabíjením	Bliká (ČERVENÁ)	Svítí 0,5 sekundy. Nesvítí po dobu 0,5 sekundy. (vypne se na 0,5 sekundy)	Připojeno do zdroje napájení
	Během nabíjení	Bliká (MODRÁ)	Svítí 0,5 sekundy. Nesvítí po dobu 1 sekundy. (vypnutá po dobu 1 sekundy)	Kapacita baterie činí méně než 50%
		Bliká (MODRÁ)	Svítí 1 sekundu. Nesvítí po dobu 0,5 sekundy. (vypne se na 0,5 sekundy)	Kapacita baterie činí méně než 80%
		Svítí (MODRÁ)	Stále svítí	Kapacita baterie činí více než 80%
	Nabíjení dokončeno	Svítí (ZELENÁ)	Stále svítí (Nepřetržitý zvuk bzučáku: asi 6 sekund)	
	Pohotovostní režim při přehřátí	Bliká (ČERVENÁ)	Svítí 0,3 sekundy. Nesvítí po dobu 0,3 sekundy. (vypne se na 0,3 sekundy)	Akumulátor je přehřátý. Nelze nabíjet. (nabíjení bude zahájeno po vychladnutí akumulátoru)
	Nelze nabíjet	Bliká (PURPUROVÁ)	Svítí 0,1 sekundy. Nesvítí 0,1 sekundy. (vypne se na 0,1 sekundy) (Přerušovaný zvuk bzučáku: asi 2 sekundy)	Závada na akumulátoru nebo nabíječce

(2) Informace o teplotách a době nabíjení nabíjecí baterie
Teploty a doba nabíjení jsou uvedeny v **Tabulce 2**.

Tabulka 2

<table>
<tr><td colspan="3">Nabíječka</td><td colspan="5">UC18YSL3</td></tr>
<tr><td rowspan="6">Akumulátor</td><td colspan="2">Typ baterie</td><td colspan="5">Li-ion</td></tr>
<tr><td colspan="2">Rozmezí teplot pro nabíjení</td><td colspan="5">-10°C – 50°C</td></tr>
<tr><td>Nabíjecí napětí</td><td>V</td><td colspan="2">14,4</td><td colspan="3">18</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Doba nabíjení cca. (při 20°C)</td><td rowspan="3">min.</td><td colspan="2">Řada BSL14xx</td><td colspan="2">Řada BSL18xx</td><td>Vícevoltová série</td></tr>
<tr><td>(4 články)</td><td>(8 článků)</td><td>(5 článků)</td><td>(10 článků)</td><td>(10 článků)</td></tr>
<tr><td>BSL1415S : 15
BSL1415 : 15
BSL1415X : 15
BSL1420 : 20
BSL1425 : 25
BSL1430C : 30</td><td>BSL1430 : 20
BSL1440 : 26
BSL1450 : 32
BSL1460 : 38</td><td>BSL1815S : 15
BSL1815 : 15
BSL1815X : 15
BSL1820 : 20
BSL1825 : 25
BSL1830C : 30</td><td>BSL1830 : 20
BSL1840 : 26
BSL1850 : 32
BSL1860 : 38</td><td>BSL36A18 : 32</td></tr>
<tr><td rowspan="2">USB</td><td>Nabíjecí napětí</td><td>V</td><td colspan="5">5</td></tr>
<tr><td>Nabíjecí proud</td><td>A</td><td colspan="5">2</td></tr>
</table>

POZNÁMKA
Doba nabíjení se může měnit podle okolní teploty a napájecího napětí.

4. Odpojte napájecí kabel nabíječky ze sítě.

5. Pevně držte nabíječku a vytáhněte akumulátor.

POZNÁMKA
Ujistěte se, že jste po nabití vyjmuli akumulátor z nabíječky a poté jej uložte.

Ohledně vybití v případě nových akumulátorů, apod.

Při prvním a druhém použití může být elektrický výboj nízký, protože nejsou aktivovány vnitřní chemické látky nových akumulátorů a akumulátorů, které nebyly po delší dobu používány. Toto je dočasný stav a normální čas vyžadovaný k nabíjení se obnoví poté, co se akumulátor 2-3 krát dobije.

Jak zařídit delší výkon akumulátorů.

(1) Nabijte akumulátory předtím, než se úplně vybijí.
Pokud máte pocit, že se výkon nástroje snižuje, zastavte práci s nástrojem a dobijte akumulátor. Pokud budete pokračovat v používání nástroje a dojde k vybití elektrické energie, může dojít k poškození akumulátoru a zkrátí se jeho životnost.

(2) Vyvarujte se nabíjení při vysokých teplotách.
Dobíjecí akumulátor bude po skončení provozu horký. Pokud je akumulátor dobit ihned po použití, zhorší se stav jeho vnitřních chemických látek a zkrátí se jeho životnost. Nechte akumulátor chvíli vychladnout a pak ho dobijte.

UPOZORNĚNÍ
- Pokud je baterie nabíjena zahřátá, protože byla po dlouhou dobu vystavena přímému slunečnímu záření nebo protože byla právě používána, kontrolka nabíjení na nabíječce se na 0,3 sekundy rozsvítí a zhasne na 0,3 sekundy (vypne se na 0,3 sekundy). V takovém případě nechte akumulátor nejprve vychladnout a poté zahajte nabíjení.
- Pokud kontrolka prudce bliká (v intervalech 0,2 sekundy), zkontrolujte, zda nejsou v konektoru baterie v nabíječce cizí předměty, a pokud ano, odstraňte je. Pokud uvnitř nejsou žádné cizí předměty, pravděpodobně se jedná o poruchu akumulátoru nebo nabíječky. Obraťte se na autorizované servisní středisko.
- Protože vestavěnému mikropočítači trvá přibližně 3 sekundy, než potvrdí, že akumulátor nabíjený pomocí UC18YSL3 je vyjmutý, vyčkejte alespoň 3 sekundy, než jej vložíte zpět a budete pokračovat v nabíjení. Pokud akumulátor znovu vložíte během těchto 3 sekund, pravděpodobně se řádně nenabije.

INSTALACE (VÝMĚNA) ŘETĚZU PILY

UPOZORNĚNÍ
- Chcete-li zamezit nehodám, vždy vypínejte zařízení a vyjměte akumulátorovou baterii.
- Používejte pouze řetězy pily a vodicí lišty uvedené v části „SPECIFIKACE“.

POZOR
Používejte rukavice a vyhýbejte se úrazům způsobeným řetězovou pilou.

POZNÁMKA
- Při demontáži řetězu pily odstraňte piliny z výtoku oleje, olejového kanálku a drážky vodicí lišty.
V případě nahromadění pilin může dojít k poruše zařízení.
- Používejte správný typ řetězu pily v souladu se specifikacemi.
Pokud namontujete nesprávný typ vodicí lišty, řetěz pily může z lišty vyjet a způsobit úraz.

1. Demontáž bočního krytu (Obr. 6)
① Otočením knoflíku o jednu otáčku jej povolte.
② Otočením voliče napnutí o půl otáčky jej povolte.
③ Pomocí dodaného klíče na vnitřní šestihrany povolujte šroub, dokud budete cítit odpor.
④ Otáčejte knoflíkem a sejměte boční kryt.

2. Demontáž řetězu pily a vodicí lišty (Obr. 7)
Řetěz pily a vodicí lištu demontujte ve směru indikovaném šipkou.

3. Nasazení nového řetězu pily do řetězky (Obr. 8, 9)
Nasaďte řetěz pily na konec vodicí lišty a dbejte na směr řetězu pily; pak řádně nasaďte řetěz na řetězku.

4. Montáž bočního krytu
① Zarovnejte šroub s otvorem pro šroub. (**Obr. 10**)
② Nastavte volič napnutí na bočním krytu tak, aby byl výčnělek pro napínání řetězu vložen do otvoru pro napínání řetězu na vodicí liště, a nasaďte boční kryt. (**Obr. 11**)

③ Otočením knoflíku o jednu otáčku jej dočasně zajistěte. (**Obr. 12**)

5. Nastavení napnutí řetězu pily (Obr. 13)

○ Přizvedávejte konec vodicí lišty a otáčením voliče napnutí nastavte napnutí řetězu pily.

○ Otáčením voliče napnutí doprava se napnutí řetězu zvyšuje, otáčením doleva se snižuje.

6. Kontrola napnutí řetězu pily (Obr. 14)

Nastavte napnutí řetězu pily tak, aby byla mezera mezi článkem řetězu pily a vodicí lištou při mírném zvednutí řetězu pily přibližně uprostřed vodicí lišty mezi 0,5 a 1 mm

7. Zajištění knoflíku (Obr. 15)

① Po dokončení nastavení zvedněte vodicí lištu a zcela utáhněte knoflík.

② Dbejte na pevné utažení šroubu.

UPOZORNĚNÍ

Po nastavení napnutí řetězu pily zkontrolujte, zde je knoflík zcela dotažený.

Pokud bude povolený, může dojít k úrazu.

KONTROLA A PŘÍPRAVA PŘED POUŽITÍM

Před použitím proveďte následující kontroly a přípravu.

UPOZORNĚNÍ

○ Chcete-li zamezit nehodám, vždy provádějte kroky 1 až 4 pouze s akumulátorovou baterií odpojenou od těla zařízení.

○ Nezajišťujte odjišťovací tlačítko, pokud je stisknuté. Pokud dojde k náhodné aktivaci spínače, zařízení se může neočekávaně spustit a může dojít k úrazu.

1. Kontrola vypnutého spínače

○ Pokud vložíte akumulátorovou baterii bez kontroly, zda je spínač aktivován, zařízení se může nečekaně spustit a může dojít k úrazu.

○ Pokud se spínač aktivuje při stisknutém tlačítku odjištění, zařízení se zapne; po uvolnění spínače se zařízení vypne.

2. Kontrola napnutí řetězu pily

○ Pokud je napnutí řetězu pily nesprávné, hrozí nebezpečí poškození nebo poruchy řetězu pily nebo vodicí lišty. Podle kroků 5 až 7 – Instalace (výměna) řetězu pily – zkontrolujte nastavení správného napnutí.

○ Pokud je řetěz pily ještě nový, je zvlášť pružný, proto je nutné pravidelně kontrolovat napnutí a nastavení.

○ Rovněž kontrolujte, zda je řádně utažen knoflík.

3. Kontrola funkce brzdy řetězu (Obr. 16)

UPOZORNĚNÍ

○ Přestože brzda řetězu je zařízení pro nouzové zastavení, není zcela spolehlivé. Pracujte se zařízením opatrně, aby nedošlo ke zpětnému vrhu.

○ Brzda řetězu je určená pro použití ve stavu nouze a při startování. Nepoužívejte ji zbytečně.

○ Abyste zamezili nesprávnému chování brzdy řetězu následkem nahromadění pilin apod., pravidelně zařízení čistěte.

○ Brzda řetězu je důležitou součástí zajišťující bezpečné používání.
Máte-li pochybnosti o funkčnosti brzdy, vyžádejte si opravu u Autorizovaného střediska společnosti HiKOKI.

Brzda řetězu je zařízení pro nouzové zastavení, které zastaví řetěz pily při zpětném vrhu apod. a sníží tak riziko úrazu.
(Viz, Příčiny zpětného vrhu a prevence proti nim.)
Při aktivaci brzdy řetězu zatlačením páky brzdy dopředu se zastaví otáčení řetězu pily.
Pokud páku brzdy zatáhnete směrem k sobě, brzda se uvolní.
Při kontrole funkce brzdy řetězu vždy vypněte zařízení, vyjměte baterii, aktivujte páku brzdy a rukou zatáhněte za řetěz pily.
Pokud nelze s řetězem pily pohnout, brzda řetězu je aktivovaná.

POZNÁMKA

K této kontrole vždy používejte silné rukavice.
Protože ostří řetězu pily je velmi ostré, při silném zatáhnutí hrozí riziko poranění prstů.

4. Kontrola oleje pro mazání řetězu

○ Zařízení se dodává s prázdnou nádrží na olej pro mazání řetězu. Před použitím zajistěte doplnění olejové nádrže dodaným olejem mazání řetězu. (**Obr. 17**)

○ Během práce pravidelně kontrolujte stavoznak oleje a podle potřeby doplňujte.

○ Po stisknutí spínače světla na panelu spínačů se rozsvítí světlo LED a interní světlo zlepší viditelnost. (**Obr. 18**)
(Proveďte kontrolu podle kroku 6.)

○ Pokud vám dojde dodaný olej pro mazání řetězu, použijte olej pro mazání řetězu HiKOKI prodávaný samostatně nebo ekvivalentní olej pro mazání řetězu prodávaný na trhu.

○ Mazání olejem na řetěz probíhá automaticky.
Průtok oleje pro automatické mazání je nastaven z výroby na maximum.
Chcete-li průtok snížit, otáčejte ve směru hodinových ručiček voličem olejového čerpadla na zadní straně těla zařízení. (**Obr. 19**)

POZNÁMKA

○ Objem olejové nádrže je přibližně 80 ml.
V případě přeplnění unikne přebytečný olej z přepadového výtoku.

○ Doporučujeme udržovat zásobu oleje pro mazání řetězu. Pokud budete v práci pokračovat bez oleje pro mazání řetězu, může se propálit řetěz nebo může dojít k poruše motoru.

○ Zabraňte přístupu prachu nebo jiných cizích částic do olejové nádrže.
Pokud se do olejové nádrže dostane prach nebo jiné cizí částice, může dojít k poruše zařízení.

○ Olej mazání řetězu ponechaný v nádrži může unikat z podstaty konstrukce zařízení. Přestože se nejedná o závadu, může dojít ke znečištění skladovacího místa, proto tomuto problému věnujte pozornost.
Pro skladování vyprázdněte olej z olejové nádrže a pod hlavní těleso zařízení umístěte předmět, který bude zachycovat případné úniky.

5. Instalace akumulátorové baterie (Obr. 4)

Jak je vyobrazeno na **Obr. 4**, baterii pevně zatlačte, dokud nezaklapne.

POZOR

Bezpečně připevněte akumulátorovou baterii.
Pokud není akumulátorová baterie bezpečně připevněná, může upadnout a způsobit úraz.

6. Kontrola funkce světla LED (Obr. 18)

○ Po stisknutí spínače světla se rozsvítí světlo LED; po uvolnění spínače světlo zhasne.

○ Světlo LED osvětluje oblast řezací hrany.

○ Osvětluje stavoznak oleje a usnadňuje tak kontrolu hladiny zbývajícího oleje.

POZNÁMKA

Pokud je zašpiněné světlo, opatrně je otřete měkkým hadříkem, aby nedošlo k poškození.
Dojde-li k poškození světla, sníží se jas.

7. Checking brake is engaged

○ Pokud se spínač aktivuje při stisknutém tlačítku odjištění, zařízení se zapne; po uvolnění spínače se zařízení vypne.

○ 1 až 3 sekundy po uvolnění spínače zařízení zabrzdí do zastavení pohyb řetězu pily.

○ Před použitím zkontrolujte, zda je aktivovaná brzda.

POZOR

Pozor na odraznou sílu v případě aktivace brzdy.
Pokud upustíte zařízení, může dojít k úrazu.

8. Kontrola průtoku oleje pro mazání řetězu (Obr. 19, 20)

- Při zapnutí zařízení začne olej pro mazání řetězu automaticky mazat řetěz pily a vodicí lištu.
- Pokud se do 2 až 3 minut po nastartování zařízení nezačne aplikovat, zkontrolujte, zda nejsou kolem výtoku oleje nahromaděné piliny.
  (Viz, Čištění výtoku oleje pro mazání řetězu)
  (Viz, Kontrola oleje pro mazání řetězu.)

Funkce spínače

Při aktivaci spínače za současného stisknutí tlačítka odjištění se začne točit řetěz pily. (**Obr. 21**)
Pokud není stisknuté tlačítko odjištění, spínač nelze aktivovat.
Po aktivaci spínače pokračuje otáčení řetězu pily, dokud je spínač stisknutý. Dále zůstává rozsvícené světlo LED.
Po uvolnění spínače brzda zabrzdí otáčení řetězu pily.

UPOZORNĚNÍ

Nezajišťujte odjišťovací tlačítko, pokud je stisknuté.
Pokud dojde k náhodné aktivaci spínače, zařízení se může neočekávaně spustit a může dojít k úrazu.

Používání háku

Vytáhněte hák z jednotky; lze k němu přivázat lanko apod., na němž bude zařízení viset. (**Obr. 23**)

UPOZORNĚNÍ

Pokud používáte hák, zkontrolujte, zda je zařízení bezpečně pověšeno, aby se zamezilo nebezpečí pádu.
Pokud zařízení spadne, může dojít k úrazu.

UKAZATEL ZBÝVAJÍCÍ KAPACITY AKUMULÁTORU

Můžete zkontrolovat zbývající kapacitu akumulátoru stisknutím spínače indikátoru zbývajícího stavu akumulátoru pro rozsvícení kontrolky indikátoru. (**Obr. 22**, **Tabulka 3**)
Kontrolka zhasne přibližně 3 sekundy po stisknutí tlačítka indikátoru zbývajícího stavu akumulátoru.
Nejlepší je použít indikátor zbývajícího stavu akumulátoru jako pouhé vodítko, protože existují malé rozdíly, jako je okolní teplota a stav baterie.
Dále, indikátor zbývajícího stavu akumulátoru se může lišit od těch, jimiž jsou nástroj nebo nabíječka vybaveny.

Tabulka 3

Stav indikátoru	Zbývající energie baterie
	Svítí; Zbývá více než 75% kapacity akumulátoru.
	Svítí; Zbývá 50% – 75% kapacity akumulátoru.
	Svítí; Zbývá 25% – 50% kapacity akumulátoru.
	Svítí; Zbývá méně než 25% kapacity akumulátoru.
	Bliká; Akumulátor je téměř vybitý. Dobijte akumulátor co nejdříve.
	Bliká; Příkon se přerušil z důvodu vysoké teploty. Vyjměte akumulátor z nářadí a nechte jej plně vychladnout.
	Bliká; Příkon se přerušil kvůli poruše nebo závadě. Potíž může tkvět v akumulátoru, proto se prosím obraťte na svého prodejce.

Indikátor zbývající energie baterie může ukazovat lehce odlišně v závislosti na teplotě a na charakteristice baterie, proto jej použijte pouze pro orientaci.

POZNÁMKA

- Chraňte panel vypínače před silnými údery. Mohlo by dojít k poruše.
- Z důvodu úspory energie svítí indikátor zbývající energie baterie pouze, pokud je stisknut.

POSTUPY ŘEZÁNÍ

UPOZORNĚNÍ

- Před použitím zkontrolujte, zda funguje řetězová brzda.
- Při použití držte držadlo pevně oběma rukama.
- Při řezání dřeva zdola zajistěte, aby řetěz pily nenarazil na dřevo.
  Pokud dojde ke zpětnému vrhu zařízení, může dojít k úrazu.
- Během přestávek nebo po skončení práce vždy vypínejte zařízení a vyjměte akumulátorovou baterii z hlavního tělesa.

Nepřetržitě sledujte pracovní prostor a přilehlé oblasti, zajistěte, aby se v prostoru nevyskytovaly žádné předměty, které by mohly způsobit úraz, nehodu nebo poškození, a pokud se nějaké vyskytují, předem je odstraňte.
Zvláště pokud si hledáte stanoviště, na němž budete při práci stát, zajistěte, aby nehrozila žádná nestabilita nebo žádný předmět, který se může převrátit.
Při kácení stojících stromů vždy věnujte maximální pozornost směru pádu nebo kulení stromu a určete si předem bezpečnou ústupovou cestu a bezpečnou zónu.

① **Kontrola vypnutí zařízení**
Pokud vložíte akumulátorovou baterii a současně je nečekaně aktivovaný spínač, zařízení se může nečekaně spustit a může dojít k úrazu.

② **Instalace akumulátorové baterie (Obr. 4)**
Jak je vyobrazeno na **Obr. 4**, baterii pevně zatlačte, dokud nezaklapne.

③ **Aktivace spínače**
Zkontrolujte, zda není řetěz pily v kontaktu s dřevem, aktivujte spínač a po zvýšení otáček řetězu začněte řezat.

POZOR

- Při zapínání zařízení zkontrolujte, zda není řetěz pily v kontaktu s materiálem nebo jiným předmětem.
- Během používání zkontrolujte, zda není řetěz pily v kontaktu s jiným materiálem nebo předmětem. Zvláště po dokončení řezu dbejte, aby nedošlo ke kontaktu se zemí.

POZNÁMKA

Včas doplňujte olejovou nádrž, abyste zamezili vyprázdnění olejové nádrže.

1. Obecné postupy řezání

(1) Zapněte napájení a držte přitom pilu mírně mimo dřevo, které chcete řezat. Řezání zahajte až po dosažení plných otáček.
(2) Při řezání tenkých kusů dřeva přiložte dolní část vodicí lišty na dřevo a řezejte směrem dolů, jak je uvedeno na **Obr. 24**.
(3) Při řezání silných kusů dřeva přiložte trn nacházející se v přední části těla pily na dřevo a řezejte pákovým pohybem za použití trnu jako bodu otáčení, viz **Obr. 25**.

(4) Při vodorovném řezání dřeva otočte tělo zařízení doprava tak, aby byla vodicí lišta dole, a držte horní stranu předního držadla levou rukou. Držte vodicí lištu ve vodorovné poloze a přiložte trn nacházející se v přední části těla pily na dřevo. Trn použijte jako bod otáčení a řezejte dřevo otáčením zadního držadla doprava. (**Obr. 26**)

(5) Při řezání dřeva zdola přiložte pomalu horní část vodicí lišty ke dřevu. (**Obr. 27**)

(6) Stejně jako důkladné prostudování pokynů k manipulaci je důležité zajistit praktické proškolení o provozu řetězové pily před skutečným použitím, nebo alespoň praktické vyzkoušení práce s řetězovou pilou řezáním určitých délek kulatiny na řezací koze.

(7) Při řezání nepodepřených klád nebo dřeva zajistěte jejich správné podepření znehybněním pomocí řezací kozy nebo jinou odpovídající metodou.

POZOR

- Pokud při řezání dřeva zdola řetěz silně narazí na dřevo, hrozí riziko zpětného vrhu a zpětného odhození těla zařízení směrem k uživateli.
- Neřežte celý průměr dřeva zdola, protože po dokončení řezu hrozí vyskočení vodicí lišty nahoru a ztráta kontroly.
- Vždy zamezte kontaktu otáčejícího se řetězu pily se zemí nebo drátěným plotem.

2. Odvětvování

(1) Odřezávání větví ze stojícího stromu:
Silnou větev je třeba nejprve řezat v místě vzdálenějším od kmene stromu.
Nejprve nařízněte přibližně do jedné třetiny průměru zdola, pak dořízněte větev shora. Nakonec odřízněte zbývající část větve zároveň s kmenem stromu. (**Obr. 28**)

POZOR

- Vždy dbejte opatrnosti a vyhněte se padajícím větvím.
- Vždy buďte připraveni na zpětný vrh řetězové pily.

(2) Odřezávání větví z padlého stromu:
Nejprve odřízněte větve, které se nedotýkají země, pak větve, které se dotýkajíc země. Při odřezávání silných větví, které se dotýkají země, nejprve nařízněte přibližně polovinu průměru shora, pak dořízněte větev zdola. (**Obr. 29**)

POZOR

- Při odřezávání větví, které se dotýkají země, dbejte, aby nedošlo k sevření vodicí lišty.
- Při provádění závěrečné fáze řezání dávejte pozor na náhlé odvalení kmene.

3. Přeřezávání klád

Při přeřezávání klády v poloze uvedené na **Obr. 30** nejprve nařízněte přibližně jednu třetinu řezu zdola, pak dořízněte celý řez shora. Při přeřezávání klády v poloze přes příkop uvedené na **Obr. 31** nejprve nařízněte přibližně dvě třetiny řezu shora, pak dořízněte řez zdola.

POZOR

- Zajistěte, aby nedošlo k sevření vodicí lišty tlakem klády.
- Při práci na svahu vždy stůjte na vyšší straně od klády. Pokud budete stát na nižší straně, odříznutá kláda se může odvalit na vás.

4. Kácení stromů

(1) Podříznutí (❶ jak je uvedeno na **Obr. 32**):
Proveďte směrový zářez ve směru pádu stromu.
Hloubka směrového zářezu by měla být 1/3 průměru stromu. Nikdy nekácejte stromy bez správného směrového zářezu.

(2) Hlavní řez (❷ jak je uvedeno na **Obr. 32**):
Hlavní řez se provádí přibližně 5 cm nad úrovní směrového řezu a rovnoběžně se spodním řezem směrového zářezu.
Pokud dojde během řezání k sevření řetězu, zastavte pilu a uvolněte ji pomocí klínů. Neprořízněte celý průměr stromu.

POZOR

- Stromy nesmí být káceny způsobem, který by ohrožoval jiné osoby, vedení inženýrských sítí nebo cizí majetek.
- Při práci na svahu stůjte na horní straně od stromu, protože po skácení může dojít k jeho odvalení nebo sklouznutí směrem dolů.

Bezpečnostní opatření pro řezání

Pro rozsáhlé nebo nepřetržité práce

Pokud jsou motor a elektronika zařízení vystaveny vysokým teplotám, bude blikat kontrolka LED.
Pokud budete řezat nebo tlačit silou na řetěz při velkém zatížení nebo nepřetržitě dlouhou dobu, motor a elektronika se budou zahřívat a začne blikat kontrolka LED.

POZNÁMKA

- Pokud bliká kontrolka LED, ukončete provoz a nechte zařízení dostatečně vychladnout. Pokud budete pokračovat v provozu, zařízení se může poškodit.
- Při výměně baterie při nepřetržité práci nechte zařízení rovněž vychladnout nejméně 15 minut.
- Pokud po přerušení práce a opětovném spuštění zařízení kontrolka LED bliká, znamená to, že zařízení dostatečně nevychladlo. Nechte je proto před opětovným spuštěním déle vypnuté.

Úchop/tlačení silou na řetěz pily

Řetězovou pilu držte vždy pevně.
Netlačte na řetěz pily více než je nutné. Při řezání se nadměrnou silou působící na řetěz pily nezvýší rychlost řezání. Bude se nadměrně namáhat motor, sníží se výkon a dojde k poškození nebo poruše motoru nebo vodicí lišty.
Používejte zařízení tak, aby řetěz pily mohl běžet v rozumných otáčkách.
Zvláště pokud dojde k zastavení řetězu pily z důvodu zablokování následkem nadměrné síly přítlaku, může dojít k úrazu nebo poruše zařízení.

Držák řetězu

- Držák řetězu je umístěn na hnací hlavě těsně pod řetězem, aby zabránil možnosti, že přetržený řetěz zasáhne obsluhu pily (uživatele).
- V případě přetržení řetězu pily jej nahraďte novým podle pokynů v kapitole „Instalace (výměna) řetězu pily“.

OSTŘENÍ ČLÁNKŮ ŘETĚZU

UPOZORNĚNÍ

Chcete-li zamezit nehodám, vždy vypínejte spínač zařízení a vyjměte akumulátorovou baterii z hlavního tělesa zařízení.
Při práci s řetězem pily vždy používejte silné rukavice.

POZNÁMKA

Řetěz ostřete a omezovací zub nastavujte ve střední části vodicí lišty s řetězem nasazeným a připojeným k hlavnímu tělesu.

Pokud se zhorší ostrost řetězu, příliš se namáhá motor i ostatní části tělesa zařízení a snižuje se účinnost.
Pro optimální výkon zařízení je nutné často kontrolovat a ostřit řetěz pily.

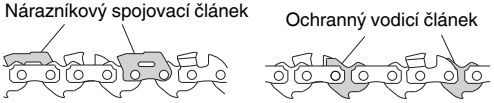
1. Ostření článků

Kulatý pilník je třeba držet proti článku řetězu tak, aby jedna pětina jeho průměru přečnívala nad vrchol článku, jak je uvedeno na **Obr. 33**. Článek ostřete kulatým pilníkem v úhlu 30 ° od vodicí lišty, jak je uvedeno na **Obr. 34**, a zajistěte, abyste kulatý pilník drželi rovně, jak je uvedeno na **Obr. 35**. Dbejte, abyste všechny články pilovali ve stejném úhlu, aby nedošlo ke snížení účinnosti řezání zařízením. Správné úhly pro ostření článků řetězu jsou uvedené na **Obr. 36**. (Kulatý pilník se prodává samostatně.)

2. Nastavení omezovacího zubu

UPOZORNĚNÍ

- Nebruste horní část nárazníkového spojovacího článku a ochranného vodicího článku, ani nenechte zdeformovat tvar těchto článků.
- Nastavení omezovacího zubu musí být v rovině s předem určenými rozměry a tvary, jinak se zvyšuje riziko zpětného vrhu, který může způsobit úraz.



Omezovací zuby musí být všechny ve stejné rovině, protože určují hloubku v místě, kde se pila vkládá do řezu.

Při každém druhém nebo třetím ostření řetězu pily kontrolujte omezovací zub.

Nasaďte na řetěz pily měrku omezovacího zubu tak, aby byl zub v drážce viditelný, a pomocí plochého pilníku srazte šikmo část, která přečnívá měrku omezovacího zubu. (**Obr. 38**) (Měrka omezovacího zubu a plochý pilník se dodávají zvlášť.)

Po opilování omezovacího zubu zaoblete přední stranu omezovacího zubu tak, jak původně byla. (**Obr. 39**)

Po nabroušení vložte řetěz pily do oleje pro mazání řetězu, aby se opláchly piliny.

Pokud neopláchnete piliny, řetěz pily a vodicí lišta se při používání rychle opotřebují.

O ZAŘÍZENÍ USB

- Nabíjení USB zařízení z elektrické zásuvky. (**Obr. 48-a**)
- Nabíjení USB zařízení a akumulátoru z elektrické zásuvky. (**Obr. 48-b**)
- Jak nabít USB zařízení. (**Obr. 49**)
- Po dokončení nabíjení USB zařízení. (**Obr. 50**)

ÚDRŽBA A KONTROLA

Pokud po použití budete jednotku skladovat, proveďte kontrolu a údržbu jednotlivých částí.

UPOZORNĚNÍ

Během prací údržby a kontroly vždy vypínejte zařízení a vyjměte akumulátorovou baterii z hlavního tělesa. Rovněž odpojte napájecí zástrčku nabíječky ze zásuvky.

1. Kontrola řetězu pily

- Příležitostně kontrolujte řetěz pily. V případě abnormálního chování jej nahraďte novým podle pokynů v kapitole „Instalace (výměna) řetězu pily“.
- Kontrolujte napnutí řetězu.
- Pokud se řetěz otupí, ukončete provoz a nabruste jej podle pokynů v kapitole „Ostření článků řetězu“.
- Po použití důkladně namažte řetěz a vodicí lištu proti korozi.

POZOR

Při manipulaci s řetězem pily používejte rukavice. Zamezíte tak úrazu.

2. Čištění bočního krytu a komory brzdového pásu (Obr. 40. 41)

Vyčistěte a odstraňte veškeré piliny uvnitř těchto součástí.

POZNÁMKA

Při čištění bočního krytu, komory brzdového pásu, výtoku oleje pro mazání řetězu a vodicí lišty sejměte řetěz pily podle postupu „Instalace (výměna) řetězu pily“.

3. Čištění výtoku oleje pro mazání řetězu (Obr. 42)

Před čištěním výtoku oleje pro mazání řetězu demontujte boční kryt a vodicí lištu.

4. Čištění vodicí lišty (Obr. 9, 43)

Pokud piliny nebo podobné nečistoty ucpou drážku vodicí lišty nebo výtok oleje pro mazání řetězu pily, tok oleje nebude funkční, což může vést k poruše zařízení.

Po práci nebo při výměně řetězu pily demontujte vodicí lištu a vyčistěte piliny usazené v drážce. (Viz, „Instalace (výměna) řetězu pily“)

5. Kontrola uhlíkových kartáčů (Obr. 44)

V motoru jsou použity uhlíkové kartáče, které podléhají opotřebení. Protože nadměrně opotřebený uhlíkový kartáč může způsobit špatný chod motoru, nahraďte uhlíkový kartáč novým, jakmile se opotřebuje nebo se přibližuje „mezi opotřebení“. Kromě toho vždy udržujte uhlíkové kartáčky čisté a zajistěte, aby hladce klouzaly v držácích kartáčků.

POZNÁMKA

Při výměně uhlíkového kartáče za nový se ujistěte, že používáte uhlíkový kartáč firmy HiKOKI, kódové číslo 999068.

6. Výměna uhlíkových kartáčů

Vyjměte uhlíkový kartáč tím, že nejdříve odstraníte kryt kartáče a potom zaháknete výběžek uhlíkového kartáče pomocí šroubováku na hlavy šroubu s drážkou atd., v souladu s **Obr. 45**.

Při instalaci uhlíkového kartáče zvolte směr tak, aby se spáry uhlíkového kartáče (viz **Obr. 46**) shodovaly s místem dotyku trubky kartáče. Poté zatlačte prstem tak, jak je vykresleno na **Obr. 47**. Nakonec nasaďte víko kartáče.

POZOR

- Musíte si být naprosto jistí, že jste zasunuli cvoček uhlíkového kartáče do kontaktní části vně trubičky kartáče. (Můžete zasunout kterýkoli ze dvou přiložených cvočků.)
- Je nutno postupovat pečlivě, protože jakákoli chyba v této operaci může způsobit deformaci uhlíkového kartáče a vadný chod motoru v počáteční fázi.

7. Kontrola montážních šroubů

Pravidelně kontrolujte montážní šrouby a ujistěte se, že jsou správně utaženy. Ihned utáhněte volné šrouby. Neutažené šrouby mohou vést k vážným úrazům.

8. Údržba motoru

Vinutí jednotky motoru je vlastním „srdcem“ motorem poháněného nástroje.

Věnujte náležitou péči kontrole toho, zda není vinutí poškozené a/nebo navlhlé olejem nebo vodou.

9. Kontrola svorek (nářadí i akumulátoru)

Zkontrolujte, že se na svorkách nenahromadily kovové částečky a prach.

Příležitostně totéž kontrolujte před, během a po práci s nářadím.

UPOZORNĚNÍ

Odstraňte veškeré kovové částečky nebo prach, které se mohou nahromadit na svorkách.

Pokud tak neučiníte, může dojít k selhání.

10. Údržba povrchu

Pokud se řetězová pila potřísní, otřete ji měkkým suchým hadříkem nebo hadříkem zvlhčeným mýdlovou vodou. Nepoužívejte rozpouštědla s obsahem chlóru, benzín nebo ředidla do barev, aby nedošlo k rozpouštění plastu.

11. Skladování

Při skladování jednotky proveďte vyčištění a údržbu jednotlivých částí a nasaďte kryt řetězu na vodicí lištu.

Řetězovou pilu skladujte na místě s teplotami nižšími než 40°C a mimo dosah dětí.

POZNÁMKA

Skladování lithium-iontových akumulátorů.

Před uskladněním lithium-iontových akumulátorů zkontrolujte, zda jsou plně nabité.

Dlouhodobější skladování (3 měsíce a déle) málo nabitých akumulátorů může způsobit snížení jejich výkonu, výrazně snížit dobu použití, případně může dojít ke ztrátě schopnosti akumulátoru držet zátěž.

Výrazně sníženou dobu použití však lze obnovit dvěma až pěti cykly opakovaného nabíjení a využití akumulátorů.
Pokud je doba využití akumulátoru extrémně krátká, nehledě na to, že jste jej opakovaně nabili a použili, zkontrolujte, zda není akumulátor nefunkční a zvažte pořízení nového akumulátoru.

UPOZORNĚNÍ

Při obsluze a údržbě elektrických zařízení musí být dodržovány bezpečnostní předpisy a normy platné v každé zemi, kde je výrobek používán.

VÝBĚR PŘÍSLUŠENSTVÍ

Přehled příslušenství k tomuto přístroji je uveden na straně 388.

Důležité upozornění týkající se baterií pro elektrické akumulátorové nástroje
Používejte vždy jednu z námi specifikovaných originálních baterií. Nemůžeme zaručit bezpečnost a výkonnost našeho elektrického akumulátorového nástroje pokud jsou používány jiné, než námi specifikované baterie nebo pokud je baterie rozebrána a změněna (jako např. rozebrání a nahrazení článku baterie nebo jiných vnitřních řčástí).

ZÁRUKA

Ručíme za to, že elektrické nářadí HiKOKI splňuje zákonné/místně platné předpisy. Tato záruka nezahrnuje závady nebo poškození vzniklé v důsledku nesprávného použití, hrubého zacházení nebo normálního opotřebení. V případě reklamace zašlete prosím elektrické nářadí v nerozebraném stavu společně se ZÁRUČNÍM LISTEM připojeným na konci těchto pokynů pro obsluhu do autorizovaného servisního střediska firmy HiKOKI.

Informace o hluku a vibracích
Měřené hodnoty byly určeny podle EN60745 a deklarovány ve shodě s ISO 4871.

Změřená vážená hladina akustického výkonu A: 100 dB (A)
Změřená vážená hladina akustického tlaku A: 87 dB (A)
Neurčitost K: 3 dB (A)

Použijte ochranu sluchu.

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet triax) stanovené dle normy EN60745.

a_h = 4,7 m/s^2
Nejistota K = 1,5 m/s^2

Deklarovaná hodnota vibrací byla změřena v souladu se standardní metodou testování a může být použita pro porovnání jednoho nástroje s druhým.
Tuto deklarovanou hodnotu vibrací lze rovněž použít v předběžném hodnocení vystavení.

UPOZORNĚNÍ

- Vibrační emise během vlastního používání elektrického přístroje se může od deklarované celkové hodnoty lišit v závislosti na způsobu použití přístroje.
- Identifikujte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy založených na odhadu vystavení vlivům v daných podmínkách použití (v úvahu bereme všechny části pracovního cyklu, jako jsou doby, kdy je přístroj vypnutý, a kdy běží naprázdno připočtených k době spouštění).

POZNÁMKA

Vlivem stále pokračujícího výzkumného a vývojového programu HiKOKI mohou zde uvedené parametry podléhat změnám bez předchozího upozornění.

ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Zkontrolujte dle níže uvedené tabulky, zda přístroj nepracuje správně. Pokud se tím neodstraní problém, poraďte se svým odborníkem nebo autorizovaným servisním střediskem HiKOKI.

1. Elektrické nářadí

Příznak	Možná příčina	Odstranění závady
Motor běží, ale řetěz pily... ○ se netočí ○ se netočí volně	Může být aktivovaná brzda řetězu.	Uvolněte ji zatažením páky brzdy směrem k sobě.
	Řetěz pily je příliš napnutý.	Zkontrolujte napnutí řetězu pily, a pokud je příliš napnutý, povolte jej.
	Řetěz pily padá z řetězky.	Demontujte boční kryt a zkontrolujte, zda je řetěz pily správně nasazen na řetězce.
	Uvnitř bočního krytu... → jsou nahromaděné piliny → se zachycuje cizí materiál	Sejměte boční kryt a vyčistěte kryt řetězu.
	V drážce vodicí lišty... → jsou nahromaděné piliny → neteče olej	Vyčistěte drážku vodicí lišty a olejový kanálek. Zkontrolujte, zda je v olejové nádrži olej a podle potřeby doplňte.
Nedostatečná ostrost	Řetěz pily... → je opotřebovaný nebo je prasklý článek řetězu → je rezavý	Naostřete řetěz pily. Pokud je opotřebení nebo narušení článků značné, nahraďte řetěz novým.
	Řetěz pily je nasazený v opačném směru.	Nasaďte znovu a zkontrolujte směr pohybu.
	Řetěz pily je příliš volný.	Zkontrolujte napnutí řetězu pily, a pokud je příliš volný, napněte jej.
Olej pro mazání řetězu ○ teče pomalu ○ nevytéká (je ucpaná cesta oleje)	Nedostatek oleje pro mazání řetězu v nádrži.	Doplňte olej pro mazání řetězu.
	Výtok oleje pro mazání řetězu je ucpaný.	Vyčistěte výtok oleje pro mazání řetězu.
Akumulátor nelze osadit	Pokoušíte se osadit jiný akumulátor, než je určený pro dané nářadí.	Vložte vícevoltový typ akumulátoru.

2. Nabíječka

Příznak	Možná příčina	Náprava
Kontrolka nabíjení rychle purpurová bliká a nabíjení baterie se nezahájilo.	Baterie není zasunuta až na doraz.	Zasuňte baterii až nadoraz.
	Na kontaktech baterie nebo v místě jejího upevnění se nacházejí nečistoty.	Nečistoty odstraňte.
Kontrolka nabíjení červeně bliká a nabíjení baterie se nezahájilo.	Baterie není zasunuta až na doraz.	Zasuňte baterii až nadoraz.
	Baterie se přehřála.	Pokud nezasáhnete, baterie se po vychladnutí začne automaticky nabíjet, to může nicméně snížit její životnost. Před nabitím doporučujeme nechat baterii vychladnout na dobře větraném místě mimo dosah přímého slunečního světla.
Doba využití baterie je krátká, ačkoli je plně nabitá.	Životnost baterie skončila.	Vyměňte baterii za novou.
Nabití baterie trvá dlouho.	Teplota baterie, nabíječky či okolního prostředí je velmi nízká.	Baterii nabíjejte v interiéru nebo v jiném teplejším prostředí.
	Větrací otvory nabíječky jsou zakryté, což způsobuje přehřátí jejích vnitřních součástí.	Nezakrývejte větrací otvory.
	Větráček chlazení neběží.	Obraťte se na servisní středisko autorizované společností HiKOKI s žádostí o opravu.
Kontrolka USB napájení zhasla a napájení USB zařízení přestalo.	Baterie se téměř vybila.	Vyměňte baterii za jinou, která není tolik vybitá.
		Zapojte zástrčku nabíječky do zásuvky elektrické sítě.
Kontrolka USB napájení nezhasne, ani když bylo nabíjení USB zařízení dokončeno.	Kontrolka USB napájení se rozsvítí zeleně, čímž oznamuje, že je USB napájení možné.	Nejedná se o závadu.
Není jasné, jaký je stav nabíjení USB zařízení, či zda se jeho nabíjení úspěšně dokončilo.	Kontrolka USB napájení ani po dokončení nabíjení nezhasne.	Prohlídkou nabíjeného USB zařízení se ujistěte o jeho aktuálním stavu nabíjení.
Nabíjení USB zařízení se v průběhu náhle přeruší.	Během nabíjení USB zařízení, kdy byla zdrojem energie baterie, došlo k připojení nabíječky do zásuvky elektrické sítě.	Nejedná se o závadu. Nabíječka přeruší USB nabíjení na dobu zhruba 5 sekund, během nichž rozpoznává různé zdroje napájení.
	Během nabíjení USB zařízení, kdy byla zdrojem energie zásuvky elektrické sítě, došlo k vložení baterie do nabíječky.	
Za současného nabíjení baterie a USB zařízení se náhle nabíjení USB zařízení přeruší.	Baterie se plně nabila.	Nejedná se o závadu. Nabíječka přeruší USB nabíjení na dobu zhruba 5 sekund, zatímco kontroluje, zda se baterie úspěšně plně nabila.
Za současného nabíjení baterie a USB zařízení se nabíjení USB zařízení nezahájí.	Zbývající kapacita baterie je velmi nízká.	Nejedná se o závadu. Když kapacita baterie dosáhne určité úrovně, zahájí se USB nabíjení automaticky.

(Orijinal talimatların çevirisi)

SEMBOLLER

UYARI

Aşağıda, bu makine için kullanılan simgeler gösterilmiştir. Makineyi kullanmadan önce bu simgelerin ne anlama geldiğini bildiğinizden emin olun.

	CS3630DA: Akülü zincirli testere
	Kullanıcı yaralanma riskini azaltmak için kullanım kılavuzunu okumalıdır.
	Elektrikli aletleri yağmurda veya nemli ortamda kullanmayın, yağmur yağarken dışarıda bırakmayın.
	Sadece AB ülkeleri için Elektrikli el aletlerini evdeki çöp kutusuna atmayınız! Kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektronikli eski cihazlar hakkındaki 2002/96/EC Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirmeye gönderilmelidir.
	Bu kılavuzdaki ve ünite üzerindeki tüm uyarıları ve talimatları okuyun, anlayın ve uygulayın.
	Bu üniteyi kullanırken, mutlaka emniyet gözlüğü, koruyucu başlık ve koruyucu kulaklık takın.
	Ayaklarınız, bacaklarınız, elleriniz ve ön kollarınız için koruyucu elbise giymeniz önemlidir.
	Dikkat, geri tepebilir. Kılavuz kol, kazara aniden yukarı ve/veya arkaya doğru hareket edebilir.
	Bu zincirli testere sadece eğitimli ağaç operatörleri tarafından kullanılabilir.
	Zincir yağı doldurma
	Zincir yağı besleme hızı ayarı
	Işık anahtarı
	Akü seviyesi gösterge anahtarı
	Pili çıkartın

TANIMLAR (Şek. 1)

A: Anahtar: Cihaz parmakla etkinleştirilir.
B: Kilitleme düğmesi: Düğme, tetiğin kazayla harekete geçirilmesini önler.
C: Zincir freni: Testere zincirini durdurmak veya kilitlemek içindir.
D: Geri tepme emniyeti: Bir ağaca veya kütüğe temas edilince kılavuz olarak görev yapan bir cihazdır.
E: LED ışık: Kesme kenarını aydınlatan ışık.
F: Yağ tankı kapağı: Yağ tankını kapatma başlığı.
G: Yağ seviyesi kontrol camı: Zincir yağı miktarının kontrol edildiği cam.
H: Ön kabza: Ana gövdenin üzerinde veya gövdeye doğru konumlandırılmış destek sapı.
I: Akü: Üniteyi tahrik eden güç kaynağı.
J: Arka kabza (üst kabza): Ana gövdenin üzerinde konumlandırılmış destek sapı.
K: Kanca: Üniteyi ipe vs. asmak için alet.
L: Gergi kadranı: Testere zinciri gergisini ayarlama cihazı.
M: Düğme: Gergi kadranını ve yan kapağı sabitleme düğmesi.
N: Testere zinciri: Kesme aleti olarak görev yapan zincir.
O: Kılavuz çubuk: Testere zincirini destekleyen ve yönlendiren parça.
P: Yan kapak: Zincirli testere kullanılıyorken kılavuz çubuğu, testere zincirini, kavramayı ve zincir dişlisini koruyan kapak.
Q: Şarj cihazı: Aküyü şarj etmek için.
R: Yağ besleyici: Yağı barındıran hazne.
S: Zincir kutusu: Ünite kullanılmıyorken kılavuz çubuğu ve testere zincirini muhafaza eden kutu.
T: Cıvata: Yan kapağı yerine sabitlemek için cıvatau.
U: Alyan anahtarı: Cıvatayı gevşetmek ve sıkmak için kullanılan alet.

⚠ DİKKAT

Bu zincir testere (CS3630DA) özel olarak ağaç bakımı ve kesimi için tasarlanmıştır. Sadece ağaç bakımı ve kesimi konusunda eğitilmiş kişiler bu testereyi kullanabilir. ilgili uzman kurumlardan tüm belgeleri, prosedürleri ve önerileri inceleyin. Bunları yapmamak, yüksek kaza riski oluşturur. Ağaç keserken her zaman yükselen bir platform kullanmanız önerilir. ipe tutunarak kesme teknikleri oldukça tehlikelidir ve özel eğitim gerektirir. Kullanıcının, güvenlik ekipmanlarının kullanımı ile çalışma ve tırmanma teknikleri konusunda eğitilmiş ve bunlara alışkın olması gerekir. Her zaman, kullanıcı ve testere için kısıtlayıcı ekipman kullanın.

GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI

⚠ DİKKAT

Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun.
Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Bu kılavuzu gelecekte başvurmak üzere saklayın.
Uyarılarda kullanılan "elektrikli alet" terimi, şebeke elektriğiyle çalışan (kablolu) veya pille çalışan (kablosuz) elektrikli aletinizi belirtir.

1) Çalışma alanının güvenliği

a) Çalışma alanı temiz ve iyi aydınlatılmış olmalıdır.
Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.

b) Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz patlayıcı maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın.
Elektrikli aletlerin çıkardığı kıvılcımlar toz veya gaz halindeki bu maddeleri ateşleyebilir.

c) Bir elektrikli aletle çalışırken çocukları ve izleyicileri uzaklaştırın.
Dikkatinizin dağılması kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektrik güvenliği

a) Elektrikli aletin fişi elektrik prizine uygun olmalıdır.
Fişi herhangi bir şekilde değiştirmeyin.
Topraklanmış elektrikli aletlerle herhangi bir adaptör kullanmayın.
Fişlerde değişiklik yapılmaması ve uygun prizlerde kullanılması elektrik çarpma riskini azaltacaktır.

b) Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle gövde temasından kaçının.
Vücudunuzun toprakla temasa geçmesi halinde elektrik çarpma riski artar.

c) Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak ortamlara maruz bırakmayın.
Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpma riskini artıracaktır.

d) Elektrik kablosuna zarar vermeyin. Elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişini prizden çıkarmak için kabloyu kullanmayın.
Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.
Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpma riskini artırır.

e) Elektrikli aleti açık alanda kullanırken, açık alanda kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.
Açık alanda kullanıma uygun bir kablo kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

f) Eğer bir elektrikli aletin ıslak bir yerde kullanılması kaçınılmaz ise, artık akım cihazıyla (RCD) korunan bir güç kaynağı kullanın.
RCD kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

3) Kişisel emniyet

a) Bir elektrikli alet kullanırken daima tetikte olun; yaptığınız işi izleyin ve sağduyulu davranın.
Aleti yorgunken, alkol veya ilaç etkisi altındayken kullanmayın.
Elektrikli aletleri kullanırken göstereceğiniz bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.

b) Kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.
Uygun koşullar için kullanılan toz maskesi, kaymaz emniyet ayakkabıları, kask veya kulak koruyucu gibi koruyucu ekipmanlar yaralanmaları azaltacaktır.

c) Aletin istenmeden çalışmasını engelleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya akü ünitesine bağlamadan, kaldırmadan veya taşımadan önce, güç düğmesinin kapalı konumda olduğundan emin olun.
Elektrikli aletleri parmağınız güç düğmesinin üzerinde olarak taşımanız veya güç düğmesi açılmış durumda fişini takmanız kazalara davetiye çıkarır.

d) Aletin gücünü açmadan önce alet üzerindeki ayar veya somun anahtarlarını çıkarın.
Aletin dönen parçalarından birine bağlı kalan bir somun anahtarı veya ayar anahtarı yaralanmaya yol açabilir.

e) Çok fazla yaklaşmayın. Uygun bir adım mesafesi bırakın ve sürekli olarak dengenizi koruyun.
Böylece, beklenmedik durumlarda aleti daha iyi kontrol etmeniz mümkün olur.

f) Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı eşyaları takmayın. Saçlarınızı, elbisenizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.
Bol elbiseler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.

g) Eğer toz çekme ve toplama bağlantıları için gerekli aygıtlar sağlanmışsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.
Toz toplama kullanımı, tozla ilişkili tehlikeleri azaltabilir.

4) Elektrikli aletin kullanımı ve bakımı

a) Elektrikli aleti zorlamayın. Yapacağınız iş için doğru alet kullanın.
Doğru alet, işinizi daha iyi ve tasarlanmış olduğu hız değerinde daha güvenli şekilde yapacaktır.

b) Elektrikli alet güç düğmesinden açılıp kapanmıyorsa, aleti kullanmayın.
Güç düğmesiyle kontrol edilemeyen bir alet tehlikelidir ve tamir edilmeden kullanılmamalıdır.

c) Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya aleti saklamadan önce fişi güç kaynağından ve/veya akü ünitesinden sökün.
Bu koruyucu güvenlik önlemleri, elektrikli aletin kazayla çalışma riskini azaltır.

d) Atıl durumdaki elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın ve elektrikli alet ve bu kullanım talimatları hakkında bilgi sahibi olmayan kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin.
Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.

e) Elektrikli aletin bakımını yapın. Hareketli parçalarda yanlış hizalanma veya sıkışma olup olmadığını, kırık parça olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer koşulları kontrol edin.
Eğer hasar varsa, kullanmadan önce aleti tamir ettirin.
Kazaların çoğu elektrikli aletlere kötü bakım işlemleri uygulanmasından kaynaklanmaktadır.

f) Aletleri keskin ve temiz tutun.
Uygun şekilde bakımı yapılan, keskin kenarlara sahip aletlerin sıkışma ihtimali daha azdır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.

g) Elektrikli aleti, aksesuarları, uçları, v.b., bu talimatlara uygun şekilde, çalışma koşullarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurarak kullanın.
Elektrikli aletin amaçlanan kullanımlardan farklı işlemler için kullanılması tehlikeli bir duruma yol açabilir.

5) Akülü aletin kullanımı ve bakımı

a) Üniteyi sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin.
Bir akü ünitesi tipi için uygun olan bir şarj cihazı başka tipte bir akü ünitesiyle kullanıldığında yangın riski yaratabilir.

b) Elektrikli aletleri sadece özellikle belirtilen akü üniteleriyle kullanın.
Başka herhangi bir akü ünitesinin kullanılması yaralanma veya yangın riski yaratabilir.

c) Akü ünitesini kullanılmadığı zamanlarda ataşlardan, madeni paralardan, anahtarlardan, çivilerden, vidalardan veya terminaller arasında bağlantı oluşturabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun.
Akü kutuplarının kısa devre olması yanıklara veya yangına neden olabilir.

d) Yanlış kullanım koşullarında aküden sıvı çıkışı olabilir; temas etmekten kaçının.
Kazayla sıvıya temas edilmesi durumunda suyla yıkayın. Sıvının gözlere temas etmesi halinde, ayrıca bir doktora başvurun.
Aküden fışkıran su tahriş veya yanıklara neden olabilir.

6) Servis

a) Elektrikli aletinizin servisini sadece orijinal yedek parçalar kullanmak suretiyle uzman bir tamirciye yaptırın.
Böylece, elektrikli aletin güvenli kullanımı sağlanacaktır.

ÖNLEM
Çocukları ve zayıf kişileri uzak tutun.
Alet, kullanılmadığı zamanlarda çocukların ve zayıf kişilerin ulaşamayacağı bir yerde saklanmalıdır.

ZİNCİRLİ TESTERE GÜVENLİK UYARILARI

1. Zincirli testere çalışırken vücudunuzun tüm kısımlarını testere zincirinden uzak tutun. Zincirli testereyi çalıştırmadan önce, zincirin hiçbir şeye temas etmediğinden emin olun. Zincirli testere çalışırken bir anlık dikkatsizlik giysilerinizin veya vücudunuzun testere zinciri tarafından kapılmasına neden olabilir.
2. Zincirli testereyi her zaman sağ elinizle arka tutamağı, sol elinizle de ön tutamağı kavrayarak tutun. Zincirli testerenin bunun tersine bir şekilde tutulması kişisel yaralanma riskini artıracağından asla tercih edilmemelidir.
3. Testere zinciri gizli elektrik tertibatına temas edebileceğinden, elektrikli aleti sadece yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun. Testere zincirlerinin "akım yüklü" bir telle temas etmesi, aletin metal kısımlarını da "iletken" hale getirecektir; kullanıcıya elektrik çarpmasına neden olabilir.
4. Emniyet gözlüğü ve kulaklık takın. Kafa, eller, ayaklar ve bacaklar içinde ilave koruyucu ekipman kullanmanız önerilir. Yeterli koruyucu kıyafet kullanılması, uçuşan yabancı maddeler veya testereyle temas edilmesi sonucu ortaya çıkabilecek yaralanma riskini azaltacaktır.
5. Zincirli testereyi ağacın üzerinde kullanmayın. Zincirli testerenin ağacın üzerinde kullanılması kişisel yaralanmaya neden olabilir.
6. Bastığınız yerlere her zaman dikkat edin ve zincirli testereyi sadece sabit, güvenli ve düz zeminlerde kullanın. Kaygan veya stabil olmayan yüzeyler (merdivenler gibi) dengenizi kaybederek zincirli testerenin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir.
7. Gergin durumdaki bir dalı keserken dalın aniden sıçramasına karşı tetikte olun. Ağaç liflerindeki gerilimin aniden boşalması, yay yüklü dalın aniden operatöre doğru fırlayarak çarpmasına ve/veya zincirli testerenin kontrolden çıkmasına neden olabilir.
8. Çalıları ve körpe ağaçları/fidanları keserken çok dikkatli olun. İnce materyaller testere zincirine sıkışabilir ve size doğru fırlayabilir ya da dengenizi kaybetmenize neden olabilir.
9. Zincirli testereyi, testere kapalı durumda ve vücudunuzdan uzaktayken ön tutamağından tutarak taşıyın. Zincirli testereyi taşırken ya da bir yerde saklarken kılavuz çubuk kapağını mutlaka takın. Zincirli testerenin doğru tutulması, hareket halindeki testere zinciriyle temas riskini azaltacaktır.
10. Yağlama, gerdirme ve aksesuar değişimi talimatlarına uyun. Hatalı gerdirilmiş ya da yağlanmış zincir kopabilir veya geri tepme riskini artırabilir.
11. Tutamakları kuru, temiz ve yağdan/gresten arınmış halde tutun. Gresli veya yağlı tutamaklar kaygandır ve dengenizi kaybetmenize neden olabilir.
12. Sadece ahşap kesin. Zincirli testereyi kullanım amaçlarının dışında kullanmayın. Örneğin: zincirli testereyi asla plastik, taş/kâgir veya ahşap olmayan diğer inşaat malzemelerini kesmede kullanmayın. Zincirli testerenin kullanım amacı dışındaki işlerde kullanılması tehlikeli durumlarla karşılaşma riskini artırır.

Geri tepmenin nedenleri ve operatörün bunu önlemek için yapabilecekleri: (Şek. 2)

Kılavuz çubuğun ucu veya burnu bir cisme çarparsa veya kesim sırasında ahşap kapanarak testere zincirini kaparsa geri tepme meydana gelebilir.

Uç kısmın temas etmesi bazı durumlarda tersine işleme, kılavuz çubuğun geri tepmesine ve operatöre doğru aniden hareket etmesine neden olabilir.

Testere zincirinin kılavuz çubuğun en üst kısmından sıkıştırılması kılavuz çubuğun aniden operatöre karşı itilmesine neden olabilir.

Bu hareketlerden biri testerenin kontrolünü kaybetmenize ve ciddi şekilde yaralanmanıza neden olabilir. Sadece testerenize takılmış olan güvenlik cihazlarına güvenmeyin. Zincirli testerenin kullanıcısı olarak, kesme işlerinizin kazasız ve yaralanmasız tamamlanması için gereken tedbirleri almanız gerekir.

Geri tepme, aletin hatalı kullanılması ve/veya doğru kullanım prosedürlerinin izlenmemesi sonucu ortaya çıkar ve aşağıda belirtilenler gibi doğru tedbirlerin alınmasıyla önlenebilir.

- Testereyi her iki elinizle tutarak baş parmaklarınız ve diğer parmaklarınızla zincirli testere tutamaklarını iyice kavrayarak üniteyi sıkıca tutun ve hem gövdenizi hem de kolunuzu olası geri tepme kuvvetlerine karşı direnebileceğiniz şekilde konumlandırın. Doğru tedbirler alındığı takdirde geri tepme kuvvetleri kontrol edilebilir. Zincirli testerenin boşta kalmasına izin vermeyin.
- Yapabileceğinizden fazla iş yapmaya çalışmayın ve omuz yüksekliğinin üzerine çıkmayın. Bunu yapmanız, beklenmedik uç temasının önlenmesine yardımcı olur ve beklenmedik durumlarda testerenin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
- Sadece üretici tarafından belirtilen yedek çubukları ve zincirleri kullanın. Uygun olmayan yedek çubuklar ve zincirler zincirin kopmasına ve/veya geri tepmeye neden olabilir.
- Testere zinciriyle ilgili olarak üreticinin belirttiği bileyleme ve bakım talimatlarına uyun. Derinlik göstergesi yüksekliğinin azaltılması daha fazla geri tepmeye neden olabilir.

EK EMNİYET UYARILARI

1. Basınçsız çalışın. Vücudunuzu her zaman sıcak tutun.
2. İşe başlamadan önce, iş sırasında izlenecek adımları ve kazaların önlenmesi için yapılacakları gözden geçirin; aksi takdirde iş sırasında yaralanabilirsiniz.
3. Kuvvetli rüzgâr, yağmur, kar, sis veya taş düşmesi/çığ düşmesi riski bulunan kötü hava koşulları altında çalışmayın.

   Kötü hava koşullarında karar verme yetisi azalabilir ve olası titreşimler faciayla (çığ düşmesi gibi) sonuçlanabilir.
4. Görüş imkânları kısıtlı olduğunda (kötü havalarda veya geceleri) üniteyi kullanmayın. Ayrıca, yağmurlu havalarda veya yağmura maruz kalan yerlerde kullanmayın.

   Dengenizi kaybetmeniz veya sağlam olmayan bir zemine basmanız kazaya neden olabilir.
5. Üniteyi çalıştırmadan önce kılavuz çubuğu ve testere zincirini kontrol edin.
   - Kılavuz çubuk veya testere zinciri çatlamışsa veya ürün çizilmiş ya da ezilmişse üniteyi kullanmayın.
   - Kılavuz çubuğun ve testere zincirinin güvenli bir şekilde kurulduğunu teyit edin. Kılavuz çubuk veya zincir koparsa/kırılırsa ya da yerinden çıkarsa kazaya neden olabilir.
6. İşe başlamadan önce, kilit düğmesine basılmadan anahtarın kavraşmadığını kontrol edin.

   Ünite düzgün çalışmıyorsa kullanmaya derhal son verin ve Yetkili HiKOKI Servis Merkezi'nden üniteyi onarmasını isteyin.
7. Testere zincirini, kullanım kılavuzuna uygun bir şekilde düzgün takın.

   Yanlış takılması durumunda testere zinciri kılavuz çubuktan çıkar ve yaralanmaya neden olabilir.
8. Zincirli testerenin hiçbir emniyet elemanını (fren kolu, kilit düğmesi, zincir yakalayıcı vs.) çıkarmayın.

   Ayrıca, bunları değiştirmeyin veya seyyar konuma getirmeyin.

   Yaralanmaya neden olabilir.
9. Aşağıdaki durumlarda üniteyi kapatın ve testere zincirinin hareket etmediğini teyit edin:
   - Kullanılmadığı veya onarımda olduğu zamanlarda.

- Yeni bir çalışma konumuna geçerken.
- Testere zincirini, kılavuz çubuğu, zincir kutusunu ve diğer parçaları kontrol ederken, ayarlarken veya yenisiyle değiştirirken.
- Zincir yağı doldururken.
- Gövdeden toz vs. temizlerken.
- Engelleri, çöpleri veya çalışma sırasında oluşan talaş tozunu çalışma alanından giderirken.
- Üniteyi bırakırken ya da başından ayrılırken.
- Tehlike veya risk hissettiğiniz diğer durumlarda.
  Testere zinciri hâlâ hareket halindeyse kaza meydana gelebilir.

10. Çalışma, aksine bir zorunluluk olmadıkça tek başına yapılmalıdır. Birkaç kişi birlikte çalışacaksa bu kişiler arasında yeterince güvenlik mesafesi bulundurun.
    Özellikle, ağaçları devirirken ya da eğimli zeminlerde çalışırken, ağaçların devrileceğini, yuvarlanacağını veya kayacağını fark ettiğiniz takdirde diğer çalışanlara zarar gelmeyeceğinden emin olun.
11. Diğer kişilerle aranıza en az 15 metre mesafe bırakın.
    Ayrıca, birkaç kişi birlikte çalışırken kişiler arasında en az 15 metre mesafe bulundurun.
- İstifleyicilerin kişilere zarar vermesi ve diğer kazaların meydana gelmesi riski söz konusudur.
- Bir ikaz düdüğü vs. temin edin ve diğer çalışanlarla nasıl iletişim kuracağınızı önceden belirleyin.

12. Ağaçları devirmeden önce şunları yapın:
- Ağacı devirmeden önce güvenli bir devrilme konumu belirleyin.
- Engelleri (dallar, fundalar vs.) önceden kaldırın.
- Devrilecek olan ağacın durumunu (gövde eğimi, dalların gerginlik durumu vs.) ve çevrenin durumunu (bitişikteki ağaçlar, engellerin bulunması, zemin, rüzgâr vs.) kapsamlı bir şekilde değerlendirerek ağacın devrileceği yöne karar verin ve devrilme işlemini doğru planlayın.
  Ağacın yanlış devrilmesi yaralanmaya neden olabilir.

13. Ağaçları devirirken şunları yapın:
- Çalışma sırasında, ağaçların devrileceği yöne çok dikkat edin.
- Eğimli bir yüzeyde çalışırken ağacın yuvarlanmayacağından emin olun, her zaman zeminin yukarı eğimli tarafında çalışın.
- Ağaç devrilmeye başladığı sırada üniteyi kapatın (motorunu durdurun), çevredekileri ikaz edin ve hemen güvenli bir konuma kaçın.
- Çalışma sırasında testere zinciri veya kılavuz çubuk ağaca takılırsa/sıkışırsa üniteyi kapatın ve kama kullanın.

14. Kullanım sırasında ünitenin performansı düşerse veya anormal bir ses/titreşim hissederseniz, ünitenin motorunu derhal durdurun, kullanmaya son verin ve incelenmesi ya da onarılması için Yetkili HiKOKI Servis Merkezi'ne gönderin.
    Kullanmaya devam etmeniz yaralanmaya neden olabilir.
15. Ünite kazayla yere düşer veya darbe alırsa, çatlaklara ve hasara karşı dikkatlice kontrol edin ve deformasyon meydana gelmediğini teyit edin.
    Ünite hasar görürse, çatlarsa veya deforme olursa yaralanma meydana gelebilir.
16. Üniteyi aracınızla bir yere taşırken, hareket etmeyeceği şekilde sabitleyin.
    Kaza riski vardır.
17. Zincir kutusu takılıyken üniteyi açmayın.
    Yaralanmaya neden olabilir.
18. Malzemenin içinde çivi ya da başka bir yabancı madde olmadığından emin olun.
    Testere zincirinin çiviye vs. çarpması halinde yaralanma meydana gelebilir.
19. Köşelerde kesim yaparken veya kesim sırasında malzeme ağırlığına maruz kalması sonucu kılavuz çubuğun malzeme tarafından kapılmasını/sıkıştırılmasını önlemek için, kesme konumuna yakın bir noktaya destek platformu kurun.
    Kılavuz çubuk sıkışırsa yaralanmaya neden olabilir.
20. Kullanımdan sonra üniteyi bir yere taşıyacak veya muhafaza edecekseniz, testere zincirini sökün ya da zincir kapağını takın.
    Testere zincirinin vücudunuza temas etmesi yaralanmanıza neden olabilir.
21. Ünite bakımını doğru yapın.
- Tüm çalışmalarınızı güvenli ve verimli bir şekilde yapabilmek için, testere zincirine doğru bakım yaparak en yüksek kesme performansını sergilemesini sağlayın.
- Testere zincirini veya kılavuz çubuğu yenisiyle değiştirirken, gövdeye bakım uygularken, yağ dolumu yaparken vs. kullanım kılavuzunu takip edin.

22. Servis atölyesinden üniteye bakım uygulamasını isteyin.
- Yürürlükteki güvenlik standartlarına zaten uygun olduğundan, bu ürün üzerinde değişiklik yapmayın.
- Her türlü onarım için mutlaka Yetkili HiKOKI Servis Merkezi'ne başvurun.
  Üniteyi kendi başınıza onarmaya çalışmanız kazaya veya yaralanmaya neden olabilir.

23. Üniteyi mutlaka doğru bir biçimde saklayın.
    Zincir yağını tamamen boşaltın ve üniteyi çocukların erişemeyecekleri veya kilitle korunan kuru yerlerde saklayın.
24. Uyarı etiketi görünmez veya okunmaz hale gelmişse etiketi sökün ve yeni bir uyarı etiketi yapıştırın.
    Uyarı etiketini temin etmek için HiKOKI Yetkili Servis Merkezi'ne danışın.
25. Çalışmanızla ilgili yürürlükte olan yerel yönetmelikler veya kurallar varsa, bunlara mutlaka uyun.
26. Alet veya batarya terminalleri (batarya montajı) deforme olmuşsa ürünü kullanmayın.
    Bataryayı takmak duman çıkmasına ya da tutuşmaya neden olabilecek bir kısa devreye neden olabilir.
27. Aletin terminallerini (batarya montajı) talaş ve tozdan uzak tutun.
- Kullanmadan önce terminaller bölgesinde talaş ve toz birikmediğinden emin olun.
- Kullanım sırasında aletin üzerindeki talaş veya tozun bataryanın üzerine düşmesini engellemeye çalışın.
- Çalışmayı askıya aldıktan veya kullandıktan sonra, aleti düşen talaş veya toza maruz kalabileceği bir yerde bırakmayın.
  Bunun yapılması duman çıkmasına ya da tutuşmaya neden olabilecek bir kısa devreye neden olabilir.

BATARYA VE ŞARJ CİHAZI İÇİN ÖNLEMLER

1. Bataryayı daima -10 – 40°C arası ortam sıcaklığında şarj edin. -10°C'den düşük bir sıcaklık aşırı şarja neden olarak tehlike yaratacaktır. Batarya, 40°C'den yüksek bir sıcaklıkta şarj edilemez.
   En uygun şarj sıcaklığı 20 – 25°C'dir.
2. Şarj cihazını sürekli olarak kullanmayın.
   Bir şarj işlemi tamamlandığında, bir sonraki şarj işlemini başlatmak için yaklaşık 15 dakika bekleyin.
3. Şarj edilebilir batarya bağlantı deliğine yabancı madde girmesine izin vermeyin.
4. Kesinlikle şarj edilebilir bataryayı ve şarj cihazını sökmeyin.
5. Kesinlikle şarj edilebilir bataryayı kısa devre yapmayın.
   Bataryanın kısa devre olması büyük bir elektrik akımına ve aşırı ısınmaya neden olacaktır. Bu, bataryanın yanmasına veya hasar görmesine yol açar.
6. Bataryayı ateşe atmayın.
   Batarya, yanması halinde patlayabilir.
7. Tükenmiş bir bataryanın şarj edilmesi şarj cihazına hasar verir.
8. Şarj sonrası batarya ömrü pratik kullanım için çok kısaldığında bataryayı derhal satın aldığınız mağazaya götürün. Ömrü tükenen bataryayı atmayın.

9. Şarj cihazının havalandırma deliklerine nesneler sokmayın.
   Şarj cihazının havalandırma deliklerine metal nesneler veya yanıcı maddeler sokulması, elektrik çarpması tehlikesine ve şarj cihazının hasar görmesine yol açacaktır.

LITYUM-ION PILLE ILGILI UYARI

Çalışma ömrünü uzatmak için, lityum-iyon pilde çıkışı durduran bir koruma işlevi mevcuttur. Aşağıda açıklanan 1 ila 3 durumlarında, bu ürünü kullanırken anahtarı çekiyor olsanız bile motor durabilir. Bu bir arıza değil koruma işlevinin bir sonucudur.

1. Pil enerjisi tükendiğinde, motor durur.
   Böyle bir durumda pili en kısa zamanda şarj edin.
2. Eğer araca fazla yüklenilmişse motor durabilir. Böyle bir durumda aracın anahtarını serbest bırakın ve aşırı yüklemenin sebeplerini ortadan kaldırın. Bunun ardından aracı tekrar kullanabilirsiniz.
3. Eğer akü aşırı iş koşulunda fazla ısınmışsa, akü gücü kesilebilir.
   Bu durumda, aküyü kullanmayı keserek soğumasını bekleyin. Soğuduktan sonra, kullanmaya devam edebilirsiniz.

Ayrıca, lütfen aşağıdaki uyarı ve ikazları dikkate alın.

DİKKAT

Herhangi bir batarya sızıntısına, ısı üretilmesine, duman yayılmasına, patlamaya ve erken ateşlemeye meydan vermemek için, lütfen aşağıdaki uyarıları dikkate alın:

1. Batarya üzerinde talaş ve toz birikmediğinden emin olun.
- Çalışma sırasında batarya üzerine talaş ve toz dökülmediğinden emin olun.
- Çalışma sırasında elektrikli alet üzerine dökülen talaş ve tozun batarya üzernde birikmediğinden emin olun.
- Kullanılmayan bir bataryayı talaşa ve toza maruz kalan bir yerde saklamayın.
- Bir bataryayı saklamadan önce, üzerine yapışabilecek talaş ve tozu temizleyin ve metal parçalarla (vida, çivi, v.b.) birlikte saklamayın.

2. Bataryayı çivi benzeri keskin nesnelerle delmeyin; çekiçle vurmayın; üzerine basmayın; atmayın ve şiddetli fiziksel darbeye maruz bırakmayın.
3. Açıkça hasarlı veya deforme olduğu görülen bataryayı kullanmayın.
4. Bataryayı kutuplarını ters bağlayarak kullanmayın.
5. Doğrudan elektrik prizlerine veya çakmak soketlerine bağlamayın.
6. Bataryayı belirtilenler dışında herhangi bir amaç için kullanmayın.
7. Eğer belirtilen şarj etme süresi geçmesine rağmen batarya tamamen şarj olmuyorsa, derhal şarj işlemini durdurun.
8. Bataryayı mikrodalga fırın, kurutucu veya yüksek basınçlı kaplar gibi ortamlardaki yüksek sıcaklık veya basınçlara maruz bırakmayın.
9. Sızıntı görülmesi veya kötü koku algılanması durumunda derhal ateşten uzaklaştırın.
10. Güçlü statik elektrik üretilen bir yerde kullanmayın.
11. Eğer batarya sızıntısı, kötü koku, ısı üretilmesi, renk solması veya deformasyon varsa veya kullanım, şarj işlemi veya saklama sırasında herhangi bir şekilde anormallik görülürse, derhal cihazdan veya batarya şarj cihazından çıkarın ve kullanmayı kesin.
12. Bataryayı suya daldırmayın veya içinde herhangi bir sıvının akmasına izin vermeyin. Su gibi iletken sıvıların girişi, yangın veya patlama ile sonuçlanan hasarlara neden olabilir. Bataryanızı yanıcı ve parlayıcı maddelerden uzak, serin, kuru bir yerde saklayın. Aşındırıcı gaz ortamlarından kaçınılmalıdır.

UYARI

1. Eğer bataryadan sızan sıvı gözlerinize kaçarsa, gözlerinizi ovuşturmayın; hemen temiz suyla iyice yıkayın ve derhal bir doktora başvurun.
   Bataryadan sızan bu sıvı, tedavi uygulanmaması durumunda göz problemlerine neden olabilir.
2. Eğer sıvı cildinizle veya elbiselerinizle temas ederse, derhal temiz suyla yıkayın.
   Sıvı, cilt tahrişine neden olabilir.
3. Eğer bataryayı ilk defa kullandığınızda pas, kötü koku, deformasyon ve/veya başka anormallikler saptarsanız, bataryayı kullanmayın ve derhal tedarikçisine veya satıcısına iade edin.

DİKKAT

Eğer lityum iyonlu bataryanın kutuplarına iletken bir yabancı madde girerse, kısa devre oluşarak yangın riskine yol açabilir. Lütfen, bataryayı saklarken aşağıdaki hususlara uyun.

- **Saklama muhafazasına elektriksel olarak iletken kesilmiş parçalar, çiviler, çelik tel, bakır tel veya başka teller koymayın.**
- **Kısa devreyi engellemek için, bataryayı elektrikli alete takın veya havalandırma delikleri örtülünceye kadar batarya kapağına emniyetli şekilde bastırarak saklayın. (Şek. 3'ye bakın)**

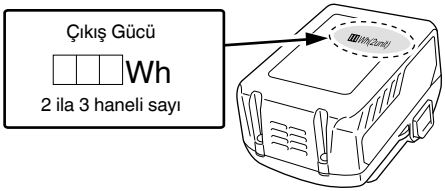
LİTYUM İYON BATARYANIN TAŞINMASI İLE İLGİLİ

Bir lityum iyon bataryayı taşırken, lütfen aşağıdaki önlemlere uyun.

UYARI

Taşıma şirketine lityum iyon batarya içeren bir paket olduğunu ve bataryanın çıkış gücünü bildirin ve taşımayı ayarlarken taşıma şirketinin talimatlarına uyun.

- Çıkış gücü 100 Wh aşan lityum iyon bataryalar Tehlikeli Malların nakliye sınıfı kapsamında değerlendirilir ve özel uygulama prosedürleri gerektirir.
- Yurt dışına taşıma için, uluslararası kanunlara ve varış ülkesinin kuralları ve yönetmeliklerine uymanız gerekir.



USB CİHAZI BAĞLANTI ÖNLEMLERİ (UC18YSL3)

Beklenmedik bir sorun meydana gelirse, bu cihaza bağlı bir USB cihazındaki veriler bozulabilir veya kaybolabilir. Bu ürünle kullanmadan önce USB cihazında bulunan herhangi bir veriyi yedeklediğinizden daima emin olun.

Bağlı bir cihazda meydana gelebilecek herhangi bir hasardan veya bir USB cihazında kayıtlı herhangi bir verinin kaybolmasından veya bozulmasından dolayı şirketimizin kesinlikle hiçbir sorumluluk kabul etmeyeceğinden lütfen haberiniz olsun.

UYARI

- Kullanmadan önce USB kablosunda herhangi bir kusur veya hasar olup olmadığını kontrol edin.
  Kusurlu veya hasarlı bir USB kablosunun kullanılması duman yayılımına veya tutuşmaya sebep olabilir.

- Ürün kullanılmadığında, USB bağlantı noktasını kauçuk kapakla örtün.
  USB bağlantı noktasında toz, vb. birikimi duman yayılımına veya tutuşmaya yol açabilir.

NOT

- USB yeniden şarj etme işlemi sırasında bazen duraklama olabilir.
- Bir USB cihazı şarj edilmediği zaman, USB cihazını şarj aletinden çıkarın.
  Aksi halde, USB cihazın pil ömrü azalmakla kalmaz, beklenmedik kazalara da yol açabilir.
- Cihazın tipine bağlı olarak bazı USB cihazlarını şarj etmek mümkün olabilir.

NUMARALI ÖĞELERİN AÇIKLAMASI (Şek. 2 - Şek. 47)

①	Batarya	⑯	Zincir dişlisi	㉛	Anahtar	㊻	Fren takımı odası
②	Mandal	⑰	Bıçak yönü	㉜	Akü seviyesi gösterge anahtarı	㊼	Zincir yağı püskürtme ağzı
③	Havalandırma delikleri	⑱	Cıvata	㉝	Akü seviyesi gösterge lambası	㊽	Oluk
④	Kutuplar	⑲	Cıvata deliği	㉞	Kanca	㊾	Yağ deliği
⑤	Batarya kapağı	⑳	Gergiyi yükseltin	㉟	Harekete geçirme	㊿	Aşınma sınırı
⑥	Yerleştirin	㉑	Gergiyi azaltın	㊱	Serbest bırakma	(51)	Kömür çivisi
⑦	Çekin	㉒	Tahrik halkası	㊲	İri çivi	(52)	Karbon fırça çıkıntısı
⑧	Arka kabza (üst kabza)	㉓	Sıkın	㊳	Arka kabza (üst kabza)	(53)	Fırça kapağı
⑨	Şarj gösterge lambası	㉔	Zincir freni	㊴	Ön kabza	(54)	Fırça tübünün temas kısmı
⑩	Düğme	㉕	Çekin	㊵	Yuvarlak eğe	(55)	Zincir gerdirme aparatı deliği
⑪	Gergi kadranı	㉖	Zincir yağı	㊶	Eğe çapının 1/5'i	(56)	Zincir gerdirme aparatı kaidesi
⑫	Yan kapak	㉗	Işık anahtarı	㊷	Derinlik göstergesi birleştirme parçası	(57)	Alyan anahtarı
⑬	Testere zinciri	㉘	Yağ seviyesi kontrol camı	㊸	Düz eğe		
⑭	Kılavuz çubuk	㉙	Yağ pompası ayarlayıcı	㊹	Çıkıntılı derinlik göstergesi kafası		
⑮	Kılavuz çubuk ucu	㉚	Kilitleme düğmesi	㊺	Yuvarlak hale getirin		

TEKNİK ÖZELLİKLER

ELEKTRİKLİ ALET

Model	CS3630DA
Voltaj	36 V
Testere zinciri	Tür: 91PX-45XJ Hatve: 9,5 mm (3/8") / Gösterge: 1,3 mm (0,05")
Kılavuz çubuk	Tür: P012-50CR Ebat: 300 mm (Maks. kesme uzunluğu)
Zincir dişlisi	Diş sayısı: 6 / 9,5 mm (3/8")
Yüksüz zincir hızı	8,3 m/s (500 m/dak)
Zincir yağ tankı kapasitesi	80 ml
LED ışık	Beyaz LED
Bu alet için batarya mevcuttur*	BSL36A18
Ağırlık**	4,3 kg (BSL36A18 takılıyken)

* Mevcut bataryalar (BSL3660/3620/3626, BSL18xx serisi vb.) bu aletle kullanılamaz.
** Aâırlık: 01/2003 sayılı EPTA Prosedürüne göre

BATARYA

Model	BSL36A18
Voltaj	36 V / 18 V (Otomatik Geçiş*)
Batarya kapasitesi	2,5 Ah / 5,0 Ah (Otomatik Geçiş*)
Mevcut kablosuz ürünler**	Çok voltlu seri, 18 V ürün
Mevcut şarj cihazı	Lityum iyon bataryalar için kayar şarj cihazı

* Alet kendi kendine otomatik olarak geçiş yapacaktır.
** Ayrıntılar için lütfen genel kataloğumuza bakın.

ŞARJ CIHAZI

Model	UC18YSL3
Şarj gerilimi	14,4 V – 18 V
Ağırlık	0,6 kg

STANDART AKSESUARLAR

Ana üniteye (1 ünite) ilave olarak, ambalajda sayfa 387 listelenen aksesuarlar yer alır.

Standart aksesuarlar haber vermeden değiştirilebilir.

OPSİYONEL AKSESUARLAR (ayrı olarak satılır) (Sayfa 388)

Opsiyonel aksesuarlar haber vermeden değiştirilebilir.

UYGULAMALAR

- Kereste/kütük kesme
- Bahçe ağaçlarının budanması ve devrilmesi

BATARYANIN ÇIKARILMASI/ TAKILMASI

1. **Bataryanın çıkarılması**
   Aküyü çıkarmak için, muhafazayı sıkıca tutun ve akü mandallarını itin (**Şek. 4**'ye bakın).

UYARI
Asla bataryayı kısa devre yapmayın.

2. **Bataryanın takılması**
   Bataryayı kutup yönlerine dikkat ederek yerleştirin (**Şek. 4**'ye bakın).

ŞARJ ETME

Elektrikli aleti kullanmadan önce bataryayı aşağıdaki şekilde şarj edin.

1. **Şarj cihazının elektrik fişini prize takın.**
   Şarj aletinin fişini bir prize takarken, şarj gösterge lambası kırmızı renkte yanıp sönecektir (1 saniye aralıklarla).
2. **Bataryayı şarj cihazına takın**
   Bataryayı **Şek. 5** (sayfa 2)'de görüldüğü gibi şarj cihazına sıkıca takın.
3. **Şarj etme**
   Şarj cihazına bir batarya takarken, şarj gösterge lambası mavi yanıp sönecektir.
   Batarya tamamen şarj olduğunda, şarj gösterge lambası yeşil yanacaktır. (Bkz. **Tablo 1**)

(1) Şarj gösterge lambası bildirimi
Şarj gösterge lambasının bildirimleri, şarj aletinin veya şarj edilebilir pilin durumuna göre **Tablo 1**'de gösterildiği şekilde olacaktır.

Tablo 1

Şarj gösterge lambasının bildirimleri				
Şarj gösterge lambası (KIRMIZI / MAVİ / YEŞİL / MOR)	Şarj öncesinde	Yanıp söner (KIRMIZI)	0,5 saniye yanar. Yanmaz 0,5 saniye için (0,5 saniye kapalıdır)	Güç kaynağına bağlı
	Şarj sırasında	Yanıp söner (MAVİ)	0,5 saniye yanar. 1 saniye boyunca yanmaz. (1 saniye boyunca kapalı)	Batarya kapasitesi %50'den daha az
		Yanıp söner (MAVİ)	1 saniye yanar. Yanmaz 0,5 saniye için (0,5 saniye kapalıdır)	Batarya kapasitesi %80'den daha az
		Yanar (MAVİ)	Sürekli yanar.	Batarya kapasitesi %80'den daha fazla
	Şarj etme tamamlandı	Yanar (YEŞİL)	Sürekli yanar. (Sürekli zil sesi: yaklaşık 6 saniye)	
	Aşırı ısınma bekleme modu	Yanıp söner (KIRMIZI)	0,3 saniye yanar. Yanmaz 0,3 saniye için (0,3 saniye kapalıdır)	Batarya aşırı ısınmış. Şarj yapılamıyor. (Batarya soğuduğunda şarj işlemi başlayacaktır)
	Şarj yapılamıyor	Titreşir (MOR)	0,1 saniye yanar. 0,1 saniye yanmaz. (0,1 saniye kapalıdır) (Kesintili zil sesi: yaklaşık 2 saniye)	Batarya veya şarj cihazı arızalı

(2) Şarj edilebilir pilin şarj süresi ve sıcaklıklar hakkında
Sıcaklıklar ve şarj süresi, **Tablo 2**'de görüldüğü gibi olacaktır.

Tablo 2

<table>
<tr><td colspan="3">Şarj makinesi</td><td colspan="5">UC18YSL3</td></tr>
<tr><td rowspan="6">Batarya</td><td>Batarya tipi</td><td></td><td colspan="5">Li-ion</td></tr>
<tr><td>Bataryaların şarj edilebileceği sıcaklık aralığı</td><td></td><td colspan="5">-10°C – 50°C</td></tr>
<tr><td>Şarj gerilimi</td><td>V</td><td colspan="2">14,4</td><td colspan="3">18</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Şarj süresi, yaklaşık (20°C'de)</td><td rowspan="3">min.</td><td colspan="2">BSL14xx serisi</td><td colspan="2">BSL18xx serisi</td><td>Çok voltlu seri</td></tr>
<tr><td>(4 hücre)</td><td>(8 hücre)</td><td>(5 hücre)</td><td>(10 hücre)</td><td>(10 hücre)</td></tr>
<tr><td>BSL1415S : 15
BSL1415 : 15
BSL1415X : 15
BSL1420 : 20
BSL1425 : 25
BSL1430C : 30</td><td>BSL1430 : 20
BSL1440 : 26
BSL1450 : 32
BSL1460 : 38</td><td>BSL1815S : 15
BSL1815 : 15
BSL1815X : 15
BSL1820 : 20
BSL1825 : 25
BSL1830C : 30</td><td>BSL1830 : 20
BSL1840 : 26
BSL1850 : 32
BSL1860 : 38</td><td>BSL36A18 : 32</td></tr>
<tr><td rowspan="2">USB</td><td>Şarj gerilimi</td><td>V</td><td colspan="5">5</td></tr>
<tr><td>Şarj akımı</td><td>A</td><td colspan="5">2</td></tr>
</table>

NOT

Şarj süresi, ortam sıcaklığına ve güç kaynağının voltajına göre farklılık gösterebilir.

4. Şarj cihazının elektrik fişini prizden çıkarın.

5. Şarj cihazını sıkıca tutun ve bataryayı çekerek çıkarın.

NOT

Şarj işleminden sonra bataryayı makineden çıkardığınızdan emin olun.

Yeni bataryalar, vb. durumundaki elektrik boşalmasıyla ilgili

Yeni bataryaların dahili kimyasal maddeleri ve uzun bir süre boyunca kullanılmayan bataryalar aktif hale getirilmiş olmadığı için, birinci ve ikinci kez kullanımlarında elektrik boşalması düşük olabilir. Bu geçici bir olaydır ve bataryaları 2 - 3 kez şarj ederek şarj etmek için gerekli olan normal süre eski haline gelecektir.

Bataryanın daha uzun süre çalışması için yapılması gerekenler.

(1) Bataryaları tamamen tükenmeden önce yeniden şarj edin.
Aletin gücünün azaldığını hissettiğiniz zaman, aleti kullanmayı durdurun ve bataryayı yeniden şarj edin. Aleti kullanmaya devam edersiniz ve elektrik akımını tüketirseniz, batarya hasar görebilir ve ömrü kısalacaktır.

(2) Yüksek sıcaklıklarda şarj etmekten kaçının.
Şarj edilebilir bir batarya kullanımdan hemen sonra sıcak olacaktır. Bu şekildeki bir batarya kullanımdan hemen sonra şarj edilirse, dahili kimyasal maddesi bozulacak ve batarya ömrü kısalacaktır. Bataryayı kenara koyun ve bir süre soğuduktan sonra yeniden şarj edin.

İKAZ

- Eğer batarya uzun bir süre doğrudan güneş ışığına maruz kalan bir yerde bırakılması veya az önce kullanılmış olması nedeniyle ısınmışken şarj edilirse, şarj cihazının şarj gösterge lambası 0,3 saniye boyunca yanar, 0,3 saniye boyunca yanmaz (0,3 saniye boyunca kapalıdır). Böyle bir durumda, şarj işleminden önce akünün soğumasını bekleyin.
- Şarj gösterge lambası titreyerek yandığında (0,2 saniyelik aralıklarla), şarj aletinin pil konektöründe yabancı nesneler olup olmadığını kontrol edin ve varsa çıkartın. Yabancı nesne yoksa, muhtemelen batarya veya şarj cihazı arıza yapmış demektir. Hemen yetkili Servis Merkezi'ne götürün.
- UC18YSL3 çıkarılmışken dahili mikro bilgisayarın bataryanın şarj edildiğini algılaması yaklaşık 3 saniye süreceğinden, şarja devam etmek için yeniden takmadan önce en az 3 saniye bekleyin. Batarya 3 saniye dolmadan yeniden takılırsa, doğru şarj edilmeyebilir.

TESTERE ZINCIRININ TAKILMASI (YENISIYLE DEĞIŞTIRILMESI)

DİKKAT

- Kazaları önlemek için üniteyi mutlaka kapatın ve aküsünü çıkarın.
- "TEKNİK ÖZELLİKLER" bölümünde belirtilenler dışında testere zinciri veya kılavuz çubuk kullanmayın.

UYARI

Testere zincirinin sizi yaralamasını önlemek için iş eldivenleri takın ve çok dikkatli olun.

NOT

- Testere zincirini çıkarırken yağ boşaltma ağzındaki, yağ deliğindeki ve kılavuz çubuk oluğundaki testere talaşını giderin.
Testere talaşının birikmesi ünitenin arıza yapmasına neden olabilir.
- Teknik özelliklere uygun, doğru tipte testere zinciri kullanın.
Yanlış tipte bir kılavuz zincir takarsanız, testere zinciri yerinden çıkabilir ve yaralanmaya neden olabilir.

1. Yan kapağın çıkarılması (Şek. 6)

① Gevşetmek için düğmeyi bir kez çevirin.
② Gerdirme kadranını yarım tur çevirip gevşetin.
③ Birlikte verilen alyan anahtarını kullanarak, cıvatayı hiçbir direnç kalmayıncaya kadar gevşetin.
④ Yan kapağı çıkarmak için düğmeyi çevirin.

2. Testere zincirinin ve kılavuz çubuğun çıkarılması (Şek. 7)

Testere zincirini ve kılavuz çubuğu, okla gösterilen yönde çıkarın.

3. Yeni testere zincirinin zincir dişlisine takılması (Şek. 8, 9)
Testere zincirini, zincirin yönüne dikkat ederek kılavuz çubuğun ucuna takın ve zinciri zincir dişlisiyle doğru bir şekilde kavraştırın.

4. Yan kapağın takılması
① Cıvatayı cıvata deliği ile hizalayın. (**Şek. 10**)
② Yan kapağın gerdirme kadranını, zincir gerdirme aparatının kaidesi kılavuz çubuğu zincir gerdirme aparatının deliğine girecek biçimde ayarlayın ve yan kapağı takın. (**Şek. 11**)
③ Geçici olarak sabitlemek için düğmeyi bir kez çevirin. (**Şek. 12**)

5. Testere zinciri gergisinin ayarlanması (Şek. 13)
○ Kılavuz çubuğun ucunu yukarı kaldırırken, testere zinciri gergisini ayarlamak için gerdirme kadranını çevirin.
○ Testere zincirinin gergisini artırmak için gergi kadranını sağa, azaltmak içinse sola çevirin.

6. Testere zinciri gergisinin kontrol edilmesi (Şek. 14)
Testere zincirinin gergisini, testere zincirini kılavuz çubuğun merkezinden hafifçe kaldırdığınız zaman zincirin tahrik halkası ile kılavuz çubuk arasındaki mesafe 0,5 – 1 mm arasında olacak biçimde ayarlayın.

7. Düğmenin sabitlenmesi (Şek. 15)
① Ayar işlemi tamamlanınca kılavuz çubuğu kaldırın ve düğmeyi sonuna kadar sıkın.
② Cıvatanın iyice sıkıldığından emin olun.

DİKKAT
Zincirin gergisini ayarladıktan sonra kadranı iyice sıkın. Gevşek olması yaralanmaya neden olabilir.

KULLANIM ÖNCESI KONTROLLER VE HAZIRLIKLAR

Kullanmadan önce aşağıdaki kontrolleri ve hazırlıkları yapın.

DİKKAT
○ Kazaların önlenmesi için, akünün gövdeden çıkarılmış olmasına dikkat ederek 1 - 4 arası adımları tekrarlayın.
○ Basılı durumdayken kilit düğmesini sabitlemeyin. Anahtar kazayla devreye girerse ünite beklenmedik bir anda çalışmaya başlayarak yaralanmaya neden olabilir.

1. Anahtarın kapalı konumda olmasını sağlamak
○ Anahtarın etkin olup olmadığını bilmeden aküyü takmanız ünitenin beklenmedik bir anda çalışmasına, bu da kazaya neden olabilir.
○ Kilit düğmesine basılıyken anahtarın etkinleştirilmesi durumunda ünite çalışır, anahtar bırakıldığında ise ünite kapanır.

2. Testere zinciri gergisinin kontrol edilmesi
○ Testerenin zinciri doğru gerdirilmemişse, testere zincirinin veya kılavuz çubuğun hasar görmesi ya da arızalanması söz konusu olabilir. 5 - 7 arası adımları ("Testere zincirinin takılması (yenisiyle değiştirilmesi))" takip ederek doğru gerginin elde edilmesini sağlayın.
○ Testere zinciri özellikle yeniyken gergin konumdadır. Bu nedenle gergiyi zaman içinde düzenli olarak kontrol edip gerektiği gibi ayarlayın.
○ Düğmesinin de iyice sıkıldığını kontrol edin.

3. Zincir freninin çalışmasını kontrol etme (Şek. 16)

DİKKAT
○ Zincir freni bir acil durdurma cihazı olsa da, tamamen güvenilir değildir. Geri tepme riskini önlemek için her zaman dikkatlice çalışın.
○ Zincir freni, başlatma sırasında ve acil durumlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Her türlü durdurma işinde bu freni kullanmayın.
○ Zincir freninin testere talaşı birikmesi vs. gibi bir nedenle yanlış işlev yapmasını önlemek için düzenli olarak temizleyin.
○ Zincir freni, güvenli kullanımı garanti eden önemli bir aksamdır.
Frenin çalışması hakkında sorularınız varsa, Yetkili HiKOKI Servis Merkezi'ne başvurun.

Zincir freni, ünitenin geri tepmesi vs. gibi kritik durumlarda olası riskleri en aza indirmek amacıyla cihazı durduran bir acil durdurma cihazıdır.
(bkz. "Geri tepmenin nedenleri ve operatörün bunu önlemek için yapabilecekleri.")
Fren kolunu ileri iterek zincir frenini etkinleştirdiğiniz zaman testere zincirinin hareketi durur.
Fren kolunu kendinize doğru çekerseniz fren serbest kalır.
Zincir freninin çalışmasını kontrol etmek istediğinizde ünite motorunu durdurun, aküyü çıkarın, fren kolunu etkinleştirin ve testere zincirini elinizle çekin.
Testere zincirinin hareket etmemesi zincir freninin etkinleştiği anlamına gelir.

NOT
Bu işlemi yaparken mutlaka kalın iş eldiveni takın.
Testere zinciri çok keskin olduğundan, sert bir şekilde çekmeniz parmaklarınızın yaralanmasına neden olabilir.

4. Zincir yağının kontrol edilmesi
○ Bu ünite, içinde zincir yağı olmadan tedarik edilmektedir. Kullanmadan önce yağ tankını yağ ile doldurun. (**Şek. 17**)
○ Çalışma sırasında düzenli olarak yağ seviyesi kontrol camından bakarak seviyeyi kontrol edin, gerektiğinde yağ takviyesi yapın.
○ Anahtar panosunda ışık anahtarına basarsanız bir LED ışık yanar ve çalışma sırasında görüş kabiliyetinizi artırır. (**Şek. 18**)
(bunu 6. adımda kontrol edin)
○ Zincir yağı bitерse orijinal HiKOKI zincir yağı veya piyasadaki muadillerinden birini satın alıp kullanın.
○ Zincir yağı otomatik olarak yağlanır.
Otomatik yağlamadaki yağ boşaltma miktarı fabrikada "maksimum" olarak ayarlanmıştır.
Bu boşaltım miktarını azaltmak için, gövdenin arka kısmındaki yağ pompası ayarlayıcıyı saat yönünde çevirin. (**Şek. 19**)

NOT
○ ağ tankının kapasitesi yaklaşık 80 ml dir.
Aşırı miktarda doldurulması halinde, fazla gelen yağ taşma ağzından dışarı bırakılacaktır.
○ Bir miktar yedek zincir yağını deponuzda bulundurmanızı öneririz.
Zincir yağı olmadan çalışmaya devam ederseniz testere zinciri yanabilir veya motor arızalanabilir.
○ Yağ tankına toz veya başka yabancı maddelerin nüfuz etmesini önleyin.
Yağ tankına toz veya başka yabancı madde nüfuz ederse ünite arızalanabilir.
○ Tankta kalan zincir yağı, bu ünitenin yapısı nedeniyle sızabilir. Bu bir arıza durumu değilse de, ünitenin muhafaza edildiği yeri kirletebileceğinden dikkatli olun.
Üniteyi muhafaza ederken yağ tankındaki yağı tamamen boşaltın ve ana gövdenin altına olası sızıntıları emebilecek bir malzeme yerleştirin.

5. Akünün takılması (Şek. 4)
Şekil 4'te gösterildiği gibi, yerine oturana kadar sıkıca itin.

UYARI
Aküyü güvenli ve dikkatli bir şekilde bağlayın.
Akü güvenli bir şekilde bağlanmazsa yere düşebilir ve yaralanmaya neden olabilir.

6. LED ışığın çalışıp çalışmadığını kontrol etme (Şek. 18)
○ Işık anahtarına bastığınız zaman LED ışık yanar, anahtarı bıraktığınızda ise söner.
○ LED ışık, kesme kenarını aydınlatır.
○ Ayrıca, kalan yağ seviyesini daha kolay kontrol edebilmeniz için, yağ seviyesi kontrol camının iç kısmını da aydınlatır.

NOT

Işık kirlenmişse yumuşak bir bezle vs. silerek hasar görmesini önleyin.

Işık hasarlıysa, parlaklığı azalacaktır.

7. Frenin etkin olup olmadığını kontrol etme

- Kilit düğmesine basılıyken anahtarın etkinleştirilmesi durumunda ünite çalışır, anahtar bırakıldığında ise ünite kapanır.
- Ayrıca, anahtar bırakıldıktan 1-3 saniye sonra ünite fren uygulayarak testere zincirinin dönüşünü durdurur.
- Kullanmadan önce, frenin etkin olduğunu kontrol edin.

UYARI

Fren etkinleştirildiği zaman açığa çıkacak olan itme kuvvetine karşı temkinli olun.

Üniteyi yere düşürmeniz yaralanmanıza neden olabilir.

8. Zincir yağı boşaltımını kontrol etme (Şek. 19, 20)

- Ünite açılırken, zincir yağı testere zincirini ve kılavuz çubuğu otomatik olarak yağlar.
- Ünite çalışmaya başladıktan sonraki 2-3 dakika içinde yağ beslemesi başlamıyorsa, yağ boşaltma ağzının çevresinde testere talaşı birikmesi olup olmadığını kontrol edin.

(bkz. "Zincir yağı boşaltma ağzının temizlenmesi.")

(bkz. "Zincir yağının kontrol edilmesi.")

Anahtarın çalışması

Kilit düğmesine basılırken anahtar etkinleştirilince testere zinciri dönmeye başlar. (**Şek. 21**)

Kilit düğmesine basılmadığı takdirde anahtar etkinleştirilemez.

Anahtar etkinleştirildikten sonra, testere zinciri anahtara basıldığı sürece dönmeye devam eder. Ayrıca, LED ışık yanık kalır.

Anahtar bırakıldığında ise, testere zincirinin dönüşünü durdurmak için fren uygulanır.

DİKKAT

Basılı durumdayken kilit düğmesini sabitlemeyin.

Anahtar kazayla devreye girerse ünite beklenmedik bir anda çalışmaya başlayarak yaralanmaya neden olabilir.

Kancanın kullanılması

Üniteyi asmak için ip vs. bağlayabileceğiniz kancayı çekerek üniteden çıkarın. (**Şek. 23**)

DİKKAT

Kancayı kullanırken, ünitenin düşme riski olmayacak bir biçimde sağlam olarak asıldığını kontrol edin.

Ünitenin düşmesi kazaya neden olabilir.

BATARYA DOLULUK GÖSTERGESİ

Bataryanın kalan kapasitesini, gösterge lambasını yakmak için batarya doluluk göstergesi düğmesine basarak kontrol edebilirsiniz. (**Şek. 22**, **Tablo 3**)

Gösterge batarya doluluk göstergesi düğmesine basıldıktan yaklaşık 3 saniye sonra kapanacaktır.

Ortam sıcaklığı ve bataryanın durumu gibi hafif farklılıklar olduğu için batarya doluluk göstergesini bir kılavuz olarak düşünmek en iyisidir.

Aynı zamanda batarya doluluk göstergesi bir alet veya şarj cihazında bulunanlardan farklı olabilir.

Tablo 3

Lambanın durumu	Kalan Pil Gücü
	Yanıyor ; Kalan batarya gücü %75'in üzerinde
	Yanıyor ; Kalan batarya gücü %50 – %75.
	Yanıyor ; Kalan batarya gücü %25 – %50.
	Yanıyor ; Kalan batarya gücü %25'in altında
	Yanıp sönüyor ; Batarya gücü bitmek üzere. Bataryayı en kısa sürede şarj edin.
	Yanıp sönüyor ; Yüksek sıcaklık dolayısıyla çıkış gücü askıya alındı. Bataryayı aletten çıkarın ve tamamen soğumasına izin verin.
	Yanıp sönüyor ; Hata veya arıza nedeniyle çıkış gücü askıya alındı. Sorun bataryayla ilgili olabilir, bu nedenle satıcınızla iletişim kurun.

Kalan pil göstergesi, ortam ısısı ve pil özelliklerine bağlı olarak bir miktar farklı gösterdiğinden bunu bir referans olarak kabul edin.

NOT

- Anahtar paneline çok fazla güç uygulamayın veya kırmayın. Bu bir soruna yol açabilir.
- Pil güç tüketiminden tasarruf etmek üzere kalan pil gösterge lambası, kalan pil gösterge basıldığında yanar.

KESME İŞLEMLERİ

DİKKAT

- Kullanmaya başlamadan önce, zincir freninin doğru çalıştığını kontrol edin.
- Kullanım sırasında tutamağı her iki elinizle sıkıca kavrayın.
- Keresteyi alt kısmından keserken testere zincirinin keresteye çarpmadığından emin olun.

Ünite geri teperse yaralanabilirsiniz.

- Mola verdiğinizde veya çalışmanız bitince ünite motorunu durdurun ve aküyü ana gövdeden çıkarın.

Çalışma alanını ve çevreyi kontrol edin, yaralanmalara, kazalara veya arızalara neden olabilecek cisimler olmadığından emin olun, varsa bunları çalışmaya başlamadan önce giderin.

Özellikle de, çalışmak için basacak bir zemin oluşturmaya çalışırken, devrilmeye neden olabilecek hiçbir dengesizlik veya cisim bulunmadığını teyit edin.

Ağaçları devirirken ağacın devrileceği ya da yuvarlanacağı yöne çok dikkat edin ve devirmeye başlamadan önce olası bir acil durumda kaçabileceğiniz bir güzergâh belirleyin.

① **Anahtarın kapalı konumda olmasını sağlamak**

Anahtarın etkin olduğunu bilmeden aküyü takmanız ünitenin beklenmedik bir anda çalışmasına, bu da kazaya neden olabilir.

② **Akünün takılması (Şek. 4)**

Şekil 4'te gösterildiği gibi, yerine oturana kadar sıkıca itin.

③ **Anahtarın etkinleştirilmesi**

Testere zincirinin keresteye temas etmemesine özen göstererek anahtarı etkinleştirin ve testere zinciri hızlanınca kesme işine başlayın.

UYARI

- Üniteyi açarken, testere zincirinin malzemeye veya başka bir cisme temas etmediğinden emin olun.
- Kullanım sırasında testere zincirinin yabancı maddelerle temas etmesini önleyin. Özellikle, kesme işini tamamladıktan sonra zincirin yere değmemesine özen gösterin.

NOT

Çalışma sırasında ünitedeki yağın bitmemesi için, yağ tankını önceden doldurun.

1. Genel kesme işlemleri

(1) Testereyi, keseceğiniz ahşaptan bir miktar uzakta tutarak ünitenin gücünü AÇIN. Sadece ünite tam hıza ulaştıktan sonra testereyle kesme işine başlayın.

(2) İnce bir ahşap parçası keseceğiniz zaman, kılavuz çubuğun taban kısmını ahşaba doğru, testereyi ise aşağı doğru bastırın (**Şek. 24**).

(3) Kalın bir ahşap parçası keseceğiniz zaman, ünitenin ön kısmındaki çiviyi ahşaba doğru bastırın ve çiviyi bir dayanak olarak kullanarak kol hareketiyle ahşabı kesin (**Şek. 25**).

(4) Bir ahşabı yanlamasına keserken, ünite gövdesini kılavuz çubuk altta kalacak biçimde sağa çevirin ve ön kabzanın üst kısmını sol elinizle tutun. Kılavuz çubuğu yatay olarak tutun ve ünite gövdesinin ön kısmındaki çiviyi bel hizasına getirin. Çiviyi bir dayanak olarak kullanmak suretiyle arka kabzayı sağa çevirerek ahşabı kesin. (**Şek. 26**)

(5) Ahşabı alt kısmından başlayarak keserken, kılavuz çubuğun üst kısmının ahşaba hafifçe temas etmesini sağlayın. (**Şek. 27**)

(6) Kullanım talimatlarına dikkatle uymanın yanı sıra, kullanmadan önce zincirli testerenin pratik kullanımına yönelik tavsiyeler edinin veya en azından kesme tezgâhı üzerinde yuvarlak keresteler keserek zincirli testereyi kullanmaya alışın.

(7) Desteklenmemiş kütükleri veya keresteleri kesmeniz gerekiyorsa, öncelikle bir kesme tezgâhı veya buna benzer başka bir uygun yöntemle bu malzemeleri sağlam bir şekilde destekleyin.

UYARI

- Ahşabı alt kısmından başlayarak keserken, zincirin ahşaba sert bir şekilde temas etmesi sonucu ünitenin kullanıcıya doğru geri tepmesi riski vardır.
- Kesim tamamlanınca kılavuz çubuğun aniden kontrolden çıkması riski bulunduğundan, ahşabı alt kısmından başlayarak sonuna kadar aralıksız bir şekilde kesmeye çalışmayın.
- Çalışır durumdaki zincirli testerenin zemine veya çitlere temas etmesini önleyin.

2. Dal kesme

(1) Devrilmemiş bir ağaçtaki dalları keserken:
Kalın bir dal, ağacın gövdesinden uzak bir noktadan başlayarak kesilmelidir.
Öncelikle alt kısımdan başlayarak 1/3'lük kısmı kesin, ardından yukarıdan aşağı doğru olan kısmı kesin. Son olarak da, ağacın gövdesiyle aynı hizada olan kalan kısmı kesin. (**Şek. 28**)

UYARI

- Düşen dallara karşı temkinli olun.
- Zincirli testerenin geri tepmesine karşı temkinli olun.

(2) Devrilmiş bir ağaçtaki dalları keserken:
Öncelikle yere temas etmeyen dalları, ardından da yere temas eden dalları kesin. Yere temas eden kalın dalları keserken ilk önce yukarıdan aşağıya doğru yarısını, ardından da aşağıdan yukarıya doğru kalan kısmı kesin. (**Şek. 29**)

UYARI

- Yere temas eden dalları keserken kılavuz çubuğun basınç nedeniyle zorlanıp tıkanmamasına dikkat edin.
- Son kesim adımında aniden yuvarlanmaya başlayabilecek kütüklere karşı temkinli olun.

3. Kütük kesme

Şek. 30'de gösterildiği gibi konumlandırılmış bir kütüğü keserken, öncelikle alt kısımdan başlayarak 1/3'lük kısmı, ardından da yukarıdan başlayarak kalan kısmı kesin. **Şek. 31**'de gösterildiği gibi delik yapacak şekilde konumlanmış bir kütüğü keserken, öncelikle yukarıdan başlayarak 2/3'lük kısmı, ardından da aşağıdan başlayarak kalan kısmı kesin.

UYARI

- Kılavuz çubuğun basınç nedeniyle kütüğe yapışmasını önleyin.
- Eğimli bir zeminde çalışıyorken, kütüğün yokuş yukarı yönde olan kısmından çalışın. Yokuş aşağı yönünde çalışırsanız kestiğiniz kütük kendinize doğru yuvarlanabilir.

4. Ağaçları devirme

(1) Alttan kesme (❶, **Şek. 32**):
Ağacın devrilmesini istediğiniz yöne doğru bakarak alttan kesin.
Alttan kesilecek kısım, ağaç çapının 1/3'ü kadar olmalıdır. Ağaçları asla doğru bir şekilde alttan kesim yapmadan devirmeyin.

(2) Ters kesme (❷, **Şek. 32**):
Yatay alt kesime paralel olarak ve 5 cm yukarıdan bir ters kesim yapın.
Kesim sırasında zincir sıkışırsa testereyi durdurun ve zincirin serbest kalması için kamalar kullanın. Ağacın boydan kesmeyin.

UYARI

- Ağaçlar, insanlara, şebeke hizmetlerine ya da başkalarının mallarına zarar verecek biçimde devrilmemelidir.
- Devrilen ağaç büyük ihtimalle yokuş aşağı yönde yuvarlanacağı veya kayacağı için, devirme işleri sırasında yokuş yukarı yönde durun.

Kesme işleri hakkında önlemler

Büyük hacimli veya kesintisiz işler için

Ünitenin yüksek bir sıcaklığa maruz kaldığı, motorun ve ünitenin içindeki diğer elektronik aksamın korunması amacıyla LED ışığın yanıp sönmesiyle belirtilir.
Ağır bir yükle veya kesintisiz olarak kesim yapar veya zorlayarak iterseniz motor ve elektronik aksam ısınır ve LED ışık yanıp söner.

NOT

- LED ışık yanıp sönerse üniteyi kullanmaya ara verin ve iyice soğumasını bekleyin. Kullanmaya devam etmeniz ünitenin hasar görmesine neden olabilir.
- Ayrıca, kesintisiz çalışıyorsanız, aküyü değiştirmeden önce ünitenin en az 15 dakika boyunca iyice soğumasını bekleyin.
- İşe ara vermenizden sonra gücü yeniden açtığınızda LED ışık yanıp sönüyorsa ünite yeterince soğumamış demektir; gücü açmadan önce ünitenin bir süre daha soğumasını bekleyin.

Zincirli testereyi kavrama/itme kuvveti

Zincirli testereyi her zaman sıkı tutun.
Ayrıca, zincirli testereye gereğinden fazla kuvvet uygulamayın. Kesim sırasında zincirli testereye kuvvet uygulamanız kesme hızını yükseltmeyecektir. Aksine motoru yoracak, performansı bozacak ve motorun ya da kılavuz çubuğun hasar görmesine ya da arızalanmasına neden olacaktır.
Üniteyi, testere zincirinin uygun hız aralığında kullanın.
Özellikle, testere zincirinin aşırı kuvvet uygulanması sonucu durması (sıkışması), yaralanmaya veya ünitenin arızalanmasına neden olabilir.

Zincir yakalayici

- Zincir yakalayıcı, zincirin tam altında güç başlığının üstünde yer alır ve kopan zincirin testere kullanıcısına çarpmasını engeller.
- Testere zinciri koparsa, “Testere zincirinin takılması (yenisiyle değiştirilmesi)” bölümündeki talimatlara uygun bir şekilde zinciri yenisiyle değiştirin.

ZİNCİR BIÇAĞININ BİLEYLENMESİ

DİKKAT

Kazaları önlemek için üniteyi mutlaka kapatın (motorunu durdurun) ve aküsünü ana gövdeden çıkarın.
Ayrıca, testere zincirlerini kullanırken mutlaka kalın iş eldiveni takın.

NOT

Testere zincirini zincir ana gövdeye takılıyken bileyleyin. Derinlik göstergesinin kılavuz çubuktaki orta konuma ayarlanmasını da yine zincir gövdeye takılıyken yapın.

Testere zincirleri körelmeye başlayınca motora ve tüm gövde parçalarına fazladan yük biner ve ünitenin verimi düşer.

Ünitenin en yüksek performansla çalışması için düzenli bakım uygulanmalı ve testere zinciri her zaman keskin tutulmalıdır.

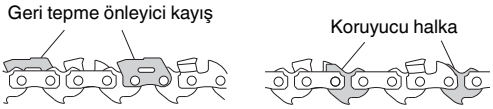
1. Bıçak bileyleme

Yuvarlak törpü, **Şek. 33**'te gösterildiği gibi çapının beşte biri bıçağın üst kısmından dışarı taşacak şekilde zincirli bıçağa karşı tutulmalıdır. Yuvarlak eğeyi **Şek. 34**'te gösterildiği gibi kılavuz çubuğa karşı 30° açıyla tutarak ve **Şek. 35**'da gösterildiği gibi düz durmasını sağlayarak bıçakları bileyleyin. Tüm testere bıçaklarının aynı açıyla bileylenmesini sağlayın; aksi takdirde aletin verimliliği düşer. Bıçakların doğru bileylenmesi için gerekli olan açılar **Şek. 36**'de gösterilmiştir. (Yuvarlak törpü ayrıca satılır.)

2. Derinlik göstergesinin ayarlanması

DİKKAT

- Geri tepme önleyici kayış ile koruyucu halkasını zımparalamayın, bu parçaların deforme olmasına izin vermeyin.
- Derinlik göstergeleri önceden belirlenen boyutlara ve şekillere göre ayarlanmalıdır; aksi takdirde geri tepme riski artar ve yaralanma meydana gelebilir.



Derinlik göstergeleri de aynı şekilde hizalanmalıdır, zira bunlar kesicinin ahşap içine girdiği konumdaki derinliği ölçmek için kullanılırlar.

Testere zincirini bileylerken derinlik göstergesini iki üç sefer de bir kontrol edin.

Testere zincirinin üzerine bir derinlik göstergesi birleştirme parçası yerleştirin, göstergenin oluktan bakınca görünür olmasını sağlayın ve derinlik göstergesi birleştirme parçasının dışındaki kalan kısmı pahlamak için düz bir eğe kullanın. (**Şek. 38**) (derinlik göstergesi birleştirme parçası ile düz eğe ayrıca satılır.)

Derinlik göstergesini eğeledikten sonra göstergenin ön kısmını ilk hali gibi yuvarlak şekle getirin. (**Şek. 39**)

Testere zincirini bileyledikten sonra, eğe talaşlarını gidermek için zincir yağının içine batırın.

Eğe talaşları giderilemiyorsa, testere zinciri ve kılavuz çubuk kullanım sırasında hızlıca aşınır.

USB CİHAZI HAKKINDA

- Bir USB cihazı elektrik prizinden şarj etme. (**Şek. 48-a**)
- Bir USB cihazı ve bataryayı elektrik prizinden şarj etme. (**Şek. 48-b**)
- USB cihazının şarj edilmesi. (**Şek. 49**)
- USB cihazının şarj edilmesi tamamlandığında. (**Şek. 50**)

BAKIM VE MUAYENE

Çalışmadan sonra üniteyi depoya kaldırmadan önce her bir parçasını kontrol edin ve gereken bakımları uygulayın.

DİKKAT

Bakım veya kontrol sırasında ünite motorunu durdurun ve aküyü ana gövdeden çıkarın. Ayrıca, şarj cihazının elektrik fişini prizden çekin.

1. Testere zincirlerinin kontrol edilmesi

- Testere zincirini sık sık kontrol edin. Sıra dışı bir durumla karşılaşmanız halinde, “Testere zincirinin takılması (yenisiyle değiştirilmesi)” bölümündeki talimatlara uygun bir şekilde zinciri yenisiyle değiştirin.
- Zincir gergisini kontrol edin ve gerekiyorsa doğru şekilde ayarlayın.
- Testere zinciri körleşince üniteyi kullanmaya ara verin ve “Zincir bıçağinin bileylenmesi” bölümüne uygun bir şekilde bileyleyin.
- Paslanmaya karşı koruma sağlamak için, her kullanımdan sonra testere zincirini ve kılavuz çubukları dikkatlice yağlayın.

UYARI

Testere zinciri kullanırken yaralanmalara karşı tedbir olarak eldiven takın.

2. Yan kapağın ve fren takımı odasının temizlenmesi (Şek. 40, 41)

Parçaların içinde kalan testere talaşını giderin.

NOT

Yan kapağı, fren takımı odasını, zincir yağı boşaltma ağzını ve kılavuz çubuğu temizlerden mutlaka “Testere zincirinin takılması (yenisiyle değiştirilmesi)” bölümüne başvurun ve testere zincirini o şekilde sökün.

3. Zincir yağı boşaltma ağzının temizlenmesi (Şek. 42)

Zincir yağı boşaltma ağzını temizlemeden önce yan kapağı ve kılavuz çubuğu sökün.

4. Kılavuz çubuğun temizlenmesi (şek. 9, 43)

Kılavuz çubuğun veya yağ boşaltma ağzının oluklarında testere talaşı vs. birikirse yağ akışı kısıtlanabilir ve ünite arızalanabilir.

Kullandıktan sonra ve testere zincirini değiştirirken kılavuz çubuğunu çıkarın oluklarda kalan testere talaşını iyice giderin. (bkz. “Testere zincirinin takılması (yenisiyle değiştirilmesi)”).

5. Kömürlerin incelenmesi (Şek. 44)

Motorda sarf malzemesi olan kömürler kullanılır. Aşırı yıpranmış kömürler motorda soruna yol açabileceğinden kömürler yıprandığında veya “aşınma sınırına” yakın olduğunda kömürleri değiştirin. Ayrıca, kömürleri daima temiz tutun ve kömür tutucuların içinde serbestçe kayabildiklerinden emin olun.

NOT

Kömürü yenisiyle değiştirirken HiKOKI Kömür Kod No. 999068'ü kullandığınızdan emin olun.

6. Kömürlerin değiştirilmesi

Kömürü önce kömür kapağını çıkararak ve ardından kömürün çıkıntısını düz başlı bir tornavida vs. ile **Şek. 45**'de gösterildiği gibi iterek çıkarın.

Karbon fırçayı takarken, karbon fırçanın iğnesi (bkz: **Şek. 46**) fırça borusunun temas kısmına uygun olacak şekilde yönü seçin. Ardından, **Şek. 47**'da görüldüğü gibi parmağınızla içeri itin. Son olarak, fırça kapağını takın.

UYARI

- Kömürün çivisini kömür tüpünün temas kısmına taktığınızdan emin olun. (Sağlanan iki çividen birini kullanabilirsiniz.)
- Bu işlemde hata yapılması kömür çivisinin deforme olmasına neden olarak motorda çok erken sorun çıkmasına neden olacağından dikkatli olunmalıdır.

7. Montaj vidalarının incelenmesi

Tüm montaj vidalarını düzenli olarak inceleyin ve sağlam şekilde sıkılı olduğundan emin olun. Gevşeyen vidaları derhal sıkın. Gevşemiş vidalar ciddi tehlikelere yol açabilir.

8. Motorun bakımı

Motorun sargısı aletin “kalbidir”.

Sargının hasar görmesi veya yağ ya da suyla ıslanmaması için gerekli özeni gösterin.

9. Terminallerin kontrolü (alet ve batarya)
Terminaller üzerinde talaş ve toz birikmediğinden emin olmak için kontrol edin.
Zaman zaman çalışma öncesinde, sırasında ve sonrasında kontrol edin.

DİKKAT
Terminaller üzerinde biriken talaş veya toz varsa bunları temizleyin.
Bu işlemin yapılmaması arızayla sonuçlanabilir.

10. Aletin dışının temizlenmesi
Zincirli testere kirlenmişse, yumuşak bir kuru bezle veya sabunlu suyla hafifçe nemlendirilmiş bir bezle silin. Plastiği eritebileceklerinden, klorlu çözücüler, benzin veya tiner kullanmayın.

11. Saklama
Üniteyi depoya kaldırmadan önce her bir parçasını temizleyip gereken bakımları yapın ve zincir kutusunu kılavuz çubuğa monte edin.
Zincirli testereyi, 40°C'nin altındaki ve çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.

NOT
Lityum-iyon Bataryaları Saklama.
Lityum-iyon bataryaları saklamadan önce tamamen şarj olduklarından emin olun.
Bataryaların uzun süre düşük şarjla saklanması (3 ay veya daha fazla) performansta düşmeye neden olabilir, batarya kullanım süresini önemli ölçüde azaltabilir veya bataryaları şarj edilemez hale getirebilir.
Bununla birlikte, önemli ölçüde azalan batarya kullanım süresi, bataryaların iki ila beş kez üstüste şarj edilip kullanılmasıyla düzeltilebilir.
Eğer ard arda şarj edilip kullanılmasına rağmen batarya kullanım süresi çok kısaysa, bataryaların kullanım ömrü bitmiştir ve yeni bataryalar almanız gerekir.

İKAZ
Ağırlaş aletlerinin kullanımı ve bakımı konusunda her ülkede yürürlükte olan güvenlik düzenlemelerine ve standartlarına uygun davranılmalıdır.

AKSESUARLARIN SEÇİLMESİ

Bu makinenin aksesuarları sayfa 388'de listelenmişir.

HiKOKI akülü el aletleri için batarya kullanımı hakkında önemli not
Daima belirlenmiş orijinal bataryalardan birini kullanın. Tarafımızca belirlenenler dışındaki bataryalarla kullanılmaları durumunda, veya bataryanın sökülmesi ve modifiye edilmesi (örneğin, hücrelerin veya diğer iç parçaların sökülmesi veya değiştirilmesi) halinde akülü el aletlerimizin emniyetini ve performansını garanti edemiyoruz.

GARANTİ

HiKOKI Elektrikli El Aletlerine ülkelere özgü hukuki düzenlemeler çerçevesinde garanti vermekteyiz. Bu garanti, yanlış veya kötü kullanım, normal aşınma ve yıpranmadan kaynaklanan arıza ve hasarları kapsamamaktadır. Şikayet durumunda, Elektrikli El Aleti, sökülmemiş bir şekilde, bu kullanım kılavuzunun sonunda bulunan GARANTİ BELGESİYLE birlikte bir HiKOKI yetkili servis merkezine gönderilmelidir.

Havadan yayılan gürültü ve titreşimle ilgili bilgiler
Ölçülen değerlerin EN60745 ve ISO 4871'e uygun olduğu tespit edilmiştir.

Ölçülmüş A-ağırlıklı ses gücü seviyesi: 100 dB (A)
Ölçülmüş A-ağırlıklı ses basınç seviyesi: 87 dB (A)
Belirsizlik K: 3dB (A)

Kulak koruma cihazı takın.

EN60745'e göre belirlenen toplam vibrasyon değerleri (üç eksenli vektör toplamı).

a_h = 4,7 m/s^2
Belirsizlik K = 1,5 m/s^2

Beyan edilen toplam titreşim değeri standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir.
Aynı zamanda, bir ön maruz kalma değerlendirmesi olarak da kullanılabilir

DİKKAT
- Elektrikli aletin kullanımı sırasında vibrasyon emisyonu aletin kullanma şekline bağlı olarak belirtilen değerden farklılık gösterebilir.
- Gerçek kullanım koşullarındaki risklerin değerlendirmesini esas alarak kullanıcıyı koruyacak güvenlik önlemlerini belirleyin (kullanım süresine ilave olarak aletin kapatıldığı ve rölantide çalıştığı zamanlarda çalışma çevriminde yer alan tüm parçaları dikkate almak suretiyle) operatörü korumak için gerekli güvenlik önlemlerini belirlemek için.

NOT
HiKOKI'nin süregelen araştırma ve geliştirme programına bağlı olarak burada belirtilen teknik özelliklerde önceden bildirimde bulunulmadan değişiklik yapılabilir.

SORUN GİDERME

Alet normal şekilde çalışmazsa, aşağıdaki tabloda belirtilen kontrolleri uygulayın. Bu kontroller sorunu çözmezse, satıcınıza veya HiKOKI Yetkili Servis Merkezine danışın.

1. Elektrikli alet

Belirti	Olası Nedeni	Çözüm
Motordan ses geliyor, ancak testere zinciri... ○ hareket etmiyor ○ rahatça hareket edemiyor	Zincir freni etkinleştirilmiş olabilir.	Fren kolunu kendinize doğru çekerek freni serbest bırakın.
	Testere zinciri çok fazla gerilmiş.	Testere zincirinin gergisini kontrol edin; çok fazla gerilmişse biraz gevşetin.
	Testere zinciri zincir dişlisinden çıkıyor.	Yan kutuyu çıkarın ve testere zincirinin zincir dişlisiyle doğru kavraştığını kontrol edin.
	Yan kutunun içinde... → testere talaşı sıkışmış → yabancı madde sıkışmış	Yan kutuyu çıkarın ve zincir kapağını temizleyin.
	Kılavuz çubuğun oluğunda... → testere talaşı sıkışmış → yağ akışı yok	Kılavuz çubuk oluğunu ve yağ deliğini temizleyin. Yağ tankında yağ bulunduğunu kontrol edin, gerekiyorsa yağ ekleyin.
Zincirin körlüğü	Testere zinciri... → aşınmış veya bıçak kırılmış → paslanmış	Testere zincirini bileyleyin. Aşınma veya kopma çok ağırsa, yeni bir testere zinciriyle değiştirin.
	Testere zincirinin yönü tersine dönmüş.	Doğru yöne doğru yeniden takın.
	Testere zinciri yeterince gergin değil.	Testere zinciri gergisini kontrol edin ve gevşekse sıkın.
Zincir yağı ○ yavaş akıyor ○ dışarı çıkmıyor (sıkışıyor)	Yağ tankında yeterince zincir yağı yok.	Zincir yağı ekleyin.
	Zincir yağı boşaltma ağzı tıkanmış.	Zincir yağı boşaltma ağzını temizleyin.
Batarya takılamıyor	Alet için belirlenen bataryanın dışında bir batarya takılmaya çalışılıyor.	Lütfen çok voltlu tip bir batarya takın.

2. Şarj cihazı

Belirti	Olası Nedeni	Çözüm
Şarj gösterge lambası hızlı bir şekilde mor renkte titriyor ve pil şarj olmaya başlamıyor.	Pil tamamen takılmamıştır.	Pili sıkıca takın.
	Pil terminalinde veya pilin takıldığı yerde yabancı madde vardır.	Yabancı maddeyi temizleyin.
Şarj gösterge lambası kırmızı renkte yanıp sönüyor ve pil şarj olmaya başlamıyor.	Pil tamamen takılmamıştır.	Pili sıkıca takın.
	Pil aşırı ısınmıştır.	Eğer kendi haline bırakılırsa, pilin sıcaklığı düşerse pil otomatik olarak şarj olmaya başlayacaktır, ancak bu pil ömrünü azaltabilir. Şarj etmeden önce pilin doğrudan güneş ışığından uzakta iyi havalandırılan bir yerde soğutulması önerilir.
Pil tamamen şarjlı olmasına rağmen pil kullanım süresi kısa.	Pilin ömrü tükenmiştir.	Pili yenisi ile değiştirin.
Pilin şarj olması uzun sürüyor.	Pilin, şarj cihazının veya etraftaki ortamın sıcaklığı aşırı derecede düşüktür.	Pili iç mekanlarda veya daha sıcak başka bir ortamda şarj edin.
	Şarj cihazının açıklıkları tıkanmıştır bu da dahili bileşenlerin aşırı ısınmasına neden oluyordur.	Açıklıkları engellemekten kaçının.
	Soğutma fanı çalışmıyordur.	Onarım için yetkili bir HiKOKI Servis Merkezi ile iletişim kurun.
USB güç lambası kapandı ve USB cihazı şarj etmeyi durdurdu.	Pilin kapasitesi düşük hale gelmiştir.	Pili kapasitesi olan bir pille değiştirin.
		Şarj cihazının elektrik fişini bir elektrik prizine takın.
USB cihazı şarj etmeyi bitirmesine rağmen USB güç lambası kapanmıyor.	USB güç lambası USB'den şarj etmenin mümkün olduğunu göstermek için yeşil yanar.	Bu bir arıza değildir.
Bir USB cihazının şarj etme durumu veya şarjın tamamlanıp tamamlanmadığı belli değil.	Şarj tamamlanmış olmasına rağmen USB güç lambası kapanmıyor.	Şarj eden USB cihazının şarj etme durumunu onaylamak için cihazı inceleyin.
Bir USB cihazının şarj etmesi yarıda duruyor.	USB cihazı pili güç kaynağı olarak kullanarak şarj ediliyorken şarj cihazı bir elektrik prizine takılmıştır.	Bu bir arıza değildir. Şarj cihazı güç kaynakları arasında geçiş yaparken USB'den şarj etmeyi yaklaşık 5 saniye için durdurur.
	USB cihazı güç kaynağı olarak bir elektrik prizini kullanarak şarj ediliyorken şarj cihazına bir pil takılmıştır.	
Pil ve USB cihazı aynı anda şarj ediliyorken USB cihazının şarj edilmesi yarıda duruyor.	Pil tamamen şarj edilmiştir.	Bu bir arıza değildir. Şarj cihazı pilin şarj olmayı başarılı bir şekilde tamamlayıp tamamlamadığını kontrol ederken USB'den şarj etmeyi yaklaşık 5 saniye için durdurur.
Pil ve USB cihazı aynı anda şarj ediliyorken USB cihazının şarj edilmesi başlamıyor.	Kalan pil kapasitesi aşırı derecede düşüktür.	Bu bir arıza değildir. Pil kapasitesi belli bir seviyeye eriştiğinde, USB'den şarj etme otomatik olarak başlar.

SIMBOLURI

AVERTISMENT

În cele ce urmează sunt prezentate simbolurile folosite pentru mașină. Înainte de utilizare, asigurați-vă că înțelegeți semnificația acestora.

	CS3630DA: Fierastrau cu lant cu acumulator
	Pentru a reduce riscul de accidente, utilizatorul trebuie să citească manualul de utilizare.
	Nu utilizați o motounealtă în ploaie și umiditate și nu o lăsați în aer liber când plouă.
	Numai pentru țările membre UE Nu aruncați această sculă electrică împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE referitoare la deșeurile reprezentând echipamente electrice și electronice și la implementarea acesteia în conformitate cu legislațiile naționale, sculele electrice care au ajuns la finalul duratei de folosire trebuie colectate separat și duse la o unitate de reciclare compatibilă cu mediul înconjurător.
	Citiți, conștientizați și urmați toate avertismentele și instrucțiunile din acest manual și de pe dispozitiv.
	Întotdeauna purtați articole de protecție a ochilor, capului și urechilor, atunci cînd folosiți dispozitivul.
	Este important ca dumneavoastră să purtați îmbrăcăminte de protecție pentru tălpi, picioare, mâini și antebrațe.
	Avertisment, pericol de recul. Fiți atenți, se pot produce mișcări bruște și accidentale în sus și/ sau spre spate a barei de ghidare.
	Acest fierăstrău cu lanț trebuie utilizat exclusiv de operatori cu pregătire în tăierea lemnului.
	Umplere cu ulei pentru lanț
	Reglarea debitului de alimentare cu ulei a lanțului
	Comutator de lumină
	Comutator al indicatorului pentru nivelul acumulatorului
	Deconectați acumulatorul

CE ŞI CE ESTE? (Fig. 1)

A: Comutator: Dispozitiv acționat cu degetul.
B: Buton de blocare: Buton care împiedică operarea accidentală a manetei.
C: Frâna de lanț: Dispozitiv pentru oprirea sau blocarea lanțului fierăstrăului.
D: Gheară de sprijin: Dispozitiv care acționează ca un pivot când intră în contact cu un copac sau cu un buștean.
E: Lumină LED: Lumină care iluminează muchia de tăiere.
F: Capacul rezervorului de ulei: Capac pentru închiderea rezervorului de ulei.
G: Vizor ulei: Fereastră pentru verificarea cantității de ulei de lanț.
H: Mânerul din față: Mâner de susținere situat la sau spre partea din față a corpului principal.
I: Acumulator: Sursă de alimentare pentru acționarea unității.
J: Mânerul din spate (Mânerul de sus): Mâner de susținere situat pe partea superioară a corpului principal.
K: Cârlig: Sculă pentru agățarea unității cu o funie etc.
L: Buton de tensionare: Dispozitiv pentru reglarea tensiunii lanțului fierăstrăului.
M: Buton: Buton pentru asigurarea butonului de tensionare şi a capacului lateral.
N: Lanțul fierăstrăului: Lanț care serveşte ca sculă de tăiere.
O: Şina de ghidaj: Partea care susține şi ghidează lanțul fierăstrăului.
P: Capac lateral: Capac care protejează şina de ghidaj, lanțul fierăstrăului, ambreiajul şi pinionul în timpul utilizării fierăstrăului cu lanț.
Q: Încărcător: Pentru încărcarea acumulatorului.
R: Distribuitor de ulei: Recipient pentru ulei.
S: Capac de lanț: Capac pentru acoperirea şinei de ghidaj şi a lanțului fierăstrăului când unitatea nu este utilizată.
T: Bolț: Bolț pentru fixarea capacului lateral în poziție.
U: Cheie hexagonală: Sculă pentru slăbirea şi strângerea bolțului.

⚠ AVERTISMENT

Acest ferăstrău cu lanț (CS3630DA) este conceput special pentru îngrijirea şi tunderea copacilor. Acest ferăstrău poate fi utilizate numai de către persoanele calificate în îngrijirea şi tunderea copacilor. Examinați toată literatura, procedurile şi recomandările de la o organizație profesională relevantă. Neprocedarea în acest mod constituie un risc înalt de accidentare. Pentru tăierea în copaci, noi recomandăm întotdeauna utilizarea unei platforme de ridicare. Tehnicile de alpinism sunt foarte periculoase şi necesită o pregătire specială. Operatorul trebuie pregătit şi familiarizat cu utilizarea echipamentului de siguranță şi cu tehnicile de lucru şi cățărare. Utilizați întotdeauna echipament de siguranță pentru operator şi ferăstrău.

AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA ÎN FOLOSIREA SCULEI ELECTRICE

⚠ AVERTISMENT

Citiți toate avertismentele privind siguranța și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor şi a instrucțiunilor poate avea ca efect producerea de şocuri electrice, incendii şi/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele şi toate instrucțiunile, pentru a le putea consulta pe viitor.

Termenul "sculă electrică" prezent în toate avertismentele de mai jos se referă la scula dumneavoastră electrică alimentată la priză (cu cablu de alimentare) sau la scula electrică alimentată de la acumulatori (fără cablu de alimentare).

1) Siguran a Ón zona de lucru

a) Păstrați zona de lucru curată şi bine luminată. *Zonele de lucru dezordonate şi întunecate predispun la accidente.*

b) Nu utilizaţi sculele electrice în atmosferă explozivă, cum ar fi în prezenţa lichidelor, gazelor sau a prafurilor inflamabile.
Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau aburii.

c) Ţineţi copiii sau privitorii la distanţă în timp ce utilizaţi scula electrică.
Distragerea atenţiei vă poate face să pierdeţi controlul asupra sculei.

2) Siguranţa din punct de vedere electric

a) Ştecărele sculelor electrice trebuie să se potrivească în prizele în care sunt introduse. Nu modificaţi niciodată ştecărul în nici un fel. Nu folosiţi niciun fel de adaptoare pentru ştecăr la sculele electrice cu împământare (legate la pământ).
Ştecărele nemodificate şi prizele potrivite reduc riscul de şoc electric.

b) Evitaţi contactul corpului cu suprafeţele legate la pământ, cum ar fi conductele, radiatoarele, cuptoarele şi frigiderele.
În cazul în care corpul dvs. este legat la pământ există un risc crescut de electrocutare.

c) Nu expuneţi sculele electrice la ploaie şi nu le lăsaţi în atmosferă umedă.
Intrarea apei într-o sculă electrică măreşte riscul de electrocutare.

d) Nu forţaţi cablul de alimentare. Nu folosiţi niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoate scula electrică din priză. Ţineţi cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuţite şi de piese în mişcare.
Cablurile de alimentare deteriorate sau încolăcite măresc riscul de şoc electric.

e) Atunci când folosiţi o sculă electrică în aer liber, folosiţi un prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior.
Folosirea unui prelungitor adecvat pentru exterior reduce riscul de şoc electric.

f) Dacă utilizarea într-o zonă umedă nu poate fi evitată, folosiţi o sursă de alimentare cu întrerupător de protecţie la curent rezidual (RCD).
Folosirea dispozitivelor RCD reduce riscul producerii şocurilor electrice.

3) Siguranţa personală

a) Atunci când folosiţi o sculă electrică fiţi vigilent, fiţi atent la ceea ce faceţi şi acţionaţi conform bunului simţ. Nu folosiţi scule electrice atunci când sunteţi obosit sau vă aflaţi sub influenţa drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.
Un moment de neatenţie în timpul utilizări unei scule electrice poate provoca vătămări personale grave.

b) Folosiţi echipament personal de protecţie. Purtaţi întotdeauna protecţie a ochilor.
Echipamentele de protecţie cum ar fi măştile pentru praf, încălţămintea anti-alunecare, căştile şi protecţiile auditive, folosite în situaţiile corespunzătoare, reduc vătămările personale.

c) Evitaţi pornirea accidentală. Înainte de a conecta scula la priză şi/sau la bateria de acumulatori şi înainte de a ridica sau transporta scula, asiguraţi-vă că aveţi comutatorul de pornire pe poziţia oprit.
Transportarea sculelor electrice cu degetul pe comutator sau introducerea în priză a sculelor electrice care au comutatorul pe poziţia pornit sunt situaţii ce predispun la accidente.

d) Înainte de a pune scula electrică în funcţiune, îndepărtaţi toate cheile de reglare şi orice alte chei.
O cheie sau o cheie de reglare rămase ataşate de piesa rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări personale.

e) Nu încercaţi să ajungeţi prea departe. Menţineţi permanent un contact corect al piciorului şi un bun echilibru.
Acest lucru permite un mai bun control al sculei electrice în situaţii neaşteptate.

f) Îmbrăcaţi-vă adecvat. Nu purtaţi haine largi şi nici bijuterii. Ţineţi-vă părul, hainele şi mănuşile departe de piesele în mişcare.
Hainele largi, bijuteriile şi pot fi prinse în piesele în mişcare.

g) Dacă sunt prevăzute dispozitive de conectare la facilităţi de extragere şi colectare a prafului, asiguraţi-vă că acestea sunt conectate şi sunt folosite corespunzător.
Folosirea acestor dispozitive poate reduce pericolele legate de praf.

4) Utilizarea şi îngrijirea sculei electrice

a) Nu forţaţi scula electrică. Folosiţi scula adecvată pentru aplicaţia dvs.
Scula potrivită va face treabă mai bună şi mai sigură la parametrii la care a fost proiectată.

b) Nu folosiţi scula electrică în cazul în care comutatorul nu îşi îndeplineşte funcţia de pornire şi oprire.
Sculele electrice care nu pot fi comandate prin intermediul comutatorului sunt periculoase şi trebuie reparate.

c) Înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile şi de a depozita sculele electrice, scoateţi ştecărul din priză şi/sau de la bateria de acumulatori.
Aceste măsuri preventive de siguranţă reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.

d) Depozitaţi sculele electrice neutilizate departe de zona de acţiune a copiilor şi nu lăsaţi persoanele care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu prezentele instrucţiuni să folosească scula electrică.
Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiţi.

e) Întreţineţi sculele electrice. Verificaţi alinierea şi prinderea pieselor în mişcare, ruperea pieselor precum şi toate celelalte aspecte care ar putea să influenţeze funcţionarea sculelor electrice. Dacă scula electrică este deteriorată, înainte de a o utiliza duceţi-o la reparat.
Multe accidente sunt provocate de scule electrice necorespunzător întreţinute.

f) Păstraţi elementele de tăiere curate şi ascuţite.
Elementele de tăiere bine întreţinute şi cu muchiile tăietoare bine ascuţite sunt mai uşor de controlat şi este mai puţin probabil să se agaţe.

g) Folosiţi scula electrică, accesoriile şi vârfurile etc. în conformitate cu prezentele instrucţiuni, luând în considerare condiţiile de lucru şi operaţiunile ce urmează a fi efectuate.
Folosirea sculei electrice pentru alte operaţiuni decât cele prevăzute poate avea ca efect apariţia unor situaţii periculoase.

5) Utilizarea şi întreţinerea sculelor cu acumulatori

a) Încărcaţi numai cu încărcătorul indicat de producător.
Un încărcător adecvat unui anumit tip de pachet de acumulatori poate prezenta pericol de incendiu dacă este folosit pentru încărcarea altui tip de pachet de acumulatori.

b) Folosiți sculele electrice exclusiv cu tipurile de pachete de acumulatori indicate.
Folosirea unui alt tip de pachet de acumulatori poate provoca vătămări sau incendii.

c) Atunci când pachetul de acumulatori nu este folosit, țineți-l departe de obiecte metalice cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea realiza conectarea terminalelor pachetului de acumulatori.
Scurtcircuitarea terminalelor acumulatorilor poate provoca arsuri sau incendii.

d) În cazul exploatării abuzive, din acumulatori poate ieși lichid; evitați contactul cu acest lichid. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. În cazul contactului cu ochii, consultați un medic.
Lichidul care iese din acumulatori poate provoca iritații sau arsuri.

6) Service

a) Scula electrică trebuie reparată de o persoană calificată, folosind numai piese de schimb identice.
Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

PRECAUȚIE
Țineți copiii și persoanele infirme la distanță.
Atunci când nu este folosită, scula electrică trebuie depozitată departe de zona de acțiune a copiilor și a persoanelor infirme.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ PRIVIND FIERĂSTRĂUL CU LANȚ

1. Țineți toate părțile corpului la distanță de lanțul fierăstrăului când fierăstrăul cu lanț este în funcțiune. Înainte de a porni fierăstrăul cu lanț, asigurați-vă că lanțul fierăstrăului nu se află în contact cu nimic. Un moment de neatenție în timp ce utilizați fierăstraie cu lanț poate duce la prinderea hainelor dvs. sau a corpului cu lanțul fierăstrăului.
2. Apucați întotdeauna fierăstrăul cu lanț ținând mâna dreaptă pe mânerul din spate şi mâna stângă pe mânerul din față. Ținerea fierăstrăului cu lanț cu mâinile inversate creşte riscul producerii de leziuni corporale şi trebuie evitată întotdeauna.
3. Țineți scula electrică doar de suprafețele de prindere izolate, deoarece lanțul fierăstrăului poate intra în contact cu cabluri ascunse. Dacă lanțul fierăstrăului vine în contact cu un fir sub tensiune, părțile metalice expuse ale sculei electrice pot fi puse sub tensiune şi pot cauza un şoc electric operatorului.
4. Purtați ochelari de siguranță şi protecție pentru urechi. Se recomandă şi echipament de protecție pentru cap, mâini, picioare şi tălpi. Îmbrăcămintea de protecție adecvată va reduce leziunile corporale cauzate de bucățile desprinse sau de contactul accidental cu lanțul fierăstrăului.
5. Nu lucrați cu un fierăstrău cu lanț în copac. Operarea unui fierăstrău cu lanț în timp ce vă aflați într-un copac poate cauza leziuni corporale.
6. Mențineți întotdeauna un contact permanent al piciorului şi operați fierăstrăul cu lanț numai când vă aflați pe o suprafață fixă, plană şi în siguranță. Suprafețele lunecoase sau instabile, precum scările, pot duce la pierderea echilibrului dvs. sau a controlului asupra fierăstrăului cu lanț.
7. La tăierea unei crengi tensionate, aveți grijă la recul. Când tensiunea din fibrele lemnului este eliberată, creanga arcuită poate lovi operatorul şi/sau arunca fierăstrăul cu lanț fără a-l mai putea controla.
8. Tăiați tufişuri şi vlăstare cu o grijă deosebită. Materialul subțire se poate prinde în lanțul fierăstrăului şi poate fi proiectat spre dvs. sau vă poate dezechilibra.
9. Cărați fierăstrăul cu lanț după ce l-ați oprit, ținându-l de mânerul din față şi depărtat de corp. Când transportați sau depozitați fierăstrăul cu lanț, fixați întotdeauna capacul şinei de ghidaj. Manipularea corespunzătoare a fierăstrăului cu lanț va reduce posibilitatea contactului accidental cu lanțul fierăstrăului mutat.
10. Respectați instrucțiunile privind lubrifierea, tensionarea lanțului şi accesoriile de schimb. Lanțul care nu este tensionat sau lubrifiat în mod corespunzător poate fie să se rupă, fie să crească şansa de recul.
11. Păstrați mânerele uscate, curate şi fără ulei sau unsoare. Mânerele unsuroase, uleioase sunt lunecoase şi duc la pierderea controlului.
12. Tăiați doar lemn. Nu utilizați fierăstrăul cu lanț în scopuri pentru care nu a fost conceput. Spre exemplu: nu utilizați fierăstrăul cu lanț pentru a tăia plastic, materiale de zidărie sau de construcții care nu sunt din lemn. Utilizarea fierăstrăului cu lanț pentru alte operațiuni în afara celor prevăzute poate duce la crearea unei situații periculoase.

Cauzele recului şi prevenirea acestuia de către operator: (Fig. 2)

Recul poate să apară când vârful şinei de ghidaj atinge un obiect sau când lemnul se închide şi ciupeşte lanțul fierăstrăului în tăietură.

În unele cazuri contactul cu vârful poate cauza o reacție inversă bruscă, aruncând şina de ghidaj în sus şi înapoi spre operator.

Ciupirea lanțului fierăstrăului de-a lungul vârfului şinei de ghidaj poate împinge şina de ghidaj rapid înapoi spre operator.

Oricare dintre aceste reacții vă poate face să pierdeți controlul asupra fierăstrăului, ceea ce ar putea cauza leziuni corporale grave. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în fierăstrăul dvs. Ca utilizator de fierăstrău cu lanț trebuie să vă luați mai multe măsuri pentru ca sarcinile dvs. de tăiere să nu cauzeze accidente sau leziuni.

Recului este rezultatul utilizării incorecte a sculei şi/sau a procedurilor sau a condițiilor de operare incorecte şi poate fi evitat prin luarea măsurilor de precauție corespunzătoare, conform celor de mai jos:

- Mențineți o priză bună, încercuind mânerele fierăstrăului cu lanț cu degetele, ținând ambele mâini pe fierăstrău şi poziționându-vă corpul şi brațul astfel încât să puteți rezista forțelor de recul. Forțele de recul pot fi controlate de către operator dacă se iau măsuri de precauție corespunzătoare. Nu lăsați fierăstrăul cu lanț să vă scape.
- Nu încercați să ajungeți prea departe şi nu tăiați la o înălțime deasupra umărului. Acest lucru ajută la prevenirea contactului neintenționat cu vârful şi permite un mai bun control al fierăstrăului cu lanț în situații neaşteptate.
- Utilizați doar şine şi lanțuri de schimb specificate de producător. Şinele şi lanțurile de schimb incompatibile pot duce la ruperea lanțului şi/sau la recul.
- Respectați instrucțiunile producătorului privind ascuțirea şi întreținerea lanțului fierăstrăului. Reducerea înălțimii limitatorului de avans poate duce la un recul mai mare.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

1. Lucrați relaxat. În plus, mențineți-vă corpul cald în permanență.
2. Înainte de a începe lucrul, gândiți-vă bine la procedurile de lucru implicate şi lucrați astfel încât să evitați accidentele, altfel se pot produce leziuni.
3. A nu se utiliza pe vreme rea, precum vânt puternic, ploaie, zăpadă, ceață, sau în zone predispuse la alunecări de pietre sau la avalanşe.
   Pe vreme rea, gândirea poate fi afectată şi vibrația poate duce la un dezastru.
4. Când vizibilitatea este slabă, aşa cum se întâmplă pe vreme rea sau noaptea, nu utilizați unitatea. În plus, nu o utilizați pe ploaie sau în locuri expuse ploii.
   Un reazem instabil pentru picioare sau pierderea echilibrului pot duce la accidente.
5. Verificați şina de ghidaj şi lanțul fierăstrăului înainte de a porni unitatea.
   - Dacă şina de ghidaj sau lanțul fierăstrăului sunt crăpate sau dacă produsul este zgâriat sau îndoit, nu utilizați unitatea.
   - Verificați dacă şina de ghidaj şi lanțul fierăstrăului sunt instalate în siguranță. Ruperea sau deplasarea şinei de ghidaj sau a lanțului fierăstrăului poate cauza accidente.
6. Înainte de a începe lucrul, verificați pentru a vă asigura că, dacă butonul de blocare nu este apăsat, comutatorul nu se cuplează.
   Dacă unitatea nu funcționează corespunzător, încetați imediat utilizarea şi solicitați reparații la Centrul de servicii autorizate HiKOKI.
7. Instalați corect lanțul fierăstrăului, conform manualului de instrucțiuni.
   Dacă este instalat incorect, lanțul fierăstrăului se va desprinde de şina de ghidaj şi se pot produce leziuni.
8. Nu îndepărtați niciodată niciun dispozitiv de siguranță cu care este echipat fierăstrăul cu lanț (maneta de frână, butonul de blocare, opritorul de lanț etc.).
   În plus, nu le modificați sau imobilizați.
   Se pot produce leziuni.
9. Opriți unitatea şi asigurați-vă că lanțul fierăstrăului nu se mai mişcă în cazurile următoare:
   - Când nu se utilizează sau când se fac reparații.
   - Când treceți într-un nou loc de lucru.
   - Când se verifică, reglează sau înlocuieşte lanțul fierăstrăului, şina de ghidaj, capacul pentru lanț sau orice altă piesă.
   - Când se face plinul de ulei de lanț.
   - Când se îndepărtează praful etc. de pe corp.
   - Când din zona de lucru se îndepărtează obstacolele, resturile sau rumeguşul generat în timpul lucrului.
   - Când ridicați unitatea sau când vă îndepărtați de aceasta.
   - În alte situații în care simțiți un pericol sau anticipați un risc.
   Dacă lanțul fierăstrăului continuă să se mişte, poate surveni un accident.
10. În general, lucrul trebuie realizat individual. Când sunt implicate mai multe persoane, asigurați-vă că între acestea există suficient spațiu.
    În special, când doborâți copaci sau când lucrați pe o pantă, dacă anticipați căderea, rostogolirea sau alunecarea copacilor, asigurați-vă că nu sunt puşi în pericol alți lucrători.
11. Stați la o distanță de peste 15 m față de alte persoane.
    În plus, când lucrați cu mai multe persoane, stați la o distanță de cel puțin 15 m față de acestea.
    - Există riscul impactului cu aşchiile şi risc de alte accidente.
    - Pregătiți în prealabil o avertizare folosind un fluier etc. şi stabiliți metoda corespunzătoare de a lua legătura cu alți lucrători.
12. Înainte de a doborî copaci, asigurați-vă cu privire la următoarele:
    - Stabiliți un loc de evacuare în siguranță, înainte de doborâre.
    - Îndepărtați obstacolele (de exemplu, ramuri, tufe) în prealabil.
    - Pe baza unei evaluări cuprinzătoare a stării copacului care urmează a fi doborât (ex.: trunchi îndoit, tensiunea ramurilor) şi a situației înconjurătoare (ex.: starea copacilor învecinați, prezența obstacolelor, terenul, vântul), decideți în ce direcție va cădea copacul şi apoi planificați procedura de doborâre.
      Doborârea fără atenție poate cauza producerea de leziuni.
13. Când doborâți copaci, asigurați-vă cu privire la următoarele:
    - În timpul lucrului, aveți grijă la direcția în care cad copacii.
    - Când lucrați pe o pantă, pentru a vă feri de rostogolirea copacului, lucrați întotdeauna din amonte.
    - Când copacul începe să cadă, opriți unitatea, anunțați-i pe cei din împrejurimi şi retrageți-vă imediat într-un loc în siguranță.
    - În timpul lucrului, dacă lanțul fierăstrăului sau şina de ghidaj sunt prinse în copac, opriți unitatea şi utilizați o pană.
14. În timpul utilizării, dacă performanța unității se deteriorează sau dacă observați vreun zgomot sau vreo vibrație anormală, opriți imediat unitatea, încetați utilizarea şi reveniți la Centrul de servicii autorizate HiKOKI pentru verificări şi reparații.
    Dacă veți continua utilizarea, se pot produce leziuni.
15. În cazul în care unitatea vă scapă accidental sau este expusă la impact, verificați cu grijă dacă s-a deteriorat sau crăpat şi asigurați-vă că nu s-a deformat.
    Dacă unitatea este deteriorată, crăpată sau deformată, se pot produce leziuni.
16. Când transportați unitatea cu maşina, asigurați-o pentru a preveni mişcarea ei.
    Există riscul producerii de accidente.
17. Nu porniți unitatea când capacul lanțului este atașat.
    Se pot produce leziuni.
18. Asigurați-vă că în material nu se află cuie şi alte obiecte străine.
    Dacă lanțul fierăstrăului intră în contact cu cuie etc., se pot produce leziuni.
19. Pentru a evita prinderea şinei de ghidaj în material la tăierea pe o margine sau când greutatea materialului apasă în timpul tăierii, instalați o platformă de susținere aproape de poziția de tăiere.
    Dacă şina de ghidaj este prinsă, se pot produce leziuni.
20. Dacă unitatea urmează a fi transportată sau depozitată după utilizare, fie îndepărtați lanțul fierăstrăului, fie atașați capacul lanțului.
    Dacă lanțul fierăstrăului intră în contact cu corpul dvs., se pot produce leziuni.
21. Îngrijirea adecvată a unității.
    - Pentru a vă asigura că lucrul se poate realiza în siguranță şi eficient, îngrijiți lanțul fierăstrăului pentru ca acesta să vă ofere o performanță optimă la tăiere.
    - Când înlocuiți lanțul fierăstrăului sau şina de ghidaj, când întrețineți corpul sau faceți plinul de ulei etc., respectați manualul de instrucțiuni.
22. Cereți repararea unității la magazin.
    - Nu modificați acest produs deoarece el deja respectă standardele de siguranță aplicabile.
    - Consultați întotdeauna Centrul de servicii autorizate HiKOKI pentru toate reparațiile.

Încercând să reparați dvs. unitatea puteți cauza un accident sau leziuni.
23. Când nu utilizați unitatea, asigurați-vă că este depozitată corect.
Scurgeți uleiul de lanț și păstrați unitatea într-un loc uscat, ferit de copii, sau într-un loc încuiat.
24. Dacă eticheta de avertizare nu mai este vizibilă, se dezlipește sau este neclară în alt fel, lipiți o nouă etichetă de avertizare.
Pentru eticheta de avertizare, consultați Centrul de servicii autorizate HiKOKI.
25. Când lucrați, dacă se aplică norme sau reglementări locale, respectați-le.
26. Nu utilizați produsul dacă scula sau bornele acumulatorului (asamblarea acumulatorului) sunt deformate.
Instalarea acumulatorului poate provoca un scurtcircuit care ar putea duce la emisie de fum sau aprindere.
27. Păstrați terminalele sculei (asamblarea acumulatorului) fără șpan și praf.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că nu s-au colectat șpan și praf în zona bornelor.
- În timpul funcționării, încercați să evitați căderea șpanului sau prafului de pe sculă pe acumulator.
- La întreruperea operațiunii sau după utilizare, nu lăsați scula într-o zonă în care aceasta poate fi expusă la cădere de șpan sau praf.
Nerespectarea acestei indicații poate provoca un scurtcircuit care ar putea duce la emisie de fum sau aprindere.

PRECAUȚII PENTRU ACUMULATOR ȘI ÎNCĂRCĂTOR

1. Încărcați acumulatorul întotdeauna la temperatura mediului înconjurător, de -10–40°C. O temperatură sub -10°C va duce la supraîncălzire, acest lucru fiind periculos. Acumulatorul nu poate fi încărcat la o temperatură de peste 40°C.
Temperatura cea mai potrivită pentru încărcare este de 20–25°C.
2. Nu utilizați încărcătorul în continuu.
Când s-a încheiat o încărcare, lăsați încărcătorul să stea timp de circa 15 minute, înainte de următoarea încărcare a unui acumulator.
3. Nu permiteți pătrunderea materiilor străine în orificiul pentru conectarea acumulatorului.
4. Nu demontați niciodată acumulatorul sau încărcătorul.
5. Nu scurtcircuitați niciodată acumulatorul.
Scurtcircuitarea acumulatorului va produce un curent electric puternic și acesta se va supraîncălzi. Acumulatorul va arde sau se va strica.
6. Nu aruncați acumulatorul în foc.
Dacă acumulatorul este ars, acesta poate exploda.
7. Utilizarea unui acumulator epuizat va deteriora încărcătorul.
8. Aduceți acumulatorul la magazinul de la care a fost cumpărat de îndată ce durata de viață a acestuia, după încărcare, devine prea scurtă pentru uz practic. Nu aruncați acumulatorul consumat.
9. Nu introduceți obiecte în fantele de ventilație ale încărcătorului.
Introducerea obiectelor de metal sau inflamabile în fantele de ventilație ale încărcătorului va duce la pericol de șoc electric sau deteriorarea încărcătorului.

PRECAUȚII REFERITOARE LA ACUMULATORUL LITIU-ION

Pentru prelungirea duratei de viață, acumulatorul litiu-ion este echipat cu o protecție pentru oprirea furnizării de energie.
În situațiile 1 la 3 descrise mai jos, atunci când folosiți aparatul, chiar dacă acționați declanșatorul motorul se poate opri. Aceasta nu este o defecțiune, ci un rezultat al funcției de protecție.
1. Atunci când acumulatorul este descărcat motorul se oprește.
În această situație încărcați imediat acumulatorul.
2. În situația suprasolicitării aparatului motorul se poate opri. În această situație, eliberați comutatorul și îndepărtați cauza suprasolicitării. După aceasta, puteți folosi din nou aparatul.
3. În situația supraîncălzirii acumulatorului în timpul lucrului, alimentarea aparatului de la acumulator se poate întrerupe.
În această situație, încetați să mai utilizați acumulatorul și lăsați-l să se răcească. După aceasta, îl puteți utiliza din nou.

Mai mult, vă rugăm să acordați atenție următoarelor avertismente și indicații privind precauția.
AVERTISMENT
Pentru a împiedica apariția la acumulator a scurgerilor, generării de căldură, emisiilor de fum, exploziei și aprinderii, vă rugăm să respectați următoarele măsuri de precauție.
1. Asigurați-vă că pe acumulator nu se strânge șpan/pilitură și nici praf.
- În timpul lucrului, asigurați-vă că pe acumulator nu cade șpan/pilitură și nici praf.
- Asigurați-vă că șpanul/pilitura și praful care cad pe scula electrică în timpul lucrului nu se strâng pe acumulator.
- Nu depozitați un acumulator nefolosit într-un loc expus la șpan/pilitură și la praf.
- Înainte de a depozita un acumulator, îndepărtați de pe acesta toate urmele de șpan/pilitură și de praf și nu depozitați acumulatorul împreună cu piese metalice (șuruburi, cuie etc.).

2. Nu găuriți acumulatorul cu obiecte ascuțite cum ar fi cuiele, nu îl loviți cu ciocanul, nu călcați pe el, nu îl aruncați și nu îl supuneți unor șocuri fizice puternice.
3. Nu utilizați un acumulator care pare deteriorat sau care este deformat.
4. Nu folosiți acumulatorul cu polaritatea inversată.
5. Nu îl conectați direct la sursele de energie electrică sau la brichetele electrice ale mașinilor.
6. Nu folosiți acumulatorul în alte scopuri decât cele indicate.
7. În cazul în care acumulatorul nu se încarcă după trecerea timpului de încărcare specificat, încetați imediat să îl mai încărcați.
8. Nu expuneți acumulatorul la temperaturi sau presiuni ridicate, de exemplu nu îl introduceți într-un cuptor cu microunde, într-un uscător sau într-un container presurizat.
9. Țineți-l departe de flacără imediat ce observați scurgeri sau mirosuri neplăcute.
10. Nu îl folosiți în locuri în care se generează o puternică electricitate statică.
11. În cazul în care observați la acumulator scurgeri, mirosuri neplăcute, generare de căldură, decolorări sau deformări, scoateți-l imediat din echipament sau din încărcător și încetați să îl mai utilizați.
12. Nu scufundați acumulatorul sau nu permiteți fluidelor să curgă în interior. Pătrunderea lichidului conductor, precum apa, poate provoca daune care pot duce la incendiu sau explozie. Depozitați acumulatorul dvs. într-un loc răcoros și uscat, departe de elemente combustibile și inflamabile. Trebuie evitate atmosferele gazoase corozive.

PRECAUȚIE

1. În cazul în care lichidul ce se scurge din acumulator intră în contact cu ochii, nu vă frecați la ochi și spălați-i bine cu apă proaspătă curată cum ar fi apa de la robinet și consultați imediat un medic.
   În cazul în care nu faceți tratament, lichidul poate provoca probleme oculare.
2. În cazul în care lichidul se scurge pe piele sau pe haine, imediat spălați bine cu apă proaspătă curată, cum ar fi apa de la robinet.
   Există posibilitatea ca acest lucru să provoace iritarea pielii.
3. În cazul în care la prima utilizare a acumulatorului detectați mirosuri neplăcute, supraîncălzire, dacă observați rugină, decolorare, deformare și/sau alte nereguli, nu folosiți acumulatorul și înapoiați-l furnizorului sau vânzătorului.

AVERTISMENT

Dacă un obiect străin conductor de electricitate intră la terminalele acumulatorului litiu-ion, se poate produce un scurtcircuit care poate avea ca urmări apariția unui incendiu. La depozitarea acumulatorului vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni.

- **Nu puneți în cutia de depozitare obiecte conductoare de electricitate cum ar fi elemente tăietoare, cuie, cabluri din oțel, cabluri din cupru sau alte cabluri.**
- **Fie montați acumulatorul în scula electrică fie îl depozitați în carcasa acumulatorului în asa fel încât orificiile de ventilare să fie acoperite pentru a preveni apariția scurtcircuitelor. (Vezi Fig. 3)**

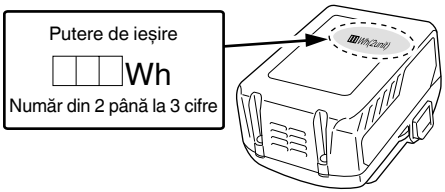
DESPRE TRANSPORTAREA ACUMULATORULUI LITIU-ION

Când transportați un acumulator litiu-ion, vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni.

AVERTISMENT

Notificați compania transportatoare că un pachet conține un acumulator litiu-ion, informați compania cu privire la puterea sa de ieșire și respectați instrucțiunile companie transportatoare atunci când aranjați un transport.

- Acumulatorii litiu-ion care depășesc puterea de ieșire de 100 Wh sunt considerați ca făcând parte din categoria de clasificare a materialelor periculoase și vor necesita proceduri de aplicare speciale.
- Pentru transportul în străinătate, trebuie să respectați legea internațională, precum și regulile și reglementările țării de destinație.



PRECAUȚII PRIVITOARE LA CONECTAREA DISPOZITIVULUI USB (UC18YSL3)

Când apare o problemă neașteptată, datele de pe un dispozitiv USB conectat la acest produs pot fi deteriorate sau pierdute. Asigurați-vă întotdeauna că ați salvat o copie de siguranță a datelor de pe dispozitivul USB înainte de a folosi acest produs.

Vă rugăm să rețineți că firma noastră nu își asumă nicio răspundere pentru datele depozitate pe un dispozitiv USB care sunt deteriorate sau pierdute și nici pentru defectele care pot apărea la un dispozitiv conectat.

AVERTISMENT

- Înainte de utilizare, verificați cablul USB conectat pentru orice fel de defect sau deteriorare.
  Folosirea unui cablu USB defect sau deteriorat poate cauza emisii de fum sau aprindere.
- În cazul în care nu utiizați produsul, acoperiți portul USB cu capacul de cauciuc.
  Acumularea de praf etc. în portul USB poate cauza emisii de fum sau aprindere.

NOTĂ

- Ocazional, ar putea exista o pauză în timpul reîncărcării USB.
- Când nu se încarcă un dispozitiv USB, scoateți dispozitivul USB din încărcător.
  În caz contrar, se poate reduce durata de viață a acumulatorului unui dispozitiv USB și, totodată, se pot produce accidente neașteptate.
- Este posibil să nu se poată încărca unele dispozitive USB, în funcție de tipul dispozitivului.

DESCRIEREA ELEMENTELOR NUMEROTATE (Fig. 2 - Fig. 47)

①	Acumulator	⑯	Pinion	㉛	Comutator	㊻	Camera benzii de frânare
②	Element de blocare	⑰	Direcția lamei	㉜	Comutator al indicatorului pentru nivelul acumulatorului	㊼	Duză de ulei de lanț
③	Orificii de ventilare	⑱	Bolț	㉝	Indicator luminos nivel acumulator	㊽	Canelură
④	Terminale	⑲	Gaură pentru bolț	㉞	Cârlig	㊾	Orificiul pentru ulei
⑤	Carcasă acumulator	⑳	Creșteți tensiunea	㉟	Acționare	㊿	Limită de uzură
⑥	Introduceți	㉑	Reduceți tensiunea	㊱	Eliberați	(51)	Cuiul periei de cărbune
⑦	Trageți	㉒	Za de antrenare	㊲	Gheară	(52)	Extensie perie cărbune
⑧	Mânerul din spate (Mânerul de sus)	㉓	Strângeți	㊳	Mânerul din spate (Mânerul de sus)	(53)	Capac perie
⑨	Indicator luminos de încărcare	㉔	Frâna de lanț	㊴	Mânerul din față	(54)	Porțiunea de contact a tijei periei
⑩	Buton	㉕	Trageți	㊵	Pilă rotundă	(55)	Gaura întinzătorului de lanț
⑪	Buton de tensionare	㉖	Ulei de lanț	㊶	1/5 din diametrul pilei	(56)	Butucul întinzătorului de lanț
⑫	Capac lateral	㉗	Comutator de lumină	㊷	Şablon de avans	(57)	Cheie hexagonală
⑬	Lanțul fierăstrăului	㉘	Vizor de ulei	㊸	Pilă plată		
⑭	Şina de ghidaj	㉙	Buton de reglare a pompei de ulei	㊹	Proeminență cap limitator avans		
⑮	Vârful şinei de ghidaj	㉚	Buton de blocare	㊺	Rotunjiți		

SPECIFICAȚII

APARAT ELECTRIC

Model	CS3630DA
Tensiune	36 V
Lanțul fierăstrăului	Tip: 91PX-45XJ Pas: 9,5 mm (3/8") / Avans: 1,3 mm (0,05")
Şina de ghidaj	Tip: P012-50CR Dimensiune: 300 mm (Lungime de tăiere max.)
Pinion	Număr de dinți: 6 / 9,5 mm (3/8")
Viteza lanțului fără sarcină	8,3 m/s (500 m/min)
Capacitatea rezervorului de ulei de lanț	80 ml
Lumină LED	LED alb
Acumulator disponibil pentru această sculă*	BSL36A18
Greutate**	4,3 kg (Cu BSL36A18 atașat)

* Acumulatoarele existente (seriile BSL3660/3620/3626, BSL18xx etc.) nu pot fi utilizate cu această sculă.
** Greutate: Conform cu procedura EPTA 01/2003

ACUMULATOR

Model	BSL36A18
Tensiune	36 V / 18 V (Comutare Automată*)
Capacitate acumulator	2,5 Ah / 5,0 Ah (Comutare Automată*)
Produse fără fir disponibile**	Seria multi volt, produs 18 V
Încărcător disponibil	Încărcător culisant pentru acumulatoare litiu-ion

* Scula însăşi va comuta automat.
** Vă rugăm să consultaţi catalogul nostru general pentru detalii.

ÎNCĂRCĂTOR

Model	UC18YSL3
Tensiune de încărcare	14,4 V – 18 V
Greutate	0,6 kg

ACCESORII STANDARD

Pe lângă unitatea principală (1 unitate), pachetul conţine şi accesoriile enumerate la pagina 387.

Accesoriile standard sunt supuse modificărilor fără notificare prealabilă.

ACCESORII OPŢIONALE (vândute separat) (Pagina 388)

Accesoriile opţionale sunt supuse modificărilor fără notificare prealabilă.

APLICAŢII

- Tăierea lemnului/a buştenilor
- Curăţarea, doborârea pomilor

SCOATEREA/MONTAREA ACUMULATORULUI

1. **Scoaterea acumulatorului**
   Ţineţi ferm de carcasă şi împingeţi elementele de fixare a acumulatorului pentru a-l scoate (vezi **Fig. 4**).

PRECAUŢIE
Nu scurtcircuitaţi niciodată acumulatorul.

2. **Montarea acumulatorului**
   Introduceţi acumulatorul cu respectarea polarităţii (vezi **Fig. 4**).

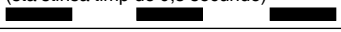
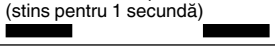
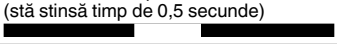
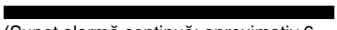
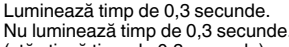
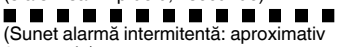
ÎNCĂRCARE

Înainte de a utiliza scula electrică, încărcaţi acumulatorii după cum urmează.

1. **Conectaţi cablul de alimentare al încărcătorului la priză.**
   Când conectaţi ştecărul încărcătorului la o priză, indicatorul luminos de încărcare va clipi în culoarea roşie (la intervale de 1 secundă).
2. **Introduceţi acumulatorul în încărcător.**
   Introduceţi corect acumulatorul în încărcător, conform **Fig. 5** (la pagina 2).
3. **Încărcare**
   Când introduceţi un acumulator în încărcător, indicatorul luminos de încărcare va clipi în culoare albastră.
   Atunci când acumulatorul se încarcă complet, indicatorul luminos de încărcare va lumina în culoare verde. (Vezi **Tabelul 1**)

(1) Semnificaţiile indicatorului luminos de încărcare
Semnificaţiile indicatorului luminos de încărcare sunt prezentate în **Tabelul 1**, conform stării încărcătorului sau a acumulatorului.

Tabelul 1

Semnificațiile indicatorului luminos de încărcare				
Indicator luminos de încărcare (ROȘU / ALBASTRU / VERDE / VIOLET)	Înainte de încărcare	Clipește (ROȘU)	Luminează timp de 0,5 secunde. Nu luminează timp de 0,5 secunde. (stă stinsă timp de 0,5 secunde) 	Conectat la sursa de alimentare
	În timpul încărcării	Clipește (ALBASTRU)	Luminează timp de 0,5 secunde. Nu luminează timp de 1 secundă. (stins pentru 1 secundă) 	Capacitate acumulator sub 50%
		Clipește (ALBASTRU)	Luminează timp de 1 secundă. Nu luminează timp de 0,5 secunde. (stă stinsă timp de 0,5 secunde) 	Capacitate acumulator sub 80%
		Luminează (ALBASTRU)	Luminează în mod continuu 	Capacitate acumulator peste 80%
	Încărcare completă	Luminează (VERDE)	Luminează în mod continuu  (Sunet alarmă continuă: aproximativ 6 secunde)	
	Așteptare supraîncălzire	Clipește (ROȘU)	Luminează timp de 0,3 secunde. Nu luminează timp de 0,3 secunde. (stă stinsă timp de 0,3 secunde) 	Acumulator supraîncălzit. Încărcare imposibilă. (Încărcarea va începe după ce acumulatorul se răcește)
	Încărcarea nu se poate efectua	Clipește (VIOLET)	Luminează timp de 0,1 secunde. Nu luminează timp de 0,1 secunde. (stă stinsă timp de 0,1 secunde)  (Sunet alarmă intermitentă: aproximativ 2 secunde)	Defecțiune la acumulator sau la încărcător

(2) Referitor la temperaturile și timpul de încărcare al acumulatorului
Temperaturile și timpul de încărcare vor fi prezentate în **Tabelul 2**.

Tabelul 2

Încărcător			UC18YSL3				
Acumulator	Tip de acumulator		Li-ion				
	Temperaturi la care acumulatorul poate fi reîncărcat		-10°C – 50°C				
	Tensiune de încărcare	V	14,4		18		
	Timp de încărcare, aprox. (La 20°C)		Seria BSL14xx		Seria BSL18xx		Serie multi volt
			(4 celule)	(8 celule)	(5 celule)	(10 celule)	(10 celule)
		min.	BSL1415S : 15 BSL1415 : 15 BSL1415X : 15 BSL1420 : 20 BSL1425 : 25 BSL1430C : 30	BSL1430 : 20 BSL1440 : 26 BSL1450 : 32 BSL1460 : 38	BSL1815S : 15 BSL1815 : 15 BSL1815X : 15 BSL1820 : 20 BSL1825 : 25 BSL1830C : 30	BSL1830 : 20 BSL1840 : 26 BSL1850 : 32 BSL1860 : 38	BSL36A18 : 32
USB	Tensiune de încărcare	V	5				
	Curentul de încărcare	A	2				

NOTĂ
Timpul de încărcare poate varia în funcție de temperatură și de tensiunea sursei de alimentare.

4. Deconectaţi cablul de alimentare al încărcătorului de la priză.
5. Ţineţi ferm încărcătorul şi scoateţi acumulatorul.

NOTĂ

Asiguraţi-vă că scoateţi acumulatorul din încărcător şi apoi depozitaţi-l.

Cu privire la descărcarea electrică în caz de acumulatori noi etc.

Întrucât substanţa chimică din interiorul acumulatorilor noi şi a acumulatorilor care nu au fost folosiţi o perioadă lungă de timp nu este activă, descărcarea electrică poate fi scăzută la prima şi a doua lor folosire. Acesta este un fenomen temporar şi perioada normală de încărcare va fi restabilită după încărcarea acumulatorilor de 2-3 ori.

Ce puteţi face pentru prelungirea duratei de viaţă a acumulatorilor.

(1) Reîncărcaţi acumulatorii înainte să se consume complet. Când simţiţi că scula nu mai are putere, nu o mai folosiţi şi reîncărcaţi acumulatorul. Dacă veţi continua să folosiţi scula şi curentul electric se consumă, acumulatorul se poate deteriora, astfel scurtându-i-se durata de viaţă.

(2) Evitaţi reîncărcarea la temperaturi înalte.
Un acumulator reîncărcabil este fierbinte imediat după utilizare. Dacă un astfel de acumulator este reîncărcat imediat după utilizare, substanţa chimică din el îşi va pierde proprietăţile şi durata de viaţă a acumulatorului se va scurta. Lăsaţi acumulatorul să stea puţin şi reîncărcaţi-l după ce s-a răcit.

PRECAUŢIE

- Dacă acumulatorul este încărcat cât timp este încălzit din cauză că a fost lăsat o perioadă lungă de timp într-un loc expus la lumina directă a soarelui sau pentru că acumulatorul tocmai a fost folosit, indicatorul luminos de încărcare se aprinde timp de 0,3 secunde, nu luminează timp de 0,3 secunde (se stinge pentru 0,3 secunde). Într-un astfel de caz, lăsaţi mai întâi acumulatorul să se răcească, apoi începeţi încărcarea.
- Când indicatorul luminos de încărcare pâlpâie (la intervale de 0,2 secunde), verificaţi dacă în conectorul încărcătorului există corpuri străine şi îndepărtaţi-le. În cazul în care nu există obiecte străine, este posibil ca acumulatorul sau încărcătorul să se fi defectat. Duceţi-l la o unitate de service autorizată.
- Întrucât microcalculatorul încorporat are nevoie de aproximativ 3 secunde pentru a confirma că acumulatorul încărcat cu UC18YSL3 este scos, aşteptaţi minim 3 secunde înainte de a-l reintroduce pentru a continua încărcarea. Dacă acumulatorul este reintrodus înainte de trecerea a 3 secunde, acumulatorul nu poate fi încărcat corespunzător.

INSTALAREA (ÎNLOCUIREA) LANŢULUI FIERĂSTRĂULUI

AVERTISMENT

- Pentru prevenirea accidentelor, opriţi întotdeauna unitatea şi îndepărtaţi acumulatorul.
- Nu utilizaţi lanţul fierăstrăului sau şina de ghidaj în alt fel decât conform indicaţiilor din „SPECIFICAŢII".

PRECAUŢIE

Purtaţi mănuşi şi aveţi grijă să evitaţi producerea de leziuni cu lanţul fierăstrăului.

NOTĂ

- Când îndepărtaţi lanţul fierăstrăului, îndepărtaţi rumeguşul din duza de ulei, gaura pentru ulei şi canelura şinei de ghidaj.
  Dacă se acumulează rumeguş, acesta poate cauza defectarea unităţii.
- Utilizaţi tipul corect de lanţ de fierăstrău conform specificaţiilor.
  Dacă instalaţi un tip greşit de şină de ghidaj, lanţul fierăstrăului poate să se desprindă şi se pot produce leziuni.

1. Îndepărtarea capacului lateral (Fig. 6)

① Rotiţi butonul o dată pentru a-l slăbi.
② Rotiţi butonul de tensionare o jumătate de tură pentru a-l slăbi.
③ Cu ajutorul cheii hexagonale furnizate, slăbiţi bolţul până când nu se mai opune nicio rezistenţă.
④ Rotiţi butonul şi îndepărtaţi capacul lateral.

2. Îndepărtarea lanţului fierăstrăului şi a şinei de ghidaj (Fig. 7)

Îndepărtaţi lanţul fierăstrăului şi şina de ghidaj în direcţia indicată de săgeată.

3. Cuplarea noului lanţ al fierăstrăului la pinion (Fig. 8, 9)

Cuplaţi lanţul fierăstrăului la vârful şinei de ghidaj având grijă la direcţia lanţului, şi apoi cuplaţi lanţul în mod corespunzător la pinion.

4. Instalarea capacului lateral

① Aliniaţi bolţul cu gaura pentru bolţ. (**Fig. 10**)
② Reglaţi butonul de tensionare de la capacul lateral astfel încât butucul întinzătorului de lanţ să fie inserat în gaura pentru întinzătorul de lanţ de la şina de ghidaj şi ataşaţi capacul lateral. (**Fig. 11**)
③ Rotiţi butonul o dată pentru a-l fixa temporar. (**Fig. 12**)

5. Reglarea tensiunii lanţului fierăstrăului (Fig. 13)

- În timp ce ridicaţi vârful tijei de ghidaj, rotiţi butonul de tensionare pentru a regla tensiunea lanţului fierăstrăului.
- Rotiţi butonul de tensionare spre dreapta pentru a creşte tensiunea lanţului fierăstrăului şi spre stânga pentru a o reduce.

6. Verificarea tensiunii lanţului fierăstrăului (Fig. 14)

Reglaţi tensiunea lanţului fierăstrăului astfel încât spaţiul dintre zala de antrenare a lanţului fierăstrăului şi şina de ghidaj să fie între 0,5 şi 1 mm când ridicaţi uşor lanţul fierăstrăului aproape de centrul şinei de ghidaj.

7. Asigurarea butonului (Fig. 15)

① Când reglarea este completă, ridicaţi şina de ghidaj şi strângeţi butonul la maximum.
② Asiguraţi-vă că bolţul este strâns ferm.

AVERTISMENT

După reglarea tensiunii lanţului fierăstrăului, asiguraţi-vă că butonul este strâns la maximum.
Dacă este slăbit, se pot produce leziuni.

VERIFICAREA ŞI PREGĂTIREA ÎNAINTE DE UTILIZARE

Înainte de utilizare, efectuaţi verificarea şi pregătirea următoare.

AVERTISMENT

- Pentru a preveni accidentele, efectuaţi întotdeauna paşii de la 1 la 4 asigurându-vă că acumulatorul este scos din corp.
- Nu asiguraţi butonul de blocare în timp ce acesta este apăsat.
  În cazul în care comutatorul este cuplat accidental, unitatea poate porni pe neaşteptate şi se pot produce leziuni.

1. Asiguraţi-vă că aţi oprit comutatorul

- Dacă introduceţi acumulatorul fără să ştiţi dacă comutatorul este cuplat, unitatea poate porni pe neaşteptate, ceea ce poate duce la un accident.
- Când comutatorul este cuplat în timp ce apăsaţi butonul de blocare, unitatea porneşte, iar când comutatorul este eliberat, unitatea se opreşte.

2. Verificarea tensiunii lanțului fierăstrăului

- Dacă tensiunea lanțului fierăstrăului nu este corectă, există un risc de defectare și de deteriorare a lanțului fierăstrăului sau a șinei de ghidaj. Consultând pașii de la 5 la 7, „Instalarea (înlocuirea) lanțului fierăstrăului", asigurați-vă că este reglată o tensiune corespunzătoare.
- Când lanțul fierăstrăului este încă nou, el este deosebit de elastic. Așadar, verificați periodic tensiunea și reglați după cum este necesar.
- Verificați, de asemenea, dacă butonul este strâns în siguranță.

3. Verificarea operării frânei de lanț (Fig. 16)

AVERTISMENT

- Deși frâna de lanț este un dispozitiv pentru oprirea de urgență, nu vă puteți baza în totalitate pe acesta. Operați cu grijă pentru a evita riscul de recul.
- Frâna de lanț este concepută pentru a fi utilizată în situații de urgență și la pornire. A nu se utiliza fără discernământ.
- Pentru a evita mișcarea defectuoasă a frânei de lanț din cauza acumulării de rumeguș etc., curățați-o în mod regulat.
- Frâna de lanț este o componentă importantă pentru garantarea utilizării în siguranță.
  Dacă vă faceți griji în legătură cu funcționarea frânei, cereți reparații la Centrul de servicii autorizate HiKOKI.

Frâna de lanț este un dispozitiv pentru oprirea de urgență care oprește lanțul fierăstrăului când unitatea este supusă unui recul etc., pentru a reduce riscul.
(Consultați „Cauzele reculului și prevenirea acestuia de către operator.")
Când activați frâna de lanț împingând maneta de frână în față, lanțul fierăstrăului se oprește din mișcare.
Dacă trageți maneta de frână spre dvs., frâna este eliberată.
Când confirmați funcționarea frânei de lanț, opriți întotdeauna unitatea, îndepărtați acumulatorul, activați maneta de frână și trageți lanțul fierăstrăului cu mâna.
Dacă lanțul fierăstrăului nu se mișcă, aceasta înseamnă că frâna de lanț este activată.

NOTĂ

Purtați întotdeauna mănuși groase pentru această sarcină.
Deoarece lama lanțului fierăstrăului este foarte ascuțită, riscați să vă răniți la degete dacă trageți tare de ea.

4. Verificarea uleiului de lanț

- Această unitate este furnizată fără ulei de lanț la interior. Înainte de utilizare, asigurați-vă că rezervorul de ulei este umplut cu uleiul de lanț furnizat. (**Fig. 17**)
- În timpul lucrului, verificați periodic vizorul de ulei și reumpleți după cum este necesar.
- Când apăsați comutatorul pentru lumină de la panoul de comandă, se aprinde o lumină LED și lumina internă îmbunătățește vizibilitatea. (**Fig. 18**)
  (Verificați acest lucru la pasul 6.)
- Dacă uleiul de lanț furnizat se termină, utilizați ulei de lanț HiKOKI vândut separat sau un ulei de lanț echivalent de pe piață.
- Uleiul de lanț lubrifiază automat.
  Viteza de eliberare a uleiului pentru lubrifierea automată este stabilită din fabrică la maximum.
  Pentru a reduce viteza de eliberare a uleiului, rotiți în sensul acelor de ceas butonul de reglare a pompei de ulei de pe spatele corpului sculei. (**Fig. 19**)

NOTĂ

- Capacitatea rezervorului de ulei este de aprox. 80 ml.
  Chiar dacă este umplut prea mult, excesul de ulei se va scurge prin orificiul de preaplin.
- Vă recomandăm să vă aprovizionați cu ulei de lanț.
  Dacă veți continua să lucrați fără ulei de lanț, lanțul fierăstrăului se poate arde sau motorul se poate defecta.
- Aveți grijă să evitați pătrunderea prafului sau a altor impurități în rezervorul de ulei.
  Dacă în rezervorul de ulei intră praf și alte impurități, unitatea se poate defecta.
- Uleiul de lanț rămas în rezervor se poate scurge datorită structurii acestei unități. Deși acest lucru nu indică o defecțiune, locul de depozitare se poate murdări, așadar atenție la acest aspect!
  La depozitare, evacuați uleiul din rezervor și sub corpul principal puneți un obiect care poate să absoarbă orice scurgeri.

5. Instalarea acumulatorului (Fig. 4)

Așa cum se arată în **Fig. 4**, împingeți ferm până când se fixează printr-un clic.

PRECAUȚIE

Atașați acumulatorul în siguranță.
Dacă acumulatorul nu este atașat în siguranță, el poate cădea și se pot produce leziuni.

6. Verificarea funcționării luminii LED (Fig. 18)

- Când apăsați comutatorul pentru lumină, lumina LED se aprinde, iar când îl eliberați, lumina se stinge.
- Lumina LED iluminează secțiunea muchiei de tăiere.
- Ea iluminează interiorul vizorului de ulei pentru a facilita verificarea nivelului uleiului rămas.

NOTĂ

Dacă becul este murdar, ștergeți-l cu grijă cu o cârpă moale etc. pentru a evita deteriorarea lui.
Dacă becul este deteriorat, luminozitatea va fi redusă.

7. Verificarea cuplării frânei

- Când comutatorul este cuplat în timp ce apăsați butonul de blocare, unitatea pornește, iar când comutatorul este eliberat, unitatea se oprește.
- În plus, timp de 1-3 secunde după eliberarea comutatorului, unitatea aplică o frână pentru a opri rotația lanțului fierăstrăului.
- Înainte de utilizare, verificați pentru a vă asigura că frâna este cuplată.

PRECAUȚIE

Atenție la forța de respingere când frâna este cuplată.
Dacă unitatea vă scapă, se pot produce leziuni.

8. Verificarea eliberării uleiului de lanț (Fig. 19, 20)

- Când porniți unitatea, uleiul de lanț lubrifiază automat șina de ghidaj și lanțul fierăstrăului.
- Dacă la 2-3 minute de la pornirea unității uleiul nu pare a ieși, verificați dacă în jurul duzei de ulei s-a acumulat rumeguș.
  (Consultați „Curățarea duzei de la uleiul de lanț.")
  (Consultați „Verificarea uleiului de lanț.")

Operarea comutatorului

Când comutatorul este cuplat în timp ce apăsați butonul de blocare, lanțul fierăstrăului se rotește. (**Fig. 21**)
Dacă butonul de blocare nu este apăsat, comutatorul nu poate fi cuplat.
După ce comutatorul este cuplat, lanțul fierăstrăului continuă să se rotească atâta timp cât este apăsat. În plus, lumina LED rămâne aprinsă.
Când comutatorul este eliberat, se aplică o frână pentru a opri rotația lanțului fierăstrăului.

AVERTISMENT

Nu asigurați butonul de blocare în timp ce este apăsat.
În cazul în care comutatorul este cuplat accidental, unitatea poate porni pe neașteptate și se pot produce leziuni.

Utilizarea cârligului

Trageți cârligul afară din unitate. Puteți atașa o funie etc. de acesta pentru a suspenda unitatea. (**Fig. 23**)

AVERTISMENT

Când utilizați cârligul, asigurați-vă că unitatea este suspendată în siguranță pentru a evita riscul de cădere.
Dacă unitatea cade, se poate produce un accident.

INDICATOR ÎNCĂRCARE ACUMULATOR

Puteți să controlați capacitatea rămasă a acumulatorului apăsând comutatorul indicatorului de încărcare a acumulatorului în direcția lămpii indicatoare aprinse. (**Fig. 22**, **Tabelul 3**)
Indicatorul se va opri aproximativ 3 secunde după ce este apăsat comutatorul indicatorului de încărcare a acumulatorului.
Cel mai bine este să utilizați indicatorul de încărcare a acumulatorului ca ghid, deoarece există diferențe ușoare, cum ar fi temperatura ambiantă și starea acumulatorului.
De asemenea, indicatorul de încărcare a acumulatorului poate varia de la cele echipate la o sculă sau la un încărcător.

Tabelul 3

Starea indicatorului	Nivel rămas acumulator
	Luminează; Acumulatorul este încărcat peste 75%.
	Luminează; Acumulatorul este încărcat între 50% – 75%.
	Luminează; Acumulatorul este încărcat între 25% – 50%.
	Luminează; Acumulatorul este încărcat mai puțin de 25%.
	Clipește; Acumulatorul este aproape descărcat. Reîncărcați acumulatorul cât mai curând posibil.
	Clipește; Furnizarea de energie este oprită datorită temperaturii ridicate. Îndepărtați acumulatorul din sculă și lăsați-l să se răcească complet.
	Clipește; Furnizarea de energie este suspendată din cauza unei avarii sau a unei defecțiuni. Problema ar putea fi acumulatorul așa că vă rugăm să contactați distribuitorul dvs.

Deoarece indicatorul nivelului rămas al acumulatorului vă informează în mod diferit în funcție temperatura ambientală și de caracteristicile acumulatorului, consultați-l ca referință.
NOTĂ
- Nu bruscați panoul de control și feriți-l de spargere. Aceasta ar putea avea consecințe nedorite.
- Pentru a reduce consumul acumulatorului, indicatorul nivelului rămas se va aprinde atunci când este apăsat comutatorul nivelului rămas al acumulatorului.

PROCEDURI DE TĂIERE

AVERTISMENT
- Înainte de operare, asigurați-vă că frâna de lanț funcționează.
- În timpul utilizării, apucați mânerul ferm cu ambele mâini.
- Când tăiați lemnul începând din partea de jos, asigurați-vă că lanțul fierăstrăului nu se lovește de lemn.
  Dacă unitatea este împinsă spre înapoi, se pot produce leziuni.
- În timpul pauzelor de lucru sau după lucru, opriți întotdeauna unitatea și îndepărtați acumulatorul din corpul principal.

Monitorizați întotdeauna locul de muncă și zona înconjurătoare, asigurați-vă că nu există obiecte care ar putea cauza leziuni, accidente sau defecțiuni și, dacă este cazul, îndepărtați-le în prealabil.
În special, când pentru a lucra stabiliți un reazem pentru picioare, asigurați-vă că acesta este stabil și că nu există niciun obiect de care v-ați putea împiedica.
Când doborâți copaci, acordați întotdeauna o mare atenție direcției în care copacul va cădea sau se va rostogoli și stabiliți în prealabil o zonă de evacuare în siguranță și calea pe care o veți urma.

① **Asigurați-vă că unitatea este oprită**
Dacă introduceți acumulatorul fără să știți că este cuplat comutatorul, unitatea poate porni pe neașteptate, ceea ce poate duce la un accident.

② **Instalarea acumulatorului (Fig. 4)**
Așa cum se arată în **Fig. 4**, împingeți ferm până când se fixează printr-un clic.

③ **Cuplarea comutatorului**
Asigurați-vă că lanțul fierăstrăului nu se află în contact cu lemnul, cuplați comutatorul și începeți tăierea când viteza lanțului fierăstrăului a crescut.

PRECAUȚIE
- La pornirea unității, asigurați-vă că lanțul fierăstrăului nu se află în contact cu materialul sau cu altceva.
- În timpul utilizării, aveți grijă să vă asigurați că lanțul fierăstrăului nu se află în contact cu un alt material sau obiect. În special, când ați terminat de tăiat, aveți grijă să vă asigurați că nu atinge solul.

NOTĂ
Reumpleți rezervorul de ulei din timp pentru a evita ca unitatea să rămână fără ulei.

1. Proceduri generale de tăiere
(1) Porniți scula în timp ce țineți fierăstrăul ușor depărtat de lemnul care trebuie tăiat. Începeți să tăiați numai după ce unitatea a ajuns la viteza maximă.
(2) Când tăiați o bucată subțire de lemn, apăsați secțiunea de la baza șinei de ghidaj pe lemn și tăiați în jos, așa cum se arată în **Fig. 24**.
(3) Când tăiați o bucată groasă de lemn, apăsați gheara din partea frontală a unității înspre lemn și tăiați-l cu o mișcare de pârghie, în același timp folosind gheara ca punct de sprijin, așa cum se arată în **Fig. 25**.
(4) Când tăiați lemn orizontal, rotiți corpul unității la dreapta, astfel încât șina de ghidaj să fie dedesubt, și țineți partea superioară a mânerului din față cu mâna stângă. Țineți șina de ghidaj orizontal și plasați gheara din partea frontală a corpului unității pe lemn. Utilizând gheara ca punct de sprijin, faceți o tăietură în lemn rotind mânerul din spate la dreapta. (**Fig. 26**)
(5) Când faceți tăieturi în lemn începând din partea de jos, atingeți ușor lemnul cu partea superioară a șinei de ghidaj. (**Fig. 27**)
(6) Pe lângă studierea cu atenție a instrucțiunilor de utilizare, asigurați o instruire practică privind operarea fierăstrăului cu lanț înainte de utilizare sau cel puțin exersați lucrul cu fierăstrăul cu lanț tăind bucăți de lemn rotund pe o capră.
(7) Când tăiați bușteni sau lemne fără suport, susțineți-le în mod corespunzător imobilizându-le în timpul tăierii cu ajutorul unei capre sau prin altă metodă adecvată.

PRECAUȚIE
- Când tăiați lemnul începând din partea de jos, există riscul ca unitatea să fie împinsă înapoi spre utilizator dacă lanțul lovește puternic lemnul.
- Nu retezați lemnul când începeți din partea de jos, deoarece există pericolul să nu mai puteți controla șina de ghidaj la terminarea tăierii.
- Aveți întotdeauna grijă ca fierăstrăul cu lanț aflat în funcțiune să nu atingă solul sau garduri din sârmă.

2. Tăierea ramurilor

(1) Tăierea ramurilor unui copac aflat în picioare:
ramură groasă trebuie tăiată mai întâi dintr-un punct îndepărtat de trunchiul copacului.
Mai întâi tăiați aproximativ o treime din grosimea ramurii începând de dedesubt, și apoi tăiați ramura din partea de deasupra. În cele din urmă tăiați porțiunea rămasă a ramurii, la nivel cu trunchiul copacului. (**Fig. 28**)

PRECAUȚIE

- Feriți-vă întotdeauna de ramurile care cad.
- Atenție întotdeauna la ricoșeul fierăstrăului cu lanț.

(2) Tăierea ramurilor din copacii doborâți:
Mai întâi tăiați ramurile care nu ating solul, apoi tăiați-le pe cele care îl ating. La tăierea ramurilor groase care ating solul, mai întâi tăiați aproximativ jumătate din grosime începând din partea de sus, apoi tăiați ramura de dedesubt. (**Fig. 29**)

PRECAUȚIE

- La tăierea ramurilor care ating solul, aveți grijă ca șina de ghidaj să nu se blocheze din cauza apăsării.
- În timpul etapei finale a tăierii, atenție la rostogolirea bruscă a bușteanului.

3. Tăierea buștenilor

La tăierea unui buștean poziționat așa cum se arată în **Fig. 30**, mai întâi tăiați aproximativ o treime din grosime începând de dedesubt, apoi retezați din partea de sus. Când tăiați un buștean cu scorbură, așa cum se arată în **Fig. 31**, mai întâi tăiați aproximativ două treimi din grosime începând de deasupra, apoi retezați din partea de jos.

PRECAUȚIE

- Asigurați-vă că șina de ghidaj nu se blochează în buștean din cauza apăsării.
- Când lucrați pe sol înclinat, asigurați-vă că stați în amonte față de buștean. Dacă stați în aval, bușteanul tăiat se poate rostogoli spre dvs.

4. Doborârea copacilor

(1) Tăierea tapei (❶ așa cum se arată în **Fig. 32**):
Tăiați tapa pe partea aflată în direcția în care doriți să cadă copacul.
Adâncimea tapei trebuie să fie de 1/3 din diametrul copacului. Nu doborâți niciodată copaci fără o tapă corespunzătoare.

(2) Tăierea de doborâre (❷ așa cum se arată în **Fig. 32**):
Faceți o tăietură de doborâre la aprox. 5 cm deasupra tapei și paralelă cu aceasta.
Dacă lanțul se blochează în timpul tăierii, opriți fierăstrăul și utilizați pene pentru a-l elibera. Nu retezați copacul.

PRECAUȚIE

- Copacii trebuie să fie doborâți astfel încât nicio persoană să nu fie pusă în pericol, să nu se lovească nicio rețea de utilități și să nu se cauzeze nicio pagubă materială.
- Asigurați-vă că stați în amonte, deoarece copacul se poate rostogoli sau poate aluneca în aval după ce este doborât.

Măsură de precauție la tăiere

Pentru operațiuni la scară largă sau lucru non-stop

Pentru a proteja motorul și partea electronică din această unitate, expunerea ei la o temperatură ridicată este semnalizată printr-o lumină LED care clipește.
Dacă tăiați sau împingeți forțat cu o sarcină mare sau non-stop, motorul și partea electronică se vor încălzi și lumina LED va clipi.

NOTĂ

- Dacă lumina LED clipește, încetați utilizarea și lăsați unitatea să se răcească suficient. Dacă veți continua să o utilizați, unitatea se poate deteriora.
- În plus, dacă lucrați non-stop, când înlocuiți acumulatorul, vă rugăm să lăsați unitatea să se răcească timp de cel puțin 15 minute.
- În plus, când lucrul este întrerupt, dacă lumina LED clipește când cuplați din nou comutatorul, aceasta înseamnă că unitatea nu s-a răcit suficient; așadar, lăsați-o mai mult timp să se răcească înainte de a o porni din nou.

Apucarea/Forța de împingere a fierăstrăului cu lanț

Apucați întotdeauna ferm fierăstrăul cu lanț.
În plus, nu forțați fierăstrăul cu lanț mai mult decât este necesar. Când tăiați, forța suplimentară exersată asupra fierăstrăului cu lanț nu va accelera viteza de tăiere. Acest lucru va suprasolicita motorul, va afecta performanța și va deteriora sau cauza defectarea motorului și a șinei de ghidaj.
Utilizați unitatea în intervalul în care lanțul fierăstrăului are o viteză rezonabilă.
În special, când lanțul fierăstrăului se oprește (se blochează) din cauza forței excesive, el poate cauza leziuni sau defectarea unității.

Prinzător de lanț

- Prinzătorul de lanț este localizat pe capul de forță, imediat dedesubtul lanțului, pentru a împiedica eventualitatea lovirii utilizatorului pînzei cu un lanț rupt.
- Când lanțul fierăstrăului este rupt, înlocuiți-l cu altul nou consultând „Instalarea (înlocuirea) lanțului fierăstrăului".

ASCUȚIREA LAMEI LANȚULUI

AVERTISMENT

Pentru prevenirea accidentelor, decuplați întotdeauna comutatorul și îndepărtați acumulatorul din corpul principal.
În plus, când utilizați lanțuri de fierăstrău, purtați întotdeauna mănuși groase.

NOTĂ

Ascuțiți lanțul fierăstrăului și reglați limitatorul de avans în poziția centrală pe șina de ghidaj, cu lanțul fierăstrăului atașat la corpul principal.

Când tăișul lanțurilor de fierăstrău se deteriorează, motorul și fiecare componentă a corpului sunt împovărate și eficiența scade.
Pentru o performanță optimă a unității, întreținerea frecventă este necesară pentru a menține lanțul de fierăstrău ascuțit.

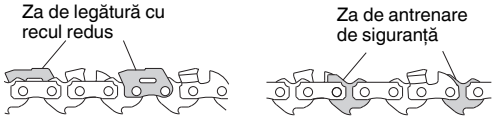
1. Ascuțirea lamei

Pila rotundă trebuie ținută împotriva lanțului lamei, astfel încât o cincime din diametrul său se extinde deasupra vârfului lamei, așa cum se arată în **Fig. 33**. Ascuțiți lamele ținând pila rotundă într-un unghi de 30° față de șina de ghidaj, așa cum se arată în **Fig. 34**, asigurându-vă că pila rotundă este ținută dreaptă, așa cum se arată în **Fig. 35**. Asigurați-vă că toate lamele fierăstrăului sunt pilite în același unghi, altfel eficiența de tăiere a sculei va fi afectată. Unghiurile corespunzătoare pentru ascuțirea lamelor sunt indicate în **Fig. 36**. (Pila rotundă este vândută separat.)

2. Reglarea limitatorului de avans

AVERTISMENT

- Nu șlefuiți partea superioară a zalei de legătură cu recul redus și a zalei de antrenare de siguranță și nu deformați piesele menționate.
- Reglarea limitatoarelor de avans trebuie să respecte dimensiunile și formele prestabilite, altfel poate crește riscul de recul, cauzând leziuni.



Toate limitatoarele de avans vor trebui aliniate în acelaşi mod, deoarece sunt utilizate pentru a regla avansul în poziţia în care dinţii de tăiere pătrund în lemn.
Când ascuţiţi lanţul fierăstrăului, asiguraţi-vă că verificaţi limitatorul de avans la fiecare două sau trei ascuţiri.
Aşezaţi un şablon de avans pe lanţul fierăstrăului, lăsaţi limitatorul vizibil în canelură şi utilizaţi o pilă plată pentru a tăia oblic porţiunea care iese din şablonul de avans. (**Fig. 38**) (Şablonul de avans şi pila plată se vând separat.)
După pilirea limitatorului de avans, rotunjiţi partea frontală a acestuia, aşa cum a fost iniţial. (**Fig. 39**)
După ce ascuţiţi lanţul fierăstrăului, puneţi-l în ulei de lanţ pentru a îndepărta piliturile prin spălare.
Dacă piliturile nu sunt îndepărtate prin spălare, lanţul fierăstrăului şi şina de ghidaj se vor uza rapid în timpul utilizării.

DESPRE DISPOZITIVUL USB

- Încărcarea unui dispozitiv USB de la o priză electrică. (**Fig. 48-a**)
- Încărcarea unui dispozitiv USB şi a unui acumulator de la o priză electrică. (**Fig. 48-b**)
- Cum să reîncărcaţi dispozitivul USB. (**Fig. 49**)
- Când dispozitivul USB este complet încărcat. (**Fig. 50**)

ÎNTREŢINERE ŞI VERIFICARE

După operare, când unitatea urmează a fi stocată, efectuaţi verificarea şi întreţinerea fiecărei părţi.

AVERTISMENT

În timpul întreţinerii şi al verificării, opriţi întotdeauna unitatea şi îndepărtaţi acumulatorul din corpul principal. În plus, deconectaţi ştecherul încărcătorului de la priză.

1. Verificarea lanţurilor de fierăstrău

- Verificaţi ocazional lanţul fierăstrăului. În cazul oricărei anormalităţi, înlocuiţi-l cu unul nou, consultând „Instalarea (înlocuirea) lanţului fierăstrăului”.
- Verificaţi tensiunea lanţului şi dacă este strâns corect.
- Încetaţi utilizarea unităţii când lanţul fierăstrăului se toceşte şi ascuţiţi-l consultând „Ascuţirea lamei lanţului”.
- După utilizare, lubrifiaţi cu grijă lanţul fierăstrăului şi şinele de ghidaj folosind ulei anticoroziv.

PRECAUŢIE

Purtaţi mănuşi pentru a evita rănirea în timpul utilizării unui lanţ de fierăstrău.

2. Curăţarea capacului lateral şi a camerei benzii de frânare (Fig. 40, 41)

Curăţaţi şi îndepărtaţi orice rumeguş rămas în componente.

NOTĂ

Când curăţaţi capacul lateral, camera benzii de frânare, duza de la uleiul de lanţ şi şina de ghidaj, consultaţi „Instalarea (înlocuirea) lanţului fierăstrăului” şi îndepărtaţi lanţul fierăstrăului.

3. Curăţarea duzei de la uleiul de lanţ (Fig. 42)

Înainte de a curăţa duza de la uleiul de lanţ, îndepărtaţi capacul lateral şi şina de ghidaj.

4. Curăţarea şinei de ghidaj (Fig. 9, 43)

Când canelura şinei de ghidaj sau duza de ulei se înfundă cu rumeguş şi impurităţi similare, este posibil ca uleiul să nu mai curgă, ceea ce poate duce la defectarea unităţii.
Îndepărtaţi şina de ghidaj şi curăţaţi orice rumeguş cu care s-a înfundat canelura după utilizare, precum şi când înlocuiţi lanţul fierăstrăului. (Consultaţi „Instalarea (înlocuirea) lanţului fierăstrăului.”)

5. Verificarea periilor de cărbune (Fig. 44)

Motorul utilizează perii de cărbune, care sunt elemente consumabile. Deoarece uzura excesivă a periilor de cărbune poate provoca funcţionarea necorespunzătoare a motorului, atunci când periile de cărbune ajung la limita de uzură înlocuiţi-le cu unele noi. În plus, menţineţi curăţenia periilor de cărbune şi asiguraţi-vă că acestea glisează liber în suporturile periilor.

NOTĂ

La înlocuirea periilor de cărbune folosiţi Periile de Cărbune HiKOKI Cod Nr. 999068.

6. Înlocuirea periilor de cărbune

Scoateţi peria de cărbune prin îndepărtarea capacului periei şi apoi prin prinderea protuberanţei periei de cărbune cu o şurubelniţă etc., aşa cum este prezentat în **Fig. 45**.
Când montaţi peria de carbon, alegeţi direcţia astfel încât cuiul periei de carbon (vezi **Fig. 46**) să întâlnească porţiunea de contact a tijei periei. Apoi, apăsaţi-o cu degetul conform indicaţiilor din **Fig. 47**. La final, montaţi capacul periei.

PRECAUŢIE

- Asiguraţi-vă că aţi introdus cuiul periei de cărbune în porţiunea de contact a tubului periei. (Puteţi introduce oricare din cele două cuie furnizate).
- Fiţi foarte atenţi, deoarece orice greşeală la această operaţiune poate duce la deformarea cuiului periei de cărbune şi poate provoca deteriorarea rapidă a motorului.

7. Verificarea şuruburilor de montare

Verificaţi la intervale regulate toate şuruburile de montare şi asiguraţi-vă că acestea sunt corect strânse. Dacă există şuruburi slăbite, strângeţi-le. Dacă există şuruburi slăbite, strângeţi-le imediat. În caz contrar pot apărea pericole grave.

8. Întreţinerea motorului

Bobinajul motorului este inima motorului.
Fiţi foarte atenţi să nu deterioraţi bobinajul şi să nu îl expuneţi la ulei sau la apă.

9. Inspectarea bornelor (sculă şi acumulator)

Verificaţi pentru a vă asigura că şpanul şi praful nu au fost colectate pe borne.
Ocazional verificaţi înainte, în timpul şi după operare.

ATENŢIE

Îndepărtaţi orice şpan sau praf care s-ar fi putut colecta pe borne.
Nerespectarea acestei indicaţii ar putea avea ca rezultat defectarea sculei.

10. Curăţarea exterioară

Când fierăstrăul cu lanţ s-a murdărit, ştergeţi-l cu o cârpă moale şi uscată sau cu o cârpă umezită cu apă şi săpun. Nu folosiţi solvenţi pe bază de clor şi nici benzină sau diluanţi, deoarece aceştia topesc masele plastice.

11. Depozitare

Când stocaţi unitatea, efectuaţi curăţarea şi întreţinerea fiecărei părţi şi montaţi capacul lanţului la şina de ghidaj.
Depozitaţi fierăstrăul cu lanţ într-un loc cu temperatura mai mică de 40˚C şi nu îl lăsaţi la îndemâna copiilor.

NOTĂ

Depozitarea acumulatorilor litiu-ion.
Asiguraţi-vă că acumulatorii litiu-ion au fost complet încărcaţi înainte de a-i depozita.
Depozitarea prelungită (3 luni sau mai mult) a acumulatorilor cu un nivel de încărcare scăzut poate duce la scăderea performanţei, la reducerea semnificativă a timpului de utilizare a acumulatorilor sau poate face acumulatorii incapabili să stea încărcaţi.
Cu toate acestea, timpul de utilizare a acumulatorilor semnificativ de redus poate reveni la normal prin încărcarea şi utilizarea acumulatorilor în mod repetat, de două până la cinci ori.

Dacă durata de folosire a acumulatorului este foarte scurtă în ciuda încărcării şi folosirii repetate, schimbaţi acumulatorii.

PRECAUŢIE

Pe durata folosirii şi a operaţiunilor de întreţinere a maşinii trebuie respectate reglementările şi standardele naţionale privind securitatea.

SELECTAREA ACCESORIILOR

Accesoriile maşinii sunt enumerate la pagina 388.

Notă importantă pentru bateriile uneltelor HiKOKI cu acumulatori

Utilizaţi întotdeauna acumulatori originali. Nu garantăm siguranţa şi performanţa uneltei dacă se utilizează alţi acumulatori decât cei recomandaţi sau dacă acumulatorul original este dezmembrat sau modificat (cum ar fi demontarea şi înlocuirea celulelor sau a altor părţi interne).

GARANŢIE

Garantăm sculele electrice HiKOKI în conformitate cu reglementările statutare/specifice ţării. Această garanţie nu acoperă defectele sau daunele provocate de utilizarea necorespunzătoare, abuz sau de uzura şi deteriorarea normale. În cazul în care aveţi reclamaţii, vă rugăm să trimiteţi scula electrică nedemontată, împreună cu CERTIFICATUL DE GARANŢIE care se găseşte la finalul prezentelor Instrucţiuni de utilizare, la o unitate service autorizată de HiKOKI.

Informaţii privind nivelul de zgomot transmis prin aer şi nivelul de vibraţii

Valorile măsurate au fost determinate în conformitate cu EN 60745 şi este declarată conformă cu ISO 4871.

Nivelul tipic al puterii sonore ponderate A: 100 dB (A)
Nivelul tipic al presiunii sonore ponderate A: 87 dB (A)
Precizie K: 3 dB (A)

Purtaţi protecţie auditivă.

Valorile totale ale vibraţiilor (suma vectorială pe cele trei axe) au fost stabilite în conformitate cu EN60745.

a_h = 4.7 m/s^2
Precizie K = 1,5 m/s^2

Valoarea totală declarată a vibraţiei a fost măsurată în conformitate cu o metodă de testare standard şi poate fi utilizată pentru compararea unei scule cu alta.

AVERTISMENT

- Emisia de vibraţii în timpul folosirii efective a sculei electrice poate diferi de valorile declarate, în funcţie de modul de utilizate a sculei.
- Identificati măsuri de siguranţă ce trebuie luate pentru protejarea operatorului şi care sunt bazate pe estimarea expunerii, în condiţii reale de utilizare (ţinând seama de toate componentele ciclului de utilizare, cum ar fi timpul necesar opririi sculei şi timpul de funcţionare suplimentar la pornirea sculei).

NOTĂ

Ca urmare a programului continuu de cercetare şi dezvoltare derulat de HiKOKI, prezentele specificaţii pot fi modificate fără notificare prealabilă.

REMEDIEREA PROBLEMELOR

Dacă aparatul funcționează anormal, efectuați verificările din tabelul de mai jos. Dacă problema nu se remediază, consultați distribuitorul sau Centrul de service autorizat HiKOKI.

1. Sculă electrică

Simptom	Cauză posibilă	Remediu
Motorul se aude dar lanțul fierăstrăului… ○ nu se mişcă ○ nu se mişcă liber	Este posibil ca frâna de lanț să fie activată.	Eliberați trăgând maneta de frână spre dvs.
	Tensiunea lanțului fierăstrăului este prea mare.	Verificați tensiunea lanțului fierăstrăului şi, dacă este prea strâns, reduceți tensiunea.
	Lanțul fierăstrăului iese din pinion.	Îndepărtați capacul lateral şi verificați dacă lanțul fierăstrăului este cuplat corect în pinion.
	În capacul lateral… → s-a acumulat rumeguş → sunt prinse impurități	Îndepărtați capacul lateral şi curățați capacul lanțului.
	În canelura şinei de ghidaj… → s-a acumulat rumeguş → uleiul nu curge	Curățați canelura şinei de ghidaj şi orificiul pentru ulei. Asigurați-vă că în rezervorul de ulei există ulei şi reumpleți după cum este necesar.
Tăiş nesatisfăcător	Lanțul fierăstrăului… → este uzat sau lama este ruptă → este ruginit	Ascuțiți lanțul fierăstrăului. Dacă uzura sau ruperea este foarte gravă, înlocuiți lanțul de fierăstrău cu unul nou.
	Direcția lanțului fierăstrăului este inversată.	Ataşați din nou asigurând direcția corectă.
	Lanțul fierăstrăului este slab tensionat.	Verificați tensiunea lanțului fierăstrăului şi strângeți dacă este slabă.
Uleiul de lanț ○ curge lent ○ nu curge (se opreşte)	În rezervor nu există ulei de lanț.	Reumpleți cu ulei de lanț.
	Duza de la uleiul de lanț este înfundată.	Curățați duza de la uleiul de lanț.
Acumulatorul nu poate fi instalat	Încercarea de a instala un alt acumulator decât cel specificat pentru sculă.	Vă rugăm să instalați un acumulator de tip multi-volt.

2. Încărcător

Simptom	Cauză posibilă	Remediu
Lampa de indicare a încărcării pâlpâie rapid violet, iar încărcarea acumulatorului nu începe.	Acumulatorul nu este introdus complet.	Introduceți acumulatorul bine.
	În bornele acumulatorului sau în locul de ataşare a acumulatorului există corpuri străine.	Scoateți corpurile străine.
Lampa de indicare a încărcării clipeşte în culoare roşie, iar procesul de încărcare a acumulatorului nu începe.	Acumulatorul nu este introdus complet.	Introduceți acumulatorul bine.
	Acumulatorul este supraîncălzit.	Dacă este lăsat aşa, în cazul în care temperatura acestuia scade, acumulatorul va începe să se încarce automat, dar acest lucru poate reduce durata de viață a acumulatorului. Se recomandă ca înainte de a-l încărca, acumulatorul să fie răcit într-un loc bine ventilat, departe de lumina directă a soarelui.
Timpul de utilizare a acumulatorului este scurt, chiar dacă acumulatorul este încărcat complet.	Durata de viață a acumulatorului este epuizată.	Înlocuiți acumulatorul cu unul nou.
Acumulatorul se încarcă foarte greu.	Temperatura acumulatorului, a încărcătorului sau a mediului înconjurător este extrem de scăzută.	Încărcați acumulatorul în spațiu interior sau într-un alt mediu mai cald.
	Orificiile încărcătorului sunt blocate, cauzând supraîncălzirea componentelor sale interne.	Evitați blocarea orificiilor.
	Ventilatorul de răcire nu funcționează.	Contactați un centru de service autorizat HiKOKI pentru efectuarea de reparații.

Simptom	Cauză posibilă	Remediu
Indicatorul de curent USB s-a oprit, iar dispozitivul USB nu se mai încarcă.	Capacitatea acumulatorului a început să se diminueze.	Înlocuiți acumulatorul cu unul care are suficientă capacitate.
		Conectați ştecărul de rețea al încărcătorului într-o priză electrică.
Indicatorul de curent USB nu se opreşte, chiar dacă dispozitivul USB s-a încărcat.	Indicatorul de curent USB luminează în verde pentru a indica faptul că USB-ul poate fi încărcat.	Aceasta nu este o defecțiune.
Gradul de încărcare a unui dispozitiv USB nu este clar şi în mod similar nu se ştie dacă încărcarea este completă.	Indicatorul de curent USB nu se stinge, chiar dacă încărcarea s-a terminat.	Examinați dispozitivul USB, care se încarcă, pentru a confirma gradul său de încărcare.
Încărcarea unui dispozitiv USB se opreşte la mijlocul programului.	Încărcătorul a fost conectat la o priză electrică, în timp ce dispozitivul USB a fost încărcat folosind un acumulator drept sursă de curent electric.	Aceasta nu este o defecțiune. Încărcătorul opreşte încărcarea USB-lui timp de aproximativ 5 secunde, atunci când distinge surse de curent electric diferite.
	Acumulatorul a fost introdus în încărcător, în timp ce dispozitivul USB a fost încărcat folosind o priză de curent electric drept sursă de curent electric.	
Încărcarea dispozitivului USB se opreşte la jumătatea programului dacă acumulatorul şi dispozitivul USB sunt încărcate simultan.	Acumulatorul s-a încărcat complet.	Aceasta nu este o defecțiune. Încărcătorul opreşte încărcarea USB-ului timp de aproximativ 5 secunde, timp în care verifică dacă încărcarea acumulatorului s-a finalizat cu succes.
Încărcarea dispozitivului USB nu începe dacă acumulatorul şi dispozitivul USB sunt încărcate simultan.	Capacitatea rămasă a acumulatorului este foarte diminuată.	Aceasta nu este o defecțiune. Când capacitatea acumulatorului atinge un anumit nivel, încărcarea USB-lui începe automat.

SIMBOLI

OPOZORILO

V nadaljevanju so prikazani simboli, uporabljeni pri stroju. Pred uporabo se prepričajte, da jih razumete.

	CS3630DA: Akumulatorsk Verižna žaga
	Da ne bi prišlo do poškodb, mora uporabnik prebrati navodila.
	Električnega orodja ne uporabljajte v dežju in na vlagi oziroma ga ne puščajte na dežju.
	Samo za države EU Električnih orodij ne zavržite skupaj z gospodinjskimi odpadki! V skladu z evropsko direktivo 2002/96/EC o odpadni električni in elektronski opremi in izvedbi v skladu z državnimi zakoni, je treba električna orodja, ki so dosegla življenjsko dobo ločeno zbirati in vrniti v z okoljem združljivo ustanovo za recikliranje.
	Preberite, se posvetujte o dvomih in upoštevajte vsa opozorila in navodila v tem priročniku in na enoti.
	Pred uporabo te naprave si mora uporabnik obvezno namestiti zaščito za oči, glavo in ušesa.
	Pomembno je, da nosite zaščitna oblačila za stopala, noge, roke in podlakti.
	Opozorilo – nevarnost udarca nazaj. Previdno in upoštevajte morebitne nenadne in nenamerne gibe vodila gor in/ali nazaj.
	To verižno žago sme uporabljati le usposobljeni delavec gozdarske službe.
	Polnitev z oljem za verigo
	Prilagoditev hitrosti dovajanja olja za verigo
	Stikalo za luč
	Stikalo indikatorja za nivo baterije
	Odklopite baterijo

OPIS SESTAVNIH DELOV (SI. 1)

A: Stikalo: Naprava aktivirana s prstom.
B: Gumb za odklepanje: Gumb, ki preprečuje nenamerno delovanje sprožilca.
C: Verižna zavora: Naprava za zaustavljanje ali zaklepanje verige žage.
D: Igelni odbijač: Naprava, ki deluje kot zatič, ko pride v stik z drevesom ali hlodom.
E: LED lučka: Lučka, ki razsvetljuje rob rezanja.
F: Pokrov rezervoarja za olje: Pokrov za zapiranje rezervoarja za olje.
G: Kontrolno okence za olje: Okence za preverjanje količine verižnega olja.
H: Ročaj spredaj: Podporni ročaj, nameščen na ali proti sprednjem delu glavnega trupa.
I: Baterija: Vir napetosti za zagon enote.
J: Ročaj zadaj (ročaj zgoraj): Podporni ročaj, nameščen na vrhu glavnega trupa.
K: Kljuka: Orodje za obešenje enote z vrvjo itd.
L: Številčnica za napon: Naprava za nastavitev napona verige žage
M: Gumb: Gumb za zavarovanje številčnice za napon in stranskega pokrova
N: Veriga žage: Veriga, ki služi kot orodje za rezanje.
O: Letev: Del, ki podpira in vodi verigo žage.
P: Stranski pokrov: Zaščitni pokrov za letev, verigo žage, sklopko in verižnik, ko se veriga žage uporablja.
Q: Polnilnik: Za polnjenje baterije.
R: Dovajalnik olja: Posoda za olje
S: Kaseta za verigo: Kaseta za pokrivanje letve in verige žage, kadar se enota ne uporablja.
T: Sornik: Sornik za pritrjevanje stranskega pokrova na mesto.
U: Šesterorobni ključ: Orodje za odvijanje in pritegovanje sornika.

⚠ OPOZORILO

Ta verižna žaga (CS3630DA) je narejena posebno za nego in obdelavo dreves. To žago smejo uporabljati samo osebe, ki so usposobljene za nego in obdelavo dreves. Upoštevajte vso dokumentacijo, postopke in priporočila od ustrezne poklicne organizacije. Neupoštevanje tega pomeni visoko tveganje za nesrečo. Priporočamo, da vedno uporabljate dvižne ploščadi za žaganje v drevju. Tehnike plezanja z vrvjo so zelo nevarne in zahtevajo posebno usposabljanje. Upravljavec mora biti usposobljen za in seznanjen z uporabo zaščitne opreme ter z delovnimi in plezalnimi tehnikami. Vedno uporabljajte zaustavljalno opremo tako za upravljavca kot tudi za žago.

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNO ORODJE

⚠ OPOZORILO

Preberite vas varnostna opozorila in navodila.
Z neupoštevanjem opozoril in navodil tvegate električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite.
Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki se napaja z omrežno energijo (s priključno vrvico), ali električno orodje, ki se napaja z energijo iz akumulatorskih baterij (brez priključne vrvice).

1) Varnost na delovnem mestu

a) Delovno mesto mora biti čisto in dobro osvetljeno.
V razmetanih in temačnih območjih je verjetnost nesreč večja.

b) Električnega orodja ni dovoljeno uporabljati v eksplozivnih okoljih, na primer v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.
Pri delu z električnim orodjem se iskri – iskre lahko vnamejo prah in hlape.

c) Preprečite dostop otrokom in drugim v delovno območje vključenega električnega stroja.
Zaradi motenja lahko izgubite nadzor.

2) Električna varnost

a) Vtiči električnega orodja morajo ustrezati vtičnici.
Vtiča ni dovoljeno kakor koli spreminjati.
Za povezavo ozemljenega električnega orodja ni dovoljeno uporabiti vmesnih vtičev.
Z nespremenjenimi vtiči in ustreznimi vtičnicami je tveganje električnega udara manjše.

b) Preprečite stik z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, peči in hladilniki.
Ko je telo delavca ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.

c) Električnega orodja ni dovoljeno izpostavljati na dež ali v mokre pogoje.
Z vdorom vode v električno orodje je nevarnost električnega udara velika.

d) Ne zlorabljajte priključne vrvice. Priključne vrvice ni dovoljeno uporabljati za prenašanje, vlečenje in izklapljanje električnega orodja. Priključne vrvice ne izpostavljajte na vročino, olje, ostre robove in premične dele.
Med uporabo poškodovanih in zamotanih priključnih vrvic je nevarnost električnega udara večja.

e) Za uporabo električnega orodja na prostem priključite podaljšek, ki je izdelan za takšno uporabo.
Z uporabo priključne vrvice, ki je izdelana za delo na prostem, je nevarnost električnega udara manjša.

f) Če je delo z električnim orodjem v vlažnem okolju neizbežno, uporabite napajanje, ki je zaščiteno s stikalom za diferenčni tok (RCD).
Zaščitno stikalo za diferenčni tok (RCD) zmanjša nevarnost električnega udara.

3) Osebna varnost

a) Ostanite zbrani, pazite, kaj delate in delajte po pameti. Električnega orodja ni dovoljeno uporabljati, če ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.
Trenutek nepozornosti med delom z električnim orodjem je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.

b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Za delo si obvezno nadenite zaščito za oči.
Zaščitna oprema, kot so maska za prah, nezdrsni čevlji, čelada ali zaščita za ušesa, ustrezno uporabljena v danih pogojih, zmanjša nevarnost telesnih poškodb.

c) Preprečite neželen zagon. Preden stroj povežete na omrežni vir in/ali akumulatorski sklop, preden ga dvignete ali prenesete, stikalo obvezno prestavite v položaj izklopa (na "OFF").
Pri prenosu električnega orodja s prstom na stikalu ali pri povezavi električnega orodja, ko je stikalo v položaju vklopa "ON", je tveganje nesreč večje.

d) Preden električno orodje vključite, odstranite vse nastavitvene ključe.
Med delom z električnim orodjem, kjer je ključ pritrjen na vrteč del tega orodja, je velika nevarnost telesnih poškodb.

e) Ne presegajte. Ves čas trdno stojte in vzdržujte ravnotežje.
Na ta način lahko bolje nadzorujete električno orodje v nepričakovanih situacijah.

f) Ustrezno se oblecite. Za delo si nadenite tesna oblačila in snemite nakit. Z lasmi, oblačili in rokavicami ne posegajte med premične dele.
Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo med premične dele.

g) Če so na voljo naprave za povezavo odpraševalnih delov in zbiralnikov, slednje povežite in pravilno uporabljajte.
Funkcija zbiranja prahu zmanjša nevarnost v zvezi s prahom.

4) Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

a) Električnega orodja ne preobremenjujte. Za izbrano delo uporabite ustrezno električno orodje.
Z ustreznim električnim orodjem boste delo opravili bolje in varneje.

b) Električnega orodja ni dovoljeno uporabiti, če s stikalom orodja ne morete vključiti in izključiti.
Električno orodje, ki ga ni možno upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.

c) Preden orodje predelate, spremenite priključke ali orodje shranite, iztaknite vtič iz omrežnega vira in/ali baterijski sklop z električnega orodja.
S takšnimi preventivnimi varnostnimi ukrepi zmanjšate nevarnost neželenega zagona orodja.

d) Električno orodje shranite izven dosega otrok in ne dovolite upravljati orodja osebam, ki orodja ne poznajo in ki niso prebrale navodil.
Električno orodje je nevarno v rokah neusposobljenih uporabnikov.

e) Električno orodje vzdržujte. Pregledujte, če je pogoje, ki lahko vplivajo na delovanje električnega orodja. Poškodovano električno orodje je treba pred uporabo popraviti.
Vzrok mnogih nesreč je slabo vzdrževano električno orodje.

f) Rezalno orodje mora biti ostro in čisto.
Pravilno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi rezilnimi robovi manj pogosto zavira in ga je lažje upravljati.

g) Električno orodje, priključke in svedre ipd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte pogoje dela in izbrane naloge.
Z uporabo električnega orodja v druge namene nastopi nevarna situacija.

5) Uporaba orodja baterija in vzdrževanje

a) Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.
Polnilnik, ki je primeren za en tip baterije lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabite z drugo baterijo.

b) Električna orodja uporabljajte samo s posebej narejenimi baterijami.
Uporaba drugih baterij lahko povzroči poškodbe ali požar.

c) Ko baterije ne uporabljate jo držite vstran od kovinskih predmetov kot so sponke, kovanci, ključi, žeblji, vijaki ter drugi manjši kovinski predmeti, ki lahko povežejo en terminal z drugim.
Kratek stik s terminali na bateriji lahko povzroči opekline ali požar.

d) Med zlorabo lahko tekočina priteče iz baterije; izgobajte se stiku z njo. Če slučajno pride do stika, takoj oprati z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poščite dodatno zdravniško pomoč.
Tekočina iz baterije lahko povzroči draženje ali opekline.

6) Servis

a) Električno orodje lahko servisira le usposobljen delavec, ki mora uporabljati enake nadomestne dele.
Na ta način se ohrani varnost električnega orodja.

VARNOSTNI UKREP
Preprečite dostop otrokom in nemočnim osebam.
Orodje, ki ga ne uporabljate, shranite izven dosega otrok in nemočnih oseb.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA VERIŽNO ŽAGO

1. Ne segajte v bližino verige žage, kadar verižna žaga deluje. Preden zaženete verižno žago se prepričajte, da se veriga žage ničesar ne dotika. Trenutek nepozornosti med delom z verižno žago lahko povzroči, da se vaša oblačila ali telo zaplete v žago.

2. Verižno žago vedno držite z vašo desno roko za zadnji ročaj in vašo levo roko za sprednji ročaj. Držanje verižne žage z obrnjeno konfiguracijo rok povečuje tveganje za osebne poškodbe, zato se tega ne sme delati.
3. Ker se lahko veriga žage dotakne skritega ožičenja, držite električno orodje le za izolirani del. Pri stiku verige žage z "živo" žico, postanejo "živi" tudi izpostavljeni kovinski deli električnega orodja, ki lahko povzročijo električni udar za uporabnika.
4. Uporabljajte zaščitna očala in zaščito za ušesa. Nadalje se priporoča zaščitna oprema za glavo, roke, noge in stopala. Ustrezna zaščitna oblačila zmanjšajo osebne poškodbe zaradi ostankov, ki letijo po zraku, ali naključnega stika z verigo žage.
5. Z verižno žago ne režite v drevesa. Delovanje verižne žage, medtem ko je v drevesu, lahko povzroči osebne poškodbe.
6. Vedno imejte trden položaj in delajte z žago le, kadar stojite na stabilni, varni in ravni površini. Drsljive ali nestabilne površine, kot so lestve, lahko povzročijo izgubo ravnotežja ali nadzora nad verižno žago.
7. Pri rezanju vej pod napetostjo, pazite na skok nazaj. Ko se napetost v lesnih vlaknih sprosti, lahko veja pod vzmetjo udari uporabnika in/ali vrže verižno žago izven nadzora.
8. Bodite izredno pazljivi kadar režete grmičje in mladike. Tanek material se lahko zatakne v verigo žage in ga udari proti vam ali vas potegne iz ravnotežja.
9. Verižno žago nosite za sprednji ročaj z izklopljeno verižno žago in usmerjeno proč od telesa. Pri transportu in shranjevanju verižne žage, vedno namestite pokrov za letev. Primerno ravnanje z verižno žago zmanjša verjetnost slučajnega stika s premikajočo se verigo žage.
10. Sledite navodilom za podmazovanje, napenjanje verige in menjavo dodatkov. Nepravilno napeta ali podmazana veriga lahko poči ali se poveča možnost udarca nazaj.
11. Ročaji morajo biti vedno suhi, čisti in brez olja ali maščobe. Mastni, oljnati ročaji so spolzki in povzročajo izgubo nadzora.
12. Režite samo les. Verižne žage ne uporabljajte za namene, za katere ni predvidena. Na primer: ne uporabljajte verižne žage za rezanje plastike, zidarskih ali nelesenih gradbenih materialov. Uporaba verižne žage, ki se razlikuje od namenske, lahko povzroči nevarno situacijo.

Vzroki udarca nazaj in njegovo preprečevanje s strani uporabnika: (Sl. 2)

Do udarca nazaj lahko pride, če se konica letve dotakne predmeta, ali če se les zapre in stisne verigo žage v rez. Dotik konice lahko v nekaterih primerih povzroči nenadno nasprotno reakcijo tako, da dvigne letev in jo vrže nazaj proti uporabniku.

Stiskanje verige žage vzdolž vrha letve lahko vodilno letev hitro potisne nazaj proti uporabniku.

Katerakoli od teh reakcij lahko povzroči, da izgubite kontrolo nad žago, kar lahko vodi do resnih osebnih poškodb. Ne zanašajte se izključno na varnostne priprave, vgrajene v vašo žago. Kot uporabnik verižne žage morate opraviti nekaj korakov, da bo vaše rezanje potekalo brez nesreč ali poškodb.

Udarec nazaj je rezultat zlorabe in/ali napačnih postopkov ali pogojev delovanja orodja in se mu je mogoče izogniti s pravilnimi previdnostnimi ukrepi, kot so navedeni v nadaljevanju.

- Ohranjajte trden prijem tako, da palci in prsti obkrožajo ročaje verižne žage, z obemi rokami na žagi in pozicionirajte vaše telo in roke tako, da vam omogočajo zadržati sile udarca nazaj. Uporabnik lahko nadzira sile udarca nazaj tako, da ustrezno varnostno ukrepa. Ne izpustite verižne žage.
- Ne segajte predaleč in ne režite nad višino ramen. To pomaga preprečiti nehoteni dotik konice in omogoča boljši nadzor nad verižno žago v nepričakovanih situacijah.
- Uporabite le nadomestne letve in verige, ki jih navaja proizvajalec. Nepravilna zamenjava letev in verig lahko povzroči zlom verige in/ali udarec nazaj.
- Upoštevajte navodila proizvajalca za ostrenje in vzdrževanje verige žage. Znižanje globinskega zoba lahko vodi do povečanega udarca nazaj.

DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA

1. Delajte brez pritiska. Poleg tega, naj bo vaše telo vedno toplo.
2. Pred začetkom dela, premislite o potrebnih delovnih postopkih in delu, da preprečite nesreče, sicer lahko pride do poškodb.
3. Ne uporabljajte v primeru slabega vremena, kot je močan veter, dež, sneg, megla, ali na območjih, kjer pogosto prihaja do padanja kamenja ali plazov.
   V slabem vremenu je lahko presoja zmanjšana in vibracije lahko privedejo do katastrofe.
4. V primeru slabe vidljivosti, kot na primer med slabim vremenom ali ponoči, ne uporabljajte naprave. Poleg tega je ne uporabljajte v dežju ali na mestih, ki so izpostavljena dežju.
   Nestabilno oporišče ali izguba ravnotežja lahko povzročita nesrečo.
5. Pred začetkom uporabe naprave preverite letev in verigo žage.
   - Če sta letev ali veriga žage počena, ali je proizvod opraskan ali zvit, ne uporabljajte naprave.
   - Preverite, ali sta letev in veriga žage varno nameščena. Če sta letev ali veriga žage razklana ali premaknjena, lahko to vodi do nesreče.
6. Pred začetkom dela, preverite in zagotovite, da stikalo ni vklopljeno, razen če je gumb za odklepanje pritisnjen.
   Če naprava ne deluje pravilno, takoj prekinite uporabo in se za popravilo obrnite na vaš HiKOKI-jev pooblaščeni servisni center.
7. Verigo žage namestite pravilno, v skladu s priročnikom z navodili.
   Če ni nameščena pravilno, se bo veriga žage snela z letve in lahko pride do poškodbe.
8. Nikoli ne odstranjujte nobene varnostne priprave, nameščene na verižni žagi (zavorna ročica, gumb za odklepanje, lovilec verige itd.).
   Poleg tega jih ne spreminjajte ali onesposabljajte.
   Lahko pride do poškodb.
9. V naslednjih primerih izklopite stikalo in zagotovite, da se veriga žage ne premika več:
   - Če se žaga ne uporablja ali je v popravilu.
   - Pri premikih na novo delovno lokacijo.
   - Pri pregledovanju, naravnavanju ali menjavi verige žage, letve, kasete za verigo ali drugega dela.
   - Pri ponovnem polnjenju verižnega olja.
   - Ko odstranjujete prah itd. s telesa.
   - Ko odstranjujete ovire, smeti ali žagovino, povzročeno z delom, z delovnega območja.
   - Ko odložite napravo ali ko odidete proč od naprave.
   - V drugih primerih, če zaznate nevarnost ali pričakujete tveganje.
   Če se veriga žage še vedno premika, lahko pride do nesreče.
10. Delo naj bi v splošnem potekalo individualno. Kadar je udeleženih več oseb, zagotovite zadostno razdaljo med njimi.
    Zlasti pri podiranju dreves ali pri delu na pobočju, če pričakujete padanje, kotaljenje ali drsenje dreves, zagotovite, da ni nevarnosti za druge delavce.

11. Ostanite več kot 15 m proč od drugih oseb.
    Poleg tega, če delate z več osebami, ostanite 15 m ali več narazen.
- Obstaja tveganje trčenja z raztresenim materialom in drugih nesreč.
- Pripravite opozorilno piščalko itd. in vnaprej določite ustrezno kontaktno metodo za druge delavce.

12. Pred podiranjem dreves zagotovite naslednje:
- Pred podiranjem določite varno lokacijo za evakuacijo.
- Vnaprej odstranite ovire (npr. veje, grme).
- Na podlagi celovite ocene stanja drevesa, ki ga je treba podreti (npr. upognjenost debla, napetost vej), in okoliških razmer (npr. stanje sosednjih dreves, prisotnost ovir, teren, veter), se odločite o smeri, v katero bo drevo padlo, in nato načrtujte postopek sečnje.
  Lahkomiselno podiranje lahko privede do poškodb.

13. Pri podiranju dreves zagotovite naslednje:
- Med delom bodite zelo previdni na smer, v katero drevesa padajo.
- Pri delu na pobočju zagotovite, da se drevo ne bo kotalilo, vedno delajte z zgornje strani terena.
- Ko začne drevo padati, izklopite napravo, opozorite okolico, in se nemudoma umaknite na varno lokacijo.
- Če se veriga žage ali letev med delom zapleteta v drevo, izklopite napravo in uporabite zagozdo.

14. Če se zmogljivost naprave med uporabo zmanjša ali če opazite neobičajen zvok ali vibracije, takoj izklopite napravo in prenehajte z uporabo, ter se obrnite na vaš HiKOKI-jev pooblaščeni servisni center za pregled ali popravilo.
    Če nadaljujete z uporabo, lahko pride do poškodbe.
15. Če naprava po nesreči pade ali je izpostavljena udarcem, jo skrbno preglejte glede poškodbe ali razpok in zagotovite, da ni deformacij.
    Če je naprava poškodovana, počena ali deformirana, lahko pride do poškodbe.
16. Ko napravo transportirate z avtom, jo zavarujte in preprečite njeno premikanje.
    Obstaja nevarnost nesreče.
17. Ne vklapljajte naprave, medtem ko je kaseta za verigo nameščena.
    Lahko pride do poškodb.
18. Zagotovite, da v materialu ni žebljev ali drugih tujkov.
    Če veriga žage udari ob žebelj itd., lahko pride do poškodbe.
19. Da preprečite, da bi se letev zapletla z materialom, ko sekate na robu ali ko je med rezanjem podvržena teži materiala, namestite podporo blizu mesta rezanja.
    Če se letev zaplete, lahko pride do poškodbe.
20. Če se napravo po uporabi transportira ali shrani, odstranite verigo žage ali namestite pokrov verige.
    Če veriga žage pride v stik z vašim telesom, lahko pride do poškodbe.
21. Za napravo ustrezno skrbite.
- Da zagotovite, da se delo lahko varno in učinkovito opravlja, skrbite za verigo žage in omogočite, da zagotavlja optimalno kakovost rezanja.
- Pri menjavi verige žage ali letve, vzdrževanju trupa, dolivanju olja itd., sledite priročniku z navodili.

22. V trgovini zahtevajte popravilo naprave.
- Ne spreminjajte tega proizvoda, ker že ustreza veljavnim varnostnim standardom.
- Za vsa popravila se vedno obrnite na vaš HiKOKI-jev pooblaščeni servisni center.
  Če poizkušate napravo popraviti sami, lahko to povzroči nesrečo ali poškodbe.

23. Kadar naprave ne uporabljate, jo pravilno shranite.
    Izpustite verižno olje, in shranite na suhem mestu izven dosega otrok ali na zaklenjenem mestu.
24. Če opozorilna nalepka ni več vidna, se lušči ali je drugače nejasna, namestite novo opozorilno nalepko.
    Za opozorilno nalepko se obrnite na vaš HiKOKI-jev pooblaščeni servisni center.
25. Med delom izpolnjujte veljavna lokalna pravila in uredbe.
26. Izdelka ne uporabljajte, če se orodje ali električni kontakti baterije (baterijski nosilec) deformirajo.
    Nameščanje baterije lahko povzroči kratki stik, ki lahko vodi do izhajanja dima ali vžiga.
27. Na električnih kontaktih (baterijski nosilec) orodja se ne smejo nabrati ostružki ali prah.
- Pred uporabo se prepričajte, da se na kontaktih niso nabrali ostružki in prah.
- Med uporabo poskusite preprečiti padanje ostružkov ali prahu z orodja na baterijo.
- Pri prekinitvi delovanja ali po uporabi orodja ne puščajte na območju, kjer je lahko izpostavljeno padajočim ostružkom ali prahu.
  To lahko povzroči kratki stik, ki lahko vodi do izhajanja dima ali vžiga.

PREVIDNOSTNI UKREPI ZA BATERIJO IN POLNILEC

1. Baterijo vedno polnite pri okoljski temperaturi od -10–40°C. Temperatura, nižja od -10°C bo povzročila prenapolnjenost kar je nevarno. Baterije ni mogoče polniti pri temperaturi višji od 40°C.
   Najbolj primerna temperatura za polnjenje je med 20–25°C.
2. Polnilnika ne uporabljate neprekinjeno.
   Ko zaključite s polnjenjem, pustite polnilnik mirovati približno 15 minut pred naslednjim polnjenjem baterije.
3. Ne dovolite, da bi v luknjo, ki povezuje polnilno baterijo prišel tujek.
4. Polnilne baterije in polnilnika nikoli ne razstavljajte.
5. V polnilni bateriji nikoli ne povzročite kratkega stika.
   Kratek stik v bateriji bo povzročil močan električni tok in pregrevanje. Posledica tega bo pregretje ali poškodba baterije.
6. Baterije ne zavrzite v ogenj.
   Če baterija zagori, lahko eksplodira.
7. Uporaba prazne baterije lahko poškoduje polnilnik.
8. Ko se življenjska doba baterije zmanjša za normalno uporabo, jo takoj nesite v trgovino, kjer ste jo kupili. Prazne baterije ne zavrzite.
9. V prezračevalne reže polnilnika ne vstavljajte predmetov. Vstavljanje kovinskih ali vnetljivih predmetov v prezračevalne reže polnilnika bo povzročilo električni udar ali poškodovalo polnilnik.

OPOZORILO ZA LITIJ-IONSKO BATERIJO

Za podaljšanje življenjske dobe je litij-ionska baterija opremljena z zaščitno funkcijo, ki ustavi izhod.
V zgoraj opisanih primerih od 1 do 3 se pri uporabi tega izdelka, tudi če ugasnete stikalo, motor lahko ustavi. To ni nobena težava, ampak rezultat zaščitne funkcije.

1. Ko se porabi preostala moč baterije se motor ugasne.
   V tem primeru baterijo takoj napolnite.
2. Če je orodje preobremenjeno se motor lahko ustavi.
   V tem primeru sprostite stikalo orodja in odstranite vzroke za preobremenitev. Po tem lahko orodje spet uporabljate.
3. Če se baterija pregreje zaradi preobremenitve, se bo ustavil dovod moči.
   V tem primeru nehajte uporabljati baterijo in pustite jo, da se ohladi. Po tem lahko orodje spet uporabljate.

Prosimo, da upoštevate naslednja opozorila in ukrepe.
OPOZORILO
Da bi preprečili iztekanje baterija, ustvarjanje toplote, oddajanje dima, eksplozijo in zažiganje, prosimo, da upoštevate naslednja varnostna opozorila.

1. Preprečite nabiranje kovinskih drobcev in prahu na akumulatorju.
○ Med delom poskrbite, da kovinski drobci in prah ne padajo na akumulator.
○ Med delom poskrbite, da se morebitni kovinski drobci in prah z električnega orodja ne nabirajo na akumulatorju.
○ Neuporabljenega akumulatorja ni dovoljeno hraniti na mestu, kjer je izpostavljen kovinskim drobcem in prahu.
○ Pred shranjevanjem akumulator očistite in odstranite kovinske drobce ter prah, ki se lahko sprimejo na akumulator; akumulatorja ne hranite skupaj s posameznimi kovinskimi deli (vijaki, žeblji itn.).
2. Baterije ne prebadajte z ostrimi predmeti kot so žeblji, ne udarjajte je s kladivom, ne stopite na njo, jo mečite ali izpostavljajte težkih fizičnim udarom.
3. Vidno poškodovane ali deformirane baterije ne uporabljajte.
4. Baterije z zamenjano polariteto ne uporabljajte.
5. Baterije ne priključite neposredno na električne vtičnice ali cigaretni vžigalnik v avtomobilu.
6. Baterijo uporabljajte le za določene namene.
7. Nadaljnje polnjenje takoj ustavite, če se polnjenje ne zaključi, ko preteče določen čas polnjenja.
8. Baterije ne postavljajte ali izpostavljajte na visoke temperature ali visok pritisk, na primer v mikrovalovno pečico, sušilec ali visokotlačno komoro.
9. Ko zaznate iztekanje ali neprijeten vonj se takoj odmaknite od ognja.
10. Ne uporabljati v prostorih, kjer se ustvarja močna statična elektrika.
11. Če baterija teče, ima čuden vonj, generira toploto, je razbarvana ali deformirana oziroma kakorkoli izgleda čudna med uporabo, polnjenjem ali shranjevanjem jo takoj odstranite iz opreme ali polnilnika in jo nehajte uporabljati.
12. Ne potapljajte baterije in ne dovolite, da vanjo stečejo kakršnekoli tekočine. Vstop prevodne tekočine, kot je voda, lahko povzroči poškodbe ter posledično požar ali eksplozijo. Baterijo shranjujte na hladnem, suhem mestu, stran od lahko vnetljivih in gorljivih predmetov. Izogibati se je potrebno jedkim plinskim ozračjem.

POZOR

1. Če tekočina, ki izteka iz baterije pride v stik z vašimi očmi jih ne drgnite ampak jih operite s svežo, čisto vodo ter takoj obiščite zdravnika.
   Tekočina lahko povzroči težave z očmi, če ne greste k zdravniku.
2. Če tekočina pride na kožo ali oblačila jih takoj operite s čisto vodo iz pipe.
   Obstaja možnost, da lahko povzroči draženje kože.
3. Če opazite rjo, čuden vonj, pregrevanje, razbarvanje, deformacijo in/ali druge nepravilnosti pri prvi uporabi baterije, je ne uporabljajte in jo vrnite dobavitelju ali prodajalcu.

OPOZORILO

Če v sponko litijeve ionske baterije vdre tuj električno prevoden predmet, lahko nastane kratek stik in s tem nevarnost požara. Prosimo, upoštevajte naslednja navodila za skladiščenje baterije.

○ **V škatlo za shranjevanje ni dovoljeno odložiti električno prevodnih odrezkov, žebljev, jeklenih žic, bakrenih žic in drugih žic.**
○ **Baterijo namestite na električno orodje ali jo shranite tako, da jo dobro pritisnete v baterijski pokrov - odprtine za zračenje se morejo prekriti; s tem preprečite nevarnost kratkih stikov (Glej Sl. 3).**

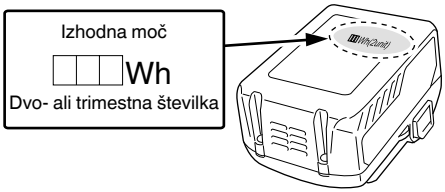
GLEDE TRANSPORTA LITIJEVIH BATERIJ

Pri transportu litijevih baterij upoštevajte naslednje previdnostne ukrepe.

OPOZORILO

Obvestite transportno podjetje o tem, da paket vsebuje litijevo baterijo, in o izhodni moči ter upoštevajte navodila transportnega podjetja, ko urejate prevoz.

○ Litijeve baterije, ki imajo izhodno moč višjo od 100 Wh so označene kot nevarno blago in za njih boste morali izpolniti posebne prijavne postopke.
○ Pri mednarodnem transportu morate upoštevati mednarodno zakonodajo in pravila ter ureditve ciljne države.



PREVIDNOSTNI UKREPI ZA POVEZAVO Z NAPRAVO USB (UC18YSL3)

Ko pride do nepričakovane težave, je mogoče, da bodo podatki na napravi USB, ki je povezana s tem izdelkom, poškodovani ali izgubljeni. Vedno naredite varnostno kopijo podatkov na napravi USB, preden jo uporabite s tem izdelkom. Naše podjetje ne prevzema odgovornosti za podatke, ki so shranjeni na napravi USB in se poškodujejo ali izgubijo, ali za poškodbe na povezani napravi.

OPOZORILO

○ Pred uporabo preverite, če so na kablu USB kakršne koli napake ali poškodbe.
  Uporaba okvarjenega ali poškodovanega kabla USB lahko povzroči dim ali ogenj.
○ Ko proizvoda ne uporabljate, pokrijte vrata USB z gumijastim pokrovčkom.
  Zbiranje prahu itd. v vratih USB lahko povzroči nastajanje dima ali ogenj.

OPOMBA

○ Med polnjenjem USB lahko pride do občasnih prekinitev.
○ Ko naprave USB ne polnite, odstranite napravo USB s polnilnika.
  Če tega ne boste storili, boste skrajšali življenjsko dobo naprave USB, pride pa lahko tudi do nepričakovanih nesreč.
○ V tem primeru morda ne bo mogoče napolniti naprav USB, kar je odvisno od vrste naprave.

OPIS OŠTEVILČENIH ELEMENTOV (SI. 2 - SI. 47)

①	Baterija	⑯	Verižnik	㉛	Stikalo	㊻	Komora zavornega traku
②	Zapah	⑰	Smer rezila	㉜	Stikalo indikatorja za nivo baterije	㊼	Izliv verižnega olja
③	Ventilacijske odprtine	⑱	Sornik	㉝	Indikatorska lučka napolnjenosti baterije	㊽	Utor
④	Sponke	⑲	Luknja za sornik	㉞	Kljuka	㊾	Luknjica za olje
⑤	Pokrov baterije	⑳	Povečati napon	㉟	Pogon	㊿	Omejitev obrabe
⑥	Vstavite	㉑	Zmanjšati napon	㊱	Sprostiti	(51)	Zob grafitne krtačke
⑦	Izvlecite	㉒	Gonilni člen	㊲	Špica	(52)	Rob grafitne ščetke
⑧	Ročaj zadaj (ročaj zgoraj)	㉓	Pritrditi	㊳	Ročaj zadaj (ročaj zgoraj)	(53)	Pokrov ščetke
⑨	Kontrolna lučka napolnjenosti	㉔	Verižna zavora	㊴	Ročaj spredaj	(54)	Stični del cevi krtače
⑩	Gumb	㉕	Potegniti	㊵	Okrogla pila	(55)	Odprtina napenjala verige
⑪	Števílčnica za napon	㉖	Verižno olje	㊶	1/5 premera pile	(56)	Izboklina napenjala verige
⑫	Stranski pokrov	㉗	Stikalo za luč	㊷	Šablona za globinski zob	(57)	Šesterorobni ključ
⑬	Veriga žage	㉘	Kontrolno okence za olje	㊸	Ploščata pila		
⑭	Letev	㉙	Regulator oljne črpalke	㊹	Štrleča glava globinskega zoba		
⑮	Konica letve	㉚	Gumb za odklepanje	㊺	Zaobliti		

SPECIFIKACIJE

ELEKTRIČNO ORODJE

Model	CS3630DA
Napetost	36 V
Veriga žage	Tip: 91PX-45XJ Razmak: 9,5 mm (3/8”) / Zob: 1,3 mm (0,05”)
Letev	Tip: P012-50CR Velikost: 300 mm (max. dolžina rezanja)
Verižnik	Število zob: 6 / 9,5 mm (3/8”)
Hitrost verige brez obremenitve	8,3 m/s (500 m/min)
Prostornina rezervoarja za verižno olje	80 ml
LED lučka	Bela LED
Baterija na voljo za to orodje*	BSL36A18
Teža**	4,3 kg (S pritrjenim BSL36A18)

* Obstoječe baterije (serije BSL3660/3620/3626, BSL18xx itd.) se ne morejo uporabljati s tem orodjem.
** Teža: V skladu z EPTA postopkom 01/2003

BATERIJA

Model	BSL36A18
Napetost	36 V / 18 V (samodejni preklop*)
Kapaciteta baterije	2,5 Ah/5,0 Ah (samodejni preklop*)
Razpoložljivi brezžični izdelki**	Večvoltne serije, izdelek 18 V
Razpoložljiv polnilec	Drsni polnilnik za litij-ionske baterije

* Orodje se bo samodejno preklopilo.
** Podrobnosti si oglejte v našem splošnem katalogu.

POLNILNIK

Model	UC18YSL3
Napetost polnjenja	14,4 V - 18 V
Teža	0,6 kg

STANDARDNA OPREMA

Zraven glavnega orodja (1 orodje) vsebuje paket pribor napisan na strani 387.

Standardni pribor je predmet sprememb brez obvestila.

OPCIJSKA OPREMA (se prodaja posebej) (Stran 388)

Opcijski pribor je predmet sprememb brez obvestila.

UPORABA

- Rezanje debel/hlodov
- Obrezovanje, podiranje vrtnih dreves

ODSTRANJEVANJE/NAMEŠČANJE BATERIJE

1. **Odstranjevanje baterije**
   Trdno držite ohišje in pritisnite zaskočke baterije, da odstranite baterijo (glej **Sl. 4**).

POZOR
Nikoli ne naredite kratkega stika z baterijo.

2. **Nameščanje baterije**
   Vstavite baterijo ter bodite pozorni na polariteto (glej **Sl. 4**).

POLNJENJE

Pred uporabo električnega orodja napolnite baterijo po sledečem postopku.

1. **Napajalni kabel polnilnika vključite v vtičnico.**
   Ob priključitvi vtikača polnilnika v vtičnico bo kontrolna lučka napolnjenosti utripala rdeče (v 1-sekundnih intervalih).
2. **Vstavite baterijo v polnilnik.**
   Trdno vstavite baterijo v polnilnik, kot je prikazano na **Sl. 5** (na strani 2).
3. **Polnjenje**
   Pri vstavljanju baterije v polnilnik bo kontrolna lučka napolnjenosti utripala modro.
   Ko bo baterija povsem napolnjena, bo kontrolna lučka gorela zeleno. (Glej **Tabela 1**)

(1) Označba kontrolne lučke napolnjenosti
Označbe kontrolne lučke napolnjenosti bodo takšne, kot je prikazano v **Tabeli 1**, glede na pogoje polnilnika ali baterije za polnjenje.

Tabela 1

Kazalniki kontrolne lučke napolnjenosti				
Kontrolna lučka napolnjenosti (RDEČ/ MODER/ ZELEN/ VIJOLIČEN)	Pred polnjenjem	Utripa (RDEČ)	Sveti za 0,5 sekunde. Ne sveti za 0,5 sekunde. (ugasne se za 0,5 sekunde)	Priključen v električni vir
	Med polnjenjem	Utripa (MODER)	Sveti za 0,5 sekunde. Ne sveti 1 sekundo. (izklopljeno 1 sekundo)	Zmogljivost akumulatorja znaša manj kot 50%
		Utripa (MODER)	Sveti za 1 sekundo. Ne sveti za 0,5 sekunde. (ugasne se za 0,5 sekunde)	Zmogljivost akumulatorja znaša manj kot 80%
		Sveti (MODER)	Nenehno sveti	Zmogljivost akumulatorja znaša več kot 80%
	Polnjenje končano	Sveti (ZELEN)	Nenehno sveti (Neprekinjeno brenčanje: okoli 6 sekund)	
	Mirovanje po pregretju	Utripa (RDEČ)	Sveti za 0,3 sekunde. Ne sveti za 0,3 sekunde. (ugasne se za 0,3 sekunde)	Pregreta baterija. Ni mogoče napolniti. (Polnjenje se bo izvršilo, ko se baterija ohladi)
	Polnjenje ni možno	Utripa (VIJOLIČEN)	Sveti za 0,1 sekunde. Ne sveti za 0,1 sekunde. (ugasne se za 0,1 sekunde) (Brenčanje v presledkih: okoli 2 sekundi)	Napaka v bateriji ali polnilniku

(2) Temperature in čas polnjenja baterije
Temperatura in čas polnjenja je prikazan v **Tabela 2**.

Tabela 2

<table>
<tr><td colspan="3">Polnilnik</td><td colspan="6">UC18YSL3</td></tr>
<tr><td rowspan="7">Baterija</td><td colspan="2">Vrsta baterije</td><td colspan="6">Li-ion</td></tr>
<tr><td colspan="2">Temperature pri katerih se lahko baterija polni</td><td colspan="6">-10°C – 50°C</td></tr>
<tr><td>Napetost polnjena</td><td>V</td><td colspan="3">14,4</td><td colspan="3">18</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Čas polnjenja, pribl. (pri 20°C)</td><td rowspan="3">min.</td><td colspan="2">Serija BSL14xx</td><td colspan="2">Serija BSL18xx</td><td>Večvoltna serija</td></tr>
<tr><td>(4 celice)</td><td>(8 celic)</td><td>(5 celic)</td><td>(10 celic)</td><td>(10 celic)</td></tr>
<tr><td>BSL1415S : 15
BSL1415 : 15
BSL1415X : 15
BSL1420 : 20
BSL1425 : 25
BSL1430C : 30</td><td>BSL1430 : 20
BSL1440 : 26
BSL1450 : 32
BSL1460 : 38</td><td>BSL1815S : 15
BSL1815 : 15
BSL1815X : 15
BSL1820 : 20
BSL1825 : 25
BSL1830C : 30</td><td>BSL1830 : 20
BSL1840 : 26
BSL1850 : 32
BSL1860 : 38</td><td>BSL36A18 : 32</td></tr>
<tr><td rowspan="2">USB</td><td>Napetost polnjenja</td><td>V</td><td colspan="6">5</td></tr>
<tr><td>Polnilni tok</td><td>A</td><td colspan="6">2</td></tr>
</table>

OPOMBA
Čas polnjenja je odvisen od temperature okolja in napetosti električnega vira.

4. Izključite napajalni kabel polnilnika iz vtičnice.

5. Polnilnik trdno primite in izvlecite baterijo.

OPOMBA
Baterijo izvlecite iz polnilnika po uporabi in jo shranite.

V zvezi z električnim tokom v primeru novih baterij itd.

Ker notranja kemijska snov novih baterij in baterij, ki niso bile dlje časa uporabljene, ni aktivirana, je lahko električni tok nizek, ko jih uporabljate prvič in drugič. To je časovno omejen pojav in normalen čas, potreben za polnjenje, se povrne po 2 – 3 polnjenjih baterije.

Kaj storiti za daljše delovanje baterij.

(1) Baterije napolnite, preden se popolnoma spraznijo.
Če začutite, da moč orodja upada, ga prenehajte uporabljati in napolnite njegovo baterijo. Če nadaljujete z uporabo orodja in porabite električni tok, se lahko baterija poškoduje, kar skrajša njeno življenjsko dobo.

(2) Izogibajte se polnjenju pri visokih temperaturah.
Akumulatorska baterija bo takoj po uporabi vroča. Če boste takšno baterijo polnili takoj po uporabi, se bo njena notranja kemijska snov izčrpala in življenjska doba baterije se bo skrajšala. Pustite baterijo in jo napolnite potem, ko se je nekaj časa ohlajala.

POZOR
- Pri polnjenju segrete baterije, ki je bila dalj časa izpostavljena neposredni sončni svetlobi ali pa je bila pravkar uporabljena, bo kontrolna lučka napolnjenosti zasvetila za 0,3 sekunde, ne bo svetila za 0,3 sekunde (ugasne se za 0,3 sekunde). V takem primeru najprej počakajte, da se baterija ohladi, in šele nato pričnite s polnjenjem.
- Ko kontrolna lučka napolnjenosti utripa (vsake 0,2 sekunde), preverite, ali so na kontaktih polnilnika tujki, in jih odstranite. Če tujkov ni, gre verjetno za okvaro baterije ali polnilnika. Odnesite ju v pooblaščeni servisni center.
- Ker traja približno 3 sekunde, preden vgrajeni mikroračunalnik zazna, da ste baterijo, ki jo polnite v polnilniku UC18YSL3 vzeli iz polnilnika, počakajte vsaj 3 sekunde, preden jo znova vstavite in nadaljujete s polnjenjem. Če baterijo vstavite, preden pretečejo 3 sekunde, se morda ne bo pravilno napolnila.

NAMEŠČANJE (ZAMENJAVA) VERIGE ŽAGE

OPOZORILO
- Da preprečite nesreče, vedno izklopite napravo in odstranite akumulator.
- Ne uporabljajte druge verige žage ali letve, kot je navedena v "SPECIFIKACIJE".

POZOR
Nosite rokavice in bodite previdni, da preprečite poškodbe z verigo žage.

OPOMBA
- Ko odstranjujete verigo žage, odstranite žagovino z izliva olja, luknjice za olje, utora letve.
Če se žagovina nabira, lahko to povzroči odpoved naprave.
- Uporabite pravilen tip verige žage v skladu s specifikacijami.
Če namestite napačen tip letve, se lahko veriga žage sname in lahko pride do poškodb.

1. Odstranjevanje stranskega pokrova (Sl. 6)

① Zavrtite gumb enkrat, da ga sprostite.
② Zavrtite številčnico za napon za pol obrata, da jo sprostite.
③ S priloženim šesterorobnim ključem toliko odvijte sornik, da ni več upora.
④ Obrnite gumb in odstranite stranski pokrov.

2. Odstranjevanje verige žage in letve (Sl. 7)
Odstranite verigo žage in letev v smeri, ki je nakazana s puščico.

3. Nameščanje nove verige žage na verižnik (Sl. 8, 9)
Namestite verigo žage na konico letve z upoštevanjem smeri verige žage, in nato pravilno namestite verigo žage na verižnik.

4. Nameščanje stranskega pokrova

① Poravnajte sornik z luknjo za sornik. (**Sl. 10**)

② Nastavite številčnico za napon stranskega pokrova tako, da se izboklina napenjala verige vstavi v odprtino napenjala verige letve, in namestite stranski pokrov. (**Sl. 11**)

③ Zavrtite gumb enkrat, da ga začasno pritrdite. (**Sl. 12**)

5. Naravnavanje napona verige žage (Sl. 13)

○ Medtem ko dvignete konico letve, obrnite številčnico za napon, da naravnate napon verige žage.

○ Obrnite številčnico za napon v desno, da povečate napon verige žage, in v levo, da ga zmanjšate.

6. Preverjanje napona verige žage (Sl. 14)

Nastavite napon verižne žage tako, da se je reža med gonilnim členom verige žage in letvijo 0,5 do 1 mm, ko verigo žage nekoliko dvignete blizu središča letve.

7. Zavarovanje gumba (Sl. 15)

① Ko je nastavljanje končano, dvignite letev in popolnoma pritegnite gumb.

② Prepričajte se, da je sornik trdno pritegnjen.

OPOZORILO

Po nastavljanju napona verige žage, zagotovite, da je gumb popolnoma pritegnjen.
Če je odvit, lahko pride do poškodbe.

PREGLED IN PRIPRAVA PRED UPORABO

Pred uporabo opravite naslednje preglede in priprave.

OPOZORILO

○ Da preprečite nesreče, vedno izvedite korake 1 do 4 in zagotovite, da je akumulator odstranjen s trupa.

○ Ne zavarujte gumba za odklepanje, medtem ko je pritisnjen.
Če se stikalo slučajno vklopi, se lahko naprava nepričakovano zažene in lahko pride do poškodb.

1. Zagotavljanje, da je stikalo izklopljeno

○ Če vstavite akumulator ne da bi vedeli, ali je stikalo vklopljeno, se lahko naprava nepričakovano zažene, kar lahko vodi do nesreče.

○ Če se stikalo vklopi med pritiskanjem gumba za odklepanje, se naprava vklopi, in ko se stikalo sprosti, se naprava izklopi.

2. Preverjanje napona verige žage

○ Če napon verige žage ni pravilen, obstaja nevarnost poškodbe verige žage ali letve in nepravilnega delovanja. Ob upoštevanju korakov 5 do 7 “Nameščanje (zamenjava) verige žage” zagotovite, da je nastavljen ustrezen napon.

○ Dokler je veriga žage še nova, je posebej prožna, zato periodično preverjajte napon in ga po potrebi nastavite.

○ Preverite tudi, ali je gum varno pritegnjen.

3. Preverjanje delovanja verižne zavore (Sl. 16)

OPOZORILO

○ Čeprav je verižna zavora naprava za zaustavitev v sili, le-ta ni popolnoma zanesljiva. Delajte pazljivo, da preprečite nevarnost udarca nazaj.

○ Verižna zavora je namenjena za uporabo v primerih sile in ob zagonu. Ne uporabljajte jo po nepotrebnem.

○ Da preprečite okrnjeno gibanje verižne zavore zaradi nalaganja žagovine itd., jo redno čistite.

○ Verižna zavora je pomemben sestavni del za zagotovitev varne uporabe.
V kolikor vas skrbi glede delovanja zavore, se za popravilo obrnite na vaš HiKOKI-jev pooblaščeni servisni center.

Verižna zavora je naprava za zaustavitev v sili, ki zaustavi verigo žage, ko je naprava podvržena udarcu nazaj itd., da se zmanjša nevarnost.
(Glejte “Vzroki udarca nazaj in njegovo preprečevanje s strani uporabnika.”)

Ko s potiskom zavorne ročice naprej aktivirate verižno zavoro, se veriga žage preneha premikati.
Če zavorno ročico potegnete proti sebi, se zavora sprosti.
Kadar potrjujete delovanje verižne zavore, vedno izklopite napravo, odstranite baterijo, aktivirajte zavorno ročico in ročno potegnite verigo žage.
Če se veriga žage ne premika, to pomeni, da je verižna zavora aktivirana.

OPOMBA

Za to nalogo vedno nosite debele rokavice.
Ker je rezilo verige žage zelo ostro, lahko močan poteg poškoduje vaše prste.

4. Preverjanje verižnega olja

○ Ta naprava je dobavljena brez verižnega olja v njej. Zagotovite, da se rezervoar za olje pred uporabo napolni z dobavljenim verižnim oljem. (**Sl. 17**)

○ Med delom periodično preverjajte kontrolno okence za olje in po potrebi dolijte olje.

○ Ko pritisnete stikalo za luč na krmilni plošči, se prižge LED lučka in notranja lučka izboljša vidljivost. (**Sl. 18**)
(Preverite to v koraku 6.)

○ Če dobavljenega verižnega olja zmanjka, uporabite HiKOKI-jevo verižno olje, ki je dobavljivo ločeno, ali ekvivalentno verižno olje na trgu.

○ Verižno olje samodejno maže.
Stopnja izločanja za samodejno mazanje je tovarniško nastavljena na maksimum.
Za zmanjšanje stopnje izločanja obrnite regulator oljne črpalke na zadnji strani trupa v smeri urinih kazalcev. (**Sl. 19**)

OPOMBA

○ Prostornina rezervoarja za olje je približno 80 ml.
Tudi če je preveč napolnjen, bo odvečno olje izteklo iz presežnega izliva.

○ Priporočamo, da se oskrbite z verižnim oljem.
Če nadaljujete delo brez verižnega olja, lahko veriga žage pregori ali odpove motor.

○ Pazite, da preprečite vstop prahu ali drugih tujkov v rezervoar za olje.
Če prah ali drugi tujki vstopijo v rezervoar za olje, lahko naprava odpove.

○ Verižno olje, ki ostane v rezervoarju, lahko pušča zaradi strukture te naprave. Čeprav to ne pomeni nepravilnega delovanja, lahko onesnaži mesto shranjevanja, zato bodite previdni.
Ko napravo shranjujete, izpraznite olje iz rezervoarja za olje, in pod glavni trup postavite predmet, ki bo vpil izteklo olje.

5. Nameščanje akumulatorja (Sl. 4)

Kot prikazano na **Sl. 4**, ga trdno potisnite, dokler se ne zaskoči na mestu.

POZOR

Varno pritrdite akumulator.
Če akumulator ni varno pritrjen, lahko odpade in povzroči poškodbe.

6. Preverjanje, ali LED lučka deluje (Sl. 18)

○ Ko pritisnete stikalo za luč, se prižge LED lučka in no ko ga sprostite, lučka ugasne.

○ LED lučka osvetljuje predel roba rezanja.

○ Zasveti znotraj kontrolnega okenca za olje, da olajša preverjanje preostalega nivoja olja.

OPOMBA

Če je luč umazana, jo previdno obrišite z mehko krpo itd., da je ne poškodujete.
Če je luč poškodovana, to zmanjša svetlost.

7. Preverjanje, ali je zavora aktivirana

○ Če se stikalo vklopi med pritiskanjem gumba za odklepanje, se naprava vklopi, in ko se stikalo sprosti, se naprava izklopi.

○ Poleg tega naprava 1 do 3 sekunde po sprostitvi stikala uporabi zavoro za zaustavitev vrtenja verige žage.

○ Pred uporabo preverite, ali je zavora aktivirana.

POZOR

Pazite na odbojno silo, ko se aktivira zavora.
Če vam naprava pade, lahko pride do poškodb.

8. Preverjanje izpuščanja verižnega olja (Sl. 19, 20)

- Ko vklopite napravo, verižno olje samodejno podmaže verigo žage in letev.
- Če se olje ne prikaže po 2 do 3 minutah po zagonu naprave, preverite, ali se je žagovina nabrala okoli izliva olja.
  (Glejte "Čiščenje izliva verižnega olja.")
  (Glejte "Preverjanje verižnega olja.")

Delovanje stikala

Ko se stikalo vklopi med pritiskanjem gumba za odklepanje, se veriga žage vrti. (**Sl. 21**)
Če gumb za odklepanje ni pritisnjen, stikala ni mogoče vklopiti.
Po vklopu stikala veriga žage nadaljuje z vrtenjem, dokler je stikalo pritisnjeno. Poleg tega LED lučka še vedno sveti.
Ko se stikalo spusti, se aktivira zavora, ki zaustavi vrtenje verige žage.

OPOZORILO

Ne zavarujte gumba za odklepanje, medtem ko je pritisnjen.
Če se stikalo slučajno vklopi, se lahko naprava nepričakovano zažene in lahko pride do poškodb.

Uporaba kljuke

Iz naprave izvlecite kljuko, na katero se lahko priveže vrv itd., da se naprava obesi. (**Sl. 23**)

OPOZORILO

Ko uporabljate kljuko, zagotovite, da je naprava varno obešena, da preprečite nevarnost padca.
Če naprava pade, lahko pride do nesreče.

INDIKATOR PREOSTALE ENERGIJE BATERIJE

Preostalo kapaciteto baterije lahko preverite s pritiskom na stikalo indikatorja preostale energije baterije, da prižgete indikatorsko lučko. (**Sl. 22, Tabela 3**)
Indikator se bo ugasnil približno 3 sekunde po pritisku na stikalo indikatorja preostale energije baterije.
Indikator preostale energije baterije je najbolje uporabiti za približno oceno, saj lahko pride do majhnih odstopanj zaradi temperature okolice in stanja baterije.
Poleg tega se lahko indikator preostale energije baterije razlikuje od tistega na orodju ali polnilniku.

Tabela 3

Stanje lučke	Preostala energija baterije
	Zasveti ; Preostala moč baterije je več kot 75%
	Zasveti ; Preostala moč baterije je med 50 in 75%.
	Zasveti ; Preostala moč baterije je med 25 in 50%.
	Zasveti ; Preostala moč baterije je manj kot 25%
	Utripa ; Baterija je skoraj prazna. Baterijo napolnite takoj, ko bo mogoče.
	Utripa ; Izhod se je ustavil zaradi visoke temperature. Odstranite baterijo in počakajte, da se orodje v celoti ohladi.
	Utripa ; Izhod je prekinjen zaradi napake ali okvare. Težava je lahko baterija, zato se obrnite na prodajalca.

Prikaz indikatorja preostale energije baterije je odvisen od okoliške temperature in značilnosti baterije. Odčitek naj bo referenca.

OPOMBA

- Ne tolcite po stikalni plošči, ki je ne smete zlomiti. V nasprotnem primeru se lahko pojavijo težave.
- Za zmanjševanje porabe baterije lučka indikatorja preostale energije sveti samo ob pritisku na stikalo tega indikatorja.

POSTOPEK REZANJA

OPOZORILO

- Pred uporabo zagotovite, da verižna zavora deluje.
- Med uporabo varno primite ročaj z obema rokama.
- Ko režete deblo od tal, zagotovite, da veriga žage ne udari z deblom.
  Če se napravo potisne nazaj, lahko pride do poškodbe.
- Med delovnimi premori ali po delu vedno izklopite napravo in odstranite akumulator z glavnega trupa.

Vedno nadzirajte delovno mesto in okoliško področje, zagotovite, da tam ni predmetov, ki bi lahko povzročili poškodbe, nesreče ali odpoved, in v kolikor so, jih vnaprej odstranite.
Zlasti pri določanju oporišča za delo zagotovite, da ni nestabilnosti ali predmetov, ob katere bi se lahko spotaknili.
Pri podiranju dreves bodite vedno izredno pozorni na smer, v katero bo drevo padlo ali se kotalilo, in vnaprej določite varno področje za evakuacijo ter evakuacijsko pot za vas.

① **Zagotavljanje, da je naprava izklopljena**
Če vstavite akumulator medtem ko je stikalo vklopljeno, ne da bi to vedeli, se lahko naprava nepričakovano zažene, kar lahko vodi do nesreče.

② **Nameščanje akumulatorja (Sl. 4)**
Kot prikazano na **Sl. 4**, ga trdno potisnite, dokler se ne zaskoči na mestu.

③ **Vklop stikala**
Ko zagotovite, da veriga žage ni v stiku z deblom, vklopite stikalo, in začnite rezati, ko se hitrost verige žage poveča.

POZOR

- Ko vklapljate napravo, zagotovite, da se veriga žage ne dotika materiala ali česa drugega.
- Med uporabo pazite, da se veriga žage ne dotika drugega materiala ali drugih predmetov. Zlasti, ko ste končali rezati, pazite in zagotovite, da se ne dotakne tal.

OPOMBA

Zgodnje polnjenje rezervoarja za olje preprečuje, da bi v napravi zmanjkalo olja.

1. Splošni postopki rezanja

(1) Vklopite (ON) napajanje, medtem ko žago držite nekoliko proč od lesa za rezanje. Žagati začnite šele takrat, ko je naprava dosegla polno hitrost.
(2) Kadar žagate tanek kos lesa, pritisnite osnovni del letve proti lesu in žagajte navzdol, kot prikazano na **Sl. 24**.
(3) Kadar žagate debel kos lesa, pritisnite špico na sprednjem delu naprave proti lesu in ga režite z delovanjem ročice, medtem ko špico uporabljate kot oporo, kot prikazano na **Sl. 25**.
(4) Ko les žagate vodoravno, obrnite trup naprave v desno tako, da je letev spodaj in držite zgornji del ročaja spredaj z vašo levo roko. Držite letev vodoravno in namestite špico, ki je na sprednjem delu trupa naprave, na les. Ob uporabi špice kot oporo, zarežite v les tako, da obrnete ročaj zadaj v desno. (**Sl. 26**)

(5) Ko zarežete v les od spodaj, se z zgornjim delom letve narahlo dotaknite lesa. (**Sl. 27**)
(6) Pred uporabo skrbno preučite navodila za ravnanje ter zagotovite praktična navodila pri uporabi verižne žage, ali najmanj dvakrat poskusno delajte z verižno žago tako, da okroglo deblo režete po dolžini na tnalu za žaganje.
(7) Ko režete hlode ali debla, ki niso podprta, jih ustrezno podprite tako, da jih med uporabo fiksirate s tnalom za žaganje ali drugo ustrezno metodo.

POZOR

- Ko režete les od spodaj, obstaja nevarnost, da se trup naprave potisne nazaj proti uporabniku, če veriga močno udari z lesom.
- Ne režite v celoti skozi les tako, da začnete od spodaj, saj obstaja nevarnost, da letev poleti navzgor brez nadzora, ko je rez končan.
- Vedno preprečite, da se delujoča verižna žaga dotakne tal ali žičnatih ograj.

2. Rezanje vej

(1) Rezanje vej s stoječega drevesa:
Debelo vejo je treba najprej odrezati na točki, ki je oddaljena od debla drevesa.
Najprej zarežite približno eno tretjino poti od spodaj, in nato odrežite vejo od zgoraj. Končno odrežite preostali del veje ravno ob deblu drevesa. (**Sl. 28**)

POZOR

- Vedno pazite, da se izognete padajočim vejam.
- Vedno bodite pripravljeni na odboj verižne žage.

(2) Rezanje vej s podrtih dreves:
Najprej odrežite veje, ki se ne dotikajo tal, nato odrežite tiste, ki se dotikajo tal. Ko režete debele veje, ki se dotikajo tal, najprej zarežite približno pol poti od zgoraj, nato odrežite vejo od spodaj. (**Sl. 29**)

POZOR

- Ko odrežete veje, ki se dotikajo tal, pazite, da se letev ne uklene zaradi pritiska.
- Med zadnjo fazo rezanja, pazite na nenadno kotaljenje hloda.

3. Rezanje hloda

Ko režete hlod, ki je nameščen kot prikazano na **Sl. 30**, najprej zarežite približno eno tretjino poti od spodaj, nato režite od zgoraj celotno pot navzdol. Ko režete hlod, ki obkroža prazen prostor, kot prikazano na **Sl. 31**, najprej zarežite približno dve tretjine poti od zgoraj, nato režite od spodaj navzgor.

POZOR

- Zagotovite, da se letev v deblu zaradi pritiska ne uklene.
- Ko delate na nagnjenih tleh, pazite, da stojite na zgornji strani debla. Če stojite na spodnji strani terena, se lahko odrezano deblo zakotali proti vam.

4. Podiranje dreves

(1) Zasekajte (❶ kot prikazano na **Sl. 32**):
Zasek izvedite v smeri, v katero želite, da drevo pade.
Globina zaseka mora biti 1/3 premera drevesa. Nikoli ne podirajte dreves brez pravilnega zaseka.
(2) Podžagajte (❷ kot prikazano na **Sl. 32**):
Naredite rez podžagovanja približno 5 cm nad in vzporedno z vodoravnim zasekom.
Če se veriga med rezanjem zaplete, zaustavite žago in uporabite zagozdo, da jo osvobodite. Ne prerežite skozi drevo.

POZOR

- Dreves se ne sme podirati na način, ki bi ogrozil katerokoli osebo, zadel katerokoli oskrbovalno linijo ali povzročil premoženjsko škodo.
- Pazite, da stojite na zgornji strani terena, ker se bo drevo, ko je podrto, verjetno zakotalilo ali zdrsnilo pa pobočju navzdol.

Varnostni ukrepi za rezanje

Za velika dela ali neprekinjeno delo

Za zaščito motorja in elektronike, ki je v tej napravi, se izpostavljenost visoki temperaturi signalizira z utripajočo LED lučko.
Če režete ali močno pritiskate z visoko obremenitvijo ali neprekinjeno, se bosta motor in elektronika segrela in LED lučka bo začela utripati.

OPOMBA

- Če LED lučka utripa, prekinite uporabo in omogočite, da se naprava zadostno ohladi. Če nadaljujete z uporabo, se lahko naprava poškoduje.
- Poleg tega, v kolikor delate neprekinjeno, omogočite, da se naprava ob menjavi baterije ohlaja najmanj 15 minut.
- Poleg tega, če se delo prekine in LED lučka utripa, ko stikalo ponovno vklopite, to pomeni, da se naprava ni dovolj ohladila, zato omogočite daljši čas mirovanja, preden napravo ponovno vklopite.

Prijemna/potisna sila verižne žage

Verižno žago vedno primite varno.
Poleg tega ne silite verižne žage bolj, kot je to nujno potrebno. Ko režete, uporabljena dodatna moč na verižno žago ne bo pospešila hitrosti rezanja. To bo obremenilo motor, poslabšalo storilnost in poškodovalo motor ali letev ali povzročilo njuno nepravilno delovanje.
Napravo uporabljajte v obsegu, kjer verižna žaga deluje ob razumni hitrosti.
Zlasti ko se veriga žage zaustavi (se zablokira) zaradi prevelike sile, lahko povzroči poškodbe ali odpoved naprave.

Lovilnik verige

- Lovilnik verige je nameščen na pogonsko glavo tik pod verigo, tako da dodatno prepreči verjetnost, da zlomljena veriga udari upravljavca verižne žage.
- Če je veriga žage prerezana, jo zamenjajte z novo v skladu z “Nameščanje (zamenjava) verige žage”.

OSTRENJE REZILA VERIGE

OPOZORILO

Da preprečite nesreče, vedno izklopite stikalo in odstranite akumulator z glavnega trupa.
Poleg tega ob uporabi verige žage vedno nosite debele rokavice.

OPOMBA

Naostrite verigo žage in naravnajte globinski zob na središčnem položaju letve, ko je veriga žage pritrjena na glavni trup.

Ko se ostrina verige žage zmanjša, so motor in vsi deli trupa obremenjeni in učinkovitost pade.
Za optimalno storilnost naprave je nujno pogosto vzdrževanje, da veriga žage ostaja ostra.

1. Ostrenje rezila

Okroglo pilo je treba držati ob rezilu verige žage, da se ena petina njenega premera razteza nad vrhom rezila, kot je prikazano na **sl. 33**. Rezila ostrite tako, da držite okroglo pilo pod kotom 30° glede na letev, kot prikazano na **Sl. 34**, pri čemer zagotovite, da se okrogla pila drži ravno, kot prikazano na **Sl. 35**. Poskrbite, da so vsa rezila žage piljena pod istim kotom, sicer se bo učinkovitost rezanja orodja zmanjšala. Ustrezni koti za pravilno ostrenje rezil so prikazani na **Sl. 36**. (Okrogla pila se prodaja ločeno.)

2. Nastavitev globinskega zoba

OPOZORILO

- Zgornjega dela odbojnega spojnega člena in zaščitnega gonilnega člena ne brusite s peskom, niti ne deformirajte oblike omenjenih delov.
- Nastavitev globinskih zobov mora biti v skladu s predhodno določenimi dimenzijami in oblikami, sicer se lahko poveča nevarnost udarca nazaj, kar vodi do poškodb.



Globinski zobi morajo biti vsi poravnani na enak način, ker si uporabljajo za nastavitev globine na mestu, kjer se rezilo zareže v les.
Ko ostrite verigo žage, pazite na to, da vsakič drugič ali tretjič preverite globinski zob.
Namestite šablono za globinski zob na verigo žage, pustite zob viden ob utoru, in uporabite ploščato pilo, da prirežete del izven šablone za globinski zob. (**Sl. 38**)
(Šablona za globinski zob in ploščata pila sta dobavljivi ločeno.)
Potem ko globinski zob odpilite, ga zaoblite na sprednji strani globinskega zoba v prvotno obliko. (**Sl. 39**)
Po ostrenju verige žage, jo položite v verižno olje, da odplaknete opilke.
Če se opilki ne očistijo, se veriga žage in letev med uporabo hitro obrabita.

O NAPRAVI USB

- Polnjenje naprave USB preko električne vtičnice. (**Sl. 48-a**)
- Polnjenje naprave USB in baterije preko električne vtičnice. (**Sl. 48-b**)
- Kako napolniti napravo USB. (**Sl. 49**)
- Ko je polnjenje naprave USB zaključeno. (**Sl. 50**)

VZDRŽEVANJE IN PREGLEDOVANJE

Po uporabi opravite pregled in vzdrževanje vsakega dela, preden pospravite enoto.

OPOZORILO

Med vzdrževanjem in pregledi vedno izklopite napravo in odstranite akumulator z glavnega trupa. Poleg tega, odklopite električni vtič polnilnika iz vtičnice.

1. Pregled verige žage

- Verigo žage občasno preglejte. V primeru nepravilnosti jo zamenjajte z novo v skladu z “Nameščanje (zamenjava) verige žage”.
- Preglejte napon verige in preverite, ali je pravilno pritegnjena.
- Prenehajte uporabljati napravo, če se veriga žage skrha in jo naostrite v skladu z “Ostrenje rezila verige”.
- Po uporabi skrbno namažite verigo žage in letev z oljem proti rjavenju.

POZOR

Med uporabo verige žage nosite rokavice, da preprečite poškodbe.

2. Čiščenje stranskega pokrova in komore zavornega traku (Sl. 40, 41)

Očistite in odstrani žagovino, ki je ostala znotraj delov.

OPOMBA

Ko čistite stranski pokrov, komoro zavornega traku, izliv verižnega olja in letev, glejte postopek “Nameščanje (zamenjava) verige žage” in odstranite verigo žage.

3. Čiščenje izliva verižnega olja (Sl. 42)

Pred čiščenjem izliva verižnega olja, odstranite stranski pokrov in letev.

4. Čiščenje letve (Sl. 9, 43)

Če se žagovina in podobno sprime v utor letve ali v izliv olja, olje ne more teči, kar lahko povzroči odpoved naprave.
Po uporabi in ob menjavi verige žage odstranite letev in očistite žagovino, ki se je sprijela v utoru. (Glejte “Nameščanje (zamenjava) verige žage.”)

5. Pregled ogljikovih krtač (Sl. 44)

Motor uporablja ogljikove krtače, ki so potrošni material. Ker lahko zelo obrabljene ogljikove krtače povzročijo težave motorja jih takoj zamenjajte z novimi, ko se obrabijo ali so blizu “meje obrabe”. Poleg tega poskrbite, da so ogljikove krtače zmeraj čiste in zagotovite, da se prosto gibljejo znotraj nosilcev krtač.

OPOMBA

Pri zamenjavi ogljikove krtače z novo se prepričajte, da uporabite ogljikovo krtačo HiKOKI št. šifre 999068.

6. Zamenjava ogljikovih ščetk

Izvlecite ogljikovo krtačo tako, da odstranite pokrov krtače in s pomočjo ploskega izvijača ipd. zataknete izobčino na ogljikovi krtači, kot je prikazano na **Sl 45**.
Ko nameščate ogljikove ščetke, izberite takšno smer, da vrh ogljikove ščetke (glej **Sl. 46**) ustreza glede kontaktnih delov cevi ščetke. Nato jo potisnite s prstom, kot je prikazano na **Sl. 47**. Na koncu namestite kapico ščetke.

POZOR

- Prepričajte se, da ste vstavili žebelj ogljikove krtače v stični del cevi krtače. (Vstavite lahko kateregakoli od dveh ponujenih žebljev.)
- Bodite zelo pazljivi, saj lahko napaka deformira žebelj ogljikove krtače in že v začetku povzroči težave motorja.

7. Pregled montažnih vijakov

Redno preverjajte vse montažne vijake in se prepričajte, da so primerno zaviti. Če se katerikoli vijak odvije, ga takoj zavijte. Če tega ne naredite lahko pride do resnih nesreč.

8. Vzdrževanje motorja

Navitje enote motorja je “srce” električnega orodja.
Bodite zelo pazljivi, da navitja ne poškodujete in/ali zmočite z oljem ali vodo.

9. Pregled kontaktov (orodje in baterija)

Pred uporabo se prepričajte, da se na kontaktih niso nabrali ostružki in prah.
Občasno preverite pred, med in po uporabi.

POZOR

Odstranite ostružke ali prah, ki se je morda nabral na kontaktih.
V nasprotnem primeru lahko pride do okvare.

10. Očistite zunanjost

Ko se verižna žaga umaže, jo obrišite z mehko suho krpo ali s krpo, namočeno v milnico. Ne uporabljajte klorovih raztopin, bencina ali razredčevalcev barve, saj ti stopijo plastiko.

11. Shranjevanje

Če želite enoto spraviti, opravite čiščenje in vzdrževanje vsakega dela in namestite kaseto za verigo na letev.
Verižno žago shranite v prostor, kjer je temperatura nižja od 40˚C, ter izven dosega otrok.

OPOMBA

Shranjevanje litij-ionskih baterij.
Zagotovite, da so litij-ionske baterije popolnoma napolnjene, preden jih shranite.
Dolgotrajno shranjevanje baterij (3 mesece ali več), ki so le malo napolnjene, lahko vodi do slabšega delovanja, znatnega zmanjšanja časa uporabe baterije ali povzroči, da baterij ni več možno napolniti.
Vendar pa se lahko znatno zmanjšan čas uporabe baterije popravi tako, da se baterije dva do petkrat ponavljajoče napolnijo in uporabijo.
Če je kljub ponavljajočem polnjenju in uporabi čas baterije še vedno zelo kratek, baterije zavrzite in kupite nove.

POZOR

Pri uporabi in vzdrževanju električnih orodjih je treba upoštevati varnostne uredbe in standarde, ki so določene za vsako državo.

IZBOR PRIBORA

Pribor za to orodje je naveden na strani 388.

Pomembno obvestilo v zvezi z akumulatorskimi baterijami za akumulatorsko orodje HiKOKI
Obvezno uporabljajte originalne akumulatorske baterije, izdelane za določeno orodje. Za varnost in pravilno delovanje našega akumulatorskega električnega orodja ne jamčimo, če uporabljate akumulatorske baterije, ki jih ne potrdilo naše podjetje, in tudi ne, če akumulatorsko baterijo razstavite ali preoblikujete (na primer demontirate in zamenjate celice ali druge notranje dele).

GARANCIJA

Garantiramo za HiKOKI električna orodja v skladu z ustavno/državno veljavnimi uredbami. Garancija ne pokriva napak ali poškodb, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe, zlorabe ali normalne obrabe. V primeru pritožbe pošljite nerazstavljeno električno orodje skupaj z GARANCIJSKIM CERTIFIKATOM, ki ga najdete na koncu teh navodil za uporabo, na pooblaščeni servisni center HiKOKI.

Informacije o hrupu in vibracijah
Izmerjene vrednosti so bile določene glede na EN 60745 in navedeno v skladu z ISO 4871.

Tipičen A-obremenjen nivo moči zvoka: 100 dB (A)
Tipičen A-obremenjen nivo zvočnega pritiska: 87 dB (A)
Negotovost K: 3 dB (A)

Obvezna uporaba zaščite sluha.

Skupna vrednost vibracij (vsota vektorja triax) je v skladu s standardom EN60745.

$\mathbf{a_h}$ = 4,7 m/s^2
Negotovost K = 1,5 m/s^2

Skupna vrednost vbracij je bila merjena v skladu s standardno testno metodo in se lahko uporablja za primerjavo enega orodja z drugim. Uporablja se lahko tudi kot prvotna ocenitev izpostavljenosti.
OPOZORILO
- Emisija vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedene vrednosti - odvisno od načina uporabe orodja.
- Prepoznajte varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni izpostavljanja v dejanskih pogojih uporabe (pri upoštevanju vseh delov obratovalnega ciklusa, kot so obdobja, ko je orodje izključeno, in ko orodje teče v prostem teku, poleg časa sproženja).

OPOMBA
Zaradi HiKOKIJEVEGA nenehnega programa raziskav in razvoja se specifikacije lahko spremenijo brez vnaprejšnjega obvestila.

ODPRAVLJANJE MOTENJ

Uporabite pregled v spodnji tabeli, če orodje ne deluje normalno. Če to ne odpravi težave, se posvetujte z vašim prodajalcem ali HiKOKI pooblaščenim servisnim centrom.

1. Električno orodje

Težava	Možni vzrok	Odprava
Motor je slišati, vendar veriga žage... ○ se ne premika ○ se ne premika prosto	Morda je aktivirana verižna zavora.	Sprostite zavoro tako, da potegnete zavorno ročico proti sebi.
	Napon verige žage je prekomeren.	Preverite napon verige žage, in če je preveč nategnjena, popustite napon.
	Veriga žage se sname z verižnika.	Odprite stransko kaseto, in preverite, ali je veriga žage pravilno nameščena na verižnik.
	Znotraj stranske kasete... → se je zamašila žagovina → je ujeta tuja snov	Odstranite stransko kaseto in očistite pokrov verige.
	V utoru letve... → se je zamašila žagovina → olje ne teče	Očistite turo letve in luknjico za olje. Prepričajte se, da je olje v rezervoarju za olje, in ga po potrebi dolijte.
Slaba ostrina	Veriga žage... → je obrabljena ali rezilo je zlomljeno → je zarjavela	Naostrite verigo žage. Če sta obraba ali zlom huda, zamenjajte z novo verigo žage.
	Smer verige žage je obrnjena.	Ponovno namestite, pazite na pravilno smer.
	Napon verige žage je ohlapen.	Preverite napon verige žage, in če je ohlapen, pritegnite.
Verižno olje ○ teče počasi ○ ne pride ven (se sprijema)	Pomanjkanje verižnega olja v rezervoarju.	Dolijte verižno olje.
	Izliv verižnega olja je zamašen.	Očistite izliv verižnega olja.
Baterije ni mogoče namestiti	Poskušanje namestitve baterije, ki ni navedena za orodje.	Namestite večvoltno baterijo.

2. Polnilnik

Težava	Mogoč vzrok	Odprava
Lučka za prikaz polnjenja hitro utripa v vijolični barvi in polnjenje baterije se ne prične.	Baterija ni povsem vstavljena.	Čvrsto vstavite baterijo.
	Na kontaktih baterije ali na mestu, kjer je baterija pritrjena, so tujki.	Odstranite tujke.
Lučka za prikaz polnjenja utripa rdeče in polnjenje baterije se ne prične.	Baterija ni povsem vstavljena.	Čvrsto vstavite baterijo.
	Baterija je pregreta.	Če jo pustite pri miru, se bo baterija pričela samodejno polniti, če se bo znižala njena temperatura, vendar lahko to vpliva na življenjsko dobo baterije. Priporočamo, da baterijo ohladite na dobro prezračevanem mestu brez neposredne sončne svetlobe.
Čas delovanja baterije je kratek, čeprav je baterija popolnoma napolnjena.	Življenjska doba baterije je potekla.	Zamenjajte baterijo z novo.
Baterija se polni veliko časa.	Temperatura baterije, polnilnika ali okolice je zelo nizka.	Napolnite baterijo v notranjih prostorih ali v drugem toplem okolju.
	Odprtine polnilnika so blokirane, zato so se notranje komponente pregrele.	Ne blokirajte odprtin.
	Hladilni ventilator ne deluje.	Kontaktirajte pooblaščeni servisni center HiKOKI zaradi popravil.
Lučka za napajanje USB se je izklopila in naprava USB se je nehala polniti.	Baterija je skoraj prazna.	Zamenjajte baterijo z baterijo, ki ni prazna.
		Povežite vtikač polnilnika s vtičnico.
Lučka za napajanje USB se ne izklopi, čeprav je naprava USB končala s polnjenjem.	Lučka za polnjenje USB postane zelene barve, da prikaže, da je polnjenje z USB mogoče.	To ni okvara.
Ni jasno, kakšno je stanje napolnjenosti naprave USB in ali je polnjenje končano.	Lučka za napajanje USB se ne izklopi, tudi ko je polnjenje zaključeno.	Preverite stanje polnjenja naprave USB, ki se polni.
Polnjenje naprave USB se na sredi ustavi.	Polnilnik ste povezali z električno vtičnico, medtem ko se je polnila naprava USB, ki je za vir energije uporabljala baterijo.	To ni okvara. Polnilnik ustavi polnjenje USB za okoli 5 sekund, ko menjuje vire napajanja.
	V polnilnik ste vstavili baterijo, medtem ko se je polnila naprava USB z električno vtičnico kot virom energije.	
Polnjenje naprave USB se na sredi ustavi, ko se hkrati polnita baterija in naprava USB.	Baterija je povsem napolnjena.	To ni okvara. Polnilnik ustavi polnjenje USB za okoli 5 sekund, ko preveri, če se je baterija uspešno povsem napolnila.
Polnjenje naprave USB se ne prične, ko se hkrati polnita baterija in naprava USB.	Preostala zmogljivost baterije je zelo nizka.	To ni okvara. Ko zmogljivost baterije doseže določeno raven, se samodejno prične polnjenje USB.

(Preklad pôvodných pokynov)

SYMBOLY

VÝSTRAHA

Nižšie sú zobrazené symboly, ktoré sa v prípade strojného zariadenia používajú. Pred použitím náradia sa oboznámte s významom týchto symbolov.

	CS3630DA: Akku Reťazová píla
	Aby sa znížilo riziko zranenia, musí si užívateľ prečítať návod na obsluhu.
	Elektrické náradie nepoužívajte v daždi a vlhkom prostredí ani ho nenechávajte vonku na daždi.
	Iba pre krajiny EÚ Elektrické náradie nezneškodňujte spolu s komunálnym odpadom z domácností! Aby ste dodržali ustanovenia európskej smernice 2002/96/ES o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a jej implementáciu v zmysle národnej legislatívy, je potrebné elektrické zariadenie po uplynutí jeho doby životnosti separovať a doručiť na environmentálne prijateľné miesto recyklovania.
	Prečítajte si, pochopte a dodržiavajte všetky výstrahy a pokyny uvedené v tomto návode a na jednotke.
	Počas používania jednotky používajte prostriedky na ochranu zraku, hlavy a sluchu.
	Je dôležité, aby ste používali ochranný odev a obuv na ochranu chodidiel, nôh, rúk a predlaktia.
	Výstraha, nebezpečenstvo spätného nárazu. Dávajte pozor na možný náhly a náhodný pohyb vodiacej lišty nahor a/alebo dozadu.
	Táto reťazová píla je určená len pre školených drevorubačov.
	Plnenie reťazového oleja
	Nastavenie regulácie množstva reťazového oleja
	Spínač osvetlenia
	Spínač indikátora úrovne nabitia batérie
	Odpojte akumulátor

ČO JE ČO? (Obr. 1)

A: Spínač: zariadenie aktivované prstom.
B: Tlačidlo odomknutia: tlačidlo, ktoré zabraňuje náhodnému použitiu spúšte.
C: Brzda reťaze: zariadenie na zastavenie alebo zablokovanie reťaze.
D: Ozubená opierka: zariadenie, ktoré pri kontakte so stromom alebo guľatinou funguje ako ústredný bod.
E: Osvetlenie LED: osvetlenie osvetľujúce ostrie.
F: Kryt olejovej nádrže: kryt na uzavretie olejovej nádrže.
G: Sklo na kontrolu oleja: okienko na kontrolu množstva reťazového oleja.
H: Predné držadlo: podporné držadlo nachádzajúce sa na alebo smerujúce k prednej časti hlavného tela.
I: Batéria: zdroj napájania, ktorý poháňa náradie.
J: Zadné držadlo (vrchné držadlo): podporné držadlo nachádzajúce sa na vrchnej časti hlavného tela.
K: Hák: nástroj na zavesenie náradia pomocou lana a pod.
L: Volič napnutia: zariadenie na úpravu napnutia reťaze.
M: Otočný regulátor: otočný regulátor na zaistenie voliča napnutia a bočného krytu.
N: Reťaz: slúži ako rezný nástroj.
O: Vodiaca lišta: časť, ktorá podopiera a vedie reťaz.
P: Bočný kryt: ochranný kryt vodiacej lišty, reťaze, spojky a ozubeného kolesa, keď sa reťazová píla používa.
Q: Nabíjačka: slúži na nabíjanie batérie.
R: Prívod oleja: nádobka na olej.
S: Puzdro na reťaz: puzdro na zakrytie vodiacej lišty a reťaze, keď sa náradie nepoužíva.
T: Skrutka: Skrutka na prichytenie bočného krytu na miestea.
U: Imbusový kľúč: Nástroj na povolenie a utiahnutie skrutky.

⚠ VÝSTRAHA

Táto reťazová píla (CS3630DA) bola navrhnutá špeciálne na práce súvisiace so starostlivosťou o stromy a na odstraňovanie chorých častí stromov. Túto pílu môžu používať jedine osoby zaškolené v oblasti starostlivosti o stromy a odstraňovania chorých častí stromov. Dodržiavajte pokyny uvedené v literatúre, postupoch a odporúčaniach od patričných profesijných organizácií. Opomenutie predstavuje vysoké riziko úrazu. Na vykonávanie rezu v korunách stromov odporúčame vždy používať výsuvnú plošinu. Techniky lezenia sú veľmi nebezpečné a vyžadujú špeciálne zaškolenie. Obsluha musí byť zaškolená a oboznámená s používaním bezpečnostných zariadení, s pracovnými postupmi a s technikami lezenia. V prípade obsluhy aj píly vždy používajte zadržiavacie zariadenia.

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE O BEZPEČNOSTI ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

⚠ VÝSTRAHA

Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny.

Nedodržanie výstrah a pokynov môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu osoby.

Všetky výstrahy a pokyny uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.

Výraz „elektrické náradie" uvedený na výstrahách označuje vaše zo siete napájané (sieťovým káblom vybavené) elektrické náradie alebo náradie napájané akumulátorom (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť na pracovisku

a) Udržiavajte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené.
Neporiadok a tmavé plochy zvyšujú pravdepodobnosť úrazov.

b) Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, ako napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.
Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

c) Počas práce s elektrickým náradím by sa mali okolostojaci a deti zdržiavať mimo pracovného priestoru.
Odvedenie pozornosti môže spôsobiť neschopnosť ovládania náradia.

2) **Elektrická bezpečnosť**
   a) **Zástrčka elektrického náradia musí vyhovovať sieťovej zásuvke.**
   Žiadnym spôsobom a nikdy neupravujte zástrčku.
   V spojení s uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne prechodové zástrčky.
   Neupravované zástrčky a správne vyhovujúce zásuvky znížia riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
   b) **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, akými sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.**
   Existuje zvýšené riziko zasiahnutia elektrickým prúdom v prípade, ak je vaše telo uzemnené.
   c) **Pracovné náradie nevystavujte účinkom dažďa alebo mokrého prostredia.**
   Pri preniknutí vody do náradia sa zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
   d) **Kábel nepoužívajte na iné účely. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie ani ťahaním za kábel náradie neodpájajte od prívodu energie.**
   Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.
   Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
   e) **Pri používaní elektrického náradia vonku používajte predlžovací kábel vhodný na použitie vonku.**
   Používanie kábla vhodného na používanie vonku znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
   f) **V prípade, ak je nevyhnutné používať elektrické náradie vo vlhkom prostredí, používajte prívod elektrického prúdu chránený zariadením pre zvyškový prúd (RCD).**
   Používanie RCD znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

3) **Osobná bezpečnosť**
   a) **Pri používaní elektrického náradia zostaňte pozorný, sústreďte sa na vykonávanú prácu a používajte všetky zmysly.**
   Elektrické náradie nepoužívajte ak ste unavený, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
   Chvíľka nepozornosti počas práce s elektrickým náradím môže spôsobiť vážne zranenie.
   b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí.**
   Ochranné prostriedky, akými sú proti prachová maska, protišmykové bezpečnostné topánky, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, ktoré sa používajú pre patričné podmienky znížia vznik osobných poranení.
   c) **Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k sieťovému zdroju a/alebo akumulátoru, uchopením alebo prenášaním náradia prepnite vypínač do polohy OFF (VYP.).**
   Prenášanie náradia s prstom na vypínači alebo budenie náradia elektrickým prúdom, kedy je spínač v polohe zapnutia (on) môže mať za následok úraz.
   d) **Pred tým, ako zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho akékoľvek nastavovacie kľúče alebo skrutkovače.**
   Skrutkovač alebo kľúč, ktorý zostal pripojený k otáčajúcej sa časti prístroja môže spôsobiť zranenie.
   e) **Nepreceňujte svoje možnosti. Vždy si zachovajte správnu rovnováhu a zabezpečte správny postoj.**
   Toto umožní lepšie ovládanie elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
   f) **Vhodne sa oblečte. Pri práci nenoste voľný odev alebo šperky. Zabráňte styku vlasov, oblečenia a rukavíc s pohybujúcimi sa časťami.**
   Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
   g) **Ak je náradie vybavené pre pripojenie vysávača alebo vrecka na zachytávanie prachu, pripojte ich k náradiu a pri práci ich správne používajte.**
   Používanie zariadení na zachytávanie prachu môže znížiť riziká spôsobené prachom.

4) **Používanie a starostlivosť o elektrické náradie**
   a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Na prácu používajte vždy náradie, ktoré je na ňu určené.**
   Správne elektrické náradie vykoná prácu, na ktorú je určené lepšie a bezpečnejšie.
   b) **Náradie s poškodeným vypínačom, ktorý sa nedá otočiť do polohy pre zapnutie alebo vypnutie nepoužívajte.**
   Akékoľvek náradie, ktoré nemôže byť ovládané vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
   c) **Pred tým, ako vykonáte akékoľvek úpravy, výmenu príslušenstva alebo skôr, než elektrické náradie odložíte, odpojte ho od zdroja napájania a/alebo akumulátora.**
   Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
   d) **Nečinné elektrické náradie uskladnite mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmto návodom toto elektrické náradie obsluhovali.**
   V rukách neškolených osôb je elektrické náradie nebezpečné.
   e) **Údržba elektrického náradia. Skontrolujte nesprávne centrovanie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie častí, alebo akékoľvek iné okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť činnosť elektrického náradia.**
   V prípade poškodenia treba elektrické náradie nechať pred ďalším použitím opraviť.
   Mnohé nehody sú spôsobené práve nesprávne udržiavaným elektrickým náradím.
   f) **Sečné náradie udržiavajte ostré a čisté.**
   Správne udržiavané sečné náradie s ostrými sečnými hranami je menej náchylné na zablokovanie a je ľahšie ovládateľné.
   g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nástavce náradia a pod. používajte v zmysle týchto pokynov a berúc do úvahy pracovné podmienky a charakter vykonávanej práce.**
   Používanie elektrického náradia na iné než určené činnosti môže viesť k vzniku rizikových situácií.

5) **Starostlivosť a používanie akumulátorového náradia**
   a) **Nabíjajte jedine nabíjačkou, ktorú uvádza výrobca.**
   Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora môže predstavovať riziko, ak sa použije na nabíjanie iného typu akumulátora.
   b) **Elektrické náradie používajte jedine v spojení so špecificky určeným typom akumulátorov.**
   Používanie iného typu akumulátora môže predstavovať riziko poranenia a požiaru.
   c) **Ak sa akumulátor nepoužíva, chráňte ho pred kontaktom s inými kovovými predmetmi, ako sú kancelárske spony, mince, kľúče, klince, skrutky a iné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť vzájomné prepojenie koncoviek.**
   Vzájomné skratovanie koncoviek akumulátora môže maž za následok vznik popálením alebo požiaru.

d) V rámci podmienok nesprávneho používania môže dôjsť k unikaniu kvapaliny z akumulátora; zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. V prípade náhodného kontaktu zasiahnuté miesto opláchnite vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, vyhľadajte následne lekársku pomoc.
Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobovať podráždenie alebo popáleniny.

6) Servis

a) Servis na svojom elektrickom náradí nechajte vykonávať jedine kvalifikovaným personálom a pri použití jedine originálnych náhradných dielov.
Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA
Zabráňte prístupu detí a nezainteresovaných osôb.
Pokiaľ náradie nepoužívate, mali by ste ho uložiť mimo dosahu detí a nezainteresovaných osôb.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE REŤAZOVÚ PÍLU

1. Počas prevádzky sa žiadnymi časťami tela nepribližujte k reťazi. Pred naštartovaním reťazovej píly sa uistite, že sa reťaz ničoho nedotýka. Chvíľková nepozornosť pri ovládaní reťazovej píly môže spôsobiť, že sa vám do reťaze zamotá oblečenie alebo časti tela.
2. Reťazovú pílu vždy držte tak, aby vaša pravá ruka bola na zadnom držadle a ľavá ruka na prednom držadle. Držanie reťazovej píly nesprávnou rukou zvyšuje riziko poranenia, preto ju vždy držte správne.
3. Elektrické náradie držte iba za izolované úchopné povrchy, pretože reťaz môže prísť do kontaktu so skrytými vodičmi. Reťaz pri kontakte so „živým“ vodičom môže spôsobiť „vodivosť“ nechránených kovových častí elektrického náradia, ktoré môžu zasiahnuť obsluhu elektrickým prúdom.
4. Používajte ochranné okuliare a prostriedky na ochranu sluchu. Odporúčajú sa aj ďalšie ochranné pomôcky na hlavu, ruky a nohy. Primerané ochranné oblečenie zníži riziko poranenia, ktoré môžu spôsobiť poletujúce úlomky alebo náhodný kontakt s reťazou.
5. Reťazovú pílu nepoužívajte, kým ste na strome. Používanie reťazovej píly na strome môže viesť k poraneniu.
6. Pred používaním reťazovej píly sa vždy správne postavte na pevný, bezpečný a rovný povrch. Klzké alebo nestabilné povrchy, napríklad rebríky, môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo kontroly nad reťazovou pílou.
7. Pri pílení napnutého konára pamätajte na to, že sa vráti do pôvodnej polohy. Keď sa napnutie drevných vláken uvoľní, napnutý konár môže udrieť obsluhu alebo odhodiť reťazovú pílu.
8. Píleniu kríkov a mladých stromov venujte zvýšenú pozornosť. Tenké konáriky sa môžu zachytiť v reťazi a švihnúť vás alebo spôsobiť stratu rovnováhy.
9. Reťazovú pílu prenášajte za predné držadlo, vypnutú a ďalej od svojho tela. Pri preprave alebo skladovaní reťazovej píly vždy nasaďte kryt vodiacej lišty. Správna manipulácia znižuje pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujúcou sa reťazou.
10. Dodržiavajte pokyny na mazanie, napínanie reťaze a výmenu príslušenstva. Nesprávne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže roztrhnúť alebo zvýšiť riziko spätného nárazu.
11. Dbajte na to, aby boli držadlá suché, čisté a aby sa na nich nenachádzal olej ani mazivo. Mastné držadlá sú šmykľavé a môžu spôsobiť stratu kontroly.
12. Režte iba drevo. Reťazovú pílu nepoužívajte na iné než plánované účely. Napríklad: reťazovú pílu nepoužívajte na rezanie plastov, muriva ani nedrevených stavebných materiálov. Používanie reťazovej píly na iné než plánované účely by mohlo viesť k nebezpečným situáciám.

Príčiny a prevencia pred spätným nárazom: (Obr. 2)
Spätný náraz sa môže vyskytnúť, keď sa hrot alebo špička vodiacej lišty dotkne predmetu alebo keď drevo privrie reťaz na mieste rezu.
Dotyk špičky môže v niektorých prípadoch spôsobiť náhlu spätnú reakciu, vyhodenie vodiacej lišty nahor a späť smerom k obsluhe.
Zvieranie reťaze pozdĺž špičky vodiacej lišty môže posunúť vodiacu lištu rýchlo späť smerom k obsluhe.
Ktorákoľvek z týchto reakcií môže spôsobiť stratu kontroly nad pílou, čo by mohlo mať za následok vážne poranenie. Nespoliehajte sa výlučne na bezpečnostné zariadenia vstavané v píle. Ako používateľ reťazovej píly by ste mali vykonať niekoľko krokov, aby sa pri pílení nevyskytli nehody ani poranenia.
Spätný náraz je výsledkom nesprávneho používania náradia, prípadne nesprávnych pracovných postupov alebo podmienok a možno mu predísť vykonaním správnych opatrení, ako sú uvedené nižšie:

- Zariadenie pevne uchopte tak, aby palce a prsty obklopovali držadlá reťazovej píly. Obe ruky majte na píle a postavte sa tak, aby telo a ruky umožňovali odolávať silám spätného nárazu. Ak sa vykonajú správne opatrenia, obsluha môže spätný náraz ovládať. Reťazovú pílu nepustite.
- Nezachádzajte príliš ďaleko a nerežte nad výškou pliec. Toto pomáha zabrániť neúmyselnému kontaktu špičky a umožňuje lepšiu kontrolu nad reťazovou pílou v neočakávaných situáciách.
- Používajte len náhradné lišty a reťaze určené výrobcom. Nesprávne náhradné lišty a reťaze môžu spôsobiť pretrhnutie reťaze alebo spätný náraz.
- Dodržiavajte pokyny výrobcu na ostrenie a údržbu reťazových píl. Znížením výšky obmedzovača hĺbky sa môže zvýšiť riziko spätných nárazov.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

1. Nepracujte pod tlakom. Okrem toho vždy zabezpečte, aby bolo vaše telo zahriate.
2. Pred začatím práce si premyslite všetky pracovné postupy a pracujte tak, aby ste sa vyhli nehodám. V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu.
3. Náradie nepoužívajte v zlom počasí, ako je silný vietor, dážď, sneh alebo hmla, ani v oblastiach, v ktorých hrozí padanie kameňov alebo lavína.
V zlom počasí sa môžete zle rozhodnúť a vibrácie náradia môžu spôsobiť nehodu.
4. Náradie nepoužívajte pri zlej viditeľnosti, napríklad v zlom počasí alebo v noci. Okrem toho ho nepoužívajte v daždi ani na miestach vystavených dažďu.
Nestabilná opora nôh alebo strata rovnováhy môže viesť k nehode.
5. Pred naštartovaním náradia skontrolujte vodiacu lištu a reťaz.
- Ak je vodiaca lišta alebo reťaz prasknutá, prípadne ak je náradie poškriabané alebo ohnuté, nepoužívajte ho.
- Skontrolujte, či je vodiaca lišta a reťaz bezpečne namontovaná. Ak je vodiaca lišta alebo reťaz roztrhnutá alebo nie je na svojom mieste, môže dôjsť k nehode.

6. Pred začatím práce sa uistite, že sa spínač aktivuje až po stlačení tlačidla odomknutia.
Ak náradie nepracuje správne, okamžite ho prestaňte používať a požiadajte o opravu autorizované servisné stredisko spoločnosti HiKOKI.

7. Reťaz správne namontujte v súlade s návodom na použitie.
   Po nesprávnej montáži sa reťaz odpojí od vodiacej lišty a môže dôjsť k poraneniu.
8. Nikdy neodpájajte bezpečnostné zariadenia, ktorými je reťazová píla vybavená (páčku brzdy, tlačidlo odomknutia, zachytávač reťaze a pod.).
   Takisto ich neupravujte ani neodstavujte.
   Mohlo by dôjsť k poraneniu.
9. V nasledujúcich prípadoch vypnite náradie a uistite sa, že sa reťaz prestala pohybovať:
   - Keď sa nepoužíva alebo sa opravuje.
   - Pri presune na nové pracovisko.
   - Pri kontrole, nastavovaní alebo výmene reťaze, vodiacej lišty, puzdra na reťaz alebo inej časti.
   - Pri dopĺňaní reťazového oleja.
   - Pri odstraňovaní prachu a pod. z náradia.
   - Pri odstraňovaní prekážok, odpadu alebo pilín vytváraných pri práci na pracovisku.
   - Pri odkladaní alebo vzdialení sa od náradia.
   - V iných prípadoch, ak hrozí nebezpečenstvo alebo očakávate riziko.
   Ak sa reťaz naďalej pohybuje, môže dôjsť k nehode.
10. Vo všeobecnosti by mal prácu vykonávať jednotlivec. Ak je do práce zapojených viacero osôb, musí byť medzi nimi dostatočný priestor.
    Predovšetkým pri pílení stojacich stromov alebo pri práci na svahu (ak očakávate pád, gúľanie alebo zosúvanie stromov) musíte zaručiť bezpečnosť ostatných pracovníkov.
11. Od ostatných osôb buďte vzdialení viac než 15 m.
    Okrem toho pri práci viacerých osôb musí byť medzi nimi vzdialenosť aspoň 15 m.
    - Hrozí riziko zásahu úlomkami a iných nehôd.
    - Vopred si dohodnite výstrahu, napríklad pískaním, a určte vhodný spôsob kontaktovania ostatných pracovníkov.
12. Pred pílením stojacich stromov dbajte na tieto skutočnosti:
    - Pred pílením určte bezpečný úkryt.
    - Vopred odstráňte prekážky (napríklad konáre alebo kríky).
    - Na základe komplexného zhodnotenia stavu stromu, ktorý chcete spíliť (napríklad ohnutia kmeňa alebo napnutia konárov), a okolitej situácie (napríklad stavu blízkych stromov, prítomnosti prekážok, terénu alebo vetra) rozhodnite, ktorým smerom bude strom padať, a naplánujte postup pri pílení.
      Neopatrné pílenie by mohlo viesť k poraneniu.
13. Pri pílení stojacich stromov dbajte na tieto skutočnosti:
    - Pri práci dávajte veľký pozor, ktorým smerom stromy padajú.
    - Pri práci na svahu zabezpečte, aby sa strom negúľal. Vždy pracujte vo vyvýšenej časti terénu.
    - Keď strom začne padať, vypnite náradie, upozornite osoby v okolí a ihneď sa skryte na bezpečnom mieste.
    - Ak počas práce uviazne reťaz alebo vodiaca lišta v strome, vypnite náradie a použite klin.
14. Ak sa počas používania zhorší výkon náradia alebo ak spozorujete nezvyčajný zvuk alebo vibrácie, okamžite náradie vypnite a prerušte činnosť. Potom ho odneste do autorizovaného servisného strediska spoločnosti HiKOKI na kontrolu alebo opravu.
    Ďalšie používanie môže viesť k poraneniu.
15. Ak náradie náhodou spadne alebo narazí na iný predmet, dôkladne skontrolujte, či nie je poškodené, prasknuté alebo zdeformované.
    Ak je náradie poškodené, prasknuté alebo zdeformované, môže dôjsť k poraneniu.
16. Pri preprave v aute zabezpečte náradie proti pohybu.
    Hrozí riziko nehody.
17. Náradie nezapínajte, kým je nasadené puzdro na reťaz.
    Mohlo by dôjsť k poraneniu.
18. Uistite sa, že sa v materiáli nenachádzajú žiadne klince ani iné cudzie predmety.
    Ak reťaz narazí na klinec alebo podobný predmet, môže dôjsť k poraneniu.
19. Ak chcete predísť zablokovaniu vodiacej lišty materiálom, keď pílite na koze alebo keď na pílu pôsobí hmotnosť materiálu, namontujte blízko miesta pílenia opornú plošinu.
    Ak sa zablokuje vodiaca lišta, môže dôjsť k poraneniu.
20. Ak sa po používaní chystáte náradie prepravovať alebo odložiť, odpojte reťaz alebo nasaďte kryt reťaze.
    Ak reťaz príde do styku s vaším telom, môže dôjsť k poraneniu.
21. O náradie sa primerane starajte.
    - Ak chcete zaručiť bezpečnú a efektívnu prácu, starajte sa o reťaz, aby pri pílení poskytovala optimálny výkon.
    - Pri výmene reťaze alebo vodiacej lišty, údržbe náradia, dopĺňaní oleja a pod. postupujte podľa návodu na použitie.
22. Opravu náradia si vyžiadajte v predajni.
    - Tento produkt neupravujte, pretože už spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
    - Akúkoľvek opravu zverte pracovníkom autorizovaného servisného strediska spoločnosti HiKOKI.
      Pokusy o opravu náradia vlastnými silami môžu viesť k nehode alebo poraneniu.
23. Ak náradie nepoužívate, správne ho odložte.
    Vypustite reťazový olej a zariadenie odložte na suché miesto mimo dosahu detí alebo na uzamknuté miesto.
24. Ak už nevidno výstražný štítok, ak sa odlupuje alebo nie je čitateľný, nalepte nový výstražný štítok.
    Informácie o výstražnom štítku vám poskytnú pracovníci autorizovaného servisného strediska spoločnosti HiKOKI.
25. Ak sa na prácu vzťahujú miestne pravidlá alebo predpisy, dodržiavajte ich.
26. Výrobok nepoužívajte, ak je zdeformovaný nástroj alebo svorky batérie (držiak batérie).
    Inštalácia batérie môže spôsobiť skrat, ktorý by mohol viesť k emisii dymu alebo k vznieteniu.
27. Svorky nástroja (držiak na batériu) udržujte bez kovových pilín a prachu.
    - Pred použitím sa uistite, že v oblasti svoriek sa nenachádzajú kovové piliny a prach.
    - Počas použitia sa snažte zabrániť tomu, aby z nástroja padali na batériu kovové piliny alebo prach.
    - Pri prerušení prevádzky alebo po použití nenechávajte nástroj v oblasti, kde by mohol byť vystavený padajúcim kovovým pilinám alebo prachu.
      Ak tak urobíte, môže to spôsobiť skrat, ktorý by mohol viesť k emisii dymu alebo k vznieteniu.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRE BATÉRIU A NABÍJAČKU

1. Batériu nabíjajte pri okolitej teplote od -10°C do 40 °C. Teplota, ktorá je nižšia ako -10 °C bude viesť k prebitiu, ktoré je nebezpečné. Batériu nesmiete nabíjať pri teplote, ktorá je vyššia ako 40 °C.
   Najvhodnejšia teplota na nabíjanie je 20 – 25 °C.
2. Nabíjačku nepoužívajte nepretržite.
   Po dokončení nabíjania nechajte nabíjačku pred Ďalším nabíjaním batérie približne 15 minút odpočívať.
3. Nedovoľte, aby sa do otvoru na pripojenie nabíjateľnej batérie dostali akékoľvek cudzie telesá.
4. Nabíjateľnú batériu alebo nabíjačku nikdy nerozoberajte.
5. Nabíjateľnú batériu nikdy neskratujte.
   Skratovanie batérie bude viesť k vysokému elektrickému prúdu a prehriatiu. Následkom bude spálenie alebo poškodenie batérie.
6. Batériu nehádžte do ohňa.
   Ak sa batéria páli, môže explodovať.

7. Používanie vybitej batérie poškodí nabíjačku.
8. Ak je životnosť ďalšieho nabíjania príliš krátka na praktické použitie, odneste batériu do predajne, v ktorej ste ju zakúpili. Vyčerpanú batériu nelikvidujte.
9. Do ventilačných otvorov na nabíjačke nevkladajte žiadne predmety.
   Ak do ventilačných otvorov vložíte kovové predmety alebo horľavé materiály, bude to viesť k nebezpečenstvu poranenia elektrickým prúdom alebo sa poškodí nabíjačka.

UPOZORNENIE OHĽADNE LÍTIUM-IÓNOVÝCH AKUMULÁTOROV

Kvôli predĺženiu životnosti je lítium-iónový akumulátor vybavený ochrannou funkcia, ktorá preruší výkon.
V dolu uvedených prípadoch 1 až 3 sa motor počas používania výrobku zastaví, aj keď potiahnete vypínač. Nejde o chybu ale o aktivovanie ochrannej funkcie.

1. Keď sa zostávajúca kapacita akumulátora spotrebuje, motor sa zastaví.
   V takomto prípade ho ihneď nabite.
2. Motor sa môže zastaviť v prípade preťaženia náradia. V takomto prípade uvoľnite vypínač náradia a odstráňte príčinu preťaženia. Následne ho budete môcť opäť použiť.
3. Ak pri preťažení dôjde k prehrievaniu akumulátora, výkon akumulátora sa môže zastaviť.
   V takomto prípade prestaňte akumulátor používať a nechajte ho vychladnúť. Následne ho budete môcť opäť použiť.

Okrem toho, berte na zreteľ nasledujúce výstrahy a upozornenia.

VÝSTRAHA

Aby ste zabránili vytekaniu kvapaliny z akumulátora, generovaniu tepla, unikaniu dymu, výbuchu a vznieteniu, dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

1. Zabráňte, aby sa na akumulátore zachytávali kovové piliny a prach.
○ Zabráňte, aby počas práce padali na akumulátor kovové piliny a prach.
○ Zabezpečte, aby sa kovové piliny a prach spadnuvšie počas vykonávania práce na elektrické náradie nehromadili na akumulátore.
○ Nepoužívaný akumulátor neskladujte na mieste s výskytom kovových pilín a prachu.
○ Pred uskladnením akumulátora odstráňte z neho kovové piliny a prach, ktoré sa mohli na ňom zachytiť a neskladujte ho spolu s kovovými súčasťami (skrutky, klince a pod.).
2. Akumulátor neprepichujte ostrým predmetom, ako je klinec, neudierajte po ňom kladivom, nestúpajte naň, neházdte ním ani ho nevystavujte silným fyzickým nárazom.
3. Očividne poškodený alebo zdeformovaný akumulátor nepoužívajte.
4. Akumulátor nepoužívajte s vymenenou polaritou.
5. Nepripájajte priamo k elektrickej zásuvke ani k zásuvke autozapaľovača.
6. Akumulátor nepoužívajte na iné ako uvedené účely.
7. Ak sa akumulátor nenabije ani po uplynutí doby na nabíjanie, okamžite prestaňte s ďalším nabíjaním.
8. Akumulátor nevystavujte účinkom vysokých teplôt ani veľkého tlaku, ani ho nevkladajte do mikrovlnnej rúry, sušičky alebo vysokotlakovej nádoby.
9. Chráňte pred ohňom akonáhle dôjde k unikaniu tekutiny, alebo ak zacítite odporný zápach.
10. Nepoužívajte na miestach, kde dochádza ku generovaniu silnej statickej elektriny.
11. Ak počas používania, nabíjania alebo skladovania dochádza k unikaniu tekutiny z akumulátora, cítite odporný zápach, dochádza ku generovaniu tepla, zmene farby, deformáciám alebo k čomukoľvek neštandardnému, okamžite akumulátor vyberte z náradia alebo z nabíjačky a prestaňte používať.
12. Batériu neponárajte ani nedovoľte, aby sa do nej dostali akékoľvek kvapaliny. Vniknutie vodivej kvapaliny, ako je napríklad voda, môže spôsobiť poškodenie, ktoré môže spôsobiť požiar alebo výbuch. Batériu skladujte na chladnom, suchom mieste, mimo výbušných a horľavých predmetov. Musíte sa vyhnúť prostrediam s korozívnymi plynmi.

UPOZORNENIE

1. Ak sa tekutina unikajúca z akumulátora dostane do očí, oči si nešúchajte a dôkladne si ich vypláchnite čerstvou čistou vodou, ako je pitná voda z vodovodu a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
   Ak nevyhľadáte ošetrenie, tekutina môže spôsobiť problémy zraku.
2. Ak sa tekutina dostane na kožu alebo odev, okamžite dôkladne umyte alebo očistite čistou vodou, ako je pitná voda z vodovodu.
   Existuje možnosť, že môže dôjsť k podráždeniu pokožky.
3. Ak pri prvotnom používaní akumulátora zistíte výskyt hrdze, odporný zápach, prehrievanie, stratu farby, deformácie a/alebo iné nezrovnalosti, akumulátor nepoužívajte a vráťte ho predajcovi alebo dodávateľovi.

VÝSTRAHA

Ak sa na koncovky lítium-iónového akumulátora dostane vodivý cudzí predmet, môže dôjsť ku skratovaniu s dôsledkom rizika požiaru. Pri skladovaní akumulátora dodržiavajte nasledujúce opatrenia.

○ **Do puzdra na skladovanie nevkladajte žiadne elektricky vodivé odrezky, klince, oceľový drôt, medený drôt ani iný druh drôtu.**
○ **Akumulátor nainštalujte do elektrického náradia alebo ho uskladnite bezpečným zatlačením do krytu akumulátora, a to dokiaľ sa nezakryjú vetracie otvory, aby sa takto zabránilo skratom (pozrite si Obr. 3).**

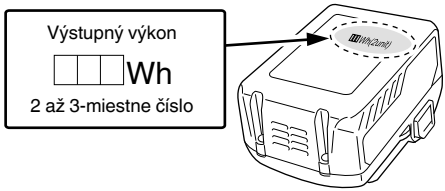
PREPRAVA TÝKAJÚCA SA LÍTIOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Pri preprave lítiovo-iónovej batérie dodržiavajte nasledovné opatrenia.

VÝSTRAHA

Pri organizovaní prepravy ohláste prepravnej spoločnosti, že balenie obsahuje lítiovo-iónovú batériu, informujte ju o výstupnom výkone a postupujte podľa pokynov prepravnej spoločnosti.

○ Lítium-iónové batérie, ktoré prekračujú výkon 100 Wh, sú pri transporte označené ako nebezpečný tovar, ktorý vyžaduje špeciálne aplikačné postupy.
○ Pri preprave do zahraničia musíte vyhovieť medzinárodným zákonom, pravidlám a predpisom cieľovej krajiny.



BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRE PRIPOJENIE USB ZARIADENIA (UC18YSL3)

Ak sa vyskytnú neočakávané problémy, údaje na USB zariadení, ktoré je pripojené k tomuto výrobku, sa môžu poškodiť alebo stratiť. Pred použitím tohto výrobku sa vždy uistite, že ste si zálohovali všetky údaje, ktoré sa nachádzajú na USB zariadení.
Vezmite do úvahy, že naša spoločnosť nepreberá žiadnu zodpovednosť za údaje, ktoré sú uložené na USB zariadení, ktoré sa poškodia alebo stratia, ani za žiadne škody, ktoré sa môžu vyskytnúť na pripojenom zariadení.

VÝSTRAHA

- Pred použitím skontrolujte spojovací USB kábel, či nie je chybný alebo poškodený.
  Používaním chybného alebo poškodeného kábla USB môžete spôsobiť vznik dymu alebo zapálenie.
- Ak výrobok nepoužívate, zakryte USB port gumeným krytom.
  Hromadením prachu atď. v USB porte môže vzniknúť dym alebo zapálenie.

POZNÁMKA

- Počas USB nabíjania sa môže vyskytnúť príležitostné pozastavenie.
- Ak sa USB zariadenie nenabíja, vyberte USB zariadenie z nabíjačky.
  Nedodržanie toto pokynu nemusí len znížiť životnosť batérie USB zariadenia, ale môže viesť aj k neočakávaným nehodám.
- Niektoré USB zariadenia sa nedajú nabíjať, záleží od typu zariadenia.

POPIS ČÍSLOVANÝCH POLOŽIEK (Obr. 2 - Obr. 47)

①	Batéria	⑯	Ozubené koleso	㉛	Spínač	㊻	Komora brzdového pásu
②	Západka	⑰	Smer ostria	㉜	Spínač indikátora úrovne nabitia batérie	㊼	Tryska reťazového oleja
③	Vetracie otvory	⑱	Skrutka	㉝	Kontrolka úrovne nabitia batérie	㊽	Drážka
④	Koncovky	⑲	Otvor na skrutku	㉞	Hák	㊾	Otvor na olej
⑤	Kryt batérie	⑳	Zvýšenie napnutia	㉟	Uvedenie do chodu	㊿	Hranica opotrebovania
⑥	Vložiť	㉑	Zníženie napnutia	㊱	Uvoľnite	(51)	Hrot uhlíkovej kefky
⑦	Vytiahnuť	㉒	Vodiaci článok	㊲	Hrot	(52)	Výčnelok uhlíkovej kefky
⑧	Zadné držadlo (vrchné držadlo)	㉓	Dotiahnite	㊳	Zadné držadlo (vrchné držadlo)	(53)	Kryt kefky
⑨	Kontrolka nabíjania	㉔	Brzda reťaze	㊴	Predné držadlo	(54)	Kontaktná časť rúrky kefky
⑩	Otočný regulátor	㉕	Potiahnite	㊵	Okrúhly pilník	(55)	Otvor napínača reťaze
⑪	Volič napnutia	㉖	Reťazový olej	㊶	1/5 priemeru pilníka	(56)	Výčnelok napínača reťaze
⑫	Bočný kryt	㉗	Spínač osvetlenia	㊷	Spojka obmedzovača hĺbky	(57)	Imbusový kľúč
⑬	Reťaz	㉘	Sklo na kontrolu oleja	㊸	Plochý pilník		
⑭	Vodiaca lišta	㉙	Nastavovací prvok olejového čerpadla	㊹	Vyčnievajúca hlava obmedzovača hĺbky		
⑮	Špička vodiacej lišty	㉚	Tlačidlo odomknutia	㊺	Zaoblite		

ŠPECIFIKÁCIE

ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Model	CS3630DA
Napätie	36 V
Reťaz	Typ: 91PX-45XJ Rozstup: 9,5 mm (3/8")/obmedzovač: 1,3 mm (0,05")
Vodiaca lišta	Typ: P012-50CR Veľkosť: 300 mm (max. rezná dĺžka)
Ozubené koleso	Počet zubov: 6/9,5 mm (3/8")
Rýchlosť reťaze pri voľnobehu	8,3 m/s (500 m/min.)
Kapacita olejovej nádrže	80 ml
Osvetlenie LED	Biela dióda LED
Batéria dostupná pre tento nástroj*	BSL36A18
Hmotnosť**	4,3 kg (S pripojenou jednotkou BSL36A18)

* Existujúce batérie (série BSL3660/3620/3626, BSL18xx atď.) nemôžete používať s týmto nástrojom.
** Hmotnosť: podľa postupu EPTA 01/2003

BATÉRIA

Model	BSL36A18
Napätie	36 V / 18 V (automatické prepínanie*)
Kapacita batérie	2,5 Ah/5,0 Ah (automatické prepínanie*)
Dostupné bezdrôtové produkty**	Multivoltová séria, 18 V produkt
Dostupná nabíjačka	Posuvná nabíjačka pre lítium-iónové batérie

* Nástroj sa sám automaticky prepne.
** Podrobnosti nájdete v našom všeobecnom katalógu.

NABÍJAČKA

Model	UC18YSL3
Nabíjacie napätie	14,4 V – 18 V
Hmotnosť	0,6 kg

ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO

Okrem hlavnej jednotky (1 jednotka) obsahuje balenie príslušenstvo, ktoré je uvedené na strane 387.

Štandardné príslušenstvo podlieha zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO (predáva sa samostatne) (Strana 388)

Voliteľné príslušenstvo podlieha zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.

POUŽITIE

- Pílenie dreva a guľatiny
- Prerezávanie a pílenie záhradných stromov

VYBRATIE/INŠTALÁCIA AKUMULÁTORA

1. **Vybratie akumulátora**
   Pevne uchopte rukoväť a po stlačení západky akumulátora akumulátor vyberte (pozrite si **Obr. 4**).

UPOZORNENIE
Akumulátor nikdy neskratujte.

2. **Inštalácia akumulátora**
   Akumulátor vložte pri zachovaní správnej polarity (pozrite si **Obr. 4**).

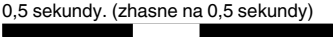
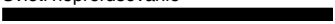
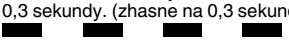
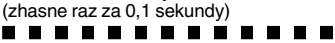
NABÍJANIE

Pred použitím elektrického náradia nabite batériu nasledovne.

1. **Pripojte napájací kábel nabíjačky k zásuvke.**
   Po pripojení zástrčky nabíjačky k zásuvke začne blikať kontrolka nabíjania načerveno (v 1-sekundových intervaloch).
2. **Vložte batériu do nabíjačky.**
   Batériu pevne vložte do nabíjačky tak, ako je to zobrazené na **Obr. 5** (na strane 2).
3. **Nabíjanie**
   Pri vkladaní batérie do nabíjačky bude kontrolka nabíjania blikať namodro.
   Po úplnom nabití batérie začne kontrolka svietiť nazeleno. (Pozrite **Tabuľku 1**)

(1) Význam svetla kontrolky nabíjania
Významy svetla kontrolky nabíjania sú uvedené v **Tabuľke 1**, a to podľa stavu nabíjačky alebo nabíjateľnej batérie.

Tabuľka 1

Významy kontrolky nabíjania				
Kontrolka nabíjania (ČERVENÁ/ MODRÁ/ ZELENÁ/ FIALOVÁ)	Pred nabíjaním	Bliká (ČERVENÁ)	Svieti na 0,5 sekundy. Nesvieti 0,5 sekundy. (zhasne na 0,5 sekundy) 	Pripojené k zdroju napájania
	Počas nabíjania	Bliká (MODRÁ)	Svieti na 0,5 sekundy. Nerozsvieti sa na 1 sekundu. (vypne sa na 1 sekundu) 	Kapacita batérie je menej ako 50%
		Bliká (MODRÁ)	Svieti na 1 sekundu. Nesvieti 0,5 sekundy. (zhasne na 0,5 sekundy) 	Kapacita batérie je menej ako 80%
		Svieti (MODRÁ)	Svieti neprerušovanie 	Kapacita batérie je viac ako 80%
	Nabíjanie dokončené	Svieti (ZELENÁ)	Svieti neprerušovanie  (Nepretržitý zvuk signalizácie: približne 6 sekúnd)	
	Prehrievanie v pohotovostnom režime	Bliká (ČERVENÁ)	Svieti na 0,3 sekundy. Nesvieti 0,3 sekundy. (zhasne na 0,3 sekundy) 	Batéria je prehriata. Nedá sa nabiť. (Nabíjanie sa začne po vychladnutí batérie)
	Nabíjanie nie je možné	Mihoce sa (FIALOVÁ)	Zasvieti na 0,1 sekundy. Nesvieti 0,1 sekundy. (zhasne raz za 0,1 sekundy)  (Prerušovaný zvuk signalizácie: približne 2 sekundy)	Porucha batérie alebo nabíjačky

(2) Záležitosti týkajúce sa teplôt a doby nabíjania nabíjateľnej batérie
Teploty a doba nabíjania budú také, ako je uvedené v **Tabuľke 2**.

Tabuľka 2

Nabíjačka			UC18YSL3				
Batéria	Typ batérie		Li-ion				
	Teploty, pri ktorých možno batériu nabíjať		-10°C – 50°C				
	Nabíjacie napätie	V	14,4		18		
	Doba nabíjania, pribl. (pri 20°C)		Séria BSL14xx		Séria BSL18xx		Multivoltová séria
			(4 články)	(8 článkov)	(5 článkov)	(10 článkov)	(10 článkov)
		min.	BSL1415S : 15 BSL1415 : 15 BSL1415X : 15 BSL1420 : 20 BSL1425 : 25 BSL1430C : 30	BSL1430 : 20 BSL1440 : 26 BSL1450 : 32 BSL1460 : 38	BSL1815S : 15 BSL1815 : 15 BSL1815X : 15 BSL1820 : 20 BSL1825 : 25 BSL1830C : 30	BSL1830 : 20 BSL1840 : 26 BSL1850 : 32 BSL1860 : 38	BSL36A18 : 32
USB	Nabíjacie napätie	V	5				
	Nabíjací prúd	A	2				

POZNÁMKA
Doba nabíjania sa môže odlišovať, záleží od okolitej teploty a napätia zdroja napájania.

4. Odpojte napájací kábel nabíjačky zo zásuvky.
5. Nabíjačku pevne uchopte a vytiahnite batériu.
POZNÁMKA
Po použití nezabudnite z nabíjačky vybrať batériu a potom ju odložte.

Čo sa týka elektrického výboja v prípade nových batérií, atď.

Vzhľadom na to, že chemická látka nachádzajúca vo vnútri nových batérií a v batériách, ktoré sa po dlhšiu dobu nepoužívali, nie je aktivovaná, elektrický výboj môže byť po prvom a druhom použití slabý. Je to dočasný jav a optimálny čas potrebný na nabíjanie sa obnoví po opätovnom nabíjaní batérií 2 – 3 krát.

Ako predĺžiť životnosť batérií.

(1) Nabite batérie skôr ako sa úplne vybijú.
Ak máte pocit, že výkon náradia slabne, prerušte jeho používanie a batériu náradia znovu nabite. Ak budete náradie aj naďalej používať a vyčerpáte elektrický prúd, batéria sa môže poškodiť a jej životnosť sa tým skráti.
(2) Vyhýbajte sa nabíjaniu pri vysokých teplotách.
Nabíjateľná batéria bude horúca ihneď po použití. Ak sa takáto batéria nabíja ihneď po použití, jej vnútorná chemická látka sa poškodí a životnosť batérie sa skráti. Nechajte batériu na chvíľu vychladnúť a až potom ju znovu nabíjajte.

UPOZORNENIE

- Keď je batéria nabíjaná a je horúca z dôvodu, že bola dlho vystavená priamemu slnečnému svetlu alebo z dôvodu, že bola práve používaná, kontrolka nabíjania nabíjačky sa na 0,3 sekundy rozsvieti a 0,3 sekundy nebude svietiť (na 0,3 sekundy sa vypne). V takom prípade nechajte batériu najskôr vychladnúť a až potom ju začnite nabíjať.
- Keď kontrolka nabíjania bliká (v 0,2 sekundových intervaloch), skontrolujte, či sa v konektore batérie na nabíjačke nenachádzajú cudzie predmety, a vyberte ich. Ak nenájdete žiadne cudzie predmety, pravdepodobne došlo k poruche batérie alebo nabíjačky. Odneste ich do autorizovaného servisného strediska.
- Keďže vstavanému mikropočítaču bude približne 3 sekundy trvať zistenie, že batéria nabíjaná pomocou nabíjačky UC18YSL3 je vybraná, počkajte aspoň 3 sekundy, kým batériu znova vložíte a budete pokračovať v nabíjaní. Ak batériu znova vložíte do 3 sekúnd, nemusí sa správne nabiť.

MONTÁŽ (VÝMENA) REŤAZE

VÝSTRAHA

- Ak chcete predísť nehodám, vždy vypnite náradie a vyberte akumulátorovú batériu.
- Reťazovú pílu ani vodiacu lištu nepoužívajte inak, než je uvedené v časti ŠPECIFIKÁCIE.

UPOZORNENIE

Noste rukavice a dávajte pozor, aby ste predišli poraneniu reťazovou pílou.

POZNÁMKA

- Pri odpájaní reťaze odstráňte piliny z olejovej trysky, otvoru na olej a drážky vodiacej lišty.
Ak sa piliny nahromadia, môžu spôsobiť zlyhanie náradia.
- Používajte správny typ reťaze v súlade s technickými parametrami.
Ak namontujete nesprávny typ vodiacej lišty, reťaz sa môže odpojiť a môže dôjsť k poraneniu.

1. Sňatie bočného krytu (Obr. 6)

① Otočením o jednu otáčku povoľte otočný regulátor.
② Otočením o polovicu otáčky povoľte volič napnutia.
③ Pomocou dodaného imbusového kľúča povoľujte skrutku, až kým nebudete cítiť žiadny odpor.
④ Otočte otočný regulátor a snímte bočný kryt.

2. Odpojenie reťaze a vodiacej lišty (Obr. 7)

Odpojte reťaz a vodiacu lištu v smere označenom šípkou.

3. Nasunutie novej reťaze na ozubené koleso (Obr. 8, 9)

Zasuňte reťaz na špičku vodiacej lišty, pričom dajte pozor na smerovanie reťaze. Potom reťaz správne nasuňte na ozubené koleso.

4. Montáž bočného krytu

① Zarovnajte skrutku s otvorom na skrutku. (**Obr. 10**)
② Upravte volič napnutia na bočnom kryte tak, aby sa výčnelok napínača reťaze zasunul do otvoru napínača reťaze na vodiacej lište, a nasaďte bočný kryt. (**Obr. 11**)
③ Otočením o jednu otáčku dočasne upevnite otočný regulátor. (**Obr. 12**)

5. Úprava napnutia reťaze (Obr. 13)

- Nadvihnite špičku vodiacej lišty a otočením voliča napnutia upravte napnutie reťaze.
- Otočením voliča napnutia doprava sa napnutie reťaze zvýši a otočením doľava sa zníži.

6. Kontrola napnutia reťaze (Obr. 14)

Napnutie reťaze upravte tak, aby po miernom nadvihnutí reťaze v blízkosti stredu vodiacej lišty bola medzera medzi vodiacim článkom reťaze a vodiacou lištou 0,5 až 1 mm.

7. Zaistenie otočného regulátora (Obr. 15)

① Po dokončení úprav nadvihnite vodiacu lištu a úplne dotiahnite otočný regulátor.
② Skontrolujte, či je skrutka utiahnutá na doraz.

VÝSTRAHA

Po úprave napnutia reťaze úplne dotiahnite otočný regulátor.
Ak bude uvoľnený, môže dôjsť k poraneniu.

KONTROLA A PRÍPRAVA PRED POUŽÍVANÍM

Pred používaním vykonajte nasledujúce kontroly a prípravu.

VÝSTRAHA

- Ak chcete predísť nehodám, vždy vykonajte kroky č. 1 až 4 spolu s kontrolou, či je z náradia vybratá akumulátorová batéria.
- Tlačidlo odomknutia nezaisťujte, kým je stlačené.
Ak spínač náhodou aktivujete, náradie sa môže neočakávane spustiť a spôsobiť poranenie.

1. Kontrola, či je spínač vypnutý

- Ak vložíte akumulátorovú batériu bez toho, aby ste vedeli, či je spínač aktivovaný, náradie sa môže neočakávane spustiť a spôsobiť nehodu.
- Ak je spínač aktivovaný, kým je stlačené tlačidlo odomknutia, náradie sa zapne. Po uvoľnení spínača sa náradie vypne.

2. Kontrola napnutia reťaze

- Ak je reťaz nesprávne napnutá, hrozí riziko poškodenia reťaze alebo vodiacej lišty a poruchy. Podľa krokov č. 5 až 7 v časti Montáž (výmena) reťaze skontrolujte, či je správne napnutá.
- Nová reťaz je mimoriadne elastická, preto pravidelne kontrolujte napnutie a v prípade potreby ho upravte.
- Takisto skontrolujte, či je bezpečne dotiahnutý otočný regulátor.

3. Kontrola prevádzky brzdy reťaze (Obr. 16)

VÝSTRAHA

- Hoci je brzda reťaze núdzovým zariadením na zastavenie prevádzky, nie je úplne spoľahlivá. Používajte ju opatrne, aby ste predišli riziku spätného nárazu.
- Brzda reťaze sa má používať v núdzových situáciách a pri štartovaní. Nepoužívajte ju bezdôvodne.
- Ak chcete predísť zhoršenému pohybu brzdy reťaze v dôsledku nahromadených pilín a iných častíc, pravidelne ju čistite.
- Brzda reťaze je dôležitá súčasť na zaručenie bezpečného používania.
Ak vás prevádzka brzdy znepokojuje, požiadajte o opravu autorizované servisné stredisko spoločnosti HiKOKI.

Brzda reťaze je núdzovým zariadením na zastavenie prevádzky, ktoré zastavuje reťaz a znižuje riziko, keď je náradie vystavené spätnému nárazu a pod.
(Pozrite si „Príčiny a prevencia pred spätným nárazom".)
Keď stlačením páčky brzdy dopredu aktivujete brzdu reťaze, reťaz sa prestane pohybovať.

Ak páčku brzdy potiahnete k sebe, brzda sa uvoľní.
Pred kontrolou prevádzky brzdy reťaze vždy vypnite náradie, vyberte batériu, aktivujte páčku brzdy a potiahnite reťaz rukou.
Ak sa reťaz nepohybuje, znamená to, že je aktivovaná brzda reťaze.

POZNÁMKA

Pri tomto úkone vždy majte nasadené hrubé rukavice.
Keďže rezné články reťaze sú veľmi ostré, pri prílišnom potiahnutí hrozí riziko poranenia prstov.

4. Kontrola reťazového oleja

- Pri dodaní nie je v tomto náradí olej. Pred používaním naplňte do olejovej nádrže dodaný reťazový olej. (**Obr. 17**)
- Počas práce sa pravidelne pozerajte cez sklo na kontrolu oleja a v prípade potreby doplňte olej.
- Keď stlačíte spínač osvetlenia na rozvodnej doske, rozsvieti sa dióda LED a vnútorné osvetlenie zlepší viditeľnosť. (**Obr. 18**)
  (Skontrolujte to v kroku č. 6.)
- Ak sa vám minie dodaný reťazový olej, použite reťazový olej značky HiKOKI predávaný samostatne alebo zodpovedajúci reťazový olej dostupný na trhu.
- Reťazový olej maže automaticky.
  Z výroby je nastavená maximálna rýchlosť vstrekovania pri automatickom mazaní.
  Ak chcete rýchlosť vstrekovania znížiť, otočte nastavovací prvok olejového čerpadla na zadnej strane náradia proti smeru hodinových ručičiek. (**Obr. 19**)

POZNÁMKA

- Kapacita olejovej nádrže je približne 80 ml.
  Po preplnení vytečie nadmerný olej cez trysku.
- Odporúčame sa zásobiť reťazovým olejom.
  Ak budete pokračovať v práci bez reťazového oleja, reťaz sa môže prepáliť alebo môže zlyhať motor.
- Dbajte na to, aby sa do olejovej nádrže nedostal prach ani iné cudzie predmety.
  Ak sa do olejovej nádrže dostane prach a iné cudzie predmety, náradie môže zlyhať.
- Reťazový olej ponechaný v nádrži môže v dôsledku štruktúry náradia vytiecť. Hoci to neznamená poruchu, môže sa tým znečistiť miesto skladovania, preto buďte opatrní.
  Pred skladovaním vyprázdnite olej z olejovej nádrže a pod hlavnú časť náradia položte podložku, ktorá dokáže absorbovať vytečený olej.

5. Vloženie akumulátorovej batérie (Obr. 4)

Ako je znázornené na **Obr. 4**, zatláčajte ju na doraz, kým nezacvakne na miesto.

UPOZORNENIE

Bezpečne pripevnite akumulátorovú batériu.
Ak akumulátorová batéria nie je bezpečne pripevnená, môže sa uvoľniť a spôsobiť poranenie.

6. Kontrola fungovania osvetlenia LED (Obr. 18)

- Keď stlačíte spínač osvetlenia, rozsvieti sa osvetlenie LED. Po uvoľnení zhasne.
- Osvetlenie LED osvetľuje časť ostria.
- Osvetľuje aj vnútornú stranu skla na kontrolu oleja, čím uľahčuje kontrolu hladiny zostávajúceho oleja.

POZNÁMKA

Ak je svetlo znečistené, opatrne ho utrite mäkkou handričkou alebo podobným materiálom, aby sa nepoškodilo.
Ak sa svetlo poškodí, zníži sa jas.

7. Kontrola aktivovania brzdy

- Ak je spínač aktivovaný, kým je stlačené tlačidlo odomknutia, náradie sa zapne. Po uvoľnení spínača sa náradie vypne.
- Okrem toho 1 až 3 sekundy po uvoľnení spínača aktivuje náradie brzdu, ktorá zastaví otáčanie reťaze.
- Pred používaním skontrolujte, či je brzda aktivovaná.

UPOZORNENIE

Po aktivovaní brzdy dajte pozor na odpudivú silu.
Ak náradie spadne, môže dôjsť k poraneniu.

8. Kontrola vstrekovania reťazového oleja (Obr. 19, 20)

- Po zapnutí náradia začne reťazový olej automaticky mazať reťaz a vodiacu lištu.
- Ak sa vám zdá, že 2 až 3 minúty po naštartovaní náradia sa neobjavuje žiadny olej, skontrolujte, či sa okolo olejovej trysky nenahromadili piliny.
  (Pozrite „Čistenie trysky reťazového oleja”.)
  (Pozrite „Kontrola reťazového oleja”.)

Ovládanie spínača

Ak je spínač aktivovaný, kým je stlačené tlačidlo odomknutia, reťaz sa začne otáčať. (**Obr. 21**)
Spínač možno aktivovať až po stlačení tlačidla odomknutia.
Po aktivovaní spínača sa bude reťaz naďalej otáčať za predpokladu, že je stlačené tlačidlo. Okrem toho zostane svietiť osvetlenie LED.
Po uvoľnení spínača sa aktivuje brzda, ktorá zastaví otáčanie reťaze.

VÝSTRAHA

Tlačidlo odomknutia nezaisťujte, kým je stlačené.
Ak spínač náhodou aktivujete, náradie sa môže neočakávane spustiť a spôsobiť poranenie.

Používanie háka

Z náradia vytiahnite hák, ku ktorému možno priviazať povraz na zavesenie náradia. (**Obr. 23**)

VÝSTRAHA

Pri používaní háka skontrolujte, či je náradie bezpečne zavesené, aby ste predišli riziku pádu.
Ak náradie spadne, môže dôjsť k nehode.

INDIKÁTOR ZOSTÁVAJÚCEJ KAPACITY BATÉRIE

Zostávajúcu kapacitu batérie môžete skontrolovať stlačením indikátora zostávajúcej kapacity batérie, čím sa rozsvieti kontrolka. (**Obr. 22**, **Tabuľka 3**)
Indikátor sa vypne približne 3 sekundy po stlačení indikátora zostávajúcej kapacity batérie.
Indikátor zostávajúcej kapacity batérie je najlepšie používať ako pomôcku, pretože existujú nepatrné rozdiely, ako je teplota okolia a stav batérie.
Indikátor zostávajúcej kapacity batérie sa môže líšiť od indikátora na nástroji alebo nabíjačke.

Tabuľka 3

Stav indikátora	Zostávajúce nabitie akumulátora
	Svieti; Zostávajúca kapacita batérie je nad 75%.
	Svieti; Zostávajúca kapacita batérie je 50% – 75%.
	Svieti; Zostávajúca kapacita batérie je 25% – 50%.
	Svieti; Zostávajúca kapacita batérie je menej ako 25%.
	Bliká; Zostávajúca kapacita batérie je takmer nulová. Čo najskôr dobite batériu.

	Bliká; Prevádzka sa prerušila kvôli vysokej teplote. Vyberte batériu z nástroja a nechajte ju úplne vychladnúť.
	Bliká; Prevádzka sa prerušila kvôli zlyhaniu alebo poruche. Problémom môže byť batéria, preto kontaktujte svojho predajcu.

Pretože indikátor zostávajúcej kapacity akumulátora zobrazuje rozdielne hodnoty s závislosti na okolitej teplote a charakteristikách akumulátora, tieto hodnoty považujte za orientačné.

POZNÁMKA

- Panel vypínača nevytavujte silným nárazom ani ho nepoškodzujte. Môže to viesť k problémom.
- Kvôli zníženiu odberu energie z akumulátora sa indikátor zostávajúcej kapacity akumulátora rozsvieti po stlačení vypínača indikátora zostávajúcej kapacity akumulátora.

POSTUPY PRE PÍLENÍ

VÝSTRAHA

- Pred používaním skontrolujte, či funguje brzda reťaze.
- Pri používaní pevne držte držadlo oboma rukami.
- Pri pílení stromu zospodu dbajte na to, aby reťaz nenarážala na strom.
  Ak sa náradie odrazí, môže dôjsť k poraneniu.
- Počas pracovných prestávok alebo po práci vždy vypnite náradie a vyberte z hlavnej časti akumulátorovú batériu.

Vždy sledujte pracovisko a okolie a kontrolujte, či sa tam nenachádzajú predmety, ktoré by mohli spôsobiť poranenie, nehody alebo zlyhanie. Ak sa tam takéto predmety nachádzajú, vopred ich odstráňte.

Predovšetkým pri vytváraní pracovnej opory nôh sa uistite, že je stabilná a že sa v okolí nenachádzajú žiadne predmety, ktoré by sa mohli prevrátiť.

Pri pílení stojacich stromov vždy venujte zvýšenú pozornosť smeru, ktorým bude strom padať alebo sa gúľať. Tiež vopred určte bezpečný úkryt a únikovú cestu.

① **Kontrola, či je náradie vypnuté**
Ak vložíte akumulátorovú batériu a spínač sa nevedomky aktivuje, náradie sa môže neočakávane spustiť a spôsobiť nehodu.

② **Vloženie akumulátorovej batérie (Obr. 4)**
Ako je znázornené na **Obr. 4**, zatláčajte ju na doraz, kým nezacvakne na miesto.

③ **Aktivovanie spínača**
Skontrolujte, či sa reťaz nedotýka dreva, aktivujte spínač a po zvýšení rýchlosti reťaze začnite píliť.

UPOZORNENIE

- Pri zapínaní náradia dbajte na to, aby sa reťaz nedotýkala materiálu ani ničoho iného.
- Počas používania dbajte na to, aby reťaz neprichádzala do styku s iným materiálom ani predmetom. Predovšetkým po dokončení pílenia dbajte na to, aby sa nedotkla zeme.

POZNÁMKA

Olejovú nádrž včas doplňte, aby sa v náradí neminul olej.

1. Všeobecné postupy pre pílení

(1) Podržte pílu mierne vzdialenú od dreva, ktoré chcete píliť, a zapnite napájanie. Píliť začnite, až keď náradie dosiahne plnú rýchlosť.
(2) Pri pílení tenkého dreva tlačte základnú časť vodiacej lišty proti drevu a píľte nadol, ako je to znázornené na **Obr. 24**.
(3) Pri pílení hrubého dreva tlačte hrot na prednej časti náradia proti drevu a píľte s použitím páčky. Hrot používajte ako oporný bod, ako je to znázornené na **Obr. 25**.
(4) Pri vodorovnom pílení dreva otočte telo náradia doprava tak, aby vodiaca lišta bola dole, a ľavou rukou uchopte hornú časť predného držadla. Držte vodiacu lištu vodorovne a hrot nachádzajúci sa na prednej časti tela náradia priložte k drevu. Použitím hrotu ako oporného bodu zarežte do dreva otočením zadného držadla doprava. (**Obr. 26**)
(5) Pri pílení do dreva zospodu sa hornou časťou vodiacej lišty zľahka dotknite dreva. (**Obr. 27**)
(6) Okrem podrobného preštudovania pokynov na manipuláciu absolvujte pred používaním praktickú ukážku ovládania reťazovej píly alebo si prácu s reťazovou pílou aspoň vyskúšajte pílením kúskov guľatiny na koze.
(7) Nestabilnú guľatinu alebo drevo pri pílení správne podoprite pomocou kozy alebo iným vhodným spôsobom.

UPOZORNENIE

- Pri pílení dreva zospodu hrozí riziko, že pri silnom náraze reťaze na drevo sa telo náradia odrazí smerom k používateľovi.
- Pri prerezávaní dreva nezačínajte odspodu, pretože hrozí riziko, že po dokončení rezu vodiaca lišta nekontrolovane vyletí nahor.
- Vždy zabráňte tomu, aby sa reťazová píla v prevádzke dotkla zeme alebo drôtených plotov.

2. Pílenie konárov

(1) Pílenie konárov na stojacom strome:
Hrubý konár najprv odpíľte ďalej od kmeňa.
Najprv zospodu zapíľte približne do tretiny konára a potom konár odrežte zvrchu. Napokon odpíľte zvyšnú časť konára tesne pri kmeni. (**Obr. 28**)

UPOZORNENIE

- Vždy dbajte na to, aby konáre nepadali.
- Vždy pamätajte na trhnutie reťaze.

(2) Pílenie konárov na spadnutých stromoch:
Najprv odpíľte konáre, ktoré sa nedotýkajú zeme, a potom tie, ktoré sa jej dotýkajú. Pri pílení hrubých konárov dotýkajúcich sa zeme najprv zvrchu zapíľte približne do polovice konára a potom konár odrežte zospodu. (**Obr. 29**)

UPOZORNENIE

- Pri pílení konárov, ktoré sa dotýkajú zeme, dávajte pozor, aby sa vodiaca lišta pod tlakom neohla.
- Počas poslednej fázy pílenia pamätajte na to, že sa guľatina môže náhle začať kotúľať.

3. Pílenie guľatiny
Pri pílení guľatiny umiestnenej podľa **Obr. 30** najprv zospodu zapíľte približne do tretiny a potom guľatinu úplne prerežte zvrchu. Pri pílení guľatiny, ktorá je umiestnená nad dutinou, ako je znázornené na **Obr. 31**, najprv zvrchu zapíľte približne do dvoch tretín a potom guľatinu prerežte zospodu.

UPOZORNENIE

- Dávajte pozor, aby sa vodiaca lišta v guľatine pod tlakom neohla.
- Pri práci na svahu stojte pri vyvýšenej časti guľatiny. Ak budete stáť pri opačnej časti, odrezaná guľatina sa na vás môže skotúľať.

4. Pílenie stromov

(1) Výrez (❶ znázornený na **Obr. 32**):
Výrez urobte z miesta, kam má strom spadnúť.
Hĺbka výrezu by mala mať 1/3 priemeru stromu. Stromy nikdy nepíľte bez správneho výrezu.
(2) Zadný rez (❷ znázornený na **Obr. 32**):
Zadný rez urobte približne 5 cm nad a rovnobežne s vodorovným výrezom.
Ak pri pílení uviazne reťaz v dreve, zastavte pílu a pomocou klina ju uvoľnite. Nepíľte skrz celý strom.

UPOZORNENIE

- Stromy nepíľte spôsobom, ktorý by ohrozil iné osoby, zasiahol inžinierske siete alebo poškodil majetok.
- Stojte vo vyvýšenej časti terénu, pretože po spílení sa strom pravdepodobne zgúľa alebo zosunie nadol.

Preventívne opatrenia pri pílení

Pri rozsiahlej prevádzke alebo nepretržitej práci

Ak je náradie vystavené vysokej teplote, v záujme ochrany jeho motora a elektroniky začne blikať indikátor LED.

Ak režete alebo použitím nadmernej sily vyťahujete náradie pri vysokej záťaži alebo nepretržitej prevádzke, motor a elektronika sa zahrejú a začne blikať indikátor LED.

POZNÁMKA

- Ak indikátor LED bliká, prestaňte náradie používať a nechajte ho dostatočne vychladnúť. Ak ho budete naďalej používať, náradie sa môže poškodiť.
- Pri nepretržitej práci navyše nechajte náradie pred výmenou batérie približne 15 minút chladnúť.
- Ak prerušíte prácu a po opätovnom zapnutí spínača bliká indikátor LED, znamená to, že náradie nevychladlo dostatočne. Pred opätovným zapnutím preto nechajte náradie dlhšie vypnuté.

Držanie a ťažná sila reťazovej píly

Reťazovú pílu vždy držte bezpečne.

Okrem toho netlačte na reťazovú pílu viac, než je nutné. Ďalšia sila, ktorá pri pílení pôsobí na reťazovú pílu, nezrýchli pílenie. Motor sa bude viac namáhať, zhorší sa výkon a motor alebo vodiaca lišta sa poškodí.

Náradie používajte v rozsahu, pri ktorom reťaz dosahuje primeranú rýchlosť.

Predovšetkým keď sa reťaz zastaví (zasekne) v dôsledku nadmernej sily, môže spôsobiť poranenie alebo zlyhanie náradia.

Zachytávač reťaze

- Zachytávač reťaze sa nachádza na elektrickej hlave, presne pod reťazou a slúži na zabránenie možnosti zasiahnutia používateľa reťazovej píly prasknutou reťazou.
- Keď sa reťaz pretrhne, vymeňte ju za novú podľa postupu Montáž (výmena) reťaze.

OSTRENIE REZNÝCH ČLÁNKOV REŤAZE

VÝSTRAHA

Ak chcete predísť nehodám, vždy vypnite spínač a vyberte z hlavnej časti akumulátorovú batériu.

Okrem toho pri manipulácii s reťazou vždy používajte hrubé rukavice.

POZNÁMKA

Reťaz ostrite a obmedzovač hĺbky upravujte v strede vodiacej lišty s reťazou nasadenou na hlavnej časti.

Keď sa zníži ostrosť reťaze, motor a všetky časti tela sú vystavené väčšej záťaži a znižuje sa účinnosť.

Ak chcete dosiahnuť optimálny výkon náradia, vykonávajte pravidelnú údržbu zameranú na ostrenie reťaze.

1. Ostrenie rezných článkov

Okrúhly pilník by sa mal držať proti ostriu reťaze tak, že jedna pätina jeho priemeru by mala pretŕčať nad hornou časťou čepele, ako je znázornené na **obr. 33**. Rezné články ostrite tak, aby okrúhly pilník zvieral s vodiacou lištou uhol 30°, ako je to znázornené na **Obr. 34**. Okrúhly pilník pritom držte rovno, ako je to znázornené na **Obr. 35**. Všetky rezné články píly brúste pod rovnakým uhlom, inak sa zníži efektivita rezania. Vhodné uhly na správne ostrenie rezných článkov sú uvedené na **Obr. 36**. (Okrúhly pilník sa predáva samostatne.)

2. Úprava obmedzovača hĺbky

VÝSTRAHA

- Nezabrusujte vrchnú časť nárazníkového pásu a vodiaceho článku ani nedeformujte tvar týchto častí.
- Úprava obmedzovačov hĺbky musí byť v súlade s vopred určenými rozmermi a tvarmi, inak sa môže zvýšiť riziko spätného nárazu a následného poranenia.



Všetky obmedzovače hĺbky musia byť vyrovnané rovnakým spôsobom, pretože slúžia na prispôsobenie hĺbky na mieste, kde reťaz vchádza do dreva.

Pri ostrení reťaze skontrolujte obmedzovač hĺbky po každom druhom alebo treťom reznom článku.

Spojku obmedzovača hĺbky umiestnite na reťaz tak, aby bolo obmedzovač vidno pri drážke, a pomocou plochého pilníka zošikmite časť presahujúcu spojku obmedzovača hĺbky. (**Obr. 39**) (Spojka obmedzovača hĺbky a plochý pilník sa predávajú samostatne.)

Po obrúsení obmedzovača hĺbky zaoblite prednú stranu obmedzovača hĺbky do pôvodného tvaru. (**Obr. 40**)

Po naostrení ponorte reťaz do reťazového oleja, aby ste zmyli piliny.

Ak sa piliny neodstránia, reťaz a vodiaca lišta sa pri používaní rýchlo opotrebujú.

O USB ZARIADENÍ

- Nabíjanie USB zariadenia z elektrickej zásuvky. (**Obr. 48-a**)
- Nabíjanie USB zariadenia a batérie z elektrickej zásuvky. (**Obr. 48-b**)
- Ako nabíjať USB zariadenie. (**Obr. 49**)
- Po ukončení nabíjania USB zariadenia. (**Obr. 50**)

ÚDRŽBA A KONTROLA

Po používaní vykonajte kontrolu a údržbu všetkých častí, skôr než náradie odložíte.

VÝSTRAHA

Počas údržby a kontroly vždy vypnite náradie a vyberte z hlavnej časti akumulátorovú batériu. Okrem toho odpojte od zásuvky zástrčku nabíjačky.

1. Kontrola reťaze

- Reťaz príležitostne kontrolujte. Ak na nej nájdete čokoľvek nezvyčajné, vymeňte ju za novú podľa postupu Montáž (výmena) reťaze.
- Skontrolujte napnutie a správne utiahnutie reťaze.
- Keď sa reťaz otupí, prestaňte náradie používať a naostrite ho podľa postupu „Ostrenie rezných článkov reťaze".
- Po používaní dôkladne namažte reťaz a vodiacu lištu olejom, aby nehrdzavela.

UPOZORNENIE

Pri manipulácii s reťazou používajte rukavice, aby ste predišli poraneniu.

2. Čistenie bočného krytu a komory brzdového pásu (Obr. 40, 41)

Očistite a odstráňte piliny, ktoré sa dostali do vnútra súčastí.

POZNÁMKA

Pri čistení bočného krytu, komory brzdového pásu, trysky reťazového oleja a vodiacej lišty odpojte reťaz podľa postupu Montáž (výmena) reťaze.

3. Čistenie trysky reťazového oleja (Obr. 42)

Pred čistením trysky reťazového oleja snímte bočný kryt a vodiacu lištu.

4. Čistenie vodiacej lišty (Obr. 9, 43)
Keď piliny a podobné čiastočky upchajú drážku vodiacej lišty alebo olejovú trysku, olej nemusí prúdiť a náradie môže zlyhať.
Po používaní a pri výmene reťaze odpojte vodiacu lištu a odstráňte piliny z drážky. (Pozrite si „Montáž (výmena) reťaze".)

5. Prehliadka uhlíkových kefiek (Obr. 44)
Motor je vybavený uhlíkovými kefkami, ktoré predstavujú spotrebný tovar. Pretože nadmerne opotrebované uhlíkové kefky môžu spôsobiť problémy motora, uhlíkové kefky vymeňte za nové, akonáhle budú opotrebované po „hranicu opotrebovania". Okrem toho, uhlíkové kefky vždy udržiavajte v čistote a presvedčte sa, že sa v rámci držiakov kefiek voľne pohybujú.

POZNÁMKA
Pri výmene uhlíkových kefiek za nové používajte uhlíkové kefky značky HiKOKI označené kódom 999068.

6. Výmena uhlíkových kefiek
Uhlíkové kefky vyberte tak, že najprv snímte kryt kefiek a následne plochým skrutkovačom alebo podobným náradím odháčkujte výčnelok uhlíkovej kefky ako je to znázornené na **Obr. 45**.
Pri inštalácii uhlíkovej kefky zvoľte smer tak, aby bol hrot uhlíkovej kefky (pozrite si **Obr. 46**) v zhode s kontaktnou časťou rúrky kefky. Následne ju prstom zatlačte podľa **Obr. 47**.
Nakoniec nainštalujte kryt kefky.

UPOZORNENIE
- Hrot uhlíkovej kefky zasuňte do kontaktnej časti rúrky kefky. (Môžete zasunúť ktorýkoľvek z dvoch hrotov,ktoré máte k dispozícii.)
- Dávajte na to pozor, pretože akákoľvek chyba v rámci vykonávania tejto činnosti môže mať za následok zdeformovanie hrotu uhlíkovej kefky a následne problémy motora už na začiatku.

7. Prehliadka montážnych skrutiek
Pravidelne kontrolujte montážne skrutky a zabezpečte, aby boli vždy správne utiahnuté. Pokiaľ sa niektoré skrutky uvoľnia, okamžite ich utiahnite. Pokiaľ tak neurobíte, môže to mať za následok vážne riziko.

8. Údržba motora
Vinutie jednotky motora je samotným „srdcom" elektrického náradia.
Aby ste predišli poškodeniu vinutia a/alebo jeho zvlhnutiu od oleja alebo vody, vykonávajte predpísanú povinnú starostlivosť.

9. Kontrola svoriek (nástroj a batéria)
Skontrolujte, či sa na svorkách nenazbierali kovové piliny a prach.
Príležitostne kontrolujte pred, počas a po prevádzke.

UPOZORNENIE
Odstráňte všetky kovové piliny alebo prach, ktoré sa mohli nazbierať na svorkách.
Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k poruche.

10. Čistenie zvonka
Keď sa reťazová píla zašpiní, utrite ju mäkkou suchou handričkou alebo handričkou navlhčenou v mydlovej vode. Nepoužívajte roztoky obsahujúce chlór, benzín ani riedidlo, pretože tieto látky spôsobia zmäknutie plastových častí.

11. Skladovanie
Pred odložením náradia vyčistite a vykonajte údržbu všetkých častí a na vodiacu lištu namontujte puzdro na reťaz.
Reťazovú pílu odložte na miesto s teplotou do 40 °C a mimo dosahu detí.

POZNÁMKA
Skladovanie lítiovo-iónových batérií
Pred skladovaním lítiovo-iónových batérií sa presvedčite, že sú úplne nabité.
Dlhodobé skladovanie (3 mesiace alebo viac) batérií s nízkou úrovňou nabitia môže viesť k zhoršeniu výkonu, viditeľnému skráteniu času používania batérií alebo k stavu, že sa batérie rýchlo vybijú.
Viditeľne skrátený čas používania batérií však možno predĺžiť pomocou dvoch až piatich cyklov nabitia a používania batérií až do ich vybitia.
Ak sa čas používania batérie extrémne skráti napriek opakovanému nabíjaniu a používaniu, považujte batérie za úplne vybité a zakúpte nové batérie.

UPOZORNENIE
V rámci prevádzkovania alebo údržby elektrického náradia je nutné dodržiavať bezpečnostné nariadenia a normy platné v patričnej krajine.

VÝBER PRÍSLUŠENSTVA

Príslušenstvo tohto stroje je uvedené na strane 388.

Dôležité upozornenie ohľadne akumulátorov pre elektrické akumulátorové náradie značky HiKOKI
Vždy používajte jeden z nami navrhnutých originálnych akumulátorov. Nemôžeme garantovať bezpečnosť a výkon nášho akumulátorového náradia, pokiaľ sa budú používať akumulátory iné, než akumulátory navrhnuté našou spoločnosťou, alebo ak dôjde k rozobratiu alebo úprave akumulátora (ako je rozobratie a výmena článkov alebo iných interných dielov).

ZÁRUKA

Naša spoločnosť garantuje, že elektrické náradie značky HiKOKI vyhovuje zákonným/národným nariadeniam. Táto záruka sa nevzťahuje na chyby alebo poškodenia v dôsledku nesprávneho používania, zlého zaobchádzania alebo štandardného opotrebovania a poškodenia. V prípade reklamácie doručte elektrické náradie v nerozobratom stave spolu so ZÁRUČNÝM LISTOM, ktorý nájdete na konci tohto návodu na obsluhu autorizovanému servisnému stredisku spoločnosti HiKOKI.

Informácie ohľadne vzduchom prenášaného hluku a vibrácií
Merané hodnoty boli stanovené podľa normy EN 60475 a deklarované podľa ISO 4871.

Meraná vážená úroveň hladiny akustického výkonu A: 100 dB (A)
Meraná vážená úroveň hladiny akustického tlaku A: 87 dB (A)
Odchýlka K: 3 dB (A).

Použite ochranu sluchu.

Výsledné celkové hodnoty pre vibrácie (suma pre trojosový vektor) stanovené podľa normy EN60745.

a_h = 4,7 m/s²
Odchýlka K = 1,5 m/s²

Deklarovaná hodnota vibrácií bola meraná podľa normou stanovenej skúšobnej metódy a môže sa použiť pre porovnávanie jedného náradia s druhým.Môže sa taktiež použiť na predbežné posúdenie vystavenia.

VÝSTRAHA

- Hodnota emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môže odlišovať od deklarovanej celkovej hodnoty, a to na základe spôsobu, akým sa náradie používa.
- Vyznačte bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, ktoré sa zakladajú na odhade expozície v rámci skutočných podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby vypnutia náradia a doby voľnobehu náradia, ktoré sú doplnkom doby spustenia náradia).

POZNÁMKA

Vzhľadom na pokračujúci program výskumu a vývoja v spoločnosti HiKOKI si vyhradzujeme právo zmien tu uvedených technických špecifikácií bez predchádzajúceho upozornenia.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Pokiaľ náradie nefunguje štandardným spôsobnom, použite postupy uvedené v tabuľke nižšie. Pokiaľ nedokážete problém odstrániť, poraďte sa s predajcom alebo s autorizovaným servisným strediskom spoločnosti HiKOKI.

1. Elektrické náradie

Príznak	Možná príčina	Náprava
Počuť motor, ale reťaz... ○ sa nepohybuje ○ sa nepohybuje voľne	Môže byť aktivovaná brzda reťaze.	Uvoľnite ju potiahnutím páčky brzdy k sebe.
	Reťaz je nadmerne napnutá.	Skontrolujte napnutie reťaze, a ak je príliš tesné, uvoľnite ho.
	Reťaz vyskakuje z ozubeného kolesa.	Snímte bočný kryt a skontrolujte, či je reťaz správne nasunutá na ozubenom kolese.
	Vnútri bočného krytu... → sa zasekli piliny → sa zachytili cudzie predmety	Snímte bočný kryt a vyčistite kryt reťaze.
	V drážke vodiacej lišty... → sa zasekli piliny → neprúdi olej	Vyčistite drážku vodiacej lišty a otvor na olej. Skontrolujte, či je olej v olejovej nádrži, a v prípade potreby ho doplňte.
Zlá ostrosť	Reťaz... → je opotrebovaná alebo je zlomené ostrie → je hrdzavá	Naostrite reťaz. Ak je opotrebovanie alebo zlomenie veľmi vážne, vymeňte ju za novú reťaz.
	Reťaz je otočená naopak.	Znova ju nasaďte, pričom skontrolujte správne smerovanie.
	Reťaz je voľná.	Skontrolujte napnutie reťaze, a ak je voľná, dotiahnite ju.
Reťazový olej ○ prúdi pomaly ○ nevyteká (zadretie)	Nedostatok reťazového oleja v nádrži.	Doplňte reťazový olej.
	Tryska reťazového oleja je upchatá.	Vyčistite trysku reťazového oleja.
Batéria sa nedá nainštalovať	Pokúšate sa nainštalovať inú batériu, ako je určená pre nástroj.	Nainštalujte prosím multivoltovú batériu.

2. Nabíjačka

Príznak	Možná príčina	Náprava
Indikátor nabíjania rýchlo bliká fialovou farbou a nabíjanie akumulátora sa nezačalo.	Batéria nie je úplne zasunutá.	Batériu vložte pevne.
	Na koncovke batérie alebo v mieste jej pripojenia sa nachádza cudzí predmet.	Odstráňte cudzí predmet.
Bliká červená kontrolka nabíjania a nabíjanie batérie sa nezačalo.	Batéria nie je úplne zasunutá.	Batériu vložte pevne.
	Batéria je prehriata.	Ak sa nechá tak, po znížení teploty batérie sa automaticky začne nabíjať, čo však môže znížiť životnosť batérie. Pred nabíjaním sa odporúča nechať batériu vychladnúť na dostatočne vetranom mieste, mimo priameho slnečného žiarenia.
Doba používania batérie je krátka aj napriek tomu, že je batéria plne nabitá.	Životnosť batérie je vyčerpaná.	Batériu vymeňte za novú.
Batéria sa dlho nabíja.	Teplota batérie, nabíjačky alebo okolitého prostredia je veľmi nízka.	Batériu nabíjajte vo vnútri alebo v inom teplejšom prostredí.
	Ak sa otvory na nabíjačke zakryjú, spôsobí to prehriatie vnútorných komponentov.	Dbajte na to, aby nedošlo k zakrytiu otvorov.
	Ventilátor chladenia nefunguje.	Kontaktujte autorizované servisné stredisko spoločnosti HiKOKI kvôli oprave.
Kontrolka USB napájania sa vypla a USB zariadenie sa nenabíja.	Kapacita batérie sa znížila.	Vymeňte batériu za takú, ktorá zvyšnú kapacitu má.
		Pripojte zástrčku napájania z nabíjačky do elektrickej zásuvky.
Kontrolka USB napájania sa nevypne ani po ukončení nabíjania USB zariadenia.	Kontrolka USB napájania sa rozsvieti nazeleno, čo znamená, že nabíjanie cez USB je možné.	Nejde o poruchu.
Nie je možné sledovať stav nabíjania USB zariadenia, alebo či sa nabíjanie ukončilo.	Ani po ukončení nabíjania sa kontrolka USB napájania nevypne.	Skontrolujte USB zariadenie ktoré sa nabíja, aby ste potvrdili stav nabíjania.
Nabíjanie USB zariadenia sa pozastaví.	Nabíjačka bola zapojená do elektrickej zásuvky, kým USB zariadenie sa nabíjalo za pomoci batérie ako zdroja napájania.	Nejde o poruchu. Nabíjačka pozastaví nabíjanie USB približne na 5 sekúnd, kedy prebieha rozlišovanie medzi zdrojmi napájania.
	Batéria bola zapojená do nabíjačky, kým USB zariadenie sa nabíjalo za pomoci elektrickej zásuvky ako zdroja napájania.	
Nabíjanie USB zariadenia sa pozastaví, ak sa batéria a USB zariadenie nabíjajú naraz.	Batéria je plne nabitá.	Nejde o poruchu. Nabíjačka pozastaví nabíjanie USB približne na 5 sekúnd, pokým skontroluje, či sa nabíjanie batérie úspešne dokončilo.
Nabíjanie USB zariadenia sa nespustí, ak sa batéria a USB zariadenie nabíjajú naraz.	Zvyšná kapacita batérie je veľmi nízka.	Nejde o poruchu. Ak kapacita batérie dosiahne určitú úroveň, USB nabíjanie začne automaticky.

(Превод на оригиналните инструкции)

СИМВОЛИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвани са следните символи за машината. Уверете се, че разбирате значението им, преди употреба.

	CS3630DA: Безжичен верижен трион
	За да намали риска от наранявания, потребителят трябва да прочете ръководството за работа.
	Не използвайте електрически инструмент в дъжд и влага и не го оставяйте на открито, когато вали.
	Само за страни от ЕС Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци! Във връзка с разпоредбите на Европейска директива 2002/96/ЕС за електрическите и електронни уреди и нейното приложение съгласно националните законодателства, електрически уреди, които излизат от употреба, трябва да се събират отделно и предават в специализирани пунктове за рециклиране.
	Прочетете, разберете и спазвайте всички предупреждения и указания в това ръководство и на устройството.
	Винаги носете защита за очите, главата и ушите си, когато използвате този уред.
	Важно е да носите защитни дрехи за крака и ръце.
	Предупреждение, опасност от обратен удар. Внимавайте за възможно внезапно и случайно движение напред и/или назад на водещата част.
	Този трион е предназначен само за обучен оператор.
	Пълнене на веригата с масло
	Регулиране на подаването на верижно масло
	Бутон за осветление
	Индикаторен ключ (за заряд на батерията)
	Изключете батерията

КОЕ КАКВО Е? (Фиг. 1)

A: Спусък: Задействане на уреда с пръст.
B: Отключващ бутон: Бутон, който предотвратява инцидентно задействане на спусъка.
C: Верижна спирачка: Устройство за спиране или заключване на веригата.
D: Гребен: Устройство, което служи като опорна точка на завъртане при контакта с дърво или дънер.
E: LED лампа: Лампа, която осветява режещия ръб.
F: Капачка на масления резервоар: Капачка за затваряне на масления резервоар.
G: Прозорче за маслото: Прозорче за проверка на количеството верижно масло.
H: Предна ръкохватка: Ръкохватка, разположена в (близост до) предната част на основното тяло.
I: Батерия: Източник за захранване на уреда.
J: Задна (горна) ръкохватка: Ръкохватка, разположена отгоре на основното тяло.
K: Кука: Инструмент за окачване на уреда на въже и др.
L: Обтягащ пръстен: Устройство за регулиране на опъна на веригата.
M: Фиксатор: Фиксатор за застопоряване на обтягащия пръстен и страничния капак.
N: Режеща верига: Верига, служеща като режещ инструмент.
O: Водеща шина: Частта, която носи и направлява веригата.
P: Страничен капак: Предпазен капак за водещата шина, съединителя и верижното зъбно колело, когато веригата работи.
Q: Зарядно устройство: За зареждане на батерията.
R: Туба масло: Контейнер за масло.
S: Калъф за веригата: Предпазен калъф за водещата шина и веригата, когато уредът не се използва.
T: Болт: Болт за монтиране на страничния капак.
U: Шестограмен ключ: Инструмент за развиване и завиване на болта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Режещата верига (CS3630DA) е проектирана специално за санитарно поддържане на дървета. Трионът може да се използва само от лица, обучени за санитарно поддържане на дървета. Спазвайте всички предписания, процедури и препоръки на съответната професионална организация. В противен случай има сериозна опасност от злополуки. Препоръчваме винаги да ползвате подемна платформа при рязането на клони. Спускането на рапел е изключително опасно и изисква специално обучение. Операторът трябва да е обучен и запознат със защитното оборудване, работните и катерачните техники. Винаги използвайте катерачна екипировка както за оператора, така и за триона.

ОБЩИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички инструкции и предупреждения за безопасност.

Неспазването на инструкциите и предупрежденията може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете и съхранявайте инструкциите за последващи справки и приложение.

Терминът „електрически инструмент“ в предупрежденията се отнася до вашия електрически (кабелен) или акумулаторен (безжичен) инструмент.

1) Безопасност на работното място

a) Поддържайте работното място подредено и добре осветено.
Разхвърляни или слабо осветени работни места са предпоставка за инциденти.

b) Не използвайте електрически инструмент във взривоопасна среда, при наличие на запалими течности, газ или прах.

Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да доведат да възпламеняване.

c) Не позволявайте достъп на странични лица и деца при работа с електрически инструменти.
Невнимание по време на работа може да доведе до загуба на контрол върху процеса.

2) Електрическа безопасност

a) Щепселите на електрическите инструменти трябва да отговарят на контактите.
Никога не правете каквито и да било промени по щепселите.
Не използвайте преходни щепсели със заземени електрически инструменти.
Щепсели, които не са модифицирани и съответстват на контактите намаляват риска от електрически удар.

b) Избягвайте контакт с тялото при работа с електрически инструменти по заземени повърхности, като тръби, радиатори и хладилници.
Съществува повишен риск от електрически удар, ако тялото Ви стане част от заземителния контур.

c) Не излагайте електрическите инструменти на дъжд и влага.
Попадането на влага в електрическите инструменти повишава риска от електрически удар.

d) Не нарушавайте целостта на кабелите. Никога не носете и не дърпайте електрически инструменти за кабела; при изключване от контакта дърпайте щепсела, не кабела.
Пазете кабелите от източници на топлина, от смазочни материали, остри ръбове и подвижни компоненти.
Наранени или преплетени кабели повишават риска от електрически удар.

e) Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за работа на открито.
Използвайте кабел, подходящ за външни условия, който намалява риска от електрически удар.

f) Ако е наложително използването на електрически инструмент във влажни условия, използвайте уреди с диференциална защита (RCD) срещу утечка.
Използването на устройство за диференциална защита (RCD) намалява риска от електрически удар.

3) Лична безопасност

a) Бъдете бдителни, внимавайте в действията си и използвайте разумно електрическите инструменти.
Не използвайте електрически инструмент, когато сте изморени, или под влиянието на лекарствени средства, алкохол или опиати.
Всяко невнимание при работа с електрически инструменти може да доведе до сериозни наранявания.

b) Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила или маска.
Защитните средства, като противопрахова маска, защитни обувки с устойчива на плъзгане подметка, каска или антифони, според условията на работа, намаляват опасността от нараняване.

c) Предотвратяване на случайно включване. Уверете се, че бутонът за старт на уреда е в изключено положение, преди да свържете електрическия инструмент към източник на захранване и/или батерия, както и преди да го вземете или пренасяте.
Пренасянето на инструменти с пръст на старт бутона, или на превключвателя на захранването, носи опасност от инциденти.

d) Отстранете всички гаечни и други ключове, преди да включите уреда.
Гаечен ключ или инструмент, забравен в ротационни компоненти на електрическия инструмент, може да доведе до нараняване.

e) Не се пресягайте. През цялото време трябва да имате стабилна опора и да поддържате баланс на тялото.
Това осигурява по-добър контрол върху електрическите инструменти при извънредни ситуации.

f) Носете подходящо облекло. Не носете прекалено широки дрехи или бижута. Пазете косата, дрехите и ръкавиците си от подвижни компоненти.
Широките дрехи, бижута и дълга коса могат да бъдат захванати от подвижните компоненти.

g) Ако са осигурени устройства за свързване с прахоуловителни инсталации, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.
Използването на прахоуловители и циклони може да намали свързаните със замърсяването рискове.

4) Експлоатация и поддръжка на електрически инструменти

a) Не насилвайте електрическите инструменти. Използвайте подходящ електрически инструмент за съответните цели.
Подходящият електрически инструмент осигурява по-добра и по-сигурна работа при предвидените номинални параметри.

b) Не използвайте електрическият инструмент, ако не може да бъде включен или изключен от съответния старт бутон или превключвател.
Всеки електрически инструмент, който не може да се контролира от спусъка, е опасен и подлежи на ремонт.

c) Изключете щепсела на инструмента от източника на захранване и/или от батерията, преди да извършвате настройки, при смяна на приставки или при съхранение.
Тези предпазни мерки намаляват риска от случайно и нежелано включване на електрическия инструмент.

d) Съхранявайте неизползваните електрически инструменти далеч от достъп на деца и не позволявайте на лица, незапознати с начина на работа с инструментите, и с тези инструкции, да работят с тях.
Електрическите инструменти представляват опасност в ръцете на неопитни лица.

e) Поддържайте електрическите инструменти. Проверявайте центровката и закрепването на подвижните части, проверявайте за повредени части и други състояния, които могат да се отразят на работата на електрическите инструменти.
Ако установите повреди, отстранете ги преди да използвате електрическите инструменти.
Много злополуки се дължат на лоша поддръжка на електрическите инструменти.

f) Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.
Правилно поддържаните режещи инструменти, с наточени режещи елементи, се управляват и контролират по-лесно.

g) Използвайте електрически инструменти, приставки и аксесоари, и т.н., съгласно тези инструкции, като вземете предвид работните условия и вида работи, които ще се извършват.
Използването на електрически инструменти не по предназначение може да доведе до повишен риск и опасни ситуации.

5) Експлоатация и поддръжка на електрически инструменти захранвани от батерии

a) Зареждайте уредите само със зарядните устройства, посочени от производителя.
Зарядно устройство, подходящо за един тип батерии, може да създаде риск от пожар при използване с друг тип батерии.

b) Използвайте електрическите инструменти само с посочения за тях тип батерии.
Използването на друг тип батерии създава риск от нараняване и пожар.

c) Когато батериите не се използват, те не трябва да се съхраняват в близост до други метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да осъществят контакт между клемите им.
Контакт между клемите на батериите може да доведе от искри или пожар.

d) При неподходящи условия на съхранение, батериите могат да изтекат; избягвайте контакт. Ако случайно влезете в контакт с електролитната течност, изплакнете обилно с вода. Ако попадне електролит в очите, изплакнете обилно и потърсете медицинска помощ.
Електролитът на батериите може да причини възпаление или изгаряния.

6) Обслужване

a) Обслужването на електрическите инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани сервизни работници, при използване на оригинални резервни части.
Това ще гарантира безопасността при работа с електрическите инструменти.

ВНИМАНИЕ
Не допускайте в зоната на работа деца и възрастни хора.
Когато не използвате електрическите инструменти, съхранявайте ги далеч от достъп на деца и възрастни хора.

БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ВЕРИЖЕН ТРИОН

1. Пазете всички части от тялото си от верижния трион, когато той работи. Преди да включите верижния трион, се уверете, че веригата не се допира никъде. Един миг невнимание по време на работа с верижен трион може да доведе до закачане на веригата в дрехите или тялото ви.
2. Винаги дръжте верижния трион с дясната ръка за задната ръкохватка и с лявата ръка за предната ръкохватка. Никога не разменяйте позициите на ръцете, тъй като това увеличава риска от нараняване.
3. Дръжте уреда само за изолираните ръкохватки, защото веригата може да влезе в контакт със скрити проводници. Ако режещата верига влезе в контакт с проводник под напрежение, откритите метални части на електрическия инструмент могат да станат токопроводими и да причинят токов удар на оператора.
4. Носете предпазни очила и слухова защита. Препоръчва се допълнителна защитна екипировка за главата, ръцете, краката и стъпалата. Подходящото защитно облекло ще намали нараняванията от летящи парчета или от случаен контакт с режещата верига.
5. Не работете с верижен трион на дърво. Работата с верижен трион докато сте качени на дървото може да доведе до нараняване.
6. Винаги поддържайте правилна позиция на краката и работете с верижния трион стъпили на стабилна, сигурна и равна повърхност. Хлъзгави или нестабилни повърхности, като например стълби, могат да предизвикат загуба на баланс и на контрол върху верижния трион.
7. Когато режете клон, който е под напрежение, внимавайте за обратен удар. Когато напрежението в дървото се освободи, клонът може да отскочи и да ви удари и/или да извади верижния трион от контрол.
8. Бъдете изключително внимателни, когато режете храсти и фиданки. Тънките материали може да се закачат във верижния трион и да създадат камшичен удар или да нарушат баланса ви.
9. Носете верижния трион в изключено състояние, за предната ръкохватка и на разстояние от тялото си. Когато транспортирате или прибирате верижния трион, винаги поставяйте калъфа на водещата шина. Правилното боравене с верижния трион ще намали вероятността за случаен контакт с движещата се верига.
10. Спазвайте инструкциите за смазване, обтягане на веригата и смяна на аксесоарите. Верига, която не е правилно опъната или смазана, може да се скъса или да увеличи риска от обратен удар.
11. Поддържайте ръкохватките сухи и чисти от масло, грес и други замърсявания. Ако ръкохватките са омаслени, ще бъдат хлъзгави и ще загубите контрол.
12. Режете само дърво. Не използвайте верижния трион за непредвидени цели. Например: не използвайте верижния трион за рязане на пластмаса, зидария или недървени строителни материали. Използването на верижния трион не по предназначение може да доведе до повишен риск и опасни ситуации.

Причини и начини за предотвратяване на обратен удар: (Фиг. 2)

Обратен удар може да се получи, когато носът, или върхът, на водещата шина докосне предмет, или когато дървото се наклони и защипе веригата в среза.

В някои случаи допирането на върха може да причини внезапен обратен удар, при който шината да бъде отблъсната нагоре и към оператора.

Притискането на веригата при върха на водещата шина може да оттласне шината бързо назад към оператора.

Във всеки от тези случаи може да загубите контрол над триона и да пострадате сериозно. Не разчитайте само на вградените в триона защитни устройства. Вие, като оператор на верижен трион, трябва да предприемете няколко стъпки за предотвратяване на инциденти.

Обратният удар е резултат от неправилно използване на уреда и/или неправилни начини или условия на работа и може да се избегне при спазване на следните предпазни мерки:

- Дръжте верижния трион здраво, с две ръце, обхващайки ръкохватката с палец и пръсти срещуположно, като тялото и ръцете ви са разположени по подходящ начин за противодействие на силата на обратния удар. Силата на обратния удар може да се контролира от оператора, ако се спазват предпазните мерки. Не пускайте верижния трион.
- Не се протягайте и не режете над височината на раменете си. Това ще помогне да се избегне случаен контакт на върха и позволява по-добър контрол на верижния трион в неочаквани ситуации.
- Използвайте само посочени от производителя резервни шини и вериги. Използването на неподходящи резервни шини и вериги може да доведе до скъсване на веригата и/или обратен удар.
- Спазвайте инструкциите на производителя относно заточването и поддръжката на режещата верига. Намаляването на височината на ограничителите на подаването може да увеличи случаите на обратен удар.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Работете без напрежение. Винаги поддържайте тялото си топло.
2. Преди да започнете работа, помислете какво включва тя и спазвайте мерките за безопасност, за да избегнете инциденти и наранявания.
3. Не работете при лошо време (силен вятър, дъжд, сняг, мъгла) или при опасност от падащи камъни или свлачища.
   При лошо време преценката ви може да бъде нарушена и вибрациите могат да причинят нещастен случай.
4. Не използвайте уреда при слаба видимост (при лошо време или нощем). Също така не използвайте уреда по време или след дъжд.
   Нестабилната опора или загубата на равновесие могат да доведат до инцидент.
5. Проверете водещата шина и веригата, преди да включите уреда.
   - Ако шината или веригата са пропукани, или ако има издрасквane или изкривяване, не използвайте уреда.
   - Уверете се, че шината и веригата са надеждно монтирани. Ако при шината или веригата има счупване или разместване, е възможен инцидент.
6. Преди да започнете работа, се уверете, че спусъкът не се задейства, ако отключващият бутон не е натиснат.
   Ако уредът не работи правилно, незабавно спрете да го използвате и го дайте на ремонт в оторизиран сервизен център на HiKOKI.
7. Монтирайте веригата правилно, като спазвате инструкциите в ръководството за експлоатация.
   При неправилен монтаж веригата ще се извади от водещата шина и е възможно нараняване.
8. Никога не сваляйте никое от защитните устройства на верижния трион (спирачен лост, отключващ бутон, веригоуловител и др.).
   Не правете изменения по тях и не ги неутрализирайте.
   Възможно е нараняване.
9. В следните случаи изключете уреда и се уверете, че веригата е спряла да се върти:
   - Когато не се използва или се ремонтира.
   - Когато сменяте мястото на работа.
   - Когато проверявате, регулирате или сменяте веригата, водещата шина, калъфа за веригата или друга част.
   - Когато доливате верижно масло.
   - Когато отстранявате прах и др. от тялото.
   - Когато премахвате препятствия, отпадъци или дървесен прах от работната зона.
   - Когато оставяйте уреда или се отдалечавате от него.
   - Ако усетите или предвиждате опасност.
     Ако веригата продължи да се движи, е възможен инцидент.
10. По принцип с уреда се работи самостоятелно. Когато в работата участват повече хора, между тях трябва да има достатъчно разстояние.
    Особено при поваляне на дървета или работа на наклон се погрижете падащите или търкалящите се дървета да не създадат опасност за другите работници.
11. Стойте на повече от 15 m от други хора.
    Освен това всички работници трябва да бъдат на повече от 15 m един от друг.
    - Съществува риск от удар от парчета и други инциденти.
    - Предварително уточнете начина за предупреждаване на другите работници (със свирка и др.).
12. Преди поваляне на дървета направете следното:
    - Определете къде ще се отдръпнете преди повалянето.
    - Махнете препятствията (напр. клони, храсти) предварително.
    - Направете пълна оценка на състоянието на дървото за поваляне (напр. наклон на ствола, напрежение в клоните) и околността (напр. състояние на съседните дървета, наличие на препятствия, терен, вятър) и на тази база определете посоката на падане на дървото и планирайте работата по повалянето му.
      Безотговорното поваляне на дървета може да доведе до нараняване.
13. По време на поваляне на дървета направете следното:
    - По време на работа внимавайте много в каква посока ще падне дървото.
    - Когато работите на наклон и сте взели мерки дървото да не се изтъркаля, винаги стойте от горната страна.
    - Когато дървото започне да пада, изключете уреда, сигнализирайте на околните хора и незабавно се отдръпнете на безопасно място.
    - По време на работа, ако веригата или шината се заклинят в дървото, изключете уреда и използвайте клин.
14. Ако по време на употреба работата на уреда се влоши или забележите необичаен шум или вибрации, незабавно изключете уреда, спрете да го използвате и го занесете за проверка или ремонт в оторизиран сервизен център на HiKOKI.
    Ако продължите да го използвате, има опасност от нараняване.
15. Ако уредът бъде изпуснат или изложен на удар, проверете внимателно за повреди или пукнатини и се уверете, че няма деформации.
    Ако уредът е повреден, пропукан или деформиран, има опасност от нараняване.

16. Когато транспортирате уреда с кола, трябва да го закрепите неподвижно.
    Има опасност от инцидент.
17. Не включвайте уреда, докато веригата е с калъф.
    Възможно е нараняване.
18. Уверете се, че в дървения материал няма пирони и други чужди тела.
    Ако веригата удари пирон и др., е възможен инцидент.
19. За да избегнете заклинване на водещата шина в материала, когато режете към края или когато сте изложен на тежестта на материала, инсталирайте поддържаща платформа близо до мястото на рязане.
    Ако водещата шина се заклини, е възможно нараняване.
20. Ако ще транспортирате или прибирате уреда след употреба, или махнете веригата, или й сложете калъфа.
    При контакт на веригата с тялото има опасност от нараняване.
21. Грижете се добре за уреда.

○ За да си осигурите безопасна и ефикасна работа, се грижете добре за режещата верига, така че тя да работи оптимално.

○ При смяна на веригата или водещата шина, при поддръжка на тялото, пълнене на масло и др. спазвайте инструкциите в ръководството за експлоатация.

22. Носете уреда на сервиз.

○ Не модифицирайте продукта, тъй като той вече отговаря на приложимите стандарти за безопасност.

○ За всички ремонтни работи се обръщайте към оторизиран сервизен център на HiKOKI.
    Опитите да ремонтирате уреда сами може да доведат до инцидент или нараняване.

23. Съхранявайте надлежно уреда, когато не го използвате.
    Източете верижното масло и го приберете (и заключете) на сухо място, недостъпно за деца.
24. Ако предупредителният стикер се е изтрил, обелил или повредил по друг начин, сложете нов.
    За предупредителни стикери се обърнете към оторизиран сервизен център на HiKOKI.
25. По време на работа спазвайте приложимите местни правила или разпоредби.
26. Не използвайте продукта, ако уредът или клемите на батерията (за монтаж на батерията) са деформирани.
    Поставянето на батерията може да причини късо съединение, което може да доведе до поява на дим или запалване.
27. Поддържайте клемите на инструмента (за монтаж на батерията) чисти от пръст и прах.

○ Преди работа се уверете, че в зоната на клемите няма натрупани прах и стружки.

○ По време на работа се опитвайте да избегнете попадането на стружки или прах върху батерията.

○ При прекратяване на работа или след употреба не оставяйте инструмента на място, където може да бъде изложен на прах и стружки.
    Неспазването на това може да причини късо съединение, което може да доведе до поява на дим или запалване.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БАТЕРИЯТА И ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

1. Винаги зареждайте батерията при околна температура от -10–40°C. Ако температурата е по-ниска от -10°C, това ще доведе до презареждане, което е опасно. Батерията не може да бъде зареждана при температури над 40°C.
   Най-подходящата температура за зареждане е 20–25°C.
2. Не използвайте зарядното устройство непрекъснато.
   Когато едно зареждане приключи, оставете зарядното устройство за около 15 минути преди следващото зареждане на батерия.
3. Не допускайте навлизането на чужди тела в отвора за свързване на акумулаторни батерии.
4. Никога не разглобявайте акумулаторните батерии или зарядното устройство.
5. Никога не давайте на късо акумулаторните батерии. Късо съединение може да причини голям електрически ток и прегряване. Това може да доведе до повреда на батерията.
6. Не изхвърляйте батерия в огън.
   Ако батерията изгори, тя може да експлодира.
7. Използването на изтощена батерия ще повреди зарядното устройство.
8. Върнете батерията в магазина, от който е закупена, веднага след като цикъла на живот на батерията стане прекалено къс, за да се използва. Не изхвърляйте изтощени батерии.
9. Не поставяйте предмети във вентилационните отвори на зарядното устройство.
   Вкарването на метални или запалими премети във вентилационните отвори ще доведе до опасност от електрически удар или ще повредят зарядното устройство.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННАТА БАТЕРИЯ

За да удължите живота на литиево-йонната батерия, тя има защитна функция за прекъсване на подаването на заряд.
В случаите 1 до 3, описани по-долу, когато използвате това изделие, дори при натискане на спусъка, моторът може да спре. Това не е в следствие на повреда, а на защитна функция.

1. Когато разрядът на батерията намалее значително, моторът спира.
   В такъв случай заредете батерията незабавно.
2. Ако инструментът е бил претоварен, моторът може да спре. В този случай, освободете спусъка и отстранете причината за претоварване. След това може да използвате уреда отново.
3. Ако батерията е прегряла при претоварване, тя може да откаже да работи.
   В този случай, спрете използването й, и я оставете да се охлади. След това може да използвате уреда отново.

Освен това, моля, спазвайте следните предупреждения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да предотвратите разреждане на батерията, загряване, поява на дим, запалване и експлозия, уверете се, че спазвате указанията за безопасност.

1. Уверете се, че по батерията не се натрупват прах и стружки.

○ Пазете батерията от прах и стружки по време на работа.

- Не допускайте по батерията да се натрупват прах и стружки по време на работа.
- Не съхранявайте неизползваните батерии на места, където са изложени на въздействието на прах и стружки.
- Преди да приберете батерията, отстранете евентуално натрупани стружки и прах, и не я дръжте на едно място с метални предмети (винтове, пирони и др.).

2. Пазете батерията от пробиване с остри предмети като гвоздеи, от удар с чук, настъпване, или от силен физически удар.
3. Не използвайте видимо повредена или деформирана батерия.
4. Не използвайте батерията с обратен поляритет.
5. Не свързвайте батерията директно към електрически източници, или към куплунга на запалката в лека кола.
6. Не използвайте батерията за цели, различни от предназначението й.
7. Ако батерията не може да се зареди напълно, дори след като изтече препоръчвания период от време, незабавно прекратете последващи опити за зареждане.
8. Не излагайте батерията на високи температури или налягане, не поставяйте в микровълнова фурна, сушилня или контейнери под високо налягане.
9. При установяване на теч или неприятна миризма от батерията, не излагайте на въздействието на силна топлина или открити пламъци.
10. Не използвайте батерията в мета, където се генерира силно статично електричество.
11. Ако батерията тече, има неприятна миризма, загрява или се обезцвети и деформира, или ако се появят необичайни признаци по време на употреба, презареждане или съхранение, незабавно я извадете от оборудването или от зарядното устройство и не я използвайте.
12. Не потапяйте батерията и не позволявайте навлизането на течности в нея. Проникването на проводими течности като например вода, може да доведе до повреди и да причини пожар или експлозия. Съхранявайте батерията на хладно и сухо място, далеч от горими и леснозапалими материали. Избягвайте атмосфери с корозивни газове.

ВНИМАНИЕ

1. Ако електролит от батерията попадне в очите, не ги търкайте, а изплакнете обилно с чиста, напр. чешмяна, вода и потърсете незабавно лекарска помощ.
   Ако не се вземат мерки, електролитът може да причини очни проблеми.
2. Ако електролит от батерията попадне върху кожата или дрехите, незабавно измийте с чиста, напр. чешмяна, вода.
   Възможно е електролитът да причини кожно възпаление.
3. Ако при първото използване на батерията забележите ръжда, неприятен мирис, прегряване, обезцветяване, деформиране и/или други нередности, не я използвайте и я върнете на доставчика или търговеца, от който сте я закупили.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако токопроводим чужд предмет попадне в контакт с клемите на литиево-йонната батерия, може да се получи късо съединение, което да създаде опасност от пожар. Моля, спазвайте следните мерки при съхранение на батерията.

- **Не слагайте токопроводими парчета, пирони, стоманена, медна или друга тел в кутията за съхранение.**
- **Или сложете батерията в уреда, или я приберете, като първо поставите капака й, така че вентилационните отвори да се скрият, за да предотвратите късо съединение (вижте Фиг. 3).**

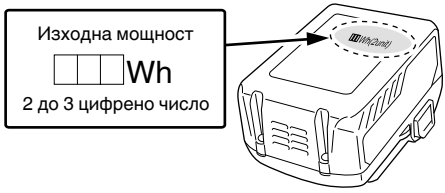
ОТНОСНО ТРАНСПОРТА НА ЛИТИЕВО-ЙОННА БАТЕРИЯ

При транспортиране на литиево-йонна батерия, моля спазвайте следните предпазни мерки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уведомете транспортната компания, че пратката съдържа литиево-йонна батерия, информирайте компанията за нейната изходна мощност и спазвайте инструкциите на транспортната компания, когато уреждате транспорта.

- Литиево-йонните батерии, които надвишават изходна мощност от 100 Wh, се считат за транспортна категория Опасни стоки и изискват прилагането на специални процедури.
- За транспортиране в чужбина трябва да спазите международните закони и правила и разпоредби на страната, до която се транспортират.



ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА СВЪРЗВАНЕ НА USB УСТРОЙСТВО (UC18YSL3)

При възникване на неочакван проблем, данните в USB устройство, свързано към този продукт, могат да бъдат повредени или загубени. Винаги осигурявайте резервно копие на всички данни, съдържащи се в USB устройството, преди използването на този продукт.

Моля, имайте предвид, че нашата компания не носи отговорност за данните, съхранени в USB устройство, които са повредени или загубени, нито за повреда, която може да възникне в него.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Преди употреба проверете свързващия USB кабел за дефекти или повреди.
  Използването на дефектен или повреден USB кабел може да доведе до появата на дим или да причини запалване.
- Когато продуктът не се използва, поставете гумения капак върху USB порта.
  Натрупването на прах и други отпадъци в USB порта може да доведе до появата на дим или да причини запалване.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Възможно е USB зареждането да прекъсва на моменти.
- Извадете USB устройството от зарядното, когато не се зарежда.
  В противен случай животът на батерията на USB устройството може да се скъси, както и да се стигне до неочаквани инциденти.
- Възможно е да не можете да заредите някои USB устройства, в зависимост от типа устройство.

ОПИСАНИЕ НА НОМЕРИРАНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ (Фиг. 2 - Фиг. 47)

①	Батерия	⑯	Верижно зъбно колело	㉛	Спусък	㊻	Камера на спирачната лента
②	Заключалка	⑰	Посока на острието	㉜	Индикаторен ключ (за заряд на батерията)	㊼	Дюза за верижно масло
③	Вентилационни отвори	⑱	Болт	㉝	Лампа на индикатор за нивото на батерията	㊽	Канал
④	Клеми	⑲	Отвор за болта	㉞	Кука	㊾	Маслен отвор
⑤	Капак на батерията	⑳	Увеличаване на опъна	㉟	Задействане	㊿	Граница на износване
⑥	Поставяне	㉑	Намаляване на опъна	㊱	Освобождаване	(51)	Контактна пружина на карбоновата четка
⑦	Изваждане	㉒	Водещо звено	㊲	Гребен	(52)	Палче на карбоновата четка
⑧	Задна (горна) ръкохватка	㉓	Затягане	㊳	Задна (горна) ръкохватка	(53)	Капаче на четката
⑨	Светоиндикатор за заряд	㉔	Верижна спирачка	㊴	Предна ръкохватка	(54)	Контактна повърхност на гнездото на четката
⑩	Фиксатор	㉕	Дръпване	㊵	Кръгла пила	(55)	Отвор за обтегача
⑪	Обтягащ пръстен	㉖	Верижно масло	㊶	1/5 от диаметъра на пилата	(56)	Щифт на обтегача
⑫	Страничен капак	㉗	Бутон за осветление	㊷	Шаблон за ограничители на подаването	(57)	Шестограмен ключ
⑬	Режеща верига	㉘	Прозорче за маслото	㊸	Плоска пила		
⑭	Водеща шина	㉙	Регулатор на маслената помпа	㊹	Подаваща се глава на ограничителя		
⑮	Връх на водещата шина	㉚	Отключващ бутон	㊺	Заобляне		

СПЕЦИФИКАЦИИ

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТ

Модел	CS3630DA
Напрежение	36 V
Режеща верига	Тип: 91PX-45XJ Стъпка: 9,5 mm (3/8") / Дебелина на водещото звено: 1,3 mm (0,05")
Водеща шина	Тип: P012-50CR Размер: 300 мм (макс. дължина на рязане)
Верижно зъбно колело	Брой зъбци: 6 / 9,5 мм (3/8")
Скорост на веригата на празен ход	8,3 м/сек. (500 м/мин.)
Капацитет на масления резервоар	80 мл
LED лампа	Бяла LED светлина
Батерията е налична за този инструмент*	BSL36A18
Тегло**	4,3 кг (с батерия BSL36A18)

* Съществуващите батерии (BSL3660/3620/3626, серии BSL18xx и т.н.) не могат да се използват с този инструмент.

** Тегло: Съгласно EPTA процедура 01/2003

БАТЕРИЯ

Модел	BSL36A18
Напрежение	36 V / 18 V (Автоматично превключване*)
Капацитет на батерията	2,5 Ah/ 5,0 Ah (Автоматично превключване*)
Налични безжични продукти**	Мултиволтови серии, 18 V продукт
Налично зарядно устройство	Плъзгащо зарядно устройство за литиево-йонни батерии

* Самият инструмент автоматично ще превключи.
** Моля, вижте нашия общ каталог за подробности.

ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО

Модел	UC18YSL3
Напрежение при зареждане	14,4 V – 18 V
Тегло	0,6 кг

СТАНДАРТНИ АКСЕСОАРИ

В допълнение към основния комплект (1 комплект) са предоставени и аксесоарите и приставките, изброени на стр. 387.

Стандартните аксесоари са предмет на промяна без предупреждение.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ (продават се отделно) (Страница 388)

Допълнителните аксесоари подлежат на промяна без предизвестие.

ПРИЛОЖЕНИЯ

- Рязане на дървен материал/трупи
- Кастрене, отсичане на градински дървета

ИЗВАЖДАНЕ/ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИЯТА

1. **Изваждане на батерията**
   Хванете здраво корпуса и натиснете заключалките на батерията, за да я извадите (вижте **Фиг. 4**).

ВНИМАНИЕ
Никога не давайте накъсо батерията.

2. **Поставяне на батерията**
   Сложете батерията, като внимавате за полюсите (вижте **Фиг. 4**).

ЗАРЕЖДАНЕ

Преди да използвате електрическият инструмент, заредете батерията както следва.

1. **Свържете кабела на зарядното устройство към контакт.**
   Когато включите кабела на зарядното устройство в контакт, светоиндикаторът за заряд ще мига в червено (на интервали от 1 секунда).
2. **Поставете батерията в зарядното устройство.**
   Вкарайте батерията плътно в зарядното устройство, както е показано на **Фиг. 5** (на страница 2).
3. **Зареждане**
   При поставяне на батерия в зарядното устройство, светоиндикаторът за заряд ще мига в синьо.
   Когато батерията се зареди напълно, светоиндикаторът за заряд ще свети в зелено. (Вижте **Таблица 1**)

(1) Индикации на светоиндикатора за заряд
Индикациите на светоиндикатора за заряд, отразяващи състоянието на зарядното устройство или акумулаторната батерия, са показани в **Таблица 1**.

Таблица 1

Индикации на светоиндикатора за заряд				
Светоиндикатор за заряд (ЧЕРВЕНО/ СИНЬО/ ЗЕЛЕНО/ ЛИЛАВО)	Преди зареждане	Мига (ЧЕРВЕНО)	Светва за 0,5 секунди. Не свети за 0,5 секунди. (изгасва за 0,5 секунди)	Свързано към източник на захранване
	По време на зареждане	Мига (СИНЬО)	Светва за 0,5 секунди. Не светва за 1 секунда. (изгасва за 1 секунда)	Капацитет на батерията под 50%
		Мига (СИНЬО)	Светва за 1 секунда. Не свети за 0,5 секунди. (изгасва за 0,5 секунди)	Капацитет на батерията под 80%
		Свети (СИНЬО)	Свети непрекъснато	Капацитет на батерията над 80%
	Завършено зареждане	Свети (ЗЕЛЕНО)	Свети непрекъснато (Продължителен звук на зумер: около 6 секунди)	
	Режим готовност поради прегряване	Мига (ЧЕРВЕНО)	Светва за 0,3 секунди. Не свети за 0,3 секунди. (изгасва за 0,3 секунди)	Прегряла батерия. Зареждането не е възможно. (Зареждането ще започне след охлаждане на батерията)
	Невъзможно зареждане	Мига (ЛИЛАВО)	Светва за 0,1 секунда. Не светва за 0,1 секунда. (изгасва за 0,1 секунда) (Прекъсващ звук на зумер: около 2 секунди)	Повреда в батерията или зарядното устройство

(2) Относно температурата и времето за зареждане на акумулаторната батерия
Температурата и времето за зареждане ще бъдат тези, показани в **Таблица 2**.

Таблица 2

<table>
<tr><td colspan="3" style="text-align:right">Зарядно</td><td colspan="5">UC18YSL3</td></tr>
<tr><td rowspan="8">Батерия</td><td colspan="2">Напрежение при зареждане</td><td colspan="5">Li-ion</td></tr>
<tr><td colspan="2">Температури, при които батерията може да бъде заредена</td><td colspan="5">-10°C – 50°C</td></tr>
<tr><td>Вид батерия</td><td>V</td><td colspan="2">14,4</td><td colspan="3">18</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Приблизително време за зареждане (при 20°C)</td><td rowspan="3">мин.</td><td colspan="2">Серия BSL14xx</td><td colspan="2">Серия BSL18xx</td><td>Мултиволтови серии</td></tr>
<tr><td>(4 клетки)</td><td>(8 клетки)</td><td>(5 клетки)</td><td>(10 клетки)</td><td>(10 клетки)</td></tr>
<tr><td>BSL1415S : 15
BSL1415 : 15
BSL1415X : 15
BSL1420 : 20
BSL1425 : 25
BSL1430C : 30</td><td>BSL1430 : 20
BSL1440 : 26
BSL1450 : 32
BSL1460 : 38</td><td>BSL1815S : 15
BSL1815 : 15
BSL1815X : 15
BSL1820 : 20
BSL1825 : 25
BSL1830C : 30</td><td>BSL1830 : 20
BSL1840 : 26
BSL1850 : 32
BSL1860 : 38</td><td>BSL36A18 : 32</td></tr>
<tr><td rowspan="2">USB</td><td>Напрежение при зареждане</td><td>V</td><td colspan="5">5</td></tr>
<tr><td>Заряден ток</td><td>A</td><td colspan="5">2</td></tr>
</table>

ЗАБЕЛЕЖКА

Времето за зареждане може да варира според околната температура и източника на напрежение.

4. **Разкачете захранващия кабел на зарядното устройство от контакта.**
5. **Хванете добре зарядното устройство и издърпайте батерията.**

ЗАБЕЛЕЖКА

Уверете се, че сте извадили батерията от зарядното устройство след употреба и я запазете.

Относно електрическите разряди при нови батерии и т.н.

Тъй като вътрешният химически състав на новите батерии или батерии, които не са били ползвани дълго време, не е активиран, електрическият разряд може да е нисък при първа и втора употреба. Това е временно явление и нормалното време за зареждане ще бъде възстановено, като презаредите батериите 2-3 пъти.

Как да удължите работата на батериите.

(1) Презареждайте батериите, преди да се изтощят напълно.
Когато усетите, че мощността на уреда намалява, спрете употреба и заредете батерията. Ако продължите работа с уреда и изхабите електрическия ток, батерията може да се повреди и животът ѝ ще бъде по-кратък.

(2) Избягвайте презареждане при високи температури. Зареждаемата батерия ще бъде гореща веднага след употреба. Ако в това състояние батерията се презареди веднага след употреба, вътрешният ѝ химически състав ще се влоши и животът на батерията ще се скъси. Оставете батерията и я заредете, след като е изстинала за известно време.

ВНИМАНИЕ

- Ако батерията се зарежда в загрято състояние след продължително излагане на пряка слънчева светлина или след непосредствено използване, светоиндикаторът за заряд на зарядното устройство светва за 0,3 секунди и изгасва за 0,3 секунди (изключен за 0,3 секунди). В такъв случай, първо оставете батерията да се охлади и след това започнете зареждането.
- Когато светоиндикаторът за заряд мига (на интервали от 0,2 секунди), проверете за чужди тела в конектора за батерия на зарядното устройство и ги отстранете. Ако няма чужди тела, вероятно батерията или зарядното устройство са повредени. Занесете ги в оторизиран сервизен център.
- Тъй като са необходими около 3 секунди на вградения микрокомпютър, за да потвърди, че батерията, зарежданата с UC18YSL3 е извадена, изчакайте поне 3 секунди преди да я поставите отново и да продължите зареждането. Ако батерията бъде поставена преди да минат 3 секунди, може да не бъде заредена правилно.

МОНТАЖ (СМЯНА) НА ВЕРИГАТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- За да предотвратите инциденти, винаги изключвайте уреда и изваждайте батерията.
- Не използвайте други вериги или водещи шини освен посочените в „СПЕЦИФИКАЦИИ“.

ВНИМАНИЕ

Носете ръкавици и внимавайте да не се нараните от веригата.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато свалите веригата, почистете дървесния прах от масленатa дюза, масления отвор и канала на водещата шина.
Натрупването на дървесен прах може да повреди уреда.

- Използвайте правилния тип верига в съответствие със спецификациите.
  Ако монтирате погрешен тип водеща шина, веригата може да се извади и да причини нараняване.

1. Сваляне на страничния капак (Фиг. 6)

① Завъртете фиксатора веднъж, за да го разхлабите.
② Завъртете обтягащия пръстен с половин оборот, за да го разхлабите.
③ С предоставения шестограмен ключ разхлабете болта докрай до отсъствие на съпротивление.
④ Завъртете фиксатора и махнете страничния капак.

2. Демонтиране на веригата и водещата шина (Фиг. 7)

Извадете веригата и водещата шина в посоката, указана със стрелката.

3. Монтиране на новата верига върху верижното зъбно колело (Фиг. 8, 9)

Монтирайте веригата на върха на шината, като внимавате за посоката на веригата, и след това я монтирайте върху верижното зъбно колело.

4. Поставяне на предния капак

① Напаснете болта с отвора за болта (**Фиг. 10**)
② Нагласете обтягащия пръстен, разположен върху страничния капак, така че щифтът на обтегача да влезе в отвора за обтегача, разположен на водещата шина, и монтирайте страничния капак. (**Фиг. 11**)
③ Завъртете фиксатора веднъж, за да се застопори временно. (**Фиг. 12**)

5. Регулиране на опъна на веригата (Фиг. 13)

- Повдигнете върха на водещата шина и завъртете обтягащия пръстен, за да регулирате опъна на веригата.
- Завъртете обтягащия пръстен надясно, за да увеличите опъна на веригата, и наляво, за да го намалите.

6. Проверка на опъна на веригата (Фиг. 14)

Регулирайте опъна на веригата, така че разстоянието между водещото звено и шината да бъде от 0,5 до 1 мм, когато леко повдигате веригата приблизително по средата на шината.

7. Застопоряване на фиксатора (Фиг. 15)

① След като приключите регулирането, повдигнете шината и затегнете докрай фиксатора.
② Уверете се, че болтът е затегнат докрай.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

След като регулирате опъна на веригата, се уверете, че фиксаторът е затегнат докрай.
Ако е разхлабен, има опасност от нараняване.

ПРОВЕРКА И ПОДГОТОВКА ПРЕДИ УПОТРЕБА

Преди употреба направете следната проверка и подготовка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- За да предотвратите инциденти, винаги изпълнявайте стъпки от 1 до 4 при извадена батерия.
- Не фиксирайте отключващия бутон в натиснато състояние.
  Ако спусъкът се задейства случайно, уредът може да се включи и да причини нараняване.

1. Проверка за изключен спусък

- Ако поставите батерията, без да знаете дали спусъкът е задействан, уредът може да се включи неочаквано и да причини инцидент.
- Когато натиснете спусъка при натиснат отключващ бутон, уредът се включва, а когато отпуснете спусъка, уредът се изключва.

2. Проверка на опъна на веригата

- Ако опънът на веригата не е оптимален, има риск от повреда на веригата или водещата шина. Вижте стъпки от 5 до 7 в „Монтаж (смяна) на веригата“ за постигане на оптимален опън.
- Новите вериги са особено еластични, затова трябва да се проверяват редовно и да се правят нужните корекции.
- Също така се уверете, че фиксаторът е надеждно затегнат.

3. Проверка на работата на верижната спирачка (Фиг. 16)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Въпреки че верижната спирачка е устройство за аварийно спиране, тя не е напълно надеждна. Работете внимателно, за да избегнете риска от обратен удар.
- Верижната спирачка се ползва в извънредни ситуации и при включване на уреда. Не я използвайте безразборно.
- Редовно почиствайте верижната спирачка, за да не се наруши нейното движение поради натрупване на дървесен прах и др.
- Верижната спирачка е важен елемент на безопасността.
  Ако имате опасения относно работата на спирачката, тя трябва да се ремонтира в оторизиран сервизен център на HiKOKI.

Верижната спирачка е устройство за аварийно спиране, което спира веригата в случай на обратен удар и др., с цел намаляване на риска.
(Вижте „Причини и начини за предотвратяване на обратен удар“.)
Когато задействате верижната спирачка, натискайки спирачния лост напред, веригата спира да се движи.
Ако дръпнете спирачния лост към себе си, спирачката се освобождава.
Когато проверявате работата на верижната спирачка, задължително изключете уреда, извадете батерията, задействайте спирачния лост и дръпнете веригата с ръка.
Ако веригата не помръдва, това означава, че верижната спирачка е задействана.

ЗАБЕЛЕЖКА

Винаги носете дебели ръкавици за тази задача.
Острието на веригата е много остро и силното му дърпане може да нарани пръстите ви.

4. Проверка на верижното масло

- Уредът се доставя без заредено верижно масло. Преди употреба напълнете масления резервоар с осигуреното верижно масло. (**Фиг. 17**)
- По време на работа периодично проверявайте прозорчето за маслото и доливайте по необходимост.
- Когато натиснете ключа за лампата, разположен на индикаторния панел, се включва LED лампа, която подобрява видимостта. (**Фиг. 18**)
  (Проверете това в стъпка 6.)
- Когато осигуреното верижно масло свърши, използвайте верижно масло HiKOKI (продава се отделно) или еквивалентно верижно масло.
- Смазването с верижно масло става автоматично.
  Скоростта на подаване на масло за автоматично смазване е фабрично настроена на максимална степен.
  За да намалите скоростта на подаване, завъртете регулатора на маслената помпа, разположен отзад на тялото, по часовниковата стрелка. (**Фиг. 19**)

ЗАБЕЛЕЖКА

- Капацитетът на масления резервоар е около 80 ml. При препълване излишното масло ще излезе през преливника.
- Препоръчваме да се запасите с верижно масло. Ако продължите да работите без верижно масло, веригата може да прегрее или двигателят да се повреди.
- Не допускайте попадане на прах или други чужди тела в масления резервоар. Ако в масления резервоар попаднат прах и други чужди тела, уредът може да се повреди.
- Оставеното в резервоара верижно масло може да протече поради конструкцията на уреда. Това не е признак за повреда, но мястото, където съхранявате уреда, може да се изцапа, затова бъдете внимателни. Когато прибирате уреда, изпразнете масления резервоар и сложете под уреда парцал, който да поеме евентуални течове.

5. Поставяне на батерията (Фиг. 4)

Както е показано на **Фиг. 4**, натиснете батерията силно, така че да защракне на място.

ВНИМАНИЕ

Батерията трябва да влезе плътно.
Ако не поставите батерията правилно, тя може да се извади и да последва нараняване.

6. Проверка на функцията на LED лампата (Фиг. 18)

- Когато натиснете ключа за лампата, LED лампата се включва, когато го отпуснете, лампата угасва.
- LED лампата осветява режещата част.
- Тя осветява вътрешността на прозорчето за маслото, за да улесни проверката на маслото.

ЗАБЕЛЕЖКА

Ако лампата е замърсена, избършете я с мека кърпа, за да не се повреди.
Ако лампата се повреди, осветеността ще намалее.

7. Проверка на състоянието на спирачката

- Когато натиснете спусъка при натиснат отключващ бутон, уредът се включва, а когато отпуснете спусъка, уредът се изключва.
- Освен това, от 1 до 3 секунди след освобождаване на спусъка, уредът задейства спирачка, за да спре въртенето на веригата.
- Преди употреба се уверете, че спирачката е задействана.

ВНИМАНИЕ

Внимавайте за отблъскващата сила при задействане на спирачката.
При изпускане на уреда има опасност от нараняване.

8. Проверка на подаването на верижно масло (Фиг. 19, 20)

- При включване на уреда верижното масло автоматично смазва веригата и шината.
- Ако 2 до 3 минути след включване на уреда не започне да излиза масло, проверете дали не се е натрупал дървесен прах около маслената дюза. (Вижте „Почистване на маслената дюза“.) (Вижте „Проверка на верижното масло“.)

Действие на спусъка

Когато натиснете спусъка при натиснат отключващ бутон, веригата се върти. (**Фиг. 21**)
Спусъкът не може да бъде натиснат, ако отключващият бутон не е натиснат.
След натискане на спусъка веригата ще се върти, докато спусъкът е натиснат. Също така LED лампата остава включена.
При отпускане на спусъка се задейства спирачка, която спира въртенето на веригата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не фиксирайте отключващия бутон в натиснато състояние.
Ако спусъкът се задейства случайно, уредът може да се включи и да причини нараняване.

Употреба на куката

Извадете куката от уреда - за нея може да се закачи въже и др. за окачване на уреда. (**Фиг. 23**)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато използвате куката, се погрижете уредът да бъде надеждно окачен, за да не падне.
Ако уредът падне, е възможен инцидент.

ИНДИКАТОР ЗА НИВОТО НА БАТЕРИЯТА

Можете да проверите оставащия капацитет на батерията като натиснете превключвателя на индикатора за нивото на батерията, за да светне индикаторната лампа. (**Фиг. 22**, **Таблица 3**)
Индикаторът ще се изключи след около 3 секунди след като превключвателят на индикатора за оставащия заряд бъде натиснат.
Най-добре е да използвате индикатора за нивото на батерията за справка, тъй като има малка разлика, като например околната температура и състоянието на батерията.
Освен това индикаторът за нивото на батерията може да се различава от тези, които са в комплект с инструмент или зарядно устройство.

Таблица 3

Състояние на лампата	Остатъчен заряд в батерията
	Свети; Остават над 75% от заряда на батерията
	Свети; От заряда на батерията остават 50% – 75%.
	Свети; От заряда на батерията остават 25% – 50%.
	Свети; От заряда на батерията остават по-малко от 25%
	Мига; Батерията е почти изцяло разредена. Заредете батерията при първа възможност
	Мига; Отдаването на мощност е спряно поради високата температура. Извадете батерията от инструмента и я оставете да се охлади напълно.
	Мига; Отдаването на мощност е спряно поради повреда или неизправност. Проблемът може да бъде батерията, така че моля свържете се с търговския си представител.

Тъй като показанията на зарядния индикатор леко се влияят от околната температура и характеристиките на батерията, ползвайте таблицата само като ориентир.

ЗАБЕЛЕЖКА
- Пазете индикаторния панел от удар и счупване. Това може да създаде проблеми.
- За да се пести батерията, зарядният индикатор свети само докато натискате индикаторния ключ.

ПРОЦЕДУРИ ЗА РЯЗАНЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
- Преди работа се уверете, че верижната спирачка работи.
- По време на работа дръжте здраво ръкохватките с две ръце.
- Когато режете дърво отдолу, внимавайте веригата да не се удари в дървото.
  Ако уредът отскочи назад, има опасност от нараняване.
- По време на почивките и след работа, винаги изключвайте уреда и изваждайте батерията от основното тяло.

Винаги следете работното място и околността за предмети, които могат да причинят наранявания, инциденти или повреди, и, ако има такива, ги отстранявайте предварително.
По-специално, когато определяте позицията си за работа, се погрижете тя да е стабилна и да няма предмети, в които бихте могли да се спънете.
При поваляне на дървета винаги внимавайте за посоката, в която дървото ще падне или ще се изтъркаля, и предварително определете безопасно място, където ще се отдръпнете.

① **Уверете се, че уредът е изключен**
Ако поставите батерията, незнайейки, че спусъкът е задействан, уредът може да се включи неочаквано и да причини инцидент.

② **Поставяне на батерията (Фиг. 4)**
Както е показано на **Фиг. 4**, натиснете батерията силно, така че да защракне на място.

③ **Задействане на спусъка**
След като се уверите, че веригата не е в контакт с материала, натиснете спусъка и започнете рязането, когато скоростта на веригата се увеличи.

ВНИМАНИЕ
- Когато включвате уреда, се уверете, че веригата не е в контакт с материала или с нещо друго.
- По време на работа не допускайте веригата да влезе в контакт с друг материал или предмет. По-специално, когато приключите с рязането, пазете веригата от контакт със земята.

ЗАБЕЛЕЖКА
Доливайте масло своевременно, за да не се свърши.

1. Общи процедури за рязане
(1) Включете захранването, държейки триона леко настрана от дървото за рязане. Започнете рязането чак след като уредът достигне пълна скорост.
(2) Когато режете тънко парче дърво, опрете основата на шината в дървото и режете в посока надолу, както е показано на **Фиг. 24**.
(3) Когато режете дебело парче дърво, опрете в него гребена, разположен отпред на уреда, и режете на лостов принцип, използвайки гребена като опорна точка на завъртане, както е показано на **Фиг. 25**.
(4) Когато режете дърво хоризонтално, обърнете уреда надясно, така че шината да е отдолу, и дръжте горната част на предната ръкохватка с лявата си ръка. Дръжте шината хоризонтално и опрете гребена (разположен отпред на уреда) в материала. Използвайте гребена като опорна точка на завъртане и режете дървото, завъртайки задната ръкохватка надясно. (**Фиг. 26**)
(5) Когато режете дърво отдолу, опрете леко горната част на шината в дървото. (**Фиг. 27**)
(6) Преди работа се запознайте подробно с инструкциите и преминете практическо обучение или поне се упражнявате с рязане на трупи върху магаре.
(7) Когато режете трупи или дървени материали, които нямат опора, осигурете подходяща опора, като ги закрепите неподвижно върху магаре или по друг начин.

ВНИМАНИЕ
- Когато режете дърво отдолу, има опасност уредът да отскочи към вас, ако веригата удари силно дървото.
- Не режете докрай дървото, започвайки отдолу, тъй като има опасност шината да отхвръкне нагоре безконтролно, когато завършите рязането.
- Не допускайте включена верига да влезе в контакт със земята или с телена ограда.

2. Рязане на клони
(1) Рязане на клони от право дърво:
Дебелите клони първоначално се режат от точка, която е на разстояние от ствола на дървото.
Първо отрежете около една трета отдолу, а след това отрежете напълно клона отгоре. Накрая отрежете останалата част от клона, наравно със ствола на дървото. (**Фиг. 28**)

ВНИМАНИЕ
- Винаги се пазете от падащи клони.
- Винаги бъдете нащрек за откат на веригата.

(2) Рязане на клони от отсечени дървета:
Първо отрежете клоните, които не допират земята, а след това отрежете тези, които я допират. Когато режете дебели клони, които допират земята, първо отрежете половината отгоре, след това целия клон отдолу. (**Фиг. 29**)

ВНИМАНИЕ
- Когато режете клони, които допират земята, внимавайте шината да не се заклини от натиска.
- В последния етап на рязането внимавайте трупът на дървото да не се изтърколи внезапно.

3. Рязане на трупи
Когато режете трупи, разположени по начина, показан на **Фиг. 30**, първо срежете около една трета отдолу, след това отрежете докрай отгоре. Когато режете труп, който е простян над вдлъбнатина, както е показано на **Фиг. 31**, първо срежете около две трети отгоре, след това режете нагоре от долната страна.

ВНИМАНИЕ
- Внимавайте шината да не се заклини в дървото от натиска.
- Когато работите на наклон, винаги заставайте от горната страна на трупите. Ако застанете от долната страна, отрязаните трупи може да се изтъркалят към вас.

4. Поваляне на дървета
(1) Засек (❶ на **Фиг. 32**):
Направете засека от страната, в която посока искате да падне дървото.
Дълбочината на засека трябва да бъде 1/3 от диаметъра на дървото. Никога не поваляйте дървета, без да сте направили подходящ засек.
(2) Заден срез (❷ на **Фиг. 32**):
Направете заден срез около 5 см над хоризонталния засек и успоредно на него.
Ако веригата се заклини по време на рязането, спрете триона и използвайте клинове, за да я освободите. Не режете през дървото.

ВНИМАНИЕ
- Поваляването на дървета трябва да става по начин, който не създава опасност за хора, въздушни проводници или нанасяне на материални щети.

- Задължително стойте от горната страна при наклонен терен, тъй като дървото вероятно ще се изтъркаля след повалянето му.

Предпазни мерки при рязане

Мащабни операции или непрекъсната работа

За да се предпази двигателят и електрониката в уреда, ако той бъде изложен на висока температура, LED лампата ще сигнализира с мигане.

Ако режете или натискате силно или без прекъсване, ще се получи високо натоварване, двигателят и електрониката ще прегреят и LED лампата ще започне да мига.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако LED лампата мига, спрете работа и оставете уреда да се охлади достатъчно. Ако продължите работа, уредът може да се повреди.
- Освен това, ако работите без прекъсване, когато сменяте батерията, оставете уреда да се охлади поне за 15 минути.
- Също така, ако след спиране и повторно включване на уреда LED лампата продължава да мига, това означава, че уредът не се е охладил достатъчно и трябва да изчакате още, преди да го включите.

Захват/натиск върху верижния трион

Винаги дръжте верижния трион здраво.

Освен това не прилагайте по-голям от необходимия натиск. Допълнителната сила, прилагана върху верижния трион по време на рязане, няма да увеличи скоростта на рязане. Това ще претовари двигателя, ще влоши ефективността и ще причини повреда на двигателя или шината.

Използвайте уреда, когато веригата работи с умерена скорост.

По-конкретно, когато веригата спре (засече) поради прекомерен натиск, може да предизвика нараняване или повреда на уреда.

Веригоуловител

- Веригоуловителят е разположен на основното тяло точно под веригата, като функцията му е да предпази оператора да не бъде ударен от скъсана верига.
- Когато веригата се скъса, сменете я с нова съобразно инструкциите в „Монтаж (смяна) на веригата“.

ЗАТОЧВАНЕ НА ВЕРИГАТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете инциденти, винаги изключвайте уреда и изваждайте батерията от основното тяло.

Освен това, когато използвате верижни триони, винаги носете дебели ръкавици.

ЗАБЕЛЕЖКА

Заточете веригата и регулирайте ограничителя на подаването, който се пада в центъра на шината, когато тя е монтирана към основното тяло.

Когато веригата се затъпи, двигателят и всяка част от тялото се натоварват и ефикасността намалява.

Оптималната работа на уреда изисква честа поддръжка на веригата за поддържане на остротата ѝ.

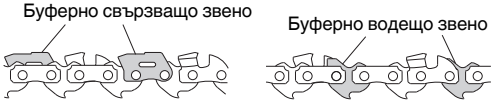
1. Заточване на остриетата

Кръглата пила трябва да бъде държана срещу верижното острие по такъв начин, че една пета от нейния диаметър да излиза над върха на острието, както е показано на **Фиг. 33**. Заточете остриетата, държейки кръглата пила под ъгъл от 30° спрямо шината, както е показано на **Фиг. 34**, и я дръжте права, както е показано на **Фиг. 35**. Заточвайте всички остриета под един и същи ъгъл, в противен случай ефикасността на рязане ще се наруши. Правилните ъгли за заточване на остриетата са показани на **Фиг. 36**. (Кръглата пила се продава отделно.)

2. Регулиране на стъпката на подаване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не шлайфайте горната част на буферните свързващи звена и буферните водещи звена и не допускайте деформиране на тези части.
- При ограничителите на подаването трябва да се спазват установените размери и форми, тъй като в противен случай може да нарасне опасността от обратен удар и нараняване.



Ограничителите на подаването трябва да бъдат подредени еднакво, тъй като те определят колко материал да се поеме от горния ръб на зъба при рязане.

Когато заточвате веригата, задължително проверявайте ограничителите на подаването на всеки два-три пъти.

Сложете шаблон за ограничители върху веригата, оставете ограничителя да се вижда в канала и изпилете подаващата се от шаблона част с плоска пила. (**Фиг. 38**) (Шаблонът за ограничители и плоската пила се продават отделно.)

След като запилите ограничителя, закръглете предната му част до предишното състояние. (**Фиг. 39**)

След заточването сложете веригата във верижно масло, за да отмиете стружките.

Ако не отмиете стружките, веригата и шината бързо ще се износят.

ЗА USB УСТРОЙСТВО

- Зареждане на USB устройство от електрически източник. (**Фиг. 48-a**)
- Зареждане на USB устройство и батерия от електрически източник. (**Фиг. 48-b**)
- Как се презарежда USB устройство. (**Фиг. 49**)
- При завършване на зареждане на USB устройство. (**Фиг. 50**)

ПОДДРЪЖКА И ПРОВЕРКА

След работа проверете всяка част и извършете съответните действия по поддръжката преди прибиране на уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на проверките и работите по поддръжката винаги изключвайте уреда и изваждайте батерията от основното тяло. Освен това изключвайте зарядното устройство от контакта.

1. Проверка на веригите

- Периодично проверявайте веригата. В случай на аномалия сменете веригата с нова съобразно инструкциите в „Монтаж (смяна) на веригата“.
- Проверете опъна на веригата и се уверете, че е правилно обтегната.
- Спрете да използвате уреда, когато веригата се затъпи, и я заточете съобразно инструкциите в „Заточване на веригата“.
- След употреба внимателно смажете веригата и носещата шина срещу образуване на ръжда.

ВНИМАНИЕ

Когато работите по веригата, носете ръкавици, за да избегнете нараняване.

2. Почистване на страничния капак и камерата на спирачната лента (Фиг. 40, 41)

Почистете щателно дървесния прах от частите.

ЗАБЕЛЕЖКА

Когато почиствате страничния капак, камерата на спирачната лента, маслената дюза и шината, вижте процедурата в „Монтаж (смяна) на веригата“ и свалете веригата.

3. Почистване на маслената дюза (Фиг. 42)

Преди почистване на маслената дюза демонтирайте страничния капак и шината.

4. Почистване на водещата шина (Фиг. 9, 43)

Когато каналът на шината или маслената дюза се замърсят с дървесен прах и подобни, омасляването може да бъде възпрепятствано и уредът може да се повреди.

След употреба и при смяна на веригата изваждайте шината и почиствайте дървесния прах от канала. (Вижте „Монтаж (смяна) на веригата“.)

5. Проверка на карбоновите четки (Фиг. 44)

Моторът използва карбонови четки, които са консуматив. Тъй като силно износени карбонови четки могат да доведат до проблеми с двигателя, сменяйте ги с нови, когато се износят, или са почти износени. Освен това, винаги поддържайте карбоновите четки чисти и се уверете, че се плъзгат свободно в държачите.

ЗАБЕЛЕЖКА

Когато сменяте карбоновите четки с нови, уверете се, че използвате Карбонови четки HiKOKI с Каталожен No. 999068.

6. Смяна на карбонови четки

Извадете карбоновата четка, като първо отстраните капачето и след това подхванете четката с плоска отвертка или друг инструмент, както е показано на **Фиг. 45**.

Когато слагате карбоновата четка, изберете посоката така, че контактната ѝ пружина (вижте **Фиг. 46**) да съвпадне с контактната повърхност на гнездото за четката. След това я натиснете с пръст, за да я вкарате в гнездото, както е показано на **Фиг. 47**. Накрая, монтирайте обратно капачката на четката.

ВНИМАНИЕ

- Уверете се, че сте поставили контактната пружина на карбоновата четка в контактната част на гнездото за четката. (Можете да използвате която и да е от осигурените две контактни пружини).
- Бъдете внимателни, тъй като грешно поставяне може да доведе до деформация на контактната пружина на карбоновата четка и преждевременни проблеми с двигателя.

7. Проверка на монтажните винтове

Редовно инспектирайте всички фиксиращи винтове и се уверете, че са добре затегнати. Ако установите разхлабен винт, незабавно го затегнете. В противен случай се създава риск от сериозни злополуки.

8. Поддръжка на мотора

Намотките на двигателя са „сърцето“ на електрическия инструмент.

Упражнявайте особено внимание към намотките, тъй като могат да се повредят от попадане на влага и/или масло по тях.

9. Проверка на клемите (инструмент и батерия)

Уверете се, че по клемите не са се събрали прах и стружки.

От време на време проверявайте преди, по време и след операцията.

ВНИМАНИЕ

Отстранете евентуално натрупани стружки и прах от клемите.

В противен случай има опасност от повреда.

10. Външно почистване

Почиствайте замърсения верижен трион с мека, суха кърпа или с кърпа, навлажнена в сапунена вода. Не използвайте хлорни разтворители, бензин или разредител за бои, тъй като те ще разядат пластмасата.

11. Съхранение

Преди прибиране на уреда почистете всяка част, извършете съответните действия по поддръжката и сложете калъфа на шината.

Съхранявайте верижния трион при температура под 40°C, на място, недостъпно за деца.

ЗАБЕЛЕЖКА

Съхранение на литиево-йонни батерии.

Уверете се, че литиево-йонните батерии са напълно заредени, преди да ги оставите за съхранение.

Продължително съхранение (3 месеца или повече) на непълно заредени батерии може да доведе до лоша работа, значително скъсяване на живота на батериите или да ги направи негодни за употреба.

Въпреки това, батерии със значително скъсен живот могат да бъдат възстановени, чрез няколкократно зареждане и пълното им разреждане от два до пет пъти.

Ако полезният живот на батерията е значително съкратен, независимо от многократното зареждане и използване, считайте батерията за износена и сменете с нова.

ВНИМАНИЕ

При работата и поддръжката на електрическите инструменти трябва да се спазват националните разпоредби и стандарти за безопасност.

ИЗБОР НА АКСЕСОАРИ

Аксесоарите за уреда са посочени на стр. 388.

Важна информация за батерии за безжични електрически инструменти HiKOKI

Моля, винаги използвайте нашите оригинални батерии. Не гарантираме безопасността и работата на уреда, когато се използват батерии, различни от посочените от нас, или когато са правени промени по батериите (като разглобяване и подмяна на клетките или други вътрешни компоненти).

ГАРАНЦИЯ

Предоставяме гаранция за Електрически Инструменти HiKOKI съгласно специфичните местени законодателства на съответните държави. Настоящата гаранция не покрива дефекти или повреди, причинени от неправилно или небрежно използване, както и дължащи се на обичайно износване на компонентите. В случай на рекламация, моля, изпратете Електрическият Инструмент, в неразглобен вид, с ГАРАНЦИОННАТА КАРТА, продоволствена в края на инструкциите, на оторизиран сервизен център на HiKOKI.

Информация за шумово замърсяване и вибрации
Измерените стойности отговарят на изискванията на EN60745 и съответстват на ISO 4871.

Измерено А-претеглено шумово ниво: 100 dB (A)
Измерено ниво на А-претеглено звуково налягане: 87 dB (A)
Неточност K: 3 dB (A).

Носете антифони.

Общи стойности на вибрации (векторна сума) определени съгласно EN60745.

a_h = 4,7 м/сек.^{2}
Неточност K = 1,5 м/сек.^{2}

Декларираните общи стойности на вибрации са измерени съгласно стандартните методи на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение между различните инструменти.
Освен това стойностите могат да се използват за предварителна оценка.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
- Вибрациите по време на действителна употреба на инструмента могат да се различават от декларираните общи стойности в зависимост от начина на използване на инструмента.
- Мерките за безопасност на оператора трябва да се базират на оценка на въздействието в реални условия (като се вземе предвид целият работен цикъл - времето, през което уредът е натоварен или работи на празен ход, и времето, през което е изключен).

ЗАБЕЛЕЖКА
HiKOKI провежда непрекъсната програма за проучвания и развитие, затова посочените тук спецификации подлежат на промяна без предизвестие.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Използвайте инспекциите в таблицата по-долу, ако инструментът не функционира нормално. Ако с това проблемът не бъде отстранен, обърнете се към вашия дилър или към оторизирания сервизен център на HiKOKI.

1. Електрически инструмент

Симптом	Възможна причина	Отстраняване
Двигателят работи, но веригата... ○ не се движи ○ не се движи свободно	Възможно е да е задействана верижната спирачка.	Дръпнете спирачния лост към себе си, за да освободите спирачката.
	Веригата е прекалено опъната.	Проверете опъна на веригата и я отпуснете, ако е прекалено опъната.
	Веригата се изважда от верижното зъбно колело.	Свалете страничния капак и проверете дали веригата е правилно монтирана върху верижното зъбно колело.
	Под страничния капак... → има натрупан дървесен прах → има чужди тела	Свалете страничния капак и почистете капака на веригата.
	В канала на водещата шина... → има натрупан дървесен прах → не постъпва масло	Почистете канала на водещата шина и масления отвор. Проверете има ли масло в масления резервоар и долейте при необходимост.
Затъпяване	Режещата верига... → е износена или острието е счупено → е ръждясала	Заточете веригата. Ако износването или счупването са сериозни, сложете нова верига.
	Посоката на веригата е обърната.	Монтирайте отново веригата в правилната посока.
	Веригата е недостатъчно опъната.	Проверете опъна на веригата и го увеличете, ако не е достатъчен.
Верижно масло ○ постъпва бавно ○ не излиза (спира)	Няма верижно масло в резервоара.	Долейте верижно масло.
	Маслената дюза е запушена.	Почистете маслената дюза.
Батерията не може да бъде инсталирана	При опит да поставите батерия, различна от тази за инструмента.	Моля инсталирайте батерия от мултиволтов тип.

2. Зарядно устройство

Симптом	Възможна причина	Отстраняване
Индикаторната лампа за заряд мига бързо в лилаво, но зареждането на акумулатора не започва.	Акумулаторът не е поставен докрай.	Поставете акумулатора стабилно.
	Има чужди тела в клема на акумулатора или където акумулаторът е прикрепен.	Отстранете външните предмети.
Индикаторната лампа за заряд мига в червено, но зареждането на акумулатора не започва.	Акумулаторът не е поставен докрай.	Поставете акумулатора стабилно.
	Акумулаторът е прегрял.	Акумулаторът автоматично ще започне да се зарежда, ако температурата спадне, но това намалява живота му. Препоръчително е преди зареждане акумулаторът да се охлади на добре проветриво място, далеч от пряка слънчева светлина.
Времето на използване на акумулатора е кратко, макар и да е изцяло зареден.	Животът на акумулатора е завършил.	Заменете акумулатора с нов.
Акумулаторът се нуждае от много време за зареждане.	Температурата на акумулатора, зарядното устройство или околната среда е прекалено ниска.	Заредете акумулатора на закрито или в друга по-топла среда.
	Вентилационните канали на акумулатора са блокирани, което причинява прегряване на вътрешните компоненти.	Избягвайте блокирането на каналите.
	Охлаждащият вентилатор не работи.	Свържете се с оторизиран сервизен център на HiKOKI за поправка.
Лампата за USB захранване е изключена и USB устройството не се зарежда.	Зарядът на акумулатора е понижен.	Заменете акумулатора с друг, който има оставащ капацитет.
		Включете щепсела на зарядното устройство в електрически контакт.
Лампата на USB захранването не се изключва, въпреки че е завършило зареждането на USB устройството.	Лампата на USB захранването свети в зелено, за да покаже, че е възможно зареждането на USB.	Това не означава, че има неизправност.
Не е ясно какъв е статусът на зареждане на USB устройството и дали неговото зареждане е приключило.	Лампата за USB захранването не се изключва, дори когато захранването приключи.	Проверете USB устройството, което се зарежда, за да потвърдите неговия статус на зареждане.
Зареждането на USB устройството спира по средата.	Зарядното устройство е включено в електрически контакт, докато USB устройството се зарежда, използвайки акумулатора като източник на захранване.	Това не означава, че има неизправност. Зарядното устройство прекъсва зареждането на USB за около 5 секунди при преминаване между различни източници на захранване.
	В зарядното устройство е включен акумулатор, докато USB устройството се зарежда, използвайки електрически контакт като източник на захранване.	
Зареждането на USB устройството прекъсва по средата, когато акумулаторът и USB устройството се зареждат по едно и също време.	Акумулаторът е напълно зареден.	Това не означава, че има неизправност. Зарядното устройство прекъсва USB зареждането за около 5 секунди, докато проверява дали акумулаторът е зареден успешно.
Зареждането на USB устройството не започва, когато акумулаторът и USB устройството се зареждат по едно и също време.	Оставащият капацитет на акумулатора е изключително нисък.	Това не означава, че има неизправност. Когато капацитетът на акумулатора достигне определено ниво, USB зареждането започва автоматично.

(Prevod originalnog uputstva))

OZNAKE

UPOZORENJE

Ovde su prikazane oznake koje se koriste na mašini. Postarajte se da razumete njihovo značenje pre upotrebe.

	CS3630DA: Lanac testere bez kablova
	Da bi se smanjio rizik od povreda, korisnik mora da pročita korisničko uputstvo.
	Ne koristite električni alat po kiši i vlazi niti ga ostavljajte napolju kada pada kiša.
	Samo za zemlje EU Nemojte odlagati električni alat zajedno sa smećem iz domaćinstva! Na osnovu Evropske direktive 2002/96/EC o dotrajaloj električnoj i elektronskoj opremi, kao i njene primene u skladu s državnim propisima, električni alat koji je došao do kraja svog radnog veka mora se prikupiti zasebno i odneti u postrojenje za reciklažu koje ispunjava ekološke zahteve.
	Pročitajte, razumite i sledite sva upozorenja i instrukcije u ovom uputstvu i na jedinici.
	Uvek nosite zaštitu za oči, glavu i uši kada koristite ovu jedinicu.
	Važno je da nosite zaštitnu odeću za stopala, noge, ruke i nadlaktice.
	Upozorenje, opasnost od povratnog udara. Budite oprezni što se tiče mogućeg naglog i slučajnog kretanja vodeće šipke ka gore i/ili unazad.
	Ova motorna testera je za korišćenje samo od strane obučenih operatera za servisiranje drveta.
	Punjenje lanca uljem
	Prilagođavanje stope isporuke ulja lanca
	Prekidač za svetlo
	Prekidač indikatora nivoa baterije
	Isključivanje baterije

ŠTA JE ŠTA? (sl. 1)

A: Prekidač: Uređaj aktiviran prstom.
B: Dugme za isključivanje zaključavanja: Dugme koje sprečava slučajno rukovanje okidačem.
C: Kočnica lanca: Uređaj za zaustavljanje ili zaključavanje motorne testere.
D: Bodljikavi branik: Uređaj koji radi kao stožer kada je u kontaktu sa drvetom ili panjem.
E: LED svetlo: Svetlo koje osvetljava ivicu sečenja.
F: Poklopac rezervoara ulja: Poklopac za zatvaranje rezervoara ulja.
G: Staklo za pogled na ulje: Prozor za proveru količine ulja lanca.
H: Prednja ručka: Dodatna ručka koja se nalazi pri ili ka prednjem delu glavnog tela.
I: Baterija: Izvor napajanja koji pogoni jedinicu.
J: Zadnja ručka (Viša ručka): Dodatna ručka koja se nalazi na vrhu glavnog tela.
K: Kuka: Alat za kačenje jedinice korišćenjem konopca itd.
L: Brojčanik tenzije: Uređaj za prilagođavanje tenzije motorne testere.
M: Dugme: Dugme za pričvršćavanje brojčanika tenzije i bočnog poklopca.
N: Motorna testera: Lanac, koji služi kao alat za sečenje.
O: Vodeća šipka: Deo koji podržava i vodi motornu testeru.
P: Bočni poklopac: Zaštitni poklopac za vodeću šipku, motornu testeru, kvačilo i klin kada se motorna testera koristi.
Q: Punjač: Za punjenje baterije.
R: Dodavač ulja: Posuda za ulje.
S: Kutija za lanac: Kutija za pokrivanje vodeće šipke i motorne testere kada se jedinica ne koristi.
T: Zavrtanj: Zavrtanj za fiksiranje bočnog poklopca na mesto.
U: Šestougaoni zabravni ključ: Alat za olabavljenje i stezanje zavrtnja.

⚠ UPOZORENJE

Ova motorna testera (CS3630DA) je naročito dizajnirana za brigu oko i sečenje drveta. Samo lica obučena za brigu o drveću i sečenju mogu da koriste ovu testeru. Pogledajte svu literaturu, procedure i preporuke od strane bitnih profesionalnih organizacija. Propust da to uradite smatra se velikim rizikom za nesreću. Preporučujemo da uvek koristite izdignutu platformu za sečenje drveća. Rapeling tehnike su izuzetno opasne i zahtevaju specijalnu obuku. Operater mora da je obučen i da je upoznat sa korišćenjem opreme za bezbednost i tehnikama za rad i penjanje. Uvek koristite opremu za ograničavanje i za operatera i za testeru.

OPŠTA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI ALAT

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i sva uputstva. *Propust da se slede upozorenja i uputstva može da izazove strujni udar, požar i/ili teške povrede.*

Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Izraz „električni alat" u ovim upozorenjima odnosi se na električni alat napajan iz mreže (pomoću kabla) ili na alat napajan iz baterije (bez kabla).

1) Bezbednost radnog područja

a) Radno područje održavajte čistim i dobro osvetljenim.
Zbog zakrčenog ili mračnog prostora mogu se dogoditi nesreće.

b) Električnim alatom nemojte da rukujete u eksplozivnoj atmosferi, na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.
Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.

c) Decu i posmatrače držite podalje dok rukujete električnim alatom.
Zbog ometanja možete da izgubite kontrolu nad njim.

2) **Električna bezbednost**
   a) **Utikači električnog alata moraju da odgovaraju utičnici.**
   Nikada ni na koji način nemojte da prepravljate utikač.
   Nemojte da koristite nikakve adaptere za utikače dok rukujete uzemljenim električnim alatom.
   Utikači koji nisu prepravljani i odgovarajuće utičnice smanjiće opasnost od strujnog udara.
   b) **Izbegavajte kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti ili frižideri.**
   Opasnost od strujnog udara se povećava ako vam je telo uzemljeno.
   c) **Električni alat nemojte da ostavljate na kiši ili izloženog vlazi.**
   Voda koja prodre u električni alat povećaće opasnost od strujnog udara.
   d) **Nemojte da zloupotrebljavate kabl. Kabl nikada nemojte da koristite da biste nosili, vukli ili isključivali iz struje električni alat.**
   Kabl držite podalje od toplote, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova.
   Oštećeni ili upetljani kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
   e) **Kada električni alat koristite napolju, koristite produžni kabl koji je predviđen za spoljnu upotrebu.**
   Korišćenjem kabla koji je predviđen za spoljnu upotrebu smanjuje se opasnost od strujnog udara.
   f) **Ako nije moguće izbeći upotrebu električnog alata na vlažnom mestu, koristite napajanje zaštićeno zaštitnom strujnom sklopkom (RCD).**
   Korišćenjem RCD-a smanjuje se opasnost od strujnog udara.

3) **Lična bezbednost**
   a) **Kada rukujete električnim alatom budite na oprezu, pazite šta radite i koristite zdrav razum. Nemojte da koristite električni alat kada ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.**
   Trenutak nepažnje tokom upotrebe električnog alata može dovesti do teške povrede.
   b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.**
   Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, neklizajuća radna obuća, šlem i zaštita za sluh, koja se koristi u odgovarajućim uslovima, smanjiće opasnost od povređivanja.
   c) **Onemogućite slučajno uključivanje. Pre priključivanja na izvor napajanja i/ili baterije, uzimanja ili prenošenja alata, proverite da li se prekidač nalazi u položaju isključeno.**
   Prenošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili uključivanje napajanja alata dok je prekidač u položaju uključeno može dovesti do nesreće.
   d) **Pre uključivanja električnog alata uklonite ključ za podešavanje.**
   Ključ koji je ostao pričvršćen na rotacionom delu električnog alata može da nanese povrede.
   e) **Nemojte se istezati. Sve vreme održavajte dobar oslonac i ravnotežu.**
   Zahvaljujući tome imaćete bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
   f) **Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte da nosite široku odeću ili nakit. Kosu, odeću i rukavice držite podalje od pokretnih delova.**
   Pokretni delovi mogu da zahvate široku odeću, nakit ili dugu kosu.
   g) **Ako uređaj ima priključak za posudu za izvlačenje i prikupljanje prašine, postarajte se da ona bude ispravno priključena i korišćena.**
   Upotrebom posude za prikupljanje prašine mogu da se smanje opasnosti povezane s prašinom.

4) **Upotreba i održavanje električnog alata**
   a) **Nemojte koristiti električni alat na silu. Koristite električni alat koji odgovara poslu koji želite obaviti.**
   Odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti bolje i bezbednije pri brzini za koju je predviđen.
   b) **Nemojte da koristite električni alat ako ne možete da ga uključite i isključite prekidačem.**
   Svaki električni alat kojim ne može da se upravlja prekidačem predstavlja opasnost i mora biti popravljen.
   c) **Izvucite utikač iz izvora napajanja i/ili uklonite bateriju iz električnog alata pre vršenja bilo kakvih podešavanja, menjanja pribora ili odlaganja električnog alata.**
   Ove preventivne mere bezbednosti smanjuju opasnost od slučajnog uključivanja električnog alata.
   d) **Nekorišćeni električni alat odložite van domašaja dece i nemojte dozvoliti da ga koriste osobe koje nisu upoznate s njim ili ovim uputstvima.**
   Električni alat je opasan u rukama osoba koje ne znaju kako se on koristi.
   e) **Održavajte električni alat. Proverite da li su pokretni delovi dobro namešteni i pričvršćeni, da li ima delova koji su polomljeni ili postoji neko stanje koje može uticati na rad električnih alata. Ako je oštećen, električni alat treba popraviti pre upotrebe.**
   Mnoge nezgode su izazvane električnim alatom koji nije dobro održavan.
   f) **Alate za sečenje održavajte oštrim i čistim.**
   Manja je verovatnoća da će se zaglaviti ispravno održavani alat za sečenje sa naoštrenim oštricama i takav alat je lakše kontrolisati.
   g) **Električni alat, pribor, rezne pločice itd. koristite u skladu sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir uslove rada i posao koji treba obaviti.**
   Korišćenje električnog alata za namene za koje nije predviđen može prouzrokovati opasne situacije.

5) **Upotreba i održavanje alata s baterijom**
   a) **Dopunjavajte isključivo punjačem koji je predvideo proizvođač.**
   Punjač koji je predviđen za jednu bateriju može da izazove opasnost od požara kada se koristi za drugu bateriju.
   b) **Koristite električni alat isključivo sa konkretno predviđenim baterijama.**
   Korišćenje bilo koje druge baterije može izazvati opasnost od povređivanja i požara.
   c) **Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od metalnih predmeta, kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi mali metalni predmeti, koji mogu napraviti spoj između dva kontakta.**
   Stvaranje kratkog spoja između kontakta na bateriji može da izazove opekotine ili požar.
   d) **U uslovima pogrešnog korišćenja, tečnost može da iscuri iz baterije; izbegavajte kontakt. Ako do kontakta slučajno dođe, isperite vodom. Ako vam tečnost dospe u oči, potražite i pomoć lekara.**
   Tečnost iscurela iz baterije može da izazove iritaciju ili opekotine.

6) **Servisiranje**
   a) **Servisiranje vašeg električnog alata prepustite stručnom serviseru koji će koristiti isključivo identične rezervne delove.**
   Time će se očuvati bezbednost električnog alata.

MERE PREDOSTROŽNOSTI
Decu i nemoćne osobe držite podalje.
Kada se ne koristi, alat treba držati van domašaja dece i nemoćnih osoba.

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA MOTORNU TESTERU

1. Neka vaše telo bude udaljeno od motorne testere kada motorna testera radi. Pre nego što uključite motornu testeru, uverite se da lanac testere nije u dodiru ni sa čim. Trenutak nepažnje dok rukujete motornim testerama može da izazove da se vaše garderoba ili telo upetljaju sa motornom testerom.
2. Uvek držite motornu testeru desnom rukom na zadnjoj ručki a levom rukom na prednjoj ručki. Držanje motorne testere sa obrnutom konfiguracijom ruke povećava rizik od lične povrede i to ne treba nikada raditi.
3. Držite električni alat jedino za izolovane površine za hvatanje, jer sečivo lanac testere može da dođe u kontakt sa skrivenim žicama. Motorne testere koje dođe u kontakt sa „živom" žicom mogu da prenesu napon do „živih" metalnih delova električnog alata zbog čega rukovalac može da doživi strujni udar.
4. Nosite bezbednosne naočari i zaštitu za sluh. Preporučuje se dalja zaštitna oprema za glavu, ruke, noge i stopala.
   Odgovarajuća zaštitna odeća će smanjiti ličnu ozledu od strane letećih otpadaka ili slučajni kontakt sa motornom testerom.
5. Ne rukujte motornom testerom na drvetu. Rukovanje motornom testerom dok ste na drvetu može da dovede do osobne povrede.
6. Uvek održavajte odgovarajuću stabilnosti i rukujte motornom testerom samo kada stojite na fiksiranim, stabilnim i ravnim površinama. Klizave ili nestabilne površine kao što su merdevine mogu da izazovu gubitak ravnoteže ili kontrole nad motornom testerom.
7. Kada sečete granu koja je pod tenzijom, vodite računa o naglom vraćanju grančice. Kada je tenzija u vlaknima drveta puštena, tako napunjena grančica može da udari operatera i/ili izbaci motornu testeru van kontrole.
8. Koristite izuzetan oprez kada sečete grmlje i mlado drveće. Tanak materijal može da se zakači za motornu testeru i da se okrene ka vama ili vam poremeti ravnotežu.
9. Nosite motornu testeru prednjom ručkom sa motornom testerom isključenom i udaljenom od vašeg tela. Kada transportujete ili čuvate motornu testeru, uvek stavite poklopac vodeće šipke. Pravilno rukovanje motornom testerom će smanjiti mogućnost slučajnog kontakta sa pokretnom motornom testerom.
10. Sledite instrukcije za lubrikaciju, tenziju lanca i zamenu dodataka. Nepravilna tenzija ili lubrikacija lanca može ili da polomi ili poveća šansu za povratni udar.
11. Neka ručke budu suve, čiste i bez ulja ili podmazivanja. Masne, ručke od ulja su klizave što može da dovede do gubitka kontrole.
12. Samo secite drvo. Ne koristite motornu testeru za nešto za šta nije namenjena. Na primer: ne koristite motornu testeru za sečenje plastike, zidova ili materijala za građenje koji nisu od drveta. Korišćenje motorne testere za namene za koje nije predviđena može prouzrokovati opasne situacije.

Uzroci i sprečavanje operatera od povratnog udara: (Sl. 2).

Povratni udar može da se javi kada vrh vodeće šipke dodiruje objekat ili kada drvo zatvara i naleže na motornu testeru u sečenju.
Kontakt vrhom u nekim slučajevima može da izazove naglu suprotnu reakciju, pomerajući vodeću šipku gore i dole ka operateru.
Kada nalegne motorna testera pored vrha vodeće šipke to može da brzo gurne vodeću šipku natrag ka operateru. Bilo koja od ovih reakcija može da izazove da izgubite kontrolu testere što može da dovede do ozbiljne lične povrede. Nemojte se samo oslanjati na bezbednosne uređaje ugrađene u vašu testeru. Kao korisnik motorne testere, treba da vodite računa o tome da poslovi sečenja budu bez nesreća ili povreda.
Povratni udar je posledica pogrešnog korišćenja alata i/ili neodgovarajućih radnih postupaka ili uslova i može da se izbegne preduzimanjem odgovarajućih mera navedenih u nastavku:

- Čvrsto je držite, sa palčevima i prstima koji okružuju drške motorne testere, sa obe ruke na testeri i pozicionirajte svoje telo i ruku kako biste bili u mogućnosti da se odbranite od sila povratnog udara. Sile povratnog udarca mogu da se kontrolišu od strane operatera, ako je su odgovarajuće mere predostrožnosti primenjene. Ne puštajte motornu testeru.
- Ne istežite se i ne secite iznad nivoa ramena. Ovo pomaže da se spreče nenamerni kontakti vrha i omogućava bolju kontrolu motorne testere u neočekivanim situacijama.
- Samo koristite šipke za zamenu i lance navedene od strane proizvođača. Nepravilno postavljanje šipki i lanaca može da izazove da se lanac polomi i/ili da dođe do povratnog udara.
- Sledite oštrenje proizvođača i instrukcije održavanja za motornu testeru. Smanjenje dubine visine merača može da dovede do povećanog povratnog udara.

DODATNA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

1. Rad bez pritiska. Pored toga, vaše telo uvek treba da bude toplo.
2. Pre nego što započnete rad, u potpunosti se pozabavite procedurama rada koje su neophodne i radom kako biste izbegli nesreće, u suprotnom može doći do povrede.
3. Ne koristite u slučaju lošeg vremena, kao što su jak vetar, kiša, sneg, magla ili u područjima gde može da dođe do odrona kamena ili lavina.
   Na lošem vremenu, možete da ne razmišljate kako treba i vibracija može da dovede do nepogode.
4. Kada je vidljivost loša, na primer u toku lošeg vremena ili noći, ne koristite jedinicu. Pored toga, ne koristite je na kiši ili na mestima izloženim kiši.
   Nestabilno uporište ili gubitak ravnoteže može da dovede do nesreće.
5. Proverite vodeću šipku i motornu testeru pre nego što pokrenete jedinicu.
   - Ako je vodeća šipka ili motorna testera napukla, ili je proizvod ogreban ili savijen, ne koristite jedinicu.
   - Proverite da li su vodeća šipka i motorna testera čvrsto instalirani. Ako su vodeća šipka ili motorna testera polomljene ili izbačene, ovo može da dovede do nesreće.
6. Pre nego što počnete rad, proverite da prekidač ne radi ukoliko je dugme za isključivanje pritisnuto.
   Ako jedinica ne radi pravilno, odmah prestanite da je koristite i zatražite opravku od vašeg HiKOKI ovlašćenog servisnog centra.
7. Pravilno instalirajte motornu testeru, u skladu sa uputstvom.
   Ako je pravilno instalirana, motorna testera će iskliznuti sa vodeće šipke i može doći do povrede.
8. Nikada ne uklanjajte ništa od bezbednosnih uređaja koji su opremljeni na motornoj testeri (ručica kočnice, dugme za zaključavanje, rukohvat za lanac itd.).
   Pored toga, ne menjajte ili ih ne imobilizujte.
   Može doći do povrede.
9. U sledećim slučajevima, isključite jedinicu i postarajte se da se motorna testera više ne pomera:

- Kada nije u upotrebi ili se ne opravlja.
- Kada se pomera na novu radnu lokaciju.
- Kada se proverava, prilagođava ili menja motorna testera, vodeća šipka, kutija lanca i bilo koji drugi deo.
- Kada se dosipa ulje lanca.
- Kada se uklanja prašina itd. sa tela.
- Kada se uklanjaju prepreke, smeđe ili piljevina koja se nakupila od rada ili od radnih područja.
- Kada skinete jedinicu ili kada se pomerite od jedinice.
- U suprotnom, ako osećate opasnost ili predviđate rizik.

Ako se motorna testera još uvek pokreće, može da dođe do nesreće.

10. Rad generalno treba da se izvršava individualno. Kada postoji nekoliko individua koji rade, postarajte se da postoji dovoljno prostora između njih.
    Naročito kada obarate drva koja stoje ili radite na nagibu, ako pretpostavljate da će drveća pasti, da će se kolutati ili skliznuti, postarajte se da ne bude nikakve opasnosti za druge radnike.
11. Budite više od 15 m udaljeni od drugih ljudi.
    Pored toga, kada radite sa više ljudi, budite 15 m ili više udaljeni od njih.
- Postoji rizik od udara od strane skatera i drugih nesreća.
- Pripremite upozorenje putem pištaljke itd. i odlučite koji će biti odgovarajući metod kontakta za druge radnike pre nego što se bilo šta desi.

12. Pre nego što oborite drveće koje stoji, vodite računa o sledećem:
- Odredite lokaciju za sigurnosnu evakuaciju pre obaranja.
- Unapred uklonite prepreke (npr., grane, žbunje).
- Bazirano na obimnoj evaluaciji stanja drveta koje treba da se obori (npr., iskrivljenost debla, tenzija grana) i okolne situacije (npr., stanje obližnjeg drveća, prisustvo prepreka, teren, vetar), odlučite o smeru u kojem će drvo koje stoji pasti a zatim planirajte proceduru obaranja.
  Neoprezno obaranje može da dovede do povrede.

13. Kada obarate drveće koje stoji, vodite računa o sledećem:
- U toku rada budite vrlo oprezni u vezi smera u kojem će se drva oboriti.
- Kada radite na nagibu, postarajte se da se drvo ne otkotrlja, uvek radite sa gornjeg dela terena.
- Kada drvo počne da pada, isključite jedinicu, obavestite okolinu i odmah se povucite na sigurnu lokaciju.
- U toku rada, ako motorna testera ili vodič šipke budu upetljani u drvo, isključite i koristite klin.

14. U toku upotrebe, radni učinak jedinice se smanjuje ili ako primetite neki abnormalni zvuk ili vibraciju, odmah isključite i prekinite sa korišćenjem i vratite je svom HiKOKI ovlašćenom servisnom centru zarad provere ili opravke.
    Ako nastavite sa upotrebom, može da dođe do povrede.
15. Ako je jedinica slučajno ispuštena ili izložena udaru, pažljivo je proverite zarad štete ili napuklina i uverite se da nema deformacije.
    Ako je jedinica oštećena, napukla ili deformisana, može doći do povrede.
16. Kada vršite prevoz jedinice putem automobila, fiksirajte jedinicu kako se ne bi pomerala.
    Postoji rizik od nesreće.
17. Ne uključujte jedinicu dok je kutija lanca prikačena.
    Može doći do povrede.
18. Uverite se da nema eksera i drugih stranih objekata u materijalu.
    Ako motorna testera udari o ekser itd., može doći do povrede.
19. Da biste sprečili da vodeća šipka bude upetljana sa materijalom kada sečete na granici ili kada je izlažete težini materijala dok sečete, instalirajte potpornu platformu blizu pozicije za sečenje.
    Ako vodeća šipka postane prepletena, može doći do povrede.
20. Ako jedinica treba da se prenese ili čuva nakon korišćenja, ili uklonite motornu testeru ili prikačite poklopac lanca.
    Ako motorna testera dođe u kontakt sa vašim telom, može doći do povrede.
21. Brinite o jedinici na pravi način.
- Da biste se postarali da rad može da se izvrši sigurno i efikasno, vodite računa o motornoj testeri kako biste se postarali da ona pruža optimalni radni učinak pri sečenju.
- Kada menjate motornu testeru ili vodeću šipku, održavate telo, ulje za dosipanje itd., sledite instrukcije u uputstvu.

22. Pitajte prodavnicu da vam opravi jedinicu.
- Ne menjajte ovaj proizvod, jer već poštuje primenljive bezbednosne standarde.
- Uvek se obratite HiKOKI ovlašćenom servisnom centru zarad svih opravki.
  Ako pokušavate da opravite jedinicu sami, to može dovesti do nesreće ili povrede.

23. Kada ne koristite jedinicu, vodite računa da se pravilno čuva.
    Iscedite ulje od lanca i držite na suvom mestu van domašaja dece ili na zaključanoj lokaciji.
24. Ako nalepnica upozorenja više nije vidljiva, oljušti se ili je na drugi način nečitka, zalepite novu nalepnicu upozorenja.
    Za nalepnicu upozorenja, obratite se vašem HiKOKI ovlašćenom servisnom centru.
25. Kada radite, ako lokalna pravila ili propisi važe, poštujte ih.
26. Ne koristite proizvod ako su alat ili krajevi baterije (držač baterije) deformisani.
    Postavljanje baterije bi moglo da izazove kratak spoj koji bi mogao da dovede do emisije dima ili paljenja.
27. Neka krajevi alata (držač baterije) budu bez opiljaka i prašine.
- Pre upotrebe, postarajte se da se opiljci i prašina ne sakupljaju u području krajeva.
- Tokom rukovanja, pokušajte da izbegnete da opiljci ili prašina sa alata padnu na bateriju.
- Kada obustavljate rad ili nakon korišćenja, ne ostavljajte alat na području gde može biti izložen opiljcima ili prašini. To bi moglo da izazove kratak spoj koji bi mogao da dovede do emisije dima ili paljenja.

MERE PREDOSTROŽNOSTI ZA BATERIJU I PUNJAČ

1. Bateriju uvek punite kada temperatura okoline iznosi -10–40°C. Temperatura ispod -10°C prouzrokovaće prepunjavanje što je opasno. Baterija ne može da se puni na temperaturi većoj od 40°C.
   Najpogodnija temperatura za punjenje je između 20–25°C.
2. Punjač nemojte da koristite neprestano.
   Kada završite s jednim punjenjem, ostavite punjač oko 15 minuta pre sledećeg punjenja baterije.
3. Nemojte dozvoliti da strani predmeti dospeju u otvor za priključivanje punjive baterije.
4. Nikada nemojte da rastavljate punjivu bateriju ili punjač.
5. Nikada nemojte da pravite kratak spoj na punjivoj bateriji. Izazivanje kratkog spoja na bateriji stvoriće jaku struju i pregrevanje. Posledice će biti opekotine ili oštećenje baterije.
6. Bateriju nemojte bacati u vatru.
   Baterija koju zahvati vatra može da eksplodira.
7. Korišćenjem baterije kojoj je istekao radni vek oštetićete punjač.
8. Odnesite bateriju u prodavnicu u kojoj ste je kupili čim njeno trajanje nakon punjenja postane suviše kratko da bi mogla da se koristi. Bateriju kojoj je istekao radni vek nemojte da bacite.

9. Nemojte da gurate predmete u ventilacione otvore na punjaču.
   Guranjem metalnih ili zapaljivih predmeta u ventilacione otvore na punjaču nastaće opasnost od strujnog udara ili oštećenje punjača.

UPOZORENJE O LITIJUM-JONSKOJ BATERIJI

Da bi joj se produžio radni vek, litijum-jonska baterija ima zaštitnu funkciju da bi se zaustavilo isticanje energije.
U dole opisanim slučajevima 1 do 3, kada koristite ovaj proizvod, motor može da se zaustavi čak i ako je prekidač pritisnut. Ovo nije kvar već rezultat rada zaštitne funkcije.

1. Motor se zaustavlja kada se baterija istroši.
   U tom slučaju odmah je napunite.
2. Motor može da se zaustavi ako je alat preopterećen. U tom slučaju otpustite prekidač na alatu i uklonite uzroke preopterećenja. Nakon toga možete ponovo da ga koristite.
3. Ako se baterija pregreje usled rada pod preopterećenjem, napajanje iz baterije može biti obustavljeno.
   U tom slučaju prestanite da koristite bateriju i ostavite je da se ohladi. Nakon toga možete ponovo da ga koristite.

Osim toga, molimo vas da obratite pažnju na sledeće upozorenje.

UPOZORENJE

Da biste sprečili svako curenje baterije, stvaranje toplote, ispuštanje dima, eksploziju ili prethodno paljenje, pridržavajte se sledećih mera predostrožnosti.

1. Pazite da se opiljci i prašina ne skupljaju na bateriji.
   - Tokom rada pazite da opiljci i prašina ne padaju na bateriju.
   - Pazite da se opiljci i prašina koji padaju na električni alat ne skupljaju na bateriji.
   - Nekorišćenu bateriju nemojte držati na mestu izloženom opiljcima i prašini.
   - Pre odlaganja baterije uklonite opiljke i prašinu koji mogu prionuti uz nju i nemojte je držati zajedno s metalnim predmetima (zavrtnji, ekseri, itd.).
2. Nemojte da probušite bateriju oštrim predmetom kao što je ekser, nemojte da je udarate čekićem, da stajete na nju, niti da je izlažete jakim udarcima.
3. Nemojte da koristite vidljivo oštećenu ili deformisanu bateriju.
4. Nemojte da koristite bateriju tako da joj polariteti budu obrnuti.
5. Nemojte direktno da je priključujete na električne utičnice ili na utičnicu za paljenje cigareta u automobilu.
6. Nemojte da koristite bateriju za namene za koje nije predviđena.
7. Ako se baterija ne napuni do kraja čak i kada prođe vreme predviđeno za punjenje, odmah prekinite daljnje punjenje.
8. Bateriju nemojte da izlažete visokim temperaturama ili jakom pritisku, na primer stavljajući je u mikrotalasnu pećnicu, mašinu za sušenje ili posudu pod visokim pritiskom.
9. Držite je podalje od vatre čim primetite curenje ili osetite čudan miris.
10. Nemojte je koristiti na mestu gde dolazi do stvaranja jakog statičkog elektriciteta.
11. Ako baterija curi, stvara neugodan miris, zagreva se, menja boju ili oblik, ili ako na neki način izgleda neobično tokom upotrebe, punjenja ili skladištenja, odmah je uklonite iz opreme ili punjača i prestanite da je koristite.
12. Nemojte da potopite bateriju u vodu i nemojte da dozvolite da bilo kakva tečnost uđe u nju. Ulaz provodne tečnosti, kao što je voda, može da izazove štetu koja može da dovede do požara ili eksplozije. Čuvajte bateriju na hladnom, suvom mestu, podalje od zapaljivih predmeta. Korozivne gasne atmosfere moraju da se izbegnu.

OPREZ

1. Ako vam tečnost koja iscuri iz baterije dospe u oči, nemojte da trljate oči već ih dobro isperite čistom vodom, na primer vodom iz česme, i odmah se obratite lekaru.
   Ako se ne tretira, tečnost može da izazove probleme sa očima.
2. Ako vam tečnost iscuri na kožu ili odeću, odmah dobro operite čistom vodom, na primer vodom iz česme.
   Postoji mogućnost pojave iritacije kože.
3. Ako tokom prve upotrebe baterije primetite rđu, neugodan miris, gubitak boje, deformacije i/ili druge neregularnosti, nemojte da koristite bateriju i vratite je dobavljaču ili prodavcu.

UPOZORENJE

Ako električno provodan strani objekat uđe u terminale litijum jonske baterije, kratak spoj može da se pojavi što može da dovede do rizika od požara. Molimo da vodite računa o sledećim stvarima kada čuvate bateriju.

- **Ne stavljajte električno provodne isečke, eksere, žicu od čelika, bronzanu žicu ili drugu žicu u kutiju za čuvanje.**
- **Ili instalirajte bateriju u električnom alatu ili je čuvajte tako što ćete je čvrsto pritisnuti u poklopac baterije dok se rupe za ventilaciju ne sakriju kako bi se sprečili kratki spojevi (Pogledajte Sl. 3).**

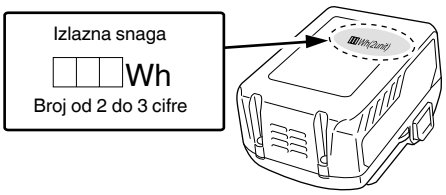
U VEZI TRANSPORTA LITIJUM-JONSKE BATERIJE

Kada transportujete litijum-jonsku bateriju, molimo da poštujete sledeća upozorenja.

UPOZORENJE

Javite transportnoj kompaniji da paket sadrži litijum-jonsku bateriju, upoznajte kompaniju sa njenom snagom i pratite instrukcije transportne kompanije kada uređujete transport.

- Litijum-jonske baterije koje prelaze izlaznu snagu od 100 Wh se smatraju u klasifikaciji tereta kao opasne materije i zahtevaju primenu specijalnih procedura.
- Za transport u inostranstvo, morate da poštujete međunarodne zakone i pravila i regulative ciljne države.



MERE PREDOSTROŽNOSTI USB UREĐAJA (UC18YSL3)

Kada se neočekivani problem pojavi, podaci na USB uređaju koji je povezan sa ovim proizvodom mogu da se oštete ili izgube. Uvek se postarajte da sačuvate bilo koje podatke koje USB uređaj sadrži pre nego što počnete da ga koristite sa ovim proizvodom.
Molimo vas da budete svesni da naša kompanija ne prihvata nikakvu odgovornost za bilo koje sačuvane podatke na USB uređaju koji je oštećen ili izgubljen, niti za bilo kakvo oštećenje koje može da se pojavi sa povezanim uređajem.

UPOZORENJE

- Pre upotrebe, proverite da li spojni USB kabl ima nedostatke ili oštećenje.
  Korišćenje neispravnog ili oštećenog kabla USB uređaja može prouzrokovati dim ili paljenje.

- Kada se proizvod ne koristi, pokrijte utičnicu USB uređaja gumenim poklopcem.
  Skupljanje prašine i sl. u utičnici USB uređaja može izazvati dim ili paljenje.

NAPOMENA

- Može da se desi dodatna pauza tokom USB punjenja.
- Kada se USB uređaj ne puni, uklonite USB uređaj iz punjača.
  Neizvršavanje ovoga može ne samo da skrati život USB uređaja, već takođe može da dovede do neočekivanih nezgoda.
- Možda neće biti moguće napuniti neke USB uređaje, u zavisnosti od tipa uređaja.

OPIS NABROJANIH STAVKI (Sl. 2 - Sl. 47)

①	Baterija	⑯	Klin	㉛	Prekidač	㊻	Komora trake za kočenje
②	Bravica	⑰	Smer sečiva	㉜	Prekidač indikatora nivoa baterije	㊼	Zaperak lanca ulja
③	Rupe za ventilaciju	⑱	Zavrtanj	㉝	Lampica indikatora napunjenosti baterije	㊽	Žleb
④	Terminali	⑲	Rupa zavrtnja	㉞	Kuka	㊾	Rupa ulja
⑤	Poklopac baterije	⑳	Povećajte tenziju	㉟	Aktiviranje	㊿	Granica habanja
⑥	Ubaciti	㉑	Smanjite tenziju	㊱	Otpuštanje	(51)	Ekser grafitne četkice
⑦	Izvući	㉒	Veza pogona	㊲	Bodlja	(52)	Isturenje grafitne četkice
⑧	Zadnja ručka (Viša ručka)	㉓	Zategnuti	㊳	Zadnja ručka (Viša ručka)	(53)	Poklopac četkice
⑨	Lampica indikatora punjenja	㉔	Kočnica lanca	㊴	Prednja ručka	(54)	Kontakt deo kanala četkice
⑩	Dugme	㉕	Povući	㊵	Zaokružena turpija	(55)	Rupa tenzije lanca
⑪	Brojčanik tenzije	㉖	Lanac ulja	㊶	1/5 dijametar turpije	(56)	Glava tenzije lanca
⑫	Bočni poklopac	㉗	Prekidač za svetlo	㊷	Spojnica dubine merača	(57)	Šestougaoni zabravni ključ
⑬	Motorna testera	㉘	Staklo za pogled na ulje	㊸	Ravna turpija		
⑭	Vodeća šipka	㉙	Prilagođač pumpe za ulje	㊹	Ispupčena glava dubine merača		
⑮	Vrh vodeće šipke	㉚	Dugme za isključivanje zaključavanja	㊺	Zaokruženje		

SPECIFIKACIJE

ELEKTRIČNI ALAT

Model	CS3630DA
Napon	36 V
Motorna testera	Tip: 91PX-45XJ Nagib: 9,5 mm (3/8") / Merač: 1,3 mm (0,05")
Vodeća šipka	Tip: P012-50CR Veličina: 300 mm (Maks. dužina sečenja)
Klin	Broj zupčanika: 6 / 9,5 mm (3/8")
Brzina bez opterećenja lanca	8,3 m/s (500 m/min)
Kapacitet rezervoara za lanac ulja	80 ml
LED svetlo	Beo LED
Dostupna baterija za ovaj alat*	BSL36A18
Težina**	4,3 kg (sa prikačenim BSL36A18)

* Postojeće baterije (BSL3660/3620/3626, BSL18xx serije, itd.) ne mogu da se koriste sa ovim alatom.
** Težina: Prema EPTA-proceduri 01/2003

BATERIJA

Model	BSL36A18
Napon	36 V / 18 V (Automatsko prebacivanje*)
Kapacitet baterije	2,5 Ah / 5,0 Ah (Automatsko prebacivanje*)
Dostupni bežični proizvodi**	Serije od više volti, 18 V proizvod
Dostupan punjač	Klizni punjač za litijum-jonske baterije

* Sam alat se automatski prebacuje.
** Molimo vas da pogledate naš opšti katalog za detalje.

PUNJAČ

Model	UC18YSL3
Napon punjenja	14,4 V – 18 V
Težina	0,6 kg

STANDARDNI PRIBOR

Osim glavnog uređaja (1 uređaj), u pakovanju se nalazi i pribor koji je naveden na strani 387.

Standardni pribor je podložan izmenama bez prethodnog obaveštenja.

OPCIONI DODACI (prodaju se zasebno) (Strana 388)

Opcioni dodaci su podložni izmenama bez prethodnog obaveštenja.

PRIMENE

- Sečenje drveta/panjeva
- Orezivanje, obaranje baštenskog drveća

UKLANJANJE BATERIJE/ INSTALACIJA

1. **Uklanjanje baterije**
   Držite čvrsto kućište i gurnite bravice baterije kako biste uklonili bateriju (pogledajte **Sl. 4**).

OPREZ
Nikada nemojte da pravite kratak spoj na bateriji.

2. **Instalacija baterije**
   Ubacite bateriju dok posmatrate njene polaritete (pogledajte **Sl. 4**).

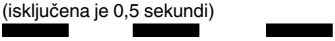
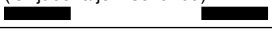
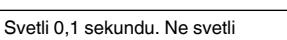
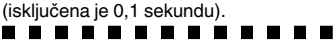
PUNJENJE

Pre upotrebe električnog alata napunite bateriju kako je opisano.

1. **Priključite kabl punjača u utičnicu.**
   Kada povezujete utikač punjača sa utičnicom, lampica indikatora punjenja će početi da treperi u crvenoj boji (u intervalima od 1 sekunde).
2. **Stavite bateriju u punjač.**
   Bateriju stavite u punjač tako da čvrsto stoji u njemu kako je prikazano na **Sl. 5** (na strani 2).
3. **Punjenje**
   Kada se baterija ubacuje u punjač, lampica indikatora napajanja će treperiti plavo.
   Kada se baterija potpuno napuni, lampica indikatora napajanja će zasvetleti zeleno. (Vidite **Tabelu 1**)

(1) Pokazivanja lampice indikatora punjenja
Pokazivanja lampice indikatora punjenja će biti pokazana u **Tabeli 1** i to na osnovu stanja punjača ili punjive baterije.

Tabela 1

Pokazivanja lampice indikatora punjenja				
Lampica indikatora punjenja (CRVENA / PLAVA / ZELENA / LJUBIČASTA)	Pre punjenja	Treperi (CRVENA)	Svetli 0,5 sekundi. Ne svetli 0,5 sekundi. (isključena je 0,5 sekundi) 	Uključen u izvor napajanja
	Tokom punjenja	Treperi (PLAVA)	Svetli 0,5 sekundi. Ne svetli 1 sekundu. (isključena je 1 sekundu) 	Kapacitet baterije je manji od 50%
		Treperi (PLAVA)	Svetli 1 sekundu. Ne svetli 0,5 sekundi. (isključena je 0,5 sekundi) 	Kapacitet baterije je manji od 80%
		Svetli (PLAVA)	Neprestano svetli 	Kapacitet baterije je veći od 80%
	Punjenje završeno	Svetli (ZELENA)	Neprestano svetli  (Neprekidni zvučni signal: oko 6 sekundi)	
	Mirovanje izazvano pregrevanjem	Treperi (CRVENA)	Svetli 0,3 sekundi. Ne svetli 0,3 sekundi. (isključena je 0,3 sekundi) 	Baterija je pregrejana. Punjenje nije moguće. (Punjenje će započeti kada se baterija ohladi.)
	Punjenje nije moguće	Treperi (LJUBIČASTA)	Svetli 0,1 sekundu. Ne svetli 0,1 sekundu (isključena je 0,1 sekundu).  (Naizmenični zvučni signal: oko 2 sekunde)	Kvar baterije ili punjača

(2) U vezi temperature i vremena punjenja punjive baterije
Temperature i vreme punjenja baterije prikazani su u **Tabeli 2**.

Tabela 2

<table>
<tr><td colspan="3" style="text-align:right">Punjač</td><td colspan="5">UC18YSL3</td></tr>
<tr><td rowspan="6">Baterija</td><td>Tip baterije</td><td></td><td colspan="5">Li-ion</td></tr>
<tr><td>Temperature pri kojima baterija može da se puni</td><td></td><td colspan="5">-10°C – 50°C</td></tr>
<tr><td>Napon punjenja</td><td>V</td><td colspan="2">14,4</td><td colspan="3">18</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Vreme punjenja, otprilike (pri 20°C)</td><td rowspan="3">min.</td><td colspan="2">BSL14xx serije</td><td colspan="2">BSL18xx serije</td><td>Serije od više volti</td></tr>
<tr><td>(4 ćelije)</td><td>(8 ćelija)</td><td>(5 ćelija)</td><td>(10 ćelija)</td><td>(10 ćelija)</td></tr>
<tr><td>BSL1415S : 15
BSL1415 : 15
BSL1415X : 15
BSL1420 : 20
BSL1425 : 25
BSL1430C : 30</td><td>BSL1430 : 20
BSL1440 : 26
BSL1450 : 32
BSL1460 : 38</td><td>BSL1815S : 15
BSL1815 : 15
BSL1815X : 15
BSL1820 : 20
BSL1825 : 25
BSL1830C : 30</td><td>BSL1830 : 20
BSL1840 : 26
BSL1850 : 32
BSL1860 : 38</td><td>BSL36A18 : 32</td></tr>
<tr><td rowspan="2">USB</td><td>Napon punjenja</td><td>V</td><td colspan="5">5</td></tr>
<tr><td>Struja punjenja</td><td>A</td><td colspan="5">2</td></tr>
</table>

NAPOMENA
Vreme punjenja može da varira u zavisnosti od temperature okoline i napona izvora napajanja.

4. Izvucite kabl punjača iz utičnice.

5. Čvrsto držite punjač i izvucite bateriju.

NAPOMENA
Obavezno izvadite bateriju iz punjača nakon punjenja i zatim je odložite.

Što se tiče električnog pražnjenja u slučaju novih baterija, itd.

Pošto se interna hemijska supstanca novih baterija i baterija koje se dugo vremena nisu koristile nije aktivirala, električno pražnjenje će možda biti nisko kada se koriste prvi i drugi put. Ovo je trenutni fenomen, normalno vreme koje je neophodno za punjenje će se povratiti punjenjem baterija 2 – 3 puta.

Šta uraditi da baterija duže traje.

(1) Napunite baterije pre nego što se u potpunosti istroše.
Kada vidite da napon alata postaje slabiji, prestanite da koristite alat i napunite bateriju. Ako nastavite da koristite alat i istrošite električnu struju, baterija će možda biti oštećena i njeno trajanje će biti kraće.

(2) Izbegavajte punjenje pri visokim temperaturama.
Punjiva baterija će biti vruća odmah nakon upotrebe. Ako se takva baterija napuni odmah nakon upotrebe, njena interna hemijska supstanca će se pogoršati i njen vek trajanja će se smanjiti. Ostavite bateriju i napunite je nakon što se ohladi.

OPREZ
- Ako se baterija puni dok je još uvek topla zato što je dugo stajala na mestu izloženom direktnoj sunčevoj svetlosti ili zato što je upravo bila korišćena, lampica indikatora punjenja na punjaču se pali za 0,3 sekunde, ne svetli 0,3 sekunde (biće isključena 0,3 sekunde). U tom slučaju, prvo ostavite bateriju da se ohladi, a zatim započnite punjenje.
- Kada kontrolna lampica treperi (u intervalima od 0,2 sekunde), proverite da li u priključku za bateriju na punjaču ima stranih predmeta i ako ih ima uklonite ih. Ako nema stranih predmeta, verovatno su baterija ili punjač u kvaru. Odnesite ih u ovlašćeni servis.
- Budući da je ugrađenom mikro računaru potrebno oko 3 sekunde da potvrdi da se baterija puni sa izvađenim UC18YSL3, sačekajte najmanje 3 sekunde pre nego što je ponovo stavite da biste nastavili sa punjenjem. Ako bateriju ponovo stavite u roku od 3 sekunde, možda se neće ispravno napuniti.

INSTALIRANJE (ZAMENA) MOTORNE TESTERE

UPOZORENJE
- Da biste sprečili nesreće, uvek isključite jedinicu i uklonite bateriju za čuvanje.
- Ne koristite motornu testeru ili vodeću šipku osim onih koje su navedene u „SPECIFIKACIJAMA".

OPREZ
Nosite rukavice i pazite da izbegnete povredu sa motornom testerom.

NAPOMENA
- Kada uklanjate motornu testeru, uklonite piljevinu sa zaperka ulja, rupe ulja i žleba vodeće šipke.
  Ako se piljevina nagomila, to može da utiče na nepravilan rad jedinice.
- Koristite pravi tip motorne testere u skladu sa specifikacijama.
  Ako instalirate pogrešan tip vodeće šipke, motorna testera će možda spasti i povreda može da se pojavi.

1. Uklanjanje bočnog poklopca (Sl. 6)
① Rotirajte dugme jednom kako biste ga olabavili.
② Rotirajte tenzioni brojčanik na pola da biste ga olabavili.
③ Dok koristite dostavljeni šestougaoni zabravni ključ, olabavite zavrtanj dok nema otpornosti.
④ Okrenite dugme i uklonite bočni poklopac.

2. Uklanjanje testere lanca i vodeće šipke (Sl. 7)
Uklonite testeru lanca i vodeću šipku u smeru naznačenom od strane strelice.

3. Korišćenje nove testere lanca u klinu (Sl. 8, 9)
Uposlite motornu testeru i vrh vodeće šipke sa pažnjom posvećenoj smeru motorne testere a zatim na pravi način uposlite motornu testeru sa klinom.

4. Instaliranje bočnog poklopca

① Usaglasite zavrtanj sa rupom zavrtnja (**Sl. 10**)

② Prilagodite tenzioni brojčanik bočnog poklopca tako da glavni tenzioni lanac bude ubačen u tenzionu rupu vodećeg lanca i prikačite bočni poklopac. (**Sl. 11**)

③ Rotirajte dugme jednom kako biste ga fiksirali. (**Sl. 12**)

5. Prilagođavanje tenzije motorne testere (Sl. 13)

○ Dok podižete vrh vodeće šipke, okrenite tenzioni brojčanik da biste prilagodili tenziju motorne testere.

○ Okrenite tenzioni brojčanik na desno da biste povećali tenziju motorne testere a levo da biste je smanjili.

6. Provera tenzije motorne testere (Sl. 14)

Prilagodite tenziju motorne testere tako je da rupa između povezanog pogona testere lanca i vodeće šipke 0,5 do 1 mm kada lagano podižete testeru lanca blizu centra vodeće šipke.

7. Učvršćavanje dugmeta (Sl. 15)

① Kada je prilagođavanje gotovo, podignite vodeću šipku i u potpunosti zategnite dugme.

② Postarajte se da zavrtanj bude u potpunosti stegnut.

UPOZORENJE

Nakon prilagođavanja tenzije testere lanca, postarajte se da dugme bude u potpunosti steznuto.

Ako je olabavljeno, može da dođe do povrede.

PROVERA I PRIPREMA PRE KORIŠĆENJA

Pre korišćenja, izvršite sledeću proveru i pripremu.

UPOZORENJE

○ Da biste sprečili nesreće, uvek izvršavajte korake 1 do 4 proveravajući da li je baterija za čuvanje uklonjena sa tela.

○ Ne učvršćujte duge za isključivanje zaključavanja dok je pritisnuto.

Ako je prekidač slučajno pritisnut, jedinica će se možda neočekivano pokrenuti i može doći do povrede.

1. Staranje o tome da je prekidač isključen

○ Ako ubacite bateriju za čuvanje bez znanja o tome da li je prekidač uključen, jedinica može neočekivano da se pokrete, što može da dovede do nesreće.

○ Kada je prekidač uključen dok pritiskate dugme za isključivanje zaključavanja, jedinica se uključuje i kada se prekidač otpusti, jedinica se isključuje.

2. Provera tenzije motorne testere

○ Ako je tenzija motorne testere nepravilna, postoji rizik od štete motorne testere ili vodeće šipke i nepravilne funkcije. Sledite korake 5 do 7 „Instaliranje (zamena) motorne testere," da biste se uverili da je pravila tenzija podešena.

○ Dok je motorna testera još uvek nova, naročito je rastegljiva, pa periodično proveravajte tenziju i prilagodite po potrebi.

○ Takođe proverite da li je dugme čvrsto stegnuto.

3. Proveravanje operacije kočnice lanca (Sl. 16)

UPOZORENJE

○ Iako je kočnica lanca uređaj za hitno zaustavljanje, ovo nije u potpunosti pouzdano. Pažljivo rukujte kako biste izbegli rizik od povratnog udara.

○ Kočnica lanca je predviđena za korišćenje u hitnim slučajevima i kada se pokreće uređaj. Nemojte da je koristite nasumice.

○ Da biste izbegli oštećeno kretanje lanca kočnice usled nagomilavanja piljevine itd., redovno čistite.

○ Lanac kočnice je bitna komponenta za obezbeđivanje sigurnog korišćenja.

Ako imate bilo kakvu dilemu u vezi sa rukovanjem kočnice, zatražite popravku od vašeg HiKOKI ovlašćenog servisnog centra.

Kočnica lanca je uređaj za hitno zaustavljanje koji zaustavlja lanac testere kada je jedinica izložena povratnom udaru itd., da bi se smanjio rizik.

(Pogledajte „Uzroci i sprečavanje operatera od povratnog udara.")

Kada aktivirate kočnicu lanca pritiskajući polugu kočnice unapred, lanac testere će prestati da se pomera.

Ako povučete polugu kočnice ka vama, kočnica je otpuštena.

Kada potvrđujete rukovanje kočnice lanca, uvek isključite jedinicu, uklonite bateriju, aktivirajte polugu kočnice i izvucite lanac testere rukom.

Ako se lanac testere ne pomera, to znači da je lanac kočnice aktiviran.

NAPOMENA

Uvek nosite debele rukavice za ovaj zadatak.

Pošto je oštrica lanca testere vrlo oštra, može doći do ozlede prstiju ako je jako povučete.

4. Provera lanca ulja

○ Ova jedinica je dostavljena bez unutrašnjeg ulja lanca. Uverite se da je rezervoar za ulje napunjen uljem lanca koji je dostavljen pre upotrebe. (**Sl. 17**)

○ Periodično proverite staklo za pogled na ulje u toku rada i zamenite ulje po potrebi.

○ Kada pritisnete prekidač za svetlo na panelu prekidača, LED svetlo se uključuje i interno svetlo popravlja vidljivost. (**Sl. 18**)

(Proverite ovo u koraku 6.)

○ Ako dostavljen lanac ulja istekne, koristite HiKOKI lanac ulja koji se odvojeno prodaje ili je ekvivalentan lancu ulja na tržištu.

○ Lanac ulja se automatski lubrikuje.

Stopa pražnjenja za automatsku lubrikaciju je fabrički podešena na maksimum.

Da biste smanjili stopu pražnjenja, uključite prilagođavač za pumpu ulja na zadnjem delu tela u smeru kazaljke na satu. (**Sl. 19**)

NAPOMENA

○ Kapacitet rezervoara ulja je oko 80 ml.

Čak i kada se previše sipa, višak ulja će izaći sa zaperka viška.

○ Preporučujemo da nabavite dosta ulja za lanac.

Ako nastavite da radite bez ulja lanca, lanac testere može da progori ili motor može da ne radi.

○ Postarajte se da prašina ili drugo strano telo ne uđu u rezervoar za ulje.

Ako prašina ili drugo strano telo uđu u rezervoar za ulje, jedinica može da prestane da radi.

○ Lanac ulja koje je u rezervoaru može da iscuri usled strukture ove jedinice. Iako ovo ne ukazuje na grešku, to može da uprlja lokaciju čuvanja, te budite oprezni.

Kada čuvate, ispraznite ulje iz rezervoara za ulje i stavite stavku pod glavno telo koje može da apsorbuje bilo kakvo curenje.

5. Instaliranje baterije za čuvanje (Sl. 4)

Kao što je prikazano u **Sl. 4**, čvrsto pritisnite dok ne legne na mesto.

OPREZ

Čvrsto prikačite bateriju za čuvanje.

Ako baterija za čuvanje nije čvrsto prikačena, može da otpadne i da dođe do povrede.

6. Proveravanje da li LED svetlo radi (Sl. 18)

○ Kada pritisnete prekidač za svetlo, LED svetlo se pali i kada se okida, svetlo se gasi.

○ LED svetlo osvetljava deo za sečenje kraja.

○ Ono osvetljava unutrašnjost stakla za pogled na ulje da bi olakšalo proveravanja preostalog nivoa ulja.

NAPOMENA

Ako je svetlo prljavo, oprezno da obrišite mekom krpom itd., da biste izbegli oštećenje.

Ako je svetlo oštećeno, ovo će smanjiti svetlinu.

7. Koristi se kočnica za proveravanje

○ Kada je prekidač uključen dok pritiskate dugme za isključivanje zaključavanja, jedinica se uključuje i kada se prekidač otpusti, jedinica se isključuje.
○ Pored toga, 1 do 3 sekunde nakon okidanja prekidača, jedinica primenjuje kočnicu kako bi zaustavila rotaciju lanca testere.
○ Pre upotrebe, proverite da li je kočnica u upotrebi.

OPREZ

Vodite računa o odbojnoj sili kada je kočnica u upotrebi. Ako ispustite jedinicu, može doći do povrede.

8. Proveravanje otpuštanja ulja lanca (Sl. 19, 20)

○ Kada uključujete jedinicu, ulje lanca automatski lubrikuje testeru lanca i vodeću šipku.
○ Ako ulje ne izlazi 2 do 3 minuta nakon što se jedinica pokrene, proverite da li se bilo šta od piljevine nagomilalo oko zaperka ulja.
(Pogledajte „Čišćenje lanca zaperka ulja.")
(Pogledajte „Provera lanca ulja.")

Funkcija prekidača

Kada je prekidač u upotrebi dok pritiskate dugme za isključivanje zaključavanja, testera lanca se rotira. (**Sl. 21**)
Osim ako dugme za isključivanje zaključavanja nije pritisnuto, prekidač ne može da se upotrebi.
Nakon što se prekidač upotrebi, lanac testere nastavlja da se rotira dok god je pritisnut na dole. Pored toga, LED svetlo ostaje upaljeno.
Kada je prekidač okinut, kočnica se koristi da bi se zaustavila rotacija lanca testere.

UPOZORENJE

Ne učvršćujte dugme za isključivanje zaključavanja dok je pritisnuto.
Ako je prekidač slučajno pritisnut, jedinica će se možda neočekivano pokrenuti i može doći do povrede.

Korišćenje kuke

Izvucite kuku iz jedinice, na koju kanap itd. može da se zaveže da bi se zaustavila jedinica. (**Sl. 23**)

UPOZORENJE

Kada koristite kuku, postarajte se da je jedinica čvrsto zaustavljena kako bi se izbegao rizik od padanja.
Ako jedinica padne, može da dođe do nesreće.

INDIKATOR NAPUNJENOSTI BATERIJE

Možete da proverite kapacitet napunjenosti baterije tako što ćete pritisnuti prekidač indikatora napunjenosti baterije za osvetljivanje lampice indikatora. (**Sl. 22**, **Tabela 3**)
Indikator će se isključiti na otprilike 3 sekunde nakon što se prekidač indikatora napunjenosti baterije pritisne.
Najbolje je da koristite indikator napunjenosti baterije kao vodič jer postoje male razlike kao što su ambijentalna temperatura i stanje baterije.
Takođe, indikator napunjenosti baterije može da se razlikuje od onog koji se koristi za alat ili punjač.

Tabela 3

Stanje lampice	Napajanje preostale baterije
	Svetli; Preostala snaga baterije je preko 75%
	Svetli; Preostala snaga baterije je 50% – 75%.
	Svetli; Preostala snaga baterije je 25% – 50%.
	Svetli; Preostala snaga baterije je manja od 25%
	Treperi; Baterija je skoro prazna. Napunite bateriju što pre možete.
	Treperi; Izlaz je zaustavljen zbog visoke temperature. Uklonite bateriju iz alata i ostavite je da se u potpunosti ohladi.
	Treperi; Izlaz je zaustavljen usled kvara ili neispravnosti. Baterija je možda problem pa vas molimo da kontaktirate svog prodavca.

Pošto se indikator baterije koji preostaje nekako drugačije prikazuje u zavisnosti od ambijentalne temperature i karakteristika baterije, pročitajte ga kao referencu.

NAPOMENA

○ Ne udarajte jako panel prekidača niti ga polomite. To može da dovede do problema.
○ Da bi se sačuvala potrošnja baterije, lampica koja pokazuje preostali kapacitet baterije svetli kada se pritisne prekidač za pokazivanje preostalog kapaciteta baterije.

POSTUPCI SEČENJA

UPOZORENJE

○ Pre rukovanja, postarajte se da kočnica lanca radi.
○ U toku upotrebe, čvrsto uhvatite ručku sa obe ruke.
○ Kada sečete drvo sa dna, postarajte se da lanac testere ne dođe u dodir sa drvetom.
Ako je jedinica gurnuta nazad, može da dođe do povrede.
○ U toku pauze na radu ili nakon rada, uvek isključite jedinicu i uklonite bateriju za skladištenje sa glavnog tela.

Uvek kontrolišite radno mesto i okruženje, uverite se da nema objekata koji mogu da izazovu povrede, nesreće ili grešku i ako su neki prisutni, unapred ih uklonite.
Naročito kada stavljate uporište za rad, postarajte se da nema nestabilnosti ili bilo kojeg objekta za koji može da se zapne.
Kada obarate drva koja stoje, uvek obratite pažnju na smer u kojem će drvo pasti ili otkotrljati se i utvrdite područje sigurnosne evakuacije i put prema kojem može da se pobegne, za sebe i unapred.

① **Proveravanje da je jedinica isključena**
Ako ubacite bateriju za čuvanje dok je prekidač uključen bez vašeg znanja, jedinica može neočekivano da se pokrete, što može da dovede do nesreće.

② **Instaliranje baterije za čuvanje (Sl. 4)**
Kao što je prikazano u **Sl. 4**, čvrsto pritisnite dok ne legne na mesto.

③ **Uključivanje prekidača**
Starajući se o tome da lanac testere ne dođe u dodir sa drvetom, uključite prekidač i započnite sečenje kada se brzina motorne testere poveća.

OPREZ

○ Kada uključujete jedinicu, postarajte se da testera lanca ne dođe u dodir sa materijalmo ili nečim drugim.
○ U toku korišćenja, vodite računa da testera lanca ne dođe u dodir sa drugim materijalom ili objektom. Naročito budite oprezni kada završite sečenje da ne dodirne tlo.

NAPOMENA

Ponovo napunite rezervoar ulja rano kako biste sprečili da jedinica ostane bez ulja.

1. Opšte procedure sečenja

(1) UKLJUČITE napajanje dok držite testeru malo dalje od drveta koje treba da se seče. Započnite testerisanje samo nakon što jedinica dođe do pune brzine.

(2) Kada testerišete tanko parče drveta, pritisnite osnovni deo vodeće šipke o drvo i testerište na dole kao što je prikazano u **Sl. 24**.
(3) Kada testerišete debelo parče drveta, pritisnite bodlju na prednjem delu jedinice naspram drveta i secite ga koristeći ručicu dok koristite bodlju kao tačku oslonca kao što je prikazano na **Sl. 25**.
(4) Kada sečete drvo horizontalno, okrenite telo jedinice na desnu stranu tako da je vodeća šipka ispod i držite gornju stranu prednje ručke sa vašom levom rukom. Držite vodeću šipku horizontalno i stavite bodlju koja je na prednjoj strani jedinice tela na slabini. Koristeći bodlju kao tačku oslonca, secite u drvo tako što ćete okretati zadnju ručku na desnu stranu. (**Sl. 26**)
(5) Kada sečete u drvo od dole, nežno dodirnite gornji deo vodeće šipke do drveta. (**Sl. 27**)
(6) Dok takođe pažljivo čitate instrukcije za upotrebu, uverite se u praktične instrukcije rukovanja motornom testerom pre upotrebe ili bar vežbajte rad sa motornom testerom tako što ćete seći dužine okruglog drveta na skeli za testerisanje.
(7) Kada sečete panjeve ili drva koja nisu podržana, podržite ih pravilno tako što ćete ih imobilisati u toku sečenja koristeći skelu za testiranje ili drugi odgovarajući metod.

OPREZ
- Kada sečete drvo od dole, postoji opasnost da će jedinica tela možda biti gurnuta nazad ka korisniku ako lanac jako udara u drvo.
- Ne secite skroz kroz drvo tako što ćete početi od dole jer postoji opasnost da vodeća šipka odleti na gore bez kontrole kada je sečenje završeno.
- Uvek sprečite motornu testeru koja se koristi da dođe u dodir sa tlom ili ogradama od žice.

2. Sečenje grana

(1) Sečenje grana sa drveta koje stoji:
Debela grana treba u početu da se odseče na mestu udaljenom od debla drveta.
Prvo odsecite trećinu od dole a zatim odsecite granu od gore. Na kraju, odsecite preostali deo grane u istoj meri kao i deblo drveta. (**Sl. 28**)

OPREZ
- Uvek vodite računa da izbegnete grane koje padaju.
- Uvek imajte na umu trzanje lanca testere.

(2) Sečenje grana sa drveća koje pada:
Prvo odsecite grane koje ne dodiruju tlo, zatim odsecite one koje dodiruju tlo. Kada sečete debele grane koje dodiruju tlo, prvo odsecite oko polovine od gore, zatim odsecite granu od gore. (**Sl. 29**)

OPREZ
- Kada sečete grane koje dodiruju dno, vodite računa da vodeća šipka ne postane zavisna od pritiska.
- U toku finalne faze sečenja, pazite da se panj naglo ne otkotrlja.

3. Sečenje panja

Kada sečete panj koji se nalazi kao što je prikazano na **Sl. 30**, prvo odsecite oko jedne trećine od dole, zatim secite sve od gore. Kada sečete panj koji sedi šupalj kao što je prikazano na **Sl. 31**, prvo odsecite oko dve trećine od gore, zatim secite ka gore od dole.

OPREZ
- Postarajte se da vodeća šipka ne postane vezana u panju od strane pritiska.
- Kada radite na krivom tlu, postarajte se da stojite na gornjoj strani panja. Ako stojite na donjoj strani, odsečen panj može da se skotrlja ka vama.

4. Obaranje drveća

(1) Donje sečenje (❶ kao što je prikazano na **Sl. 32**):
Napravite donje sečenje ka smeru u kojem želite da drvo padne.
Dubina donjeg sečenja treba da bude 1/3 od dijametra drveta. Nikada ne obarajte drveće bez pravilnog donjeg sečenja.

(2) Zadnje sečenje (❷ kao što je prikazano na **Sl. 32**):
Napravite zadnje sečenje od oko 5 cm iznad i paralelno sa horizontalnim donji sečenjem.
Ako se lanac upetlja u toku sečenja, zaustavite testeru i koristite klinove da biste ga oslobodili. Ne secite kroz drvo.

OPREZ
- Drveće ne sme da se obara na način na koji bi doveo bilo koju osobu u posetu, udar i korisnost linije ili uzrok neke štete objekta.
- Postarajte se da stojite na gornjoj strani terena jer će se drvo verovatno otkotrljati ili skliznuti na dole nakon što je oboreno.

Bezbednost rada sečenja

Za velike operacije ili rad non-stop

Da biste zaštitili motor i elektroniku koja se sadrži u ovoj jedinici, ako je izložena visokim temperaturama, na ovo se javlja signal blještavog LED svetla.
Ako sečete ili na silu gurate sa velikim utovarom ili non-stop, motor i elektronike će se ugrejati a LED svetlo će zablještati.

NAPOMENA
- Ako LED svetlo blješti, prestanite da ga koristite i dopustite jedinici da se dovoljno ohladi. Ako nastavite da ga koristite, jedinica može da dobije štetu.
- Pored toga, ako radite non-stop, kada menjate bateriju, molio da dopustite da se jedinica ohladi na bar 15 minuta.
- Pored toga, kada je rad prekinut, ako LED svetlo blješti kada ponovo uključite prekidač, ovo znači da se jedinica još uvek nije dovoljno ohladila, te vas molimo da ostavite dovoljno vremena kako biste ga ponovo uključili.

Jedinica hvatanja/guranja motorne testere

Uvek čvrsto uhvatite lanac.
Pored toga, ne silite motornu testeru više nego što je neophodno. Kada sečete, dodatna snaga koja se pokazuje na motornoj testeri neće ubrzati brzinu sečenja. Ovo će iscrpeti motor, uticati na učinak i oštetiti ili izazvati kvar motora ili vodeće šipke.
Koristite jedinicu u opsegu gde je motorna testera razumne brzine.
Naročito kada se lanac testere zaustavi (zaglavi se) usled izuzetne siline, to može da izazove povredu ili kvar jedinice.

Hvatalac lanca
- Hvatalac lanca se nalazi na vrhu napajanja odmah ispod lanca kako bi što više sprečio mogućnost da polomljeni lanac udari motornu testeru korisnika.
- Kada je lanac testere prekinut, zamenite ga novim gledajući „Instaliranje (zamena) motorne testere."

OŠTRENJE SEČIVA LANCA

UPOZORENJE

Da biste sprečili nesreće, uvek isključite prekidač i uklonite bateriju za čuvanje sa glavnog tela.
Pored toga, kada koristite lance testere, uvek nosite debele rukavice.

NAPOMENA

Naoštrite lanac testere i prilagodite dubinu merača pri centralnoj poziciji vodeće šipke sa lancem testere prikačenim na glavno telo.

Kada se oštrina motornih testera pogorša, motor i svaki delo tela su otežani i efikasnost opadne.
Za optimalni učinak jedinice, često održavanje je neophodno kako bi se sačuvalo da lanac testere ostane oštar.

1. Oštrenje sečiva

Okrugli oštrač treba da se drži naspram lančanog sečiva tako da se jedna petina njegovog prečnika proteže iznad vrha sečiva, kao što je prikazano na **Sl. 33**. Naoštrite

sečiva kao što ćete čuvati okruglu testeru na uglu od 30 °C u vezi sa vodećom šipkom, kao što je prikazano na **Sl. 34**, vodeći računa da se okrugla testera čvrsto drži, kao što je prikazano na **Sl. 35**. Postarajte se da sečiva testere budu napunjena na isti ugao, ili da će efikasnost sečenja alata biti oštećena. Određeni uglovi za oštrenje sečiva na pravi način su prikazani na **Sl. 36**. (Okrugli oštrač se prodaje zasebno.)

2. Prilagođavanje dubinskog merača

UPOZORENJE

- Ne stavljajte pesak na vrh dela branika kaiša trake i linka za pogon štitnika, niti izazivajte da oblici pomenutih delova budu deformisani.
- Prilagođavanje dubine merača mora biti u skladu sa unapred utvrđenim dimenzijama i oblicima, inače će se rizik od povratnog udara povećati, izazivajući ozledu.



Dubine merača će biti poređane na isti način jer se koriste da bi se prilagodila dužina pri poziciji kada je sekač u drvetu.

Kada oštrite lanac testere, postarajte se da proverite dubinski merač na svaka dva ili tri puta.

Stavite spojnicu dubine merača lanca testere, otvorite merač da bi bio vidljiv pri žlebu i koristite ravnu turpiju ili kosinu dela van spojnice dubinskog merača. (**Sl. 38**) (Spojnica dubinskog merača i ravne turpije prodaju se odvojeno.)

Nakon što ispunite dubinski merač, zaokružite prednju stranu dubinskog merača onakvog kakav je bio. (**Sl. 39**)

Nakon što zaoštrite lanac testere, stavite ga u ulje za lanac kako biste oprali sva dopunjenja.

Ako dopunjenja nisu očišćena, lanac testere i šipka vodiča će se brzo izhabati dok su u upotrebi.

O USB UREĐAJU

- Punjenje USB uređaja iz električne utičnice. (**Sl. 48-a**)
- Punjenje USB uređaja i baterije iz električne utičnice. (**Sl. 48-b**)
- Kako napuniti USB uređaj. (**Sl. 49**)
- Kada je punjenje USB uređaja završeno. (**Sl. 50**)

ODRŽAVANJE I PROVERA

Nakon rukovanja, izvršite inspekciju i održavanje svakog dela kada čuvate jedinicu.

UPOZORENJE

U toku održavanja i inspekcije, uvek isključite jedinicu i uklonite bateriju za čuvanje sa glavnog tela. Pored toga, isključite utikač za napajanje punjača iz utičnice.

1. Provera lanaca testere

- S vremena na vreme proverite lanac testere. U slučaju abnormalnosti, zamenite ga novim gledajući „Instaliranje (zamena) motorne testere".
- Proverite tenziju lanca i proverite da li je pravilno stegnut.
- Prestanite da koristite jedinicu kada lanac testere postane tup i naoštrite ga koristeći „Oštrenje sečiva lanca".
- Nakon korišćenja, oprezno lubrikujte lanac testere i vodeće šipke sa uljem otpornim na rđu.

OPREZ

Nosite rukavice kako biste izbegli povredu dok koristite lanac testere.

2. Čišćenje bočnog poklopca i komore za kočenje trake (Sl. 40, 41)

Očistite i uklonite bilo koju piljevinu ostavljenu unutar delova.

NAPOMENA

Kada čistite bočni poklopac, komoru kvarenja trake, zaperak lanca ljubavi i bočne šipke, pogledajte proceduru „Instaliranje (zamena) motorne testere" i uklonite lanac testere.

3. Čišćenje lanca zaperka ulja (Sl. 42)

Pre nego što očistite lanac od zaperka ulja, uklonite bočni poklopac i vodeću šipku.

4. Čišćenje vodeće šipke (Sl. 9, 43)

Kada piljevina i slično zapuše žleb vodeće šipke ili zaperka ulja, ulje može da teče što može da dovede do greške u radu jedinice.

Uklonite vodeću šipku i očistite bilo koju piljevinu koja se zapušila u žlebu nakon korišćenja i kada menjate lanac. (Pogledajte „Instaliranje (zamena) motorne testere.")

5. Provera grafitnih četkica (Sl. 44)

Motor ima grafitne četkice koje su potrošni delovi. Budući da previše istrošene grafitne četkice mogu stvoriti probleme u radu motora, zamenite ih novima kada se istroše do ili blizu „granice pohabanosti". Osim toga, starajte se da grafitne četkice uvek budu čiste i da klize bez problema u svojim nosačima.

NAPOMENA

Kada menjate grafitnu četkicu novom, obavezno koristite HiKOKI grafitnu četkicu sa šifrom br. 999068.

6. Zamena grafitnih četkica

Izvadite grafitnu četkicu tako što ćete prvo skinuti poklopac četkice i zatim pomoću odvijača s proreznom glave šrafa pogona, itd., kao što je prikazano na **Sl. 45**.

Kada instalirate grafitnu četkicu, birajte smer tako da se ekser grafitne četkice (pogledajte **Sl. 46**) slaže sa kontaktnim delom kanala četkice. Zatim ga gurnite prstom kao što je opisano na **Sl. 47**. Na kraju stavite poklopac četkice.

OPREZ

- Budite apsolutno sigurni da ste stavili klin grafitne četkice u kontaktni deo cevi za četkice. (Možete umetnuti bilo koji od dva klina.)
- Morate biti pažljivi jer svaka greška u ovom postupku može da dovede do deformisanja klina grafitne četkice i može da izazove problem s motorom u ranoj fazi.

7. Provera montažnih zavrtnjeva

Redovno proveravajte sve montažne zavrtnje i postarajte se da budu dobro zategnuti. Ako bilo koji od ovih zavrtnjeva popusti, odmah ga pritegnite. Propust da to uradite može da izazove ozbiljnu opasnost.

8. Održavanje motora

Namotaji motora su samo „srce" električnog alata.

Poklanjajte odgovarajuću pažnju da se namotaji ne bi oštetili i/ili pokvasili uljem ili vodom.

9. Kontrola krajeva (alat i baterija)

Proverite da se opiljci i prašina nisu nagomilali na krajevima.

Ponekad proverite pre, u toku i posle rukovanja.

OPREZ

Uklonite opiljke ili prašinu koji su se možda nakupili na krajevima.

Ako to ne učinite može da dođe do kvara.

10. Čišćenje spoljašnjosti

Kada se motorna testera isprlja, obrišite je mekom, suvom krpom ili krpom navlaženom u vodi s deterdžentom. Nemojte da koristite rastvarače na bazi hlora, benzin ili razređivače za farbe jer oni tope plastiku.

11. Čuvanje

Kada čuvate jedinicu, izvršite čišćenje i održavanje svakog dela i montirajte kutiju lanca na vodeću šipku.

Stavite motornu testeru na mesto na kojem je temperatura niža od 40 °C i van domašaja dece.

NAPOMENA

Čuvanje litijum-jonskih baterija.
Postarajte se da litijum-jonske baterije budu potpuno napunjene pre nego što ih odložite.
Dugotrajno čuvanje (3 meseca ili više) baterija koje nisu dovoljno napunjene može dovesti do smanjenja radnog učinka, značajnog skraćenja vremena korišćenja baterija ili do njihove nesposobnosti da drže naboj.
Međutim, značajno skraćenje vremena korišćenja baterije može biti regulisano ako se napuni i iskoristi tri do pet puta.
Ako je vreme korišćenja baterija veoma kratko i pored više punjenja i korišćenja, smatrajte da su potpuno istrošene i kupite nove.

OPREZ

Pri rukovanju i održavanju električnih alata, bezbednosne regulative i standardi propisani u svakoj zemlji moraju da se poštuju.

ODABIR PRIRODA

Pribori za ovu mašinu su nabrojani na strani 388.

Važna napomena o baterijama za HiKOKI akumulatorske električne alate
Uvek koristite neku od naših predviđenih, originalnih baterija. Ne možemo da garantujemo bezbednost i radni učinak našeg akumulatorskog električnog alata kada se koristi s baterijama koje nismo predvideli ili kada se baterije rastave i preprave (na primer prilikom rastavljanja i zamene ćelija ili drugih unutrašnjih delova).

GARANCIJA

Garantujemo da HiKOKI električni alati ispunjavaju zakonske/državne propise. Ova garancija se ne odnosi na kvarove ili oštećenja prouzrokovana pogrešnom upotrebom, zloupotrebom ili normalnim trošenjem i habanjem. U slučaju žalbe, molimo vas da nerastavljeni električni alat sa GARANTNIM SERTIFIKATOM, koji se nalazi na kraju uputstva za upotrebu, pošaljete ovlašćenom servisu kompanije HiKOKI.

Informacije o buci i vibracijama u vazduhu
Izmerene vrednosti su utvrđene na osnovu EN60745 i objavljene u skladu sa ISO 4871.

Izmereni A-ponderisani nivo jačine zvuka: 100 dB (A)
Izmereni A-ponderisani nivo zvučnog pritiska: 87 dB (A)
Odstupanje K: 3 dB (A).

Nosite zaštitu za sluh.

Ukupne vrednosti vibracija (troosni vektorski zbir) utvrđene na osnovu EN60745.

a_h = 4,7 m/s^2
Odstupanje K = 1,5 m/s^2

Deklarisana ukupna vrednost vibracija izmerena je na osnovu standardne metode testiranja i može se koristiti za upoređivanje jednog alata s drugim.
Takođe se može koristiti u preliminarnoj proceni izloženosti.

UPOZORENJE

- Emisija vibracija tokom upotrebe električnog alata može da se razlikuje od deklarisane ukupne vrednosti u zavisnosti od načina na koji se alat koristi.
- Odredite mere bezbednosti za zaštitu rukovaoca i to na osnovu procene izloženosti stvarnim uslovima korišćenja (uzimajući u obzir sve faze radnog ciklusa kao što su vreme kada će alat biti isključen, vreme rada u praznom hodu i vreme uključivanja).

NAPOMENA

Zbog neprekidnog programa istraživanja i razvoja kompanije HiKOKI, ovde navedene specifikacije su podložne izmenama bez prethodnog obaveštenja.

REŠAVANJE PROBLEMA

Koristite provere u tabeli ispod ako alat ne funkcioniše normalno. Ako ni to ne otkloni problem, konsultujte vašeg prodavca ili ovlašćeni servisni centar kompanije HiKOKI.

1. Električni alat

Simptom	Mogući uzrok	Opravka
Motor se čuje ali lanac testere... ○ se ne pomera ○ se ne pomera slobodno	Kočnica lanca može da se aktivira.	Otpustite tako što ćete povući ručicu kočnice ka sebi.
	Testera lanca tenzije je previše.	Proverite tenziju lanca i ako je previše stegnuta, olabavite tenziju.
	Lanac testere dolazi iz klina.	Uklonite bočnu kutiju i proverite da li je lanac testere na pravi način uposlen na klinu.
	Unutra bočne kutije... → piljevina je zaglavljena → strano telo je zaglavljeno	Uklonite počni poklopac i očistite poklopac lanca.
	U žlebu vodeće šipke... → piljevina je zaglavljena → ulje ne teče	Očistite žleb vodeće šipke i rupa za ulje. Postarajte se da ima ulja u rezervoaru za ulje i zameni ga po potrebi.
Slaba oštrina	Lanac testere... → je ishaban ili je sečivo polomljeno → je zarđao	Izoštrite lanac testere. Ako su habanje ili slomljenost jako ozbiljne, zamenite sa novim lancem testere.
	Smer lanca testere je obrnut.	Ponovo prikačite vodeći računa o pravom smeru.
	Tenzija lanca testere je opuštena.	Proverite tenziju lanca testere i stegnite ga ako je labav.
Lanac ulja ○ sporo teče ○ ne izlazi (grabi gore)	Nedostatak ulja za lanac u rezervoaru.	Zamenite sa uljem lanca.
	Zaperak lanca ulja je zapušen.	Očistite lanac ulja zaperka.
Baterija ne može da se ubaci	Pokušaj da se ubaci baterija koja nije ona koja je navedena za alat.	Molimo vas da ubacite tip baterije od više volti.

2. Punjač

Simptom	Mogući uzrok	Opravka
Lampica indikatora punjenja brzo treperi ljubičasto, a punjenje baterije ne započinje.	Baterija nije skroz ubačena.	Čvrsto ubacite bateriju.
	Postoji strana materija u terminalu baterije ili tamo gde je baterija prikačena.	Uklonite stranu materiju.
Lampica indikatora punjenja blješti crveno, a punjenje baterije ne započinje.	Baterija nije skroz ubačena.	Čvrsto ubacite bateriju.
	Baterija je pregrejana.	Ako se ostavi, baterija će automatski početi da se puni ako njena temperatura opadne, ali ovo može da smanji trajanje baterije. Preporučuje se da se baterija ohladi na lokaciji sa dobrom ventilacijom dalje od direktne sunčeve svetlosti pre nego što se napuni.
Vreme korišćenja baterije je kratko iako je baterija u potpunosti napunjena.	Trajanje baterije je potrošeno.	Zamenite bateriju novom.
Bateriji treba puno vremena da bi se napunila.	Temperatura baterije, punjača ili okoline je izuzetno niska.	Napunite bateriju unutra ili u drugom toplijem okruženju.
	Ventilatori punjača su blokirani, što dovodi do toga da se njihove unutrašnje komponente pregreju.	Izbegavajte blokiranje ventilatora.
	Ventilator za hlađenje ne radi.	Kontaktirajte HiKOKI ovlašćeni servisni centar za popravke.
USB lampica za napajanje se isključila i USB uređaj je prestao da se puni.	Kapacitet baterije je postao nizak.	Zamenite bateriju sa jednom koja ima preostali kapacitet.
		Uključite utikač napajanja punjača u električnu utičnicu.
USB lampica za napajanje se ne isključuje iako je USB uređaj završio punjenje.	USB lampica za napajanje svetli zeleno da bi pokazala da je USB punjenje moguće.	Ovo nije kvar.
Nije jasno koji je status punjenja USB uređaja niti da li je punjenje završeno.	USB lampica za napajanje se ne isključuje čak i kada je punjenje završeno.	Pregledajte USB uređaj koji se puni da biste proverili njegov status punjenja.
Punjenje USB uređaja se pauzira na sredini.	Punjač je uključen u električnu utičnicu dok se USB uređaj puni koristeći bateriju kao izvor napajanja.	Ovo nije kvar. Punjač pauzira USB punjenje za oko 5 sekundi kada vrši razliku između izvora napajanja.
	Baterija je ubačena u punjač dok se USB uređaj puni koristeći utičnicu za napajanje kao izvor napajanja.	
Punjenje USB uređaja pauzira na sredini kada se baterija i USB uređaj pune u isto vreme.	Baterija je u potpunosti napunjena.	Ovo nije kvar. Punjač pauzira USB punjenje za oko 5 sekundi dok proverava da li je baterija uspešno završila punjenje.
Punjenje USB uređaja ne započinje kada se baterija i USB uređaj pune u isto vreme.	Preostali kapacitet baterije je izuzetno nizak.	Ovo nije kvar. Kada kapacitet baterije dostigne određeni nivo, USB punjenje automatski otpočinje.

(Prijevod izvornih uputa))

SIMBOLI

UPOZORENJE

Za uređaj se koriste sljedeći simboli. Uvjerite se da prije uporabe razumijete njihovo značenje.

	CS3630DA: Bežična motorna pila
	Kako bi smanjio opasnost od ozljede, korisnik mora pročitati priručnik za uporabu.
	Ne koristite uređaj na struju na kiši ili vlažnom vremenu te ne ostavljajte vani kad pada kiša.
	Samo za zemlje EU Električni alat ne bacajte zajedno s ostalim kućnim otpadom! Sukladno europskim direktivama 2002/96/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, te provedbi u skladu s nacionalnim zakonima i propisima, električni alat i baterije koji su dostigli kraj korisnog radnog vijeka potrebno je prikupljati odvojeno i predati u ustanove za recikliranje.
	Pročitajte, usvojite i slijedite sva upozorenja i upute u ovom priručniku i na uređaju.
	Uvijek nosite zaštitu za oči, glavu i uši pri korištenju ovog uređaja.
	Važno je da nosite zaštitnu odjeću za stopala, noge, ruke i podlaktice.
	Upozorenje, opasnost od povratnog trzaja. Budite oprezni zbog mogućeg i iznenadnog pomicanja vodilice unaprijed i/ili unatrag.
	Ova motorna pila je namijenjena za korištenje samo od strane obučenog djelatnika za drvo.
	Punjenje ulja za lanac
	Prilagodba razine prijenosa ulja za lanac
	Prekidač za svjetlo
	Prekidač indikatora preostalog kapaciteta baterije
	Odspojite bateriju

ŠTO JE ŠTO? (Slika 1)

A: Prekidač: Uređaj se pokreće prstom.
B: Gumb za zaključavanje: Gumb koji sprječava slučajan rad okidača.
C: Kočnica lanca: Uređaj za zaustavljanje ili zaključavanje lanca pile.
D: Šiljasti branik: Uređaj koji služi kao klin pri kontaktu s drvom ili kladom.
E: LED svjetlo: Svjetlo koje osvjetljava krajeve piljenja.
F: Poklopac spremnika ulja: Poklopac za zatvaranje spremnika ulja.
G: Čaša za kontrolu razine ulja: Prozor za provjeru količine ulja u lancu.
H: Prednja ručka: Podupire ručku smještenu na ili prema prednjem dijelu glavnog tijela.
I: Baterija: Izvor energije za rad uređaja.
J: Stražnja ručka (Gornja ručka): Podupire ručku smještenu na vrhu glavnog tijela.
K: Kuka: Alat za vješanje uređaja konopcem itd.
L: Brojčanik napetosti: Uređaj za prilagodbu napetosti lanca pile.
M: Stezna glava: Stezna glava za osiguranje brojčanika napetosti i bočnog pokrova.
N: Lanac pile: Lanac, služi kao alat za rezanje.
O: Vodilica: Dio koji podržava i vodi lanac pile.
P: Bočni pokrov: Zaštitni pokrov vodilice, lanca pile, kvačila i zupčanika kada je pila je u upotrebi.
Q: Punjač: Za punjenje baterije.
R: Punjač ulja: Spremnik ulja.
S: Kućište lanca: Kućište za pokrivanje vodilice i lanca pile kad uređaj nije u upotrebi.
T: Vijak: Vijak za učvršćivanje bočnog pokrova na mjestu.
U: Šesterokutni ključ: Alat za otpuštanje i zatezanje vijka.

⚠ UPOZORENJE

Ova motorna pila (CS3630DA) je dizajnirana posebno za brigu o drveću i piljenje. Samo osoblje obučeno za brigu o drveću i piljenje može koristiti ovu pilu. Proučite svu literaturu, postupke i preporuke relevantnih profesionalnih organizacija. Nepridržavanje ovih naputaka predstavlja velik rizik od nezgode. Preporučamo da uvijek koristite platformu za piljenje stabala. Tehnike spuštanja su izuzetno opasne i zahtijevaju posebnu obuku. Djelatnik mora biti obučen i upoznat s korištenjem sigurnosne opreme, radom i tehnikama penjanja. Uvijek koristite zaštitnu opremu i za djelatnika i za pilu.

OPĆENITA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute.

Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za ubuduće.

Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na električni alat priključen na mrežu (žični) ili na električni alat koji radi na baterije (bežični).

1) Sigurnost radnog mjesta

a) Radno mjesto održavajte čistim i dobro osvijetljenim.
Nered ili neosvijetljeno radno mjesto uzrokuju nesreće.

b) Električni alat ne koristite u eksplozivnim okruženjima kao što su prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.
Električni alati proizvodi iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) Djecu i ostale osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata.
Nepažnja može uzrokovati gubitak kontrole.

2) Električna sigurnost

a) Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnicama na koje se priključuju.
Ni na koji način nemojte mijenjati električni utikač.
Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom.

Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.

b) Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori i hladnjaci.
Postoji povećana opasnost od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.

c) Električni alat ne izlažite kiši i vlazi.
Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.

d) Ne zlorabite kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača iz utičnice.
Držite kabel podalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pomičnih dijelova.
Oštećen ili zapetljan kabel povećava opasnost od strujnog udara.

e) Kada električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžni kabel odobren za uporabu na otvorenom.
Uporaba kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.

f) Ako je neizbježno korištenje električnog alata na vlažnom mjestu, koristite zaštitne strujne sklopke (FID sklopke).
Uporaba FID sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

3) Osobna sigurnost

a) Budite na oprezu, paziti što radite i koristiti zdrav razum prilikom korištenja električnog alata.
Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.
Trenutak nepažnje prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.

b) Koristiti osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.
Zaštitna oprema, kao što su maske za prašinu, zaštitne cipele otporne na klizanje, kacige ili zaštita sluha, ako se koriste u odgovarajućim uvjetima smanjuju opasnost od nezgoda.

c) Spriječite nehotično pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterije, prije nego uhvatite alat ili prije nošenja alata.
Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili priključenih električnih alata čiji prekidač je uključen uzrokuje nesreće.

d) Uklonite sav alat za podešavanje ili ključeve prije nego što uređaj uključite.
Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu alata može uzrokovati ozljede.

e) Ne istežite se kako biste dosegnuli radno mjesto. Održavajte odgovarajuće uporište i ravnotežu u svim vremenima.
To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.

f) Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova.
Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.

g) Ako postoje uređaji za priključenje usisivača prašine i uređaji za sakupljanje, provjerite jesu li priključeni i koriste li se na ispravan način.
Korištenje uređaja za skupljanje prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.

4) Uporaba i njega električnog alata

a) Ne silite električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za radnju koju treba obaviti.
Ispravan električni alat posao će obaviti bolje i sigurnije, pod uvjetima za koje je dizajniran.

b) Ne koristite električni alat ako se ne može uključiti i isključiti prekidačem.
Bilo koji električni alat koji se ne može kontrolirati pomoću prekidača je opasan i treba ga popraviti.

c) Izvucite utikač iz mrežne utičnice i/ili bateriju iz električnog alata prije podešavanja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja.
Ovim mjerama opreza smanjit ćete rizik od slučajnog pokretanja uređaja.

d) Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite da alat koriste osobe koje nisu upoznate s načinom rada ili ovim uputama.
Električni alat je opasan ako ga koriste neiskusne osobe.

e) Održavanje električnog alata. Provjerite neusklađene ili povezane pokretne dijelove, eventualno polomljene dijelove i sve druge čimbenike koji mogu utjecati na rad električnog alata.
Ako je oštećen, alat dajte popraviti prije uporabe.
Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatima.

f) Alat za rezanje održavajte oštrim i čistim.
Ispravno održavani alat za rezanje s oštrim oštricama neće se zaglaviti i lakše će se kontrolirati.

g) Koristite električni alat, pribor i nastavke, itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i radove koji se izvode.
Uporaba električnog alata za namjene za koje alat nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.

5) Uporaba i njega električnog alata s baterijama

a) Baterije punite samo pomoću punjača koji je odredio proizvođač.
Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterije može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi s drugom baterijom.

b) Električni alat koristite samo s izričito za te alate određenim baterijama.
Uporaba s bilo kojim drugim baterijama može uzrokovati rizik od ozljeda i požara.

c) Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta kao što spajalice, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi sitni metalni predmeti koji mogu uspostaviti vezu između terminala baterije.
Kratko spajanje terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.

d) U slučaju primjene sile, iz baterija može prsnuti tekućina. Izbjegavajte kontakt s tom tekućinom. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno potražiti liječničku pomoć.
Tekućina iz baterije može uzrokovati iritacije ili opekline.

6) Servisiranje

a) Servisiranje električnog alata prepustite isključivo kvalificiranom osoblju uz korištenje identičnih rezervnih dijelova.
Na taj će se način osigurati sigurnost električnog alata.

OPREZ
Djecu i nemoćne osobe držite podalje od uređaja.
Kad se ne koristi, alat treba držati izvan dohvata djece i nemoćnih osoba.

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA MOTORNU PILU

1. Držite sve dijelove tijela podalje od motorne pile kada je pila u upotrebi. Prije nego što pokrenete motornu pilu, pobrinite se da lanac ništa ne dodiruje. Trenutak nepažnje dok koristite pilu može uzrokovati uplitanje vaše odjeće ili tijela s motornom pilom.
2. Uvijek držite motornu pilu desnom rukom na stražnjoj ručki i lijevom rukom na prednjoj ručki. Držanje motorne pile obrnutim položajem ruku povećava se rizik od ozljeda i to se ne bi smjelo učiniti.
3. Električni alat držite samo za izolirane površine za držanje, jer motorna pila može doći u kontakt sa skrivenim žicama. Motorne pile koje dođu u kontakt sa žicama "pod naponom" mogu "pod napon" staviti izložene metalne dijelove uređaja, te tako uzrokovati strujni udar.
4. Nosite zaštitne naočale i zaštitu za sluh. Dodatna zaštitna oprema za glavu, ruke, noge i stopala se preporuča. Adekvatna zaštitna odjeća će smanjiti tjelesne ozljede izazvane letenjem krhotina ili slučajnim kontaktom s motornom pilom.
5. Nemojte raditi s motornom pilom na stablu. Rad motornom pilom dok ste na stablu može dovesti do ozljeda.
6. Uvijek držite pravilan oslonac i radite s motornom pilom samo kada stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj površini. Skliske ili nestabilne površine poput ljestava mogu izazvati gubitak ravnoteže ili kontrole nad motornom pilom.
7. Prilikom rezanja grane koja je pod pritiskom budite oprezni od opružnog vraćanja. Kad je napetost u drvenim vlaknima potrgana, oprugom povučena grana može pogoditi djelatnika i/ili baciti motornu pilu izvan kontrole.
8. Budite posebno oprezni prilikom rezanja krošnje i mladica. Mekani materijal može uhvatiti lanac pile i biti izbačen prema vama ili vas izbaciti iz ravnoteže.
9. Nosite motornu pilu držeći za prednju ručku s motornom pilom isključenom i daleko od vašeg tijela. Pri transportu ili skladištenju motorne pile uvijek stavite pokrov vodilice. Pravilno rukovanje motornom pilom će smanjiti vjerojatnost slučajnog kontakta s pokretnim lancem pile.
10. Slijedite upute za podmazivanje, natezanje lanca i zamjene pribora. Nepravilno zategnut ili podmazan lanac može ga razbiti ili povećati šanse od povratnog trzaja.
11. Držite ručke suhima, čistima i bez ulja i masti. Masne, zauljene ručke su skliske što uzrokuje gubitak kontrole.
12. Samo za rezanje drva. Ne koristite motornu pilu za neprimjerenu upotrebu. Na primjer: nemojte koristiti motornu pilu za rezanje plastike, zidanih ili ne-drvenih građevinskih materijala. Uporaba motorne pile za namjene za koje alat nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.

Uzroci i korisnikova prevencija povratnog trzaja: (Slika 2)

Povratni trzaj se može dogoditi kada nos ili vrh vodilice dodirne neki objekt, ili kad drvo zatvori i uhvati lanac u rezu.

Kontakt vrhom u nekim slučajevima može uzrokovati naglu obrnutu reakciju, udaranje vodilice prema gore i natrag prema korisniku.

Hvatanje lanca uzduž vrha vodilice može gurnuti vodilicu brzo natrag prema korisniku.

Bilo koja od ovih reakcija može uzrokovati gubljenje kontrole nad pilom što može dovesti do ozbiljnih ozljeda. Nemojte se oslanjati isključivo na sigurnosne uređaje ugrađene u vašu pilu. Kao korisnik motorne pile, trebali biste poduzeti nekoliko koraka kako biste osigurali radne površine slobodnima od nezgoda ili ozljeda.

Povratni trzaj je posljedica pogrešne uporabe alata i/ili neprikladnih radnih postupaka ili stanja i može se izbjeći poduzimanjem odgovarajućih dolje navedenih mjera:

- Pilu čvrsto držite, s palcima i prstima oko ručke motorne pile, s obje ruke na pili i postavljajući svoje tijelo i ruke tako da se možete oduprijeti povratnom trzaju. Korisnik može kontrolirati povratne trzaje, ako je poduzeo potrebne mjere predostrožnosti. Ne ispuštajte motornu pilu.
- Nemojte se pretjerano naginjati i nemojte rezati iznad visine ramena. To pomaže u sprečavanju neplaniranih kontakata s vrhom i omogućuje bolju kontrolu motorne pile u neočekivanim situacijama.
- Koristite samo zamjenske poluge i lance propisane od strane proizvođača. Neispravno zamijenjene poluge i lanci mogu izazvati lom lanca i/ili povratni trzaj.
- Slijedite proizvođačeve upute o oštrenju i održavanju motorne pile. Smanjenje visine mjerača može dovesti do povećanog povratnog trzaja.

DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

1. Rad bez pritiska. Dodatno, uvijek držite tijelo na toplom.
2. Prije početka rada, razmislite detaljno o radnim postupcima koji su uključeni i radite tako da se izbjegnu nesreće, u protivnom može doći do ozljede.
3. Nemojte koristiti u slučaju lošeg vremena, kao što su jak vjetar, kiša, snijeg, magla, ili u područjima koja su sklona odronima ili lavinama.
   U lošim vremenskim uvjetima, sposobnost prosuđivanje može biti smanjena i vibracije mogu dovesti do katastrofe.
4. Kad je vidljivost slaba, kao što je tijekom lošeg vremena ili noću, nemojte koristiti uređaj. Osim toga, nemojte ga koristiti po kiši ili na mjestu izloženom kiši.
   Nestabilno uporište ili gubitak ravnoteže mogu dovesti do nesreće.
5. Provjerite vodilicu i lanac pile prije pokretanja uređaja.
   - Ako su vodilica ili lanac ispucali, ili je proizvod izgreban ili savijen, ne koristite ovaj uređaj.
   - Provjerite jesu li vodilica i lanac pile sigurno instalirani. Ako su vodilica ili lanac slomljeni ili pomaknuti, to može dovesti do nesreće.
6. Prije početka rada, provjerite je li prekidač isključen, osim ako je pritisnuta tipka lock-off.
   Ako uređaj ne radi kako treba, odmah je prestati koristiti i zatražite popravak iz svog HiKOKI ovlaštenog servisera.
7. Instalirajte lanac pile ispravno, u skladu s uputama za uporabu.
   Ako je nepravilno instaliran, lanac pile će ispasti iz vodilice pri čemu može doći do ozljede.
8. Nikada ne uklanjajte bilo koji od sigurnosnih uređaja kojima je motorna pila opremljena (ručica kočnice, gumb za zaključavanje, držač lanca i sl.).
   Osim toga, ne mijenjajte ih ili ne onesposobljujte.
   Ozljeda može nastati.
9. U sljedećim slučajevima, isključite uređaj i osigurajte da motorna pila više ne radi:
   - Kad nije u uporabi ili je na popravku.
   - Kad je se prenosi na novo radno mjesto.
   - Pri pregledu, podešavanju ili zamjeni lanca, vodilice, kućišta lanca ili bilo kojeg drugog dijela.
   - Kad se nadolijeva ulje za lanac.
   - Kad se uklanja prašina i dr. s tijela.
   - Prilikom uklanjanja prepreka, smeća ili piljevine nakupljene tijekom rada u području rada.
   - Kad skinete uređaj, ili kada se udaljite od uređaja.
   - U protivnom, ako osjetite opasnost ili predvidite rizik.

   Ako se lanac pile i dalje pokreće, nesreća se može dogoditi.

10. Rad u pravilu treba izvoditi pojedinačno. Kada je više pojedinaca uključeno, osigurajte dovoljan razmak između njih.
    Konkretno, kada obarate stabla ili radite na padini, ako predviđate pad stabala, valjanje ili klizanje, osigurajte da nema opasnosti za ostale radnike.
11. Ostanite više od 15 m udaljeni od drugih ljudi.
    Osim toga, kada se radi s više osoba, i dalje ostavite 15 m ili više između vas.

○ Postoji opasnost od sudara s krhotinama i drugih nesreća.
○ Pripremite zvižduk upozorenja itd. i odredite unaprijed odgovarajuću kontaktnu metodu za ostale radnike.

12. Prije sječe stabala, osigurajte sljedeće:

○ Odredite sigurno mjesto evakuacije prije sječe.
○ Unaprijed uklonite prepreke (npr., grane, grmlje).
○ Na temelju sveobuhvatne procjene stanja stabla koja će se posjeći (npr. zakrivljenost debla, napetost grana) i okolnih situacija (npr. stanje susjednih stabala, prisutnost prepreka, teren, vjetar), odlučite o smjeru padanja stabla, a zatim planirajte postupak obaranja.
    Nesavjesna sječa može dovesti do ozljede.

13. Tijekom sječe stabala, osigurajte sljedeće:

○ Tijekom rada, budite vrlo oprezni oko smjera u kojem padaju stabla.
○ Kada se radi na padini, osiguravajući da se stabla neće otkotrljati, uvijek radite sa više strane terena.
○ Kad stablo počne padati, isključite uređaj, upozorite okolicu, i odmah se povucite na sigurno mjesto.
○ Tijekom rada, ako se lanac pile ili vodilica upliću u stablo, isključite i koristiti klin.

14. Tijekom uporabe, ako se performanse uređaja pogoršavaju, ili primijetite neki neuobičajen zvuk ili vibraciju, odmah isključite uređaj i prestanite s radom, i vratite se kod svoga HiKOKI ovlaštenog servisera radi pregleda ili popravka.
    Ako nastavite s korištenjem, može doći do ozljede.
15. Ako uređaj slučajno padne ili je izložen vanjskim utjecajima, pregledajte pažljivo postoje li oštećenja ili pukotine i osigurajte da nema deformacija.
    Ako je uređaj oštećen, napuknut ili deformiran, ozljede se mogu dogoditi.
16. Kod prenošenja uređaja automobilom, učvrstite uređaj kako bi se spriječilo micanje.
    Postoji opasnost od nezgode.
17. Ne uključujte uređaj, dok je kućište lanca pričvršćeno.
    Ozljeda može nastati.
18. Uvjerite se da nema čavala i ostali stranih predmeta u materijalu.
    Ako lanac pile dođe u doticaj s čavlom i sl., može doći do ozljede.
19. Kako bi se izbjeglo da se vodilica zaplete s materijalom kod rezanja na rubu ili da vodilica poveća težinu materijala tijekom rezanja, postavite sporednu platformu u blizini položaja rezanja.
    Ako se vodilica zaplete, može doći do ozljede.
20. Ako se uređaj transportira ili pohranjuje nakon upotrebe, ili uklonite lanac, ili pričvrstite poklopac lanca.
    Ako lanac pile dođe u kontakt s vašim tijelom, može doći do ozljede.
21. Prikladno se brinite o uređaju.

○ Da biste osigurali da se posao može obavljati sigurno i učinkovito, brinite o motornoj pili kako bi se osiguralo da pruža optimalnu učinkovitost rezanja.
○ Prilikom zamjene lanca ili vodilice, održavanja kućišta, punjenja ulja i sl., slijedite upute za uporabu.

22. Tražite od trgovine da popravi uređaj.

○ Nemojte mijenjati ovaj proizvod, budući da je već u skladu s važećim sigurnosnim standardima.
○ Uvijek se obratite vašem HiKOKI ovlaštenom servisnom centru za sve popravke.
    Pokušaj popravka uređaja može dovesti do nezgode ili ozljede.

23. Kada ne koristite uređaj, uvjerite se da je ispravno pohranjen.
    Ocijedite lanac od ulja, i držite na suhom mjestu, izvan dohvata djece ili na zaključanom mjestu.
24. Ako oznaka upozorenja više nije vidljiva, ljušti se ili je na neki drugi način nejasna, stavite novu oznaku upozorenja.
    Oznaku upozorenja potražite u HiKOKI ovlaštenom servisnom centru.
25. Tijekom rada, ako postoje primjenjiva lokalna pravila ili propisi, ponašajte se u skladu s njima.
26. Nemojte koristiti proizvod ako su terminali alata ili baterije (držač baterije) deformirani.
    Ugradnja baterije može uzrokovati kratki spoj koji može dovesti do emisije dima ili paljenja.
27. Držite terminale alata (držač baterije) bez strugotina i prašine.

○ Prije upotrebe, provjerite da strugotine i prašina nisu nakupljeni na području terminala.
○ Tijekom rada, pokušajte izbjeći padanje strugotina ili prašine s instrumenta na bateriju.
○ Ako prekidate rad ili nakon uporabe, nemojte ostavljati alat na mjestu gdje je izložen padanju strugotina ili prašini.
    Ako to učinite možete uzrokovati kratki spoj koji može dovesti do emisije dima ili paljenja.

MJERE OPREZA ZA BATERIJU I PUNJAČ

1. Bateriju uvijek punite na sobnoj temperaturi od -10-40°C.
   Temperatura ispod -10°C uzorkovat će prekomjernim punjenjem koje može biti vrlo opasno. Baterija se ne može puniti na temperaturi većoj od 40°C.
   Najprikladnija temperatura za punjenje je 20-25°C.
2. Ne koristite punjač kontinuirano.
   Nakon završetka punjenja, ostavite punjač da se ohladi oko 15 minuta prije sljedećeg punjenja baterije.
3. Ne dopustite da u rupu za priključivanje punjive baterije uđu strani predmeti.
4. Nikada ne rastavljajte punjivu bateriju ili punjač.
5. Nikada nemojte kratko spajati punjive baterije.
   Kratko spajanje baterije proizvest će veliku struju i dovesti do pregrijavanja. To dovodi do opeklina ili oštećenja baterije.
6. Baterije ne bacajte u vatru.
   Ako baterija ne izgori, može eksplodirati.
7. Korištenje istrošene baterije oštetit će punjač.
8. Bateriju odnesite u trgovinu u kojoj je kupljena čim trajanje pražnjenja baterije nakon ponovnog punjenja postane prekratko za praktičnu uporabu. Istrošene baterije ne bacajte zajedno s ostalim smećem.
9. U ventilacijske otvore punjača ne umećite strane predmete.
   Umetanje metalnih predmeta ili zapaljivih tvari u ventilacijske otvore punjača uzrokovat će strujni udar ili oštećenje punjača.

MJERE OPREZA ZA LITIJ-IONSKE BATERIJE

U svrhu produljenja vijeka trajanja, litij-ionska baterija opremljena je zaštitom za prekidanje izlazne struje.
U dolje opisanim slučajevima 1 do 3, prilikom korištenja ovoga proizvoda, čak i kada držite prekidač, motor se može zaustaviti. To nije indikacija problema u radu već rezultat zaštitne funkcije.

1. Kada se baterija istroši, motor se zaustavlja.
   U tom je slučaju odmah napunite.

2. Ako je alat preopterećen, motor se može zaustaviti. U tom slučaju pustite prekidač alata i otklonite uzrok preopterećenja. Nakon toga alat možete ponovno koristiti.
3. Ako se baterija pregrije uslijed rada pod preopterećenjem, baterija može prestati davati struju.
   U tom slučaju prestanite koristiti bateriju i sačekajte da se ohladi. Nakon toga alat možete ponovno koristiti.

Nadalje, molimo vas da obratite pažnju na sljedeća upozorenja i mjere opreza.

UPOZORENJE

Kako bi se spriječilo curenje baterije, pregrijavanje, dimljenje, eksplozija i zapaljenje, molimo vas da se pridržavate sljedećih mjera opreza.

1. Pazite da se strugotine i prašina ne nakupljaju na bateriji.
   - Tijekom rada pazite da strugotine i prašina ne padaju na bateriju.
   - Pazite da se strugotine i prašina koji tijekom rada alata padnu na bateriju ne nakupljaju na bateriji.
   - Nekorištenu bateriju ne skladištite na mjestima izloženima strugotinama i prašini.
   - Prije skladištenja baterije, uklonite strugotine i prašinu s baterije i ne skladištite zajedno s metalnim dijelovima (vijci, čavli, itd.).
2. Ne bušite bateriju oštrim predmetima, primjerice čavlima, ne udarajte čekićem, ne gazite, ne bacajte i ne izlažite bateriju teškim udarcima.
3. Ne koristite vidljivo oštećenu ili deformiranu bateriju.
4. Ne koristite baterije obrnutog polariteta.
5. Ne spajajte izravno na električnu utičnicu ili priključnicu upaljača u automobilu.
6. Bateriju ne koristite u svrhe za koje nije namijenjena.
7. Ako se punjenje baterije ne završi niti nakon isteka navedenog vremena punjenja, odmah prekinite daljnje punjenje.
8. Bateriju ne izlažite visokim temperaturama ili visokom tlaku i ne stavljajte u mikrovalne pećnice, sušilice ili spremnike pod visokim tlakom.
9. Držite podalje od vatre čim otkrijete da baterija curi ili osjetite neugodan miris.
10. Ne koristite na mjestima na kojima se generira jak statički elektricitet.
11. Ako dođe do curenja baterije, neugodnog mirisa, zagrijavanja, promjene boje ili oblika baterije, ili se baterija na bilo koji način promijeni tijekom korištenja, punjenja ili skladištenja, odmah je izvadite iz uređaja ili punjača i prekinite uporabu.
12. Nemojte uranjati bateriju ili dopustiti da bilo kakve tekućine uđu unutra. Prodor vodljive tekućine, kao što je voda, može uzrokovati oštećenja koja mogu dovesti do požara ili eksplozije. Čuvajte bateriju na hladnom i suhom mjestu, dalje od gorivih i zapaljivih predmeta. Moraju se izbjeći atmosfere korozivnog plina.

POZOR

1. Ako tekućina koja curi iz baterije dospije u oči, nemojte trljati oči i odmah ih dobro isperite čistom vodom, kao je voda iz slavine, te odmah potražite pomoć liječnika.
   Ako se ne liječi, tekućina može uzrokovati probleme s vidom.
2. Ako tekućina iscuri po koži ili odjeći, odmah dobro isperite čistom vodom, kao što je voda iz slavine.
   Postoji mogućnost iritacije kože.
3. Ukoliko prilikom prvog korištenja baterije otkrijete hrđu, neugodan miris, pregrijavanje, promjenu boje, deformacije, i/ili druge nepravilnosti, ne koristite i vratite dobavljaču ili prodavaču.

UPOZORENJE

Ako strano tijelo koje je vodič elektriciteta dodirne polove litij-ionske baterije, može doći do kratkog spoja što izaziva opasnost od požara. Molimo obratite pozornost na sljedeće stvari prilikom pohranjivanja baterije.

- **Ne stavljajte električno vodljive reznice, čavle, čelične žice, bakrene žice ili druge žice u kutiju za spremanje.**
- **Ili instalirajte bateriju u električni alat ili je uskladištite sigurnim pritiskom u poklopac baterije dok su ventilacijski otvori prekriveni kako bi spriječili kratke spojeve (vidi sl. 3).**

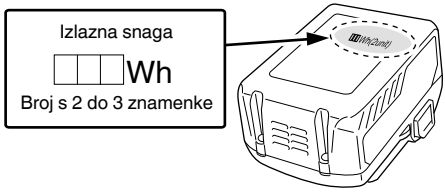
U POGLEDU TRANSPORTA LITIJ-IONSKE BATERIJE

Prilikom transporta litij-ionske baterije, molimo pridržavajte se sljedećih mjera opreza.

UPOZORENJE

Obavijestite tvrtku za transport da paket sadrži litij-ionsku bateriju, informirajte tvrtku o njenoj izlaznoj snazi i slijedite upute tvrtke za transport prilikom dogovaranja transporta.

- Litij-ionske baterije čija izlazna snaga prelazi 100 Wh klasificiraju se kao opasni teret i zahtijevaju primjenu posebnih procedura.
- Za transport u inozemstvo, morate postupati u skladu s međunarodnim zakonima te pravilima i propisima odredišne zemlje.



MJERE PREDOSTROŽNOSTI SPAJANJA USB UREĐAJA (UC18YSL3)

Kod pojave neočekivanog problema, podaci na USB-u spojenom na ovaj proizvod mogu biti oštećeni ili izgubljeni. Uvijek se pobrinite da napravite sigurnosnu kopiju svih podataka na USB uređaju prije korištenja ovog proizvoda.
Molimo budite svjesni da naša tvrtka ne prihvaća apsolutno nikakvu odgovornost za bilo koje oštećene ili izgubljene podatke pohranjene na USB uređaju, kao ni za bilo koju štetu koja bi mogla nastati na spojenom uređaju.

UPOZORENJE

- Prije upotrebe, provjerite da li na USB kabelu za spajanje ima nekih nedostataka ili oštećenja.
  Korištenje USB kabela s nedostatkom ili oštećenjem može izazvati pojavu dima ili zapaljenje.
- Kada se proizvod ne koristi, pokrijte USB ulaz s gumenim poklopcem.
  Nakupine prašine, itd. u USB ulazu mogu izazvati pojavu dima ili zapaljenje.

NAPOMENA

- Tijekom punjenja USB-a moguće su povremene pauze.
- Kad se USB uređaj ne puni, uklonite USB uređaj iz punjača.
  Ukoliko to ne učinite, ne samo da se može skratiti životni vijek baterije USB uređaja, već može rezultirati neočekivanim nesrećama.
- Možda neće biti moguće punjenje nekih USB uređaja, ovisno o tipu uređaja.

OPIS NABROJANIH STAVKI (sl. 2 - sl. 47)

①	Baterija	⑯	Zubac	㉛	Prekidač	㊻	Ležište kočnice lanca
②	Zasun	⑰	Smjer oštrice	㉜	Prekidač indikatora preostalog kapaciteta baterije	㊼	Odvod ulja za lanac
③	Rupe prozračivanja	⑱	Vijak	㉝	Žaruljica indikatora razine baterije	㊽	Utor
④	Kleme	⑲	Rupa vijka	㉞	Kuka	㊾	Rupa za ulje
⑤	Pokrov baterije	⑳	Povećaj napetost	㉟	Aktiviranje	㊿	Limit izdržljivosti
⑥	Umetni	㉑	Smanji napetost	㊱	Otpusti	(51)	Vijak karbonskih četkica
⑦	Izvadite	㉒	Pogonska poveznica	㊲	Čavao	(52)	Isturenje ugljenih četkica
⑧	Stražnja ručka (Gornja ručka)	㉓	Pričvrstiti	㊳	Stražnja ručka (Gornja ručka)	(53)	Poklopac četkice
⑨	Lampica indikatora punjenja	㉔	Kočnica lanca	㊴	Prednja ručka	(54)	Kontaktni dio cijevi četkice
⑩	Stezna glava	㉕	Povuci	㊵	Kružna turpija	(55)	Rupa zatezača lanca
⑪	Brojčanik napetosti	㉖	Ulje lanca	㊶	1/5 promjera turpije	(56)	Glavni zatezač lanca
⑫	Bočni pokrov	㉗	Prekidač za svjetlo	㊷	Dubinomjer utora	(57)	Šesterokutni ključ
⑬	Lanac pile	㉘	Čaša za kontrolu razine ulja	㊸	Ravna turpija		
⑭	Vodilica	㉙	Regulator pumpe ulja	㊹	Izbočena glava dubinomjera		
⑮	Vrh vodilice	㉚	Gumb za zaključavanje	㊺	Zaokružiti		

SPECIFIKACIJE

ELEKTRIČNI ALAT

Model	CS3630DA
Napon	36 V
Lanac pile	Tip: 91PX-45XJ Nagib: 9,5 mm (3/8") / Dubina: 1,3 mm (0,05")
Vodilica	Tip: P012-50CR Veličina: 300 mm (Maks. dužina reza)
Zubac	Broj zubaca: 6 / 9,5 mm (3/8")
Brzina lanca bez opterećenja	8,3 m/s (500 m/min)
Kapacitet spremnika ulja za lanac	80 ml
LED svjetlo	Bijeli LED
Baterija dostupna za ovaj alat*	BSL36A18
Težina**	4,3 kg (S dodanim BSL36A18)

* Postojeće baterije (BSL3660/3620/3626, serije BSL18xx itd.) ne mogu se koristiti s ovim alatom.
** Težina: Prema EPTA-Procedura 01/2003

BATERIJA

Model	BSL36A18
Napon	36 V / 18 V (automatsko prebacivanje*)
Kapacitet baterije	2,5 Ah / 5,0 Ah (automatsko prebacivanje*)
Dostupni bežični proizvodi**	Višenaponske serije, 18 V proizvod
Dostupni punjač	Klizni punjač za litij-ionske baterije

* Alat će se automatski prebaciti.
** Molimo pogledajte naš opći katalog za detalje.

PUNJAČ

Model	UC18YSL3
Napon punjenja	14,4 V – 18 V
Težina	0,6 kg

STANDARDNA OPREMA

Osim glavne jedinice (1 jedinica), paket sadrži opremu navedenu na stranici 387.

Standardna oprema može se promijeniti bez prethodne najave.

DODATNA OPREMA (Prodaje se odvojeno) (Stranica 388)

Dodatna oprema može se promijeniti bez prethodne najave.

VRSTE PRIMJENE

- Rezanje drvenih trupaca/drva
- Obrezivanje, sječa vrtnih stabala

VAĐENJE BATERIJE/INSTALACIJA

1. **Vađenje baterije**
   Držite kućište čvrsto i gurnite kvačice baterije da uklonite bateriju (vidi **sl. 4**).

POZOR
Nikada nemojte kratko spajati baterije.

2. **Instalacija baterije**
   Umetnite bateriju vodeći računa o polovima (vidi **sl. 4**).

PUNJENJE

Prije uporabe električnog alata, bateriju napunite kako slijedi.

1. **Priključite mrežni kabel punjača u utičnicu.**
   Kada utikač punjača spojite u utičnicu, lampica indikatora napajanja treperit će crveno (u intervalima od 1 sekunde).
2. **Umetnite bateriju u punjač.**
   Bateriju čvrsto umetnite u punjač kao što je prikazano na **slici 5** (na stranici 2).
3. **Punjenje**
   Prilikom umetanja baterije u punjač, lampica indikatora punjenja treperi plavo.
   Kada se baterija napuni do kraja, lampica indikatora punjenja svijetli zeleno.(vidi **tablicu 1**)

(1) Signal lampice indikatora punjenja
Signal lampice indikatora punjenja bit će kao što je prikazano u **tablici 1**, ovisno o stanju punjača ili punjive baterije.

Tablica 1

Signal lampice indikatora punjenja				
Lampica indikatora punjenja (CRVENO / PLAVO / ZELENO / LJUBIČASTO)	Prije punjenja	Treperi (CRVENO)	Svijetli 0,5 sekundu. Ne svijetli 0,5 sekundi. (isključen 0,5 sekundi)	Uključeno u izvor napajanja
	Tijekom punjenja	Treperi (PLAVO)	Svijetli 0,5 sekundu. Ne svijetli 1 sekundu. (isključen 1 sekundu)	Kapacitet baterije manji od 50%
		Treperi (PLAVO)	Svijetli 1 sekundu. Ne svijetli 0,5 sekundi. (isključen 0,5 sekundi)	Kapacitet baterije manji od 80%
		Svijetli (PLAVO)	Svijetli kontinuirano	Kapacitet baterije viši od 80%
	Punjenje završeno	Svijetli (ZELENO)	Svijetli kontinuirano (Neprekidni zvučni signal: oko 6 sekundi)	
	Pregrijavanje čekanje	Treperi (CRVENO)	Svijetli 0,3 sekundu. Ne svijetli 0,3 sekundi. (isključen 0,3 sekundi)	Baterija pregrijana. Punjenje nije moguće. (Punjenje će započeti kada se baterija ohladi)
	Punjenje nemoguće	Treperi (LJUBIČASTO)	Svijetli 0,1 sekundu. Ne svijetli 0,1 sekundi. (isključen 0,1 sekundi) (Naizmjenični zvučni signal: oko 2 sekunde)	Kvar baterije ili punjača

(2) O temperaturi i vremenu punjenja punjive baterije
Temperature i vrijeme punjenja prikazani su u **tablici 2**.

Tablica 2

<table>
<tr><td colspan="3">Punjač</td><td colspan="5">UC18YSL3</td></tr>
<tr><td rowspan="6">Baterija</td><td colspan="2">Vrsta baterije</td><td colspan="5">Li-ion</td></tr>
<tr><td colspan="2">Temperature na kojima se baterija može puniti</td><td colspan="5">-10°C – 50°C</td></tr>
<tr><td colspan="2">Napon punjenja</td><td>V</td><td colspan="2">14,4</td><td colspan="3">18</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Vrijeme punjenja, cca. (Pri 20°C)</td><td rowspan="3">min.</td><td colspan="2">BSL14xx serija</td><td colspan="2">BSL18xx serija</td><td>Višenaponska serija</td></tr>
<tr><td>(4 stanice)</td><td>(8 stanica)</td><td>(5 stanica)</td><td>(10 stanica)</td><td>(10 stanica)</td></tr>
<tr><td>BSL1415S : 15
BSL1415 : 15
BSL1415X : 15
BSL1420 : 20
BSL1425 : 25
BSL1430C : 30</td><td>BSL1430 : 20
BSL1440 : 26
BSL1450 : 32
BSL1460 : 38</td><td>BSL1815S : 15
BSL1815 : 15
BSL1815X : 15
BSL1820 : 20
BSL1825 : 25
BSL1830C : 30</td><td>BSL1830 : 20
BSL1840 : 26
BSL1850 : 32
BSL1860 : 38</td><td>BSL36A18 : 32</td></tr>
<tr><td rowspan="2">USB</td><td colspan="2">Napon punjenja</td><td>V</td><td colspan="5">5</td></tr>
<tr><td colspan="2">Struja punjenja</td><td>A</td><td colspan="5">2</td></tr>
</table>

NAPOMENA
Vrijeme punjenja može varirati ovisno o temperaturi okoline i naponu izvora napajanja.

4. Isključite mrežni kabel punjača iz utičnice.

5. Čvrsto držite punjač i izvucite bateriju.

NAPOMENA
Obavezno izvadite bateriju iz punjača nakon punjenja i zatim je pohranite.

O električnom pražnjenju u slučaju novih baterija, itd.

Kako unutarnja kemijska tvar novih baterija i akumulatora koje nisu korištene dulje vrijeme nije aktivirana, električno pražnjenje može biti nisko kada ih se koristi prvi i drugi put. Ovo je privremena pojava i normalno vrijeme potrebno za punjenje će se vratiti punjenjem baterija 2 – 3 puta.

Kako da baterije rade duže.

(1) Napunite baterije prije nego se potpuno isprazne.
Kada osjetite da snaga alata postaje slabija, prestanite koristiti alat i napunite njegove baterije. Ako nastavite koristiti alat i iscrpite struju, baterija se može oštetiti i njezin životni vijek će postati kraći.

(2) Izbjegavajte punjenje na visokim temperaturama.
Punjiva baterija će biti vruća odmah nakon korištenja. Ako se takva baterija puni odmah nakon upotrebe, njezina unutarnja kemijska tvar će se pogoršati a životni vijek baterije će se skratiti. Ostavite bateriju i napunite je nakon što se ohladi.

POZOR
- Ako se puni baterija koja je zagrijana jer je na duže vrijeme ostavljena na mjestu izloženom izravnom suncu ili je upravo korištena, lampica indikatora punjenja punjača svijetli 0,3 sekunde, i ne svijetli 0,3 sekunde (isključena je na 0,3 sekunde). U tom slučaju pustite da se baterija najprije ohladi, a tek potom započnite s punjenjem.
- Kada lampica indikatora punjenja treperi (u intervalima od 0,2 sekunde), provjerite i izvadite strane predmete iz konektora punjača baterije. Ako nema stranih predmeta, moguće je da su baterija ili punjač neispravni. Odnesite u ovlašteni servis.
- Budući da ugrađeno mikro-računalo treba otprilike 3 sekunde kako bi ustanovilo da je baterija, koja se puni pomoću UC18YSL3 izvađena iz punjača, pričekajte barem 3 sekunde prije ponovnog umetanja za nastavak punjenja. Ako se baterija ponovo umetne u roku manjem od 3 sekunde, baterija se možda neće ispravno puniti.

INSTALACIJA (ZAMJENA) LANCA PILE

UPOZORENJE
- Da biste izbjegli nesreće, uvijek isključite uređaj i izvadite spremnik baterije.
- Ne koristite lanac ili vodilicu osim onako kako je navedeno u “Specifikacijama”.

POZOR
Nosite rukavice i budite oprezni kako biste izbjegli ozljede motornom pilom.

NAPOMENA
- Prilikom uklanjanja lanca, uklonite piljevinu iz odvodne cijevi za ulje, rupa za ulje i utora vodilice.
Nakupljanje piljevine može dovesti do kvara uređaja.
- Koristite ispravan tip lanca pile u skladu sa specifikacijama.
Ako ste instalirali pogrešnu vrstu vodilice, motorna pila može otpasti te može doći do ozljede.

1. Skidanje bočnog pokrova (sl. 6)

① Okrenite steznu glavu jednom da je popustite.
② Okrenite brojčanik napetosti za pola okreta da ga popustite.
③ Pomoću isporučenog šesterokutnog ključa olabavite vijak sve dok postoji otpor.
④ Okrenite steznu glavu i uklonite bočni pokrov.

2. Skidanje lanca pile i vodilice (sl. 7)
Skinite lanac i vodilicu u smjeru strelice.

3. Postavljanje novog lanca u lančanik (sl. 8, 9)
Postavite lanac pile na vrh vodilice posebno pazeći na smjer motorne pile, a zatim ispravno postavite lanac na lančanik.

4. Montiranje bočnog pokrova

① Poravnajte vijak s otvorom (**sl. 10**)

② Podesite brojčanik napetost bočnog pokrova, tako da je glavni zatezač lanca umetnut u rupu zatezača vodilice lanca, te pričvrstite bočni poklopac. (**sl. 11**)
③ Okrenite steznu glavu jednom da je privremeno pričvrstite. (**sl. 12**)

5. Podešavanje napetosti lanca pile (sl. 13)

○ Dok podižete vrh vodilice, okrenite brojčanik napetosti da biste podesili napetost lanca pile.
○ Okrenite brojčanik napetosti udesno kako bi se povećala napetost lanca pile, a ulijevo da bi se smanjila.

6. Provjera napetosti lanca pile (sl. 14)

Podesite napetost lanca pile, tako da je razlika između pogonske poveznice lanca i vodilice od 0,5 do 1 mm kad podignete lanac blizu središta vodilice.

7. Provjera stezne glave (sl. 15)

① Kad je podešavanje završeno, podignite vodilicu, i potpuno zategnite steznu glavu.
② Uvjerite se da je vijak čvrsto stegnut.

UPOZORENJE

Nakon namještanja napetosti lanca pile, provjerite je li stezna glava pritegnuta.
Ako to ne učinite, može doći do ozljede.

PROVJERA I PRIPREMA PRIJE UPOTREBE

Prije upotrebe, napravite sljedeću provjeru i pripremu.

UPOZORENJE

○ Da biste spriječili nesreće, uvijek provedite korake 1-4 osiguravajući da je spremnik baterije izvađen iz kućišta.
○ Nemojte učvršćivati gumb za isključivanje dok je pritisnut.
Ako je prekidač slučajno uključen, uređaj se može neočekivano pokrenuti i postoji opasnost od ozljeda.

1. Osiguravanje da je prekidač isključen

○ Ako ste umetnuli spremnik baterije ne znajući je li prekidač uključen, uređaj se može neočekivano pokrenuti, što može dovesti do nesreće.
○ Kad je prekidač uključen tijekom pritiska na tipke za otključavanje, uređaj se uključuje, a kad se prekidač otpusti, uređaj se isključuje.

2. Provjera napetosti lanca pile

○ Ako je napetost lanca pile netočna, postoji rizik od oštećenja na motornoj pili ili vodilici i kvara. Pozivajući se na korake 5-7 “Instaliranje (zamjena) lanca pile,” osigurajte da je postavljena odgovarajuća napetost.
○ Dok je lanac pile još uvijek nov, on je posebno rastezljiv, tako da povremeno provjerite napetost i prilagodite je po potrebi.
○ Također, provjerite je li stezna glava stegnuta.

3. Provjera rada kočnice lanca (sl. 16)

UPOZORENJE

○ Iako je kočnica lanca pile uređaj za hitno zaustavljanje, to nije posve pouzdano. Upravljajte pažljivo kako bi se izbjegla opasnost od povratnog trzaja.
○ Kočnica lanca pile namijenjena je za uporabu u hitnim slučajevima i pri pokretanju. Nemojte je bespotrebno koristiti.
○ Da bi se izbjegao slabiji rad kočnice lanca zbog nakupljanja piljevine i sl., čistite je redovito.
○ Kočnica lanca je važna sastavnica za osiguranje sigurnog korištenja.
Ako imate bilo kakve nedoumice oko rada kočnice, zatražite popravak od svog HiKOKI ovlaštenog servisera.

Kočnica lanca je uređaj za hitne slučajeve koji zaustavlja lanac kada je uređaj u povratnom trzaju itd., kako bi se smanjio rizik.
(Odnosi se na “Uzroci i korisnikova prevencija povratnog trzaja.”)
Prilikom aktiviranja kočnice lanca gurajući polugu kočnice naprijed, motorna pila prestaje raditi.
Ako povučete ručicu kočnice prema sebi, kočnica je otpuštena.
Kad potvrđujete rad kočnice lanca, uvijek isključite uređaj, izvadite bateriju, aktivirajte ručicu kočnice i povucite lanac rukom.
Ako se lanac pile ne miče, to znači da je kočnica lanca aktivirana.

NAPOMENA

Uvijek nosite debele rukavice za ovaj zadatak.
Budući da je oštrica lanca vrlo oštra, jakim povlačenjem izazivate ozbiljan rizik od ozljeda prsta.

4. Provjera ulja lanca

○ Ovaj uređaj se isporučuje bez ulja lanca. Osigurajte da je spremnik ulja napunjen uljem za lanac prije upotrebe. (**sl. 17**)
○ Povremeno provjerite čašu za kontrolu razine ulja tijekom rada i nadopunite ulje po potrebi.
○ Kad uključite prekidač za svjetlo na ploči prekidača, LED svjetlo se pali i unutarnja svjetlost poboljšava vidljivost. (**sl. 18**)
(Provjerite ovo u koraku 6.)
○ Ako ponestane isporučenog ulja za lanac, koristite HiKOKI ulje za lanac koje se prodaje zasebno ili odgovarajuće ulje za lanac koje možete pronaći na tržištu.
○ Ulje za lanac automatski podmazuje.
Stopa iscjetka za automatsko podmazivanje je tvornički podešena na maksimum.
Da biste smanjili stopu iscjetka, zakrenite regulator pumpe za ulje na stražnjem dijelu kućišta u smjeru kazaljke na satu. (**sl. 19**)

NAPOMENA

○ Kapacitet spremnika ulja je oko 80 ml.
Čak i kad je prepunjen, višak ulja će iscuriti kroz odvod.
○ Preporučamo da se opskrbite uljem za lanac.
Ako nastavite raditi bez ulja za lanac, lanac pile može pregorjeti, ili može doći do kvara motora.
○ Budite oprezni da prašina i druge strane stvari ne dospiju u spremnik ulja.
Ako prašina i druge strane stvari uđu u spremnik ulja, uređaj se može pokvariti.
○ Ulje lanca ostavljeno u spremniku može iscuriti zbog građe ovog uređaja. Iako to ne ukazuje na kvar, može zamrljati mjesto pohrane, pa budite oprezni.
Kod pohranjivanja, ispraznite ulje iz spremnika ulja, i uređaj spremite na kućište koje može apsorbirati sva curenja.

5. Ugradnja spremnika baterije (sl. 4)

Kako je prikazano na **sl. 4**, gurnite nježno dok ne sjedne na mjesto.

POZOR

Sigurno pričvrstite spremnik baterije.
Ako spremnik baterije nije sigurno pričvršćen, može se odvojiti i prouzročiti ozljedu.

6. Provjera rada LED svjetala (sl. 18)

○ Kad pritisnete prekidač za svjetla, LED svjetlo se pali, a kad ga isključite, svjetlo se gasi.
○ LED svjetlo osvjetljava dio rubova rezanja.
○ To osvjetljava unutrašnjost čaše za kontrolu razine ulja čime se olakšava provjera razine preostalog ulja.

NAPOMENA

Ako je svjetlo prljavo, oprezno ga obrišite mekanom krpom itd., da biste izbjegli oštećivanje.
Ako je svjetlo oštećeno, to će umanjiti bistrinu.

7. Provjera uključenosti kočnice

○ Kad je prekidač uključen tijekom pritiska na tipke za otključavanje, uređaj se uključuje, a kad se prekidač otpusti, uređaj se isključuje.
○ Dodatno, 1-3 sekunde nakon otpuštanja prekidača, uređaj djeluje na kočnicu da zaustavi rotaciju lanca pile.
○ Prije upotrebe, provjerite da budite sigurni da je kočnica uključena.

POZOR

Budite oprezni zbog sile odbijanja kad je kočnica uključena. Ako ispustite uređaj, može doći do ozljede.

8. Provjera ispuštanja ulja lanca (sl. 19, 20)

- Kod uključivanja uređaja, ulje lanca automatski podmazuje lanac pile i vodilicu.
- Ako se ulje ne pojavi u roku 2-3 minute nakon pokretanja uređaja, provjerite je li se piljevina nakupila oko odvoda ulja.

(Odnosi se na "Čišćenje odvoda ulja za lanac.")
(Odnosi se na "Provjera ulja lanca.")

Rad s prekidačima

Kad je prekidač uključen kod isključivanja gumba za zaključavanje, lanac pile se vrti. (**sl. 21**)
Osim ako gumb za zaključavanje nije uključen, prekidač ne može biti aktiviran.
Nakon što se prekidač aktivira, lanac pile se nastavlja vrtjeti dok god je pritisnut prema dolje. Dodatno, LED svjetlo ostaje uključeno.
Kad je prekidač isključen, aktivira se kočnica da zaustavi vrtnju lanca pile.

UPOZORENJE

Nemojte učvrstiti gumb za isključivanje dok je pritisnut. Ako je prekidač slučajno uključen, uređaj se može neočekivano pokrenuti i postoji opasnost od ozljeda.

Korištenje kuke

Iz uređaja izvucite kuku na koju može biti zavezano uže i sl. da bi se objesilo uređaj. (**sl. 23**)

UPOZORENJE

Kad koristite kuku, osigurajte da je uređaj sigurno obješen da biste izbjegli opasnost od pada.
Ako uređaj padne, može se dogoditi nesreća.

INDIKATOR PREOSTALOG KAPACITETA BATERIJE

Preostali kapacitet baterije možete provjeriti pritiskom prekidača indikatora za preostali kapacitet baterije da biste uključili žaruljicu indikatora. (**Sl. 22**, **Tablica 3**)
Indikator će se ugasiti otprilike 3 sekunde nakon pritiskanja prekidača indikatora preostalog kapaciteta baterije.
Najbolje je koristiti indikator preostalog kapaciteta baterije kao vodič jer postoje male razlike kao što su temperatura okoline i stanje baterije.
Također, preostali indikator baterije može varirati od onih opremljenih na alatu ili punjaču.

Tablica 3

Stanje lampice	Preostala snaga baterije
	Svijetli; Preostala snaga baterije je preko 75%.
	Svijetli; Preostala snaga baterije je 50% - 75%.
	Svijetli; Preostala snaga baterije je 25% - 50%.
	Svijetli; Preostala snaga baterije je ispod 25%.
	Treperi; Preostala snaga baterije - gotovo prazna. Bateriju napunite što je prije moguće.
	Treperi; Izlaz je obustavljen zbog visoke temperature. Izvadite bateriju iz alata i dopustite da se potpuno ohladi.
	Treperi; Izlaz je obustavljen zbog kvara ili neispravnosti. Problem može biti baterija stoga molimo da se obratite prodavaču.

Budući da indikator preostale baterije pokazuje različito ovisno o temperaturi ili karakteristikama baterije, čitajte ga kao preporuku.

NAPOMENA

- Nemojte snažno udarati ploču prekidača ili je slomiti. To može izazvati probleme.
- Da bi se spriječila potrošnja baterije, lampica koja pokazuje preostali kapacitet baterije svijetli kada se pritisne prekidač za pokazivanje preostalog kapaciteta baterije.

POSTUPCI REZANJA

UPOZORENJE

- Prije rada, provjerite radi li kočnica lanca.
- Tijekom korištenja, držite ručke sigurno objema rukama.
- Kad režete stabla pri dnu, osigurajte da lanac pile nije u dodiru s deblom.
  Ako uređaj gurnete unatrag, može doći do ozljede.
- Tijekom pauza na radu ili nakon posla, uvijek isključite uređaj i izvadite spremnik baterije iz kućišta.

Uvijek provjerite radno mjesto i okolno područje, provjerite da nema objekata koji mogu izazvati ozljede, nesreće ili pad, te ako nešto takvo postoji, unaprijed ih uklonite.
Konkretno, kod postavljate uporišta za rad, osigurajte da nema nestabilnost ili nekog predmeta o koji biste se mogli spotaknuti.
Prilikom sječe živih stabala, uvijek obratite pažnju na smjer u kojem će stablo pasti ili se otkotrljati, i unaprijed odredite sigurno područje evakuacije i rutu za svoj bijeg.

① **Osiguranje da je uređaj isključen**
Ako je spremnik baterije umetnut dok se ne zna je li prekidač uključen, uređaj se može neočekivano pokrenuti, što može dovesti do nesreće.

② **Ugradnja spremnika baterije (sl. 4)**
Kako je prikazano na **sl. 4**, gurnite nježno dok ne sjedne na mjesto.

③ **Uključivanje prekidača**
Osigurajte da lanac nije u kontaktu s deblom, uključite prekidač i počnite rezanje, kada je povećana brzina lanca.

POZOR

- Prilikom uključivanja uređaja, osigurajte da pila nije u kontaktu s materijalom ili bilo čim drugim.
- Tijekom korištenja, budite oprezni da lanac pile ne dođe u kontakt s drugim materijalima ili objektima. Konkretno, kada ste završili rezanje, budite oprezni da osigurate da ne dodirne tlo.

NAPOMENA

Nadopunite spremnik za ulje ranije kako biste spriječili da uređaj ostane bez ulja.

1. Opći postupci rezanja

(1) Uključite napon dok pilu držite malo podalje od drva koje će te rezati. Krenite s piljenjem tek kad je uređaj postigao punu brzinu.
(2) Kod piljenja tanjih komada drva, pritisnite osnovni dio vodilice prema drvu i pilite prema dolje kao što je prikazano na **sl. 24**.
(3) Kod piljenja debelih komada drva, pritisnite šiljak prednjeg dijela uređaja prema drvu i ispilite ga s polugom dok šiljak koristite kao uporište kao što je prikazano na **sl. 25**.

(4) Kod horizontalnog piljenja drva, zakrenite tijelo uređaja udesno tako da je vodilica ispod te držite gornji dio prednje ručke svojom lijevom rukom. Držite vodilicu okomito i šiljak postavite tako da je na prednjem dijelu tijela uređaja na deblu. Koristeći šiljak kao uporište, zarežite u drvo okretanjem zadnje ručke udesno. (**sl. 26**)
(5) Kad rezanje započinjete odozdol, polagano gornjim dijelom vodilice dodirnite drvo. (**sl. 27**)
(6) Kao i pomnim proučavanjem uputa za rukovanje, osigurajte praktične upute u radu s motornom pilom prije upotrebe, ili barem vježbajte rad s motornom pilom pileći duža debla na manje dijelove.
(7) Kod piljenja trupaca ili drva koja nisu pridržana, poduprite ih pravilno imobilizirajući ih tijekom piljenja koristeći nogare za piljenje ili na drugi odgovarajući način.

POZOR

- Kod piljenja drva s dna, postoji opasnost da tijelo uređaja bude gurnuto natrag prema korisniku, ako lanac snažno pogodi drvo.
- Nemojte rezati po cijeloj duljini drva počevši od dna, jer postoji opasnost da vodilica izleti van kontrole kada je rez završio.
- Uvijek spriječite da uključena motorna pila dodirne tlo ili žičane ograde.

2. Rezanje grana

(1) Rezanje grana sa stojećeg drva:
Debela grana treba u početku biti odsječena na mjestu udaljenom od debla.
Prvi rez treba biti na jednoj trećini udaljenosti od dna, a potom ispilite grane od dna. Na kraju, ispilite preostali dio granja, čak i s deblom drva. (**sl. 28**)

POZOR

- Uvijek budite oprezni da izbjegnete padanje granja.
- Uvijek budite oprezni od trzanja lanca pile.

(2) Rezanje grana sa srušenih drva:
Prvo ispilite grane koje ne dodiruju tlo, a potom ispilite one koje dotiču tlo. Kod piljenja debelih grana koje dodiruju tlo, prvo ih ispilite na pola dužine od dna, a potom otpilite granje odozdol. (**sl. 29**)

POZOR

- Kod piljenja grana koje dodiruju tlo, budite oprezni da vodilica ne iskoči pod pritiskom.
- Tijekom zadnje faze piljenja, budite oprezni zbog iznenadnog valjanja cjepanica.

3. Rezanje cjepanica

Kad pilite cjepanice postavljene kako je prikazano na **sl. 30**, prvo otpilite na udaljenosti jedne trećine od dna, a potom pilite prema dnu. Kod piljenja cjepanica koje okružuju deblo što je prikazano na **sl. 31**, prvo otpilite na udaljenosti oko dvije trećine od dna, a zatim pilite dalje prema gore.

POZOR

- Osigurajte da se vodilica ne zaglavi u cjepanici od pritiska.
- Kod rada na uzbrdici, osigurajte da stojite na poziciji iznad cjepanice. Ako stojite na donjoj strani, odrezani dijelovi se mogu otkotrljati prema vama.

4. Sječa stabala

(1) Podrezivanje (❶ kako je prikazano na **sl. 32**):
Podrežite u smjeru u kojem želite da stablo padne.
Dubina podreza treba biti 1/3 promjera debla. Nikada ne rušite stabla bez prikladnog podreza.
(2) Stražnji rez (❷ kako je prikazano na **sl. 32**):
Napravite stražnji rez 5 cm iznad i paralelno s vodoravnim podrezom.
Ako se lanac zaplete tijekom rezanja, zaustavite pilu i koristite klinove da ga oslobodite. Nemojte rezati uzduž stabla.

POZOR

- Stabla se ne bi smjela sjeći na način koji će ugroziti bilo koju osobu, zatvoriti neku komunalnu liniju ili izazvati bilo kakvu štetu.
- Budite sigurni da stojite na uzbrdici jer će se stablo vjerojatno otkotrljati ili skliziti po nizbrdici nakon što je posječeno.

Mjere opreza za posao piljenja

Za posao većeg obima ili posao bez stanke

Da biste zaštitili motor i elektroniku u uređaju, ako su izloženi visokim temperaturama, dobit ćete oznaku treperećim LED svjetlom.
Ako ste pilili ili gurali silom pod visokim opterećenjem ili bez prestanka, motor i elektronika će se zagrijati i LED svjetlo će zasvijetliti.

NAPOMENA

- Ako LED svjetlo treperi, prestanite s uporabom i omogućite uređaju da se dovoljno ohladi. Ako nastavite s korištenjem, uređaju prijete oštećenja.
- Dodatno, ako radite bez stanke, kad mijenjate bateriju, molimo omogućite uređaju da se ohladi bar na 15 minuta.
- Dodatno, kad je posao prekinut, ako LED svjetlo treperi kad prekidač ponovo uključite, to znači da se uređaj nije dovoljno ohladio, te mu molimo omogućite dulje vrijeme hlađenja prije ponovnog pokretanja.

Rukovanje/stvaranje pritiska na lanac pile

Uvijek rukujte lancem pile sigurno.
Dodatno, ne stvarajte pritisak na lanac pile više nego je potrebno. Kod piljenja, dodatna sila ostvarena na lancu pile neće povećati brzinu piljenja. To će stvoriti opterećenje na motoru, negativno utjecati na rad, te oštetiti ili uzrokovati kvar motora ili vodilice.
Koristite uređaj u rasponu u kojem se lanac pile vrti po razumnoj brzini.
Konkretno, kada se lanac pile zaustavi (zaglavi se) zbog prekomjerne sile, to može prouzročiti ozljede ili kvar na uređaju.

Hvatač lanca

- Hvatač lanca se nalazi na naponskoj glavi točno ispod lanca kako bi spriječio mogućnost da prekinuti lanac udari korisnika pile.
- Kad lanac pukne, zamijenite ga novim pozivajući se na “Instalacija (zamjena) lanca pile”.

OŠTRENJE OŠTRICA LANCA

UPOZORENJE

Da biste spriječili nesreće, uvijek isključite prekidač i izvadite spremnik baterije iz glavnog kućišta.
Dodatno, kad koristite motornu pilu uvijek nosite debele rukavice.

NAPOMENA

Oštrite lanac pile i prilagođavajte dubinomjer na središnjoj poziciji u vodilici, s lancem pile prikopčanim na glavno tijelo.

Kod otupljene oštrice lanca pile, motor i svaki dio tijela su pod opterećenjem i smanjene učinkovitosti.
Za optimalan rad uređaja, redovito održavanje je potrebno da bi se lanac zadržao oštrim.

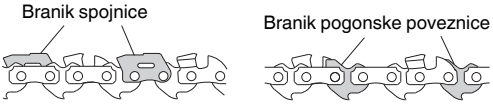
1. Oštrenje oštrice

Kružna turpija treba biti postavljena nasuprot lanca oštrice, tako da se jedna petina njezina promjera proteže iznad vrha oštrice, kao što je prikazano na **Sl. 33**. Naoštrite noževe držeći kružnu turpiju pod kutom od 30° u odnosu na vodilice, kako je prikazano na **sl. 34**, osiguravajući da se kružna turpija drži ravno, kao što je prikazano na **sl. 35**. Uvjerite se da su sve oštrice pile pod istim kutom, ili će učinkovitost rezanja alata biti umanjena. Odgovarajući kutovi za ispravno oštrenje oštrice prikazani su na **sl. 36**. (Kružna turpija se prodaje zasebno.)

2. Podešavanje dubinomjera

UPOZORENJE

- Nemojte šmirglati gornji dio spojnice branika i branika pogonske poveznice, niti izazivati deformaciju navedenih dijelova.
- Prilagodba dubinomjera mora biti poravnata s predodređenim dimenzijama i oblicima, u suprotnom se povećava opasnost od povratnog trzaja, što može izazvati ozljedu.



Dubinomjeri trebaju svi biti jednako poravnati jer ih se koristi za prilagodbu dubine na poziciji gdje oštrica ulazi u drvo.

Kod oštrenja lanca pile, provjerite dubinu svaka dva do tri puta.

Postavite dubinomjer utora na lanac pile, ostavite utor vidljivim na žlijebu, i koristite ravnu turpiju da ukosite dio izvan dubinomjera utora. (**sl. 38**) (Dubinomjer utora i ravna turpija se prodaju odvojeno.)

Nakon punjenja dubinomjera, zaokružite prednju stranu dubinomjera kao što je bilo. (**sl. 39**)

Nakon oštrenja lanca pile, stavite ga u ulje za lanac kako biste oprali sve ispune.

Ako se ispune ne isperu, lanac pile i vodilica će se brzo istrošiti tijekom korištenja.

O USB UREĐAJU

- Punjenje USB uređaja putem električne utičnice. (**sl. 48-a**)
- Punjenje USB uređaja i baterije putem električne utičnice. (**sl. 48-b**)
- Kako napuniti USB uređaj. (**sl. 49**)
- Kad je punjenje USB uređaja dovršeno. (**sl. 50**)

ODRŽAVANJE I INSPEKCIJA

Nakon rada, napravite provjeru i održavanje svakog dijela prije spremanja uređaja.

UPOZORENJE

Tijekom provjere i održavanja, uvijek isključite uređaj i izvadite spremnik baterije iz glavnog kućišta. Dodatno, isključite utikač punjača iz utičnice.

1. Provjera lanca pile

- Povremeno provjerite lanac pile. U slučaju bilo kakve neuobičajenosti, zamijenite ga novim pozivajući se na “Instalacija (zamjena) lanca pile”.
- Provjerite napetost lanca i provjerite je li ispravno zategnut.
- Zaustavite se s korištenjem uređaja kad lanac pile postane tup i naoštrite ga prema “Oštrenje oštrica lanca”.
- Nakon korištenja, oprezno podmažite lanac pile i vodilice uljem protiv korozije.

POZOR

Nosite rukavice kako biste izbjegli ozljede tijekom korištenja motorne pile.

2. Čišćenje bočnog pokrova i ležišta kočnice lanca (sl. 40, 41)

Očistite i maknite svu piljevinu ostalu u unutarnjim dijelovima.

NAPOMENA

Kod čišćenja bočnog pokrova, ležišta kočnica lanca, odvoda ulja za lanac i bočne poluge, pogledajte postupak “Instalacija (zamjena) lanca pile” i skinite lanac pile.

3. Čišćenje odvoda ulja za lanac (sl. 42)

Prije čišćenja odvoda ulja za lanac, skinite bočni pokrov i vodilicu.

4. Čišćenje vodilice (sl. 9, 43)

Kad se piljevina i sl. začepe u žlijebu vodilice ili odvodu ulja, ulje ne može teći, što može rezultirati kvarom uređaja.

Izvadite vodilicu i očistite piljevinu začepljenu u utoru nakon uporabe i prilikom zamjene lanca. (Pogledajte “Instalacija (zamjena) lanca pile.”)

5. Provjera ugljenih četkica (sl. 44)

Motor koristi ugljene četkice koje su potrošni dijelovi. Budući da pretjerano istrošene ugljene četkice mogu uzrokovati probleme s motorom, zamijenite ugljene četkice novima kada se istroše ili ako su blizu “granice istrošenosti”. Osim toga, ugljene četkice držite čistima i osigurajte da slobodno klize unutar držača.

NAPOMENA

Prilikom zamjene ugljenih četkica novima, pazite da koristite HiKOKI ugljene četkice br. 999068.

6. Zamjena ugljenih četkica

Ugljenu četkicu izvadite tako što ćete najprije skinuti poklopac četkice, a zatim zahvatiti dio četkice koji viri pomoću glave ravnog odvijača, ili sl., kako je prikazano na **sl. 45**.

Kod ugradnje ugljene četkice, odaberite smjer tako da klin karbonske četkice (vidi **sl. 46**) pristaje s kontaktnim dijelom cjevčice četkice. Tada ga gurnite prstom kako je prikazano na **sl. 47**. Na kraju stavite poklopac četkice.

POZOR

- Obavezno provjerite da ste klin četkice umetnuli u kontaktni dio izvan cjevčice četkice. (Možete umetnuti bilo koji od dva priložena klina.)
- Pritom posebno pazite jer pogreške prilikom zamjene mogu uzrokovati deformacije klina ili ugljene četkice, te uzrokovati probleme u radu motora u ranoj fazi.

7. Provjera vijaka

Redovito pregledavajte sve vijke i osigurajte da su pravilno zategnuti. Ukoliko se bilo koji vijak otpusti, odmah ga zategnite. Nepridržavanje ovih naputaka može uzrokovati ozbiljne opasnosti.

8. Održavanja motora

Jedinica s namotom motora samo je "srce" električnog alata.

Posebno pazite da se namot ne ošteti i/ili smoči djelovanjem ulja ili vode.

9. Pregled terminala (alat i baterija)

Provjerite da strugotine i prašina nisu nakupljeni na terminalima.

Povremeno provjerite prije, za vrijeme i nakon rada.

POZOR

Uklonite strugotine ili prašinu ukoliko su se nakupili na terminalima.

Ako to ne učinite može doći do kvara.

10. Vanjsko čišćenje

Kad je lanac pile prljav, obrišite mekom suhom krpom ili krpom navlaženom sapunicom. Ne koristite otapala na bazi klora, benzin ili razrjeđivač, jer otapaju plastiku.

11. Skladištenje

Kod spremanja uređaja, napravite čišćenje i održavanje svakog dijela i postavite lanac u vodilicu.

Motornu pilu čuvajte na mjestu u kojem je temperatura ispod 40 °C i izvan dosega djece.

NAPOMENA

Skladištenje litij-ionskih baterija.

Uvjerite se da su litij-ionske baterije napunjena prije nego ih spremite.

Dugotrajno skladištenje (3 mjeseca ili duže) baterija s niskim nabojem može dovesti do pogoršanja performansi, značajno smanjiti korisno vrijeme baterije ili uzrokovati nemogućnost baterije da zadrži punjenje.
Međutim, značajno smanjeno vrijeme korištenja baterije može se oporaviti višekratnim punjenjem i korištenjem baterije dva do pet puta.
Ako je vrijeme trajanja baterije izuzetno kratko unatoč ponovljenom punjenju i uporabi, baterija je najvjerojatnije istrošena. U tom slučaju nabavite novu bateriju.

POZOR

U radu i održavanju električnih alata morate se pridržavati propisa o sigurnosti i standarda propisanih u svakoj zemlji.

ODABIR PRIBORA

Pribor ovog uređaja naveden je na stranici 388.

Važna obavijest za baterije za HiKOKI bežični električni alat
Molimo uvijek koristite naše originalne baterije. Ne možemo jamčiti sigurnost i učinkovitost našeg bežičnog električnog alata ako se koristi s drugim baterijama, ili kad se baterije rastavljaju i mijenjaju (kao što je demontaža i zamjena ćelija ili drugih unutarnjih dijelova).

JAMSTVO

Jamčimo da HiKOKI električni alat udovoljava zakonskim propisima. Ovo jamstvo ne pokriva oštećenja nastala pogrešnom uporabom, zloporabom, ili normalnim trošenjem. U slučaju prigovora, nerastavljen električni alat zajedno s POTVRDOM O JAMSTVU na kraju ovih uputa pošaljite ovlaštenom HiKOKI servisu.

Informacije o buci i vibracijama
Izmjerene vrijednosti određene su sukladno EN60745 i u skladu s normom ISO 4871.

Izmjerena razina zvučne snage A: 100 dB (A)
Izmjerena razina zvučnog tlaka A: 87 dB (A)
Nesigurnost K: 3 dB (A).

Nosite zaštitu sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija (zbroj triju vektora) određene prema EN60745.

a_h = 4,7 m/s^2
Nesigurnost K = 1,5 m/s^2

Naznačena ukupna vrijednost vibracija izmjerena je u skladu sa standardnim metodama ispitivanja, a može se koristiti za međusobne usporedbe alata.
Također se može koristiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

UPOZORENJE

- Emisija vibracija prilikom stvarnog korištenja električnog alata može se razlikovati od izjavljenih ukupnih vrijednosti ovisno u načinu na koji se alat koristi.
- Osigurajte sigurnosne mjere zaštite za osobe koje koriste alat, a koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe (uzimajući u obzir sve dijelove operativnog ciklusa, kao što su vremena kada je uređaj isključen, i kada radi u praznom hodu, zajedno s vremenom aktivnog korištenja).

NAPOMENA

Zbog kontinuiranog programa istraživanja i razvoja tvrtke HiKOKI, ovdje navedene specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave.

PROBLEMI

Koristite oznake iz tablice u nastavku, ako alat ne radi normalno. Ako ni to ne dokine problem, javite se preprodavaču u ovlaštenom HiKOKI servisnom centru.

1. Električni alat

Simptom	Mogući uzrok	Rješenje
Motor zvuči, ali motorna pila... ○ se ne pokreće ○ se ne pokreće slobodno	Kočnica lanca je možda aktivirana.	Otpusti povlačenjem ručice kočnice prema sebi.
	Napetost lanca pile je pretjerana.	Provjerite napetost lanca pile, te ako je prejak, popustite napetost.
	Lanac pile izlazi iz zupčanika.	Skinite bočnu kutiju, i provjerite je li pila pravilno učvršćena na stražnji zupčanik.
	Unutar bočne kutije... → piljevina se začepila → druge stvari su zaglavljene	Skinite bočnu kutiju i očistite pokrov lanca.
	U utoru vodilice... → piljevina se začepila → ulje ne otječe	Očistite utor vodilice i rupu za ulje. Provjerite da ima ulja u spremniku ulja te nadopunite ako je potrebno.
Loša oštrina	Lanac pile... → je izlizan ili je oštrica polomljena → je hrđav	Oštrenje lanca pile. Ako je istrošen ili je lom ozbiljan, zamijenite novim lancem pile.
	Smjer lanca pile je obrnut,	Ponovo nataknite osiguravajući pravi smjer.
	Napetost lanca pile je slaba.	Provjerite napetost lanca pile i zategnite ako je slaba.
Ulje lanca ○ sporo teče ○ ne izlazi (hvata se)	Manjak ulja za lanac u spremniku.	Nadopuni lancem za ulje.
	Odvod ulja za lanac je začepljen.	Očistite odvod ulja za lanac.
Baterija se ne može instalirati	Pokušaj instaliranja baterije koja nije navedena za alat.	Molimo instalirajte višenaponsku bateriju.

2. Punjač

Simptom	Mogući uzrok	Rješenje
Svjetleći pokazatelj punjenja ubrzano treperi ljubičasto, a punjenje baterije ne otpočinje.	Baterija nije potpuno umetnuta.	Sigurno umetnite bateriju.
	Strani predmet se nalazi na postolju baterije ili gdje je baterija pričvršćena.	Uklonite strani predmet.
Svjetleći pokazatelj punjenja treperi crveno, a punjenje baterije ne otpočinje.	Baterija nije potpuno umetnuta.	Sigurno umetnite bateriju.
	Baterija je pregrijana.	Ako je ostavite, baterija će se automatski početi puniti ako joj se smanji temperatura, ali to može skratiti vijek trajanja baterije. Preporučljivo je da se baterija prije punjenja ohladi na dobro prozračenom mjestu, podalje od direktne sunčeve svjetlosti.
Vrijeme korištenja baterije je kratko iako je baterija potpuno napunjena.	Vijek trajanja baterije je istekao.	Zamijenite staru novom baterijom.
Bateriji treba predugo da se napuni.	Temperatura baterije, punjača ili okoline je izrazito niska.	Bateriju punite u zatvorenom prostoru ili u nekom drugom toplom okruženju.
	Ventili punjača su blokirani, što izaziva pregrijavanje njegovih unutarnjih dijelova.	Izbjegavajte blokiranje ventila.
	Ventilator ne radi.	Kontaktirajte HiKOKI Ovlašteni Servisni Centar za popravke.
Pokazatelj napona USB-a se isključio i USB uređaj se prestao puniti.	Kapacitet baterije je postao malen.	Zamijenite bateriju onom koja ima još kapaciteta.
		Uključite utikač za napajanje punjača u električnu utičnicu.
Pokazatelj napona USB-a se ne isključuje iako se USB uređaj prestao puniti.	Pokazatelj napona USB-a svijetli zeleno čime pokazuje da je punjenje USB-a moguće.	Ovo je normalna pojava.
Nije jasno koji je status punjenja USB uređaja, odnosno da li je punjenje završeno.	Pokazatelj napona USB-a se ne isključuje čak i kad je punjenje završeno.	Provjerite USB uređaj koji se puni kako biste potvrdili njegov status punjenja.
Punjenje USB uređaja je zaustavljeno usred rada.	Punjač je ukopčan u električnu utičnicu dok se USB uređaj punio koristeći bateriju kao izvor napona.	Ovo je normalna pojava. Punjač pauzira punjenje USB-a na 5 sekundi kad se prelazi između različitih izvora napona.
	Baterija je u punjaču dok se USB uređaj punio koristeći električnu utičnicu kao izvor napona.	
Punjenje USB uređaja je zaustavljeno usred rada kad su baterija i USB punjač punjeni istovremeno.	Baterija je potpuno napunjena.	Ovo je normalna pojava. Punjač pauzira USB punjenje na 5 sekundi dok provjerava je li baterija uspješno dovršila punjenje.
Punjenje USB uređaja ne otpočinje kad se baterija i USB uređaj pune istovremeno.	Preostali kapacitet baterije je iznimno nizak.	Ovo je normalna pojava. Kad kapacitet baterije dosegne određenu razinu, USB punjenje se automatski pokreće.

(Переклад первинних інструкцій)

СИМВОЛИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Нижче наведено символи, які зазначаються на пристрої. Перш ніж користуватися пристроєм, ви повинні розуміти їх значення.

	CS3630DA: Акумуляторна ланцюгова пилка
	Щоб зменшити ризик отримання травми, користувач повинен прочитати інструкції з експлуатації.
	Не користуйтеся електроінструментом під дощем та за умов високої вологості, а також не залишайте інструмент на вулиці під дощем.
	Лише для країн ЄС НЕ викидайте електричні інструменти із побутовими відходами! Згідно Європейської Директиви 2002/96/ЕС про відходи електронного та електричного виробництва і її запровадження згідно місцевих законів, електроінструменти, які відслужили робочий строк слід утилізувати окремо і повертати до установ, що займаються екологічною переробкою брухту.
	Ознайомтеся з усіма попередженнями та вказівками, зазначеними в цьому посібнику або безпосередньо на інструменті, і завжди їх дотримуйтесь.
	На час користування інструментом завжди одягайте захисні окуляри, шолом та шумопоглинальні навушники.
	Необхідно одягати захисне взуття, рукавиці та захисні засоби для ніг і передпліч.
	Увага: небезпека зворотного удару. Будьте обережні, оскільки можливе раптове відштовхування шини пилки вгору або назад.
	Цю ланцюгову пилку можуть використовувати тільки кваліфіковані оператори з обрізки дерев.
	Заливання мастила для ланцюга
	Регулювання витрати поставки масла ланцюга
	Вимикач підсвітки
	Перемикач індикатора рівня заряду акумулятора
	Вийміть акумулятор

КОМПОНЕНТИ (Мал. 1)

A: Спусковий гачок: Пристрій активується за допомогою пальця.
B: Кнопка розблокування: Кнопка, яка запобігає випадковому увімкненню спускового гачка.
C: Гальмо ланцюга: Пристрій для зупинки або блокування ланцюга пилки.
D: Амортизатор з шипом: Пристрій, який діє як центр обертання під час контакту з деревом або колодою.
E: Світлодіодний індикатор: Світло для підсвічування леза.
F: Кришка баку з мастилом: Кришка для закривання баку з мастилом.
G: Віконце контролю рівня мастила: Віконце для перевірки об'єму мастила ланцюга.
H: Передня ручка: Підтримуюча рукчка, розташована спереду на основному корпусі.
I: Акумулятор: Джерело живлення пристрою.
J: Задня ручка (верхня ручка): Підтримуюча ручка, розташована вгорі на основному корпусі.
K: Карабін: Пристосування для підвішування пристрою на мотузці, тощо.
L: Регулятор натягу: Пристрій для регулювання натягу ланцюга пилки
M: Гвинт: Гвинт для закріплення регулятора натягу та бічної кришки
N: Ланцюг пилки: Ланцюг, який використовується як різальний інструмент.
O: Шина пилки: Деталь, яка підтримує та направляє ланцюг пилки.
P: Бічна кришка: Захисна кришка для шини ланцюга пилки, муфти та зубчастого колеса під час використання ланцюгової пилки.
Q: Зарядний пристрій: Для зарядки акумулятора.
R: Інструмент для подачі мастила: Резервуар для мастила
S: Кожух ланцюга: Кожух для закривання шини пилки та ланцюга пилки, коли пристрій не використовується.
T: Болт: Болт для фіксації бічної кришки на місці.
U: Гайковий ключ у вигляді шестигранного стрижня: Інструмент для викручування і закручування болта.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ця ланцюгова пилка (CS3630DA) призначена головним чином для догляду за деревами та обрізки дерев. Цю пилку можуть використовувати тільки кваліфіковані оператори з догляду та обрізки дерев. Дотримуйтесь вказівок усіх посібників, процедур та рекомендацій відповідної професійної організації. Їх невиконання буде означати високий ризик нещасного випадку. Рекомендується завжди використовувати підйомну платформу для роботи з деревами. Методи спуску на канаті є надзвичайно небезпечними та вимагають спеціального тренування. Оператор повинен бути тренованим та обізнаним з використанням захисних засобів та методами підйому. Завжди використовуйте фіксуюче обладнання для оператора та пилки.

ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ БЕЗПЕКИ АВТОМАТИЧНОГО ІНСТРУМЕНТУ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Прочитайте всі інструкції та правила безпеки.
Невиконання правил та інструкції може спричинити ураження струмом, пожежу і/або важкі травми.

Збережіть всі інструкції та правила для подальшого користування.
Термін «автоматичний інструмент» у правилах позначає Ваш електричний, що працює від мережі (з дротом), автоматичний інструмент або електричний інструмент, що працює на батарейках (бездротовий).

1) Безпека робочого місця

a) Стежте за чистотою і правильним освітленням робочого місця.
Захаращені або темні ділянки так і "чекають" на нещасний випадок.

b) Не працюйте автоматичними інструментами там, де повітря насичене вибухонебезпечними речовинами, такими як горючі рідини, гази або пил.
Автоматичні інструменти висікають іскри, від яких можуть зайнятися пил або випари.

c) Під час роботи автоматичним інструментом не підпускайте до себе дітей і просто бажаючих подивитися на Вашу роботу.
Якщо Вас відволікатимуть, Ви можете втратити контроль над інструментом.

2) Безпека електропристрою

a) Штепсельна виделка автоматичного інструменту мусить підходити до розетки електромережі.
Ніколи ніяким чином не змінюйте виделку. Не користуйтеся жодними насадками-адаптерами для заземлених автоматичних інструментів.
Незмінені штепсельні виделки та відповідні їм розетки зменшують ризик удару електрострумом.

b) Не торкайтеся тілом заземлених предметів або поверхонь, таких як труби, батареї опалення і холодильники.
Якщо Ви торкнетеся тілом заземленого предмету, це збільшує ризик удару струмом.

c) Не допускайте, щоб на автоматичні інструменти потрапляли дощ або волога.
Вода, яка потрапила до автоматичного інструмента, підвищує ризик удару струмом.

d) Обережно поводьтеся зі шнуром. Ніколи не несіть інструмент на шнурі, не волочіть його за шнур і не витягайте штепсельну виделку з розетки, тягнучи за шнур.
Бережіть шнур від тепла, олій, гострих поверхонь та рухомих деталей.
Пошкоджені або заплутані шнури збільшують ризик ураження електрострумом.

e) Працюючи автоматичним інструментом просто неба, користуйтеся подовжувачами, пристосованими для застосування просто неба.
Користування шнуром, пристосованим до користування просто неба, знижує ризик ураження струмом.

f) Якщо не уникнути роботи у вологому середовищі, користуйтеся джерелом живлення із пристроєм захисту від замикання на землю.
Пристрій захисту від замикання на землю знижує ризик удару струмом.

3) Особиста безпека

a) Не втрачайте пильності, стежте за тим, що робите, і користуйтеся здоровим глуздом під час роботи автоматичним інструментом.
Не працюйте автоматичним інструментом, коли Ви втомлені або знаходитеся під дією ліків, алкоголю або наркотиків.
Мить неуваги під час роботи автоматичним інструментом може спричинити важку травму.

b) Користуйтеся засобами індивідуального захисту. Завжди вдягайте захисні окуляри.
Засоби індивідуального захисту, такі як респіратор, черевики із протекторами, каска або беруші у відповідних умовах зменшать ризик травмування.

c) Запобігайте випадковому увімкненню. Переконайтеся, що перемикач знаходиться в положенні "вимкнено", перш ніж підключитися до джерела живлення і/або акумулятора, взятися за інструмент або переносити його.
Якщо переносити автоматичні інструменти увімкненими або тримаючи палець на перемикачі, це може стати причиною нещасного випадку.

d) Зніміть будь-які регулюючі ключі або блокатори, перш ніж вмикати інструмент.
Якщо регулюючий ключ або блокатор лишити прикріпленим до частини інструмента, яка обертається, це може спричинити травму.

e) Не тягніться і не перехиляйтеся, працюючи інструментом. Завжди надійно стійте на ногах і зберігайте рівновагу.
Це надає кращий контроль над автоматичним інструментом у несподіваних ситуаціях.

f) Носіть правильний робочий одяг. Не носіть широкий одяг або ювелірні прикраси. Тримайте волосся, одяг і рукавички подалі від рухомих частин.
Широкий одяг, ювелірні прикраси або довге волосся може потрапити до рухомих частин.

g) Якщо у робочому приміщенні є витяжка, скористуйтеся нею за умови, що вона правильно підключена і працює.
Користування витяжкою може знизити небезпеки, пов'язані із накопиченням пилу.

4) Експлуатація і догляд за автоматичним інструментом

a) Не застосовуйте надмірну силу до автоматичного інструменту. Для виконання різних видів робіт підбирайте відповідні інструменти.
Правильно підібраний автоматичний інструмент краще виконає роботу і гарантуватиме більше безпеки.

b) Не користуйтеся автоматичним інструментом, якщо перемикач не працює.
Будь-який автоматичний інструмент, який неможливо контролювати перемикачем, є небезпечним. Його слід полагодити.

c) Відключіть виделку з джерела живлення і/або акумулятор від автоматичного інструменту, перш ніж будь-що регулювати, змінювати аксесуари або зберігати автоматичні інструменти.
Ці заходи безпеки знижують ризик випадково увімкнути автоматичний інструмент.

d) Зберігайте інструменти у місцях, недоступних для дітей, і не дозволяйте людям, не ознайомленим із автоматичними інструментами і цими інструкціями користуватися автоматичним інструментом.
Автоматичні інструменти є небезпечними в руках непідготованих користувачів.

e) Доглядайте за автоматичними інструментами. Перевіряйте, чи не зсунулися і чи не зігнулися рухомі частини, чи не зламалися окремі деталі, а також чи не трапилося якихось небажаних змін, які можуть погано вплинути на роботу інструмента.
Якщо автоматичний інструмент пошкоджений, його слід полагодити перед подальшим користуванням.
Багато нещасних випадків трапляється через поганий догляд за автоматичними інструментами.

f) Вчасно чистіть і загострюйте інструменти для різання.
Інструменти для різання, за якими правильно доглядають і які вчасно підточують, рідше згинаються, і їх легше контролювати.

g) Користуйтеся автоматичним інструментом, аксесуарами і насадками згідно цих інструкцій, враховуючи робочі умови та завдання.
Застосовуйте різні автоматичні інструменти для різних видів робіт. Невідповідність інструмента і застосування може створити небезпечну ситуацію.

5) Використання та зберігання батареї

a) Проводьте перезарядку тільки за допомогою зарядного пристрою, передбаченого виробником.
Зарядний пристрій, який підходить для одного виду комплекту батарей, може викликати ризик виникнення пожежі при використанні з іншим видом комплекту батарей.

b) Використовуйте електроприлади тільки з чітко передбаченими комплектами батарей.
Використання інших комплектів батарей може викликати травми або пожежу.

c) Коли комплект батарей не використовується, зберігайте його подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, болти чи інші дрібні металеві предмети, які можуть з'єднати два виходи.
Замикання виходів батареї може викликати опіки або пожежу.

d) При дуже несприятливих умовах з батареї може витікати рідина. Уникайте контакту з нею. При контакті з рідиною промийте водою. При потраплянні в очі зверніться до лікаря.
Рідина, що витікає з батареї, може викликати роздратування або опік.

6) Обслуговування

a) Обслуговувати Ваш автоматичний інструмент може лише кваліфікований технік, замінюючи деталі лише на ідентичні.
Це гарантуватиме безпеку автоматичного інструмента.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ
Не підпускайте до інструменту дітей і неповносправних осіб.
Коли інструментом не користуються, його слід зберігати в місцях, недоступних для дітей та неповносправних осіб.

ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ КОРИСТУВАННЯ ЛАНЦЮГОВОЮ ПИЛКОЮ

1. Працюючи з пилкою, не підносьте ланцюг близько до будь-яких частин тіла. Перш ніж увімкнути пилку, перевірте, чи ланцюг не торкається якихось предметів. Найменша неуважність під час використання пилки може призвести до затягування одягу ланцюгом пилки або до травмування.
2. Пилку слід завжди тримати правою рукою за задню ручку і лівою рукою – за передню. Протилежна конфігурація рук для утримування пилки неприпустима, оскільки це підвищує ризик травмування користувача.
3. Тримайте електроінструмент лише за відповідні ручки з ізоляцією, оскільки існує ризик, що пилка може зачепити приховані електричні дроти. Ланцюг пилки може торкнутися дротів під наругою, внаслідок чого відкриті металеві частини також опиняться під напругою і можуть стати причиною ураження електричним струмом.
4. Одягайте захисні окуляри та шумопоглинальні навушники. Рекомендовано також використовувати захисне спорядження для голови, рук та ніг. Належний захисний одяг зменшить ризик травмування трісками, що розлітаються, або внаслідок випадкового дотику до ввімкненої пилки.
5. Не використовуйте ланцюгову пилку, вилізши на дерево. Робота з ланцюговою пилкою на дереві може бути причиною травмування.
6. Завжди дбайте про стійкість положення і користуйтеся ланцюговою пилкою лише коли твердо стоїте на нерухомій, рівній та міцній поверхні. Слизькі та нестійкі поверхні, такі як драбина, можуть стати причиною втрати рівноваги або втрати контролю над ланцюговою пилкою.
7. Ріжучи обважнілу гілку, будьте обережні, оскільки після зрізання вона може відхилитись назад. Коли з гілки буде знято зайву вагу, вона може вас вдарити та/або відкинути увімкнену пилку.
8. Будьте особливо обережні, обтинаючи кущі та молоді дерева. Тонкі галузки можуть бути затягнуті в ланцюг пилки і потім вилетіти у ваш бік або вивести вас із рівноваги.
9. Переносити ланцюгову пилку слід за передню ручку, обов'язково вимкненою та на певній відстані від себе. Під час перевезення або перенесення пилки завжди одягайте на шину кожух. Належне поводження з пилкою зменшить імовірність випадкового контакту з рухомим ланцюгом.
10. Дотримуйтесь вказівок щодо змащування, натягання ланцюга та зміни аксесуарів. Неправильно натягнутий чи недостатньо змащений ланцюг може порватися або збільшити імовірність зворотного удару.
11. Слідкуйте, щоб ручки інструмента були сухими, чистими та без залишків мастила. У разі потрапляння на них мастила ручки стають слизькими, що може спричинити втрату контролю над пилкою.
12. Ця пилка призначена лише для різання деревини. Не використовуйте пилку не за призначенням. Наприклад: не використовуйте пилку для розрізання пластмаси, каменю або не дерев'яних будівельних матеріалів. Використання пилки не за призначенням може спричинити травмування.

Причини зворотного удару та засоби його уникнення: (Мал. 2)

Зворотний удар виникає, коли кінець шини пилки натикається на певний предмет або коли ланцюг застрягає в деревині.

Зіткнення кінця шини пилки зі стороннім предметом у деяких випадках може спричинити різку зворотну реакцію, внаслідок якої шина відкидається вгору і назад у бік користувача.

Застрягання ланцюга вздовж верхньої частини шини може різко відштовхнути шину в бік користувача.

Обидві ці реакції можуть призвести до втрати контролю над пилкою і серйозного травмування. Не покладайтеся лише на захисні механізми, вбудовані в пилку. Користуючись ланцюговою пилкою, потрібно вживати відповідних заходів для запобігання нещасним випадкам та травмуванню.

Зворотний удар є наслідком неправильного використання інструмента або процедур чи умов експлуатації; йому можна запобігти, дотримуючись викладених нижче правил безпеки.

- Міцно тримайте пилку, обома руками обхопивши ручки. При цьому положення тіла і рук має забезпечувати можливість опору зворотному удару. За умови дотримання правил безпеки користувач може контролювати зворотний удар. Не випускайте з рук ручки пилки.
- Не тягніться далеко вперед і не ріжте вище рівня плечей. Таким чином ви зможете запобігти зіткненню кінця пилки зі сторонніми предметами і матимете змогу краще контролювати пилку за непередбачених обставин.
- Використовуйте для заміни лише вказані виробником шини та ланцюги. Невідповідні змінні шини та ланцюги можуть спричинити розрив ланцюга та/або зворотний удар.
- Дотримуйтесь вказівок виробника щодо гостріння та обслуговування ланцюга пилки. Зменшення висоти обмежувача глибини збільшує ймовірність та силу зворотного удару.

ДОДАТКОВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ

1. Працюйте не напружуючись. Крім того, одягайтесь так, щоб вам не було холодно.
2. Перед початком роботи з інструментом ретельно обдумайте процедуру роботи і в процесі роботи дотримуйтесь правил безпеки, щоб запобігти травмуванню.
3. Не користуйтеся інструментом за поганих погодних умов: під час сильного вітру, дощу, снігу, туману, а також у місцях, де можливі кам'яні обвали чи снігові лавини.
   Погана погода заважає зосередитися, а різкі поштовхи можуть спричинити фатальні наслідки.
4. Не використовуйте інструмент в умовах обмеженої видимості, зокрема в погану погоду чи вночі. Також не використовуйте інструмент під дощем.
   Нестійкість опори і втрата рівноваги може призвести до нещасного випадку.
5. Перед увімкненням інструмента перевірте шину пилки.
   - Якщо на шині чи на ланцюгу є тріщини, подряпини або згини, не використовуйте інструмент.
   - Перевірте, чи шина і ланцюг пилки надійно закріплені. Якщо шина або ланцюг зламані або зміщені, існує ризик травмування.
6. Перед початком роботи перевірте, чи перемикач не спрацьовує, поки не натиснуто кнопку розблокування.
   Якщо інструмент не працює належним чином, негайно зверніться до авторизованого сервісного центру HiKOKI для виконання ремонту.
7. Встановлюйте ланцюг пилки відповідно до вказівок у посібнику.
   Якщо ланцюг встановлено неналежним чином, він може зіскочити з шини і спричинити травмування.
8. У жодному разі не знімайте встановлених на пилці механізмів безпеки (гальмівного важеля, кнопки розблокування, обмежувача ланцюга тощо).
   Не видозмінюйте та не блокуйте їх.
   Інакше існує ризик травмування.
9. У перелічених нижче випадках вимикайте інструмент і зупиняйте ланцюг пилки:
   - коли інструмент не використовується або виконується його ремонт;
   - перед переходом на іншу робочу ділянку;
   - перед виконанням огляду, регулювання або заміни ланцюга, шини, кожуха ланцюга чи інших деталей;
   - перед заливанням мастила для ланцюга;
   - перед чищенням корпусу інструмента;
   - перед прибиранням робочої ділянки від зайвих предметів, сміття та тирси;
   - перш ніж зняти інструмент або відійти від нього;
   - якщо ви відчуваєте ймовірність будь-якої іншої небезпеки.

   Якщо залишити пилку з рухомим ланцюгом, це може призвести до нещасного випадку.
10. Як правило, роботу має виконувати одна людина. Якщо працює кілька людей, слід дотримуватися безпечної дистанції.
    Зокрема, під час зрізання дерев або під час роботи на схилі (коли дерево може впасти або покотитися) переконайтеся у відсутності загрози для інших працівників.
11. У радіусі 15 м навколо вас не має бути інших осіб. Якщо працює кілька людей одночасно, також зберігайте відстань 15 м або більше від інших.
    - Інакше існує ризик травмування скалками тощо.
    - Підготуйте попереджувальний свисток і наперед домовтеся про спосіб комунікації з іншими працівниками.
12. Перед зрізанням дерев виконайте такі дії:
    - визначте місце для безпечної евакуації;
    - наперед усуньте перешкоди (гілки, кущі);
    - ретельно оцінивши стан дерева, яке потрібно спиляти (наприклад, стовбур нахилений, гілки напружені), та навколишню ситуацію (стан сусідніх дерев, наявність перешкод, ландшафт, напрямок вітру), виберіть напрямок для падіння дерева та сплануйте процедуру зрізання;
      недбалість може стати причиною травмування.
13. У процесі зрізання дерев дотримуйтеся таких вимог:
    - під час роботи ретельно вибирайте напрямок падіння дерева;
    - під час роботи на схилі, щоб зрубане дерево не покотилося, починайте роботу вище дерева;
    - коли дерево починає падати, вимкніть інструмент, попередьте оточуючих і негайно відійдіть у безпечне місце;
    - якщо під час роботи ланцюг або шина пилки застрягнуть у дереві, вимкніть інструмент і скористайтеся клином.
14. Якщо в процесі роботи продуктивність інструмента погіршується або інструмент видає нетипові звуки чи вібрує, негайно вимкніть його, припиніть роботу і зверніться до авторизованого сервісного центру HiKOKI для проведення техогляду та ремонту.
    Якщо ви продовжите користуватися інструментом, то ризикуєте травмуватися.
15. Якщо інструмент випадково впав або зазнав удару, уважно огляньте, чи не з'явилися на ньому пошкодження, тріщини чи деформації.
    Якщо інструмент має пошкодження, тріщини чи деформації, існує ризик травмування.
16. На час транспортування інструмента в автомобілі надійно зафіксуйте його.
    Інакше існує ризик травмування.
17. Не вмикайте інструмент, поки прикріплено кожух ланцюга.
    Інакше існує ризик травмування.
18. Перевірте, чи на матеріалі, що оброблятиметься, немає цвяхів чи інших сторонніх предметів.
    Якщо ланцюг пилки наштовхнеться на цвях або інший предмет, це може спричинити травмування.
19. Щоб уникнути затискання шини пилки під час розрізання колод або під вагою дерева, розташуйте поруч робочого місця опірну платформу.
    Якщо шину пилки затисне, це може призвести до травмування.
20. Якщо після використання інструмента ви плануєте транспортувати його або відкласти на зберігання, зніміть ланцюг із шини або одягніть на нього кожух.

Випадково торкнувшись ланцюга, можна травмуватися.

21. Належним чином доглядайте за інструментом.
○ Для безпеки та ефективної роботи інструмента належним чином доглядайте за ланцюгом пилки, щоб підтримувати його оптимальні різальні характеристики.
○ Замінюючи ланцюг або шину пилки, виконуючи техогляд корпусу або заправляючи мастило, дотримуйтеся вказівок у посібнику.
22. Для виконання ремонтних робіт звертайтеся у сервісний центр.
○ Не здійснюйте жодних модифікацій інструмента, оскільки він відповідає визначеним стандартам безпеки.
○ Для виконання ремонтних робіт завжди звертайтеся в авторизований сервісний центр HiKOKI.
Спроба виконання ремонту самостійно може призвести до травмування або нещасного випадку.
23. Коли інструмент не використовується, він має належним чином зберігатися.
Злийте мастило і покладіть інструмент у сухе місце, недоступне для дітей.
24. Якщо попереджувальна наклейка вигоріла, відклеюється чи напис на ній із інших причин не читається, прикріпіть нову наклейку.
Щоб отримати попереджувальну наклейку, звертайтеся в авторизований сервісний центр HiKOKI.
25. Якщо використання інструмента регулюється певними місцевими нормами чи правилами, дотримуйтесь їх.
26. Не використовуйте виріб у разі деформації інструмента або контактів батареї (кріплення батареї).
Установлення батареї може спричинити коротке замикання, яке може призвести до появи диму або загоряння.
27. Слідкуйте за тим, щоб на контактах інструмента (кріпленні батареї) не було металевої стружки й пилу.
○ Перед використанням переконайтеся, що в зоні контактів нема металевої стружки й пилу.
○ Під час використання намагайтеся уникати падіння металевої стружки або пилу з інструмента на батарею.
○ У разі призупинення роботи або після використання не залишайте інструмент у місцях, де на нього можуть потрапляти металева стружка або пил.
Це може спричинити коротке замикання, яке може призвести до появи диму або загоряння.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО БАТАРЕЇ ТА ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

1. Завжди заряджайте батарею за навколишньої температури -10-40°C. Температура, нижча -10°C, призведе до перевантаження, що є небезпечним. Не заряджайте батарею за температури понад 40°C. Найкраще для заряджання підходить температура 20-25°C.
2. Не використовуйте зарядний пристрій безперервно. Коли зарядка однієї батареї буде повністю завершена, необхідно залишити зарядний пристрій у вимкненому стані приблизно на 15 хвилин, перед тим як приступити до зарядки наступної батареї.
3. Не дозволяйте стороннім речовинам потрапляти в отвір для підключення акумуляторної батареї.
4. Ніколи не розбирайте акумуляторну батарею та зарядний пристрій.
5. Ніколи не замикайте акумуляторну батарею накоротко.
Замикання батареї накоротко призведе до різкого збільшення струму і перегріву. У результаті батарея згорить або буде пошкоджена.
6. Не кидайте батарею у вогонь.
Підпалена батарея може вибухнути.
7. Використання відпрацьованої батареї призведе до пошкодження зарядного пристрою.
8. Віднесіть використані батареї в магазин, де вони були придбані, якщо термін служби батарей після зарядки стане занадто коротким для їх практичного використання. Не ліквідуйте відпрацьовані батареї самостійно.
9. Не вставляйте будь-який сторонній предмет в щілини повітряної вентиляції зарядного пристрою.
Попадання металевих предметів або легкозаймистих матеріалів в щілини повітряної вентиляції зарядного пристрою може привести в результаті до ураження електричним струмом або до пошкодження зарядного пристрою.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ПРИ ПОВОДЖЕНІ З ІОННО-ЛІТІЄВОЮ АКУМУЛЯТОРНОЮ БАТАРЕЄЮ

Для збільшення терміну служби іонно-літієва батарея оснащена функцією захисту, яка зупиняє вихід заряду. У випадках 1 – 3, описаних нижче, при використанні даного продукту, мотор може зупинитися, навіть якщо ви натискаєте вимикач. Це не є несправністю, так як це наслідок спрацьовування функції захисту.

1. Коли потужність батареї продовжує знижуватися, двигун вимикається.
У цьому випадку необхідно негайно зарядити батарею.
2. Якщо інструмент перевантажений, двигун може зупинитися. У такій ситуації необхідно відпустити вимикач інструменту та усунути причини перевантаження. Після цього можна продовжити роботу.
3. Якщо батарея перегрілася при перевантаженні, батарейне живлення може закінчитися.
У такому випадку, припиніть використовувати батарею і дайте їй охолонути. Після цього, можете знову її використовувати.

Крім того, візьміть до уваги такі попередження та застереження.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб уникнути витоку заряду батареї, теплоутворення, димовиділення, вибуху і загоряння, переконайтеся, що дотримуються такі запобіжні заходи.

1. Переконайтеся в тому, що на батареї немає металевої стружки і пилу.
○ Під час роботи переконайтеся, що на батарею не насіла металева стружка і пил.
○ Переконайтеся, що на батарею не насіла металева стружка і пил, що потрапляє на зарядний пристрій під час роботи.
○ Не зберігайте невикористану батарею в місці, відкритому для металевої стружки і пилу.
○ Перед зберіганням батареї протріть всю металеву стружку і пил в місці її зберігання і не зберігайте батарею разом з металевими предметами (болтами, цвяхами і т.д.).
2. Не проколюйте батарею гострими предметами, наприклад, цвяхом, не бийте молотком, не наступайте на неї, не викидайте і не піддавайте батарею сильним механічним ударам.
3. Не використовуйте явно пошкоджені і деформовані батареї.

4. Не використовуйте батарею, змінюючи полярність.
5. Не з'єднувати безпосередньо з електричними виходами або машинними розетками для прикурювання сигарет.
6. Не використовуйте батарею з метою, яка суперечить зазначеним.
7. Якщо не вдається зробити зарядку батареї навіть після закінчення певного часу для перезарядки, негайно припиніть подальшу перезарядку.
8. Не розміщуйте і не піддавайте батарею впливу високих температур або високого тиску, таких як у мікрохвильовій печі, сушарці або контейнері високого тиску.
9. Тримайте подалі від вогню, особливо після виявлення витоку заряду або стороннього запаху.
10. Не використовуйте в приміщеннях, де виробляється сильна статична електрика.
11. У разі витоку батареї, стороннього запаху, теплоутворення, вицвітання або деформації, або будь-яких анормальних ознак під час використання, перезарядки або зберігання негайно видаліть батарею з приладу або зарядного пристрою і не використовуйте її надалі.
12. Не занурюйте батарею в рідину та не допускайте потрапляння будь-якої рідини в середину. Потрапляння електропровідної рідини, такої як вода, може призвести до пошкодження, результатом якого може стати займання або вибух. Зберігайте батарею в прохолодному сухому місці, подалі від горючих і вогненебезпечних речовин. Слід уникати середовищ з корозійно-активним газом.

ОБЕРЕЖНО

1. У разі якщо рідина, яка витікає з батареї, потрапляє в очі, не тріть їх, а промийте їх чистою водою, наприклад, проточною, і негайно зверніться до лікаря.
   Якщо не вжити заходів, рідина може викликати очні проблеми.
2. Якщо рідина потрапляє на шкіру або одяг, негайно добре промийте їх чистою водою, наприклад, проточною.
   Існує можливість появи роздратування на шкірі.
3. Якщо під час першого використання батареї ви виявите іржу, сторонній запах, перегрівання, знебарвлення, деформацію та / або інші відхилення, припиніть використання і поверніть її своєму постачальнику або продавцю.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Попадання забруднюючих речовин на клему літій-іонної батареї є можливою причиною короткого замикання і займання. Розміщуючи літій-іонну батарею на зберігання, дотримуйтесь наступних інструкцій.

- **Не розміщуйте залишки струмопровідного матеріалу, цвяхи, дріт (наприклад, залізний або мідний дріт) в контейнер, в якому зберігається батарея.**
- **Щоб уникнути короткого замикання, помістіть батарею в інструмент або ж на період зберігання надійно зафіксуйте на ній кришку, приховавши кришкою вентилятор (див. Мал. 3).**

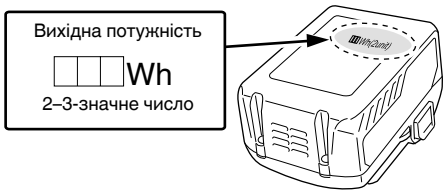
ЩОДО ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЙ-ІОННОЇ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

Під час транспортування літій-іонної акумуляторної батареї, будь ласка, дотримуйтесь наведених нижче попереджень.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Повідомте транспортну компанію, що пакунок містить літій-іонну акумуляторну батарею, повідомте компанію щодо вихідної потужності батареї й виконуйте інструкції транспортної компанії при підготуванні до транспортування.

- Літій-іонні акумуляторні батареї, вихідна потужність яких перевищує 100 Вт·год, згідно з класифікацією вантажів вважаються небезпечними товарами й потребують спеціальних процедур застосування.
- Для транспортування за кордоном слід дотримуватися міжнародного права та правил і норм країни призначення.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО ПІДКЛЮЧЕННЯ ПРИСТРОЮ USB (UC18YSL3)

При виникненні непередбаченої проблеми, інформація, що знаходяться в пристрої USB, підключеному до цього продукту, може бути пошкоджена або втрачена. Обов'язково зробіть резервну копію даних, що містяться на цьому USB пристрої, перед тим як використовувати з цим продуктом.

Зауважте, що наша компанія не бере на себе жодної відповідальності за будь-які пошкоджені або втрачені дані, що зберігаються в пристрої USB, а також за будь-яку шкоду, яка може бути завдана підключеному пристрою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Перед використанням перевірте з'єднувальний кабель USB на відсутність будь-якого дефекту чи пошкодження.
  Використання кабелю USB, який має дефекти чи пошкодження, може призвести до появи диму або загоряння.
- Коли виріб не використовується, закрийте порт USB гумовою кришкою.
  Накопичування пилу тощо в порті USB може призвести до появи диму або загоряння.

ПРИМІТКА

- Під час перезаряджання USB може виникнути випадкова пауза.
- Коли пристрій USB не заряджається, вийміть пристрій USB із зарядного пристрою.
  Нехтування цією інструкцією може не тільки зменшити термін служби батареї пристрою USB, але також може привести до неочікуваних нещасних випадків.
- Заряджання деяких пристроїв USB неможливе (залежить від типу пристрою).

ОПИС ПРОНУМЕРОВАНИХ ЕЛЕМЕНТІВ (Мал. 2 - Мал. 47)

①	Акумуляторна батарея	⑯	Зубчасте колесо	㉛	Перемикач	㊻	Відсік гальмівної стрічки
②	Фіксатор	⑰	Напрямок леза	㉜	Перемикач індикатора рівня заряду акумулятора	㊼	Жолобок змащування ланцюга
③	Вентиляційні отвори	⑱	Болт	㉝	Індикатор рівня заряду акумулятора	㊽	Паз
④	Клема	⑲	Отвір для болта	㉞	Карабін	㊾	Отвір для мастила
⑤	Кришка батареї	⑳	Збільшення натягу	㉟	Запуск	㊿	Межа зношення
⑥	Вставити	㉑	Зменшення натягу	㊱	Відпустити	(51)	Підпружинений контакт вугільної щітки
⑦	Витягнути	㉒	Привідна ланка	㊲	Зубчатий упор	(52)	Виступ вугільної щітки
⑧	Задня ручка (верхня ручка)	㉓	Зафіксувати	㊳	Задня ручка (верхня ручка)	(53)	Ковпачок щітки
⑨	Індикатор заряджання	㉔	Гальмо ланцюга	㊴	Передня ручка	(54)	Ділянка контакту зовні щіткової гільзи
⑩	Гвинт	㉕	Потягти	㊵	Круглий напилок	(55)	Отвір для натягування ланцюга
⑪	Регулятор натягу	㉖	Мастило для ланцюга	㊶	1/5 діаметра напилка	(56)	Контактна ділянка механізму натягування ланцюга
⑫	Бічна кришка	㉗	Вимикач підсвітки	㊷	З'єднувач обмежувачів глибини	(57)	Гайковий ключ у вигляді шестигранного стрижня
⑬	Ланцюг пилки	㉘	Віконце контролю рівня мастила	㊸	Плаский напилок		
⑭	Шина пилки	㉙	Регулятор мастильної помпи	㊹	Виступ головки обмежувача глибини		
⑮	Закруглений кінець шини	㉚	Кнопка розблокування	㊺	Закруглити		

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТ

Модель	CS3630DA
Напруга	36 В
Ланцюг пилки	Тип: 91PX-45XJ Крок: 9,5 мм (3/8") / Обмежувач: 1,3 мм (0,05")
Шина пилки	Тип: P012-50CR Розмір: 300 мм (макс. глибина різання)
Зубчасте колесо	Кількість зубців: 6 / 9,5 мм (3/8")
Швидкість ланцюга на холостому ходу	8,3 м/с (500 м/хв.)
Ємність бака для мастила ланцюга	80 мл
Світлодіодний індикатор	Білий світлодіод
Батарея, доступна для цього інструмента*	BSL36A18
Вага**	4,3 кг (із прикріпленим BSL36A18)

* З цим інструментом не можна використовувати наявні батареї (BSL3660/3620/3626, серія BSL18xx тощо).
** Вага: Відповідно до EPTA-процедури 01/2003

АКУМУЛЯТОРНА БАТАРЕЯ

Модель	BSL36A18
Напруга	36 В / 18 В (автоматичне перемикання*)
Ємність акумуляторної батареї	2,5 А·год / 5,0 А·год (автоматичне перемикання*)
Доступні бездротові вироби**	Серія з кількома рівнями напруги, виріб із напругою 18 В
Доступний зарядний пристрій	Пересувний зарядний пристрій для літій-іонних батарей

* Інструмент автоматично перемикається.
** Для отримання докладної інформації перегляньте загальний каталог.

ЗАРЯДНИЙ ПРИСТРІЙ

Модель	UC18YSL3
Зарядна напруга	14,4–18 В
Вага	0,6 кг

СТАНДАРТНІ АКСЕСУАРИ

Окрім основного пристрою (1 пристрій), до комплекту входять аксесуари, перелік яких представлено на сторінці 387.

Комплект стандартного приладдя може бути змінений без попередження.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ (купуються окремо) (Стор. 388)

Комплект стандартного приладдя може бути змінений без попередження.

ОБЛАСТІ ЗАСТОСУВАННЯ

- Розпилювання деревини/балок
- Обтинання гілок, зрізання садових дерев

ЗНЯТТЯ / УСТАНОВКА БАТАРЕЇ

1. **Зняття батареї**
   Міцно тримайте рукоятку і натисніть на фіксатор батареї для зняття батареї (див. **Мал. 4**).

ОБЕРЕЖНО

Ніколи не замикайте батарею накоротко.

2. **Установка батареї**
   Вставте батарею, дотримуючись її полярності (див. **Мал. 4**).

ЗАРЯДКА

Перед використанням електроінструменту зарядіть батарею наступним чином.

1. **Підключіть шнур живлення зарядного пристрою до мережевої розетки.**
   При підключенні шнура живлення зарядного пристрою до мережевої розетки індикатор заряджання буде блимати червоним (з 1-секундними інтервалами).
2. **Вставте батарею в зарядний пристрій.**
   До кінця вставте батарею в зарядний пристрій, як зазначено на **Мал. 5** (на стор. 2).
3. **Зарядка**
   При встановленні батареї в зарядний пристрій індикатор заряджання буде блимати синім.
   Коли батарея повністю зарядиться, індикатор заряджання почне світитися зеленим. (Див. **таблицю 1**)

(1) Показання індикатора заряджання
Показання індикатора заряджання надано в **Таблиці 1**, відповідно до стану зарядного пристрою й акумуляторної батареї.

Таблиця 1

Показання індикатора заряджання				
Індикатор заряджання (ЧЕРВОНИЙ / СИНІЙ / ЗЕЛЕНИЙ / ПУРПУРОВИЙ)	Перед зарядкою	Блимає (ЧЕРВОНИЙ)	Висвічується протягом 0,5 секунди. Не висвічується протягом 0,5 секунди. (Вимикається на 0,5 секунди) ■ ■ ■	Підключено до джерела живлення
	Під час зарядки	Блимає (СИНІЙ)	Висвічується протягом 0,5 секунди. Не висвічується протягом 1 секунди. (Вимикається на 1 секунду) ■ ■	Ємність батареї менша за 50%
		Блимає (СИНІЙ)	Висвічується протягом 1 секунди. Не висвічується протягом 0,5 секунди. (Вимикається на 0,5 секунди) ■ ■	Ємність батареї менша за 80%
		Висвічується (СИНІЙ)	Висвічується постійно ■	Ємність батареї більша за 80%
	Зарядка закінчена	Висвічується (ЗЕЛЕНИЙ)	Висвічується постійно ■ (Безперервний звуковий сигнал: приблизно 6 секунд)	
	Режим очікування при перегріві	Блимає (ЧЕРВОНИЙ)	Висвічується протягом 0,3 секунди. Не висвічується протягом 0,3 секунди. (Вимикається на 0,3 секунди) ■ ■ ■ ■	Акумуляторна батарея перегріта. Зарядка неможлива. (Зарядка відновиться після охолодження батареї)
	Зарядка неможлива	Блимає (ПУРПУРОВИЙ)	Висвічується протягом 0,1 секунди. Не висвічується протягом 0,1 секунди. (Вимикається на 0,1 секунди) ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ (Переривчастий звуковий сигнал: приблизно 2 секунди)	Несправність в батареї або в зарядному пристрої.

(2) Інформація щодо температури та часу зарядки акумуляторної батареї
Температура та час зарядки для батарей показані в **Таблиці 2**.

Таблиця 2

Зарядний пристрій			UC18YSL3				
Акумуляторна батарея	Тип батареї		Li-ion				
	Температура, при якій можна заряджати батарею		-10°C – 50°C				
	Зарядна напруга	В	14,4		18		
	Час заряджання, прибл. (при 20°C)		Серія BSL14xx		Серія BSL18xx		Серія з кількома рівнями напруги
			(4 гальванічні елементи)	(8 гальванічних елементів)	(5 гальванічних елементів)	(10 гальванічних елементів)	(10 гальванічних елементів)
		хв	BSL1415S : 15 BSL1415 : 15 BSL1415X : 15 BSL1420 : 20 BSL1425 : 25 BSL1430C : 30	BSL1430 : 20 BSL1440 : 26 BSL1450 : 32 BSL1460 : 38	BSL1815S : 15 BSL1815 : 15 BSL1815X : 15 BSL1820 : 20 BSL1825 : 25 BSL1830C : 30	BSL1830 : 20 BSL1840 : 26 BSL1850 : 32 BSL1860 : 38	BSL36A18 : 32
USB	Зарядна напруга	В	5				
	Зарядний струм	А	2				

ПРИМІТКА

Час зарядки може змінюватися в залежності від температури навколишнього середовища і напруги джерела живлення.

4. **Від'єднайте шнур живлення зарядного пристрою від мережевої розетки або роз'єму прикурювача.**
5. **Міцно візьміться за зарядний пристрій і витягніть батарею.**

ПРИМІТКА

Після закінчення зарядки, перш за все, витягніть батареї з зарядного пристрою, а потім поводьтеся з батареями належним чином.

Щодо електричного розряду в разі нових батарей тощо.

Оскільки внутрішній хімічний склад нових акумуляторних батарей і батарей, які не використовувалися протягом тривалого періоду, не активізовано, при їх використанні в перший і другий раз електричний розряд може бути низьким. Це тимчасове явище, і стандартний час, потрібний для перезарядження, буде відновлено через 2–3 перезарядження батарей.

Далі надано рекомендації щодо подовження терміну служби батарей.

(1) Перезаряджайте батареї, перш ніж вони повністю розрядяться.
Коли потужність інструмента зменшується, припиніть використання інструмента та перезарядіть акумуляторну батарею. Якщо продовжити використання інструмента та далі витрачати електричну енергію, то батарея може пошкодитися і термін служби батареї скоротиться.

(2) Не заряджайте батарею за високої температури.
Безпосередньо після використання акумуляторна батарея буде гарячою. Якщо таку батарею перезаряджати відразу після використання, то погіршується внутрішній хімічний склад батареї та скорочується термін служби батареї. Залиште батарею на деякий час і зарядіть її, коли вона охолоне.

ОБЕРЕЖНО

- Якщо батарея заряджається, перебуваючи в перегрітому стані внаслідок її використання або тривалого впливу сонячного світла, тоді індикатор заряджання зарядного пристрою горітиме протягом 0,3 секунди, не горітиме протягом 0,3 секунди (вимикається на 0,3 секунди). У цьому випадку дозвольте батареї охолонути, а потім почніть зарядку.
- Коли індикатор заряджання блимає (з інтервалом 0,2 секунди), перевірте наявність сторонніх предметів у роз'ємі батареї зарядного пристрою й видаліть їх, якщо вони там є. Якщо в ньому не виявиться жодних сторонніх предметів, розгляньте ймовірність несправності батареї або зарядного пристрою. Віднесіть його до вашого уповноваженого сервісного центру.
- Оскільки вбудованому мікрокомп'ютеру потрібно близько 3 секунд для перевірки того, що батарею, яка заряджалася за допомогою зарядного пристрою UC18YSL3, було вилучено, зачекайте мінімум 3 секунди перед її повторним вставленням для продовження зарядки. В разі повторного встановлення батареї протягом 3 секунд, батарея може не зарядитися належним чином.

ВСТАНОВЛЕННЯ (ЗАМІНА) ЛАНЦЮГА ПИЛКИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Щоб запобігти нещасним випадкам, завжди вимикайте інструмент і виймайте акумулятор.
- Не використовуйте ланцюгову пилку або шину пилки, що відрізняються від вказаних у розділі «ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ».

ОБЕРЕЖНО

Одягайте захисні рукавиці і будьте обережні, щоб не травмуватися ланцюгом пилки.

ПРИМІТКА

- Перед зніманням ланцюга видаліть тирсу з жолобка змащування ланцюга, отвору для мастила та паза шини.
  Накопичення тирси може спричинити вихід інструмента з ладу.
- Використовуйте відповідний тип ланцюга відповідно до вказаних технічних характеристик.
  У разі встановлення шини невідповідного типу, ланцюг може з злетіти і спричинити травмування.

1. Знімання бічної кришки (Мал. 6)

① Поверніть гвинт, щоб послабити його.
② Послабте натяжний ролик, повернувши його на півоберта.
③ За допомогою гайкового ключа у вигляді шестигранного стрижня повністю викрутіть болт.
④ Поверніть гвинт і зніміть бічну кришку.

2. Знімання ланцюга та шини (Мал. 7)

Знімайте ланцюг і шину в напрямку, показаному стрілкою.

3. Одягання нового ланцюга на зубчасте колесо (Мал. 8, 9)

Закладіть ланцюг за кінець шини, зважаючи на напрямок ланцюга, а потім правильно одягніть його на зубчасте колесо.

4. Встановлення бічної кришки

① Вирівняйте болт із отвором для болта (**Мал. 10**).
② Поверніть регулятор натягу на бічній кришці таким чином, щоб контактна ділянка механізму натягування ланцюга увійшла у відповідний отвір на шині, і прикріпіть бічну кришку (**Мал. 11**).
③ Один раз поверніть гвинт, щоб тимчасово його закріпити (**Мал. 12**).

5. Регулювання натягу ланцюга (Мал. 13)

- Піднявши вгору кінець шини, поверніть регулятор натягу, щоб відрегулювати натяг ланцюга.
- Повертайте регулятор вправо для збільшення натягу ланцюга і вліво – для зменшення.

6. Перевірка натягу ланцюга (Мал. 14)

Відрегулюйте натяг ланцюга так, щоб щілина між привідною ланкою і шиною при легкому піднімані ланцюга над серединою шини становила від 0,5 до 1 мм.

7. Закручування гвинта (Мал. 15)

① Завершивши регулювання, підніміть вгору кінець шини і закрутіть гвинт до упору.
② Болт має бути надійно закручений.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Після регулювання натягу ланцюга перевірте, чи гвинт повністю закручений.
Неповністю закручений гвинт може стати причиною травмування.

ОГЛЯД І ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

Перед використанням виконайте наступну перевірку та підготовку.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Щоб запобігти нещасним випадкам, завжди виконуйте дії 1-4 і виймайте з інструмента акумулятор.
- Не фіксуйте кнопку розблокування в натиснутому стані.
  Якщо перемикач випадково увімкнеться, інструмент може неочікувано запуститися і спричинити травмування.

1. Перевірте, чи вимкнено перемикач

- Якщо ви вставлятимете акумулятор, не знаючи, чи перемикач увімкнено, інструмент може неочікувано запуститися і спричинити травмування.
- Якщо увімкнути перемикач, одночасно натискаючи кнопку розблокування, інструмент увімкнеться, а після відпускання перемикача вимкнеться.

2. Перевірка натягу ланцюга

- Якщо натяг ланцюга не відрегульовано належним чином, існує ризик пошкодження ланцюга або шини та виходу інструмента з ладу. Відрегулюйте натяг ланцюга відповідно до кроків 5-7 розділу «Встановлення (заміна) ланцюга пилки».
- Поки ланцюг новий, він легко розтягується, тому натяг слід регулярно перевіряти та за потреби коригувати.
- Крім того, потрібно перевіряти, чи надійно закручено гвинт.

3. Перевірка гальма ланцюга (Мал. 16)

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Хоча гальмо ланцюга є механізмом аварійної зупинки, покладатися лише на нього не можна. Працюйте з інструментом обережно, щоб уникнути ризику зворотного удару.
- Гальмо ланцюга призначене для використання в аварійних ситуаціях і під час запуску інструмента. Не використовуйте його без потреби.
- Щоб накопичена тирса не заважала руху гальма ланцюга, регулярно чистьте інструмент.
- Гальмо ланцюга є важливим компонентом, що гарантує безпеку використання інструмента.
  Якщо вас не влаштовує робота гальма, зверніться в авторизований сервісний центр HiKOKI для виконання огляду та ремонту.

Гальмо ланцюга – це механізм аварійної зупинки ланцюга пилки на випадок зворотного удару тощо.
(Дивіться «Причини зворотного удару та засоби його уникнення»).
Внаслідок задіяння гальма ланцюга поштовхом важеля вперед ланцюг пилки зупиняється.
Щоб відпустити гальмо, потягніть важіль гальма до себе.
Щоб перевірити справність гальма ланцюга, обов'язково вимкніть інструмент, вийміть акумулятор, натисніть на гальмівний важіль і потягніть ланцюг вручну.
Якщо ланцюг не рухатиметься, це означатиме, що гальмо працює.

ПРИМІТКА

Для виконання цієї процедури завжди одягайте цупкі захисні рукавиці.
Оскільки лезо ланцюга дуже гостре, його не можна різко тягнути – ви ризикуєте травмувати пальці.

4. Перевірка мастила ланцюга

- Інструмент продається без мастила всередині. Перш ніж користуватися інструментом, обов'язково наповніть бак для мастила (**Мал. 17**).
- У процесі роботи час від часу дивіться на віконце контролю рівня мастила і доливайте його за потреби.
- Якщо натиснути перемикач підсвітки на панелі перемикачів, увімкнеться світлодіод і внутрішня підсвітка (**Мал. 18**).
  (Дивіться крок 6).
- Якщо мастило, що додається до інструмента, закінчиться, ви можете окремо придбати мастило HiKOKI або будь-який його аналог.
- Ланцюг змащується автоматично.
  У заводській конфігурації встановлено максимальний обсяг подачі мастила для автоматичного змащування.
  Щоб зменшити обсяг подачі мастила, поверніть регулятор мастильної помпи на задній панелі корпуса за годинниковою стрілкою (**Мал. 19**).

ПРИМІТКА

- Ємність бака для мастила приблизно 80 мл.
  У разі переповнення бака зайве мастило витече через отвір переливу.
- Радимо вам завжди мати запас мастила для ланцюга.
  Якщо продовжувати використовувати інструмент без мастила, ланцюг може перегоріти або двигун може вийти з ладу.
- Слідкуйте, щоб пил чи інші сторонні предмети не потрапляли в бак для мастила.
  Якщо пил чи інші сторонні предмети потраплять у бак для мастила, це може спричинити вихід інструмента з ладу.
- Структура інструмента побудована так, що залишки мастила можуть витікати з баку. Хоча це й не є несправністю, мастило може забруднити місце зберігання пилки, тому зважайте на це.
  Перед відкладенням інструмента на зберігання, злийте мастило і покладіть інструмент на матеріал, що може поглинати будь-який витік рідини.

5. Встановлення змінного акумулятора (Мал. 4)

Вставте акумулятор, як показано на **Мал. 4**, і притисніть до клацання.

ОБЕРЕЖНО

Надійно фіксуйте змінний акумулятор.
Якщо змінний акумулятор ненадійно закріплений, він може випасти і завдати травми.

6. Перевірка світлодіода (Мал. 18)

- Якщо натиснути перемикач підсвітки, увімкнеться світлодіод; якщо перемикач відпустити, світлодіод вимкнеться.
- Світлодіод освітлює ділянку ріжучого краю пилки.
- Також він підсвічує віконце контролю рівня мастила зсередини для покращення видимості.

ПРИМІТКА

Якщо лампочка забрудниться, обережно протріть її м'якою ганчіркою, щоб не пошкодити.
Якщо лампочка пошкодиться, то світитиме менш яскраво.

7. Перевірка гальма

- Якщо увімкнути перемикач, одночасно натискаючи кнопку розблокування, інструмент увімкнеться, а після відпускання перемикача вимкнеться.
- Крім того, через 1-3 секунди після відпускання перемикача інструмент задіює гальмо для зупинки ланцюга.
- Перед використанням інструмента перевірте, чи задіяно гальмо.

ОБЕРЕЖНО

Зважайте на силу відштовхування при задіянні гальма.
Падіння інструмента може призвести до травмування.

8. Перевірка витрати мастила (Мал. 19, 20)

- Після ввімкнення інструмента мастило починає автоматично змащувати ланцюг та шину пилки.
- Якщо мастило не з'явиться через 2-3 хвилини після запуску інструмента, перевірте, чи навколо жолобка подачі мастила не накопичилася тирса.
  (Див. «Чищення жолобка для мастила»).
  (Див. «Перевірка мастила ланцюга»).

Робота перемикача

Якщо увімкнути перемикач, одночасно натискаючи кнопку розблокування, ланцюг пилки обертатиметься (**Мал. 21**).
Якщо кнопку розблокування не натиснуто, увімкнути перемикач неможливо.
Після ввімкнення перемикача ланцюг продовжує обертатися, поки ви не відпустите перемикач. При цьому також світиться світлодіод.
Після відпускання перемикача спрацьовує гальмо, яке зупиняє обертання ланцюга.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не фіксуйте кнопку розблокування в натиснутому стані.

Якщо перемикач випадково увімкнеться, інструмент може неочікувано запуститися і спричинити травмування.

Використання карабіна

Витягніть карабін із корпуса інструмента і пристебніть його до мотузки, ременя тощо (**Мал. 23**).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Використовуючи карабін, перевірте, чи інструмент надійно закріплений, щоб запобігти ризику його падіння.

Падіння інструмента може призвести до травмування.

ІНДИКАТОР ЗАЛИШКУ ЗАРЯДУ БАТАРЕЇ

Можна перевірити заряд батареї, який залишився, натиснувши перемикач індикатора залишку заряду, щоб увімкнути індикаторну лампу. (**Мал. 22**, **Таблиця 3**)
Індикатор вимкнеться приблизно через 3 секунди після натискання перемикача індикатора залишку заряду батареї.
Найкраще використовувати індикатор залишку заряду батареї в якості орієнтира, оскільки можуть бути невеликі відмінності, наприклад, через температуру навколишнього середовища та стан батареї.
Крім того, індикатор залишку заряду батареї може відрізнятися від тих, якими обладнано інструмент або зарядний пристрій.

Таблиця 3

Стан індикатору	Залишок заряду батареї
	Світиться; Заряд батареї перевищує 75%
	Світиться; Заряд батареї становить 50–75%.
	Світиться; Заряд батареї становить 25–50%.
	Світиться; Заряд батареї – менше 25%
	Блимає; Майже відсутній заряд батареї. Зарядіть батарею якомога швидше.
	Блимає; Живлення призупинено через високу температуру. Вийміть батарею з інструмента та дайте їй повністю охолонути.
	Блимає; Живлення призупинено через несправність. Проблема могла виникнути через батарею, тому слід звернутися до продавця.

Оскільки показники індикатору залишку заряду батареї дещо відрізняються в залежності від температури навколишнього середовища та характеристик батареї, розцінюйте їх як довідкові.

ПРИМІТКА

- Не піддавайте панель переключення сильним ударам і не ламайте її. Це може призвести до пошкодження.
- З метою економії енергії батареї індикатор залишку заряду батареї горить під час натискання перемикача індикатору залишку заряду батареї.

РОБОЧИЙ ПРОЦЕС

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Перед використанням переконайтесь, що гальмо ланцюга працює.
- Під час користування інструментом міцно тримайте його обома руками.
- Розпилюючи колоду знизу, стежте, щоб ланцюг пилки не вдаряв по ній.
  Якщо сила зворотного удару відштовхне інструмент, це може призвести до травмування.
- На час перерви в роботі та після завершення роботи завжди вимикайте інструмент і виймайте акумулятор.

Завжди оглядайте робочу ділянку та навколишню територію. Перевірте, чи немає на ній предметів, які можуть призвести до травмування, нещасного випадку або збою в роботі інструмента. Якщо такі предмети є, приберіть їх завчасно.
Зокрема, вибираючи місце для ніг, перевірте надійність опори та відсутність предметів, об які можна спіткнутися.
Під час зрізання дерев завжди ретельно вибирайте напрямок, у якому дерево впаде чи покотиться, і наперед визначайте місце для безпечної евакуації та шлях до нього.

① **Перевірка вимкнення пристрою**
Якщо ви вставлятимете акумулятор, не знаючи, чи перемикач увімкнено, пристрій може неочікувано запуститися і спричинити травмування.

② **Встановлення змінного акумулятора (Мал. 4)**
Вставте акумулятор, як показано на **Мал. 4**, і притисніть до клацання.

③ **Увімкнення перемикача**
Перевіривши, що ланцюг пилки не торкається дерева, увімкніть перемикач і розпочніть різання, коли ланцюг набере швидкості.

ОБЕРЕЖНО

- Перед увімкненням інструмента перевірте, чи ланцюг пилки не торкається сторонніх предметів чи матеріалів.
- Під час роботи стежте, щоб ланцюг пилки не торкався сторонніх предметів чи матеріалів. Зокрема, після завершення роботи не кладіть інструмент так, щоб ланцюг торкався землі.

ПРИМІТКА

Завчасно заливайте в інструмент мастило, щоб запобігти його повному вичерпанню.

1. Типові робочі процедури

(1) Увімкніть живлення інструмента, тримаючи пилку на певній відстані від дерева. Розпочинайте різання лише після того, як інструмент запрацює на повній швидкості.
(2) Розпилюючи тонку дерев'яну балку, поставте нижню частину шини впритул до деревини і пиляйте в напрямку донизу, як показано на **Мал. 24**.
(3) Розпилюючи товсту балку, поставте зубчатий упор на передній частині інструмента впритул до деревини і пиляйте за принципом важеля, використовуючи зубчатий упор у якості точки опори, як показано на **Мал. 25**.
(4) Під час горизонтального розпилювання поверніть корпус інструмента вправо, так щоб шина пилки розташовувалась знизу, і тримайте лівою рукою за верхню частину бічної ручки. Тримайте шину горизонтально, а зубчатий упор на передній частині інструмента поставте на деревину. Використовуючи зубчатий упор у якості точки опори, врізайтесь у деревину, повертаючи ручкою вправо (**Мал. 26**).
(5) Врізаючись у деревину знизу, злегка торкайтеся дерева верхньою частиною шини (**Мал. 27**).

(6) Окрім ретельного вивчення інструкцій, перш ніж почати користуватися інструментом, попрактикуйтеся з пилкою, наприклад, розпилюючи колоди на козлах для ручного розпилювання.
(7) Забезпечуйте належну підтримку балок та колод перед розпилюванням. Фіксуйте їх за допомогою козлів або інших відповідних засобів.

ОБЕРЕЖНО

- Під час розпилювання колоди знизу в разі сильного зіткнення ланцюга з деревиною існує ризик зворотного удару і відштовхування інструмента в бік користувача.
- Не розпилюйте колону повністю знизу догори, оскільки в такому разі існує небезпека неконтрольованого кидка шини вгору після завершення розпилу.
- Запобігайте доторку ввімкненої пилки до землі чи загорожі з дротяної сітки.

2. Обрізання гілок

(1) Обрізання гілок на живому дереві
Товсту гілку слід спочатку обрізати на певній відстані від стовбура дерева.
Спочатку розпиляйте приблизно третину діаметра гілки знизу, а потім доріжте її згори. Після цього обріжте залишок гілки при стовбурі (**Мал. 28**).

ОБЕРЕЖНО

- Будьте обережні, щоб гілка не впала на вас.
- Завжди зважайте на ймовірність зворотного удару.

(2) Обрізання гілок зі зрізаних дерев
Спочатку обрізайте гілки, які не торкаються землі, а потім ті, що торкаються. Обрізаючи товсту гілку, що торкається землі, спершу розпиляйте її до половини згори, а потім допиляйте знизу (**Мал. 29**).

ОБЕРЕЖНО

- Обрізаючи гілки, що торкаються землі, будьте обережні, щоб шина пилки не зігнулася під натиском.
- На завершальному етапі обрізання гілок враховуйте, що колода може раптово покотитися.

3. Розпилювання колод

Під час розпилювання колоди, розташованої, як показано на **Мал. 30**, спочатку розпиляйте третину діаметра колоди знизу, а потім допиляйте її згори. Під час розпилювання колоди, що має порожнину, як показано на **Мал. 31**, спочатку розпиляйте дві третини діаметра колоди згори, а потім допиляйте її знизу.

ОБЕРЕЖНО

- Працюйте обережно, щоб шина пилки не зігнулася під натиском всередині колоди.
- Працюючи на схилі, завжди стійте вище колоди. Якщо стояти нижче по схилу, відрізана частина колоди може покотитися у вашому напрямку.

4. Зрізання дерев

(1) Зробіть підпилювання (❶ як показано на **Мал. 32**):
Зробіть підпилювання в тому напрямку, у якому потрібно звалити дерево.
Глибина підпилювання має становити 1/3 діаметра стовбура. Не зрізайте дерево, не зробивши підпилювання.
(2) Зробіть надріз із боку, протилежного падінню дерева (❷ як показано на **Мал. 32**):
Зробіть надріз із боку, протилежного напрямку падіння дерева, на 5 см вище і паралельно до горизонтального підпилювання.
Якщо ланцюг застрягне в деревині під час спилювання, зупиніть пилку і витягніть її за допомогою клинів. Не пропилюйте стовбур за діаметром від початку до кінця.

ОБЕРЕЖНО

- Дерева потрібно зрізати так, щоб їх падіння не становило небезпеки для людей та загрози пошкодження ліній електропередач чи інших об'єктів.
- Працюючи на схилі, стійте вище дерева, оскільки після падіння дерево може покотитися вниз.

Заходи безпеки під час роботи

Для робіт великого обсягу або постійної роботи

Для захисту двигуна та електронних схем інструмента у разі його перегрівання починає блимати світлодіод.
Якщо інструмент використовується з великим навантаженням або без перерв, двигун та електронні схеми нагріваються, внаслідок чого починає блимати світлодіод.

ПРИМІТКА

- У такому разі припиніть користування інструментом і дайте йому повністю охолонути. Якщо продовжити використання інструмента, він може вийти з ладу.
- Також у разі безперервної роботи після заміни акумулятора дайте інструменту охолонути принаймні 15 хвилин.
- Якщо інструмент увімкнено після деякої перерви в роботі, але світлодіод продовжує блимати, це означає, що інструмент недостатньо охолодився і його потрібно вимкнути ще на деякий час.

Тримання/штовхання ланцюгової пилки

Завжди надійно утримуйте пилку.
Крім того, під час користування пилкою не докладайте зайвих зусиль. Прикладаючи надмірну сили до ланцюгової пилки, ви не збільшите швидкості різання. Це лише спричинить зайве навантаження на двигун, перешкоджатиме роботі та призведе до поломки двигуна або шини пилки.
Використовуйте інструмент із раціональною швидкістю.
Зокрема, якщо пилка зупиниться (застрягне) внаслідок надмірного зусилля, це може призвести до травмування користувача або виходу інструмента з ладу.

Уловлювач ланцюга

- Уловлювач ланцюга розташований на приводній голівці безпосередньо під ланцюгом для запобігання можливості травмування користувача ланцюгової пилки розірваним ланцюгом.
- У випадку розриву ланцюга пилки замініть його новим, звернувшись до розділу «Встановлення (заміна) ланцюга пилки».

ГОСТРІННЯ ЛЕЗ ЛАНЦЮГА

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Щоб запобігти нещасним випадкам, перед цим завжди вимикайте інструмент та виймайте акумулятор.
Крім того, працюючи з ланцюгом, завжди одягайте цупкі захисні рукавиці.

ПРИМІТКА

Гостріть ланцюг і регулюйте обмежувач глибини посередині шини, не знімаючи ланцюг із інструмента.

Коли ланцюг пилки затуплюється, збільшується навантаження на двигун та інші деталі інструмента і погіршується ефективність роботи.
Для забезпечення оптимальної продуктивності інструмента регулярно гостріть ланцюг пилки.

1. Гостріння лез

Круглий напилок треба прикласти до леза ланцюга таким чином, щоб одна п'ята частина його діаметра виступала над верхньою частиною леза, як показано на **Мал. 33**. Гостріть леза, тримаючи круглий напилок під кутом 30° від шини, як показано на **Мал. 34**. При цьому круглий напилок слід тримати прямо, як показано на **Мал. 35**. Усі леза ланцюга обов'язково слід гострити під однаковим кутом, інакше ефективність роботи інструмента погіршиться. Відповідні кути загострювання лез вказано на **Мал. 36**. (Круглий напилок продається окремо.)

2. Регулювання обмежувача глибини

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Не шліфуйте верхні частини упорних з'єднувальних і захисних привідних ланок та оберігайте ці деталі від будь-якого роду деформації.
- Регулювання обмежувачів глибини має здійснюватися відповідно до розмірів та форм матеріалів, інакше може збільшитися ймовірність зворотного удару, що може призвести до травмування.



Обмежувачі глибини слід вирівняти однаково, оскільки вони використовуються для регулювання заглиблення пилки в деревину.

Нагострюючи ланцюг пилки, перевіряйте обмежувач глибини кожний другий чи третій раз.

Розмістіть з'єднувач обмежувачів глибини на ланцюгу так, щоб обмежувачі було видно в жолобку, і за допомогою плаского напилка вирівняйте частину, що виступає за межі з'єднувача (**Мал. 38**) (З'єднувач обмежувачів глибини та плаский напилок продаються окремо).

Після підпилювання обмежувача глибини, закругліть його передню частину, як було до цього (**Мал. 39**).

Після гостріння ланцюга занурiть його в мастило для ланцюга, щоб змити ошурки.

Якщо ошурки не змити, ланцюг і шина пилки швидко зношуватимуться.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПРИСТРІЙ USB

- Зарядка пристрою USB від електричної мережі. (**Мал. 48-a**)
- Зарядка пристрою USB і батареї від електричної мережі. (**Мал. 48-b**)
- Правила зарядки пристрою USB. (**Мал. 49**)
- Коли зарядку пристрою USB завершено. (**Мал. 50**)

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ПЕРЕВІРКА

Після використання виконайте огляд та обслуговування кожної деталі перед зберіганням інструменту.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед техобслуговуванням та оглядом завжди вимикайте пристрій та виймайте його акумулятор. Крім того, виймайте штепсель зарядного пристрою з розетки.

1. Огляд ланцюга

- Періодично оглядайте ланцюг. Якщо з ланцюгом щось не так, замініть його відповідно до вказівок у розділі «Встановлення (заміна) ланцюга пилки».
- Перевіряйте натяг ланцюга і надійність його кріплення.
- Припиніть користування інструментом, якщо ланцюг затупився, і нагострiть його відповідно до вказівок у розділі «Гостріння лез ланцюга».
- Після використання інструмента змащуйте ланцюг та шину пилки мастилом для запобігання корозії.

ОБЕРЕЖНО

Працюючи з ланцюгом, одягайте захисні рукавиці, щоб запобігти травмуванню.

2. Чищення бічної кришки та відсіку гальмівної стрічки (Мал. 40, 41)

Витріть будь-які залишки тирси на деталях інструмента.

ПРИМІТКА

Перед чищенням бічної кришки, відсіку гальмівної стрічки, жолобка для мастила і шини пилки зніміть ланцюг відповідно до вказівок у розділі «Встановлення (заміна) ланцюга пилки».

3. Чищення жолобка для мастила (Мал. 42)

Перед чищенням жолобка для мастила зніміть бічну кришку та шину пилки.

4. Чищення шини пилки (Мал. 9, 43)

Якщо тирса закупорить паз шини або жолобок для мастила, мастило не подаватиметься, що може призвести до виходу інструмента з ладу.

Після використання інструмента та під час заміни ланцюга зніміть шину і видаліть всю тирсу, що накопичилась у пазі. (Дивіться «Встановлення (заміна) ланцюга пилки»).

5. Огляд вугільних щіток (Мал. 44)

В даному двигуні використовуються вугільні щітки, які є витратними матеріалами. Оскільки надмірно зношені вугільні щітки можуть призвести до несправності двигуна, замініть їх новими щітками, коли вони будуть зношені близько до «межі зношування». Крім того, завжди тримайте вугільні щітки в чистоті та перевіряйте, щоб вони вільно переміщувалися всередині держаків.

ПРИМІТКА

Під час заміни вугільних щіток обов'язково використовуйте вугільні щітки HiKOKI з кодовим номером 999068.

6. Заміна вугільних щіток

Витягніть вугільну щітку, спочатку знявши кришку щітки, а потім зачепивши виступ вугільної щітки плоскою викруткою, тощо, як показано на **Мал. 45**.

Встановлюючи вугільну щітку, виберіть напрямок, за якого підпружинений контакт вугільної щітки (див. **Мал. 46**) збігатиметься із ділянкою контакту зовні щіткової гільзи. Потім проштовхніть її пальцем, як показано на **Мал. 47**. Після цього встановіть на щітку ковпачок.

ОБЕРЕЖНО

- Обов'язково вставте голку вугільної щітки всередину поверхні контакту зовнішньої трубки щітки. (Можна вставити одну з двох наявних голок).
- Потрібно бути уважним, оскільки будь-яка помилка під час цієї операції може спричинити до деформації голки вугільної щітки та призвести до несправності двигуна через короткий час.

7. Перевірка монтажних гвинтів

Регулярно перевіряйте всі монтажні гвинти і стежте за тим, щоб вони були надійно затягнуті. Якщо вони послабилися, негайно затягніть їх знову. Якщо цього не зробити, така недбалість може призвести до нещасних випадків.

8. Технічне обслуговування двигуна

Головним компонентом електроінструменту є обмотка двигуна.

Приділяйте належну увагу тому, щоб обмотку не було пошкоджено та/або до неї не потрапило мастило або вода.

9. Огляд контактів (інструмент і батарея)

Виконайте перевірку, щоб переконатися у відсутності металевої стружки й пилу на контактах. Час від часу виконуйте перевірку до, під час та після роботи.

ОБЕРЕЖНО

Видаліть з контактів усю металеву стружку й пил. Невиконання цієї вимоги може призвести до несправності.

10. Зовнішня очистка

Якщо ланцюгова пилка забрудниться, протріть її м'якою сухою ганчіркою або ганчіркою, зволоженою в мильному розчині. Не використовуйте для цього хлорні розчинники, бензин або розчинники для фарб, оскільки вони можуть пошкодити пластмасові частини.

11. Зберігання

Під час зберігання інструменту виконайте очищення та обслуговування кожної деталі та встановіть кожух ланцюга на шину пилки.

Зберігайте ланцюгову пилку поза межами досяжності дітей і за температури не вище 40 °C.

ПРИМІТКА

Зберігання іонно-літієвих батарей.

Перш ніж відкласти іонно-літієві батареї на зберігання, упевніться, що вони повністю заряджені. Тривале зберігання (3 місяці або довше) батарей із низьким зарядом може призвести до погіршення їхніх характеристик, зокрема суттєвого скорочення тривалості експлуатації батарей або ж нездатності батарей утримувати заряд.

Проте заряджання і використання батарей два-п'ять разів поспіль призводить до відновлення часу використання батареї.

Якщо ж повторне заряджання і використання батарей не допомагає і час використання батарей усе ще надто короткий, це означає, що їхній ресурс вичерпано і слід придбати нові батареї.

ОБЕРЕЖНО

Під час роботи і догляду слід брати до уваги місцеві норми і стандарти.

ВИБІР АКСЕСУАРІВ

Перелік аксесуарів даного пристрою вказано на сторінці 388.

Важлива інформація про батареї для бездротових електроінструментів HiKOKI

Завжди використовуйте фірмові батареї, призначені саме для даного інструменту. Ми не гарантуємо безпеку і функціонування наших електроінструментів при використанні батарей, виготовлених не нашою компанією, або ж розібраних і модифікованих батарей (в яких були демонтовані та замінені гальванічні елементи батареї або інші внутрішні деталі).

ГАРАНТІЯ

Ми гарантуємо, що автоматичні інструменти HiKOKI виготовлені згідно місцевих вказівок. Ця гарантія не розповсюджується на дефекти або пошкодження через зловживання, неправильне користування або звичайне спрацювання. Якщо Ви маєте скарги, будь ласка, надішліть автоматичний інструмент, не розбираючи його, із ГАРАНТІЙНИМ СЕРТИФІКАТОМ, який знаходиться в кінці інструкції, до авторизованого сервісного центру HiKOKI.

Інформація про шум та вібрацію

Виміряні величини визначені згідно EN60745 і визнано такими, що відповідають ISO 4871.

Виміряний рівень потужності звуку в співвідношенні A: 100 дБ (A)

Виміряний рівень тиску звуку в співвідношенні A: 87 дБ (A)

Похибка K: 3 дБ (A).

Одягайте навушники.

Повне значення вібрації (векторна сумма триаксіального) визначена згідно EN60745.

a_h = 4,7 м/с^2

Похибка K = 1,5 м/с^2

Зазначений рівень вібрації був виміряний згідно стандартного тесту і був використаний при порівнянні інструментів між собою. Він може використовуватися для первинного визначення впливу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Вібрація під час справжнього користування може відрізнятися від заявленої, залежно від способу застосування інструменту.
- Визначіть заходи безпеки для оператора згідно практичного застосування (беручи до уваги всі частини робочого циклу, такі як вимикання інструменту і його роботи вхолосту на додаток до виконання робочих завдань).

ПРИМІТКА

Через постійні дослідження і розвиток, які здійснює HiKOKI, технічні характеристики можуть змінюватися без попередження.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Якщо під час роботи інструмента виникають незвичайні ознаки, виконайте дії для перевірки інструмента, перелічені в таблиці нижче. Якщо проблему не вдасться усунути, зверніться до дилера або уповноваженого сервісного центру HiKOKI.

1. Електроінструмент

Ознака	Можлива причина	Спосіб усунення проблеми
Чутно звук роботи двигуна, але ланцюг… ○ не рухається ○ не рухається вільно	Можливо, задіяно гальмо ланцюга.	Відпустіть гальмо, потягнувши важіль гальма до себе.
	Ланцюг натягнуто надто сильно.	Перевірте натяг ланцюга і, якщо він надто сильний, послабте його.
	Ланцюг зіскакує з зубчастого колеса.	Зніміть бічну панель і перевірте, чи ланцюг належним чином одягнуто на зубчасте колесо.
	Під бічною панеллю… → набилася тирса → застряг сторонній предмет	Зніміть бічну панель і почистьте кожух ланцюга.
	У пазі шини… → набилася тирса → не тече мастило	Почистьте паз шини та жолобок для мастила. Перевірте наявність мастила в баку і долийте його в разі потреби.
Неналежна гострота	Ланцюг… → зносився або зламалося лезо → заіржавів	Нагостріть ланцюг. Якщо ланцюг сильно зношений або сталася серйозна поломка, замініть його новим.
	Ланцюг встановлено в неправильному напрямку.	Встановіть його в правильному напрямку.
	Заслабий натяг ланцюга.	Перевірте натяг ланцюга і підтягніть його, якщо він заслабкий.
Мастило для ланцюга ○ тече повільно ○ не подається (ланцюг клинить)	Недостатня кількість мастила в баку.	Долийте мастило.
	Жолобок для мастила забито.	Прочистьте жолобок для мастила.
Батарею неможливо встановити	Була спроба встановити батарею, яку не передбачено для використання з цим інструментом.	Установіть батарею з кількома рівнями напруги.

2. Зарядний пристрій

Ознака	Можлива причина	Спосіб усунення проблеми
Індикатор заряджання часто блимає фіолетовим, а заряджання батареї не починається.	Акумулятор не вставлено до упору.	Вставте акумулятор щільно.
	На контакті акумулятора або в посадочному місці акумулятора є сторонні речовини.	Очистьте від сторонніх речовин.
Індикатор заряджання блимає червоним, а заряджання батареї не починається.	Акумулятор не вставлено до упору.	Вставте акумулятор щільно.
	Акумулятор перегрівся.	Якщо залишити акумулятор як є, то він автоматично почне заряджання, коли його температура зменшиться, але це може зменшити термін служби акумулятора. Рекомендується перед зарядженням охолодити акумулятор у добре провітрюваному приміщенні подалі від прямого сонячного світла.
Короткий термін використання акумулятора, хоча акумулятор повністю заряджено.	Ресурс акумулятора вичерпано.	Замініть акумулятор на новий.
Заряджання акумулятора займає багато часу.	Температура акумулятора, зарядного пристрою або навколишнього середовища є занадто низькою.	Заряджайте елемент живлення в приміщенні або в іншому теплішому місці.
	Вентиляційні отвори зарядного пристрою перекрито, що спричинило перегрівання його внутрішніх компонентів.	Не закривайте вентиляційні отвори.
	Охолоджувальний вентилятор не працює.	Зверніться до уповноваженого сервісного центру HiKOKI для ремонту.
Індикатор живлення USB вимкнено, і пристрій USB припинив заряджання.	Заряд акумулятора став низьким.	Замініть його на заряджений акумулятор.
		Увімкніть штепсельну вилку зарядного пристрою в електричну розетку.
Індикатор живлення USB не вимикається, хоча пристрій USB завершив заряджання.	Індикатор живлення USB світиться зеленим, щоб показати, що пристрій USB можна заряджати.	Це не є несправністю.
Незрозуміло, яким наразі є стан заряджання пристрою USB або чи завершено заряджання.	Індикатор живлення USB не вимикається навіть після завершення заряджання.	Огляньте пристрій USB, який заряджається, щоб перевірити його стан заряджання.
Заряджання пристрою USB призупиняється на середині процесу.	Зарядний пристрій було ввімкнуто в електричну розетку, коли пристрій USB заряджався від акумулятора.	Це не є несправністю. Зарядний пристрій призупиняє заряджання пристрою USB приблизно на 5 секунд, якщо він установлює відмінність між джерелами живлення.
	Акумулятор було встановлено в зарядний пристрій, коли пристрій USB заряджався від електричної мережі.	
Заряджання пристрою USB призупиняється на середині процесу, коли акумулятор і пристрій USB заряджаються одночасно.	Акумулятор повністю заряджено.	Це не є несправністю. Зарядний пристрій призупиняє заряджання пристрою USB приблизно на 5 секунд, коли він перевіряє, чи успішно завершено заряджання акумулятора.
Заряджання пристрою USB не починається, коли акумулятор і пристрій USB заряджаються одночасно.	Заряд акумулятора, що залишився, є занадто низьким.	Це не є несправністю. Коли заряд акумулятора досягає певного рівня, заряджання USB починається автоматично.

(Перевод оригинальных инструкций)

СИМВОЛЫ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ниже приведены символы, используемые для устройства. Перед началом работы обязательно убедитесь в том, что вы понимаете их значение.

	CS3630DA: Аккумуляторная цепная пила
	Чтобы уменьшить опасность получения травм, пользователь должен прочитать руководство по эксплуатации.
	Не используйте электроинструмент под дождем и во влажных местах, не оставляйте его вне помещения под дождем.
	Только для стран ЕС Не выкидывайте электроприборы вместе с обоычным мусором! В соответствии с европейской директивой 2002/96/EC об утилизации старых электрических и электронных приборов и в соответствии с местными законами электроприборы, бывщие в эксплуатации, должны утилизовываться отдельно безопасным для окружающей среды способом.
	Следует прочитать, понять и выполнять все предостережения и инструкции, указанные в этом руководстве и на аппарате.
	При эксплуатации данного аппарата всегда носить средства защиты зрения, слуха, а также головной уборn.
	Важно носить спецодежду для защиты ног и рук.
	Осторожно, опасность отдачи. Соблюдать осторожность при внезапном и случайном движении направляющей шины вверх или назад.
	Данная цепная пила предназначена для использования только обученным оператором по выполнению работ по уходу за деревьями.
	Смазка цепи маслом
	Регулировка расхода подачи масла цепи
	Переключатель света
	Переключатель указателя уровня заряда батареи
	Отсоедините батарею

ЧТО ЭТО ТАКОЕ? (Рис. 1)

A: Переключатель: Устройство, активизируемое пальцем.
B: Кнопка блокировки: Кнопка, которая предотвращает случайное срабатывание курка.
C: Тормоз цепи: Устройство для остановки или блокировки пильной цепи.
D: Амортизатор с шипами: Устройство для работы в качестве штыря при контакте с деревом или бревном.
E: Свет светодиодной подсветки: Свет, который подсвечивает край резки.
F: Крышка масляного бака: Крышка для закрывания масляного бака.
G: Окошко уровня масла: Окошко для проверки количества масла для цепи.
H: Передняя рукоятка: Вспомогательная рукоятка, расположенная на или в направлении передней части основного корпуса.
I: Батарея: Источник питания для управления инструментом.
J: Задняя рукоятка (Верхняя рукоятка): Вспомогательная рукоятка, расположенная на верхней части основного корпуса.
K: Крюк: Инструмент для подвешивания устройства с помощью троса и т.п.
L: Регулятор натяжения: Устройство для регулировки натяжения пильной цепи
M: Кнопка: Кнопка для закрепления регулятора натяжения и боковой крышки
N: Пильная цепь: Цепь, работающая в качестве режущего инструмента.
O: Направляющая шина: Часть, которая поддерживает и направляет пильную цепь.
P: Боковая крышка: Защитная крышка для направляющей шины, пильной цепи, захвата и звездочки при использовании пильной цепи.
Q: Зарядное устройство: Для зарядки батареи.
R: Устройство подачи масла: Емкость для масла
S: Футляр цепи: Футляр для закрывания направляющей шины и пильной цепи, когда инструмент не используется.
T: Болт: Болт для фиксации боковой крышки на месте.
U: Гаечный ключ в виде шестигранного стержня: Инструмент для откручивания и закручивания болта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данная цепная пила (CS3630DA) сконструирована специально для ухода за деревьями и обрезки. Применять эту пилу должны только лица, имеющие опыт ухода за деревьями и их обрезки. Соблюдать информацию из специальной литературы, процедуры и рекомендации соответствующей профессиональной организации. Невыполнение этого условия влечёт за собой высокий риск несчастного случая. Мы рекомендуем всегда пользоваться подъёмной платформой для обрезки деревьев. Методика подъёма и спуска на верёвке чрезвычайно опасна и требует специальной подготовки. Оператор должен иметь навык обращения с оборудованием, обеспечивающим безопасность, владеть техникой работы и подъёма. Всегда использовать удерживающее оборудование, как для оператора, так и для пилы.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочтите все правила безопасности и инструкции.
Не выполнение правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраняйте все правила и инструкции на будущее.
Термин "электроинструмент" в контексте всех мер предосторожности относится к эксплуатируемому Вами электроинструменту с питанием от сетевой розетки (с сетевым шнуром) или электроинструменту с питанием от аккумуляторной батареи (беспроводному).

1) Безопасность на рабочем месте

a) Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте.
Беспорядок и плохое освещение приводят к несчастным случаям.

b) Не используйте электроинструменты во взрывоопасных окружающих условиях, например, в непосредственной близости огнеопасных жидкостей, горючих газов или легковоспламеняющейся пыли.
Электроинструменты порождают искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.

c) Держите детей и наблюдающих на безопасном расстоянии во время эксплуатации электроинструмента.
Отвлечение внимания может стать для Вас причиной потери управления.

2) Электробезопасность

a) Сетевые вилки электроинструментов должны соответствовать сетевой розетке. Никогда не модифицируйте штепсельную вилку никоим образом. Не используйте никакие адаптерные переходники с заземленными (замкнутыми на землю) электроинструментами.
Немодифицированные штепсельные вилки и соответствующие им сетевые розетки уменьшат опасность поражения электрическим током.

b) Не прикасайтесь телом к заземленным поверхностям, например, к трубопроводам, радиаторам, кухонным плитам и холодильникам.
Если Ваше тело соприкоснется с заземленными поверхностями, возрастет опасность поражения электрическим током.

c) Не подвергайте электроинструменты действию воды или влаги.
При попадании воды в электроинструмент возрастет опасность поражения электрическим током.

d) Правильно обращайтесь со шнуром. Никогда не переносите электроинструмент, взявшись за шнур, не тяните за шнур и не дергайте за шнур с целью отсоединения электроинструмента от сетевой розетки. Располагайте шнур подальше от источников тепла, нефтепродуктов, предметов с острыми кромками и движущихся деталей.
Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают опасность поражения электрическим током.

e) При эксплуатации электроинструмента вне помещений, используйте удлинительный шнур, предназначенный для использования вне помещения.
Использование шнура, предназначенного для работы вне помещений, уменьшит опасность поражения электрическим током.

f) При эксплуатации электроинструмента во влажной среде, используйте устройство защитного отключения (RCD) источника питания.
Использование RCD уменьшит опасность поражения электрическим током.

3) Личная безопасность

a) Будьте готовы к неожиданным ситуациям, внимательно следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при эксплуатации электроинструмента. Не используйте электроинструмент, когда Вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов.
Мгновенная потеря внимания вовремя эксплуатации электроинструментов может привести к серьезной травме.

b) Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда надевайте средства защиты глаз.
Защитное снаряжение, например, противопылевой респиратор, защитная обувь с нескользкой подошвой, защитный шлем-каска или средства защиты органов слуха, используемые для соответствующих условий, уменьшат травмы.

c) Избегайте непреднамеренного включения двигателя. Убедитесь в том, что выключатель находится в положении выключения перед подниманием, переноской или подсоединением к сетевой розетке и/или портативному батарейному источнику питания.
Переноска электроинструментов, когда Вы палец держите на выключателе, или подсоединение электроинструментов к сетевой розетке, когда выключатель будет находиться в положении включения, приводит к несчастным случаям.

d) Снимите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.
Гаечный или регулировочный ключ, оставленный прикрепленным к вращающейся детали электроинструмента, может привести к получению травмы.

e) Не теряйте устойчивость. Все время имейте точку опоры и сохраняйте равновесие.
Это поможет лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.

f) Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте просторную одежду или ювелирные изделия. Держите волосы, одежду и перчатки как можно дальше от движущихся частей.
Просторная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

g) Если предусмотрены устройства для присоединения приспособлений для отвода и сбора пыли, убедитесь в том, что они присоединены и используются надлежащим образом.
Использование данных устройств может уменьшить опасности, связанные с пылью.

4) Эксплуатация и обслуживание электроинструментов

a) Не перегружайте электроинструмент. Используйте надлежащий для Вашего применения электроинструмент.
Надлежащий электроинструмент будет выполнять работу лучше и надежнее в том режиме работы, на который он рассчитан.

b) Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем, если с его помощью нельзя будет включить и выключить инструмент.
Каждый электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, будет представлять опасность, и его будет необходимо отремонтировать.

c) Отсоедините штепсельную вилку от источника питания и/или портативный батарейный источник питания от электроинструмента перед началом выполнения какой-либо из регулировок, перед сменой принадлежностей или хранением электроинструментов.
Такие профилактические меры безопасности уменьшат опасность непреднамеренного включения двигателя электроинструмента.

d) Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте, и не разрешайте людям, не знающим как обращаться с электроинструментом или не изучившим данное руководство, работать с электроинструментом.
Электроинструменты представляют опасность в руках неподготовленных пользователей.

e) Содержите электроинструменты в исправности. Проверьте, нет ли несоосности или заедания движущихся частей, повреждения деталей или какого-либо другого обстоятельства, которое может повлиять на функционирование электроинструментов.
При наличии повреждения отремонтируйте электроинструмент перед его эксплуатацией.
Большое количество несчастных случаев связано с плохим обслуживанием электроинструментов.

f) Содержите режущие инструменты остро заточенными и чистыми.
Надлежащим образом содержащиеся в исправности режущие инструменты с острыми режущими кромками будут меньше заедать и будут легче в управлении.

g) Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т.п. в соответствии с данным руководством, принимая во внимание условия и объем выполняемой работы.
Использование электроинструмента для выполнения работ не по прямому назначению может привести к опасной ситуации.

5) Использование и хранение батареи

a) Проводите перезарядку только с помощью зарядного устройства, предусмотренного производителем.
Зарядное устройство, которое подходит для одного вида комплекта батарей, может вызвать риск возникновения пожара при использовании с другим видом комплекта батарей.

b) Используйте электроинструмент только с чётко предусмотренными комплектами батарей.
Использование других комплектов батарей может вызвать травмы или пожар.

c) Когда комплект батарей не используется, храните его подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, болты или другие мелкие металлические предметы, которые могут соединить два выхода.
Замыкание выходов батареи может вызвать ожоги или пожар.

d) При очень неблагоприятных условиях, из батареи может вытекать жидкость. Избегайте контакта с нею.
При контакте с жидкостью промойте водой. При попадании в глаза обратитесь к врачу.
Жидкость, которая вытекает из батареи, может вызвать раздражение или ожог.

6) Обслуживание

a) Обслуживание Вашего электроинструмента должно выполняться квалифицированным представителем ремонтной службы с использованием только идентичных запасных частей.
Это обеспечит сохранность и безопасность электроинструмента.

МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Держите подальше от детей и немощных людей.
Если инструменты не используются, их следует хранить в недоступном для детей и немощных людей месте.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЦЕПНОЙ ПИЛЫ

1. Держите все части тела на удалении от цепной пилы во время ее работы. Перед запуском цепной пилы убедитесь, что она ни с чем не соприкасается. Кратковременная невнимательность во время работы цепной пилы может привести к тому, что одежда или тело попадут в нее.
2. Обязательно держите цепную пилу правой рукой за заднюю рукоятку, а левой рукой за переднюю рукоятку. Если пилу держать руками наоборот, это увеличивает опасность травмы, поэтому никогда не делайте этого.
3. Держите электроинструмент только за изолированные поверхности захвата, так как цепная пила может соприкоснуться со скрытой проводкой. Соприкосновение цепной пилы с проводом “под напряжением” может привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента будут “под напряжением”, и это может привести к поражению оператора электрическим током.
4. Используйте защитные очки и защиту для органов слуха. Рекомендуется использовать дополнительные средства защиты для головы, рук, ног и ступней. Надлежащая защитная одежда уменьшает опасность травм от летящих осколков и непредвиденных контактов с цепной пилой.
5. Не используйте электрическую цепную пилу на деревьях. Работа с электрической цепной пилой при нахождении на дереве может привести к травме.
6. Обязательно обеспечьте надлежащую опору для ног и работайте с электрической цепной пилой только стоя на устойчивой, безопасной и ровной поверхности. При работе на скользких или неустойчивых поверхностях, например, лестницах, можно потерять равновесие или за контроль электрической цепной пилой.
7. При резке напряженных веток опасайтесь их обратного выпрямления. При высвобождении натяжения волокон древесины выпрямляющиеся ветки могут ударить оператора и/или привести к потере контроля за цепной пилой.

8. Будьте особенно внимательны при резке кустарников и молодых деревьев. Гибкие материалы могут попадать в цепную пилу и ударить Вас или привести к потере равновесия.
9. При переноске цепной пилы держите ее за переднюю рукоятку в выключенном состоянии и на расстоянии от тела. При транспортировке или хранении цепной пилы обязательно используйте крышку направляющей шины. Правильное обращение с цепной пилой уменьшает вероятность неожиданного контакта с движущейся пильной цепью.
10. Следуйте указаниям по смазке, натяжению пилы и замене принадлежностей. Неправильно натянутая или смазанная цепь может сломаться или увеличить вероятность отдачи.
11. Держите рукоятки сухими, чистыми и свободными от масла и жира. Жирные, масляные рукоятки скользкие, что приводит к потере контроля.
12. Режьте только дерево. Не используйте цепную пилу для непредназначенных целей. Например: не используйте цепную пилу для резки пластмассы, каменной кладки или не деревянных строительных материалов. Использование цепной пилы для операций, отличающихся от предназначенных, может привести к опасным ситуациям.

Причины отдачи и защита от нее оператора: (Рис. 2)

Отдача может произойти, когда передняя часть или наконечник направляющей шины касается предмета, или когда древесина приближается и защемляет пильную цепь при резке.

Контакт наконечника в некоторых случаях может вызвать внезапную обратную реакцию, приводящую к отдаче направляющей шины вверх и назад в направлении оператора.

Защемление пильной цепи вместе с наконечником направляющей шины может быстро откинуть направляющую шину назад в направлении оператора.

Любая из этих реакций может привести к потере контроля за пилой, что может привести к серьезной травме. Не полагайтесь чрезмерно на предохранительные устройства, встроенные в саму пилу. Как пользователю пильной цепи, Вам необходимо принять определённые действия для предотвращения несчастных случаев и травм во время работ по резке.

Отдача является результатом неправильного использования инструмента и/или неправильных процедур или условий работы, и этого можно избежать, выполняя соответствующие меры предосторожности, приведенные ниже:

- Обеспечьте надежный захват, обхватив большим пальцем и остальными пальцами рукоятки цепной пилы, держась обеими руками за пилу и расположив тело и руки так, чтобы быть устойчивым к силам отдачи. Силы отдачи могут контролироваться оператором, если выполнены соответствующие меры предосторожности. Не допускайте свободного движения пильной цепи.
- Не прикладывайте чрезмерные усилия и не режьте выше уровня плеч. Это помогает предотвратить ненужный контакт с наконечником и обеспечивает лучший контроль за цепной пилой в неожиданных ситуациях.
- Для замены используйте только шины и цепи, указанные производителем. Неправильная замена шины или цепи может привести к поломке цепи и/или отдаче.
- Выполняйте указания производителя по заточке и уходу за пильной цепью. Уменьшение высоты глубиномера может привести к усиленной отдаче.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. Работайте без напряжения. Кроме того всегда держите тело в тепле.
2. Перед началом работы полностью обдумайте необходимые рабочие процедуры и работайте так, чтобы не допускать происшествия, иначе может произойти травма.
3. Не используйте при плохой погоде, например, при сильном ветре, дожде, снеге, тумане, или в местах, где часто бывают камнепады или обвалы.
   В плохую погоду может быть снижена способность к принятию правильных решений, а вибрация может привести к несчастью.
4. При плохой видимости, например, в плохую погоду или ночью, не используйте инструмент. Кроме того не используйте его в дождь или в местах, подверженных воздействию дождя.
   Неустойчивая опора для ног и потеря равновесия могут привести к несчастному случаю.
5. Перед началом работы проверьте направляющую шину и пильную цепь.
   - Если направляющая шина или пильная цепь треснули, или изделие поцарапано или согнуто, не используйте его.
   - Проверьте надежность установки направляющей шины и пильной цепи. Если направляющая шина или пильная цепь сломаны или смещены, это может привести к несчастному случаю.
6. Перед началом работы убедитесь, что переключатель не срабатывает, пока не будет нажата кнопка блокировки.
   Если устройство работает неправильно, немедленно прекратите использование и обратитесь за ремонтом в уполномоченный центр технического обслуживания HiKOKI.
7. Правильно установите пильную цепь в соответствии с руководством по эксплуатации.
   При неправильной установке пильная цепь выйдет из направляющей шины и это может привести к травме.
8. Ни в коем случае не удаляйте никакие предохранительные устройства, которыми оснащена цепная пила (тормозной рычаг, кнопка блокировки, фиксатор цепи и др.).
   Кроме того не изменяйте и отключайте их.
   Это может привести к травме.
9. В следующих случаях выключите инструмент и убедитесь, что пильная цепь больше не движется:
   - Когда она не используется или во время ремонта.
   - При перемещении к новому месту работы.
   - Во время проверки, настройки или замены пильной цепи, направляющей шины, футляра цепи или других частей.
   - При заливке масла для цепи.
   - При удалении пыли и др. с корпуса.
   - При удалении из рабочей области препятствий, мусора или опилок, образовавшихся во время работы.
   - Когда Вы откладываете инструмент или отходите от него.
   - Или же если Вы чувствуете опасность или ожидаете угрозу.

   Если пильная цепь еще движется, может произойти несчастный случай.
10. В общем случае работу следует выполнять индивидуально. При выполнении работы несколькими людьми обеспечьте достаточное пространство между ними.

В частности, при рубке стоящих деревьев или работе на склоне, если Вы предполагаете, что деревья упадут, покатятся или соскользнут, убедитесь, что это не представляет опасности для других работников.

11. Сохраняйте не менее 15 м до других людей.
Кроме того при работе нескольких людей сохраняйте 15 м или больше между ними.
- Существует опасность удара при раскидывании и других происшествиях.
- Заранее подготовьте сигналы свистком и др. и определите соответствующие способы контакта с другими работниками.

12. Перед рубкой стоящих деревьев выполните следующие действия:
- До начала рубки определите безопасную эвакуацию.
- Заранее уберите препятствия (например, ветки, кусты).
- На основании всесторонней оценки состояния деревьев для рубки (например, наклона ствола, натяжение ветвей) и окружающей ситуации (например, состояние соседних деревьев, наличия препятствий, рельефа местности, ветра), определите, куда будут падать стоящие деревья, а затем выработайте процедуру рубки.
Безответственная рубка может привести к травме.

13. Во время рубки стоящих деревьев выполните следующие действия:
- Во время работы будьте очень внимательны относительно направления, в котором падают деревья.
- При работе на склоне убедитесь, что дерево не покатится, всегда работайте на склоне, идущем вверх.
- Когда дерево начнет падать, выключите инструмент, осмотритесь вокруг и немедленно уйдите в безопасное место.
- Во время работы, если пильная цепь или направляющая шина застрянут в дереве, выключите инструмент и используйте клин.

14. Во время использования, если производительность инструмента ухудшается, или Вы заметили необычный звук или вибрацию, немедленно выключите инструмент и прекратите использование, и верните его в уполномоченный центр технического обслуживания HiKOKI для выполнения проверки или ремонта.
Если Вы продолжите использование, может произойти травма.
15. Если инструмент случайно упадет или подвергнется удару, тщательно проверьте его на наличие повреждений или трещин и убедитесь в отсутствии деформации.
Если инструмент поврежден, имеет трещины или деформировался, может произойти травма.
16. При транспортировке инструмента на автомобиле закрепите его, чтобы не допустить его перемещения.
Существует опасность несчастного случая.
17. Не включайте инструмент, пока прикреплен футляр цепи.
Это может привести к травме.
18. Убедитесь, что в материале нет гвоздей и других посторонних предметов.
Если пильная цепь ударится о гвоздь и т.п., может произойти травма.
19. Во избежание застревания направляющей шины в материале при обрубке на краю или при нависании материала во время резки установите поддерживающую платформу рядом с местом резки.
Если направляющая шина застрянет, может произойти травма.
20. При необходимости транспортировки или хранения инструмента после использования либо удалите пильную цепь, либо прикрепите футляр цепи.
Контакт пильной цепи с телом может привести к травме.
21. Ухаживайте за инструментом надлежащим образом.
- Для обеспечения наиболее безопасного и эффективного выполнения работы ухаживайте за пильной цепью, чтобы обеспечить оптимальные режущие характеристики.
- При замене пильной цепи или направляющей шины, техническом обслуживании корпуса, заливке масла и др. следуйте руководству по эксплуатации.

22. Обратитесь в магазин для ремонта инструмента.
- Не модифицируйте это изделие, так как оно уже удовлетворяет применимым стандартам безопасности.
- Для выполнения всех видов ремонта обязательно обращайтесь в уполномоченный центр технического обслуживания HiKOKI.
Попытка самостоятельного ремонта инструмента может привести к несчастному случаю или травме.

23. Когда инструмент не используется, храните его надлежащим образом.
Слейте масло для цепи и поместите в сухое место вне доступа детей или в запертое место.
24. Если предупреждающую наклейку больше не видно, снимите ее или удалите другим способом, а затем наклейте новую предупреждающую наклейку.
Для получения предупреждающей наклейки обратитесь в уполномоченный центр технического обслуживания HiKOKI.
25. При работе соблюдайте соответствующие местные правила и положения.
26. Не используйте устройство, если инструмент или контакты батареи (крепление батареи) деформированы.
Установка батареи в инструмент может привести к короткому замыканию, которое может стать причиной дымовыделения или воспламенения.
27. Удаляйте стружку и пыль с контактов инструмента (крепление батареи).
- Перед использованием убедитесь в отсутствии металлической стружки и пыли в области контактов.
- Во время использования старайтесь избегать попадания металлической стружки или пыли с инструмента на батарею.
- При приостановке работы или после использования не оставляйте инструмент в местах, где на него оседать стружка или пыль.
Это может привести к короткому замыканию, которое может стать причиной дымовыделения или воспламенения.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ БАТАРЕИ И ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

1. Заряжайте батарею при окружающей температуре -10-40°C. Температура ниже -10°C приведет к чрезмерной зарядке, что представляет опасность. Батарею невозможно заряжать при температуре, превышающей 40°C.
Наиболее благоприятная температура для зарядки батареи составляет от 20°C до 25°C.
2. Не используйте зарядное устройство непрерывно.
Когда зарядка одной батареи будет полностью завершена, необходимо оставить зарядное устройство в выключенном состоянии примерно на 15 минут, перед тем как приступить к зарядке следующей батареи.

3. Не позволяйте посторонним веществам попадать в отверстие для подключения аккумуляторной батареи.
4. Никогда не разбирайте аккумуляторную батарею и зарядное устройство.
5. Никогда не замыкайте аккумуляторную батарею накоротко.
   Замыкание батареи накоротко приведет к резкому увеличению тока и перегреву. В результате батарея сгорит или будет повреждена.
6. Не бросайте батарею в огонь.
   Подожженная батарея может взорваться.
7. Использование отработанной батареи приведет к повреждению зарядного устройства.
8. Отнесите использованные батареи в магазин, где они были приобретены, если срок службы батареи после зарядки станет слишком коротким для их практического использования. Не утилизируйте отработанные батареи самостоятельно.
9. Не вставляйте какой-либо посторонний предмет в щели воздушной вентиляции зарядного устройства. Попадание металлических предметов или легковоспламеняющихся материалов в щели воздушной вентиляции зарядного устройства может привести к поражению электрическим током или к повреждению зарядного устройства.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С ИОННО-ЛИТИЕВОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕЕЙ

С целью продления срока службы ионно-литиевая батарея оснащена функцией защиты для приостановки разрядки.
В случаях 1-3, описанных ниже, при использовании данного продукта, мотор может остановиться, даже если вы нажимаете выключатель. Это не является неисправностью, так как это следствие срабатывания функции защиты.

1. Когда мощность батареи продолжает снижаться, двигатель выключается.
   В этом случае необходимо немедленно зарядить батарею.
2. Если инструмент перегружен, двигатель может остановиться. В такой ситуации необходимо отпустить выключатель инструмента и устранить причины перегрузки. После этого можно продолжить работу.
3. Если батарея перегрелась при перегрузке, батарейное питание может закончиться.
   В таком случае, прекратите использовать батарею и дайте ей остыть. После этого, можете вновь её использовать.

Кроме того, примите во внимание следующие предупреждения и предостережения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание утечки заряда батареи, теплообразования, дымовыделения, взрыва и загорания, убедитесь, что соблюдаются следующие меры предосторожности:

1. Убедитесь в том, что на батарее нет металлической стружки и пыли.

○ Во время работы убедитесь, что на батарею не насела металлическая стружка и пыль.

○ Убедитесь, что на батарею не насела металлическая стружка и пыль, которая попадает на зарядное устройство во время работы.

○ Не храните неиспользованную батарею в месте, открытом для металлической стружки и пыли.

○ Перед хранением батареи протрите всю металлическую стружку и пыль в месте ее хранения и не храните батарею вместе с металлическими предметами (болтами, гвоздями и т.д.)

2. Не прокалывайте батарею острыми предметами, например, гвоздем, не бейте молотком, не наступайте на нее, не выкидывайте и не поддавайте батарею сильным механическим ударам.
3. Не используйте явно поврежденные и деформированные батареи.
4. Не используйте батарею, изменяя полярность.
5. Не соединяйте непосредственно с электрическими выходами или машинными розетками для прикуривания сигарет.
6. Не используйте батарею с целью, которая противоречит указанным.
7. Если не удается произвести зарядку батареи даже по истечении определенного времени для перезарядки, немедленно прекратите дальнейшую перезарядку.
8. Не помещайте и не подвергайте батарею воздействию высоких температур или высокого давления, таких как в микроволновой печи, сушилке или контейнере высокого давления.
9. Держите вдали от огня, особенно после обнаружения утечки заряда или постороннего запаха.
10. Не используйте в помещениях, где вырабатывается сильное статическое электричество.
11. В случае утечки батареи, постороннего запаха, теплообразования, выцветания или деформации, или каких-либо анормальных признаков во время использования, перезарядки или хранения немедленно удалите батарею с прибора или зарядного устройства и не используйте ее в дальнейшем.
12. Не погружайте аккумуляторную батарею в воду и не допускайте попадания жидкости. Попадание проводящей жидкости, например, воды может стать причиной повреждения, которое приведет к пожару или взрыву. Храните аккумуляторную батарею в сухом прохладном месте, вдали от горючих и легковоспламеняющихся материалов. Следует избегать среды с наличием агрессивных газов.

ОСТОРОЖНО

1. В случае если жидкость, которая вытекает с батареи, попадает в глаза, не трите их, а промойте их чистой водой, например, проточной, и незамедлительно обратитесь к врачу.
   Если не принять меры, жидкость может вызвать глазные проблемы.
2. Если жидкость попадает на кожу или одежду, незамедлительно хорошо промойте их чистой водой, например, проточной.
   Существует возможность появления раздражения на коже.
3. Если во время первого использования батареи вы обнаружите ржавчину, посторонний запах, перегревание, обесцвечивание, деформацию и/или другие отклонения, прекратите использование и верните ее своему поставщику или продавцу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При попадании проводящих инородных тел на полюс батареи возможно короткое замыкание, что может привести к пожару. Следите за этим при хранении батареи.

○ **Не храните проводящую стружку, гвозди, стальную или другую проволоку в одной упаковке с инструментом.**

○ **Во избежание короткого замыкания установите батарею в электроинструмент или, при отсутствии вентиляционных отверстий, храните её в упаковке. (См. Рис. 3)**

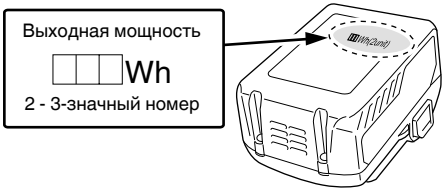
ОТНОСИТЕЛЬНО ТРАНСПОРТИРОВКИ ЛИТИЙ-ИОННОЙ БАТАРЕИ

При транспортировке литий-ионной батареи соблюдайте следующие меры предосторожности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уведомите транспортную компанию, что упаковка содержит литий-ионную батарею, сообщите компании ее выходную мощность и следуйте инструкциям транспортной компании при организации транспортировки.

- Литий-ионные батареи, которые превышают мощность 100 Вт.ч., считаются по класификации грузов принадлежащими к Опасным товарам и требуют применения специальных процедур.
- Для транспортировки за границу необходимо соблюдать в международном законодательстве нормы и положения страны назначения.



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ПОДСОЕДИНЕНИИ УСТРОЙСТВА USB (UC18YSL3)

При возникновении неожиданной проблемы данные на устройстве USB, подсоединенном к этому изделию, могут быть повреждены или утеряны. Обязательно всегда делайте резервную копию любых данных, которые содержит устройство USB, перед использованием с этим изделием.

Примите к сведению, что наша компания не несет абсолютно никакой ответственности за любые данные, сохраненные на устройстве USB, которые являются поврежденными или утерянным, а также за любой ущерб, который может произойти с подключенным устройством.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед использованием проверьте соединительный USB-кабель на любые дефекты или повреждения.
  Использование дефектного или поврежденного USB-кабеля может вызывать образование дыма или воспламенение.
- Когда изделие не используется, закройте USB-порт резиновой крышкой.
  Скопление пыли и т. д. в USB-порту может привести к образованию дыма или воспламенению.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Также может случится пауза во время зарядки USB.
- Если устройство USB не заряжается, извлеките устройство USB из зарядного устройства.
  Несоблюдение этих мер может привести не только к сокращению срока эксплуатации аккумулятора устройства USB, но и к непредвиденным авариям.
- Возможно, нельзя будет зарядить некоторые USB-устройства в зависимости от типа устройства.

ОПИСАНИЕ НУМЕРОВАННЫХ ПРЕДМЕТОВ (Рис. 2 - Рис. 47)

①	Батарея	⑯	Звездочка	㉛	Переключатель	㊻	Камера тормозной ленты
②	Фиксатор	⑰	Направление лезвия	㉜	Переключатель указателя уровня заряда батареи	㊼	Горлышко масла для цепи
③	Вентиляционные отверстия	⑱	Болт	㉝	Индикатор уровня заряда батареи	㊽	Прорезь
④	Полюса	⑲	Отверстие под болт	㉞	Крюк	㊾	Отверстие для масла
⑤	Крышка аккумуляторного отсека	⑳	Увеличить натяжение	㉟	Запуск	㊿	Предел износа
⑥	Вставить	㉑	Уменьшить натяжение	㊱	Отпустить	(51)	Подпружиненный контакт угольной щетки
⑦	Вытащить	㉒	Приводной рычаг	㊲	Острие	(52)	Выступ для угольной щетки
⑧	Задняя рукоятка (Верхняя рукоятка)	㉓	Затянуть	㊳	Задняя рукоятка (Верхняя рукоятка)	(53)	Колпачок щетки
⑨	Лампа индикатора зарядки	㉔	Тормоз цепи	㊴	Передняя рукоятка	(54)	Контактная поверхность гнезда для щетки
⑩	Кнопка	㉕	Потянуть	㊵	Круглый напильник	(55)	Отверстие натяжного устройства цепи
⑪	Регулятор натяжения	㉖	Масло для цепи	㊶	1/5 диаметра напильника	(56)	Втулка натяжного устройства цепи
⑫	Боковая крышка	㉗	Переключатель света	㊷	Шаблон глубиномера	(57)	Гаечный ключ в виде шестигранного стержня
⑬	Пильная цепь	㉘	Окошко уровня масла	㊸	Плоский напильник		
⑭	Направляющая шина	㉙	Регулятор масляного насоса	㊹	Выступающая головка глубиномера		
⑮	Наконечник направляющей шины	㉚	Кнопка блокировки	㊺	Закругление		

СПЕЦИФИКАЦИИ

ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТ

Модель	CS3630DA
Напряжение	36 В
Пильная цепь	Тип: 91PX-45XJ Шаг: 9,5 мм (3/8”) / Калибр: 1,3 мм (0,05”)
Направляющая шина	Тип: P012-50CR Размер: 300 мм (Макс. длина резки)
Звездочка	Количество зубьев: 6 / 9,5 мм (3/8”)
Скорость холостого хода цепи	8,3 м/с (500 м/мин)
Емкость бака масла для цепи	80 мл
Свет светодиодной подсветки	Белый светодиод
Для этого инструмента имеется батарея*	BSL36A18
Вес**	4,3 кг (С прикрепленным BSL36A18)

* Существующие батареи (BSL3660/3620/3626, серия BSL18xx и т.д.) не могут использоваться с этим инструментом.

** Вес: В соответствии с EPA-процедурой 01/2003

БАТАРЕЯ

Модель	BSL36A18
Напряжение	36 В / 18 В (автоматическое переключение*)
Емкость батареи	2,5 А-ч / 5,0 А-ч (автоматическое переключение*)
Доступные беспроводные продукты**	Серия с несколькими уровнями напряжения, продукт с напряжением 18 В
Доступное зарядное устройство	Вставное зарядное устройство для литиево-ионных батарей

* Переключение самого инструмента выполняется автоматически.
** Подробнее см. в нашем общем каталоге.

ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

Модель	UC18YSL3
Зарядное напряжение	14,4 В – 18 В
Вес	0,6 кг

СТАНДАРТНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

В дополнение к основному инструменту (1 инструмент) комплект включает дополнительные принадлежности, перечень которых представлен на странице 387.

Состав и тип дополнительных принадлежностей может быть изменен без предварительного уведомления.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ (поставляются отдельно) (Страница 388)

Состав и тип дополнительных принадлежностей может быть изменен без предварительного уведомления.

НАЗНАЧЕНИЕ

- Резка древесины/лесоматериалов
- Обрезка, рубка садовых деревьев

СНЯТИЕ/УСТАНОВКА БАТАРЕИ

1. **Снятие батареи**
   Для удаления аккумулятора крепко сожмите корпус в руке и нажмите на защелки (см. **Рис. 4**).

ОСТОРОЖНО
Никогда не замыкайте батарею накоротко.

2. **Установка батареи**
   Вставьте батарею, соблюдая ее полярность (см. **Рис. 4**).

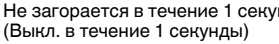
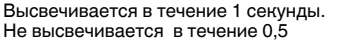
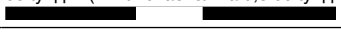
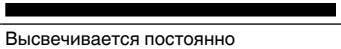
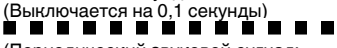
ЗАРЯДКА

Перед использованием беспроводного электроинструмента зарядите батарею следующим образом.

1. **Подключите зарядное устройство к розетке сети питания с помощью силового кабеля.**
   После подсоединения штепселя зарядного устройства к сетевой розетке лампа индикатора зарядки будет мигать красным (с интервалом в 1 секунду).
2. **Вставьте батарею в зарядное устройство.**
   Плотно вставьте батарею в зарядное устройство, как показано на **Рис. 5** (на стр. 2).
3. **Зарядка**
   После помещения батареи в зарядное устройство лампа индикатора зарядки будет мигать синим светом.
   Как только батарея полностью зарядится, лампа индикатора зарядки загорится зеленым цветом. (См. **таблицу 1**)

(1) Индикация лампы индикатора зарядки
Индикации лампы индикатора зарядки будут такими, как показано в **Таблица 1**, в соответствии с состоянием зарядного устройства и аккумуляторной батареи.

Таблица 1

Индикации лампы индикатора зарядки				
Лампа индикатора зарядки (КРАСНЫЙ / СИНИЙ / ЗЕЛЕНЫЙ / СИРЕНЕВЫЙ)	Перед зарядкой	Мигает (КРАСНЫЙ)	Высвечивается в течение 0,5 секунды. Не высвечивается в течение 0,5 секунды. (Выключается на 0,5 секунды) 	Вставлен в источник питания
	Во время зарядки	Мигает (СИНИЙ)	Высвечивается в течение 0,5 секунды. Не загорается в течение 1 секунды. (Выкл. в течение 1 секунды) 	Емкость батареи менее 50%
		Мигает (СИНИЙ)	Высвечивается в течение 1 секунды. Не высвечивается в течение 0,5 секунды. (Выключается на 0,5 секунды) 	Емкость батареи менее 80%
		Высвечивается (СИНИЙ)	Высвечивается постоянно 	Емкость батареи более 80%
	Зарядка завершена	Высвечивается (ЗЕЛЕНЫЙ)	Высвечивается постоянно  (Непрерывный звуковой сигнал: около 6 секунд)	
	Режим ожидания при перегреве	Мигает (КРАСНЫЙ)	Высвечивается в течение 0,3 секунды. Не высвечивается в течение 0,3 секунды. (Выключается на 0,3 секунды) 	Аккумуляторная батарея перегрета. Зарядка невозможна. (Зарядка начнется, когда батарея остынет)
	Зарядка невозможна	Мигает (СИРЕНЕВЫЙ)	Высвечивается в течение 0,1 секунды. Не высвечивается в течение 0,1 секунды. (Выключается на 0,1 секунды)  (Периодический звуковой сигнал: около 2 секунд)	Неисправность в батарее или в зарядном устройстве

(2) Относительно температуры и времени зарядки аккумуляторной батареи.
Температура и время зарядки указаны в **Таблице 2**.

Таблица 2

Зарядное устройство			UC18YSL3				
Батарея	Тип батареи		Li-ion				
	Температура, при которой можно заряжать батарею		-10°C – 50°C				
	Зарядное напряжение	В	14,4		18		
	Время зарядки, прибл. (при 20°C)		Серия BSL14xx		Серия BSL18xx		Серия с несколькими уровнями напряжения
			(4 гальванических элемента)	(8 гальванических элементов)	(5 гальванических элементов)	(10 гальванических элементов)	(10 гальванических элементов)
		мин.	BSL1415S : 15 BSL1415 : 15 BSL1415X : 15 BSL1420 : 20 BSL1425 : 25 BSL1430C : 30	BSL1430 : 20 BSL1440 : 26 BSL1450 : 32 BSL1460 : 38	BSL1815S : 15 BSL1815 : 15 BSL1815X : 15 BSL1820 : 20 BSL1825 : 25 BSL1830C : 30	BSL1830 : 20 BSL1840 : 26 BSL1850 : 32 BSL1860 : 38	BSL36A18 : 32
USB	Зарядное напряжение	В	5				
	Зарядный ток	А	2				

ПРИМЕЧАНИЕ

Время зарядки батарей может изменяться в зависимости от температуры и напряжения источника питания.

4. **Отсоедините шнур питания зарядного устройства от сетевой розетки.**
5. **Крепко возьмитесь за зарядное устройство и вытащите батарею.**

ПРИМЕЧАНИЕ

После завершения зарядки выньте батарею из зарядного устройства и храните ее надлежащим образом.

Что касается электрического разряда в случае новых батарей и т.д.

Так как внутренние химические вещества в новых батареях и батареях, которые не использовались в течение продолжительного времени, не активированы, электрический разряд может быть низким при использовании в первый и второй раз. Это временное явление, нормальное время, требуемое для подзарядки, будет восстановлено после 2 – 3 зарядок батарей.

Как обеспечить более долгую работу батарей.

(1) Заряжайте батареи, прежде чем они полностью разряжены.
Когда Вы почувствуете, что питание устройства становится слабым, прекратите использовать инструмент и зарядите его батарею. Если Вы продолжите использовать инструмент и исчерпывать электрический ток, аккумулятор можно повредить, что сократит срок его службы.

(2) Избегайте зарядки при высоких температурах.
Перезаряжаемая батарея будет горячей сразу после использования. Если такая батарея заряжается сразу после использования, ее внутренние химические вещества портятся и срок службы батареи уменьшается. Оставьте батарею и зарядите ее после того, как она охладится в течение некоторого времени.

ОСТОРОЖНО

- При зарядке нагретой батареи в результате того, что она в течение длительного времени находилась под воздействием прямых солнечных лучей или только что использовалась, лампа индикатора зарядки будет гореть в течение 0,3 секунд, не гореть в течение 0,3 секунд (выключается на 0,3 секунды). В таком случае сначала дайте батарее охладиться, а затем начните зарядку.
- Когда лампа индикатора зарядки мигает (с интервалами 0,2 секунды), проверьте разъем батареи зарядного устройства и удалите из него все посторонние предметы. Если посторонних предметов нет, вероятно, произошел сбой в работе батареи или зарядного устройства. Сдайте их в уполномоченный центр технического обслуживания.
- Так как встроенному микрокомпьютеру требуется примерно 3 секунды, чтобы подтвердить выполнение зарядки батареи с помощью UC18YSL3, подождите как минимум 3 секунды перед повторным вставлением для продолжения зарядки. Если батарея повторно вставляется в пределах 3 секунд, она может заряжаться ненадлежащим образом.

УСТАНОВКА (ЗАМЕНА) ПИЛЬНОЙ ЦЕПИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Для предотвращения несчастных случаев обязательно выключите инструмент и удалите аккумулятор.
- Не используйте пильные цепи или направляющие шины, отличающиеся от указанных в разделе «СПЕЦИФИКАЦИИ».

ОСТОРОЖНО

Надевайте рукавицы и будьте осторожны во избежание травмирования пильной цепью.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При удалении пильной цепи снимите опилки с горлышка для масла, отверстия для масла и прорези направляющей шины.
  Накопление опилок может привести к сбою в работе инструмента.
- Используйте пильную цепь правильного типа в соответствии с техническими характеристиками.
  Если Вы установите направляющую шину неправильного типа, пильная цепь может соскочить, и это может привести к травме.

1. **Удаление боковой крышки (Рис. 6)**

① Один раз поверните кнопку, чтобы ослабить ее.
② Поверните регулятор натяжения наполовину, чтобы ослабить его.
③ Используя прилагаемый гаечный ключ в виде шестигранного стержня, открутите болт, пока не будет сопротивления.
④ Поверните кнопку и удалите боковую крышку.

2. **Удаление пильной цепи и направляющей шины (Рис. 7)**
   Удалите пильную цепь и направляющую шину в направлении, указанном стрелкой.
3. **Прикрепление новой пильной цепи к звездочке (Рис. 8, 9)**
   Прикрепите пильную цепь к наконечнику направляющей шины, обращая внимание на направление пильной цепи, а затем надежно прикрепите новую пильную цепь с помощью звездочки.
4. **Установка боковой крышки**

① Совместите болт с отверстием под болт. (**Рис. 10**)
② Настройте регулятор натяжения боковой крышки так, чтобы втулка натяжного устройства цепи была вставлена в отверстие натяжного устройства цепи направляющей шины, и прикрепите боковую крышку. (**Рис. 11**)
③ Один раз поверните кнопку, чтобы временно зафиксировать ее. (**Рис. 12**)

5. **Настройка натяжения пильной цепи (Рис. 13)**

- Поднимая наконечник направляющей шины, поворачивайте регулятор натяжения, чтобы настроить натяжение пильной цепи.
- Поворачивайте регулятор натяжения вправо, чтобы увеличить натяжение пильной цепи, и влево, что уменьшить его.

6. **Проверка натяжения пильной цепи (Рис. 14)**
   Настройте натяжение пильной цепи так, чтобы зазор между приводным рычагом пильной цепи и направляющей шиной был от 0,5 до 1 мм, когда Вы слегка приподнимаете пильную цепь рядом с центром направляющей шины.
7. **Закрепление кнопки (Рис. 15)**

① После завершения настроек поднимите направляющую шину и полностью закрутите кнопку.
② Убедитесь, что болт надежно закручен.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

После настройки натяжения пильной цепи убедитесь, что кнопка полностью закручена. Если она раскручена, это может привести.

ПРОВЕРКА И ПОДГОТОВКА ДО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Перед использованием выполните следующие проверки и подготовительные действия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Для предотвращения несчастных случаев всегда выполняйте действия пунктов с 1 по 4, убедившись, что аккумулятор извлечен из корпуса.
- Не фиксируйте кнопку блокировки, пока она нажата. Если переключатель случайно приведется в действие, инструмент может неожиданно начать работать и может произойти травма.

1. Убедитесь, что переключатель выключен

- Если Вы вставите аккумулятор, не зная, приведен ли в действие переключатель, инструмент может неожиданно начать работать, и это может привести к несчастному случаю.
- Когда переключатель приведен в действие при нажатой кнопке блокировки, инструмент включается, а когда переключатель отпускается, инструмент выключается.

2. Проверка натяжения пильной цепи

- В случае неправильного натяжения пильной цепи существует опасность повреждения пильной цепи или направляющей шины и неисправности. Обратитесь к пунктам с 5 по 7 раздела «Установка (замена) пильной цепи», чтобы убедиться в установке надлежащего натяжения.
- Пока пильная цепь еще новая, она достаточно эластична, поэтому периодически проверяйте натяжение и настраивайте его при необходимости.
- Также проверяйте надежность закручивания кнопки.

3. Проверка работы тормоз цепи (Рис. 16)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Несмотря на то, что тормоз цепи является устройством аварийной остановки, он не является абсолютно надежным. Работайте с осторожностью во избежание опасности отдачи.
- Тормоз цепи предназначен для использования в случае крайней необходимости и при запуске. Не используйте его без необходимости.
- Чтобы не допустить ослабления движения тормоза цепи из-за накопления опилок и т.п., регулярно проводите очистку.
- Тормоз цепи является важным компонентом для обеспечения безопасного использования. Если у Вас имеются какие-либо сомнения относительно работы тормоза, обратитесь за ремонтом в уполномоченный центр технического обслуживания HiKOKI.

Тормоз цепи является устройством аварийной остановки, который останавливает пильную цепь в случае отдачи инструмента и т.п. для уменьшения опасности.
(Обратитесь к «Причины отдачи и защита от нее оператора».)
Когда тормоз цепи активируется при нажатии тормозного рычага вперед, пильная цепь прекращает двигаться.
Если Вы потяните тормозной рычаг на себя, тормоз высвободится.
Чтобы убедиться в работе тормоза цепи, обязательно выключите инструмент, удалите аккумулятор, активируйте тормоз цепи и потяните пильную цепь рукой. Если пильная цепь не движется, это означает, что тормоз цепи активирован.

ПРИМЕЧАНИЕ

При выполнении этого действия обязательно надевайте толстые рукавицы.
Так как лезвие пильной цепи очень острое, его вытягивание очень опасно с точки зрения травмирования пальцев.

4. Проверка масла для цепи

- Данный инструмент поставляется без залитого масла для цепи. Перед использованием обязательно заполните масляный бак поставляемым маслом для цепи. (**Рис. 17**)
- Периодически проверяйте окошко уровня масла во время работы и подливайте масло при необходимости.
- При нажатии переключателя света на панели переключателей включается светодиодная подсветка, и внутренний свет улучшает видимость. (**Рис. 18**)
  (Проверьте это в пункте 6.)
- Если прилагаемое масло для цепи израсходовано, используйте масло для цепи HiKOKI, приобретаемое отдельно, или имеющееся в продаже эквивалентное масло для цепи.
- Масло для цепи смазывает механизм автоматически. Величина подачи для автоматической смазки установлена на заводе-изготовителе на максимум. Для уменьшения величины подачи поверните регулятор масляного насоса на задней части корпуса по часовой стрелке. (**Рис. 19**)

ПРИМЕЧАНИЕ

- Емкость масляного бака составляет примерно 80 мл.
  Если он переполнен, избыточное масло будет вытекать из выпускного отверстия.
- Рекомендуется сделать запас масла для цепи.
  Если Вы продолжите работать без масла для цепи, пильная цепь может прогореть насквозь, или же возможен сбой в работе двигателя.
- Будьте осторожны, чтобы не допустить попадания пыли или других посторонних веществ в масляный бак.
  При попадании пыли или других посторонних веществ в масляный бак возможен сбой в работе инструмента.
- Масло для цепи, оставшееся в баке, может вытекать из-за структуры этого инструмента. Несмотря на то, что это не указывает на неисправность, возможно загрязнение места хранения, поэтому будьте внимательны.
  При хранении слейте все масло из масляного бака и поместите что-либо под основной корпус, что может впитывать протечки масла.

5. Установка аккумулятора (Рис. 4)

Как показано на **Рис. 4**, сильно нажимайте на него, пока он не защелкнется на месте.

ОСТОРОЖНО

Надежно прикрепите аккумулятор.
Если аккумулятор прикреплен не надежно, он может отвалиться и может произойти травма.

6. Проверка работы светодиодной подсветки (Рис. 18)

- При нажатии переключателя света светодиодная подсветка загорается, а при его отпускании подсветка гаснет.
- Светодиодная подсветка освещает участок края резки.
- Она горит внутри окошка уровня масла для обеспечения проверки оставшегося уровня масла.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если подсветка темная, тщательно протрите ее мягкой тряпкой и т.п., чтобы не допустить ее повреждения.

Если подсветка повреждена, это уменьшит яркость.

7. Проверка работы тормоза

- Когда переключатель приведен в действие при нажатой кнопке блокировки, инструмент включается, а когда переключатель отпускается, инструмент выключается.
- Кроме того, в течение 1-3 секунд после отпускания переключателя инструмент использует тормоз для остановки вращения пильной цепи.
- Перед использованием убедитесь, что тормоз работает.

ОСТОРОЖНО

Будьте внимательны, так как при запуске тормоза возникает сила отдачи.

Если Вы уроните инструмент, это может привести к травме.

8. Проверка расхода масла для цепи (Рис. 19, 20)

- При включении инструмента масло для цепи автоматически смазывает пильную цепь и направляющую шину.
- Если масло не поступает через 2-3 минуты после запуска инструмента, проверьте, нет ли опилок вокруг горлышка для масла.
  (Обратитесь к «Очистка горлышка масла для цепи».)
  (Обратитесь к «Проверка масла для цепи».)

Работа переключателя

Когда переключатель приводится в действие при нажатии кнопки блокировки, пильная цепь вращается. (**Рис. 21**)

Пока кнопка блокировки не нажата, переключатель невозможно привести в действие.

После приведения переключателя в действие, пильная цепь продолжает вращаться до тех пор, пока он нажимается. Кроме того, светодиодная подсветка продолжает гореть.

Когда переключатель отпускается, срабатывает тормоз для остановки вращения пильной цепи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не фиксируйте кнопку блокировки, пока она нажата.

Если переключатель случайно приведется в действие, инструмент может неожиданно начать работать, и это может привести к травме.

Использование крюка

Вытяните крюк из инструмента, на который можно прикрепить трос, чтобы подвесить инструмент. (**Рис. 23**)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При использовании крюка убедитесь, что устройство надежно подвешено, во избежание опасности падения.

Если инструмент упадет, может произойти несчастный случай.

ИНДИКАТОР ОСТАВШЕГОСЯ ЗАРЯДА БАТАРЕИ

Вы можете проверить оставшуюся емкость аккумулятора, нажав на переключатель индикатора оставшегося заряда батареи, чтобы включить лампу индикатора. (**Рис. 22**, **Таблице 3**)

Индикатор отключится примерно через 3 секунды после нажатия переключателя индикатора оставшегося заряда батареи.

Лучше всего использовать индикатор оставшегося заряда батареи в качестве справки, поскольку есть небольшие различия, такие как температура окружающей среды и состояние батареи.

Кроме того, индикатор оставшегося заряда батареи может отличаться от имеющегося на инструменте или зарядном устройстве.

Таблице 3

Состояние светового индикатора	Фактический заряд батареи
	Горит: оставшийся заряд батареи – более 75%.
	Горит: оставшийся заряд батареи – от 50% до 75%.
	Горит: оставшийся заряд батареи – от 25% до 50%.
	Горит: оставшийся заряд батареи – менее 25%.
	Мигает: Батарея практически разряжена. Зарядите батарею как можно скорее.
	Мигает: Вывод приостановлен по причине высокой температуры. Извлеките батарею из инструмента и дайте ей полностью остыть.
	Мигает: Вывод приостановлен из-за сбоя или неисправности. Проблема может быть в батарее, поэтому обратитесь к Вашему дилеру.

В виду того, что состояние светового индикатора заряда батареи зависит от температуры окружающей среды и характеристик элемента питания, его показания следует считать ориентировочными.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Не подвергайте зону управления сильному динамическому воздействию, не допускайте ее повреждения. Это может привести к неисправностям.
- В целях экономии электроэнергии, потребляемой от батареи, световой индикатор заряда батареи загорается только при нажатом переключателе индикатора заряда батареи.

ПРОЦЕДУРЫ РЕЗКИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед работой убедитесь, что тормоз цепи работает.
- Во время использование надежно обхватите рукоятку обеими руками.
- При резке древесины снизу убедитесь, что пильная цепь не удаляет по древесине.
  Если инструмент отскакивает назад, может произойти травма.
- Во время перерывов в работе или после работы обязательно выключайте инструмент и удаляйте аккумулятор из основного корпуса.

Обязательно наблюдайте за рабочей областью и окружающей областью, убедитесь, что нет предметов, которые могут вызвать травмы, несчастные случаи или сбой в работе, и в случае их наличия заранее удалите их. В частности, при выборе опоры для ног во время работы убедитесь, что она устойчива и что нет предметов, о которые можно споткнуться.

При рубке стоящих деревьев обязательно обратите особое внимание на направление, в котором будут падать или катиться деревья, и заранее определите для себя область безопасной эвакуации и путь отхода.

① **Убедитесь, что инструмент выключен**
Если вставлен аккумулятор, не зная, приведен ли в действие переключатель, инструмент может неожиданно начать работать, что может привести к несчастному случаю.

② **Установка аккумулятора (Рис. 4)**
Как показано на **Рис. 4**, сильно нажимайте на него, пока он не защелкнется на месте.

③ **Приведение переключателя в действие**
Убедившись, что пильная цепь не соприкасается с древесиной, приведите переключатель в действие и начните резку, когда скорость пильной цепи увеличится.

ОСТОРОЖНО
- При включении инструмента убедитесь, что пильная цепь не соприкасается с материалом или чем-либо еще.
- Во время использования будьте осторожны, чтобы пильная цепь не соприкасалась с другими материалами или предметами. В частности, при завершении резки будьте внимательны, чтобы она не коснулась земли.

ПРИМЕЧАНИЕ
Заблаговременно заполните масляный бак, чтобы не допустить полного израсходования масла в инструменте.

1. Общие процедуры резки

(1) Включите питание, удерживая пилу на небольшом удалении от древесины, которую нужно резать. Начинайте пилить только после того, как инструмент наберет полную скорость.

(2) При пилении куска древесины небольшого диаметра нажимайте основную часть направляющей шины на древесину и пилите вниз, как показано на **Рис. 24**.

(3) При пилении тонкого куска древесины нажимайте острием на передней части инструмента на древесину и режьте ее действием рычага, используя острие как точку опоры, как показано на **Рис. 25**.

(4) При горизонтальной резке древесины поверните корпус инструмента направо так, чтобы направляющая шина была снизу, и держите верхнюю часть передней рукоятки левой рукой. Держите направляющую шину горизонтально и расположите острие так, чтобы оно было на передней части корпуса инструмента на пояснице. Используя острие в качестве точки опоры, режьте древесину, поворачивая заднюю рукоятку направо (**Рис. 26**)

(5) При резке древесину снизу легко касайтесь древесины верхней частью направляющей шины. (**Рис. 27**)

(6) После внимательного изучения инструкции по эксплуатации, перед использованием получите практические инструкции по работе с пильной цепью, или, по крайней мере, потренируйтесь работать с пильной цепью, отрезая куски круглой древесины на козлах для ручной распиловки.

(7) При резке неподдерживаемых бревен или древесины обеспечьте для них надлежащую поддержку, зафиксировав их в неподвижном состоянии во время резки с помощью козлов для ручной распиловки или другим подходящим способом.

ОСТОРОЖНО
- При резке древесины снизу существует опасность, что корпус инструмента будет отброшен назад в направлении пользователя, если цепь сильно ударяется о древесину.
- Не режьте на полную глубину древесины, начиная снизу, так как существует опасность выхода направляющей шины из-под контроля при завершении резки.
- Всегда принимайте меры, не допускающие соприкосновения работающей цепной пилы с землей или проволочными решетками.

2. Резка веток

(1) Резка веток от стоящего дерева:
Толстые ветки необходимо сначала отрезать на удалении от ствола дерева.
Сначала отрежьте одну треть снизу, а затем отрежьте ветку сверху. В конце отрежьте оставшуюся часть ветки даже со стволом дерева. (**Рис. 28**)

ОСТОРОЖНО
- Опасайтесь падающих веток.
- Остерегайтесь отскока цепной пилы.

(2) Резка веток с поваленных деревьев:
Сначала отрежьте ветки, которые не касаются земли, а затем отрежьте касающиеся земли. При резке толстых ветвей, касающихся земли, сначала срежьте примерно половину сверху, а затем срезайте ветку снизу. (**Рис. 29**)

ОСТОРОЖНО
- При резке веток, касающихся земли, будьте осторожны, чтобы направляющая шина не зажалась от давления.
- Во время заключительного этапа резки остерегайтесь внезапного качения лесоматериалов.

3. Резка лесоматериалов
При резке лесоматериалов, расположенных так, как показано на **Рис. 30**, сначала отрежьте примерно одну треть снизу, а затем режьте полностью сверху. При резке лесоматериалов, которые растянуты в низине, как показано на **Рис. 31**, сначала режьте примерно две трети сверху, а затем режьте снизу вверх.

ОСТОРОЖНО
- Убедитесь, что направляющая шина не сгибается в лесоматериалах от давления.
- При работе на наклонной земле обязательно стойте на идущей вверх стороне лесоматериалов. Если Вы стоите на идущей вниз стороне, отрезанные лесоматериалы могут покатиться на Вас.

4. Рубка деревьев

(1) Подрезка (❶ , как показано на **Рис. 32**):
Выполняйте подрезку, стоя в направлении, в котором должно упасть дерево.
Глубина подрезки должна составлять 1/3 диаметра дерева. Ни в коем случае не рубите деревья без надлежащей подрезки.

(2) Вруб (❷ , как показано на **Рис. 32**):
Делайте вруб на расстоянии примерно 5 см и параллельно горизонтальной подрезке.
Если цепь защемляется во время резки, остановите пилу и используйте клин, чтобы освободить ее. Не режьте полностью дерево.

ОСТОРОЖНО
- Не следует рубить деревья таким способом, чтобы они представляли опасность для людей, соприкасались с линиями электропитания или причиняли какой-либо ущерб собственности.
- Убедитесь, что Вы стоите на идущей вверх стороне местности, так как деревья обычно скатываются или соскальзывают вниз после рубки.

Меры предосторожности при резке

Для масштабных операций или беспрерывной работы
Для защиты двигателя и электроники, имеющейся в этом инструменте, если инструмент подвергается высокой температуре, то об этом сигнализирует мигание светодиодной подсветки.

Если Вы режете или нажимаете принудительно с большой нагрузкой или без остановки, двигатель и электроника могут нагреться, и будет мигать светодиодная подсветка.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если мигает светодиодная подсветка, прекратите использование и дайте инструменту остыть в достаточной степени. Если продолжить использовать его, инструмент может получить повреждение.
- К тому же, при непрерывной работе во время замены аккумулятора, пожалуйста, дайте инструменту охладиться, по крайней мере, 15 минут.
- К тому же, когда работа прерывается, если мигает светодиодная подсветка при повторном включении выключателя, это означает, что инструмент не охладился в достаточной степени, поэтому дайте ему больше времени перед повторным включением.

Захват/толкание цепной пилы

Обязательно надежно захватывайте цепную пилу. Дополнительно, не прикладывайте к цепной пиле больше усилий, чем это необходимо. При резке дополнительная сила, прикладываемая к цепной пиле, не увеличит скорость резки. Это перенагружает двигатель, ослабляет производительность и повреждает или приводит к неисправности двигателя или направляющей шины. Используйте инструмент в диапазоне, в котором пильная цепь имеет приемлемую скорость.

В частности, когда пильная цепь останавливается (заклинивается) из-за чрезмерного усилия, это может вызвать травму или сбой в работе инструмента.

Цепной ограничитель

- Цепной ограничитель находится на шпиндельной головке, точно под цепью, и препятствует удару цепью оператора цепной пилы в случае её обрыва.
- Когда пильная цепь обрезана, замените ее на новую в соответствии с разделом «Установка (замена) пильной цепи».

ЗАТОЧКА ЛЕЗВИЯ ЦЕПИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для предотвращения несчастных случаев обязательно выключайте переключатель и удаляйте аккумулятор из основного корпуса.

Кроме того, при использовании пильных цепей обязательно надевайте толстые рукавицы.

ПРИМЕЧАНИЕ

Заточите пильную цепь и настройте глубиномер в центральное положение на направляющей шине, когда пильная цепь прикреплена к основному корпусу.

Когда острота пильной цепи ухудшается, двигатель и все части корпуса нагружаются, и эффективность падает.

Для получения оптимальной производительности инструмента требуется частое техническое обслуживание, чтобы поддерживать остроту пильной цепи.

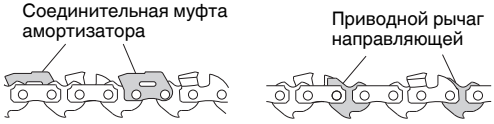
1. Заточка лезвия

Круглый напильник необходимо приложить к лезвию цепи таким образом, чтобы одна пятая часть его диаметра выступала над верхней частью лезвия, как показано на **Рис. 33**. Заточите лезвия, удерживая круглый напильник под углом 30° по отношению к направляющей шине, как показано на **Рис. 34**, убедившись, что круглый напильник расположен прямо, как показано на **Рис. 35**. Убедитесь, что все пильные лезвия затачиваются под одинаковым углом, иначе эффективность резки инструмента будет ослаблена. Подходящие углы для правильной заточки лезвий показаны на **Рис. 36**. (Круглый напильник продается отдельно).

2. Настройка глубиномера

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не зачищайте верхнюю часть соединительной муфты амортизатора и приводной рычаг направляющей, так как это может привести к деформации зачищенных частей.
- Настройка глубиномера должна быть на одной линии с заранее определенными размерами и формами, иначе может увеличиться опасность отдачи, приводящей к травме.



Глубиномеры все должны быть выравнены одинаковым способом, так как они используются для настройки глубины в положении, в котором резак входит в дерево.

При заточке пильной цепи обязательно проверяйте глубиномер каждые два или три раза.

Поместите шаблон глубиномера на пильной цепи, оставьте измеритель видимым над прорезью и используйте плоский напильник для скашивания части шаблона глубиномера. (**Рис. 38**) (Шаблон глубиномера и плоский напильник продаются отдельно.)

После выпиливания глубиномера скруглите переднюю часть глубиномера так, чтобы он стал, таким как был. (**Рис. 39**)

После заточки пильной цепи поместите ее в масло для цепи, чтобы смыть опилки.

Если опилки не очистить, пильная цепь и направляющая шина будут быстро изнашиваться при использовании.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УСТРОЙСТВЕ USB

- Зарядка устройства USB от электрической сети. (**Рис. 48-a**)
- Зарядка устройства USB и батареи от электрической сети. (**Рис. 48-b**)
- Порядок зарядки устройства USB. (**Рис. 49**)
- По завершении зарядки устройства USB. (**Рис. 50**)

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОСМОТР

После работы выполните проверку и техническое обслуживание каждой части инструмента перед тем, как убрать его на хранение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время технического обслуживания или проверки обязательно выключайте инструмент и удаляйте аккумулятор из основного корпуса. Кроме того отсоедините сетевую вилку зарядного устройства от розетки.

1. Проверка пильных цепей

- Периодически проверяйте пильную цепь. В случае нарушений замените ее на новую в соответствии с разделом «Установка (замена) пильной цепи».
- Проверьте натяжение цепи и определите, правильно ли она натянута.

- Прекратите использование инструмента в случае затупления пильной цепи и заточите ее в соответствии с разделом «Заточка лезвия цепи».
- После использования тщательно смажьте пильную цепь и направляющие шины с помощью масла для защиты от коррозии.

ОСТОРОЖНО

Надевайте рукавицы для предотвращения травм при использовании пильной цепи.

2. Очистка боковой крышки и камеры тормозной ленты (Рис. 40, 41)

Очистите и удалите все опилки, оставшиеся внутри частей.

ПРИМЕЧАНИЕ

При чистке боковой крышки, камеры тормозной ленты, горлышка для масла цепи и направляющей шины см. процедуру «Установка (замена) пильной цепи» и удалите пильную цепь.

3. Очистка горлышка масла для цепи (Рис. 42)

Перед очисткой горлышка масла для цепи снимите боковую крышку и направляющую шину.

4. Очистка направляющей шины (Рис. 9, 43)

Когда опилки и подобные вещества накапливаются в прорези направляющей шины или в горлышке масла для цепи, масло может не вытекать, что может привести к сбою в работе инструмента.

Удалите направляющую шину и очистите все опилки, скопившиеся в прорези, после использования или при замене пильной цепи. (Обратитесь к «Установка (замена) пильной цепи».)

5. Осмотр угольных щеток (Рис. 44)

В двигателе используются угольные щетки, которые постепенно изнашиваются. Так как чрезмерно изношенная угольная щетка может привести к неисправности двигателя, заменяйте изношенные угольные щетки новыми, когда они достигнут состояния, близкого к «пределу износа». Кроме того, всегда содержите угольные щетки в чистоте и обязательно следите за тем, чтобы они могли свободно скользить в щеткодержателях.

ПРИМЕЧАНИЕ

При замене угольной щетки новой угольной щеткой обязательно используйте угольную щетку фирмы HiKOKI, код № 999068.

6. Замена угольных щеток

Выньте угольную щетку, сняв сначала крышку щетки, а затем зацепив выступающую часть угольной щетки при помощи отвертки с плоским лезвием и т.п., как показано на **Рис. 45**.

При установке угольной щетки выступ на щетке должен соприкасаться с контактной поверхностью гнезда для щетки (см. **Рис. 46**). Вставьте щетку в гнездо, как показано на **Рис. 47**. После этого установите колпачок щетки.

ОСТОРОЖНО

- Абсолютно точно убедитесь в том, что вставили подпружиненный контакт угольной щетки в участок контакта снаружи щеточной гильзы. (Вы можете вставить любой один из двух предусмотренных подпружиненных контактов.)
- Необходимо соблюдать осторожность, поскольку любая ошибка при выполнении этой операции может привести к деформации подпружиненного контакта угольной щетки и стать причиной повреждения двигателя на ранней стадии.

7. Осмотр крепежных винтов

Регулярно выполняйте осмотр всех крепежных винтов и проверяйте их надлежащую затяжку. При ослаблении каких-либо винтов, немедленно затяните их повторно. Невыполнение этого требования может привести к серьезной опасности.

8. Обслуживание двигателя

Обмотка двигателя представляет собой “сердце” электроинструмента.

Соблюдайте надлежащие меры предосторожности для защиты обмотки от повреждений и/или попадания на нее влаги, масла или воды.

9. Осмотр контактов (инструмента и батареи)

Убедитесь в отсутствии стружки на контактах.

Периодически проверяйте до, во время и после операции.

ОСТОРОЖНО

Удалите всю стружку или пыль, скопившуюся на контактах.

Невыполнение этого требования может привести к неисправности.

10. Наружная очистка

Если цепная пила загрязнится, вытрите ее мягкой сухой тканью или тканью, смоченной мыльной водой. Не используйте растворители, содержащие хлор, бензин или разбавитель для краски, так как они могут растворить пластмассу.

11. Хранение

При помещении инструмента на хранение выполните чистку и техническое обслуживание каждой части и прикрепите футляр цепи к направляющей шине.

Храните цепную пилу в месте с температурой, не превышающей 40°C, и вне доступа детей.

ПРИМЕЧАНИЕ

Хранение ионно-литиевых батарей.

Убедитесь, что ионно-литиевые батареи полностью заряжены перед тем, как убрать их на хранение.

Хранение батарей в течение длительного промежутка времени (3 месяца или более) при низком уровне заряда может привести к ухудшению характеристик, значительному сокращению времени использования батареи, а также может стать невозможна перезарядка.

Однако значительно уменьшившееся время использования батареи может быть восстановлено при повторной зарядке и использовании батарей от двух до пяти раз.

Если время использования батареи чрезвычайно короткое, несмотря на повторную зарядку и использование, срок службы батареи истек, приобретите новые батареи.

ОСТОРОЖНО

При использовании или техобслуживании инструмента всегда следите за выполнением всех правил и норм безопасности.

ВЫБОР ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Список принадлежностей данной машины указан на странице 388.

Важная информация о батареях для беспроводных электроинструментов HiKOKI

Всегда используйте фирменные батареи, предназначенные именно для данного инструмента. Мы не гарантируем безопасность и функционирование наших электроинструментов при использовании батарей, изготовленных не нашей компанией, или же разобранных и модифицированных батарей (в которых были демонтированы и заменены гальванические элементы батареи или другие внутренние детали).

ГАРАНТИЯ

Мы гарантируем соответствие автоматических инструментов HiKOKI нормативным/национальным положениям. Данная гарантия не распространяется на дефекты или ущерб, возникший вследствие неправильного использование или ненадлежащего обращения, а также нормального износа. В случае подачи жалобы отправляйте автоматический инструмент в неразобранном состоянии вместе с ГАРАНТИЙНЫМ СЕРТИФИКАТОМ, который находиться в конце инструкции по обращению, в авторизованный центр обслуживания HiKOKI.

Информация, касающаяся создаваемого шума и вибрации

Измеряемые величины были определены в соответствии с EN60745 и заявлены в соответствии с ISO 4871.

Измеренный средневзвешенный уровень звуковой мощности: 100 дБ(A)
Измеренный средневзвешенный уровень звукового давления: 87 дБ(A)
Погрешность K: 3 дБ (A)

Надевайте наушники.

Общие значения вибрации (сумма векторов триаксиального кабеля) определяются в соответствии с EN60745.

$\mathbf{a_h}$ = 4,7 м/с^2
Погрешность K = 1,5 м/с^2

Заявленное суммарное значение вибрации было измерено в соответствии со стандартным методом испытаний и может применяться для сравнения инструментов.
Оно также может использоваться для предварительной оценки воздействия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Уровень вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного суммарного значения, в зависимости от способа использования машины.
- Определить меры предосторожности, чтобы защитить оператора, которые основаны на расчете воздействия при фактических условиях использования (принимая во внимание все периоды цикла эксплуатации кроме времени запуска, то есть когда инструмент выключен, работает на холостом ходу).

ПРИМЕЧАНИЕ

На основании постоянных программ исследования и развития, HiKOKI оставляют за собой право на изменение указанных здесь технических данных без предварительного уведомления.

НЕПОЛАДКИ И СПОСОБ ИХ УСТРАНЕНИЯ

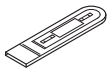
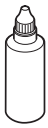
При возникновении неполадок при работе триммера пользуйтесь следующей таблицей: Если, пользуясь таблицей, устранить неполадку не удалось, обратитесь в авторизованный сервисный центр компании HiKOKI.

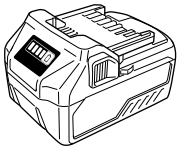
1. Электроинструмент

Признак	Возможная причина	Способ устранения
Слышен звук двигателя, но пильная цепь… ○ не движется ○ движется несвободно	Возможно, активирован тормоз цепи.	Высвободите его, потянув рычаг тормоза на себя.
	Чрезмерное натяжение пильной цепи.	Проверьте натяжение пильной цепи и, если оно слишком сильное, ослабьте натяжение.
	Пильная цепь вылетела из звездочки.	Удалите боковую крышку и проверьте правильность зацепления пильной цепи о звездочку.
	Внутри боковой крышки... → застряли опилки → накопились посторонние вещества	Снимите боковую крышку и очистите крышку цепи.
	В прорезе направляющей шины… → застряли опилки → не вытекает масло	Очистите прорезь направляющей шины и отверстие для масла. Убедитесь, что в масляном баке есть масло, и замените его при необходимости.
Плохая заточка	Пильная цепь… → изношена или сломано лезвие → покрыта ржавчиной	Заточите пильную цепь. Если износ или поломка очень серьезные, замените на новую пильную цепь.
	Направление пильной цепи изменено на противоположное.	Заново прикрепите, убедившись в правильности направления.
	Слабое натяжение пильной цепи.	Проверьте натяжение пильной цепи и увеличьте, если оно ослабло.
Масло для цепи ○ медленно вытекает ○ не выходит (засор)	Отсутствие масла для цепи в баке.	Замените масло для цепи.
	Засорилась горловина масла для цепи.	Очистите горловину масла для цепи.
Батарея не устанавливается	Попытка установить батарею, которая не указана как подходящая для этого инструмента.	Установите батарею с несколькими уровнями напряжения.

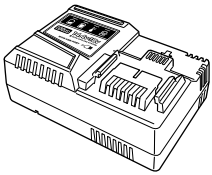
2. Зарядное устройство

Признак	Возможная причина	Способ устранения
Лампа индикатора зарядки часто мигает фиолетовым цветом, и зарядка батареи не начинается.	Батарея не вставлена полностью.	Надежно вставьте батарею.
	В клемме или месте прикрепления батареи присутствует инородное вещество.	Удалите инородное вещество.
Лампа индикатора зарядки мигает красным цветом, и зарядка батареи не начинается.	Батарея не вставлена полностью.	Надежно вставьте батарею.
	Батарея перегрета.	Если батарея остается одна, то она автоматически начнет зарядку при снижении своей температуры, но это может снизить срок службы батареи. Рекомендуется охладить батарею в хорошо проветриваемом месте вдали от прямого солнечного света перед ее зарядкой.
Время использования батареи является коротким даже при полном заряде батареи.	Срок службы батареи исчерпан.	Замените батарею на новую.
Зарядка батареи занимает много времени.	Температура батареи, зарядного устройства или окружающей среды чрезвычайно низкая.	Зарядите батарею в помещении или другой более теплой среде.
	Вентиляционные отверстия зарядного устройства заблокированы, вызывая перегрев внутренних компонентов.	Избегайте блокировку вентиляционных отверстий.
	Охлаждающий вентилятор не работает.	Обратитесь в уполномоченный центр обслуживания HiKOKI для выполнения ремонта.
Лампа индикатора питания USB выключена, и остановилась зарядка устройства USB.	Емкость батареи стала низкой.	Замените батарею на другую с достаточной емкостью.
		Вставьте штекер питания зарядного устройства в электрическую розетку.
Лампа индикатора питания USB не выключается даже после завершения зарядки устройства USB.	Лампа индикатора питания USB загорается зеленым цветом для указания возможности зарядки USB.	Это не является неисправностью.
Затруднительно определить состояние зарядки устройства USB или завершение его зарядки.	Лампа индикатора питания USB не выключается даже после завершения зарядки.	Проверьте заряжаемое устройство USB для подтверждения его состояния зарядки.
Зарядка устройства USB прерывается посередине.	Зарядное устройство было подключено к электрической розетке, в то время как устройство USB заряжалось от батареи в качестве источника питания.	Это не является неисправностью. Зарядное устройство прерывает зарядку USB примерно на 5 секунд, когда изменяются источники питания.
	Батарея была вставлена в зарядное устройство, когда устройство USB заряжалось от штепсельной розетки в качестве источника питания.	
Зарядка устройства USB прерывается посередине, когда батарея и устройство USB заряжаются одновременно.	Батарея стала полностью зараженной.	Это не является неисправностью. Зарядное устройство прерывает зарядку USB примерно на 5 секунд, когда оно проверяет успешное выполнение зарядки батареи.
Зарядка устройства USB не начинается, когда батарея и устройство USB заряжаются одновременно.	Оставшаяся емкость батареи является очень низкой.	Это не является неисправностью. Когда емкость батареи достигает определенного уровня, автоматически начинается зарядка USB.

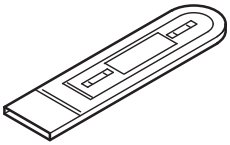
						
CS3630DA	1	1	1	1	1	1
CS3630DA (NN)	–	–	–	1	1	1



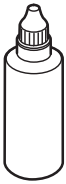
BSL36A18



UC18YSL3
(14,4V– 18V)



6699116 / 6685439



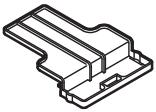
957681



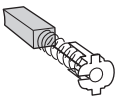
944458



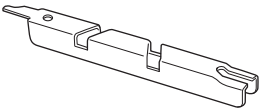
6698688



329897



999068



6697724

English

GUARANTEE CERTIFICATE

① Model No.
② Serial No.
③ Date of Purchase
④ Customer Name and Address
⑤ Dealer Name and Address
(Please stamp dealer name and address)

Dansk

GARANTIBEVIS

① Modelnummer
② Serienummer
③ Købsdato
④ Kundes navn og adresse
⑤ Forhandlers navn og adresse
(Indsæt stempel med forhandlers navn og adresse)

Română

CERTIFICAT DE GARANŢIE

① Model nr.
② Nr. de serie
③ Data cumpărării
④ Numele şi adresa clientului
⑤ Numele şi adresa distribuitorului
(Vă rugăm aplicaţi ştampila cu numele şi adresa distribuitorului)

Deutsch

GARANTIESCHEIN

① Modell-Nr.
② Serien-Nr.
③ Kaufdaturn
④ Name und Anschrift des Kunden
⑤ Name und Anschrift des Händlers
(Bitte mit Namen und Anschrift des Handlers abstempeln)

Norsk

GARANTISERTIFIKAT

① Modellnr.
② Serienr.
③ Kjøpsdato
④ Kundens navn og adresse
⑤ Forhandlerens navn og adresse
(Vennligst stemple forhandlerens navn og adresse)

Slovenščina

GARANCIJSKO POTRDILO

① Št. modela
② Serijska št.
③ Datum nakupa
④ Ime in naslov kupca
⑤ Ime in naslov prodajalca
(Prosimo vtisnite žig z imenom in naslovom prodajalca)

Français

CERTIFICAT DE GARANTIE

① No. de modèle
② No de série
③ Date d´achat
④ Nom et adresse du client
⑤ Nom et adresse du revendeur
(Cachet portant le nom et l´adresse du revendeur)

Suomi

TAKUUTODISTUS

① Malli nro
② Sarja nro
③ Ostopäivämäärä
④ Asiakkaan nimi ja osoite
⑤ Myyjän nimi ja osoite
(Leimaa myyjän nimi ja osoite)

Slovenčina

ZÁRUČNÝ LISTA

① Č. modelu
② Sériové č.
③ Dátum zakúpenia
④ Meno a adresa zákazníka
⑤ Názov a adresa predajcu
(Pečiatka s názvom a adresou predajcu)

Italiano

CERTIFICATO DI GARANZIA

① Modello
② N° di serie
③ Data di acquisto
④ Nome e indirizzo dell´acquirente
⑤ Nome e indirizzo del rivenditore
(Si prega di apporre il timbro con questi dati)

Ελληνικά

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

① Αρ. Μοντέλου
② Αύξων Αρ.
③ Ημερομηνία αγοράς
④ Όνομα και διεύθυνση πελάτη
⑤ Όνομα και διεύθυνση μεταπωλητή
(Παρακαλούμε να χρησιμοποιηθεί σφραγίδα)

Български

ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ

① Модел №
② Сериен №
③ Дата за закупуване
④ Име и адрес на клиента
⑤ Име и адрес на търговеца
(Моля, отпечатайте името и адрес на дилъра)

Nederlands

GARANTIEBEWIJS

① Modelnummer
② Serienummer
③ Datum van aankoop
④ Naam en adres van de gebruiker
⑤ Naam en adres van de handelaar
(Stempel a.u.b. naam en adres vande de handelaar)

Polski

GWARANCJA

① Model
② Numer seryjny
③ Data zakupu
④ Nazwa klienta i adres
⑤ Nazwa dealera i adres
(Pieczęć punktu sprzedaży)

Srpski

GARANTNI SERTIFIKAT

① Br. modela.
② Serijski br.
③ Datum kupovine
④ Ime i adresa kupca
⑤ Ime i adresa prodavca
(Molimo da stavite pečat na ime i adresu trgovca)

Español

CERTIFICADO DE GARANTÍA

① Número de modelo
② Número de serie
③ Fecha de adquisición
④ Nombre y dirección del cliente
⑤ Nombre y dirección del distribudor
(Se ruega poner el sello del distribudor con su nombre y dirección)

Magyar

GARANCIA BIZONYLAT

① Típusszám
② Sorozatszám
③ A vásárlás dátuma
④ A Vásárló neve és címe
⑤ A Kereskedő neve és címe
(Kérjük ide elhelyezni a Kereskedő nevének és címének pecsétjét)

Hrvatski

JAMSTVENI CERTIFIKAT

① Br modela.
② Serijski br.
③ Datum kupnje
④ Ime i adresa kupca
⑤ Ime i adresa trgovca
(Molimo stavite pečat na ime i adresu trgovca)

Português

CERTIFICADO DE GARANTIA

① Número do modelo
② Número do série
③ Data de compra
④ Nome e morada do cliente
⑤ Nome e morada do distribuidor
(Por favor, carímbe o nome e morada do distribuidor)

Čeština

ZÁRUČNÍ LIST

① Model č.
② Série č.
③ Datum nákupu
④ Jméno a adresa zákazníka
⑤ Jméno a adresa prodejce
(Prosíme o razítko se jménem a adresou prodejce)

Український

ГАРАНТІЙНИЙ СЕРТИФІКАТ

① № моделі
② № серії
③ Дата придбання
④ Ім´я і адреса клієнта
⑤ Ім´я і адреса дилера
(Будь ласка, поставте печатку з іменем і адресою дилера)

Svenska

GARANTICERTIFIKAT

① Modellnr
② Serienr
③ Inköpsdatum
④ Kundens namn och adress
⑤ Försäljarens namn och adress
(Stämpla försäljarens namn och adress)

Türkçe

GARANTİ SERTİFİKASI

① Model No.
② Seri No.
③ Satın Alma Tarihi
④ Müşteri Adı ve Adresi
⑤ Bayi Adı ve Adresi
(Lütfen bayi adını ve adresini kaşe olarak basın)

Русский

ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

① Модель №
② Серийный №
③ Дата покупки
④ Название и адрес заказчика
⑤ Название и адрес дилера
(Пожалуйста, внесите название и адрес дилера)

①	
②	
③	
④	
⑤	

HiKOKI Power Tools Europe GmbH
Siemensring 34, 47877 Willich, Germany
Tel: +49 2154 49930
Fax: +49 2154 499350
URL: http://www.HiKOKI-powertools.de

HiKOKI Power Tools Netherlands B.V.
Brabanthaven 11, 3433 PJ Nieuwegein, The Netherlands
Tel: +31 30 6084040
Fax: +31 30 6067266
URL: http://www.HiKOKI-powertools.nl

HiKOKI Power Tools (U.K.) Ltd.
Precedent Drive, Rooksley, Milton Keynes, MK 13, 8PJ, U.K.
Tel: +44 1908 660663
Fax: +44 1908 606642
URL: http://www.HiKOKI-powertools.co.uk

HiKOKI Power Tools France S.A.S.
Parc de l'Eglantier -22, rue des Cerisiers, Lisses-C.E. 1541, 91015 EVRY CEDEX, France
Tel: +33 1 69474949
Fax: +33 1 60861416
URL: http://www.HiKOKI-powertools.fr

HiKOKI Power Tools Belgium N.V./S.A.
Koningin Astridlaan 51, B-1780 Wemmel, Belgium
Tel: +32 2 460 1720
Fax: +32 2 460 2542
URL http://www.HiKOKI-powertools.be

HiKOKI Fercad Power Tools Italia s.p.a.
Via Piave 35, 36077, Altavilla Vicentina (VI), Italy
Tel: +39 444 548111
Fax: +39 444 548110
URL: http://www.HiKOKI-powertools.it

HiKOKI Power Tools Iberica, S.A.
C/. Puigbarral, 26-28 Pol. Ind. Can Petit, 08227 Terrassa(Barcelona), Spain
Tel: +34 93 735 6722
Fax: +34 93 735 7442
URL: http://www.HiKOKI-powertools.es

HiKOKI Power Tools Österreich GmbH
Str. 7, Objekt 58/A6, Industriezentrum NO –Süd, 2355, Wiener Neudorf, Austria
Tel: +43 2236 64673/5
Fax: +43 2236 63373
URL: http://www.HiKOKI-powertools.at/

HiKOKI Power Tools Norway AS
Kjeller Vest 7, N-2027 Kjeller, Norway
Tel: (+47) 6692 6600
Fax: (+47) 6692 6650
URL: http://www.HiKOKI-powertools.no

HiKOKI Power Tools Sweden AB
Rotebergsvagen 2B SE-192 78 Sollentuna, Sweden
Tel: (+46) 8 598 999 00
Fax: (+46) 8 598 999 40
URL: http://www.HiKOKI-powertools.se

HiKOKI Power Tools Denmark A/S
Lillebaeltsvej 90, 6715 Esbjerg N, Denmark
Tel: (+45) 75 14 32 00
Fax: (+45) 75 14 36 66
URL: http://www.HiKOKI-powertools.dk

HiKOKI Power Tools Finland Oy
Tupalankatu 9, 15680 Lahti, Finland
Tel: (+358) 20 7431 530
Fax: (+358) 20 7431 531
URL: http://www.HiKOKI-powertools.fi

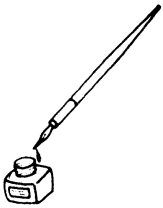
HiKOKI Power Tools Hungary Kft.
1106 Bogancsvirag U.5-7, Budapest, Hungary
Tel: +36 1 2643433
Fax: +36 1 2643429
URL: http://www.HiKOKI-powertools.hu

HiKOKI Power Tools Polska Sp.z.o.o.
ul. Gierdziejewskiego 1 (Gate 12 – 15)
02-495 Warszawa, Poland
Tel: +48 22 863 33 78
Fax: +48 22 863 33 82
URL: http://www.HiKOKI-narzedzia.pl/

HiKOKI Power Tools Czech s.r.o.
Modricka 205, 664 48 Moravany, Czech, Republic
Tel: +420 547 422 660
Fax: +420 547 213 588
URL: http://www.HiKOKI-powertools.cz

HiKOKI Power Tools RUS L.L.C.
Kashirskoe Shosse 41, bldg. 2, 115409, Moscow, Russia
Tel: +7 495 727 4460
Fax: +7 495 727 4461
URL: http://www.HiKOKI-pt.ru

HiKOKI Power Tools Romania S.R.L.
Ring Road, No. 66, Mustang Traco Warehouses, Warehouse No.1, Pantelimon City, 077145, Ilfov County, Romania
Tel: +40 371 135 109
Fax: +40 372 899 765
URL: http://www.HiKOKI-powertools.ro



English

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that Cordless Chain Saw, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below.
The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file.
2000/14/EC
Measured sound power level: 100 dB
Guaranteed sound power level: 103 dB
Notified body (2006/42/EC) : 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 P.O.Box 30 FI-00211 Helsinki, Finland has carried out a EC type examination and issued EC type examination certificate no. MD-153 according to Annex IX.
The declaration is applicable to the product affixed CE marking.

Italiano

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che l'elettrosega a batteria, identificata dal tipo e dal codice identificativo specifico *1), è conforme a tutti i requisiti delle direttive *2) e degli standard *3). Documentazione tecnica presso *4) – Vedere sotto.
Il gestore delle norme europee presso l'ufficio di rappresentanza in Europa è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico.
2000/14/CE
Livello di potenza sonora misurato: 100 dB
Livello di potenza sonora garantito: 103 dB
Ente notificato (2006/42/CE): 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 P.O. Box 30 FI-00211 Helsinki, Finlandia, ha eseguito un esame di tipo CE ed ha emesso un certificato di esame di tipo CE n. MD-153 secondo l'Allegato IX.
La dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.

Deutsch

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die durch den Typ und den spezifischen Identifizierungscode *1) identifizierte Akku-Kettensäge allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3) entspricht. Technische Unterlagen unter *4) – Siehe unten.
Die Leitung der repräsentativen Behörde für europäische Normen und Richtlinien ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.
2000/14/EG
Gemessener Schallleistungspegel: 100 dB
Garantierter Schallleistungspegel: 103 dB
Benannte Stelle (2006/42/EG): 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 Postfach 30 FI-00211 Helsinki, Finnland hat eine EG-konforme Prüfung durchgeführt und das Prüfungszertifikat vom Typ EG Nr. MD-153 gemäß Anhang IX ausgestellt.
Die Erklärung gilt für die an dem Produkt angebrachte CE-Kennzeichnung.

Nederlands

EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat Snoerloze Kettingzaagmachine, geïdentificeerd door het type en de specifieke identificatiecode *1), voldoet aan alle relevante vereisten van de richtlijnen *2) en normen *3). Technische documentatie bij*4) – zie onder.
De Europese Normen Manager bij de vertegenwoordiging in Europa is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen.
2000/14/EC
Gemeten geluidsdruk: 100 dB
Gegarandeerde geluidsdruk: 103 dB
Volgens (2006/42/EC): 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 P.O.Box 30 FI-00211 Helsinki, Finland heeft een EC-type onderzoek uitgevoerd en het EC-type onderzoekcertificaat nr. MD-153 volgens Aanhangsel IX afgegeven.
Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.

Français

DECLARATION DE CONFORMITE CE

Nous déclarons sous notre entière responsabilité que la Scie à chaîne à batterie, identifiée par le type et le code d'identification spécifique *1) est en conformité avec toutes les exigences applicables des directives *2) et des normes *3). Dossier technique en *4) - Voir ci-dessous.
Le Gestionnaire des normes européennes du bureau de représentation en Europe est autorisé à constituer le dossier technique.
2000/14/CE
Niveau de puissance sonore mesuré: 100 dB
Niveau de puissance sonore garanti: 103 dB
Organisme notifié (2006/42/CE) : 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 P.O.Box 30 FI-00211 Helsinki, Finlande a réalisé un contrôle CE et émis un certificat de contrôle CE n° MD-153 conformément à l'Annexe IX.
Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.

Español

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que la Sierra de cadena a batería, identificada por tipo y por código de identificación específico *1), está en conformidad con todas las disposiciones correspondientes de las directivas *2) y de las normas *3). Documentación técnica en *4) – Ver a continuación.
El Director de Normas Europeas en la oficina de representación en Europa está autorizado para elaborar el expediente técnico.
2000/14/CE
Nivel de potencia acústica medida: 100 dB
Nivel de potencia acústica garantizada: 103 dB
Organismo notificado (2006/42/CE) : 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 P.O.Box 30 FI-00211 Helsinki, Finlandia, ha realizado un examen tipo CE y emitido un certificado de examen tipo CE n° MD-153 de conformidad con el Anexo IX.
La declaración se aplica al producto con marcas de la CE.

*1) CS3630DA C355606S

*2) 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

*3) EN60745-1:2009+A11:2010
EN60745-2-13:2009+A1:2010
EN60335-1:2012+A11:2014
EN60335-2-29:2004+A2:2010
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

*4) Representative office in Europe
Hikoki Power Tools Deutschland GmbH
Siemensring 34, 47877 Willich, Germany

Head office in Japan
Koki Holdings Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan

30. 8. 2019
Naoto Yamashiro
European Standard Manager

CE

30. 8. 2019

A. Nakagawa
Corporate Officer

Português

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que Electro-serra a Bateria, identificada por tipo e código de identificação específico *1), está em conformidade com todos os requerimentos relevantes das diretivas *2) e normas *3). Ficheiro técnico em *4)–Consulte abaixo.
O Gestor de Normas Europeias no escritório de representação na Europa está autorizado a compilar o ficheiro técnico.
2000/14/CE
Nível medido de potência de som: 100 dB
Nível garantido de potência de som: 103 dB
Organismo notificado (2006/42/CE): 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 P.O.Box 30 FI-00211 Helsínquia, Finlândia efectuou um exame tipo CE e emitiu um certificado de exame tipo CE n.° MD-153 de acordo com o Anexo IX.
A declaração aplica-se aos produtos com marca CE.

Norsk

EF'S ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE

Vi erklærer på eget ansvar at batteridrevet kjedesag, identifisert etter type og spesifikk identifikasjonskode *1), er i samsvar med alle relevante krav i direktiver *2) og standarder *3). Teknisk fil under *4) - Se nedenfor.
Styreren for europeiske standarder ved representantkontoret i Europa er autorisert til å kompilere den tekniske filen.
2000/14/EF
Målt lydeffektnivå: 100 dB
Garantert lydeffektnivå: 103 dB
Godkjent kontrollorgan (2006/42/EF) : 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 P.O.Box 30 FI-00211 Helsinki, Finland har utført en EF-typekontroll og utstedt et EF-kontrollsertifikat nr. MD-153 i overensstemmelse med Annex IX.
Erklæringen gjelder for CE-merket på produktet.

Svenska

EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET

Vi förklarar på eget ansvar att produkten batteridriven kedjesåg, identifierad enligt typ och särskild identifikationskod *1), överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven *2) och standarderna *3). Teknisk fil enligt *4) – Se nedan.
Den europeiska standardansvariga på representationskontoret i Europa är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen.
2000/14/EG
Uppmätt ljudstyrkenivå: 100 dB
Garanterad ljudstyrkenivå: 103 dB
Anmält organ (2006/42/EG) : 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 P.O.Box 30 FI-00211 Helsinki, Finland har utfört en EG-typ examen och utfärdat EG-typ examensbevis nr MD-153 enligt Bilaga IX.
Denna försäkran gäller för produkten med tillhörande CE-märkning.

Suomi

EY-ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA

Vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että tyypin ja erityisen tunnistuskoodin *1) perusteella tunnistettava akkutoiminen ketjusaha on kaikkien direktiivien *2) ja standardien *3) asiaankuuluvien vaatimusten mukainen. Tekninen tiedosto kohdassa *4) – katso alta.
Eurooppalaisten standardien hallintaelin Euroopan edustustossa on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston.
2000/14/EY
Mitattu äänenpainetaso: 100 dB
Taattu äänenpainetaso: 103 dB
Ilmoitettu elin (2006/42/EY) : 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 P.O.Box 30 FI-00211 Helsinki, Finland on suorittanut EY-tyyppitarkastuksen ja antanut EY-tyyppitarkastustodistuksen no. MD-153 liitteen IX mukaisesti.
Ilmoitus on sovellettavissa tuotteeseen kiinnitettyyn CE-merkintään.

Dansk

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer os fuldstændigt ansvarlige for, at den batteridrevne kædesav, identificeret ved type og specifik identifikationskode *1), er i overensstemmelse med alle relevante krav i direktiverne *2) og standarderne *3). Teknisk fil i *4) – Se nedenfor.
Lederen af europæiske standarder på repræsentationskontoret i Europa er bemyndiget til at kompilere den tekniske fil.
2000/14/EF
Målt lydstyrkeniveau: 100 dB
Garanteret lydstyrkeniveau: 103 dB
Anmeldt instans (2006/42/EF): 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 P.O.Box 30 FI-00211 Helsinki, Finland har udført EF-typeafprøvning og udstedt EF-typeafprøvningsattest nr. MD-153 iht. bilag IX.
Erklæringen gælder produktet, der er mærket med CE.

Ελληνικά

ΕΚ ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το Ασύρματο αλυσοπρίονο, το οποίο προσδιορίζεται από τον τύπο και ειδικό αναγνωριστικό κωδικό *1), είναι σύμφωνο με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των Οδηγιών *2) και με τα σχετικά πρότυπα *3). Τεχνικό Αρχείο στο *4) – Δείτε παρακάτω.
Ο Διαχειριστής Ευρωπαϊκών Προτύπων στο γραφείο εκπροσώπησης στην Ευρώπη είναι εξουσιοδοτημένος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου.
2000/14/ΕΚ
Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος: 100 dB
Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος: 103 dB
Διακοινωμένο όργανο (2006/42/ΕΚ) : 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 P.O.Box 30 FI-00211 Ελσίνκι, Η Φινλανδία έχει διεξάγει μια εξέταση τύπου ΕΚ και εξέδωσε το υπ' αριθ. MD-153 πιστοποιητικό τύπου εξέτασης ΕΚ σύμφωνα με το Παράρτημα IX. Η δήλωση ισχύει μόνο για το προϊόν που είναι τοποθετημένη σήμανση CE.

*1) CS3630DA C355606S

*2) 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

*3) EN60745-1:2009+A11:2010
EN60745-2-13:2009+A1:2010
EN60335-1:2012+A11:2014
EN60335-2-29:2004+A2:2010
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

*4) Representative office in Europe
Hikoki Power Tools Deutschland GmbH
Siemensring 34, 47877 Willich, Germany

Head office in Japan
Koki Holdings Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan

CE

30. 8. 2019
Naoto Yamashiro
European Standard Manager

30. 8. 2019



A. Nakagawa
Corporate Officer

Polski

DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z WE

Oświadczamy na własną wyłączną odpowiedzialność, że Akumulatorowa piła łańcuchowa podanego typu i oznaczona unikalnym kodem identyfikacyjnym *1) jest zgodna z wszystkimi właściwymi wymogami dyrektyw *2) i norm *3). Dokumentacja techniczna w *4) – Patrz poniżej.
Menedżer Norm Europejskich przedstawicielstwa firmy w Europie jest upoważniony do sporządzania dokumentacji technicznej.
2000/14/WE
Zmierzony poziom mocy dźwięku: 100 dB
Gwarantowany poziom mocy dźwięku: 103 dB
Instytucja notyfikująca (2006/42/WE) : 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 P.O.Box 30 FI-00211 Helsinki, Finlandia przeprowadziła badanie typu WE i wydała certyfikat badania typu WE nr MD-153 zgodnie z Załącznikiem IX.
Niniejsza deklaracja ma zastosowanie do produktu opatrzonego znakiem CE.

Türkçe

AT UYGUNLUK BEYANI

Tip ve özel tanım koduyla *1) tanımlı Akülü Zincirli Testere'nin direktiflerin *2) ve standartların *3) tüm ilgili gereksinimlerine uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz. Teknik dosya *4)'dedir – Aşağıya bakın.
Avrupa'daki temsilcilik ofisindeki Avrupa Standartları Yöneticisi, teknik dosyayı derlemek için yetkilendirilmiştir.
2000/14/AT
Ölçülen ses gücü seviyesi: 100 dB
Garanti edilen ses gücü seviyesi: 103 dB
Yetkili Kuruluş (2006/42/AT) : 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 P.O.Box 30 FI-00211 Helsinki, Finlandiya, AT tip muayenesi gerçekleştirmiş ve Ek IX uyarınca MD-153 numaralı AT tipi muayene sertifikasını yayınlamıştır.
Beyan, üzerinde CE işareti bulunan ürünler için geçerlidir.

Magyar

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az Akkus Láncfűrész, amely típus és egyedi azonosító kód *1) alapján azonosított, megfelel az irányelvek vonatkozó követelményeinek *2) és szabványainak *3). Műszaki fájl a *4) - Lásd alább.
Az EU képviseleti iroda európai szabványügyi menedzsere jogosult a műszaki dokumentáció összeállítására.
2000/14/EK
Mért hangteljesítmény szint: 100 dB
Garantált hangteljesitmény szint: 103 dB
Értesítendő szervezet(2006/42/EK) : 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 P.O.Box 30 FI-00211 Helsinki, Finland végezte el az EK típusú vizsgálatot, és adta ki az EK típusú, MD-153 számú vizsgálati bizonyítványt az Annex IX szerint.
Jelen nyilatkozat a terméken feltüntetett CE jelzésre vonatkozik.

Română

DECLARAŢIE DE CONFORMITATE CE

Declarăm pe propria răspundere că Fierăstrău cu lanţ cu acumulator, identificat după tipul şi codul de identificare specific *1), este în conformitate cu toate cerinţele relevante ale directivelor *2) şi ale standardelor *3). Fişier tehnic la *4) – Vezi mai jos.
Managerul standardelor europene de la biroul reprezentanţei din Europa este autorizat să întocmească dosarul tehnic.
2000/14/CE
Nivel de putere sunet măsurat: 100 dB
Nivel de putere sunet garantat: 103 dB
Organism notificat (2006/42/CE): 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 P.O.Box 30 FI-00211 Helsinki, Finlanda a realizat o examinare de tip CE şi a emis certificatul de examinare CE de tip nr. MD-153 conform Anexei IX.
Declaraţia se referă la produsul pe care este aplicat semnul CE.

Čeština

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S ES

Prohlašujeme na vlastní zodpovědnost, že Akku řetězová pila, identifikovaná podle typu a specifického identifikačního kódu *1), je v souladu se všemi příslušnými požadavky směrnic *2) a norem *3). Technický soubor *4) - viz níže.
K sestavení technické dokumentace je oprávněn manažer pro evropské standardy v evropském obchodním zastoupení.
2000/14/ES
Naměřená hlučnost: 100 dB
Zaručená mez hluku: 103 dB
Zplnomocněný orgán (2006/42/ES): 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 P.O.Box 30 FI-00211 Helsinki, Finsko, provedl typovou zkoušku ES a vydal certifikát o typové zkoušce ES č. MD-153 podle přílohy IX.
Toto prohlášení platí pro výrobek označený značkou CE.

Slovenščina

ES IZJAVA O SKLADNOSTI

Na lastno odgovornost izjavljamo, da je Akumulatorska verižna žaga, označena z vrsto in posebno identifikacijsko kodo *1), v skladu z vsemi ustreznimi zahtevami direktiv *2) in standardov *3). Tehnična dokumentacija pod *4) – glejte spodaj.
Upravitelj evropskih standardov na predstavništvu v Evropi je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije.
2000/14/ES
Izmerjena raven zvočne moči: 100 dB
Zajamčena raven zvočne moči: 103 dB
Priglašeni organ (2006/42/ES) : 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 P.O.Box 30 FI-00211 Helsinki, Finska je opravil ES tipski pregled in izdal ES certifikat o tipskem pregledu št. MD-153 v skladu z aneksom IX.
Deklaracija je označena na izdelku s pritrjeno oznako CE.

*1) CS3630DA C355606S

*2) 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

*3) EN60745-1:2009+A11:2010
EN60745-2-13:2009+A1:2010
EN60335-1:2012+A11:2014
EN60335-2-29:2004+A2:2010
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

*4) Representative office in Europe
Hikoki Power Tools Deutschland GmbH
Siemensring 34, 47877 Willich, Germany

Head office in Japan
Koki Holdings Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan

30. 8. 2019
Naoto Yamashiro
European Standard Manager

CE

30. 8. 2019

A. Nakagawa
Corporate Officer

Slovenčina

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

Týmto vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok Akku reťazová píla identifikovaný podľa typu a špecifického identifikačného kódu *1) je v zhode so všetkými príslušnými požiadavkami smerníc *2) a noriem *3). Technický súbor v *4) – Pozrite nižšie.
Manažér európskych noriem na zastupujúcom úrade v Európe má oprávnenie na zostavovanie technickej dokumentácie.
2000/14/ES
Nameraná hlučnosť : 100 dB
Zaručená medza hluku: 103 dB
Notifikovaný orgán (2006/42/ES): 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 P. O. Box 30 FI-00211 Helsinki, Fínsko vykonal skúšku typu ES a vydal certifikát o skúške typu ES č. MD-153 podľa Prílohy IX.
Toto vyhlásenie sa vzťahuje na výrobok označený značkou CE.

Hrvatski

EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI

Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je Bežična motorna pila, identificirana prema vrsti i posebnom identifikacijskom kodu *1), u skladu sa svim relevantnim zahtjevima direktiva *2) i standarda *3). Tehnička dokumentacija na *4) - Vidi dolje.
Menadžer za europske standarde u europskom predstavništvu tvrtke ovlašten je za sastavljanje tehničke dokumentacije.
2000/14/EZ
Izmjerena razina zvučne snage: 100 dB
Zajamčena razina zvučne snage: 103 dB
Prijavljeno tijelo (2006/42/EZ): Na 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 P.O.Box 30 FI-00211 Helsinki, Finska, je provedeno ispitivanje tipa EZ i izdan certifikat o pregledu tipa EZ br. MD-153 prema Dodatku IX.
Izjava se primjenjuje na proizvod na kojem je stavljena CE oznaka.

Български

ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на своя собствена отговорност, че Безжичен верижен трион, идентифициран по тип и специален идентификационен код *1), е в съответствие с всички съответни изисквания на директивите *2) и стандартите *3). Техническо досие в *4) - Вижте по-долу.
Мениджърът по европейските стандарти в представителния офис в Европа е упълномощен да съставя техническото досие.
2000/14/ЕО
Измерено ниво на акустична мощност: 100 dB
Гарантирано ниво на акустична мощност: 103 dB
Нотифициран орган (2006/42/ЕО): 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 P.O. Box 30 FI-00211 Хелзинки, Финландия извърши оценка за типово одобрение на ЕО и издаде сертификат за типово одобрение на ЕО № MD-153 съгласно Приложение IX.
Декларацията е приложима за продукта, който има поставена CE маркировка.

Український

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

Ми заявляємо під нашу виключну відповідальність, що Акумуляторна ланцюгова пилка, визначена за типом та унікальним ідентифікаційним кодом *1), відповідає всім відповідним вимогам директив *2) та стандартів *3). Технічна документація на *4) - Див. нижче.
Відповідальний за дотримання європейських стандартів у представництві в Європі уповноважений заповнювати технічний паспорт.
2000/14/ЄС
Обмірюваний рівень потужності звуку: 100 дБ
Гарантованим рівень потужності звуку: 103 дБ
Вповноважений орган (2006/42/ЄС): 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 абонентська скринька 30 розташований за адресою FI-00211 Гельсінкі, Фінляндія, провів випробування на відповідність типу ЄС і видав сертифікат типу ЄС № MD-153 відповідно до Додатку IX.
Ця декларація дійсна щодо виробу, маркованого CE.

Srpski

EZ DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je Lanac testere bez kablova, identifikovana prema tipu i specifičnom identifikacionom kodu *1), u skladu sa svim relevantnim zahtevima direktiva *2) i standardima *3). Tehnička datoteka pod *4) - Pogledajte dole.
Direktor za evropske standarde u kancelariji predstavništva u Evropi je odgovoran za sastavljanje tehničke dokumentacije.
2000/14/EZ
Izmerena jačina zvuka: 100 dB
Garantovana jačina zvuka: 103 dB
Obavešteno telo (2006/42/EZ): 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 P.O.Box 30 FI-00211 Helsinki, Finska i izvršeno od EZ tipa ispitivanja i objavljenog EZ tipa ispitivanja br. sertifikata MD-153 u skladu sa Aneksom IX.
Deklaracija je primenjiva na proizvod na koji je stavljena CE oznaka.

Русский

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Мы заявляем под свою исключительную ответственность, что Аккумуляторная цепная пила, идентифицируемая по типу и соответствующему идентификационному коду *1), отвечает всем соответствующим требованиям директив *2) и стандартов *3). Техническая документация в *4) – см. ниже.
Менеджер по европейским стандартам в представительстве в Европе уполномочен составлять техническую документацию.
2000/14/EC
Измеренный Уровень мощности звука: 100 дБ
Гарантированный уровень мощности звука: 103 дБ
Ответственное лицо (2006/42/EC) : 0598 SGS Fimko Ltd. Särkiniementie 3 P.O.Box 30 FI-00211 Helsinki, Finland было проведено испытание типа ЕС и выпущен сертификат испытаний типа ЕС под номером MD-153 в соответствии с Приложением IX.
Данная декларация относится к изделиям, на которых имеется маркировка CE.

*1) CS3630DA C355606S

*2) 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

*3) EN60745-1:2009+A11:2010
EN60745-2-13:2009+A1:2010
EN60335-1:2012+A11:2014
EN60335-2-29:2004+A2:2010
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

*4) Representative office in Europe
Hikoki Power Tools Deutschland GmbH
Siemensring 34, 47877 Willich, Germany

Head office in Japan
Koki Holdings Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan

30. 8. 2019
Naoto Yamashiro
European Standard Manager

CE

30. 8. 2019



A. Nakagawa
Corporate Officer

Koki Holdings Co., Ltd.
Code No. C99724274 G
Printed in China